

Lugungu Bible

Gungu 2017 Edition

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at dbs.org/bibles.

Matayo	4
Mariko	39
Luka.....	61
Yohaana	100
Bikorwa bya Bakwenda.....	129
Baruumi	170
1 Bakolinsi	186
2 Bakolinsi	203
Bagalatiya	214
Beefeeso	221
Bafiripi.....	227
Bakolosaayi.....	232
1 Basosolonika	236
2 Basosolonika	240
1 Timiteo	243
2 Timiteo	248
Tito.....	252
Firimooni.....	255
Bahebburaniya.....	257
Yakobbo	269
1 Peeteru.....	275
2 Peeteru.....	280
1 Yohaana	283
2 Yohaana	287
3 Yohaana	288
Yuda.....	289
Kuwonekerwa.....	291

Matayo

Kwanjuura

Kitabbu kya kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, bityo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyoyo: Mariko, Luyuka na Yohaana. Kitabbu kiki kyahandikiirwe Matayo, munyakubba de yeegebeerwe nka Leevi. Matayo yogwo yaalingi omweji ha bakwenda ikumi na babiri ba Yesu. Ateekerezebwa kubba yaakihandikiiri harabirihomyaka nka nkaaga Yesu amaari kubyalwa. Yaakihandikiiri Bayudaaya, naagyendeera kwolokya nti Yesu yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Ruhanga giyaakomiri kubba mujuni, kandi baraguri ba Ruhanga gibaaragurengiho. Mu kitabbu kiki, Matayo yaahandikiiri bintu binene bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga. Bayudaaya baalingi na kyenihizo, nibakuteekereza nti Kurisito bwaliiza, alibba mukama wa bukama bwa mu nsi gigi. Mu kitabbu kiki, Matayo yaasoboleeri bintu binene bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga bwa mwozo, mwa kugaana nteekereza gigyo gibaalingi nagyo.

Kitabbu kiki kijuliza hoji Kiragaanu Kikadei. Nahabwakikyo kyadoori-budwi kubba kitabbu kyakubanza mu Kiragaanu Kihyaka, habwakubba kikiteeraniza kurungi ku Kiragaanu Kikadei.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

Kubyalwa kwa Yesu Kurisito na ntandiko gya buheereza bwamwe

Buheereza bwa Yesu na bintu bikukira bunene biyegeseerye

Lulengu lwa hakyendi lwa buheereza bwa Yesu nibuzookera mu kukwa na kuhimbooka kwamwe

Bubyalwa bwa Yesu

(Luyuka 3:23-28)

1 Bubyalwa bwa Yesu Kurisito, wa mulula lwa Mukama Daudi, kandi wa mulula lw'Ibburahimu, bwalingi yati:

² Ibburahimu yaabyeri Isaka,

Isaka yaabyala Yakobbo,

Yakobbo yaabyala Yuda na beira baamwe.

³ Yuda yaabyeri Pereezi na Zeera, maawaabu naali Tamali,

Pereezi yaabyala Hezirooni,

Hezirooni yaabyala Ramu.

⁴ Ramu yaabyeri Aminadaabbu,

Aminadaabbu yaabyala Nahasooni,

Nahasooni yaabyala Salumooni.

⁵ Salumooni yaabyeri Bowaazi, maa yogo Bowaazi naali Rahabbu,

Bowaazi yaabyeri Obbeedi, maa Obbeedi naali Ruusi,

Obbeedi yaabyeri Yese,

⁶ Yese yaabyala Daudi, mukama.

Daudi yaabyeri Sulumaani, na yogwo mukali munyakubba muka Uriya.

⁷ Sulumaani yaabyala Rehobbowaamu,

Rehobbowaamu yaabyala Abbiya,

Abbiya yaabyala Asa.

⁸ Asa yaabyeri Yehosafaati,

Yehosafaati yaabyala Yolaamu,

Yolaamu yaabyala Uziya.

⁹ Uziya yaabyeri Yosaamu,

Yosaamu yaabyala Ahaazi,

Ahaazi yaabyala Hezekiya.

¹⁰ Hezekiya yaabyeri Manaase,

Manaase yaabyala Amoni, †

Amoni yaabyala Yosiyi.

¹¹ Yosiyi yaabyeri Yekoniya na beira baamwe, mu biro bibaanyagiriwemwo kutwalwa Bbabulooni.

¹² Bubaamaari kutwalwa Bbabulooni,

Yekoniya yaabyeri Salatyeri,

Salatyeri yaabyala Zerubbabeeri.

¹³ Zerubbabeeri yaabyeri Abbiyudi,

Abbiyudi yaabyala Eriyakimu,

Eriyakimu yaabyala Azoori.

¹⁴ Azoori yaabyeri Zadoki,

Zadoki yaabyala Akimu,

Akimu yaabyala Eliyudi.

¹⁵ Eliyudi yaabyeri Eryeza,

Eryeza yaabyala Mataani,

Mataani yaabyala Yakobbo.

¹⁶ Yakobbo yogwo, yooyo munyakubya Yozefu iba

Maliya, Maliya munyakubya Yesu, Yesu yogwo

yeetwa Kurisito. ††

† Haha Luyonaani lwakoreseerye Amosi. †† Hali Kurisito mu Luheburaniya baakoreseerye Masya. Bibi bigambu bibiri bimanysya Mutongoole wa Ruhanga, munyakusigwa makuta.

¹⁷ Nahabwakiyo kuruga hali Ibburahimu kudwa hali Mukama Daudi, haalingiho mihihimi mya beizukulu ikumi na minei; na kuruga hali Mukama Daudi kudwa ha Banyeisaleeri kutwalwa Bbabulooni, nahoodede haalingiho mihihimi ikumi na minei. Kandi de, na kuruga ha kutwalwa Bbabulooni kudwa ha kubyalwa kwa Kurisito, naho haalingiho mihihimi ikumi na minei.

Kubyalwa kwa Yesu Kurisito

(Luka 2:1-7)

¹⁸ Bigambu bya kubyalwa kwa Yesu Kurisito byalingi yati: Maawe Maliya, buyaali atakamubyeri, naali alindiriiri kugabuka wu Yozefu, kandi bubwo de, atakawonangaho ku mudulu, kyazookiri nti yaalingi naali na nda habwa Mwozo Musingu. ¹⁹ Habwakubba Yozefu, munyakubba naakugyenda kumugabura, yaali mudulu akubalwa kubba naakusimwa mu meiso ga Ruhanga, yaacwirimwo kuleka Maliya mu kiceiceji, mwa butahemura Maliya.

²⁰ Buyaali naacaateekereza bibyo, malayika wa Mukama Ruhanga yaamuwonekeri mu kiloto naakoba, "Yozefu, mwizukulu wa Daudi, otatijina kugabura Maliya kubba mukali waamu, habwakubba nda gyalu nagyo, gili habwa Mwozo Musingu.

²¹ Alibyala mwana wa budulu, kandi olinu kumweta ibara Yesu, habwakubba yooyo alijuna bantu baamwe kifubiro kya bibii byabu."

²² Bubwo nu, bibyo byensei byabbeerho, aleke bidosereerye bigambu bya Mukama biyaakobiri kuraba mu muraguri waamwe nti: ²³ "Muhala atakawonangaho ku mudulu alibba na nda, abyale mwana wa budulu, kandi balimweta ibara Manweri." † Makuru gaalyo: "Ruhanga ali natwe."

²⁴ Yozefu buyaasisimukiri, yaakora kya malayika wa Mukama Ruhanga kiyaamuweereeri kukora, yaagabura Maliya; ²⁵ beitu kandi, atakateerane nayo, atakabyeri yogwo mwana wa budulu. Yozefu yeetiri yogwo mwana ibara, Yesu.

Lubungu Iwa Badulu Banyamagezi

2 Yesu buyaabyaliirwe mu rubuga Bbeterehemu Iwa mu kicweka kyetwa Buyudaaya, Herodi naali mukama, badulu banyamagezi baarugiri buhuluka lyoba, beiza mu rubuga Yerusalemu, ² baabuyulya yati: "Mwana akugyenda kubba Mukama wa Bayudaaya, abyaliirwe hanya? Twaweeni luzota lukwolokya nka kwabyaliirwe, niluhuluka kuruga buhuluka lyoba; kandi hataati, twiziri kumurama."

³ Mukama Herodi buyeegwiri bigambu bya babwo badulu babaabaziri, yeelalikiira ho; na bantu banene ba mu Yerusalemu, nabo beelalikiira nka yo.

⁴ Mwomwo yeeta bahandu ba balaami bensei na beegesa ba biragiro, yaabaubuyulya bamuweere ha Kurisito yaali naakugyenda kubyalirwa.

⁵ Baamwirimwo nibakoba, "Mu rubuga Bbeterehemu

Iwa Buyudaaya; kubba mu Binyakuhandiikwa, muraguri wa Ruhanga kwokwo yaakobiri:

⁶ "Nywe bantu ba Bbeterehemu gya Buyudaaya muli lumwei ha mbuga zihandu ho; za Buyudaaya, habwakubba omwei muli nywe yooyo alibba mulemi, alilema bantu bange Beisaleeri." ††

⁷ Mwomwo Herodi yeeta babwo badulu beize mu nsita bamuwone; bubeiziri, yaabaubuyulya bamumanyisye kasumi koonyini kabaawoneerimwo lulwo luzota. ⁸ Buyaamaari kubaza nabo, yaabatuma Bbeterehemu naakoba, "Mugyende mutoolye ho; mwana yogwo, bumwakamwagya, mwize mummanyisye, aleke nagya de ngyende mmurameye."

⁹⁻¹⁰ Buyaamaari kwegwa bya mukama biyaabaragiiri, baagyenda. Bubaali nibakugyenda, baaweeni luzota ludi lubaali baweeni, nagwa buhuluka lyoba. Bubaaluweeni, baasemererwa ho; lwabeebembera kudoosya bulwemereeri hali yogwo Mwana yaalingi. ¹¹ Bubeingiri mu nnyumba, baaweeni yogwo Mwana na maawe Maliya, baakunda malu beetuluka, baaramya Mwana. Buyaamaari kumurama, baahula nsahu zaabu za biseumbu bya zaabubu, bya bubbaani, na bya bintu bikuwunya kurungi byetwa migaaju, baabimuha. ¹² Ruhanga buyaahaabwiri babwo badulu mu kiloto, bateira hali Herodi, baatwaliirwe muhanda gundi nibakukubayo mwihanga lyabu.

Kweziba Kwirukira Misiri

¹³ Banyamagezi buyaamaari kugyenda, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekera Yozefu mu kiloto, naakoba, "Byoka, otwale mwana na maawe, mwezibe mwirukira mwihanga Iya Misiri, mwicalayo kudoosya bundikuweera; habwakubba Herodi akugyenda kutoolya mwana yogwo mwa kumwita."

¹⁴ Mwomwo Yozefu yaabyoka ijolo lyolyo lyonyini, yaatwala mwana na maa mwana mwihanga Iya Misiri. ¹⁵ Beiceeriyo kudoosya Herodi buyaakwiri; aleke heinyuma, kuruga kwa bu mu Misiri habaagyendiri, kudoosereerye bigambu bya Mukama Ruhanga biyaali aheeri muraguri waamwe Hoseya, bikukoba nti: "Nyeetiri mwana wange aruge Misiri." †

Kwitwa kwa baana Batali na Musangu

¹⁶ Herodi buyeetegeerije badulu banyamagezi nka kubaali baamugobeerye, yaakwatiirwe kiniga kinene ho. Kiyakoori, yaaragiiri beita baana ba budulu bensei, banyakubba nibali mu rubuga Bbeterehemu na mu byaru bihereeriho, babwo banyakubba nibali na myaka mibiri kwira ha nsi. Yo kuragira beita baana ba myaka mmyo, yaasigikiiri ha kasumi ka banyamagezi, kabaamuwereeri baawoneeriho luzota. ¹⁷ Mu mulingo gugu, kya Herodi kwita babwo baana, kyadoosereerye bigambu bya muraguri wa Ruhanga Yeremiya, biyaaragwiri naakoba,

¹⁸ "Haabbeerho iraka mu rubuga Rama, iraka lilyo kyali kizabiro,

† 1:23 Isaaya 7:14

†† 2:6 Mijika 5:2 † 2:15 Hoseya 11:1

Lakeeri † yaali kuliriira baana baamwe, atakwendya baamuhumuulye, haɓwakubba bakwiri bamalikirihho.” ††

Kwira Kwaɓu mu Nazareeti

¹⁹ Herodi ɓuyaakwiri, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekera Yozefu mu kilooto naali Mijiri, ²⁰ naakoba, “Byoka, otwale mwana na maawe, mwire mu nsi gy’Isaleeri; haɓwakubba baɓwo banyakutoolyanga kwita yogwo mwana Yesu, bakwiri.”

²¹ Nahaɓwakikyo Yozefu yaabyokiri, yaatwala mwana na maawe, baakubayo mu nsi gy’Isaleeri. ²² Beitu Yozefu yaatiiniri kwira mwisaza lya ɓuyudaaya haɓwakubba yaalingi yeegwiri nti Akileewo yaali naakulema mu kiikaru kya bbaawe Herodi, Ruhanga amaari kuhaɓura Yozefu mu kilooto, Yozefu yaarugiriyo yaagyenda mwisaza lya Galilaaya. ²³ Yaagyendiri yeicala mu ruɓuga lwetwa Nazareeti, aleke kigambu kya baraguri ba Ruhanga kibaaragwiri hali Kurisito kidwereere, kikyo kikoba nti: “Alyetwa Munazareeti.”

Yohaana Muɓatizi Naatebeerya Bantu

(Mariko 1:1-8; Luyuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)

3 Hejnyuma gya kasumi kanene, hejziri mudulu gibeetengi Yohaana Muɓatizi, yaatandika kutebeerya bantu mwirungu lya ɓuyudaaya, ² naakoba, “Mweziremwo bibibi byenyu, haɓwakubba ɓukama ɓwa mwiguru ɓuli heehi kudwa.”

³ Yohaana Muɓatizi yooyo wa muraguri wa Ruhanga Isaaya giyaakobirihho yati:

“Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba, ‘Muteekanize muhanda gwa Mukama, muterekereerye ɓuhanda ɓwamwe.’” †

⁴ Yohaana yogwo yaalwalengi kilwalu kikore kuruga mu byoza bya ngamira, naalwala muheeku gwa kikuta mu mancwendu. Bidyo byamwe byali nzige na ɓuhooki ɓwa mwirungu. ⁵ Bantu baarugengi Yerusalemu na mu bicweka bisigeerihho bya ɓuyudaaya gyensei, na mu bicweka bihereeri mugira gwa Yorodaani, niɓeiza hali yo. ⁶ Baatylengi bibii byaɓu, nibabatizibwa mu mugira gwa Yorodaani.

⁷ Beitu Yohaana ɓuyaaweeni Bafalisaayo na Basadukaayo banene niɓakwiza kubatizibwa, yaabaweera, “Nywe baana ba mpiri! Naani abahaɓwiri kwiruka kiniga kya Ruhanga, kikyo kikugyenda kwiza?”

⁸ Mɓkore bintu bikwolokya nti, mwezirimwo ngesu zeenyu zibiibi. ⁹ Kandi muleke kwehaariiza nimuteekereza nti, ‘Tuli kurungi, haɓwakubba tuli beizukulu b’Ibburahimu.’ Nkubaweera, Ruhanga akusobora kuhindula mahiga gaga, naagafoora beizukulu b’Ibburahimu. ¹⁰ Kandi ateerj mpasa gyamwe heikolo lya musaali; musaali gwensei gutakwana byana birungi, gukwiza kutemwa gukasukwe mu mworo.

† Lakeeri yaalingi muka Yakobbo. †† 2:18 Yeremiya 31:15 ‡ 3:3 Isaaya 40:3

¹¹ “Gya nkubabatiza na meezi, kwolokya nti mwezirimwo bibii byenyu; beitu yogwo akwiza kwejnyuma lyange, akunkira mu kubba na ɓusobozi, tinkusemeera kumukwatira nkeito zaamwe. Yogwo akwiza, alibabatiza na Mwozo Mɓsyanu na mworo. ††¹² Akwetj lugali lwamwe, asobore kuhuuuula ɓuroj. Akwiza kusoroza ɓuroj ɓwamwe, naaɓubiika mu kideeru, beitu bisusunga akwiza kubyokya na mworo gutamalikaho.”

Yohaana Naabatiza Yesu

(Mariko 1:9-11; Luyuka 3:21-22)

¹³ Yesu yaarugiri Galilaaya, yaagyenda mu mugira gwa Yorodaani, aleke Yohaana amubatize. ¹⁴ Beitu Yohaana yendeerye kumusulukiira, yaaweera Yesu, “Weewe okusemeera kumbatiza; hatj kandi, oiziri hali gya?”

¹⁵ Beitu Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Hataati, we ikiriza kwokwo kibbe, aleke tidoosereerye bintu byensei bya Ruhanga byakutwendeerya.” Mwomwo Yohaana, yeikiriza kubatiza Yesu.

¹⁶ Yesu ɓuyaakamaari kubatizibwa, yaaruga mu meezi. Mu kasumi kakwo iguru lyakingulirwe, yaawona Mwozo wa Ruhanga naakusirimyuka nka kolome, yaamwicyaho. ¹⁷ Mwomwo iraka lyaruga mwiguru nilikoba, “Yogwo yooyo Mwana wange ginyendya, yooyo ampa kusemererwa mu mutima gwange.”

Sitaani Niyoohya Yesu

(Mariko 1:12-13; Luyuka 4:1-13)

4 Hejnyuma, Mwozo Mɓsyanu yeebembeeri Yesu yaamutwala mwirungu, kwoheɓwa Sitaani.

² ɓuyamaari biro makumi ganei mwinsi neijolo atakudya kantu kensei, nzala gyamudya. ³ Sitaani yaamwiziri, yaamwohya naakoba, “Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga, ragira mahiga gaga, gafooke bidyo.”

⁴ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Kyahandiikiirwe, “ ‘Muntu tiyoomeera haɓwa bidyo bisa, beitu yoomeera haɓwa ɓuli kigambu kiruga mu munwa gwa Ruhanga.’” ††

⁵ Mwomwo Sitaani yaamutwala mu ruɓuga lɓsyanyu, yaamuta kwakyendi ha kasolya ka Yeekaru, ⁶ yaamuweera, “Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga, gusuka, weezicye hansi; kubba Binyakuhandiikwa bikoba,

“ ‘Ruhanga akwiza kuragira bamalayika baamwe haɓwamu,

balikutegera mikono myaɓu bakukwate, aleke magulu gaamu gateekuuta kwihiga.’” ††

⁷ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Kandi de kyahandiikiirwe nti, ‘Otalilenga Mukama Ruhanga waamu.’” ††

†† Haha Bbaɓbulj zindi zikoresya Tinkusemeera kumukwatira nkeito zaamwe. †† 4:4 Kyabiragiro 8:3 ††† 4:6 Zabbulj 91:11-12 ††† 4:7 Kyabiragiro 6:16

⁸ Sitaani yaabunjiye yaamutwala ha lusahu lulei hoj, yaamwolokya bukama bwa mu nsi gyensej na kitinisa kya bwo. ⁹ Yaamuweera: “Nkwiza kukuha bibi byensej, buyaakakunda malu okandamya.”

¹⁰ Yesu yaamwiramwo naakoba, “Ndugaho Sitaani! Kubba kyahandikiirwe nti, ‘Oramyenge Mukama Ruhanga waamu, kandi yooyo yankei oheerezenge.’ †”

¹¹ Mwomwo Sitaani yaamurugaho, bamalayika beiza baamuheereza.

Yesu Naatandika Mulimo gwamwe mu Galilaaya

(Mariko 1:14-15; Luyuka 4:14-15)

¹² Yesu buyeegwiri nti Yohaana Mubatizi ateebeerwe mu nkomo, yeemukiri mwisaza lya Galilaaya.

¹³ Heinyuma gya kuruga Nazareeti, Yesu yaagyendiri yeicala Kaperenamy, rubuga lunyakubba niluli ha mutanda gweitaka lyetwa Galilaaya, mu kicweka kikyoo kya nganda ibiri, lwa Zabbulooni na Nafutaali.

¹⁴ Yaagyendiriyo aleke kya muraguri wa Ruhanga Isaaya kyaabaziri kidwereere, kikyoo kikoba,

¹⁵ “Bantu bakwicala mu kicweka kya Zabbulooni na mu kya Nafutaali,

ba bwo bali heehi neitaka lya Galilaaya, nagwa bugwa lyoba bwa mugira gwa Yorodaani,

mu nsi gya Galilaaya hali Banyamahanga banene beicala,

¹⁶ ba bwo bantu banyakubba nibali mu ntiti, kyererezi kinene kibasukiri.

Na ba bwo banyakwicalanga mu nsi gya kifubiro kya kukiwa,

mambya wakubajuna asaari ha bwa bwo.” ††

¹⁷ Kuruga mu kasumi kakwo, Yesu yaatandikiri kutebya naakoba, “Mweziremwo, ha bwa bwo bukama bwa mwiguru buli heehi kudwa.”

Yesu Naakoma Beegesebwa Baamwe ba Kubanza

(Mariko 1:16-20; Luyuka 5:1-11)

¹⁸ Yesu buyaali naakuraba ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, yaaweeni Simooni yeetwa Peeteru hamwenya n’Andereya waa bwo, nibakuguma bitimba mu meezi, ha bwa bwo baalingi balobi, ¹⁹ kasi mwomwo yaabaweera: “Mwize mumpondere, nkwiza kubafoora balobi bakuloba bantu.” ²⁰ Nahaahwo baatigiri bitimba bya bwo baamuhondera.

²¹ Buyaagyendiri mu meiso kadooli, yaaweeni ba bwo na ba bwo bandi babiri, Yakobbo mutabani wa Zebbedaaayo na waa bwo Yohaana, nibali mu bwati hamwei na bbaawa bwo Zebbedaaayo, nibakunihiriya bitimba bya bwo. Naboodede Yesu yaabeeta.

²² Nahaahwo, baatigiri bwati bwa bwo na bbaawa bwo, baahondera Yesu.

Yesu Niyeegegya kandi Naahonia Baseeri

(Luyuka 6:17-19)

²³ Yesu yaalibeetibeeti mu Galilaaya gyensej, niyeegegyanga mu marombero ga bwo, naatebyanga

Makuru Garungi ga bukama bwa Ruhanga, kandi naahonia buli nseeri na kudi bwa kwensej kwa bantu.

²⁴ Makuru gakumukwatanaho, gaasaaseeni mu kicweka kya Siriya gyensej, bantu baamuleetera baseeri bensej banyakubba bakwatiirwe nseeri na burumi butali bumwei, banyakubba na mizumu, banyakugwanga nsimbu, na bazingamu; yaabahonia. ²⁵ Bitebe bya bantu banene byamuhonderengi, bi byo binyakuruga mu Galilaaya, na mu lilyo isaza lya Mbuga Ikumi, na mu Yerusalemu, na mu Buyudaaya, na nseeri gya Yorodaani.

Kwegesya kwa Yesu ha Lusahu

(Luyuka 6:20-23)

5 Yesu buyaaweeni bantu banene hoj nibakumuhondera, yaatembiri ha lusahu, yeicaara ha nsi, mwomwo beegesebwa baamwe beiza cali yaali,

² yaatandika kubeegegya naakoba:

³ “Bali na mugisa ba bwo beezegwa nibali baseegi mu myozo mya bwo,

ha bwa bwo bukama bwa mwiguru bwa bwo.

⁴ Bali na mugisa ba bwo bali na nganye, ha bwa bwo Ruhanga alibahuyumulya.

⁵ Bali na mugisa ba bwo ba bwo ba bwo, ha bwa bwo baligweterwa nsi.

⁶ Bali na mugisa ba bwo bali na nzala na nyoota gya kubalwa kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga, ha bwa bwo alibaha bikubamala.

⁷ Bali na mugisa ba bwo bali na mbabazi, ha bwa bwo Ruhanga alibakwatiirwa mbabazi.

⁸ Bali na mugisa ba bwo ba mitima mistryanu, ha bwa bwo baliwona Ruhanga.

⁹ Bali na mugisa ba bwo bateeraniza bantu mu businge,

ha bwa bwo balyetwa baana ba Ruhanga.

¹⁰ Bali na mugisa ba bwo bahiiganizibwa ha bwa kukora bintu birungi mu meiso ga Ruhanga, ha bwa bwo bukama bwa mwiguru bwa bwo.

¹¹ “Muli na mugisa bantu bu babaluma, bu bahiiganiza kandi bu bahangiriira bintu byensej bibibi ha bwanenge. ¹² Musererwenge, ha bwa bwo mpeera gyenyu gili ginene mwiguru; kubba, kwokwo baahiganize yatyo baraguri ba Ruhanga banyakubanza.

Kyererezi na Muzu gwa Nsi

(Mariko 9:50; Luyuka 14:34-35)

¹³ “Nywe muli muzu gwa nsi. Beitu kakubba muzu gumalikwamwo bululu bwagwo, tosobora kubwiryamwo. Gugwo muzu gubba gutali na mugasu ha kintu kyensej, kutoola hoona gubba gwa kukasuka bukasuku bantu nibaguziginazigana.

¹⁴ “Nywe muli kyererezi kya nsi, kikyoo kikwisana nka ru buga lubimbiri ha lusahu, ru buga lutasobora kwebisa. ¹⁵ Tihaloho muntu yensej akolereerya taara naagibumba na lukimba, beitu agita ha kikondo kyagyo, aleke gimulukire bantu bensej bali mu

† 4:10 Kyabiragiro 6:13 †† 4:16 Isaaya 9:1-2

nnyumba. ¹⁶ Nahaḅwakikyo, muleke kyererezi kyenyu kimulukire bantu, aleke basobore kuwona bikorwa byenyu birungi, bahaariize Bbaa weenyu wa mwiguru.

Kudwereera kwa Biragiro byensej

¹⁷ “Mutateekereza nti, nyejiziri kutoolaho biragiro na Binyakuhandiikwa bya baraguri; ntakeize kubitoolaho, bejtu nyejiziri kubidoosereerya. ¹⁸ Mu mananu nkubaweera nti, iguru na nsi bitakamalikirihho, tihaloho kadi kacweka kadooli ka nyuguta kalirugaho, rundi kadi kacweka kaagyo kaliruga ha biragiro kudoosya byensej bubilidwereera. ¹⁹ Nahaḅwakikyo yogwo yensej alibinya kiragiro kyensej kikusembayo budooli, akeegesya na bandi kubinya biragiro bya Ruhanga, yogwo muntu alibba na kitinisa kidooli mu bukama bwa mwiguru; bejtu kandi, yogwo yensej alikwata bityo biragiro akabyegesya bandi kubikora, alibba na kitinisa kinene mu bukama bwa mwiguru.

²⁰ Nahaḅwakikyo nkubaweera nti tihaloho muntu yensej muli nywe alingira mu bukama bwa mwiguru kutoolahoona yogwo akuhondera biragiro bya Ruhanga kubikiriyaho Bafalisaayo na begesa ba biragiro.

Kwegesya ha Kiniga

(Luyuka 12:57-59)

²¹ “Mwegwiri nka kubaakobiri nti, ‘Otalijita; † yogwo yensej eita, ali wa kuteebwaho musangu.’ ²² Bejtu gya nkubaweera, yogwo yensej akwatirwa kiniga mwira waamwe aliteebwaho musangu; yogwo yensej aluma mwira waamwe, alitwalwa mu Lukuratu Luhandu; kandi yogwo yensej yeeta mwira waamwe, ‘We mudoma we!’ Yogwo muntu akukoba yatyo aligumwa-bugumwa mu mworo gwa Geehena. ²³ Nahaḅwakikyo, bwolibbanga nookuhayo kisembu kyamu ha kyoto kyeihongo kya Mukama Ruhanga, okeizuka kintu kyensej kya mwira waamu kyakukujunaana, ²⁴ oicyenge kisembu kyamu mu meisso ga kyoto, noobanza noogyenda hali mwira waamu kumwezirramwo, kasi noirayo kutwala kisembu kyamu ha kyoto.

²⁵ “Mwetegerezanganenge mu bwangu, na muntu ali na nsonga nawe, yogwo ali mu kukutwala mwicweru lya misangu atakakudooseeryeyo. Kitali kikyo akumaliira akuheeriyoy hali mucwi wa misangu, kasi na mucwi yogwo naakuhayo hali musurukali, kasi musurukali naakuta mu nkomo. ²⁶ Mu mananu nkukuweera, toliruga mu nkomo kutoolahoona osaswiri bulihij bwensej.

Kwegesya ha Kwegomba Kubiibi

²⁷ “Mwegwiri nka kubaakobiri nti, ‘Otalikora bwenzij.’ ^{††28} Bejtu gya nkubaweera nti, yogwo yensej awona mukali akamwegomba, bubwo yogwo muntu mu mutima gwamwe abba akoori bwenzij na yogwo mukali. ²⁹ Lijiso lyamu lya mukono gwa budyoy kakubba

† 5:21 Kidemu 20:13 †† 5:27 Kidemu 20:14

libba nilikukuha kukora kibii, olitoolemwo olikasuke; hakiri ofeerwa kimweij ha bicweka bya mubiri gwamu, kukira mubiri gwamu gwensej kugyenda mu mworo gwa Geehena. ³⁰ Kandi mukono gwamu gwa budyoy kakubba gubba nigukukuha kukora kibii, gutemehoy ogukasuke; hakiri ofeerwa kimweij ha bicweka bya mubiri gwamu, kukira mubiri gwamu gwensej kugyenda mu Geehena.

Kwegesya ha bya Maka na Bwenzij

(Matayo 19:9; Mariko 10:11-12; Luyuka 16:18)

³¹ “Baakobiri nti, ‘Yogwo yensej alibinga mukali waamwe, amuhe bbaruha gya kwahukana nayo.’ ^{†32} Bejtu gya nkubaweera nti, mudulu yensej abinga mukali waamwe, kutoolaho gana yogwo mukali naali akoori bwenzij, yogwo mudulu abba naakuha yogwo mukali kukora bwenzij. Kandi na mudulu yensej aswera mukali eitiri nnyumba, yogwo mudulu nayo abba akoori bwenzij.

Kwegesya ha Kurahira

³³ “Mwegwiri bahaaha beenyu ba kadei nka kubaabaweereeri nti, ‘Otalirahirira busa ibara lya Mukama, †† bejtu kikyo kiwaaraganisyanaga kumukoora, okidoosereeryenge!’ ³⁴ Bejtu nkubaweera: Mutarahiranga kadi kadooli, rundi kurahira iguru, haḅwakubba lyolyo ntebe gya bukama bwa Ruhanga; ³⁵ rundi kurahira nsi, haḅwakubba kooko katebe ka magulu gaamwe; rundi Yerusalemu, kubba lwolwo ruḅuga lwa Mukama muhandu. ³⁶ Kandi mutarahiranga nimuhayo mitwe myenyu, haḅwakubba timukusobora kuhindula kadi lutumbu lumweij lwa mitwe myenyu kubba lybbwi, rundi kubba lwiraguru. ³⁷ Nahaḅwakikyo leka kigambu kyamu ‘Kwokwo’ kiicalenge nikili ‘Kwokwo,’ rundi ‘Kwahi,’ kiicalenge nikili ‘Kwahi.’ Kubaza bigambu bikukira hali bityo byabbanga birugiri hali Sitaani.

Kwegesya ha Kuhoora Nzigo

(Luyuka 6:29-30)

³⁸ “Mwegwiri ha bigambu bya kuhoora nzigo nti, ‘Bulihij bwa kuhutaaza muntu liiso, bwabbanga liiso; na bulihij bwa kubinya muntu liino, bwabbanga liino.’ ³⁹ Bejtu gya nkukoba, mutalihooora nzigo. Muntu yaakakupaalanga heitama lya mukono gwa budyoy, muhinduurenge na lindi. ⁴⁰ Muntu yensej alikutwala mu balemij na kigyendeerwa kya kukunyaga saati gyamu, omulekerenge na kootij. ⁴¹ Kakubba habbaho muntu akukuhambiriza kumwetwekera bintu haḅwa luyendu lwa kilomita gimweij, omwetwekerenge kumala kilomita ibiri. ⁴² Muntu yensej yaakakusabanga kintu, okimuhenge; kandi yogwo yensej yeizanga kukwehoraho, otalimusulukiiranga.

† 5:31 Kyabiragiro 24:1 †† 5:33 Kubala 30:2; Byabaleevij 19:12; Kyabiragiro 23:21,23

Kwegesya ha kwendya Banyanzigwa

(Luyuka 6:27-28,32-36)

⁴³ “Mwegwiriri nka kybaakobiriri nti, ‘Wendyangwa mwira waamu, onobenge munyanzigwa waamu.’ ⁴⁴ Beiti gya nkubaweera, mwendyenge banyanzigwa beenyu! Musabirenge baḅwo bensei babahiiga, ⁴⁵ aleke mubbe baana ba Bbaa weenyu ali mwiguru. Haḅwakubba barungi na babiibi benseenya, Ruhanga abaha kalyoba; kandi, bantu bakora bintu bidoori na baḅwo bakora bitadoori, abaha ndagali atakubasoorora. ⁴⁶ Mwakabba mwendya baḅwo basa babendya, mulitunga mpeera ki? Na basorooza musolo, tikwokwo bakora yatyo? ⁴⁷ Mwakabba muramukya beira beenyu basa, bo bandi mukubakirisiya ki? Na Banyamahanga, tikwokwo bakora yatyo? ⁴⁸ Nahaḅwakikyo, mubbe basyanu nka Bbaa weenyu wa mwiguru kwali Musyanu.

Kwegesya ha Kugabira Baseege

6 “Mwegyenderezenge ḅutakora bikorwa birungi mu meiso ga bantu, nimukugyendeera babawone. Kakubba mukola yatyo, Bbaa weenyu wa mwiguru talibaha mpeera.

² “Nahaḅwakikyo, ḅuwaakagabiranga museege, otakirangiiranga nka bagobya kubakora mu marombero gaḅu na mu mihanda, aleke bantu babahaariize. Mu mananu nkubaweera nti, baḅwo bensei bakuhaariizwa bamaari kadei kutunga mpeera gyaḅu. ³ Beiti ḅuwaakagabiranga museege, leka mukono gwamu gwa ḅumoso guteega bya mukono gwamu gwa ḅudyo gukoori, ⁴ aleke kugaba kwamu kubenge kwa nsita; kandi Bbaawu yogwo wa mwiguru, awona bintu bikorwa mu nsita, alikuha mpeera.

Kwegesya ha Kusaba

(Luyuka 11:2-4)

⁵ “ḅumwakabbanga nimukusaba Ruhanga, mutakoranga nka bantu bagobya kubakora; kubba bo, bendya kusaba beemereeri mu marombero gaḅu na mu masangananzira, aleke bantu babawone. Mu mananu nkubaweera nti, baḅwo bensei bakwendya babawone, bamaari kadei kutunga mpeera gyaḅu. ⁶ Beiti ḅuwaakabbanga nookusaba, oingirenge mu kisijika kyamu, niweekingirana, aleke osobore kusaba hali Bbaawu yogwo atawonwaho; kandi yo yogwo, awona bya mu nsita alikuha biḅyo byomusabiri. ⁷ Kandi, ḅumwakabbanga nimukusaba, muleke kusabanga ndanda nka Banyamahanga kubakora, nibakuteekereza nti, Ruhanga akwiza kubeegwa haḅwa bigambu byaḅu binene bibasabiri. ⁸ Muleke kubba nka bo, kubba yogwo Bbaa weenyu wa mwiguru yeegiri biḅyo bimukwetaaga naḅumubba mutakabimusabiri.

⁹ “Nahaḅwakikyo musabenge yati:

“ ‘Bbaa weetu wa mwiguru, ibara lyamu liheebwe kitiinisa,

¹⁰ ḅukama ḅwamu ḅwize, biwendya bikorwe mu nsi nka kubikorwa mwiguru.

¹¹ Otuhe hataati bidyo byetu bya ḅuli kiro;

¹² Otuganyire bibii byetu,

nka twe kutuganyira bantu batukora kubiibi;

¹³ Otatuleka nitukooheḅwa,

beiti otujune hali Mubii. †

¹⁴ Kubba ḅumuliganyira bantu babasobereerye, nanywe Bbaa weenyu wa mwiguru alibaganyira;

¹⁵ beiti ḅumutalibaganyira nsobi zaḅu, nanywe Bbaa weenyu talibaganyira bibii byenyu.

Kwegesya ha Kusiiba

¹⁶ “ḅumwakabbanga nimukusiiba, mutoolokyanga ḅusyo ḅwa ḅujune, nka bantu bagobya kubeekora aleke boolokye bantu nka kubakusiiba. Mu mananu nkubaweera nti, baḅwo bensei bakutoolya babawone, bamaari kadei kusasulwa mpeera gyaḅu gyensei kuraba mukuwonwa bantu. ¹⁷ Beiti nywe, ḅumwakabbanga nimukusiiba, munaabenge ḅusyo, nimwesiiga na makuta, ¹⁸ aleke bantu batabalengeranga nka kumukusiiba; beiti Bbaa weenyu yogwo atawonwaho, yooyo yankei yeegenge; kandi Bbaa weenyu yogwo awona bya mu nsita, alibaha mpeera.

Itungu Iya Mwiguru

(Luyuka 12:33-34)

¹⁹ “Mutalyebiikira itungu mumu mu nsi, cali likusobora kudiiḅwa maginyo na matali, na hali beibi bakusobora kubinya nibakeiba. ²⁰ Beiti mwebiikirenge itungu Iya mwiguru, cali maginyo na matali gatakusobora kuhenera, kandi na cali beibi batakusobora kubinya nibakeiba. ²¹ Haḅwakubba, cali itungu lyamu lili, hoocho mutima gwamu gwicala.

Taara gya Mubiri

(Luyuka 11:34-36)

²² “Lijiso Iya muntu lyolyo taara gya mubiri. Meiso gaamu ḅugabba nigakuhweza kurungi, mubiri gwamu gwensei gubba na kyererezi; ²³ beiti, muntu ḅwabba na liiso litakuhweza, ḅuḅwo yogwo muntu abba mu ntiti. Hatii ḅuḅwo ntiti gigyoo gibba nigikwijana hanya!

Kwesiga Ruhanga Kikukira Kwesiga Itungu

(Luyuka 16:13; 12:22-31)

²⁴ “Tihaloho muntu akusobora kuheereza bakama babiri; rundi alinoba omwe niyendya wondi, rundi alyegwa omwe naagaya wondi. Timusobora kukoora Ruhanga, kandi nimukakoora itungu.

²⁵ “Kikyo kyokyo kikumpa kubaweera nti, muteelalikiira ḅwomi ḅwenyu, kikyani kimwadya, rundi kikiyani kimwanywa; rundi hali bikukwatagana na

† Bbaibbuli zindi ziteeryahoono Kubba ḅukama, na ḅusobozi, na kitiinisa, byamu biro na biro. Amiina.

kimwalwalya mibiri myenyū. Bwomi tiḅuli bwa muhendu kukira bidyo, na mubiri gwa muhendu hoj kukira byakulwala? ²⁶ Muwonere hali binyoni bya mu mwanya; tibisiga, tibikesa, kandi tibibiika bidyo mu bideeru, bejtu Bbaa weenyū wa mwiguru abidiisyanbe. Nywe, timuli ba muhendu hoj mu meiso ga Ruhanga kukira biḅyo binyoni? ²⁷ Naani muli nywe, haḅwa kwelalikiira, akusobora kuṽteeryaho kadi saaha gimwej, ha ḅwomi ḅwamwe?

²⁸ "Haḅwaki mwelalikiiranga byakulwala? Muwonere ha byakyo bya mu kisaka nka kubihanda, tibikora kandi tibiyongosa. ²⁹ Bejtu nkubaweera nti, kadi mukama Sulumaani mu kitiinisa kyamwe kyensej, atakalwalenge kwijanjana kadi kibbe kimwej ha biḅyo byakyo. ³⁰ Ruhanga yaabba alwalya yatyo isubi lya mu kisaka, liḷyo liloḅ hataati mwakya niḷikwiza kukasukwa mu kikoomi, aliḷiryaho kwahi malj kulwalya nywe bali na kwikiriza kudooli? ³¹ Nahaḅwakikyo muleke kwelalikiira nti, 'Twadya kyani?' Rundi 'Twanywa kyani?' Rundi 'Twalwala kyani?' ³² Haḅwakubba na Banyamahanga, bintu nka biḅyo, byobyoby beicala bateerjho mitima. Bejtu Bbaa weenyū wa mwiguru akyegiri nka kumukubyaetaaga byenseenya. ³³ Bejtu, muḅanze mutoolye ḅukama ḅwamwe; kandi muḅbe bakuḷimwa mu meiso gaamwe, na bintu bindi byensej biḷwiza kubaheḅwa.

³⁴ "Nahaḅwakikyo, muleke kwelalikiira bya mwakya; kubba kiro kya mwakya kyefaaho kyankei. Muleke ḅuli kiro kibbe na ḅujune ḅwakyo."

Bikukwatagana na kucwerangana Misangu

(Luyuka 6:37-38,41-42)

¹ "Mutacwerangananga misangu, aleke nanywe batalibacwera; ² haḅwakubba nka kumucwera bandi, nanywe kwokwo balibacwera; na kipimisyo kimukoresya hali bandi, nanywe kyokyo balibacweresya. ³ Haḅwaki owonanga kantu kali mu liiso lya mwira waamu, bejtu otakusobora kuwona kali mu liiso lyamu? ⁴ Kandi, osobora teetej kuweera mwira waamu nti, 'Kankutoole kantu kakugwiri mu liiso,' kandi ḅuḅwo nawe, ḅwire ḅwensej ojceeri noli na kintu mu lyamu? ⁵ We ngobya we, banza weetoole kiky kili mu liiso lyamu, mwomwo osobore kuhweza na kutoola kakwo kali mu liiso lya mwira waamu.

⁶ "Mutahanga mbwene kintu kyensej kisyanu, kubba zikwiza kubeehindukiira zibalwanisye; kandi mutagumiranga mpunu bintu byenyū bya muhendu, kubba zikwiza kubisambasamba."

Musabenge, Mutoolyenge, Mwerangenge

(Luyuka 11:9-13)

⁷ "Musabenge Ruhanga bintu bimukwetaaga, alibibaha; mūmutoolyenge, mulimwagya; mwerangenge, alibakingulira. ⁸ Haḅwakubba, yogwo yensej asaba Ruhanga, aheḅwambe; yogwo amutoolya alimwagya; na yogwo amweyanjulira alimukingulira. ⁹ Muḅyeru ki muli nywe, kakubba mwana waamu akusaba mugaati waakumuhamwo

ihiga? ¹⁰ Rundi kakubba akusaba nsu, waakumuhamwo mpiri? ¹¹ Kale nu, nywe babiibi mwakubba nimukusobora kwega kuha baana beenyū bisembu birungi, Bbaa weenyū wa mwiguru talikiryaho hoj kuha baḅwo bamusaba! ¹² Nahaḅwakikyo, mukoorengenge bandi biḅyo bimwakwendeerye nabo babakoore; Kubba kiky kyokyo biragiro na baraguri kibeegeesya."

Irembu Lifundu

(Luyuka 13:24)

¹³ "Murabe mu mulyangu gufundu, kubba mulyangu gugali na muhanda gugali, bitwala bantu mu kuzika, kandi baḅwo barabamwo babba banene. ¹⁴ Bejtu irembu likutwala mu ḅwomi, liicala lifundu na muhanda gikutwala mu ḅwomi, gutatiro kugurabamwo, na bantu bagurabamwo badooli."

Musaali Baguwonera ha Byana

(Luyuka 6:43-44)

¹⁵ "Mwerinde baraguri ba ḅugobya, beiza hali nywe balweri nibakwisana nka ntaama, kandi ḅuḅwo mu mitima myaḅu nibali nka misege mili haḅwa kwita. ¹⁶ Mulibawonera ha bikorwa byaḅu. Byana bya muyembe bakusobora kubinokola ha mutiti? Rundi byana bya mucungwa bakusobora kubinokola ha mukalasyuma? ¹⁷ Mu ngeru gyogyo gimwej musaali gurungi gwana byana birungi; kandi musaali gubiibi gwana byana bibiibi. ¹⁸ Musaali gurungi tigusbora kwana byana bibiibi, kandi musaali gubiibi tigusbora kwana byana birungi. ¹⁹ Musaali gwensej gutakusobora kwana byana birungi, bagutema nibagukasuka mu mworo. ²⁰ Nahaḅwakikyo, baḅwo baraguri ba ḅugobya mulibawonera ha bikorwa byaḅu."

Bigambu Bibaze Bisagikwa Bikorwa

(Luyuka 13:25-27)

²¹ "Tibali bantu bensej bakoba, 'Mukama wange, Mukama wange,' balingira mu ḅukama bwa mwiguru; bejtu yogwo akora bya Bbaabba ali mwiguru biyendya. ²² Banene ha kiro kya kucwerwa musangu balinzeta nibakoba, 'Mukama wange, Mukama wange, tutakatebyenge mwibara lyamu? Tutakabingenge mizumu mwibara lyamu? Tutakakorengenge byamahanu binene mwibara lyamu?' ²³ Būḅwo hooḅo ndibaweereeraho nti, 'Tjimbegiri. Mūndugeho nywe nkorj za bibii.'"

Kubimba ha Musinge gutatiro

(Luyuka 6:47-49)

²⁴ "Nahaḅwakikyo yogwo yensej yeegwa biḅyo bigambu byange, kandi akabita mu nkora, abba nka muntu mugezi munyakuhondera biḅaamuyeeeri yaabimba nnyumba gyamwe ha lubbaali. ²⁵ Ndagali ḅugyagwiri, meezi gaahuuka, kihehu kyahunga; nnyumba gigyō gitakagwe, haḅwakubba gyali gijimbirwe ha lubbaali. ²⁶ Bejtu yogwo yensej yeegwa

bibyo bigambu byange, akaɓula kubita mu nkora, abba nka muntu mudoma munyakubimba nnyumba ha musinyi. ²⁷ Ndagali ɓugyagwiri, mwizulo gweiza, na kihuhu kyahunga nnyumba gigygo gyagwiri, gyacwacwanikira kimwei!”

²⁸ Yesu ɓuyaamaari kubaza bibyo bigambu, bantu banene hoɪ baahuniriri hoɪ mulingo guyeegeseeryengimwo, ²⁹ haɓwakubba yeegesenyi nka muntu ali na ɓusobozi, hatali nka beegesa baɓu ba biragiyo bya Bayudaaya.

Yesu Naahonja Bihaga (Mariko 1:40-45; Luyuka 5:12-16)

8 Yesu ɓuyaasirimukiri lusahu, bantu banene beiziri nibamuhondeera. ² Mudulu omwei munyakubba ahimbiri bihaga yeiziri hali yo, yaakunda malu mu meiso gaamwe yaakoba, “Mukama wange, kwakabba nikuli kwendya kwamu mmonia aleke mbe mweyumi mu meiso ga Ruhanga.”

³ Yesu yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu naakoba, “Nkwendya ohone. Hona!” Nahaahwo, yogwo mudulu yaamaari gahona bihaga.

⁴ Kasi mwomwo, Yesu yaamuweera, “Weegwa nu! Otaweera muntu yenseenya nka kunkuhoneerye; beitu gyenda weerange hali mɔlaami wa Ruhanga, ogabe kihongwa kya muraguri wa Ruhanga, Musa, kiyaraagiri; kwezolokya kwamu kukwo kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri.”

Kwikiriza kwa muhandu wa Basurukali (Luyuka 7:1-10)

⁵ Yesu ɓuyeingiri mu ruɓuga lwa Kaperenayumu, muhandu wa basurukali yeiziri hali yo yaamwesengereerya amujune. ⁶ Yaamuweereeri naakoba, “Mukama wange, ndi na mudulu muheereza wange kwamugi ali museeri hoɪ, yaazingamiri, kandi ali na ɓurumi ɓunene hoɪ.” ⁷ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Nkugyenda kwiza mmuhonie.” ⁸ Mwomwo muhandu wa basurukali yaamwiramwo naakoba, “Mukama wange, tinkusemeera na kukuteekaniriza kwiza mu nnyumba gyange; kyonkei, we mala gabaza-ɓubazi kigambu, muheereza wange akwiza kuhona. ⁹ Kubba ngya, ndi muntu akufugwa bandi, ndi na basurukali bankulema. Haloho bundagira, ‘We, gyenda hadi,’ naagyenda; na wondi, ‘We, iza haha,’ neiza. Ndagirambe muheereza wange, ‘Kora kiki,’ naakikora.”

¹⁰ Yesu ɓuyeegwiri bibyo bigambu bya yogwo musurukali, yaahuniriri hoɪ yaaweera bantu banyakubba nibakumuhondera, “Mu mananu nkubaweera, tinkawonanga muntu yense mu nsi gy’Isaleeri ali na kwikiriza kukoto kwijeeni hahwo. ¹¹ Nkubaweera nti, bantu banene bakwikiririza mu Ruhanga baliruga ɓuhuluka lyoba na ɓugwa lyoba. Baɓwo boobo baliicaara kudya ɓugenyi hamwei n’Ibburahimu, Isaka, na Yakobbo mu ɓukama ɓwa mwiguru. ¹² Beitu bo Bayudaaya, beegebeerwe nka bantu ba ɓukama ɓwa Ruhanga, bakwiza kukasukwa hanzei mu ntiti. Halibbayo kizabiro na kunena nsaya.”

¹³ Mwomwo Yesu yaaweera yogwo muhandu wa basurukali, “Weegyendera! Kwikiriza kwamu kukukoleeri kiky kiwaakali nookwendya.” Kandi mu kasumi kakwo ka Yesu kayaabazirimwo bibyo bigambu, muheereza yogwo yaamaari gahona.

Yesu Naahonja Bantu Banene (Mariko 1:29-34; Luyuka 4:38-41)

¹⁴ Yesu ɓuyaagyendiri wu Peeteru, yaagjirye mubyal Peeteru ahimbiri muswija, aleari mu kitabbu; ¹⁵ kasi mwomwo yaamukwata ha mukono. Muswija gwamurugirimwo yaabyoka yaatandika kumusegeerya bidyo.

¹⁶ ɓwire ɓwa joojolo ɓuɓwadoori bantu baaleetiri hali Yesu baseeri banyakubba nibali na mizumu. Yaababingirimwo mizumu na kigambu kyamwe, kandi yaahonja bantu bensei banyakubba baseeri. ¹⁷ Kiky kintu kya kuhonia bantu kyaheeri kigambu kya muraguri wa Ruhanga Isaya kudwereera nti, “Yeetwekiri nseeri zeetu.” †

Beikiriza ba Yesu Kibakusemeera Kubba (Luyuka 9:57-62)

¹⁸ Yesu ɓuyaaweeni kitebe kya bantu banene kimwelogoleerye, yaaragira beegeseɓwa baamwe bambuke nayo, bagyende nseeri gyeitaka. ¹⁹ Mwomwo mwegesa wa biragiyo yeiza hali yo, yaamuweera, “Mwegesa, nkwiiza kukuhonderanga henseenya hawaakagyendanga.”

²⁰ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Makakala gabba na biina bya kulaalamwo na ɓinyoni bya mu mwanya bibba na bizonza byabyo; beitu Mwana wa Muntu tagira nnyumba.”

²¹ Mwegeseɓwa waamwe wondi yaaweereeri Yesu, “Mukama wange, kambanze ngyende nziike bbaabba.”

²² Yesu yaamwiririmwo naakoba, “We mpondera, obbe mwegeseɓwa wange; leka bakuu baziike bakuu beira baɓu.”

Yesu Niyeemereerya Kihehu (Mariko 4:35-41; Luyuka 8:22-25)

²³ Yesu ɓuyeingiri mu ɓwati, beegeseɓwa baamwe baagyendiri nayo. ²⁴ Heinyuma gya kasumi kadooli haabyokirihoni kihehu kinyamaani mwitaka, kinyakukuuta ɓwati, meezi gaatandika kwizula mu ɓwati. Beitu Yesu yaalingi yeebakiri. ²⁵ Mwomwo beegeseɓwa baamwe baagyenda kumɔsɔsimula nibakobanga, “Mukama weetu, Tujune! Tukugyenda kubbuta!” ²⁶ Yesu yaabeirimwo naakoba, “Nywe bali na kwikiriza kudooli, haɓwaki mukutiina hoɪ yatyo?” Yaabyokiri yaacoomera kihehu na bijanga, kihehu kyemiri neitaka lyateeka cee. ²⁷ Beegeseɓwa baahuniriri hoɪ, beɓuulya, “Yogo mudulu ali wa kageru ki? Mpehu na bijanga de bikumwegwa?”

† 8:17 Isaya 53:4

Yesu Naahonja Badulu ba Mizumu

(Mariko 5:1-20; Luyuka 8:26-38)

²⁸ Yesu buyambukiri itaka, adoori nseeri, mu nsi gya Bagadareeni, † yaarombiri badulu babiri nibakuruga mu bituuru. Kwega mizumu myali mitabwiri mitwe mya bawo badulu, haali hataloho muntu yensei akuraba gugwo muhanda gubeicalengimwo. ²⁹ Bawo badulu bubaaweeni Yesu, baalykiri nibakoba, “Okututura kyani, we Mwana wa Ruhanga? Oiziri haha kututuntuza, kasumi ka kutufubira katakadoori?” ³⁰ Heehi na bawo badulu habaalingi, haalingiho igana lya mpunu likooto nizikudya. ³¹ Mizumu myataagiri Yesu nimikoba, “Waakabba nookutubinga, tusingi mwigana lya mpunu.” ³² Mwomwo yaamiweera, “Gyende!” Mizumu myarugiri mu bawo badulu myeingira mu mpunu. Igana lyensei lyajumbutukiri, lyasirimuka niliraba ha rubamba lunyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, zaakwa. ³³ Bawo banyakubba nibakuziisya beirukiri, baagyenda mu ruuga baaweera bantu makuru ganyakubba gaagwiri mu kiky kicweka, na kintu kanyakubba kibbeer hali bawo badulu banyakubba na mizumu. ³⁴ Mwomwo bantu bensei ba mu ruuga baagyenda kuwona Yesu. Bubaamweeni baamwesengereerya aruge mu kicweka kya.

Yesu Naahonja Mudulu Muzingamu

9 Yesu yeingiri mu bwati, yambuka itaka, yaadwa mu ruuga lyeicalengimwo. †† Bubaaludoorimwo, bantu baamuleetera mudulu munyakubba azingamiri, aleeri ha kitabbu. Yesu bubaaweeni bawo bantu, nibali na kwikiriza, yaaweera yogwo mudulu muzingamu: “Mwana wange, tatiira! Bibii byamu biganyirwe.” ³ Bamwei ha beegesa ba biragiro, bubeegwiri Yesu abaziri yatyo, baawerangana, “Yogo muntu, hawo kwefoora kukora mulimo gwa Ruhanga gwa kuganyira bibii, ali mu kuluma Ruhanga!” ⁴ Yesu buyeetegeerize bintu bibakuteekereza, yaabawulya, “Hawo mukuteekereza kubiibi, mu mitima myenyu?” ⁵ Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu buntu kukora: kiky kya kukoba, ‘Bibii byamu biganyirwe,’ rundiki, kukoba, ‘Byoka olibate?’ ⁶ Beitu mwa nywe kuyega nti, Mwana wa Muntu agira busobozi bwa kuganyira bibii haha ku nsi.” Kasi mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu, “Byoka osenge kitware kyamu, weemuke.” ⁷ Yogwo mudulu yaabyokiri, yeemuka. ⁸ Kitebe kya bantu banyakubaho, bubaaweeni kanyakubaho, baahinjiri hoji kandi baahaariiza Ruhanga, munyakuha bantu busobozi bukujijana hawo.

Yesu Niyeeta Matayo

(Mariko 2:13-17; Luyuka 5:27-32)

⁹ Yesu buyaali naakuruga hawo, yaaweeni mudulu gibeetengi Matayo, eicaliri ha kiikaru kibaasorozerengihho musolo. Mwomwo Yesu yaamuweera “Mmpondera.” Matayo yaabyokiri, yaamuhondera. ¹⁰ Heinyuma, Yesu buyaali ha kiihuru wu Matayo, basoroza musolo banene na nkori za bibii, beiziri baadya nayo, hamwei na beegesebwa baamwe. ¹¹ Bafalisaayo bubaaweeni Yesu naakudya na bawo bantu, baabuwiliye beegesebwa baamwe, “Hawo Mwega weenyu, adyanga na basoroza musolo, hamwei na nkori zindi za bibii?” ¹² Yesu buyeegwiri biyo bigambu, yaabeiririmwo naakoba, “Boomi tibeetaaga dakitaali; baseeri, boobo bamwetaaga. ¹³ Mugeyende mwetegerereze mu Binyakuhandikwa bikukoba nti, ‘Nyendya mukore bikorwa bikwolokya mbabazi, kukira kumpa byonzira byenyu.’” ¹⁴ Kubba gya ntakeize kweta bawo bakwetwala kubba nibakusijimwa mu meisso ga Ruhanga, beitu nyeiziri kweta nkori za bibii.”

Yesu Nibamuubulya ha Kusiiba

(Mariko 2:18-22; Luyuka 5:33-39)

¹⁴ Mwomwo beegesebwa ba Yohaana Mubatiizi beiza hali Yesu baamuubulya, “Hawo twe na Bafalisaayo tusiibanga, beitu bo beegesebwa baamu nibabula kusiiba?” ¹⁵ Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Mwaweeniho bagenyi beiziri ha bugenyi bwa bugole nibakuganya ibaa mugole naali nabo? Beitu kasumi kalidwa, keiba mugole kubarugaho, bawo mwomwo balisiiba nzala. ¹⁶ “Tihaloho muntu asunga kiheru kya lugoye kihyaka ha lugoye luguluyusu; kubba kiheru kihyaka kimaliira kiteemwiri lugoye luguluyusu na kukiraho nka kulwalingi mu kubanza. ¹⁷ Kandi de, tihaloho bantu bakusobora kuta maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluyusu. Kakubba kikorwa, gagwo maaci gaakuuuka, nigahaga bikuta nibibbaluka, maaci nigabbwomoka, na bikuta nibiheneka. Beitu maaci mahiira, bagata mu bisahu bihyaka, mwa kulinda kurungi maaci, na bisahu byaho.”

Muhala Naahimbooka na Mukali Naahona

(Mariko 5:21-43; Luyuka 8:40-56)

¹⁸ Yesu buyaali naakyabaza nabo, heiziri muhandu wejrombero lya Bayudaaya, yaakunda malu mu meisso gaamwe, naakoba, “Muhara wange akwiri. Beitu we, iza omuteho ngalu, akwiza kwiraho niyooomeera.” ¹⁹ Yesu yaabyokiri yaagyenda nayo, hamwei na beegesebwa baamwe. ²⁰ Kasi mwomwo mukali munyakubba ahimbiri keejwiso kumala myaka ikumi na mibiri yeiza inyuma lya Yesu, yaakwata ha mukugiro gwa kilwalu kyamwe;

† Bbajbuli zindi zikoresya Garaseeni. †† Lulwo ruuga lwetwa Kapernaumu.

‡ 9:13 Hoseya 6:6

²¹ haḅwakubba yaali naakuteekereza nti, “Waakawona nkakwata-ḅukwatī ha kilwalu kyamwe, nkuhona.”

²² Yesu yaahindukiri yaawona yogwo mukali.

ḅuyaamuweeni, yaamuweera, “Muhara wange, tatiira; kwikiriza kwamu kukuhoneerye.” Nahaahwo, mukali yaahona.

²³ Yesu ḅuyeingiri mu nnyumba gya yogwo muhandu weirumbero, yaawona bakuti ba ndere nibakuhima byembu bya rufuu, na bantu banene hoi nibali mu kizabiro haḅwa yogwo mukuu. ²⁴ Mwomwo Yesu yaakoba, “Murugeho, yogwo muhala akwiri kwahi, yeebakiri-ḅwebḅaki.” Beitu baḅwo bantu baamusekiri-ḅuseki. ²⁵ ḅubaahulukiriye bantu bensei hanzei, Yesu yeingira mu nnyumba hali rufa, yaadwa yaamukwata ha mukono, yogwo muhala yaabyoka.

²⁶ Heinyuma, bantu baasaaraaniye makuru mu nsi gigyo gyenseenya.

Yesu Naahonia Beijalu ba Meiso Babiri

²⁷ Yesu ḅuyaalingi naakuruga mu kikyoo kicweka, beijalu ba meiso babiri baamuhondereeri nibalukanga, “Mwizukulu wa Daudi, tugiire mbabazi!” ²⁸ ḅuyeingiri mu nnyumba, baḅwo beijalu ba meiso, beiza cali ali, nibamusaba abahonie. Mwomwo yo yaabaḅuyulya, “Mukwikiriza, nti kikyoo nkukisobora?” Bo baamwiramwo nibakoba, “Mukama weetu, tukwikiriza okukisobora!” ²⁹ Mwomwo Yesu yaabakwata ha meiso, naakoba, “Haḅwa kwikiriza kumuli nakwo kwokwo kibbe hali nywe!” ³⁰ Nahaahwo, meiso gaaḅu gaahoniri. Yesu yaabapompogeerya naakoba, “Mwerinde, mutakiweera muntu yensei!” ³¹ Beitu bo ḅubaagyendiri, baasaaraaniye makuru ga kikyoo kyaabakoleeri mu bicweka byenseenya bya nsi gigyo.

Yesu Naahonia Mwijalu wa Munwa

³² Baḅwo badulu babiri ḅubaali nibakuruga hahwo, bantu bandi baaleeta mudulu ali na muzumu kandi mwijalu munwa. ³³ Yesu ḅuyaabingiri gugwo muzumu, mwijalu wa munwa yogwo yaatandika kubaza. Bantu bensei baahuniriri, baakoba, “Titukawonanga kintu nka kiki Mwisaaliri.” ³⁴ Beitu Bafalisaayo baakoba, “Muhandu wa mizumu, yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu.”

Yesu na Beegeseḅwa baamwe

³⁵ Yesu yaagyendiri mu mbuga zensei na mu byaru byensei, niyeegesya mu marumbero gaaḅu, naatebyanga Makuru Garungi ga ḅukama ḅwa Ruhanga, kandi naahonjanga ḅuli nseeri na kudiḅwa kwensei kwa bantu. ³⁶ ḅuyaaweeni kitebe kya bantu banene, yaabakwatirwa kisa, haḅwakubba yaaweeni nibali naakutuntura mu mitima myaḅu kandi bahareeri nka ntaama zitali na muliisya. ³⁷ Mwomwo Yesu yaaweera beegeseḅwa baamwe, “Byakukesa bili binene, beitu bakesi bali badooli. ³⁸ Nahaḅwakikyo, mysabe mukama musiri, atume bakesi, bakese musiri gwamwe.”

Bakwenda Ikumi na Babiri

(Mariko 3:13-19; Luyuka 6:12-16)

10 Yesu yeetiri bakwenda baamwe ikumi na babiri, yaabaha ḅusobozi ḅwa kubinga mizumu, na kuhonia nseeri zensei. ² Mabara ga baḅwo bakwenda ikumi na babiri googo gaga: Simooni (wa Yesu giyeetiri ibara Peeteru) n'Andereya waaḅu; Yakobbo na Yohaana waaḅu, batabani ba Zebbedaaayo; ³ Filipo na Baturumaayo; Tomasi na Matayo musorooza misolo; Yakobbo mutabani w'Alifaayo na Tadeo; ⁴ Simooni, mulwaniira ihanga Iyaḅu, † na Yuda Isakalyota, munyakudiirisana Yesu.

Yesu Naatuma Ikumi na Babiri

(Mariko 6:7-13; Luyuka 9:1-6)

⁵ Baḅwo ikumi na babiri, Yesu yaabatumiiri naabaragira yati: “Mutaligyenda mu Banyamahanga, kandi mutalingira mu ruḅuga lwensei lwa Basamaliya. ⁶ Hakiri mugyendenge mu Beisaleeri, baḅwo bali nka ntaama zinyakusyera. ⁷ ḅumwabbanga nimukugyenda, mtebeeryenge bantu nti, ‘ḅukama ḅwa mwiguru ḅuli heehi kudwa.’ ⁸ Mufhonjenge baseeri, muhimboolenge bakuu, muhonjenge bagenge, mubingenge mizumu. ḅunyaali ninkubaha ḅusobozi ḅwa kukora bibi bintu, ntakabasabe sente, nanywe mukooenge bantu biḅyo bintu, mutakubasaba sente. ⁹ Mutatwalagananga zaabbu, rundi feeza, rundi sente zensei ha miheeku myenyu; ¹⁰ kandi, mutatwalanga nsahu gyensei, rundi saati, rundi nkeito, rundi mubbeere. Haḅwakubba, mukori akusemeera kuheḅwanga bintu byakwetaagisya.

¹¹ “Mu ruḅuga lwenseenya rundi mu kyaruu kyenseenya kimwagyendangamwo, mutoolyengemwo muntu asemereeri, gimweicalanga nayo mu nnyumba gyamwe, kudoosya ḅumwarugangamwo.

¹² ḅumwabbanga nimukwingira mu gigyo nnyumba, mwaramukyanga baḅwo bantu balimwo, nimubendeerya ḅusinge. ¹³ Baḅwo bantu ḅubaabbanga nibakusemeera kutunga ḅusinge ḅwenyu, bakwiza kuḅutunganga; beitu ḅubaabbanga batakusemeera kuḅutunganga, ḅusinge ḅwenyu ḅweiranga hali nywe. ¹⁴ ḅuhataabbengemwo muntu akubatangiira, rundi akwetegeerya bigambu bimukubaza, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukuruga mu gigyo nnyumba, rundi ruḅuga. ††¹⁵ Nkubaweera mu mananu nti, ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Sodomu na Gomora balicwerwa kifubiro kidooli kukira bantu ba mu ruḅuga lulwo.

Beegeseḅwa ba Yesu Balihiganiziḅwa

(Mariko 13:9-13; Luyuka 21:12-17)

¹⁶ “Nkubatuma nka ntaama zikugyenda hakati mu misege. Nahaḅwakikyo mubbe bakengeḅu nka mpiri, kandi batali na kabi nka makolome.

† Bbaibbuli zindi zikoresya Simooni Muzirooti. †† 10:14 Bikorwa 13:51

¹⁷ “Mwerindenge bantu; haḅwakubba balibahayo hali balemī, nibabajwata njunju mu marombero gaabū.

¹⁸ Muḅwiza kutwalwa kutongana mu meiso ga balemī bahandū na mu meiso ga bakama haḅwange, nimumpeera ḅukeiso hali bo, na hali Banyamahanga.

¹⁹ ḅubalibakwata niḅakabahayo, mutalituntuura biḅyo bimulibaza, rundi nka kumulitongana; beitu mu kasumi kakwo, Ruhanga alibaha biḅyo bimulibaza.

²⁰ Haḅwakubba timuli nywenywe balibba nimukubaza, beitu Mwozo wa Ruhanga Bbaa weenyū, yooyo alibba naakubazira muli nywe.

²¹ “Muntu alihayo waabū bamwite, na bba muntu nayo, alihayo mwana waamwe bamwite, kandi baana balibyokeera babyeru baaḅu niḅabeitisa. ²² Bantu bensei balibanoba haḅwange, beitu yogwo yensei aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.

²³ ḅubaakababyokeeranga mu ruḅuga lumwei, mwirukirenge mu ludi. Mu mananu nkubaweera, timulikora mulimo gwenyu kumala mbuga zensei z'Isaleeri, gya Mwana wa Muntu ntakeiriri.

²⁴ “Mwegeseḅwa takakiranga mwegesa waamwe, na muheereza takakiranga mukama waamwe.

²⁵ Mwegeseḅwa akusemeera kwesimanga haḅwa kintu kya kubba nka mwegesa waamwe. Gya nyineeka wa mugī, baakabba banzetiri Bberizebbuuli, muhandu wa mizumu, buḅwo bantu basigeerihooona mu mugī, bo tibalibeeta mabara gabiibi gakukiraho gya libanzetiri?”

Ruhanga yooyo Akusemeera Kutiiwa

(Luyuka 12:2-7)

²⁶ “Nahaḅwakikyō mutatiina bantu bakubanoba haḅwa nywe kubba beikiriza bange. Haḅwakubba tihaloho kintu kyensei kya nsita kitalyegeḅwa, rundi kintu kyensei kibise kitalizooka hasyanu. ²⁷ Kintu kinkubaweera mu nsita, mukibazenge hasyanu; kandi kintu kimwegwanga nikili nka kihwe, mukibazenge neiraka likooto nimuli ha kasolya ka nnyumba, mwa kuha bantu bensei kuyega. ²⁸ Leke kutiina baḅwo beita mubiri beitu batakusobora kwita mwozo. Haakiri mutiinenge Ruhanga, akusobora kuzikya mubiri kandi akazikya na mwozo, byensei naabizikiryā mu Geehena. ²⁹ Nsyō ibiri, tibazitunda siringi kikumi kisa? Beitu kandi, tihaloho nsyo kadi gimwei, gigwa ha nsi, Ruhanga Bbaa weenyū wa Mwiguru ateikirize.

³⁰ Kandi, na ḅunene ḅwa ntumbu za ha mitwe myenyū, Ruhanga aḅwegiri. ³¹ Nahaḅwakikyō mutatiina, kubba nywe, muli ba mugasu gunene hoi, na kukira nsyo zinene!”

Kwatula Nakwegaana Kurisito

(Luyuka 12:8-9)

³² “Yogwo yensei yaatulanga mu meiso ga bantu nka kwali mwegeseḅwa wange, nasya ndimwatula mu meiso ga Ruhanga Bbaabba wa Mwiguru nti ali mwegeseḅwa wange. ³³ Beitu yogwo yensei alinyeegaana mu meiso ga bantu, nasya

ndimwegaana mu meiso ga Ruhanga Bbaabba wa Mwiguru.”

Buli kwahi Businge, beitu Bulemu

(Luyuka 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ Yesu yaagyendirī mu meiso na kubaza, yaakoba, “Mutateekerezanga nti, nyeiziri kuleeta businge mu nsi. Ntakeize kuleeta businge, nyeiziri kuleeta bulemu.

³⁵ Kubba nyeiziri kuhindula bantu mu milingo mikwahukana,

“ ‘mwana akwiza kwahukananga na bbaawe; muhara wa muntu niyaahukana na maawe; mukaamwana muntu niyaahukana na mubyala gye, ³⁶ banyanzigwa ba muntu bakwiza kubanga bantu ba mu nnyumba gyamwe.’ ††

³⁷ “Yogwo yendya bbaawe, rundi maawe kukira gya, asemereeri kwahi kubba mwegeseḅwa wange; na yogwo yendya mutabani waamwe, rundi muhara waamwe kukira gya, asemereeri kwahi kubba mwegeseḅwa wange. ³⁸ Kandi yogwo yensei ateetweka musalaba gwamwe akampondera, takusemeera kubba mwegeseḅwa wange. ³⁹ Yogwo yensei akugeryaho kujuna ḅwomi ḅwamwe, alibufeerwa; beitu yogwo yensei alibuhayo haḅwange, alibutunga.”

Mpeera gya Kukoora Ruhanga

(Mariko 9:41)

⁴⁰ “Yogwo yensei abatangiira, nasya abba antangiriiri; kandi yogwo antangiira, abba atangiriiri yogwo munyakuntuma. ⁴¹ Yogwo yensei atangiira muraguri wa Ruhanga, haḅwakubba yogwo muraguri akubaza ḅukwenda ḅwa Ruhanga, yogwo akutangiira, Ruhanga alimuha mpeera gikwijanjana gigyo gyalaha muraguri. Kandi na yogwo yensei atangiira muntu murungi haḅwakubba ali murungi, yogwo akutangiira, Ruhanga alimuha mpeera gikwijanjana gya muntu murungi. ⁴² Kandi nkubaweera mu mananu, yogwo yensei aliha omwei hali baba baana, kadi kikopo kya meezi kisa, haḅwakubba yogwo yakukiha ali mwegeseḅwa wange, yogwo muntu nayo Ruhanga alimuha mpeera.”

Banyakutumwa Yohaana Mubatizi Nibabuyulya Yesu

11 Yesu buyaamaari kwegesya beegeseḅwa baamwe ikumi na babiri, jaaruga hayaalingi, yaagyenda kwegesya na kutebya Makuru Garungi mu mbuga za Galilaaya. †

² Yohaana Mubatizi munyakubba naali mu nkomo, buyeegwiri Kurisito byakukora, yaatuma beegeseḅwa baamwe, ³ bamubuyulye, “Weewe yogwo akugyenda kwiza, rundi tulindiire wondi?” ⁴ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mukubeyo, muweere Yohaana bintu bimwegwiri na bimweeni, nti: ⁵ Banyakubba bejalu ba meiso, bakuwona; banyakubba balima, bakulibata;

† Bbaibbuli zindi zikoresya mpirima. †† 10:36 Mijika 7:6 ‡ Rundi mu mbuga zaabū.

baseeri ba bihaga, bakuhona; banyakubba bejjalu ba mapokopo, bakwegwa; bakuyu, bakuhimbooka; na banaku, bakubatebeerya Makuru Garungi. ⁶ Ali na mugisa, yogwo atali na kakuu nagya.”

⁷ Beegesebwa ba Yohaana bubaali nibakukubayo, Yesu yaatandika kubazaho Yohaana, naabuulya kitebe kya bantu nti, “Mudulu wa mulingo kyani, gimwagyendiri kuwona mwirungu? Yoyo ali nkeibingo liceke, Iya buli mpehu gikuzingizya? ⁸ Kyabba kitali kikyoo, kyani kimwagyendiri kuwona? Gana mudulu alweri ngoye zirungi? Kili kyokyo kwahi, habwakubba, bantu balwala ngoye zirungi, babba mu bikaali bya bakama. ⁹ Kale kyani, kimwagyendiri kuwona? Muraguri wa Ruhanga? Kikyoo kyokyo, kandi nkubaweera, yogwo gimwaweeni, akukiraho muraguri. ¹⁰ Yogwo Yohaana, yooyo gibaa-handiikirihho nti:

“Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeeru.

Alikuhihiririya muhanda gwamu.’ †

¹¹ Mu mananu nkubaweera nti, mu bantu bensei banyakubyalwa mukali, tihakabbangaho akukira Yohaana Mubatzu mu kitiinisa; beitu kandi, yogwo wa kitiinisa kikusembayo mu bukama bwa mwiguru, akukira Yohaana. ¹² Kuruga mu biro bya Yohaana Mubatzu na kudwa hataati, bukama bwa mwiguru buloho habwa maani, kandi babwo babulwaniira, babunyaga na maani. ¹³ Habwakubba, kudwera kimwei ha biro bya Yohaana Mubatzu buyeziri akatandika kutebya, baraguri ba Ruhanga na biragiro bya Musa, byensei hamwei byaragurengi Masiya nka kwakugyenda kwiza. ¹⁴ Kandi mwakabba nimukwikiriza bityo bibaaragwiri, mukwiza kukyega nti Yohaana yogwo, yooyo wa Ruhanga giyaakobiri alituma, kandi de, yooyo giyeetiri Eriya. ¹⁵ Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe!

¹⁶ “Hataati, bantu ba muhihi gugu, mbeijanjanie naki? Bakwisana baana beicaliri mu butali nibeeta baana beira baabu yati,

¹⁷ “Twabasihiriye ndere,

mutakabinye!

Twaliri,

timwatuliriraho!”

¹⁸ Kubba, Yohaana Mubatzu yeiziri naasiibanga atakudya, kandi atakunywa, baakoba, ‘Ali na muzumu!’

¹⁹ Gya Mwana wa Muntu, bunziri nindya kandi ninnywa, bakukoba, ‘Wona yogwo mudulu! Eicala mutuyubu kandi mutamiiru, anywana na basorooza musolo na nkoru zindi za bibii!’ Beitu bantu bensei beikiriza magezi ga Ruhanga boolokya nti, gadoori.”

Musangu gwa Mbuga Ziteezirimo

(Luka 10:13-15)

²⁰ Mwomwo Yesu yaatandika kujunaana bantu ba mbuga zizo ziyaakoleerimo byamahanu byamwe bikukira bunene, habwakubba babwo bantu batakeeziremwo. ²¹ “Mulikiwona nywe bantu ba mu rubuga lwa Koraziini! Mulikiwona nywe bantu ba mu

† 11:10 Malaki 3:1

rubuga lwa Bbetisaida! Habwakubba byamahanu binyakurwa mu nsi gyenyu, abbengi byali bikoleerwe mu nsi gya Tiiro na Sidooni, bantu ba Tiiro na Sidooni baakubbeeru beezirimo bibiibi byabu kadei bwodi. Baakubbeeru balweru bigoye bikuhala, kwolokya nka kubeezirimo.

²² “Beitu nkubaweera nti, ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Tiiro na ba Sidooni balicwerwa kifubiro kitali kinyamaani hoj kwijana kyenyu. ²³ Kandi nywe bantu ba mu rubuga lwa Kaperenaumu, muteenihizanga nti Ruhanga akwiza kubatwala mwiguru; waahi. Mukwiza kugumwa mu Geehena, kiikaru kya bantu babiibi. Kabbengi byamahanu binyakurwa mu nsi gyenyu, nyaalingi mbikoleeri mu rubuga lwa Sodomu, luluwo rubuga baakubbeeru bataluzikiirye, lwakubbeeru na kudwa deeru lili.

²⁴ Beitu nkubaweera nti: Ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Sodomu balicwerwa kifubiro kitali kinyamaani hoj kwijana kyenyu.”

Kuhuumula kwa Bajwahu

(Luka 10:21-22)

²⁵ Mu kasumi kakwo, Yesu yaakobiri, “Bbaabba, we Mukama wa bintu byenseenya bya mwiguru na bya mu nsi, nkukuhaariiza; habwakubba bibi bintu, waabibisiri bantu ba magezi na bakwetegereza, waabimulikira bantu bateegesebeerwe, bali nka baana. ²⁶ Bbaabba, kwokwo yaatyo wendeerye kibbe.

²⁷ “Bbaabba yankwatiirye bintu byensei. Tihaloho muntu yeegiri Mwana, kutoolahona Bbaawe. Kandi, tihaloho muntu yeegiri Bbaa Mwana, kutoolaho Mwana, na babwo ba Mwana baacwamwo kwolokya Bbaawe.

²⁸ “Mwize hali gya, nywe nywenseenya bajwahiri naboozohereerwe nagya nkwiza kubahuumuulya.

²⁹ Munzegwe kandi mubbe beegesebwa bange habwakubba gya ndi muculeeru kandi mubundaaru, mulitunga kuhuumula kwa myozo myenyu. ³⁰ Kubba biragiro byange binkubeegeesya bibba kwahi bitatiro kuhondera.”

Yesu Mukama wa Kiro kya Sabbaato

(Mariko 2:23-28; Luka 6:1-5)

12 Mu kasumi kakwo, Yesu yaarabiri mu misiri mya nganu hamwenya na beegesebwa baamwe ha kiro kya Sabbaato. Babwo beegesebwa baamwe, baali nibakudibwa nzala, baatandika kubinya busonga bwa nganu, nibadyanga. ² Bafalisaayo bubaaweeni babwo beegesebwa nibakukora kikyoo, baaweera Yesu, “Wona! Beegesebwa baamu bakukora kintu kitakwikirizibwa ha kiro kya Sabbaato.”

³ Yesu yaabezirimo naababuulya, “Timukasomanga kintu kya Daudi kiyaakoori, yo hamwenya na beira baamwe, bubaadiibirwe nzala? ⁴ Yeingiri mu heema gya Ruhanga, yo hamwei na badulu bayaalingi nabo baadya mugaati gubaali bahongeru Ruhanga, gwa muntu wondi yensei gwatekirizibwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa. ⁵ Rundi

timukasomanga mu biragiro bya Musa, balaami ba Ruhanga nka kubakorengi milimo mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga ha kiro kya Sabbaato, nibabba baheneeri kikyero kiro, beitu kandi batakujunaanwa musangu? ⁶ Nkubaweera nti: Yogwo † akukira Yeekaru, ali haha. ⁷ Mubbenge kwo mwegiri makuru ga bigambu bikoba, 'Nyendya mukore bikorwa bikwolokya mbabazi, kukira kumpa byonzira byenyu,' mwakabba mutakusalira beegesebwa bange musangu. ⁸ Habwakubba gya Mwana wa Muntu gyagya Mukama wa kiro kya Sabbaato."

Mudulu Munyaiubba Alimeiri Mukono

(Mariko 3:1-6; Luyuka 6:6-11)

⁹ Yesu buyaarugiri mu misiri mya nganu, yaagyendiri mwirombero Iya Bayudaaya. ¹⁰ Mwirombero liyo, haalingimwo mudulu wa mukono gulima. Bafalisaayo banyakubba mumwo, baatooyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Mwomwo, baabuyulya Yesu, "Kikwikirizibwa, kuhonia muntu ha kiro kya Sabbaato?"

¹¹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kakubba muli nywe muntu abba na ntaama gyamwe, nigikagwa mu kina ha kiro kya Sabbaato, yaakabula kugisikamwo?"

¹² Muntu tali wa muhendu hoj, na kukira ntaama? Nahaabwakikyo, kikwikirizibwa kukora bintu birungi, ha kiro kya Sabbaato."

¹³ Mwomwo Yesu yaaweera mudulu munyaiubba alimeiri mukono, "Nuguura mukono gwamu." Nahaabwakikyo yogwo mudulu yaanuguura mukono, gwahona; gwabba kurungi hoj nka gwira gwagwo.

¹⁴ Mwomwo Bafalisaayo baahuluka hanzei kuhanuura nka kubeta Yesu.

Yesu Muheereza Munyaiubba Ruhanga

¹⁵ Yesu buyaakengiri Bafalisaayo nka kubakutegeka kumwita, jaaruga mu kikyero kiikaru. Bantu banene baamuhondeeri yaahonia bensei banyakubba baseeri, ¹⁶ naabapompogeyera, batamurarangya mu bantu.

¹⁷ Bintu bya Yesu biyaakoori, yaabikoori kudoosereerya kigambu kya Ruhanga kiyabaziri hali Yesu kuraba mu Muraguri waamwe Isaaya, buyaakobiri:

¹⁸ "Yogo yooyo muheereza wange ginkomiri, ginyendya hoj, ginyeesijimsya hoj; Ndimutaho Mwozo wange,

kandi alimanyisya Banyamahanga bigambu bikuwatagana na hwinganiza bwange bungira.

¹⁹ Talikuuta mpaka, talitoka;

kandi tihalibbaho alyegwa iraka lyamwe mu nguudo;

²⁰ Aligiira mbabazi bantu baceke alikwatirwa kisa babwo batali na kunihira, kudoosya bwalileetera bantu kwega nti bintu byakora bidoori. ††

²¹ Kandi de, bantu bakuruga mu mahanga genseenya, balimwesiga kubajuna."

Yesu na Sitaani

(Mariko 3:20-30; Luyuka 11:14-23)

²² Bantu baaleetiri hali Yesu mudulu ali na muzumu, munyaiubba mwijalu wa meiso na munwa. Yesu yaamuhoneerye, mudulu yaatandika kuwona na kubaza. ²³ Bantu bensei baahuniriri, baakoba, "Yogo akuhonia bantu, tiyaakubba yooyo mwizukulu wa Dauidi?"

²⁴ Beitu Bafalisaayo buyeegwiri biyo bigambu, baakoba, "Bberizebbuyuli, muhandu wa mizumu, yooyo yankei akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu."

²⁵ Beitu Yesu, yaakengiri bintu bibaali nibakuteekereza, yaabaweera, "Bukama bwensei bubbamwo kwezahukania, tibusobora kwicalaho. Kindi, kakubba bantu ba rubuga lumwe, rundi ba mugu gumwe, beezahukania, lulwo rubuga na gugwo mugu, biicalaho kwahi. ²⁶ Sitaani yaabba yooyo abingamwo bantu mizumu, buye akubba naakwelwanisya yankei. Hati bwo bukama bwamwe buye, bwakwemeeraho teetei? ²⁷ Ruhanga, aha bantu beenyu maani ga kubingamwo bantu mizumu, yooyo de ampa maani ga kubinga mizumu; Sitaani tali yooyo agampa. ²⁸ Mwozo wa Ruhanga yaabba naali yooyo ampa maani ga kubinga mizumu, kiki kwolokya nti, bukama bwa Ruhanga bwiziri muli nywe.

²⁹ "Rundi de, haloho muntu yensei akusobora kunyaga bintu bya mu nnyumba gya muntu munyamaani, kutoolaho gana yogwo munyagi abanziri kuboha yogwo muntu? Buye mwomwo abba naakusobora kunyaga biyo bintu.

³⁰ "Muntu yenseenya atankwatiraho mu kucooka bantu aleke Ruhanga abaleme, yogwo muntu abba naakubasaaraania." ³¹ Nahaabwakikyo nkubaweera, Ruhanga akwiza kuganyira bantu bibi byabu byenseenya na bilumo byensei; beitu yogwo yensei aluma Mwozo Musyanu taliganyirwa. ³² Muntu yensei alimbazaho kubiibi gya Mwana wa Muntu, aliganyirwa; beitu yogwo yensei aliluma Mwozo Musyanu, taliganyirwa, mu busumi bubu, na mu busumi bukwiiza.

Musaali Bagulengerera ha Byana Byagwo

(Luyuka 6:43-45)

³³ Yesu yaabuniire yaakoba, "Musaali bugubba gurungi na byana byagwo nabyo bibba birungi. Beitu musaali bugubba gubiibi na byana byagwo nabyo bibba bibiibi. Habwakubba, musaali gwensei baguwonera ha byana byagwo. ³⁴ Nywe baana ba mpiri, muli bantu babiibi; nahaabwakikyo, timukusobora kubaza kintu kyenseenya kirungi. Kubba, munwa gubaza bintu bijwiri mu mutima.

³⁵ Muntu murungi, ahulukya bintu birungi naatoolera ha birungi binene byabba nabyo mu mutima

† Yesu buyaakobiri Yogwo akukira Yeekaru yaali naakwebazaho.

†† Bbajbbuyuli zindi zikoresya Talibinya lubingo luli heehi kubinyeka, kandi taliluma tadooba gili heehi kuluma.

gwamwe; na muntu mubiibi, ahuluka bintu bibiibi natoolera ha bibiibi binene byabba nabyo.

³⁶ Nkubaweera nti, ha kiro kya kucwerwa musangu bantu balyetonganaho habwa huli kigambu kibiibi kibaabaziri. ³⁷ Ruhanga alikucwera musangu rundi alikubala kubba nookusimwa mu meiso gaamwe, kusingikira ha bigambu byobaza.”

Yesu Nibamuweera Akore Kyamahanu

(Mariko 8:11-12; Luyuka 11:29-32)

³⁸ Kiro kimweji bamweji ha Bafalisaayo na Beegesa ba biragiro beiziri hali Yesu baamuweera, “Mwegesa, tukwendya otukolere kyamahanu, mwa kwolokya nti Ruhanga yooyo yaakutumiri.”

³⁹ Yesu yaabejirimwo naakoba, “Nywe bantu ba muhiji gugu kamuli bantu babiibi kandi batakwesigwa, mwicala nimusaba mbakolere kawoneru ka kyamahanu! Beitu tihaloho kyamahanu kimuliwona, kutoolahona kiky kinyakubba hali Yona, muraguri wa Ruhanga. ⁴⁰ Nka Yona kuyaamaari mu nda gya nsu minsi misatu na majolo gasatu, kwokwo de, gya Mwana wa Muntu ndibba kuzumu, minsi misatu na majolo gasatu. ⁴¹ Ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba rubuga lwa Nineeve, balyemeera na bantu ba muhiji gugu, babasingisye musangu; habwakubba Yona buyaabatebeerye, beezirimwo. Beitu kandi haha haloho akukira Yona, nabwabatebeerye muhuri kweziramwo. ⁴² Ha kiro kya kucwerwa musangu, na mukali mukama weihanga likwetwa Sebba, alyemeera, asingisye musangu bantu ba muhiji gugu; habwakubba yaarugiri hadei hoi, yeiza kwegwa nzegesya gya magezi, gya mukama Sulumaani; beitu kandi haha, haloho akukira Sulumaani mu magezi beitu muswiri kwikiriza bigambu byamwe.

Mwozo gubiibi Nigwira mu muntu

(Luyuka 11:24-26)

⁴³ “Muzumu buguruga mu muntu, gubungabunga mu biikaru byomu, nigukutoolereerya haakuuumuura. Bugulemwa kwagya haakuuumuura, ⁴⁴ nigukoba, ‘Kankubeyo mu yodi muntu hanyaarugiri.’ Bugukubayo, gwagya yogwo muntu naali nka nnyumba gitalimwo muntu, gya muntu yeeziri yaasyania kandi yaagiteekaniza kurungi. ⁴⁵ Bugwagya yatyo, gugyenda nigusyomera mizumu mindi musanju, mikugukiraho mu hubiibi, myenseji hamweji nimingira mu yogwo muntu, nimimwicalamwo. Mimi mizumu myenseji hamwenya, miha yogwo muntu kubba kubiibi hoi kukiraho nka kuyaali, buyaali naacaali na muzumu gumweji. Kwokwo kilibba kubiibi yatyo hali baba bantu babiibi ba muhiji gugu.”

Maa Yesu na Baabu Yesu

(Mariko 3:31-35; Luyuka 8:19-21)

⁴⁶ Yesu buyaali naakyabaza na kitebe kya bantu, maawe na baana baabu beiziri beemeera hanzei,

nibakwendya kubaza nayo. ⁴⁷ Mwomwo muntu omweji yaamuweera, “Maawu na beenyu beemereeri hanzei bakwendya kubaza nawe.” ⁴⁸ Yesu yaamwiririmwo naabulya, “Maama yooyo naani? Kandi beitu, boobo balahi?” ⁴⁹ Mwomwo Yesu yaamwolokya beegesebwa baamwe, naakoba, “Maama na beitu boobo baba. ⁵⁰ Yogwo yenseji, akora bintu bya Bbaabba wa mwiguru biyendya, yooyo weetu, yooyo nyakeetu, kandi yooyo maama.”

Lugeera lwa Musigi

(Mariko 4:1-9; Luyuka 8:4-8)

13 Ha kiro kyokyo Yesu yaarugiri mu nnyumba giyaalingimwo, yaagyenda yeicaara ha mutanda gweitaka lya Galilaaya. ² Bantu banene hoi baamwecookirihho, yaatamba mu bwati yeicaaramwo, buhu bantu benseenya beemereeri ha mutanda. ³ Buyaali mu bwati, yaabaweereeri bintu binene mu ngeera. Mu ngeera ziyaabaweereeri, lugeera lumweji lwakobengi yati:

“Mulimi yaaturu kusiga busigo bwamwe. ⁴ Buyaali naakusiga, busigo bumweji bwagwiri ha muhanda, binyoni byeiza byabusomasoma. ⁵ Bumweji ha buhu busigo bwagwiri heitehe lya lubbaali. Mu bwire budooli bwali buhulukiriye habwakubba butakabbe neitehe linene. ⁶ Beitu kalyoba kanyamaani bukaasukiri, kookeerye biyo bimera byoma, habwakubba bitakabbe na makolo galei. ⁷ Busigo bundi bwagwiri mu mahwa, mahwa gaameeri, gaatolya biyo bimera. ⁸ Kandi busigo bundi, bu bwagwiri mwitehe lirungi, bwamera; bimera byaho byahanda, byera mirundi kikumi, bindi byera mirundi nkaaga, bindi mirundi makumi gasatu, kukiraho busigo bunyakusigwa.” ⁹ Yesu yaamaliriri lulo lugeera naakoba, “Yogwo ali na mapokopo, yeegwe!”

Kinyakuha Yesu Kukoreshyanga Ngeera

(Mariko 4:10-12; Luyuka 8:9-10)

¹⁰ Beegesebwa ba Yesu, beiziri hali yo baamubulya, “Habwaki obazanga na bantu mu ngeera?”

¹¹ Yesu yaabejirimwo naakoba, “Nywe, Ruhanga abaheeri kwetegereza nsita za bukama bwa mwiguru, beitu babwo takibaheeri. ¹² Yogwo yenseji alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na biyo byali nabyo, balibimutoolaho.” ¹³ Nsonga gimpa kubaza na bantu mu ngeera, gili nti bawona nka batakuwona, kandi beegwe nka bantu batakwegwa rundi batakukenga. ¹⁴ Bigambu bya muraguri Isaaya biyaaragwiri Bayudaaya bilimukudwereera muli bo, “Mukwiza kwicalanga nimwegwa, mutakuhwita; Mukwiza kwicalanga nimuwona, mutakuhweza. ¹⁵ Habwakubba mitima mya baba bantu mifookiri mitiro;

beegwa kwahi na mapokopo gaabu, babbumbiri meiso gaabu. Beitu kandi, meiso gaabu gaakabba nigakuwona, mapokopo gaabu gaakabba nigakwegwa, baakabba nibakwetegereza mu mitima myabu,

kandi nibahinduka, nagya nyaakubahoneerye.'"[†]
¹⁶ Kasi Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, "Beitu nywe muli na mugisa! Habwakubba mukuwona bintu binceeri ninkora; kandi mukwegwa bintu binkegesya. ¹⁷ Mu mananu nkubaweera, baraguri banene na bantu bandi ba kadei banyakubalwanga kubba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, bendeerye kuwona biyo bimukuwona, beitu batakabiwone. Kandi de, bendeerye kwegwa biyo bimukwegwa, beitu batakabyegwe.

Yesu Naasoboora Lugeera Iwa Musigi
 (Mariko 4:13-20; Luyuka 8:11-15)

¹⁸ "Kale nu, mwetegeerye makuru ga lugeera Iwa musigi: ¹⁹ Busigo bunyakugwa ha muhanda, huli nka yogwo yeegwa kigambu kikukwatagana na bukama bwa Ruhanga naabula kukyetegereza, kasi Sitaani nejza naamusahula kigambu kinyakusigwa mu mutima gwamwe. ²⁰ Busigo bunyakugwa heitehe Iya ha lubbaali, huli nka yogwo yeegwa kigambu naakitangiira na kusemererwa. ²¹ Beitu habwakubba kigambu kibba kitamwijiiri kikumala, bwire bwa bujune rundi bwa kurumbwa habwa kigambu bubudwa, naagwa wangu. ²² Busigo bunyakugwa mu mahwa, huli nka yogwo yeegwa kigambu, beitu kwegomba bintu bya bwomi bwa nsi gigi na kwendya buguyuda, nibiha kigambu kya Ruhanga butarugwamwo mugasu. ²³ Kandi busigo bunyakugwa mwitehe lirungi, huli nka yogwo yeegwa kigambu, naakyategereza. Yogwo muntu abba nka busigo, buta byana binene nka mirundi kikumi rundi nkaaga, rundi makumi gasatu, kukira ha busigo bunyakusigwa."

Lugeera Iwa Kalaka wa mu Musiri

²⁴ Yesu yaabunijirye yaabaweera lugeera lundi, naakoba yati: "Bukama bwa mwiguru bukwisana nka muntu munyakusiga mbibo girungi mu musiri gwamwe. ²⁵ Beitu ijolo, bantu bubaali beebakiri, munyanzigwa waamwe yeiziri yaasiga kalaka mu buroi, yeegyendera. ²⁶ Beitu buroi bubwahandiri nipukatandika kusohoolya, na kalaka nayo yaazookeramwo.

²⁷ "Bakorj ba mukama musiri beiziri baamubuulya, 'Muhandy, kawaasimbiri mbibo girungi, kandi kalaka yeizirimwo teetej?'

²⁸ "Mukama musiri yaabeiririmwo naakoba, 'Munyanzigwa yooyo munyakukora kikyoyo.'

"Mwomwo baheereza baamubuulya, 'Okwendya tугyende twihemwo kalaka?'

²⁹ "Mukama musiri yaabeiririmwo naakoba, 'Kwahi, habwakubba mukwija kalaka, musobora kwihiranamwo buroi. ³⁰ Muleke buroi na kalaka byensei bihandire hamwe, kudwa ha kukesha. Mu kasumi ka kukesha, ndiweera bakesi: Mubanze musorooze kalaka, mumubohemwo bibbambu

mumwokye, kasi musorooze buroi muhuleete mu kideeru kyange.'"

Lugeera Iwa Kasigo ka Karadaali na Bumya
 (Mariko 4:30-32; Luyuka 13:18-21)

³¹ Yesu yaabunijirye yaabaweera lugeera lundi, naakoba, "Bukama bwa mwiguru nukubulengesenja na kasigo ka karadaali, ka mulimi kayaasimbiri mu musiri gwamwe. ³² Kasigo kakwo, nabukaabba kooko kakirayo mu budooli, bubakasimba, karugwamwo kimera kikukirayo bukooto, mu bimera bilimwa mu misiri. Karugwamwo musaali guli na bijangi, ha binyoni bibimba bizonza byabyo."

³³ Kandi de, Yesu yaabunijirye yaabaweera lugeera lundi, naakoba, "Bukama bwa mwiguru huli nka bumya bwa mukali yaatweri yaahyangya mu bukooro bunene, kudoozwa bumya bubwahukisiriye bukooro bwensei."

Kinyakuhanga Yesu Kubaza mu Ngeera
 (Mariko 4:33-34)

³⁴ Biyo bigambu byenseenya, Yesu yaabiweereeri kitebe kya bantu kuraba mu ngeera. Tali na kintu kyenseenya, kiyaaweerengi bantu atakukoresya ngeera. ³⁵ Kiki kyadoosereerye kigambu kya muraguri wa Ruhanga kiyaakobiri nti:

"Nyaababaziranga mu ngeera, kwatula binyakubiswa kuruga ha kuhangwa kwa nsi." ^{††}

Yesu Naasoboora Lugeera Iwa Kalaka

³⁶ Heinyuma, Yesu yaarugiri mu kitebe, yeingira mu nnyumba. Mwomwo beegesebwa baamwe beiza haali, baamwesengereerya nibakoba, "Tuweere makuru ga lugeera Iwa kalaka gibaasigiri mu musiri." ³⁷ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Yogwo munyakusiga mbibo girungi, ali Mwana wa Muntu. ³⁸ Musiri, gyogyo nsi; kandi mbibo girungi, boobo bantu ba bukama bwa Ruhanga. Kandi kalaka, boobo bantu ba Sitaani baalema; ³⁹ kandi yogwo munyanzigwa munyakusiga kalaka mu musiri, yooyo Sitaani. Kukesha, kwokwo kumalika kwa nsi, kandi bakesi boobo bamalayika.

⁴⁰ "Nkeirungu kubalizuba nibalyokya na mworo, kwokwo de kilibba ha kumalika kwa nsi. ⁴¹ Mwana wa Muntu alituma bamalayika baamwe, batoole mu bukama bwamwe, kintu kyenseenya kiha bantu kukora bibii; kandi de batoolemwo na nkorj za bibii zindi zensei. ⁴² Bamalayika balikasuka zizo nkorj za bibii mu kikoomi kya mworo, hali babwo nkorj za bibii balilira nibanena nsaya. ⁴³ Bubuwo mwomwo bantu bakusijimwa mu meiso ga Ruhanga balyaka nka lyoba mu bukama bwa Bbaawaabu. Yogwo ali na mapokopo, yeegwe."

[†] 13:15 Isaaya 6:9,10

^{††} 13:35 Zabbuli 78:2

Itungu Lijaabisiri mu Musiri

⁴⁴ “Bukama bwa mwiguru nkubulengesania na kinyakubbaho, muntu buyaagiirye itungu balibisiri mu musiri. Buyaagiirye itungu liyo, nayo yaalibisa mu musiri, yaagyenda asemereerwe hoj. Kandi Yaadoori yaatunda byensej biyaalingi nabyo, yeiza na sente ziyaatoorimwo, yaagula gugwo musiri.

Ihiga Iya Muhendu

⁴⁵ “Bukama bwa mwiguru nkubulengesania na musuburi munyakutoolya mahiga ga muhendu hoj.
⁴⁶ Buyaagiirye ho ihiga limwej Iya muhendu gunene, yaagyendiri yaatunda byensej biyaalingi nabyo, yaaligula.”

Lugeera Iwa Kitimba kya Nsu

⁴⁷ “Kandi de, bukama bwa mwiguru nkubulengesania na bantu bubaategiri kitimba mwitaka. ⁴⁸ Kitimba kibategiri bukweizwiri nsu, balobi baakisika, baakita ha mutanda, beicaara, baakomooramwo nsu zirungi, baazita mu bikimba byabu, beitu nsu zibiibi, baazikasuka. ⁴⁹ Kwokwo de kilibba yaty, ha kumalika kwa nsi. Bamalayika baliza nibasooramwo bantu babiibi nibabatoola hali bantu barungi. ⁵⁰ Bamalayika babwo, balikasuka babwo bantu babiibi, mu kikoomi kya mworo, cali babiibi babwo, balibba mu kulira na mu kunena nsaya.”

⁵¹ Yesu buyaamaari kubaza biyo bigambu, yaabwulya beegesebwa baamwe naakoba, “Bibi bigambu byensej, mubyetegeriize?” Baamwirimwo nibakoba, “Ee.” ⁵² Yo yaabaweera, “Nahabwakikyo, buli mwegesa wa biragi, munyakwegesebwa ha bigambu bya bukama bwa mwiguru, ali nka nyineeka atoola mwibiikiro lyamwe bintu bya muhendu, bihaya na bikadei.”

Muraguri wa Ruhanga Atagira Kitiinisa

(Mariko 6:1-6; Luyuka 4:16-30)

⁵³ Yesu Buyaamaari kubaweera ngeera zizo, jaaruga mu kikyoo kiiikaru, ⁵⁴ yaagyenda mu rubuga Iwa kwamwabu, yaadwa yeegesa bantu baaho, mwirombero Iyabu. Banyakumwegwa naakwegesa, baahuniriiri beebwulya, “Yogo muntu, magezi gaga na maani gaakukora byamahanu bibi, yaabitoori hanya? ⁵⁵ Yogo tali yooyo mutabani wa muheesi? Maawe tiyooyo Maliya? Kandi baabu, tiboobo Yakobbo, Yozefu, Simooni, na Yuda? ⁵⁶ Banyakaabu benseenya, tibeicala haha? Magezi na maani gaakukora bibi byensej, yaagatoori hanya?” ⁵⁷ Baakwatirwe kiniga kinene hoj, baasuula kumwikirizamwo.

Beitu Yesu yaabaweera, “Muraguri wa Ruhanga aheebwa kitiinisa handi hensej kutoolaho mu rubuga Iwa kwamwabu, na mu mugj gwamwe.” ⁵⁸ Mu rubuga Iwa kwamwabu Iulwo, Yesu atakolereyo byamahanu binene, habwa bantu baaho kubba batali na kwikiriza.

Kwitwa kwa Yohaana Mubatizi

(Mariko 6:14-29; Luyuka 9:7-9)

14 Mu kasumi kakwo ka Yesu yeegeseeryengimwo, weisaza Herodi † yeegwiri bya Yesu biyaakorengi, ² yaaweera bahej ba magezi ba mukama, “Yogwo, ali Yohaana Mubatizi! Ahimbookiri kuruga mu bakuy; kyokyo kikumuha kubba na maani gaakukora byamahanu.” ³ Kubba mu kasumi keinyumaho, Herodi yaaragiiri baakwata Yohaana, baamuboha, baamuta mu nkomo. Yaaragiiri baakora biyo, habwa muramu waamwe giyaali atungiri mu butadoori, gibeetengi Herodiyaasi, munyakubba naali muka waabu gibeetengi Filipo. ⁴ Herodi yaali atungiri yogwo mukali, bwubo Yohaana naakuweeranga Herodi, “Kidoori kwahi we kutunga yogwo mukali.” ⁵ Nahabwakikyo, Herodi yendyengi kwita Yohaana, beitu kandi naakutiina bantu batamubyokeera, kubba bantu baatengimwo Yohaana kitiinisa, habwa kumuwona naali muraguri wa Ruhanga.

⁶ Kiro kimwej, haalingiyo bugenyi bwa kwizuka kubyalwa kwa weisaza Herodi. Mu bwubo bugenyi, muhara wa Herodiyaasi yaadengudiri mugongo mu meiso ga bagenyi, yaasemeza hoj Herodi. Kwega Herodi kuyaasemereerwe, ⁷ yeeraganisiirye ateeriho na kurahira nti, akwiza kuha yogwo muhala kintu kyenseenya kiyaakamusaba. ⁸ Heinyuma gya muhala kutunga magezi kuruga hali maawe, yaasabiri Herodi naakoba, “Temaho mutwe gwa Yohaana Mubatizi, ogute ha sahaani, ogundeetere haha, mwa kunnanukisya nti akwiri.” ⁹ Mukama Herodi buyeegwiri kya muhala kiyaamubabiri, yaasaalirwa. Beitu kandi habwa kurahira kuyaali arahiri mu meiso ga bagenyi baamwe, yaaragiiri bamuhe kiyaasabiri.

¹⁰ Nahabwakikyo, weisaza yaaragiiri bantu baamwe, baagyenda mu nkomo, baatemeha mutwe gwa Yohaana. ¹¹ Mwomwo baaguletera ha sahaani, baaguha muhala, mahala yaagutwalira maawe. ¹² Heinyuma, beegesebwa ba Yohaana bubeegwiri binyakubbaho, beiziri baatwala mutumbi, baaguziika; mwomwo baagyenda baaweera Yesu.

Yesu Naadiisya bantu Nkumi itaanu

(Mariko 6:30-44; Luyuka 9:10-17; Yohaana 6:1-14)

¹³ Yesu buyeegwiri makuru gakukwatagana na Yohaana, yaatembiiri bwati jaarugayo, yaagyenda kwantandu. Bantu bubaakyetegeriize, baaruga mu mbuga, baamuhondera na magulu. ¹⁴ Buyaarugiri mu bwati, akawona kitebe kikooto kya bantu, yaabasaasira, yaahonia baseeri baabu.

¹⁵ Lyoba bulyali nilikugyenda kugwa, beegesebwa beiziri baamuweera, “Haha tuli mwihamba, kandi na bwire bulimukusweka; raga bantu bagyende mu byaru beegulire bidyo.”

† Yogo Herodi Antipasi munyakulemanga isaza Iya Galilaaya yaalingi mutabani wa Herodi munyakubba mukama abazibwaho mu Matayo 2:1.

¹⁶ Yesu yaabeiririmo naakoba yati: “Kikwetaagisiḅwa kwahi bantu kugyenda. Nywe mubahe kintu kyakudya.”

¹⁷ Mwomwo beegeseḅwa baamuweera, “Haha Tuli na migaati mitaanu misa na nsu ibiri.”

¹⁸ Yo yaakoba, “Mubijindeetere haha.” ¹⁹ Yaaragira bantu beicaare mu ḅusubi. Yaakwata migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira kwakyendi, yaasijima. ḅuyaamaari kusijima, yaasabbulasabbulamwo migaati, yaamiha beegeseḅwa baamwe, bamigabire bantu.

²⁰ Bantu bensei baadiiri kandi beicuta. Kasi mwomwo beegeseḅwa baakoma ḅucwekacweka ḅunyakusigala ḅutadijibirwe, ḅweizuyulya nkimba ikumi neibiri.

²¹ Badulu banyakudya baadwengi nka nkumi itaanu, ḅubwo nu, otaliririmo bakal na baana.

Yesu Naalibatira ha Meezi (Mariko 6:45-52; Yohaana 6:15-21)

²² Kasi Yesu yaaragira beegeseḅwa baamwe kwingira mu ḅwati, bamubanze kwambuka itaka, yo asigale naakyaraga bantu. ²³ ḅuyaamaari kubaraga, yaatamba lusahu naali yankei mwa kusobora kusaba. Ha ḅwire ḅwaswekeeri, yaalingi naacaaliyo yankei, ²⁴ beitu kandi ha ḅwire ḅubwo, ḅwati ḅwa beegeseḅwa baamwe ḅubaali nibakugyenderamwo, ḅwali ḅudoori hakati weitaka, nibukukuutwa bijanga, haḅwakubba kihehu kyalingi kibahulukiri na mu meiso.

²⁵ Mu ḅwire ḅweijolo ha nkoko gyakubanza gyakookomeeri, Yesu yeiziri hali beegeseḅwa baamwe, naakulibatira ha meezi. ²⁶ Beegeseḅwa baamwe ḅubaamuweeni naakulibatira ha meezi, baakwatwa ḅutiini ḅunene hoj. Kwegu kubaatiiniri hoj, baalukiri nibakoba, “Guli muzumu.”

²⁷ Nahaahwo Yesu yaabaweera, “Mutatiire! Ndi gyagya, mutatiina.”

²⁸ Mwomwo Peeteru yaamwiramwo naakoba, “Mukama wange, waakabba nooli weewe, ndagira nagyadede nze cali oli, ninkulibatira ha meezi.”

²⁹ Yesu yaamwiririmo naakoba, “Iza.” Mwomwo Peeteru yaaninuka mu ḅwati, yaalibatira ha meezi, magyenda hali Yesu. ³⁰ Beitu ḅuyaaweeni kihehu nikili kinyamaani, yaatiina, yaatandika kudikira mu meezi, yaaluka naakoba, “Mukama wange, njuna!”

³¹ Nahaahwo Yesu yaalandikirirye mukono gwamwe, yaamukwata naakoba, “We, wakwikiriza kudooli, haḅwaki otakunanuka?”

³² Peeteru na Yesu ḅubejngiri mu ḅwati, kihehu kyalekahoona kuhunga. ³³ Mwomwo banyakubba mu ḅwati baaramya Yesu nibakoba, “Kwo mali, oli Mwana wa Ruhanga.”

Yesu Naahonja Baseeri mu Genesareeti (Mariko 6:53-56)

³⁴ Yesu na beegeseḅwa baamwe, bambukiri itaka, baadwa ha mutanda guli heehi na Ruḅuga Genesareeti. ³⁵ Bantu ba Genesareeti ḅubaalengeeri Yesu, baamanyisya bantu ba mu biikaru byenseenya bihereeriho. Bantu benseenya baaleetiri baseeri

baabu hali Yesu, ³⁶ baamwesengereerya, eikirize baseeri bakwate-ḅukwati ha mukugiro gwa lugoye lwamwe. Kandi baḅwo benseenya banyakugukwataho, baahoniri nseeri zaabu.

Mikoore mya Mirwa mya Bayudaaya (Mariko 7:1-13)

15 Heinyuma, Bafalisaayo na beegesa ba biragiro, baarugiri Yerusalemu beiza hali Yesu baamuḅuulya, ² “Haḅwaki beegeseḅwa baamu batahonderanga mikoore mya mirwa mya bahaaha beetu? Haḅwakubba tibanaaba ngalu nibakugyenda kudya.” ³ Yesu yaabeiririmo naabaḅuulya, “Ekandi nywe, haḅwaki mubinyanga biragiro bya Ruhanga, nimuhondera mikoore myenyu nywankei? ⁴ Kubba Ruhanga, yaaragiri, ‘Otiinenge Bbaawu na maawu’ [†] kandi nti, ‘Yogwo yensei akyena bbaawe rundi maawe, akusemeera kwitwanga.’ ^{††} Beitu kandi nywe, mwegesya bantu nimubaweera, baweere babbaa baabu na bamaa baabu nti, ‘Kintu kinyaakakuha kukusagika, nkicheeriyo nka kihongwa hali Ruhanga,’ ⁶ kandi nti, ‘yogwo muntu atahanga bbaawe kitijinsa.’ [‡] Mu ngeru gigyo mubba nimukubinya biragiro bya Ruhanga, aleke mudoosereerye bya bahaaha beenyu biibaabeegeseerye. ⁷ Isaaya yaadooseerye kuragura hali nywe ngobya nywe, nka kukyehandikiriwe, ⁸ “ ‘Baba bantu babaza-ḅubazi kwolokya nti bakuntamwo kitijinsa,

beitu mu biteekerezu byabu tibantaho mutima. ⁹ Bandamy mu mulingo gutadoori; nzegesya gyabu gihondera biragiro binyakuteebwaho bantu ḅuntu.’” ^{‡‡}

Bintu Bihenera Muntu Kwo (Mariko 7:14-23)

¹⁰ Kasi mwomwo, Yesu yeeta kitebe kya bantu banene hoj, yaabaweera, “Munzegwe kandi munyeetegerize! ¹¹ Kintu kyenseenya kigyenda mu munwa gwa muntu tikili kyokyo kimuhenera, beitu bigambu biruga mu munwa gwa muntu byobyobyo bimuhenera.”

¹² Mwomwo beegeseḅwa baamwe beiza hali yo, baamuḅuulya, “Okyegiri Bafalisaayo nka kubaasaalirwe kwegwa bigambu biwaabaziri?”

¹³ Yaabeiririmo naabaweera, “Bafalisaayo bakwisana bimera; kandi kimera kyensei kya Bbaabba wa mwiguru kyatasimbiri bakwiza kukiha. ¹⁴ Nywe mubarugeho, mutabafaaho; bali bejalu ba meiso beehembera bejalu ba meiso bandi. Kubba mwijalu wa meiso buyeehembera mwijalu wa meiso wondi, bensei bamaliira nibagwa mu kiina.”

¹⁵ Mwomwo Peeteru yaaweera Yesu “Tusoboore makuru ga lulwo lugeera.”

¹⁶ Kasi mwomwo Yesu yaabaḅuulya, “Nanywe de, mwetegerize kwahi? ¹⁷ Mukyegiri kwahi nti, kintu

[†] 15:4 Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16 ^{††} 15:4 Kidemu 21:17; Byabaleevi 20:9 [‡] Bbajbuli zindi zikoresya bbaawe rundi maawe. ^{‡‡} 15:9 Isaaya 29:13

kyensej kiraba mu m̄nwa gwa muntu kigyenda mu nda gyamwe, nikirabamwo niki huluka hanzei? ¹⁸ Bejtu kijy kyensej kiruga mu m̄nwa gwa muntu kirugira kijmwej ha mutima; kandi kijy kyokyo kiha muntu kubba mubiibi mu mejso ga Ruhanga. ¹⁹ Kubba mutima gwa muntu hoho haruga biteekerezu bibiibi, biha muntu kwita, kukora bwenzi, kubba na rwanju, bwibi, kugobya na kubaza bandi kubiibi. ²⁰ Bbyo byobyo bikorwa biha muntu kubba mubiibi mu mejso ga Ruhanga. Bejtu kandi kudya otanaabiri ngalu tikili kyokyo kifoora muntu kubba mubiibi.”

Kwikiriza kwa Mukali Munyamahanga (Mariko 7:24-30)

²¹ Yesu yaarugiri hahwo, yaagyenda handi mu kicweka kya mbuga za Tjiro na Sidooni. ²² Heinyuma mukali mnyakuruganga mu bantu babeetengi Bakanaan, yejiri hali Yesu yaamuliriira, “Mwizukulu wa Daudi! Nsaasira, Mukama wange! Ndi na muhara wange ali na muzumu, gukumwawonesya hoj.” ²³ Bejtu Yesu atakamwiremwo kigambu kyensej. Mwomwo beegesebwa ba Yesu beiza hali Yesu baamuweera, “Mubinge agyende, kubba akwicala naatwombeera.” ²⁴ Yesu yejirimwo naamuweera, “Ruhanga yaantumiri kujuna bantu Beisaleeri bali nka ntaama zinyakusyera.” ²⁵ Bejtu yogwo mukali, yejiri yaakunda malu mu mejso ga Yesu, yaamuweera, “Mukama wange, njuna!” ²⁶ Yesu yejirimwo naakoba, “Tikili kirungi kutoola bidyo bya baana, okabiha mbwene.” ²⁷ Mukali yogwo yaamwirimwo naakoba, “Mukama wange, kijy kili kwokwo; bejtu kandi na bwana bwa mbwene nabwo, budyha ha budyodyo bugwa kuruga ha meeza gya nyineeka.” ²⁸ Mwomwo Yesu yaamwiramwo, “We mukali we, kooli na kwikiriza kunyamaani! Kyosabiri kikuhebeerwe. Ha saaha gyogyo, muhara wa yogwo mukali yaamaari gahona.”

Yesu Naahonja Bantu Banene hoj

²⁹ Yesu yaarugiri hahwo, yaalibata na ha mutandatanda heitaka Iya Galilaaya. Heinyuma yaatamba ha lusahu yeicaara ha nsi. ³⁰ Mwomwo heiza bantu banene hoj hali yo. Babwo bantu baaleetiri bantu balima, bejalu ba mejso, bazingamu, bejalu ba m̄nwa na bandi banene hoj, baabejcaarya bensej mu mejso ga Yesu; Yesu yaabahonja. ³¹ Naha bwakijy bantu bahuniri hoj kuwona bejalu ba minwa nibakubaza, bazingamu nibali kurungi, balima nibakulibata, na bejalu ba mejso nibakuhweza. Bantu bensej baahaariiza Ruhanga w'Isaleeri.

Yesu Naadijsya Bantu Nkumi Inei (Mariko 8:1-10)

³² Heinyuma gya bbyo, Yesu yeetiri beegesebwa baamwe yaabaweera, “Nkwegwa ninkusaasira hoj baba bantu, habwakubba bejceeri nagya haha kumala

† Kusigikira mu ngesu za Bayudaaya, beetwalengi kubba nka baana ba Ruhanga na Banyamahanga nka bwana bwa mbwene.

biro bisatu, kandi tibali na kyakudya kyensej. Nkwendya kwahi kubaraga nibakagyenda nzala, kubba basobora kulemwa maani ga kulibata nibagwa nsazi mu muhanda.” ³³ Beegesebwa baamwe bamubulya, “Bidyo bikusobora kudijysya bantu bejceeri haha, kunu mwirungu, tukubitoola hanya?” ³⁴ Yo yaababulya, “Muli na migaati mingahi?” Baamwirimwo, “Migaati musanju na busu bundi, bubeebebebebebe.” ³⁵ Mwomwo Yesu yaaweera bantu bensej beicaare ha nsi. ³⁶ Yaakwata migaati mmyo musanju na zizo nsu, yaasijima Ruhanga, yaamisabbasabbulamwo, yaamiha beegesebwa baamwe. Mwomwo beegesebwa baamwe baagabira bantu bbyo bidyo. ³⁷ Bantu bensej baadiri beicuta. Heinyuma gya kudya, beegesebwa ba Yesu bakomakomiri nsaagi za bidyo zinyakudoosya nkimba musanju. ³⁸ Muhendu gwa bantu banyakudya bbyo bidyo gwali bantu nkumi inei, hatalimwo bakal na baana. ³⁹ Mwomwo Yesu yaaraga bantu, nayo yaatamba bwati yaagyenda mu rubuga lubeetengi Magadala.

Bafalisaayo Nibasaba Kawoneru ka Kyamahanu (Mariko 8:11-13; Luyuka 12:54-56)

16 Kiro kimwej, Bafalisaayo na Basadukaayo bejiri hali Yesu, baamutega nibamusaba aboolokye kawoneru kakuruga mwiguru. ² Yaabejirimwo naakoba, “Bwire bwa joojolo bububba budoori mukoba, ‘Bwire bukwiiza kubba burungi, habwakubba iguru libba lyengu.’” ³ kandi bwire bububba bukeeri, mukoba, “Kiro kya deeru kiki, heiza kubaho ndagal gya kihehu, kubba iguru lili liiraguru na bwire busyokiri.’ Ee, nywe bagobya nywe, mwegiri kuwona iguru nimwetegereza bwire nka kubukwiiza kubba, bejtu timusobora kwetegereza mbeera gya nsi nka kugili. ⁴ Nywe bantu ba muhihi gugu kamuli bantu babiibi kandi batakwesigwa, mwicala nimutolereerya kawoneru ka kyamahanu, bejtu tihalo ho kyamahanu kimuliwona, kutoola hoona kijy kinyakubba hali muraguri Yona.”

Heinyuma, yaabarugiriho yaagyenda.

⁵ Bubambukiri itaka badoori nseeri, beegesebwa ba Yesu baali bebereeri kutwalagana migaati. ⁶ Yesu yaabaweera, “Mwegyendereze hoj, mwicala nimwerinda nzegesya gya bugobya gya Bafalisaayo na Basadukaayo gili nka buma.”

⁷ Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakobanga nti, “Kintu kimuheeri kubaza yatyo, kubba tituli na migaati +mitwaleetiri.”

⁸ Yesu buyeetegeerize biteekerezo byabu, yaababulya, “Nywe bali na kwikiriza kudooli, habwaki mukubaza nywankei na nywankei ha butabba na migaati? ⁹ Na hataati timukabbeeru kwetegereza? Timukwizuka migaati mitaanu nka kumyadiisireye bantu nkumi itaanu, kandi nka kumwasorozi nkimba na nkimba za binyakusaaga? ¹⁰ Rundiki timukwizuka migaati musanju nka kumyadiisireye bantu nkumi inei, kandi mwasoroza nkimba na

nkimba za binyakusaaga? ¹¹ Mucaali na hati kukyetegereza? Nceeri ntakubaza nanywe ha bintu bikukwatagana na migaati. Beitu, mwerinde bikorwa bibiibi bya gigy nzegesya gya babwo Bafalisaayo na Basadukaayo gikusobora kusaaraana nka bumya kubwekola mu mugaati." ¹² Mwomwo baadwa ha kwetegereza nti, Yesu yaali atakubaza ha kwerinda bumya bubwo bubata mu mugaati, kyonkei yaabazengi ha gigy nzegesya gibiibi gya Bafalisaayo na Basadukaayo.

Peeteru Nyaatula Yesu nka Kwali Kurisito
(Mariko 8:27-30; Luyuka 9:18-21)

¹³ Yesu buyaadoori mu bicweka bihereeri rubuga lwa Kajsaliya Filipi, yaabuyulirye beegesebwa baamwe, "Mwana wa Muntu bantu bamweta naani?"

¹⁴ Baamwiririmwo nibakoba yati: "Bantu bamwe bakweta Yohaana Mubatzizi; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi nibakweta Yeremiya, rundi omwei ha baraguri ba Ruhanga."

¹⁵ Kandi de yaabuyulirye, "Beitu kandi nywe, munzeta naani?" ¹⁶ Simooni Peeteru yejirimwo naakoba, "Weewe Mutongoole, Mwana wa Ruhanga mwomi." ¹⁷ Yesu yejirimwo naakoba, "Oli na mugisa Simooni, mutabani wa Yona, kubba kiky kigambu muntu tali yooyo akikwewereeri, beitu Bbaabba wa mwiguru yooyo akikwolokeerye. ¹⁸ Kankuweere kiki, oli Peeteru, † beitu nkeibara lyamu Peeteru, oli lubbaali lundibimbaho kitebe kya beikiriza bange, na maani ga Geehena †† tialisobora kukisingura. ¹⁹ Nkwiza kukuha busobozi buli nka bisumuruzo bya bukama bwa mwiguru; kiky kyenseenya kimwakabohanga haha ha nsi, kyabohwanga na mwiguru, na kiky kyenseenya kimwakaahulanga haha ha nsi, kyahulwanga na mwiguru." ²⁰ Mwomwo yaabapompogeerya, bataweera muntu yensei, yo nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

Yesu Naabaza ha Kywa Kwamwe
(Mariko 8:31—9:1; Luyuka 9:22-27)

²¹ Kuruga na kiro kiky, Yesu yaatandikiri kusoboora beegesebwa baamwe nka kwakusemeera kugyenda mu Yerusalemu arabe mu kuwonawona kunene mu mikono mya bahandu ba Bayudaaya na bahandu ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragiro, kandi de akwiza kwitwa, ahimboolwe hejnyuma gya biro bisatu.

²² Mwomwo, Peeteru yaamwirya kwantandu, yaatandika kumucoomera namuweera, "Mukama wange, Tikisoboka; kiky kintu kya kukwita tikisobora kukubbaho!"

²³ Yesu yaahindukiri Peeteru yaamuweera, "Ndugaho Sitaani! Onzitiiri muhanda, habwakubba biteekereze byamu bikuruga kwahi hali Ruhanga, beitu bya buntu."

²⁴ Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, "Haakabbaho muntu yensei akwendya kumpondera,

† Kigambu Peeteru mu Luyonaani kibeeta Keefa kiicala na makuru gakumanyisya lubbaali. †† Geehena hoohoKuzumu.

yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondere. ²⁵ Kubba yogwo yensei akwendya kujuna bwomi bwamwe yankei, akwiza kubufeerwa; beitu yogwo yensei alibufeerwa habwange, alibutunga. ²⁶ Kirungi kyani kya muntu kyaligasirwa mu kutunga buguuda bwa nsi gyensei, hejnyuma naakafeerwa bwomi bwamwe? Rundi, kikyani kya muntu akusobora kuhayo nka kihongwa habwa bwomi bwamwe? ²⁷ Kubba gya Mwana wa Muntu nkugyenda kwiza mu kitinjisa kya Bbaabba na kya bamalayika, kusalula buli omwei mpeera gyamwe kusigikira ha bikorwa byamwe. ²⁸ Mu mananu nkubaweera nti, bamwei muli nywe beemereeri haha, timuliwonaho lukuu, Mwana wa Muntu atakeiriri mu bukama bwamwe."

Yesu Naali ha Lusahu
(Mariko 9:2-13; Luyuka 9:28-36)

17 Hejnyuma gya biro mukaaga, Yesu yaatweri Peeteru, Yakobbo na Yohaana yaatempa nabo hakyendi wa lusahu. ² Bubaali nibali hakyendi wa lulwo lusahu, Yesu yaahindukiri mu nzooka gyamwe, yaatandika kuserya busyo nka kalyoba, na byakulwala byamwe byafooka bisyanyu nka kyererezi. ³ Nahaahwo haamaari gazookaho bantu babiri, Musa n'Eriya, banyakubba nibakubaza na Yesu. ⁴ Peeteru buyaaweeni bbyo bintu, yaaweera Yesu, "Mukama wange, kirungi twenseenya kubba haha. Kwakabba nikuli kwendya kwamu, nkwiza kubimba busisira busatu, kamwei kakwiza kubba kaamu, kamwei ka Musa, kamwei k'Eriya."

⁵ Peeteru buyaali naacakabaza bbyo bigambu, hejiri kikaka kikumeremeta kyababbumba bensei, mwomwo beegwa iraka kuruga mumwo mu kikaka nilikukoba, "Yogwo yooyo Mwana wange ginyendya, kandi ginyeesijimisy hoi, mumwegwenge!"

⁶ Beegesebwa ba Yesu bubeegwiri bbyo bigambu, baagwiri ha nsi beejuumukiri, nibali na butiini bunene.

⁷ Mwomwo Yesu yeiza yaabakwataho yaabaweera, "Mubyoke, muleke kutiina." ⁸ Bubaabyokiri kuruga ha nsi, batakeire kuwonaho muntu wondi yensei kutoolaahona Yesu.

⁹ Bubaali nibakusirimuka kuruga ha lusahu, Yesu yaabaweera, "Mutaweera muntu yensei bintu bimweeni, kudoosya Mwana wa Muntu bwalikahimbooka kuruga mu bakuu."

¹⁰ Mwomwo beegesebwa baamubuyulya, "Hati, habwaki beegesa ba biragiro beegesya nibakoba nti Eriya yooyo alina kubanza kwiza?" ¹¹ Yaabejirimwo naakoba, "Mu mananu, Eriya yooyo alina kubanza, na kwiza kwamwe kuliterekereerya bintu byensei. ¹² Kandi nkubaweera: Eriya, yeiziri kadei; beitu bantu batakeetegereze nzinza gyamwe. Kandi de buyeiziri, baamukoori bintu byensei bibaakendeerye. Mu ngeru gyogyo gimwei de, kwokwo bakwiza kuwonawonesya Mwana wa Muntu." ¹³ Mwomwo beegesebwa beetegereza nti Yesu yaali naakubaweera bigambu bikukwatagana na Yohaana Mubatzizi.

Musigazi wa Mizumu

¹⁴ Yesu na baḥwo beegeseḥwa basatu ḥubaadoori mu bantu banene, hejiziri mudulu omwei mu meiso ga Yesu yaakunda malu. ¹⁵ Yaabaziri naakoba, "Mukama wange, nkukusaba mwana wange omugiire mbabazi ali na nsimbu na ḥurumi ḥunene hoj. Mirundi mikukira ḥunene agwa mu mworu rundi mu meezi.

¹⁶ Nyaamuleetiri hali beegeseḥwa baamu, beitu batakasobore kumuhonia."

¹⁷ Yesu yeiririmwo naakoba, "Nywe bantu ba muhihi gugu, bateikiririza mu Ruhanga kandi bahabiri mu mihanda myenyu. Ndiicala nanywe kudoosya di? Muleete yogwo mwana haha hali gya."

¹⁸ Ḥubaamuleetiri, Yesu yaaragiri muzumu gunyakubba mu yogwo mwana gumurugemwo, gwamurugamwo saaha gyogyo, na mwana yaahona.

¹⁹ Mwomwo beegeseḥwa ba Yesu beiza hali Yesu na mu nsita, baamubulya, "Kikyani kyatugeeni kubinga gugwo muzumu mu yogwo mwana?"

²⁰ Yaabeiririmwo naabaweera, "Haḥwakubba kwikiriza kwenyu mu Ruhanga kuli kudooli. Mu mananu nkubaweera nti, kakubba mubba na kwikiriza kadi kudooli, kukwijanana nka kasigo kejiiri, mukusobora kuragira lusahu lulu, 'Ruga haha, ogyende hadi.' Nalwo nilurugaho. Tihaloho kintu kyensei kitakusoboka haḥwenyu. [²¹ Muzumu nka gugwo timusobora kugubinga mutarabiri mu kusaba na mu kusiiba.]" †

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe

²² Yesu na beegeseḥwa baamwe bensei ḥubeecookiri mwisaza lya Galilaaya, yaaweereeri beegeseḥwa baamwe, "Mwana wa Muntu akugyenda kuheḥwayo mu mikono mya banyanzigwa. ²³ Bakwiza kumwita, beitu heinyuma gya biro bisatu akwiza kuhimbooka." Bibo bigambu byaleeteeri beegeseḥwa ba Yesu ḥujune ḥunene mu mitima myaḥu.

Musolo gwa Yeekaru

²⁴ Yesu na beegeseḥwa baamwe ḥubaadoori mu ruḥuga lwa Kaperenaymu, basorooza musolo gwa Yeekaru beiziri baaromba na Peeteru, baamubulya, "Musolo gusasulwa niguli gwa Yeekaru, mwegesa weenyu agusasulambe?" ²⁵ Yaabeiririmwo naakoba, "Agusasulambe." Peeteru byeemukiri kwamugi, kikyo kigambu kya musolo kyokyo Yesu yaatandikiri kubazaho, yaamubulya, "We Sijooni, kiki okukiteekerezaho kyani? Bakama ba gigi nsi, bantu kyani babatoolahoona misolo? Bamitoola kuruga hali baana baaḥu rundi hali bantu bandi?" ²⁶ Peeteru yeiririmwo naakoba, "Kuruga mu bantu bandi." Mwomwo Yesu yaakoba, "Kikyo kikumanyisa nti, baana baaḥu tibasasula musolo. ²⁷ Beitu haḥwa ḥutendya kubasaaliza, mugyende ha mutanda; musinde nsu. Nsu gimwakabanza kukwata, mugibuule

† Bbajbuli zindi tizigira lulu lukaara.

munwa; mukwiza kwagyamwo sente. Sente zizo zimwakaagyamwo muzihe basorooza musolo haḥwa musolo gwange na gwenyu."

Yogwo ali na Kitijisa Kukira

(Mariko 9:33-37; Luyika 9:46-48)

18 Mu ḥwire ḥwoḥwo ḥumwei, beegeseḥwa ba Yesu beiziri hali yo baamubulya, "Akukirayo kitijisa mu ḥukama ḥwa mwiguru yooyo naani?"

² Mwomwo Yesu yeeta mwana muto, yaamwemereerya mu meiso gaaḥu, ³ yaabaweera, "Mu mananu nkubaweera nti, ḥumutalihinduka nimukabba nka baana bato, timulingira mu ḥukama ḥwa mwiguru. ⁴ Nahahwakikyo yogwo yensei alyeḥundaarya nka yogo mwana muto, yogwo yooyo alibba wakitijisa kinene mu ḥukama ḥwa mwiguru.

⁵ "Kandi yogwo yensei atangiira mwana muto nka yogo, mwibara lyange, ḥuḥwo abba antangiriiri.

⁶ Beitu yogwo yensei aliha omwei mu baḥwo bakunzikiririzamwo, bali nka baana bato hali gya, kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubohiri lumengu mwicoti.

⁷ "Nsi gikiweeni, haḥwa bibo bintu bileetera bantu kukora bibii! Bintu nka bibo bikuteekwa kwiza, beitu alikiwona yogwo yensei alibiha kwiza! ⁸ Mukono gwamu, rundi kigulu kyamu ḥubilikuha kukora kibii, obitemengeho noobiguma hadei. Kirungi kugyenda mu ḥwomi ḥutamalikaho olimeeri rundi osalirweho kicweka kya mubiri, kukira kubba na mikono mibiri rundi magulu gabiri, okakasukwa mu mworu gutaluma. ⁹ Kandi liiso lyamu ḥulilikuha kukora kibii, olitoolemwo olikasuke. Kili kirungi kugyenda mu ḥwomi ḥutamalikaho na liiso limwei kukira kubba na meiso gabiri okagyenda mu Geehena.

¹⁰ "Mwerinde hoj, aleke mutaligaya omwei hali baḥwo bantu bakwisana nka baba baana bato. Kubba, bamalayika baaḥu beicala mu meiso ga Bbaabba mwiguru. [¹¹ Mwana wa Muntu yeiziri kujuna banyakusyera.] ††

Lugeera lwa Ntaama Ginyakusyera

¹² "Kikyani kimukutekereza kyakubbaho, kakubba muliisya wa ntaama abba na ntaama zaamwe kikumi, beitu gimwei muli zo nigikasyera. Tiyaakuleka kyenda na mwenda ha lusahu naagyenda kutoolya gimwei ginyakusyera? ¹³ Beitu kandi kakubba agyagya, mu mananu nkubaweera nti, akwiza kusemererwa hoj haḥwa gigy ntaama gimwei, kukira kyenda na mwenda zitasyereeri. ¹⁴ Mu ngeru gyogyo gimwei, bbaa weenyu wa mwiguru tiyendya muntu yensei mu baana baamwe kusyera."

Kuganyirangana

¹⁵ "Kakubba mwikiriza mwira waamu akusobereerya, gyenda hali yo omwolokereerye nsobi gyamwe, nimuli nayo babiri. Yaakegwa nsobi gyamwe, okwiza kubba

†† Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 11.

oiriryeho nkorangana gyenyu nayo. ¹⁶ Beitu kakubba yogwo muntu asuula kwegwa, okusemeera kutoolyayo mwikiriza wondi omweji rundi babiri nimugyenda hali yo, kubba, 'Buli musangu gubajunaana muntu guteekwa kubba na bakeiso babiri rundi basatu.' ^{†17} Kyonkei, kakubba yogwo muntu asuula kwetegeerya nsobi zaamwe zyaakoori, ogyendenge noozita mu meiso ga kitebe kya beikiriza; yaakasuala kwegwa nsobi gyamwe, bubuwo mumukole nka muntu atekiririza mu Ruhanga, rundi nka musorooza musolo.

¹⁸ "Kandi nkubaweera mu mananu nti, kikyoo kyenseenya kimwakabohanga haha ha nsi, kyabohwanga na mwiguru, na kikyoo kyenseenya kimwakahulanga haha ha nsi, kyahulwanga na mwiguru."

¹⁹ "Kandi nkubaweera nti, kintu kyensei kya bantu babiri rundi basatu kibaabanga beikiraniize haha ha nsi, nibakusaba, Bbaabba wa mwiguru akwiza kukibakooranga. ²⁰ Habwakubba nti, cali babiri rundi basatu beecookanga mwibara lyange, nkwiiza kubba hakati gyaabu."

Lugeera Iwa Muheereza Atali na Mbabazi

²¹ Mwomwo Peeteru yeiza hali Yesu yaamu buulya, "Mukama wange, mirundi mingahi minkusemeera kuganyiranga mwikiriza mwira wange, kakubba yogwo mwira wange abba ansobereerye? Mirundi mikudwa musanju?"

²² Yesu yaamwiriimwo naakoba, "Tinkobiri mirundi musanju, beitu nkukoba nti, nsanju kwiramwo mirundi musanju."

²³ "Nahabwakikyo, kyokyo bukama bwa mwiguru tubupimira na mukama munyakubba na beiru baamwe bayaalingi akwatiirye itungu lyamwe, naakwendya bamuhembere. ²⁴ Buyaatandikiri kulinganja makoore gaabu, omweji munyakubba na sente za milyoni za doola zinene yeiziri mu meiso ga mukama waamwe. ²⁵ Bukyazookiri nti, akutongwa sente zaatakusobora kusasula, mukama waamwe yaaragiri yogwo mwiru waamwe, mukali na baana neitungo lyaabu lyensei litundwe kusasula ibanza liyo."

²⁶ "Mwiru yogwo yaakundiri malu yeesengereerya mukama waamwe, 'Mukama wange, ngumisiriza, nkwiiza kukusasula byensei byokuntonga.' ²⁷ Mwiru yogwo mukama waamwe yaakwatiirwe kisa yaamuganyira ibanza lyensei."

²⁸ "Kyonkei yogwo mwiru munyakuganyirwa buyaakarugiriho hali yogwo mukama waamwe, yaagyendeeri beiru beira baamwe bayaatongengi sente zitali zinene hoji. Mwiru yogwo yaakwetji mwiru mwira yogwo na maani yaatandika kumuniga namuweeranga, 'Nsasula sente zange zinkukutonga!' ²⁹ Mwiru akubanjwa yogwo yaakundiri malu mu meiso ga mwiru mwira, yaamwesengereerya, 'Ngumisiriza, nkwiiza kukusasula.'"

³⁰ "Beitu yogwo mwiru akutonga, yaaswiri kugumisiriza mwiru mwira waamwe. Mu kiikaru kyakumugumisiriza, yaamukwatiisiriye baamuta mu nkomo kudoosya buyaakasaswiri ibanza. ³¹ Beiru beira bubaakweeni mwiru akutongwa biyaakoori yogwo mwiru mwira waabu akutongwa, baasaaliirwe hoji baagyenda hali mukama waabu yogwo akubafuga bensei hamweji, baamusoboora bintu byensei binyakubbaho."

³² "Mwomwo yogwo mukama waabu yeeta yogwo mwiru akutonga wondi, 'We mwiru mubiibi hoji! Nyaakuganyiri bintu byensei binyaakutongengi, habwakubba wanyeesengereerye. ³³ Kale nawe, habwaki otabeeri na mbabazi hali mwira waamu, nka gya kunyaakugiriiri mbabazi?' ³⁴ Mukama yogwo yaakwatiirwe kiniga; yaamusindika mu nkomo kudoosya bwalisasula ibanza lyensei liyaali amuganyiri."

³⁵ Nahabwakikyo Yesu yaamaliriiri naakoba, "Mu ngeru gigyoo de, kwokwo Ruhanga Bbaabba wa mwiguru alibakola, bumutaliganyira beira beenyu na mitima myenyu myensei."

Kwegesya ha bya Maka

(Mariko 10:1-12)

19 Heinyuma gya Yesu kubaza bibyo bigambu, yaarugiri Galilaaya yaagyenda mu Buyudaaya, nseeri gya mugira gubeeta Yorodaani; ² bantu banene hoji baamuhondeeri. Kandi bantu baseeri banyakumuhondera, yaabahoneerye na kwodi.

³ Bamweji ha Bafalisaayo baagyendeeri Yesu, baamutega nibamu buulya, "Kakubba mudulu abba na kintu kyensei kyakujunaana mukali waamwe, kiikirizibwambe mu biragiro byetu, kubinga yogwo mukali?"

⁴ Yaabeiriimwo naabaweera, "Timukasomanga, kinyakuhandiikwa kikoba nti, 'Mu kubanza na kubanza Ruhanga yaabahangiri mudulu na mukali?' ^{††5} Kandi Ruhanga yaakobiri, 'Nahabwakikyo, mudulu alileka bbaawe na maawe niyeekwata na mukali waamwe, kandi babwo bantu babiri balifooka mubiri gumweji.'"

^{†6} Kale nu, babwo bantu, babba batacaali babiri, beitu muntu omweji. Nahabwakikyo, bibyo byensei bya Ruhanga ateraniirye hamweji, muntu wondi yensei atalibyahukanja."

⁷ Mwomwo Bafalisaayo babwo baamu buulya, "Kikyani kya Musa kiyaagyendereeri kukoba nti, mudulu yensei akusobora kuhandiikira mukali waamwe bbaruha gya kwahukana nayo naamubinga na kumubinga?"

⁸ Yesu yaabeiriimwo naakoba, "Musa yaabeikiriize kubinganga bakalii beenyu habwa butatiro bwa mitima myenyu, beitu kyo kitakabbe yatyo mu kubanza na kubanza. ⁹ Nahabwakikyo nkubaweera nti, mudulu yensei akubinga mukali waamwe, kutoolaho gana yogwo mukali naali akoori bwenzi, akaswera mukali wondi, yogwo mudulu akubba naakukora bwenzi."

† 18:16 Kyabiragiro 19:15

†† 19:4 Ntandiko 1:27 ‡ 19:5 Ntandiko 2:24

¹⁰ Mwomwo beegesebwa ba Yesu baamuweera, “Bintu bya mudulu na mykali byakabba kwokwo nibili, hakiri muntu eicala atasweri mykali.” ¹¹ Yesu yaabejirimwo naakoba, “Kiki kigambu tikisobora kusijimwa bantu bensei, kutoolaahona babwo ba Ruhanga yaasoboreseerye kukiwona nikikujimwa. ¹² Kubba haloho ba Ruhanga yaahangiri batali baakutunga maka, habwakubba baabyaliirwe yaaty; kandi haloho bantu bandi banyakukonwa-bukonwa. Bantu bandi kandi bo baacwirimwo butaswera habwa kwehayo kukoora bukama bwa mwiguru. Yogwo yensei akusobora kukwata bibi bigambu, abikwate.” ¹³ Hejnyuma bantu baaleetiri baana bato hali Yesu abateho ngalu kandi abasabire hali Ruhanga. Beitu beegesebwa ba Yesu baacomeeri babwo bantu banyakuleeta babwo baana. ¹⁴ Beitu Yesu yaaweereeri begesa baamwe naakoba, “Muleke baana bato beize hali gya, mutabagaana, kubba bukama bwa mwiguru buli bwa bantu bali nka baba baana.” ¹⁵ Mwomwo yaabataho ngalu yaabasabira; jaaruga hahwo yaagyenda.

Musigazi Muguuda

¹⁶ Kiro kimwei hejziri musigazi omwei hali Yesu, yaabuyulya Yesu naakoba, “Mwegesa, kintu kyani kirungi kinkusemeera kukora kutunga bwomi bwa biro na biro?”

¹⁷ Yesu yaamwiririmwo naamuweera, “Habwaki okumbuyulya ha kintu kirungi? Ruhanga musa yooyo eicala murungi. Waabba nookwendya kutunga bwomi butamalikaho, ikiriza kuhondera biragiro bya Ruhanga.” ¹⁸ Yogwo musigazi yaabuyuliyeye Yesu, “Biragiro kyani?” Yesu yaamwiririmwo naamuweera, “Otalijita, otalikora bwenzi, otalijiba, otalihangiira. ¹⁹ Otijenge bbaawu na maawu, † na kindi, wenyanga mwira waamu nka kuwezendya wankei.” ††

²⁰ Musigazi yogwo yejirimwo naakoba, “Bibyo byensei nceeri nimbihonderanga. Kiragiro kyani kindi kinsemereeri kuhondera?” ²¹ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Waabba nokwendya kubba musyanu mutima, Gyenda otunde itungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Hejnyuma oize ompondere.” ²² Yogwo musigazi buyeegwiri kikyoo kigambu, yaagyendiri asaaliirwe hoj habwakubba yaalingi neitungu linene hoj.

²³ Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, “Mu mananu nkubaweera nti, kili kitatiro baguuda kwingira mu bukama bwa mwiguru. ²⁴ Kankijiremwo nti, kyangu ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu bukama bwa Ruhanga.”

²⁵ Beegesebwa ba Yesu buyeegwiri bibyo bigambu baahunjiri hoj. Mwomwo baamubuyulya, “Kale nu, naani akusobora kujunwa?” ²⁶ Yesu yaabalingiriiri yaabaweera, “Hali bantu kiki tikikusoboka, beitu hali Ruhanga byensei bisobokambe.” ²⁷ Mwomwo Peeteru yaamwiriramwo naakoba, “Twe twatigiri buli kintu,

† 19:19 Kidemu 20:12-16 †† 19:19 Byabaleevi 19:18

twakuhondera. Hatj twe, kikyani kituligobooramwo?”

²⁸ Kwandi kwa Yesu, “Mu mananu nkubaweera, hakuhinduka kwa bintu byensei, Mwana wa Muntu bwalibba eicalijiri ha kitebe kya kitijinisa, nanywe banyakumpondera muliicaara ha bitebe bya bakama ikumi na bibiri kucwera misangu nganda ikumi neibiri z’isaleeri. ²⁹ Kandi yogwo yensei munyakuleka manyumba gaamwe, rundi beira baamwe, rundi banyakaabu, rundi bbaawe, rundi maawe, rundi baana, rundi bibanja byamwe habwange, yogwo muntu aliheebwa bintu mirundi kikumi kukira biyaalingi nabyo; kandi de alitunga bwomi butamalikaho. ³⁰ Beitu banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi na banene bali ba kumaliira balibba ba kubanza.”

Lugeera Iwa Bakori ba Musiri gwa Mizabbibbu

20 Yesu yaagyendiri mu meiso na kusobora ha bukama bwa mwiguru, “Bukama bwa mwiguru, bukwisana nka nyineeka munyakukeera mwakya karei kutahoona bapakasi ba kukora mu musiri gwamwe gwa mizabbibbu. ² Buyaamaari kwikiraniza nabo kubaha mpeera † gya kiro kimwei, yaaboolokya byakukora. ³ Hejnyuma gya saaha nka isatu, yaahulukiri hanzei, yaawona bantu bandi beemereeri mu katali batali na kibakukora; ⁴ yaabeetiri yaabaweera, ‘Nanywe de, mugyende kukora mu musiri gwange gwa mizabbibbu, nkwiiza kubasasula sente zibasemereeri.’ ⁵ Mwomwo babwo badulu baagyenda. Hejnyuma gya saaha nka mukaaga, na saaha mwenda, yaabunijirye yaawona bandi, yaabaweera nka kyaaweereeri babwo banyakubba beemereeri ha katali. ⁶ Kandi ha saaha ikumi na gimwei, yaagyendiri yaagya na bandi beemereeri hahwo ha katali, yaababuyulya, ‘Nywe, habwaki musijiri haha kiro kyensei mutali na kimukukora?’ ⁷ Baamwiririmwo nibakoba, ‘Habwakubba tihaloho muntu yensei atuheeri kyakukora.’ Yaabaweera, ‘Nanywe mugyende kukora mu musiri gwange.’

⁸ “Kiro kikyoo joojolo, mukama musiri yeetiri muhandu wa babwo bapakasi yaamuweera, ‘Weeta bapakasi beira baamu bali mu musiri, obasasule; mukubasasula, otandike na babwo +baasembiryo kwiza, omaliire na baabanziri.’

⁹ “Bapakasi banyakusembayo kwiza beiziri buli muntu yaatunga mpeera gyamwe gya kiro kikyoo kimwei. ¹⁰ Bapakasi banyakubanza kuteebwaho kukora buyeiziri kusalulwa, baanihirengi kutunga mpeera ginene kukiraho beira baabu banyakwiza hejnyuma. ¹¹ Buyaamaari kubasasula, batandika kwenjuruuyutya, ¹² nibakoba nti, ‘Babwo beiziri hejnyuma lyetu bakoori saaha gimwei gisa, beitu kandi obasawiri mpeera gikwijanana gyetu twe bantu bakoori kiro kyensei, twasiiba mu kalyoba.’ ¹³ Mukama musiri yejirimwo omwei muli bo naamuweera, ‘Mwira wange, tindi na sente ginkunyagiri. Gya nkoba twarageene mpeera

† Mpeera gigo gyabbenji mu sente zikwetwa dinaari. Dinaari gimwei gikusobora kwijanana sente za muntu akolera kiro kimwei.

gya kiro kimwei? ¹⁴ Kwata mpeera gyamu ogyende. Nyendeerye kusasula wa heinyuma mpeera gikwijanana naginkusawiri. ¹⁵ Haloho akusobora kungaana kukoresya sente zange nka kunkwendya? Gana we rundi, okunkwatirwa ihali habwa bwenda bwange? ¹⁶ Nahabwakikyo, banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi ba kumaliira balibba ba kubanza.”

Yesu Naabaza ha Kuwonawona Kwamwe Murundi Gwakasatu

(Mariko 10:32-34; Luyika 18:31-34)

¹⁷ Yesu na beegesebwa baamwe ikumi na babiri bubaalingi nibakulibata kugyenda mu Yerusalemu, yaabeirirye kwantandu yaabaweera, ¹⁸ “Tulumukugyenda Yerusalemu, Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo hali bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro. Bakwiza kumusalira musangu gwa kukwa, ¹⁹ bamuheyo hali Banyamahanga, bamujooge, bamukuute njunju kandi bamubambe ha musalaba. Beitu heinyuma gya biro bisatu, akwiza kuhimbooka.”

Yesu Niyeegesya ha Kuheereza Bandi

(Mariko 10:35-45)

²⁰ Kasi mwomwo, heiza muka Zebbedaayo, na batabani baamwe babiri hali Yesu, yaakunda malu mu meiso ga Yesu, yaasaba Yesu amugiire mbabazi.

²¹ Yesu yaamuubuyi, “Okwendya kyani?”

Yaamwiririmwo yati, “Nkwedya oikirize kuha baana bange baba biikaru mu bukama bwamu, omwej eicaare ha mukono gwamu gwa budyoyi na wondi ha mukono gwamu gwa bumoso.”

²² Yesu yaabeiririmwo yati, “Timwegiri kintu kimukusaba. Nywe mwakusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona ginkugyenda kurabamwo?”

Baamwiririmwo nibakoba, “Tukusobora.”

²³ Yesu yaabaweera, “Kwo mukusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona, beitu kintu kya kwicaara ha mukono gwange gwa budyoyi rundi gwa bumoso, kikyo tikili kyange kucwamwo. Biyo biikaru biicala bya babwo ba bbaabba bayaabiteekanirize.”

²⁴ Beegesebwa bandi ikumi, bubeegwiri biyo bigambu, baazingaliri babwo beira baabu babiri, batabani ba Zebbedaayo. ²⁵ Mwomwo, Yesu yaabeeta bensei yaabaweera, “Mukyegiri nti balemj ba Banyamahanga mu kulema kwa bu bamigiriza bantu babakulema, kandi boolokya busobozi bunene hoj hali bantu babakutwala. ²⁶ Beitu tikisemereeri kubba yatyo muli nywe; yogwo yensei akwendya kubba muhandu muli nywe, akusemeera kubba muheereza weenyu.

²⁷ Kandi yogwo yensei akwendya kubba wa kubanza muli nywe, akusemeera kubba muheereza weenyu,

²⁸ nka Mwana wa Muntu kwateziri bantu bamuheereze, beitu kubaheereza na kuhayo bwomi bwamwe kucungura banene.”

Yesu Naatamba Bakuu ba Meiso Babiri

(Mariko 10:46-52; Luyika 18:35-43)

²⁹ Yesu na beegesebwa baamwe bubaalingi nibakuruga mu rubuga lwa Yeriko, kitebe kikooto kya bantu kyagyendiri nikibahondeeranga. ³⁰ Ha rubaju lwa gugwo muhanda haalingiho beijalu ba meiso babiri banyakubba beicaliri. Babwo bantu babiri bubeegwiri nti, Yesu yaali naakurabaho, baatandika kwaluka neibara lya Yesu, “Mukama weetu, mwizukulu wa Daudi, tugiiire mbabazi!” ³¹ Kitebe kya bantu kinyakubba nikikuhondeera Yesu, baageeni babwo beijalu ba meiso, babacoomera beetikeere; beitu bo, baalukiri-bwaluki neiraka lya hakyendi, “Mukama, Mwizukulu wa Daudi, tugiiire mbabazi!” ³² Mwomwo Yesu yeemeera, yaabeeta yaababuyi, “Mukwendya mbakolere kyani?” ³³ Baamwiririmwo nibakoba, “Mukama, tukwendya meiso geetu geijuluke.” ³⁴ Yesu yaabagiriri mbabazi, yaabakwata ha meiso. Nahaahwo bulohobuloho baahoniri meiso, baahondera Yesu.

Kurisiko Neingira mu Yerusalemu na Kitinjisa

(Mariko 11:1-11; Luyika 19:28-40; Yohaana 12:12-19)

21 Yesu na beegesebwa baamwe, bubaali heehi kudwa mu rubuga lwa Yerusalemu, beiziri badwereera mu kyaru kibeeta Bbesifaagi, ha Lusahu lwa Mizayituni. Bubaadoori hahwo, Yesu yaatuma beegesebwa baamwe babiri ² na bigambu bikukoba yati: “Mugyende mu kyaru kibali mu meiso, mwakabba nimucakadwayo, mukwiza kwagya ndogoyi gibbohe, nigili na mwana gwagyo. Mugyende muzaahule, muzindeetere. ³ Muntu yensei yaakababuyi, mumuweere, ‘Mukama weetu akuzendya,’ yogwo muntu akwiza kumala gazibaha.” ⁴ Bibi byensei byabbeerihyo kudoosereerya bigambu bya muraguri wa Ruhanga, munyakukoba yati:

⁵ “Muweere bantu ba Sayuni:

‘Muwone, mukama weenyu alimukwiza hali nywe, abundeiri, atembiri ndogoyi, ndogoyi gito, mwana gwa ndogoyi.’” †

⁶ Beegesebwa babwo babiri baagyendiri, baakora nka Yesu kuyaabaragiri; ⁷ baaleeta ndogoyi na mwana gwagyo, baazaalaho ngoye ha mugongo, kasi mwomwo Yesu yeicaara ha ndogoyi. ⁸ Bantu banene hoj baaliri ngoye zaabu mu muhanda, bandi baatema bijangi bya misaali, baabyala mu muhanda mwa kumuha kitinjisa. ⁹ Bitebe bya bantu binyakubba bimwehembeerj na babwo banyakubba nibakumuhonderanga, baalukengi nibakoba, “Hozaana †† Mwana wa Daudi!”

“Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!” ‡

“Hozaana kwakyendi mwiguru!”

¹⁰ Yesu buyeingiri mu Yerusalemu, bantu bensei baahuguteeni baabuyi yangana, “Yogo yooyo naani?”

† 21:5 Zaakaliya 9:9 †† Hozaana kili kigambu kya Luheburaniya kimanyisa Tujune. ‡ 21:9 Zabbuli 118:26

¹¹ Bantu beiririmwo nibakoba, “Yogo yooyo, muraguri wa Ruhanga, Yesu Munazareeti wa mwisaza Iya Galilaaya.”

Yesu na Bakutundira Bintu mu Yeekaru
(Mariko 11:15-19; Luyika 19:45-48; Yohaana 2:13-22)

¹² Hejnyuma, Yesu yeingijiri mu zigati gya Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu bensei banyakubba nibakutunda na kugula bintu. Yaajuyumukiri meeza za bantu banyakubba nibakuhingisya sente na ntebe za babwo banyakubba nibakutunda makolome.

¹³ Mwomwo yaabaweera, “Kyahandijikiriwe nti, ‘Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gyakusabiramwo,’ † beitu nywe mukugifooro kiikaru kya banyagi.”

¹⁴ Hejnyuma, beijalu ba meiso na balima beiziri hali Yesu mumwo mu Yeekaru, yaabahonja. ¹⁵ Beitu bahandu ba balaami ba Ruhanga na begesa ba biragiro bubaaweeni byamahanu bya Yesu biyaakoori, na baana nibakwaluka mumwo mu Yeekaru, “Hozaana Mwana wa Daudi,” baasaalirwa hoj.

¹⁶ Baamubuulya, “Bigambu bya babwo baana bibaakukoba okubwegwa?”

Yesu yaabeiririmwo, “Ee nkubwegwa, nywe mucaalingi kusoma kinyakuhandikwa kikukoba, “‘Mu minwa mya baana bato na nkerembe

Ruhanga yaateerimwo bya kumuhaariiza’ ††?”
¹⁷ Mwomwo yaabarugaho, yaahuluka mu rubuga, yaagyenda mu rubuga lwa Bbesaniya cali yaaleeri ijolo lilyo.

Yesu Naakyena Musaali
(Mariko 11:12-14,20-24)

¹⁸ Kiro kya mwakya, buyaali naakwira mu rubuga lwa Yerusalemu, Yesu yeegwiri nzala nigikumudya.

¹⁹ Buyaaweeni musaali gubeeta mutiini ha muhanda, yaahunguka ha gugwo musaali, beitu atakaagyehe kyana kyensei kutoolaho bikoora bya mutiini bisa. Mwomwo yaaguweera, “Otalyana byana biro byensei!” Nahahwo bulohobuloho, gugwo musaali gwamaari gahotoka. ²⁰ Beegesebwa ba Yesu bubaaweeni kikyoo kintu, baahunjiri hoj, baakoba, “Mutiniini gugwo gwahotokiri teetei bwangu?” ²¹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti, mwakabba nimuli nakwikiriza kandi mutali na bicwocwo mu mitima myenyu, mulikora kwahi biyo bisa binyakukorwa ha gugwo musaali, beitu mulibba na maani ga kuweera lusahu lulu, ‘Gyenda, wegume mwitaka,’ kandi kwo kilikorwa. ²² Bumwakabba nimuli na kwikiriza, kikyoo kyensei kimwasabanga, mukwiza kukitunganga.”

Busobozi bwa Yesu
(Mariko 11:27-33; Luyika 20:1-8)

²³ Yesu yeiriri mu zigati gya Yeekaru, yaatandika kwegesya. Buyaali naakwegesya, bahandu ba balaami

ba Ruhanga na bahandu ba Bayudaaya beiza hali yo. Mwomwo baamubuulya, “Busobozi kyani bukukuha kukora bibi bintu byensei? Kandi naani yaakuheeri busobozi bubwu?” ²⁴ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nagyade kambabulye kiki; mwakanziramwo, ngya nkwiiza kubaweera busobozi bumpa kukora bibi bintu. ²⁵ Busobozi bunyakuha Yohaana kubatiza bwarugiri hanya? Ruhanga yooyo yaabumuheeri rundi bantu?” Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakoba, “Twakakoba nti, ‘Ruhanga yooyo yaabumuheeri,’ akwiiza kutubuulya, ‘Habwaki mutaamwikiriize?’ ²⁶ Beitu butwakakoba, ‘Bantu boobo babumuheeri,’ kikyoo kikuutuutiinisa habwakubba bantu bensei beicala bananuku nti, Yohaana yaali muraguri wa Ruhanga.” ²⁷ Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba, “Titwegiri.” Na Yesu yaabaweera, “Gyadede tinkwiiza kubaweera cali nyaatoori busobozi bumpa kukora bibi bintu.

Lugeera lwa Baana Babiri

²⁸ “Kale hataati, mukuteekereza kyani ha kiki? Haalingiho mudulu munyakubba na batabani babiri. Yaagyendiri yaaweera mutabani muhandu yati, ‘Mwana wange, deeru lili gyenda okore mu musiri gwa mizabbibbu.’ ²⁹ Mutabani yogwo yaamwiramwo naakoba, ‘Nkugyendayo kwahi,’ beitu yeeziramwo hejnyuma, yaagyenda.”

³⁰ “Mwomwo mudulu yogwo yaagyenda hali mutabani muto, yaamuweera nka kuyaaweereeri mutabani muhandu. Kwandi kwa yogwo muto, ‘Kale bbaabba kangyende,’ beitu atakagyendeyo.”

³¹ “Mu babwo batabani babiri, alahi munyakukora kya bbaawe kijyendyengi?” Baamwiririmwo nibakoba, “Muhandu.” Kasi mwomwo, Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, basorooza misolo na bamalaaya bakwiiza kubabanza kwingira mu bukama bwa Ruhanga. ³² Habwakubba Yohaana Mubatizi yeiziri hali nywe yaaboolokya muhanda gubalwa kubba nigusiimwa mu meiso ga Ruhanga, mutakamwikirize; beitu basorooza misolo na bamalaaya bo baamwikiriize. Beitu nywe, nabumwakabba mwaweeni biyo bintu, mutakeeziremwo kandi mutakeikirize bigambu byamwe.

Lugeera lwa Bapangisya ba Musiri gwa Mizabbibbu
(Mariko 12:1-12; Luyika 20:9-19)

³³ “Mwegwe lugeera lundi: Haalingiho nyineeka munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo mizabbibbu, yaata lugo lugwelogoolye, yaatamwo inyunkiro Iya maaci ga viino. Yaabimbamwo nnyumba gya mulindi. Kasi mwomwo yaahayo gugwo musiri hali bapangisya, yo yaabyokya yaagyenda luyendu lwamwe. ³⁴ Busumi bwakunokola mizabbibbu buhwadoori, yaatumiri baheereza baamwe hali bapangisya babwo, bagyende basyome mugabu gwamwe gwa mizabbibbu myamwe.

³⁵ “Bapangisya babwo baakweti babwo baheereza; baakuuta omwei muli bo, beita wondi omwei, kasi

† 21:13 Isaaya 56:7 †† 21:16 Zabbuli 8:2

mwomwo baalasa omweji mahiga. ³⁶ Heinyuma, yeiriri yaatuma baheereza baamwe bandi banene bakukiraho baakubanza; nabo kwokwo baabakoori. ³⁷ Ha kumaliira, yaatumiri baḅwo bapangisya mutabani waamwe naakuteekereza, 'Mwana wange bakwiza kumutijina.'

³⁸ "Beitu bapangisya baḅwo bubaaweeni mutabani waamwe, baaweerangana 'Yogwo yooyo mugwete, muleke tumwite aleke tutwale itungu lyamwe lilyo.'

³⁹ Nahaḅwakikyo baakwetj yogwo mutabani, baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri.

⁴⁰ "Hatj buḅwo, mukama musiri ḅwaliiza, bapangisya baḅwo alibakola ki?" ⁴¹ Beiririmwo nibakoba, "Akwiiza kwita baḅwo banyagi, na gugwo musiri eire aguhe bapangisya bandi, bakwiza kumuhanga itungu lyamwe lya mizabbibbu mu kasumi kaamyo."

⁴² Yesu yaabweera, "Mu mananu mwegiri Binyakuhandikwa nka kubikukoba,

"Ihiga lya babimbi libaswirj

lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda; Kiki kyokyo kya Mukama Ruhanga kyaakoori, kandi kili kintu kyamahanu halitwe.'

⁴³ "Nahaḅwakikyo nkubaweera nti, Ruhanga akwiiza kubatoolaho ḅukama ḅwamwe naḅuha bantu bandi baḅwo bakwiza kubba nibakusobora kumwegwa.

[⁴⁴ Muntu yensej aligwa heihiga lili, akwiiza kubinyekabinyeka; beitu yogwo yensej weihiga lilyo liligwera, alicwacwanika cekeceke.]" †

⁴⁵ Buyaabaziri yatyo bahandu ba balaami na Bafalisaayo beetegereza nti boobo bayaalingi naakubazaho. ⁴⁶ Mwomwo baatoolya mulingo gwa kumukwata. Beitu baatiniiri bantu haḅwakubba bantu baali beegiri nti eicala muraguri wa Ruhanga.

Lugeera lwa ḅugenyi bwa Kuswera

(Luka 14:15-24)

22 Kandi de Yesu yaaweereeri balaami bahandu na bahandu ba Bayudaaya lugeera lundi naakoba yati: ² "ḅukama ḅwa mwiguru ḅwisana nka mukama munyakukoori mutabani waamwe ḅugenyi bwa kuswera. ³ Kasumi ḅukadoori mukama yaatuma baheereza baamwe bagyende beete bagenyi banyakwetwa kwiza ha ḅugenyi. Beitu kandi, baḅwo bagenyi beetwa baaswirj kwiza.

⁴ "Heinyuma, yaatumiri baheereza bandi naabweera, 'Mugyende muweere baḅwo banyakwetwa nti nsegeerye kiihuru kyange kya ḅugenyi: Nsaari nte zange, nnumi na nyana sajwa, kandi bintu byensej mbisegeerye. Mwize mu ḅugenyi bwa kuswera.' ⁵ Beitu baḅwo bagenyi beetwa, batakafeho kwiza: omweji yaagyendiri mu musiri gwamwe, wondi yaagyenda kwesubulira. ⁶ Bagenyi bandi bo, baakwetj baḅwo baheereza ba yogwo mukama, baabawonawonesya kandi baabeita. ⁷ Kikyo kikorwa kyakwatisiirye kiniga yogwo mukama, yaatuma mahe gaamwe, gaagyenda geita baḅwo batemu, kandi gookya lulwo ruḅuga lwaḅu.

† Bbaibbuli zindi tizigira lulu lukaara.

⁸ Mwomwo yaaweera baheereza baamwe, 'ḅugenyi bwa kuswera ḅumaari kuteekanizibwa, beitu baḅwo bagenyi banyakwetwa, batakabbe nibakusemeera kwetwa. ⁹ Hataati, mugyende mu masangananzira mu ruḅuga, mwete bantu bensej bamwakagyayoona beize mu ḅugenyi.' ¹⁰ Baheereza baḅwo baagyendiri mu mihanda, baacookacooka bantu bensej babaakaagiiryeyo, babiibi na barungi; nnyumba gyensej gyeizula bagenyi.

¹¹ "Beitu mukama buyeiziri kuwona bagenyi baamwe baḅwo, yaagiiryemwo mudulu munyakubba atalweri kilwalu kya ḅugenyi. ¹² Yaamubulya, 'Munywani wange, mumu oingirimwo teetej, kotalweri kilwalu kya ḅugenyi?' Beitu yogwo mudulu atakabbe na kyakwiramwo.

¹³ "Mwomwo mukama yaaragira baheereza baamwe, 'Mumubbohe mikono na magulu, mumukasuke hanzei mu ntiti; kukwo hoocho balilirira kizabiro kinyamaani, nibanene nsaya mu kuwonawona kunene.' " ¹⁴ Mu kumaliira lulu lugeera Yesu yaabaziri naakoba, "Bantu banene beetwa, beitu badooli boobo bakomwamwo."

Bikukwatagana na kugaba Musolo

(Mariko 12:13-17; Luka 20:20-26)

¹⁵ Heinyuma, Bafalisaayo baagyendiri baromba hamwe, baategeka nka kubaatega Yesu kusigikira mu bigambu byamwe biyeegesyengi. ¹⁶ Baatumiri beegeseḅwa baḅu hamwe na basagiki ba kitebe kya Herodi; baagyendiri hali Yesu baamuweera, "Mwegesa, twegiri obba muntu wa mananu kandi bantu bensej obeijanjaniambe kandi ofaho kwahi bitinisa bya bantu beitu weegesa na mananu biyoy bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore. ¹⁷ Kale nu tuweere, kikyani kyokuteekereza ha nsonga gigi? Kidoori kusasula musolo hali Kaisaali rundi kidoori kwahi?" ¹⁸ Beitu Yesu haḅwa kwega bigyendeerwa byaḅu bibiibi, yaabeiririmwo naakoba, "Nywe ngobya nywe, haḅwaki mukulengaho kuntega? ¹⁹ Munzolokye sente gigyogymukoresya kugaba musolo."

Baamuleeteeri dinaari. ²⁰ Mwomwo yaabaḅulya, "Kisani na mabara bili ha kipolo kiki bya naani?"

²¹ Baamwiririmwo nibakoba, "Bya Kaisaali." Kasi mwomwo yaabweera, "Bintu bya Kaisaali, mubihenge Kaisaali; na bya Ruhanga, mubihenge Ruhanga."

²² Buḅegwiri kikyo, baahuniriri hoi, baamurugaho, baagyenda.

Bikukwatagana na kuhimbooka mu Bakuu

(Mariko 12:18-27; Luka 20:27-40)

²³ Ha kiro kyokyo, Basadukaayo, bantu banyakwikirizanga nti bakuu bahimbooka kwahi, beiziri hali Yesu baamubulya, ²⁴ "Mwegesa, Musa yaatuweereeri nti, 'Kakubba mudulu akwa atakabyeri baana na mukali waamwe, waaḅu mudulu yogwo alina kutunga muka muziro waaḅu, nibabyala nayo baana, baḅwo baana nibabalwa kubba ba muziro.'

²⁵ Muli twe haalingimwo badulu musanju, nibali baḅu na baḅu. Wakubanza yaatungiri mukali, yogwo

mudulu yaakwa. Nka kuyaalingi atabyeri baana, mukali waamwe yaamutigiiri waabu. ²⁶ Kintu kinyakubbaho wakubanza, kyakukwa atakabyeri mwana na yogwo mukali, kyokyo de kinyakubba hali wakabiri, na wakasatu, kudwera kimwei ha wa musanju. ²⁷ Yogwo mukali nayo, yaamaliriiri akwiri. ²⁸ Kale nu, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mukali alibba muka naani mu babwo musanju, kubba benseenya baamutungiriho?"

²⁹ Yesu yaabeiririimwo naakoba, "Muhabiri habwa buteetegereza Binyakuhandiikwa na maani ga Ruhanga. ³⁰ Ha kiro kya kuhimbooka, tihalibbaho kutunga rundi kutungwa. Balibba nka bamalayika ba mwiguru. ³¹ Kandi ha bintu bikukwatagana na kuhimbooka kwa bakuu, mucaalingi kusoma kigambu kya Ruhanga nka kukibaweera, ³² 'Gyagya Ruhanga w'Ibburahiimu, Ruhanga w'Isaka, kandi Ruhanga wa Yakobbo?' † Ruhanga eicala kwahi Ruhanga wa bakuu, beitu wa boomi." ³³ Bantu banene bubeegwiri biyo bigambu, baahuniriiri ho! kwegwa nzegeya gyamwe gigo.

Kiragiro Kikukira Buhandu mu Biragiro Byensei

(Mariko 12:28-34; Luyuka 10:25-28)

³⁴ Beitu Bafalisaayo bubeegwiri Yesu nka kuyeiririimwo babwo Basadukaayo kandi yaabeetikereera, beiziri beecooka hamwei. ³⁵ Mwomwo omwei muli bo, munyakubba mwegesa wa biragiro, yaagerya kumuubuulya mu ngeru gya kumutega, ³⁶ "Mwegesa, mu biragiro, kiragiro kyani kikirayo buhandu?" ³⁷ Yesu yaamwiririimwo naakoba, "Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwensei, na mwozo gwamu gwensei, na magezi gaamu gensei." ³⁸ Kikyo kyokyo kiragiro kikubanza, kikirayo buhandu mu biragiro byensei. ³⁹ Kandi, kyakabiri kikwisana na kikyo, kyokyo kiki: 'Wendyanga mwira waamu, nka we kuweezendya wankei.' ⁴⁰ Mu biragiro bibi bibiri, biragiro bindi byensei na bigambu bya baraguri ba Ruhanga hooho bisigikira."

Bikukwatagana na Kurisito na Mukama Daudi

(Mariko 12:35-37; Luyuka 20:41-44)

⁴¹ Bafalisaayo bubaalingi beecookiri hamwei, Yesu yaababuujiirye, ⁴² "Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nywe, mumuteekerezaho ki? Aliruga mu kika kya wu naani?"

Baamwiririimwo nibakoba, "Aliruga mu kika kya wu Daudi."

⁴³ Yesu yaabeiririimwo naabaweera, "Kale nu, kyeiziri teetei Daudi kubaza mu Mwozo Musyanu, buyeetiri yogwo Kurisito, 'Mukama?' Habwakubba Daudi abaza naakoba,

⁴⁴ " 'Mukama yaaweereeri Mukama wange yati: 'Icaara ha mukono gwange gwa budyo kudoosya bundifoor banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.' "

† 22:32 Kidemu 3:6

⁴⁵ Daudi yaabba yeetiri yogwo Kurisito 'Mukama wange,' hati yo yogwo Kurisito, asobora teetei kubba mwizukulu wa Daudi?" ⁴⁶ Hatakabbeho muntu yensei munyakubba naakusobora kumwiramwo kigambu. Kandi kuruga na kiro kikyo, hatakabbeho muntu wondi yensei, munyakugeryaho kumuubuulya kibuuulyo kindi kyensei.

Yesu Naakorokota Bafalisaayo

23 Heinyuma, Yesu yaaweereeri kitebe kya bantu na beegesebwa baamwe yati: ² "Beegesa ba biragiro na Bafalisaayo boobo baahebeerwe busobozi bwa kusoboora bantu biragiro bya Musa.

³ Nahabwakikyo, mubeegwenge kandi mubonderenge bintu byensei bibaabaweera, beitu mutakora nka bo kubakora. Habwakubba biyo bibaragira, tibili byo byo bibakora. ⁴ Baragira bantu kuhondera biragiro bitali na mugasu, nibeisana nka bantu bakwetwekesya bantu bandi myetweko myozo, mya babwo bantu mibatakusobora kwetweka. Beitu kandi bo, tibendya kadi kukwataho kadooli, kujuna muntu akulemereerwa mwetweko gwa biragiro. ⁵ Bikorwa byabu byensei bibakora, babikora aleke bantu babawone: Banyeetya bilwalu byabu bya kubusyo bibaabiikiramwo Binyakuhandiikwa, nibalejhya njwenge za bilwalu byabu; ⁶ mu magenyi bendya biikaru bya bitinjisa na ntebe zikukurayo za mu marombero ga Bayudaaya; ⁷ kandi de, mu butali, bendya bantu babaramukye, kandi nibendya bantu benseenya babeete, 'Mwegesa.'

⁸ "Beitu kandi nywe, mutalyetwa 'Mwegesa,' habwakubba mwicala na mwegesa omwei musa, kandi nywe nywensei mwicala baa bu na baa bu. ⁹ Muntu yensei wa mumu mu nsi mutalimweta bbaa weenyu, habwakubba mwicala na Bbaa weenyu omwei, yogwo ali mwiguru. ¹⁰ Kandi mutalikiriza muntu yensei kubeeta, 'mwegesa,' habwakubba mugira Mwegesa omwei musa, yooyo Kurisito. ¹¹ Yogwo akukira buhandu muli nywe, yaabanga muheereza weenyu; ¹² yogwo yensei yeehaariiza, balimuundaarya; kandi yogwo yensei yeebundaarya, balimuhaariiza."

Yesu Naalamba Bafalisaayo

(Mariko 12:40; Luyuka 11:39-42,44,52; 20:47)

¹³ "Nywe, beegesa ba biragiro na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Musingira bantu bukama bwa mwiguru, nanywe nywankei tumulibwingiramwo, na babwo bakugerya kubwingiramwo timubeikiriza. [¹⁴ Nywe beegesa ba biragiro na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Habwakubba munyaga bintu bya bamukaabakwere na habwa kwendya bantu babawone musaba ndanda. Kyokyo mulicwerwa kifubiro kikukurayo bukooto.] ††

†† Bbajbuli zindi ziteeryaho lulu lukaara lweikumj neine.

¹⁵ “Nywe, beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, mulikiwona nywe ngobya nywe! Haḅwakubba mwambuka mataka nimugyenda mu mahanga kwokwo haḅwa kuhindulayo muntu omwej. Yogwo muntu ḅwamala kuhinduka, mumufoora mubiibi hoj asemereeri kugyenda mu Geehena na kukiraho nywe mirundi mibiri.

¹⁶ “Nywe bejjalu ba meiso beekulembera bandi, mulikiwona! Mukoba, ‘Kakubba muntu yensej arahira kusigikira ha Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, tikili na kikikuhindula; bejtu kakubba muntu arahira kusigikira ha zaabbu gya mu Yeekaru, yogwo muntu alina kudoosereerya kikyoo kirahiro kyamwe.’ ¹⁷ Nywe ndoma zijjalu za meiso! Kikukira ḅuhandu kilahi, zaabbu, rundi Yeekaru gisyanja zaabbu gigyoo? ¹⁸ Kindi mukoba, ‘Kakubba muntu arahira asigikiiri ha kyoto kyeihongo, tikili na kikikuhindula; bejtu kakubba muntu arahira asigikiiri ha biyo bili ha kyoto kyeihongo, yogwo muntu alina kudoosereerya kikyoo kirahiro kyamwe.’ ¹⁹ Nywe bejjalu ba meiso nywe! Kikukira ḅuhandu kilahi, kihongwa, rundi kyoto kyeihongo kisanja kihongwa? ²⁰ Nahabwakikyo, yogwo yensej arahira naakoresya kyoto kyeihongo, abba arahiriiri kyoto na byensej bili ha kyoto. ²¹ Kandi yogwo yensej arahira asigikiiri ku Yeekaru abba agirahiriiri, naarahirira na yogwo agicalamwo. ²² Kandi yogwo yensej arahira asigikiiri kwiguru, abba arahiriiri kitebe kya ḅukama ḅwa Ruhanga na yogwo akicaliriiri.

²³ “Nywe, beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Haḅwakubba, mugaba ndungo, nejjiri, na manyeni gandi nikili kimweji kyeikumji; bejtu kandi, bigambu bihandu bya mu biragiyo nka bibi: ḅwinganiza, mbabazi na ḅwesige, mubigumiriseni. Bibi byobyoo bimukusemeera kukora, kandi bindi nabyoo muleke kubigumirisana. ²⁴ Nywe beekulembera bali nka bejjalu ba meiso, mwefoora kutoolereerya ḅuntu ḅutakujuna, bejtu nimugumirisana bintu bihandu mu biragiyo nka kya muntu akunywa naamera kintu kikwijana ngamira, akyegiri.

²⁵ “Nywe, beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Haḅwakubba munaabya hanzei wa bikopo byenyoo na masahaani geenyoo, kandi ḅubwo munda zeenyoo mwizwiri ḅubiibi na ḅunyagi. ²⁶ We Mufalisaayo, mwijalu wa meiso! Banza onaabye munda gya kikopo kyamu na sahaani gyamu, na hanzei waabyo hakwiza kusemera.

²⁷ “Nywe, beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, mulikiwona, nywe ngobya nywe! Haḅwakubba mwisana nka bituuru bisiigiirwe rangi gisyanu, bizooka kurungi hanzei, kandi ḅubwo munda biizwiri makuha ga bakuu na bintu byensej bibiibi. ²⁸ Nanywe, kwokwo muzooka yatyo hakyendi nka bantu babalwa kubba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, bejtu munda zeenyoo mwizwiri ḅugobya na ḅubiibi.

²⁹ “Mulikiwona, nywe beegesa ba biragiyo na Bafalisaayo, nywe ngobya nywe! Haḅwakubba mubimbira baraguri ba Ruhanga bituuru birungi,

kandi nimunihiriiriya kurungi na byakyo, bituuru bya baḅwo babalwa kubba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga. ³⁰ Kandi mukoba, ‘Kabbengi twalingiho mu biro bya bahaaha beetu, twakubbeeru tuteekumbiri nabo mu kubbwoma ibbanga lya baraguri.’ ³¹ Mu ngeru gigyoo mukwesingisya musangu nywankei na nywankei bumukubba nimukukoba nti, muli beizukulu ba baḅwo banyakwita baraguri. ³² Kale nu, mugyende mu meiso mudoosereerye kikyoo kya bahaaha beenyoo baatandikiri!

³³ “Nywe mpiri nywe! Nywe baana ba mpiri nywe! Kikyani kimulikora kwejuna kifubiro kya musangu gwa Geehena? ³⁴ Nahabwakikyo, ndimukubatumira baraguri, badulu ba magezi na beegesa ba biragiyo; bamweji muli baḅwo mukwiza kubeita mubabambe ha musalaba; bandi mukwiza kubakuuta njunju mu marombero geenyoo nimubatulereerya kubakwata kuruga mu ruḅuga lumweji kugyenda mu lundi. ³⁵ Nanywe kwokwo ibbanga lya bantu barungi linyakubbwomoka hansi lilibba ha mitwe myenyoo kurugira kimweji hali ibbanga lya mudulu murungi Abberu kudoosya heibbanga lya Zakaliya mutabani wa Barakiya, gimweitiiri hakati wa kiikaru kisanu na kyoto kyeihongo. ³⁶ Mu mananu nkubaweera, bibi bintu byensej bilibadwaho, nywe bantu ba muhihi gugu.”

Yesu Naaliriira Yerusalemu

(Luuka 13:34-35)

³⁷ “Ee Yerusalemu, Yerusalemu, we ejta baraguri ba Ruhanga, noolasa mahiga batumwa ba Ruhanga akutumiri! Kanyendeerye hoj kucookacooka baana baamu nka nkoko kugibumbatira ḅwana ḅwagyo mu bimpaha byagyo, bejtu we otakekirize. ³⁸ Wona, nnyumba gyamu gisigeeri kifurukwa.

³⁹ Nahabwakikyo, nkubaweera nti, timuliira kumbonaho kudoosya bumulikakoba nti, ‘Ali na mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama.’” †

Yesu Naabaza ha Kuzika kwa Yeekaru

(Mariko 13:1-2; Luuka 21:5-6)

24 Yesu buyaarugiri mu Yeekaru, beegeseḅwa baamwe baagyendiiri hali yo, baatandika kumwolokya Yeekaru gya Ruhanga nka kugyabimbiriwe nigikuzooka kurungi. ² Yaabejirimwo naabaweera, “Biyo byensej timubiweeni? Nkubaweera mu mananu nti, tihaloho ihiga likwiza kusigala licaliriiri ha liira, ḅuli ihiga baliliguma hansi.”

Bujune ḅwa Kuzika kwa Nsi

³ Hejnyuma, Yesu buyaalingi eicaliriiri ha Lusahu lwa Mizayituuni, beegeseḅwa baamwe beiziri hali yo na mu nsita. Bubeiziri, baamubulya, “Tuweere, bibi bintu bilibbaho di? Kandi kawoneru kyani kakwiza kubba kwolokya kwiza kwamu na kumalika kwa nsi kukwo?”

⁴ Yesu yaabejirimwo naakoba, “Mwegyendereze,

† 23:39 Zabbuli 118:26

muntu yensej atalibagobya. ⁵ Haḅwakubba haliyo bantu banene balijiza mwibara lyange, nibakoba, 'Gyagya Kurisito,' kandi baligobya banene. ⁶ Mulyegwa bigambu bya malemu na ngambu zikukwatagana na gagwo malemu, bejtu mutalitiina. Haḅwakubba bintu nka biḅyo bilina kubanza kubba. Bejtu kandi kumalika kwa nsi kulibba kutakabbeerj kudwa. ⁷ Mahanga galibyokerangana kulwanjyangana, kandi na bukama bumwej bulibyoka kulwanjya bukama bundi. Haligwa nzala kandi nihabbaho misiki mu biikaru bikwahukana. ⁸ Biḅyo bintu bilibba ntandiko gya kuwonawona.

⁹ "Bubwo kasi mwomwo banyanzigwa balibahayo babawonawonesye kandi babejete. Kandi mahanga gensej galibanoba haḅwange. ¹⁰ Banene muli nywe muliruga ha kwikiririza mu Ruhanga, nimudyanganamwo nke kandi nimunobangana. ¹¹ Kandi, baragurj ba bugobya banene bakwiza kwiza, kandi baligobya bantu banene. ¹² Haḅwa bubiibi kukanya hoj, mukwiza kwahi kubba na ngonzi na bejra beenyu. ¹³ Bejtu yogwo yensej aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa. ¹⁴ Kandi gaga Makuru Garungi ga bukama bwa Ruhanga baligatebya mu nsi gyensej niḅuli bukejso hali mahanga gensej, kasi mwomwo nsi nigidwa ha kumalikaho.

Kasumj ka Kuwonawona (Mariko 13:14-23; Luyuka 21:20-24)

¹⁵ "Nahaḅwakikyo, bumulikawona Yeekaru gya Ruhanga nigilimwo 'kisisani kibiibi hoj kitakusemeera kubba mu Yeekaru,' nka kitabbu kya muragurj wa Ruhanga Danjerj kukikoba, (yogwo yensej asoma bibi bigambu alina kwetegereza kibikumanyisya.) ¹⁶ Bumulikawona biḅyo bintu nibikabbaho, baḅwo balibba nibali mu Buyudaaya, bejrukire mu nsahu. ¹⁷ Yogwo yensej alibba ha kasolya ka nnyumba gyamwe, ataligeryaho kuninjuka kugyenda mu nnyumba kutoolayo kintu kyensej. ¹⁸ Yogwo yensej alibba mu ndimiro, ataligeryaho kwemuka kwamugi mwa kutoolayo kyakulwala.

¹⁹ "Mu biro biḅyo bya kumalika kwa nsi, bakalj balibba na nda, na bakalj balibba nibakwonkya, kabalibba na bujune bunene hoj mu kwiruka! ²⁰ Musabe Ruhanga aleke kasumj keenyu ka kwiruka katalibba mu bwire bwa bwinyamu rundi ha kiro kya Sabbaato. ²¹ Haḅwakubba, mu biro biḅyo halibbaho bujune bunene hoj, bujune butakabbangaho kuruga Ruhanga nahanga nsi, kandi butalibbaho murundi gundi. ²² Ruhanga abbengj ataakeheeryeho biro biḅyo tihaloho muntu yensej yaakujunirwe. Bejtu haḅwa bantu baamwe bayaakomirimwo, yaakeheeryeho biro biḅyo. ²³ Mu biro biḅyo, muntu yensej bwalibaweera, 'Wone Kurisito ngogo haha!' rundi, 'Ngodj hadj!' Mutalimwikirizawo. ²⁴ Haḅwakubba bantu bakwezeta Kurisito na baragurj ba bugobya baalijiza, kandi balikora bintu bikuhuniriza hoj na byamahanu, mwa kuhabisya kadi na baḅwo ba

† 24:15 Danjerj 9:27; 11:31; 12:11

Ruhanga bayaakomirimwo, kakubba kibba nikikusoboka. ²⁵ Bibi mbibaweereerj busumi bwabyo butakadoori.

²⁶ "Nahaḅwakikyo, muntu yensej alibaweera, 'Kukwo mwirungu, hoohe Kurisito ali,' mutaligyendayo, rundi 'Ngogo haha, ali mumwo mu nnyumba,' mutalimwikirizawo. ²⁷ Kubba nka kamyankya kukumuluka nikaruga buhuluka lyoba kudwera kimwej bugwa lyoba, kwokwo nakwiza kwa Mwana wa Muntu kulibba yato. ²⁸ Cali hali kyefeera, hoohe na masega geecooka."

Kwira kwa Mwana wa Muntu (Mariko 13:24-27; Luyuka 21:25-28)

²⁹ "Heinyuma, nihacakamalikaho bujune bwa biro biḅyo,

" 'Kalyoba kalihinduka keiragure, kandi na mwerj tigulusuuka; nzota za mu mwanya ziligwa hansi na biḅyo binyamaani biicala mu mwanya hakyendi balibizingizya.' ††

³⁰ "Ha bwire bubwo halibbaho kawoneru mu mwanya kakwolokya Mwana wa Muntu nka kwa kwiza na busobozj na kitinjisa kinene kulema; na bantu ba mu nsi gyensej balilira nibali na butinj bunene. Ha bwire bubwo bantu baliwona Mwana wa Muntu, nejzira ha bikaka, naali na busobozj, kandi na kitinjisa kinene. ³¹ Lugwara lukooto lulukuutwa, naatuma bamalayika baamwe bagyende kucooka baḅwo ba Ruhanga bayaakomirimwo kubba baamwe, kuruga mu nsonda inei za nsi, na kuruga rubaju lumwej lweiguru kudwa ha lundi.

³² "Hatj nu mubbe nakyakwega ha musaali mutinj: Gwo kasita bijangi na bikoora byagwo bisekesera, bubwo mwega-bwegj nti kyanda kili heehj kutandika.

³³ Mu mulingo gwogwo gumwej, bumuliwona bibi bintu byensej mulyega-bwegj nti bwire bwa Mwana wa Muntu kwira buli heehj kudwa. ³⁴ Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba muhijj gugu tibalimalikaho, biḅyo byensej bitakabbeerjho. ³⁵ Iguru na nsi bilimalikaho, bejtu bigambu byange tibilimalikaho."

Kiro na Saaha Tibyegebeerwe (Mariko 13:32-37; Luyuka 17:26-30,34-36)

³⁶ "Tihaloho muntu yeegirj kiro rundi saaha bya kwira kwa Mwana wa Muntu, kadi babbe bamalayika ba mwiguru, kadi abbe gya Mwana wa Muntu, bejtu Bbaabba Ruhanga yooyo musa abyegirj. ³⁷ Nka kuyalingi mu biro bya Naha, kwokwo kilibba ha kwira kwa Mwana wa Muntu. ³⁸ Haḅwakubba mu biro bya Naha mwizulo gutakabbeerjho, bantu baali mu kudya na kunywa, baali mu kuswera na mu kusweresya, kudoosya ha kiro kya Naha kiyegingiririmo mu bwatj bukooto. ³⁹ Kandi bubwo, baali bateegerj kikyani

†† 24:29 Isaaya 13:10; Isaaya 34:4

kikwiza kubhaho, kudoosya mwizulo bugweiziri gwabeita bensei. Kwokwo kilibba yatyo ha kwiza kwa Mwana wa Muntu. ⁴⁰ Ha bwire bubwu, badulu babiri balibba mu musiri; omwei alitwalwa wondi naasigala. ⁴¹ Bakalibabiri balibba nibakuswa ha lumengu; omwei alitwalwa wondi naasigala.

⁴² "Nahabwakikyo mwicale nimuwona, habwakubba timwegiri kiro kyani kya Mukama weenyu alijiriramo. ⁴³ Beitu, mukyege nti, mukama nnyumba yaakubbeeri yeegiri bwire kyani bweijolo bwa mwibi bwakwiza kwiziramo, yaakwiceeri alindiriri, atakusobora kuleka nnyumba gyamwe mwibi kugibinya. ⁴⁴ Nanywe de, mukusemeera kwicalanga mweteekaniize, habwakubba Mwana wa Muntu alijira ha saaha gimutakumunihiramwo."

Lugeera Iwa Muheereza Mwesigwa

(Luka 12:41-48)

⁴⁵ "Kale nu, muheereza kyani mwesigwa kandi wa magezi, yogwo wa mukama waamwe giyaaheri buhandu bwa kulingiira baheereza bandi, na kubagabiranga bidyo mu bwire bwabyo? ⁴⁶ Kaalibba na kusemererwa kunene, yogwo muheereza wa mukama waamwe alijira kwamugi akamwagya naakukora biyo biyaamukwatiriye kukora. ⁴⁷ Mu mananu nkubaweera nti, yogwo mukama akwiza kuha muheereza mwesigwa yogwo buhandu bwa kulingiira itungu lya mukama waamwe lyensei. ⁴⁸ Beitu kandi, kakubba yogwo muheereza abba mubihoi, akabaza mu mutima gwamwe naakoba, 'Mukama wange akwiza kumala kasumi kanene atakabbeeri kwira,' ⁴⁹ kasi akatandika kukuuta baheereza beira, na kudya naanywa maaci na batamijiru, ⁵⁰ kilibba kiro kimwei mukama waamwe neira, ha kiro kyatakumunihiramwo na ha saaha gya yogwo muheereza gyateegiri. ⁵¹ Mukama waamwe yogwo bwalijira, alimufubira na kifubiro kikoto hoi, kandi naamusindika mu kiikaru kya bantu bagobya, cali beicala mu kulira na kuwonawona."

Lugeera Iwa Bahala Ikumi

25 Yesu yejiri yaabaweera lugeera lundi naakoba, "Mu kasumi kakwo, bukama bwa mwiguru balibulengesena na bahala mpedye ikumi banyakubba na taara zaabu, baagyenda kutangiira mugole mudulu. ² Bahala bataanu muli bo, baali badoma, na bandi bataanu nibali bagezi. ³ Bataanu banyakubba badoma baagyendiri na taara zaabu, beitu baabula kutwalagana makuta gaakuteeryanga mu taara zaabu. ⁴ Beitu kandi, bandi bataanu banyakubba bagezi, baatwalageeni taara na macupa ga makuta gaakuteeryanga mu taara zaabu. ⁵ Mugole buyaakeererere kudwa mu bwire bubaamwenihizirengimwo, kyaha babwo bahala bensei kuhongera na kwebbaka.

⁶ "Bwire bweijolo mwitumbi, babwo bahala bubaakegiri mizira nimikulira: 'Mugole ngogwo! Mwize mumutangiire!'

⁷ "Bensei baabyokiri na taara zaabu, baatandika kuzikolereerya. ⁸ Mwomwo babwo bahala badoma baaweera beira baabu, 'Mutuheho makuta geenyu tuteerye ha makuta geetu, habwakubba taara zeetu zijimukulyuma.'

⁹ "Babwo bahala bagezi baabeiririmwo, 'Tikikusoboka, tigasobora kumala twensei hamwenya. Mugyende mu maduka mugule makuta geenyu.'

¹⁰ "Beitu babwo bahala bubaali nibacaaliyo kukwo mu kugula makuta, mugole yaadwa. Babwo bahala banyakubba beetegekiri na taara zaabu, baagyendiri nibeingira hamwei na mugole mu bugenyi, baakingaho mulyangu cali bugenyi bwali.

¹¹ "Heinyuma, babwo bahala bandi de beiziri nibakoba, 'Muhandu! Muhandu! Tukingulireho mulyangu!'

¹² "Beitu yo mugole yaabeiririmwo naakoba, 'Mu mananu nkubaweera, timbeegiri.'"

¹³ Yesu yaamaliriiri naakoba, "Nahabwakikyo mwerinde, habwakubba kiro na saaha timubyejiri.

Lugeera Iwa Talanta

¹⁴ "Kandi de, bukama bwa mwiguru bukwisana nka muntu munyakugyenda kuwanga mu nsi gindi, yeeta baheereza baamwe yaabakwanya itungu lyamwe.

¹⁵ Omwei yaamuheeri sente zikwijanana talanta [†] itaanu; wondi yaamuha sente zikwijanana talanta ibiri; wondi yaamuha sente zikwijanana talanta gimwei. Yaabaheeri zizo sente kusigikira ha buli muntu nka kwakusobora kuzikoresya. Mwomwo yaabyokya yaagyenda hayaagyendengi. ¹⁶ Omwei munyakutungu talanta itaanu, yaatandikiriho kuzisuburisyaa yaakora magoba ga talanta zindi itaanu. ¹⁷ Mu ngeru gyogyo gimwei, wa talanta ibiri yaasubwiri yaatunga zindi ibiri. ¹⁸ Beitu yogwo, giyaaheri talanta gimwei yaagyendiri yaalima kiina yaabisamwo gigo talanta gya mukama waamwe giyaamuheeri.

¹⁹ "Heinyuma gya kasumi kaleiho, mukama waabu yogwo yejiri, yaabeeta aleke awone nka kubakoresereye itungu lyamwe. ²⁰ Yogwo muheereza munyakutungu talanta itaanu, yaaleetiri itaanu ziyaatungiri neitaanu ziyagobiri. Buyeiziri yaamuweera, 'Mukama wange, wampeeri talanta itaanu; wona, nyaasubwiri nyaagoba zindi itaanu.'

²¹ "Mukama waamwe yaamwiririmwo, 'Weebale hoi, oli muheereza murungi kandi mwesigwa! Waali mwesigwa mu bidooli; nkwiiza kukuha kulingiira binene. Iza tujaguze tusemererwa hamwei!'

²² "Yogwo muheereza munyakutungu talanta ibiri, nayo yaaleetiri zaamwe. Buyeiziri yaakoba, 'Mukama wange, wampeeri talanta ibiri; wona, nyaasubwiri nyaagoba zindi ibiri.'

[†] Talanta kili kigambu kya Luyonaani kikiragiriza muhendu gwa sente. Kusigikira ha mbala gya kasumi kakwo talanta gimwei gyeijanjanengi mpeera gya mupakasi akolera myaka ikumi na mitaanu.

²³ “Mukama waamwe yaamwiririmwo, ‘Weebale hoj, oli muheereza murungi kandi mwesigwa! Waali mwesigwa mu bidooli; nkwiza kukuha kulingiira binene. Iza ojaguze na mukama waamu mu kusemererwa kwamwe!’

²⁴ “Mwomwo heiza yogwo munyakutungwa talanta gimwe. Buyeiziri yaakoba, ‘Mukama wange, nkwegiri nka mudulu mutatiro. Okesa bilyo byotasigiri, obiika bilyo byotasukusiri nka mudya bya maani bitali byamwe. ²⁵ Nahabwakikyoya nyaatiniiri kusuburisa sente zaamu nizekagwayo, nyaazibisa mu kiina. Oziweeni, zo nzizi.’

²⁶ “Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, ‘Uwe, oli muheereza mubiibi, kandi mugare! Kwokwo okobiri yatyo, nti waakyegiri, mba mudulu mutatiro ku sente, nkesa bilyo bintasigiri, mbiika bilyo bintasukusiri nka mudya bya maani bitali byamwe, ²⁷ kale nu, habwaki sente zange otaaziheri basuburi nibakazisuburisa? Nyaakubbeeri nziriri nziitungiri nizili na magoba.’

²⁸ “Mwomwo yogwo mukama waaabu, yaaragira muheereza wondi, ‘Mumutooleho gigyoo talanta; mugihe yogwo ali na talanta ikumi. ²⁹ Yogwo yensei alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na bilyo byali nabyo, balibimutoolaho. ³⁰ Kandi yogwo muheereza atali na mugasu, mumukasuke hanzei mu ntiti, hali kuwonawona na bujune bunene.’

Ruhanga Naasala Musangu gwa Kumaliira

³¹ “Mwana wa Muntu bwalira nka Mukama na bamalayika baamwe bensei, akwiza kwicaara ha kitebe kyamwe kya kitinisa kinene hoj. ³² Mahanga gensei galyecooka hahwo mu meisoo gaamwe. Bubuwo mwomwo, alisoroora bantu, nka muliisa wa ntaama kwasoororamwo ntaama na mbuli. ³³ Ntaama alizita ha mukono gwamwe gwa budyoo; na mbuli naazita ha mukono gwamwe gwa bumoso.

³⁴ “Heinyuma gya kubasoororamwo, Mukama akwiza kuweera babwo bantu bali ha mukono gwamwe gwa budyoo nti, ‘Mwize, nywe babwo ba Bbaabba bayaaheri mugisa, mugweterwe bubwo bukama buyaabaraganisiriye kuruga ha kuhangwa kwa nsi. ³⁵ Habwakubba bunyaali nindi nzala, mwampeeri byakudya, bunyaali nindi na nyoota mwampeeri kyakunywa, bunyeiziri nindi mugenyi mwantangiriiri mu maka geenyu. ³⁶ Bunyaali ntali na kyakulwala mwampeeri kyakulwala, bunyaali nindi museeri mwampeeri bujanjaji, bunyaali nindi mu nkomo mweiziri mwambona.’

³⁷ “Mwomwo babwo, banyakubalwanga kubba nibakusimwa mu meisoo ga Ruhanga, baalimwiramwo nibakoba, ‘Mukama, busumi kyani butwakuwoneerimwo nooli nzala twakuha byakudya, rundi nooli na nyoota, twakuha kyakunywa? ³⁸ Busumi kyani, butwakuwoneerimwo nooli mugenyi twakutangiira mu maka geetu; rundi nookwetaaga kyakulwala twakikuha? ³⁹ Busumi kyani, butwakuwoneerimwo nooli museeri, twakuha

bujanjaji; rundi nooli mu nkomo, tweiza twakuwona?’

⁴⁰ “Mukama alibeiramwo naakoba, ‘Mu mananu nkubaweera nti, kintu kyensei kimwakoleeri beira bange mu baba bantu ba hansi, bubwo mwakikoleeri gya.’

⁴¹ “Heinyuma, aliweera babwo ba ha mukono gwamwe gwa bumoso nti, ‘Mundungeho nywe babwo bakyeneerwe kugyenda mu mworo gutaluma gulindiriri sitaani na bamalayika baamwe. ⁴² Kubba bunyaali nzala mutakampe kyakudya, bunyaali nindi na nyoota mutakampe kyakunywa. ⁴³ Bunyaali nindi mugenyi mu rubuga lwenyu mutakantangiire mu maka geenyu, bunyaali ntali na kyakulwala mutakampe kyakulwala, bunyaali nindi museeri kandi nindi mu nkomo mutakanfeeho.’

⁴⁴ “Bantu ba mukono gwamwe gwa bumoso baliramwo nibakoba, ‘Mukama, busumi kyani butwakuwoneeri nooli nzala, rundi nooli na nyoota, rundi nooli mugenyi mu rubuga lwetu, rundi nokwetaaga lugoye, rundi nooli museeri, rundi nooli mu nkomo, twabula kukufaaho?’

⁴⁵ “Mukama alibeiramwo naakoba, ‘Nkubaweera mu mananu nti, kintu kyensei kimutakoleeri bantu bange mu baba bantu ba hansi, bubwo mutakakikolere gya.’

⁴⁶ “Bubwo mwomwo baliruga hahwo nibatunga kifubiro kya biro na biro, beitu babwo bakubalwa kubba nibakusimwa mu meisoo ga Ruhanga, baligyenda mu bwomi bwa biro na biro.”

Rukwe Iwa Kukwata Yesu

(Mariko 14:1-2; Luyika 22:1-2; Yohaana 11:45-53)

26 Yesu buyaamaari kwegesya bilyo bintu byensei, yaaweera beegesebwa baamwe yati: ² “Nka kumwegiri nti hasigeeriho biro bibiri kudwa ha kiro kya Bugenyi bwa Kurabwaho, kandi Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo bamubambe ha musalaba.”

³ Mwomwo bahandu ba balaami na bandu ba Bayudaaya beecooka mu kikaali kya mlaami muhandu gibeetengi Kayaafa, ⁴ kukora rukwe Iwa kukwata Yesu mu magezi na kumwita. ⁵ Kandi babwo bantu baabaziri nibakoba, “Tutakora kintu kya kumukwata mu bilyo biro bya bugenyi, habwakubba kisobora kuleetaho kajagaaru mu bantu.”

Yesu Nibamusiga Makuta mu Bbesaniya

(Mariko 14:3-9; Yohaana 12:1-8)

⁶ Yesu buyaali naali mu kyaruu kya Bbesaniya ha kiihuru, wu mudulu munyakubba yegebeerwe nka Simooni wa bihaga, heiziri mukali munyakubba na cupa gya makuta ga muhendu, gakuboya kurungi. ⁷ Yogwo mukali yaabbwomeeri Yesu gagwo makuta ha mutwe, bubwo Yesu naali ha kiihuru. ⁸ Beegesebwa ba Yesu bubaaweeni kikyoo kintu kya yogwo mukali kiyakoori, baazingala. Mu kuzingala kwabu baabaziri nibakoba, “Gagwo makuta gakwiri ki? ⁹ Gaakabbengi gatundiirwe, gaakaleeta sente zinene, zibaakaha baseege.”

¹⁰ Yesu b̄yeeetegeerijize bintu b̄ibaabazengi, yaabaweera “Yogo mukali mukumugadiirya kyani? Ankoleeri kintu kirungi hoj. ¹¹ Mukwiza kwicalanga na bantu baseege biro byensej, nimubasagikanga bwire bwensej hamwakendeeryanga. Beitu timukwiza kwicala nanya biro byensej. ¹² Yogo mukali +b̄yaaasiigiri makuta ha mubiri gwange, kikyoo +yaakikoori kunteekaniriza kuziikwa. ¹³ Mu mananu nkubaweera nti, hensej mu gigi nsi habalitebeerya gaga Makuru Garungi, na yogwo mukali kintu kyakoori kikukwatagana na gagwo makuta, bakwiza kukimwizukirangaho.”

Yuda Naaraganjsya kudiirisana Yesu

(Mariko 14:10-11; Luyuka 22:3-6)

¹⁴ Yuda Isakalyota, omweji hali beegesebwa ba Yesu ikumi na babiri, yaagyendiri hali bahandu ba balaami. ¹⁵ Yaagyendiri yaababulya, “Mukwiza kumpa ki, nyakabaha Yesu mu mikono myenyu?” Babwo balaami bahandu baabaari-bubaali bipolo makumi gasatu bya feeza baamuha. ¹⁶ Kuruga na bubwo Yuda yeiceeri naatoolya mugisa gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa baamwe.

Kiihuru kya Bugenyi bwa Kurabwaho

(Mariko 14:12-21; Luyuka 21:7-13,21-23; Yohaana 13:21-30)

¹⁷ Ha kikyoo kiro kyakubanza kya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Bumya, beegesebwa ba Yesu beiziri hali yo baamubulya, “Kiikaru ki kyokwendya tunihiriye, hatwadiira kiihuru kya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Bumya?” ¹⁸ Yaabeiririmwo naabaweera, “Mugyende mu rubuga wu nanka yogwo, mumuweera nti, ‘Mwegesa weetu akobiri yati: Kasumi kange kabanteekanirijize kali heehi kudwa. Mwamu kuko hoo ho nkwiiza kudya kiihuru na beegesebwa bange, kyakujaguza Bugenyi bwa Kurabwaho.’”

¹⁹ Beegesebwa babwo, baakoori nka Yesu kuyabaweereeri, baanihiririya bityo bintu bikukwatagana na bubwo Bugenyi.

²⁰ Mu bwire bwa kaswekusweku, Yesu yaagyendiri yeicaara na beegesebwa baamwe ikumi na babiri ha kiihuru. ²¹ Heinyuma, bubaali nibakudya, yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, omweji mulinywe akwiza kundiirisana.” ²² Beegesebwa bubeegwiri kikyoo kigambu, baazingeeri hoj baatandika kumubulya, omweji omweji, “Mukama wange, mu mananu, tali gya!” ²³ Yaabeiririmwo naakoba, “Yogwo wa ngalu gyamwe gikwiza kukolya hamweji na gyange mu sahaani gimweji, yooyo akwiza kundiirisana. ²⁴ Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Binyakuhandiikwa kubimubazaho. Beitu alikiwona yogwo alidiirisana Mwana wa Muntu! Hakiri yogwo muntu abbengi ataabalyirwe.” ²⁵ Mwomwo Yuda, yogwo munyakubba naakugyenda kumudiirisana yaakoba, “Mwegesa, mu mananu, tali gya!” Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Ee, weewe wankei okibaziri.”

²⁶ Bubaalingi nibakudya kiihuru, Yesu yaakweti mugaati, yaasijima kandi yaagusabbasabbulamwo,

yaaguha beegesebwa baamwe, naakoba, “Mukwate mudyee; gugu gwogwo mubiri gwange.”

²⁷ Mwomwo, yaakwata kikopo kya vijino, b̄yaaamaari kusijima Ruhanga, yaakibaha naakoba, “Nywenseji munywehoona, ²⁸ lili lyolyo ibbanga lyange lya kiragaanu kihyaka, likubbwomoka habwa banene mwa Ruhanga kubaganyira bibii. ²⁹ Kandi nkubaweera nti, tindibunja kunywa ha kyakunywa kya byana bya mizabbibbu kudoosya kiro kikyoo, bundiira kukinywa buhyaka hamweji nanywe mu bukama bwa Bbaabba.” ³⁰ Mwomwo baahijima kyembu kya kuhaariiza Ruhanga, baahuluka baagyenda ha Lusahu lwa Mizayituuni.

Yesu Naaweera Peeteru nka Kwakwiza Kumurugaho

(Mariko 14:27-31; Luyuka 22:31-34; Yohaana 13:36-38)

³¹ Bubaali nibakugyenda ha Lusahu lwa Mizayituuni, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe, “Nywe nywenseji, ijolo lili mukugyenda kundugaho, habwa bintu bikwiza kubba. Kubba kyahandijirwe nti, “ ‘Ndikuuta mulijisya, neigana lya ntaama lilitaranga.’ †

³² Beitu bundikahimbooka, ndibanza kugyenda Galilaaya mbeehembeeriji.”

³³ Peeteru yaamwiririmwo naakoba, “Beegesebwa bandi benseji nabubaakurugaho habwa bintu bikwiza kubba, gya tinkwiza kukurugaho.”

³⁴ Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Mu mananu nkukuweera nti, ijolo lyoli, nkoko gitakakookoomiri okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.”

³⁵ Beitu yo Peeteru yaabaziri naakoba, “Nabukyababba nikikwetaagisya nkwe nawe, tinkwiza kukwegaana.” Na beegesebwa bandi benseji kwokwo baakobiri yatyo.

Yesu Niyeesengereerya Ruhanga mu Getesemaane

(Mariko 14:32-42; Luyuka 22:39-46)

³⁶ Heinyuma, Yesu yaagyendiri na beegesebwa baamwe mu kiikaru kibeeta Getesemaane, mwomwo yaabaweera, “Mwicaarengi haaha, nanya kangyendehooni hadi, kusaba Ruhanga.”

³⁷ B̄yaaagyendiri, yaatwalageeni Peeteru hamweji na batabani ba Zebbedaaayo; mwomwo, yaatandika kwezegwa naali na b̄ujune bunene hoj mu mutima gwamwe. ³⁸ Mwomwo yaabaweera, “Nkwegwa mutima gwange, niguli na b̄ujune bunene hoj bwakunzita-bwiti. Mwicala haha; muteebbaka, nanya tinkwebbaka.”

³⁹ Beitu b̄yaaakagyendiriho mu meiso kadooli, yaata busyo bwamwe hansi yaasaba naakoba, “Bbaabba, kibenge nikikusoboka, wakantoolahooni kikopo kiki kya kuwonawona; kitabba nka kunkwendya, beitu nka kwokwendya kibbe.”

⁴⁰ Kasi mwomwo yejira hali beegesebwa baamwe, yaabaagya beebakiri. Yaabulya Peeteru, “Nywe badulu nywe, timusobora kadi kumala saaha gimweji nimukuwona nanya? ⁴¹ Muleke kwebbaka, kandi

† 26:31 Zaakaliya 13:7

m̄sabe Ruhanga aleke mutagwa mu kwohēbwa. Myozo myenyū m̄kwendya kukora kintu k̄semereeri, bejtu kandi mibiri myenyū miceke.”

⁴² Yeiriri yaakubayo murundi gwakabiri, yaasaba Ruhanga naakoba, “Bbaabba, kyakabba kitakusoboka kiki kya kunywa kundugaho, nookwendya mbonawone, leka kwendya kwamu kukorwe.”

⁴³ Buyeiriri hali bo murundi gundi, yaabagiriye beebakiri, hāwakubba ̄ulo ̄wali nīuli nabo kubi.

⁴⁴ Nahāwakikyo yaabakiri yeirayo hayaalingi, yaasaba Ruhanga murundi gwakasatu yaabaza bigambu byodi biyaasabiri mu kubanza.

⁴⁵ Mwomwo yeira hali beegesēbwa baamwe, yaabaweera, “Nahati m̄cakeebakiri-̄webbaki? M̄wone! Saaha gya kudiirana Mwana wa Muntu, kum̄hayo mu ngalu za nkor̄i za bibii gili heehi kudwa! ⁴⁶ M̄byoke tugyende! Mundyamwo rukwe yo ngogo eiziri!”

Kukwatwa kwa Yesu

(Mariko 14:43-50; L̄uka 22:47-53; Yohaana 11:3-12)

⁴⁷ Yesu ̄uyaali naacakabaza bībyo bigambu, heiza Yuda, yogwo munyakubba omwei hali beegesēbwa ikumi na babiri ba Yesu. Yeiziri hamwei na kitebe kya bantu banene, nibali na nsone na mibbeere; kandi bābwo bantu baalingi batumiriwe bahand̄u ba balaami na bahand̄u ba Bayudaaya. ⁴⁸ Yogwo munyakudyamwo Yesu rukwe yaalingi abategekeeri kawoneru kayaakora kubaragiira Yesu. Yaabategekeeri naakoba, “Yogwo mudulu ginyaakagwa mu salaka, akubba naali yooyo yoogwo. Mumukwate”

⁴⁹ Nahaahwo ̄ulohob̄uloho Yuda yeiziri yaagyendera kimwei hali Yesu yaamuramukya, “Mwegesa, Mirembe!” Mwomwo yaamugwa mu salaka.

⁵⁰ Yesu yaamwiririmo naakoba, “Muywani wange, kora k̄kyo kiweziriri.”

Mwomwo badulu bandi beiza beemeera mu meiso ga Yesu, baamukwata. ⁵¹ Mwomwo, omwei hali bābwo banyakubba na Yesu yaatoolayo nsone, yaatema mwiru omwei wa m̄laami m̄hand̄u, yaamukadulaho ipokopo. ⁵² Yesu yaamuweereeri naakoba, “Nsone gyamu ḡgyo giiryeyo mu kirooyo. ⁵³ Okyegiri kwahi nti, nyaakali ninsobora kusaba Ruhanga Bbaabba anjune, kandi, na hataati, yaakali nantwekera ihe lya bamalayika nkumi na nkumi? ⁵⁴ Bejtu kandi, kibbenge nikili yatyo, bībyo Binyakuhandikwa bikwiza kudwereera teetei, bībyo bikoba k̄doori-̄budwi bibbe yaatyo?”

⁵⁵ Nahaahwo ̄ulohob̄uloho, Yesu yaaweereeri kitebe kya bābwo bantu naakoba, “Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera? Mmbanga nincala nanywe biro byensei ninyeegesya mu zigati gya Yeekaru, mutakankwate. ⁵⁶ Bejtu bibi byensei bibbeerih̄o, mwa kudoosereerya Binyakuhandikwa bya baraguri ba Ruhanga.” Heinyuma beegesēbwa baamwe bensei baamurugirih̄o beiruka.

Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu

(Mariko 14:53-65; L̄uka 22:54-55,63-71; Yohaana 18:13-14,19-24)

⁵⁷ Bābwo bantu banyakukwata Yesu, baamuleetiri baamusimba mu meiso ga Kayaafa, m̄laami m̄hand̄u wa balaami bensei, hali beegesa ba biragiro na bahand̄u ba Bayudaaya baalingi beecookiri. ⁵⁸ Bejtu Peeteru yaagyendiri naahonderanga Yesu na hadei hadei, kudwereera kimwei mu zigati gya yogwo m̄laami m̄hand̄u. Yaadoori yeingira yeicaara hamwei na balindi kuwona bintu bikukorwa hahwo.

⁵⁹ Ha ̄wire ̄ub̄bwo bābwo bahand̄u ba balaami hamwei na Lukuratu L̄hand̄u lwa Bayudaaya lwensei baalingi nībakutooleereerya ̄ukeiso ̄bwa ̄ugobya kujunaana Yesu aleke basobore kumusalira kifubiro kya kukwa. ⁶⁰ Bejtu batakasobore kutunga ̄ukeiso ̄wensei, nābukyabba nti bakeiso ba ̄ugobya banene baarugiriyo. Ha kumaliira, haarugiriyo bakeiso babiri,

⁶¹ baabaza nibakoba, “Yogwo mudulu yaakobiri, ‘Nkusobora kuzikya gigi Yeekaru gya Ruhanga, ninzira ningibimbamwo mu biro bisatu.’”

⁶² Mwomwo m̄laami m̄hand̄u yaabyoka yaabuyulya Yesu, “Toli na kyakwiramwo hali ̄ub̄bwo ̄ukeiso ̄bwa bābwo badulu bakukurumiriza nābwo?” ⁶³ Yesu atakamwiremwo kintu kyensei.

M̄laami m̄hand̄u yeiramwo yaamuweera, “Nkukurahirira, mwibara lya Ruhanga mwomi: Tuweere waabba nooli Kuris̄ito, †† Mwana wa Ruhanga.”

⁶⁴ Yesu yaamwiririmo naakoba, “Ee, kili nka kwokobiri. Bejtu nkubaweera nywe nywensei nti, mu kasumi kakwiza mu meiso mukwiza kuwona Mwana wa Muntu eicaliri ha mukono gwa ̄budyo mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga wa maani, naali ha bikaka naakwira ha nsi kuruga mwiguru.”

⁶⁵ Mwomwo m̄laami m̄hand̄u yaatemula bilwalu byamwe, yaakoba, “Alumiri Ruhanga! Tukwetaaga bakeiso bandi baaki? Nywenseenya mwegwiri nka kwalumiri Ruhanga. ⁶⁶ Mukukoba teetei?”

Baamwiririmo nibakoba, “Yogwo akusemeera kukwa-̄ukwi.” ⁶⁷ Mwomwo bamwei mu bābwo bantu, baamutwera matwantwe mu meiso kandi baamukuuta ntomi. Bandi baamupaaliri, ⁶⁸ baamuweera, “Kuris̄ito, Mutongoole wa Ruhanga, Ragura! Naani akukuutiri?”

Peeteru Niyeegaana Yesu

(Mariko 14:66-72; L̄uka 22:56-62; Yohaana 18:15-18,25-27)

⁶⁹ ̄ub̄bwo Peeteru yaalingi eicaliri hanzei mu zigati, mwomwo heiza muhala muzaana omwei hali Peeteru. Yeiziri yaamuweera, “Nawe de, waalingi na Yesu Mugalilaaya.”

⁷⁰ Peeteru yeegeni mu meiso ga bābwo bantu bensei, yaakoba, “Bībyo bintu byokubaza timbyegiri na kubyega.”

† Bbaibbuli zindi zikoresya bitebe ikumi na bibiri bya bamalayika.

†† Bbaibbuli zindi zikoresya Masiya kikumanyisya Mutongoole wa Ruhanga.

⁷¹ Hejnyuma lyaho, Peeteru buyaali mwirembu naakuhuluka hanzei, haalingiho muhala wondi munyakumuwona, yaaweera bantu banyakubbaho nti, "Mudulu yogwo yaalingi na Yesu Munazareeti."

⁷² Peeteru yeegeeni murundi gundi, yaarahira na kurahira naakoba, "Yogwo mudulu gya timwegiri na kumwega!"

⁷³ Hejnyuma lyaho kadooli, babwo bantu banyakubba beemereeri hahwo, baalibeeti baagyenda hali Peeteru, baamuweera, "Mu mananu nawe de, oli omwei mu babwo banyakubba na Yesu Munazareeti. Habwakubba mbaza gyamu gikwolokya nka kwoli Mugalilaaya." ⁷⁴ Mwomwo Peeteru yaatandika kubarahirira naakoba, "Yogwo mudulu, gya timwegiri, nyaakabba njnkugobyu kintu kindi kibibi kimbeho!"

Nahaahwo bulohobuloho, nkoko gyakookoomiri. ⁷⁵ Mwomwo Peeteru yejzuka bigambu bya Yesu biyaalingi amuweereeri nti: "Nkoko gitakakookoomiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu." Hejnyuma, Peeteru yaahulukiri hanzei yaalira na bujune bunene mu mutima gwamwe.

Yesu Naatwala mu Meiso ga Pilaato

(Mariko 15:1; Luyuka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)

27 Ha kiro kinyakuhonderaho bwire bwa mwakya karei bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya bejiraniize kucwera Yesu musangu gwa kukwa. ² Mwomwo baamuboha na njegere, baamwehembeerya, baamuhayo hali Pilaato, munyakubba weisaza.

Kukwa kwa Yuda

(Bikorwa 1:18-19)

³ Yuda yogwo, munyakudiirisana Yesu, buyaaweeni Yesu baamusaliri musangu gwa kukwa yeezizukiriye na bujune bunene mu mutima gwamwe habwa kikorwa kyamwe kikyoo; kandi yaakubyaayo bipolo makumi gasatu bya feeza hali bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya. ⁴ Yaabaziri naakoba, "Nkooori kibii kudiirasana muntu atali na musangu." Baamwirimwo nibakoba, "Twe kikyoo kikutukwataho teetei? Gugwo mulimo gwamu wankei." ⁵ Nahaabwakikyoo Yuda yaagyendiri yaakasuka zizo sente mumwo mu Yeekaru, hejnyuma yaagyenda yeeniga.

⁶ Babwo bahandu ba balaami baasengiri zizo sente baakoba, "Sente zizi zimaari kubba zeibbanga, tikikwikirizibwa kuzita mu nsahu gya Yeekaru."

⁷ Nahaabwakikyoo baacwirimwo kuzigulisya kicweka kyeitehe hali muhumba byese, nilili itehe lya kuziikangamwo Banyamahanga. ⁸ Kyokyo lilyo itehe baalyetera itehe lyIbbanga kudwa na deeru lili. ⁹ Kale nu, bigambu bya muraguri Yeremiya biyaabaziri, byadwerereeri binyakukobanga: "Baatweri bipolo makumi gasatu bya feeza, muhendu gwa bantu Bejsaleeri baaramwiri kumugula. ¹⁰ Kandi zizo sente zozo baakoreseerye kugula lilyo itehe lya muhumba byese, nka Mukama Ruhanga kuyaaragiri." †

Yesu Niyeemeera mu Meiso ga Pilaato

(Mariko 15:2-5; Luyuka 23:3-5; Yohaana 18:33-38)

¹¹ Yesu buyaalingi yeemereeri mu meiso ga weisaza Pilaato, Pilaato yaamu buuliriye naakoba, "Weewe mukama wa Bayudaaya?" Yesu yaamwirimwo naakoba, "Ee, kili nka kwokobiri." ¹² Beitu bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya bubaamujuneeni hali Pilaato, atakabeiremwo. ¹³ Mwomwo Pilaato yaamu buulya, "Okwegwa kwahi bi byo bintu byensei bibaakukujunaana?" ¹⁴ Beitu Yesu atakamwiremwo, kadi kibbe kigambu kimwei; kintu kinyakuhuniriza hoj Pilaato.

Yesu Nibamucwera Musangu gwa Kukwa

(Mariko 15:6-15; Luyuka 23:13-25; Yohaana 18:39; 19:16)

¹⁵ Mu biro bya kujaguza Bugenyi bwa Kuraabwaho, gyal ngesu gya yogwo weisaza kuteesyanga munyankomo omwei, wa bantu gibaabbengi bacwirimwo bateesye. ¹⁶ Mu kasumi kakwo haalingiho munyankomo gibeetengi Bbarabba, munyakubba akumiri hoj. ¹⁷ Nahaabwakikyoo, bantu banene bubeecookiri, Pilaato yaaba buulya, "Naani mu babwo bantu babiri gimukwendya mbateeseerye: Bbarabba, rundi Yesu, gibakweta Kurisito?" ¹⁸ Kubba, Pilaato yaali akyegiri nti, ihali lyolyo lyali liheeri babwo bahandu ba Bayudaaya kutwala Yesu mu meiso gaamwe.

¹⁹ Pilaato buyaali eicaliri mu ntebe gyamwe kucwera Yesu musangu, mukali waamwe yaamutumiri butumwa bubu: "Yogwo mudulu tali na musangu, otamukola kintu kyensei, kubba ijolo ndeeri ningadagada na bilooto bibiibi habwa yogwo mudulu."

²⁰ Beitu bahandu ba balaami na bahandu ba Bayudaaya baadembereerye bantu basabe Pilaato abateeseerye Bbarabba; acwere Yesu gwa kukwa. ²¹ Pilaato yaabulya bantu, "Naani mu babwo bantu babiri gimukwendya mbateeseerye?"

Beiririmwo nibakoba, "Bbarabba."

²² Yeira yaaba buulya, "Kale nu, yogwo Yesu gibakweta Kurisito, yo mmukoleki?"

Bensei beiririmwo nibakoba, "Mubambe ha musalaba!"

²³ Mwomwo Pilaato yaaba buulya, "Habwaki?" Agumiri musangu ki?

Beitu bo, mwomwo kandi baalukiri na maani hoj kukiraho, nibakoba, "Mubambe ha musalaba."

²⁴ Pilaato buyaaweeni atali na kyakugasirwa, kandi bantu nibakutandika kajagaaru, yaakwetee meezi yaanaaba ngalu mu meiso gaabu. Yaabaweera, "Tindi na nsonga gyensei na yogo mudulu, ibbanga lwamwe libbe ha mitwe myenyu!"

²⁵ Bantu bensei beiririmwo nibakoba, "Leka ibbanga lyamwe libbe ha mitwe myetu na baana beetu!"

²⁶ Mwomwo Pilaato yaabateeseerya Bbarabba, yaaragira bakuute Yesu njunju, kandi yaamubaha bamubambe ha musalaba.

† 27:10 Zaakaliya 11:12,13; Yeremiya 19:1-13; Yeremiya 32:6-9

Basurukali Nibajooga Yesu
(Mariko 15:16-20; Yohaana 19:2-3)

²⁷ Kasi mwomwo, bamweji ha basurukali ba yogwo weisaza, baatwala Yesu mu kikaali kya Pilaato, kitebe kya basurukali benseji kyamwecookeera.
²⁸ Baamukuswirimwo ngoye, baamulwalya kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu. ²⁹ Mwomwo, baakata kondo gya mahwa, baagimulwalya ha mutwe. Baamukwatya mubbeere mu mukono gwamwe gwa budyo nibamukundiranga malu mu meiso, kumujooga. Baabazengi nibakoba, "Hangaara, Mukama wa Bayudaaya!" ³⁰ Baamutwereeri matwantwe, baakwata gugwo mubbeere baamukuutakuuta ha mutwe. ³¹ Bubaamaari kumujooga, baamukusulamwo kikyoo kyakulwala kikumeremeta, baamulwalya ngoye zaamwe ziyaalingi alweri. Mwomwo baamwehembeerya baamutwala kumubamba ha musalaba.

Yesu Naabambwa ha Musalaba
(Mariko 15:21-32; Luyuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)

³² Bubaali nibakugyenda kumubamba, baarombiri na mudulu Mukuleeni, gibeetengi Simooni, basurukali baamuhambiriza yeetweke musalaba gwa Yesu.
³³ Beiziri baadwa ha kiikaru kikwetwa Gologoosa, kikumanyisya nti, Kiikaru kya Ruhanga lwa muntu.
³⁴ Haahwo ha kikyoo kiikaru, baaheeri Yesu viino gihiyagyemwo kintu kilulu, beitu buyaakaginyweriho, yaasuula kuginywa.
³⁵ Bubaakamaari kumubamba ha musalaba, beegabira ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta karuru.
³⁶ Mwomwo beicaara hansi kulinda yaabba yaarugaho hakyendi wa musalaba. ³⁷ Ha musalaba hakyendi wa mutwe gwamwe, baateerihoo kihandiiko kya musangu gubaamujunaanengi kikukoba: YOGO YOOYO YESU, MUKAMA WA BAYUDAAYA. ³⁸ Baamubambiri na badulu batemu babiri, omweji ha mukono gwa bumoso na wondi ha mukono gwa budyo.
³⁹ Bantu banyakurabangaho baarabengihoo nibaluma Yesu, nibazingizyanga mitwe myabu ⁴⁰ nibakoba, "Otyo! We munyakukoba nti okugyenda kuguma hansi Yeekaru, oire ogibimbemwo mu biro bisatu, weejuna! Niinuka oruge ha musalaba, waabba nooli Mwana wa Ruhanga!"
⁴¹ Mu mulingo gwogwo gumweji bahandu ba balaami, na beegesa ba biragiro na bahandu ba Bayudaaya baamujoogiri. ⁴² Baakobengi, "Yaajunengi bandi, beitu kandi takusobora kweejuna! Ali Mukama wa Beisaleeri! Leka aniinuke hansi hataati, mwomwo tumwikirizemwo. ⁴³ Yeesiga Ruhanga. Ruhanga amujune hataati, yaabba naakumwendya. Kubba abaza naakoba, 'Ndi Mwana wa Ruhanga.'" ⁴⁴ Mu ngeru gyogyo gimweji, babwo badulu batemu babaabambiri hamweji na Yesu, nabo de baamuweereeri bigambu bibibi binene.

Kukwa kwa Yesu

(Mariko 15:33-41; Luyuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)

⁴⁵ Kuruga saaha mukaaga za mwinsi kudwa saaha mwenda, heizirihoo ntiti gyabbumba nsi gyenseji. ⁴⁶ Ha saaha nka mwenda za joojolo, Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi naakoba, "Eloyi, Eloyi, lama sabakatani?" Makuru gaakyo nti, "Ruhanga wange, Ruhanga wange, habwaki ondekereeri?" ⁴⁷ Bamweji ha bantu banyakubba hahwo beemereeri nibakusunga, buyeegwiri Yesu naakutaaga yatyo, baabaziri nibakoba, "Alimukweta Eriya." ⁴⁸ Nahaahwo bulohobulohoo, omweji hali babwo bantu yeirukiri yaajubuka kijumankuba mu viino gilulu. Mwomwo yaakita ha lubingo yaakibyokya hali Yesu kumunywesya gigyoo viino. ⁴⁹ Bantu bandi bo baabaziri nibakoba, "Mumuleke. Katuwone Eriya yaakabba yeiza kumujuna."

⁵⁰ Yesu yeiriri yaataaga neiraka lya hakyendi, yaakwa.

⁵¹ Bubuwo hoo, lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimwo bicweka bibiri, kuruga hakyendi kudwa hansi. Nsi gyenseji gyezizingiziiye, na mahiga gaatika. ⁵² Bituuru byebuliiiri, bantu banyakubba bakwiri nibakubalwa kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, mitumbi myabu myahimbooka. ⁵³ Heinyuma, Yesu buyaahimbookiri; babwo bantu banyakuhimbooka baagyendiri Yerusalemu, baawonekera bantu banene. ⁵⁴ Bubuwo, muhandu wa kitebe kya basurukali kikumi na babwo basurukali banyakubba nibakulinda Yesu, beegwiri gugwo musiki, baawona na binyakubbaho. Baatiiniri hoji baakoba, "Mu mananu, yogo mudulu eiceeri naali Mwana wa Ruhanga!" ⁵⁵ Kandi de, haalingihoo bakalii banene hahwo, banyakubba nibakuwona biyo bintu na hadeiho. Babwo bakalii beiziri nibahonderanga Yesu kuruga Galilaaya, kandi nibamuheerezanga. ⁵⁶ Mu babwo bakalii, haalingimwo Maliya Magadaleena, maa Yakobbo na Yozefu, na maa batabani ba Zebbedayoo.

Yesu Naazikwa

(Mariko 15:42-47; Luyuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)

⁵⁷ Bwire bubwali nibukusweka, heizirihoo mudulu muguuda kuruga mu kicweka kibeeta Arimasaaya, ibara lyamwe lyalingi Yozefu. Yozefu yogwo yaalingi mwegesebwa wa Yesu. ⁵⁸ Yaagyendiri hali Pilaato, yaamusaba mutumbi gwa Yesu; mwomwo Pilaato yaaragira bagumuhe. ⁵⁹ Yozefu yaatweri gugwo mutumbi, yaagubinda mu lugoye lusingu, ⁶⁰ yaaguta mu kituuru kyamwe kihyaka kinyakubba kiteemeerwe nka bwingira ha lubbaali. Yaabiringitiiye ihiga likooto, yaalikingisya munwa gwa kituuru, yaagyenda. ⁶¹ Bubuwo, Maliya Magadaleena na Maliya wondi baalingi beicaliiirihoo hahwo mu meiso ga kituuru.

Basurukali Nibalinda Kituuru

⁶² Kiro kinyakuhonderaho, kyali kiro kya Sabbaato, bahandū ba balaamī na Bafalisaayo baagyendīrī hali Pīlaato. ⁶³ Baagyendīrī baamuweera, “Mūhandū, tukwizuka, yogwo mudulu mugobyā buyaali naacaali mwomi yaabazirī naakoba, ‘Heinyuma gya biro bisatu nkwiza kuhimbooka.’ ⁶⁴ Nahaḥwakikyo, ragira balindire kimweī na maani kikyo kituuru kumala biro bisatu. Kitali kikyo, beegeseḥwa baamwe basobora kwiza niḥeiba gugwo mutumbi; heinyuma niḥagobyā bantu nti, Yesu yaahimbookirī kuruga mu bakūy. Kubba ḥuḥwo ḥugobyā ḥukusembayoonā, ḥukwiza kutukola kubiibi hoī na kukiraho ḥuḥwo ḥukoba nti, ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

⁶⁵ Pīlaato yaabeiririmo naabaweera, “Mutunge balindi, mugyende mubate ha kituuru balindire kimweī na maani nka kumwegirī.” ⁶⁶ Nahaḥwakikyo baagyendīrī baataho balindi, kandi baamaatira kimweī na maani liyo ihiga linyakubba liijeerī munwa gwa kikyo kituuru mwa kukitaiirya.

Kuhimbooka kwa Yesu

(Mariko 16:1-10; Luyika 24:1-12; Yohaana 20:1-10)

28 Heinyuma gya kiro kya Sabbaato, ḥwire niḥukugyenda kureka ha kiro kibanza mu sabbiti, Maliya Magadaleena hamwenya na Maliya wondi baabyokeerye baagyenda kuwona kituuru kibaaazikirimwo Yesu. ² Nahaahwo ḥulohohuloho, haabeerihō musiki gunyamaani, haḥwakubba malayika wa Mukama Ruhanga, yaasirimukirī jaaruga mwiguru, yaagyenda ha kituuru, yaabiringitya ihiga libaali bateerī ha kituuru kya Yesu, kasi yogwo malayika yeicaara ihiga liyo. ³ Busyo ḥwa malayika yogwo ḥwaseraseryengi nka kaserya, ḥuḥwo nu ngoye zaamwe nizili zisyanu teiteite. ⁴ Kwegu balindi kubaatiniirī hoī, baagwirī hansi na ḥutiini, baahusana nka bakwirī.

⁵ Mwomwo malayika yaaweera bakalī baḥwo, “Mutatiina; haḥwakubba nkyegirī nti muli mukutoolya Yesu munyakubambwa ha musalaba. ⁶ Haha ali waahiho; ahimbookirī nka kuyaakobirī. Mwize mywone habaalingi balaaliryē murambu gwamwe. ⁷ Kale nu mugyende ḥwangu, muweere beegeseḥwa baamwe yati, ‘Ahimbookirī kuruga mu bakūy kandi akugyenda abeemberē ababanze kudwa mwisaza

lya Galilaaya. Kuko hoho mukwiza kumuwonera.’ Ḥuḥwo, ḥwoḥwo ḥukwenda ḥumbaleeteerī.”

⁸ Ḥubaamaarī kwegwa biḥyo bigambu, baaranguhirī baaruga ha kituuru. Baalingi na ḥutiini, beitu kandi de, baali basemereerwe hoī. Beirukirī baagyenda kuweera beegeseḥwa ba Yesu bintu bya malayika biyaabaweereerī. ⁹ Ḥubaali nibakugyenda, Yesu yaamaarī gabaromba pipaa, yaabaramukya naakoba, “Mirembe!” Baamwesegereerye heehi, baamukwata magulu, baamurama. ¹⁰ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Mutatiina, mugyende muweere beira bange bagyende Galilaaya; kuko hoho balimbonera.”

Bigambu bya Balindi Biabaziri

¹¹ Baḥwo bakalī ḥubaali nibacakarugaho, balindi bamweī baagyendīrī mu ruḥuga Yerusalemu, baamanyisya bahandū ba balaamī bintu byensei binyakubbahoonā. ¹² Balaamī bahandū ḥubaarombirī na bahandū ba Bayudaaya, baahanwirī nabo, beikiraniza baaha balindi banyakulindanga kituuru, sente zinene. ¹³ Baaweereerī balindi, “Muweere bantu nti beegeseḥwa baamwe beizirī ijolo mwebbakirī baamwiba baamutwala. ¹⁴ Weisaza ḥuyaakeegwa bibi bigambu, tukwiza kubaza nayo naananuka aleke atabafubira.” ¹⁵ Nahaḥwakikyo balindi baatwerī sente, baakora gwa kuweera bantu nka kubaabaweereerī babaze; kandi na biḥyo bigambu biabazirī, biiceerī nibisaasaana hoī mu Bayudaaya, na kudwera kimweī ha kiro kya deeru.

Yesu Naatuma Beegeseḥwa Baamwe

(Mariko 16:14-18; Luyika 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)

¹⁶ Mu kasumi kakwo, beegeseḥwa ba Yesu ikumi nomweī baagyendīrī Galilaaya, ku lusahu lulwo lwa Yesu luyaali abaweereerī kugyendaho. ¹⁷ Ḥubaamweeni, baamurama; beitu bandi baaḥula kuanuka. ¹⁸ Mwomwo Yesu yeiza hali bo yaakoba, “Nyaahēbeerwe ḥusobozi ḥwenseenya ha bintu byensei, bya mwiguru na bya mu nsi. ¹⁹ Nahaḥwakikyo mugyende, muhindule bantu ba mahanga gensei babbe beegeseḥwa bange, nimubabatiza mwibara lya † Bbaa weetu, na lya Mwana, na lya Mwozo Musyanu; ²⁰ kandi njumbeegesya kukora bintu byensei biyaabaragiirī. Nkwiza kubanga nanywe biro byensei, kudoosya ha kumalika kwa nsi.”

† Mwibara lya kimanyisa Mu ḥusobozi ḥwa.

Mariko

Kwanjuura

Kitabbu kya kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, bityo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyoyo: Matayo, Luyuka na Yohaana. Mariko, bandi gibeeta Yohaana Mariko, atakabbe omweji hali beegesebwa ba Yesu Kurisito bejtu yeiceeri na Peeteru mu rubuga Rooma, kiki kyamuha kutunga bintu bya kuhandiika mu kitabbu kiki naabitoonera hali Peeteru. Mariko atandika na kurangiira Yesu nka kwali Mwana wa Ruhanga. Mariko yoolokya Yesu nka kwali na busobozji mu kwegesya kwamwe, na busobozji bwa kukora byamahanu. Kandi yoolokya Yesu nka kwali Mwana wa Muntu munyakwiza kuheereza bantu, (10:45).

Bicweka Bihanduj bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Ntandiko gya Makuru Garungi

(ii) Buheereza bwa Yesu naali Galilaaya

(iii) Lugyendu lwa Yesu lwa kugyenda Yerusalemu

(iv) Biro bya Yesu byakumaliira mu Yerusalemu, oteerihoono kukwa kwamwe na kuhimbooka kwe

Kutebya kwa Yohaana Mubatiji

(Matayo 3:1-12; Luyuka 3:1-18; Yohaana 1:19-28)

¹ Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, Mwana wa Ruhanga gatandika yati:
² nk'Isaaya muragurij wa Ruhanga kuyaaahandijikiri naakoba,
 "Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeerij, alikunihirijirijya muhanda gwamu," †
³ yooyo "Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba,
 'Muteekanize muhanda gwa Mukama, muterekereerye buhanda bwamwe.'" ††
⁴ Yohaana yejizij naabatizanga bantu mwirungu, naabatebeeryanga babatizibwe kandi beezjiremwo bibij byabu aleke baganyirwe. ⁵ Bantu banene hoj kuruga mwisaza lya buyudaaya gyensej na mu rubuga lwa Yerusalemu, bejizij hali yo. Baatylengij bibij byabu, nibabatizibwa mu mugira gwa Yorodaani.
⁶ Yohaana yogwo yaalwalengij kilwalu kikore kuruga mu byoza bya ngamira, niyeebbohanga muheeku gwa kikuta mu mancwendu. Kandi yaadyengij nzige na buhooki bwa mwirungu. ⁷ Mu bigambu byamwe yaatebyengij, "Yogwo akwiza kweinyuma lyanje, akunkira mu kubba na busobozji, tinkusemeera kukucama, nkaahula buguha bwa nkejto zaamwe.
⁸ Gya nkubabatiza na meezij, bejtu yo alibabatiza na Mwozo Musingu."

Kubatizibwa na Kwohebwa kwa Yesu

(Matayo 3:13; 4:11; Luyuka 3:21-22; 4:1-13)

⁹ Mu kasumij kakwo, Yesu yaarugirij mu rubuga lwa Nazareeti mwisaza lya Galilaaya yejiza hali Yohaana, Yohaana yaamubatiza mu mugira gwa Yorodaani.
¹⁰ Yesu buyaali naakuruga mu meezij yaaweenij iguru nilikwekingula, Mwozo wa Ruhanga yaamwicyaho nka kolome. ¹¹ Mwomwo iraka lyaruga mwiguru nilikoba, "Weewe mwana wange ginyendya; weewe yogwo ampa kusemererwa mu mutima gwange."
¹² Nahaahwo bulohobuloho, Mwozo Musingu yaasengirij Yesu yaamutwala mwirungu. ¹³ Kukwo hoocho yaamaari biro makumij ganei niyoohebwa Sitaani. Kandi de, yeicalengij na bisolo bya mwirungu, bamalayika nibamuheereza.

Beegesebwa ba Yesu Baakubanza

(Matayo 4:12-22; Luyuka 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Hejnyuma gya Yohaana Mubatiji kuteebwa mu nkomo, Yesu yaagyendij mu Galilaaya naatebeeryanga bantu Makuru Garungi ga Ruhanga, naabaweeranga, ¹⁵ "Kasumij kadoorij, bukama bwa Ruhanga bwesumirij heehij; nahaabwakikyo mwezjiremwo, mwikirize gagwo Makuru Garungi."
¹⁶ Yesu buyaali naakuraba ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, yaaweenij Simoonij hamwenya n'Andereya waaabu, nibakuguma bitimba mu meezij, haabwakubba baalingij balobj. ¹⁷ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Mwize, Mumpondere; nkwiiza kubafoora balobj ba bantu."
¹⁸ Nahaahwo baatigirij bitimba byabu, baamuhondera.

† 1:2 Malaki 3:1 †† 1:3 Isaaya 40:3

¹⁹ Yesu b̄uyaagyendiri mu mejsoho, yaaweeni Yakobbo mutabani wa Zebbedaayo na waabu Yohaana, nibali mu bwati b̄waabu nibakunihirirya bitimba byabu. ²⁰ B̄uyaakabaweeni yaabeeta. Baatigiri bbaawaabu Zebbedaayo na bakori nibali mu bwati, baahondera Yesu.

Yesu Naabinga Muzumu

(L̄yuka 4:31-37)

²¹ Heinyuma, Yesu hamwei na beegesebwa baamwe baagyendiri Kaperenaumu. Kiro kya Sabbaato bukyaadoori, Yesu yaagyendiri mwirombero yaatandika kwegesya. ²² Bantu bayeegesyengi baahuniriri hoi mulingo guyeegesyengimwo, habwakubba yeegesyengi nka muntu ali na busobozi, hatali nka babwo begesa ba biragiro bya Bayudaaya.

²³ Ha bwire bubwu, haalingimwo mudulu omwei mumwo mwirombero lya bu munyakubba na muzumu. Yogwo mudulu yaalukiri ²⁴ naakoba, "Okutwendyaho kyani, we Yesu wa Nazareeti? Oiziri kutuzikya? Nyeegiri kyoli, oli M̄syanyu wa Ruhanga!" ²⁵ Mwomwo Yesu yaagucoomera naakoba, "Weetikeera, murugeho."

²⁶ Muzumu gugwo gwacukacyukiye yogwo mudulu na maani heinyuma gwamurugaho nigukwaluka.

²⁷ Bantu bensei banyakubbaho baahuniriri hoi beebuulyangana, "Kiki kyani? Gigi gisobora kubba nigili nzegeya gihyaka gili na maani! Yogo mudulu akuragira-buragiri mizumu, namyo nimimwegwa."

²⁸ Nahabwakikyo makuru gakukwatagana na Yesu gaararangiri bwangu mu bicweka byensei bya mwisaza lya Galilaaya.

Yesu Naahonia Baseeri Banene

(Matayo 8:14-17; L̄yuka 4:38-41)

²⁹ Heinyuma gya Yesu na beegesebwa baamwe kuruga mu liyo irombero, yo Yesu, Yakobbo hamwei na Yohaana, baagyendiri kwamwa bu Simooni n'Andereya. ³⁰ B̄ubwu nu, mubyala Simooni yaali ahimbiri m̄swija aleeri mu kitabbu, mwomwo baaweera Yesu bikufaaho mubyala Simooni.

³¹ Nahabwakikyo, Yesu yaagyendiri hali museeri, yaamukwata ku mukono, yaamubyokya. M̄swija gwamurugirihho, yaatandika kubasegeerya bidyo.

³² Joojolo lyolyo, bwire bwa kasweku, bantu baaleetiri baseeri bensei na banyakubba na mizumu hali Yesu.

³³ Babwo bantu bensei kuruga mu l̄lwo rubuga beecokiri hahwo ha mulyangu gwa Simooni. ³⁴ Yesu yaahoneerye bantu banene banyakubba na nseeri zikwahukana. Yaababingirimwo mizumu minene. Atakeikizenge mijimo mizumu kubaza habwakubba myali mimwegiri.

Yesu Naatebya mu Galilaaya

(L̄yuka 4:42-44)

³⁵ B̄wire bubwakeeri mwakya na kimambya, Yesu yaabyokiri yaahuluka hanzei, yaagyenda mu kiikaru kitalimwo bantu. B̄yaali kukwo, yaali naakusaba Ruhanga. ³⁶ Kasi heinyuma Simooni hamwenya na

beira baamwe baatandika kumutoolya.

³⁷ B̄ubaamwagiirye, baamuweera, "B̄uli muntu alimukukutoolya."

³⁸ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Katugyende kukwo mu byaru bindi bihereerihho aleke na kukwo de, ntebeeryeyo, kubba kikyo kyokyo nyeziriri."

³⁹ Nahabwakikyo Yesu yaagyendiri jaaraba mu Galilaaya gyensei naatebyanga mu marombero gaabu, kandi naabingamwo mizumu.

Yesu Naahonia Mudulu wa Bihaga

(Matayo 8:1-4; L̄yuka 5:12-16)

⁴⁰ Mudulu omwei munyakubba ahimbiri bihaga yeiziri hali Yesu, yaakunda malu yaamwesengereerya naakoba, "Kwakabba nikuli kwendya kwamu, mmonia aleke mmbe mwecumi mu meiso ga Ruhanga."

⁴¹ Yesu yeezegwiri naali na kisa hali yogwo mudulu, yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu naakoba, "Nkwendya ohone. Hona!"

⁴² Nahaahwo bulohobuloho bihaga byamaari gakunkumuka, mudulu yaahona na kuhona.

⁴³ Kasi Yesu nahaahwo bulohobuloho yaamuweera agyende, ateerihho na kumupompogeerya naakoba:

⁴⁴ "Wona nti kiki kintu kyakukuhonia tokiweereeri muntu yenseenya. Beit̄u gyenda weezolokye hali mulaami wa Ruhanga, kandi ogabe bihongwa bya muraguri wa Ruhanga, Musa biyaaragiri; kwezolokya kwamu kukwo kukwiza kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri."

⁴⁵ Beit̄u yogwo mudulu yaagyendiri yaatandika kuweera bantu hasyanu, yaarangya gagwo makuru. Nahabwakikyo Yesu yaali atacakasobora kwingira mu l̄lwo rubuga hasyanu nka kuyeiceeri naakolanga. Yeicalengi kwantandu wa rubuga kwokwo yankei. Beit̄u nabwo bantu baarugengi buli nsonda nibeiza hali yo.

Yesu Naahonia Mudulu Muzingamu

2 Yesu b̄uyeiririyo mu rubuga lwa Kaperenaumu, haarabirihho biro bidooli, bantu baakyega nka kuyaali naali kwamugi. ² Mwomwo bantu baagyenda beesomba, beizulya nnyumba gyensei, na hanzei wa mulyangu heizula. Yesu yaabatebeerya Makuru Garungi ga Ruhanga. ³ Heinyuma heiziri badulu bamwei hali Yesu, banei muli bo baali nibakuleeta mudulu muzingamu. ⁴ Babwo badulu bubaalemeerwe kudoosya yogwo mudulu hali Yesu, habwa bantu banene banyakubba beecokiri hahwo, baakambwiri kasolya ka nnyumba, baamusirimulira ha kitware, kumudoosya hali Yesu yaalingi. ⁵ Yesu b̄uyaaweeni babwo badulu nibali na kwikiriza yaaweera yogwo mudulu muzingamu, "Mwana wange, bibii byamu biganyirwe."

⁶ Ha bwire bubwu bamwei ha begesa ba biragiro banyakubba beicaliri hahwo, beebuulirye mu mitima myabu, ⁷ "Habwaki yogo muntu akubaza yatyo? Kukwo kuli kuluma Ruhanga! Naani wondi yensei, akusobora

kuganyira bibii bya bantu, odooriho Ruhanga yankei?"

⁸ Nahaahwo bulohobuloho Yesu yaali yeegiri mu mutima gwamwe nti biyo byo bintu bibaali nibakuteekereza mu mitima myabu. Kasi mwomwo yaabweera, "Habwaki mukuteekereza biyo bintu?" ⁹ Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu nyabuntu kukora: kikiyo kya kuweera muzingamu, 'Bibii byamu biganyirwe,' rundi kumuweera, 'Senga kitware kyamu, olibate?' ¹⁰ Beitu mulina kukyega nti Mwana wa Muntu agira busobozi haha ku nsi bwa kuganyira bibii." Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu, ¹¹ "Byoka osenge kitware kyamu, weemuke!"

¹² Yogwo mudulu yaabyokiri, yaasenga kitware kyamwe yaalibata hasyanu mu meiso ga bantu bensei. Kikiyo kintu kyahunirize bantu banene, bantu baahaariiza Ruhanga nibakoba, "Titukawonangaho kintu nka kiki!"

Yesu Niyeeta Leevi

¹³ Yesu yeiriri yaakubayo ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu banene beiziri hali yo yaatandika kubeegeesya.

¹⁴ Buyaali naakulibatalibata, yaawona Leevi, mutabani w'Alifaayo, eicaliri ha kiikaru kibaasoroozerengihomusolo. Mwomwo Yesu yaamuweera, "Mmpondera." Leevi yaabyokiri, yaamuhondera.

¹⁵ Hejnyuma, Yesu buyaali ha kiihuru wu Leevi, yaalingi na basorooza musolo banene na nkori za bibii banyakubba nibakudya nayo, hamwei na beegesebwa baamwe, kubba bantu banyakubba bamuhondeeri baalingi banene. ¹⁶ Beegesa ba biragiyo, banyakubba Bafalisaayo, buyaaweeni Yesu naakudya na nkori za bibii na basorooza musolo, baabuyulya beegesebwa baamwe, "Habwaki Yesu adyanga na basorooza musolo hamwei na nkori za bibii?"

¹⁷ Yesu buyeegwiri biyo bigambu, yaabeiririmwo naabweera, "Boomi tibeetaaga dakitaali; beitu baseeri boobo bamwetaaga. Ntakeize kweta babwo bakwetwala kubba nibakusimwa mu meiso ga Ruhanga, beitu nyeiziri kweta nkori za bibii."

Nsonga Zikukwatagana na Kusiiba

¹⁸ Ha bwire bubu beegesebwa ba Yohaana Mubatizi hamwei na Bafalisaayo baali nibali mu kusiiba.

Mwomwo bantu bamwei beiza hali Yesu baamubuyulya, "Habwaki beegesebwa ba Yohaana na beegesebwa ba Bafalisaayo basiibanga, beitu beegesebwa baamu nibabula kusiiba?"

¹⁹ Yesu yaabeiririmwo naabaubuyulya, "Mwakawonanga bagenyi beiziri ha bugenyi bwa bugole nibasiiba nzala, iba mugole naali nabo? Tibasobora kusiiba nzala iba mugole naaloho. ²⁰ Beitu kasumi kaalidwa keiba mugole kubarugaho, kandi ha kiro kikiyo mwomwo balisiiba nzala.

²¹ "Tihaloho muntu asunga kiheru kya lugoye kihyaka ha lugoye luguluyusu. Kakubba yogwo musunga kikiyo kiheru akikora, kisheru kihyaka kimaliira kiteemwiri lugoye luguluyusu na kukiraho nka kulwalingi mu

kubanza. ²² Na kindi tihaloho muntu akusobora kuta maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluyusu. Kakubba kikorwa, gagwo maaci gaakuhuuka nigahaga bikuta, bikuta nibibbaluka, maaci nigabbwomoka, na bikuta nibiheneka. Beitu maaci mahiira agata mu bisahu bihyaka."

Mukama wa Kiro kya Sabbaato

²³ Ha kiro kya Sabbaato kimwei, Yesu buyaalingi naakuraba mu misiri mya nganu hamwei na beegesebwa baamwe nibakulibata nayo, babwo beegesebwa baatandikiri kubinya busonga bwa nganu. ²⁴ Mwomwo babwo Bafalisaayo baabaza nibakoba, "Wona, habwaki bakukora kintu kitakwikirizibwa kukorwa ha kiro kiki kya Sabbaato?"

²⁵ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Timukasomanga kintu kya Dauidi kiyakoori, yo hamwenya na beira, buyaadiibiriwe nzala? ²⁶ Mu biro biyo cali Abbiyasaari yaali mularami mhandu, Dauidi yeingiri mu heema gya Ruhanga, yaadya mugaati gubaali bahongeeru Ruhanga, gwa muntu wondi yensei gwateikirizibwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa; kandi de Dauidi, yaahaho beira nka kubaalingi."

²⁷ Mwomwo yaamaliira naabweera, "Kiro kya Sabbaato kyahangirwe kugasira muntu hatali muntu kukora bintu bikugasira kikiyo kiro kya Sabbaato. ²⁸ Nahaabwakikiyo Mwana wa Muntu yooyo de Mukama afuga kiro kya Sabbaato."

Mudulu wa Mukono Guzingamu

(Matayo 12:9-14; Luyuka 6:6-11)

3 Yesu buyaagyendiri mu liyo irombero ha murundi gundi, yaagiryeyo mudulu wa mukono guzingamu. ² Habwakubba kyali nikili kiro kya Sabbaato, bamwei mu Bafalisaayo banyakubba mumwo mwirrombero baatoolyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Nahaabwakikiyo, baamwicaliryeho meiso, aleke bawone yaabba yaahonia yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato. ³ Mwomwo Yesu yeeta yogwo mudulu, "Iza, weemeere mu meiso hahwo."

⁴ Kasi mwomwo yaabuyulya babwo bantu, "Kikiyani kiikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato? Kukora birungi rundi kukora bibiibi?" Kujuna bwomi bwa muntu rundi kubwita? Beitu babwo bantu beetikereeri-bwetikeeri.

⁵ Yaabaliringiri na kiniga kandi asaaliirwe habwa mitima myabu kubba mitatiro, yaaweera yogwo mudulu, "Nuguura mukono gwamu." Yogwo mudulu yaanuguura mukono gwamwe, gwahona, gweiraho kurungi. ⁶ Kasi Bafalisaayo baahuluka hanzei, baatandika kutegeka na babwo ba kitebe kya Herodi, nka kubeyta Yesu.

Bantu Banene Nibahondera Yesu

⁷ Hejnyuma, Yesu yaarugiriyo yaagyenda na beegesebwa baamwe heitaka lya Galilaaya. Bantu banene hoj baagyendiri nibamuhondera kuruga

mwisaza Iya Galilaaya na Iya Buyudaaya, ⁸ na kuruga mu mbuga za Buyudaaya na mu rubuga Iwa Yerusalemu. Bandi baarugiri mu bicweka by'Idumaaya na bicweka bili nseeri gya mugira gwa Yorodaani, na ba mu bicweka bya Tiiri na Sidooni. Baḅwo bantu bensei beiziri hali Yesu haḅwakubba baalingi beegwiri ha byamahanu biyaalingi akoori. ⁹ Mwomwo yaaweera baḅwo beegeseḅwa baamwe bamutungire ḅwati mwa kwehala bantu kumwecookaho. ¹⁰ Haḅwakubba yaalingi ahoneerye bantu banene, baseeri bendyengi kugyenda kumukwataho. ¹¹ Kandi, mimiyo mizumu minyakubba mitembiri baḅwo bantu, ḅumyakawonangaho Yesu, baḅwo bantu baagwengi hansi mu meiso gaamwe nibalira nibakobanga, "Oli Mwana wa Ruhanga." ¹² Beitu yo Yesu yaamiragirengi naamiweera, mitaweera bantu ali muntu wa mulingo ki.

Kukoma kwa Bakwenda ikumi na Babiri

(Matayo 10:1-4; Luku 6:12-16)

¹³ Heinyuma Yesu buyaagyendiri ha lusahu, yaaweereeri baḅwo beegeseḅwa baamwe baayendyengi bamuhondere, nabo baamuhondera. ¹⁴ Yaakomiri ikumi na babiri, yaabata kubba bakwenda baamwe aleke beicalenge nayo naabatamanga kutebeerya bantu ¹⁵ na kubba na busobozi ḅwa kubingamwo bantu mizumu. ¹⁶ Baḅwo ikumi na babiri bayaakomiri boobo baba: Sijooni (yogwo wa Yesu giyaaheri ibara Peeteru); ¹⁷ Yakobbo na Yohaana waabu, batabani ba Zebbedayo (baḅwo bayaaheri ibara Bbowanage, makuru gaakyo nti, bantu banguha kukwatwa kiniga); ¹⁸ Andereya, Filipo, Baturumaayo, Matayo, Tomasi, Yakobbo mutabani w'Alifaayo, Tadeo, Sijooni mulwaniira ihanga Iyabu; ¹⁹ na Yuda Isakalyota munyakudiirisana Yesu.

Yesu na Bberizebbuuli

(Matayo 12:22-32; Luku 11:14-23; 12:10)

²⁰ Heinyuma Yesu buyaakubiriyo kwamugi cali yeicalengi mu rubuga Iwa Kaperenaumu, bantu banene baḅuniirye beecooka, kinyakulemesya Yesu na beegeseḅwa kutunga ḅwiri kadi ḅwa kudya. ²¹ Bantu ba munyumba gyaḅu ḅubeegwiri biḅyo bigambu, baabyokeerye baagyenda kumukwata kumwiriya kwamugi, haḅwakubba baabaziri nibakoba, "Agwiri iraru."

²² Kandi begesa ba biragiro banyakuruga mu rubuga Iwa Yerusalemu baabaziri nibakoba, "Atembeerwe muhandu wa mizumu, Bberizebbuuli! Muhandu wa mizumu yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu."

²³ Nahaḅwakikyo Yesu yeetiri baḅwo begesa ba biragiro, yaabaweera na mu ngeera naakoba, "Sitaani asobora teetei kubinga Sitaani?" ²⁴ Kakubba ḅukama ḅubamwo kwezahukanja, tiḅusobora kwicalaho.

²⁵ Kakubba mugi gwezahukanjamwo, gugwo mug

† Yogo haha, ali Sijooni wondi. Yogo yo, yaalwanjirengi ihanga Iyaleeri litafugwa Baruumi.

tigusobora kwicalaho. ²⁶ Kwokwo na Sitaani, kakubba ḅukama ḅwamwe bwezahukanjamwo, ḅubwo ḅukama ḅubba ḅutakusobora kwemeeraho, kugwa kwaḅwo kukubba kydoori. ²⁷ Mu mananu, tihaloho muntu yensei akusobora kunyaga bintu bya mu nnyumba gya muntu munyamaani, kutoolahogana yogwo munyaagi abanziri kubboha yogwo muntu. ²⁸ ḅubwo mwomwo abba naakusobora kunyaga biḅyo bintu. ²⁸ Mu mananu nkubaweera nti, bibii na bilumo byensei bya bantu biliganyirwa. ²⁹ Beitu yogwo yensei aliluma Mwozo Musyanu taliganyirwa, haḅwakubba alibba akoori kibii kya biro na biro."

³⁰ Yesu yaabaweereeri biḅyo bigambu haḅwakubba baabazengi nibakoba, "Ali na muzumu gumutembiri."

Maa Yesu na Baabu ba Mwamaawe

(Matayo 12:46-50; Luku 8:19-21)

³¹ Heinyuma, maa Yesu na baabu ḅubaadoori, beemereeri hanzei baatumira Yesu nka kubakumweta.

³² Haaloho kitebe kya bantu banene kinyakubba kimwecookiriho. Baḅwo bantu baamuweereeri, "Maawu na beenyu bali hanzei, bali mukukutoolya."

³³ Yaabeiriri mwo naabaḅuulya, "Maama na beetu boobo banaani?"

³⁴ Kasi mwomwo yaahungyahungya meiso mu baḅwo bantu banyakubba bamwecookereeri, yaabaweera, "Maama na beetu boobo baba! ³⁵ Yogwo yensei akora kikyo kya Ruhanga kiyendya, yooyo maama kandi yooyo weetu, kandi yooyo nyakeetu!"

Lugeera Iwa Musigi

(Matayo 13:1-9; Luku 8:4-8)

4 Murundi gundi de, Yesu yaatandikiri kwegesya ha mutanda gwa Galilaaya. Bantu banyakubba bamwecookiriho baali banene hoi, kyamuha kutemba nakwicaara mu ḅwati ḅunyakubbaho mu meezi. ² ḅubwo bantu benseenya beemereeri hanzei ha mutanda. ² Yaabeegeseerye bintu binene kuraba mu ngeera naabaweera: ³ "Mwegwe mbaweere! Mulimi yaatuyiri kusiga busigo ḅwamwe. ⁴ Buyaali naakusiga, busigo bumwei ḅwagwiri ha muhanda, binyoni byeiza byabusoma. ⁵ Bumwei ha ḅubwo busigo, ḅwagwiri heitehe Iya lubbaali. Mu ḅwiri ḅudooli ḅwali ḅuhulukiriirye haḅwakubba ḅutakabbe neitehe linene. ⁶ Beitu kalyoba kanyamaani ḅukaasuukiri, kookeerye biḅyo bimera byoma, haḅwakubba bitakabbe na makolo galei. ⁷ Busigo bundi ḅwagwiri mu mahwa, mahwa gaameeri gaatolya biḅyo bimera, nahaḅwakikyo biḅyo bimera bitakaane byana. ⁸ Beitu kandi haloho busigo ḅunyakugwa mwitehe lirungi; ḅwahulukiriirye, ḅwamera bimera kandi byera. ⁹ Bumwei ha ḅubwo busigo bweriri bwarugwamwo bilimwa binyakukanya mirundi makumi gasatu, bundi bwarugirwemwo bilimwa binyakukanya mirundi nkaaga, rundi mirundi kikumi."

⁹ Mwomwo yaabaweera, "Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe."

Kigyendeerwa kya zizo Ngeera

(Matayo 13:10-17; Luyuka 8:9-10)

¹⁰ Hejnyuma, Yesu buyaali yankei hamweji na bakwenda baamwe ikumi na babiri na bantu bandi, baamubuyiirye ha bintu bikukwatagana na ngeera zizo ziyeeesyengi. ¹¹ Yaabejiririmo naakoba, "Nywe mwahebeerwe kwetegereza nsita za bukama bwa Ruhanga. Beitu babwo batanzikirizamwo, bintu byensej baabyegwanga kuraba mu ngeera ¹² aleke, "beicalenge nibawona, batakuhweza; beicalenge nibeege, batakuhwityika; baakubbeerj nibahinduka nibaganyirwa!" †

Yesu Naasoboora Lugeera Iwa Musigi

(Matayo 13:18-23; Luyuka 8:11-15)

¹³ Mwomwo Yesu yaababuyiira, "Timuli na kimukwetegereza ha lugeera lulu? Hatj, zizo ngeera zindi mulizeetegereza teetej? ¹⁴ Musigi ali yogwo muntu asiga kigambu kya Ruhanga. ¹⁵ Busigo bunyakugwa ha muhanda buli nka babwo bantu beegwa kigambu, beitu babba nibacakamala kikyegwa Sitaani nejza naakibasahulaho. ¹⁶ Bantu bandi bali nka busigo bunyakugwa heitehe lya ha lubbaali. Babwo beegwa kigambu nibakitangiira na kusemererwa. ¹⁷ Beitu habwakubba kigambu kibba kitabejngijiri kikumala, bwire bwa bujune rundi kuryumbwa habwa kigambu bubudwa, nibagwa wangu. ¹⁸ Bubwo busigo bundi bunyakugwa mu mahwa buli nka bantu beegwa kigambu, ¹⁹ beitu kandi buhejza kutuntulira byetaagu bya bwomi, kutwalwa buguyuda bwa nsi, na meiro ga kutunga bintu bikwahukana, bityo bintu bimaliira nibitolya kigambu muli bo. ²⁰ Bubwo busigo bunyakugwa heitehe lirungi buli nka babwo bantu beegwa kiky kigambu nibakitangiira. Hejnyuma, babwo bantu babba nka busigo, buta byana binene mu makumi gasatu, rundi nkaaga, rundi na mirundi kikumi kukira ha busigo bunyakusigwa."

Lugeera Iwa Kyererezi

(Luyuka 8:16-18)

²¹ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Muntu yaakejngijirya taara mu nnyumba naagibumba na lukimba rundi naagita mu bulungu? Rundi, tagita ha kikondo kyagyo? ²² Habwakubba tihalohoono kintu kyensej kibise, kitalizooka hasyanu, na kintu kyensej kya nsita kibatalyega. ²³ Nahabwakikyo, yogwo yensej ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe!"

²⁴ Kandi yaabunijirye yaabaweera, "Mwetegereze kurungi bityo bintu bimukwegwa! Kipimisy kikumkoresya hali bandi, nanywe kyokyo balikoresya kubacwera, kandi na kukiraho. ²⁵ Yogwo yensej alinaho, balimuteeryaho; beitu yogwo atalinaho, na bityo byali nabyo, balibimutoolaho."

Lugeera Iwa Busigo Bunyakumera

²⁶ Yesu yaabunijirye yaabaweera, "Bukama bwa Ruhanga buli nka mulimi munyakusimba busigo bwamwe mwitehe. ²⁷ Hejnyuma yaagyenda mu meiso na kukora bintu byamwe bindi nka buli kiro. Habwa kasumi kadooli, bubwo busigo bwameeri bwahanda. Beitu yogwo mudulu atakeege bubwo busigo nka kubwameeri kandi nka kubwahandijiri. ²⁸ Itehe lyankei lyolyo liha busigo kumera, kuhanda nakwera. Busigo bubanza nibuhulukijirya, hejnyuma nibuta busonga, kasi hejnyuma nibwakya mwa kwera. ²⁹ Kandi bityo byana bya bubwo busigo bubyera, mukama musiri akwata kyakukesesya naakesa, habwakubba kasumi ka kukesesya kabba kadooli."

Lugeera Iwa Kasigo ka Karadaali

(Matayo 13:31-32; Luyuka 13:18-19)

³⁰ Yesu yaabunijirye yaabaweera, "Kintu kyani kitwalengesanja nakyokyo bukama bwa Ruhanga, rundi lugeera kyani lutwakesesya kubusobooraho? ³¹ Bukama bubwo bwisana kasigo ka karadaali, kantu kadooli hoj ka muntu asimba mwitehe. ³² Beitu kasigo kakwo, nabukaabba kooko kakirayo mu budooli, bubakasimba, karugwamwo kimeru kikukirayo bukooto, mu bimeru bilimwa mu misiri, nikibba na bijangi binene, ha binyoni bibimba bizonza byabyo." ³³ Mu ngeru gyogyo gimweji gya kubazira mu ngeera, Yesu yaabaweereeri bigambu byensej bibaali nibakusobora kwetegereza. ³⁴ Atakabawerenge kintu kyensej atakoresesye ngeera. Kyonkei buyaakabanga kwantandu na beegesebwa baamwe, yaabasoboorengi bintu byensej bikukwatagana na ngeera zizo."

Yesu Niyaamula Ndagali Giwakihehu

(Matayo 8:23-27; Luyuka 8:22-25)

³⁵ Kiro kikyokyo, bwire bwa joojolo bubwadoori, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe, "Twambuke tugyende nseeri gyeitaka." ³⁶ Nahabwakikyo, baatigirihoo hahwo bantu banene hoj. Beegesebwa baamwe babwo baamutwaliiri mu bwatj bwobwo nka kuyaakalingi. Haalingihoo na maatj gandi ganyakugyendagyenda nabo. ³⁷ Beitu, hejzirihoo kihehu kinyamaani hoj, bijanga byatandika kukuuta bwatj, bubwo bwatj bwatandika kwizula meezi. ³⁸ Bubwo nu, Yesu yaalingi yeebakijiri kandi yeegwirijiri kisagu na ha mutaku gwa bwatj. Mwomwo beegesebwa baamwe baamubyokya nibakoba, "Mwegesa, okufaayo kwahi, meezi kutwita?"

³⁹ Yaabyokijiri yaacoomera kihehu kandi yaaweera bijanga, "Weetikeera ceji! Weema!" Kikyokyo kihehu kyamaari galekaho kuhunga, neitaka lyateeka cee.

⁴⁰ Mwomwo yaabaweera, "Habwaki mukutijina hoj yatyo? Na hatj timukanzikirizangamwo?"

† 4:12 Isaaya 6:9-10

⁴¹ Baakwatijirwe butijini bunene, baabuyulyangana, "Yogo kandi ali muntu wa kageru kyani? Mpehu na bijanga de bikumwegwa!"

Mudulu Munyakubba na Muzumu Naahona

(Matayo 8:28-34; Luyka 8:26-39)

5 Kihehu bukyemiri, Yesu na beegesebwa baamwe bambukiri itaka baagyenda mu nsi gya Bageraseeni. ² Yesu buyaaniinukiri mu bwati, mudulu munyakubba na muzumu yaarugiri mu bituuru, yeiza hali Yesu. ³ Yogwo mudulu yeicalengi mu bituuru. Haali hataloho muntu yensei munyakubba naacakasobora kwicala amubbohiri, kadi nikuli kumuboha na lujegere. ⁴ Kubba mirundi minene baamubbohengi mikono na magulu, beitu njegere zibaamubboheshyengi mikono yaazikadulengi kandi de naabinya byoma bibaabhengi bamubboheseerye magulu. Haali hataloho muntu yensei munyakubba naali na maani ga kumusobora. ⁵ Bwire bweijolo rundi bwa mwinsi, yaabhengi mu bituuru na mu mbamba naakwaluka kandi naakwesalalala na mahiga.

⁶ Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu naacaali hadei ho, yeiruka, yaagyenda hali Yesu; yaakunda malu mu meisu gaamwe. ⁷ Yaaluka naakoba, "Okuntura kyani Yesu, Mwana wa Ruhanga wa hakyendi hoji? Rahira mu meisu ga Ruhanga nti okugyenda kwahi kumbonawonesya!" ⁸ Yogwo mudulu yaabaziri yatyo kubba Yesu yaali amuweereeri, "We muzumu, ruga muli yogwo mudulu!"

⁹ Mwomwo Yesu yaabuyulya muzumu gunyakubba mu yogwo mudulu, "Ibara lyamu, weewe naani?"

Gwamwiririmwo nigukoba, "Ibara lyange gyagya Ihe, kubba tuli banene." ¹⁰ Muzumu gwesengereerye Yesu mirundi na mirundi atagubinga mu kikyoo kiikaru.

¹¹ Heehi nahaahwo, ku rubamba haalingiho igana lya mpunu likooto nizikudya. ¹² Mizumu myataagiiri Yesu nimikoba, "Tusindike mu mpunu." ¹³ Yesu yaamiikiiriiza. Mizumu myaruga mu mudulu, myeingira mwigana lya mpunu. Bwmyazingiirimwo, mpunu zensei hamwe zinyakudwanga nka nkumi ibiri, zaajumbutukiri zaasirimuka niziraba ha rubamba lunyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, meezi gaaziita.

¹⁴ Babwo banyakubba nibakuziliisya, bubaaweeni bintu binyakubbaho, beirukiri baagyenda baabiweera bantu banyakubba nibali mu rubuga na mu byaru. Bantu babaawereeri, baagyendi kuwona kintu kibbeeriho. ¹⁵ Bubaadoori hali Yesu, baagiirye mudulu yogwo munyakubba arugirwemwo ihe lya mizumu, eicaliiri hahwo, bamulwalirye, kandi na mutwe gwamwe nigukukora kurungi; baatiina. ¹⁶ Babwo banyakuwona bintu binyakubbaho, baawereeri bantu banyakwiza bintu binyakukorwa hali mudulu munyakubba na mizumu kandi de baabaza na ha bigambu bikukwatagana na mpunu. ¹⁷ Kasi bantu ba mu kicweka kikyoo, beesengereerya Yesu aruge mu kicweka kya bu.

¹⁸ Yesu buyaali naakutemba mu bwati, mudulu munyakurugwamwo mizumu yaamutaagiiri

amwikirize agyende hamwe nayo. ¹⁹ Beitu Yesu, atakamwikirize. Yaawereeri yogwo mudulu, "Weemuka odwe hali bantu baakwamwenyu, obaweere kintu kihandu kya Mukama kyakukoleeri na mbabazi zaakugiriiri." ²⁰ Naha bwakikyo mudulu yaagyendi, yaaraba mu Mbuga Ikumi zensei naaweera bantu baaho kintu kihandu kya Yesu kyamukoleeri. Bantu bensei baahuniriiri hoji.

Muhara wa Yairo na Mukali Museeri

²¹ Murundi gundi, Yesu yaatemberi bwati yambuka itaka Galilaaya. Mwomwo yeemeera ha mutanda, bantu banene baamwecookaho. ²² Mwomwo omweji ha bahandu bejrombero gibetengi Yairo, buyaaweeni Yesu, yeiziri yaakunda malu mu meisu gaamwe. ²³ Yaataagira Yesu naakoba, "Muhara wange ali mu kukabiira. Beiraba iza omuteho ngalu aleke ahone, yoomeere." ²⁴ Naha bwakikyo Yesu yaabyokiri yaagyenda nayo.

Buyaali naakugyenda, yaagyendagyendi na bantu banene nibamuhigahiga. ²⁵ Mu babwo bantu haalingimwo mukali munyakubba amaari myaka ikumi na mibiri ahimbiri keejwiso. ²⁶ Yaali ajanjabiriwe badakitaali banene, akoreseerye itungu lyamwe lyensei mu kujanjabwa. Beitu kandi mu kiikaru kya kubba kurungi, mbeera gya buseeri gyahandengi-buhandi. ²⁷ Yogwo mukali buyeegwiri bigambu bibaabazengiho Yesu, yeiziri inyuma lya Yesu yaaraba mu bantu banene yaadwa yaakwata ha kilwalu kyamwe, ²⁸ habwakubba yaatekeriize, "Wakawona nka kwata-bukwati ha kilwalu kyamwe, nkuhona." ²⁹ Buyaakamukwetiho, nahaahwo bulohobuloho keejwiso kayaalingi ahimbiri, keemeera, yeezegwa mu mubiri gwamwe ahoniri gigyoo nseeri.

³⁰ Nahaahwo Yesu yeetegeeriize nti haloho maani ganyakumurugamwo. Kiyakoori yaahindukiri hali kitebe kya bantu banyakumuhonderanga, yaabuyulya, "Naani akweti ha bilwalu byange?"

³¹ Beegesebwa baamwe baamwiririmwo nibamuweera, "Okuwona bantu nka kubakwizwiriho, hati bubwu de noobuyulya nti, 'Naani ankwetiho?'"

³² Beitu yo Yesu yeiceeri naatolereerya aleke awone muntu munyakumukwataho. ³³ Habwa yogwo mukali kubba naakwega kintu kinyakubba kimubbeeriho, yeiziri yaakunda malu mu meisu ga Yesu, kasi mwomwo na butijini bunene, yaamuweera mananu gensei, nka kuyaamukwetiho na kinyakumubbaho. ³⁴ Yesu yaamuweera, "Muhara wange kwikiriza kwamu kukuhoneerye. Gyenda na businge kandi ohonere kimweji gigyoo nseeri."

³⁵ Yesu buyaali naacakabaza, heiziriho badulu banyakuruga mu nnyumba gya Yairo muhandu wejrombero, baabikira Yairo nibakoba, "Muhara waamu akwiri; hataati kikwetaagisya kwahi kugadya Mwegesa."

³⁶ Bigambu bya badulu babwo bibaabaziri, Yesu atakabiteho mutima. Kiyakoori, yaawereeri

muhandũ wejrombero, "Leka kutijina, ikiririza muli gya."

³⁷ Yesũ atakeikirize muntu yensej kugyenda nayo, kutoolaho gana Peeteru, Yakobbo, hamwej na Yohaana waabu Yakobbo yogwo. ³⁸ Bubaadoori mu maka ga yogwo muhandũ wejrombero, Yesũ yaawona bantu bahuguteeni, kandi nibali mu kizabiro kinyamaani. ³⁹ Yeingijiri mu nnyumba yaabaweera, "Kizabiro na kuhugutana kukwo kwensej kwaki? Yogwo mwana akwiri kwahi, yeebakiri-bwebbaki." ⁴⁰ Beitu babwo bantu baamusekiri-buseki.

Bantu bensej banyakubba mu nnyumba hali rufa hayaali, Yesũ yaabahulukiriye hanzei, yeingira mu nnyumba hali rufa na bbaa rufa, maa rufa, hamwej na beegesebwa baamwe bayaalingi nabo yaagyenda nabo bensej hali rufa yaalingi. ⁴¹ Yesũ yaakwetij mukono gwa rufa, yaamuweera, "Talita kuyumi!" (Makuru gaakyo nti, "We muhala we, nkukuweera, byoka!"). ⁴² Nahaahwo bulohobuloho, yogwo muhala yeemereeri, yaalibatalibata (yaalingi wa myaka ikumi na mibiri). Kiki kintu kyahunirize hoj bantu. ⁴³ Yesũ yaabagaanijiri kimwej kuweera muntu yensej kintu kinyakubbaho, kandi yaabaweera bahe yogwo muhala kyakudya.

Muraguri Atagira Kitiinisa (Matayo 13:53-58; Lulwa 4:16-30)

6 Yesũ yaarugiri wu Yairo yaagyenda mu rubuga lwa kwamwabu, hamwenya na beegesebwa baamwe. ² Kiro kya Sabbaato bukyadoori, yaatandika kwegesya mwirombero. Bantu banene banyakumwegwa baahuniriri hoj. Beebuulya, "Yogo muntu, magezi gaga yaagatoori hanya? Magezi kyani gaga gayaahwebeerwe gakumuha kukora byamahanu! ³ Yogo tali yooyo muheesi? Tiyooyo mutabani wa Maliya, wabu ba Yakobbo, Yooze, Yuda na Simooni? Banyakaabu tiboobo beicala haha natwe?" Baakwatirwe kiniga kinene hoj, baasuula kumwikirizamwo.

⁴ Yesũ yaabaweera, "Muraguri wa Ruhanga aheebwa kitiinisa handi hensej kutoolaho mu rubuga lwa kwamwabu, mu beiju baamwe na mu mugj gwamwe."

⁵ Mu rubuga lwa kwamwabu lulwo, Yesũ yaali atakusobora kukooraayona byamahanu, kutoolaho gana kuta ngalu zaamwe hali baseeri badooli naabahonja. ⁶ Kandi yaahuniriri hoj habwa bantu ba mu rubuga lulwo kubba batali na kwikiriza.

Yesũ Naatuma Beegesebwa Ikumi na Babiri

Yesũ yaagyendiri niyeesyanga mu byaru, naaruganga mu kyarũ kimwej naagyenda mu kindi. ⁷ Yeetiri Bakwenda baamwe ikumi na babiri, yaabatuma bagyende babiri babiri kutebeerya bantu; kandi yaabaha busobozi ha mizumu.

⁸ Mu kubatuma, yaabaragijiri naakoba, "Mutatwalanga kintu kyensej kutoolaho gana mubbeere. Mutatwalanga bidyo, nsahu, rundi sente mu nsahu za miheeku myenyũ. ⁹ Mulwalenge nkeito

beitu mutatwalanga kilwalu kyakabiri.

¹⁰ Bumwakeingiranga mu nnyumba, mwicalenge mu nnyumba gigy gya muntu abatangijiri kudoosya bumwakaruganga mu rubuga lulwo.

¹¹ Hamwagyendanga buhataabbengemwo muntu akubatangiira, rundi akwetegeerya bigambu bimukubaza, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukurugayo, nibuli bukeiso bwa kubasalira musangu."

¹² Beegesebwa babwo baagyendiri baatebya nti bantu bakuteekwa kweziramwo bibii byabu.

¹³ Baabingiri mizumu minene, baasiiga baseeri banene makuta, baabahonja.

Yohaana Mubatizi Nibamusalaho Mutwe

¹⁴ Mukama Herodi yeegwiri bintu bya Yesũ na beegesebwa baamwe bibaakorengi, kubba ibara lya Yesũ lyali lyegebeerwe hoj. Bantu bamwej baabazengi hali Yesũ nibakoba, "Yohaana Mubatizi ahimbookiri kuruga mu bakuyu, kyokyo kikumuha kubba na maani gaakukora byamahanu."

¹⁵ Bandi baakobengi, "Ali Eriya."

Bandi bo kandi baakobengi nti, "Ali muraguri wa Ruhanga, nka omwej ha baraguri ba Ruhanga ba kadei."

¹⁶ Beitu Herodi buyeegwiri bibyo, yaakoba, "Yogwo ali Yohaana, mudulu ginyaasaarho mutwe, yooyo ahimbookiri kuruga mu bakuyu!"

¹⁷ Kubba Herodi yo yankei, yaali aragijiri bakwate Yohaana. Bubaamukwetij, yaaragira baamubboha kandi baamuta mu nkomo. Yaaragijiri baakora kikyo, habwakubba yo Herodi yaali mu butadoori atungiri muramu waamwe gibetengi Herodiyaasi, munyakubba naali muka wabu gibetengi Filipo.

¹⁸ Yaaragijiri bakwate Yohaana kubba Yohaana yaali eiceeri naaweera Herodi, "Kidoori kwahi we kutunga muka weenyũ." ¹⁹ Nahaabwakikyo, Herodiyaasi yeiceeri na nzigo na Yohaana, niyendya eite Yohaana. Beitu kandi atakasobore, ²⁰ habwakubba Herodi yaatiinengi Yohaana kandi yaamulwanirirengi, amwegiri kubba naali mudulu murungi wa mutima gusyanũ. Herodi yendyengi kwetegeerya bigambu bya Yohaana, nabukyababba nti buyaakamwegwanga naakubaza, yaabbenji na kusoberwa, atakwega rundi ahondere bigambu byamwe rundi atabihondera.

²¹ Heinyuma gya kasumi, mugisa gwa Herodiyaasi guyendyengi gwadoori yati: Ha kiro kya kwizuka kubyalwa kwa Mukama Herodi, Herodi yaateekanijize bugenyi. Bubuwo bugenyi yaabuteekanijize bahandũ bayaahanuurengi nabo, bahandũ ba basurukali na bantu bahandũ ba Galilaaya. ²² Muhara wa Herodiyaasi buyeengijiri ha bubwo bugenyi habwalingi, yaadengudiri mugongo mu meiso ga bagenyi, yaasemeza hoj Herodi na bagenyi bayaali yeetiri kudya kiihuru kya bugenyi.

Mwomwo mukama yaaweera muhala munyakudenguda mugongo, "Nsaba kintu kyenseenyã kyokwendya; nkwiiza kukikuha."

²³ Yaaraganisijirye yogwo muhala ateerihho na kurahira nti, “Nkwiza kukuha kintu kyenseenya kiwakansaba, kudwera kimweji ha kimweji kyakabiri kya bukama bwange.”

²⁴ Muhala yaahulukirimo yaagyenda yaabuyulya maawe, “Nsabe kyani?”

Maawe yejirimo naakoba, “Saba bakuhe mutwe gwa Yohaana Mubatzizi.”

²⁵ Nahaahwo muhala yeingirimo bwangu, yaadwa yaasaba mukama naakoba: “Nkwendya ompe mutwe gwa Yohaana Mubatzizi ha sahaani hataati.”

²⁶ Mukama buyeegwiri kya muhala kyaamubabiri, yaasaalirwa. Bejtu kandi habwa kurahira kuyaali arahiri mu meiso ga bagenyi baamwe, yaali atakusobora kusuula kukora kintu kya muhala kyaasabiri. ²⁷ Nahaabwakikyo yaakoleerihho yaaragira mudulu agyende atemehona Yohaana mutwe aguleete. Mudulu yaagyendiri mu nkomu, yaatemaho Yohaana mutwe, ²⁸ yeira nagwo aguteeri ha sahaani, yaaguhaha muhala, muhala yaagutwalira maawe.

²⁹ Beegesebwa ba Yohaana buyeegwiri binyakubbaho, bejiziri baatwala mutumbi gwa Yohaana, baaguziika mu kituuru.

Yesu Naadiisya Badulu Nkumi Itaanu

³⁰ Bakwenda bejiziri beiza hali Yesu, baamuweera bintu byenseenya bibaali bakoori na biyho bibaali beegeseerye. ³¹ Kwegu bantu baalingi banene banyakwizanga nibagyenda, Yesu na beegesebwa baamwe batakatungenge kadi bwire bwa kuya. Kyaakoori yaabaweera, “Turuge haha tugyende mu kiikaru kitwabbamwo twankei aleke mutungeho kaanya ka kuhuumula.”

³² Nahaabwakikyo baagyendiri kwantandu bankei, na bwati. ³³ Bejtu bantu banene banyakubawona nibakubiyokya baabalengeeri. Babwo bantu bejiziri kuruga mu mbuga zinene, baaraba hanzei na magulu, baabanza Yesu na beegesebwa baamwe kudwa habaagyendengi. ³⁴ Buyaarugiri mu bwati, akawona kitebe kikooto kya bantu, yaabasaasira, habwakubba yaaweeni nibali nka ntaama zitali na muliisya. Nahaabwakikyo yaatandikiri kubeegeesya bintu binene.

³⁵ Bwire bubwagyendiri beegesebwa baamwe bejiziri hali yo, baamuweera, “Haha tuli mwihamba, kandi na bwire bwyendiri. ³⁶ Raga bantu bagyende aleke bagyende mu biikaru bihereerihho na mu byaru basobore kugula kintu kibaadya.”

³⁷ Yesu yaabejirimo naakoba, “Nywe mubahe kintu kyakudya.”

Mwomwo baamuweera, “Kikyo kyakubadiisya kikwetaagisya bunene bwa sente za musara gwa muntu gwatunga naali akoori kumala myeri munaanei!” † Kandi baamubuyulya, “Hatj bubwwo, okwendya tugyende tuhulukye sente zizo zensei kugula migaati myakubadiisya?”

† Mu Luyonaani zili denaari bikumi bibiri. Denaari gimweji gyejjanjanengi sente za muntu zaatunga bwakora mulimo gwa kiro kimweji.

³⁸ Mwomwo Yesu yaababuyulya, “Muli na migaati mingahi? Mugyende muwone.”

Bubaamaari kumiwona, baamwiramwo nibakoba, “Mili mitaanu na nsu ibiri.”

³⁹ Mwomwo Yesu yaabaweera, baweere bantu beicaare hansi mu busubi bubisi. ⁴⁰ Nahaabwakikyo bantu beicaliri mu bunene bwa bantu kikumi kikumi na bandi gataanu gataanu. ⁴¹ Mwomwo Yesu yaakwata migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira kwakyendi, yaasiima Ruhanga, yaasabbula mimyo migaati. Mwomwo yaamiha beegesebwa baamwe bamisegeerye bantu. Na nsu ibiri nazo yaazigabiri bantu bensei. ⁴² Bantu bensei baadiri beicuta. ⁴³ Kasi mwomwo beegesebwa baakoma bucwecacweka bwa migaati na nsu bunyakusigala butadibiriwe, bwejizulya nkimba ikumi neibiri. ⁴⁴ Muhendu gwa bantu banyakudya baalingi badulu nkumi itaanu.

Yesu Naalibatira ha Meezi

⁴⁵ Nahaahwo, Yesu yaaragiri beegesebwa baamwe batembe bwati, bagyende nseeri Bbetisaida bamwehembeeri, yo asigale naaraga bitebe bya bantu bagyende. ⁴⁶ Buyaabarugiriho, yaatamba ha lusahu kusaba.

⁴⁷ Bwire bwa joojolo, bwati bwalingi hakati mwitaka, yo naali yankei ha mutanda. ⁴⁸ Yaaweeni beegesebwa baamwe nibakutalibana hoj kugoza kubba baagozengi nibakutamba mpehu ginene. Mu bwire bwejizolo ha nkoko gyakubanza gikookomera, Yesu yaagyendiri hali beegesebwa baamwe naakulibatira ha meezi. Yaali naali heehi kubarabaho. ⁴⁹ Bejtu bubamuweeni naakulibatira ha meezi, baateekereza ali muzumu. Baalukiri, ⁵⁰ kubba bensei baamuweeni kandi baatijina hoj.

Nahaahwo yaabaziri nabo yaabaweera, “Mutatiire! Ndi gyagya, mutatiina.” ⁵¹ Mwomwo yaatamba mu bwati bubaalingimwo, mpehu gyema. Baahuniriri hoj, ⁵² kubba baalingi bateetegerize bintu bikukwatagana na kukanya kwa migaati; kubba mitima myabu myalingi mitatiro.

⁵³ Yesu na beegesebwa baamwe, bubamaari kwambuka itaka, baadwa ha mutanda guli heehi na rubuga Genesareeti, baaguma nnanga gya bwati. ⁵⁴ Bubaaninukiri mu bwati, nahaahwo bulohobuloho, bantu baalengera Yesu. ⁵⁵ Bejiziri mu kicweka kikyo kyensei, beetweka baseeri ha mikeeka nibabatwalanga ha baakeegwengi Yesu agyendiri. ⁵⁶ Kandi buli hayaakagyendengi, mu byaru, mu mbuga rundi hadei kwokwo, baatengi baseeri mu butali. Baamutaagirengi abeikirize bakwate kadi ha mukugiro gwa kilwalu kyamwe, kandi babwo benseenya banyakugukwataho, baahoniri nseeri zaabu.

Bintu Bihenera Muntu

(Matayo 15:1-9)

7 Bafalisaayo na begesa ba biragiro bamweji banyakubba barugiri Yerusalemu bejiziri beecooka hali Yesu. ² Baaweeni nti bamweji ha beegesebwa

baamwe baali nibakudya bidyo batadoosereerye murwa gwa kunaaba ngalu, makuru gaakyo nti baali batanaabiri ngalu mu mulingo gwa Bafalisaayo gubaaragirengi bantu bazinaabe. ³ (Kubba Bafalisaayo na Bayudaaya bandi bensej, tibadya batabanziri kunaaba ngalu mu mulingo gwa murwa gwa bahaaha baabu. ⁴ Bubaruga mu katali, tibadya batanaabiri. Kandi bahondera na mirwa mindi minene nka mya kunaabya bikopo, byese, na mabbinika.)

⁵ Nahabwakiyo Bafalisaayo na begesa ba biragiro baabuyiirye Yesu, "Habwaki beegesebwa baamu batahonderanga murwa gwa bahaaha beetu gwa kunaaba ngalu, nibadya batanaabiri ngalu?"

⁶ Yesu yaabejirimwo naabaweera, "Isaaya yaadoosereerye kuragura hali nywe ngoby nywe, nka kuyahandikiirwe,

"Baba bantu babaza-bubazi kwolokya nti bakuntamwo kitinisa,

beitu mu biteekerezu byabu tibantaho mutima.

⁷ Bandamiirya busa,

nzegesya gyaabu gihondera biragiro binyakuteebwaho bantu buntu.' †

⁸ Murugiri ha biragiro bya Ruhanga, muli mukuhondera mirwa mya bantu."

⁹ Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera: "Nywe muli na magezi ga kuta kwantandu biragiro bya Ruhanga mwa kuhondera mirwa myenyu! ¹⁰ Kubba Musa yaakobiri, 'Otiinenge bbaawu na maawu,' †† kandi, 'Yogwo yensej akyena bbaawe rundi maawe, akusemeera kwitwanga.' ††¹¹ Beitu kandi nywe mukwegesyanga nti kakubba muntu abba na kintu kyenseenya kyakusobora kuha bbaawe rundi maawe, naakaweera bbaawe rundi maawe, 'Kintu kinyaakabba nkuheeri, kili Korubbaani' (makuru gaakyo nti, kikyoo kintu kili kitembu kya kuha Ruhanga), ¹² bubuwo mubba mutacakamwikiriza kuha bbaawe rundi maawe busagiki. ¹³ Mu ngeru gigyo mubba nimukudibya biragiro bya Ruhanga aleke mudoosereerye bya bahaaha beenyu bibaabeegeseerye. Kandi mukora bintu bindi binene nka bibi."

¹⁴ Yesu yaabuniirye yeeta bantu banene beize hali yo. Bubeiziri yaabaweera, "Nywenseenya munzegwe kandi mwetegerereze kiki. ¹⁵ Tihaloho kintu kibba hanzei wa muntu kisobora kugyenda mu yo nikikamuhenera mu meiso ga Ruhanga. Gana kintu kiruga mu muntu, kyokyo kimuhenera. [¹⁶ Yogwo yensej ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe.]" ††

¹⁷ Buyaarugiri mu kitebe kikyoo kya bantu banene eingingiri mu nnyumba, beegesebwa baamwe baamubuyiirye bigambu bikukwatagana na lugeera lulwo. ¹⁸ Yesu yaabaubulya, "Mucakali kwetegerereza? Timukyegiri nti kintu kiruga hanzei wa muntu tikisobora kumuhenera? ¹⁹ Kubba kibba kitagyendiri mu mutima, beitu kibba kigyendiri mu nda gyamwe,

kasi kihulukiri mu mubiri gwamwe." (Buyaabaziri yati, Yesu yoolokeerye nti bidyo byenseenya bikwikirizibwa mu meiso ga Ruhanga.)

²⁰ Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza yaakoba, "Kintu kiruga mu muntu kyokyo kimuhenera. ²¹ Kubba mu mitima mya bantu, hoho haruga biteekerezu bibiibi, bwenzi bwa bahuuru, bwibi, bwiti, bwenzi bwa baswerangeeni, ²² mururu, itima, bugoby, rwanju, ihali, kuhangiira, kwehaariiza, na budoma. ²³ Bibii biyoy byenseenya biruga munda mu muntu, kandi byobyo bimuhenera."

Kwikiriza kwa Mukali Munyamahanga

²⁴ Yesu yaarugiri mu kikyoo kiikaru yaagyenda mu kicweka kya rubuga lwa Tiiro. †† Yeingingiri mu nnyumba, atakwendya muntu yensej yeege nka kweingingirimwo, beitu kandi yaali atakusobora kwebisa. ²⁵ Mukali munyakubba na muhara waamwe arumbiirwe muzumu, buyaakeegwiri nti Yesu alimwo, yeiziri hali yo yaakunda malu. ²⁶ Mukali yogwo yaalingi Muyonaani, munyakubyalwa mu Foinikiya gyeihanga lya Siriya. Yaataagiri Yesu abinge muzumu guruge mu muhara waamwe.

²⁷ Yesu yaaweereeri mukali yogwo, "Banza oleke baana badye bidyo byenseenya bibakwendya, kubba kidoori kwahi kutoola bidyo bya baana, okabiha mbwene." †††

²⁸ Mukali yogwo yaamwirimwo naakoba, "Mukama wange, kikyoo kili kwokwo; beitu kandi na mbwene nazo, zidyha ha budyodyo bugwa kuruga ha meeza gya baana."

²⁹ Mwomwo Yesu yaamuweera, "Kusigikira nka kwojirimwo yatyo, okusobora kugyenda; muhara waamu muzumu gumurugiriho."

³⁰ Mukali yeemukiri yaagya mwana waamwe aleeri ha kitabbu, muzumu gumurugiriho.

Mwijalu wa Mapokopo na Munwa Naahona

³¹ Yesu yaarugiri mu kicweka kya rubuga lwa Tiiro yaaraba mu nsi gya Sidooni yaasirimuka kwitaka lya Galilaaya yaadwa na mu kicweka kyejsaza lya Mbuga Ikumi. ³² Kuko hoho bantu bandi baamuleeteri mudulu mwijalu mapokopo munyakubba de eijeeri munwa atakusobora kubaza. Babwo bantu baamutaagiri ateho yogwo mudulu ngalu amuhonie.

³³ Yesu yaatoori yogwo mudulu mu kitebe kya bantu, yaamwiry kwantandu, yaata nzala zaamwe mu mapokopo ga yogwo mudulu. Heinyuma gya kukora kikyoo, yaatwiri matwantwe ha nzala zaamwe, yaakwata ha lulimi lwa yogwo mudulu. ³⁴ Yaalingiriiri kwakendi mu mwanya, yaahumula neicya mutima naakoba, "Efata" (kigambu kimanyisya nti, "Tjuluka!"). ³⁵ Mapokopo ga yogwo mudulu geijulukiri, na lulimi lwamwe lwahuka, yaatandika kubaza kurungi. †††

† 7:7 Isaaya 29:13 †† 7:10 Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16

‡ 7:10 Kidemu 21:17; Byabaleevi 20:9 †† Bbajbuli zindi tizigira lulu lukaara lwa 16.

†† Bbajbuli zindi zikoresya Tiiro na Sidooni. ††† Kusigikira mu ngesu za Bayudaaya, beetwalengi kubba nka baana ba Ruhanga, na Banyamahanga nibabatwala kubba nka mbwene. ††† 7:35 Isaaya 35:5-6

³⁶ Yesu yaabaragiiri bataweera muntu yensei kintu kiyakoori hali yogwo mudulu. Beitu buyaagyendengi mu meiso na kubagaana batakibaza, mwomwo baagyendengi mu meiso na kukibazaho. ³⁷ Bantu baahuniriiri hoi baakoba, "Bintu byenseenya abikoori kurungi, asoboresya beijalu ba mapokopo kwegwa na beijalu ba minwa kubaza."

Yesu Naadijsya Bantu Nkumi Inei

8 Mu biro bityo bantu bandi banene hoi beecookiri hamwei. Nka kubaalingi batali na kyakudya, Yesu yeetiri beegesebwa baamwe yaabaweera, ² "Nkwegwa ninkusaasira hoi baba bantu, habwakubba beiceeri nagya haha kumala biro bisatu, kandi tibali na kyakudya kyensei. ³ Kakubba mbaraga nibakeemuka nzala, bakwiza kulemwa maani ga kulibata nibagwa nsazi mu muhanda, habwakubba bamwei muli bo barugiri hadei."

⁴ Beegesebwa baamwe baamwiririmwo nibamuuyulya, "Bidyo bikusobora kudijsya babwo bantu, kunu mwirungu, muntu akusobora kubitoola hanya?"

⁵ Mwomwo Yesu yaabuyulya beegesebwa baamwe, "Muli na migaati mingahi?"

Baamwiririmwo nibakoba, "Musanju."

⁶ Mwomwo Yesu yaaweera bantu bensei beicaare hansi. Buyaakwet migaati mimyo musanju, yaasijma Ruhanga, yaamisabbasabbulamwo, yaamiha beegesebwa baamwe bamigabire bantu, nabo baamibagabira. ⁷ Beegesebwa ba Yesu, de baalingi na busu budooli. Nabwo Yesu yaabusijimiri Ruhanga, yaaweera beegesebwa baamwe babugabire bantu, baabugaba. ⁸ Bantu baadiiri, beicuta. Heinyuma gya kudya, beegesebwa bakomakomiri budyodyo bwa migaati bunyakudoosya nkimba musanju. ⁹ Mu babwo bantu ba Yesu bayaadiisjrye, haalingimwo badulu nka nkumi inei. Yesu buyaamaari kubaraga, ¹⁰ yaatamba bwati na beegesebwa baamwe, yaagyenda mu kicweka kya Dalumanuta.

Bafalisaayo Nibasaba Kyamahanu

¹¹ Bafalisaayo beiziri baatandika kubuulisanja Yesu. Mwakumupima, baamusabiri akore kawoneru kakuruga mwiguru. ¹² Yaahumwiri neicya mutima, yaakoba, "Habwaki bantu ba muhiji gugu bakusaba kawoneru ka kyamahanu? Mu mananu nkubaweera, tihaloho kawoneru ka kyamahanu kalibaheebwa."

¹³ Mwomwo Yesu yaabarugaho, yeira mu bwati, yambuka yaagyenda nseeri gyeitaka.

Bafalisaayo na Herodi Nibeisana Bwmya

¹⁴ Beegesebwa ba Yesu baali beebereeri kuleetaganu migaati, kutoolaho gana mugaati gumwei gubaalingi nagwo mu bwati. ¹⁵ Yesu yaabapompogeerya naakoba, "Mwegyendereze hoi, mwicala nimwerinda nzegesya gya bugobya gya Bafalisaayo na Herodi gili nka bwmya."

¹⁶ Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei ha kigambu kya bwmya kiyaali abazirihho nibakobanga nti, "Abaziri yatyo, kubba tituli na migaati."

¹⁷ Yesu buyeetegeerije biteekerezo byabu, yaabuyulya, "Habwaki mukubaza ha butabba na migaati? Na hataati timyakabbeer kuwona rundi kwetegeriza? Mitima myenyu mili na kintu kimiheeri kutatiira? ¹⁸ Nabumuli na meiso, mukuwona kwahi? Nabumuli na mapokopo, mukwegwa kwahi? Kandi de, mukwizuka kwahi? ¹⁹ Bunyaadiisjrye bantu nkumi itaanu migaati mitaanu, nkimba zingahi zizulu budyodyo zimwakomakomiri?"

Beegesebwa baamwiririmwo nibakoba, "Ikumi neibiri."

²⁰ Mwomwo Yesu yaabuyulya beegesebwa baamwe naakoba, "Rundiki bunyaasabbwiri migaati musanju nyaadijsya bantu nkumi inei, nkimba zingahi zizulu budyodyo zimwakomakomiri?"

Baamwiririmwo nibakoba, "Musanju."

²¹ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Nahati mucaali kwetegeriza?"

Mudulu Mwijalu Meiso mu Bbetisaida Naahona

²² Yesu na beegesebwa baamwe beiziri mu kyaruru kya Bbetisaida. Haabbaho bantu banyakuleeta mudulu mwijalu meiso nibataagira Yesu amukwateho amuhonie. ²³ Yesu yaakwet mukono gwa yogwo mudulu mwijalu wa meiso, yaamuhulukya mu kyaruru kikyo. Yesu buyaatwiri matwantwe ha meiso ga mudulu yogwo, naakamutaho na ngalu ze, yaabuyulya yogwo mudulu, "Oli na kintu kyenseenya kyokuwona?"

²⁴ Yogwo mudulu yaalingiriiri kwakwendy yaakoba, "Nkuwona bantu; beitu bakwisana misaali mikulibatalibata."

²⁵ Mwomwo Yesu yaata ngalu zaamwe ha meiso ga yogwo mudulu. Kasi meiso gaamwe geijuluka, geiraho gaatandika kuwona, kandi bintu byenseenya yaabiwonera kimwei kurungi. ²⁶ Mu kumuraga yeemuke, Yesu yaaweereeri yogwo mudulu, "Otagyenda munda wa kyaruru." †

Peeteru Niyaatula Yesu nka kwali Kurisito

(Marjiko 16:13-20; Luyuka 9:18-21)

²⁷ Yesu na beegesebwa baamwe baarugiri Galilaaya baagyenda mu byaru bihereeri rubuga lwa Kaisaaliya Filipi. Bubaali nibakugyenda, Yesu yaabuyulya beegesebwa baamwe, "Bantu banzeta naani?"

²⁸ Baamwiririmwo nibakoba, "Bantu bamwei bakweta Yohaana Mubatzizi; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi, bo nibakweta omwei ha baraguri ba Ruhanga."

²⁹ Yesu yaabuyulya, "Beitu kandi nywe, munzeta naani?"

Peeteru yeiririmwo naakoba, "We oli Kurisito, wa Ruhanga giyaakobiri kutuma."

† Bbaibbuli zindi zikoresya Otagyenda okaweera muntu yensei mu kyaruru.

³⁰ Yesu yaabapompogeerye naabaweera bataweeraho muntu wondi yensei bigambu bikukwatagana nayo.

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe

³¹ Yesu yaatandikirij kwegesya beegesebwa baamwe naabaweera nti Mwana wa Muntu akuteekwa kuraba mu kuwonawona kunene bahandū ba Bayudaaya na bahandū ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragiyo, bamusuule. Kandi, akwiza kwitwa, kasi hejnyuma gya biro bisatu ahimbooke. ³² Bībyo bigambu Yesu yaabibazijiri hasyanu. Mwomwo Peeteru yaatwala Yesu kwantandu, yaatandika kumucoomera.

³³ Beitu Yesu byaahindukirij naakawona beegesebwa baamwe, yaacoomerij Peeteru naakoba, "Ndugaho Sitaani! Biteekerezu byamu bikuruga kwahi hali Ruhanga, bili bya buntu."

³⁴ Mwomwo Yesu yeeta kitebe kya bantu hamweij na beegesebwa baamwe yaabaweera: "Muntu yensei akwendya kumpondera, yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondera. ³⁵ Kubba yogwo yensei akwendya kujuna bwomi bwamwe, alibufeerwa; beitu yogwo yensei alifeerwa bwomi bwamwe habwange na habwa Makuru Garungi, alibujuna. ³⁶ Kikyani kya muntu kyaligasirwa, kutunga bugguuda bwa nsi gyensei beitu kandi naakafeerwa bwomi bwamwe? Kyahi! ³⁷ Rundi, kikyani kya muntu kyakusobora kuhayo mwa kucungura bwomi bwamwe? Kyahi! ³⁸ Yogwo yensei akukwatwa nsoni habwange, kandi na habwa bigambu byange mu muhiji gugu gwa bantu batakwesigwa kandi bali nkorij za bibii, na Mwana wa Muntu alimukwatirwa nsoni bwaliizira mu kitinjisa kya Bbaawe, na bamalayika bakusijimwa mu meiso ga Ruhanga nibakumuherekeera."

⁹ Yesu yaagyendijiri mu meiso na kukoba, "Mu mananu nkubaweera nti, bamweij muli nywe beemereerij haha, timuliwonaho lukuyi, mutakabbeerij kuwona bukama bwa Ruhanga nibwiza na maani."

Yesu Naahinduka Naali ha Lusahu

(Matayo 17:1-13; Luyuka 9:28-36)

² Hejnyuma gya biro mukaaga, Yesu yaatwerij Peeteru, Yakobbo na Yohaana yaatamba nabo kwakyendij ha lusahu, baabbayo bankei. Bubaali nibali kwakyendij wa lusahu, Yesu yaahinduka mu nzooka gyamwe. ³ Ngoye zaamwe zaahindukirij zaasyana teiteitej; kwegu kuzaasyeni, tihaloho muntu mu nsi gyensei akusobora kuzisyanija kudwa ha zaadoorij. ⁴ Nahaahwo haamaari gazookaho bantu babiri, Eriya na Musa, banyakubba nibakubaza na Yesu.

⁵ Peeteru byaaweeneij bībyo bintu binyakubbaho, yaaweera Yesu, "Mwegesa kili kirungi twenseenya kubba haha, leka tubimbe busijsira busatu, kamweij kaamu, kamweij ka Musa, kamweij k'Eriya." ⁶ Peeteru yaalingi atakwega kikyoye kiyaabazengij, habwakubba benseij baalingi na butiini bunene.

⁷ Bubaali nibali hahwo kikaka kyeizirij kyababbumba, iraka lyaruga mu kikyoye kikaka nilikoba: "Yogo yoyo Mwana wange, ginyendya, mumwegwenge!"

⁸ Kikaka bukuyarugirijho, baamagamaga batakeire kuwona muntu wondi yensei kutoolaho Yesu musa.

⁹ Bubaali nibakusijimuka kuruga ha lusahu, yaabapompogeerya bataweeraho muntu yensei kintu kibaweenij kudoosya Mwana wa Muntu bwalihimbooka kuruga mu bakuyi. ¹⁰ Kikyoye baakibijirij nka nsita gyaabu; kyonkei beicala nibabuyulyangana, "Yogo mudulu bwakukoba kuhimbooka kuruga mu bakuyi, akumanyisya ki?" ¹¹ Kasi mwomwo baamubuyulya, "Habwaki beegesa ba biragiyo bakoba nti Eriya yooyo alina kubanza kwiza?"

¹² Yesu yaabeirijimwo naakoba, "Mu mananu, Eriya yoyo alina kubanza kwiza aterekereerye bintu byensei. Beitu na Binyakuhandikwa bikoba nti, Mwana wa Muntu akuteekwa kuwonawona hoij na bantu bamusuule. ¹³ Kandi nkubaweera: Eriya, yeizirij kadei na bantu baamukoorij bintu byensei bibeendeerye kumukola nka kuyamuhandikijirweho."

Yesu Naahonija Musigazi Akwatijirwe Muzumu

(Matayo 17:14-21; Luyuka 9:37-43)

¹⁴ Yesu na beegesebwa baamwe basatu, bubeirij kuruga ha lusahu, baagijirye kitebe kya bantu banene hoij na beegesa ba biragiyo kyelogoleerye beegesebwa baamwe bandi nibakubakuyutisya mpaka. ¹⁵ Bantu benseij bubaakaweenij Yesu, baahunirijirij hoij baatandika kwiruka nibezanga hali Yesu kumuramukya.

¹⁶ Buiyegwirij ngeru bakubaza yaababuyulya, "Kikyani kibakubakuyutisya mpaka?"

¹⁷ Mudulu omweij mu babwo bantu yaamwiramwo naakoba, "Mwegesa, nkuleeteerij mwana wange atembeerwe muzumu kandi gumwijeerij munwa, ¹⁸ buli bwatembwa gugwo muzumu, gumuguma hansi, naatandika kulwa ihulo mu munwa, naanena meino kandi naakangabala. +Nyaamuleeteerij beegesebwa baamu beitu baalemeerwe kugumubingamwo."

¹⁹ Yesu yeirijimwo naakoba: "Nywe bantu ba muhiji gugu, bateikiririza mu Ruhanga ndicala nanywe kudoosya di? Muleete yogwo mwana haha hali gya."

²⁰ Mwomwo baaleeta yogwo mwana hali Yesu. Muzumu buggwakaweenij Yesu, gwatandika kumuniga, gwamuguma hansi, yaatandika kwebulungula naahuluka ihulo mu munwa.

²¹ Yesu yaabuyulya bbaa mwana naakoba, "Amaari kasumi ki naali mu mbeera gigyo?"

Yeirijimwo naakoba, "Eiceerij na bubwo buseerij kuruga mu buto bwamwe. ²² Eiceerij naagwanga mu mworo rundi mu meezij, beitu waakabba nookusobora, tugiire mbabazij omuhonije."

²³ Yesu yaamuweera, "Leka kukoba nti nyaakabba ninkusobora. Habwakubba hali muntu ali na kwikiriza buli kintu kikusoboka."

²⁴ Nahaahwo bbaa mwana yaakoba, “Nkwikiriza; njuna buteikiriza bwange!”

²⁵ Yesu buyaaweeni kitebe kya bantu njikwiza kuwona kintu kiloho, yaacoomeri gugwo muzumu naakoba, “We muzumu gukugaana yogwo mwana kubaza nakwegwa, nkukuragira, murygemwo kandi otalimwiramwo murundi gundi.”

²⁶ Yesu buyaamaari kucoomera gugwo muzumu, mwana yaatandika kwebulungula, muzumu gwaluka na maani, gwamurugamwo, yeisana nka mukuu. Bantu baabaziri nibakoba, “Akwiiri!” ²⁷ Beitu Yesu yaamukwetji ha mukono, yaamubyokya, yeemeera.

²⁸ Yesu na beegesebwa baamwe bubaakubiriyo beinjiri mu nnyumba, beegesebwa baamwe baamubulya na mu nsita, “Habwaki twe muzumu gugwo gwatulemiri kugubinga?”

²⁹ Yaabeiriri mwo naakoba, “Muzumu nka gugwo timusobora kugubinga mutarabiri mu kusaba.” †

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gwakabiri

³⁰ Bubaarugiri hahwo, baagyenda baaraba mu kicweka kya Galilaaya. Habaagyendi, Yesu atakendye bantu beegeyo, ³¹ habwakubba yaalingi naakwegesya beegesebwa baamwe. Buyaalingi naakubeegesya yaabaweera, “Mwana wa Muntu akugyenda kuheebwayo mu mikono mya banyanzigwa. Bakwiza kumwita, kasi heinyuma gya biro bisatu ahimbooke.” ³² Bo beegesebwa baamwe batakamwetegereze buyaabweereeri kiky kigambu; kandi de, baatiiniri na kumubulya ha kiky kigambu.

Naani Ali na Kitiinisa Kikukira?

(Matayo 18:1-5; Luyuka 9:46-48)

³³ Bubaarugiri kukwo beiza Kaperenaumu. Bubaalingi mu nnyumba, Yesu yaababulya, “Mwiceeri nimukuuta mpaka zaaki mu muhanda?” ³⁴ Beitu batakamwiremwo habwakubba bubaalingi mu muhanda nibakwiza baalingi kukuuta mpaka za naani akukirayo kitinisa.

³⁵ Buyeicaliri hansi, yeeta beegesebwa baamwe ikumi na babiri yaabaweera, “Muntu yensei akwendya kubba wa hakyendi, alina kwebundaaza, yeetwale kubba wa hansi kandi muheereza wa buli muntu.”

³⁶ Mwomwo Yesu yaasenga mwana muto mu ngalu zaamwe yaamwemereerya mu meisso gaa, yaabaweera, ³⁷ “Muntu yensei atangiira mwana muto nka yogo mwibara lyange bubwo abba antangiriiri. Kandi yogwo yensei atangiira, abba atatangiiri gya nyankei beitu na yogwo munyakuntuma.”

Atakutuhakanisya Abba ha Rubaju Lwetu

(Luyuka 9:49-50)

³⁸ Mwomwo Yohaana yaaweera Yesu, “Mwegesa, twaweeni muntu naakubinga mizumu mwibara lyamu, twamugaana, habwakubba atakabbe omweji hali twe.”

† Bbajbuli zindi zikoresya: kusaba na kusiiba.

³⁹ Yesu yaamuweera, “Mutamugaana, habwakubba tihaloho muntu akusobora kukora kyamahanu mwibara lyange, kandi heinyuma akambazaho kubiibi, ⁴⁰ kubba yogwo yensei atakwahukana natwe ali ha rubaju lwetu.” ⁴¹ Kandi nkubaweera mu mananu nti, yogwo yensei alibaha kikopo kya meezi ga kunywa mwibara lyange habwakubba mukumpondera, alitunga mpeera.

Kulamba kwa Maani ha Kibii

(Matayo 18:6-9; Luyuka 17:1-2)

⁴² Yogwo yensei aliha omweji mu babwo bakunzikirizamwo, bali nka baana bato hali gya, kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubohiri lumengu mwicoti. ⁴³ Mukono gwamu bugulikuha kukora kibii, ogutemeho ogugume hadei. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho na mukono gumweji kukira kubba na mikono mibiri okagyenda mu Geehena cali heicala mworo gutaluma. [⁴⁴ Kukwo hoohe heicala maginyo gatakwa, kandi na mworo gutaluma.] ⁴⁵ Kandi na kigulu kyamu kyakabba nikikukuha kukora kibii, okitemeho. Kili kirungi kugyenda mu bwomi butamalikaho nooli na kigulu kimweji kukira kubba na magulu gabiri, okagyenda mu Geehena, [⁴⁶ kukwo cali maginyo gatakwa, kandi na mworo gutaluma.] ⁴⁷ Na liiso lyamu lyakabba nilikukuha kukora kibii, litoolemwo. Kili kirungi kugyenda mu bukama bwa Ruhanga nooli na liiso limweji kukira kubba na meisso gabiri okagumwa mu Geehena, ⁴⁸ kicweka cali

“ heicala maginyo gatakwa, kandi na mworo gutaluma.” ⁴⁹ Buli muntu akwiza kusemezebwa kuraba mu mworo, nka bidyo kubabilungamwo muzu aleke binole. ⁵⁰ “Muzu kili kintu kya mugasu, beitu kakubba gumalikwamwo bululu bwagwo, tosobora kubwiryamwo. Nahabwakikyo, nzicala gyenyu giicale nigili girungi nka muzu kugubba gwa mugasu, mwicaranwe na businge.”

Yesu Niyegesya ha bya Maka

(Matayo 19:1-12; Luyuka 16:18)

10 Yesu buyaarugiri hahwo, yaagyenda mwisaza lya Buyudaaya heinyuma yambuka yaagyenda nseeri gya mugira Yorodaani. Bantu banene beiziri hali yo, kandi nka nkora gyamwe kugyalingi yaabeegesya.

² Bamweji ha Bafalisaayo baagyendeeri Yesu, baamutega nibamubulya, “Mu biragiyo byetu, kiikirizibwambe kubinga mukali?”

³ Yesu yaabeiriri mwo naababulya, “Musa yaabaragiri ki?”

⁴ Baamwiramwo nibakoba, “Musa yeikirize mudulu kuhandiikira mukali baruha gya kwahukana nayo na kumubinga nomubinga.”

⁵ Yesu yaabeiriri mwo naakoba, “Habwa mitima myenyu kubba mitatiro mitakwiriza kyokyo Musa

†† Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 44. ‡ Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 46. †† 9:48 Isaaya 66:24

yaabaheereeri kiragiho kikyho. ⁶ Beitu mu kubanza kuruga ha kuhangwa kwa nsi, 'Ruhanga yaabahangiri mudulu na mukali.' ^{†7} 'Nahaŵwakikyo, mudulu alileka bbaawe na maawe niyeekwata na mukali waamwe, ^{††8} kandi baŵwo bantu babiri balifooka mubiri gumwei.' [‡] Hatij baŵwo bantu balibba batacaali bantu babiri beitu muntu omwei. ⁹ Nahaŵwakikyo, kintu kya Ruhanga ateraniize hatalibbaho muntu yensei akukyahanja."

¹⁰ Bubejngiri mu nnyumba murundi gundi, beegeseŵwa baamubuyula ha gigyho nsonga gya kubinga mukali. ¹¹ Yaabejirimwo naakoba, "Yogwo yensei akubinga mukali waamwe, akaswera wondi akubba naakukora ŵwenzi nayo. ¹² Kandi na mukali kakubba eja nnyumba, akatungwa mudulu wondi, nayo akubba naakukora ŵwenzi."

Yesu na Baana Bato

(Matayo 19:13-15; Luyuka 18:15-17)

¹³ Bantu baaleetiri baana bato hali Yesu abakwateho; beitu beegeseŵwa ba Yesu, baacomeeri baŵwo bantu. ¹⁴ Yesu buyaaweeni nibakubagaana, yaasaalirwa, mwomwo yaaweera beegeseŵwa baamwe, "Muleke baana bato beize hali gya, mutabagaana, haŵwakubba bukama ŵwa Ruhanga hali ŵwa baŵwo bantu baali nka baba baana bato. ¹⁵ Mu mananu nkubaweera nti, muntu yensei atalitangiira bukama ŵwa Ruhanga nka mwana muto, talibwingiramwo." ¹⁶ Mwomwo yaasenga baŵwo baana, yaabataho ngalu kandi yaabasabira.

Musigazi Muguuda

(Matayo 19:16-30; Luyuka 18:18-30)

¹⁷ Yesu buyaali naakugyenda kubyokya, heiziri musigazi omwei yaakunda malu mu meiso gaamwe, yaamubuyula, "Mwegesa murungi, kiyani kinyaakora kugweterwa ŵwomi ŵwa biro na biro?"

¹⁸ Yesu yaamwirimwo naakoba, "Haŵwaki okunzeta murungi? Tihaloho muntu yensei murungi kutoolaahona Ruhanga musa. ¹⁹ Biragiho bya Ruhanga obyegiri: 'Otalijita, otalikora ŵwenzi, otalijiba, otalihangiira, otaligobya mwira waamu kandi otijenge bbaawu na maawu.' ^{††}"

²⁰ Yogwo musigazi yejirimwo naakoba, "Mwegesa, bijyo byensei nceeri nimbihonderanga kurugira kimwei mu buto ŵwange."

²¹ Mwomwo Yesu yaamulingiira, yeegwa amwendeerye. Kasi mwomwo yaamuweera, "Okuburwaho kintu kimwei. Gyenda otunde hali kintu kyeitungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Hejnyuma oize ompondere."

²² Musigazi yogwo buyeegwiri bijyo bigambu, yaagyendiri asaaliirwe hoi haŵwakubba yaalingi neitungu linene hoi.

† 10:6 Ntandiko 1:27 †† Bbajbuli zindi tizigira niyeekwata na mukali waamwe. ‡ 10:8 Ntandiko 2:24 †† 10:19 Kidemu 20:12; Kyabiragiho 5:16-20

²³ Yesu yaamagamagiri mu beegeseŵwa baamwe yaabaweera, "Kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama ŵwa Ruhanga!"

²⁴ Beegeseŵwa baŵwo, bijyo bigambu byabaheeri kuhuniira hoi, beitu Yesu yaabunja yaabaweera, "Baana bange kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama ŵwa Ruhanga! ^{††25} Mu mananu, kikuranguha ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu bukama ŵwa Ruhanga."

²⁶ Kikyo de kyaheeri beegeseŵwa ba Yesu kuhuniira hoi, baawerangana, "Kyakabba nikili yatyo, naani akusobora kujunwa?"

²⁷ Yesu yaabalingiri, yaabaweera, "Hali bantu, kiki tikikusoboka; beitu hali Ruhanga, byensei bisobokambe."

²⁸ Kasi Peeteru yaamuweera, "Twe twatigiri hali kimwei, twakuhondera!"

²⁹ Yesu yaamwiramwo naakoba, "Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensei munyakutiga maka gaamwe, rundi baaŵu, rundi banyakaabŵu, rundi maawe, rundi bbaawe, rundi baana, rundi misiri myamwe haŵwange na haŵwa Makuru Garungi, ³⁰ akwiza kutunga bintu binene mirundi kikumi kuteerya hali bijyo byali nabyo mu busumi bubu: maka, baaŵu, banyakaabŵu, bamaawe, baana na misiri hamwenya na kuwonawona, kandi mu busumi bukwiiza, alitunga ŵwomi butamalikaho. ³¹ Beitu banene bali ba kubanza balibba ba kumaliira, kandi ba kumaliira balibba ba kubanza."

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gwakasatu

(Matayo 20:17-19; Luyuka 18:31-34)

³² Bubaarugiri hahwo, Yesu hamwenya na beegeseŵwa baamwe baali nibakugyenda Yerusalemu, abeehembeeru. Bubaali nibakugyenda, beegeseŵwa baalingi bahuniri kandi na baŵwo banyakubahonderanga beelalikiriri. Murundi gundi de yejiryre beegeseŵwa baamwe ikumi na babiri kwantandu, yaabaweera kintu kikugyenda kumubbaho. ³³ Yaabaweereeri, "Tulimukugyenda Yerusalemu, Mwana wa Muntu bakwiza kumuhayo hali bahandu ba balaami na beegesa ba biragiho. Bakwiza kumusalira musangu gwa kukwa, bamuheyo hali Banyamahanga. ³⁴ Banyamahanga baŵwo bakwiza kumujooga, bamutwere matwantwe, bamujwate, na kumwita bamwite. Beitu hejnyuma gya biro bisatu, alihimbooka."

Yesu Niyeegesa ha Kuheereza Bandi

(Matayo 20:20-28)

³⁵ Mwomwo batabani ba Zebbedaaŵo babiri Yohaana na Yakobbo beiza hali Yesu baamuweera, "Mwegesa tuli na kintu kitukukusaba otukolere."

³⁶ Yabejirimwo naakoba, "Mukwendya mbakolere kiyani?"

³⁷ Baamwirimwo nibakoba, "Tukwendya otutungire biikaru mu bukama ŵwamu: omwei eicaare ha

†† Bbajbuli zindi zikoresya baŵwo beesiga itungu.

mukono gwamu gwa budyo na wondi ha mukono gwamu gwa bumoso mu kitijinisa kyamu.”

³⁸ Yesu yaabejiririmo naakoba, “Timwegiri kintu kimukusaba. Nywe mwakusobora kwemeera mbeera gya kuwonawona ginkugyenda kurabamwo na nkwa ginkugyenda kukweramwo?” †

³⁹ Bo baamwiririmo nibakoba, “Tukusobora.” Yesu yaabaweera, “Kale, kuwonawona kunkugyenda kurabamwo nywedede mukwiza kukurabamwo, kandi nka gya de kunkugyenda kukwa, nanywe mulikwa.

⁴⁰ Beitu kintu kya kwicaara ha mukono gwange gwa budyo rundi gwa bumoso, kikyoto tikili kyange kucwamwo. Biyo biikaru biicala bya babwo babaabitekanirize.”

⁴¹ Beegesebwa bandi ikumi bubeegwiri biyo bigambu, baazingalira babwo beira baa bu babiri, Yakobbo na Yohaana. ⁴² Mwomwo, Yesu yaabeeta bensei yaabaweera, “Mukyegiri nti babwo beegebeere nka balem ba Banyamahanga, mu kulema kwa bu bamigiriza bantu babakulema, kandi bahandu babwo boolokya busobozi bunene ho hali bo. ⁴³ Beitu tikisemereeri kubba yatyo muli nywe. Yogwo yensei akwendya kubba muhandu muli nywe akusemeera kubba muheereza weenyu, ⁴⁴ yogwo yensei akwendya kubba wa kubanza muli nywe, akusemeera kubba muheereza wa bensei. ⁴⁵ Mwana wa Muntu nayo atakeze bamuheereze, beitu yeiziri kuheereza bandi, na kuhayo bwomi bwamwe kucungura banene.”

Batumaayo Neijuluka Meiso

(Matayo 20:29-34; Luyika 18:35-43)

⁴⁶ Lulwo luyendu lwadooseerye Yesu na beegesebwa baamwe mu rubuga lwa Yeriko. Bubaalingi nibakurugayo nibakugyenda Yerusalemu, beiziri na kitebe kya bantu banene kinyakubahonderanga. Ha rubaju lwa gugwo muhanda, haalingiho mwijalu wa meiso gibetengiri Batumaayo munyakubba mutabani wa Timaayo. Yaali eicaliri naakusabirirya bantu banyakubba nibakurabaho. ⁴⁷ Yogwo mudulu buyeegwiri nti Yesu wa Nazareeti yooyo akurabaho, yaatandika kwaluka naakoba, “Yesu mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!”

⁴⁸ Kitebe kya bantu banyakubba nibali na Yesu, baamucoomeeri baamuweera yeetikeere, beitu yo yaalukiri kimwei naakobanga, “Mwizukulu wa Daudi ngiira mbabazi!”

⁴⁹ Yesu yeemeera yaaweera bantu, “Mumwete eize,” Bantu beeta yogwo mwijalu wa meiso nibakoba, “Huumura, byoka oize! Yesu akukweta.” ⁵⁰ Batumaayo yaabokiri bwangu, yaakasuka kudi kilwalu kyamwe kiyaali yeegumirihho, yeiza hali Yesu.

⁵¹ Mwomwo Yesu yaamu buulya, “Okwendya nkukolere kyani?”

Mudulu yeiririmo naakoba, “Mwegesa, nkwendya mbone.”

⁵² Kasi mwomwo Yesu yaamuweera, “Weegyendera, kwikiriza kwamu kuyuhoneerye.” Nahaahwo bulohobuloho yaahoniri meiso, yaatandika kuhondera Yesu mu gugwo muhanda.

Yesu Neingira Yerusalemu na Kitijinisa

(Matayo 21:1-11; Luyika 19:28-40; Yohaana 12:12-19)

11 Yesu na beegesebwa baamwe bubaali heehi kudwa mu rubuga lwa Yerusalemu, beiziri badweera mu rubuga Bbesifaagi na lwa Bbesaniya, heehi na Lusahu lwa Mizayituni. Bubaadoori hahwo, Yesu yaatumiri babiri ha beegesebwa baamwe ² na bigambu bibi, “Mugyende mu kyaru kibali mu meiso. Bumwakabba nimucakadwayo mukwiza kwagya mwana gwa ndogoyi gutakaninwangaho muntu, niguli gubbohe. Mugwahule, mugundeetere. ³ Buhaakabbaho muntu yensei akubabulya, ‘Mukwahula gwaki?’ mumuweere, ‘Mukama weetu akugwendya kandi akwiza kugwira mu bwangu.’”

⁴ Beegesebwa babwo baagyendiri baagya mwana gwa ndogoyi niguli gubbohe heirembu heehi na muhanda, baagwahula. ⁵ Babwo banyakubba beemereeri heehi hahwo baababulya, “Habwaki mukugwahula?” ⁶ Bo baabejiririmo nka Yesu kuyaalingi abaweereeri, na babwo bantu boodede baabaleka, baagutwala. ⁷ Beegesebwa babwo bubaaguleeteeri Yesu, baagwalirihho ngoye zaabu ha mugongo, yaagwicaraho. ⁸ Bantu banene baaliri ngoye zaabu mu muhanda, na bandi baabinya bijangi bya misaali kuruga mu misiri, baabita mu muhanda mwa kumuha kitijinisa. ⁹ Babwo banyakubba mu meiso na babwo banyakubba inyuma lya Yesu, baalukirangi kwakyendi nibakoba,

“Hozaana, Hozaana!” ††

“Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!”

¹⁰ “Buli bwa mugisa bukama bwa haaha weetu Daudi bukugyenda kutwizamwo!”

“Hozaana kwakyendi mwiguru!”

¹¹ Yesu buyeigiri mu Yerusalemu, yaagyendiri mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga, yaamagamaga kuwona buli kimwei nka kuyalingi. Beitu habwa bwire kusweka, yaacwiririmo yeirayo Bbesaniya na beegesebwa baamwe ikumi na babiri.

Yesu Naakyaena Musaali Gutakwana

(Matayo 21:18-19)

¹² Mwakya gwaho, bubaalingi nibakuruga Bbesaniya, Yesu yeezegwa nzala nigikumudya.

¹³ Buyeesegeeryeho mu meiso, yaaleebiri musaali gubeeta mutijini na hadei, yeesuma kuwona yaakabba naakusobora kugutungaho kyana kyakudya. Beitu buyaagudooriho, atakaagyeho kyana kyensei kutoolaha bikoora bisa, habwakubba busumi bwa kwana byana bwalingi butakadoori. ¹⁴ Mwomwo yaaguweera, “Kuruga na hataati muntu yensei atalira

† Bbajbuli zindi zikoresya Mwakasobora kunywa kikopo kinkunywa, rundi kubatizibwa nka kunkugyenda kubatizibwa?

†† Kigambu Hozaana mu Luheburaniya kikoresewa mukusemererwa nikimanyisya Tujune!

kukudyaho kyana." Būyaabaziri bībyo bigambu, beegesebwa baamwe baabyegwa.

Yesu Naali mu Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga

(Matayo 21:12-17; Lūyuka 19:45-48; Yohaana 2:13-22)

¹⁵ Yesu na beegesebwa baamwe bubaadoori Yerusalemu, yeingijiri mu Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu banyakubba nibakutunda kandi nibakugula bintu. Yaajuyumukiri meeza za bantu banyakubba nibakuhingisya sente na ntebe za babwo banyakubba nibakutunda makolome. ¹⁶ Kandi atakeikirize muntu yensei kurabya bintu mu zigati gya Yeekaru. ¹⁷ Kandi buyaali naakubeegesya, yaabaubulya, "Kitakahandiikwe nti, 'Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gya kusabiramwo gya mahanga gensei?' † Beitu nywe mugifoori kiikaru kya banyagi." ††
¹⁸ Bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro bubeegwiri Yesu abaziri yatyo, baatandika kutoolya mulingo gwa kumwita. Beitu baamutiiniri habwa nzegesya gyamwe ginyakuhunirizanga bantu. ¹⁹ Bwire bupwaswekiri, Yesu na beegesebwa baamwe baaruga mu rubuga lulwo, baagyenda. ‡

Kwegera ha Mutiini

(Matayo 21:20-22)

²⁰ Beegesebwa baamwe bubaali nibakurabaho mwakya gwaho, baaweeni mutiini gwa Yesu guyaalingi akyeniri gwomiri kuruga ha bijangi kudwa ha makolo. ²¹ Hahwo hooho Peeteru yeizukiri Yesu nka kuyaalingi akyeniri gugwo mutiini. Mwomwo yaakoba, "Mwegesa wona! Gugwo mutiini guwaakyeniri, gwomiri!"
²² Mwomwo Yesu yaabeiramwo, "Mwikirize mu Ruhanga! ²³ Mu mananu nkubaweera kakubba muntu aweera lulu lusahu, 'Ruga haha, ogyende wegume mwitaka,' atali na bicwocwo mu mutima gwamwe, beitu naakwikiriza nti kintu kyabaziri kikugyenda kukorwa, kiky kintu kilimukolerwa. ²⁴ Nahabwakikyo nkubaweera, kiky kyensei kimwasabanga, mwikirizenge nti mukwiza kukiheebwa, kandi mwakitunganga. ²⁵ Bumwabbanga nimukusaba, nimukabba na kigambu kyensei kimukujunaana muntu yensei, mumuganyirenge, aleke Bbaa weenyu wa mwiguru abaganyire bibii byenyu. [²⁶ Beitu bumutalimuganyira, nanywede bbaa weenyu wa mwiguru talibaganyira bibii byenyu.]" ‡†

Kibulyo ha Busobozi bwa Yesu

(Matayo 21:23-27; Lūyuka 20:1-8)

²⁷ Yesu na beegesebwa baamwe beiriri Yerusalemu. Yesu buyaali naakulibatalibata mu zigati gya Yeekaru, bahandu ba balaami ba Ruhanga, beegesa ba biragiro na bahandu ba Bayudaaya beiziri hali yo. ²⁸ Mwomwo baamubulya, "Busobozi kyani bukukuha kukora bibi bintu byensei? Kandi naani yaakuheeri busobozi bwa kukora bībyo?"

† 11:17 Isaaya 56:7 †† 11:17 Yeremiya 7:11 ‡ Bbaibbuli zindi zikoba yaagyenda. ‡† Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 26.

²⁹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Nagya kambaubulye kiki: mwakanziramwo, nagya nkwiiza kubaweera busobozi bumpa kukora bibi bintu. ³⁰ Mumbwere, busobozi bunyakuha Yohaana kubatiza, bwarugiri hanya? Ruhanga wa mwiguru yooyo yaabumuheeri rundi bantu?"

³¹ Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakoba, "Twakakoba nti, 'Ruhanga yooyo yaabumuheeri,' akwiza kutubulya, 'Habwaki mutaamwikirize?' ³² Beitu butwakakoba, 'Bantu boobo babumuheeri,' kiky kikututiinisa habwakubba bantu bensei beicala bananuku nti, Yohaana yaali kwo muraguri wa Ruhanga."

³³ Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba, "Titwegiri." Na Yesu yaabaweera, "Gyadede tinkwiza kubaweera cali nyaatoori busobozi bumpa kukora bibi bintu."

Lugeera lwa Bapangisya Ba Musiri gwa Mizabbibu

(Matayo 21:33-46; Lūyuka 20:9-19)

12 Mwomwo Yesu yaatandika kubaza nabo mu ngeera naakoba, "Haalingiho mudulu munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo mizabbibu, yaata lugo lugweloolye, yaatamwo inyunkiro lya maaci ga viino. Yaabimbirimwo nnyumba gya mulindi. Kasi mwomwo yaahayo gugwo musiri hali bapangisya, yo yaagyenda kubunga mu nsi gindi.² Keire ka kunokola mizabbibu bukaadoori, yaatuma muheereza waamwe hali bapangisya babwo bamuhe mugabu gwamwe gwa mimyo mizabbibu. ³ Beitu bo, baakweti yogwo muheereza, baamukuuta, baamubinga mbura kantu kabamuheeri. ⁴ Mukama musiri yaabatumiiri muheereza waamwe wondi. Yogwo yo, baamukuutiiri lubballi, baamukora bintu bikuswaza. ⁵ Yaabuniirye yaabatumira muheereza waamwe wondi, yogwo yo, baamwitiiri. Yaabasindikiri na bandi banene; bamwei muli bo baabakuuta, bandi baabeita.

⁶ "Yaali asigaliirye muntu omwei wa kutuma, mutabani waamwe, giyendyengi. Yooyo giyaasindikiri ha kumaliira naateekereza nti, 'Mwana wange bakwiza kumutiina.'

⁷ "Beitu bapangisya babwo bubaamuweeni baaweeragana, 'Yogo ali mugwete. Leka tumwite aleke tutwale itungu lyamwe!' ⁸ Nahabwakikyo baakweti yogwo mutabani, baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri."

⁹ Mwomwo Yesu yaabaubulya, "Mukuteekereza, babwo bapangisya, mukama musiri alibakola ki?" Akwiza kwita babwo bapangisya kandi na musiri gwamwe aguhe bapangisya bandi. ¹⁰ Timukasomanga Binyakuhandiikwa bikoba,

"Thiga lya babimbi libaaswiri

lyolyo lifookiri lya mugasu, lya ha nsonda;

¹¹ Kiki kyokyo kintu kya Mukama Ruhanga kiyakoori kandi kili kintu kyamahanu halitwe.' " ‡†

‡† 12:11 Zabbuli 118:22-23

¹² Būyaabazirī yatyo beegesa ba biragiro beetegereza nti boobo bayaalingi naakubazaho na mu ngeera, baatoolya mulingo gwa kumukwata. Beitu baatiiniri bantu, baaḅula kumukwata, bamurugaho baagyenda.

Bikukwatagana na Kusasula Musolo

(Matayo 22:15-22; Lūuka 20:20-26)

¹³ Bafalisaayo hamwe na baḅwo ba kitebe kya Herodi baagyendiri baaromba, baatekaniza ngeru baatega Yesu. Baamutujiri bantu baaḅu aleke bagyende bamutege mu bigambu bye.

¹⁴ Baamugyendeeri baadwa baamuweera, "Mwegesa, twegiri obba muntu wa mananu kandi bantu bensei obeijanjanjambe kandi ofaaho kwahi bitinisa bya bantu beitu weegesya na mananu biyo bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore. Tuweere, kidoori kusasula musolo hali Kaisaali rundi kidoori kwahi?"

¹⁵ Beitu Yesu buyeetegeerize bugobya bwaḅu, yaabaḅuulya, "Haḅwaki mukulengaho kuntega? Munzolokye dinaari aleke ngiwone." ¹⁶ Baamuleeteeri kipolo kikyoo, mwomwo yaabaḅuulya, "Kisisani na mabara bili ha kipolo kiki, bya naani?"

Baamwiriimwo nibakoba, "Bya Kaisaali."

¹⁷ Kasi mwomwo nayo yaabaweera, "Bintu bya Kaisaali, mubihenge Kaisaali; na bya Ruhanga, mubihenge Ruhanga."

Badulu baḅwo baarugiriho bahuniri haḅwa bigambu bya Yesu biyaabeiriimwo.

Bikukwatagana na Kuhimbooka Kwa Bakuy

(Matayo 22:23-33; Lūuka 20:27-40)

¹⁸ Basadukaayo, bo beikirizengi nti bakuy bahimbooka kwahi. Baḅwo Basadukaayo beiziri hali Yesu baamubulya, ¹⁹ "Mwegesa, Musa yaatuhandikiiri kiragiro kikukoba yati, 'Kakubba mudulu afeerwa waaḅu, mukwi akatiga mukali batabyeri baana, yogwo waaḅu asigeeriho, alina kutunga mukaa muziro waaḅu, babyale nayo baana, baḅwo baana babalwenge kubba baana ba muziro.'

²⁰ Haalingiho badulu musanju, baaḅu na baaḅu. Wakubanza yaatungiri mukali, yogwo mudulu yaakwa atabyeri. ²¹ Waaḅu waakabiri yaatungiri yogwo mukaamukwere, na yogwo waaḅu wakabiri yaakwa atabyeri. Wakasatu nayo yaatunga yogwo mukali, yoodede yaakwa atabyeri. ²² Bensei baaḅu na baaḅu musanju baamutungiri, baakwa batabyeri. Hakumaliira kwa byensei na mukali nayo yaakwa.

²³ Tuweere, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mukali alibba mukaa naani, kubba benseenya baamutungiriho?"

²⁴ Yesu yaabeiriimwo naakoba, "Muhabiri haḅwa buteetegereza Binyakuhandiikwa na maani ga Ruhanga. ²⁵ Haḅwakubba ha kiro kya kuhimbooka, tihalibbaho kutunga rundi kutungwa. Bantu bensei balibba nka bamalayika ba mwiguru. ²⁶ Ha bikukwatagana na kuhimbooka kwa bakuy, timukasomanga mu kitabbu kya Musa, hali kisaka

kinyakubbamwo mworo kandi kyo kitakuhya, cali Ruhanga yaaweereeri Musa nti, 'Gyagya Ruhanga w'Ibburahimu, Ruhanga w'Isaka, kandi Ruhanga wa Yakobbo?' ¹²⁷ Eicala kwahi Ruhanga wa bakuy, beitu eicala Ruhanga wa boomi. Nywe Basadukaayo muhabiri hoj."

Kiragiro Kikirayo Buhandu

(Matayo 22:34-40; Lūuka 10:25-28)

²⁸ Omwe ha beegesa ba biragiro yaalingi yeemereeri naakwetegeerya nka kubaali nibakukuuta mpaka. Būyeegwiri Yesu nakwabeiriimwo kurungi, yaamubulya naakoba, "Mu biragiro byensei, kiragiro kyani kikirayo?"

²⁹ Yesu yaamwiriimwo naakoba, "Kiragiro kihandu mu byensei kyokyo kiki, 'Weegwa, we Isaleeri! Mukama Ruhanga weetū, yooyo yankei Mukama.

³⁰ Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwensei, na mwozo gwamu gwensei, na magezi gaamu gensei, hamwe na maani gaamu gensei.' ³¹ Kandi kyakabiri kyokyo kiki, 'Wendyanga mwira waamu nka we kuwezendya wankei. Tihaloho kiragiro kyensei kikukira biragiro bibi.' *"

³² Mwomwo yogwo mwegesa wa biragiro yaakoba, "Kikyoo kili kwokwo. Okudoosya bwokukoba nti Ruhanga ali omwe kandi tihaloho wondi yensei kutoolahoono yo yankei. ³³ Kwendya Ruhanga na mutima gwamu gwensei, na magezi gaamu gensei na maani gaamu gensei, nakwendyanga mwira waamu nka kuwezendya wankei kili kihandu kukira kuhonga bihongwa byokebeerwe na kuhayo bisembu byensei bituhayo."

³⁴ Yesu buyeegwiri ngeru yogwo mudulu eiriimwo kurungi, yaamuweera, "Toli hadei na bukama bwa Ruhanga." Kuruga na hahwo, hatakabbeho muntu wondi yensei, munyakugeryaho kumubulya kibulyo kindi kyensei.

Bikukwatagana na Kurisito na Mukama Daudi

(Matayo 22:41-46; Lūuka 20:41-44)

³⁵ Yesu buyaalingi naakwegesya mu zigati gya Yeekaru, yaabulyiye bantu banyakubbaho, "Kiziri teetei beegesa ba biragiro kukoba nti Kurisito ³⁶ ali mwana wa Daudi? ³⁶ Daudi yo yankei haḅwa maani ga Mwozo Musyanu yaakobiri,

" 'Mukama yaaweereeri Mukama wange yati, 'Icaara ha mukono gwange gwa budyoo kudoosya bundifoora banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.' "

³⁷ Daudi yaakabba yaamwiri Mukama waamwe, asobora teetei kubba mwizukulu wa Daudi?"

Kitebe kya bantu banyakubbaho baamwetegeerye na bihika.

³⁸ Yesu mu kwegesya kwamwe yaabaweereeri, "Mwerinde beegesa ba biragiro baḅwo bendya kulibata mu mihanda balweri bilwalu bya muhendu

† 12:26 Kidemu 3:6 †† 12:30 Kyabiragiro 6:4-5 † 12:31 Byabaleevi 19:18 †† Bbaibbuli zindi zikoresya MASIYA.

kandi nibendya bantu babaramukye mu butali,
³⁹ bendya kwicaara mu ntebe za bitiinisa mu marombero na ha magenyi. ⁴⁰ Banyaga manyumba ga bamukaabakwere kandi nibasaba ndanda aleke bantu babawone. Bo babwo balifubirwa kukira bandi.”

Kisembu kya Mukaaamukwere Munaku Kiyagabiri
 (Luyuka 21:1-4)

⁴¹ Yesu yeicalijiri heehi neibiikiro Iya sente Iya mu Yeekaru kandi yaawona nibata bisembu mu ibiikiro lijyo. Baguyuda banene bateerimwo sente zinene. ⁴² Buyaali hahwo hejiziri mukaaamukwere munaku yaatamwo bipolo bya sente bibiri bikwijanana siringi kikumi. ⁴³ Yesu buyaamuweeni yeeta beegesebwa baamwe yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, yogwo mukaaamukwere munaku ateerimwo kisenbu kinene kukira bantu bensei. ⁴⁴ Habwakubba babwo bensei bateerimwo sente zisaagiri ha buguyuda bwaabu, beitu yo yogwo mukali mu bunaku bwamwe ateerimwo sente zensei ziyaakali nazo mu bwomi bwamwe.”

Buwneru bwa Kumalika kwa Nsi
 (Matayo 24:3-14; Luyuka 21:7-19)

13 Yesu buyaalingi naakuruga mu Yeekaru, omweji ha beegesebwa baamwe yaamuweera, “Mwegesa, wona gagwo manyumba na mahiga ganyakugabimba. Kagali garungi!” ² Yesu yaamwirimwo naakoba, “Gagwo manyumba togaweeni na bukooto bwago? Tihaloho ihiga likwiza kusigala liicalijiri ha lijira, buli ihiga baliliguma hansi.” ³ Yesu buyaalingi eicalijiri ha Lusahu Iwa Mizayituuni, lanyakubba lulingiriri Yeekaru, Peeteru, Yakobbo, Yohaana, n’Andereya, beiziri baamubuyulya na mu nsita nibakoba, ⁴ “Tuweere, bibi bintu bilibbaho di? Kandi, kawoneru kyani kakwiza kubbaho kwolokya nka kubili heehi kudwereera.” ⁵ Yesu yaabejirimwo naakoba “Mwegyendereze, muntu yensei atalibagobya. ⁶ Bantu banene balijiza mwibara lyange nibakoba nti, ‘Gyagya Kurisito,’ kandi baligobya banene. ⁷ Bumulyegwa nihaloho malemu na ngambu zikukwatagana na gagwo malemu, mutalitijina. Habwakubba bintu nka bityo, bilina kubanza kubbaho. Beitu kandi kumalika kwa nsi kulibba kutakabeeri kudwa. ⁸ Mahanga galibyokeerangana kulwanisyangana, kandi na bukama bumweji bulibyoka kulwanisya bukama bundi. Halibbaho misiki mu biikaru bikwahukana kandi nihanga nzala. Bityo bintu bilibba ntandiko gya kuwonawona. ⁹ “Mulina kwerinda, habwakubba banyanzigwa balibatwala mu balemji nibabajwata njunju mu marombero. Mukwiza kutwalwa kutongana mu meiso ga balemji bahandu na mu meiso ga bakama habwange, nimumpeera bukeiso hali bo. ¹⁰ Kandi gaga Makuru Garungi galina kubanza kurangiirwa mu mahanga gensei kumalika kwa nsi kutakabeeri kudwa. ¹¹ Bupalibakwata nibakabaleeta mu meiso ga bacwi ba

misangu mutalituntuura bityo bimulibaza. Mwabazanga kityo kili ha mitima myenyu, habwakubba timuli nywenywe balibba nimukubaza, beitu Mwozo wa Ruhanga, yogwo ali muli nywe. ¹² “Muntu alihayo waabu bamwite na bbaa muntu nayo alihayo mwana waamwe bamwite. Kandi baana balibyokeera babyeru waabu nibabeitisa. ¹³ Bantu bensei balibanoba habwange, beitu yogwo yensei aligumisiriza kudoosya ha kumaliira, yooyo alijunwa.”

Kasumi ka Kuwonawona
 (Matayo 24:15-28; Luyuka 21:20-24)

¹⁴ Yesu yaagyendiriri mu meiso na kubaweera, “Bumulikawona Yeekaru nigilimwo ‘kinugwa kibiibi hoji kitakusemeera kubba mu Yeekaru (Yogwo yensei asoma bibi bigambu alina kwetegereza kibikumanyisa!) Babwo bensei balibba mu Buyudaaya beiruke bagyende mu nsahu. ¹⁵ Yogwo yensei alibba ha kasolya ka nnyumba gyamwe, ataligeryaho kuninuka rundi kugyenda mu nnyumba kutoolayo kintu kyensei. ¹⁶ Yogwo yensei alibba mu ndimiro ataligeryaho kwemuka kwamugi mwa kutoolayo kyakulwala. ¹⁷ Mu biro bityo bya kumalika kwa nsi, bakalibba na nda, na bakalibba nibakwonkya, kabalibba na bujune bunene hoji mu kwiruka! ¹⁸ Musabe Ruhanga aleke kasumi keenyu ka kwiruka katalibba mu bwire bwa bwinyamu. ¹⁹ Habwakubba, biro bityo bilibba biro bya bujune bunene hoji, bujune butakabbangaho kuruga Ruhanga naahanga nsi, kandi butalibbaho murundi gundi. ²⁰ Mukama Ruhanga abbenge ataakeeheeryeho biro bityo, tihaloho muntu yensei yaakujunirwe, beitu habwa bantu baamwe bayaakomirimwo, yaakeeheeryeho biro bityo. ²¹ Mu biro bityo muntu yensei bwalibaweera, ‘Wone Kurisito ngogo haha!’ Rundi, ‘Wone yo ngodi!’ Mutalimwikirizamo. ²² Habwakubba bantu bakwezeza Kurisito na baraguri ba bugobya baalija, kandi balikora bintu bikuhuniriza hoji na byamahanu, mwa kuhabisya babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, kakubba kibba nikikusoboka. ²³ Nahabwakikyo, mwicala nimwerinda kubba bityo byensei mbibaweereeri busumi bwabyo butakadoori. ²⁴ “Beitu hejinyuma gya biro bityo bya kuwonawona, “ ‘kalyoba kalihinduka keiragure, kandi na mweri tigulisuuka; ²⁵ nzota za mu mwanya ziligwa hansi, na bityo binyamaani biicala mu mwanya hakyendi balibizingiza.’ † ²⁶ “Ha bwire bubu bantu baliwona Mwana wa Muntu nejizira mu bikaka na maani ganene hoji na kitinisa. ²⁷ Kandi, alituma bamalayika baamwe bagyende kucooka babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo kubba baamwe, kuruga mu nsonda inei za nsi, na kuruga rubaju lumweji lweiguru kudwa ha lundi.

²⁸ “Hatı nu mubbe na kimwegera ha musaali mutiini. Gwo kasita bijangi na bikoora byagwo bisekesera, bubwu mwega-bwegi nti kyanda kili heehi kutandika. ²⁹ Mu mulingo gwogwo gumweji bumuliwona bibi bintu nibikubbaho, mulyega-bwegi nti bwire bwa Mwana wa Muntu kwira buli heehi kudwa. ³⁰ Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba muhiji gugu tibalimalikaho, biyo byenseji bitakabbeerihho. ³¹ Iguru na nsi bilimalikaho, beitu bigambu byange tibilimalikaho.”

Kiro na Saaha Tibyegebeerwe
(Matayo 24:36-44)

³² Yaabunjiye yaabaweera, “Tihaloho muntu yeegiri kiro rundi saaha bya kwira kwa Mwana wa Muntu, kadi babbe bamalayika ba mwiguru, kadi abbe gya Mwana wa Muntu, beitu Bbaabba Ruhanga yooyo musa abyeegiri. ³³ Nahabwakikyo mwicala mwetegekiri kandi nimwerinda! † Kubba timwegiri kiro na saaha. ³⁴ Kili nka mudulu munyakuteekaniza luyendu lwamwe kugyenda mu nsi gindi. Beitu buyaali atakagyendiri, yeetiri baheereza baamwe, buli muheereza yaamuha mulimo guyaakora, kasi yo yaagyenda. Omweji ha baheereza babwo yaamutigiiri mulimo gwa kulinda nnyumba, yaamuweera eicale naawona. ³⁵ “Nahabwakikyo mwicala nimuwona habwakubba timwegiri bwire bwa mukama nnyumba bwaliiriramwo. Asobora kwira bwire bwa joojolo, rundi mwitumbi, rundi ha nkoko zikookoomera, rundi nibukukya. ³⁶ Beitu kakubba abagwamwo-bugwi, atalibaagya mwebbakiri. ³⁷ Kiki bunkukiweera nywe bubwu nkubba nkijeereeri buli muntu nti: Mwicala nimuwona.”

Yesu Naasiigwa Makuta mu Bbesaniya

14 Mu kasumi kakwo, haalingi nihakuburayo biro bibiri kudwa ha kiro kya kujaguzwa Bugenyi bwa Kura bwaho na bwa Migaati Mitalimwo Bumya. Kandi bubwu bahandu ba balaami na begesa ba biragiro baalingi nibakutolereerya mulingo gwa kukwata Yesu na kumwita bantu bateegiri. ² Beitu kandi baabaziri nibakoba, “Tutakora kintu kya kumkwata mu bibi biro bya Bugenyi, habwakubba kisobora kuleetaho kajagaaru mu bantu.”

³ Yesu buyaali mu kyaru kya Bbesaniya, ha kiihuru kibaali bamusegereerye, wu mudulu munyakubba yegebeerwe nka Simooni wa bihaga, heiziri mukali munyakubba na cypa gya makuta ga muhendu gakuboya kurungi, ganyakubba gakoleerwe kuruga mu bintu bya muhendu. Yogwo mukali yaahwiri gigyoy cypa, yaabwomera Yesu gagwo makuta ha mutwe.

⁴ Bamweji mu bantu banyakubbaho baabaziri nibali bazingali nibakoba, “Gagwo makuta gawiri ki?”

⁵ Gaakabbenge gatundiriwe, gaakarugwamwo sente zikukira mpeera gya muntu gyakolera mwaka gwenseji; zizo sente niziheebwa bantu banaku.”

† Bbajbuli zindi ziteeryaahona kandi nimusaba.

Baakorokotiri yogwo mukali, nibamuweera bigambu bikwolokya nka kubaali basaaliirwe hoj.

⁶ Yesu yaabaweera, “Mumuleke, mukumugadiirya kyani? Ankoleeri kintu kirungi hoj. ⁷ Mukwiza kwicalanga na bantu baseege biro byenseji, nimubasagikanga bwire bwenseji hamwakendeeryanga. Beitu timukwiza kwicala nagya biro byenseji. ⁸ Yogo mukali akoori kintu kyakusobora kukora. Asijigiri mubiri gwange gagwo makuta gakuboya kuguteekaniriza kuziikwa. ⁹ Mu mananu nkubaweera nti, henseji mu gigi nsi habalitebeerya gaga Makuru Garungi, na yogwo mukali kintu kyakoori kikukwatagana na gagwo makuta, bakwiza kyukimwizukirangaho.”

¹⁰ Mwomwo Yuda Isakalyota, omweji hali beegesebwa ikumi na babiri, yaagyenda kudiirisana Yesu hali bahandu ba balaami. ¹¹ Babwo bahandu ba balaami baasemereerwe hoj kwegwa biyo bigambu, baaraganisya kuha Yuda sente. Mwomwo Yuda yaatandika kutoleereerya muhanda gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa.

Yesu Naategeka Bugenyi bwa Kwizuka Kura bwaho

¹² Ha kiro kyakubanza kya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Bumya, kibaaahongerengimwo mwana gwa ntaama gwa kwizuka Kura bwaho, beegesebwa ba Yesu beiziri hali yo baamu buulya, “Kiikaru kyani kyokwendya tunihiriirye hatwadiira kiihuru kya Bugenyi bwa Kura bwaho?”

¹³ Nahabwakikyo Yesu yaatumiri beegesebwa baamwe babiri, yaabaweera, “Mugyende mu rubuga, mukwiza kuromba mudulu yeetwekiri kyese kya meezi. Mumuhondere, ¹⁴ nnyumba giyaakeingiramwo, muweere mukamaagyo nti, ‘Mwegesa akubulya: Kisiika kyani kya bagenyi kinyaadiiramwo na beegesebwa bange kiihuru kya Bugenyi bwa Kura bwaho?’ ¹⁵ Yogwo mukama nnyumba akwiza kubaragiira kisiika kikooto, kinihiriirye kurungi, cali mukwiza kuteekaniriza hali twabba.”

¹⁶ Beegesebwa babwo baagyendiri mu lulo rubuga baagya bintu byenseji nibili nka Yesu kuyaabibaweereeri, mwomwo baategeka kiihuru kya Bugenyi bwa Kura bwaho.

¹⁷ Mu bwire bwa kaswekusweku, Yesu yeiziri yaadwa na beegesebwa baamwe ikumi na babiri. ¹⁸ Bubaali nibali ha kiihuru, yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera nti, omweji mulinywe akwiza kundiirisana, yooyo yogwo alimukudya nagya.”

¹⁹ Beegesebwa babwo baasaaliirwe hoj, mwomwo omweji omweji baaweera Yesu, “Mu mananu, tali gya!”

²⁰ Mwomwo Yesu yaabeiramwo naabaweera, “Ali omweji hali nywe ikumi na babiri, yogwo alimukukolya hamweji nagya mu sahaani gimweji. ²¹ Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Binyakuhandikwa kubimubazaho. Beitu alikiwona yogwo alidirisana Mwana wa Muntu! Hakiri yogwo muntu abbenge ataabaliirwe.”

²² Hejnyuma, bubaalingi nibali ha kiihuru, Yesu yaakwetj mugaati, yaasiima kandi yaagusabbasabbulamwo, yaaguha beegesebwa baamwe, naakoba, "Mukwate mudyee; gugu gwogwo mubiri gwange."

²³ Mwomwo yaakwata kikopo kya vijino, buyaamaari kusijima Ruhanga yaakibaha, bensej baanywaho.

²⁴ Yaabaweera, "Lili lyolyo ibbanga lyange lya ndagaanu † gya Ruhanga, lilibbwomoka habwa banene. ²⁵ Mu mananu nkubaweera nti, tindi bunja kunywa ha kyakunya kya byana bya mizabbibbu kudoosya kiro kikyoo, bundiira kukinywa buhyaka mu bukama bwa Ruhanga."

²⁶ Bubaakahijimiri kyembu kya kuhaariiza Ruhanga, baahuluka baagyenda ha Lusahu lwa Mizayituyuni.

Yesu Naabaza Peeteru nka Kwalmwegaana

²⁷ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Nywe nywensej, mukugyenda kundugaho, habwa bintu bikwiza kubbaho. Kubba kyahandiikiirwe nti:

"Ndikuuta muliisya, neigana lya ntaama litarange."

²⁸ Beitu bundikahimbooka, nkwiiza kubabanza kugyenda Galilaaya."

²⁹ Mwomwo Peeteru yaakoba, "Bantu bensej naububaakurugaho, gya tinkwiza kukurugaho."

³⁰ Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Mu mananu nkukuweera nti, kiro kyadeeru ijolo lyoli, nkoko gitakakookoomiri murundi gwakabiri, okwiiza kubba onyegeeni mirundi misatu."

³¹ Beitu Peeteru yaahaamiriri kukoba, "Nabukyakabba nikikwetaagisya kukwa nawe, tinkwiza kukwegaana." Na beegesebwa bandi bensej kwokwo baakobiri yatyo.

Yesu Niyeesengereerya Ruhanga mu Getesemaane

³² Hejnyuma, Yesu na beegesebwa baamwe baagyendiri mu kiikaru kibeeta Getesemaane, mwomwo Yesu yaabaweera, "Mwicaareng haha, nanya kambenge ninsaba Ruhanga." ³³ Hali yaagyendiri kusaba yaatwalageeni Peeteru, Yakobbo na Yohaana; mwomwo yaatandika kwegwa mutima gwamwe niguli na bujune bunene hoj. ³⁴ Kasi mwomwo yaabaweera, "Nkwegwa mutima gwange niguli na bujune bunene hoj bwakunzita-bwiti. Mwicala haha muteebbaka." ³⁵ Beitu buyaakagyendiri mu meisoho kadooli, yaata busyo bwamwe hansi yaasaba naakoba, bukyakabba nikikusoboka, amutooleho kuwonawona kuyaali naakugyenda kurabamwo. ³⁶ Yaasabiri naakoba, "Bbaabba, tihaloho kitasoboka hali we. Ntoolaho kikopo kiki kya kuwonawona. Kitabba nka kunkwendya, beitu nka kwokwendya kibbe." ³⁷ Kasi mwomwo yeira hali beegesebwa baamwe, yaabaagya beebakiri. Mwomwo yaaweera Peeteru, "Simooni, weebakiri? Timukusobora kadi kumala saaha gimwei

nimukuwona? ³⁸ Muleke kwebbaka kandi musabe Ruhanga aleke mutagwa mu kwohebwa. Myozo myenyu mikwendya kukora kintu kisesmereeri, beitu kandi mibiri myenyu miceke." ³⁹ Yesu yaabuniriye yaagyenda kusaba, yaasaba naakoresya bigambu byobyo bimwei. ⁴⁰ Buyeiriri hali bo murundi gundi, yaabaagiirye beebakiri, habwakubba hulo bwali nibuli nabo kubi. Batakabbe na kyakumwiramwo. ⁴¹ Buyeiriri hali bo murundi gwakasatu, yaabaauulya, "Nahati mucakeebbakiri mbe, muhumule? Mwebbakiri kikumala! Kasumi kange kadoori. Muwone nka kubakudirisana Mwana wa Muntu kumuhayo mu ngalu za nkorj za bibii. ⁴² Mubyoke tugyende! Mundyamwo rukwe yo ngogo eiziri!"

Yesu Naakwatwa

⁴³ Yesu buyaali naacakabaza-bubazi bilyo bigambu, Yuda, omwei hali babwo beegesebwa baamwe ikumi na babiri, yaadwa haahwo hali Yesu. Yeiziri hamwei na kitebe kya bantu banene banyakubba na nsone na mibbeere. Babwo bantu baalingi batumirwe bahandu ba balaami, beegesa ba biragiwo na bahandu ba Bayudaaya.

⁴⁴ Babwo yogwo munyakudyamwo Yesu rukwe yaalingi abategekeeri kawoneru kayaakora kubaragiira Yesu. Yaabategekeeri naakoba, "Yogwo mudulu ginyaakagwa mu salaka, akubba naali yooyo yogwo. Mumukwate, mumutwale, mumulindire kimwei." ⁴⁵ Nahaahwo bulohobuloho Yuda yeiziri yaagyendera kimwei hali Yesu yaamweta naakoba, "Mwegesa!" Mwomwo yaamugwa mu salaka. ⁴⁶ Kasi mwomwo babwo badulu bakwata Yesu. ⁴⁷ Omwei hali babwo beegesebwa banyakubba beemereeri heehi na Yesu yaasikiri nsone yaatema muheereza wa mulaami muhandu, yaamukadulaho ipokopo.

⁴⁸ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera? ⁴⁹ Mbanga nincala nanywe biro byensej ninyeegesya mu zigati gya Yeekaru, mutakankwate. Beitu byo Binyakuhandikwa bilina kudwereera." ⁵⁰ Mwomwo beegesebwa baamwe bensej baamurugaho beiruka. ⁵¹ Haalingiho musigazi omwei munyaakugyendanga naahondera Yesu, yogwo musigazi yaali atali na lugoye lwalweri kutoolaahona suka giyaalingi yeebohiri gisa. Bubaamukwetj, ⁵² yaatesukiri yeiruka munyinjinyi, yaatiga lugoye lwamwe.

Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu

⁵³ Babwo badulu banyakukwata Yesu baamutweri hali mulaami muhandu. Mwomwo bahandu ba balaami, bahandu ba Bayudaaya na beegesa ba biragiwo beecooka hamwei. ⁵⁴ Babwo Peeteru yaagyendiri naahonderanga Yesu na hadeiho kudwereera kimwei mu zigati gya yogwo mulaami muhandu. Yaadoori yeicaara na babwo balindi, yaatandika kwota mworo nabo.

† Bbaibbuli zindi zikoba Ndagaanu gihyaka.

⁵⁵ Ha bwire bubwu babwo bahandu ba balaami hamweji na Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya lwenseji baalingi nibakutoolereerya bukeiso bwa kujunaana Yesu aleke basobore kumusalira kifubiro kya kukwa. Beitu batakasobore kutunga bukeiso bwenseji. ⁵⁶ Bantu banene baaheeriyo bukeiso bwa bugobya, kyonkei bigambu byabu bitakabazenge kintu kimweji.

⁵⁷ Kasi mwomwo haarugayo bantu bamweji beemeera baabaza bigambu bikujunaana Yesu bya bugobya nti, ⁵⁸ "Twamwegwiri naakukoba, 'Nkwiza kuzikya gigi Yeekaru, ginyakubimbwa bantu buntu, nzire mbimbe gindi mu biro bisatu, gitakusobora kubimbwa muntu.'" ⁵⁹ Beitu nabwo bukeiso bwa babwo bantu butakasobore kubba nibukubaza kintu kimweji.

⁶⁰ Kasi mwomwo mulaami muhandu yeemeera mu meiso ga bantu, yaabuuulya Yesu, "Toli na kyakwiramwo hali bubwu bukeiso bwa babwo badulu bakukurumiriza nabwo?" ⁶¹ Beitu Yesu atakamwiremwo kintu kyenseji.

Yogwo mulaami muhandu yaabunja yaamubuulya, "Weewe Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Mwana wa Yogwo Ahaariizibwa?" ⁶² Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Ndi yooyo. Kandi mukwiza kuwona Mwana wa Muntu ecaliri ha mukono gwa budyo mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga wa Maani, kandi naali ha bikaka naakwira ha nsi kuruga mwiguru."

⁶³ Mwomwo mulaami muhandu yaatemula bilwalu byamwe, yaabaabuuulya, "Tukwetaaga bakeiso bandi baaki?" ⁶⁴ Nywenseenya mwegwiri nka kwalumiri Ruhanga. Mukukoba teeteji?"

Bantu benseji baamusaliri musangu nibakoba akusemeera kwitwa. ⁶⁵ Kasi mwomwo bantu bamweji bamutwera matwantwe, baamubbumba meiso na lugoye, baamukuuta ntomi kandi baamuweera, "Ragura!" Heinyuma balindi baamutwala baamukuuta.

Peeteru Niyeegaana Yesu

⁶⁶ Peeteru buyaalingi kwansi mu zigati gya Yeekaru, omweji hali bazaana ba mulaami muhandu yeiziri cali Peeteru yaali. ⁶⁷ Yogwo muzaana buyaaweeni Peeteru, yaamulingiira hitihiti.

Mwomwo yaamuweera, "Nawe de, waalingi na yogwo Yesu, Munazareeti."

⁶⁸ Beitu Peeteru yeegeni naakoba, "Biby bintu byokubaza timbyegiri kandi tinkubyetegereza." Mwomwo yaalibata yaahuluka hanzei nagwa ha mulyangu gweirembu. †

⁶⁹ Yogwo muzaana buyaakabuniriye kuwona Peeteru, yaaweera babwo bantu banyakubba nibakusunga, "Yogo mudulu ali omweji ha beegesebwa ba Yesu." ⁷⁰ Peeteru yaabuniriye yeegaana.

Heinyuma gya bwire budooli, babwo bantu banyakubba beemeeri hahwo heheji baabaziri nibamuweera "Mu mananu, oli omweji hali bo, kubba oli Mugalilaaya!"

† Bbaibbuli zindi ziteeryaahona kandi nkoko yakookooma.

⁷¹ Mwomwo Peeteru yaatandika kubarahirira naakoba, "Yogwo mudulu, gya timwegiri, nyaakabba ninkugobya kintu kindi kibiibi kimbeho!"

⁷² Nahaahwo bulohobuloho, nkoko yakookomiri murundi gwakabiri. Mwomwo Peeteru yeizuka nka Yesu kuyaalingi amuweereeri, "Nkoko gitakookoomiri mirundi mibiri, okwiza kubba onyeegeni mirundi misatu." Heinyuma Peeteru yeegwiri mutima gwamwe niguli na bujune bunene hoi, yaalira.

Yesu Naatwalwa mu Meiso ga Pilaato

(Luyuka 23:1-2; Yohaana 18:28-32)

15 Ha kiro kinyakuhonderaho bwire bwa mwakya karei hoi, bahandu ba balaami, bahandu ba Bayudaaya, beegesa ba biragiro, na bantu benseji ba Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya, baahanwiri baacwamwo kyakukora. Baabohiri Yesu, baamwehembeerya, baamuhayo hali Pilaato, munyakubba naali weisaza.

² Mwomwo Pilaato yaabuuulya Yesu, "Weewe mukama wa Bayudaaya?"

Yesu yaamwiriramwo naakoba, "Kwokwo, kili nka kwokobiri."

³ Bahandu ba balaami baamunyegeereeri bintu binene. ⁴ Pilaato yaabunja yaamubuulya, "Okwiramwo kwahi? Wona nka kubakukujunaana bintu binene."

⁵ Beitu nabwo Yesu atakamwiremwo kintu kyenseji, nahabwakikyo Pilaato yaahuniri hoi.

Pilaato Naasalira Yesu Musangu gwa Kukwa

(Matayo 27:15-26; Luyuka 23:13-25; Yohaana 18:39—19:16)

⁶ Mu biro bya kujaguza Bugenyi bwa Kuraabwaho, haalingiho ngesu gya kutejsyanga munyankomo yenseji wa bantu gibaabbengi basabiri batejsye. ⁷ Mu kasumi kakwo, mu bajeemu banyakubba bakwatirwe nibali mu nkomo habwa musangu gwa kwita bantu, haalingimwo mudulu gibeetengi Bbarabba. ⁸ Bantu banene beiziri hali Pilaato baamusaba abakoore kintu kya kubateeseerya munyankomo omweji nka kuyaakorengi.

⁹⁻¹⁰ Pilaato buyeegiri nti ihali lyolyo lyali liheeri babwo bahandu ba balaami kutwala Yesu mu meiso gaamwe, yaabaabuuulya, "Mukwendya mbateeseerye mukama wa Bayudaaya?" ¹¹ Beitu bahandu ba balaami baaleetera kitebe kya babwo bantu kusaba babateesuliremwo Bbarabba.

¹² Mwomwo Pilaato yaabaabuuulya, "Yogwo mudulu gimukweta Mukama wa Bayudaaya, mmukole ki?"

¹³ Baamwiririmwo nibaalukira kwakyendi nibakoba, "Mubambe ha musalaba."

¹⁴ Mwomwo Pilaato yaabaabuuulya, "Habwaki?" Agumiri musangu ki?

Beitu bo, mwomwo kandi baalukiri na maani hoi kukiraho, nibakoba, "Mubambe ha musalaba."

¹⁵ Habwa kwendya kusemeza kitebe kya bantu banyakubbaho, Pilaato yaabateesuliri Bbarabba,

yaaragira bakuute Yesu njunju, kandi yaamubaha bamubambe ha musalaba.

Basurukali Nibajooga Yesu
(Matayo 27:27-31; Yohaana 19:2-3)

¹⁶ Basurukali baatoori Yesu hahwo, baamutwala mu kikaali kya Pilaato, baasoroza kitebe kyenseenya kya basurukali. ¹⁷ Balwalijrye Yesu kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu, baakata kondo gya mahwa, baagimuta ha mutwe. ¹⁸ Baatandika kumujooga nibaaluka nibamuweeranga, "Hangaara, Mukama wa Bayudaaya!" ¹⁹ Buli hejnyuma gya kasumi kadooli, baamukuyutakuyutengi ha mutwe na mubbeere kandi nibamutwera matwantwe. Baamukundi rengi malu nibamuramya byakumujooga. ²⁰ Bubaamaari kumujooga, baamukusulamwo kikyoo kilwalu kikumeremeta, baamulwalya ngoye zaamwe ziyaalingi alweri. Mwomwo baamuhulukya baamutwala kumubamba ha musalaba.

Yesu Naabambwa ha Musalaba
(Matayo 27:32-44; Luyuka 23:26-43; Yohaana 19:17-27)

²¹ Haalingiho mudulu Mukuleeni gibeetengi Sijimooni, naali bbaa Alekizanda na Ruyfo. Buyaalingi naakurabaho, basurukali baamuhambiriza yeetweke musalaba gwa Yesu. ²² Baadooseerye Yesu mu kiikaru kyetwa Gologoosa (kigambu kikumanyisya nti, Kiikaru kya Luhanga). ²³ Mwomwo baamuha viino gihyagyemwo mubazi guku keehyaho kudiihwa mubiri, beitu atakaginywe. ²⁴ Kasi baamubamba ha musalaba. Basurukali babwo baabageeni ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta bururu mwa kuwona buli omweji muli bo ziaawatwala.

²⁵ Bwire bubamubambijirihoo bwalingi bwa saaha isatu za mwakya. ²⁶ Ha musalaba hakyendi wa mutwe gwamwe, baateerihoo kihandiiko kya musangu gubamujunaanengi kikukoba: MUKAMA WA BAYUDAAYA. ²⁷ Baamubambiri na badulu batemu babiri, omweji ha mukono gwamwe gwa budyo, na wondi ha mukono gwamwe gwa humoso. [²⁸ Mu mulingo gugu kinyakuhandiikwa kyadwereera kikyoo kikoba: "Baamubaari hamweji na nkorji za bibii." [†]] ^{††29} Bantu banyakurabangaho baarabengihoo nibaluma Yesu, nibazingizyanga mitwe myabu nibakoba, "Otyo! We munyakukoba nti okugyenda kuguma hansi Yeekaru, oire ogibimbe mu biro bisatu, ³⁰ niinuka oruge ha musalaba, weejune!"

³¹ Mu mulingo gwogwo gumweji bahandu ba balaami, na beegesa ba biragiro baamujoojiri nibabazanga bankei na bankei nibakoba, "Yaajunengi bandi, beitu kandi takusobora kwejuna! ³² Leka yogwo Kurisito, Mukama wa Beisaleeri, aniinuke hansi hataati, aleke tuwone, tumwikirizemwo."

Babwo banyakubambwa nayo, nabo baamulumiri.

Kukwa kwa Yesu

(Matayo 27:45-56; Luyuka 23:44-49; Yohaana 19:28-30)

³³ Ha saaha mukaaga za mwinsi hejzirihoo ntiti gyabbumba nsi gyenseji, gyadoosya saaha mwenda za joojolo. ³⁴ Ha saaha mwenda za joojolo, Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi naakoba, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakatani?" Makuru ga bilyo bigambu googo nti, "Ruhanga wange, Ruhanga wange, habwaki ondekereeri?" [‡]

³⁵ Bamweji ha bantu banyakubba hahwo bubeegwiri Yesu naakutaaga yatyo, baakoba, "Mwegwe, alimukweta myraguri Eriya."

³⁶ Omweji hali babwo bantu yeirukiri yaajubuka kijumankuba mu viino gilulu, yaakita ha lubingo, yaakibiyokya hali Yesu kumunywesya gigyoo viino. Yaakoba, "Mumuleke. Katuwone Eriya yaakabba yeiza kumunijijula."

³⁷ Yesu yaataagiri neiraka lya hakyendi, yaakwa.

³⁸ Ha bwire bubwo lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimwo bicweka bibiri, kuruga hakyendi kudwa hansi. ³⁹ Muhandu wa kitebe kya basurukali kikumi, munyakubba yeemereeri mu meiso ga Yesu, buyeegwiri Yesu ataagiri yatyo kandi de akawona na nkwa gya Yesu giyaakwereerimwo, yaakoba, "Mu mananu, yogo mudulu eiceeri naali Mwana wa Ruhanga!"

⁴⁰ Haalingiho bakali bamweji, banyakubba nibakuwona bilyo bintu na hadeiho. Mu babwo bakali, haalingimwo Maliya Magadaleena, Maliya maa Yakobbo muto kandi maa Yooze, hamwenya na Salome. ⁴¹ Baba bakali boobo banyakuhonderanga Yesu nibamuheereza buyaalingi mwisaza lya Galilaaya. Na bakali bandi banene banyakubba beiziri nayo mu Yerusalemu baalingiho.

Yesu Naazikwa

(Matayo 27:57-61; Luyuka 23:50-56; Yohaana 19:38-42)

⁴² Bilyo bintu bya kukwa kwa Yesu byabbeerihoo ha Kiro kya Bayudaaya Kyakweteekanirizamwo, kya Sabbaato kigihondera. Bwire bubwali nibukugyenda kusweka, ⁴³ hejzirihoo mudulu gibeetengi Yozefu munyakuruganga mu kicweka kibeeta Arimasaaya. Yozefu yogwo yaalingi mudulu wa kitijinsa mu Lukuratu luhandu lwa Bayudaaya, naakulindiira kwiza kwa bukama bwa Ruhanga. Yozefu yogwo yaagyendiri atali na butijini mu mutima gwamwe hali Pilaato, yaamusaba amuhe mutumbi gwa Yesu. ⁴⁴ Pilaato yaahuniriri kwegwa nti Yesu akwiri kadei. Mwomwo yeeta muhandu wa kitebe kya basurukali kikumi, yaamubuyula Yesu yaakabba akwiri kadei. ⁴⁵ Muhandu yogwo buyaagumiirye hali Pilaato nti Yesu akwiri, Pilaato yaaragira bahe Yozefu mutumbi gwa Yesu.

⁴⁶ Mwomwo Yozefu yaagula lugoye lusingu, yaatoola mutumbi ha musalaba, yaagubinda mu lugoye lusingu, yaaguta mu kituuru kinyakubba kitemeerwe nka bwingira ha lubbaali. Mwomwo yaabiringitya

† 15:28 Isaaya 53:12 †† Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 28.

‡ 15:34 Zabbuli 22

ihiga, yaalikingisya munwa gwa kituuru. ⁴⁷ Bwubo nu, Maliya Magadaleena na Maliya, maa Yooze, baali balingiriiri, baawona mubiri gwa Yesu habaaguteeri.

Kuhimbooka kwa Yesu

(Matayo 28:1-8; Luyuka 24:1-12; Yohaana 20:1-10)

16 Kiro kya Sabbaato bukayarabirihho, Maliya Magadaleena, Maliya maa Yakobbo, na Salome baaguri makuta gakuwunya kurungi aleke bagyende kusiga mutumbi gwa Yesu. ² Mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbiti, iyoba nilicakahuluka, baali nibakugyenda ha kituuru kya Yesu, ³ baabuyiyagana, "Naani yaabiringitya ihiga kulitoola ha munwa gwa kituuru?"

⁴ Beitu bubaabyokeerye meiso, baaweni ihiga likooto nilili libiringitye, lirugiri ha munwa gwa kituuru. ⁵ Bubaali nibakwingira mu kituuru, baaweni musigazi alweri kilwalu kisyana eicaliri ha mukono gwa budyo, baahuniira.

⁶ Yogwo musigazi yaabaweera, "Muleke kutiina. Nkyegiri mukutoolya Yesu wa Nazareeti munyakubambwa ha musalaba. Haha ali waahiho. Ahimbookiri! Mwone habaamuteeri. ⁷ Hati nu mugyende muweere beegesebwa baamwe, na Peeteru naalimwo, nti, 'Yesu akugyenda kubabanza kudwa Galilaaya, kukwo hoo ho mulimuwonera nka kuyaabweereeri.'" ⁸ Baahulukiri mu kituuru, beiruka nibali na butini bunene kandi bahuniriiri, beitu habwa butini, batakaweereho muntu kadi omwei.

[Bitabbu bya kadei binyakubanza hamwei na bimwei bihyaka tibigira Marjiko 16:9-20]

Yesu Naawonekera Maliya Magadaleena

(Matayo 28:9-10; Yohaana 20:11-18)

⁹ Yesu buyaahimbookiri mwakya karei ha kiro kibanza mu sabbiti, yaabanziri kuwonekera Maliya

Magadaleena, giyaali abingirimwona mizumu musanju. ¹⁰ Maliya yogwo yaagyendiri yaaweera babwo banyakubba na Yesu kandi banyakubba nibali mu kuganya na mu kizabiro. ¹¹ Bubeegwiri nti Yesu ali mwomi, kandi nti Maliya amweeni, batakeikirize.

Yesu Naawonekera Beikiriza baamwe Babiri

(Luyuka 24:13-35)

¹² Heinyuma, Yesu yaawonekeeri beikiriza baamwe bandi babiri, banyakubba nibakulibata mu bicweka biyo, naakuzooka kundi. ¹³ Babwo babiri baakubiriyo baabiweera badi bandi, beitu nabwo batakabiikirize.

Yesu Naawonekera Beegesebwa Ikumi Noomwei

(Matayo 28:16-20; Luyuka 24:36-49; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)

¹⁴ Heinyuma, Yesu yaawonekeeri beegesebwa ikumi noomwei nibalimukudya. Mwomwo yaabacoomera habwa butabba na kwikiriza, na habwa kusuula neice kwikiriza bigambu bya babwo bantu banyakumuwona ahimbookiri.

¹⁵ Yesu yaaweereeri beegesebwa babwo, "Mugyende mu nsi gyensej, mtebeerye bantu bensej Makuru Garungi. ¹⁶ Yogwo yensej alikiriza mu gaga Makuru Garungi naakabatizibwa, alijunwa; beitu yogwo atalikiriza, balimusalira musangu. ¹⁷ Kandi buwoneru bubu bukwiiza kubanga na babwo beikirizanga: Mwibara lyange balibinga mizumu, balibaza mu ndimi zihyaka. ¹⁸ Nabubalikwata mpiri, rundi nibakanywa kintu kyenseenya kikwita, tibilibakola kubi. Balita ngalu zaabu hali baseeri, baseeri babwo nibahona."

¹⁹ Mukama Yesu buyaamaari kubaza nabo, yaatwalwa mwiguru, yeicaara ha mukono gwa budyo mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga.

²⁰ Beegesebwa baamwe baagyendiri baatebya henseenya, na Mukama yaakora nabo naagumyanga bigambu byabu na buwoneru bunyakugyendagyendanga nabo.

Luuka

Kwanjuura

Kitabbu kya kili kimweji ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, biyo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na bwomi bwa Yesu Kurisito. Bitabbu bindi byobyo: Matayo, Mariko na Yohaana. Kitabbu kiki kya kyahandikiirwe Luuka munyakuhandiika na kitabbu kindi kyetwa kikyoye kyolokya bintu bya beegesebwa ba Yesu bibaakoori Yesu amaari kukwa na kuhimbooka. Tihaloho muntu yeegiri kasumi koonyini na kiikaru kyonyini cali kitabbu kiki baakihandikiiri. Beitu kandi bantu banene bateekereza nti Luuka yaakihandikiiri mu mwaka nka gwa 70 Yesu amaari kubyalwa. Luuka yaalingi dakitaali kandi Munyamahanga (Bakolosaayi 4:10-14).

Luuka nabuyaabba yaakihandikiiri Teofiro (1:1-4), yaahandikiiri na kigyendererwa kya kusoboresya bantu bensei, namaani maani Banyamahanga, kwega mananu ga bintu bya Yesu biyeegeseerye na biyo biyaakoori. Kitabbu kiki kisoboora bintu binene bikukwatagana na kubyalwa kwa Yohaana Mubatzizi kukiraho kitabbu kya Matayo na kya Mariko kandi kibaza hoji ha kuganyira, (3:3, 11:4, 17:3-4; 23:34; 24:47), na ha kusaba, (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12, 22:32).

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Ntandiko gya Makuru Garungi nka kugaahandikiirwe Luuka
- (ii) Kubyalwa kwa Yesu na mulingo gyeeteekanirize huheereza
- (iii) Milimo mya Yesu, namaani maani byamahanu biyaakoori na bintu biyeegeseerye
- (iv) Mulingo gwa Yesu yaakwerezimwo, yaaziikwa, kandi yaahimbooka

Matandikire

1 Wakitijinsa Teofiro:
Bantu banene beekambiri baahandiika bintu binyakubbaho muli twe. ² Hali babwo banyakubiwona kuruga ha byatandikiiri kandi baabibaza, hoho bahandiki baatooleeri kubitweera. ³ Nagya habwakubba mmaari kutoolereerya na bwegyendereza, bintu binyakubbaho kuruga ha byatandikiiri mbweni nikili kirungi kubikuhandikira, mbihonderaniirye kurungi. ⁴ Kikyo, kikwiza kukusoboresya, kwega mananu genseenya ga bintu bibaakwegeseerye.

Malayika Naaranga Kubyalwa kwa Yohaana Mubatzizi

⁵ Herodi hayaabbeereeri mukama wa Buyudaaya, haalingiho mualaami wa Ruhanga gibeetengi Zakaliya, wa mu kitebe kya balaami ba Ruhanga kinyakwetwanga Abbiya. Zakaliya yaali atungiri Erizaabeeti, munyakubba yoodede naali wa mu kinyumba ky'Aloonji. ⁶ Zakaliya na mukali waamwe baali bantu bakubalwa kubba nibakusimwa mu meisjo ga Ruhanga. Baadosereeryengi biragiyo bya Mukama byensei batakubisobya. ⁷ Baali batali na mwana habwakubba Erizaabeeti yaali mugumba, kandi bo bensei baali baguluyisiri.

⁸ Kiro kimweji, Zakaliya yaali naakukora mulimo gwamwe nka mualaami mu Yeekaru. Bwire bubwolwali lubo lwa kitebe kyamwe kukora. ⁹ Nka ngesu gya balaami ba Ruhanga kugyalingi, yaakomeerwe kwingira mu Yeekaru, kwokya ha kyoto bintu bikuwunya kurungi. ¹⁰ Buyaali naakubyokya, bantu banene baali beecookiri hamwenya nibali hanzei nibakusaba Ruhanga.

¹¹ Mu keire kakwo, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekeeri Zakaliya, yeemereeri ha mukono gwa budyo gwa kyoto kiyookeeryengiho bintu bikuwunya kurungi. ¹² Zakaliya buyaaweeni malayika, yeerunduka, yaakwatwa butijini. ¹³ Beitu malayika yaamuweera, "Zakaliya, leka kutijina. Ruhanga yeegwiri kusaba kwo. Mukali waamu Erizaabeeti akwiza kukubyalira mwana, gyolyeta ibara, Yohaana.

¹⁴ Bwalibyalwa, olisemererwa hoji, na bandi banene balisemererwa, ¹⁵ habwakubba alibba na busobozi bunene kuruga hali Mukama Ruhanga. Talinywa maaci rundi kyakunywa kyensei kikutaaamirya. Bwalibyalwa, Mwozo wa Ruhanga alibba mu yo. ¹⁶ Yogwo mwana, aliha Bejsaleeri banene kubunja kwegwanga Mukama Ruhanga waa bu. ¹⁷ Alyehembera abanze Mutongoole wa Ruhanga. Alibba na maani na busobozi nka by'Eriya biyaalingi nabyo, aleke ahe babba baana kubunja kwendya baana ba bu. Kandi de aleetereze bantu bajeemera Ruhanga kweziramwo na

kuteekerezanga mulingo gwa batongoole. Na yaatyo, aliteekaniza bantu balindiire Mukama waabu.”

¹⁸ Mwomwo Zakaliya yaabulya malayika, “Kikyo nsobora teetej kukiikiriza nindi muguluusu, na mukali wange yoodede aguluusi?” ¹⁹ Malayika yaamwiririmwo naakoba, “Gya ndi malayika Gabulyeri, yeemeera mu meiso ga Ruhanga. Ruhanga antumiri mbaze nawe, nkuweere gaga makuru garungi.

²⁰ Weegwa nu, bukwenza bukuleeteeri bukwiiza kudwereera mu bwire bwaabu. Beitu habwakubba oburi kubwikiriza, okwiiza kwijala munwa, oicale otakubaza kudooseerya kimweji ha kiro kya bigambu binkuweereeri, bubilidwereera.”

²¹ Bubuwo nu, bantu beiceeri balindiriri Zakaliya, nibakwebulyanga, “Kikyani kimwicaliriye hoj yatyo mu Yeekaru?” ²² Buyaahulukirimwo, yaali atacasobora kubaza nabo. Bubaaweeni atakubaza naakukoresya mikono kubeteegeresesa bigambu bye, baakenga nka kuyaali awonekeerwe buyaali mu Yeekaru gigo.

²³ Bwire bwa Zakaliya kukora mu Yeekaru bubwamalikirihho, yeemuka. ²⁴ Heinyuma, mukali waamwe Erizaabeeti yeemetiri nda, yeicala yeebisiri mu nnyumba kumala myeri mitaanu. Bubuwo hoocho yaakobeeri, ²⁵ “Heinyuma gya byenseji, Mukama angiriri mbabazi yantoolaho muswaru mu bantu.”

Malayika Naaranga Kubyalwa kwa Yesu

²⁶ Erizaabeeti buyaali na nda gya myeri heehi mukaaga, malayika Gabulyeri yaatumiirwe Ruhanga, yaagyenda mu rubuga lukwetwa Nazareeti, lwa mu kicweka kya Galilaaya gyIsaleeri. ²⁷ Yaatumiirwe hali muhala muto gibeetengi Maliya, munyakubba alindiriri kugabuka wu Yozefu, wa mu kinyumba kya mukama Daudi. ²⁸ Malayika yeiziri yaaweera Maliya, “Mirembe, we wa Ruhanga gyaheeri mugisa! Mukama Ruhanga ali nawe.”

²⁹ Maliya buyeegwiri nka kubamuramukiriye, mutima gwamwecura hoj, kubba atakeetegereze makuru ga gigo ndamukya. ³⁰ Malayika yaamuweera, “Maliya, leka kutiina. Ruhanga akugiriri mbabazi. ³¹ Okwiiza kwemeta nda obyale mwana wa budulu, omwete ibara Yesu. ³² Alibba muhandu, kandi na Mukama Ruhanga Yogwo wa Hakyendi, alimweta Mwana waamwe. Mukama Ruhanga alimwicaliriya ha kitebe kya bukama nka kya haahaawe Daudi. ³³ Kandi, alilema bantu Bejsaleeri biro byenseeniya, na bukama bwamwe, tibulimalikaho.”

³⁴ Maliya yaamwiririmwo, “Gya kantakateerananga na mudulu. Hatiki kyo kyombwereeri, kilibba teeteji?”

³⁵ Malayika yeiririmwo Maliya naakoba, “Mwozo wa Ruhanga alikwizaho, na maani ga Yogwo wa Hakyendi hoj galikwizaho. Nahabwakikyo mwana gyokugyenda kubyala, alibba Mwana wa Ruhanga. ³⁶ Wona, na mwiju waamu Erizaabeeti, gibeetengi ngumba, mu buguluusu bwamwe yeemetiri. Hataati gugu guli mweri gwamwe gwamukaaga, naali na nda.

³⁷ Nahabwakikyo, tihaloho kintu kya Ruhanga atakusobora kukora.”

³⁸ Maliya yaakoba, “Gya ndi muzaana wa Mukama; leka byombwereeri bimbeho, nka kwokobiri.” Kasi malayika yaamurugaho.

Maliya Naabungira Erizaabeeti

³⁹ Heinyuma gya biro bidooli, Maliya yeeteekaniize yaagyenda bwangu mu nsi gya mu nsahu, mu rubuga lwa Buyudaaya. ⁴⁰ Buyadaori, yeingiri mu nnyumba gya Zakaliya, yaaramukya Erizaabeeti. ⁴¹ Erizaabeeti buyeegwiri kuramukya kwa Maliya, mwana yaacuukacuuka mu nda gyamwe; yeizwiri Mwozo wa Ruhanga, ⁴² mwomwo yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, “Oli na mugisa kukira bakal benseeniya, na mwana giwaabyala yoodede akwiiza kubba wa mugisa! ⁴³ Ruhanga kampeeri kitinisa, we kumbungira, we akwiiza kubba maa Mukama wange! ⁴⁴ Kubba buyeegwiri iraka lyamu nookundamukya, mwana yaacuukacuuka mu nda gyange habwa kusemererwa. ⁴⁵ Oli na mugisa habwakubba oikiriize nti, kigambu kya Mukama akutumiri, kikiwiiza kudwereera!”

Maliya Naahijima Kyembu kya Kuhaariiza Mukama

⁴⁶ Mwomwo Maliya yaahijima, “Mutima gwange, gwange, gukuhaariiza Mukama.

⁴⁷ Mwozo gwange, gwange, gusemereerwe mujuni wange; gusemereerwe, gwange, habwa Ruhanga mujuni wange.

⁴⁸ Aweeni, kubundaara, kwa muzaana waamwe.

Gya hataati, hataati, bantu benseji, benseji, banzetanga wa mugisa, gya muzaana waamwe.

⁴⁹ Ankoleeri bikooto kubba Ruhanga wa maani, Mutongoole Ruhanga Ruhanga yogwo wamaani.

⁵⁰ Abakwatirwa mbabazi bantu ba buli muhihi, kakubba bamutamwo kitinisa.

⁵¹ Yoolokeerye maani mu kukora bya maani araranga bantu batekereza myehembu.

⁵² Bakama babwo, abatooriho ha bukama bwaabu; Babwo bantu babundaaru yaabahandya.

⁵³ Agabiri bantu bibakwendya na bwenda ababingiri ngalu zisa baguuda.

⁵⁴ Ajuniri Isaleeri;
mwiru waamwe
bweizukiri Isaleeri
kumwolokya mbabazi ze.
⁵⁵ Ajuniri Isaleeri
nka kuyaaraganisiirye
yaaraganisiirye
haaha weetu Ibburahimu
na beizukulu baamwe
baḅwo ba biro byenseenya.”

⁵⁶ Maliya buyaamaari kuhiiima kyembu kikyo, yeicala n'Erizaabeeti kumala myeri nka misatu, kasi yeemuka kwamwamwe.

Kubyalwa kwa Yohaana Mubatizi

⁵⁷ Bwire bw'Erizaabeeti kubyala buḅwadoori,
yaabyeri mwana wa budulu. ⁵⁸ Bataahi baamwe na
beiju baamwe, bubaaweeni mbabazi zijeeni hahwo, za
Mukama yaali amwolokeerye, beiziri baasemererwa
hamwenya nayo.

⁵⁹ Kiro kya munaanei bukyadoori, kya kudoosereerya
murwa gwa kwingira mukagu gwa Ruhanga
n'Ibburahimu, nka ngesu gyaḅu kugyali, mwana
bendyengi kumwerula ibara Iya bbaawe, Zakaliya.

⁶⁰ Beitu maawe yaageeni, yaakoba, “Kwahi! Bamwete
Yohaana.” ⁶¹ Mwomwo baamuweera, “Mu beiju bo,
kootagira muntu gibeeta Yohaana!” ⁶² Kasi baakoresya
ngalu kubuulya Zakaliya, bbaa mwana, abaweere
ibara Iyacwirimwo kweta mwana. ⁶³ Yo
yaabolokereerye, nka kwakwendya bamuhe
kyakuhandikaho. Kinyakuha bantu bensei kuhuniira,
yaahandikiri yati, “Ibara Iyamwe, Iyolyo Yohaana.”

⁶⁴ Nahaahwo muna gwaamwe gweijulukiri, Iulimi
lwamwe lwezanzuura, yaatandika kubaza naahaariiza
Ruhanga. ⁶⁵ Bataahi baamwe baakwatirwe butini, na
makuru gaga gararanga mu bantu ba mu nsahu za
Buyudaaya. ⁶⁶ Buli muntu buyeegwengi gaga makuru,
yaagateekerezengihoni nyeebuulya, “Beitu yogwo
mwana, akwiza kubba muntu ki?” Haḅwakubba
kyazookengi kyankei, maani ga Mukama nka
kugaalingi hali yo.

Kyembu kya Zakaliya

⁶⁷ Mwozo wa Ruhanga yeingiri mu Zakaliya bbaa
Yohaana, Zakaliya yaahiiima bukwenda bwa Ruhanga
yati,

⁶⁸ “Katuhaariize, tuhaariize Mukama Ruhanga yogwo,
w'Isaleeri;

ngogwo eiziri, kucungura baamwe.

⁶⁹ Atutumiri, mujuni wa busobozi;
kuruga mu luganda, Iwa mwiru waamwe
mwiru wa Ruhanga, gibeeta Daudi;

⁷⁰ nka kuyaakobiri, kuraba mu baraguri;
baraguri ba naani, baraguri baamwe
batongoole, banyakubbaho kadei.

⁷¹ Amutumiri, kwiza kutujuna;
kutujuna ki, banyanzigwa beitu;

na kututoola ku baḅwo bantu;
bantu ki, baḅwo batunoba.

⁷² Kiragaanu yaakikoori, na bahaaha beetu;
kitongoole, mu biro bya kadei;
hati bweizukiri, ndagaanu gyamwe gidi,
atutumiri, mujuni wa busobozi.

⁷³⁻⁷⁴ Yaarahiriiri, yogwo Ibburahimu,
Ibburahimu ki, haaha weetu;

kandi yeeraga, kwiza kutujuna
kutujuna ki, banyanzigwa beetu,
aleke tusobore kumukooranga;
kumukolera tutakutiina;

⁷⁵ kandi nituli baterekereeru;
bakubalwa kubba basemereeri hali Ruhanga;
biro byenseenya, bya bwomi bwetu.

⁷⁶ We mwanange, okwiza kwetwanga;
muraguri wa naani, muraguri wa Ruhanga;
Ruhanga Yogwo wa Hakyendi hoi;
oligyendera, mu meiso ga Mukama;
oteekanize bantu, haḅwa kwiza kwamwe.

⁷⁷ Okwiza kwolokya, bantu baamwe;
Ruhanga kwa kwendya, kwendya kubajuna,
Abaganyire bibii byaḅu.

⁷⁸ Mbabazi ze zinene, alitutumira;
atume yogwo, ali nka mambya arugiri mwiguru;
mambya wa karei, asaari haḅwetu;

⁷⁹ Mambya alileeta, alileeta kyererezi;
kyererezi kya hanya, kiruga mwiguru;
hali balahi, ba mu ntiti;
na hali baḅwo, batini ba kukwa,
kandi alisobora, kutwehembera;
Atutwale, mu muhanda;
gwa businge.”

⁸⁰ Mwana yaahandiri, yaatatiira mu mubiri na mu
mwozo gwamwe. Yeiceri mwirungu kudoosya
buyeezolokeerye mu bantu Beisaleeri.

Kubyalwa kwa Yesu

(Matayo 1:18-25)

2 Mu biro bilyo, Kaisaali Agusito yaateerihoni
kiragiro kiguragira bantu bensei ba mu nsi zensei
za Baruumi zibaalemengi, kwehandikisya babalwe.
² Kuku kwokwo kwali kwehandikisya kwakubanza;
kwabbeerihoni Kwiriino buyaalingi mulemi muhandu wa
Siriya. ³ Nahaḅwakikyo, buli muntu yaagyendiri
kwehandikisya mu ruḅuga Iwa kwamwaḅu.

⁴ Na Yozefu yoodede yaabyokeerye jaaruga mu
ruḅuga Nazareeti, Iwa mu kicweka kya Galilaaya,
yaagyenda mu ruḅuga Bbeterehemu Iwa mu kicweka
kya Buyudaaya, hali mukama Daudi yaabyalirwe.
Yaagyendiriyo, haḅwakubba yaali wa mu kinyumba
kya Daudi. ⁵ Yozefu yaagyendiri kwehandikisya
hamwenya na Maliya giyaali yeerangiri kubba
mukaliwe. Mu bwire buḅwo, Maliya yaali na nda
gihandu. ⁶ Bubaadoori Bbeterehemu, bwire bwamwe
bwakubyala bwadwa. ⁷ Kasumi ka Maliya ka kubyala
bukaadoori, yaabyeri mwana wa budulu, muzegejo.
Yaamuzinga mu bubbande, yaamulaalya mu kyoho

kya nte zaadijirengimwo, haɓwakubba bo, batakatunge mwanya mu nnyumba gya bagenyi.

Malayika wa Mukama Naaranga Kubyalwa kwa Kurisito

⁸ Mu kikyoo kiikaru, haalingimwo balijsya. Bwire bwejjolo, baali mu malijsiiryo nibakulinda magana gaaɓu. ⁹ Bubaali kukwo, malayika wa Mukama Ruhanga yaabawonekeeri, kyererezi kinyakuruga hali Mukama kyabamuluka, kibeelogoleerye. Baakwatiiirwe buriini bunene hoj; ¹⁰ Mwomwo malayika yaabaweera, "Muleke kutiina, mbaleeteeri makuru garungi gakwiza kusemeza hoj bantu bensej. ¹¹ Kiro kyadeeru, mu ruɓuga lwa Daudi, habyaliiirweyo mujuni weenyu, yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama. ¹² Kyabananukisya, kyokyo kiki. Mukwiza kwagya mwana nkerembe bamuzingiri mu ɓubbande, kandi bamulaaliirye mu kyoho kyante zidiiramwo."

¹³ Nahaahwo, hamaari geiza ihe likooto lya bamalayika. Baalingi baruğiri mwiguru, nibali na malayika munyakubbaho, nibakuhaariiza Ruhanga nibakoba, ¹⁴ "Kitiinsa kibbe hali Ruhanga kwakyendi hoj na ɓusinge ɓubbe mu nsi hali bantu ba Ruhanga akusijima."

¹⁵ Bamalayika ɓubaabarugirho, baakubayo mwiguru. Mwomwo balijsya baawerangana, "Tugyende Bbeterehemu, tuwone kikyoo kintu kibbeerho, kya Mukama atuweereeri."

¹⁶ Nahaɓwakikyoo, balijsya baaranguhiji baagya Maliya na Yozefu hamwenya na mwana, munyakubba aleeri mu kyoho kya nte zaadijirengimwo.

¹⁷ Bubaamaari kuwona yogwo mwana, baaweera Yozefu na Maliya bigambu bikumukwataho, bya malayika biyaali abaweereeri. ¹⁸ Bantu benseenya banyakwegwa bigambu bya balijsya bibaabaziri, baahunjiri hoj. ¹⁹ Beitu yo Maliya, biɓyo bintu byensej yaabiteeri ha mutima gwamwe, yeicala naabiteekerezaho. ²⁰ Balijsya ɓubeegwiri kandi mbakeewonera biɓyo bintu byenseenya nibili nka malayika kuyaali abibaweereeri, baakubiriyo nibahaariiza Ruhanga kandi nibamuha kitiinsa.

²¹ Kiro kya munaanei ɓukyadoori, kyakudoosereerya murwa gwa kwingira mukagu gwa Ruhanga n'Ibburahimu, mwana baamwetiri ibara Yesu. Lijyo lyolyo ibara lya malayika liyaali amuheeri, na maawe Maliya atakeemetiri nda gya yogwo mwana.

Yesu Nibamuhemba hali Ruhanga mu Yeekaru

²² Bwire ɓwadoori, Yozefu na Maliya, baagyenda kukora murwa gwa kumala kibyeru, nka biragiro bya Musa bya ɓwodi kubyaragirengi. Bubaali nibakugyenda, baatweri mwana mu Yerusalemu, kumuhemba hali Mukama. ²³ Baamutweri nibasigikira ha Kinyakuhandikwa mu biragiro bya Mukama Ruhanga, kikoba, "Buli mwana wa ɓudulu, yaakabanzanga kubyalwa, yaahembwanga hali Mukama." ²⁴ Kindi kibaagyendiri kukora, baagyendiri

kugaba kihongwa kya makolome gabiri rundi ɓwana ɓubiri ɓwa nkwalj, nka biragiro bya Mukama kubikoba.

²⁵ Mu kasumi kakwo, haalingiho mudulu mu Yerusalemu giibeetengi Simyoni. Simyoni yaali mudulu murungi akutiina Ruhanga. Yaalingi alindiriiri kuwona Ruhanga naakujuna kandi naakuuumuulya Bejsaleeri. Mwozo wa Ruhanga yaali mu yo; ²⁶ Mwozo wa Ruhanga yaali aweereeri Simyoni nti takwiza kukwa atakaweeni yogwo wa Mukama Ruhanga giyaali yeeragiri kutuma, yooyo Kurisito. ²⁷ Mwozo wa Ruhanga yeebemeeri Simyoni, aleke eingire mu Yeekaru. Babyeru ba mwana Yesu, boodede beingiri hamwenya na mwana. Baamuleetiri kumuhayo hali Mukama, nka kiragiro kya Musa, kukyaragirengi.

²⁸ Simyoni ɓuyaaweeni mwana Yesu, yaamusenga, yaahaariiza Ruhanga naakoba,

²⁹ "Mukama wange, kiweeragiri kidwerereeri, okusobora kundeka, mpumule mirembe mwiru waamu;

³⁰ haɓwakubba mbweni, nyeewoneeri mujuni giwaateekaniize, kwiza kujuna; kujuna bantu.

³¹ Omuteekaniize, bantu bamuwone.

³² Akwiza kubba, nka kyererezi, Alimulikira Banyamahanga, beege mihanda mihanda myamu.

Aheesye kitiinsa, twe bantu baamu; bantu baamu balahi, Bejsaleeri."

³³ Bbaa mwana na maa mwana ɓubeegwiri bigambu bya Simyoni yaabaziri ku Yesu, baahunjiri hoj. ³⁴ Kasi Simyoni yaabasabira mugisa kandi yaaweera Maliya, maa mwana yati, "Ruhanga ateeriho mwana yogo aleke Bejsaleeri banene abeiry hansi, kandi de banene muli bo, ababyokye. Kandi amuteeriho abbe kyakuwoneraho kirugiri hali Ruhanga, kya bantu banene balisuula kwikiriza, ³⁵ aleke biteekerezu bya bantu banene byewone hasyanu. Kandi we Maliya, olikwatwa nnaku ginene hoj, weezegwe nka muntu atuutiiirwe mpirima gyobi ha mutima."

³⁶ Kandi haalingiho mukali muraguri wa Ruhanga giibeetengi Aana. Aana yogwo yaali muhara wa Fanweri, ɓuɓwo Fanweri yo, naali wa mu luganda lw'Aseeri. Aana, yaali aguluysiri hoj. Mu ɓwire ɓwamwe ɓwa kutungwa, yaamaari myaka musanju mu maka gaamwe, ibaawe yaakwa. ³⁷ Kuruga hahwo yeiceeri naali mukaamukwere, yaadoosya myaka kinaanei na minei, mya ɓuhandu. Aana atakarugenge mu Yeekaru, yeicalengi naaramya, ateeriho na kusiiba. Mu kyaramya kwamwe, yaahaariizengi Mukama ijolo na mwinsi, naasaba atakudya. ³⁸ Mu ɓwire ɓwoɓwo ɓwonyini yeiziri mu Yeekaru, yaatandika kuhaariiza Ruhanga. Aana, ali na bigambu biyaabaziri, bikukwatagana na mwana Yesu. Biɓyo bigambu yaabiweereeri bantu bensej banyakubba balindiriiri Ruhanga acungure bantu ba Yerusalemu.

³⁹ Bubaamaari kyudoosereerya bintu byensej, nka kiragiro kya Mukama kukyaragirengi, Yozefu na Maliya

baakubiriyo mu rubuga lwa kwamwabu, lwa Nazareeti, mu Galilaaya. ⁴⁰ Mwana yaahandiri mu mubiri, yaabba na maani, yaataho na kubba mukengebu hoj na Ruhanga yaamuha mugisa.

Mwana Yesu Naasigala mu Yeekaru

⁴¹ Babyeru ba Yesu baagyendengi Yerusalemu huli mwaka. Baagyendengi mu Bugenyi bwa Kura bwaho. ⁴² Yesu buyaali na myaka ikumi na mibiri, babyeru baamwe baagyendiri ku bubwu bugenyi, nka ngesu gya bu kugyalingi. Yesu yoodede, baagyendiri nayo. ⁴³ Bugenyi bubwamaliki, baasetuka kwira kwamugi. Bubaali nibakwira, baakyegiri kwahi Yesu nka kuyaali asigeeriyo Yerusalemu. ⁴⁴ Baagyendiri luyendu lwa kiro kimwe nibakuteekereza nti Yesu bali nayo mu kitebe kya bantu banyakubba nabo mu lulo luyendu. Bubaagyendiri luyendu lwa kiro kimwe, baatandika kutoolya Yesu. Baamutooleerye mu beiju baamwe na mu banywani baamwe. ⁴⁵ Bubaalemeerwe kumwagya, baakubayo Yerusalemu, baagyenda mu meiso na kumutoolya. ⁴⁶ Heinyuma gya biro bisatu, baamwagiirye mu Yeekaru. Baamwagiirye eicaliiri na beegesa ba biragiro. Yaali naakwetegeerya bya beegesa bjaabazengi, kandi naakubabuulya bihuulyo. ⁴⁷ Bantu bensei banyakubba nibakumwetegeerya, baahuniriiri hoj. Kinyakubahuniriza, gaali magezi gaamwe kubba ganene, hamwenya na mulingo guyaabeirengimwo bihuulyo. ⁴⁸ Babyeru baamwe bubaamuweeni, baahuniriiri hoj. Mwomwo Maliya yaamubuulya, "Mwana wange, habwaki otukoori yati? Gya na bbaawu twiceeri nitukukutoolya, twelalikiiri hoj." ⁴⁹ Mwomwo Yesu yaabeiramwo, yaakoba, "Habwaki mwiceeri nimuntoolya?" Mwakyegiri kwahi, nka kunkuteekwa kubba haha, mu nnyumba gya Bbaabba? ⁵⁰ Beitu bo babyeru baamwe, batakeetegerereze, makuru ga bigambu biyaabeiririmo. ⁵¹ Mwomwo Yesu yeemuka nabo Nazareeti, kandi yeicala naaboobera. Maa Yesu, yaateeri biyo bintu byenseenya ha mutima gwamwe. ⁵² Yesu yaagyenda mu meiso na kuhanda mu mubiri na kubba mugezi. Ruhanga na bantu, baamusemereerwa.

Kutebya kwa Yohaana

(Matayo 3:1-12; Mariko 1:1-8; Yohaana 1:19-28)

3 Mu mwaka gwejkumi na mitaanu Tibbeeriyi naali mukama mhandu wa Baruumi, Pontiyi Pilaato naali ngabwa gyamwe mu Buyudaaya, Herodi naali weisaza wa kicweka kya Galilaaya, kandi waabu Herodi gibeetengi Filipo, naali weisaza ly'ituraaya na Turakoniti, bubwu Lisaniya naali weisaza ly'Abjileeni, ² kandi de Anaasi na Kayaafa nibali balaami bahandu ba Ruhanga ba Bayudaaya, kigambu kya Ruhanga kyejiri hali Yohaana mutabani wa Zakaliya naali mwirungu. ³ Mwomwo Yohaana yaagyenda mu bicweka byensei bihereeri mugira gwa Yorodaani naabatebeeryanga, babatizihwe kandi beeziremwo

bibii byabu aleke baganyirwe. ⁴ Nka kuyahandikiirwe mu kitabbu ky'Isaaya muraguri wa Ruhanga: "Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu naakoba: 'Muteekanize muhanda gwa Mukama, muterekereerye buhanda bwamwe.

⁵ Bihanga byensei, bilibbumbwa mbamba na nsahu, zenseenya zililaala hansi mihanda, mitaterekereeri militerekeera Mihanda mya bigigiro militereera

⁶ Mwomwo, bantu bensei beetegerere maani ga Ruhanga nka kugajuna!"

⁷ Yohaana yaaweereeri bantu banene banyakubba nibakwiza hali yo ababatize, "Nywe baana ba mpiri! Naani abahabwiri kwiruka kiniga kya Ruhanga kikyokikugyenda kwiza?" ⁸ Mukore bintu bikwolokya nti mweziririmo ngesu zeenyu zibiibi. Kandi muleke mwehaariiza nimukoba nti, "Tuli kurungi habwakubba tuli beizukulu b'ibburahimu." Nkubaweera, Ruhanga akusobora kuhindula mahiga gaga naagafoora beizukulu b'ibburahimu! ⁹ Kandi ateeri mpasa gyamwe heikolo lya musaali; musaali gwensei gutakwana byana birungi gukwiza kutemwa gukasukwe mu mworo."

¹⁰ Bantu baamubuulya, "Kale nu, tukole ki?"

¹¹ Yohaana yaabeiririmo yati, "Yogwo ali na byakulwala bibiri, ahe muntu atali na kyakulwala; kandi de yogwo ali na byakudya ahe bubwu batali na byakudya." ¹² Heinyuma, basorooza musolo beiziri hali Yohaana ababatize, baamubuulya, "Muhandu, hati twe tukole ki?" ¹³ Yohaana yaabeiririmo, "Mulekere hahwo kutoolaho bantu musolo, gyatabagerekiri."

¹⁴ Kandi na basurukali nabo beiziri hali Yohaana baamubuulya, "Twe kandi? Tukole teetei?" Yohaana yaabeiririmo naakoba, "Muleke kunyaga, kandi de mulekere hahwo kuhangiira bantu batali na misangu. Muteegomba bintu bikukira ha mpeera gyenyu, beitu mpeera gyenyu gibamalenge." ¹⁵ Heinyuma gya Yohaana kubatebeerye, bantu beiceeri nibali na kyenihizo kyamaani hoj nibateekereezanga, rundi Yohaana, yaakubba Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. ¹⁶ Nahaabwakikyo Yohaana yaabeiririmo bensei, "Gya nkubabatiza na meezi, beitu haliyo akwiza akunkira mu kubba na busobozi. Gya tinkusemeera kwahula buguha bwa nkeito zaamwe. Yogwo akwiza, alibabatiza na Mwozo Musingu na mworo. ¹⁷ Akwetji lugali lwamwe asobore kuhuuuula buroi, kandi akwiza kusorooza buroi bwamwe buyaabiika mu kideeru, beitu bisusunga akwiza kubyokya na mworo gutamalikaho."

¹⁸ Kandi Yohaana yaalengiriho mulingo minene kulamba bantu na kubatebya makuru garungi.

† Kigambu KURISITO kyokyo kigambu kimweji na MASIYA bimanjysya MUTONGOLE WA RUHANGA.

¹⁹ Beitu, heinyuma gya Yohaana kukorokota Herodi, munyakubba mulemi weisaza Iya Galilaaya habwa kutunga muka waabu, Herodiyaasi, na habwa bibiibi bye bindi biyaalingi akoori, ²⁰ Herodi yaamuteeri mu nkomo, kiki kyabba kibii kinyamaani kikukiraho kiyaali akoori.

Yohaana Naabatiza Yesu
(Matayo 3:13-17; Mariiko 1:9-11)

²¹ Bantu bensei bubaali nibakubatzibwa, hoocho na Yesu de yaabatizirwe. Kandi buyaali naakusaba, iguru lyakingulirwe, ²² na Mwozo wa Ruhanga yaamurimukaho nka kolome, yaamwicyaho. Mwomwo Iraka Iyaruga mwiguru nilikoba, "Weewe mwana wange ginyendya; weewe yogwo ampa kusemererwa mu mutima gwange."

Bubyalwa bwa Yesu
(Matayo 1:1-17)

²³ Yesu hayaatandikiri kutebya mu rwatu, yaalingi na myaka mya buhandu, makumi gasatu. Beitu bantu baatekerijize nti,

Yesu yaalingi mutabani wa Yozefu, Yozefu mwa Heeri, ²⁴ Heeri mwa Matati, Matati mwa Leevi, Leevi mwa Merek, Merek mwa Yanaayi, Yanaayi mwa Yozefu, ²⁵ Yozefu mwa Matatiya, Matatiya mw'Amosi, Amosi mwa Nahumu, Nahumu mw'Esiri, Esiri mwa Nagaayi, ²⁶ Nagaayi mwa Maasi, Maasi mwa Matatiya, Matatiya mwa Semei, Semei mwa Yoseeka, Yoseeka mwa Yooda, ²⁷ Yooda mwa Yoana, Yoana mwa Reesa, Reesa mwa Zerubbabbeer, Zerubbabbeer mwa Salatyeri, Salatyeri mwa Neeri, ²⁸ Neeri mwa Merek, Merek mw'Adi, Adi mwa Kosaamu, Kosaamu mw'Erimodaamu, Erimodaamu mw'Eeri, ²⁹ Eeri mwa Yoswa, Yoswa mw'Eryeza, Eryeza mwa Yorii, Yorii mwa Matati, Matati mwa Leevi, ³⁰ Leevi mwa Simyoni, Simyoni mwa Yuda, Yuda mwa Yozefu, Yozefu mwa Yonaamu, Yonaamu mw'Eriyakimu, ³¹ Eriyakimu mwa Mereya, Mereya mwa Meena, Meena mwa Matata, Matata mwa Nasani, Nasani mwa Daudi, ³² Daudi mwa Yese, Yese mw'Obbeedi, Obbeedi mwa Bbowaazi, Bbowaazi mwa Salimoni, Salimoni mwa Nahasooni, ³³ Nahasooni mw'Aminadaabbu, Aminadaabbu mw'Adimijini, Adimijini mw'Alijini, Alijini mwa Hezirooni, Hezirooni mwa Preezi, Preezi mwa Yuda, ³⁴ Yuda mwa Yakobbo, Yakobbo mw'Isaka, Isaka mw'Ibburahimu, Ibburahimu mwa Teera, Teera mwa Nahoori, ³⁵ Nahoori mwa Seruga, Seruga mwa Leewu, Leewu mwa Pereg, Pereg mw'Eber, Eber mwa Seera, ³⁶ Seera mwa Kainaani, Kainaani mw'Aripakisaadi, Aripakisaadi mwa Seemu, Seemu mwa Nuha,

Nuha mwa Lameki, ³⁷ Lameki mwa Metyseera, Metyseera mw'Enoka, Enoka mwa Yaredi, Yaredi mwa Maharaleeri, Maharaleeri mwa Kainaani, ³⁸ Kainaani mw'Enosi, Enosi mwa Seezi, Seezi mw'Adamu, Adamu mwa Ruhanga.

Sitaani Naageryaho Kwohya Yesu
(Matayo 4:1-11; Mariiko 1:12-13)

4 Yesu amaari kutunga Mwozo Mwsyanu, yaarugiri ha mugira Yorodaani. Mwozo Mwsyanu yaamutwala mwirungu. ² Kuko hoocho yaamaari biro makumi ganei, niyooheba Sitaani. Mu biro biyo byensei, Yesu atakadye kantu kensei, heinyuma nzala gyamudya. ³ Mwomwo, Sitaani yaamuweera, "Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga, ragira ihiga lili lifooke bidyo."

⁴ Yesu yaamwirimwo naakoba, "Kyahandikirwe yati, 'Muntu tiyooomeera habwa bidyo bisa.' † "

⁵ Heinyuma, Sitaani yaamutweri mu kiikaru kya hakyendi hoi, yaamwolokya bukama bwa nsi gyensei.

⁶ Mwomwo Sitaani yaamuweera, "Nkwiza kukuha busobozi bubwu bwensei na kitinisa kikyoo kyensei. Habwakubba nyaabihebeerwe, nkusobora kubiha yogwo yensei ginyendeerye kubiha. ⁷ Kale, waakandama, biyo byensei nkwiza kubikuha."

⁸ Yesu yaamwirimwo, "Kyahandikirwe nti, " 'Oramyenge Mukama Ruhanga waamu, kandi yooyo yankei oheerezenge.' †† "

⁹ Sitaani yaamutweri Yerusalemu yaamuta kwakyendi ha kasolya ka Yeekaru, yaamuweera, "Waakabba nooli Mwana wa Ruhanga gusuka weezicye hansi. ¹⁰ Kubba Binyakuhandiikwa bikoba, " 'Ruhanga akwiza kuragira bamalayika baamwe bakulinda hali kabi kenseenya.

¹¹ Kandi, balikutegera mikonu myabu bakukwate, aleke magulu gaamu gateekuuta kwihiga.' †† "

¹² Yesu yeiririmwo naakoba, "Binyakuhandiikwa bikoba, 'Otalilenga Mukama Ruhanga waamu.' †† "

¹³ Sitaani buyaakamaari kulenga Yesu mu mijingo myensei, yaamurugaho yaalinda keire kandi.

Yesu Naatandika Mulimo gwamwe mu Galilaaya
(Matayo 4:12-17; Mariiko 1:14-15)

¹⁴ Heinyuma, Yesu yeemukiri mwisaza Iya Galilaaya eizwiri Mwozo wa Ruhanga. Makuru gakumukwataho gaasaaseeni mu bicweka byensei bihereeri ihanga lilyo. ¹⁵ Yesu yeegeseerye mwirombero Iya Bayudaaya kandi buli muntu yaamuhaariize.

Banazareeti Nibasuula Yesu
(Matayo 13:53-58; Mariiko 6:1-6)

¹⁶ Yesu yeiziri mu kyaruu kya Nazareeti, hayaahandiri, ha kiro kya Sabbaato yaagyenda mwirombero Iya Bayudaaya, nka ngesu gyamwe kugyali. Buyeemereeri kusoma, ¹⁷ baamuhereeri kitabbu ky'Isaaya, muruguri

† 4:4 Kyabiragiro 8:3 †† 4:8 Kyabiragiro 6:13 † 4:11 Zabbuli 91:11-12 †† 4:12 Kyabiragiro 6:16

wa Ruhanga. Yaabuuliri kitabbu yaagya kyahandijkirwe kiki, yaasoma:

¹⁸ “Mwozo wa Ruhanga

ali mu gya,

kyokyo ansoroori ntebeerye banaku makuru garungi.

Antumiri ntebye nti,

banyankomo balyahulwa,

beijalu ba meisu galiijuluka,

bakuwonawona

balijunwa hali banyanzigwa,

¹⁹ ndangiire nti,

‘Bwire budoori

bwa kisa kya Ruhanga.’”

²⁰ Heinyuma Yesu yaabumbiri kitabbu yaakiririya mulindi waabyo mu gigo nnyumba, yeicaara hansi. Bantu bensei banyakubba mumwo mwirumbero baamulingiri hitihiti. ²¹ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Kiro kyadeeru, Kinyakuhandikwa kiki, mukyegwiri nikikudwereera.”

²² Bo bensei, baambazirihobu baamusemba, kandi baahuniri hoi, habwa bigambu birungi binyakuruga mu yo. Mwomwo beebulya, “Yogwo, tali mwana wa Yozefu?”

²³ Mwomwo yaabaweera, “Nkyegeeri kimwe nti mukwiza kumbwera bigambu bya kunkiina nimukoba: ‘We ohonia bandi, weehonia.’ Mwiza na kumbwera nkore haha mu rubuga lwa kwamwetu bintu bimwegwiri binyaakoori Kaperenaumu.”

²⁴ Mwomwo Yesu yaakoba, “Mu mananu nkubaweera nti, muraguri wa Ruhanga tagira kitinisa mu rubuga lwa kwamwabu. ²⁵ Beitu mu mananu, mu bwire bw’Eriya, muraguri wa Ruhanga, haalingiho bamukaabakwere banene mwihanga ly’Isaleeri, heinyuma gya ndagali kubula kugwa kumala myaka misatu na kicweka, nzala gyagwiri gyasaasaana mu nsi gyensei. ²⁶ Beitu kandi, Mukama Ruhanga yaatumiri kwahi Eriya hali muntu yensei, kutoolaho mukaaumkwere munyakwicalanga mu Zerifaasi, heehi na rubuga lwa Sidooni. ²⁷ Kandi mu bwire bw’Eriya, muraguri wa Ruhanga, haalingiho bantu banene banyakubba na bihaga mwihanga ly’Isaleeri. Beitu bo bensei baahoniri kwahi, kutoolaho Ruhanga yaahoneerye Namani, † Munyasiriya, bihaga byamukunkumukaho.”

²⁸ Bantu bensei banyakubba mumwo mwirumbero bubeegwiri makuru gagwo, kiniga kyabakwet hoi.

²⁹ Bantu baagugumuka, baahulukya Yesu hanzei wa rubuga lwa bu lonyakubba lubimbirwe ku lusahu. Baamukapakapiirye baagyenda hakyendi wa kihanga, aleke bamugumeyo kwansi wa kikyoo kihanga.

³⁰ Kyonkei Yesu yaagumirye gahinduka, yaaraba hakati mu bantu banene, yeegyendera.

† Namani, gibakubazaho yaali kwahi Muyudaaya, kyonkei weihanga lya Siriya.

Yesu Naabinga Muzumu

(Mariko 1:21-28)

³¹ Heinyuma, Yesu yaagyendi Kaperenaumu mu Galilaaya, kandi ha kiro kya Sabbaato yeegeseerye bantu. ³² Babwo bantu baahuniri hoi mulingo guyeegeseeryengimwo, habwakubba bigambu byamwe biyeegesyengi byalingi na busobozi.

³³ Mwirumbero haalingimwo mudulu munyakubba na muzumu. Mudulu yogwo yaagumirye gaaluka neiraka lya hakyendi, ³⁴ “We Yesu Munazareeti, okututoolyahoko ki? Oiziri kutwita we? Nkwegiri kyani kyoli. Oli yogwo Mutongoole atumirwe kuruga hali Ruhanga!”

³⁵ Yesu yaaragiri muzumu, “Gira cej, kandi omurugemwo!” Muzumu gwamugumiri hansi bantu bensei nibakuwona, kandi gwamurugaho mbura kumuhutaaza.

³⁶ Bantu bensei baahuniri hoi kandi baabulyangana bankei na bankei, “Bibi kandi, bya teetei? Mudulu akuragira mizumu mu maani na busobozi kuruga mu muntu, kandi de nimimurugamwo.” ³⁷ Makuru gakukwatagana na Yesu gaasaaseeni mu kikyoo kicweka kyenseenya.

Yesu Naahonia Bantu Banene

(Matayo 8:14-17; Mariko 1:29-34)

³⁸ Yesu yaarugiri heirumbero liyo, yaagyenda wu Sijooni, kwamugi. Kukwo yaagiryeyo mubyalala Sijooni ahimbiri muswija gunyamaani hoi, kasi baasaba Yesu amuhonie. ³⁹ Nahaabwakikyo Yesu yeiziri kandi yeemeera ha rubaju lwe, yaaragira muswija gumurugemwo. Muswija gwamurugirihobu, yaabyoka kandi yaatandika kubasegeerya bidyo.

⁴⁰ Kalyoba bukaali nikakuraga misaali, bantu baaleetiri baseeri bensei ba buli mulingo hali Yesu. Yesu yaateeri ngalu zaamwe ha buli museeri, kandi yaabahonia. ⁴¹ Babwo nu, mizumu myarugiri mu bantu banene nimalukanga, “Oli Mwana wa Ruhanga.”

Beitu Yesu yaacomeeri mimyo mizumu, kandi yaamigaana kubaza, habwakubba myali mimwegiri nka kwali Kurisito.

Yesu Naatebya mu Marumbero

(Mariko 1:35-39)

⁴² Mwakya karei, Yesu yeiriri kwantandu, kyonkei bantu beiceeri nibaronza kisinde kye.

Bubaamwagiryeyo, baagereerye kumutanga eicale nabo. ⁴³ Beitu yaabeiririmwo yati, “Ndina kutebya Makuru Garungi ga bukama bwa Ruhanga na mu mbuga zindi de. Kandi, kikyoo kyokyo Ruhanga yatumiri.”

⁴⁴ Yesu, yeiceeri naatebyanga mu marumbero ga mu Buyudaaya.

Yesu Niyeeta Beegesebwa Baamwe Baakubanza

(Matayo 4:18-22; Mariiko 1:16-20)

5 Kiro kimweji, Yesu yaali yeemereeri ha mutanda gweitaka lyetwa Genesareeti. † Bubuwo nu, bantu baali bamwelogoleerye nibakusindikangana kwesuma hali yo, aleke beegwe kigambu kya Ruhanga. ² Mu bwire bubwo, Yesu yaaweeni maati gabiri. Baali bagasikiri nigali ha mutanda. Balobi baali bagatigirihho, bo nibakunihirirya bitimba byabu. ³ Bwati bumweji ha maati gagwo, bwali bwa Simooni. Yesu yaabutembirimwo yaasaba Simooni, mukamaabwo, abusindikeho kadooli mu meezi. Buyaabutembirimwo, yaabwicaliririmo yeegesya bantu.

⁴ Yesu buyaamaari kubaza yaaweera Simooni, "Sindika bwati magali, mugume bitimba mwite nsu."

⁵ Simooni yaamwiririmo, naakoba, "Mukama wange, +nabutwaleeri nituloba ijolo lyensei, +twalemeerwe kwita nsu kadi gimweji! Beitu, habwakubba nti weewe ombwereeri, kangume bitimba."

⁶ Bubaagumiri bitimba, beitiri nsu zinene hoji bitimba byabu byatandika kutemuka. ⁷ Kikyo kyabaheeri kukuda beira baabu, ba bwati bwakabiri, nka kubaalobengi, beize babajune. Badi bubejiri, beeyungiri hali baba banyakubbaho, bensei hamwenya baapakira nsu mu maati gensei gabiri, geizulira kimweji heheji kubbuta. ⁸ Simooni Peeteru buyaaweeni kinyakubbaho, yaakundiri malu mu meiso ga Yesu, yaakoba, "Mukama wange, ndugaho, habwakubba gya ndi nkori gya bibii!"

⁹ Simooni, hamwenya na beira bensei bayaalingi nabo, baahuniriri hoji habwa nsu zinene zibaali beitiri.

¹⁰ Yakobbo na Yohaana, batabani ba Zebbedaayo banyakukoranga na Simooni, boodede baahuniriri hoji. Mwomwo Yesu yaaweera Simooni, "Leka kutiina, kuruga hataati, waalobanga bantu, mu kiikaru kyakuloba nsu." ††

¹¹ Bubaamaari kusika maati ha mutanda, baatigiri bintu byensei, baamuhondera.

Yesu Naahonia Mudulu wa Bihaga

(Matayo 8:1-4; Mariiko 1:40-45)

¹² Kiro kimweji Yesu yaalingi mu rubuga lumweji, hejza mudulu munyakubba ahimbiri hoji bihaga. Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu, yaagwiri hansi yeejumukiri, yaamwesengereerya naakoba, "Mukama wange, kwakabba nikuli kwendya kwamu, mmonia aleke mmbe mwecumi mu meiso ga Ruhanga."

¹³ Yesu yaadambwiri mukono gwamwe yaakwataho yogwo mudulu, yaakoba, "Nkwendya ohone. Hona!" Ha keire kaakwo, bihaga byamurugirihho. ¹⁴ Mwomwo Yesu yaamuragira, "Otaweera muntu yenseenya nka kunkuhoneerye. Kyonkei, gyenda hali mulaami wa Ruhanga, weezolokye kandi ogabe bihongwa bya

muraguri wa Ruhanga, Musa, biyaaragiri; kwezolokya kwamu kukwo kukwiza kubba bukeiso hali bantu nka kwohoniri."

¹⁵ Beitu, makuru gakukwatagana na Yesu gaarangiiri kimweji. Nahaabwakikyo, bantu banene beiziri kwegwa Yesu naakwegesya; kandi, beiziri abahonie nseeri zaabu. ¹⁶ Kyonkei yo Yesu mirundi minene yeesooroorengi naagyenda kwantandu nasaba.

Yesu Naahonia Mudulu Munyakubba Akabiri Mubiri

(Matayo 9:1-8; Mariiko 2:1-12)

¹⁷ Kiro kimweji, Yesu yaali naakwegesya. Mu bwire bubwo, Bafalisaayo hamwenya na beegesa ba biragiro bya Musa, baali beicaliri heheji nayo. Babwo Bafalisaayo na beegesa, baali barugiri mu byaru byensei bya mu Galilaaya, bya Buyudaaya, na mu Yerusalemu. Ha bwire bubwo, Yesu yaali na maani ga Mukama Ruhanga, naakusobora kuhonia baseeri.

¹⁸ Nahaahwo, heiziri badulu beetwekiri mudulu muzingamu ha kitware. Baalwanisiriye kumwingiirya mu nnyumba, aleke bamulaalye mu meiso ga Yesu.

¹⁹ Beitu habwa bantu kubba banene baalemeerwe mulingo gwa kwingiirya yogwo mudulu, munyakubba akabiri mubiri, gibaali baleetiri. Kibaakoori, baamutembeerye ha kasolya ka nnyumba gya Yesu giyaalingimwo. Bubaamutembeerye, baakambuulaho mategura gandi gabaali baserekeseerye gigyoo nnyumba, haabbaho kihuru. Museri baamurabiirya mu kikyo kihuru, baamurimura hansi, baamulaaliriye ha kitware kye, baamudoosya hakati wa bantu banene, mu meiso ga Yesu. ²⁰ Yesu buyaaweeni nibali na kwikiriza, yaaweera yogwo mudulu museri, "Munywani wange, bibii byamu biganyirwe."

²¹ Mwomwo Bafalisaayo na beegesa ba biragiro baatandika kwebuulya, "Yogo muntu kyani, akubaza bigambu bya kuluma Ruhanga? Naani wondi yensei, akusobora kuganyira bibii bya bantu, otoorihoona Ruhanga yankei?"

²² Yesu yaali yeegiri bintu bibaali nibakuteekereza, yaababuulya, "Habwaki mukuteekereza biyo bintu mu mitima myenyu?" ²³ Mu bintu bibiri, kilahi kikwanguha muntu nyauntu kukora: kikyo kya kukoba, 'Bibii byamu biganyirwe,' rundiki, kukoba, 'Byoka olibate?' ²⁴ Beitu mulina kukyega nti Mwana wa Muntu agira busobozi haha ku nsi bwa kuganyira bibii." Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mudulu muzingamu, "Byoka osenge kitware kyamu weemuke!"

²⁵ Nahaahwo yogwo mudulu yaabyokiri bantu bensei bamulingiriiri. Buyaabyokiri, yaasengiri kitware kiyaali alaaliiri, yeemuka kwamwamwe, naakuhaariiza Ruhanga. ²⁶ Bantu bensei baahuniriri hoji, baahaariiza Ruhanga. Butiini bwabakwetj baakoba, "Kiro kya deeru tuweeni bintu bikuhuniriza."

† Itaka libeeta Genesareeti, lyolyo de libeeta itaka Iya Galilaaya.

†† Bbajbuli zindi zikoba kuruga hataati okugyenda kubba mubiri wa bantu.

Yesu Niyeeta Leevi Kubba Mwegesebwa Waamwe

(Matayo 9:9-13; Mariko 2:13-17)

²⁷ Hejnyuma, Yesu yaagyendiri hanzei wa rubuga yaagyayo musorooza musolo giibeetengi Leevi. Leevi yogwo yaali eicaliiri ha kiikaru kibaasorozerengihho musolo. Mwomwo Yesu yaamuweera, "Mmpondera."

²⁸ Leevi yaabyokiri yaaleka bintu byensej, yaamuhondera.

²⁹ Hejnyuma, Leevi yaatekanirize Yesu bugenyi bunyamaani. Mu bugenyi bubwu, bunyakubba wu Leevi, haalingimwo basorooza musolo banene hamwe na bantu bandi nibali mu kudya nabo. ³⁰ Beitu Bafalisaayo hamwe na beegesa ba biragiro bandi banyakubba ba mu kitebe kya Bafalisaayo, baajunaanengi beegesebwa ba Yesu nibabaubulya, "Habwaki mudyanga, kandi munywanga, hamwe na basorooza musolo, hamwe na nkoru za bibii."

³¹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Boomi tibeetaaga dakitaali; beitu baseeri boobo bamwetaaga.

³² Ntakeize kweta babwo bakwetwala kubba nibakusimwa mu meisso ga Ruhanga, beitu nyeziri kweta nkoru za bibii zeziremwo."

Kibuulyo kya Kusiiba Weehari Bidyo mwa Kusaba

(Matayo 9:14-17; Mariko 2:18-22)

³³ Bantu bejiri hali Yesu baamuweera, "Beegesebwa ba Yohaana, mirundi minene, batwala mwanya nibasiiba beehari bidyo nibali mu kusaba. Na beegesebwa ba Bafalisaayo, boodede kwokwo bakora. Beitu bo beegesebwa baamu, badya kandi nibanywa, nka biro byensej."

³⁴ Yesu yaabeiririmwo naabaweera, "Nywe mwakuleka bagenyi bejiri ha bugenyi bwa bugole kusiiba nzala iba mugole naaloho nabo? ³⁵ Beitu kasumi kaalidwa keiba mugole kubarugaho, mu biro bityo mwomwo balisiiba nzala."

³⁶ Kasi mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu, "Tihaloho muntu atemula kiheru ha lugoye luhyaka, naali na kigyendererwa kya kukisunga ha lugoye luguluyusu. Kakubba yogwo musunga kikyoo kiheru akikora, abba aheneeri kikyoo kiheru kihyaka; na kindi kikyoo kiheru kihyaka kibba kitakukwatagana na lugoye luguluyusu. ³⁷ Na kindi tihaloho muntu akusobora kuta gagwo maaci mahiira mu bisahu bya bikuta biguluyusu. Kakubba kibbaho, gagwo maaci gaakuuuka bikuta nibyehaga nibibbaluka, maaci nigabwomoka, na bikuta nibiheneka. ³⁸ Beitu, maaci mahiira bagata mu bisahu bihyaka. ³⁹ Kindi de, muntu bwamala kunywa maaci galaala abba atacakendya kunywa gatali galulu. Akuweera-buweeri nti, 'Maaci galaala googo ganolu kukiraho.'"

Yesu Yooyo Alema Kiro kya Bayudaaya Kibataakooramwo Milimo

(Matayo 12:1-8; Mariko 2:23-28)

6 Ha kiro kya Sabbaato kimwe, Yesu buyaalingi naakuraba mu misiri mya nganu hamwe na

beegesebwa baamwe, babwo beegesebwa baatandikiri kubinya busonga bwa nganu, nibabuziganga mu ngalu nibadya. ² Mwomwo Bafalisaayo bamwe baabaubulya, "Habwaki mukukora kintu kitakwikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato?"

³ Yesu yaabeiririmwo naabaubulya, "Timukasomanga kintu kya Daudi kiyaakoori, yo hamwenya na beira, bubaadibirwe nzala? ⁴ Yeingiri mu heema gya Ruhanga, yaatoolamwo mugaati gubaali bahongeeru Ruhanga, yaagudya, mugaati gwa muntu wondi yense gwatekirizibwengi kudya, kutoolaho balaami ba Ruhanga basa. Kandi de Daudi yaaheerihho na badulu bayaalingi nabo." ⁵ Kasi mwomwo Yesu yaakoba, "Gya Mwana wa Muntu, gyagya Mukama afuga kiro kya Sabbaato."

Mudulu Munyakubba Akabiri Mukono

(Matayo 12:9-14; Mariko 3:1-6)

⁶ Kiro kindi kya Sabbaato bukyadoori, Yesu yeingiri mwirombero Iya Bayudaaya yeegesya. Mwirombero mumwo haalingimwo mudulu wa mukono gwa budyo gulima. ⁷ Bamwe ha beegesa ba biragiro, na bamwe ha Bafalisaayo, baatoolyengi nsonga gibaajunaana Yesu. Nahabwakikyo, baamwicaliryeho meisso, aleke bawone yaabba yaahonia muntu yense ha kiro kya Sabbaato. ⁸ Beitu yo Yesu, yaakengiri bintu bibaali nibakuteekereza. Mwomwo yaaweera mudulu munyakubba azingamiri mukono, "Byoka oize weemeere haha hakati wa bantu." Mudulu yaabyokiri, yaagyenda yeemeera ha baamuweereeri yeemeere.

⁹ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Kambaubulye, Kikyani kiikirizibwa kukorwa ha kiro kya Sabbaato? Kujuna bwomi bwa muntu rundi, kubuhwerekereera?"

¹⁰ Yesu yaalingiri bintu bensei, kasi yaaweera mudulu munyakubba azingamiri mukono, "Nuguura mudulu gwamu." Yogwo mudulu yaakoori kibaamuweereeri kukora, mukono gwamwe gwahona gweiraho kurungi. ¹¹ Beitu bo baakwatirwe kiniga baatandika kuhanuura bankei na bankei kintu kibakusobora kukola Yesu.

Yesu Naakoma Bakwenda Ikumi na Babiri

(Matayo 10:1-4; Mariko 3:13-19)

¹² Ha bwire bubwu, Yesu yaagyendiri ha lusahu kusaba. Yaaleeri naasaba Ruhanga ijolo lyensei.

¹³ Bwire bubwakeeri, yeetiri beegesebwa baamwe beize hali yo, yaakomamwo ikumi na babiri. Babwo bayaakomiri, yaabeetiri bakwenda. Boobo baba:

¹⁴ Simooni (wa Yesu giyeetiri ibara Peeteru), n'Andereya waabu, Yakobbo na Yohaana, Filipo na Baturumaayo, ¹⁵ Matayo na Tomasi, Yakobbo mutabani w'Alifaayo na Simooni, munyakwetwanga mulwaniira ihanga lyabu, ¹⁶ Yuda mutabani wa Yakobbo, na Yuda Isakalyota munyakumaliira adiiriseeni Yesu.

† Yogo haha, ali Simooni wondi. Yogo yo, yaalwanjirengi ihanga ly'Isaleeri, litafugwa Baruumi.

Yesu Niyeegesya kandi Naahonja Bantu

(Matayo 4:23-25)

¹⁷ Yesu yaasiri mukiri kwansi hamwenya na bakwenda baamwe. Bubaasiri mukiri yaadoori heetendeky, yeemeera. Hahwo haalingiho beegesebwa ba Yesu banene. Kandi de, haalingiho bantu bandi banene hoi banyakubba barugiri mu bicweka bya Buyudaaya gyensei na mu Yerusalemu. Bantu bandi baali barugiri mu bicweka bihereeri neitaka likooto ha mbuga zeetwa Tiiro na Sidooni ziicala. ¹⁸ Baba bantu baali beiziri kwegwa Yesu naakwegesya, kandi de, beiziri abahonje nseeri zaabu. Na babwo ba mizumu myagadyengi, boodede beiziri yaabahonja. ¹⁹ Bantu bensei baalwanjyengi kukwata ha Yesu, habwakubba maani gaamurugengimwo nigahonja bantu bensei.

Bantu Bali na Mugisa na Babwo Bakwiza Kuwona Nnaku

(Matayo 5:1-12)

²⁰ Yesu buyaalingiriri beegesebwa baamwe yaakoba, "Muli na mugisa nywe banaku; kubba bukama bwa Ruhanga bwenyu. ²¹ Muli na mugisa, nywe bali na nzala hataati; habwakubba muliicuta. Muli na mugisa, nywe bakulira hataati; habwakubba muliseka. ²² Muli na mugisa bantu bubabanoba, bubabasoorora, bubabaluma, kandi bubabeeta babiibi habwa Mwana wa Muntu. ²³ "Kikyo bukuyakabbangaho, musemererwenge hoi; habwakubba mpeera gyenyu, gili ginene mwiguru. Kubba, kwokwo yatyo bahaaha baabu baakoori baraguri ba Ruhanga. ²⁴ "Beitu, mulikiwona nywe baguuda; habwakubba, mutungiri kadei kusemererwa kwenyu. ²⁵ Mulikiwona nywe bakwicuta hataati; kubba mulidiiwa nzala. Mulikiwona nywe bakuseka hataati; kubba muliganya kandi mulilira. ²⁶ Mulikiwona nywe ba buli muntu akubazaho kurungi; habwakubba kwokwo yatyo de, bahaaha baabu baakoori baraguri ba bugobya.

Kwendyanga Banyanzigwa

(Matayo 5:38-48; 7:12)

²⁷ "Beitu gya nkubaweera nywe bakunzegwa: Mwendyenge banyanzigwa beenyu, mukolenge kurungi bantu bakubanoba. ²⁸ Musabirenge mugisa bantu bakubakyaena, musabirenge bantu babaluma. ²⁹ Muntu yaakupaalanga heitama limwej, muhinduurenge na lindi; muntu yaakatwalanga kooti gyamu, omulekenge atwale na saati. ³⁰ Muntu yensei yaakakusabanga kintu, okimuhenge; muntu yaakatwalanga bintu byo, otamuhambirizanga

kubikwirirya. ³¹ Mukoorenge bandi nka kumwakwendeerye nabo babakoore.

³² "Mwakabba mwendya babwo basa babendya, mulisiimirwa ki? Na bantu 'babiibi' boodede, bendya bantu babendya. ³³ Mwakabba bintu birungi, mubikoora babwo basa babakolera birungi, mulisiimirwa ki? Na bantu babiibi boodede, bakora yatyo! ³⁴ Kandi mwakabba nimukuhora babwo basa bamukunihira kubasasula, kilahi kibalibasimira? Na bantu babiibi boodede bahora bantu babiibi, nibakunihira kusasulwa mu bwizulu. ³⁵ Beitu, mwendyenge banyanzigwa beenyu, mubakolenge kurungi, kandi mubahorenge mutakubeenihiza kubehiririrya kintu kyensei. Bubu mwomwo, mulitunga mpeera gikooto kandi nimubba baana ba Yogwo wa Hakyendi hoi; habwakubba yo akwatirwa mbabazi bantu batasima na babwo bakora bikorwa bibiibi. ³⁶ Mubbenge na mbabazi, nka Bbaa weenyu nka kweicala na mbabazi.

Kukorokota Bantu Bandi

(Matayo 7:1-5)

³⁷ "Mutacwerangananga misangu, kandi nanywe timulicwerwa. Muganyirenge bantu, nanywe muliganyirwa. ³⁸ Mugabenge, nanywe muligabirwa. Muligabirwa ndengu girungi, giicate, gizingizye, kandi gikubwomoka, gyogyo muligabirwa. Kubba kipimiso kimukoresya hali bandi, nanywe kyokyo balikoresya." ³⁹ Kandi de, Yesu yaabaweereeri lugeera lulu: "Mwijalu wa meiso, yaakusobora kwehembera mwijalu wa meiso mwira waamwe? Kakubba amwehembera, bensei babiri baakugwa mu kiina. ⁴⁰ Mwegesebwa takakiranga mwegesa waamwe. Beitu mwegesebwa yenseenya bwamala kutendekwa, abba nka mwegesa waamwe. ⁴¹ "Habwaki owonanga kantu kali mu liiso lya mwira waamu, beitu otakusobora kuwona kintu kili mu liiso lyamu? ⁴² Rundi, osobora teetei kuweera mwira waamu nti, 'Kankutoole kantu kakugwiri mu liiso,' kandi bubwo nawe wankei atakusobora kuwona kikyo kili mu lyamu? We ngobya we, banza weetoole kikyo kili mu liiso lyamu, mwomwo osobore kuhweza na kutoola kakwo kali mu liiso lya mwira waamu.

Musaali Bagulengeera ha Byana Byagwo

(Matayo 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ "Tihaloho musaali gurungi gwana byana bibiibi; kandi, tihaloho musaali gubiibi gwana byana birungi. ⁴⁴ Buli musaali, baguwonera ha byana byagwo. Byana bya mucungwa tibasobora kubinokola ha mukalasiima kandi, ntwata tibasobora kuzinokola ha kisaka kya mutumenge. ⁴⁵ Muntu murungi, ahulukya bintu birungi naatoolera ha birungi binene byabba naali nabyo mu mutima gwamwe; na muntu mubiibi, ahulukya bintu bibiibi naatoolera ha bibiibi binene byabba naali nabyo mu mutima gwamwe. Kubba munwa gubaza bintu bijwiri ha mutima.

Babimbi Babiri ba Manyumba

(Matayo 7:24-27)

⁴⁶ “Kili kya mugasu ki nywe kunzetanga, ‘Mukama wange, Mukama wange,’ mutakukora bintu bimbaweera? ⁴⁷ Muntu yenseenya eiza hali gya, akeegwa bigambu byange kandi akabita mu nkora abba ⁴⁸ nka mubimbi wa nnyumba, munyakubba naakubimba, yemba musinge gulei, gunyakusoboresya nnyumba gigyo kusigika ha lubbaali. Mwizulo bugwabbeerihho meezi geiziri gaakuuta nnyumba gigyo, beitu gatakasobore kugizingizya, habwakubba gyalingi gibimbirwe kurungi. ⁴⁹ Beitu muntu yeegwa bigambu byange, akabula kubita mu nkora, abba nka muntu munyakubimba nnyumba atatemiri musinge gwagiha kusigika. Mugira bugweizwiri, meezi gaakuutiri gigyo nnyumba, gyagwa ha murundi gumweji, gyamalikaho cekeceke.”

Yesu Naahonja Mwiru wa Mhandu wa Basurukali

(Matayo 8:5-13)

7 Yesu buyaamaari kuweera bantu bibyo bintu byenseji, yaagyenda mu rubuga Kaperenaumu. ² Mu Kaperenaumu haalingiyo mhandu wa basurukali, munyakubba na mwiru waamwe giyendyengi hoji. Mwiru yogwo yaali museeri, naali heehi kukwa. ³ Mhandu wa basurukali buyeegwiri nibakubaza hali Yesu, yaamutumira bhandu ba Bayudaaya, naasaba Yesu eize ahonje mwiru waamwe. ⁴ Buyaadoori hali Yesu, baamwesengereerya hoji nibakoba, “Yogo mudulu asemereeri omujune kwo, ⁵ habwakubba yendya bantu beetu kandi de, yaatubimbiri irombero lyetu.” ⁶ Yesu yaagyenda nabo. Buyaali naali heehi kudwa ha nnyumba, mhandu wa basurukali yaamutumira banywani baamwe bamuweere, “Mukama wange, leka kwejawaha kubba gya tinkusemeera na kukutekaniriza kwiza mu nnyumba gyange. ⁷ Kyokyo gya nyankei nyeeweeni ntakusemeera kwiza hali we. We mala gabaza-bubazi kigambu, muheereza wange akwiza kuhona. ⁸ Kubba nagya ndi muntu akufugwa bandi, ndi na basurukali bankulema. Haloho bundagira, ‘We, gyenda hadi,’ naagyenda; na wondi, ‘We, iza haha,’ nejza. Ndagirambe muheereza wange, ‘Kora kiki,’ naakikora.” ⁹ Yesu buyeegwiri bibyo bigambu bya yogwo musurukali, yaahuniriri hoji, yaahinduka yaaweera lugologombo lwa bantu banyakubba nibakumuhondera nti, “Mu mananu nkubaweera, tinkawonanga muntu yenseji ali na kwikiriza kwijeeni hahwo, kadi habbe mu nsi gy’Isaleeri!” ¹⁰ Badulu banyakubba batumirwe bubaakubiriyo ha nnyumba gya mhandu wa baamahe baagiirye mwiru naali kurungi.

Yesu Naahimboola Mutabani wa Mukaamukwere

¹¹ Heinyuma gya bwire budooli, Yesu yaagyendiri mu rubuga lwetwa Nayini. Yaagyendiri na beegesebwa baamwe, hamwenya na bantu bandi banene. ¹² Buyaali naali heehi kudwa kwirembu lya rubuga, yaawona bantu basengiri murambu nibakuguhulukya. Mukaamukwere yogwo yaali na mutabani yogwo musa. Bantu banene hoji, ba mu rubuga, baali nibakugyenda hamwenya na mukaamukwere. ¹³ Mukama Yesu buyaaweeni mukaamukwere, kisa kyamukwata, yaamuweera, “Leka kulira.” ¹⁴ Kinyakuhonderaho, Yesu yaagyendiri yaakwata ha kitware; babwo banyakubba bakisengiri beemeera. Yesu yaakoba, “We musigazi, nkobiri byoka!” ¹⁵ Musigazi munyakubba akwiri yeicaliri, yaatandika kubaza. Kasi Yesu yaaweera maawe, “Mwana waamu yo ngogo.” ¹⁶ Bantu benseji butini bwabakwetji, baahaariiza Ruhanga. Baakoba, “Muraguri munyamaani eiziri muli twe,” kandi de baakoba, “Ruhanga eiziri kujuna bantu baamwe!” ¹⁷ Gaga makuru ga kikorwa kya Yesu kiyakoori, gaasaaseeni mu nsi gya Buyudaaya gyenseji, na mu bicweka bihereerihho.

Batumwa ba Yohaana Mubatizi Nibabuulya Yesu

(Matayo 11:2-19)

¹⁸ Beegesebwa ba Yohaana baaweereeri Yohaana bibyo bintu byenseji. Mwomwo Yohaana yeeta babiri muli bo, ¹⁹ yaabatuma hali Mukama weetu bamubuuulye, “Weewe yogwo akugyenda kwiza, rundi tulindiireyo wondi?” ²⁰ Babwo beegesebwa bubeiziri hali Yesu, baamuweera, “Yohaana Mubatizi atutumiri tukubuuulye nti, ‘Weewe yogwo akugyenda kwiza, rundi tulindiireyo wondi?’ ” ²¹ Ha bwire bwofwo, Yesu yaahoneerye bantu banene banyakubba na nseeri zikwahukana, yaabingiri mizumu hali bantu banene, kandi de, yejwiri meiso ga beijalu ba meiso banene. ²² Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mukubeyo muweere Yohaana, bintu bimweeni na bimwegwiri, nti: Banyakubba beijalu ba meiso bakuwona; banyakubba balima, bakulibata; baseeri ba bihaga, bakuhona; banyakubba beijalu ba mapokopo, bakwegwa; bakuyi, bakuhimbooka; na banaku, bakubatebeerya Makuru Garungi. ²³ Ali na mugisa, yogwo atali na kakuu nagya.” ²⁴ Beegesebwa ba Yohaana bubaakubiriyo, Yesu yaatandika kubazaho Yohaana, naakobanga, “Mudulu wa mulingo kyani, gimwagyendiri kuwona mwirungu? Yoyo ali nkebingo liceke, lya buli mpehu gikuzingizya? ²⁵ Kyabba kitali kikyoo, kikyani kimwagyendiri kuwona? Gana mudulu alweri ngoye zirungi? Kili kyokyo kwahi, habwakubba bantu balwala ngoye za muhendu, kandi nibeicala mu kwegonza, babba mu bikaali bya bakama. ²⁶ Kale kikyani, kimwagyendiri kuwona? Muraguri wa Ruhanga? Kikyoo kyokyo, kandi

nkubaweera, yogwo gimwaweeni, akukiraho m̄raguri. ²⁷ Yogwo Yohaana, yooyo gibaahandiīkiriho nti:

“Wona ndituma mutumwa wange, akwehembeer̄i. Alīkunīh̄ir̄ir̄īrya muhanda gwamu.’[†]

²⁸ Mu mananu nkubaweera nti, mu bantu bensei banyakubyalwa mukali, tihakabbangaho akukira Yohaana kit̄iin̄isa; beitū kandi yogwo wa kit̄iin̄isa kikusembayo mu bukama b̄wa Ruhanga, akukira Yohaana.”

²⁹ Bantu bensei, nihalimwo na basorooza musolo, b̄ubeegw̄ir̄ī b̄ībyo bigambu bya Yesu, beik̄ir̄īze ntegeka gya Ruhanga nka b̄uḡidoori, kubba bo baabatiz̄ib̄īr̄īwe Yohaana. ³⁰ Beitū Bafalisaayo na beegesa ba biragi, bo baasw̄ir̄ī bintu bya Ruhanga yaabendeeryenḡi bakore, kubba bo babatiz̄īr̄īwe kwahi Yohaana.

³¹ Yesu yaagyend̄ir̄ī mu meiso na kubaza, yaakoba, “Hataati, bantu ba muh̄ih̄ī gugu, mbeijanjan̄e naki? Kandi, bakwisana teetej? ³² Bakwisana, baana beical̄īir̄ī mu katali nibakwetangana yati,

“Twabas̄ih̄ir̄īrye ndere, mutakab̄inye!

Twalīir̄ī, mwatw̄ir̄ir̄imwo kwahi!”

³³ Kubba Yohaana M̄batiz̄ī yeiz̄ir̄ī naasiibanga atakudya bidyo, kandi atakunywa maaci, mwakoba, ‘Ali na muzumu!’ ³⁴ Gya Mwana wa Muntu, b̄unz̄ir̄ī nindya kandi ninywa, mukob̄ir̄ī, ‘Wona yogwo mudulu! Eicala mut̄ūb̄ū kandi mut̄am̄īru, anywana basorooza musolo na bantu bandi b̄abiibi!’ ³⁵ Beitū bantu bensei, beikiriza magezi ga Ruhanga, boolokya nti gadoori.”

Mukali Mubiibi Munyakuganyirwa Niyoolokya Yesu Ngonzi

³⁶ Kiro kimwe, omwe, ha Bafalisaayo yeet̄ir̄ī Yesu agyende badye nayo kiihuru. Nahāwak̄ik̄yo, Yesu yaagyend̄ir̄ī mu nnyumba gya Mufalisaayo yogwo, yeicaara kudya. ³⁷ Mu rūb̄uga l̄ulwo, haalingimwo mukali mubiibi. Yogwo mukali b̄uyaak̄yetegeer̄īze nti Yesu alimukudya mu nnyumba gya Mufalisaayo, yaaleet̄ir̄ī c̄upa gya mak̄uta gakuw̄unya kurungi. ³⁸ Amaari kugileeta, yeemereer̄ī inyuma lya Yesu, heehi na magulu gaamwe, naakulira; yaatandika kul̄ub̄yal̄ub̄ya magulu ga Yesu na maliga gaamwe. Yaas̄us̄urenḡi gagwo magulu na ntumbu zaamwe zilei naaganywegera kandi naagasīga mak̄uta gayaali aleet̄ir̄ī. ³⁹ Mufalisaayo munyakubba yeet̄ir̄ī Yesu, b̄uyaaween̄ī kya mukali yogo kiyaali naakukora, yaateekereza yati mu mutima gwamwe, “Yogo mudulu yaakabbenge naali m̄raguri, yaakabba yeegiri yogwo mukali akumukwataho, kandi de yaakabba akyegiri, yogwo mukali nka kwali mubiibi!”

⁴⁰ Mwomwo Yesu yaaweera yogwo Mufalisaayo, “Simooni, ndi na kintu k̄inkwendya kukuweera.”

Simooni yeir̄ir̄imwo naakoba, “Kale Mwegesa, kimbwere.”

⁴¹ Mwomwo Yesu yaakoba, “Haalingiho mudulu omwe, munyakuhoranga bantu sente. Yogo mudulu

yaatongenḡi bantu babiri sente. Omwe, yaamutongenḡi sente za muntu akolera mu biro bik̄umi bitaanu; ^{††} wondi naamutonga sente za muntu akolera mu biro mak̄umi gataanu. ⁴² Bensei babiri b̄ubaalemeerwe kumusasula, yaabaganyira mabanza gaabu. Kale mbwera, mu babiri banyakubba nibakutongwa, alahi muli bo yendeerye ho, yogwo muhori wa sente?”

⁴³ Simooni yeir̄ir̄imwo naakoba, “Mukuwona kwange, yaali yogwo giyaaganȳir̄ī ibanza likukiraho mu bunene.”

B̄uyeir̄ir̄imwo yatyo, Yesu yaamuweera, “Odooseerye.” ⁴⁴ Kinyakuhonderaho, Yesu yaah̄ind̄uk̄ir̄ī yaalingiira mukali, yaaweera Simooni, “Yogo mukali omuweeni? +Bunyeinḡīir̄ī mu nnyumba gyamu, +wampeer̄ī kwahi meezi ga kunaaba magulu [‡] gange; beitū yo, alub̄īrye magulu gange na maliga gaamwe kandi yaagasura na ntumbu ze. ⁴⁵ Buwaakali nookuntangiira, +wannyegeer̄ī ^{‡†} kwahi; beitū yo, kuruga +bunyeiz̄ir̄ī, acakali kuleka kunnywegera ha magulu. ⁴⁶ We, +wansīḡir̄ī kwahi mak̄uta ku mutwe gwange; beitū yo, as̄iḡir̄ī magulu gange mak̄uta gakuw̄unya kurungi. ⁴⁷ Nahāwak̄ik̄yo nkubaweera, yogo mukali anzendeerye ho. Kiki k̄ik̄wolokya nti, aganȳir̄īwe bibiibi byamwe binene. Beitū, muntu b̄wabba aganȳir̄īwe bibi b̄idooli, yoolokya ngonzi z̄idooli.”

⁴⁸ Kasi Yesu yaaweera mukali, “Oganȳir̄īwe bibi byo.”

⁴⁹ Mwomwo bagenyi bandi banyakubba beical̄īir̄ī nibakudya na Yesu baatandika kwēb̄ūp̄yangana, “Yogo yooyo naani akuganyira na bibi?”

⁵⁰ Mwomwo Yesu yaaweera mukali, “Ruhanga akuj̄un̄ir̄ī, hāwak̄ubba onyees̄iḡir̄ī; gyenda na b̄usinge.”

Bakali Banyakugyendanga na Yesu

8 Hejnyuma gya b̄ībyo Yesu yaagyend̄ir̄ī naarabanga mu mbuga na mu byaru, naatebya Makuru Garungi ga bukama b̄wa Ruhanga. Yaagyend̄ir̄ī na bakwenda baamwe ik̄umi na babiri, ² hamwenya na bakali bandi bayaali ahoneerye nseer̄ī kandi abab̄inḡir̄imwo mizumu. Omwe, hali bāwo bakali yaali Maliya (gibeetenḡi Magadaleena), munyakubingwamwo mizumu musanju. ³ Wondi mu bāwo bakali yaali Yoana, muka Kūuza. Kandi Kūuza yogwo, yooyo munyakulingiiranga bintu bya mu nnyumba gya mukama Herodi. Kandi de, mu bakali bāwo, haalingimwo Suzaana, hamwenya na bakali bandi banene. Bāwo bakali boobo banyakugabanga ha bintu byabu; beicalenḡi nibasagika Yesu, hamwenya na bakwenda baamwe.

^{††} Mu Bayonaani, d̄inaarī bik̄umi bitaanu. D̄inaarī gimwe, zaabben̄gi sente za muntu akolera mu kiro kimwe. [‡] Kunaaba magulu gyalingi ngesu gya Bayudaaya. Wona mu Nsoboora gya Bigambu. ^{‡†} Kunywegera bagenyi, gyalingi ngesu gya Bayudaaya. Wona mu Nsoboora gya Bigambu.

Lugeera Iwa Musigi

(Matayo 13:1-9; Mariko 4:1-9)

⁴ Bantu banene, banyakubba nibakuruga mu mbuga zikwahukana, bubeecookiri hali Yesu, Yesu yaabaweereeri lugeera lulu:

⁵ "Mujimi yaaturu kusiga busigo bwamwe. Buyaali naakusiga, busigo bumwe bwagwiri ha muhanda bantu baabuzigina, binyoni bya mu mwanya byeiza byabusoma. ⁶ Busigo bundi bwagwiri heitehe Iya ha lubbaali. Bubuwo busigo buwali nibukuhukiririya, kwasida, haabwakubba butakabbe na meezi. ⁷ Busigo bundi bwagwiri mu mahwa; mahwa gaameeri hamwe na biyo bimera, gaabitya. ⁸ Kandi busigo bundi bwagwiri mwitehe lirungi, bwamera; bimera byahandiri, byera mirundi kikumi kukira busigo bunyakusigwa."

Buayaamaari kubaza biyo, yaabaza na maani naakoba, "Yogwo ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe."

Kigyendeerwa kya Ngeera

(Matayo 13:10-17; Mariko 4:10-12)

⁹ Beegesebwa baamwe baamubuulirye abaweere makuru ga lugeera lulwo. ¹⁰ Yesu yaabejirimwo naakoba, "Nywe Ruhanga abaheeri kwetegereza bintu bya nsita za bukama bwamwe. Beitu bantu bandi, mbibaweera mu ngeera, aleke, bawone nka batakuwona, kandi beegwe nka bantu batakukenga."

Yesu Naakusoboora ha Lugeera

(Matayo 13:18-23; Mariko 4:13-20)

¹¹ "Makuru ga lugeera lulwo, ngaga: Busigo, kyokyo kigambu kya Ruhanga. ¹² Busigo bunyakugwa ha muhanda, buli nka babwo beegwa kigambu, kasi Sitaani neiza naakitoola mu mitima myabu, aleke batakyesiga nibakajunwa. ¹³ Busigo bunyakugwa heitehe Iya ha lubbaali, buli nka babwo beegwa kigambu nibakitangiira na kusemererwa. Beitu kigambu kibba kitabejigiri kikumala. Beikiriza habwa kasumi kadooli, beitu bwire bwa kwohebwa bubudwa, nibagwa. ¹⁴ Busigo bunyakugwa mu mahwa, buli nka babwo beegwa kigambu, beitu heinyuma, nibatuntuura bintu bya nsi, kandi nibateekereza hoj ha bya buguuda na ha bya kusemererwa kwa nsi; bintu biyo nibibasingura, nibamaliira, batali na bikorwa birungi. ¹⁵ Beitu, busigo bunyakugwa mwitehe lirungi, buli nka babwo babba na mutima gurungi hoj nibeeegwa kigambu, nibakikwatira kimweji kandi nibakora bikorwa birungi nibali na kugumisiriza."

Lugeera Iwa Taara

(Mariko 4:21-25)

¹⁶ "Muntu tasobora kukolereerya taara akagibisa mu kyese rundi akagita mu bulungu. Beitu, agita ha kikondo kyagyo, aleke bantu bakwingira mu nnyumba, bahweze. ¹⁷ Habwakubba, tihaloho kintu kyenseji kibise, kitalizooka hasyanu; na kintu kyenseji kya nsita,

kitalyegebwa, rundi kitaligumburwa. ¹⁸ Nahabwakikyo, mwetegeerye kurungi bintu bimukwegwa. Yogwo yenseji alinaho, alyongerwaho; beitu yogwo atalinaho, na biyo byakuteekereza kubba naali nabyo, balibimutoolaho."

Maa Yesu na Baabu Yesu

(Matayo 12:46-50; Mariko 3:31-35)

¹⁹ Kinyakuhonderaho maa Yesu hamwenya na baana baabu Yesu, beiziri kuwona Yesu. Kyonkei batakasobore kumudwereera, habwakubba bantu banene baali bamwecookirih. ²⁰ Muntu wondi yeiziri yaaweera Yesu, "Maawu hamwenya na beenyu, beemereeri hanzei, bakwendya kukuwona."

²¹ Beitu yo yaabejirimwo naakoba, "Maama na beetu boobo bantu beegwa kigambu kya Ruhanga nibakita mu nkora."

Yesu Naaragira Ndagali na Kihehu Byemeere

(Matayo 8:23-27; Mariko 4:35-41)

²² Kiro kimweji Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe, "Twambyke tугyende nseeri gyeitaka." Yesu na beegesebwa baamwe baatembiri bwati, baasetuka baagyenda. ²³ Bubaali nibakugyenda, Yesu yeebba. Kihehu kinyamaani na ndagali yeiziri byabaagya mwitaka, bwati bwatandika kwizula meezi, baabba mu kabi.

²⁴ Beegesebwa baagyendiri hali Yesu baamubyokya nibakoba, "Mukama weetu, Mukama weetu, meezi gakugyenda kutwita!" Yesu yaabyokiri yaacoomera kihehu kyeme na bijanga binyamaani byemeere. Kihehu kyemiri, neitaka lyateeka cee. ²⁵ Mwomwo Yesu yaabulya beegesebwa baamwe, "Habwaki mutakunzikirizamwo?"

Beegesebwa baatiniiri kandi baahuniira hoj; mwomwo baabulyangana, "Yogo kandi ali muntu wa kageru kyani? Akuragira, kadi mpehu na meezi, nibimwegwa?"

Yesu Naahonja Mudulu Munyakubba na Mizumu

(Matayo 8:28-34; Mariko 5:1-20)

²⁶ Yesu na beegesebwa baamwe bambukiri baadwa mu nsi gya Bageraseeni, gihereeri Galilaaya. ²⁷ Yesu buyaarugiri mu bwati, yaaromba mudulu wa mu lulwo rubuga, † munyakubba naali na mizumu. Yogwo mudulu yaali amaari busumi bunene atakulwala ngoye kandi atakwicala mu nnyumba beitu naakwicala mu bituuru. ²⁸ Yogwo mudulu buyaaweeni Yesu, yaaluka. Kindi kiyaakoori yaakundiri malu yeetulukiriiri mu meiso ga Yesu, yaabaza neiraka likooto naakoba, "Yesu, Mwana wa Ruhanga wa hakyendi hoj, ontuyuri ki? Nkutaagiri, otambonawonesya." ²⁹ Yogwo mudulu yaabaziri yatyo, habwakubba Yesu yaali aragiri muzumu gumurugemwo. Gugwo Muzumu guyaali nagwo gwali gwiceeri nigumunyunkanga kumala busumi bunene. Bantu nabubaabba baamubbohengi

† Rubuga lukubazibwaho, luli Iwa Bageraseeni.

na njegere mu mikono na mu magulu kandi nibamulinda, njegere yaazikadylengi; muzumu nigumuhaahaarya mwirungu.

³⁰ Mwomwo Yesu yaabuyulya mudulu, "Tbara lyamu naani?"

Mudulu yeiririmwo naakoba, "Gyagya Ihe." Yeiririmwo yatyo, habwakubba mizumu minyakubba mimwngiirimwo myali minene. ³¹ Mizumu mimyo myeiceeri nimitaagira Yesu, atamiragira kugyenda mu kiina kitali na hakikusambiira. †

³² Heehi nahaahwo, ku rubamba haalingiho igana lya mpunu likooto nizikudya. Mizumu myataagiiri Yesu, amiiikirize mingire mu mpunu zizyo, nayo yaamiikiriza. ³³ Mwomwo myaruga mu mudulu myeingira mwigana lya mpunu. Mpunu zaajumbutukiri, zaasirimuka niziraba ha rubamba luyakubba lwesimbiri, zaagwa mwitaka, meezi gaaziita.

³⁴ Banyakubba nibakuliisya mpunu bubaaweeni binyakubbaho, bejrukiri baagyenda baasaasaanja makuru, mu rubuga na mu byaru. ³⁵ Bantu bubaabaweereeri, baagyenda kuwona kintu kibbeeriho. Bubaadoori hali Yesu, baagiirye mudulu mnyakubba arugiirwemwo mizumu, eicaliiri mu meiso ga Yesu, alweri, kandi na mutwe gwamwe nigukukora kurungi; baatiina. ³⁶ Babwo banyakubba baweeni kinyakubbaho baaweereeri bantu banyakwiza, mulingo gwa Yesu yaahoneerye mudulu mnyakubba na mizumu. ³⁷ Kasi bantu bensei ba mu kicweka kiky kya Bageraseeni baasaba Yesu nibamuweera, abarugeho agyende. Baamusabiri arugeho, habwakubba butini bwabakweti hoi. Mwomwo Yesu yaatamba bwati, yaagyenda.

³⁸ Yesu buyaali atakasetukiri kugyenda, mudulu mnyakurugwamwo mizumu yaamutaagiiri amwikirize bagyende nayo. Beitu Yesu, atakamwikirize. Yaaweereeri yogwo mudulu, ³⁹ "Kubayo kwamwamu, obaweere bintu birungi bya Ruhanga byakukoleeri." Mudulu yaarabiri mu rubuga lwensei naaweera bantu bintu bya Yesu byamukoleeri.

Mukali Naahona Keejwiso na mwa Yairo Naahimbooka
(Matayo 9:18-26; Mariiko 5:21-43)

⁴⁰ Yesu buyaakubiriyo nseeri, bantu banene baamutangiriiri, habwakubba bantu bensei beiceeri bamulindiriiri. ⁴¹ Mwomwo mudulu omwei gibetengi Yairo, yeiza. Yairo yogwo, yaalingi muhandu wejrombero lya Bayudaaya. Yaadoori yaakunda malu yoorobiri mu meiso ga Yesu, yaamutaagira niyendya agyende kwamwamwe, ⁴² habwakubba muhara waamwe yogwo, omwei musa giyaali nayo, wa myaka ikumi na mibiri yaali heehi kukwa.

Yesu buyaali naakugyendayo, bantu banene hoi baali bamwecookereeri mbaju zensei, nibakumuhihahiga. ⁴³ Mu babwo bantu, haalingimwo

† Kyateekerezweni nti, Kiina kitali na nkangu kyokyo kiikaru ha mizumu mikwiza kumaliira nimigyenda, aleke Ruhanga amifubirireyo.

mukali mnyakubba amaari myaka ikumi na mibiri, ahimbiri keejwiso, beitu hatakabbeho muntu yensei akusobora kumuhonja. ⁴⁴ Mukali yogwo kiyaakoori, yeiziri inyuma lya Yesu yaakwata ha mukugiro gwa kilwalu kya Yesu; nahaahwo bulohobuloho keejwiso kayaalingi ahimbiri, keemeera.

⁴⁵ Mwomwo Yesu yaabuyulya, "Naani ankwetihho?" Bantu benseenya beegaana. Kasi Peeteru yaaweera Yesu, "Mukama wange, bantu banene bakwecookereeri mbaju zensei, boobo bakukuhigahiga."

⁴⁶ Beitu Yesu yaakoba, "Haloho muntu ankwetihho, habwakubba, nyeegwiri maani nigakundugamwo."

⁴⁷ Mukali buyaaweeni Yesu amukengiri, yeiza naakujegemeera, yaakunda malu yoorobiri mu meiso ga Yesu, yaabaza mu meiso ga bantu bensei, kintu kinyakumuha kukwataho Yesu; kandi yaabaweera nti, buyaakakwetihho Yesu, naakuhona yaahona.

⁴⁸ Mwomwo Yesu yaamuweera, "Muhara wange kwikiriza kwamu kukuhoneerye. Gyenda na businge."

⁴⁹ Yesu buyaali naakyabaza, muntu yaarugiri mu nnyumba gya Yairo muhandu wejrombero, yeiza yaabikira Yairo naakoba, "Muhara waamu akwiri; hataati kikwetaagisya kwahi kugadya Mwegesa na bigambu bya kumusaba kwiza kwamwamu."

⁵⁰ Yesu buyeegwiri kiky, yaaweera Yairo, "Leka kutiina. We mala ganyeesiga, muhara waamu akuhona."

⁵¹ Yesu buyaadoori ha nnyumba gya Yairo, atakeikirize muntu yensei kugyenda nayo mu nnyumba, kutoolahogana Peeteru, Yohaana, Yakobbo, hamwei na bbaa rufa na maa rufa. ⁵² Bwwo bantu bensei baali nibakulira kandi nibakuganya yogwo rufa. Mwomwo Yesu yaabaweera, "Muleke kulira, yogwo mwana akwiri kwahi, yeebakiri-bwebbaki!"

⁵³ Babwo bantu baamusekiri-buseki, habwakubba baali beegiri akwiri. ⁵⁴ Beitu yo Yesu, yaakweti mukono gwa rufa yaamuweera, "Mwanange, byoka!" ⁵⁵ Bwomi bwamwe bwamwiriirimwo, yaabyoka murundi gumwei. Yesu yaaragiiri bahe mwana kyakudya, adye.

⁵⁶ Babyeru baamwe baahuniriiri hoi, kyonkei Yesu yaabaragira bataweera muntu yensei, kintu kibbeeriho.

Yesu Naatuma Bakwenda Baamwe Ikumi na Babiri
(Matayo 10:5-15; Mariiko 6:7-13)

9 Yesu buyeetiri Bakwenda baamwe ikumi na babiri, yaabaheeri maani na busobozu kubinga mizumu myensei na kuhonja nseeri.

² Kinyakuhonderaho, yaabatumiri batebye bigambu bya bukama bwa Ruhanga, kandi bahonie baseeri.

³ Mu kubatuma, yaabaragiiri naakoba, "Bumwakabbanga nimukugyenda, mutatwalanga kintu kyensei, gubbe mubbeere, nsahu, bidyo, rundi sente; kandi, mutatwalanga kilwalu kyakabiri. ⁴ Kandi, rubuga lumwakeingirangamwo, mwicalenge mu nnyumba gigyo gya muntu abatangiiri kudoosya bumwakaruganga mu lulwo rubuga. ⁵ Bantu

ɓubaabbanga batabatangiriiri, mukunkumulenge icuucu lili ha magulu geenyu, nimukuruga mu ruɓuga lwaɓu, niɓuli ɓukejso ɓwa kubasalira musangu.”

⁶ Mwomwo Bakwenda baabyokya, baagyenda mu byaru. Henseenya habaakagyendiiri, baatebeeryeyo Makuru Garungi, kandi baahonjayo baseeri.

Herodj Niyeelalikiira

(Matayo 14:1-12; Marjiko 6:14-29)

⁷ Mu biro biɓyo, mukama Herodj † yeegwiri bintu byensei binyakubba nibiloho, yeelalikiira. Yeelalikiiriiri haɓwakubba bantu bandi baakobengi nti, Yohaana Muɓatiji ahimbookiri kuruga mu bakuu. ⁸ Bantu bandi bo baakobengi nti, myraguri wa Ruhanga Eriya awonekiri murundi gundi, kandi bandi bo nibakoba nti, omwei ha baraguri ba kadei, ahimbookiri kuruga mu bakuu. ⁹ Herodj yaakoba, “Yohaana, nyaaragiiiri baamusalaho mutwe. Hataati kandi, yogwo naani ginkegwahwo biɓyo bintu byamahanu?” Herodj, yeiceeri naatolereerya kuwona Yesu.

Yesu Naadijsya Bantu Nkumi Itaanu

(Matayo 14:13-21; Marjiko 6:30-44; Yohaana 6:1-14)

¹⁰ Bakwenda beiriri, baaweera Yesu bintu biɓaakoori. ɓubaamaari kumuweera yaabatwala magyenda mu ruɓuga lubeeta Bbetisajda, habaakusoboori kubba bankei kwantandu. ¹¹ Beitu bantu banene ɓubaakengiri Yesu na bakwenda baamwe ha baali nibakugyenda baahondera Yesu. Yesu, yaabatangiriiri kurungi, yaabeegesya bigambu bikukwatagana na ɓukama ɓwa Ruhanga, yaahonja na baseeri banyakwendyanga kubahonja.

¹² Hahwo lyoba ɓulyalingi nilikugyenda kugwa, beegeseɓwa baamwe ikumi na babiri beiziri hali Yesu baamuweera, “Waazula bantu aleke bagyende mu biikaru bihereeriho na mu byaru basobore kugula kintu kibaadya na kutunga ɓulaalu, haɓwakubba kiikaru kitulimwo kili kwantandu.” ¹³ Beitu Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nywe muɓahe kyakudya.” Bo beiramu nibamuweera, “Tuli na migaati mitaanu misa, na nsu ibiri; gana rundi waakabba nookwendya twe tgyende tugule bidyo bikudwa baba bantu bensei.”

¹⁴ (Haalingiho badulu nka nkumi itaanu).

Kasi Yesu yaaweera beegeseɓwa baamwe yati, “Mwicaarye bantu; beicaare makumi gataanu gataanu.”

¹⁵ Beegeseɓwa baakoori Yesu nka kuyaabweereeri, beicaliriya bantu bensei. ¹⁶ Yesu yaakwetj migaati mitaanu na nsu ibiri, yaalingiira hakyendi, yaabisabira mugisa. Kasi yaasabbasabbula migaati na nsu, yaabikwatya beegeseɓwa baamwe babigabire bantu. ¹⁷ Bantu bensei baadiiri kandi beicuta. Kasi mwomwo beegeseɓwa baakoma ɓucwekacweka ɓunyakusigala ɓutadijirwe, ɓweizuuɓya nkimba ikumi neibiri.

Peeteru Niyaatula Yesu nka Kwali Kurisito

(Matayo 16:13-19; Marjiko 8:27-29)

¹⁸ Kiro kimwei, Yesu yaalingi naakusaba yankei. Beegeseɓwa baamwe boodede baalingiho, nibali nayo. Yaabaɓuuɓya, “Gya, bantu banzeta naani?”

¹⁹ Baamwiririmwo nibakoba, “Bantu bamwei bakweta Yohaana Muɓatiji; bandi nibakweta Eriya; kasi kandi bandi, bo nibakoba omwei ha baraguri ba Ruhanga ba kadei yooyo ahimbookiri.” ²⁰ Yesu yaabaɓuuɓya, “Beitu kandi nywe munzeta naani?”

Peeteru yeiririmwo naakoba, “We oli Kurisito, wa Ruhanga giyaakobiri kutuma.”

Yesu Naabaza ha Kuwonawona Kwamwe na kukwa Kwamwe

(Matayo 16:20-28; Marjiko 8:30; 9:1)

²¹ Kasi Yesu yaabapompogeerya naakoba, “Kikyo, mutalikiweera muntu yensei.” ²² Kintu kindi, Yesu yaabaweereeri, “Mwana wa Muntu akuteekwa kuraba mu kuwonawona kunene, bahandu ba Bayudaaya na bahandu ba balaami hamwenya na Beegesa ba biragiro, bamusuule. Kandi, akwiza kwitwa, ahimboolwe heinyuma gya biro bisatu.”

²³ Kinyakuhonderaho, Yesu yaaweereeri bantu bensei, “Muntu yensei akwendya kumpondera, yeelekesye bya mutima gwamwe bigukwendya, yeetweke musalaba gwamwe, ampondere. ²⁴ Kubba yogwo yensei akwendya kujuna ɓwomi ɓwamwe, aliɓufeerwa. Kandi yogwo alifeerwa ɓwomi ɓwamwe haɓwange, yooyo aliɓujuna. ²⁵ Muntu, kikumugasira ki, yo kutunga bintu byensei bya mu nsi, beitu kandi akeezikya rundi akafeerwa ɓwomi ɓwamwe? ²⁶ Yogwo akukwatwa nsoni haɓwa gya, kandi naazikwatwa haɓwa bigambu byange ɓinkwegesya, ngya Mwana wa Muntu, ndimukwatirwa nsoni ɓundijizira mu kitinisa kyange, na mu kitinisa kya Bbaabba, na mukya bamalayika. ²⁷ Beitu mu mananu nkubaweera nti, bamwei muli nywe beemereeri haha, timuliwonaho lukuu, mutakabbeerj kuwona ɓukama ɓwa Ruhanga.”

Yesu Naahinduka Naali ha Lusahu

(Matayo 17:1-8; Marjiko 9:2-8)

²⁸ ɓuhaarabiriho biro nka munaanei, Yesu amaari kubaza biɓyo bigambu, yaatwerj Peeteru, Yohaana, na Yakobbo, baatamba lusahu, kusaba. ²⁹ Yesu ɓuyaali naakusaba, ɓusyo ɓwamwe ɓwahindukiri mu nsisana gyaɓwo, na ngoye zaamwe zaasyanira kimwei zaaseryaserya. ³⁰ Nahaahwo, haamaari gazooka badulu babiri nibakubaza nayo. Baɓwo, baali Musa n'Eriya, baraguri ba Ruhanga. ³¹ Baɓwo badulu, baazookeeri mu kitinisa kya mwiguru. Mu kubaza kwaɓu na Yesu, baabazengi ha mulingo Yesu yaali naali heehi kudoosereerya kigyendererwa kya Ruhanga, kuraba mu kukwa kuyaali naakugyenda kukwera mu Yerusalemu. ³² ɓuɓwo, Peeteru hamwenya na beira nka kubaali, baali na ɓulo ɓunene hoj. ɓulo

† Herodj yaali weisaza lya kicweka kya Galilaaya.

buḅwakabamalikiirimwo kimwei, baaweeni kitijinisa kya Yesu, baawona na badulu babiri banyakubba beemereeri nayo. ³³ Musa n'Erifa ḅubaali nibakuruga hali Yesu, Peeteru yaaweera Yesu, "Mwegesa kili kirungi twenseenya kubba haha, leka tubimbe ḅusijisira ḅusatu, kamwei kaamu, kamwei ka Musa, kamwei k'Erifa." (Peeteru yaalingi atakwega kikyo kiyabazengi).

³⁴ Peeteru ḅuyaali naakubaza biḅyo, kikaka kyeiziri kyababbumba baabba na kutijina nibali mu mutuntulu gwakyo. Beegeseḅwa, ḅubaaweeni kikaka nikikubabbumba, baatiina. ³⁵ Iraka lyarugiri mu kikyo kikaka nilikoba: "Yogo yooyo Mwana wange gintongoori; mumwegwenge!" ³⁶ Iraka ḅulyetikereeri beegeseḅwa baawona Yesu naali yankei. Biḅyo bintu beetikereeri nabyo, gyabba nsita gyaḅu. Kyamahana kibaaweeni, baakiweereeriho kwahi muntu wondi yensei mu biro biḅyo.

Yesu Naahonia Musigazi wa Muzumu

(Matayo 17:14-18; Mariko 9:14-27)

³⁷ Kiro kinyakuhonderaho, Yesu hamwenya na beegeseḅwa baamwe basatu, baarugiriyo ha lusahu. ḅubaarugiriyo, bantu banene beiziri baaromba Yesu. ³⁸ Muntu omwei mu baḅwo bantu banyakwiza, yaalukiri neiraka likooto naakoba, "Mwegesa, nkukusaba ombonere mutabani wange, kubba yooyo mwana omwei musa gintaaha nayo. ³⁹ Muzumu gwiza nigumuniga, kandi nahaahwo nigumuha kwaluka. Gumuguma hansi nigumunyukanyuuka, nigumuleetera ihulo mu muna. Tigumurugaho ḅwangu, kandi gukumumala maani. ⁴⁰ Nyaataagiri beegeseḅwa baamu baguragire gumurugemwo, beitu batakasobore."

⁴¹ Yesu yeiririmwo naakoba: "Nywe bantu ba muhihi gugu, bateikiririza mu Ruhanga kandi bahabiri, ndiicala nanywe kudoosya di? Muleete mwana weenyu haha."

⁴² Yogwo musigazi ḅuyaali naakugyenda hali Yesu, muzumu gwamuguma na maani, kandi gwamunyukanyuuka. Beitu Yesu yaagucomeeri, gwamurugamwo, musigazi yaahona. Yesu ḅuyaahoneerye musigazi, yaamwiririrya bbaawe. ⁴³ Bantu bensei baahuniriri hoj, haḅwa kuwona ḅusobozu ḅwa Ruhanga.

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe Murundi Gundi

(Matayo 17:22-23; Mariko 9:30-32)

Bantu bensei ḅubaali bakyahuniriri haḅwa bintu byensei bya Yesu biyaali aloori, Yesu yaaweera beegeseḅwa baamwe, ⁴⁴ "Mwetegeerye naḅwegyendereza kintu kinkugyenda kubaweera; kyokyo kiki: Mwana wa Muntu akugyenda kuheḅwayo mu mikono mya banyanzigwa." ⁴⁵ Beitu beegeseḅwa baamwe, bo beetegerize kwahi makuru ga biḅyo bigambu biyaabaziri. Biḅyo bigambu byabisiirwe, aleke batabyetegeriza. Kandi nabo baatiiriri kubijubulya Yesu akabibeetegereseya.

Naani Akukira ḅuhandu mu ḅulemi ḅwa Ruhanga?

(Matayo 18:1-5; Mariko 9:33-37)

⁴⁶ Beegeseḅwa baatandikiri kuteera mpaka nibeeḅulya, "Naani muli twe, akwiza kubba muhandu?" ⁴⁷ Yesu ḅuyegiri bintu bibaali nibakuteekereza, yeeta mwana, yaamwemereerya ha rubaju lwamwe. ⁴⁸ Kasi yaabweera, "Yogwo yensei atangiira mwana muto nka yogo, mwibara lyange, ḅubwo abba antangiriri. Kandi yogwo yensei antangiira, abba atangiriri yogwo munyakuntuma. Haḅwakubba, yogwo yensei ali wa hansi muli nywe yooyo wa Ruhanga awona naali wa hakyendi."

Yogwo Yensei Atakubahakanisya, Abba Naali ha

Rubaju Lwenyu

(Mariko 9:38-40)

⁴⁹ Yohaana yaaweereeri Yesu, "Mukama wange, twaweeni muntu naakubinga mizumu mwibara lyamu, twamugaana. Twamugeeni, haḅwakubba tali omwei hali twe."

⁵⁰ Yesu yaamuweera, "Mutamugaana, haḅwakubba muntu yenseenya abba atakubahakanisya, yogwo abba naali wa ha rubaju lwenyu."

Basamaliya Nibasuula Kutangiira Yesu

⁵¹ ḅwire ḅwa Yesu kutwalwa mwiguru ḅwali nibuli heehi kudwa. Yesu yaacweramwo kimwei kugyenda mu ruḅuga lwa Yerusalemu. ⁵² ḅuyaali atakabyokeerye, yaatumiri batumwa baamwe bagyende bamwehembeeri. Batumwa baabyokeerye baagyenda mu kyaru kya mu kicweka kya Basamaliya, basobore kumuteekaniriza. ⁵³ Beitu bantu ba mu kikyo kyaru batakatangiire Yesu, haḅwakubba, yaali naakugyenda Yerusalemu. ⁵⁴ Beegeseḅwa baamwe babiri, Yakobbo na Yohaana, ḅubaaweeni Basamaliya baswiri kwikiriza Yesu, baaweera Yesu, "Mukama weetu, ḅuwaakabba okyendeerye, tusobora kusaba Ruhanga naatuma mworo niguruga mwiguru nigubeita." ⁵⁵ Beitu Yesu yaahindikiri yaabacoomera. ⁵⁶ Kasi Yesu hamwenya na beegeseḅwa baamwe baagyenda mu kyaru kindi.

Byekwatyo bya Baḅwo Baakubbeeru Nibahondera Yesu

(Matayo 8:19-22)

⁵⁷ ḅubaali mu nguudo nibakugyenda, mudulu omwei munyakubba naakugyenda na Yesu, yaaweera Yesu, "Nkwiza kukuhonderanga henseenya hawaakagyendanga." ⁵⁸ Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Makakala gabba na biina bya kulaalamwo, na binyoni bya mu mwanya, bibba na bizonza byabyo; beitu Mwana wa Muntu tagira nnyumba." ⁵⁹ Kasi Yesu yaaweera mudulu wondi, "Mpondera, obbe mwegeseḅwa wange." Beitu mudulu yeiririmwo naakoba, "Mukama wange, kambanze ngyende nziike bbaabba." ⁶⁰ Yesu yaamwiririmwo naamuweera, "Leka bakuu baziike bakuu beira baḅu. Beitu we, gyenda

oweere bantu, makuru gakukwatagana na bukama bwa Ruhanga.”⁶¹ Kandi wondi, yo yaaweereeri Yesu, “Mukama wange, gya nkugyenda kukuhondera, kyonkei, nkukusaba obanze ondeke nkubeyo kwamwange, ndage bantu bange.”

⁶² Yesu yaamwiririmo naakoba, “Kakubba muntu akulimisa kyoma, eicala naamaga inyuma, yogwo muntu abba atasemereeri kuheereza mu bukama bwa Ruhanga.”

Yesu Naatuma Beegesebwa Baamwe Nsanju na Babiri

10 Heinyuma gya bibyo, Mukama Yesu yaakomiri beegesebwa bandi nsanju na babiri. † Baḅwo bayaakomiri yaabatumiri bamwehembere, bagyende babiri babiri, mu mbuga na mu biikaru byensei biyaali, yo yankei, naali heehi kugyendamwo. ² Bubaali nibacaali kubyokya, Yesu yaabaweera, “Byakukesa bili binene, beitu bakesi bali badooli. Nahaḅwakikyo, musabe mukama musiri atume bakesi, bakese musiri gwamwe. ³ Mogyende! Nkubatuma nka ḅwana ḅwa ntaama bukugyenda hakati mu misege. ⁴ Mutatwalagananga nsahu gya sente, rundi nsahu gindi gyensei, rundi nkeito; kandi mutaramukyanga muntu yensei mu muhanda. ⁵ Bmwabbanga nimukwingira mu nnyumba, mubanzenge nimukoba, ‘Businge ḅubbe nanywe bantu ba gigi nnyumba.’ ⁶ Bubaakabbangaho muntu asemereeri kutunga buḅwo businge, yogwo muntu yaabutunganga. Beitu buyaakabbanga ataloho, businge bwenyu bweiranga hali nywe. ⁷ Kandi nnyumba gimwabbanga mwingirimo, gyogyo mwicalengemwo, nimudya kandi nimunywa bintu bibaabahanga; haḅwakubba, mukori asemereeri atunge mpeera gyamwe. Mutafurukafurukanga, kuruga mu nnyumba gimwe, nimugyenda mu gindi. ⁸ Bmwakagyendanga mu ruḅuga bakabatangiira, mudyenge bidyo bibaakahanga. ⁹ Mubonenge baseeri ba mu lulwo ruḅuga, kandi nimuweera bantu nti, ‘Bukama bwa Ruhanga buli heehi kudwa.’ ¹⁰ Beitu bumwakeingiranga mu ruḅuga, nibakabula kubatangiira, mugyendenge mu nguyudo za lulwo ruḅuga, nimukoba, ¹¹ ‘Kadi neicuucu lya mu ruḅuga lwenyu lili ha magulu geetu, tukulyekunkumulaho nibuli nka bukeiso hali nywe. Beitu nabwo, mukusemeera mukyege nti, bukama bwa Ruhanga buli heehi kudwa.’ ¹² Nkubaweera nti, ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Sodomu balicwerwa kifubiro kidooli kukira bantu ba mu ruḅuga lulwo.

Mbuga za Bantu Banyakusuula Kweziramwo Bibii Byabu

(Matayo 11:20-24)

¹³ “Mulikiwona nywe bantu ba mu ruḅuga lwa Korazini! Mulikiwona nywe bantu ba mu ruḅuga lwa Bbetisaida! Haḅwakubba byamahanu binyakukorwa mu nsi gyenyu, abbengi byali bikoleerwe mu nsi gya

† Bbaibbuli zindi zikoba nti, beegesebwa baḅwo baalingi nsanju.

Tiuro na Sidooni, bantu ba Tiuro na Sidooni baakubbeerii beezirimo bibii byabu kadei bwodi. Baakubbeerii balweri bigoye bikuhala, kandi beicaliri mwisyanu, kwolokya nka kubeezirimo. ¹⁴ Beitu ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba Tiuro na ba Sidooni, balicwerwa kifubiro kitali kinyamaani hoj kwijana kyenyu. ¹⁵ Kandi nywe bantu ba mu ruḅuga lwa Kaperenaumu, muteenihizanga nti Ruhanga akwiza kubatwala mwiguru; waahi. Mukwiza kugumwa mu Geehena, kiikaru kya bantu babiibi.”

¹⁶ Kinyakuhonderaho, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe yati, “Yogwo yensei akubeebwa, nagya akubba naakunzegwa. Kandi yogwo yensei akubasuula, nagya akubba naakunsuula; kandi yogwo akunsuula, akubba naakusuula yogwo munyakuntuma.”

Beegesebwa Nsanju na Babiri Nibeira Basemereerwe

¹⁷ Heinyuma, beegesebwa nsanju na babiri †† beiriri basemereerwe hoj. Bubeiriri, baaweera Yesu, “Mukama weetu, na mizumu myodede miceeri nimitwegwanga butukumiragiranga mwibara lyamu.”

¹⁸ Yesu yaabeiririmo naakoba, “Nyaaweeni Sitaani naakugwera kimwe nka kamyankya bukamyankya nikaruga mwiguru nikeiza ha nsi. ¹⁹ Mbaheeri busobozi kuzigina mpiri na bumansisira, na kusingura maani genseenya ga munyanzigwa; kandi, tihaloho kintu kyensei, kikwiza kubahutaaza. ²⁰ Kyonkei, mutasemererwa hoj haḅwakubba mizumu mikubeegwa, beitu mukire kusemererwa haḅwakubba mabara geenyu gali gahandiike mwiguru.”

Yesu Naasemererwa

(Matayo 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Mu kasumi kakwo Mwozo wa Ruhanga yaaheeri Yesu kusemererwa. Mu kusemererwa kukwo, Yesu yaakobiri, “Bbaabba, we Mukama wa bintu byenseenya bya mwiguru na bya mu nsi, nkukuhaariiza; haḅwakubba bibi bintu, waabibisiri bantu ba magezi na bakwetegereza, waabimulikira bantu bateegesebeerwe, bali nka baana. Bbaabba, kwokwo yaatyo wendeerye kibbe.

²² “Bbaabba yankwatiirye bintu byensei. Tihaloho muntu yeegiri Mwana yooyo naani, kutoolahoonu Bba Mwana. Kandi, tihaloho muntu yeegiri Bba Mwana, kutoolahu Mwana na baḅwo bensei ba Mwana baacwamwo kwolokya Bbaawe.”

²³ Kasi Yesu yaahindikira beegesebwa baamwe, yaabaweera mu nsita nti, “Kamuli na mugisa kuwona bintu bimukuwona! ²⁴ Nkubaweera, baraguri ba Ruhanga banene, hamwenya na bakama banene bendeerye kuwona bibyo bimukuwona, beitu batakabiwone. Kandi de, bendeerye kwegwa bibyo bimukwegwa, beitu batakabyegwe.”

†† Bbaibbuli zindi zikoba nti, beegesebwa baba baalingi nsanju.

Lugeera Lubaza ha M̄samaliya Murungi

²⁵ Kiro k̄imwej, mwegesa wa biragiro bya Bayudaaya yeemereeri yaaḅuḅulya Yesu, “Mwegesa, kikiyani kinyaakola kugweterwa ḅwomi ḅwa biro na biro?”

²⁶ Yesu yaamw̄ir̄imwo yati, “Binyakuhandikwa bikoba ki, ha k̄ikyo kyombuḅul̄irye? Kandi we, obyetegeza teetej?”

²⁷ Mwegesa wa biragiro yeir̄imwo Yesu naakoba, “Binyakuhandikwa bikoba yati, ‘Wendyanga Mukama Ruhanga waamu na mutima gwamu gwensej, na mwozo gwamu gwensej, na magezi gaamu gensej, hamwe na maani gaamu gensej.’ Kandi, ‘Wendyanga mw̄ira waamu, nka we kuweezendya wankei.’”

²⁸ Yesu yaamw̄ir̄imwo namuweera, “Odooseerye; honderanga biragiro biḅyo; olyomeera biro na biro.”

²⁹ Beitu mwegesa wa biragiro, haḅwa kwendya kwefoora muntu ak̄udoosereerya biragiro bya Ruhanga, yaaḅuḅul̄irye Yesu, “Muntu kyani ginkusemeera kutwala kurungi nka m̄taah̄i wange?”

³⁰ Mu k̄umw̄iramwo, Yesu yaaweereeri yogwo mwegesa wa biragiro lugeera lulu: “Kiro k̄imwej, haalingiho mudulu munyakubba naakuruga mu ruḅuga Yerusalem̄, naak̄us̄irim̄yuka mu ruḅuga Yeriko. Mu luyendu lwamwe l̄lwo, banyagi baamur̄umbiri bamusomolamwo ngoye zaamwe, baamukuuta, baamut̄iga naali heeh̄i k̄ukwa, beegyendera.

³¹ “Ha ḅw̄ire ḅwoḅwo, heiz̄iri m̄laami wa Ruhanga, munyakubba yoodede naak̄us̄irim̄yuka mu muhanda gwogwo. Yogwo m̄laami ḅuyaaween̄i mudulu gibaali bak̄uḅt̄iri, naali mu muhanda, yo m̄laami yeir̄iri ha rubaju lundi lwa gugwo muhanda, yaakaalya, yaagyenda.³² Heinyuma, heiz̄iri mukori wa mu Yeekaru, nayo naakuleetwa mu muhanda gwogwo. Yogwo yoodede, ḅuyaadooriho akawona yogwo mudulu gibaali bak̄uḅt̄iri, yeir̄iri ha rubaju lundi lwa gugwo muhanda, yaakaalya, yaagyenda. ³³ Mukori wa mu Yeekaru ḅuyaamaari kwakaalya, heiza M̄samaliya Munyamahanga munyakuwonwanga nka munyanzigwa, nayo naakuleetwa muhanda gwogwo. Beitu yo M̄samaliya ḅuyaadooriho akawona yogwo mudulu gibaali bak̄uḅt̄iri, yaamukwatirwa mbabazi.

³⁴ M̄samaliya kiyaakoori, yaagyend̄iri hali yogwo mudulu yaatandika kumutamba. Mu kumutamba, yaamunaabiirye bihuta, yaata mak̄uta ha bihuta bya yogwo mudulu kandi yaabibboha. Kindi kiyaakoori, M̄samaliya yaateeri yogwo mudulu ha kisolo kyamwe, yo M̄samaliya kiyaali eiz̄iri atemb̄iri, yaamutwala mu nnyumba gya bagenyi, yaadwa yaamufaaho. ³⁵ Kiro kinyakuhonderaho, M̄samaliya yaah̄ul̄uk̄iirye sente zikwijan̄jana zizo za muntu akolera mu biro bibiri, yaaziha muhandu wa nnyumba gya bagenyi. ḅuyaali naakumuha zizo sente, yaamuweera, ‘Lingiira yogwo mudulu. ḅundiira, ndikusasula sente zindi zensej zoolibba oh̄ul̄uk̄iirye kuteerya ha zizi haḅwa kulingiira yogo mudulu.’”

³⁶ Kasi Yesu yaaḅuḅulya mwegesa wa biragiro, “We mukuwona kwamu, mu baḅwo bantu basatu, alahi

akusemeera kwetwa m̄taah̄i wa yogwo mudulu munyakurumbwa banyagi?”

³⁷ Mwegesa wa biragiro yeir̄imwo naakoba, “Yogwo munyakumukwatirwa mbabazi.”

Mwomwo Yesu yaaweera yogwo mwegesa wa biragiro, “Naweede, gyenda otwalenge ḅuli muntu kurungi nka m̄taah̄i waamu, nka M̄samaliya kuyaakoori.”

Yesu Naab̄ungira Mal̄ita na Maliya

³⁸ Yesu ḅuyaali naakugyenda na beegeseḅwa baamwe, yaadoori mu kyaru k̄imwej. Mu kyaru k̄ikyo, haalingimwo mukali giḅeetengi Mal̄ita. Mal̄ita yogwo yaatanḡiriir̄i Yesu, yaamw̄inḡiir̄ya mu nnyumba gyamwe. ³⁹ Mal̄ita, yaalingi na nyakaaḅu, giḅeetengi Maliya. Yesu ḅuyaali naali hahwo wu Mal̄ita, Maliya yeicaara heeh̄i na Mukama Yesu, kwetegeerya bigambu bya Mukama Yesu biyeeges̄yengi. ⁴⁰ Mu ḅw̄ire ḅuḅwo, Mal̄ita yaali naakugadagada na milimo minene, myakuteekaniza kyegya. Mal̄ita yaagyend̄iri hali Yesu, yaadwa yaamub̄uḅulya, “Mukama wange, okuwona nikili kirungi nyakeety kundekera milimo nyankei? Muweere, eize anjune!”

⁴¹ Mukama weety Yesu yeir̄imwo Mal̄ita, “Mal̄ita, Mal̄ita! Otunt̄ul̄iri bintu binene, kandi biḅyo bintu bik̄ukugadya; ⁴² beitu kandi, kintu k̄imwej kisa kyokyo kikwetaagisiḅwa. Maliya yooyo yeekomeer̄imwo k̄ikyo kintu kikukiraho mu ḅurungi, kibatalimutoolaho.”

Yesu Niyeegesya ha Kusaba

(Matayo 6:9-13; 7:7-11)

11 Kiro k̄imwej, Yesu yaalingi mu kiikaru k̄imwej, naakusaba. ḅuyaamaari kusaba, omwej ha beegeseḅwa baamwe, yaamuweera, “Mukama wange, twegesye kusaba, nka Yohaana M̄bat̄izi k̄uyeegeseerye beegeseḅwa baamwe.”

² Mwomwo Yesu yaabaweera, “ḅumwakabbanga nimukusaba, mukobenge yati:

“ ‘Bbaa weety, †

Ibara lyamu lihaaḅwe kit̄in̄isa;

ḅukama ḅwamu ḅwize. ††

³ T̄uhenge ḅukyeḅukye, bidyo byety bya ḅuli kiro.

⁴ Otuganyire, bibii byety;

kubba natwedede, tuganyira bantu bensej, batukola kubiibi. ‡

Otatuleka nitukooheḅwa.’” ††

⁵ Mwomwo Yesu yaaweera beegeseḅwa baamwe yati, “Kakubba omwej muli nywe agyendera munywani waamwe saaha mukaaga zeijolo. Akadwayo akamuweera, ‘Munywani wange, mporayo bidyo.

⁶ Kwamwange heiz̄iriyo munywani wange, ali na luyendu lwamwe lwa kugyenda; kandi, tindi na bidyo byenseenya bya kumuha!’ ⁷ Kakubba munywani

† Bbaib̄bul̄i zindi zikoba nti, Bbaa weety ali mwiguru.

†† Bbaib̄bul̄i zindi zikoba Leka kwendya kwamu kukorwe mu nsi, nka ḅukukorwa mwiguru. ‡ Bbaib̄bul̄i zindi zikoba nti, ḅuli muntu yensej ali neibanza lyety. †† Bbaib̄bul̄i zindi zikoba Beitu otujune hali mubiibi.

waamu yogwo gyogyendeeri, akwiramwo naali mwamwe, naakoba, 'Leka kungadagadya! Maarĩ kadei kukinga mulyangu; kandi, gya na baana bange, tũleeri kadei mu bitabbu. Nkusobora kwahi kubyoka kukuha kintu kyensei.'⁸ Nkubaweera, naɓuyaakubba atabyokiri kukuha bidyo haɓwakubba oli munywani waamwe, beitu kandi haɓwa kuwona otakukwatwa nsoni kwicala noomusaba, akumala gabyoka, naakuha bintu byensei byokubba nookwendya.

⁹ "Nahaɓwakikyo nkubaweera, musabenge Ruhanga bintu bimukwetaaga, alibibaha; mumutoolyenge, mulimwagya; mwerangenge, alibakingulira.

¹⁰ Haɓwakubba, yogwo yensei asaba Ruhanga, aheeɓwa mbe; yogwo amutoolya alimwagya; na yogwo amweyanjulira alimkingulira. ¹¹ Muɓyeru ki muli nywe, kakubba mwana waamu akusaba nsu, waakumuhamwo mpiri? ¹² Rundi, waakamuhamwo kamansisira, naali akusabiri igina? ¹³ Kale nu, nywe babiibi mwakubba nimukusobora kwega kuha baana beenyu bisembu birungi, Bbaa weenyu wa mwiguru talikiryaho hoĩ kubaha Mwozo Musyanu baɓwo bamusaba!"

Yesu na Sitaani

(Matayo 12:22-30; Mariko 3:20-27)

¹⁴ Kiro kimweji, Yesu yaali kubinga mu mudulu, muzumu gwijalu munwa. Gugwo muzumu ɓugwamurugirimwo, mudulu yaatandika kubaza. Bantu baahuniriri hoĩ, ¹⁵ beitu bamweji muli bo, baabaziri nibakoba, "Bberizebbuuli, muhandu wa mizumu, yooyo akoresya yogwo mudulu kubingamwo bantu mizumu."

¹⁶ Bantu bandi bo, baalingi na kigyendererwa kya kutega Yesu. Kibaakoori, baamusabiri akore kyamahanu kikugumya nti yaatumirwe Ruhanga.

¹⁷ Beitu Yesu yaakengiri bintu bibaali nibakuteekereza, yaabaweera, "Bukama ɓwensei ɓubbamwo kwezahukanja, tiɓusobora kwicalaho. Kindi, kakubba bantu ba mugĩ gumweji beezahukanja, gugwo mugĩ gwatikambe. ¹⁸ Kakubba Sitaani yeezahukanjamwo, hatĩ ɓwo ɓukama ɓwamwe ɓuɓwo ɓwakwemeeraho teeteji? Kiki nkibaziri, haɓwakubba mukobiri nti, Sitaani, muhandu wa mizumu, yooyo ampa maani ga kubingamwo bantu mizumu. ¹⁹ Ruhanga, aha beegeseɓwa beenyu maani ga kubingamwo bantu mizumu, yooyo de ampa maani ga kubinga mizumu; Sitaani tali yooyo agampa. ²⁰ Maani ga Ruhanga gaabba googo gampa maani ga kubinga mizumu, kiki kikwolokya nti, ɓukama ɓwa Ruhanga ɓwiziri muli nywe.

²¹ "Kakubba muntu munyamaani alinda nnyumba gyamwe na byakulwanisya byensei bikwetaagisiɓwa, bintu bya mu nnyumba byakwicala kurungi. ²² Beitu kakubba heiza munyamaani akamurumba; yo yogwo munyamaani amaliira naamutoolaho byakulwanisya byamwe byensei byeiceeri niyeesiga, naabibagana na bantu bandi.

²³ "Muntu yenseenya atankwatiraho mu kucooka bantu aleke Ruhanga abaleme, yogwo muntu abba naakubasaaraanja.

Muzumu Nigukwira mu Muntu

(Matayo 12:43-45)

²⁴ "Muzumu ɓuguruga mu muntu guɓungabunga mu biikaru byomu, nigukutoolereerya ha kuhuumuura. ɓugulemwa kwagya ha kuhuumuura, nigukoba, 'Kankubeyo mu yodi muntu hanyaarugiri.' ²⁵ ɓugukubayo, gwagya yogwo muntu naali nka nnyumba gya muntu yeeziri yaasaanja kandi yaagiteekaniza kurungi. ²⁶ ɓugwagya yatyo, gugyenda nigusyomera mizumu mindi musanju, mikugukiraho mu ɓubiibi, myensei hamweji nimingira mu yogwo muntu nimimwicalamwo. Mimi mizumu myensei hamwenya, miha yogwo muntu kubba kubiibi hoĩ kukiraho nka kuyaali, ɓuyaali naacaali na muzumu gumweji."

Bantu Bali na Mugisa

²⁷ Yesu ɓuyaali naakubaza biɓyo bigambu, mukali omweji munyakubba naali mu kitebe kya bantu, yaabaziri neiraka lya hakyendi yaaweera Yesu yati, "Ali na mugisa, mukali munyakukubyaala, akakwonkya!"

²⁸ Beitu Yesu, yeiririmwo yogwo mukali naamuweera, "Bantu bali na mugisa kukiraho, boobo baɓwo beegwa bigambu kya Ruhanga nibakihondera."

Yesu Nibamuweera Akore Kyamahanu

(Matayo 12:38-42)

²⁹ Bantu ɓubeecokiri hali Yesu nibakakanya, Yesu yaabaweera, "Nywe bantu ba muhihi gugu muli babiibi. Mwicala nimusaba mbakolere kawoneru ka kyamahanu, beitu tihaloho kyamahanu kimuliwona, kutoolaona kiky kinyakubba hali Yona. ³⁰ Nka Yona kuyaalingi kawoneru hali bantu ba Njineeve, na Mwana wa Muntu kwokwo alibba ha bantu ba muhihi gugu.

³¹ Ha kiro kya kucwerwa musangu, mukali mukama weihanga likwetwa Sebba, alyemeera, asingisye musangu bantu ba muhihi gugu; haɓwakubba yaarugiri hadei hoĩ, yeiza kwegwa nzegegya gya magezi, gya mukama Sulumaani; beitu kandi haha, haloho akukira Sulumaani mu magezi beitu muswiri kwikiriza bigambu byamwe." ³² Ha kiro kya kucwerwa musangu, bantu ba ruɓuga Njineeve balyemeera na bantu ba muhihi gugu, babasingisye musangu; haɓwakubba Yona ɓuyaabatebeerye, beeziririmwo. Beitu kandi haha haloho akukira Yona, naɓwabatebeerye muɓuuri kweziramwo.

Kyererezi Kimulukira Mubiri

(Matayo 5:15; 6:22-23)

³³ "Muntu tasobora kukolereerya taara akagita mu kiikaru kikugibisa rundi akagibumba na lukimba. Beitu, agita ha kikondo kyagyo, aleke bantu bakwingira mu nnyumba, bahweze. ³⁴ Lijiso lyamu

gyogyo taara gya mubiri gwamu. Meiso gaamu bugabba nigakuhweza kurungi, mubiri gwamu gwensei nagwo gubba na kyererezi; beitu bugabba gabiibi gatakuhweza, mubiri gwamu gwizulamwo ntiti. ³⁵ Nahabwakikyo, muli na kuwona nti, kyererezi kimuli nakyoy, kitafooka ntiti. ³⁶ Kakubba obba nookwendya kwega Ruhanga, kandi okabba otali na kantu kensei kaakusuula mananu, Ruhanga akwezolokya mbe."

Bubiibi bwa Bafalisaayo na bwa Beegesa ba Biragiro (Matayo 23:1-36; Mariko 12:38-40)

³⁷ Yesu buyaamaari kubaza, Mufalisaayo yaamweta agyende kwamwamwe badye hamwenya kiihuru. Nahabwakikyo, Yesu yaagyendiri wu Mufalisaayo, yeicaara kudya. ³⁸ Mufalisaayo yaahuniriri habwa kuwona Yesu naadya atabanziri kunaaba ngalu. ³⁹ Mwomwo Mukama weetu Yesu yaaweera Mufalisaayo, "Nywe Bafalisaayo, munaabya hanzei wa bikopo byenyu na masahaani geenyu, kandi bubwo munda zeenyu mwizwiri mururu na buibi. ⁴⁰ Nywe badoma nywe! Mukyegiri kwahi nti Ruhanga munyakuhanga mubiri gwa muntu, yooyo omwei de munyakuhanga na mutima gwamwe? ⁴¹ Haakiri biyo bintu bimuli nabyo, mubihenge banaku. Bumwakakora kikyo, bintu byensei bimukukora Ruhanga akwiza kubisima.

⁴² "Mulikiwona, nywe Bafalisaayo! Habwakubba, mugumirisana kintu kya kubba ba bwinganiza; kandi de, nimugumirisana kintu kya kwendya Ruhanga. Mulikiwona nabumwabba mugaba kimwei kyeikum kya ndungo, nka muzinga, kamulali, na bimera bindi. Mwakubbeeru bantu ba bwinganiza, bakwendya Ruhanga; kyonkei nimugyenda mu meiso na kugabanga kimwei kyeikum kya bintu byenyu hali Ruhanga.

⁴³ "Mulikiwona nywe Bafalisaayo, habwakubba, mwendya kwicaara mu ntebe za bitinisa bikukirayo, za mu marombero ga Bayudaaya; kandi de, bumubba mu butali mwendya babaramukye na bitinisa.

⁴⁴ Mulikiwona, habwakubba muzooka nka bantu barungi ha meiso, beitu kandi mu nda zeenyu nimuli babiibi, nimubba nka bituuru bitakwelengera. Bituuru bya yatyo, bantu babilibatiraho, bateegiri nka kubilimwona bakuu."

⁴⁵ Omwei ha beegesa ba biragiro yaaweereeri Yesu, "Mwegesa, bwokubaza yatyo hali Bafalisaayo, natwe bubwo okubba nookutuluma!"

⁴⁶ Yesu yeiririmwo yaabaweera, "Nanywe, beegesa ba biragiro, mulikiwona! Habwakubba, muweera bantu bakore bintu bitatiro hoi, bya kinyadiini, bibatakusobora kukora. Kandi nanywe nywankei, timuli na kintu kyenseenya kimukolaho, kikubaha kuhondera biyo biragiro, nywe bimukuwona bisemereeri kuhonderwa. ⁴⁷ Mulikiwona, habwakubba mubimbira baraguri ba Ruhanga bituuru kandi kunu bahaaha beenyu boobo banyakubeita. ⁴⁸ Kwokwo yaaty, nywe muli bakeiso bakusagika bikorwa bya bahaaha beenyu bibaakoori; Beitiri baraguri, nywe

mukubimbira babwo baraguri bituuru.

⁴⁹ Nahabwakikyo Ruhanga mu magezi gaamwe yaabaziri ha bantu Beisaleeri naakoba, 'Nkwiza kubatumira baraguri na bakwenda. Mu babwo bankutuma, bantu beiza kwita bamwei hali bo, kandi, beiza kuharana bamwei hali babwo bankutuma.' ⁵⁰ Aleke nywe bantu ba muhihi gugu, babajunaane habwa baraguri ba Ruhanga bensei bakeitirwe kuruga nsi nigihangwa. ⁵¹ Mukwiza kujunaanwa, kurugiira kimwei ha kwitwa kw'Abberi kudwera kimwei ha kwitwa kwa muraguri wa Ruhanga Zakaliya. Zakaliya yogwo, yooyo gibeitiri hakati wa kyoto kibookeeryengihho bisembu bibahongiri hali Ruhanga, na kiikaru kitongoole. Mu mananu nkubaweera, bantu ba muhihi gugu, mukwiza kujunaanwa habwa baraguri babwo bensei!

⁵² "Mulikiwona, nywe beegesa ba biragiro. Habwakubba, mugeeni bantu bateega mulingo gwa kwega Ruhanga. Nywe nywankeenya, Ruhanga mumwegiri kwahi, kandi na bantu bakwendya kumwega kwo, nabo mubageeni batamwega."

⁵³ Yesu buyaali naakuruga hahwo, wu Mufalisaayo habaali bamwetiri, beegesa ba biragiro na Bafalisaayo, baatandika kukuuta mpaka nayo, na kumuubulisanja bibuulyo binene. ⁵⁴ Mu kukuuta mpaka, na mu kumuubulisanja, baali nibakumutega butegu aleke bamukwatanize mu bigambu biyeirengimwo.

Yesu Naahabura ha Bigambu bya Bugobya (Matayo 10:26-27)

12 Mu bwire bubwo, bantu nkumi na nkumi beecookiri hamwenya, batandika kuziginangana, nibakulwanisya kwesuma hali Yesu. Mu bwire bwo, Yesu yaatandikiri kukookobya beegesebwa baamwe, yaabaweera, "Mwegyendereze hoi, mwicale nimwerinda bugobya bwa babwo Bafalisaayo hali nka buma mu kusaasaana. ² Tihaloho kintu kyensei kya nsita kitalyegebwa, rundi kintu kyensei kibise kitalizooka hasyanu. ³ Habwakubba bibiibi byenseenya bimwakoleeri mu ntiti bantu bakwiza kubwegwa mwinsi rubona. Kandi kibiibi kimwahwehweiri nimuli kwantandu mwekingireeni mu kisijika, balikirangiira ha kasolya ka nnyumba mwa kuha bantu bensei kukyega.

Muntu Gimukusemeera Kutinanga (Matayo 10:28-31)

⁴ "Banywani bange nkubaweera, muleke kutiina babwo beita mubiri, beitu heinyuma batali na kibakusobora kukora ha muntu. ⁵ Beitu kamboolokye yogwo gimukusemeera kutiina: Mutinenge Ruhanga, kubba yo, heinyuma gya kwita mubiri, ali na busobozi bwa kuguma muntu mu Geehena. Mu mananu, yogwo yooyo mutinenge! ⁶ Nsyo itaanu tibazitunda siringi bibiri? Beitu kandi, tihaloho kadi nsyo gimwei gya Ruhanga yeebeera. ⁷ Kandi, kadi bunene bwa ntumbu za ha mitwe myenyu, Ruhanga abwegiri. Mutatiina,

kubba nywe muli ba mugasu gunene hoj na kukira nsyo zinene!

Kwatula Kurisito na Kumwegaana
(Matayo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ “Nkubaweera, yogwo yensej yaatulanga mu meiso ga bantu nka kwali mwegesebwa wange, nagya Mwana wa Muntu, ndimwatula mu meiso ga bamalayika ba Ruhanga ninkoba, ‘Yogwo muntu ali mwegesebwa wange.’ ⁹ Beitu yogwo yensej alinyeegaana mu meiso ga bantu, nayo balimwegaana mu meiso ga bamalayika ba Ruhanga. ¹⁰ Kandi, muntu yensej alimbazaho kubiibi gya Mwana wa Muntu, aliganyirwa. Beitu yogwo yensej aliluma Mwozo Mwsyanu, taliganyirwa.

¹¹ “Bantu bakwiza kubakwata habwa kunzikiriza babatwale kubatonganisya mu marombero, rundi mu ba busobozi, rundi mu balemj. Bubaakabakwatanga, muteelalikiiranga nka kumwetonganangaho, rundi nka kumweirangamwo. ¹² Muteelalikiiranga, habwakubba Mwozo Mwsyanu akwiza kubeegeesyanga mu kasumi kakwo, bigambu bimulinakubaza.”

Lugeera Iwa Muguuda Mudoma

¹³ Omwej mu bantu banene banyakubba beecookiri, yaaweereeri Yesu yati, “Mwegesa, weera weetu tubagane nayo bugwete bwa bbaa weetu yaatigiri.”

¹⁴ Yesu yeiririmwo yogwo muntu naakoba, “Abbala we! Naani mnyakunkwatya bujunaanizibwa bwa kubacweramwo na kubabagaanja bugwete bwenyu?”

¹⁵ Kasi yaaweera bantu bensej banyakubba nibaloho, “Mwegyendereze, kandi mwerinde kwegomba kwa buli ngeru; habwakubba, muntu yoomeera kwahi habwa bunene bweitungu lyabba nalyo.”

¹⁶ Kasi mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu: “Haalingiho mudulu muguuda, munyakubba neitehe likwerya bidyo kurungi. ¹⁷ Yogwo mudulu yaatekeriize yati: ‘Ndi kwahi na kiikaru kyakubiikiramwo bidyo byange byensej. Hataati, nkole ki? ¹⁸ Nyeegiri kintu kinkwiza kukora. Nkwiza kusensegula bideeru byange, mbimbemwo bindi bikooto, binyaabiikirangamwo mpuule zange zensej na bintu byange. ¹⁹ Bundikamala kubibimba, ndyesijima ninkoba, ‘Ndi na mugisa! Nyeebikiiri bintu birungi binene, bikwiza kummalyaho myaka minene. Kandekeho kukora, ndye, nnywe, nyeegonze.’ ²⁰ Beitu Ruhanga yaaweereeri yogwo mudulu muguuda, ‘We mudoma we! Ijolo lyoli lya deeru, bwomi bwamu nkubukutoolah. Kale naani, akwiza kutwala bityo byensej, biweebikiiri?’”

²¹ Mu kumaliira, Yesu yaakobiri yati, “Kintu nka kiki, kyokyo kibba ha bantu beebiikira bintu binene, beitu kandi, batakukora bintu bya Ruhanga atwala kubba bihandu.”

Twesigenge Ruhanga Atuha Bintu Byensej
(Matayo 6:25-34)

²² Kinyakuhonderaho Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe naakoba, “Kikyo kyokyo kikumpa kubaweera nti, muteelalikiira bwomi bwenyu, kikyani kimwadya, rundi hali bikukwatagana na kimwalwalya mibiri myenyu. ²³ Habwakubba, bwomi bubba bwa muhendu kukira bidyo, na mubiri gwa muhendu kukira byakulwala. ²⁴ Mubanze muteekereze ha nsyo: Tizisiga, tizikesa, kandi tizigira bideeru, rundi bubikiro bundi bwenseenya; beitu kandi, Ruhanga azidjisyambe. Nywe kandi, kamuli ba muhendu hoj mu meiso ga Ruhanga, na kukira binyoni! ²⁵ Naani muli nywe, habwa kwelalikiira, akusobora kuteeryaho kadi saaha gimwej ha bwomi bwamwe? ²⁶ Kwelalikiira kwabba kutakusobora kubaha kukora kintu kidooli nka kikyo, habwaki mukwelalikiira bintu bindi?”

²⁷ “Muteekereze ha byakyo, nka kubihanda. Tibikora kandi tibyongosa. Beitu nkubaweera, kadi mukama Sulumaani mu kitinjisa kyamwe kyensej, atakalwalenge kwijanana kadi kibbe kimwej ha bityo bimule. ²⁸ Ruhanga yaabba alwalya yatyo isubi lya mu kisaka lilyo liloho hataati mwakya nilikwiza kukasukwa mu kikoomi, alikiryaho teetej kulwalya nywe bali na kwikiriza kudooli? ²⁹ Muleke kwicala nimuteekereze mu mitima myenyu kikyani kimwadya rundi kimwanywa. Muleke kubyelalikiira. ³⁰ Habwakubba na Banyamahanga beicala beelalikiiri bintu byenseenya bikwisana bityo. Mukusemeera kwega nti, Bbaa weenyu akyegiri nka kumukubyaetaaga byenseenya. ³¹ Beitu, mutoolye bukama bwamwe, na bintu bindi byensej bikwiza kubongerwaho.

Kubiika Itungu Mwiguru
(Matayo 6:19-21)

³² “Mutatiina, nabumwabba nimuli badooli kandi baceke nkeigana lidooli lya ntaama; habwakubba Bbaa weenyu wa mwiguru aweeni nikili kirungi, yaabaha busobozi, muleme nayo, mu bukama bwamwe. ³³ Mutunde bintu byenyu bimuli nabyo, sente muzigabire baseege. Mwekoorenge nsahu za sente zitakwiza kuguluusa. Mwekoorenge itungu lyenyu lya mwiguru litalimalikaho, cali mwibi atasobora kudwa, kandi cali maginyo gatasobora kuhenera. ³⁴ Habwakubba, cali itungu lyamu lili, hoho mutima gwamu gwicala.

Beiru Bakulindiira Mukama Waaqu

³⁵ “Mwicala bwire bwensej mweteekaniize habwa kwira kwa Mukama. ³⁶ Mubbe nka bantu beeteekaniize, bakulindiira mukama waaqu ejire kuruga ha bugenyi bwa bugole. Mukama waaqu bwakwira akakonkona, bakumukingulira bwangu. ³⁷ Kabali na mugisa, beiru bawo ba mukama waaqu akwiza kwira akaagya nibakuwona kandi bamulindiiri! Mu mananu nkubaweera nti, bwalyagya

beeteekaniize, alilwala ngoye za kukoresya milimo, neijaarya beiru baamwe baḅwo naabaha bidyo. ³⁸ Mukama waḅu naḅwalijira mwitumbi nkoko zitakakookoomiri, rundi nkoko zikookoomiri beitu mambya atakasaari, baḅwo beiru baalyagya beeteekaniize, balisemererwa. ³⁹ Beitu mukyege nti, mukama nnyumba yaakubbeeru yeegiri saaha gya mwibi gyakwiza kwiziramwo, yaakwiceeri alindiriri, atakusobora kuleka nnyumba gyamwe mwibi kugibinya. ⁴⁰ Nanywe de mukusemeera kwicalanga mweteekaniize, haḅwakubba Mwana wa Muntu alijira ha saaha gimutakumunihiriramwo.”

Mwiru Mwesigwa Rundi Mwiru Atali Mwesigwa (Matayo 24:45-51)

⁴¹ Mwomwo Peeteru yaḅuulya Yesu, “Mukama wange, lulu lugeera oluweereru twetwe twankei, rundi +waakali kuluweera bantu bensei?”

⁴² Mukama Yesu yaamwiririmo naakoba, “Muheereza kyani mwesigwa kandi wa magezi, yogwo wa mukama waamwe gyakwatya bujunaanizibwa bwa kulingiiranga baheereza ba mukama waamwe, na kubagabiranga bidyo mu bwire bwabyo? ⁴³ Kaalibba na kusemererwa kunene, yogwo wa mukama waamwe alijira kwamugi, akamwagya naakukora bityo biyaamukwatirye kukoranga. ⁴⁴ Mu mananu nkubaweera, yogwo mukama akwiza kuha muheereza mwesigwa yogwo buhandu bwa kulingiira itungu lya mukama waamwe lyensei. ⁴⁵ Beitu, kakubba yogwo muheereza abaza mu mutima gwamwe naakoba, ‘Mukama wange akwiza kumala kasumi kanene atakabbeeru kwira.’ Kasi akatandika kukuuta baheereza babamukwatirye kandi de, akatandika kudya, kunywa, naatamiira, ⁴⁶ kilibba kiro kimwei mukama waamwe neira, ha kiro kyatakumunihiriramwo na ha saaha gya yogwo muheereza gyateegiri. Mukama waamwe yogwo bwalijira, alimufubira na kifubiro kikooto hoj, kandi naamusindika mu kiikaru kyafubiriramwo bantu batali beesigwa.

⁴⁷ “Mwiru yensei, abba yeegiri bintu bya mukama waamwe byakwendya yo yogwo mwiru akore, beitu kandi akabula kweteekaniiza kukora bityo bintu, yogwo mwiru alikuutwa njunju zinene. ⁴⁸ Beitu, mwiru asobora kubba ateegiri bintu bya mukama waamwe akwendya yo yogwo mwiru akore. Kakubba mwiru wa yatyo akora kikorwa kyensei, akabba asemereeri kufubirwa haḅwa kikorwa kikyoo, yogwo mwiru, mu kumufubira, alikuutwa njunju zidooli. Kakubba Ruhanga abba akuheeri bisembu binene, akakusoboresya kumukoora bintu bikooto, yo akunihira we kumukoora kurungi. Beitu kandi, kakubba Ruhanga abba akukwatirye bujunaanizibwa bunene hoj, buḅwo Ruhanga nayo, akunihira weedede kumukoora kurungi hoj.

Kigambu kya Ruhanga Kyahukanjamwo Bantu (Matayo 10:34-36)

⁴⁹ “Nyaaleetiri kigambu kya Ruhanga kikubaganja bantu ba mu nsi; haakiri kadi kibbenge kimaari kadei kusaasaana! ⁵⁰ Beitu kandi, balina kubanza kundabya mu kuwonawona. Kiki nka kukicaali kudwereera, mutima gwange gwelalikiriri hoj! ⁵¹ Mukuteekereza nti gya nyeiziri kuleeta businge? Haahi mali, ntakeize kuleeta businge busa; nyeiziri na kubaleetera buteikiraniza bukubadoosya ha kwezahukanja. ⁵² Kuruga hataati, mugu gwakwizanga kwezahukanja; mu mugu gulimwo bantu bataanu, bantu basatu bakwiza kubyokeeranga babiri, kandi na bantu babiri, naboodede nibabyokeera bantu basatu. ⁵³ Mugu gwakwizanga kwezahukanjamwo; Bbaa mwana naabyokeera mutabani; na mutabani nayo, naabyokeera bbaawe. Maa mwana akwiza kubyokeeranga muhara; na muhara nayo, naabyokeera maawe. Mubyala muntu akwiza kubyokeeranga mukaamwana; na mukaamwana nayo, naabyokeera mubyala gyamwe.”

Byakuwoneraho Byolokya Busumi (Matayo 16:2-3)

⁵⁴ Kasi Yesu yaaweera kitebe kya bantu yati, “Bwowona kyalu kisyokiri buhuluka lyoba, weega bwegi ndagali gikugyenda kugwa, kandi kwo, gigwambe. ⁵⁵ Kandi bwowona ndaawe † naakuhunga, weega-bwegi kalyoba kakugyenda kusuuka bwire buhyohe, kandi kwo buhyohambe. ⁵⁶ Bagobya nywe! Mwegiri kulingiira bintu bya ha nsi na mu mwanya, nimudwa ha kwetegereza busumi nka kubukwiza kubba; rundi bwabba bwa lyoba, rundi bwa ndagali. Mwabba kwo mwegiri Ruhanga, haḅwaki mutakwetegereza kigyendererwa kya bityo bintu binkukora?”

Kukengangana ha Kumala Nsonga na Yogwo Akunyegereeri (Matayo 5:25-26)

⁵⁷ “Haḅwaki nywe nywankei, muteecweramwo kintu kidoori? ⁵⁸ Kakubba muntu ali na nsonga nawe abba naakukutwala wu mucwi wa misangu wa kubanza, lengahoona hoj kwetegerezangana nayo atakudooseeryeyo. Kitali kikyoo akumaliira akutweri hali mucwi wa misangu wakabiri, kasi na mucwi yogwo naakuhayo hali musurukali, kasi musurukali naakuta mu nkomo. ⁵⁹ Nkukuweera, toliruga mu nkomo kutoolahoono osaswiri bulihi bwensei.”

Mweziremwo Kitali Kikyoo Mukuhwerekeera

13 Ha bwire buḅwo, haalingiho bantu bandi banyakuweera Yesu, bya Bagalilaaya ba Pilaato yeitiri. Bagalilaaya baḅwo baalingi nibakuhonga bihongwa byaḅu hali Ruhanga. ² Yesu yaabeiririmo

† Mu Luyonaani, masirijika.

yati, "Habwakubba Bagalilaaya baḅwo baakwiri mu mulingo gugwo, mukuteekereza kikumanyisya nti baalingi bantu babiibi hoj kukira Bagalilaaya bandi bensei? ³ Nkubaweera, haahi mali! Mwakabba muteeziririmwo bibii byenyu, nanywe mukwiza kuhwerekeera nka bo. ⁴ Ekandi baḅwo, bantu ikumi na munaanei mu Siryomu banyakugwerwa mulongooti † gwa ku luga lwa ruḅuga lwa Yerusalemu, baakwa? Mukuteekereza kikumanyisya nti, baali bantu babiibi hoj kukira bantu bandi bensei baamu lulwo ruḅuga? ⁵ Nkubaweera, haahi mali! Mwakabba muteeziririmwo bibii byenyu, nanywe mukwiza kuhwerekeera nka bo."

Lugeera lwa Musaali Gwana Byana

⁶ Kasi Yesu yaabweera lugeera: "Mu biro bya kadei, haalingiho mudulu mulimi munyakubba na musaali gwana byana mu musiri gwamwe. Kandi yaagyendiri ha musaali gugwo kutoolyaho byana, beitu atakabyagyeho. ⁷ Mwomwo, yaaweera mulindi wa musiri, 'Oweeni, hamalikirihohataati myaka misatu, ninzanga ha musaali gugwo, nintoolya byana byagwo, beitu ncaalingi kwagyo byana byensei. Guteme gurugeho! Gukuhenera itehe lyaki?' ⁸ Beitu mulindi yaamwiririmwo, 'Mukama wange, guleke gwicaleho mwaka gundi nka gumweji, nkwiiza kwicalanga ninguzubira, kandi ninguteera itehe lirungi. ⁹ Kasi, gwakaana byana mu mwaka gwkwiza, kilibba kirungi, kitali kikyoo, olitaho bantu nibagutemeraho kimweji.'"

Yesu Naahonia Mukali Mulima

¹⁰ Ha kiro kimweji kya Sabbaato, Yesu yaali naakwegesya mwirombero limwenya, ¹¹ kandi, haalingiho mukali omweji munyakubba na muzumu gubiibi gonyakumuha kwicala naali museeri kumala myaka ikumi na munaanei; yaali yeegodiri mugongo kandi atakusobora kwemeera eijanjeneni. ¹² Yesu buyaamuweeni, yaamweta kandi yaamuweera, "We mukali we, kuruga na hataati nseeri gyo gihoniri!" ¹³ Mwomwo, Yesu yaamutaho ngalu, kandi bulohobuloho, mukali yaagumiriye geebamba, yaahaariiza Ruhanga.

¹⁴ Habwakubba Yesu yaalingi atambiri ha kiro kya Sabbaato, muhandu weirombero liyo, yaali na kiniga, mwomwo yaaweera bantu naakoba yati, "Heicalaho biro mukaaga bitusemereeri kukolerangamwo milimo; kale nu mwizenge mu biro bityo nibabatambiramwo, kyonkei hatali ha kiro kya Sabbaato!"

¹⁵ Mukama weetu yaamwiririmwo, "Nywe ngobya nywe! Mucaalingi kutesya bisolo byenyu habituukirwa nimubitwala kubinywesya meezi ha kiro kya Sabbaato? ¹⁶ Hatu nu, ngogo yo haha, wa mu nnyumba gy'ibburahimu; gya Sitaani abbohabbohiri kumala myaka ikumi na munaanei; kidoori kwahi kumwahuura ha kiro kya Sabbaato?"

¹⁷ Buyaabweereeri yatyo, banyanzigwa baamwe

† *Mulongooti gwali mulingo gumweji gwa mbimba za kadei za Beisaleeri baabimbenge ku ngo zaabu habwa kwerinda rundi kulinda izuba liyo lya Siryomu.*

bensei beegwiri kuswara, beitu bo bantu baanyumirwengi bunyumirwa bintu byensei byamahanu biyaakoori.

Lugeera lwa Mbibo na Buma

(Matayo 13:31-32; Mariko 4:30-32)

¹⁸ Yesu yaabuwiliriye, "Bukama bwa Ruhanga buhusana nka ki? Bukama bwa Ruhanga, nyaabwijanjanja naki? ¹⁹ Bukama bwa Ruhanga bukuhusana yati. Muntu yaatweri nsigo, yaasiga mu musiri gwamwe. Nsigo budyameeri gyabba musaali, binyoni bya mu mwanya byeiza byabimbaho bizonza byabyo ha bijangi byagwo."

²⁰ Yaahunia yaabuwilya, "Bukama bwa Ruhanga mbulengesanje naki? ²¹ Buli nka buma bwa mukali buyaatweri yaahyangya mu bukooro bunene, kudoosya buma bubhawukisiriye bukooro bwensei."

Mulyangu Gufundu

(Matayo 7:13-14,21-23)

²² Kandi Yesu yaagyendiri naarabanga mu mbuga na mu byaru niyeegesyanganga bantu, naali mu luyendu lwa kugyenda Yerusalemu. ²³ Muntu yaamuwiliriye, "Muhandu we, bantu badooli basa boobo bakwiza kujunwa?"

Yesu yaamwiririmwo naakoba, ²⁴ "Mwekambe murabe mu mulyangu gufundu, habwakubba, bantu banene bakwiza kulwanisya kwingira munda, kyonkei, bakwiza kwahi kusobora. ²⁵ Kiro kimweji, mukama nnyumba bwalibyoka akakingaho mulyangu; mulyemeera hanzei nimukonkona lwije, nimwetanga nimukoba, 'Muhandu, tukingulireho mulyangu!'

"Beitu yo alibeiramwo naakoba, 'Timbeegiri, na ha murugiri tnyeegiriyo.'

²⁶ "Mwomwo, mulimuweera, 'Katwetwe banyakudyanga kandi nitunywa hamwenya nawe; kandi niweegesyanganga mu mbuga zeetu.'

²⁷ "Beitu yo, alibeiramwo murundi gundi, 'Timbeegiri, na ha murugiri tnyeegiriyo. Mundugeho, nywe nkori za bibii!'

²⁸ "Halibbayo kizabiro na kunena nsaya, bumulikawona ibburahimu, isaka na Yakobbo na baraguri ba Ruhanga bensei ba mu bukama bwa Ruhanga, buḅwo nywe, babagaaniiriyo hanzei.

²⁹ Bantu baliruga mu mbaju zensei, buhuluka lyoba, buḅwa lyoba, na kuruga kwakyendi na kwansi; baḅwo boobo baliicaara kudya budyenyi mu bukama bwa Ruhanga. ³⁰ Kwo halohoona baḅwo balibba baakumaliira, kandi balibba baakubanza, na baakubanza balibba baakumaliira."

Yesu Naaliriira Yerusalemu

(Matayo 23:37-39)

³¹ Ha bwire bwobwo, Bafalisaayo bandi beiziri hali Yesu baamuweera, "Rugaho haha ogyende hantu handi, habwakubba Herodi akwendya kukwita."

³² Yaabeiririmwo nti, "Mugyende mumuweere yogwo kakala nti, 'Ncakabinga mizumu mibiibi na kukora

byamahanu kiro kya deeru na mwakya, kandi ha kiro kyakasatu nkuteekwa kumala milimo myange.' ³³ Beitu ndina kugyenda muhanda gwange deeru lyoli, kiro kya mwakya, kandi na kiro kindi; kubba mu Yerusalemu hoohe baraguri ba Ruhanga balina kyukwera."

³⁴ "Ee Yerusalemu, Yerusalemu, we eita baraguri ba Ruhanga, noolasa mahiga batumwa ba Ruhanga akutumijiri! Kanyendeerye hoj kucookacooka baana baamu nka nkoko kugibumbatira bwana bwagyo mu bimpaha byagyo, beitu we otakeikirize! ³⁵ Wona, nnyumba gyamu gisigeeri nigili kifurukwa. Nahabwakikyo, nkubaweera nti, tumujira kumbonaho kudoosya bumulikakoba nti, 'Ali na mugisa yogwo akwiza mwibara Iya Mukama.'"

Yesu Naahonja Mudulu Museeri

14 Ha kiro kimweji kya Sabbaato, Yesu yaagyendiri ha kiihuru wu mhandu omweji wa Bafalisaayo; kandi bubwu, bantu bejceeri bamuteeriho meiso, kumuwona yaakabba yaabinya kiragiro kya kiro kya Sabbaato. ² Hahwo, mu meiso gaamwe, haalingiho mudulu muzimbu mikono na magulu. ³ Yesu yaabuyulya begesa ba biragiro na Bafalisaayo, "Kiikirizipwambe mu biragiro, kuhonja muntu ha kiro kya Sabbaato, rundi kwahi?"

⁴ Kyonkei batakamwiramwo, kintu kyenseji. Yesu yaakwetji ha museeri, yaamuhonja, kandi yaamuleka agyende. ⁵ Kasi mwomwo Yesu yaabuyulya, "Kakubba muli nywe muntu abba naali na mwana waamwe rundi nte gyamwe, kimweji muli byo, nikikagwa mwizuba ha kiro kya Sabbaato, mwakubisikamwo kwahi nahaahwo bulohobuloho, ha kiro kyokyo?"

⁶ Kandi de, baali batakusobora kumwiramwo.

⁷ Yesu buyaaweenji bagenyi bandi nka kubendyengi biicaaru bya mu meiso, mwomwo benseji yaabaweereeri lugeera lulu: ⁸ "Muntu bwalikweta mu bugenyi bwa bugole, otalicaaranga mu kiicaaru kya mu meiso. Hasobora kubba muntu wondi mhandu akukukiraho gibeetiri, ⁹ kasi yo munyakubeeta nywe nywenseji, nejza naakuweera, 'Kiicaaru kikyo kilekere yogwo mhandu.' Kandi si, koolibba osweri, kwira kwicaara kiicaaru kya kweinyuma. ¹⁰ Kyonkei, waaketwanga, ogyendenge ha kiicaaru kya kweinyuma, aleke yo munyakukweta eize akuweere yati, 'Munywani wange, byoka oize kunu mu meiso.' Kiki kikwiza kukutumbulanga mu meiso ga bagenyi bandi. ¹¹ Habwakubba, yogwo yenseji yeehaariiza, balimubundaarya; kandi yogwo yenseji yeebundaarya, balimuhaariiza."

Yesu Naalamba Bafalisaayo

¹² Mwomwo Yesu yaaweera Mufalisaayo munyakubba atimbiri kiihuru, "Bwolibbanga otimbiri kiihuru kya mwinsi rundi kya joojolo, otalyetanga banywani baamu rundi beenyu rundi banyaruganda

baamu rundi bataahi baamu. Kubba nabo balijira kukweta mu bugenyi bwabu, kandi mu mulingo gwogwo gumweji balibba nibakukwiririyira kiwaabakoleeri. ¹³ Beitu, bwolibbanga okoori bugenyi, weetanga banaku, bazingamu, balima, na beijalu ba meiso; ¹⁴ kandi Mukama Ruhanga alikuha mugisa, habwakubba nti, banyakwetwa ku bugenyi bakusobora kwahi kukukoori kiwaabakoleeri. Kasi ha kuhimbooka kwa babwo bakubalwa kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga, na ha mmaliira gya nsi, Ruhanga alikusasula habwa babwo banaku banyakubba batakusobora kukwiririyira bugenyi."

Lugeera Iwa Bugenyi Bukooto

(Matayo 22:1-10)

¹⁵ Kandi omweji ha badulu banyakubba beicalijiri hamwenya na Yesu ha kiihuru, yaabaziri naakoba, "Kaali na mugisa alidya ha kiihuru mu bukama bwa Ruhanga."

¹⁶ Yesu yaamwirimwo yati, "Haalingiho mudulu munyakukora bugenyi bukooto kandi yeeta bagenyi banene. ¹⁷ Bwire bwa bugenyi bubwadoori, yaatumiri mwiru waamwe kumanyisya bagenyi baamwe nti, 'Mwize, mwize hataati, bintu byenseenya biloho!'

¹⁸ Kyonkei, benseenya baatandikiri kwekwatiriyira bahonderegeeni, waakubanza yaaweera mutumwa, '+Nyaaguri musiri kandi nkuteekwa kugyenda kugurambura; bairaba munganyire.' ¹⁹ Waakabiri yaakoba, '+Nyaaguri nte zange ikumi, kandi ndimukugyenda kuzilisyaho; beiraba munganyire.'

²⁰ Wondi yaakobiri, '+Nyaagabwiri, nahabwakikyo nkusobora kwahi kwiza.' ²¹ Mutumwa yaakubiriyo kandi yaaweera mukama waamwe bityo byenseji. Mukama waamwe yaakwatirwe kiniga yaaweera mwiru waamwe nti, 'Wanguha, mu nguudo na mu buhanda bwa rubuga oire na banaku, nzingu, beijalu ba meiso na balima.' ²² Mu bwangu bwangu, mwiru waamwe yaakobiri, '+kiwandagiri nkikoori, Mukama wange, kyonkei biicaaru bicakejceerimbe.'

²³ Mwomwo, mukama bugenyi yaaweera mwiru waamwe, 'Gyenda mu bikuute na mu buhanda bwa mu byaru weete bantu beize, aleke nnyumba gyange giizule. ²⁴ Nkubaweera tihalohe muntu kadi omweji, mu babwo badulu banyakwetwa alidyaho ku bugenyi bwange!'"

Kwelekesya kwa Beegesebwa ba Yesu

(Matayo 10:37-38)

²⁵ Nabubwo, bantu banene baalingi nibakuhondera Yesu, yaahindukiri yaabaweera yati: ²⁶ "Muntu yenseji alija hali gya, ateelekeseerye bbaawe na maawe na mukali waamwe na baana baamwe na baabu na banyakaabu, kandi de na bwomi bwamwe yo yankei, tasobora kubba mwegesebwa wange. ²⁷ Kandi yogwo yenseji ateetweka musalaba gwamwe akampondera, tasobora kubba mwegesebwa wange. ²⁸ Kakubba omweji muli nywe abba naakutegeka kubimba nnyumba gya mulindi, alina kubanza kwicaara

naakora mbaliira, kuwona yaakabba na sente kwo zikusobora kumala gugwo mulimo. ²⁹ Kakubba atandika kubimba musinge akaḅula kugimaliira; bantu benseenya bakumuwona, bakumuseka, ³⁰ nibakoba 'Yogo muntu yaatandikiri kubimba, yaalemwa kumaliira!'

³¹ "Rundi kakubba mukama abyokya neihe lya bantu mutwaru gumwe kuramagira mukama wondi abyokeerye neihe lya mitwaru mibiri barombe balwane, yaakaḅula kubanza kwicaara kukora mbaliira, mwa kuwona yaakabba naali kwo munyamaani, kurumba yogwo wondi? ³² Kakubba abba atakusobora, akutuma bakwenda barombe munyanzigwa yogwo naacaali hadei kwokwo, kusaba habbeho kukengangana kwa kuleetaho businge." ³³ Mu mulingo gwogwo, Yesu yaamaliriri naakoba, "Kadi noomwe muli nywe akusobora kubba mwegeseḅwa wange waahi rundi gana yeelekeseerye bintu byense byali nabyo."

Muzu Gwinyamu

(Matayo 5:13; Mariiko 9:50)

³⁴ "Muzu kili kintu kya mugasu, beitu kakubba gumalikamwo bululu bwagwo tosobora kubwiryamwo. Gugwo muzu gubba gutali na mugasu, gubba gwa kukasyuka-bukasyuki. ³⁵ Gubba kwahi gwa mugasu heitehe kadi de haḅwa kwirya itehe buhyaka; gubba gwa kukasyuka-bukasyuki. Yogwo ali na mapokopo, yeegwe!"

Lugeera lwa Ntaama Ginyakusyera

(Matayo 18:12-14)

15 Kiro kimwe basorooza musolo na nkorj za bibiibi bubeiziri bensei kwetegeerya bigambu bya Yesu, ² Bafalisaayo na beegesa ba biragiro baatandika kwenurururuya, "Yogo muntu adida na nkorj za bibiibi kandi de naadya nazo, ali wa mulingo ki!" ³ Mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu:

⁴ "Kakubba omwe muli nywe abba na ntaama zaamwe kikumi, gimwe muli zo nigikasyera, yaakukola ki? Tiyaakuleka zindi zensei kyenda na mwenda naagyenda kutoolya gimwe ginyakusyera kudoosya agyagiryre? ⁵ Bwagyagya, asemereerwa hoi naagibbagala ha mabega ⁶ kandi naagiryra kwamugi. Kasi niyeeta hamwenya banywani baamwe na bataahi baamwe naabaweera, 'Nsemereerwe hoi kwagya ntaama gyange ginyakusyera. Tukole kididi!' ⁷ Nkubaweera, mu mulingo gwogwo gumwe, kusemererwa kukikiraho kukwo kulibba mwiguru haḅwa muntu omwe mubiibi kweziramwo kukira bantu kyenda na mwenda banyangesu zirungi batakwetaaga kweziramwo."

Kipolo kya Sente Ginyakusyera

⁸ "Rundi kakubba mukali abba na sente [†] zaamwe bipolo ikumi haakasyeraho kimwe, akola kyani? Akolereerya kwahi taara, niyeeza nnyumba gyamwe

kandi naatoolya henseenya na kwegyendereza, kudoosya bwagyagya. ⁹ Bwagyagya, yeeta bakali beirabe na bataahi baamwe hamwenya, nabaweera yati, 'Nsemereerwe hoi kwagya sente gyange ginyakubba ginsyereeriho. Tusemereerwe!' ¹⁰ Nkubaweera yati, mu mulingo gwogwo, bamalayika ba Ruhanga basemererwambe haḅwa muntu omwe mubiibi kweziramwo."

Mwana Munyakuhambaara

¹¹ Kandi Yesu yaabaweereeri lugeera lundi yati, "Mu biro bya kadei, haalingiho mudulu omwe munyakubba na batabani babiri. ¹² Mutabani muto yaagyendiri hali bbaawe yaamuweera yati, 'Bbaabba, mpa mugaḅu gwange gwa ḅugwete ḅweitungu lyo.' Mwomwo bbaawaḅu yaababagaanja huli muntu mugaḅu gwamwe. ¹³ Heinyuma gya biro bidooli, mutabani muto yaatundiri migabu mye yeegyendera hadei mu mahanga cali yaaheneeri itungu lye mu bintu bitalimwo. ¹⁴ Yaaheneeri bintu byensei biyaali nabyo kasi mwomwo, nzala gyamaani gyagwa mu lilyo ihanga, yaasigala mbura kantu. ¹⁵ Nahaḅwakikyo, yaagyendiri kupakasa wu munyansi omwe wa mu lilyo ihanga, munyakumusindika kulisya mu lulyo lwa mpunu. ^{††16} Yeegombiri kudya ha bidyo bya mpunu, kyonkei kadi muntu omwe munyakumuha bidyo yaali waahi. ¹⁷ Ha kumaliira, yaahwitukiri yaakoba, 'Bapakasi ba bbaabba bensei bali na bidyo binene na kukiraho, kyonkei ndi haha nukwa nzala! ¹⁸ Kambyoke ngyende hali bbaabba mwesengereerye ninkoba, 'Bbaabba, nsobeerye mu meiso go na mu meiso ga Ruhanga. ¹⁹ Tinkusemeera kwetwa mutabani waamu; ikiriza mmbe nka omwe ha bapakasi baamu.' ²⁰ Mwomwo, yaabyokeerye yaakwata gukumwemukya hali bbaawe.

"Buyaali naacakali hadeiho na kwamugi, bbaawe yaamuwona; kisa kyamukwata mu mutima gwamwe, yeirukiri yaagwa mutabani mu salaka kandi yaamusenga hakyendi.

²¹ "Mwana yaakoba, 'Bbaabba, nsobeerye mu meiso go kandi na mu meiso ga Ruhanga. Tinkusemeera kwetwa mutabani waamu.'

²² "Kyonkei, bbaawe yeetiri beiru baamwe yaabaweera, 'Mwanguhe, muleete kyakulwala kirungi kikukirayo mumulwalye. Mumulwalye mpita mu luzala lwa ngalu na nkeito mu magulu gaamwe. ²³ Heinyuma, mugyende muleete nte ginyakusaja mugisale, tukole kididi kya kusemererwa. ²⁴ Haḅwakubba, mutabani wange yogwo yaalingi afafanikiri kyonkei hataati, yeeziririmwo; yaali ahambeer, kyonkei hataati, eiriri.' Mwomwo, baatandika kididi kya kusemererwa."

²⁵ "Ha bwire buḅwo, mutabani muzegeize yaali mu ndimiro. Buyaali naakwira yeesegegeerye heehi na kwamugi, yeegwa byembu na ndihwa. ²⁶ Mwomwo yeeta omwe mu beiru, yaamuḅuulya, 'Kikyani

[†] Mu Luyonaani kipolo kimwe kya durakima, (kyejanjanengi mpeera kya kiro kimwe). ^{††} Mpunu mu Bayudaaya kyali kisolo kitali na kitinjisa kadi na kadooli. Mu Bayudaaya kyali kya muziro kadi kukwata-bukwatj ha mpunu.

kibbeerjho? ²⁷ Mwiru yaamuweera yati, 'Weenyu muto +yejiriri kandi bbaawu amusalijiri sajwa gya nte, habwakubba ejiriri kurungi kandi dwe.' ²⁸ Kyonkei, waabu muhandu yaazingeerj hoj, yaagira kwingira mu nnyumba; mwomwo bbaawe yaahuluka hali yo amutaagire eingire mu nnyumba. ²⁹ Kyonkei, yo yejirimwo bbaawe naakoba yati, 'Wona! Mimi myaka myensej nceeri ninkukolera nka mwiru, kandi tinkaajeemeranga bigambu byo. Oli na kintu kyensej kiwakampanga? Kadi kabuli munyaakabuli nkakora kididi na banywani bange!' ³⁰ Kyonkei mutabani waamu yogwo aheneeri itungu lya lyensej na bamalaaya, beitu bwejiriri omusalijiri sajwa. ³¹ Bbaawe yaamwiramwo, 'Mwanange, biro bibi byensej oicala haha ngya, kandi bintu byensej bindi nabyo byamu. ³² Kyonkei, twakalina kukora kididi, habwakubba weenyu yaalingi afafanikiri, kyonkei hataati yeeziririmwo, yaalingi ahambeeri kyonkei hataati ejiriri.' "

Mulindi Muburungutanja

16 Kandi, Yesu yaaweereeri beegesebwa baamwe yati, "Mu biro bya kadei, haalingiho mudulu muguyuda omwei, munyaakubba na mulindi giyaateeriho kumulindiranga itungu lye. Muguyuda yogwo bantu baamuweereeri nti, mulindi akumuheneera itungu lyamwe, ² mwomwo, yeetesya mulindi kandi yaamuweera yati, 'Bikyani bibi binkwegwiriho? Bala itungu lyange niwoolokya nka kwoiceeri olilindiriri, habwakubba tocasemeera kugyenda mu meiso nooli mulindi wange.' ³ Mulindi yaateekerize, 'Nkole ki, habwakubba mukama wange akugyenda kumbinga ha mulimo? Tinkusobora kulima, kandi kusabiririya kukunkwatitsya nsoni. ⁴ Otyo, hataati kinyaakola nkyegiri! Mulimo bugwakamalika, ndina kubba na banywei ba mukagu, balintangira mu maka gaabu.' ⁵ Mwomwo, yeeta baamabanza bensej bakutongwa mukama waamwe. Yaabuyulya waakubanza yati, 'Kyani kya mukama wange kyalikutonga?' ⁶ Mudulu yejirimwo yati, 'Byese † runaanei bya makuta.' Mulindi yaamuweera yati, 'Kwata ndagaanu gigi oicaare ogihandiikemwo buhyaka bibbe byese bikumi binei.' ⁷ Kasi yaabuyulya wondi, 'Ekandi we, okutongwa bunene kyani?' Yeiramwo yati, 'Nkimba za bukooro bwa nganu nkumi ibiri.' †† Mulindi yaamuweera yati, 'Kwata lupapura lwo lulu, ohandiikemwo buhyaka, nkimba rukumi na rukaaga.' ⁸ Kinyakuhonderaho, mukama mulindi yaatendiriri mulindi waamwe, habwakubba yaalingi akoori kikorwa kinyakumurabyamwo. Kubba baana ba biro bibi ba magezigezi mu kukoragana na beira baabu kukira baana ba Ruhanga."

⁹ Kandi Yesu yaagyendiriri mu meiso na kukoba, "Nkubaweera nti, kirungi kukoresya itungu lya mu nsi kutunga banywani, aleke bulilimalikaho, balikutangiira

† Mu Luyonaani, byese kikumi bya makuta (byeijanjanengi heehi lita nkumi inei). †† Mu Luyonaani, korosi kikumi (zeijanjanengi lita nkumi isatu na bitaanu).

mu biikaru bya mwiguru. ¹⁰ Yogwo yensej alibba mwesigwa mu bidooli, alibba mwesigwa na mu binene, kandi yogwo yensej atesigwa mu bidooli na mu binene talyesigwa. ¹¹ Mwakabba mwiceeri mutali beesigwa mu kulinda itungu lya haha ha nsi, naani alibaha itungu lyenyu lya mananu? ¹² Mwakabba kandi de, mwiceeri mutali beesigwa mu kulinda bya bandi, naani alibaha nywe lyenyu nywankei?"

¹³ "Tihaloho, mwiru akusobora kuheereza bakama babiri; rundi alinoba omwei niyendya wondi, rundi alyegwa omwei naagaya wondi. Timusobora kukoora Ruhanga, kandi nimukakoora itungu."

Bigambu Bindi bya Yesu Biyaabaziri

(Matayo 11:12-13; 5:31-32; Mariiko 10:11-12)

¹⁴ Bafalisaayo bubeegwiri biyo bigambu byensej, baamwesekeeri-bwesekeeri, habwakubba baali bantu bendya itungu. ¹⁵ Mwomwo Yesu yaabaweera, "Nywenywe babwo, mwetwala kubba badoori mu meiso ga bantu, beitu Ruhanga yeegiri mitima myenyu. Kubba bintu bya bantu batwala nka bya muhendu hoj, mu meiso ga Ruhanga bibba binugwa."

¹⁶ "Kudwereera kimwei ku Yohaana, biragiro bya Musa na Binyakuhandiikwa bya baraguri ba Ruhanga, yeiceeriho nibikora, hati kuruga nabubwo Makuru Garungi gakukwatagana na bukama bwa Ruhanga geicala nigarangwa, kandi, buli muntu akubwingira akuhambiriza-buhambirize. ¹⁷ Iguru na nsi bikwiza kumalikaho, kyonkei ha biragiro bya Ruhanga, kadi kacweka kadooli ka nyuguta tikalirugaho."

¹⁸ "Yogwo yensej, akubinga mukali waamwe akaswera wondi akubba naakukora bwenzi, kandi yogwo, akuswera mukali ejitiri nnyumba, akubba naakukora bwenzi."

Mudulu Muguyuda na Laazaar

¹⁹ "Kadei hoj, haalingiho mudulu omwei, munyaakulwalanga ngoye za muhendu hoj, kandi, yeicalengi mu kwegonza biro byensej. ²⁰ Haalingiho de, mudulu museege, munyaakubba na bihote ha mubirigwe gwensej, giibeetengi, Laazaar, munyaakuleetwanga ha mulyangu gwa mudulu muguyuda, ²¹ niyendya kukomereera budyodyo bukuruha hakyendi wa meeza gya mudulu muguyuda. Kandi de, mbwene zeizengi nizekomba bihote bya ha mubiri gwamwe.

²² "Bwira bubwadoori, Laazaar akwiri, bamalayika ba Ruhanga beiziri baamutwala ha rubaju lw'ibburahimu ha bugenyi, mwiguru. Mudulu muguyuda nayo de yaakwiri, yaaziikwa. ²³ Mu Geehena, hali yogwo mudulu muguyuda yaali naakuwonawona hoj, yaabyokeerye meiso gaamwe, yaawona ibburahimu na Laazaar nibali hadei nayo.

²⁴ Mwomwo yaalukiri niyeeta, 'Bbaabba ibburahimu! Ngiira mbabazi, ontumire Laazaar antoonyeerye twizi twa ku luzala lwe tumpulereerye lulimi lwange, habwakubba ndimukuwonawona hoj mu mworo gugu!' ²⁵ Kyonkei ibburahimu yaamwiramwo yati,

'Mwanange, izyuka mu biro byamu bya mu nsi, waatungiri bintu birungi byensej, kandi Laazaaru yaatungengi bibiibi. Beitu haha alimukwgonza, kandi we olimukuwonawona. ²⁶ Na kindi de, hakati gyetu nawe heesimbirimo lugeeri lukooto, aleke babwo bensej bakwendya kucwa, nibaruga kunu nibeira hali we, batalicwa, kandi muntu yensej akusobora kucwa kunu hali twe kuruga hooli, waahi.' ²⁷ Mudulu mugyuda yaakoba, 'Kale nu, nkutaagiri, bbaabba, tuma Laazaaru mu nnyumba gya bbaa weetu, ²⁸ kubba ndi nayo beetu bataanu. Muleke agyende abaweere, haakiri baleke kwiza kunu mu kiikaru kya kuwonawona.' ²⁹ Ibburahimu yaakoba, 'Beenyu kabali na biragiro bya Musa na bya baraguri ba Ruhanga bandi; balina kubihondera.' ³⁰ Mudulu mugyuda yeiramwo, 'Kwahi do, bbaabba Ibburahimu! Kyonkei muntu abbenge arugiri mu bakuu naakagyenda hali bo, baakali nibeziiramwo.' ³¹ Beitu Ibburahimu yaamuweera yati, 'Baakabba batahondeeri Musa na baraguri ba Ruhanga, kadi muntu nabuyaakahimbooka kuruga mu bakuu, tibalinanuka.'

Yesu Niyeegeya ha Kuganyira

(Matayo 18:6-7,21-22; Mariko 9:42)

17 Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwenti, "Bintu bileetera bantu kukora bibii bikuteekwa kwiza; kyonkei yogwo muntu alibileeteereya, alibba akigwiriho! ² Mu kiikaru kya yogwo muntu kuha babwo bali nka baana bato kukora kibii, haakiri atunga kifubiro kya kumuguma mwitaka bamubohiri lumengu mwicoti ³ Nahabwakikyoy, nywe nywankei mwegyendereze!"

"Mwira waamu bwalibba aheneeri, mucoomere, kandi bwalyeziramwo, omuganyire. ⁴ Kakubba akuheneera mirundi musanju, mu kiro kimwei, buli murundi gwalizanga hali we akakoba yati, 'Nganyira, olina kumuganyira."

Bakwenda Nibasaba Yesu Abateerye Bwesigwa

⁵ Mwomwo bakwenda baaweera Mukama weetu, "Tyteeryeho ha kwikiriza kutuli nakwo." ⁶ Mukama yaabeiririmo, "Kakubba mubba nimuli na kwikiriza kudooli, kadi kukwijanana nka kasigo kejiiri, mukusobora kuragira musaali gwa Ntwa yati, 'Ihuka na makolo, weesimbe mwitaka,' nagwo gukybeegwa."

Mwiru Byasemereeri Kukora

⁷ "Kakubba muntu omwei muli nywe abba na mwiru waamwe akumulimira rundi akumulijisira ntaama, mwiru waamwe yogwo akeira, arugiri mu misiri, yaakamutangiira naamuweera, yanguhe eicaare kandi adye? ⁸ Haahi! Haakiri takumuweera, 'Nteeraho kyajoojolo kyange, kasi weetegeke kunsegeerya kandi ondinde, bubwo niimalirizanga kudya na kunywa; hejnyuma, nawe osobore kudya byamu.' ⁹ Yaakasijima mwiru yogwo habwakubba akoori kibaamuragiri?"

¹⁰ Kandi nanywe kwokwo kilibba, bumulikora byensej bibaabaragiri kukora, mwakobanga yati, 'Tuli beirumbe; tykoori bitwakali nitukusemeera kukora.'

Yesu Naahonja Badulu Ikumi Banyabihaga

¹¹ Bubwo Yesu buyaali mu muhanda naakugyenda Yerusalemu, yaarabiri hakati na hakati wa Samaliya na Galilaaya, naahondera mutaanu. ¹² Buyaali naacakeingira-bwingiri mu kyaru kimwei, yaarombiri badulu ikumi banyakubba na bihaga. Badulu babwo beemereeri hadeiho, ¹³ nibaaluka nibakobanga, "Yesu! Mwegesa! Tugire mbabazi!"

¹⁴ Kandi Yesu buyaabweeni, yaabweera, "Mugyende hali balaami ba Ruhanga babalinganie."

Kandi bubaali mu muhanda nibakugyenda, bihaga byabakunkumukaho. ¹⁵ Omwei muli bo buyaabweeni nka kwahoniri, yeiriri hali Yesu naakuhaariiza Ruhanga neiraka Iya hakyendi. ¹⁶ Yaagwiri yoorobiri ha magulu ga Yesu, yaamusijima. Kubba yogwo mudulu, yaali Musamaliya. ¹⁷ Yesu yaaubulya, "Bo bandi mwenda, balahai bo? Bensej batakabbe bantu ikumi +banyaahoneerye? ¹⁸ Haakaliyo kwahi muntu wondi yensej +yaaweeni kya kwira kuhaariiza Ruhanga, kutoolaho yogwo Munyamahanga?" ¹⁹ Kasi mwomwo Yesu yaamuweera yati, "Byoka weegyendere; kwesiga +kuywaanyeesigiri, kukuhoneerye."

Kwiza kwa Bukama bwa Ruhanga

(Matayo 24:23-28,37-41)

²⁰ Kiro kimwei, Bafalisaayo bandi baabuyiirye Yesu, bukama bwa Ruhanga buliiza di. Yesu yeiririmo yati, "Bukama bwa Ruhanga bwizira kwahi hasyanu nka kintu kikuwonwaho, ²¹ kandi, tihaloho muntu alikoba yati, 'Mubu haha,' rundi 'Mbudi hadi,' kubba bukama bwa Ruhanga buli mu ngalu zeenyu."

²² Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa baamwe, "Kasumi kalidwa, bumulyegomba kuwonaho Mwana wa Muntu, haakiri kadi habwa kiro kimwei kisa, beitu timulimuwonaho. ²³ Hakwiza kubhaho bantu balikoba, 'Wone, ngodi hadi!' Rundi 'Wone, ngogo haha!' Beitu, mutaligyendayo kandi mutalibahondera. ²⁴ Kubba Mwana wa Muntu ha kiro kya kwiza kwe, alibba nka kaserya bukaseraserya, nikasyanja kuruga kicweka kimwei kudwa ha kicweka kindi. ²⁵ Beitu kubanza na kubanza, alina kuwonawona mu bintu binene, kandi bantu ba muhihi gugu, bamusuule. ²⁶ Nka kukyalingi mu biro bya Nyha, kwokwo de kilibba mu biro bya Mwana wa Muntu. ²⁷ Bantu baali mu kudya, mu kunywa, mu kuswera na mu kusweresya kudoosya ha kiro kya Nyha kiyeingiririmo mu bwati bukooto. Mwomwo mwizulo gweziri, gweita bantu bensej. ²⁸ Kilibba nka kukyali, mu biro bya Looti. Bantu beiceeri mu kudya na mu kunywa, mu kugula na mu kutunda, mu kusimba misiri na mu kubimba manyumba. ²⁹ Beitu, kiro Looti yaarugiri Sodomu, mworo na buganga byagwiri ha nsi nibiruga mwiguru,

† Kutoolahoona Nyha na bantu baamwe boobo ba mwizulo gweitiri, habwakubba baalingi mu bwati bukooto hoj.

kandi byeita bantu bensei.”³⁰ Kwokwo kilibba yatyo de, ha kiro kya Mwana wa Muntu kyaliwonekeramwo.

³¹ “Ha kiro kikyoy, muntu alibba ha kasolya ka nnyumba gyamwe, bintu byamwe nibili mu nnyumba, atalininuka kubisyoma; kandi na muntu yensei alibba mu musiri ataliku bayo kysyomera kintu kyensei.

³² Mwizuke muka Looti binyakumubbaho. ¹³³ Yogwo yensei alilwaniira kujuna bwomi bwamwe alibufeerwa, kandi yogwo yensei alibufeerwa alibujuna.

³⁴ Nkubaweera, ijolo liyo bantu babiri balibba baleeri mu kitabbu kimwe; omwe alitwalwa, wondi naasigala. ³⁵ Bakali babiri balibba nibakuswa mpuule hamwenya; omwe alitwalwa wondi naasigala.”

[³⁶ Badulu babiri balibba nibakukora mu musiri; omwe alitwalwa wondi naasigala.]^{††}

³⁷ Beegesebwa baamubuyulya yati, “Mukama weetu, bbyo bilibba hanya?” Yesu yaabeiririmwo yati, “Hali kyefeera kili, hoohe masega geiza nigeecooka.”

Lugeera lwa Mukaamukwere Munyai kutuntuzza Muri

18 Mwomwo Yesu yaawereeri beegesebwa baamwe lugeera lukyoolokereerya, nka kubasemereeri kusabanga biro byenseenya, kandi batajwaha. ² Yaakobiri yati: “Haalingiho muri kutuntuzza misangu mu ruuga lumwe. Muri yogwo yaatinengi kwahi Ruhanga, kandi yaakwatirwengi kwahi bantu makuni. ³ Kandi haalingiho mukaamukwere, mu lulo ruuga munyakwizanga hali yogwo muri naamuliriira, ‘Njuna ondamure na muntu ginyaanyegereeri, aleke atannyaga.’ ⁴ Kandi habwa kasumi kanene, muri yaaswiri kubaramura, beitu heinyuma, yaatekeriize, ‘Nabunyaakabba ntatijina Ruhanga rundi ntakunira bantu, ⁵ beitu habwa yogo mukali kuntuntuzza maani, nkwi za kuwona nti, aramuliriwe. Kitali kikyoy, akwi za kwicalanga neiza, kandi anjwahye!’ ”

⁶ Kasi mwomwo Mukama weetu yaakoba, “Mwetegeerye kyani kya muri muburungutanja kyaakobiri. ⁷ Kale, Ruhanga mu budoori, akwi za kuramura bantu baamwe bayaakomirimwo, bamuliriira ijolo na mwinsi. Kandi Ruhanga talijwaha. ⁸ Nkubaweera yati, Ruhanga aliramura bantu baamwe mu bwangu, kandi mu budoori. Kale nu, Mwana wa Muntu bwalijiza, alyagya kwo bantu bakumwesiga haha mu nsi?”

Lugeera lwa Mufalisaayo na Musorooza Musolo

⁹ Kandi de, Yesu yaawereeri bantu banyakwetwalanga kubba ba mitima misyanu, kandi nibagaya bandi bensei nka babiibi, lugeera lulu.

¹⁰ “Kadei, haalingiho badulu babiri banyakugyenda kusaba mu lwicaaru lwa Yeekaru; omwe yaali Mufalisaayo kandi wondi yaali musorooza musolo.

¹¹ Mufalisaayo yogwo, yeemereeri kwantandu yaasaba

mu mutima gwamwe yankei yati, ‘Nyamuhanga, nkyusijima nti, gya ndi kwahi nka bantu bandi, banyagi, ba mururu, bateesigwa, rundi benzi, rundi nka bandi bensei. Ruhanga, nkyusijima kubba ndi kwahi nka yogwo musorooza musolo. ¹² Kubba gya mu biro musanju, nsiiba ntakudya biro bibiri, habwa kusaba, kandi mpayo kimwe kyeikumye kyeitungu lye linkora.’ ¹³ Beitu yo musorooza musolo yeemereeri hadeiho, kandi yaali atakusobora de kubyokya busyo bwe kulingiira hakyendi, kyonkei, yaatulukiri mutwe hansi, yaaliriira Ruhanga naakoba, ‘Ay! Ruhanga, nganyira, ndi mubiibi!’ ” ¹⁴ Yesu yaabaweera yati, “Nkubaweera nti, musorooza musolo, atali Mufalisaayo, yooyo yeemuki kwamwamwe, Ruhanga amuganyiri bibii bye. Kubba, yogwo yensei yeehaariiza, balimubundaarya; kandi yogwo yensei yeebundaarya, balimuhaariiza.”

Yesu Naatangiira Baana Nkerembe

(Matayo 19:13-15; Mariko 10:13-16)

¹⁵ Ha bwire bubu baaleetiri baana nkerembe hali Yesu abakwateho. Beegesebwa baamwe bubaaweeni babwo bantu, baabacoomera. ¹⁶ Beitu Yesu yaatangiriiri babwo baana naakoba, “Muleke baana bato beize hali gya, mutabagaana, kubba bukama bwa Ruhanga buli bwabu. ¹⁷ Mu mananu nkubaweera nti, muntu yensei atalitangiira bukama bwa Ruhanga nka mwana muto, talibwingiramwo.”

Mulemi Muguuda

(Matayo 19:16-30; Mariko 10:17-31)

¹⁸ Kandi, mulemi omwe wa Bayudaaya yaabuyuliriye Yesu, “Mwegesa murungi, kikiyani kinyaakola kugweterwa bwomi bwa biro na biro?”

¹⁹ Yesu yaamwiriirimwo naakoba, “Habwaki okunzeta murungi? Tihaloho muntu yensei murungi kutoolahoona Ruhanga musa. ²⁰ Weegiri biragiro bya Ruhanga bikoba: ‘Otalikora bwenzi, otalijita, otalijiba, otalihangiira, otinenge bbaawu na maawu,’ obyejiri?’ ”[‡]

²¹ Mudulu yogwo yaamwiriirimwo yati, “Mwegesa, bbyo byensei nceeri nimbihonderanga kurugira kimwe mu buto bwange.”

²² Yesu buyeegwiri bbyo bigambu, yaamuweera, “Ocaaliyo na kintu kindi kimwe kyosemereeri kukora. Tunda buli kintu kyeitungu lyamu, sente zaarugamwo ozigabire banaku, mwomwo olitunga itungu lya mwiguru. Heinyuma oize ompondere.” ²³ Mudulu yogwo buyeegwiri Yesu naakubaza yatyo, yaasaliriwe hoj, kubba yaalingi neitungu linene hoj.

²⁴ Yesu yaamulingiriiri yaakoba, “Kakili kitatiro muguuda kwingira mu bukama bwa Ruhanga! ²⁵ Mu mananu kwo, kikuranguha ngamira kuraba mu kahuru ka nkinzo, kukira muguuda kwingira mu bukama bwa Ruhanga.”

²⁶ Beitu bantu banyakwegwa Yesu naakubaza, baabuyuliriye, “Naani akusobora kujunwa?”

† 17:32 Ntandiko 19:26 †† Haha Bbajbuli zindi tizigira lulu lukaara lwa 36.

‡ 18:20 Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16-20

²⁷ Yesu yaabejiririmo yati, "Bintu bya bantu batakusobora kukora, Ruhanga akubisobora."

²⁸ Mwomwo Peeteru, yaamuweera, "Twe twatigiri buli kimwe, twakuhondera!"

²⁹ Yesu yaabaweereeri yati, "Mu mananu nkubaweera nti, muntu yensei munyakutiga maka gaamwe, rundi mukaliwe, rundi baabu, rundi babyeru baamwe, rundi baana baamwe, haŵwa bukama bwa Ruhanga, ³⁰ yogwo muntu alitunga mpeera ginene hoi, mu biro bya deeru, kandi alitunga bwomi butamalika mu biro bikwiza."

Murundi Gwakasatu Yesu Naabaza ha Kuyika kwe (Matayo 20:17-19; Mariko 10:32-34)

³¹ Yesu yaatweri beegesebwa baamwe ikumi na babiri kwantandu, yaabaweera, "Tulimukugyenda Yerusalemu, kandi bintu byensei bya baraguri bibaahandikiri ku Mwana wa Muntu bikwiza kudwereera. ³² Bakwiza kumuhayo hali Banyamahanga, bamujooge, bamulume, bamutwere matwentwe, ³³ bamukuute njunju, kandi bamwite."

³⁴ Kyonkei, beegesebwa ba Yesu beetegeriye kwahi kintu kyensei mu bibyo bigambu byensei; bigambu bibyo byabebisiri, kandi, batakege kyanu kiyaali naakubazaho.

Yesu Naahonia Mudulu Musabirirya wa Meiso Gejalu (Matayo 20:29-34; Mariko 10:46-52)

³⁵ Yesu buyaali naali hehi kudwa mu ruŵaga lwa Yeriko, haalingiho mudulu omwei mwijalu wa meiso munyakubba eicaliri naakusabirirya sente, na ha rubaju lwa muhanda. ³⁶ Mwijalu wa meiso yogwo buyeegwiri misinkiri mya bantu banene nibakwakaalya, yaabuulirye, kintu kinyakubba kibbeeraho. ³⁷ Bantu baamwiririmo nibakoba, "Yesu Munazareeti yooyo alimukurabaho."

³⁸ Mwomwo yaalukiri naakoba, "Yesu! Mwizukulu wa Daudi, mujuni, wa Ruhanga yaaturaganisiriye! Ngira mbabazi!"

³⁹ Bantu banyakubba beebembeeru mu gugwo muhanda, baamucoomeeri kandi baamuweera yeetikeere, beitu yo yaalukiri kimwe naakobanga, "Mwizukulu wa Daudi ngira mbabazi!" ⁴⁰ Mwomwo, Yesu yeemeera, kandi yaaragira bakwatiire mwijalu wa meiso yogwo, bamuleete hali yo. Mudulu buyeesegeerye hehi na Yesu, Yesu yaamuubuulya, ⁴¹ "Okwendya nkukolere kyanu?"

Yeiririmo, "Mukama wange, nkwendya mbone."

⁴² Yesu yaamuweera, "Kale wona! Kwesiga kwonyeesigiri kukuhoneerye." ⁴³ Nahaahwo bulohobuloho, yaahoniri meiso, yaatandika kuhondera Yesu, bubuwa naahariizanga Ruhanga. Bantu banene bubaaweeni kintu kinyakukolwa, bensei baahaariziri Ruhanga.

Yesu na Zakayo Musorooza Musolo

¹⁹ Kandi heinyuma gya Yesu kwingira mu ruŵaga lwa Yeriko, yaarabirimo-burabi. ² Mu ruŵaga lulwo haalingimwo mudulu munyakwetwanga Zakayo, muhandu wa bahooza kandi naali muguuda. ³ Zakayo yendeerye kuwonaho Yesu nka kwakwisana, beitu kubba nti yaali mudulu mwihji, na haŵwa bantu banene banyakubba nibakuhondera Yesu, Zakayo yaali atakusobora kuwonaho Yesu. ⁴ Mwomwo, yeiruka mu meiso ga lugologombo lwa bantu, yaaniina musaali musikamooli kuwonaho Yesu, kubba Yesu yaali naakuleetwa muhanda gwogwo.

⁵ Yesu buyaadoori hahwo ha Zakayo yaalingi yaalingiira kwakyendi wa musaali yaamweta, "Zakayo, niinuka bwangu. Deeru ndi mugenyi waamu." ⁶ Zakayo yaaniinukiri bwangu, kandi yaamutangiira asemereerwe hoi. ⁷ Beitu, bantu bubaaweeni yatyo, baatandika kwenyuruyutya, "Mudulu yogwo, kaagyendiri nka mugenyi, mu nnyumba gya muntu mubiibi!"

⁸ Kyonkei heinyuma, Zakayo yaabyokiri yeemeera kandi yaaweera Yesu, "Mukama wange! Weegwa, kimwe kyakabiri kyeitungu lyange kwiza kukiha baseege, kandi haakabbaho muntu wondi ginyaagobeerye kintu kyensei, nkwiiza kumulihira mirundi minei."

⁹ Yesu yaamwiririmo naakoba, "Kiro kiki kujunwa kwiziri mu gigi nnyumba, kubba yogo mudulu de alina kwikiriza nk'ibbrahimu kuyeikiriye Ruhanga. ¹⁰ Kubba Mwana wa Muntu yeiziri kutoolya na kujuna banyakusyera."

Lugeera lwa Mina Ikumi (Matayo 25:14-30)

¹¹ Bantu bubaali nibacakeetegeerya bibyo bigambu, Yesu yaabaweera lugeera. Haŵwakubba, Yesu yaali hehi na Yerusalemu, bantu baatekeriye nti, bukama bwa Ruhanga bwali nibukugyenda kwiza ha bwire buwobwo. ¹² Mwomwo yaabaweera, "Kadei, haalingiho mudulu omwei wa kitinjisa munyakugyenda mu nsi gya hadei, kudya bukama bwa nsi gyamwe, heinyuma gya kubudya, yeemuke. ¹³ Buyaali atakaragiri, yeetiri baheereza baamwe ikumi, yaaha buli omwei mina † gimwe gya sente kandi yaabaweera, 'Musauburisye sente zizo kudoosya bundikeira.' ¹⁴ Beitu banyansi baamuwiri, baatuma bakwenda kumuhondera, bamanyisye mukama muhandu wa masaza gensei yati, 'Twe titukwendya yogwo mudulu kutulema.'

¹⁵ "Mudulu yogwo buyeiriri amaari kudya bukama, yaatumisya beete baheereza baamwe bayaali aheeri sente, aleke yeege bunene bwa magoba gabaali bakoori. ¹⁶ Muheereza waakubanza yeiziri yaakoba, 'Mukama wange, mina giwampeeri, gyagobiri mina zindi ikumi.' ¹⁷ Mukama waamwe yaamwiririmo naakoba, 'Weebale maani, oli muheereza murungi!'

† Mina gimwe gyeijanjanengi mpeera gya mpakasi gyatungira mu myeri misatu.

Kusigikira nka kwoiceeri wa mananu mu bintu bidooli hoj, nkwiiza kukuha busobozi kulinda mbuga ikumi.’

¹⁸ Muheereza waakabiri yeiziri yaakoba, ‘Mukama wange, mina giwampeeri, gyagobiri mina zindi itaanu.’

¹⁹ Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, ‘We, oli waakulinda mbuga itaanu.’ ²⁰ Muheereza wondi de yeiza yaakoba, ‘Mukama wange, mina gyamu gyo ngigi; nyaagibikiiri mu kiheru kya lugoye.

²¹ Nyaakutiiri, haɔwakubba oicala mudulu mutatiro. Ody byotakolereeri, nookesa byotasigiri.’ ²² Mukama waamwe yaamwiririmwo naakoba, ‘Nkwiza kukusalira musangu kusigikira ha bigambu byamu, we muheereza mubiibi! Waakyegiri ncala mudulu mutatiro, ndya bintakolereeri; nkesa bintasiigiri, ²³ kale nu, haɔwaki gigyo mina gyange otaagiheeri basuuburi bakagisuuburiya? Nyaakubbeeri nziriri ngitungiri nigili na magoba.’

²⁴ ‘Mwomwo yaaweera baɔwo bantu banyakubba beemereeri hahwo, ‘Mumutooleho gigyo mina, mugihe yogwo ali neikumi.’”

²⁵ Beitu bo baamwiririmwo nibakoba, ‘Mukama weetu, muheereza yogwo, kaalinaho mina ikumi!’”

²⁶ Yaabeiririmwo naakoba, ‘Nkubaweera, yogwo yensei alinaho, alyongerwaho; beitu kandi yogwo atalinaho kintu kyensei, na biɔyo byali nabyo, balibimutoolaho. ²⁷ Hatj, baɔwo bantu banyakubba batakwendya ndye bukama, mubaleete haha mubeitire mu meiso gange.”

Yesu Neingira Yerusalemu na Kitiinisa Kinene

(Matayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Yohaana 12:12-19)

²⁸ Heinyuma gya Yesu kubaza biɔyo bigambu, yaagyendiri matemba ga Yerusalemu.

²⁹ Bueesegeerye heehi na Bbesaniya ha rubamba lubeeta Lusahu lwa Mizayituni, yaatumiri babiri ha beegeseɔwa baamwe, naabaweera, ³⁰ ‘Mugyende mu kyaru kibali mu meiso.

Bumwakadwayo mukwiiza kwagya mwana gwa ndogoyi gutakaninwangaho muntu, niguli gubbohe. Mugwahule, mugundeetere. ³¹ Buhaakabbaho muntu yensei akubauulya, ‘Haɔwaki mukugwahula,’ mumuweere nti, ‘Mukama weetu akugwetaaga.’”

³² Beegeseɔwa baɔwo baagyendiri baagya bintu byensei nibili nka Yesu kuyaabaweereeri. ³³ Bubaali nibakugyahula, bakamaagyo baabaulya, ‘Haɔwaki mukwabula gugwo mwana gwa ndogoyi?’

³⁴ Beegeseɔwa baabeiririmwo yati, ‘Mukama weetu akugyendya.’ ³⁵ Beegeseɔwa baɔwo bubaaguleeteeri Yesu, baagwalaho ngoye zaaɔu ha mugongo, Yesu baamuta eicaare hali gwo. ³⁶ Bubaali naakugyenda, bantu baaliri byakulwala byaɔu mu muhanda.

³⁷ Bueesegeerye heehi na Yerusalemu, nahaahwo cali muhanda gwasirimukirengi Lusahu lwa Mizayituni, lugologombo lwensei lwa beegeseɔwa baamwe gwatandika kusiiima na kuhaariiza Ruhanga neiraka lya maani haɔwa bintu bya mahanu bibaali baweeni nibakobanga,

³⁸ ‘Ali wa mugisa yogwo mukama akwiiza mwibara lya Mukama!’ †

“Leka businge hubbe mwiguru, na kitinisa kwakyendi mwiguru.”

³⁹ Mwomwo Bafalisaayo bandi banyakubba mu kitebe kya bantu, baaweera Yesu, ‘Mwegesa, weera beegeseɔwa baamu, beetikeere!’

⁴⁰ Yesu yaabeiririmwo yati, ‘Nkubaweera, kakubba baba bantu beetikeera, mahiga geiza kwamiira.”

Yesu Naaliriira Yerusalemu

⁴¹ Yesu buyeesegasegeerye heehi na Yerusalemu, yaaweeni ruɔuga na bujune bunene hoj, yaalira, ⁴² naakobanga, ‘Mwakabbenge mwegiri kintu kyakaleetaho businge! Beitu hataati, Ruhanga akibabisiriho! ⁴³ Kasumi kalidwa banyanzigwa beenyu bubalibagota, nibabeelogoleerya kandi nibabarumba kuruga mbaju zensei. ⁴⁴ Balibakuutira mali na bantu ba mu lugo lwenyu. Tibalitiga ihiga liicaliiri ha liira haɔwakubba mutakateho myozo myenyu kwega kasumi ka Ruhanga buwaliza kubajuna!”

Yesu Neingira mu Yeekaru

(Matayo 21:12-17; Mariko 11:15-19; Yohaana 2:13-22)

⁴⁵ Kasi mwomwo, Yesu yeingira mu zigati gya Yeekaru, yaatandika kubingamwo bantu banyakubba nibakutunda bintu⁴⁶ yaabaweera, ‘Kyahandiikiirwe nti, ‘Nnyumba gyange gyetwanga nnyumba gyakusabiramwo,’ beitu nywe mugifoori kiikaru kya banyagi?’”

⁴⁷ Heinyuma, Yesu yeiceeri niyeegesyanga, buli kiro buli kiro, mu lwicaaru lwa Yeekaru. Beitu bahandu ba balaami, beegesa ba biragiyo na balemj ba bantu bendyengi kumwita, ⁴⁸ kyonkei, baali batali na mulingo gwa kumwita, kubba bantu bensei beiceeri nibendya hoj kwegwa bigambu bya Yesu.

Bantu Nibauulya Yesu Abaweere Hayaatoori Busobozi

(Matayo 21:23-27; Mariko 11:27-33)

20 Kiro kimwej, Yesu buyaalingi mu zigati gya Yeekaru, naakwegesya bantu, kandi

naakubatebeerya Makuru Garungi, bahandu ba balaami ba Ruhanga, beegesa ba biragiyo, na bahandu ba Bayudaaya, beiziri hali yo.

² Bubaamudooriho baamubulya, ‘Tuweere, busobozi kyani, buwukoresya biɔyo bintu? Naani yaakuheeri busobozi buɔwo?’

³ Yesu yaabeiririmwo naakoba, ‘Nagyade kambaulye, mumbwere. ⁴ Busobozi bunyakuha Yohaana kubatiza buwarugiri hanya? Ruhanga wa mwiguru yooyo yaabumyheeri, rundi bantu?’

⁵ Mwomwo baatandika kubaza bankei na bankei nibakoba, ‘Twakakoba nti, ‘Ruhanga yooyo yaabumyheeri,’ akwiiza kutubulya, ‘Haɔwaki mutaamwikiriize?’ ⁶ Beitu butwakakoba, ‘Bantu boobo

† 19:38 Zabbuli 118:26

baabumuheeri, bantu bensei bakwiza kutulasa mahiga, habwakubba bantu bali bananuku nti, Yohaana yaali muraguri wa Ruhanga.”⁷ Kasi mwomwo baamwiramwo nibakoba, “Titwegiri ha bwarugiri.”

⁸ Kasi Yesu yaabaweera, “Gyadede tinkwiza kubaweera ha nyaatoori busobozi bumpa kukora bibi bintu.”

Bakori Babiibi Banyakubba mu Musiri gwa Mizabbibbu

(Matayo 21:33-46; Mariko 12:1-12)

⁹ Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaza, yaaweera bantu lugeera lulu: “Haalingiho mudulu munyakulima musiri gwamwe yaagusimbamwo mizabbibbu, yaagutamwo bantu bagupangisye, yo jaarugaho yaagyenda hantu handi kumalayo mwanya gunene.

¹⁰ Keire ka kunokola mizabbibbu bukaadoori, yaatumiri muheereza waamwe hali bapangisya babwo aleke bamuhe mugabu gwamwe gwa mmyo mizabbibbu. Beitu bo, baamukuutiri, baamubinga mbura kantu kabamuheeri. ¹¹ Mukama musiri yaatumijiri muheereza waamwe wondi. Yogwo yoodede, baamukuutiri, baamuswaza kandi baamubinga ngalu zisa. ¹² Mukama musiri yaabunijirye yaatuma muheereza waamwe waakasatu. Yogwo yo baamuhutejeze, baamubinga mu musiri. ¹³ Mwomwo mukama musiri yeebuulya, ‘Nkole ki?’ Yaacwamwo yati mu mutima gwamwe, ‘Nkwiza kutuma mutabani wange ginyendya; rundi yo bakwiza kumutiina.’

¹⁴ “Beitu bapangisya babwo bubaweeni Mutabani waamwe, baaweeragana, ‘Yogo yooyo mugwete. Tumwite, aleke tutwale itungu lyamwe.’

¹⁵ Nahabwakikyo baakweti yogwo mutabani baamwita, baamukasuka hanzei wa musiri.”

Mwomwo Yesu yaabaubulya, “Mukuteekereza babwo bapangisya, mukama musiri alibakola ki? ¹⁶ Mukama musiri akwiza kwita babwo bapangisya kandi na musiri gwamwe aguhe bapangisya bandi.” Bantu bubeegwiri bityo bigambu, baakoba, “Kikafuue!”

¹⁷ Yesu yaabalingiriri, yaabaubulya, “Kale,

Kinyakuhandiikwa kikoba,

“ Ihiga Iya babimbi libaswiri

Iyolyo Iyookiri Iya mugasu, Iya ha nsonda, kimanisya ki?

¹⁸ Muntu yensei aligwa hehiga lilyo, akwiza kubenyekabenyeka; beitu yogwo yensei wehiga lilyo liligwera, alicwacwanika cekeceke.”

Kibuulyo Kikukwatagana na kugaba Musolo

(Matayo 22:15-22; Mariko 12:13-17)

¹⁹ Buyaabaziri yatyo, beegesa ba biragiro na bahandu ba balaami beetegereza nti boobo bayaalingi naakubazaho mu lugeera lulu, batoolya mulingo gwa kumukwata nahaahwo bulohobuloho. Beitu baatiiniri bantu. ²⁰ Kibaakoori baamwicaliiyeho meiso nibatoolereerya kutunga mugisa gwa kumukwatinya. Baamutumiri batati, baagyende hali yo, nibeetwala kubba bantu ba mananu. Babwo banyakutuma batati, bendyengi Yesu abbe na kigambu kiyabaza,

bakikoresye kumunyegeera musangu, aleke mulemi muhandu wa Baruumi, yo aragire, bakwate Yesu.

²¹ Nahabwakikyo batati beiziri hali Yesu, baadwa baamubuulya, “Mwegesa, twegiri nti bigambu byobaza na bityo biweegesya, bibba bigambu bidoori. Kandi, we osoroora kwahi bantu, beitu weegesya na mananu bityo bya Ruhanga biyendya bantu baamwe bakore. ²² Kidoori twe kusasula musolo hali Kaisaali, rundi kidoori kwahi?”

²³ Yesu yaakikengiri nti baali nibakulwanisya kumutega, yaabaweera, ²⁴ “Munzolokye dinaari, kandi mumbwere, kisiani kili ha kipolo hahwo, na mabara gawgo galoho, bili bya naani?”

²⁵ Baamwirimwo nibakoba, “Bili bya Kaisaali.” Mwomwo Yesu yaabaweera, “Bintu bya Kaisaali, mubihenge Kaisaali; na bya Ruhanga, mubihenge Ruhanga.”

²⁶ Batati babwo, beezagiriye balemeerwe kumubazisya bigambu bibiibi, mu meiso ga bantu. Nahabwakikyo, bigambu bya Yesu biyaabeiririmwo, byabaahunirize hoj, byabaha kwetikeera.

Kibuulyo Kikukwatagana na kuhimbooka Kuruga mu Bakuu

(Matayo 22:23-33; Mariko 12:18-27)

²⁷ Basadukaayo, bantu banyakwikirizanga nti bakuu bahimbooka kwahi, beiziri hali Yesu baamubuulya,

²⁸ “Mwegesa, Musa yaatuhandikiiri kiragiro kikukoba yati, ‘Kakubba mudulu afeerwa waabu, mukwi akatiga mukali batabyeri baana, yogwo waabu asigeerihho, alina kutunga mukaa muziro waabu, babyale nayo baana, babwo baana babalwenge kubba baana ba muziro.’ ²⁹ Haalingiho badulu musanju, baabu na baabu. Wakubanza yaatumgiri mukali, yogwo mudulu yaakwa atabyeri baana. ³⁰ Waakabiri, ³¹ heinyuma na waabu waakasatu, nabo baatumgiri, baakwa batabyeri nayo baana. Mu mulingo gwogwo gumweji benseenya musanju baatumgiriho bahonderengeeni, kudoosya bensei bubaatumgiriho yogwo mukali, nibakwanga, batabyeri nayo baana.

³² Ha kumaliira kwa byensei, yogwo mukali yoodede yaakwiri. ³³ Tuweere, ha kiro kya kuhimbooka, yogwo mukali alibba muka naani, kubba benseenya baatumgiriho?”

³⁴ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Bantu ba mu businge bubu bwa haha mu nsi, baswera mbe kandi baswera mbe. ³⁵ Beitu bantu ba Ruhanga aliwona basemereeri kuhimboolwa, babbe boomi mu businge budi bwa mwiguru, babwo tibalibba na kuswera rundi kuswerwa, ³⁶ habwakubba balibba batakwira kukwa. Balibba nka bamalayika. Bali baana ba Ruhanga habwakubba Ruhanga abahimboori kuruga mu bakuu. ³⁷ Na Musa, yoolokeerye de, bakuu bahimbookambe. Mu bigambu byamwe biyaahandikiiri, naakubaza ha kisaka kinyakuha, yaabaziri hali Mukama niyoolokya Mukama nka kwali ‘Ruhanga w’Ibburahimu, Ruhanga w’Isaka kandi Ruhanga wa Yakobbo.’ ³⁸ Ruhanga, eicala kwahi wa

bakuyu, beityu eicala Ruhanga wa boomi. Habwakubba, hali yo Ruhanga, bantu bensei beicala boomi.”

³⁹ Mwomwo bamweji ha beegesa ba biragiyo, baaweera Yesu, “Mwegesa, obaziri kurungi.”

⁴⁰ Heinyuma gya kikyoy, hatakabeho muntu wondi yensei, munyakugeryaho kumubuyulya kibuyulyo kindi kyensei.

Kibuyulyo Kikukwatagana na Mwizukulu wa Daudi

(Matayo 22:41-46; Mariko 12:35-37)

⁴¹ Yesu yaabuyuliyiye bantu banyakubba nibakumwetegeerya, “Bantu basobora teetei kukoba nti Kurisito, ali mwizukulu wa Dauidi? ⁴² Kandi kunu, Dauidi yo yankei, mu kitabbu kya Zabbuli yaakobiri, “Mukama yaaweereeri Mukama wange yati:

“Icaara ha mukono gwange gwa budyo ⁴³ kudoosya bundifooro banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.” †

⁴⁴ Dauidi yaabba yeetiri yogwo Kurisito Mukama waamwe, hati yo yogwo Kurisito, asobora teetei kubba mwizukulu wa Dauidi?”

Yesu Naahaŵura Bantu Beerinde Beegesa ba Biragiyo

(Matayo 23:1-36; Mariko 12:38-40)

⁴⁵ Bantu bensei hubaali nibakumwetegeerya, Yesu yaaweereeri beegeseŵa baamwe yati,

⁴⁶ “Mwegyendereze beegesa ba biragiyo. Bendya kulibata mu mihanda balweri bilwalu bya muhendu kandi nibendya bantu babaramukye mu butali, kandi bendya kwicaara mu ntebe za bitinjisa mu marombero na ha magenyi. ⁴⁷ Banyaga manyumba ga bamukaabakwere kandi nibasaba ndanda aleke bantu babawone. Bo baŵo balifubirwa kukira bandi.”

Kisembu kya Mukaamukwere Munaku Kiyagabiri

(Mariko 12:41-44)

21 Yesu yaabyokeerye meiso, yaawona baguuda nibakuta bisembu byaŵu mwibiikiro lya sente lya mu Yeekaru. ² Kandi de yaaweeni mukaamukwere munaku naakuta mwibiikiro lilyo, bipolo bibiri bya sente. ³ Kasi Yesu yaakoba, “Mu mananu nkubaweera, yogo mukaamukwere munaku, aterimwo sente zinene kukira bandi bensei. ⁴ Habwakubba yo naŵuyaabba naali munaku, agabiri sente zensei ziyaakali nazo, zaakubbeeru nizimujuna mu byetaagu byamwe; beityu bantu bandi bensei bo, sente zibaagabiri, bazitoori hali zizo zisaagiri.”

Yesu Naabaza ha Kuswaswana Yeekaru

(Matayo 24:1-2; Mariko 13:1-2)

⁵ Bamweji ha beegeseŵa ba Yesu baabazengi ha Yeekaru. Baagibazengiho nka kubaali bagikooriho kurungi, baagikoreseerye mahiga ga muhendu na bisembu bya bantu bibaali bagabiri Ruhanga. Mwomwo Yesu yaabweera, ⁶ “Bwire bukwiya kudwa, bantu bahenere biyo bintu bimukuwona haha.

Baŵo balijiza kubihenera, tihaloho ihiga likwiya kusigala licaliri ha liira, buli ihiga baliliguma hansii.”

Ntandiko gya Bizibu na Kutuntuziŵa

(Matayo 24:3-14; Mariko 13:3-13)

⁷ Mwomwo beegeseŵa baamubuyulya, “Mwegesa, bibi bintu bilibbaho di? Kandi, kawoneru kyani kakwiya kubbaho kwolokya nti bili heehi kubbaho?”

⁸ Yesu yaabeiriri mwo naakoba, “Mwegyendereze hatabbaho akubagobya. Kubba bantu banene balijiza mwibara lyange nibakoba nti ‘Gyagya Kurisito,’ kandi nti, ‘Kasumi ka Kurisito kwira kali heehi kudwa.’ Baŵo balijiza nibabagobyagobya yatyo, mutalibahondera.

⁹ Bumulyegwa nihaloho malemu na mpindukahinduka mutalitina. Habwakubba bintu nka biyo bilina kubanza kubbaho. Beityu kandi kumalika kwa nsi tikulizaho hahwo nahahwo.”

¹⁰ Yaagyendiri mu meiso na kubaweera nti, “Mahanga galibyokerangana kulwanisyangana, kandi na bukama bumweji bulibyoka kulwanisya bukama bundi. ¹¹ Halibbaho misiki minyamaani, hagwe nzala kandi habbeho nseeri zikugwera bantu nizibeita mu biikaru bikwahukana. Halibbaho bintu binene bikutinisa kandi bikuhuniriza nibiruga mwiguru.

¹² Beityu biyo bintu byensei bitakabbeeruho, bantu balibakwata babawonawonesye. Balibatwala kubatonganisa mu marombero kandi babatwale mu nkomo, kubatonganisa mu meiso ga bakama, na mu meiso ga balemu bahandu haŵwange. ¹³ Bubo balibatonganisya, nywe nimumpeera bukeiso.

¹⁴ Mwicalenge nimuli batatiro mitima, mutalituntuura nka kumwetonganangaho; ¹⁵ habwakubba, nkwiya kubahanga bigambu byakubaza, hamwenya na magezi ga banyanzigwa beenyu gabataasoborenge kulwanisya rundi kugaana. ¹⁶ Babyeru beenyu, baana beenyu, beiju beenyu na banywani beenyu, bakwizanga kubadiirisana hali balemu, nahabwakikyo balemu nibabakwata, bamweji muli nywe nibabeita.

¹⁷ Bantu bensei balibanoba haŵwange. ¹⁸ Kadi kilibba ki timulikwa kukwa kwa biro na biro. ¹⁹ Mubbe na kugumisiriza, mulijuna bwomi bwenyu.”

Yesu Naabaza ha Kuswaswana Ruŵuga lwa Yerusalemu

(Matayo 24:15-21; Mariko 13:14-19)

²⁰ Kasi Yesu yaakoba, “Bumuliwona mahe ga banyanzigwa geelogleerye ruŵuga lwa Yerusalemu, mulyega-bwegi nti Yerusalemu gili heehi kuhwerekeera. ²¹ Ha bwire buŵo, baŵo muli nywe balibba nibali mu buyudaaya, beirukire mu nsahu.

Baŵo balibba mu ruŵuga lwa Yerusalemu, balurugemwo. Na baŵo balibba mu byaru, batalingira mu ruŵuga. ²² Kiki nkibaziri habwakubba, buŵo bulibba bwire bwa Ruhanga kufubira bantu baamwe ba Yerusalemu, mwa kudoosereerya bigambu byensei bya baraguri bibaahandikiiri ha kifubiro kikyoy. ²³ Mu biro biyo bya kumalika kwa nsi, bakalibali balibba na nda, na bakalibali balibba nibakwonkya,

† 20:37 Kidemu 3:6 † 20:43 Zabbuli 110:1

kabalibba na bujune bunene hoj mu kwiryuka! Bantu ba mu nsi baliwonawona hoj, haɓwakubba, Ruhanga alibba na kiniga kyakalasanu nabo. ²⁴ Bantu bamweji, balibeitjsya mpirima. Bandi, balibatwala mu mahanga gensej, nibali banyankomo. Banyamahanga, balikola kubiibi bantu ba Yerusalemu, kudoosya bwire bwa baɓwo Banyamahanga, buɓulimalikaho.

Kwira kwa Mwana wa Muntu
(Matayo 24:29-31; Mariko 13:24-27)

²⁵ “Halibbaho byakuwoneraho bilibba ku mweri, ku lyoba, na ku nzota. Bantu ba mahanga gensej ga mu nsi balibba mu bujune, batuntwiri haɓwa kutinda kweitaka na kuhuura kwa bijanga byalyo. ²⁶ Bantu balikaba haɓwa butjini bubalibba nibakuteekereza ha kabi kakugyenda kugwera nsi haɓwakubba bintu binyamaani biicala mu mwanya, Ruhanga alibzingizya. ²⁷ Ha bwire buɓwo bantu baliwona Mwana wa Muntu, neizira mu kikaka, naali na busobozi, kandi naali mu kitijinsa kinene. ²⁸ Biɓyo bintu buhilitandika kubhaho, mutatiire mulindiire na kusemererwa, kintu kikugyenda kubhaho, haɓwakubba mulibba nimuli heehi kujunwa.”

Kasumi ka Yesu Alijiramwo
(Matayo 24:32-35; Mariko 13:28-31)

²⁹ Mwomwo Yesu yaabaweera lugeera lulu: Muteekereze ha musaali mutjini na misaali mindi myensej. ³⁰ Bumitandika kwiryamwo bikoora, owona buwonj niweega nti kyanda kili heehi kutandika. ³¹ Mu mulingo gwogwo gumweji, bumuliwona bibi bintu nibikubbaho, mulyega-bwegi nti bwire bwa bukama bwa Ruhanga, buli heehi kudwa. ³² “Mu mananu nkubaweera nti, bantu ba muhiji gugu, tibalimalikaho, biɓyo byensej bitakabbeerho. ³³ Iguru na nsi bilimalikaho, beitu bigambu byange tibilimalikaho.

Mwicala Mweteekanijze

³⁴ “Mwerinde, mutatwalwa bididi neitamiiro na kwelalikiira kwa bwomi buɓu. Bumuteerinde, kiro kinjwiriramwo kikiwiza kudwa mutetegekiri, kibakwate nka mutegu. ³⁵ Haɓwakubba kiro kikyoy kilidwereera bantu bensej beicala mu nsi, nikibaagya habakakali. ³⁶ Mwicala mwetegekiri kandi nimusabanga bukyebukye, musobore kutunga maani ga kuraba mu biɓyo bintu byensej bilibbaho kandi musobore kwemeera mu meiso ga Mwana wa Muntu.” ³⁷ Buli kiro Yesu yeegesenyi mu zigati gya Yeekaru. Buɓwakaswekanga, naagyenda kulaala ha rubamba lwa Lusahu lwa Mizayituuni. ³⁸ Kandi buli mwakya karei, bantu bensej baakeerengi kugyenda mu zigati gya Yeekaru, nibagyenda kwegwa bigambu biyaabbengi naakwegesya.

Yuda mu Kihwe kya Kwita Yesu
(Matayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Yohaana 11:45-53)

22 Buɓwo nu Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Bumya bwegebeerwe nka Bugenyi bwa Kuraɓwaho, bwali nibukwesegasegya. ² Bahandy ba balaami ba Ruhanga na beegesa ba biragi baali nibakutoolereerya nka kibeita Yesu mukyebjsjire, kubba baali nibakutiina bantu, batabatabukiira nibakabagaana.

Yuda Naahanuura na Bayudaaya Mulingo gwa Kwitiramwo Yesu
(Matayo 26:14-16; Mariko 14:10-11)

³ Mwomwo Sitaani yeingira mu mutima gwa Yuda gibeetengi Isakalyota, omweji hali beegesebwa ba Yesu ikumi na babiri. ⁴ Yuda yaagyenda hali bahandy ba balaami na ha bahandy ba basurukali ba Yeekaru, yaahanuura nabo mulingo gwakusobora kudiirisa Yesu. ⁵ Baɓwo bahandy ba balaami baasemereerwe hoj kwegwa biɓyo bigambu, beeraganjsya kuha Yuda sente. ⁶ Yuda yeikirijize, yaatandika kutoolereerya muhanda gurungi gwa kuhayo Yesu mu ngalu za banyanzigwa, kitebe kya bantu kitaloona.

Yesu ha Kiihuru kya Murwa gwa Kuraɓwaho
(Matayo 26:17-25; Mariko 14:12-21; Yohaana 13:21-30)

⁷ Kiro kya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Bumya, kibaateekwengi kuhongeraho mwana gwa ntaama gwa kwizuka Kuraɓwaho, kyadoori. ⁸ Yesu yaatumiri Peeteru na Yohaana naakoba, “Mugyende munihirijrye hatwadiira kiihuru kya Bugenyi bwa Kuraɓwaho.” Mwomwo baamubuulya, ⁹ “Hanya hookwendya tukiteekanirize?”

¹⁰ Yesu yaabejirimwo yati, “Mwakeingira mu ruɓuga, mukwiza kuromba mudulu yeetwekiri kyese kya meezi. Mumuhondere mu nnyumba gyenseenya giyaakeingiramwo, ¹¹ kandi muweere yogwo mukama nnyumba nti, ‘Mwegesa akukubuulya naakoba, “Kisjika ki kya bagenyi, kinyaadiiramwo na beegesebwa bange kiihuru kya Bugenyi bwa Kuraɓwaho?”’ ¹² Yogwo mudulu akwiza kubaragiira kisjika kikooto, kinihirijrye kurungi, cali mukwiza kuteekaniriza bintu byensej.”

¹³ Beegesebwa baɓwo baagyendiri baagya bintu byensej nka Yesu kuyaali abibaweereerj, mwomwo baategeka kiihuru kya Bugenyi bwa Kuraɓwaho.

Yesu Naasegeerya Beegesebwa baamwe Kiihuru kya Joojolo
(Matayo 26:26-30; Mariko 14:22-26; 1 Bakoljnsa 11:23-25)

¹⁴ Kasumi koonyini bukaadoori Yesu yeicalijiri hamwenya na bakwenda baamwe ha kiihuru. ¹⁵ Kandi yaabaweera, “Nceeri ninyendeerya kimweji kudya hamwenya nanywe, kiihuru kya Bugenyi bwa Kuraɓwaho, ntakawonaweeni! ¹⁶ Nkubaweera yatyo kubba tindiira kudya ku kikyoy kiihuru kudoosya ha bukama bwa Ruhanga bulijizira.”

¹⁷ Kasi mwomwo, Yesu yaakwata kikopo, yaasiima Ruhanga, naakoba, "Mukwate kiki kikopo, nywensej munyaheho. ¹⁸ Haḅwakubba nkubaweera nti, tindiḅunia kunywa ha kyakunya kya byana bya mizabbibbu † kudoosya ha ḅukama ḅwa Ruhanga ḅuliizira."

¹⁹ Heinyuma, yaakwetj mugaati, yaasiima Ruhanga, yaagusabbulamwo bipacu, yaabiha beegeseḅwa baamwe naakoba, "Gugu mugaati guli kyakuwoneraho kya mubiri gwange gunkuhayo haḅwenyu. Mukolenge yatyo mwa kunzizukirangaho." ²⁰ Mu mulingo gwogwo gumwej, heinyuma gya kudya kya joojolo, Yesu yaabaheerj kikopo naakoba, "Kikopo kiki kili kya kiragaanu kihyaka kya Ruhanga arageenj kubajuna.

²¹ "Beitu, mwegwe! Haha ku kiihuru kiki, halohoona muntu akudya nagya, akwiza kundiirisana hali banyazigwa bange! ²² Nkubaweera yatyo kubba, Mwana wa Muntu akwiza kukwa nka Ruhanga kuyaacwirimwo. Beitu alikiwona yogwo alidiirisana Mwana wa Muntu!"

²³ Kasi mwomwo, beegeseḅwa batandika kweronganja bankei nti, muntu ki muli bo akusobora kukora kintu nka kikyoo.

Mpaka za Naani Yaabba Muhandu

²⁴ Kandi, haabbeerjho mpaka mu beegeseḅwa ba Yesu nti, naani muli bo, akusobora kubba muhandu.

²⁵ Yesu yaabaweera, "Bakama ba Banyamahanga mu kulema kwaḅu bamigiriza bantu babakulema; kandi na baḅwo babba nibali na ḅusobozi hali bo, beetwa bantu banyakuhwa." ²⁶ Beitu nywe timukusemeera kubba yatyo; kyonkei, muhandu muli nywe alina kubba nka muto, kandi yogwo yensej akufuga atekerezenge nka yogwo akufugwa.

²⁷ Nahabwakikyo, akukiraho buhandu, yooyo alahi; eicalijiri kudya bidyo rundi yogwo musegya? Tiyooyo yogwo eicalijiri kudya bidyo? Beitu nagyade, ndi nka musegya bidyo muli nywe.

²⁸ "Kanywenywe banyakwicalanga nimunsagika biro biḅyo byensej bantu bandi ḅubanganijirijho. ²⁹ Kandi nka Bbaabba kuyampeerj ḅukama, nagya mu mulingo gwogwo gumwej nkuḅubaha, ³⁰ aleke musobore kudya na kunywa hamwenya nagya ha kiihuru kyange, mu biro bya mu meiso bindifugiramwo, kandi mukwiza kwicaara ha bitebe bya ḅukama, kucwera misangu nganda ikumi neibiri z'Isaleerj.

Yesu Naaragura Peeteru nka Kwakwiza Kumwegaana
(Matayo 26:31-35; Mariko 14:21-31; Yohaana 13:36-38)

³¹ "Simooni, Simooni! Weegwa! Sitaani yaasabiri Ruhanga amwikirize abarabye mu kuwonawona nka mukusa ḅubaguhuhuula kugutooramwo bisusunga.

³² Beitu Simooni, nyaakusabijiri nti, kwesiga kuwaanyeesigiri kutalikurugaho kwensej. Kandi heinyuma, ḅwolibba ocwirimwo kunyeesigakwo

† Bbajbbuli zindi zikoresya kigambu viino.

murundi gundi, olinjuna kutatijira mitima mya beira baamu."

³³ Peeteru yejiririmwo yati, "Mukama wange, gya kammalijiri kugyenda mu nkomo na kukwa nawe!"

³⁴ Yesu yaamwiririmwo naakoba, "Peeteru, nkukuweera, ijolo lyoli nkoko gitakakookoomiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu."

Yesu Naabaza ku Bwire ḅwa Bujune

³⁵ Mwomwo Yesu, yaabuyulya beegeseḅwa baamwe yati, "Budi, bunyaabatumiri kutebya, mutali na nsahu gya sente, nsahu gya lugyendu na nkeito, haloho kintu kyensej kimwendeerye mwaḅula kukitunga?"

Bejiririmwo yati, "Kitakabbeho."

³⁶ Yesu yaabaweera, "Beitu hataati ḅuli muntu yeeteekanirize biziḅu, ali na nsahu gya sente, rundi bidyo abitwale; kandi yogwo atali na mpirima, atunde kyakulwala kyamwe agule mpirima. ³⁷ Nahabwakikyo, Kinyakuhandikwa kiki kikukoba, 'Yaabalijirwe mu baḅwo babiibi nka mubiibi,' kilina kudwereera nka kubambazirijho."

³⁸ Mwomwo beegeseḅwa haḅwa ḅutamwetegereza kurungi, baakoba yati, "Mukama weetu, wona! Halohoona mpirima ibiri."

Yeiririmwo yati, "Kale, biḅyo de bimalikiri!"

Yesu Naagyenda Kusaba ha Lusahu Iwa Mizayituuni
(Matayo 26:36-46; Mariko 14:32-42)

³⁹ Yesu yaarugiri mu ruḅuga, nka ngesu gyamwe kugyalingi, yaagyenda ha Lusahu Iwa Mizayituuni; na beegeseḅwa baamwe bagyenda-gyendiri nayo.

⁴⁰ Būyaadoori ha kiikaru kyamwe kya ḅuli kiro, yaabaweera, "Musabe aleke mutagwa mu kwoheḅwa."

⁴¹ Mwomwo, yaarugirijho ha beegeseḅwa baamwe, yaagyenda mwanya gwa ntambu nka makumi gasatu, yaakunda malu yaasaba, ⁴² "Bbaabba, kwakabba nikuli kwendya kwamu, wakantoolahoona kikopo kya kuwonawona; kitabba nka kunkwendya, beitu kwendya kwamu kwokwo kukolwe." [⁴³ Malayika wa Ruhanga yaamwonekeerj kuruga mwiguru, yaamuha maani atatiire. ⁴⁴ Beitu haḅwa kusalarwa kunene maani, Yesu yaasabiri ateerjho mutima, yaatuyya lutuyyo lwasorondoka nka muntu akuluwa ibbanga hansi.] ††

⁴⁵ Yesu buyaamaari kusaba, yaagyenda hali beegeseḅwa baamwe, yaagijirye beebbakiri, haḅwa kusaalirwa kubaali nakwo na bujwahe. ⁴⁶ Mwomwo Yesu yaababuyulya, "Habwaki mukwebbaka? Muḅyoke, musabe aleke mutagwa mu kwoheḅwa."

Yesu Nibamukwata

(Matayo 26:47-56; Mariko 14:43-50; Yohaana 18:3-11)

⁴⁷ Yesu buyaali naacakabaza na beegeseḅwa baamwe, hejiziri badulu banene, beebembeerwe Yuda, munyakubba omwei ha beegeseḅwa ikumi na babiri ba Yesu. Yuda yaalibeeti yeesegeya hali Yesu, naali na

†† Bbajbbuli zindi tizigira nkaara ibiri 43 na 44.

kigyendererwa kya kumugwa mu salaka. ⁴⁸ Bejtu Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Yuda, nkuhuniira hoj nti olimukutunda Mwana wa Muntu na kumugwa mu salaka!”

⁴⁹ Beegesebwa ba Yesu bubaaweeni bintu binyakubba nibikugyenda kubhaha, mwomwo baakobiri nti, “Mukama weetu, leka tubalwanisye na mpirima zeetu!” ⁵⁰ Kandi omweji hali beegesebwa ba Yesu yaatemiri mwiru omweji wa mualaami muhandu, yaamukadulaha ipokopo lya mukono gwa budyo.

⁵¹ Mwomwo Yesu yaabweera, “Mulekere hahwo!” Kasi kandi yaakwataho ipokopo lya yogwo mudulu, yaamuhonia.

⁵² Hejnyuma, Yesu yaaweereeri bahandu ba balaami, basurukali ba Yeekaru, na balemihandu ba Bayudaaya, banyakubba beiziri kumukwata, “Mumale mwize na mpirima na mibbeere kunkwata, ndi muhyekera? ⁵³ Mmbanga ninjala nanywe biro byenseji mu zigati gya Yeekaru, mutakankore kabi. Kyonkei, kaka kooko keire ka Ruhanga abalekeeri mukooremwo bibiibi.”

Peeteru Niyeegaana Yesu

(Matayo 26:57,58,69-75; Mariko 14:53,54,66-72; Yohaana 18:12-18,25-27)

⁵⁴ Mwomwo, babwo badulu baakwata Yesu baamutwala mu gigyo nnyumba gya mualaami muhandu. Kyonkenya Peeteru, yaagyendiri naabahonderanga inyuma nahadeiho. ⁵⁵ Badulu babwo bubaadoori, baahemba kyoto hakati wa zigati, beicaara kwota mworo hamwenya, na Peeteru yeiziri yeicaara nabo ku kyoto. ⁵⁶ Muzaana omweji buyaaweeni Peeteru eicaliri hahwo ku kyoto, yaamulingiri hitihiti, yaakoba yati, “Yogo mudulu de yaali na Yesu!”

⁵⁷ Bejtu, Peeteru yeegeeni naakoba yati, “We mukali we, yogwo mudulu gya kantamwegiri.”

⁵⁸ Hejnyuma gya bwire budooli, hejziri muntu wondi yaalengera Peeteru, yaakoba yati, “Naweede, oli omweji ha beegesebwa ba Yesu!”

Peeteru yeiririmwo yati, “Kwahi, we mudulu we!”

⁵⁹ Hejnyuma gya bwire bwa saaha nka gimweji, muntu wondi de, yaabaziri bwozabwoza ku Peeteru naakoba yati, “Mu mananu yogo mudulu yaali na Yesu, kubba nayodede ali Mugalilaaya!”

⁶⁰ Peeteru yeiririmwo yati, “We mudulu we, binyo bintu byokubaza, timbyegiri!”

Nahaahwo, Peeteru buyaali naacakabaza, nkoko yakookooma. ⁶¹ Mukama yaahindukiri yaalingira Peeteru, kasi mwomwo, Peeteru yeizuka bigambu bya Mukama biyaalingi amyweereeri nti, “Kiro kyadeeru nkoko gitakakookoomiri, okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.” ⁶² Peeteru yaahulukiri hanzei, yaatamwo kizabiro kya maani.

Basurukali Nibajooga Yesu

(Matayo 26:67,68; Mariko 14:65)

⁶³ Kasi mwomwo basurukali banyakubba balindiri Yesu baatandika kumujooga nibamusonsanga na kumujwata njunju. ⁶⁴ Bamubumbengi meiso na lugoye, nibamubuyulya, “Tuweere! Naani akuyutiri?” ⁶⁵ Kandi, baabaziri bigambu bindi binene hoj nibamulumanga.

Yesu Naali mu Meiso ga Lukuratu lwa Bayudaaya

(Matayo 26:59-66; Mariko 14:55-64; Yohaana 18:19-24)

⁶⁶ Bwire bubwakeeri, lukuratu lwa balemihandu, bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro lweicaara basurukali baaleeta Yesu mu meiso ga lukuratu.

⁶⁷ Mwomwo bahandu ba kakuratu baaweera Yesu yati, “Waakabba nooli kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, tuweere!”

Yesu yeiririmwo, “Nyaakabweera nti ndi kurisito, timukwiza kunzikiriza. ⁶⁸ Kandi nyaakabuyulya kibuyulyo, timukwiza kukiramwo. ⁶⁹ Kyonkei kuruga na hataati, Mwana wa Muntu akwiza kubba na kitinjisa kinene mu meiso ga Ruhanga wa Maani.”

⁷⁰ Kasi mwomwo, benseji baamubuyulya yati, “Kale, oli Mwana wa Ruhanga?”

Yesu yaabeiririmwo yati, “Mudooseerye kukoba nti, ndi Mwana wa Ruhanga.”

⁷¹ Badulu babwo baaweengeeni nti, “Bukejso bundi, tukwendya bwaki? Twezeguliri twankei na geetu, kuruga mu kanwa kaamwe yankei!”

Yesu Niyeemeera mu Meiso ga Pilaato

(Matayo 27:1-2,11-14; Mariko 15:1-5; Yohaana 18:28-38)

23 Hejnyuma lukuratu lwenseji lwabyokeerye lwatwala Yesu, mu meiso ga Pilaato, muhandu weisaza lya buyudaaya mu bukama bwa buruumi.

² Kukwo hoocho baatandikiri kujunaana Yesu nibakoba: “Twagiirye yogwo mudulu naakubabisa bantu beetu, naakubaweera basuule kugaba musolo gwa bukama bwa buruumi, na kindi yo yankei naakwetwala, kubba kurisito, kandi mukama.”

³ Mwomwo Pilaato yaabuyulya Yesu, “Weewe, mukama wa Bayudaaya?”

Yesu yaamwiririmwo yati, “Odooseerye kukoba nti, ndi Mwana wa Ruhanga.”

⁴ Kasi Pilaato yaaweera bahandu ba balaami na ruganga lwa bantu yati, “Gya, tinkuwona buibi bwenseji bumukujunaana yogwo mudulu.”

⁵ Bejtu, bo bantu, baahamiri kujunaana Yesu nti, “Kwegesya kwamwe kukucukirirya bantu benseji ba buyudaaya. Yaatandikiri Galilaaya, kandi hataati, eiziri na haha.”

Yesu Niyeemeera mu Meiso ga Herodi

⁶ Pilaato buyeegwiri yatyo yaabuyulya, “Yogo mudulu ali Mugalilaaya?” ⁷ Buyeetegeerize Yesu, nka kuyaali hansi wa busobozi bwa Herodi, yaamusindikiri hali

† Mu Luyonaani, kunwegera muntu, gwali mulingo gwa kyramukya, kyokyo baahandikiri, nibakoba nti, Yuda yaanwegeeri Yesu.

Herodi, Herodi de, mu bwire bwobwo, yaali mu Yerusalemu. ⁸ Herodi buyaaweeni Yesu, yaasemereerwe hoj kubba, habwa kasumi kalei yeiceeri niyendyanga kumuwonaho. Kusigikira ku bintu bya Herodi biyaalingi yeegwirihho ku Yesu, yaanihirangi akwiza kuwona Yesu naakukora byamahanu. ⁹ Kasi mwomwo, Herodi yaamuubuulya bibuulyo binene, beitu Yesu atakeiremwo kintu kyensei. ¹⁰ Bubuwo, bahandu ba balaami na beegesa ba biragiro baali beemereeri hahwo, nibakujunaana Yesu na maani gensei. ¹¹ Herodi na basurukali baamwe baamulumiri kandi baamujooga; mwomwo baamulwalya kilwalu kinyiriru, baamukubyayo hali Pilaato. ¹² Kuruga na kiro kikyoo, Herodi na Pilaato baafokiri banywani; bibyo bigambu bitakabbeerihho baali banobangeeni.

Yesu Naacwerwa Musangu gwa Kukwa

(Matayo 27:15-26; Mariko 15:6-15; Yohaana 18:39; 19:16)

¹³ Pilaato yaatumiri bahandu ba balaami, balem ba Bayudaaya na bantu, bensei barombe hamwenya nayo. ¹⁴ Bubeziri yaabaweera yati, "+Mwandeteeri yogwo mudulu mwakoba, yaali naakuhabya bantu. Mmuubuulirye haha mu meisso geenyu, +nyaagya atali na musangu gwensei nywe gumukumujunaana. ¹⁵ Herodi de, atakamuwonemwo musangu gwensei, kubba amusindikiri eire hali twe. Tihalohona kintu kyensei kya yogwo mudulu kyakoori kikuha kumucwera kifubiro kya kukwa. ¹⁶ Nahabwakikyo, nkwiza kumwegesya ngesu zirungi, kasi mwomwo mmuteesye." [¹⁷ Ha bwire bwensei, bwa Bugenyi bwa Kurabwaho Pilaato yaateesulengi munyankomo omwei habwa Bayudaaya.] †

¹⁸ Beitu, bantu bensei baalukiri hamwenya nibakoba, "Mwite! Otuteeseerye Bbarabba!" ¹⁹ (Bbarabba baalingi bamuketeeri mu nkomo habwa bujeemu bwamwe, bunyakutabura bantu bakeesansala mu ruuga lumwei, na muntu giyaalingi eitiri).

²⁰ Pilaato, amaari kubba naakwendya kutesya Yesu, yaaweereeri ruganga lwa bantu murundi gundi nti, Yesu yaali atali na musangu. ²¹ Beitu, bantu baahamiriri kwaluka nibakoba, "Mumubambe! Mumubambe!"

²² Mwomwo yaabaweera ha murundi gwakasatu yati, "Beitu yo, yogwo mudulu, agumiri musangu ki? Gya tinkuwona bubiibi bundi bwa yogwo mudulu bwakoori bukumuha kumucwera kifubiro kya kukwa. Nahabwakikyo, nkwiza kumwegesya ngesu zirungi, kasi mwomwo mutesye."

²³ Beitu, bantu baahamiriri kwaluka na maani, nibasaba Pilaato abambe Yesu ha musalaba, kandi hakumaliira baamuhambirize yeikiriza. ²⁴ Heinyuma, Pilaato yaacwereeri Yesu kifubiro kya kukwa nka babwo bantu kubendyengi. ²⁵ Yaateesya yogwo mudulu gibendyengi, Bbarabba, munyakubba abboheerwe mu nkomo habwa bujeemu bwamwe,

† Bbajbuli zindi ziteeryahona lukaara lwa 17.

bunyakutabura bantu bakeesansala, na musangu gwa bwiti.

Yesu Naabambwa ha Musalaba

(Matayo 27:32-44; Mariko 15:21-32; Yohaana 19:17-27)

²⁶ Basurukali bubaali nibakutwala Yesu kumubamba, baakweti mudulu mukuleeni gibeetengi Simooni, munyakubba naakuruga mu kyaru baamutweka musalaba baamuhambiriza kulibata nagwo naahonderanga Yesu.

²⁷ Bantu banene baahondeeri Yesu, kandi hakati gya bantu banene babwo haalingimwo de bakal banyakubba basaalirwe hoj nibakuliriira Yesu. ²⁸ Yesu yaahindikiri hali bakal babwo, yaabaweera, "Nywe, bakal ba Yerusalemu! Muleke kundiriira, beitu, mweliriire nywankei na baana beenyu. ²⁹ Kubba kasumi ka kuwonawona kakwiza kudwa, kaliha bantu kukoba nti, 'Bakali batali na baana bali na mugisa!'

³⁰ Bubuwo hoocho bantu baliweera nsahu yati, 'Mutugwere!'

Na mbamba, 'Mutubbumbel!'

³¹ "Mu mananu bibi bintu bilibbaho, kubba gya muntu atali na bubiibi bwensei, bantu baakabba bambonawoneseerye yatyo, kale, babwo babilibi Ruhanga alibakola teetei?"

³² Kandi de, haalingiho batemu babiri, banyakutwalwa kwitwa hamwenya na Yesu.

³³ Baadoori ha kiikaru kyetwa "Luhanga." Bubaadooriyo, baabamba Yesu ha musalaba gumwei, na babwo batemu babiri, huli muntu ha musalaba gwamwe yankei, omwei ha mukono gwa Yesu gwa budyo, wondi ha gwa bumoso. ³⁴ Mwomwo Yesu yaakoba, "Bbaabba, baganyire! † Kubba tibeegiri kintu kibakukora."

Basurukali babwo, beegabiri ngoye zaamwe, kuraba mu kukuuta karuru. ³⁵ Kandi bubwo, bantu baali beemereeri, nibakusunga balem ba Bayudaaya nibakujooga Yesu nti: "Yaajunengi bandi; yeejune yankei yaakabba naali yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga!"

³⁶ Basurukali naboodede baamujoogiri. Beiziri hali yo, baamuha maaci galulu, ³⁷ baamuweera yati, "Waakabba nooli mukama wa Bayudaaya, weejuna!"

³⁸ Kandi de, hahwo kwakyendi waamwe, ku kikondo baateeriho kihandiiko kikusomwa yati: *YOGO YOYO MUKAMA WA BAYUDAAYA.*

³⁹ Omwei ha babwo batemu munyakubba abambirwe hahwo, yaalumiri Yesu naakoba: "Tweewe Kurisito? Weejuna, otujune natwe!"

⁴⁰ Beitu kandi, yogwo wondi, yaageeni mwira naakoba, "We, totina Ruhanga we? Kifubiro kibakucwereeri, nayodede kyokyo kimwei kibamucwereeri. ⁴¹ Twe babiri tufubirwe mu budoori, kubba gya nawe kifubiro kyetu kikwijanana na bibiibi byetu bitwakoeri. Beitu yogwo mudulu tali na kintu kibiibi kiyaakoeri." ⁴² Kasi mwomwo, yaaweera Yesu

†† Bbajbuli zindi tizigira bigambu bibi: Bbaabba, baganyire!

naakoba, “Yesu, wanzizukanga bwolibba odoori mu bukama bwamu!”

⁴³ Yesu yejiririmo yogwo mudulu, “Mu mananu nkukuweera nti, deeru lyoli okwiza kubba nagya mwiguru.”

Kukwa kwa Yesu

(Matayo 27:45-56; Mariko 15:33-41; Yohaana 19:28-30)

⁴⁴ Bwubwo zaali saaha nka mukaaga za mwinsi. Hejzirihho ntiti gyabbumba nsi gyensej, gyadoosya saaha mwenda za joojolo, ⁴⁵ kubba kalyoba kaalingi kalekirihho kusuuka; naha bwire bwobwo, lutimbe lwa mu Yeekaru lwatemukirimo bicweka bibiri.

⁴⁶ Mwomwo Yesu yaalukiri neiraka likooto naakoba, “Bbaabba, gya bwomi bwange mbuheeriyi mu ngalu zaamu!” Bwyaamaari kubaza yatyo, yaakwa.

⁴⁷ Mubhandu wa bwobwo basurukali banyakubamba Yesu, bwyaaweeni bintu binyakubbaho, yaahaariize Ruhanga, yaakoba, “Mali kwo, mudulu yogwo, eiceeri naali mudulu murungi.”

⁴⁸ Bantu bensej banyakubba beecokiri hahwo, kuwona isunge lilyo, bwyaaweeni bintu binyakubbaho, beemukiri nibakulira kizabiro kya maani mu maka gaabu. ⁴⁹ Beitu bantu bensej banyakubba beegiri Yesu kurungi hamwenya na bakalj banyakubba bamuhondeeri kurugira kimwej Galilaaya, beemereeri na hadeiho, baawona bityo bintu byensej.

Yesu Nibamuziika

(Matayo 27:57-61; Mariko 14:42-47; Yohaana 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Kandi haalingiho mudulu omwej gibeetengi Yozefu, wa mu rubuga lunyakwetwanga Arimasaaya lwa Bwuyudaaya. Yozefu yogwo yaali mudulu murungi kandi wakitinisa, munyakubba alindiriri kwiza kwa bukama bwa Ruhanga. Nabukyababba nti Yozefu yaalingi mukurati mu lukuratu lwa Bayudaaya, yejiraniize kwahi na lukuratu ku bintu bya bakurati bejira baalingi bacwirimo kandi bakoori. ⁵² Mwomwo Yozefu yaagyenda hali Pilaato, yaamusaba mutumbi gwa Yesu. ⁵³ Yaagutooriyo, yaagubinda mu lugoye lusingu, yaaguta mu kituuru kinyakubba kitemeerwe nka bwingira ha lubbaali, kibaali batakaziikangamwo muntu. ⁵⁴ Kiro kikyoo kiyali kiro kibeeta Kyakweteekanirizamwo, habwakubba kiro kya Sabbaato kiyali nikili heehi kutandika.

⁵⁵ Hejnyuma, bamwej ha bakalj banyakubba bejiri na Yesu kuruga Galilaaya, baagyendagyendiri na Yozefu baawona kituuru na mulingo gwa mutumbi gwa Yesu gwali guziikirwemwona. ⁵⁶ Mwomwo bwobwo bakalj baakubayo, baanihiriyi makuta gakuwunya na bikoora bya misaali bikuwunya kurungi habwa mutumbi gwa Yesu.

Ha kiro kya Sabbaato kikyoo, bakalj bwobwo baahumwiri, nka biragiro bya Musa kubyaragirengi.

Kuhimbooka

(Matayo 28:1-10; Mariko 16:1-8; Yohaana 20:1-10)

24 Ha kiro Kyasabbiti mambya naakusala, bakalj baagyendiri ha kituuru kibaali bazikirimo Yesu. Bubaali nibakugyenda, baatwalageeni makuta gakuwunya, gabaali bateekanize. ² Bubaadooriyo, baagiryi ihiga libaali bateeri ha kituuru nilili libiringitye, litali ha muna gwa kituuru; ³ beitu bubeingiri mu kituuru, kinyakubba kilimiriwe nka bwingira, batakaagyemwo mubiri gwa Mukama Yesu. ⁴ Bubaali bacakahuniri habwa huteega kintu kibbeeru ha mubiri gwa Yesu, badulu babiri balweri bilwalu bikumeremeta, baamaari geemeera ha rubaju lwaabu. ⁵ Bakalj baakwatiriwe butini. Mu butini bwobwo, baatulukiri mitwe myabu hansi. Bubaali beetulukiri hansi, badulu baabwulya bwobwo bakalj, “Habwaki muntu mwomi, mukumutooleerya mu bakuyi? ⁶ Haha waahiho, ahimbookiri! Mwizuke, bwyaali naacaali mu Galilaaya, yaabaweereeri yati: ⁷ ‘Mwana wa Muntu balina kumuhayo hali bantu babiibi, bamubambe, kasi mwomwo, hejnyuma gya biro bisatu, ahimbooke.’”

⁸ Bwobwo badulu bwyaamaari kubaweera bigambu bityo, mwomwo bakalj beizuka bigambu bya Yesu biyaabaziri, ⁹ baaruga ha kituuru, baagyenda baaweera beegesebwa ikumi noomwej, hamwenya na bandi bensej, bityo bintu byensej. ¹⁰ Bakalj bwobwo banyakugyenda ha kituuru, baali baba: Maliya Magadaleena, Yoana, Maliya maa Yakobbo, hamwenya na bandi banene. Bo bwobwo bakalj, baaweereeri bakwenda ba Yesu, bintu byenseenya binyakubbaho. ¹¹ Beitu kandi, bo bakwenda, bigambu bya bakalj bibaabaweereeri, byabazookeeri nka bintu bitalimwo, baasuula kubiikiriza. [¹² Peeteru kiyaakoori, yejiriri yaagyenda ha kituuru. Bwyaadooriyo, yeetulukamwo. Yaaweenimo biheru bya suuka bisa; mwomwo yeemuka, ahuniri habwa bintu binyakubbaho.] [†]

Yesu Naawonekera Bantu Banyakubba Nibakugyenda Emausi

(Mariko 16:12-13)

¹³ Ha kiro kyokyo Kyasabbiti beegesebwa ba Yesu babiri, baali nibakugyenda mu kyaruu kinyakwetwanga Emausi. Luyendu lubaagyendengi kuruga Yerusalemu lwali lwa kilomita ikumi na gimwej. ¹⁴ Mu luyendu lwaabu lulo, baagyendiri nibanyuma ha bintu bikukwatagana na kubamba Yesu Kyurisito ha musalaba na ha bintu bindi byensej binyakubba bibbeerihooona, biro bidooli inyumaho. ¹⁵ Bubaali nibakubaza kandi nibakubwulyangana ha bityo bintu, Yesu yeesumiri heehi nabo, yaatandika kulibata nabo. ¹⁶ Bwyaali naakulibata nabo, baamuwona, beitu kandi batakumulengere. ¹⁷ Yesu yaabwulya, “Bintu kyani bimakugyenda nimunyumyanga?”

Kibaakoori, beemereeri ti, na bujune bunene hoj ha busyo bwaabu. ¹⁸ Mwomwo omwej ha bwobwo beegesebwa gibeetengi Kilyopa yaabwulya Yesu,

[†] Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 12.

“Weewe wankei oli mugenyi, mu bantu baḅwo beiziri Yerusalemu, ateegiri bintu bibbeerj mu Yerusalemu, biro bidooli byeinyuma?”

¹⁹ Yesu yoodede yaabuujiirye, “Bintu kyani biḅyo?” Bo baamwiriimwo nibakoba, “Bintu binyakubba hali Yesu wa Nazareeti. Mudulu yogwo, yaalingi muraguri. Kandi, Ruhanga hamwenya na bantu banene hoj, baali beegiri yogwo mudulu, nka muntu munyamaani, mu bigambu biyaabazengi na mu bikorwa bye.”

²⁰ “Bahandu ba balaami, hamwenya na balemj beetu bandi, baamuheeriyo acwerwe musangu gwa kuka; Baruumi baamubamba ha musalaba. ²¹ Beitu kandi, twe twanihirengi nti, yooyo akugyenda kujuna twe Bejsaleeri, naatutoola mu bizibu bituli nabyo. Na kindi de, deeru kili kiro kyakasatu, kuruga biḅyo bintu bubyabeeriho, beitu kandi, kintu kirungi kicakali kurugamwo.

²² “Kandi kintu kindi, bakalj bamwej ba mu kitebe kyetu, +baatuhuniriize. +Baazindukiri baagyenda ha kituuru kibaazikiimwo Yesu, ²³ beitu mutumbi gwamwe, +batakagwagyemwo. +Beiriri nibakoba nti, +baawonekerwe bamalayika; bamalayika baabaweera nti ali mwomi. ²⁴ Kintu kindi, bamwej ha beira beetu, nabo +baagyendiiri ha kituuru. +Bakyagiirye kitalimwo kintu, nka bakalj kubaakali +babaweereeri; beitu yo Yesu, batakamuwone.”

²⁵ Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Ha! Nywe badoma nywe, batakuranguha kwikiririza mu bigambu byensej bya baraguri ba Ruhanga bibaaragwiri!

²⁶ Kambaabuuulye, ‘Kintu kya Kurisito kuwonawona, akaraba mu kuwonawona kwoku kwonyini, kasi mwomwo Ruhanga akamuhimboola, akamuha kitinisa kinene mwiguru, kyali kitakwetaagisiḅwa?’ ”

²⁷ Kasi mwomwo Yesu yaabasoboora bintu byenseenya bibaaziri hali yo, mu Binyakuhandiikwa. Yaatandikiri na kubasoboora bya Musa biyaamuhandiikiiriho, kasi yaabasoboora bintu bya baraguri ba Ruhanga bandi bensej bibaamuhandiikiiriho.

²⁸ Baḅwo bantu basatu, bubaali nibakugyenda kudwa mu kyarū kya beegeseḅwa babiri kibaali nibakugyendamwo, Yesu yaagyendiiri mu meiso na kulibata, nka muntu akweteeryayo. ²⁹ Beitu baḅwo beegeseḅwa babiri, baamutaagiiri hoj, nibakoba, “Tukukusaba, olaale natwe, haḅwakubba, buwre bumalikiiri, kandi bulimukusweka.” Mwomwo Yesu yaagyenda kubba nabo, habaali nibakugyenda.

³⁰ Buḅaadooriyo, beicaliiri ha kiihuru kudya nayo. Mwomwo Yesu yaakwata mugaati, yaasaba naasiima Ruhanga haḅwa bidyo. Yasabbasabbwiri mugaati, yaatandika kugabira beegeseḅwa baḅwo.

³¹ Buḅyaali naakubagabira, hoohe Ruhanga yaabaheeri kwetegereza nti yogo mudulu ali Yesu. Buḅyaali nibacakamala kumulengera, yaabasyeraho!

³² Mwomwo baabuuulyangana, “Buḅyaakali naakubaza natwe mu muhanda, naakutusoboora Binyakuhandiikwa, tutakambe nitukwezegwa tusemereeri hoj mu mitima myetu?”

³³ Baamaari garuga ha kiihuru mu buwre buḅwo, baakubayo Yerusalemu. Buḅaadooriyo, baagiiryeyo bakwenda ikumi noomweji, beecookiri hamwenya na beegeseḅwa bandi ba Yesu. Baḅwo bakwenda na beegeseḅwa banyakubba beecookiri, bensej hamwenya ³⁴ baaweereeri baba babiri banyakwiza nti, “Gali mananu, Mukama Yesu ahimbookiri. +Yaawonekeri Sijmoonj Peeteru.”

³⁵ Kasi mwomwo baḅwo beegeseḅwa babiri, baaweera beegeseḅwa na bakwenda banyakubbaho, bintu binyakubbaho bubaali mu muhanda nibakugyenda mu kyarū kibeeta Emausi. Baasoboleeri nka kubaalengeeri Yesu, buyaali naakusabbasabbula mugaati.

Yesu Naawonekera Beegeseḅwa Baamwe

(Matayo 28:16-20; Mariko 16:14-18; Yohaana 20:19-23; Bikorwa 1:6-8)

³⁶ Baḅwo beegeseḅwa babiri, bubaali nibacakabaza ha biḅyo bintu binyakubbaho, Yesu yaamaari geiza niyeemeera muli bo. Yaabaweera, “Ruhanga abahe bujingi!” †

³⁷ Butiini buwakiweti hoj, haḅwakubba, baateekerezengi baweenj muzumu. ³⁸ Mwomwo Yesu yaabaabuuulya, “Haḅwaki mukutiina yatyo? Kandi, haḅwaki mutakunanuka nti mpimbookiri? ³⁹ Muwone ngalu zange na magulu gange. Ndi gyagya yoogo, tindi muzumu. Munkwateho, mwewonere nywankei. Muzumu gubba kwahi na mubiri; beitu gya, mukumbona ndi nagwo.”

[⁴⁰ Buḅyaamaari kubaweera biḅyo, yaaboolokya nkojo zaamwe za mu ngalu, na za mu magulu gaamwe.]

††⁴¹ Baalemeerwe kwikiririza haḅwa kusemereeriwa kunene na kuhuniira kubaalingi nakwo baweenj Yesu naali mwomi. Buḅyaaweenj batakwikiriza nka kwali yooyo, yaabasaba bamuhe kintu kyenseenya kya kudya. ⁴² Baali na nsu gitalike, gyogyo baasengiri baamuha.

⁴³ Yaagikweti, yaagidya bamulingiriiri.

⁴⁴ Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, “Bunyaali nincaali nanywe, ntakakwiri, nyaabaweereeri yati, ‘Bintu byenseenya bibaakobiri bimbeho kusigikira mu biragiro bya Musa, bya baraguri, na mu Zabbuli, bikuteekwa kudwereera.’ ”

⁴⁵ Kasi yaabahwituula, beetegereza makuru ga Binyakuhandiikwa. ⁴⁶ Yaabaweera, “Binyakuhandiikwa bibaza yati hali gya, ‘Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, aliwonawona, akwe, kasi ahimbooke ha kiro kyakasatu.’ ⁴⁷ Binyakuhandiikwa, bigyenda mu meiso nibikoba, ‘Bantu ba mahanga gensej, balina kubatebeerya bibi bigambu mu busobozi buwange, beeziremwo bibi byabu, aleke Ruhanga abibaganyire. Kutebya kuku, kukwiza kutandikira Yerusalemu.’

⁴⁸ Nywe muli bakeiso ba bibi bintu bibbeerj hali gya. Nahabwakikyo, mugyende muweere bantu bandi, biḅyo bintu byenseenya bimwewoneeri. ⁴⁹ Mu busumi

† Bbaibbuli zindi tizigira bigambu bibi: Yaabaweera, “Ruhanga abahe bujingi!” †† Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 40.

ḡwa heehi, nkugyenda kuḡbasindikira kikiyo kya Ruhanga Bbaabba kiyaabaraganisiirye. Beitu, mwicala mu ruḡuga Yerusalemu, kuḡdoosya ḡumulikatunga maani kuruga mwiguru.”

Yesu Naatwalwa Mwiguru
(Mariko 16:19-20; Bikorwa 1:9-11)

⁵⁰ Mwomwo Yesu yaabeebembera kuḡbahuluka mu ruḡuga lwa Yerusalemu, yaabadoosya heehi na kyaru

kya Bbesaniya. ḡuḡbaadooriyo, yaabyokya mikono myamwe, yaabaha muḡjisa. ⁵¹ ḡuyaali naakubaha muḡjisa, yaabarugaho. Ruhanga yaamutwala mwiguru. ⁵² Beegeseḡwa baamwe baamuramya, baakuḡbayo mu ruḡuga Yerusalemu basemereerwe ho. ⁵³ ḡuli kiro, beicalengi ha Yeekaru, nibasiima Ruhanga.

Yohaana

Kwanjuura

Kitabbu kya kili k̄imwēj ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, b̄ibyō bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na b̄womi b̄wa Yesu K̄ur̄is̄ito. Bitabbu bindi byobyō: Matayo, Mar̄iko na Lūuka. Kitabbu kiki nāb̄ukyabba k̄itoolokya munyakukihandiika, bēit̄u hāb̄wa mahandiikire gaakyo kubba nigakwisana bbaruha za Yohaana, kiteekerezēb̄wa kubba kyahandīik̄īrwe mukwenda wa Yesu K̄ur̄is̄ito ḡibeetengi Yohaana. Kitabbu kiki Yohaana yaak̄ihandīik̄īr̄i Bayudaaya na Banyamahanga. Yohaana atekerezēb̄wa kubba yaak̄ihandīik̄īr̄i mu rūb̄uga lw'Efeeso harab̄ir̄iho myaka nka 90 Yesu amaari kubyalwa. Kitabbu kiki kyahukana na kitabbu kya Matayo na kya Mar̄iko, kubba kyo kibaza kwahi maani ha ngeera za Yesu, bēit̄u kikira kubaza ha byamahanu bya Yesu biyaakoori.

Yohaana yoolokeerye kigyendererwa kya kitabbu kiki nti, kyahandīik̄īrwe hāb̄wa kuha bantu beikirize nti, "Yesu ali K̄ur̄is̄ito, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa Ruhanga." Kandi de, aleke hāb̄wa kwikiririza mu Yesu K̄ur̄is̄ito, bantu basobore kutunga b̄womi b̄utamalikaho hāb̄wa maani geibara lyamwe (20:31).

Bicweka B̄ihand̄u bya mu kiki Kitabbu nka Kub̄ihonderegeeni

(i) Ntandiko gya kitabbu

(ii) Byamahanu binene bya Yesu biyaakoori

(iii) Bintu binene bya Yesu biyaarab̄ir̄imwo b̄inyakum̄udoosya ha kw̄itwa na kuhimbooka

(iv) Mmaliira gya kitabbu kya Yohaana

Kigambu Naafooka Muntu

1 Kuruga ha kuhangwa kwa nsi, Kigambu yaalingiho. Kigambu yogwo yaali na Ruhanga, kandi Kigambu yaali Ruhanga. **2** Kigambu yaali hamwēj na Ruhanga kuruga ha kuhangwa kwa nsi.

3 Bintu byensēj binyakuhangwa byahangīrwe kuraba muli yo. Tihaloho kintu kyensēj kinyakuhangwa k̄itarab̄ir̄i muli yo. **4** Yooyo aleeta b̄womi b̄wa biro na biro, kandi de yooyo kyererezī kimulukira bantu naabaha kwetegereza Ruhanga. **5** Kyererezī k̄ikyo kyakira mu nt̄itī kandi na nt̄itī ḡigyo tigikagaananga kyererezī k̄ikyo kwaka.

6 Haalingiho mudulu ḡibeetengi Yohaana munyakutumwa Ruhanga. **7** Yohaana yogwo yeizīri naali nka m̄ukēiso akubaza ha yogwo muntu ali nka kyererezī kimulukira bantu beege Ruhanga. Yeizīri aleke kuraba muli yo, bantu bensēnya basobore kwikiririza mu yogwo muntu ali nka kyererezī. **8** Yo Yohaana atakabbe k̄ikyo kyererezī; bēit̄u yo yeizīri naali nka m̄ukēiso b̄ukēiso akubaza ha k̄ikyo kyererezī; **9** Yogwo ali kyererezī kyamananu, yaali naakugyenda kwiza mu nsi.

10 Yogwo kyererezī yeizīri yaabba mu nsi; bēit̄u nsi nāb̄ugyabba gyahangīrwe kuraba muli yo, bantu banene batakamwetegereze kubba naali yooyo munyakubahanga. **11** Yeizīri mu bantu beihanga

lyamwe, bēit̄u bakukira b̄unene muli bo batakamutangiire. **12** Bēit̄u kandi bāb̄wo bensēj banyakumutangiira, na bāb̄wo banyakwikiririza mwibara lyamwe, yaabaheerī b̄usobozī b̄wa kubba baana ba Ruhanga. **13** Batakafooke baana ba Ruhanga hāb̄wa bahaaha baāb̄u kubba nibali bantu ba Ruhanga, rundi hāb̄wa kwegomba kwa mudulu kuteerana na m̄ukali, rundi hāb̄wa muntu kwendya abbe na mwana. Baabbeer̄i baana hāb̄wa Ruhanga kubafoora baana baamwe.

14 Kigambu yogwo yaafookirī muntu, yeicala muli twe naatwolokya mananu geiz̄ulū gakukwatagana na Ruhanga kandi yaatwolokya mbabazī zinene hōj. Twaweenī k̄itīn̄isa kyamwe yo k̄iyaat̄unḡirī mwa kubba naali Mwana omwēj musa wa Ruhanga Bbaawe.

15 Yohaana yaaheerī b̄ukēiso bukukwatagana na yogwo Kigambu. Yaab̄uheerī naamubazaho neiraka likooto naakoba, "Yogwo yooyo ḡinyaabaz̄ir̄iho ninkoba, 'Yogwo akwiza kwēinyuma lyange, akunkira, hāb̄wakubba yaalingiho gya ntakabbeer̄iho.'"

16 Hāb̄wa mbabazī zaamwe zinene hōj, aheerī twe beikiriza baamwe migisa minene, naateeryanga mindi ha mindi. **17** Hāb̄wakubba Ruhanga yaat̄uheerī biragiyo byamwe kuraba mu m̄uragurī waamwe Musa, bēit̄u mbabazī na mananu yaab̄it̄uheerī kuraba mu Yesu K̄ur̄is̄ito. **18** Tihaloho muntu yensēj yaakawonangaho Ruhanga. Bēit̄u yogwo Mwana Omwēj musa wa Ruhanga, yogwo kwo eicala Ruhanga kandi ali heehī

hoj na Ruhanga, atwolokeerye kikyani kya Ruhanga kyali.

Yohaana Mubatzizi Naagaana Tali Kurisito

¹⁹ Bubu bwobwo bukeiso bwa Yohaana buyaaheri bahandu ba Bayudaaya ba mu Yerusalemu, bawo bahandu bubatumiri balaami ba Ruhanga na beizukulu ba Leevi bamubulye beetegereze ali naani.
²⁰ Atakalemwe kubeiramwo, beitu yaabeiririmo hasyanu naakoba, "Gya tindi Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga."

²¹ Mwomwo baamubulya, "Kale nu weewe naani? Weewe Eriya, Muraguri wa Ruhanga wa kadei gitutaaha tulindiriri?"

Yaabeiririmo naakoba, "Ndi kwahi Eriya."

Kasi baamubulya, "Weewe Muraguri gibaaturaganisiye?" †

Yaabeiramwo naakoba, "Kwahi."

²² Kasi mwomwo baamubulya, "Weewe naani?" Tuweere bigambu bitweirayo nabyo hali bawo banyakututuma. Okwebazaho teetej?

²³ Yohaana yaabeiririmo na bigambu by'Isaaya muraguri wa Ruhanga naakoba, "Ndi Iraka Iya yogwo akwamiira mwirungu, Muterekereerye muhanda gwa Mukama." † †

²⁴ Mwomwo bamweji ha bawo Bafalisaayo babaali batumiri hali Yohaana, ²⁵ baamubulya, "Kale nu waabba otali Kurisito, rundi Eriya, rundi Muraguri, habwaki okubatiza bantu?"

²⁶ Yohaana yaabeiririmo naakoba, "Gya nkubabatiza na meezi, beitu hakati muli nywe halimwo yogwo gimuteegiri. ²⁷ Nabuyaabba naakwiza kutebeya kweinyuma lyange, kwega akunkira hoj mu kubba na kitinjisa, tinkusemeera kadi kukucama kwahula buguha bwa nkeito zaamwe."

²⁸ Bibi bintu byenseenya bya Yohaana biyaabaziri, byabbeerihho mu rubuga lwa Bbesaniya, lwicala buhuluka lyoba bwa mugira gwa Yorodaani mu kicweka kya Yohaana kiyaabatirizengimwo bantu.

Yesu Mwana gwa Ntaama wa Ruhanga

²⁹ Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana yaaweeni Yesu naakwiza cali yaalingi. Kasi Yohaana yaakoba, "Wona! Mwana gwa Ntaama gwa Ruhanga, atoolaho bantu bibii byabu! ³⁰ Yogwo yooyo ginyaabazirihho bunyaakobiri, 'Yogwo akwiza kweinyuma lyange akunkira, habwakubba yaalingihho gya ntakabbeerihho.' ³¹ Kandi, nanya nyankei, nyaali ntamwegiri nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, beitu nsonga ginyakumpa kwiza nimbatiza bantu na meezi, gyogyo gya kusoboresya Beisaleeri kumwega."

³² Yohaana yaabaziri bintu bya Ruhanga biyaamwolokeerye bikukwatagana na Yesu Kurisito. Yaabaziri naakoba, "Nyaaweeni Mwozo wa Ruhanga naaruga mwiguru naamusirimukaho nka kolome, nejza naamwicalaho. ³³ Nyaali nteegiri nti yooyo

† 1:21 Kyabiragiro 18:15-22 †† 1:23 Isaaya 40:3

Kurisito, beitu Ruhanga buyaali naakuntuma kugyenda kubatiza bantu na meezi yambwereeri, 'Yogwo yensei gyolikawona Mwozo naamusirimukaho naamwicalaho, yogwo yooyo yaabatizanga bantu na Mwozo Musyanu.' ³⁴ Mbweni Mwozo naamusirimukaho, nahabwakikyo nkuha bukeiso nti yooyo Mwana wa Ruhanga."

Beegesebwa ba Yesu Baakubanza

³⁵ Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana yaalingi mu kiikaru kyodi de, naali naho beegesebwa baamwe babiri. ³⁶ Buyaaweeni Yesu naakwakala, yaamubazaho naakoba, "Wona Mwana gwa Ntaama gwa Ruhanga."

³⁷ Beegesebwa baamwe babiri bubeegwiri abaziri yatyo, baahondera Yesu. ³⁸ Yesu buyaamagiri inyuma, yaaweeni beegesebwa bawo nibakumuhondera, yaabaubulya, "Mukwendya ki?"

Baamwiririmo nibakoba, "Rabbi (Rabbi kimanyisya Mwegesa), oicala hanya?"

³⁹ Yaabeiririmo naakoba, "Mwize muwoneyo."

Nahabwakikyo saaha nkeikumizi za joojolo baagyendiriri nayo hali yeicalengi, beicala nayo saaha zensei za kiro kikyo zinyakuhonderaho.

⁴⁰ Omweji hali beegesebwa babiri banyakwegwa bigambu bya Yohaana biyaabaziri nibakahondera Yesu, yaalingi Andereya, munyakubba wabu Simooni Peeteru. ⁴¹ Kintu kya kubanza ky'Andereya kiyaakoori, yaadwerereeri Simooni wabu, yaamuweera, "Tuweeni Masiya" (Masiya kimanyisya Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga). ⁴² Kasi mwomwo, yaaleeta Simooni hali Yesu.

Yesu yaalingiriri Simooni mwomwo yaamuweera, "Weewe Simooni mutabani wa Yohaana. Okwiza kwetwanga Keefa." (Keefa kikumanyisya Peeteru rundi lubbaali.)

Yesu Niyeeta Filipo na Nasaneeri

⁴³ Ha kiro kinyakuhonderaho, Yesu yaacwirimwo kugyenda mwisaza Iya Galilaaya. Buyaali naakugyenda yaagya mudulu gibetengi Filipo, yaamuweera, "Mpondera."

⁴⁴ Filipo yogwo, yaalingi muntu wa mu rubuga Bbetisaida, lwa kwamwabu Andereya na Peeteru.

⁴⁵ Filipo yaagiye Nasaneeri, yaamuweera, "+Twagiye yogwo wa Musa giyaahandikirihho mu kitabbu kya biragiro bya Ruhanga, kandi de wa baraguri ba Ruhanga gibaahandikirihho. Yogwo +gitwagiye yooyo Yesu Munazareeti, mutabani wa Yozefu."

⁴⁶ Mwomwo Nasaneeri yaamubulya, "Mu Nazareeti naho hasobora kurugayo kintu kirungi?"

Filipo yeiririmo naakoba, "We iza owone!"

⁴⁷ Yesu buyaaweeni Nasaneeri naakwiza, yaamubazaho naakoba, "Yogo yooyo kyakuwoneraho kya Munyehaleeri wa biribiri, mudulu atali na bugobya bwensei."

⁴⁸ Mwomwo Nasaneeri yaabulya Yesu, "Onzegiri teetei yatyo?"

Yesu yaamwiramwo naakoba, "+Nyaakuweeni Filipo atakabbeerj kukweta, noocaali hansi wa musaali gwa mutiini."

⁴⁹ Kasi mwomwo Nasaneerj yaakoba, "Rabbi, oli Mwana wa Ruhanga; oli Mukama w'Isaleerj!"

⁵⁰ Mwomwo Yesu yaamuɓuulya, "Oikiriize bintu bikukwatagana nanya, haɓwa gya kukuweera nti +nyaakuweeni nooli hansi wa musaali gwa mutiini? Okwiza kuwona ninkora bintu bikuhuniriza kukira kikyoy." ⁵¹ Mwomwo Yesu yaabunja yaakoba, "Mu mananu nkubaweera, mukwiza kuwona iguru nilili likingule, bamalayika ba Ruhanga nibakutemba kandi nibakusirimuka hali gya Mwana wa Muntu." † ††

Yesu Naafoora Meezi Viino

2 Biro bibiri heinyuma gya kwetwa kwa Filipo na Nasaneerj, mu ruɓuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya haabbeerjyo ɓugenyi ɓwa ɓugole ɓwa kuswera. Maa Yesu, yaali mu ɓuɓwo ɓugenyi. ² Kandi Yesu hamwej na beegeseɓwa baamwe boodede baalingi mu ɓuɓwo ɓugenyi, haɓwakubba baalingi bagenyi beete. ³ Viino gyensei ginyakubba mu ɓugenyi ɓugyamalikiri, maa Yesu yaaweera Yesu, "Bagenyi viino gibamalikiriri!"

⁴ Mwomwo Yesu yejramwo, "Maama, haɓwaki okunzingiirya mu biɓyo bintu?" ɓwire ɓwange ɓwa kukora byamahanu ɓikwolokya nti ndi Mutongoole wa Ruhanga, ɓucakali kudwa.

⁵ Kasi mwomwo maa Yesu yaaweera baheereza ba mu ɓuɓwo ɓugenyi, "Mukore kintu kyenseenya kiyaaakabweera kukora!"

⁶ ɓuɓwo nu, haalingiho byese mukaaga biheese mu mahiga, bya Bayudaaya ɓibaatengimwo meezi ga kunaaba rundi kunaabya bintu niguli nka murwa gukuha bintu kusijimwa mu meiso ga Ruhanga. Mu ɓuli kyese kimwej haagyendengimwo meezi ga lita zili hakati wa kinaanei, na kikumj na gabiri.

⁷ Mwomwo Yesu yaaweera bakorj, "Mwizuyulye biɓyo byese na meezi!" Bakorj baabitamwo meezi, byeizula kudwa ku munwa.

⁸ Kasi Yesu yaaweera bakorj, "Hataati mutaheho, mutwalire muhandu wa ɓugenyi."

Bakorj ɓaɓwo baatwalijiri ⁹ muhandu wa ɓugenyi yaanywaho gagwo meezi ganyakubba gafookiri viino. Atakeetegereze habaali bagitoori, naɓukyabba nti bo banyakugimuleetera baalingi beegiri. Kasi muhandu yogwo yeeta mugole mudulu kwantandu,

¹⁰ yaamuweera, "Bantu benseenya babanza kusegya viino gikukirayo ɓurungi, kasi gidj gili meezi meezi, nibagisegya bagenyi bamaari kadei kunywa viino ginene hoj. Beitu kandi we, obijikiri viino girungi hoj kudoosya hataati!"

¹¹ Kaka kooko kaali kawoneru ka kyamahanu kaakubanza ka Yesu kayaakoorj. Yaakakoleerj mu ruɓuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya. Mu kukora kawoneru kakwo, yoolokeerye kitinisa kyamwe.

† MWANA WA MUNTU kyali kitinisa kya Yesu kiyaaakoresyengj naakwebazaho. †† 1:51 Ntandiko 28:10-17

Kinyakurugamwo, beegeseɓwa baamwe baamwikiririzemwo.

Yesu Naabinga Bantu mu Yeekaru

¹² Yesu ɓuyaarugiri mu ɓuɓwo ɓugenyi, yaagyenda Kaperenaumu. ɓuyaali naakugyenda Kaperenaumu, yaagyendiri na maawe, baaɓu, hamwenya na beegeseɓwa baamwe. ɓubaadooriyo, bejceeriyo biro bindi bidooli.

¹³ ɓwire ɓwa ɓugenyi ɓwa Kuraɓwaho ɓuɓwali niɓuli heehi kudwa, Yesu yaagyenda Yerusalemu. ¹⁴ Kukwo mu zigati gya Yeekaru, yaagiiyeyo badulu bakutunda nte, ntaama, na makolome. Bandi baali ha meeza zaɓu, nibakuhingisya sente. ¹⁵ Nahaɓwakikyoy yaakwetj miguha yaamikoramwo kijwatu kiyaaakoreseerye kubinga bisolo byensej, ntaama na nte, biruge mu Yeekaru. Yaajuumuukiri meeza za badulu banyakuhingisyanga sente, sente zaɓu za bipolo zasaaraana. ¹⁶ Mwomwo yaaweera ɓaɓwo banyakubba nibakutunda makolome nti, "Mugahulykyemwo! Musobora teetej kufoora nnyumba gya Bbaabba katali?"

¹⁷ Beegeseɓwa ba Yesu beizukiri nti mu Binyakuhandiikwa halimwo Kinyakuhandiikwa kikoba, "Balindwanisya haɓwakubba ndi na bihika binene bya bantu kutamwo Yeekaru gyamu kitinisa."

¹⁸ Mwomwo omwej ha bahandu ba Bayudaaya yaamuɓuulya, "Kawoneru kyani ka kyamahanu kawaakora kakwiza kwolokya nti oli na ɓusobozi kuruga hali Ruhanga ɓwa kukora bibi bintu byensej?"

¹⁹ Yesu yaabejirijimwo naakoba, "Kakubba mutindula Yeekaru gigi, nyaakagibimba ɓuhyaka mu biro bisatu."

²⁰ Bahandu ba Bayudaaya baamwirijimwo nibakoba, "Mulimo gwa kubimba Yeekaru gigi, gutwerj myaka makumi ganei na mukaaga. We okusobora teetej kugibimba mu biro bisatu?" ²¹ Beitu kandi Yesu mu kukoba, "Yeekaru gigi," yaali kara naakubaza ha mubiri gwamwe. ²² Heinyuma, Yesu amaari kukwa na kuhimbooka, beegeseɓwa baamwe beizukiri bigambu biyaabaziri; mwomwo beikiririza mu Binyakuhandiikwa na mu bigambu bya Yesu biyaali abaziri.

²³ Yesu ɓuyaalingi mu Yerusalemu naali mu ɓugenyi ɓwa Kuraɓwaho, bantu banene baaweeni ɓuwoneru ɓuyaakorengi, beikiririza mwibara lyamwe. ²⁴ Beitu yo Yesu atakabeesige, haɓwakubba yaali yeegiri kikyoy kya bantu kibali. ²⁵ Atakeetaagisyengj muntu yensej kumuweera bintu bikukwatagana na biteekerezu bya bantu, haɓwakubba yo yankei yaali yeegiri bintu bibba mu mitima myaɓu.

Yesu Niyeegesya Nikodemu

3 Haalingiho mudulu Mufalisaayo gibetengi Nikodemu munyakubba naali omwej hali bahandu ba kakuratu ka ɓulemj ka Bayudaaya.

² Nikodemu yogwo yeiziri hali Yesu ɓwire ɓweijolo

‡ Bbaibbulj zindi zikoba baamwikiririzamwo.

yaamuweera, “Rabbi, twegiri oicala mwegesa munyakutumwa Ruhanga kwiza kutwegesya. Habwakubba tihalohona muntu yensei akusobora kukora buwoneru bwa byamahanu bubuwo bwokukora kutoolaho gana Ruhanga naakumukoresya.”

³ Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera tihaloho muntu yensei akusobora kuwona bukama bwa Ruhanga atabyaliirwe bwakabiri.”

⁴ Mwomwo Nikodemu yaamuubuulya, “Muntu muhandu, yaakabyalwa bwakabiri? Mali kyakasoboka muntu kwira mu nda gya maawe, mwa kubyalya bwakabiri?”

⁵ Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera tihaloho muntu yensei akusobora kuwona bukama bwa Ruhanga atabyaliirwe bwakabiri, naabyalwa meezi na Mwozo Musingu. ⁶ Muntu abyala muntu, beitu Mwozo wa Ruhanga, yooyo agaba bwomi bwa mwozo. ⁷ Nahabwakikyo, otahuniira gya kukuweera nti, ‘Okuteekwa kubyalya bwakabiri.’

⁸ Mwozo wa Ruhanga ali nka mpehu gihunga nigitwala hensei hagikendeerye. Nka muntu kuyeegega-bwegwa kuhunga kwa mpehu, beitu atakwetegereza hagikuruga rundi hagikugyenda, kwokwo de otakusobora kwetegereza mulingo gwa muntu adwa ha kubyalya mu mwozo.”

⁹ Mwomwo Nikodemu yaamuubuulya, “Kikyo kyakasoboka teetei?”

¹⁰ Yesu yaamwirimwo naamuweera, “Kooli mwegesa yegebeerwe mu Beisaleeri, osobora teetei kubba otakwetegereza bibi bintu?” ¹¹ Mu mananu nkubaweera, tubaza bintu bitwegiri kandi tukuha bukeiso ha bintu bitwaweeni; beitu nabwo, nywe mukwikiriza kwahi bukeiso bwetu. ¹² Mbawereeri bintu bya haha mu nsi, mwaubula kunzikiriza. Mwasobora teetei kwikiriza bunyaabaweera bintu bya mwiguru?

¹³ Tihaloho muntu yensei yaakatembanga mwiguru kutoolaho gana gya Mwana wa Muntu munyakuruga mwiguru. ¹⁴ Nka Musa kuyaabbanikiriri kisani kya mpiri ha kikondo naali mwirungu, † nagya Mwana wa Muntu bakwiza kuteekwa kumbanika ha musalaba, ¹⁵ aleke buli muntu yensei alinzikirizamwo, atunge bwomi butamalikaho.

¹⁶ Kwegu Ruhanga kuyendeerye hoji bantu ba mu nsi, yaaheeriyo Mwana waamwe omweji musa abbe kyonzira, aleke muntu yensei akumwikirizamwo atazika, beitu atunge bwomi butamalikaho. ¹⁷ Kubba Ruhanga atakatume Mwana waamwe mu nsi kwiza kusalira bantu ba mu nsi musangu. Beitu yaamutumiri, aleke kuraba mu Mwana waamwe yogwo, asobore kujuna bantu ba mu nsi. ¹⁸ Yogwo yensei eikiririza mu Mwana waamwe, Ruhanga talimufubira. Beitu yogwo ateikiririza mu Mwana waamwe, musangu gumaari kadei kumusinga, habwakubba teikiririze mwibara lya mwana waamwe yogwo omweji musa. ¹⁹ Kikuha musangu kusinga yogwo yensei ateikiririze mwibara lya Mwana, kyokyo

† 3:14 Kubala 21:9

kiki: Yogwo ali nka kyererezi kimulukira bantu aleke beege mananu ga Ruhanga, yeiziri mu nsi beitu bantu bendeerye ntiti kukira kyererezi; habwakubba bikorwa byabu byali bibiibi. ²⁰ Muntu yenseenya akora bikorwa bibiibi, anoba yogwo ali nka kyererezi, kandi teiza hali yogwo ali nka kyererezi, habwakubba atijina bikorwa byamwe bitawonwa hasyanu. ²¹ Beitu muntu yeemeera ha mananu ga Ruhanga, eiza hali yogwo ali nka kyererezi, aleke kiwonwe hasyanu nti, kintu kya yogwo muntu eiziri kyakoori, akikoori kuraba muli Ruhanga.

Bukeiso bwa Yohaana Bukukwatagana na Yesu

²² Heinyuma, Yesu na beegesebwa baamwe baarugiri Yerusalemu baagyenda mwisaza lya Buyudaaya, yeicalayo nabo nibabatizanga bantu. ²³ Mu biro bityo, Yohaana Mubatizi nayo yaalingi naakubatiza bantu mu kyaru ky’Ainooni kinyakubba kihereeri Saliimu habwakubba mu kikyo kiikaru haalingimwo meezi ganene kandi na bantu beicalengi nibeiza kubatizibwa. ²⁴ (Kikyo kyabbeerho batakabbeerji kuta Yohaana mu nkomo) ²⁵ Haabbeerho butakengangana hakati wa beegesebwa bamweji ba Yohaana, na Muyudaaya omweji, ha nsonga gya murwa gwa Bayudaaya gwa kunaaba mwa kusimwa mu meiso ga Ruhanga. ²⁶ Beegesebwa ba Yohaana beiziri hali Yohaana baamuweera, “Rabbi, yodi mudulu giwaali nayo buhuluka lyoba bwa mugira gwa Yorodaani, giwaahereeri bukeiso, alimukubatiza bantu; kandi de, bantu benseji balimukugyenda hali yo mukiiikaru kya kwiza halitwe.”

²⁷ Yohaana yaabeiririmo naakoba, “Mumuleke, kubba muntu tasobora kutunga kintu kyenseji, kutoolaho Ruhanga naali akimuheeri. ²⁸ Nywe nywankei muli bakeiso bange bakugumya nti nyaakobiri, ‘Gya tindi Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga † beitu ndi yogwo wa Ruhanga giyaatumiri kuteekaniza muhanda gwamwe.’ ²⁹ Yo ali nka mugole mudulu; nagya ndi nka mperemi gyamwe. Mugole mudulu yooyo abba asweri mugole mukali. Mperemi gya mugole mudulu, yo gwamwe gubba gwa kwemeera nayo naamwetegeerya, kandi kimusemeza hoji kwegwa iraka lya mugole mudulu naakurahira. Nahabwakikyo, nsemereerwe hoji habwa kusingura kwa Kurisito kwadoorho. ³⁰ Yo akusemeera kubba na kitijinsa kinene; kandi gya, nkusemeera kwira hansi mu kubba na kitijinsa.”

³¹ Yesu Kurisito munyakuruga kwakyendi akira benseji; beitu twe banyakubyalwa haha mu nsi, tubba bantu buntu, tubaza bya mu nsi. Beitu yo nka kuyaarugiri mwiguru, bigambu byamwe bikukira bya bandi benseji. ³² Kandi aha bukeiso bukugumya bityo biyaaweeni na bityo biyeegwiri mwiguru; beitu bantu badooli hoji beikiriza bukeiso bwamwe. ³³ Babwo

†† Mu kiikaru kya Kurisito haha bitabbu bindi bikoresya Masiya.
‡ Bbajbbulji zindi zikoba tihaloho kadi muntu omweji eikiriza bukeiso bwamwe.

bantu beikirijize bukeiso bwamwe, babba bagumiirye nti Ruhanga ali wa mananu. ³⁴ Kubba yogwo wa Ruhanga giyaatumiri abaza bigambu bya Ruhanga, habwakubba Ruhanga yaamuheeri Mwozo waamwe mu bwizulu. ³⁵ Ruhanga, Bbaa Mwana yendya Mwana waamwe kandi bintu byensej yaabiteeri hansi wa busobozi bwamwe. ³⁶ Yogwo yensej eikiririza mu Mwana wa Ruhanga ali na bwomi butamalikaho, beitu yogwo yensej asuula Mwana wa Ruhanga, talitunga bwomi butamalikaho. Ruhanga ali na kiniga na yogwo muntu, kandi kwo alifubira yogwo muntu.

Yesu Naabaza na Mukali Musamaliya

4 Bafalisaayo beegwiri bantu nibakoba nti Yesu akutunga bantu banene bakumuhondera nibabatizihwa nibali banene kukira babwo ba Yohaana Mubazizi baakubaliza, ² nabukyabba kyali nti beegesebwa baamwe boobo baabatizengi hatali Yesu. ³ Yesu buyeetegeerize bya Bafalisaayo bibeegwiri, yaarugiri mwisaza Iya Bayudaaya yeira na beegesebwa baamwe mwisaza Iya Galilaaya.

⁴ Buyaali naakugyenda Galilaaya, kyetaagisiirye arabe mwisaza Iya Samaliya. ⁵ Kwokwo yatyo yaadoori mu rubuga Iwa Samaliya lwetwa Sijari, heehi na kibanja kya Yakobbo kyaali aheeri mutabani waamwe Yozefu. ⁶ Mu kiikaru kikyoo haalingimwo izuba Iya Yakobbo. Habwa Yesu kubba ajwahiri na luyendu, yeicaliri ha rubaju lwezuba. Bubuwo zaalingi nizili saaha nka mukaaga zehangwe.

⁷ Buheiziri mukali Musamaliya kutaha meezi, Yesu yaamuweera, "Mpa meezi nnywe." ⁸ (Bwire bubwo beegesebwa baamwe baali bagyendiri mu rubuga kugula bidyo.)

⁹ Mwomwo yogwo mukali Musamaliya yaabuyulya Yesu, "Kiiziri teetej we Muyudaaya kusaba gya Musamaliya kyakunywa?" (Habwakubba Bayudaaya bakoragana kwahi na Basamaliya. ††)

¹⁰ Yesu yaamwirimwo naakoba, "Obbenge weegiri kitembu kya Ruhanga kyakwendya kukuha kandi weegiri nagya muntu akukusaba kyakunywa, waakabba onsabiri, nagya nyaakakuha meezi gaha muntu bwomi."

¹¹ Mwomwo mukali yaamubuyulya, "Mukama wange, kootali na kyakutahisya meezi kandi neizuba kalili lilei! Gagwo meezi gaha muntu bwomi, waagatoola hanya?"

¹² We okukira haaha weetu Yakobbo munyakutuha lili izuba na meezi garungi gakumala, yo yankei liyanywengimwo, na baana baamwe libaanywengimwo, na bisolo byamwe na magana gaamwe haganywengi?"

¹³ Yesu yaamwirimwo naakoba, "Muntu yenseenya anywa ha meezi gaga, alibunia kukwatwa nnyoota; ¹⁴ beitu muntu yensej alinywa ha meezi gandimuha, yogwo talibunia kukwatwa nnyoota. Meezi gandimuha

† Bbajbuli zindi zikoba yaamuheeri Mwozo waamwe mu bunene atakubaliira. †† Bbajbuli bindi bikoba Bayudaaya bakoresya kwahi bikopo na masahaani ga Basamaliya gabakoresereye.

galifooka muli yo, nka musu gutalekeera kuluwa meezi gakumuha bwomi butamalikaho."

¹⁵ Mwomwo mukali yaaweera Yesu, "Muhandy, mpa gagwo meezi gookubazaho, aleke ntabunia kukwatwa nnyoota nkeicala ninziranga haha kutaha meezi."

¹⁶ Yesu yaaweera mukali yogwo, "Gyenda weete ibaawu, mwize nayo haha."

¹⁷ Mukali yeiririmwo naakoba, "Tingira ibange."

Yesu yaamuweera, "Odooseerye kukoba nti toli neibaawu. ¹⁸ Mananu gali nti, waakatungwa badulu bataanu, kandi na mudulu gyoli nayo hataati, ali kwahi ibaawu. Kikyo kyobaziri kili kyamananu."

¹⁹ Mwomwo mukali yaaweera Yesu, "Muhandy, nyeetegeerize nka kwoli muraguri wa Ruhanga.

²⁰ Bahaaha beetu baaramiiryengi ha lusahu lwolu, beitu kandi nywe Bayudaaya mukoba nti Yerusalemu kyokyo kiikaru kitukusemeera kuramiiryangamwo Ruhanga."

²¹ Yesu yeiririmwona yogwo mukali naakoba, "We mukali ikiriza kinkukoba nti kasumi kakwiza kudwa kamutaliramiryamwo Bbaa weetu ha lusahu lulu rundi mu Yerusalemu. ²² Nywe Basamaliya muramya yogwo gimuteegiri; beitu twe Bayudaaya turamya yogwo gitwegiri, habwakubba Ruhanga atumiri yogwo akwiza kujuna bantu musangu gwa bibii byabu, kuruga muli twe Bayudaaya. ²³ Beitu kasumi kali heehi kudwa, kandi kooko kaaka, ka babwo baramya mu mananu, kabaliramiryamwo Bbaa weetu mu mwozo na mu mananu, kubba babwo baramya yatyo, boobo ba Ruhanga baatoolya. ²⁴ Ruhanga ali mwozo. Nahabwakikyo na babwo bamuramya, bakuteekwa kumuramyanga nka Mwozo wa Ruhanga kwabaterekereerya kandi nibasigikira ha mananu ga Ruhanga."

²⁵ Mwomwo yogwo mukali yaamuweera, "Nkyegiri nti Masiya, yogwo yeetwa Kurisito, † akwiza kwiza. Bwalijiza alitusoboora bintu byenseenya."

²⁶ Mwomwo Yesu yaakoba, "Gya akubaza nawe, gyagya Masiya."

Beegesebwa Nibeira hali Yesu

²⁷ Mu bwire bubwo, beegesebwa baamwe beiriri nibaruga mu rubuga, baahuniira habwa kumwagya naakubaza na mukali. Beitu hatakabbeho munyakubuyulya yogwo mukali, "Okwendya ki?" rundi munyakubuyulya Yesu, "Habwaki okubaza na yogwo mukali?"

²⁸ Mukali yaatigiri kyese kyamwe kya meezi, yaakubayo mu rubuga yaadwa yaaweera bantu, ²⁹ "Mwize muwone mudulu ambwereeri bintu byensej binyaakoori. Gana yooyo Kurisito?" ^{††30} Bantu baarugiriyo mu rubuga beiza cali Yesu yaalingi.

³¹ Mu bwire bubwo, beegesebwa baamwe baamwesengereerye nibakoba, "Mwegesa bidyo mbibi, dyaho."

‡ Kigambu MASIYA na kigambu KURISITO byensej bibiri bmanyisya MUTONGOLE WA RUHANGA. †† rundi MASIYA.

³² Bejtu Yesu yaabaweereeri yati, "Gya ndi na bidyo nywe bimuteegiri."

³³ Mwomwo beegesebwa baamwe baabuyulyangana, "Gana muntu wondi yaamuleeteeri bidyo tutaloho?"

³⁴ Mwomwo Yesu yaakoba, "Kikyo kimpeeri kwomeera nikili nka bidyo byange, kyokyo kya kukora mulimo gwa Bbaabba yogwo munyakuntuma, na kumaliira mulimo gwamwe guyampeeri.

³⁵ Kambaabuyulye, 'Bwire bubu mu mwaka, timukoba nti hasigeeriyo myeri minei kudwa ha kukesa?'

Nkubaweera, mubyokye meiso geenyu muwone kurungi bantu babeelogleerye haha, beeteekanijize kwikiriza bukwenenda bwange, nka musiri gwa buroi gweriri gudoori kukesa.

³⁶ Bumwakabaha kwikiriza bukwenenda bwange mukabba nka bantu bakesiri, ndibaha mpeera nka mukama musiri kwasasula bakesi baamwe. Habwa mulimo gumukukora, bantu bakwiza kutunga bwomi butamalikaho.

Nahaabwakikyo musingi na mukesi bakwiza kusemererwa hamwei. ³⁷ Kyokyo bigambu bikoba, 'Omwei asigambe, wondi naakora gwa kukesa,' biicala bya mananu. ³⁸ Nyaabatumiri mugyende kusoboresya bantu kwikiriza bukwenenda bwange cali bandi baatebeerye kadei, mwabba nka bakukesa bimutaagadiiri. Hataati nywe mukwiza kubba nka bantu bakubagana ha kutalibana kwa bu.

Basamaliya Banene Nibeikiriza nti Yesu ali Masiya

³⁹ Basamaliya banene ba mu rubuga lulwo beikiririize mu Yesu habwa bigambu bya yogwo mukali biyaabaziri naakoba nti, "+Yambwereeri bintu byensei binyaakoori." ⁴⁰ Nahaabwakikyo Basamaliya bubeiziri hali Yesu, baamusabiri eicale nabo; Yesu yaamala nabo biro bibiri. ⁴¹ Kandi na bantu bandi banene, nabo beikiririize mu Yesu habwa bukwenenda bwamwe buyaabatebeerye.

⁴² Baweereeri mukali yogwo nti, "Titucakeikiriza habwa bi byo bisa +biwaatuweereeri; bejtu hataati twe twankei twezeguliri; twakyege nti, yogo mudulu yooyo kwo Mujuni wa nsi."

Yesu Naahonia Mwana wa Muheereza wa Mukama

⁴³⁻⁴⁴ (Mu biro byeinyuma, Yesu yaali akobiri nti, Muraguri wa Ruhanga tabba na kitinisa mu nsi gya kwamwabu). Heinyuma gya kumala biro bibiri na Basamaliya, yaarugiriyo yaagyenda Galilaaya.

⁴⁵ Buyaadoori Galilaaya, Bagalilaaya baamutangiira. Baali bamaari kadei kuwona bintu byensei biyaali akoori mu Yerusalemu ha Bugenyi bwa Kurabwaho; habwakubba naboodede baali bagyendiriyo mu bubuwo bugenyi.

⁴⁶ Yesu yaakubiri mu rubuga lwa Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya. Kukwo hoo ho inyumaho, hayaali ahindwiri meezi agafoori viino. Mu rubuga lwa Kaperenaumu haalingiyo mulemi muhandu, munyakubba naali na mwana waamwe museeri, yogwo mwana naali mu rubuga Kaperenaumu.

⁴⁷ Yogwo muheereza buyeegwiri nti Yesu yaali arugiri Buyudaaya eiziri Galilaaya, yaagyenda hali Yesu yaamwesengereerya eize ahonie mwana waamwe, munyakubba naali heehi kukwa.

⁴⁸ Yesu yaaweereeri yogwo muheereza, "Nywe bumutawona buwoneru bwa byamahanu, timuliikiriza bukwenenda bwange."

⁴⁹ Mwomwo muheereza wa mukama yaakoba, "Mukama wange, iza tugyende hamwei mwana wange atakawiri!"

⁵⁰ Yesu yaamwiriimwo naakoba, "Okusobora kwemuka. Mwana waamu ahoniri."

Muheereza yogwo yeesigiri bigambu bya Yesu biyaabaziri, yaasetuka. ⁵¹ Buyaali naacakali mu muhanda naakwemuka, yaarombiri baheereza baamwe baamuweera, "Mwana waamu ahoniri."

⁵² Buyaabuyuliyiye kwetegereza bwire bwa mwana waamwe buyaabbeereeriho kurungi, baamuweera, "Muswija gwamurugiriho izo saaha musanju."

⁵³ Mwomwo bbaa mwana yaakenga nti bubuwo bubuwo bwire bwonyini bwa Yesu

buyaamuweereeriimwo nti, "Mwana waamu ahoniri." Nahaabwakikyo muheereza yogwo na bantu ba mu nnyumba gyamwe bensei beikiririize mu Yesu.

⁵⁴ Kiki kyali kyamahanu kyakabiri kya Yesu kyaakoori mwisaza lya Galilaaya, amaari kwira kuruga mwisaza lya Buyudaaya.

Yesu Naahonia ha Kidiba kya Bbetisaida

5 Yesu buyaamaari kuhonia yogwo mwana, yaagyenda Yerusalemu mu bugenyi bwa Bayudaaya. ² Heehi na mulyangu gumwei gwa kisiika kinyakubba kyelogleerye rubuga Yerusalemu gubeetengi Mulyangu gwa Ntaama, haalingiho kidiba, mu Luheburaniya kibeetengi Bbetisaida. [†] Kikyo kidiba kyalingi na bigangu bitaanu binyakubba bikyelogleerye. ³ Mu bigangu bi byo, hoo ho baseeri banene baalaalengi: bejalu ba meiso, balima, bazingamu. ^{††} [4 Bundi na bundi malayika wa Mukama yaasirimukengi mu kikyo kidiba neiza kutabura meezi. Buyaakagataburanga, museeri yensei munyakubanzanga kugagwamwo gamaari kwetabura, yooyo munyakuhonanga nseeri gyensei giyaabbengi ahimbiri.] ⁵ Omwei ha babwo banyakubba ha kikyo kidiba, yaali amaari myaka makumi gasatu na munaanei naali museeri. ⁶ Yesu buyaaweeni museeri yogwo aleeri hahwo, kandi yeetegeriize nti yaalingi eiceeri mu mbeera gigyo kumala kasumi kanene, yaamuyulya, "Okwendya kuhona?"

⁷ Museeri yogwo yeiriimwo naakoba, "Muhandu, meezi bugabba geetabwiri mba kwahi na muntu wa kunjuna kugwa mu kidiba. Bumba nincakagyenda kugagwamwo, wondi amala gambanzamwo."

[†] Bbaibbuli zindi zikoresya Bbetesida rundi Bbetizata.

^{††} Bbaibbuli zindi tizigira bigambu bjhondeeriho mu lulu lukaara lwakasatu, na bi byo bya mu lukaara lwakanei, bi byo bikoba, balindiriiri meezi geetabure.

⁸ Mwomwo Yesu yaamuweera, “Byoka! Senga kitware kyamu ogyende.” ⁹ Nahaahwo huloohobulo, yogwo mudulu museeri yaamaari gahona; yaasenga kitware kyamwe, yaagyenda.

Kiro kya Yesu kiyaahonereeryemwo yogwo mudulu, kyalingi kya Sabbaato. ¹⁰ Nahabwakikyo bahandu ba Bayudaaya baaweereeri yogwo mudulu munyakubba ahoniri, “Kiro kyadeeru kili kiro kya Sabbaato; biragiro bikukwiriza kwahi kwetweka kitware kyamu.”

¹¹ Beitu yogwo mudulu yeiririimwo babwo bahandu naakoba, “Mudulu amponeerye yooyo ambwereeri, ‘Senga kitware kyamu ogyende.’”

¹² Mwomwo baamubulya, “Naani yogwo yaakyweereeri okisenge ogyende?”

¹³ Mudulu munyakubba ahoniri, yaali atakwega kadi kadooli yogwo munyakumuweera biyo bigambu, habwakubba Yesu yaali amusyereeriho mu bantu banene, atawereeri yogwo mudulu mabara gaamwe.

¹⁴ Heinyuma Yesu yaagiriye yogwo mudulu mu Yeekaru, yaamuweera, “Ohoniri. Oteirira kukora bibii! Kitali kikiyo kintu kindi kibiibi kikukiraho mbeera gyoicerimwo, kikusobora kukubbaho.” ¹⁵ Yogwo mudulu yaarugiri hahwo yaagyenda yaaweera bahandu ba Bayudaaya nti Yesu yooyo munyakumuhonja.

Yesu Naakoba ali Mwana wa Ruhanga

¹⁶ Yesu buyaahoneerye yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato, kikiyo kiyaakoori kyaheeri bahandu ba Bayudaaya kumulwanjya. ¹⁷ Yesu yaabaweera, “Ruhanga Bbaabba bwire bwenseenya eicala naakora kudoosya na ha kiro kya deeru; nahabwakikyo nagyadede ndi mu kukora.” ¹⁸ Bubeegwiri akobiri Ruhanga ali Bbaawe, bahandu ba Bayudaaya baagyendiri mu meiso na kutoolya hoj mulingo gwa kumwita. Kubba baweeni Yesu abinyiri kiragiro kya butakora ha Kiro kya Sabbaato, kandi de naakweta Ruhanga Bbaawe, mu mulingo gugwo naakwefoora kubba naakwijanana na Ruhanga mu kitinisa.

¹⁹ Yesu yaabasoboleeri naakoba, “Mu mananu nkubaweera gya Mwana wa Ruhanga tindi na kintu kinkusobora kukora habwa busobozi bwange nyankei. Nkora biyo bisa bimbona Bbaabba naakukora, habwakubba biyo byenseenya bya Bbaabba byakora byobyo nanya Mwana binkora. ²⁰ Nyeegiri bintu byakukora, kubba Bbaabba Ruhanga anzendyambe kandi de anzolokya bintu byenseenya yo byakora. Kandi de kintu kikiwiza kubahuniriza, akwiza kunzolokya byamahanu binyamaani na bikukiraho bibi. ²¹ Nka Bbaabba kwahimboola bakuu naabaha bwomi butamalikaho, nanya Mwana waamwe kwokwo de mpa bantu bwomi butamalikaho, nimbuha bantu bensei banyendya kubuha. ²² Kandi bubw, Bbaabba Ruhanga tali na muntu yensei gyasalira musangu, beitu busobozi bubw bwensei bwa kusala misangu yaabukwatiriye gya Mwana waamwe, ²³ aleke bantu benseenya bantemwo kitinisa gya Mwana, nka kubakitamwo Bbaabba. Yogwo yensei atantamwo

kitinisa, abba atakukitamwo Bbaabba munyakuntuma.

²⁴ “Mu mananu nkubaweera, muntu yenseenya yeegwa bigambu byange akeikiriza yogwo munyakuntuma, alitunga bwomi butamalikaho kandi taliheebwa kifubiro; yogwo muntu abba yaambukiri, arugiri mu kukwa agyendiri mu kuheebwa bwomi butamalikaho. ²⁵ Mu mananu nkubaweera, mu bwire butali bwa hadei babwo bensei banyakukwa bakwiza kwegwa iraka lyange gya Mwana wa Ruhanga; kandi babwo balyegwa lilyo iraka nibakeikiriza, balitunga bwomi butamalikaho. ²⁶ Kubba Bbaabba nka kwagaba bwomi, kwokwo de nanya Mwana waamwe yampeeri busobozi bubw bwa kugabanga bwomi. ²⁷ Kandi de yampeeri busobozi bwa kusalanga misangu habwakubba ndi Mwana wa Muntu.

²⁸ “Bibi bigambu bitabahuniriza kubba kasumi kakwiza kudwa ka babwo benseenya banyakukwa kabakwiza kwegweramwo iraka lyange, ²⁹ nibaruga ha bali: babwo banyakukora bintu birungi, balihimbooka niboomeera; na babwo banyakukora bintu bibiibi, balihimbooka kusalirwa musangu. ³⁰ Gya mu busobozi bwange nyankei, tindi na kintu kyenseenya kinkusobora kukora. Nsala misangu kusigikira ha mulingo gwa Bbaabba abba ambwereeri mmisale. Kandi na mulingo gwange gungisalirwamwo gwicala gwa bwinganiza; habwakubba, gya ntoolya kwahi kukora bintu binkwendya, beitu kukora bya yogwo munyakuntuma.

Bukeiso Bukukwatagana na Yesu

³¹ “Kakubba mpa bukeiso ninkwebazaho, bantu bakusobora kukoba nti bukeiso bubw buli kwahi bwa mananu. ³² Beitu kandi na Ruhanga nayo akugumya bukeiso bukunkwataho kandi de nkyegiri nti bukeiso bwamwe yo bwakuha hali gya, buli bwa mananu.

³³ “Mwatumiri Yohaana, mwa kwega yo ali naani, yaabaha bukeiso bukukwatagana nanya, nibuli bwa mananu. ³⁴ Nabumbaziri yatyo, tibuli bukeiso bwa bantu bunkwesiga kubeetegeresesya nti ndi muntu wa mulingo ki, beitu mbaweereeri bukeiso buyambaziriho, aleke munzikiririzemwo mujunwe. ³⁵ Yohaana yaalingi taara ginyakubba nigikwaka kubaha kyererezi aleke munzege. Habwa kasumi kadooli, yaabaheeri bukeiso bukukwatagana nanya, nanywe mwendya kwetegeerya bigambu biyaabaweerengi.

³⁶ “Beitu gya, ndi na bukeiso bunyamaani bukunkwatanaho bukwesigwa kukira na bubw bwa Yohaana buyaabaheeri. Kubba milimo mya Bbaabba miyampeeri nkore mmale, mimiyo minkukora, myo misa mikwolokya nti Bbaabba Ruhanga yooyo munyakuntuma. ³⁷ Na Bbaabba Ruhanga munyakuntuma, nayo yankei ampereeri bukeiso. Timukeegwanga iraka lye, kandi de timukamuwonanga; ³⁸ kandi de na kigambu kyamwe kili kyahi muli nywe, habwakubba mwikiriza kwahi gya gyaatumiri. ³⁹ Mutahoona hoj mutima kusoma

Binyakuhandiikwa, haḡwakubba muteekereza nti ḡumwakabisoma, mukutunga ḡwomi ḡutamalikaho. Binyakuhandiikwa biḡyo, byobyoby biha ḡukeiḡo ḡukunkwatanaho, ⁴⁰ beḡtu naḡwo, musuula kwikiririza mugya ninkabaha ḡwomi ḡutamalikaho.

⁴¹ “Gya ncala kwahi hakwendya bantu bampaariḡe, ⁴² beḡtu nywe mbeegiri. Nkyegiri nti mwendya kwahi Ruhanga. ⁴³ Wona gya nyeḡziri mwibara lya Bbaabba, muḡwiri kunzikirizawo; beḡtu kakubba muntu wondi eḡza mwibara lyaamwe yankei, mukumwikirizawo. ⁴⁴ Musobora teeteḡ kunzikirizawo niḡukwendya bantu babahaariḡe, kandi ḡuḡwo mutakwekamba kutunga kuhaariḡza kuruga hali yogwo musa, eicala Ruhanga?

⁴⁵ “Beḡtu gya mutateekereza nti nkwiḡza kubanyegeera hali Bbaabba. Muḡbanyegeeri ali Muḡsa, yogwo ḡimwateerimwo kunihira kwenyu. ⁴⁶ Mubenge mwali mwikiriḡe Muḡsa, naga mwakunzikiriḡe; haḡwakubba Muḡsa yaahandikiḡi naakumbazaho. ⁴⁷ Beḡtu mwakabba mutakwikiriza bigambu bya Muḡsa biyaahandikiḡi, muliikiriza teeteḡ bigambu binkubaweera?”

Yesu Naadiḡsya Bantu Nkumi Itaanu

6 Yesu ḡuyaamaari kwiramwo bahandu ba Bayudaaya, yo na beegeseḡwa baamwe bambukiri itaka lya Galilaaya (lyolyo itaka lya Tibbeeriyoy). ² Kitebe kya bantu banene kyamuhondeeri, haḡwakubba baali baweeni ḡuwoneru ḡwa byamahanu biyaali akeeri hali baseeri. ³ Mwomwo Yesu yaatamba lusahu yeicaara hamweḡ na beegeseḡwa baamwe. ⁴ ḡuḡenyi ḡwa Kuraḡwaho ḡwalingi niḡuli heehi kudwa.

⁵ Yesu ḡuyaaweeni kitebe kya baḡwo bantu banene niḡakwiḡza hali yo, yaḡḡuḡulya Filipo, “Bidyo bya baba bantu bibaadya, tukubigula hanya?” ⁶ Yesu yaḡḡuḡulirye Filipo kiḡuḡulyo kiki, naakumutega, haḡwakubba yo yankei yaali yeegiri kintu kiyaali naakugyenda kukora.

⁷ Filipo yeiririmwo naakoba, “Kadi musaara gwa muntu gwatunga mu myeri munaanei, nagwo tigukusobora kugula bidyo bikumala baba bantu, bya ḡuli muntu byakusobora kudyaho!”

⁸ Mwomwo mwegeseḡwa waamwe wondi giḡbeetengi Andereya, munyakubba naali waaḡu Siḡmoonḡ Peeteru, yaakoba, ⁹ “Haha haloho musigazi ali na migaati mitaanu na nsu ibiri zidoolidooli. Nkuḡḡuḡulya, myo mimi migaati na nsu zaakwo, baba bantu banene yati, byabadwa?”

¹⁰ Yesu yaabaweera, “Mwicaarye bantu.” Mu kikyoy kiikaru haalingiḡo isubi linene; nahaḡwakikyoy bantu beḡcaliri. Mu baḡwo banyakwicara, haalingimwo badulu nka nkumi itaanu. ¹¹ Mwomwo Yesu yaakwata migaati, yaasiḡma Ruhanga, yaamigabira bantu banyakubba beḡcaliri, naabahanga ḡunene ḡwa ḡulomweḡ ḡuyenyengiy. Heḡnyuma yaabagabiiri nsu; benseḡ baadya beicuta.

¹² Bantu benseḡ ḡubaakadiiri beḡcutiri, Yesu yaaweera beegeseḡwa baamwe, “Musoroze nsigaara zenseenya. Hatabbaho kadi ḡimweḡ gikuheneka.”

¹³ Nahaḡwakikyoy baḡḡusoroziḡi, beḡḡuḡulya nkimba ikumi neibiri za nsigaara za migaati zinyakusigalaho bantu bamaari kudya.

¹⁴ Bantu ḡubaaweeni kawoneru ka kyamahanu kya Yesu kiyaakeeri, baatandika kukoba, “Kwo mali yogoy yooḡo muraguri wa Ruhanga ali wa kwiza mu nsi.”

¹⁵ Yesu ḡuyaakayetegeḡi nti bendyengiy kwiza kumukwata bya mpaka bamufoore mukama waaḡu, yeiriri kwantandu murundi gundi, yaagyenda kubba yankei ha lusahu.

Yesu Naalibatira ha Meezi

¹⁶ ḡwire ḡwajoojolo ḡuḡwadoori, beegeseḡwa baamwe basirimukiri kwitaka lya Galilaaya. ¹⁷ ḡwire ḡuḡwaswekiri, Yesu atakabbeeriy kubeeungaho, baatembiri ḡwati, baasetuka kwambuka itaka nibakugyenda mu ruḡuga Kaperenaumu. ¹⁸ Kihehu kinyamaani kyatandikiḡi kuhunga, itaka lyabbamwo bijanga binyamaani. ¹⁹ ḡubaagoziḡiho nka kilomita itaanu rundi mukaaga, baawona Yesu naakulibatira ha meezi naakwiḡza ha ḡwati ḡubaalingimwo, ḡutiini ḡwabakwata. ²⁰ Beḡtu Yesu yaabaweera, “Ndi gyagya; mutatiḡina.” ²¹ Kasi mwomwo baamutangiira mu ḡwati. ḡubaakakeeri kikyoy, nahaahwo ḡulohohuloho ḡwati ḡwadwa ha mutanda gubaalingi nibakugyendaho.

²² Kiro kinyakuhonderaho, kitebe kya bantu banyakubba nibali nseeri ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, beetegeḡi nti hahwo ha mutanda guḡwo ḡwati ḡuḡwo ḡusa ḡubaali baweeni, ḡwoḡwo ḡwali ḡutaloho. Kandi de baali bakyegiri nti beegeseḡwa ba Yesu ḡubaali nibakwambuka nseeri Kaperenaumu, Yesu atakagyende nabo; baagyendiḡi bankei.

²³ Mwomwo maati gandi garuga mu ruḡuga Tibbeeriyoy geiza gaajaama heehi na hali bantu baadiiriḡi migaati, Mukama Yesu ḡuyaali amaari kusiiḡma Ruhanga. ²⁴ Kitebe kya bantu ḡukyaweeni nti Yesu na beegeseḡwa baamwe benseenya baali bataloho, kitebe kya baḡwo bantu kyatamba maati ganyakuruga Tibbeeriyoy kyagyenda Kaperenaumu kutoolya Yesu.

Yesu abba nka Mugaati gwa ḡwomi

²⁵ Bantu ḡubaagiḡrye Yesu nseeri gyeitaka habaagyendiḡi, baamuḡuḡulya, “Rabbi, haha odooriḡo di?”

²⁶ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera, timukuntoolya haḡwa kuwona ḡuwoneru ḡunyaakeeri mwa kwolokya nti Ruhanga yantumiri, beḡtu mukuntoolya kubba mwadiiri migaati mweicuta.

²⁷ Mutamaliranga maani geenyu ha kukoleera bidyo bikuranguha kuheneka. Beḡtu mutenge mitima myenyu ha bidyo bikubaha ḡwomi ḡutamalikaho, bya gya Mwana wa Muntu binkugyenda kubaha. Kubba

gyagya wa Ruhanga Bbaabba giyaaheri busobozi bukwwo.”

²⁸ Mwomwo baamubulya, “Kikyani kitukusemeera kukora kya Ruhanga kiyendya.”

²⁹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kintu kya Ruhanga kiyendya kyokyo kya kwikiririza muli gya gyatumiri.”

³⁰ Mwomwo baamubulya, “Kawoneru kyani kookutukoora katwawona nikakatuha kukwikirizamwo? Kikyani kiwatukoora? ³¹ Bahaaha beetu ba kadei bubaalingi mwirungu, baadyengi maanu; nka Binyakuhandikwa kubikoba, ‘Yaabaheeri mugaati gunyakuruga mwiguru bagudye.’”

³² Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera, Muraguri wa Ruhanga Musa, tali yooyo munyakubaha mugaati gunyakuruga mwiguru, beitu Ruhanga Bbaabba yooyo abaha mugaati gwoyini guruga mwiguru. ³³ Kubba mugaati gwa Ruhanga gwoyini, yooyo yogwo aruga mwiguru naaha bantu ba mu nsi bwomi butamalikaho.”

³⁴ Kasi baamuweera, “Mukama weetu, kuruga na hataati tukukusaba otuhenge gugwo mugaati biro byensei.”

³⁵ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Ndi gugwo mugaati guha bantu bwomi butamalikaho. Yogwo yenseenya eiza hali gya talidibwa nzala kandi muntu yensei anzikiriza talikwatwa nyoota. ³⁶ Beitu nka kunyaabaweereeri, nabumumbweni, nabwo mucaali kunzikirizamwo. ³⁷ Babwo benseenya ba Ruhanga Bbaabba bampa baliiza hali gya; kandi babwo benseenya baliiza hali gya, tindibabinga. ³⁸ Kubba ntakaruge mwiguru kwiza kukora gya binkwendya beitu kukora bintu bya munyakuntuma biyendya. ³⁹ Kintu kya munyakuntuma kiyendya kyokyo kiki: Mu bantu bayampeeri, hatabbaho muntu yensei akusyera, beitu mpimboole babwo bantu ha kiro kya kumaliira. ⁴⁰ Kubba kintu kya Bbaabba kiyendya kili nti buli muntu yenseenya akuwona kintu gya Mwana waamwe kinkoori kandi akanzikirizamwo, yogwo muntu alitunga bwomi butamalikaho. Kandi de, ndimuhimboola ha kiro kya kumaliira.”

⁴¹ Buyaabaziri yatyo, bahandu ba Bayudaaya baatandika kwenyuruyutya habwamwe, habwakubba yaakobiri, “Gyagya mugaati gunyakuruga mwiguru.”

⁴² Beebulyangana, “Yogo tali Yesu mutabani wa Yozefu? Katwegiri bbaawe na maawe, hati kiziri teetei yo kukoba, ‘Nyaarugiri mwiguru?’”

⁴³ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Muleke kwenyuruyutya. ⁴⁴ Tihaloho muntu yensei akusobora kwiza hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba munyakuntuma amundeeteeri, kandi yogwo muntu ndimuhimboola ha kiro kyakumaliira. ⁴⁵ Omwei ha baraguri yaahandikiri hali babwo balinzikirizamwo naakoba, ‘Ruhanga alyegesya bensei.’” ^{††} Yogwo yensei yeetegeerya biyo bya Bbaabba byakoba kandi naamwegeraho, eiza hali gya. ⁴⁶ Tihaloho muntu yaakawonanga Ruhanga Bbaabba, kutoolahoona gya

munyakuruga hali yo; gyagya musa munyakuwonaho Ruhanga Bbaabba. ⁴⁷ Mu mananu nkubaweera, yogwo yensei anzikirizamwo, ali na bwomi butamalikaho.

⁴⁸ Gya ndi mugaati guha bantu bwomi butamalikaho.

⁴⁹ Bahaaha beenyu nabubaadyengi maanu nibali mwirungu, beitu de baakwiri. ⁵⁰ Beitu mugaati gunkubazaho guli gugwo gunyakuruga mwiguru. Muntu yenseenya adya ha gugwo mugaati, talikwa.

⁵¹ Gya ndi mugaati gunyakuruga mwiguru, guha bantu bwomi bwa mwozo. Muntu yenseenya adya ha mugaati gunkubazaho, yogwo muntu alyomeera biro na biro. Mugaati gunkubazaho gwogwo mubiri gwange, gundiha bantu ba mu nsi aleke babbe na bwomi bwa mwozo.”

⁵² Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baatandika kukuuta mpaka zinyamaani bankei na bankei nibeebulya, “Yogo mudulu akusobora teetei kutuha mubiri gwamwe tugudye?”

⁵³ Yesu yaabaweera, “Mu mananu nkubaweera, kakubba mutadya mubiri gwange gya Mwana wa Muntu nimukanywa neibbange lyange, timulitunga bwomi butamalikaho. ⁵⁴ Muntu yensei adya mubiri gwange kandi nanywa ibbanga lyange, atunga bwomi butamalikaho kandi ndimuhimboola ha kiro kya kumaliira. ⁵⁵ Kubba mubiri gwange gwicala bidyo byonyini kandi neibbanga lyange lili kyakunywa kyonyini. ⁵⁶ Muntu yensei adya mubiri gwange kandi naanywa ibbanga lyange, eicala muli gya nagya nincala muli yo. ⁵⁷ Nyooomeera habwa maani ga Bbaabba mwomi munyakuntuma; mu mulingo gwogwo gumwei babwo bensei badya ha mubiri gwange, balyomeera habwange. ⁵⁸ Gugu gwogwo mugaati gunyakuruga mwiguru. Bahaaha beenyu ba kadei baadiri ha maanu baakwa, beitu yogwo adya ha gugu mugaati gunkubazaho, alyomeera biro na biro.”

⁵⁹ Yesu yaabaziri bibi bigambu buyaalingi naakwegesya mwirombero lya Bayudaaya lya mu rubuga lwa Kaperenamu.

Beegesebwa ba Yesu Banene Nibamurugaho

⁶⁰ Beegesebwa ba Yesu bubeegwiri kigambu kiyakobiri, banene muli bo baabaziri nibakoba, “Kwegesya kukwo kakutatiro kukwetegereza.”

⁶¹ Yesu buyeetegeeri nti beegesebwa baamwe baali nibakwenyuruyutya ha bigambu biyaabaziri yaababulya, “Bigambu bimbaziri, bibakoori kubiibi?

⁶² Hati bukwwo, mukwiza kubba teetei bumwawona gya Mwana wa Muntu ninkutemba kukubayo mwiguru hanyaarugiri? ⁶³ Mwozo wa Ruhanga yooyo aha bantu bwomi butamalikaho. Maani ga mubiri tigagira mugasu ha kuha bantu bwomi butamalikaho. Bigambu bimbawereeri birugiri hali Mwozo wa Ruhanga kandi bikuleeta bwomi butamalikaho.

⁶⁴ Beitu kili kya nnaku nti bamwei muli nywe mukwikiriza kwahi bukwenda bwange.” (Yesu yaabaziri yatyo kubba yaali yeegiri kuruga hansi babwo bateikirizengi bigambu byamwe kandi de yaali yeegiri muli bo muntu alimudiirisana). ⁶⁵ Yesu yaagyendiri mu

† 6:31 Kidemu 16:4; Nehemiya 9:15; Zabbuli 78:24,25 †† 6:45 Isaaya 54:13

meiso na kubaweera, yaakoba “Kiki kyokyo kinyakumpa kubaweera nti, tihaloho muntu akusobora kwiza hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba, naali amusoboreseerye kwiza hali gya.”

⁶⁶ Kuruga buḅwo, banene hali beegeseḅwa baamwe baamurugirihho; baalekaho kumuhondera.

⁶⁷ Kasi Yesu yaabuulya bakwenda baamwe ikumi na babiri, “Nanywe de mukwendya kundugaho mugyende?”

⁶⁸ Simooni Peeteru yejiririmo Yesu naakoba, “Mukama wange, twagyenda hali naani? Weewe oli na bigambu bya bwomi butamalikaho. ⁶⁹ Tukwikiriza kandi tukyegiri nti, weewe Musingu wa Ruhanga.”

⁷⁰ Mwomwo Yesu yejiramwo naakoba, “Nyaakomiri nywe beegeseḅwa ikumi na babiri; beitu kandi omwei muli nywe akufugwa Sitaani!” ⁷¹ (Yesu kubaza yatyo, yaali naakumanyisya Yuda, mutabani wa Simooni Isakalyota, omwei ha beegeseḅwa ikumi na babiri, munyakubba naakugyenda kumudiirirana.)

Yesu Naagyenda ha Kujaguza kwa Busingu

7 Heinyuma gya bantu kumurugaho, Yesu yeiceeri naabungira bantu ba mu Galilaaya, atakwendya kugyenda mwisaza lya Buyudaaya haḅwakubba bahandu ba Bayudaaya baali nibakwendya kumwita.

² Kandi buḅwo biro bya bugenyi bwa kijaguzo kya Bayudaaya kwicala mu busingu † bwalingi nibuli heehi kudwa. ³ Mwomwo baaḅu ba mwa maawe baamuweera, “Osemereeri oruge haha ogyende Buyudaaya aleke beegeseḅwa baamu basobore kuwona bibyo byamahanu byokukora. ⁴ Haḅwakubba muntu yense abba naakwendya kukuma, akoora kwahi bintu mu nsita. Kandi, omaari kubba nookukora bibyo byamahanu, leka nsi gyense gyege bintu byokukora.” ⁵ (Kubba, kadi babbe bo baaḅu, batakamwikirizengemwo.)

⁶ Nahaḅwakikyo, Yesu yaabejiririmo naakoba, “Kasumi kange kacakali kudwa; beitu hali nywe kasumi kense keicala kasumi ka kukora kintu kyense kimwendeerye. ⁷ Bantu ba mu nsi gigi tibasobora kubanoba, beitu gya, bantu banene bannobiri, haḅwakubba ndi keiso wa bikorwa byaḅu bibiibi bibakora. ⁸ Nywe mugyende mu bugenyi; gya tinkugyendayo, haḅwakubba kasumi kange koonyini kacakali kudwa.” ⁹ Buaamaari kubaza bibyo bigambu, yeicalayo Galilaaya.

¹⁰ Beitu heinyuma gya baḅwo baaḅu kubyokya kugyenda mu buḅwo bugenyi, nayo yaasigeeri naagyenda na mu nsita. ¹¹ Kandi mu buḅwo bugenyi bahandu ba Bayudaaya beiceeri nibamutoolya kandi nibabuulyanga bantu, “Yodi mudulu ali hanya?”

¹² Hahwo mu bantu banene haalingiho bigambu bibaamubazengihho mu kicejeje. Bamwei muli bo baabazengi nibakoba, “Yogwo mudulu ali muntu murungi.”

Bandi baabazengi nibakoba, “Kwahi, yogwo mudulu akugobya bantu bugobya.” ¹³ Beitu hatakabbeho muntu yense akumubazaho hasyanu mu bantu; haḅwakubba bantu baatiinengi bahandu ba Bayudaaya.

Yesu Niyegeseerya mu Zigati gya Yeekaru

¹⁴ Bubaali nibali hakati na hakati wa bugenyi, mwomwo Yesu yaagyenda mu zigati gya Yeekaru yaatandika kwegesya bantu. ¹⁵ Bahandu ba Bayudaaya baahuniriri hoj mulingo gwa Yesu gyeegeseeryengimwo bantu. Beebuulirye bankei na bankei nibakoba, “Yogwo mudulu kwegeseḅwa kukwo kwense yaakutoori hanya?”

¹⁶ Mwomwo Yesu yaabejiramwo naakoba, “Bibyo bigambu binkwegesya tibili byange beitu bili bigambu bya yogwo munyakuntuma. ¹⁷ Yogwo yense alicwamwo mu mutima gwamwe kuhondera bibyo bya Ruhanga biyendya, yogwo yooyo alidwa ha kwetegereza nti, bibyo bigambu binkwegesya bikuruga hali Ruhanga, rundi mbibaza haḅwange nyankei. ¹⁸ Muntu yense abaza haḅwa busoboz buwamwe yankei abba naakutoolya kitinisa kyamwe yankei, beitu yogwo akutoolya kitinisa kya yogwo munyakumutuma yooyo wa mananu; kandi mu yogwo muntu tihabbamwo bugobya. ¹⁹ Musa yaabaheeri biragiro, tikwokwo kili? Beitu kandi, tihaloho muntu yense muli nywe akuhondera bibyo biragiro. Haḅwaki mukwendya kunzita?”

²⁰ Bantu baamwiririmo nibakoba, “We, otembeerwe muzumu we!” Naani yogwo akwendya kukwita?

²¹ Yesu yaabejiririmo naakoba, “Nyaakoori kyamahanu kimwei nywense kinyakubahuniriza hoj. ²² Beitu kandi, haḅwakubba nti Musa yaabaragiri kusalwa (naḅukyabba nti, tali yooyo munyakuragira, beitu bahaaha beitu ba kadei hoj) na ha kiro kya Sabbaato musalambe baana beenyu. ²³ Mwabba nimukusobora kusala muntu ha kiro kya Sabbaato mwa kudoosereerya biragiro bya Musa, haḅwaki kiniga kibakwet gya haḅwa kuhonia muntu ha kiro kya Sabbaato? ²⁴ Muleke kusala musangu kusigikira ha bintu bimukuwona na meiso, beitu musalenge misangu kusigikira ha mananu.”

Yesu Yooyo Mutongoole wa Ruhanga?

²⁵ Mwomwo bantu bamwei ba mu Yerusalemu batandika kwebuulyangana, “Yogwo mudulu, tali yooyo yogwo gibakwendya kwita? ²⁶ Beitu kandi, ngogo yo haha alimukubaza hasyanu mu bantu, kandi tali na muntu yense akumubazaho. Tukitwale nti, bahandu beitu ba Bayudaaya basobora kubba nibakuteekereza nti yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga? ²⁷ Beitu yo yogwo mudulu cali arugiri twegiriyi; kandi, Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga bwalibba naakugyenda kwiza tihaloho muntu yense alyega haaliruga.”

† Buḅwo bugenyi Bayudaaya baabujaguza nibaakwizuka kwicala kubiceeri mwirungi mu kidemu kya kuruga Misiri.

²⁸ Kasi mwomwo Yesu yaaweera bantu ba mumwo mu zigati gya Yeekaru ha yaali naakubeegeeserya, “Mu mananu nywe munzegiri kandi mwegiri cali ndugiri? Tindi haha ha bwange nyankei, beitu yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu. Mumwegiri kwahi, ²⁹ beitu gya mmwegiri, kubba hali yo hoho nyaarugiri kandi yooyo yantumiri.”

³⁰ Bubeegwiri Yesu abaziri yatyo bendya kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yensei munyakumukwataho. Kubba kasumi kaamwe ka kumukwata kaali katakadoori. ³¹ Bityo bintu byensei nabubyaabeeriho, bantu banene baamwikirizengimwo. Beebulyyengi nibakoba, “Mutongoole wa Ruhanga bwalibba eziiri, alisobora kukora buwoneru bwa byamahanu bunene kukira yogo mudulu?”

Balindi Nibatumba Kukwata Yesu

³² Bafalisaayo na bahandu ba balaami bubeegwiri bantu nibakubaza mu kicejicej ha bintu bikukwatagana na Yesu, baasindikiri balindi ba Yeekaru bagyende bamukwate.

³³ Mwomwo Yesu yaabaweera, “Ncaali nanywe ha bwa kasumi kadooli, kandi heinyuma gya kakwo kasumi nkwiiza kugyenda hali yogwo munyakuntuma. ³⁴ Mukwiiza kuntoolya beitu tumukwiiza kumbonaho, ha bwakubba cali nkugyenda nywe timusobora kugyendayoona.”

³⁵ Bahandu ba Bayudaaya baatandikiri kubulyangana, “Kicweka kyani kya yogwo mudulu akuteekereza kugyendamwo cali tutakusobora kugyenda? Akwendya kugyenda cali Bayudaaya beira baagyendiri bawo banyakusaasana mu nsi gya Bayonaani aleke yeegesye Bayonaani? ³⁶ Akumanyisya ki bwakubba naakukoba, ‘Mukwiiza kuntoolya beitu tumukwiiza kumbonaho,’ kandi de, ‘hankugyenda timusobora kugyendayoona?’”

Meezi ga Bwomi

³⁷ Ha kiro kikyoo kya kumaliira kijaguzo kya Bayudaaya kwicala mu busiisira, kinyakubba kiro kihandu mu biro byensei, Yesu yeemereeri mu meiso ga bantu yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, “Yogwo yensei akwegwa nyoota, eize hali gya mmuhe kyakunywa. ³⁸ Kandi yogwo yensei akunzikirizamwo, nka Binyakuhandikwa kubikoba, meezi ga migira mya bwomi gakwiiza kuluwa nigamurugamwo.” ³⁹ Yesu buyaabaziri bityo bigambu bikukwatagana na meezi ga bwomi, yaali naakubaza ha Mwozo wa Ruhanga yogwo wa Ruhanga gyakwiiza kuha yogwo yensei amwikirizamwo. Beitu ha bwire bubwu Mwozo wa Ruhanga yaali atakabbeeri kwiza, kubba Yesu yaali atakatungiri kitijinisa kyamwe kya mwiguru.

Buteetegerezangana Hakati gya Bayudaaya

⁴⁰ Bamweji mu bawo bantu banene bubeegwiri Yesu naakubaza yatyo, baabaziri nibakoba, “Mu mananu

yogwo mudulu ali Muraguri wa Ruhanga gitubbanga tulindiriiri.”

⁴¹ Bandi baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

Beitu kandi, bandi bo baabaziri nibakoba, “Yo Mutongoole wa Ruhanga mu mananu yaali de wa kuruga Galilaaya?” ⁴² Binyakuhandikwa bikoba nti Mutongoole wa Ruhanga aliruga mu lula lwa mukama Daudi, mu kyaruu kya Bbeterehemu, kikyoo kya Dauidi yaarugengimwo. ⁴³ Kale kwokwo yatyo zizo mpaka zikukwatagana na Yesu zaaleetiiraho buteetegerezangana mu Bayudaaya. ⁴⁴ Bamweji muli bo bendyengi kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yensei munyakumutaho ngalu.

Buteikiriza bwa Bahandu ba Bayudaaya

⁴⁵ Heinyuma gya balindi ba Yeekaru kukubayo hali bahandu ba balaami na Bafalisaayo, babaabulyirye nibakoba, “Kamutamuleetiiri haha?”

⁴⁶ Balindi bawo baabeiririmwo nibakoba, “Tihaloho muntu yensei yaakabazanga nka yogwo mudulu.”

⁴⁷ Mwomwo Bafalisaayo baabulyi bawo balindi, “Nanywe de abahabiriye? ⁴⁸ Haloho muntu yensei mu bahandu ba Bayudaaya rundi mu Bafalisaayo akumwikirizamwo? ⁴⁹ Kiki kitebe kili kya bantu bateegiri biragiro bya Musa; naha bwakikyoo kili kya bantu bali na mukyenu.”

⁵⁰ Njikodemu yogwo munyakubba ha bwire bweinyuma agyendiri hali Yesu, nayo yaali omweji mu bawo bantu, yaabulyirye naakoba, ⁵¹ “Haloho kiragiro kyensei kisalira muntu kifubiro hatakabbeeriho kwegwa musangu gwa yogwo muntu gwagumiri?”

⁵² Baamwirimwo nibakoba, “Nawe de oli Munyagalilaaya? Gyenda otoolereerye, okwiiza kuwona nti, tihaloho muraguri wa Ruhanga yensei aliruga mu Galilaaya.” †

[Bitabbu bya Luyonaani bikadei tibigira Yohaana 7:53—8:11]

⁵³ Heinyuma, bensei banzikiri buli muntu yaagyenda mwamwe.

8 Beitu yo Yesu yaagyendiri ha Lusahu lwa Mizayituni. ² Ha kiro kinyakuhonderaho bwire bwa mwakya karei hoj, Yesu yaakubiriyo mu zigati gya Yeekaru. Bantu bensei beiziri hali yo, yeicaara hansi, yaatandika kubeegeesya. ³ Mwomwo beegesa ba biragiro na Bafalisaayo baaleeta mukali gibaali bakwetji mu kikorwa kya bwenzi, baamwemereerya mu meiso ga kitebe kya bantu banene. ⁴ Mwomwo baaweera Yesu, “Mwegesa, yogo mukali akwatiirwe naali mu kikorwa kya bwenzi. ⁵ Kusigikira ha biragiro bya Musa, aturagira kulasa mahiga bakalij nka baba baakwatiirwe mu bwenzi. Hatij we okukoba ki ha gigyoo nsonga?” ⁶ Bawo beegesa na Bafalisaayo

† Bbaibbuli zindi tizigira nkaara zizi 7:53—8:11

baamubūulijirye yatyo mwa kumutega aleke batunge masangu gwa kumutaho.

Yesu yaakucamiri hansi yaatandika kuhandiika hansi mwitehe na luzala lwamwe. ⁷ Bubaali nibacakamubūulya yeemereeri yaabaweera, "Haakabba nihaloho muntu yensei muli nywe atakakoranga kibii, yogwo muntu yooyo abanze kulasa yogwo mukali ihiga." ⁸ Yeira yaakucama hansi yaahandiika kwitehe.

⁹ Heinyuma gya kubeiramwo yatyo, baḅwo banyakwegwa biḅyo bigambu baatandikiri kwanzuka omwei omwei, badulu bahandū boobo baatandikiijirye kugyenda kudoosya buyaasigeeri yankei na yogwo mukali yeemereeri hahwo mu meiso gaamwe. ¹⁰ Mwomwo Yesu yeemeera yeesimbiri yaabūulya yogwo mukali, "We mukali we, baḅwo bakukujunaana balahi bo? Haloho muntu yensei haha acakakujunaana?"

¹¹ Yogwo mukali yaamwiririmwo naakoba, "Muhandū, tihaloho muntu yensei."

Mwomwo Yesu yaamuweera, "Kale nu, ngya tinkukujunaana. Gyenda, beitu kuruga na hataati oteira kukora kibii."

Yesu Yooyo Kyererezi kya Nsi

¹² Ha murundi gundi Yesu yaaweereeri kitebe kya bantu, "Gyagya ndi kyererezi kikumulikira nsi. Yogwo yensei akumpondera talilibatira mu ntiti, beitu yogwo muntu alitunga kyererezi kya bwomi."

¹³ Mwomwo Bafalisaayo baamubūulya, "Kizookiri haha nti olimukweheera bukeiso bwamu wankei; bukeiso buḅwo tiḅusobora kubba bwa mananu."

¹⁴ Yesu yaabeiririmwo naabaweera, "Naḅunyakabba ninkweheera bukeiso bwange nyankei, bukeiso bwange buli bwa mananu kandi nyeegiri gya cali hanyaarugiri na hankugyenda. Beitu nywe timuli na kimwegiri ha bikukwatagana na hankuruga na cali nkugyenda. ¹⁵ Nywe bantu ba nsi gigi bumubba nimukusalira bandi misangu musala kusigikira ha buhangwa bwenyu bwa bantu; beitu gya tindi na muntu yensei ginkusalira musangu. ¹⁶ Beitu kakubba nkoba kusala misangu, ncwamwo gyange yakubba ncwa gya mananu. Haḅwakubba gya ncwamwo kwahi nyankei, ncwamwo na Bbaabba yogwo munyakuntuma. ¹⁷ Kusigikira mu biragiro byenyu, kyahandiikirwe nti bukeiso bwa bantu babiri bwobwo bubba bukeiso bwa mananu. ¹⁸ Gya nyankei nyeeheera mbe bukeiso bwange, wondi akusobora kumpeera bukeiso yooyo yogwo Bbaabba munyakuntuma."

¹⁹ Mwomwo baamubūulya, "Yo Bbaawu eicala hanya?"

Yesu yaabeiririmwo naabaweera, "Nywe timunzegiri; kadi Bbaabba nayo, timumwegiri. Mubenge munzegiri mwakabba mwegiri na Bbaabba de." ²⁰ Yesu yaabaziri biḅyo bigambu naakwegesya mumwo mu zigati gya Yeekaru heehi na hahwo ha baatengi bihongwa. Beitu naḅwo hatakabbeho muntu yensei

akumukwata, kubba kasumi kaamwe kaali katakadoori.

Yesu Naabaza ha Buteikiriza bwa Bayudaaya

²¹ Yesu yeiriri yaabaweera, "Nkwiza kugyenda mbarugeho, mwiza kuntoolya, kandi mukwiza kukwera mu bibii byenyu. Cali hankugyenda timusobora kwizayoona."

²² Biḅyo bigambu byaheeri bahandū ba Bayudaaya kwebūulya, "Yo yogwo akugyenda kwezita yankei? Kyokyo akubazira naakoba nti, 'Cali hankugyenda timusobora kwizayoona?'"

²³ Beitu yo Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera, "Nywe muli bantu ba nsi gigi; gya ndi wa mwiguru. Nywe muli ba nsi gigi; gya tindi wa nsi gigi. ²⁴ Kyokyo kinyakumpa kubaweera nti mukwiza kukwera mu bibii byenyu bumuteikirize nti ndi gyagya, mukwiza kwo kukwera mu bibii byenyu."

²⁵ Mwomwo baamubūulya, "Weewe naani?"

Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Ndi kikyoki kindi kusigikira ha bintu binceeri nimbaweera. ²⁶ Ndi na bintu binene bya kubabazaho na binene bya kubakorokota. Beitu yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu, kandi kikyoki kyensei kiyanzegeseerye nkwiiza kukiweera bantu ba nsi gyensei."

²⁷ Baḅwo bantu baatakeetegerenze nti Yesu yaali naakubaweera ha bintu bikukwatagana na Bbaawe. ²⁸ Mwomwo yaabaweera, "Bumulikabyokya Mwana wa Muntu ha musalaba, mwomwo mulyetegerenze nti, ndi gyagya yogwo ginkukoba ndi. Kandi de, mwomwo mulyetegerenze nti, tindi na kintu kyensei kinkora haḅwange nyankei, beitu mbaza bya yogwo Bbaabba biyanzegeseerye. ²⁹ Kandi yo yogwo munyakuntuma ali ngya; takandugangaho." ³⁰ Buaali naakubaza biḅyo bigambu bantu banene baamwikirijizemwo.

Baana ba Mananu

³¹ Mwomwo Yesu yaaweera baḅwo Bayudaaya banyakubba nibakumwikirizamwo, "Bumulikakwata bigambu byange bimbeegeseerye, mulibba nimuli beegeseḅwa bange kwo. ³² Kandi kwokwo yatyo mulyega mananu, na mananu gagwo galibafoora ba bugabe."

³³ Baḅwo bantu beiririmwo nibakoba, "Twe tuli beizukulu b'ibburahimu kandi de tucaalingi kubba beiru ba muntu wondi yensei. Kale nu okumanyisyaki bwokukoba nti, 'Mukwiza kufooka ba bugabe?'"

³⁴ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensei akora kibii, kibii kimufuga nka mwiru. ³⁵ Biro byensei mwiru takabbanga mwana wa mu nnyumba, beitu yo mwana wa mu nnyumba abba wa mu gigyoni nnyumba biro byensei. ³⁶ Kale nu gya Mwana wa Ruhanga bundibaha bugabe mulifooka kwo ba bugabe. ³⁷ Nkyegiri nka kumuli beizukulu b'ibburahimu. Beitu kandi muli mukutoolereerya nka kumwanzita, haḅwakubba timusobora kwikiriza nzegesya gyange. ³⁸ Gya, nkora

bintu bya Bbaabba biyanzolokeerye kukora, kandi nywe mukora bimwegwiriri bbaa weenyu naabaweera kukora.”

³⁹ Baamwiririmwo nibakoba, “Ibburahimū yooyo bbaa weetu.”

Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mubbenge nimuli baana b’Ibburahimū, mwakabba nimukukora by’Ibburahimū biyaakoori. ⁴⁰ Beitu kandi gya muntu mbanga nimbaweera mananu ga Ruhanga gaayanzegeseerye, muli mu kutolereerya nka kumwanzita. Ibburahimū atakakore kintu kikwisana yatyo. ⁴¹ Muli mukukora bintu bya bbaa weenyu byakora.”

Baamwiririmwo nibakoba, “Twetwe tuli kwo baana ba mu nnyumba; Bbaa weetu musa gitwicala nayo, yooyo Ruhanga yankei.”

Baana ba Sitaani

⁴² Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Ruhanga abbenge naali Bbaa weenyu, mwakabba nimukuzendya, kubba gya nyaarugiri hali Ruhanga kandi hataati ndi haha nanywe. Ntakeje haḥwange nyankei, beitu Ruhanga yooyo yantumiri. ⁴³ Haḥwaki mutakwetegereza bigambu byange binkubaza? Haḥwakubba mu bigambu bimbaza timuli na kimukwegwaho. ⁴⁴ Muli ba Sitaani, yooyo bbaa weenyu, kandi kintu kimukwendya kyokyo kukora bya yogwo bbaa weenyu biyendya. Kurugira kimweji ha kuhangwa kwa nsi, yeiceeri naali mwiti, atakwendya mananu, haḥwakubba tagira mananu. Bwabba naakugobya abba naakukora kikorwa kya buhangwa bwamwe, haḥwakubba eicala mugobya kandi bbaa bibyo bigambu bya bugobya. ⁴⁵ Beitu, haḥwakubba nkubaweera mananu, kyokyo mutakusobora kunzikirizamwo! ⁴⁶ Haloho muntu yenseji muli nywe akusobora kundumiriza kibii? Kandi nyaakabba ninkubaweera mananu, haḥwaki mutakunzikirizamwo? ⁴⁷ Yogwo yenseji ali wa Ruhanga yeegwa bya Ruhanga biyendya. Nsonga gibagaana kukora bya Ruhanga biyendya gili nti, timwicala bantu ba Ruhanga.”

Yesu Niyeebazaho Yankei

⁴⁸ Baḥwo bahandu ba Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Tudoori-budwe kukoba nti oli Musamaliya kandi nti oli na muzumu.”

⁴⁹ Yesu yaabeiririmwo naabaweera, “Tindi na muzumu, beitu gya ntamwo Ruhanga kitinisa, kandi nywe timuntamwo kitinisa. ⁵⁰ Gya tindi mu kwetoolereerya kitinisa kyange nyankei, beitu haloho yogwo akwendya ntunge kikyō kitinisa kandi yooyo alisala misangu. ⁵¹ Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yenseji alihondera nzegesya gyange yogwo muntu talikwa.”

⁵² Nahahwakikyo baḥwo Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba, “Hataati tynanukiri nti oli na muzumu! Ibburahimū yaakwiriri na baraguri ba Ruhanga ba kadei

de baakwiriri, beitu kandi we oli mu kukoba nti yogwo yenseji alihondera bigambu byamu talikwa.

⁵³ Okwendya kukoba nti we okukiraho yogwo bbaa weetu Ibburahimū mu kitinisa? Nayo de kayaakwiriri na baraguri ba Ruhanga de baakwa. Okuteekereza weewe naani?”

⁵⁴ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaakabba ninkwehaariiza nyankei, buḥwo kwehaariiza kwange kukubba kwa busa. Bbaabba yogwo gimweta Ruhanga weenyu yooyo yogwo ampeeri kiki kitinisa.

⁵⁵ Nahumwakabba mutamwegiri, beitu gya mmwegiri. Mbenge nkobiri nti, timmwegiri, nyakabba nindi mugobya nka nywe kumuli bagobya. Beitu kandi gya mmwegiri kandi mpondera mbe bigambu byamwe.

⁵⁶ Yo bbaa weenyu Ibburahimū yaasemereerwe hoj haḥwa kwega kikyō kiro kyange kindiiziramwo.”

⁵⁷ Mwomwo Bayudaaya baamuweera, “We atakadooseerye myaka makumi gataanu mya buhandu, kandi atakawonanga Ibburahimū!”

⁵⁸ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera nti Ibburahimū atakabyaliirwe, nyaalingiho, kandi ndi gyagya.” ^{†59} Bubeegwiriri Yesu abaziri yatyo, baasengiri mahiga aleke bagamulase, beitu yo Yesu yaabeebisiriho, yeeziba yaahuluka kuruga mu zigati gya Yeekaru.

Yesu Naahonia Mwijalu wa Meiso

⁹ Yesu buyaali naakugyenda mu ngyendu zaamwe, yaaweeni mudulu munyakubba abyalirwe naali mwijalu wa meiso. ² Mwomwo beegeseḥwa baamwe baamuḥuulya, “Mwegesa, naani munyakukora kibii, yogo mudulu rundi babyeru baamwe?”

³ Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Yogwo mudulu atakakore kibii na babyeru baamwe nabo batakakore kibii, beitu kikyō kintu kyakoleerwe aleke Ruhanga yoolokye maani gaamwe mu yogwo mudulu. ⁴ Twe tulina kukora milimo mya yogwo munyakuntuma ha bujire nka buḥu bwa mwinsi. Kubba ijolo liliyo likwiza, ha bujire bwa bantu bakwiza kubba mu ntiti balibba batakusobora kukooramwo milimo. ⁵ Ha kasumi kaka kancaali mumu mu nsi, ndi kyererezi kikumulikira bantu.”

⁶ Yesu buyaakamaari kubaza bibyo bigambu, yaatwa matwantwe hansi mwitehe, yaatugira itehe kuruga mu gagwo matwantwe, yaalisiiga ha meiso ga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso. ⁷ Mwomwo yaaweera yogwo mudulu, “Gyenda onaabe mu meezi gagwo ga kikyō kidiba kibeeta Siryomu” (makuru ga kikyō kigambu Kutumwa). Nahahwakikyo yogwo mudulu yaagyendiri yaanaaba yaarugayo yeira kwamugi meiso gaamwe nigakuhweza.

⁸ Bataahi baamwe na bantu banyakwicalanga nibamuwona naacaali mwijalu meiso beebuuliriye nibakoba, “Yogo mudulu, tiyooyo yodi munyakwicaaranga haha naasabiriya?” ⁹ Bamweji muli bo baakobiri yooyo.

Bandi muli bo baakoba, "Waahi, akuhusana-buhusani yodi mwijalu wa meiso."

Beitu yo yogwo mwijalu wa meiso yankei yaabaziri naabaweera, "Ndi gyagya yoogwo."

¹⁰ Baamuubulya abeetegeresye nibakoba, "Hatj nu, we meiso gaamu geijulukiri teetei?"

¹¹ Yaabejirimwo nabaweera, "Mudulu gibakweta Yesu +yaatugijiri itehe yaalinsiiga ha meiso kandi yambwera yati, 'Gyenda onaabe mu meezi ga mu kidiba kya Siryomu.' Mwomwo nagya nyaagyenda nyaanaaba nyaatandika kuhweza."

¹² Baamuubulya nibakoba, "Yogwo mudulu alahi yo?" Yaabejirimwo naakoba, "Tinyeegiri haali."

Bafalisaayo Nibaubulirijira Kuhona kwa Mwijalu wa Meiso

¹³⁻¹⁴ Bubu nu, kiro kya Yesu kiyahonereeryemwo meiso ga yogwo mudulu munyakubba eijeeri meiso kyalingi kiro kya Sabbaato. Mwomwo bataahi baamwe na bantu bandi baasenga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baamutwala hali Bafalisaayo. ¹⁵ Heinyuma Bafalisaayo baatandikiri kumuubulya nka kuyeejulikiri meiso. Yaabejirimwo naabaweera, "Yesu yaatugijiri itehe yaalinsiiga ha meiso gange; nyaanaabiri nyaatandika kuhweza, na kudoosya hataati."

¹⁶ Bamwei hali Bafalisaayo baabaziri nibakoba, "Yogwo mudulu tasobora kubba atumijirwe Ruhanga, habwakubba takuhondera biragiro bya kiro kya Sabbaato."

Beitu bandi baabulirirye nibakoba, "Gigyo nkorj gya bibii gisobora teetei kukora buwoneru bwa byamahanu bukwisana yati?" Nahabwakikyo baabbeerj na butakengagana.

¹⁷ Babwo Bafalisaayo bejiri nibaubulya yogwo mudulu, "Okobiri yogwo mudulu yaakwijwiri meiso, we okusobora kumubazaho kintu ki?"

Yaabejirimwo naakoba, "Ali muraguri wa Ruhanga."

¹⁸ Bahandu ba Bayudaaya babwo batakikirize nti yogwo mudulu yaalingiho mwijalu wa meiso, kudoosya bubeetiri babyeru baamwe. ¹⁹ Baabulirirye babwo babyeru baamwe nibakoba, "Yogo musigazi ali mutabani weenyu? Yooyo gimukukoba munyakubyalwa na meiso geijalu? Hataati kijiziri teetei nti akusobora kubba naakuwona?"

²⁰ Babwo babyeru baabejirimwo nibakoba, "Twegiri yogwo musigazi nka kwali mwana weetu, kandi nti yaabaliirwe na meiso geijalu. ²¹ Beitu kandi bintu bikukwatagana na kuwona kwamwe, rundi bya yogwo muntu munyakumwijula meiso, tituli na kitukubyegehaho. Mumubulye; ali muntu muhandu akusobora kwebazira yankei." ²² (Babyeru babwo baabaziri yatyo habwakubba baatiinengi bahandu ba Bayudaaya. Kubba babwo bahandu ba Bayudaaya baalingi beikiraniize nti muntu yensei yaakaatula Yesu kubba naali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo muntu alina kubingwa-bubingwa mwirombero lya Ruhanga.) ²³ Nahabwakikyo babyeru ba yogwo

mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baabaziri nibakoba, "Ali muntu muhandu, mumubulye."

²⁴ Nahabwakikyo babwo bahandu bejiri beeta yogwo mudulu munyakubba eijeeri meiso, baamuweera, "Haariiza Ruhanga! Yogwo mudulu munyeikuhonia tumwegiri kubba nka nkorj gya bibii."

²⁵ Yaabejirimwo naakoba, "Yaakabba naali nkorj gya bibii, gya bbyo timbyegiri. Kintu kimwei kinyeegiri kyokyo nti, nyaalingi mwijalu wa meiso, hataati nkuwona!"

²⁶ Mwomwo baamuubulya, "Kikyani kikyo kiyaakukooriho? Meiso gaamu gagwo yaagejwiri teetei?"

²⁷ Yaabejirimwo naakoba, "+Nyaabawereeri beitu kandi nywe tumukwendya kikyegwa. Kintu kyani kimukwendya kwegwa ha murundi gugu kintakabawereeri? Gana nanywe de mukwendya kubba beegesebwa baamwe?"

²⁸ Mwomwo babwo bahandu ba Bayudaaya baamulya nibakoba, "Weewe mwegesebwa waamwe, twe tuli beegesebwa ba Musa, muraguri wa Ruhanga. ²⁹ Twe kitwegiri, Ruhanga yaabaziri na Musa, beitu yo yogwo titwegiri na haarugiri."

³⁰ Yogwo mudulu yaabejirimwo naakoba, "Kikyo kandi ka kintu kihandu! Nywe bahandu buteega cali yogwo mudulu arugiri, beitu kandi gya yanzijwiri meiso. ³¹ Twe kitwegiri, Ruhanga tiyegwa nkorj za bibii; beitu yeegwa babwo bantu baamwe bakora bbyo bintu biyendya. ³² Kuruga kadei na kadei bantu tibaakegwangaho muntu yensei munyakwijula meiso ga muntu munyakubyalwa naali na meiso geijalu.

³³ Yogwo mudulu abbenge atali wa Ruhanga, yaakabba atali na kintu kyensei kyakusobora kukora."

³⁴ Baamwirimwo nibakoba, "We munyakubyalwa eizwiri bibii, busobozi bwa kutwegesya obutoori hanya we?" Baamubingiri yaagyenda hanzei.

Butahweza bwa Bantu Bateikiriza mu Ruhanga

³⁵ Yesu buyeegwiri bintu binyakubbaho yogwo mudulu giyahoneerye meiso, yaagyendiri yaamutoolya yaamwagya yaamuubulya, "Mwana wa Muntu omwikirizambemwo?"

³⁶ Yogwo mudulu yejirimwo naamuubulya, "Muhandu, mbwera yooyo naani aleke nsobore kumwikirizamwo!"

³⁷ Yesu yaamwirimwo naakoba, "Waamuweeniho bwire bweinyuma, yooyo yogwo akubaza nawe."

³⁸ Yogwo mudulu yaabaziri akundiri malu mu meiso ga Yesu naakumuramya yaakoba, "Mukama wange, nzikirize."

³⁹ Mwomwo Yesu yaamuweera, "Kinyakundeeta mu nsi nyeziri kusala misangu mya nkorj za bibii na birungi aleke batakuwona bawone, kandi babwo bakuwona beisane nka beijalu ba meiso."

⁴⁰ Bamwei ha Bafalisaayo banyakubba nibali heehi na Yesu, bubaamwegwiri abaziri yatyo, baamuubulya, "Okobiri ki? Kyokumanyisya natwe bubwo tuli beijalu ba meiso?"

⁴¹ Yesu yaabejiririmo naabaweera, “Mubbenge nimuli bejjaly ba meiso mwakabba mutakwegwa musangu mu mitima myenyu; bejtu hataati nka kumukukoba nti muli na meiso gakuwona, kyokyo mukwegwa nimuli na musangu mu meiso ga Ruhanga.”

Muliisya Murungi

10 Mwomwo, Yesu yaabaweera nti, “Mu mananu nkubaweera yogwo yensei eingira mu kinyumba kya ntaama atarabiri mu mulyangu, bejtu abinya kinyumba kya ntaama mwa kutunga haakuraba, abba mwibi kandi mnyagi. ² Bejtu kandi yogwo yensei eingira mu kikyoo kinyumba kuraba mu mulyangu, yogwo yooyo abba muliisya wa zizo ntaama. ³ Kasumi ka kuliiisya ntaama bukadwa mulindi akinguliraho muliisya. Kandi muliisya wa zizo ntaama bwabba naakuzeeeta azeeta na mabara gaazo; zeegwa iraka lyamwe, nizihuluka mu kinyumba nizimuhondera. ⁴ Muliisya yogwo bwazihuluka hanzei azebembera mu meiso, kasi nazo nizimuhondera, haɔwakubba zizo ntaama zeegiri iraka lyamwe. ⁵ Bejtu yogwo giziteegiri tizisobora kumuhondera, zimwiruka-bwiruki haɔwakubba tizeegiri iraka lyamwe.” ⁶ Yesu yaabaweereeri lulwo lugeera, bejtu baɔwo bantu batakakenge kintu kiyaamanyisyengi.

⁷ Mwomwo Yesu yaabaweera murundi gundi, “Mu mananu nkubaweera nti, gya ndi nka gugwo mulyangu gwa kinyumba kya ntaama. ⁸ Bandi bensei banyakumbanza kwiza, bali nka bejbi na banyagi, kandi ntaama zitakabahondere. ⁹ Gya ndi nka mulyangu gwa kinyumba kya ntaama. Yogwo yensei eingira kuraba muli gya yogwo yooyo alijunwa. Bantu bakwizanga kwingira muli gya kandi nibahuluka kutunga bidyo bya mwozo biyo bili nkeisubi hali ntaama. ¹⁰ Mwibi tejira kintu kindi, eiza kwiba, kwita, na kuzikya. Bejtu gya nziri aleke bantu babbe na bwomi kandi babbe naɔwo mu bunene.

¹¹ “Gya ndi nka muliisya murungi wa ntaama. Muliisya murungi ahayo bwomi bwamwe haɔwa ntaama zaamwe. ¹² Kandi yogwo akuliiisira mpeera takabbanga muliisya akwehayo nka mukama ntaama. Nahaɔwakikyo muliisya akwisana yatyo bwawona musege nigukwiza, eiruka naatiga ntaama. Kasi mwomwo gugwo musege nigutunga mwanya gwa kuryumba zizo ntaama na kuzitarangya. ¹³ Yo yogwo muliisya wa mpeera eiruka haɔwakubba yo akukolera mpeera, kandi abba atakutaho mutima gwamwe ku zizo ntaama.

¹⁴ “Gyagya ndi nka yogwo muliisya wa ntaama murungi; bantu bange, baɔwo bali nka ntaama, mbeegiri, kandi nabo banzegiri. ¹⁵ Nka Ruhanga Bbaabba kwanzegiri, nanya mwegiri; kandi gya bwomi bwange mbuhayo haɔwa baɔwo bantu bange bali nka ntaama. ¹⁶ Bejtu ndi na ntaama zindi zitali zeigana lili nazo nkusemeera kuzileeta. Zizo ntaama nazo zikwiza kwegwa iraka lyange aleke zensei zifooke igana limwe kandi zibbe na muliisya omwei. ¹⁷ Ruhanga Bbaabba

anzendya mbe; kimuha kuzendya mpayo bwomi bwange, aleke nzire bwezirirye. ¹⁸ Tihaloho muntu yensei akusobora kuntoolaho bwomi bwange, rundi gana gya nyankei ncwirimo kubuhonga. Kandi ndi na busobozi bwa kubuhayo na bwa kubwezirirya; kandi busobozi buɔwo nyaabuhebeerwe Bbaabba.”

¹⁹ Heinyuma gya Yesu kubaza biyo bigambu Bayudaaya baabbeeru na butakengagana hakati gyaɔ. ²⁰ Banene muli bo baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali na muzumu, kandi agwiri iraru. Mukugadira ki kumwegwa?”

²¹ Bejtu bandi muli bo baabaziri nibakoba, “Biyo bigambu tibisobora kubba bya muntu ali na muzumu. Muzumu gwakusobora kwijula muntu meiso?”

Bayudaaya Nibasuula Yesu

²² Ha buɔwo bwire bwinyamu bwa ndaawe, haalingiho kujaguzwa kwa buginyi bukukwatagana na kysanja Yeekaru mu ruɔuga lwa Yerusalemu, nka kukyalingi mu biro bya kadei. ²³ Kandi Yesu yaalingi naakulibatalibata mu zigati gya Yeekaru, ha kiikaru kibetengi Lubbaraza lwa Mukama Sulumaani. ²⁴ Bamwei hali baɔwo Bayudaaya beiziri baamwelogoleerya baamuweera, “We olidoosya hanya kwicala nootuweera bintu bikututiga-butigi mu mwanya? Tuweere mu mananu, waakabba nooli weewe Kyrisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

²⁵ Yesu yaabejiririmo naakoba, “Nyaabaweereeri, bejtu mwasuula kwikiriza. Byamahanu byensei binkakora mwibara lya Bbaabba, byo byankei bikumpeera bukeiso. ²⁶ Bejtu mutakeikirize, haɔwakubba timuli ntaama zange. ²⁷ Nka ntaama kuzeeegwa iraka lya muliisya waazo, bantu bange beegwa iraka lyange. Mbeegiri kandi bampondera mbe. ²⁸ Bantu bange baɔwo mbaha bwomi butamalikaho, kandi tibaliwonaho kukwa kwa biro na biro. Tihaloho muntu yensei akusobora kubansahulaho. ²⁹ Bbaabba yogwo munyakubampa akukiira kimwei maani bintu byensei, kandi tihaloho muntu yensei akusobora kubamusahulaho. ³⁰ Gya na Bbaabba tuli omwei.”

³¹ Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baakoma mahiga murundi gundi kulasa Yesu. ³² Yesu yaabejiririmo naakoba, “Mbakoleeri buwoneru bunyamaani bwa Bbaabba yambwereeri nkore. Mu buɔwo buwoneru bwensei, kawoneru kakubaha kundasa mahiga kooko kalahi?”

³³ Bayudaaya baamwiririmo nibakoba, “Tukukulasa kwahi mahiga haɔwa kukora buɔwo buwoneru, bejtu tukukulasa mahiga haɔwa kuluma Ruhanga. Haɔwakubba we muntu buntu, okukoba nti oli Ruhanga.”

³⁴ Yesu yaabejiririmo naakoba, “Kitakahandiikwe mu biragiro byenyu nti, Ruhanga yaakobiri, ‘Muli baruhanga?’ ³⁵ Ruhanga yaabba yaabeetiri mu kigambu kyamwe, ‘baruhanga’ (nikili mu Binyakuhandiikwa kya muntu yensei atakusobora

kugaana.)³⁶ Nahabwakiyo, habwaki mukunjunaana kubba ndumiri Ruhanga buncobiri nti 'Ndi Mwana wa Ruhanga?' Kasita Bbaabba yooyo munyakunsorooramwo yantuma mu nsi.³⁷ Kale nu mutanzikirizamwo mwabba nimukuwona ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byatakwendya nkore.³⁸ Beitu kandi nyaakabba ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byakwendya, nabumwakabba mutanzikirizamwo, haakiri mwikiriize mu bibyo byamahanu, aleke mudwe ha kwegwa nakwetegereza nti gya na Ruhanga tuli nka muntu omweji."³⁹ Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu baagereerye kumukwata murundi gundi, beitu yaabasyerekeeri yaabatiga.

⁴⁰ Yaarugiri hahwo yambuka yaakubayo nseeri gya mugira gwa Yorodaani mu kiikaru cali Yohaana yaabandijize kubatiriza bantu. Kukwo nseeri hoohe Yesu yeiceeri.⁴¹ Heinyuma bantu banene hoji beiziri hali yo. Mukwiza kwa bu baabazengi bankei na bankei nibakoba, "Yohaana atakakore kawoneru kensei, beitu bintu byensei bya Yohaana biyaabazirihho ku yogo mudulu byali bya mananu."⁴² Mu kikyoo kiikaru bantu banene beikiririze mu Yesu.

Kukwa kwa Laazaaru

11 Mu biro bibyo haalingiho mudulu munyakubba museeri gibeetengi Laazaaru munyakwicalanga mu kyaruu kya Bbesaniya, cali Maliya na nyakaa bu Malita beicalengi.² Maliya yogwo, yooyo munyakubba asiigiri magulu ga Mukama weetu makuta gakuwunya kurungi, kandi yaagaswiri na ntumbu zaamwe. Kandi yogwo Maliya yaalingi de nyakaa bu Laazaaru.³ Banyakaa bu Laazaaru babwo boobo banyakubba baatumiri Yesu nti, "Mukama weetu, munywani waamu Laazaaru ali museeri."⁴ Beitu Yesu buyeegwiri gagwo makuru, yaabaziri naakoba, "Gigyo nseeri tigili gya kumwita, gili habwa kuyeesya Ruhanga kitinisa, aleke Mwana wa Ruhanga ahaariizibwe."⁵ Yesu yendyengi Malita, na nyakaa bu na Laazaaru.⁶ Beitu Yesu buyeegwiri nti Laazaaru ahimbiri, yaamaari biro bindi bibiri ha yaalingi.

⁷ Mwomwo yaaweera beegesebwa baamwe, "Tukubeyo buyudaaya."

⁸ Beegesebwa baamwe baamwirimwo nibaabuulya, "Mwegesa, biro byeinyuma bahandu ba Bayudaaya baalingi nibakwendya kukulasa mahiga, hati kandi okwendya kukubayo de?"

⁹ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kiro kimwei tikibbamwo saaha ikumi neibiri? Yogwo yensei alibata mwinsi takuutwa nkongi, habwakubba abba naakuhweza habwa kyererezi kya gigi nsi.¹⁰ Beitu bwalibata ijolo, mwomwo akuutwa nkongi, habwakubba abba atali na kyererezi kikumulukira."

¹¹ Buyaakamaari kubaza bibyo bigambu yaabunja yaabweera, "Munywani weetu Laazaaru yeebakiri, ndi mu kugyendayo kumusijimula."

¹² Mwomwo beegesebwa baamwe baakoba, "Mukama weetu, yaakabba yeebakiri akwiza kubyoka."¹³ Yesu buyaali naakubaza ha kukwa kwa Laazaaru, beegesebwa baamwe baateekerize akubaza ha kwebbaka buho.

¹⁴ Kasi mwomwo Yesu yaabaatulira bbwa naakoba, "Laazaaru akwiri.¹⁵ Kandi gya butabbayo kibbeeru kintu kirungi aleke mwege kunzikirizamwo. Kale nu hataati tugyende cali ali."

¹⁶ Mwomwo Tomasi, yogwo gibeetengi Didimo,† yaaweera beegesebwa beira baamwe, "Natwe tugyende, twabba nitukwa, tukwe hamwe nayo."

Gyagya Kuhimbooka na bwomi

¹⁷ Hali Yesu yaadwereeriyo, haali harabirihho biro binei kuruga kiro kibaali bazikiriri Laazaaru.¹⁸ Kuruga hahwo Bbesaniya kugyenda mu rubuga lwa Yerusalemu zaalingi heehi nka kilomita isatu.¹⁹ Kandi bubuwo Bayudaaya banene baalingi beiziri kutatiirya Malita na Maliya habwa kufeerwa yogwo mwana waa bu.²⁰ Malita buyeegwiri nti Yesu yaali naakwiza, yaagyenda kumutangiira mu muhanda. Beitu kandi yo Maliya yeiceeri mu nnyumba.

²¹ Mwomwo Malita yaaweera Yesu, "Mukama wange, obbengehoona haha, mwana weetu yaakabba atakwiri.²² Beitu gya nkyegiri na hataati nti, kintu kyensei kiwakasaba Ruhanga akwiza kukikuha."

²³ Yesu yaamwirimwo naakoba, "Mwana weenyu akwiza kuhimbooka."

²⁴ Malita yeiririmwo naakoba, "Nkyegiri akwiza kuhimbooka ha kiro kikyoo kya kuhimbooka kwa mmaliira gya nsi."

²⁵ Yesu yaamuweera naakoba, "Gyagya kuhimbooka kandi bwomi. Yogwo yensei akunzikirizamwo, nabwalibba akwiri alyomeera.²⁶ Kandi yogwo yensei ali mwomi kandi akanzikirizamwo talikwa. We kikyoo okukiikiriza?"

²⁷ Malita yeiririmwo naakoba, "Ee, nkukiikiriza Mukama wange; weewe Mutongoole, Mwana wa Ruhanga yogwo eiziri mu nsi."

Yesu Naalira

²⁸ Malita buyaakamaari kubaza bibyo bigambu, yaagyenda yeeta Maliya nyakaa bu, yaamutwala kwantandu yaamuweera, "Mwegesa eiziri, alimukukweta."²⁹ Maliya buyeegwiri kikyoo yaabyokiri bwangu yaagyenda hali Yesu.³⁰ (Bubuwo Yesu yaali atakabbeeru kudwa mu kikyoo kyaruu kya Bbesaniya, beitu yaali naacaali hahwo cali Malita yaamuromberu.)³¹ Babwo Bayudaaya banyakubba nibali mu nnyumba na Maliya bubaaweeni mabyokere gaamwe na mpuluka gyamwe, baamuhondera nibatekereza nti ali mu kugyenda kulirira ha kituuru.

³² Maliya yaagyendiri yaadwa cali Yesu yaali. Beitu Maliya buyaaweeni Yesu, yaakundiri malu yaakoba,

† Didimo kimanyisya murongo.

"Mukama wange obbengehoona haha, mwana weetu yaakakwa kwahi!"

³³ Yesu buyaaweeni Maliya naakulira waabu, na babwo Bayudaaya nabo nibakulira, yaakwatirweho hoji mu mutima gwamwe, yaasaalirwa. ³⁴ Mwomwo yaabuyulya, "Mwamuziikiri hanya?"

Baamwiririmwo nibakoba, "Mukama weetu iza owone."

³⁵ Yesu yaalira.

³⁶ Mwomwo babwo Bayudaaya baakoba, "Muwone nka kuyaamwendyengii!"

³⁷ Beitu bamweji muli bo baabuyuliryeye nibakoba, "Yogo mudulu munyakwijulanga bantu meiso, yaali atakusobora kutanga Laazaaru kukwa?"

Yesu Naahimboola Laazaaru

³⁸ Yesu buyaali naacaali na bujune bunene hoji, yaalibeeti yeiza ha kituuru. Kituuru kikyoo bwalingi bwingira, kandi munwa gwa bwingira bubwu gwali gwijale neihiga. ³⁹ Mwomwo Yesu yaaragira, "Mutooleho liyo ihiga."

Beitu Malita, nyakaabu muziro, yaamwiririmwo naakoba, "Mukama wange, amaari hataati biro binei akwiri, ali na kubba naakununka."

⁴⁰ Mwomwo Yesu yaamuweera, "Ntakakuweere okwiza kuwona kitinisa kya Ruhanga, waakabba na kwikiriza?"

⁴¹ Nahaabwakikyo baatoorihoo liyo ihiga. Mwomwo Yesu yaalingiira hakyendi, yaabaza naakoba, "Bbaabba, nkukusiiima habwa kunzegwa. ⁴² Nkyegiri nka kwonzegwa biro byenseji, beitu nkubaza yatoo habwa baba bantu banyeelogleerye haha badwe ha kwikiriza nti weewe wantumiri."

⁴³ Yesu buyaakamaari kubaza biyyo bigambu, yaalukiri na maani yaakoba, "Laazaaru, huluka hanzei!"

⁴⁴ Yogo munyakubba akwiri yaahuluka hanzei, mikono na magulu gaamwe bizingiriwe mu biheru bya suuka, kandi busyo bwamwe nibuli bubbohe lugoye.

Mwomwo Yesu yaabaragira naakoba, "Mumwahulemwo ngoye, mumuleke agyende."

Rukwe Iwa Kwita Yesu

(Matayo 26:1-5; Mariko 14:1-2; Luyuka 22:1-2)

⁴⁵ Nahaabwakikyo mu babwo Bayudaaya banyakwiza kuwona Maliya, banene muli bo beikiririze mu Yesu, bubaakaweeni biyyo bintu biyaakoori. ⁴⁶ Beitu bamweji muli bo baagyendiri baaweera Bafalisaayo biyyo bintu bya Yesu biyaakoori. ⁴⁷ Bahandu ba balaami hamweji na Bafalisaayo beeta Lukuratu Luyandu Iwa Bayudaaya.

Mwomwo beebuyulya, "Tukole ki? Mudulu yogo ali mu kukoora kimweji buwoneru bwa byamahanu bunene. ⁴⁸ Bututaamugaane kukora bubwu buwoneru bantu benseji baakwiza kumwikiririzamwo kubba Mutongoole wa Ruhanga. Heinyuma Baruyumi balijiza nibatuyumba kandi nibatwala Yeekaru neihanga lyetu."

⁴⁹ Mwomwo omweji muli bo, gibetengi Kayaafa, munyakubba mulaami muhandu ha gugwo mwaka, yaabaza naakoba, "Timuli na kintu kyenseji kimwegiri nywe. ⁵⁰ Mkyegiri kwahi nti haakiri muntu omweji akwa naakwera bantu beihanga lyetu, kukira ihanga lyenseji kuzika."

⁵¹ Biyyo bigambu bya Kayaafa biyaabaziri atakabibaze habwamwe yankei, beitu nka mulaami muhandu mu gugwo mwaka yaali naakuragura nka Yesu kwakwiza kukwera ihanga Iya Bayudaaya.

⁵² Kandi bubwu, Yesu yaali atakukwa habwa liyo ihanga Iya Bayudaaya lisa, beitu na habwa kuteeraniza hamweji baana ba Ruhanga banyakubba basaareeni mu mahanga genseji. ⁵³ Kuruga na kiro kikyoo, bahandu ba Bayudaaya baakoori rukwe Iwa Kwita Yesu.

⁵⁴ Nahaabwakikyo Yesu atakeire kulibatalibata hasyanu mu Bayudaaya. Beitu kintu kiyaakoori, yeetegwiri yaagyenda mu kyaruu kibeeta Efurajimu kinyakubba heehi neirungu; kukwo hoohe yeiceeri na beegesebwa baamwe.

⁵⁵ Kasumi ka Bugenyi bwa Bayudaaya bwa Kurabwaho kaalingi nikali heehi kudwa. Bayudaaya banene baarugiri mu bicweka bikwahukana bya Buyudaaya baagyenda Yerusalemu kukora murwa gwa kunaaba, bubwu bugenyi butakatandikiri.

⁵⁶ Babwo bantu beiceeri nibatoolereerya Yesu. Nabubaalingi beecookiri mu zigati gya Yeekaru, beiceeri nibabuyulyangana, "Mukuteekereza ki? Yogo mudulu yeiza ha bubu bugenyi?" ⁵⁷ Beitu babwo bahandu ba balaami na Bafalisaayo baalingi baragiri bantu nti muntu yenseji yaakeetegerereza cali Yesu ali, yogo muntu ali na kumurangayo aleke Yesu akwatwe.

Maliya Naasiiga Yesu Makuta

(Matayo 26:6-13; Mariko 14:3-9)

12 Buhaali hasigeeriyo biro mukaaga kudwa ha kutandika bugenyi bwa Bayudaaya bwa Kurabwaho, Yesu yeiziri yaadwa mu rubuga Iwa Bbesaniya, cali Laazaaru giyaahimboori yeicalengi.

² Hahwo Bbesaniya baatangiriri Yesu na kitinisa baamusegeerya kiihuru kya joojolo kibaauteekanirize. Malita yooyo yaakimusegereerye, kandi Laazaaru, munyakubba waaabu Malita, yaalingi omweji hali babwo bantu banyakwicara kudya hamweji na Yesu. ³ Mwomwo Maliya nyakaabu Laazaaru, yaaleeta kacupa ka makuta gakuwunya kurungi ga bunene bwikwijanana kimweji kyakabiri kya lita, yaagasiiga ha magulu ga Yesu, kandi yaamusura gagwo magulu na ntumbu zaamwe. Kawunyo ka gagwo makuta kaabohiri gigyo nnyumba gyenseji.

⁴ Kasi mwomwo omweji hali beegesebwa ba Yesu, gibetengi Yuda Isakalyota yogo munyakubba naakugyenda kudiirisana Yesu, yaabuyulya naakoba, ⁵ "Habwaki gagwo makuta +gataatundiriwe, sente zikurugamwo nibakaziha baseege." Muhendu gwa gagwo makuta gweijanjanengi sente za mpeera gya

muntu akolera mwaka gumweji. ⁶ Kinyakumuha kubaza yatyo kitakabbe nti Yuda yaafengijho baseege, beitu yo yaali mwibji yooyo, habwakubba yooyo yaali mukwati wa nsahu gya sente. Bundi na bundi yaatoolengi sente mu gigyo nsahu naazikoresya.

⁷ Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, "Mumuleke! Yogwo mukali yaaguri gagwo makuta na kigyendeerwa kya kugabiika kudoosya ha kasumi kange ka kukwa aleke agansiige batakanzikiri. ⁸ Biro byensei baseege mukwiza kwicalanga nabo, beitu timukwiza kwicala nagya biro byensei."

⁹ Bayudaaya banene hoj bubeegwiri nti, Yesu ali mu rubuga lwa Bbesaniya, beiza kumuwona. Babwo bantu batakeize kuwona Yesu musa, beitu beiziri na kuwona Lazaaru. ¹⁰ Nahabwakikyo bahandu ba balaami baasaari magezi ga kwita Lazaaru. ¹¹ Habwa kuhimbooka kwa Lazaaru Bayudaaya banene baalingi nibakubarugaho nibakwikiririza mu Yesu.

Yesu Neingira Yerusalemu na Kitinisa Kinene

(Matayo 21:1-11; Mariko 11:1-11; Lupa 19:28-40)

¹² Kiro kinyakuhonderaho kitebe kikyo kya bantu banene banyakubba beiziri ha Bugenyi bwa Kurabwaho kyegwiri makuru gaakukoba nti Yesu yaali naakwiza Yerusalemu. ¹³ Babwo bantu bubeegwiri gagwo makuru, baakwetj nsansa baagyenda kumutangiira nibakwalukanga,

"Hozaana!"

"Ali wa mugisa yogwo akwiza mwibara lya Mukama!" †

"Ali wa mugisa yogwo Mukama w'Isaleeri."

¹⁴ Mwomwo Yesu yaagya mwana gwa ndogoyi, yaagwicaaraho nka kukyahandiikiirwe yati,

¹⁵ "Mutatijina nywe bantu ba Sayuni. Muvwone Mukama weenyu alimukwiza, atembiri mwana gwa ndogoyi!" ††

¹⁶ Ha bwire bubwu babwo beegesebwa ba Yesu batakabbe na kintu kibeetegerezengi ha bbyo binyakubba nibikukorwa. Beitu Yesu buyaakatembiri mwiguru mwomwo beegesebwa baamwe baadwa hakwetegereza bbyo Binyakuhandiikwa binyakubba nibikubaza ha kuhaariiza Yesu.

¹⁷ Ha bwire bubwu kikyo kitebe kya babwo bantu banyakubba nibaloho buyeetiri Lazaaru kuruga mu kituuru akamuhimboola, kitebe kikyo kyagyendiri mu meiso na kuweera bantu bigambu bikukwatagana na kuhimbooka kwa Lazaaru. ¹⁸ Bantu banene baagyendiri kutangiira Yesu mu muhanda, habwakubba baali beegwiri buwoneru bwa Yesu buyaalingi akoori. ¹⁹ Mwomwo Bafalisaayo baawerangana bankei na bankei, "Muvwone nka kututali na kya kukora. Muvwone bantu bensei nka kubali mu kumuhondera!"

Bayonaani Nibendya Kuwona Yesu

²⁰ Habwure bubwu mu babwo bantu banyakubba bagyendiri kuramya mu Yerusalemu ha bubwu Bugenyi bwa Kurabwaho, haalingimwo Bayonaani.

²¹ Babwo Bayonaani beiziri hali mwegesebwa wa Yesu gibetengi Filipo munyakuruganga mu rubuga lwa Bbetisaida mu Galilaaya, baamuweera nibamusaba, "Muhandu, tukwendyanga kubazaho na Yesu."

²² Mwomwo Filipo yaagyenda yaaweera Andereya; bo babiri baagyenda baaweera Yesu.

²³ Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kasumi kange gya Mwana wa Muntu kali heehi kudwa mpeebe kitinisa.

²⁴ Mu mananu nkubaweera nti, nsigo gya kicooli bugitagwa mwitehe nigikeicalamwo tgisobora kumera; giicala nigili nsigo gimweji. Beitu bugiicala mwitehe nigikakwa, gibyala nsigo zindi nizikanya. Kwokwo yatyo kukwa na kuhimbooka kwange kuliha bantu banene kitembu kya bwomi butamalikaho.

²⁵ Yogwo yensei akora bya mutima gwamwe gukwendya akwiza kufeerwa bwomi bwamwe. Kandi yogwo yensei atakora bya mutima gwamwe gukwendya mumu mu nsi gigi akwiza kutunga bwomi butamalikaho. ²⁶ Kandi de, yogwo yensei akumpereza alina kumponderanga; hensei hanyaakabbanga na muheereza wange hooho yaabbanga. Ruhanga Bbaabba aliha kitinisa yogwo yensei alimpeereza.

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe

²⁷ "Nkwezegwa nindi na bujune bunene ha mutima gwange; mbaze ki? 'Bbaabba Ruhanga njuna ha saaha gyogi? Beitu, habwa kuheebwayo nka kihongwa kyokyo kimpeeri kudwa ha saaha gigi. ²⁸ Bbaabba, leka ibara lyamu lihaariizibwe mu gya."

Heinyuma iraka lyarugiri mwiguru nilikoba, "Ibara lyange litungiri kitinisa kinene hoj kandi nkwiiza kuliha kitinisa kinene hoj." ²⁹ Kitebe kya babwo bantu banyakubba beemereeri hahwo beegwiri lilyo iraka, baakoba nti kwali kutinda kwa kyalu. Bo bandi baakobiri, "Malayika yooyo yaali abaziri na Yesu."

³⁰ Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, "Biby bigambu bibazirwe, bibazirwe habwenyu, hatali habwange.

³¹ Kale nu, kasumi ka Ruhanga kusalira bantu ba mu nsi musangu kadoori. Hataati maani ga Sitaani, yogwo mulemi wa gigi nsi, gakwiza kusingurwa.

³² Bundikabambwa ha musalaba, bubwu mwomwo ndisika nindeeta bantu bensei ba mu nsi hali gya."

³³ Yesu yaabaziri bbyo bigambu mwa kwolokya bantu nka kuyaali naakugyenda kukwa.

³⁴ Mwomwo bantu baamubuulya, "Binyakuhandiikwa bitwegesya nibikoba nti Kurisito alicalaho biro byensei. Hati kandi kijiri teetei we kukoba nti, 'Mwana wa Muntu akwiza kubambwa ha musalaba? Yogwo Mutongoole yooyo naani?'"

³⁵ Kasi mwomwo Yesu yaabaweera, "Kyererezi kyange kikugyenda kubamulukira habwa bwire budooli. Mumpondere nimucaali na mwanya gwa

† 12:13 Zabbuli 118:25,26 †† 12:15 Zaakaliya 9:9

kumpondera aleke ntiti giteiza kubatwala mu bibii. Kubba yogwo yensei akugyendera mu ntiti tiyeega hali akugyenda. ³⁶ Mwakabba nimukwikiriza bigambu byange mubikirize nincaali nanywe aleke mubbe bantu bange ba mananu." Yesu byaakamaari kubaza bityo bigambu jaaruga hahwo yaagyenda yaabeebisa.

Buteikiriza bwa Bayudaaya

³⁷ Yesu nabuyaakoori bubwu buwoneru bwa byamahanu bwensei mu meiso ga babwo bantu, batakamwikirizemwo. ³⁸ Kikyo kintu kya buteikiriza kwa babwo bantu kyadoosereerye bigambu bya muraguri Isaaya biyaabaziri naakoba:

"Mukama, naani munyakwikiriza bukwenza bwetu? Kandi go maani ga yogwo Mukama weetu, haloho munyaakugeetegera?"

³⁹ Nahabwakikyo baalemeerwe kwikiriza, habwakubba Isaaya yeiriri yaabaza naakoba:

⁴⁰ "Ruhanga yaabeijeeri meiso, yaabatatirya mitima, aleke meiso gaa bu gatawona na mitima mya bu miteetegera, aleke batahinduka, nagya nkabahonja."

⁴¹ Isaaya yaabibaziri bityo bigambu habwa kuwona kitinisa kya Kurisito, mwomwo yaamubazaho.

⁴² Bantu banene mu bahandu ba Bayudaaya nabubaabba baali mu babwo balem baabu, baamwikirizemwo; beitu baali batakusobora kwatula kwikiriza kwa bu habwa kutiina Bafalisaayo kubabinga mwirombero. ⁴³ Habwakubba bo bahandu babwo bendyengi kuwona kusimwa kwa bantu kukira kusimwa Ruhanga.

⁴⁴ Mwomwo Yesu yaabaza neiraka lya hakyendi naakoba, "Yogwo yensei alinzikirizamwo talibba eikiririze muli gya musa, beitu alibba eikiririze na mu yogwo munyakuntuma. ⁴⁵ Kandi yogwo yensei yaawonanga gya, yaabanga aweeni yogwo munyakuntuma. ⁴⁶ Nziri mu nsi nka kyererezi kumulukira bantu aleke yogwo yensei akunzikiriza ateicala mu ntiti.

⁴⁷ "Kandi yogwo yensei yeegwa bigambu byange atakubikwata, tali gyagya alimusalira musangu. Habwakubba gya ntakeize kusalira bantu ba mu nsi musangu, beitu nyeziriri kubajuna. ⁴⁸ Yogwo yensei alinsuula kandi akasuula na kukwata bigambu byange, yogwo muntu alisalirwa musangu. Kandi bityo bigambu byange binyaakabaziri bilimusalira musangu ha kiro kikyo kya mmalira gya nsi. ⁴⁹ Habwakubba ntakabibaze habwange nyankei, beitu Bbaabba Ruhanga yogwo yooyo munyakuntuma yambwera mbibaze mu kwegesya kwange. ⁵⁰ Nkyegiri biragiro bya Ruhanga nka kubiha bantu bwomi butamalikaho.

Nahabwakikyo bityo bigambu binkubaza mbibaza nka Bbaabba kuyandagiri."

Yesu Naanaabya Magulu ga Beegesebwa

13 Buhaali hasigeeriyo kiro kimwei kudwa ha Bugenyi bwa Kura bwaho, Yesu yaali yeegiri kasumi kaamwe ka kuruga mu nsi na ka kukubayo hali Bbaawe nka kukaalingi kadoori. Habwa ngonzi ziyaalingi nazo hali beegesebwa baamwe, yaadoori ha kuboookya nka kuyaabendyengi kwo.

² Bubaalingi batakatandikiri kudya kiihuru kya joojolo, Sitaani yaali amaari kuta mu mutima gwa Yuda Isakalyota, mutabani wa mudulu gibeetengi Sijooni, kiteekerezu kya kudiirisana Yesu. ³ Kubba Yesu yaali akyegiri nti, Bbaawe yaali amuheeri busobozi hali bintu byensei kandi nti jaarugiri hali Ruhanga, yaali naakukubayo hali Ruhanga; ⁴ yaabyokiri, jaaruga ha kiihuru, yaakusula kyakulwala kyamwe kya hanzei kinyakubba hakyendi wa kikyo kya munda, yeeboha kiheru kyalugoye lundi mu nda. ⁵ Mwomwo yaata meezi mu bbeesen, yaatandika kunaabya beegesebwa baamwe magulu, nabasusuranga na kiheru kya lugoye luyaali yeebohiri mu nda. †

⁶ Buyaadoori ha kunaabya magulu ga Sijooni Peeteru, Peeteru yaamubuyula, "Mukama wange, okugyenda kunnaabya magulu?"

⁷ Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, "Toli na kintu kiweegiri hali kintu kinkukora hataati, beitu okwiza kuyetegera heinyuma."

⁸ Peeteru yeiririmwo naamuweera, "Tolinnabya magulu."

Yesu yaamwirimwo naakoba, "Buntaakunabye magulu, bubwu okubba otali wange."

⁹ Mwomwo Sijooni Peeteru yaamuweera, "Mukama wange, otannaabya magulu gasa; beitu de, nnaabya ngalu na mutwe!"

¹⁰ Mwomwo Yesu yaamuweera, "Muntu bwanaaba akasyana, tiyeetaaga kunaaba murundi gundi, gana rundi naakunaaba magulu gasa. Kandi nywe beegesebwa bange muli nka bantu banaabiri baasyana, nabukyakabba nti nywensei timuli basyanu." ¹¹ Habwakubba Yesu yaalingi yeegiri muntu akugyenda kumudiirisana, kyokyo kinyakumuha kubaza naakoba, "Nywensei timuli basyanu."

¹² Buyaamaari kubanaabya magulu, yaalwala kyakulwala kyamwe kya hakyendi kiyaali akuswiri, yeira yeicaara mu kiikaru kyamwe yaababuyula, "Mwetegerize kikyo kikorwa kinkoori? ¹³ Nywe bumubba nimukunzeta munzeta nimukoba, 'Mwegesa' kandi nimukoba, 'Mukama weetu,' kandi de mudoosya mbe kukoba yatyo, kubba ndi mwegesa kandi Mukama weenyu. ¹⁴ Kale nu gya, Mukama weenyu kandi Mwegesa weenyu, nyaakabba mbanaabirye magulu, nanywe muli na kunaabyangana magulu. ¹⁵ Mbaheeri kikyo nikili

† Mu ngesu gya Bayudaaya, kunaabya magulu kyakorwengi mwiru.

kyakuwoneraho, nanywe mukolenge yatyo nka kumbakoori. ¹⁶ Mu mananu nkubaweera nti, muheereza takakiranga mukama waamwe; kandi mukwenda takakiranga munyakumutuma. ¹⁷ Hataati mananu ga bigambu byange muggeegiri, kakubba mukora bigambu bimbawereeri, Ruhanga akubaha mugisa.

¹⁸ “Mbaziri yatyo ntakumanyisya nywe nywense; habwakubba babwo bankomirimwo mbeegiri. Beitu kiki kyabbeerihho kudoosereerya Kinyakuhandiikwa kikukoba, ‘Munywani wange yogwo adyanga hamwei nanya, yooyo yafookiri munyazigwa wange.’

¹⁹ “Ndi mukubaweera kiki hataati kitakabbeerihho, aleke bukilibbaho mwikirize nti, ndi gyagya Mutongoole wa Ruhanga. ²⁰ Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensei atangiira yogwo gintumiri, abba antangiriri; kandi yogwo yensei antangiira, abba antangiriri na yogwo munyakuntuma.”

Yesu Naabaza ha Kumudiirisana

(Matayo 26:20-25; Mariko 14:17-21; Luyuka 22:21-23)

²¹ Yesu buyaamaari kubaza biyo bigambu, yeezegwiri naali na bujune, mwomwo yaabaza naakoba, “Mu mananu nkubaweera, omwei muli nywe akwiza kundiirisana.”

²² Buyaakabaziri biyo bigambu beegesebwa baamwe baalingiirangeeni bankei na bankei batali na kibakwetegereza ha muntu giyaamanyisyengi.

²³ Omwei hali beegesebwa baamwe, yogwo giyendyengi hoj yaali eicaliri heehi nayo Yesu.

²⁴ Mwomwo Simooni Peeteru yaabyokya mukono gwamwe yaakora kawoneru kwolokya yogwo mwegesebwa naakukoba, “Buuulya Yesu naani yogwo gyakubazaho.”

²⁵ Mwegesebwa yogwo yeesumiri hali Yesu yaamubuulya, “Mukama wange, naani yogwo gyokubazaho?”

²⁶ Mwomwo Yesu yaamuweera, “Muntu ginyaakaha itongi linkubba nkoleerye akubba yooyo yogwo.” Kasi mwomwo yaakolya itongi, yaaliha Yuda, mutabani wa Simooni w’Isakalyota. ²⁷ Yuda buyaakamaari kudya liyo itongi, Sitaani yaamwiringira mu mutima.

Yesu yaamuweera, “Kikyo kyoli heehi kukora, kikore bwangu.” ²⁸ Mu babwo bantu banyakubba beicaliri ha kiihuru, tihaloho muntu yensei munyakukenga habwaki yaabimuwereeri. ²⁹ Beitu, habwakubba bamwei muli bo baalingi beegiri Yuda nka mukwati wa nsahu gya sente, baatekeriize nti Yesu yaali naakumutuma kugula bintu byakwetaaga habwa bubwu Bugenyi bwa Kurabwaho; rundi yaali naakumutuma kuhaho baseege bintu bindi. ³⁰ Yuda buyaali naacakamala kudya liyo itongi yaahuluka hanzei yaagyenda. Kandi bubwu bwali bwire bweijolo.

Kiragiro Kihyaka

³¹ Yuda buyaagyendiri, Yesu yaakoba, “Bubu bwobwo bwire bwa Ruhanga kwolokya bantu, gya Mwana wa Muntu nka kundi na kitijisa, kandi nanya nkwiiza

kwolokya bantu Ruhanga nka kwali na kitijisa.

³² Ruhanga yaakatunga kitijisa habwa yogwo Mwana, Ruhanga akwiza kumuha kitijisa kikyo kyaamuheeri, kandi busumi butali bwa hadei Ruhanga akwiza kumuha kitijisa.”

³³ “Nywe baana bange, habwa bwire budooli bubu nkwiiza kubba nincaali nanywe. Mukwiiza kuntoolya; beitu timukwiiza kumbonaho. Nka kunyaakaweereeri Bayudaaya, nanywe kwokwo nkubaweera: Hankugyenda, timulisobora kugyendayo.

³⁴ “Hataati nkubaha kiragiro kihyaka: Mwendyengenenge; nka gya kunyaabendeerye, nahabwakikyo mwendyengenenge. ³⁵ Bumulikabba na ngonzi hakaati gyenyu mulibba nimukwolokya bantu bensei nka kumuli beegesebwa bange.”

³⁶ Mwomwo Simooni Peeteru yaamubuulya, “Mukama wange, okugyenda hanya?”

Yesu yaamwirimwo naakoba, “Hankugyenda tosobora kugyendayo hataati; beitu heinyuma, olimpondera.”

³⁷ Peeteru yaamubuulirye murundi gundi naakoba, “Mukama wange, habwaki ntakuhondera hataati? Gya nyeetegekiri kukwa habwamu.”

³⁸ Mwomwo Yesu yaamwiramwo, “Okobiri weetegekiri, weetegekiri teetei kukwa habwange? Mu mananu nkukuweera nti, nkoko gitakakookoomiri okwiiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.”

Yesu Naatijira Beegesebwa baamwe

14 Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Muleke kwicala na bujune mu mitima myenyu. Mwikirize mu Ruhanga; kandi nanya munzikirizemwo. ² Mwiguru cali Bbaabba Ruhanga eicala, haliyo biikaru binene bya kwicalamwo. Bibbenge bitaliyo nyaakabba mbaweereeri; beitu ndi mukugyenda kubategekera kiikaru. ³ Kandi bunyaakagyenda nkabategekera kikyo kiikaru nkwiiza kwira mbatwale ha ndi, aleke nanywe musobore kwicala cali gya ndi. ⁴ Muhanda gugwo gukutwala kukwo hankugyenda mugwegiri.”

Yesu Yooyo Muhanda, Mananu, na Bwomi

⁵ Mwomwo Tomasi yaamubuulya, “Mukama wange, titwegiri cali okugyenda; muhanda gugwo tuligwega teetei?”

⁶ Yesu yaamwirimwo naakoba, “Gyagya muhanda, na mananu, na bwomi. Tihaloho muntu yensei eiza hali Bbaabba atarabiri muli gya. ⁷ Mubbenge nimukwetegereza kikyani kindi, mwakabba nimukwetegereza na Ruhanga Bbaabba. Kuruga na hataati mumwetegeeriize kandi mumuweeni.”

⁸ Filipo yaamuweera, “Mukama wange twolokye Bbaawu yogwo; kikyo kikwiiza kutumala.”

⁹ Mwomwo Yesu yaamuweera, “Filipo, kasumi kaka kensei kamaari nindi nanywe onzegiri kwahi? Yogwo yensei awona gya, bubwu abba aweeni Ruhanga Bbaabba. Osobora teetei kubuulya, Twolokye Bbaawu

yogwo? ¹⁰ Okwikiriza kwahi nti gya ncala muli Bbaabba na Bbaabba eicala muli gya? Bigambu byange bimbaweera, mbibaza kwahi mu busobozi bwange nyankei; beitu Bbaabba yogwo eicala mu gya yooyo akukora milimo myamwe. ¹¹ Munzikirize bunyakabweera nti gya na Bbaabba twicala mu bumweji. Mwakabba mutakusobora kwikiririza mu bityo bigambu, munzikirizemwo hawwa byamahana binkora. ¹² Mu mananu nkubaweera, yogwo yensei akunzikirizamwo akwiza kukora bityo bintu bimbanga ninkora. Kandi de, alikora bintu bikukiraho bityo binkoori haha ha nsi; hawwakubba gya ndi mu kugyenda hali Bbaabba. ¹³ Kintu kyensei kimwakasabanga mwibara lyange nkwiiza kukibakooranga aleke Bbaabba ahaariizibwe mu gya Mwana waamwe. ¹⁴ Mukusobora kusabanga kintu kyensei mwibara lyange; nkwiiza kukibakooranga.”

Yesu Naaraganisya Beegesebwa Mwozo Musyanu

¹⁵ Mwomwo Yesu yaabweera, “Mwakabba munzendya mukwiza kuhonderanga biragiyo byange. ¹⁶ Kandi gya nkwiiza kusaba Ruhanga Bbaabba abahe Mwozo waamwe yogwo yaabajunanga, akwiza kwicala nanywe biro byensei. ¹⁷ Yogwo Mwozo, yooyo de alibeegesya mananu gakukwatagana na Ruhanga. Bantu bensei ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibasobora kutangiira yogwo Mwozo mu mitima myabu, hawwakubba tibamwegiri kandi tibakumwetegereza. Beitu nywe beegesebwa bange, muli na kimumwegirihoo; hawwakubba eicala nanywe, kandi aliicala muli nywe. ¹⁸ Kandi tinkwiiza kubaleka nywankei nka baana nfuuzi, beitu nkwiiza kwira hali nywe. ¹⁹ Mu kasumi katali ka hadei bawwo bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibaliira kumbonaho, beitu nywe mukwiza kumbona, hawwakubba ndibba mmaari kuhimbooka nindi mwomi aleke nanywe musobore kutunga bwomi butamalikaho. ²⁰ Ha kiro kikyoo hoo mulyetegereza nti gya na Bbaabba twicala mu bumweji. Kandi, gya nanywe tuli de mu bumweji. ²¹ Beitu yogwo yensei akuhondera biragiyo byange, yogwo yooyo anzendya. Kandi yogwo yensei akunzendya, Bbaabba akwiza kubba nayo; kandi nanya nkwiiza kubba nayo nyeezolokye hali yo.”

²² Mwomwo Yuda (atali yogwo Yuda Isakalyota) yaabaza naamubwulya, “Mukama wange, hawwaki okwendya kwezolokya hali twe kandi otakwezolokya hali bawwo bantu bensei ba mu nsi?”

²³ Yesu yaamwirimwo naakoba, “Yogwo yensei yanzendyanga, akwiza kuhonderanga nzegegya gyange. Kandi Ruhanga Bbaabba akwiza kubba nayo; nanya hamweji na Ruhanga tukwiza kubanga nayo nitwicala hamweji nayo nka bantu bali mu nnyumba gimweji. ²⁴ Kandi yogwo yensei atakunzendya alibba atakuhondera nzegegya gyange. Bityo bigambu bimwegwa kuruga hali gya biruga kwahi mu biteekerezu byange, beitu biicala bya Bbaabba yogwo munyakuntuma.

²⁵ “Bityo bigambu byensei mbibaziri nincaali nanywe. ²⁶ Beitu Ahumuulya, yogwo Mwozo Musyanu, wa Bbaabba gyalibatamira mwibara lyange, alibeegesya bintu byensei, kandi yooyo alibeizukya bintu byensei binyaabweereeri. ²⁷ Businge mbubaheeri; businge bwange mbubaheeri. Businge bubwwo mbugaba kwahi nka bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga kubaugaba. Muleke kutiina na kubba na bujune mu mitima myenyu.

²⁸ “Mwegwiri ninkubaweera nti, ‘Nkugyenda kubarugaho, beitu nkwiiza kwira hali nywe.’ Mubenge nimukunzendya, mwakabba nimukusemererwa nti ndi mukugyenda mwiguru hali Bbaabba, hawwakubba Bbaabba yogwo ali na maani ganene kunkira.

²⁹ Mabweereeri bibi bigambu bityo bintu bitakabbeerihoo, aleke bubilikabbaho munzikirizemwo. ³⁰ Tinkwiiza kubaza nanywe bintu binene, hawwakubba Sitaani yogwo mulemi wa nsi gigi akugyenda kwiza. Tali na busobozi bwensei bwa kunfuga; ³¹ beitu gya nkora bya Bbaabba ambwereeri kukora, aleke bantu ba mu nsi beege nti nyendya Bbaabba.”

Mwomwo Yesu yaabweera beegesebwa baamwe, “Mubyoke tугyende, turuge haha.”

Yesu ali nka Muzabbibbu

15 Yesu yaagyendiriri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Gya ndi nka muzabbibbu gwa biribiri, kandi Ruhanga Bbaabba ali nka mulimi. ² Yogwo yensei atakukora bya Bbaabba biyendya akwiza kutemwaho nka kijangi kikyoo kya muzabbibbu kitakwana byana. Kandi bantu bakukora bintu biyendya abakoraho nka mulimi kwatemeera kijangi aleke kikyoo kijangi kyane byana binene bikukiraho. ³ Nywe beegesebwa bange nyaabanabiirye kuraba mu bigambu byange binyaabeegesyeji nimukwata. ⁴ Muhondera bigambu byange binyaabeegeseerye aleke tubbe mu bumweji. Nka kijangi kukitasobora kwana byana hawwakyo kyankei kitali heikolo lya muzabbibbu, kwokwo nanywe muli. Timusobora kukora kintu kyensei kirungi, kutoolaho muhondeeri bigambu byange binyaabeegeseerye.

⁵ “Gya ndi nka muzabbibbu, nywe muli nka bijangi byagwo. Yogwo yensei eicala muli gya, nanya nkeicala muli yo, alyana byana binene. Hawwakubba bumutanyekwata timuli na kimusobora kukora.

⁶ Kandi yogwo yensei ateicala mu gya, ali wakukasukwa-bukasukwa nka kijangi kitemeerwe heikolo. Bijangi nka bityo babisorooza nibabikasuka mu mworo nibihya. ⁷ Bumwakeikirizanga bigambu byange nimukabihondera, kintu kyensei kimwakasabanga Ruhanga akwiza kukibahanga.

⁸ Bumulikakora kikyoo mukwiza kubba nimukuheesya Bbaabba kitijisa. Kandi kwokwo yatyo nanywe mulikora bintu binene bya Ruhanga biyendya, aleke bantu bensei beetegereze nka kumuli beegesebwa bange kwo.

⁹“Nka Bbaabba kuyanzendeerye, naga kwokwo nyaabendeerye. Nahaḅwakikyo mwicala nimukora binyendya aleke mbendyenge. ¹⁰ḅumulikakwata biragiyo byange nimukabihondera mukwiza kubba nimukukora binyendya, naga ndibendya; nka gya kunyaakwetḱ biragiyo bya Bbaabba nyaakora biḅyo bintu biyendya, yaasigala naakunzendya. ¹¹Biḅyo bigambu byenseḱ mbḱbawereerḱ aleke mubbe na kusemererwa mu mitima myenyu hamweḱ naga. Mu kusemererwa kukwo mukwiza kubba na kujaguza mu mitima myenyu. ¹²Kiragiyo kyange kinkubaweera nkiki kyo: Mwendyengene nka gya kunyaabendeerye. ¹³Tihaloho muntu yaakabbanga na ngonzi zinene nka zizo, ngonzi ziha muntu kukwera banywani baamwe. ¹⁴Nywe muli banywani bange, kakubba mukora biḅyo bigambu binkubaragiyo. ¹⁵Tincakabeeta beiru haḅwakubba mwiru tiyeega bintu bya mukama waamwe akukora. Nkubeeeta banywani bange haḅwakubba nyaabaweereerḱ biḅyo byenseḱ bya Bbaabba biyambwereerḱ. ¹⁶Mutakankome; beḱtu gya nyaabakomirḱ, kandi nyaabakomirḱ kwana byana bḱkwiza kwicalaho biro byenseḱ. Nahaḅwakikyo, kintu kyenseḱ kimwakasabanga Bbaabba, nimukakisabira mwibara lyange, akwizanga kukibahanga. ¹⁷Nahaḅwakikyo kiragiyo kiki kinkubaha kyokyo: Mwendyengene.

Bantu Bakwiza Kubanoba

¹⁸“Bantu ḅubaabanobanga, mwizukenge baabanzirḱ kunoba gya. ¹⁹Mubbenge mwali nimuli bantu ba nsi gigi gyakabendya nka bantu baagyo. Beḱtu haḅwakubba nyaabakomirḱ nyaabatoola mu nsi, timuli ba nsi, kyokyo nsi gikubanobera. ²⁰Mwizuke bigambu binyaabaweereerḱ, ‘Muheereza takakiranga mukama waamwe.’ Bantu baakabba bampiganiize, nanywe de bakwiza kubahiganiza. ḅubaakabba nibakuhondera bigambu byange binyaabaweereerḱ, bakwiza na kuhondera bigambu byenyu. ²¹Baḅwo bantu bakwiza kubahiganiza yatyo haḅwakubba muli bantu bange, kandi tiḱbeegirḱ yogwo munyakuntuma. ²²Kabbengi nteizirḱ kubaweera, baakubbeerḱ batali na kibii kibakujunaanwa; beḱtu hataatḱ tibali na kintu kyakwekwatya haḅwa bibii byaḅu. ²³Yogwo yenseḱ annoba, anoba na Bbaabba. ²⁴Babbenge baali bataweenḱ byamahana binyaakoorḱ, baakubbeerḱ batali na kibii mu mitima myaḅu. Beḱtu hataatḱ, naḅubaweenḱ ḅuwoneru ḅwenseḱ ḅunkoorḱ, ḅwa muntu wondi yenseḱ ḅwatakusobora kukora, bannobeerḱ kimweḱ hamweḱ na Bbaabba. ²⁵Kintu kya kutunoba kyabbeerḱ yatyo haḅwa kudoosereerya Kinyakuhandiikwa mu biragiyo byaḅu kikukoba, ‘Bannobeerḱ ḅusa.’ †

²⁶“Beḱtu yogwo Ahuḅumuḅulya gindibatamira kuruga hali Bbaabba, yooyo yogwo Mwozo wa mananu aruga hali Bbaabba, kandi yogwo yooyo alibaza mananu gakukwatagana naga. ²⁷Kandi nanywe mulina

kumpeera ḅukejso, haḅwakubba mwiceerḱ hamweḱ naga kuruga mu kubanza na kubanza.”

16 Yesu yaagyendirḱ mu meḱso na kukoba, “Mbawereerḱ biḅyo byenseḱ aleke mutahaba.

²Balibabinga mu marombero, kandi kasumḱ kakwiza kudwa ka yogwo yenseḱ aliḱbeḱta aliteekereza nti ali mu kukooru Ruhanga. ³Balibahiiga haḅwa ḅuteega Bbaabba, rundi ḅutanzege. ⁴Ndi mukubaweera bibi bigambu aleke kasumḱ ka kuḅahiiga ḅukalibba kadoorḱ musobore kwizuka nka kunyaabaweereerḱ. Ntakabaweere biḅyo bigambu kuruga mu kubanza, haḅwakubba nyaalingi hamweḱ nanywe.

Mulimo gwa Mwozo Mḅyanu

⁵“Kale nu hataatḱ ndi mukugyenda hali Yogwo munyakuntuma. Beḱtu tihaloho muntu yenseḱ muli nywe ambulirye hankugyenda. ⁶ḅujune ḅubakwetḱ haḅwakubba mbaweereerḱ biḅyo bigambu bya kuḅatiga. ⁷Beḱtu nkubaweera mu mananu nti, kugyenda kwange kuli kwa mugasu kukira ḅutagyenda. Haḅwakubba kakubba ntagyenda yogwo Ahuḅumuḅulya taliiza hali nywe. Beḱtu nyaakagyenda, ḅuḅwo nkwiiza kumubatamira. ⁸Kandi yo ḅwalijiza, alirumiriza bantu ba mu nsi ha bintu bikukwatagana na kibii, na biḅyo bikukwatagana na kusijimwa mu meḱso ga Ruhanga, na byakucwerwa musangu. ⁹Yooyo yogwo alirumiriza bantu ha kibii kya ḅutanzikiririzamwo. ¹⁰Hali bikukwatagana na kukora bintu bḱkusijimwa mu meḱso ga Ruhanga, ndi mu kugyenda mwiguru hali Bbaabba, ha mutakusobora kumbona. ¹¹Hali bikukwatagana na kifubiro, alirumiriza bantu nka kubalibacwera musangu, haḅwakubba mylemḱ wa gigi nsi musangu gwamḱsingirḱ.

¹²“Ndi na bigambu binene bincakabaweera, beḱtu timusobora kubyetegereza hataatḱ. ¹³Beḱtu yogwo Mwozo wa mananu ḅwalijiza, alibaha kwetegereza mananu genseḱ. Talibaza kintu kyenseḱ haḅwamwe yankei, beḱtu kḱkyo kyenseḱ kya Ruhanga akwendya mwege kyokyo alibaweera. Kandi aliḱbamanysya na bilibbaho mu ḅusumḱ ḅwa mu meḱso. ¹⁴Akwiza kumpa kitiinisa haḅwakubba alibaweera bigambu biyeegwirḱ kuruga hali gya na biḱbamanysya. ¹⁵Bintu bya Bbaabba byenseḱ, naga biicala byange; kyokyo kimpeerḱ kubaweera nti Mwozo wa Ruhanga kiyaabbanga yeegwirḱ kuruga hali gya kyokyo yaabamanyisyanga.”

ḅujune ḅwa Beegeseḅwa ḅulifooka kusemererwa

¹⁶Mwomwo Yesu yaaweera beegeseḅwa baamwe, “Mu kasumḱ katali ka hadei, timukwiza kumbonaho. Beḱtu kandi heḱnyuma gya kasumḱ kadoolḱ mukwiza kumbona.”

¹⁷Bamweḱ ha beegeseḅwa baamwe baḅḅuḅulyengeeni nibakoba, “Akumanyisya ki ḅwakukoba nti, ‘Mu kasumḱ katali ka hadei timukwiza kumbonaho, kandi heḱnyuma gya kasumḱ kadoolḱ

† 15:25 Zabbulḱ 35:19; Zabbulḱ 69:4

mukwiza kumbona? Kandi de akumanyisya ki bwakukoba, 'Habwakubba ndi mukugyenda hali Bbaabba?'¹⁸ Baagyendiri mu meiso na kubuulyangana, "Akumanyisya ki bwakukoba, 'Mu kasumi katali ka hadei? Titukwega kintu kyani kyakumanyisya."

¹⁹ Yesu buyaabakengiri nka kubakwendya kumubuulya, mwomwo yaabaweera, "Muli mu kwebuulyangana kintu kyani kinyaamanyisiirye bunyaabaweereeri, 'Mu kasumi katali ka hadei, timukwiza kumbonaho; kandi heinyuma gya kasumi kadooli mukwiza kumbona?'²⁰ Mu mananu nkubaweera mukwiza kulira kizabiro kinyamaani, beitu bo bantu ba nsi batakunzikirizamwo bakwiza kusemererwa. Mukwiza kubba mu kusaalirwa, beitu heinyuma Ruhanga alihindula kusaalirwa kwenyu naakufoora kusemererwa.²¹ Mukali bwabba naakudiihwa nda gya kubyala, abba na burumi bunene habwakubba keire kaamwe ka kubyala kabba kadoori. Beitu bwamala kubyala abba na kusemererwa kunene hawa yogwo mwana kubyalwa mu nsi; eizuka kwahi burumi buyaali nahwo.

²² Nanywe de kwokwo muli; muli mu bwire bwenyu bwa kubba na bujune hataati, beitu mulisererwa hawa kwira kumbona. Tihaloho muntu yensei alibatoolah kusemererwa kukwo.²³ Ha kiro kiky kya kwira kwange, timuli na kimulimbulya kwetegeresa. Mu mananu nkubaweera nti, kintu kyensei kimulisaba Bbaabba mwibara lyange, alikibaha.²⁴ Mwiceeri mutakasabanga kintu kyensei mwibara lyange; beitu hataati musabenge Ruhanga, mukwiza kuheebwa aleke mubbe na kusemererwa kukumala.

²⁵ "Nahunyaakabba mbanga nimbaza na mu ngeera, kasumi kaliyo mu meiso buntalikoreshya ngeera, beitu nkwiiza kubaweera bwa bigambu byensei bikukwatagana na Bbaabba.²⁶ Kasumi kakwo bukwalidwa, mulisabanga bintu byensei kuraba mwibara lyange. Tinkobiri nti gyagya nkwiizanga kubasabira hali Bbaabba.²⁷ Kubba yo Bbaabba yankei abendyambe, habwakubba nanywe munzendyambe kandi nimwikiriza nti gya nyaarugiri hali yo Ruhanga.²⁸ Gya nyaarugiri hali Bbaabba kwiza haha mu nsi; kandi hataati ndimukugyenda kuruga mu nsi, nzireyo hali yo."

²⁹ Mwomwo beegesebwa baamwe baamuweera, "Kwokwo! Kasi mwomwo hataati obaziri bintu bwa nootwetegereseshya otakukoresya ngeera!³⁰ Hataati twetegeriize nka kuweegiri bintu byensei, kandi tihalohoon muntu yensei akwira kubuulya kubba weegiri na bitukuteekereza. Nahabwakikyo twikiriize nka kuwarugiri hali Ruhanga."

³¹ Yesu yaabejirimwo naakoba, "Hataati mudoori hakunzikirizamwo?³² Kasumi kakwiza kudwa na hataati kadoori, mukwiza kwiruka mutarange, buli muntu abbe habwamwe yankei, muntige nyankei. Beitu mu mananu ndi kwahi nyankei habwakubba Bbaabba ali ngya.

³³ "Bibyo bigambu byensei mbibaweereeri aleke mwezegwe nimuli na businge mu mitima myenyu habwange. Mumu mu nsi mukwiza kubanga na bujune, beitu mubbe batatiro mitima habwakubba bibyo bintu bibawonawonesya, nyaabisingwiri."

Yesu Niyeesabira

17 Yesu buyaamaari kubaza bibyo bigambu, yaalingiriiri hakyendi yaasaba:

"Bbaabba bwire budoori bwa gya Mwana waamu kuwonawona kandi de na kukwa. Mu kuwonawona na kukwa kuku, mpa kubba na kitijinsa, aleke ngyadede nsobore kukuheesya kitijinsa.² Kubba wampeeri busobozi hali bantu benseenya aleke nsobore kuha bantu benseenya bawampeeri bwomi butamalikaho.³ Hati nu, bwomi butamalikaho kyokyo kiki: kyokyo kya bantu kwega nti, weewe musa oli Ruhanga wa mananu; kandi de beege gya, Yesu Kurisito giwaatumiri.⁴ Nkuheeseerye kitijinsa mu nsi, kuraba mu kukora mulimo guwantumiri nkore.⁵ Hataati Bbaabba, mpa kubba na kitijinsa nka kinyaalingi nakyo bunyaali nincaali nawe, nsi gitakabbeeru kuhangwa.

Yesu Naasabira Beegesebwa Baamwe

⁶ "Babwo bawampeeri kuruga mu nsi, mbadooseerye ha kukwega. Baalingi baamu, wabampa; bahondeeri kigambu kyamu.⁷ Hataati beegiri nti bintu byenseenya biwampeeri biruga hali we.⁸ Kubba bibyo byenseenya biwambwereeri nyaabibamanyisiirye, baabikiriza. Beegeeri kimwei nti kwo nyaarugiri hali we, kandi beikirize nti weewe munyakuntuma.⁹ Babwo bawampeeri, nkubasabira. Tinkusabira bantu ba nsi babwo batakwikiriza, beitu nkusabira babwo bawampeeri habwakubba bali baamu.¹⁰ Bantu bange benseenya beicala baamu, na bantu baamu benseenya nabo beicala bange. Babwo bantu bampa kitijinsa.¹¹ Hataati nkugyenda kwahi kwicala hoj mu nsi; nkugyenda kwira hali we. Beitu kandi bo, bacaali mu nsi. Bbaabba musyanu, babwo bawampeeri balindenge hawa busobozi bwamu buwampeeri, babbe mu bumwei nka twe kutwicala mu bumwei.¹² Bunyaali nincaali na babwo bantu bawampeeri, nyaabalindiri hawa busobozi bwamu buwampeeri. Tihaloho kadi omwei asyereeri kutoolah yogwo munyakubba naali wa kuzika, mwa kudooosereerya Binyakuhandiikwa.

¹³ "Bbaabba hataati ndi heehi kwira hali we; beitu mbaziri bibi bigambu nincaali haha mu nsi, aleke beegesebwa bange basemererwe hoj nka gya nka kunceeri nsemereerwe hoj.¹⁴ Mbaheeri kigambu kyamu. Bunkoori kiky, babwo bantu ba mu nsi batakwikirizamwo, baabanoba, habwakubba baba bawampeeri tibali ba nsi gigi, nka gyadede kuntali wa nsi gigi.¹⁵ Tinkubasabira aleke obatoole mu nsi, beitu nkubasabira obalinde hali mubii Sitaani.¹⁶ Bali kwahi bantu ba nsi, nka gyadede kuntali muntu wa nsi.

¹⁷ Kigambu kyamu geicala mananu. Nahabwakikyo

leka gagwo mananu, gabasyanje. ¹⁸ Nka kuwantumiri mu nsi, nanya kwokwode mbatumiri mu nsi. ¹⁹ Nyeheeriyi kubba kihongwa kisyanyu habwabu aleke mananu gaamu gabasyanje.

Yesu Naasabira Beikiriza Bensei

²⁰ "Nkusabira kwahi baba beegesebwa bali nanya basa. Beitu, nkusabira na babwo balinzikiriza kuraba mu bukwenza bwa beegesebwa baba, ²¹ aleke benseenya babbe mu bumweji, nka we kwoli muli gya nanya nka kundi muli we. Bbaabba, nkubasabira de babbe muli twe, aleke bantu ba nsi gigi bakyege nti, weewe munyakuntuma. ²² Beegesebwa bange bensei mbaheeri kitijinja kiwampeeri, aleke babbe mu bumweji nka gya nawe kutuli omweji; ²³ gya muli bo, nawe muli gya. Nkubasabira babbe mu bumweji aleke bantu ba mu nsi beege nti wantumiri kandi wendeerye beegesebwa bange nka gya kuwanzendeerye. ²⁴ "Bbaabba, nkwendya babwo bantu bompeeri, kiro kijiweji babbe nanya mwiguru handibba. Nkwendya bawone kitijinja kyange, kitijinja kiwampeeri kubba wanzendeerye nsi gitakabbeeru kuhanjwa. ²⁵ "Bbaabba musyanyu, bantu ba mu nsi gigi nabubaakabba batakwegiri, gya nkwegiri, kandi na beegesebwa bange bakyegiri nti weewe munyakuntuma. ²⁶ Mbaheeri kukwega, kandi nkwiiza kugyenda mu meiso na kuha bantu kukwega aleke kwendya kwonzenya kubbe muli bo, kandi de nanya nyankei, nsobore kubba muli bo."

Yesu Nibamukwata

18 Yesu buyaamaari kusaba, yaarugiri hahwo na beegesebwa baamwe baaraba mu kigira kyetwa Kidirooni baagyenda nseeri gyakyo. Nseeri kukwo habaagyendiri, haalingiyo musiri gwa misaali myetwa Zayituuni, baagwingiramwo.

² Bubwo nu Yuda, munyakudiirisana Yesu, yaali yeegiri kikiyo kiikaru, habwakubba Yesu mirundi minene yaaromberengiyi na beegesebwa baamwe. ³ Nahabwakikyo yogwo Yuda yeiziri mu gugwo musiri, yehembeeru kitebe kya basurukali ba Baruumi na balindi ba Yeekaru banyakubba batumirwe bahandu ba balaami na Bafalisaayo. Bantu ba kitebe kikiyo baali bakweti bimuli bikumuluka, mataara, na byakulwanisya.

⁴ Yesu, yaali yeegiri bintu byensei binyakubba nibikugyenda kumubbaho. Nahabwakikyo, bubaali nibakumwizira, yaarugiriyo yeiza hali bo yaababwulya, "Mukutoolya naani?"

⁵ Baamwirimwo nibakoba, "Yesu wa Nazareeti." Mwomwo Yesu yaabaweera, "Gyagya yoogo." Bubwo nu, Yuda munyakudiirisana Yesu, yaalingi yeemereeri nabo. ⁶ Yesu buyaakobiri "Gyagya yoogo," beerundukiri baagwa hansi.

⁷ Yesu yaabuniriye yaababwulya, "Mukutoolya naani?"

Baamwiramwo nibakoba, "Yesu wa Nazareeti."

⁸ Yesu yaabeiramwo naakoba, "+Nyaabawereeri bwodi nti gyagya yoogwo. Bumwakabba nimukutoolya gya, kale muleke baba badulu bagyende." ⁹ Kiki kyabbeerihona aleke bigambu biyaali abaziri bidwereere biyo binyakukobanga: "Mu babwo bawampeeri, tihaloho kadi omweji asyereeri." †

¹⁰ Mwomwo Simooni Peeteru, munyakubba na mpirima, yaagisomolayo yaatema muheereza wa mulaami muhandu, yaamusalaho ipokopo lyamwe lya mukono gudyu. (Yogwo muheereza baamwetengi Malikuusi.)

¹¹ Mwomwo Yesu yaaweera Peeteru, "Kubayayo mpirima gyamu! Nkuteekwa kudoosereeriya biyo bya Bbaabba byakwendya mbonawone."

Yesu Nibamutwala hali Anaasi

¹² Kasi mwomwo kitebe kya basurukali hamweji na muhandu waakyo, na Bayudaaya balindi ba Yeekaru, baakwata Yesu. Baamubbohiri, ¹³ babanza baamuleeta hali Anaasi, munyakubba mugeni wa mulaami muhandu wa mwaka gugwo gibetengi Kayaafa. ¹⁴ Kayaafa yooyo inyumaho munyakubba aheeri bahandu ba Bayudaaya magezi nti, kyakubba kirungi muntu omweji kukwera bantu beihanga lya Bayudaaya. ††

Simooni Peeteru Niyeegaana Yesu Murundi Gwakubanza

¹⁵ Simooni Peeteru na mwegesebwa wondi baali nibakuhondera Yesu. Habwakubba yogwo mwegesebwa yaalingi yeegebeerwe mulaami muhandu, yeingiri hamweji na Yesu mu zigati gya yogwo mulaami muhandu. ¹⁶ Beitu yo Peeteru yaali naakuteekwa kulindira hanzei wa lwije. Yogwo mwegesebwa wondi munyakubba yeegebeerwe mulaami muhandu, yeiriri yaabaza na muzaana munyakubba naakulinda ku mulyangu. Kasi muhala yeikiriza Peeteru yeingira mu zigati gigo.

¹⁷ Mwomwo muzaana munyakulindanga ha mulyangu yaabwulya Peeteru, "Weedede, oli omweji hali beegesebwa ba Yesu?"

Peeteru yeiririmwo naakoba, "Tindi."

¹⁸ Bwire bwali bwinyamu. Kandi bo baheereza ba mulaami muhandu na balindi ba Yeekaru baali beemereeri beelogoleerye kyoto kibaali bahembiri mwa kwota. Na Peeteru yaalingi yeemereeri nabo, naakwota mworo.

Mulaami Muhandu Naabwulisaniya Yesu

¹⁹ Mulaami muhandu yaabwuliriye Yesu ha beegesebwa baamwe na ha nzegegya gyamwe.

²⁰ Mwomwo Yesu yaamwiramwo naakoba, "Bantu benseenya nyaabaweerengi hasyanyu. Biro byenseenya nyeegegyengi mu marombero rundi mu Yeekaru ha Bayudaaya benseenya barombera. Tindi na kinyaabaziri mu nsita. ²¹ Habwaki okumbwulya? Bwulya

† 18:9 Yohaana 17:12; Yohaana 6:39 †† 18:14 Yohaana 11:49-50

baḅwo banyakwegwanga bintu binyeegesyeŋgi. Mu mananu, bo bakwega bintu binyeegesyeŋgi.”

²² Yesu ḅuyaabaziri yatyo, omweji ha balindi ba Yeekaru munyakubba yeemereeri heehi nayo yaamupaala mu ḅusyo yaamuḅuulya, “We kwokwo yatyo oiramwona mulaami muhandu?”

²³ Yesu yeiramwo naakoba, “ḅunyaakabba nindi na kintu kibiibi kimbaziri, kiheere ḅukeiso. Beitu ḅunyaabba mbaziri mananu, onkutiiri ki?” ²⁴ Mwomwo Anaasi yaasindika Yesu, naacaali mubbohe, agyende wu Kayaafa mulaami muhandu.

Simooni Peeteru Naabunia kwegaana Yesu

²⁵ Simooni Peeteru ḅuyaali yeemereeri naakwota mworu, muntu wondi yaamuḅuulya, “Weedede oli omweji hali beegeseḅwa ba Yesu?”

Peeteru yeegeeni naakoba, “Tindi omweji hali bo.”

²⁶ Omweji hali baheereza ba mulaami muhandu, munyakubba naali mwiju wa mudulu wa Peeteru giyaatemiriho ipokopo, yaabuuliiye Peeteru, “Ntakakuwone na Yesu mu musiri gwa misaali Mizayituuni?” ²⁷ Murundi gundi de, Peeteru yaageeni; nahaahwo nkoko gyakookooma.

Yesu Naali mu Meiso ga Pilaato

²⁸ Mwomwo bahandu ba Bayudaaya batoola Yesu mu maka ga Kayaafa baamutwala mu kikaali kya weisaza munyakubba Muruumi. Bwire ḅwali nibukugyenda kukya. Bo bahandu ba Bayudaaya batakeingire mu kikaali haḅwakubba hali bo kyalingi kya muziro kwingira mu kikaali kya Pilaato munyakubba naali munyamahanga. Baatiinengi batehenera mu meiso ga Ruhanga aleke babbe nibakusemeera kudya ḅugenyi ḅwa Kurabwaho.

²⁹ Nahaḅwakikyo Pilaato yaahulukiri yeiza hali bo, yaabaḅuulya, “Yogwo mudulu mukumujunaana ki?”

³⁰ Baamwiririmwo nibakoba nti, “Yogo muntu abbenge atakubinya biragi, twakabba tutamuleetiri hali we.”

³¹ Pilaato yaabaweera, “Nywe nywankei mumutwale mumusalire musangu kusigikira ha biragi byenyu.” Bahandu ba Bayudaaya ḅubeegwiri yatyo baasuula, baakoba, “Twe biragi byetu bikutwikiriza kwahi kwita muntu yensei.” ³² Kiki kyabbeerihho kudooereera kigambu kya Yesu kyaabaziri kwolokya nkwa giyaali naakugyenda kukwa.

³³ Mwomwo Pilaato yaakubayo munda mu kikaali, yeeta Yesu yaamuḅuulya, “Oli mukama wa Bayudaaya?”

³⁴ Mwomwo Yesu yaabuulya Pilaato, “Kikyo kibuuulyo kyombuuliiye kili kyamu haḅwamu, rundiki bantu bandi boobo bakikuteerimwo nibakumbazaho?”

³⁵ Mwomwo Pilaato yaaweera Yesu, “Gya ncala Muyudaaya ndeke nyeetegereze bintu bikukufaaho? Nkweta Bayudaaya beira baamu na bahandu ba balaami baamu, boobo banyakukuhayo hali gya. Waakoori ki?”

³⁶ Yesu yeiririmwo naakoba, “ḅukama ḅwange tibuli ḅwa mu nsi gigi. ḅubbenge nibuli ḅwa mu nsi gigi, baheereza bange bakabba bandwanjiri, aleke bahandu ba Bayudaaya batankwata. Beitu ḅukama ḅwange tibuli ḅwa mu nsi gigi.”

³⁷ Pilaato yaamuḅuulya, “Kwokwo kukoba, oli mukama?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “Odooseerye kukoba ndi mukama. Haḅwakubba na kubyalwa kwange, nyaabyalirwe mwa kuweera bantu mananu. Kandi nyeziri mu gigi nsi kuweera bantu mananu gakukwatagana na Ruhanga. Muntu yenseenya eikiririza mu gagwo mananu, anyeetegeerya mbe.”

³⁸ Pilaato yaabuulya Yesu, “Mananu kyokyo ki?” Pilaato ḅuyaamaari kubaza kikyo, yaahuluka hanzei yaabunia yaabaza na bahandu ba Bayudaaya, yaabaweera, “Gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana. ³⁹ Beitu mwinkala na ngesu genyu cali mbateeseerya munyankomo omweji ha ḅugenyi ḅwa Kurabwaho. Mwakwendeerye mbateeseerye ‘mukama wa Bayudaaya?’”

⁴⁰ Beiririmwo neiraka lya hakyendi, “Kwahi, hatali yogwo! Tuhe Bbarabba.” ḅuḅwo nu, Bbarabba yogwo yaalingi munyaji.

Yesu Nibamusalira gwa Kubambwa

19 ḅubaamaari kugaana kya kuteesya Yesu, Pilaato yaatwala Yesu yaaragira bamujwate na mukobba. ^{†2} Basurukali baakatiri kondo gya mahwa, baagimulwalya ha mutwe. Baamulwaliye kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu. ³ Beicalengi nibeiza hali yo, nibamuweeranga, “Mirembe, mukama wa Bayudaaya!” Kandi nibamupaalanga ndahi mu ḅusyo.

⁴ Pilaato yaabuniiye yeira hanzei, yaaweera Bayudaaya, “Hataati kammuleete hali nywe aleke mwege nti gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.” ⁵ Yesu ḅuyaahulukiri hanzei alweri kondo gya mahwa na kilwalu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu, Pilaato yaabaweera, “Mudulu yo ngogwo!”

⁶ Bahandu ba balaami na balindi ba mu Yeekaru ḅubaamuweeni, baalukiri nibakobanga, “Mumubambe ha musalaba! Mumubambe ha musalaba!”

Beitu Pilaato yaabeiririmwo naakoba, “Nywe nywankeenyu mumutwale mumubambe, gya timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.”

⁷ Bahandu ba Bayudaaya beiririmwo nibakoba, “Twe tuli na kiragi, kandi kusigikira ha kiragi kikyo akuteekwa kwitwa, haḅwakubba yeezetiri Mwana wa Ruhanga, mu mulingo gugwo yeefoora kubba Ruhanga.”

⁸ Pilaato ḅuyeegwiri bakobiri yatyo, yaatiiniri hoj.

⁹ Pilaato yaakubiriyo mu nda mu kikaali yaabuulya Yesu, “Oruga hanya?” Beitu Yesu atakamwiremwo.

† Mukobba gugwo gwabbengi na ḅwoma rundi mahwa ha ḅusonga ḅwagwo.

¹⁰ Mwomwo Pīlaato yaabūyulya Yesu, “Oswiri kunziramo? Okyegiri kwahi nka kundi na busobozi bwa kukuweesya, rundi bwa kukubamba ha musalaba?”

¹¹ Mwomwo Yesu yeiramwo Pīlaato naakoba, “Ruhanga abbenge ataakuheeri busobozi, waakabba otali na busobozi hali gya. Nahaḥwakikyo, yogwo munyakumpayooona hali we, yo ali na musangu gukooto gukukiraho gwamu gwoli nagwo.”

¹² Kuruga nahahwo, Pīlaato yeiceeri naatolyanga kuteesya Yesu, beitu bahandu ba Bayudaaya beicalengi nibaaluka nibakoba, “Wakawona okateesya yogwo mudulu akwezeta mukama, okubba otali munywani wa Kaisaali. Muntu yenseenya yeefoora kubba naali mukama abba naakulwanisya Kaisaali.”

¹³ Pīlaato buyeegwiri kikyoo, yaaragira bahulūkye Yesu hanzei, kasi yo yeicaara ha kitebe kyamwe kya kusaliraho misangu mu kiikaru kya bantu kibetengi Mahiga Gatinde (mu Luhebburaniya kibetengi Gabbasa.) ¹⁴ Kiro kikyoo kyalingi kya kweteekaniriza kiro kihandu kya kwizuka Bugenyi bwa Kurahwaho nizili saaha nka mukaaga.

Mwomwo Pīlaato yaaweera Bayudaaya, “Mukama weenyū ngogwo!”

¹⁵ Beitu baakobiri, “Mwite! Mwite! Ragira bamubambe ha musalaba!”

Mwomwo Pīlaato yaabūyulya nabakiina, “Nyaabamba mukama weenyū?”

Bahandu ba balaami beiririmwo nibakoba, “Titugira mukama wondi, kutoolaha gana Kaisaali.”

¹⁶ Mu kumaliira, Pīlaato yaaheeriyoo Yesu hali basurukali, bamubambe ha musalaba.

Yesu Nibamubamba ha Musalaba

Mwomwo basurukali baatwala Yesu. ¹⁷ Bubaali nibakumutwala, Yesu yaagyendiri yeetwekiri musalaba gubaali nibakugyenda kumubambaho. Baamutweri mu kiikaru kyeta Luhanga (kandi mu Luhebburaniya nkyeta Gologoosa). ¹⁸ Bubaamudooseerye mu kikyoo kiikaru baamubamba na bantu bandi babiri. Omwei muli bo baamubambiri ha mukono gwamwe gwa budyoo, wondi ha mukono gwamwe gwa bumoso; kasi yo Yesu baamubamba hakati gyaḥu.

¹⁹ Pīlaato yaaragiri baahandiika kyapa baakita ha musalaba. Kikyoo kyapa kyakobengi, YESU WA NAZAREETI, MUKAMA WA BAYUDAAYA. ²⁰ Bayudaaya banene baasomiri kyapa kikyoo, haḥwakubba kiikaru kibaabambirimwo Yesu kyalingi heehi na ruḥuga Yerusalemu, kandi de na kikyoo kyapa kyali kihandiike mu Luhebburaniya, Lulatini, na Luyonaani. ²¹ Bahandu ba balaami ba Bayudaaya baakubiri hali Pīlaato kusuula kikyoo kyapa; baamuweera, “Hindula kikyoo kyapa kileke kubba, ‘Mukama wa Bayudaaya,’ kibbe, ‘Yogo mudulu yeezetiri Mukama wa Bayudaaya.’ ”

²² Pīlaato yaabeiririmwo naakoba, “Gya bigambu binyaaragiri baahandiike, byobyoo byobyoo; bikuhinduka kwahi.”

²³ Basurukali bubaamaari kubamba Yesu, baatwala ngoye zaamwe bazigabiramwo miteeku minei, buli musurukali atwale miteeku gumwei. Kanzu gya Yesu, baagiteeri kwantandu; gyali gitali na lubaziirwo lwensei, gyali gilūke-bulūki kuruga kwicoti kudwa ha magema.

²⁴ Mwomwo basurukali baawerangana, “Tutagitemula. Beitu leka tukuute karuru, aleke twetegereze muntu yaagitwala.”

Kiki kyabbeerihoo aleke Kinyakuhandiikwa kidwereere, kikyoo kikoba,

“Baabageeni bilwalu byange

na ngoye zange bazikuutira karuru.” †

Nahaḥwakikyo basurukali kwokwo baakoori yatoo.

²⁵ Heehi na musalaba gwa Yesu, haali heemereeriho maawe, mwiwamaawe, Maliya muka Kilyopa, na Maliya Magadaleena. ²⁶ Yesu buyaaweeni maawe naali hahwo kandi de akawona na mwegeseḥwa giyendyengi yeemereeri heehi, yaaweera maawe, “We mukali, mwana waamu ngogwo!” ²⁷ Kandi de yaaweereeri yogwo mwegeseḥwa, “Maawu yo ngogwo.” Kuruga nahaahwo, yogwo mwegeseḥwa yaatweri maa Yesu mwamwe kumulingiiranga.

Yesu Naakwa

²⁸ Heinyuma, Yesu yaakyegiri nti adoosereerye bintu byenseenya bya Bbaawe biyaamutumiri kukora. Mwa kudoosereerya Binyakuhandiikwa, Yesu yaakobiri, “Nyoota ginkweti.” ²⁹ Hahwo haalingiho kikopo kiizulu viino gilulu. Mu viino gigyoo, baajubukirimwo kijumankuba, baakita ha lubingo, baakibyokya baakidoosya ha munwa gwa Yesu. ³⁰ Yesu buyaakanyweriho viino gigyoo, yaakoba, “Kimalikiri.” Buyaakabaziri kikyoo, yaatuluka mutwe gwamwe, yaakwa.

³¹ Kiro kikyoo kyalingi kyakuteekaniriza kiro kya Sabbaato. Kiro kikuonderaho nka kukyalingi kya Sabbaato gyanyahukana, bahandu ba Bayudaaya batakendye mitumbi miicale ha misalaba, baasabiri Pīlaato abahe basurukali, babinye magulu ga baḥwo babaali babambiri mwa kubeita ḥwangu, aleke babbanule mitumbi kiro kya Sabbaato kitakadoori. ³² Basurukali beiziri baabinya magulu ga mudulu wakubanza gibaali babambiri na Yesu baagyenda baabinya na ga mudulu wakabiri. ³³ Beitu bubeiziri hali Yesu, nibakaagya akwiri kadei, batakabinye magulu gaamwe. ³⁴ Beitu kinyakubbaho, omwei ha basurukali yaatutiri ha rubaju lwa Yesu neisumu, mwa kugumya kwo buyaakabba akwiri. Nahaahwo bulohobuloho, ibbanga na meezi byalwiri nibiruga hayaatutiri. ³⁵ Gya munyakuwona kikyoo kintu nikiubbaho nkukiheera bukeiso ningumya nti kili kya mananu. Nkyegiri nti ndimukubaza mananu. Kiki nkukibaza aleke nanywe mwikiririze mu Yesu. ³⁶ Bibi bintu byabbeerihoo aleke Binyakuhandiikwa bidwereere, bikoba, “Tihaloho ikuha lyamwe lyensei libalibinya.” ††³⁷ Kandi

† 19:24 Zabbuli 22:18 †† 19:36 Kidemu 12:46; Kubala 9:12; Zabbuli 34:20

Kinyakuhandiikwa kindi kikoba, "Balilingiira yogwo gibaatuutiri neisumu." †

Yesu Nibamuziika

³⁸ Bĩbyo ħũbyamalĩkĩrĩ, Yozefũ munyakuruganga mu kicweka kibeeta Arĩmasaaya, yaasabĩrĩ Pĩlaato amuhe mutumbi gwa Yesũ agyende kuguziika. Yozefũ yogwo yaalingi mwegeseħwa wa Yesũ mu nsita; haħwakubba yaatĩnengĩ bahandũ bandi ba Bayudaaya. Pĩlaato ħũyeĩkĩrĩize, Yozefũ yaatwala mutumbi gwa Yesũ. ³⁹ Munyakweyunga hali Yozefũ yaalingi Nĩkodemu, munyakubba ĩnyũma kũkwo eĩzĩrĩ hali Yesũ ħwĩre ħweĩjolo. Nĩkodemu yaaleetĩrĩ bĩntu bya muhendũ gunene bĩkũwũnya kurungi nibili bya kũsĩĩga mũbĩrĩ gwa Yesũ. Bĩbyo bĩyaaleetĩrĩ byali na ħwozo ħũkũdoosya kilo nka makumi gasatu neine. ⁴⁰ Baħwo bantu babiri baatwerĩ mutumbi gwa Yesũ baaguzĩnga mu biheru bya suuka bateerimwona bĩbyo bĩntu bĩkũwũnya kurungi nka ngesu gya Bayudaaya gya kuziika nka kugyalĩngĩ. ⁴¹ Heehĩ na habaabambĩrĩ Yesũ haalingiho musiri; kandi mu gũgwo musiri haalingimwo kituuru kihyaka kibaali batakazĩĩkangamwo muntu. ⁴² Mu kituuru kĩkyo hooħo baazĩĩkĩrĩ Yesũ, haħwakubba kiro kĩkyo kyalingi kiro kya Bayudaaya kyakuteekanĩrĩza Sabbaato, kandi de na kituuru kĩkyo kyalingi nikili heehĩ.

Beegeseħwa Nibaagya Kituuru Kitalimwo Mũkũũ

20 Ha kiro kyakubanza mu sabbĩĩtĩ, †† Malĩya Magadaleena yaagyendĩrĩ ha kituuru ħwĩre ħũtakakeerĩ, yaagya ĩhĩga libaali babbũmbĩrĩ ha kituuru kya Yesũ balĩtoorĩ ha mũnwa gwa kituuru. ² Nahaħwakĩkyo yeĩrũkĩrĩ yeĩza hali Sĩmoonĩ Peeteru na hali mwegeseħwa wondi wa Yesũ gĩyendyengĩ, yaadwa yaamuweera, "Mutumbi gwa Mukama weetu bagũtoorĩmwo mu kituuru, kandi de twegĩrĩ kwahi cali bagũteerĩ!"

³ Nahaahwo, Peeteru na yogwo mwegeseħwa wondi baasetũkĩrĩ kugyenda ha kituuru. ⁴ Benseĩ babiri baagyendĩrĩ nĩbeĩrũka, beĩtu mwegeseħwa wondi yogwo yeĩrũkĩrĩ yaarabaho Peeteru, yaamubanza kudwa ha kituuru. ⁵ Bũyaakĩdoorĩho, yeetũlũka yaawonamwo, yaaweenĩ biheru bya suuka bĩteebeerwe hahwo, beĩtu yo atakeĩngĩremwo. ⁶ Mwomwo Sĩmoonĩ Peeteru yeĩza ahondeerĩ yogwo mwegeseħwa, yeingira mu kituuru. Bũyeĩngĩĩrĩmwo, nayo yaaweenĩ biheru bya suuka bĩteebeerwe hahwo. Kandi de, yaaweenĩ ⁷ na lũgoye lunyakubba niluli ha mũtwe gwa Yesũ lutali hamwenya na bĩbyo biheru bya suuka; beĩtu niluli lukube lũteebeerwe haalwo lwankei. ⁸ Mwomwo na mwegeseħwa yogwo wondi, munyakubba abanzĩrĩ kudwa ha kituuru, yoodede yeingĩramwo yaawona bĩbyo bĩntu, yeĩkirĩza nti Yesũ ahĩmbookĩrĩ. (⁹ Bibi bĩntu ħũbyali bĩtakabbeerĩho, beegeseħwa baali batakabbeerĩ kwetegereza

† 19:37 Zaakaliya 12:10 †† Kyokyo kiro kya bantu beegĩrĩ nka Kyasabbĩĩtĩ.

Kinyakuhandiikwa kikoba nti Yesũ akuteekwa kuhimbooka kuruga mu bakũũ.)

Yesu Naawonekera Malĩya Magadaleena

¹⁰ Heĩnyũma beegeseħwa baakũbĩrĩyo mu maka gaahũ. ¹¹ Beĩtu Malĩya yeemereerĩ ha kituuru naakulira. Mu kulira kwamwe, yeetũlũkĩrĩ kuwona mu kituuru. ¹² Yaaweenĩmwo bamalayika babiri balwerĩ ngoye zĩsyanyũ. Baali beĩcalĩĩrĩ ha mutumbi gwa Yesũ habaali bagũlaalĩrye; omweĩ ha mũtwe gwa Yesũ hagwalingi, wondi ha magulu hagaalingi.

¹³ Bamalayika baħwo baamũbũũlĩrye, "We mũkalĩ we, haħwaki okulira?"

Yaabeĩrĩrĩmwo naakoba, "Batwerĩ Mukama wange, kandi de nyeegĩrĩ kwahi cali bamũteerĩ."

¹⁴ Bũyaakabazĩrĩ kĩkyo, yaamaga, yaaweenĩ Yesũ yeemereerĩ hahwo, beĩtu kandi atakamulengere nka kwali Yesũ.

¹⁵ Mwomwo Yesũ yaamuħũũlye, "We mũkalĩ we, oli mu kulira ki? Naani yogwo gyokũtoolya?"

Yo Malĩya haħwa kuteekereza nti yogwo gyakubaza nayo ali mũlĩmĩ, yeĩrĩrĩmwo naakoba, "Mũhandũ, waakabba nooli weewe omũtwerĩ, mbwera cali omũteerĩ, ngyende mmũtooleyo."

¹⁶ Mwomwo Yesũ yaamuweera, "Malĩya." Malĩya yaahĩndũkĩrĩ yaalingiira Yesũ; bũyaalengeerĩ Yesũ, yaaluka mu Luhebburaniya naakoba, "Rabbooni!" (kigambu kĩmanyĩsya Mwegesa).

¹⁷ Yesũ yaamuweera, "Otankwataho, kubba ncaali kukuba hali Bbaabba. Beĩtu gyenda hali beĩra bange obaweere, 'Nkũkũbayo hali Bbaabba kandi hali Bbaaweenyũ, hali Ruhanga wange kandi hali Ruhanga weenyũ.'"

¹⁸ Mwomwo Malĩya Magadaleena yaagyenda yaaweera beegeseħwa, "Mbwenĩ Mukama weetu!" Kandi yaabamanyĩsya bigambu bya Yesũ bĩyaamuweereerĩ.

Yesu Naawonekera Beegeseħwa Baamwe

¹⁹ Joojolo lya Kyasabbĩĩtĩ, beegeseħwa baalingi beecookĩrĩ hamweĩ. Baalingi beekĩngĩreenĩ mu nnyũmba haħwakubba baatĩnengĩ bahandũ ba Bayudaaya batabakwata. Yesũ yaamaarĩ geĩza niyeemeera muli bo, naakoba, "Bũsĩnge ħubbe nanywe!" ²⁰ Bũyaamaarĩ kubaza yatyo yaaboolokya ngalu zaamwe na rubaju lwamwe. Beegeseħwa baħwo baasemereerwe hoĩ haħwa kuwona Mukama waaħũ.

²¹ Yesũ yaaħũnĩrye yaabaweera, "Bũsĩnge ħubbe hamweĩ nanywe! Nka Bbaabba kũyantũmĩrĩ, nagma kwokwo nkubatuma." ²² Bũyaamaarĩ kubaza kĩkyo, yaahũha rwoya hali bo yaakoba, "Mũtũnge Mwozo Mũsyanyũ. ²³ Bũmwakaganyĩranga bantu bibi, Ruhanga yaabbanga amaarĩ kadeĩ kubibaganyĩra, na baħwo bamwakabbanga mũtaganyĩrĩ bibi, Ruhanga akwĩza kubbanga atabĩbaganyĩrĩ."

Yesu Naawonekera Tomasi

²⁴ Yesu b̄uyaawonekeeri beegeseb̄wa baamwe, Tomasi, omwei ha beegeseb̄wa baamwe ik̄um̄i na babiri gibeetengi D̄id̄imo, † yaali atali na beegeseb̄wa baḅwo. ²⁵ Nahab̄wak̄ik̄yo, beegeseb̄wa badi bandi baamuweereeri, “Tuweeni Mukama weetu.”

Beitu yo yaabeir̄irimwo naakoba, “Bunyaakabba ntaweeni nkojo za misumaali mu ngalu zaamwe, kandi bunyaakabba ntateeri luzala lwange mu nkojo za misumaali, kandi bunyaakabba ntateeri mukono gwange mu rubaju lwamwe, t̄inkw̄iza kwikiriza nti yooyo +ḡimwaweeni.”

²⁶ Heinyuma gya sabbiiti ḡimwei beegeseb̄wa baamwe baalingi mu nnyumba murundi gundi. Deeru buḅu, na Tomasi yaalingi nabo. Milyangu naḅumyabba myalingi mikinge, Yesu yeiz̄iri yeemeera muli bo yaakoba, “B̄usinge ḅubbe nanywe!” ²⁷ Kasi yaaweera Tomasi, “Ta luzala lwamu haha, wona ngalu zange. Leeta ngalu gyamu, ogite mu rubaju lwange. Lekera hahwo kubba otakwikiriza, oikirize nti mmp̄imbook̄iri.”

²⁸ Tomasi yeir̄irimwo naakoba, “Mukama wange kandi Ruhanga wange!”

²⁹ Mwomwo Yesu yaaweera Tomasi, “B̄wokambweni kasi mwomwo oik̄iriize; bali na muḡisa baḅwo beikiriza bataweeni.”

³⁰ Yesu yaakoori ḅuwoneru ḅundi ḅunene ḅwa byamahanu mu meiso ga beegeseb̄wa baamwe, ḅutaahand̄ik̄irwe mu kiki kitabbu. ³¹ Beitu byo bibi byamahanu bindi byahand̄ik̄irwe aleke mwikirize nti Yesu ali Kur̄is̄ito, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa Ruhanga. Kandi de aleke haḅwa kwikiriza mu Yesu Kur̄is̄ito, musobore kutunga ḅwomi ḅutamalikaho haḅwa maani geibara lyamwe.

Yesu Niyeezolokya hali Beegeseb̄wa Baamwe

21 Heinyuma gya kuwonekera Tomasi, Yesu yaab̄uniirye yaawonekera beegeseb̄wa baamwe nagwa kw̄itaka lya Tibbeeriyo. †† Yaabawonekeeri mu mul̄ingo gugu: ² Simooni Peeteru, Tomasi (gibeetengi D̄id̄imo ‡), Nasaneeri munyakuruganga mu ruḅuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya, batabani ba Zebbedayo, na beegeseb̄wa bandi babiri, bensei baalingi hamwei. ³ Simooni Peeteru yaabweera, “Kangyende kuloba.” Nabo baamuweera, “Tukugyenda nawe.” Nahab̄wak̄ik̄yo baagyend̄iri baatamba ḅwati baaloba, beitu ijolo l̄ilyo batakeite nsu gyensei.

⁴ Ha kiro kinyakuhonderaho ḅw̄ire ḅwa mwakya karei, Yesu yeemeeri ha mutanda, beitu beegeseb̄wa baamwe batakamulengere nka kwali Yesu.

⁵ Yesu yaabeet̄iri naabaḅuulya, “Banywani bange, muli na nsu gyensei ḡimwit̄iri?”

Beir̄irimwo nibakoba, “Gyahi.”

⁶ Mwomwo Yesu yaakoba, “Mugume bitimba byenyu ha mukono gwa ḅudyo gwa ḅwati, mukw̄iza kw̄ita

nsu.” B̄ubaagum̄iri bitimba, kwegu byakwet̄i nsu zinene hoj, byabalem̄iri kubisika kubitoola mu meezi.

⁷ Mwomwo mwegeseb̄wa wa Yesu giyendyengi yaaweera Peeteru, “Ali Mukama weetu!” Simooni Peeteru b̄uyaakamwegw̄iri naakukoba “Ali Mukama weetu,” yeelyoba kikoot̄i kyamwe mu mugongo (kubba yaalingi ak̄itoorimwo), yaagus̄uka mu meezi, yaagyenda ha mutanda. ⁸ Beegeseb̄wa bandi bensei baagyendeeri mu ḅwati kudwa ku mutanda, nibakusikanga bitimba binyakubba biizw̄iri nsu, hab̄wakubba batakabbe hadei hoj na mutanda, baalingi nka mita kyenda kuruga ha mutanda. ⁹ B̄wati ḅub̄wajaam̄iri, baaweeni nsu nizili ha mworo gwa makala ganyakubba nigakwaka, baawona na mugaati.

¹⁰ Yesu yaabweera, “M̄uleete haha nsu zindi ha zizo zimuruḡiri kw̄ita hataati.”

¹¹ Simooni Peeteru yaatemb̄iri mu ḅwati yaasika bitimba kubidoosya ha mutanda. Byali biizw̄iri nsu zikooto, zikudwa 153. Beitu naḅuzaabba zaalingi zinene hoj yatyo, bitimba bitakatemuke. ¹² Yesu yaabweera, “Mwize mudyu kyamwakya.” Hatakabbeho kadi mwegeseb̄wa omwei munyakugeryaho kum̄ub̄uulya, “Weewe naani?” Baali beeḡiri nti ali Mukama waḅu. ¹³ Yesu yeiz̄iri yaakwata mugaati yaagubaha na nsu de yaazibaha. ¹⁴ Gugu ḅub̄wo gwalingi murundi gwakasatu gwa Yesu guyaawonekeeri beegeseb̄wa baamwe naali amaari kuhimbooka.

Yesu Naabaza na Peeteru

¹⁵ B̄ubaamaari kudya, Yesu yaab̄uulya Simooni Peeteru, “Simooni mutabani wa Yohaana, okunzendya kukira baba?”

Peeteru yeir̄irimwo naakoba, “Kwokwo, Mukama wange, okyeḡiri nkwendyambe.”

Kasi Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka mul̄iisya kwal̄iisya ḅwana ḅwa ntaama.”

¹⁶ Yesu yaab̄uniirye yaamuḅuulya, “Simooni mutabani wa Yohaana, kwo mali onzendyambe?”

Peeteru yeir̄irimwo naakoba, “Kwokwo Mukama wange, okyeḡiri nkwendyambe.”

Kasi Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka mul̄iisya kwal̄iisya ntaama.”

¹⁷ Yesu yaamuḅuul̄iirye murundi gwakasatu, “Simooni mutabani wa Yohaana, onzendyambe?”

Peeteru b̄uyeegw̄iri Yesu am̄ub̄uul̄iirye murundi gwakasatu, kyamukola kubi kuwona Yesu ab̄uniirye kum̄ub̄uulya, “Onzendyambe?” Peeteru yeir̄irimwo naakoba, “Mukama wange, we weeḡiri bintu byensei, okyeḡiri nti nkwendyambe.”

Yesu yaamuweera, “Diisya beikiriza bange bidyo bya mwozo nka mul̄iisya kwal̄iisya ntaama.” ¹⁸ Mu mananu nkukuweera, “B̄uwaali noocaali musigazi, weelwalyengi noogyenda henseenya hookwendya, beitu ḅwol̄igul̄uusa okw̄iza kudambulanga mikono myamu, wondi yooyo akulwalye akutwale hootakwendya kugyenda.” ¹⁹ Yesu yaabaz̄iri kiki

† *Didimo kimanyisya Murongo.* †† *Itaka lya Tibbeeriyo lyolyo itaka lya Galilaaya.* ‡ *Didimo kimanyisya Murongo.*

mwakwolokya nkwa gya Peeteru gyalikweramwo nka kugiliheesya Ruhanga kitijisa. Kasi mwomwo Yesu yaaweera Peeteru, "Mmpondera!"

²⁰ Peeteru yaahindikiri yaamaga yaawona mwegesebwa wa Yesu giyendyengi naakubahondera. (Yogwo yooyo munyaakwejengera Yesu nibali ha kiihuru kya Bugenyi bwa Kurabwaho yaakoba, "Mukama wange, alahi akwiza kukudiirisana?")

²¹ Peeteru buyaaweeni mwegesebwa yogwo yaabuyulya Yesu, "Mukama wange, kandi yogo yo alibba teete?"

²² Yesu yejirimwo Peeteru naakoba, "Bunyaabba njinkwendya ecaleho kudoosya bundira, we kikyokwetihokwi? We okuteekwa kumpondera." ²³ Habwa bibi bigambu bya Yesu biyejirimwo, rugambu

lwararangiri mu beira baabu nti yogwo mwegesebwa wa Yesu giyendyengi talikwa. Beitu kandi Yesu atakakobe nti yogwo mwegesebwa talikwa; yo yaakobiri-bukobi nti, "Bunyaabba njinkwendya ecaleho kudoosya bundira, we kikyokwetihokwi?"

²⁴ Mwegesebwa yogwo wa Yesu giyendyengi, yooyo akuha bukeiso bwa bibi bintu kandi yooyo munyaakubihandiika. Tukyegiri nti bukeiso bwamwe buli bwa mananu.

²⁵ Yesu de yaakoori na bintu bindi binene. Kabbengi buli kintu kyaakoori baalingi baakihandikiriri mu bitabbu, nkuteekereza kadi nsi gyenseenya gyakubbeerigitali na mwanya gwakubiikiramwo bibyo bitabbu.

Bikorwa bya Bakwenda

Kwanjuura

Kitabbu kya kyolokya kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito nka kuyatandikiri mu rubuga lwa Yerusalemu, kyagaliha kyadwa mwisaza lya Buyudaaya, Samaliya, hamwe na mu bicweka bindi byense bya mu nsi, nka Yesu kuyaalingi aweereeri beegesebwa baamwe atakabbeeru kutemba mwiguru (1:8).

Kitabbu kiki, kyahandikiriwe Luuka munyakuhandiika de na kitabbu kya Bitabbu bibi bibiri, Luuka yaabhandikiri Teofiro (1:1-4), munyakubba Muyonaani. Beitu kandi kiteekerezewa kubba yaabhandikiri naali de na kigyendererwa kya kusobosesya bantu bense, Bayonaani na Bayudaaya, babisome kihe bantu bakwikiriza mu Yesu kugumya bintu bibaali babeegeseerye (1:1). Luuka atekerezewa kubba yaahandikiri kiki kitabbu naali mu rubuga Antyokiya.

Kitabbu kiki kituha kyakuwoneraho kya kitebe kya beikiriza ba Kurisito kinyakubanza; kandi de, nikitwolokya bantu banyakwikirizanga mu Yesu nka kubecalengi. Mu kitabbu kiki heicalamwo kyakuwoneraho kya bakwenda ba Yesu Kurisito, kituha kwesiga maani ga Mwozo Musingu mu kusaasaanja Makuru Garungi ga Yesu Kurisito hali bantu bandi.

Bicweka Bhandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Mwozo Musingu neiza hali beegesebwa ba Yesu Kurisito, na kitebe kya beikiriza baamwe nikitandika kuhanda
- (ii) Kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito nikikurumbwa kandi nikitandika kugaliha
- (iii) Paulo naali mu lufungo lwamwe lwa kubanza lwa kutebya Makuru Garungi
- (iv) Lukuratu Lhandu lwa bakwenda na bhandu ba Bayudaaya nilucwamwo bintu bya beikiriza ba Yesu Kurisito bahyaka bibakwetaagisihwa kudooosereeryanga
- (v) Paulo naagyenda mu lufungo lwamwe lwakabiri lwa kutebya Makuru Garungi
- (vi) Paulo naagyenda mu lufungo lwamwe lwakasatu lwa kutebya Makuru Garungi
- (vii) Paulo naakwatwa mu rubuga lwa Yerusalemu
- (viii) Paulo naatwalwa mu rubuga Rooma

Yesu Naaragura ha Kwiza kwa Mwozo Musingu

1 Wakitijinisa Teofiro, mu kitabbu kyange kya kubanza kinyakuhandikiri, nyaakumanyisiriye bintu byenseenya bya Yesu biyaakoori, na biyo biyeegeseerye ² kudwera kimwe ha kiro kya Ruhanga kyaamutwalirimwo mwiguru. Buyaali atakagyendiri mwiguru, habwa maani ga Mwozo Musingu, yaaweereeri bakwenda baamwe bayaali akomiri bintu bibakuteekwa kukora. ³ Mu biro makumi ganei, binyakuhondera kuwonawona na kuka kwamwe, Yesu yeizengi mirundi minene niyeezolokya hali babwo bakwenda baamwe. Mu biro biyo, yaabanankisiriye mu milingo minene, nka kwali mwomi. Kandi de, yataho na kubaweera bigambu bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga. ⁴ Kiro kimwe, Yesu buyaali naakudya na bakwenda baamwe, yaabaragiri naakoba, "Mutaruga mu rubuga Yerusalemu, beitu mwicalemwo mulindiire, kudoosya Bbaabba Ruhanga bwalibaha Mwozo Musingu, nka

kunyaabaweereeri kuyeeraganisiriye kukora.

⁵ Yohaana Mubatizi yaabatizengi bantu na meezi, beitu mu biro bidooli kuruga hataati, Ruhanga akwiza kubabatiza na Mwozo Musingu."

Ruhanga Naatwala Yesu Mwiguru

(Mariko 16:19-20; Luuka 24:50-53)

⁶ Heinyuma, Yesu buyaarombiri na bakwenda baamwe murundi gundi, babwo bakwenda baamubuyi, "Mukama weetu, bwire bwamu buoori bwa kwirya bukama bweihanga ly'Isaleeri?"

⁷ Beitu Yesu yaabeiririmwo naabaweera, "Kili kwahi kintu kihandya nywe kwegu busumi bwa Bbaabba Ruhanga buyaategekiri mu busobozi bwamwe ha bintu bindi bilibbeeraho. ⁸ Beitu Mwozo Musingu bwalikabeizaho, alibaha maani gakumpeera bukeiso mu rubuga lwa Yerusalemu, mwisaza lya Buyudaaya, mwisaza lya Samaliya, hamwe na mu bicweka bindi byense, bya mu nsi." ⁹ Yesu buyaamaari kubaza biyo bigambu, Ruhanga yaamutwala mwiguru bakwenda

baamwe balingirijiri. Kasi hejza kikaka kyamubbumba, baalekaho kumuwona.

¹⁰ Bubaali bacakalingirijiri hakyendi naakugyenda, baamaari gawona badulu babiri, banyakubba balweri bilwalu bisyanu, beemereeri heehi nabo. ¹¹ Badulu babwo baabwulirye babwo bakwenda, "Habwaki nywe Bagalilaaya mucakagyenda mu mejso na kwemeera kulingiira hakyendi? Kiro kimweji, yogwo Yesu, wa Ruhanga gyatweri mwiguru, akwiza kwira mu mulingo gwogwo, gumumuwoneerimwo naakutwalwa mwiguru."

Matiya Nibamukoma Kwira mu Kiikaru kya Yuda

(Matayo 27:3-10)

¹² Babwo badulu bubaagyendiri, bakwenda ba Yesu baaruga ha lusahu lubeetengi Zayituni, beirayo Yerusalemu. Lulwo luyendu lweijanjanengi nka kilomita gimweji. ¹³ Bubejiriryo, baagyenda mu kisijika kya hakyendi wa nnyumba kibeicalengimwo. Banyakukigyendamwo baali Peeteru na Yohaana, Yakobbo n'Andereya; Filipo na Tomasi, Baturumaayo na Matayo; Yakobbo wondi munyakubba mutabani w'Alifaayo na Simooni mulwanirira ihanga lyamwe, na Yuda mutabani wa mudulu wondi gibeetengi Yakobbo. ¹⁴ Mirundi minene, baba benseji baarombengi nibasaba Ruhanga na mutima gumweji. Baasabengi na Maliya maa Yesu, na bakalibandi banyakwikirizanga mu Yesu, hamweji na baabu Yesu.

¹⁵ Kiro kimweji, kitebe kya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, banyakudwanga nka kikumi na gabiri baali beecookiri hamweji. Ha bwire bubwu, Peeteru yeemereeri yaabaweera, ¹⁶ "Beira bange, Binyakuhandiikwa biyo bya Mwozo Musingu biyaaheeri mukama Daudi kadei na kadei, ahandiike hali Yuda, bilina kudwereera. Yogwo Yuda, yooyo munyakwebembera bantu banyakukwata Yesu. ¹⁷ Yuda, yaali mwira weetu. Yesu yaali amuteerihho akore natwe, gugu mulimo gwa kutebya Makuru Garungi."

¹⁸ (Inyuma, Yuda yaali aguuri musiri na sente, ziyaatungiri kuruga mu kikorwa kibibi kyaakoori, kya kudiirisana Yesu. Heinyuma, yeekuutiri hansi, yaahulika nda, mala gaamwe genseji gaahuluka hanzei, yaakwa. ¹⁹ Makuru gakukwatagana na kikorwa kikyoo kya Yuda kyaakoori, gaasaaseeni mu rubuga lwenseenya lwa Yerusalemu. Kinyakurugamwo, gugwo musiri baagweta ibara Akelidama, mu lukobo lwaabu, kikumanyisya, Musiri gw'Ibbanga.)

²⁰ Peeteru yaabwulirye yaakoba, "Bibi byo byo bintu bya Daudi biyaahandikiiri hali Yuda mu kitabbu kibeeta Zabbuli, naakoba,

"Leka Nnyumba gyamwe, gibbe kifurukwa;

Kadi muntu omweji, ataligiicalamwo.' ²¹

Kandi de Daudi yaakobiri,

"Muntu wondi, atwale kiikaru kyamwe.' ²²

²¹⁻²² Nahabwakikyo, tukuteekwa kukoma muntu yeira mu kiikaru kya Yuda, yeiza kukora natwe mulimo gwa kutebeerya bantu bandi, Ruhanga nka kyaahimboori Mukama Yesu. Yogwo muntu, akuteekwa kubba mudulu munyakwicala natwe butwali na Yesu, kurugira kimweji mu busumi bwa Yohaana buyaabatirizengimwo bantu, kudwera kimweji ha kiro kya Ruhanga kyaatwalirimwo Yesu mwiguru."

²³ Mwomwo bantu banyakubba beecookiri, beikiraniza na Peeteru, baaleeta mabara ga badulu babiri, banyakubba basemereeri kutwala kikyoo kiikaru. Omweji muli bo, yaali Yozefu, gibeetengi Barasaba, bandi gibeetengi Yusto. Wondi, baamwetengi Matiya.

²⁴ Mwomwo benseji hamweji baasaba Ruhanga nibakoba, "Mukama Ruhanga, weewe weegiri mitima mya bantu benseji. Twolokye, mu baba badulu babiri, muntu gyokomirimwo, ²⁵ kukora gugu mulimo nka mukwenda, mu kiikaru kya Yuda kyaatigiri, naakagyenda mu kiikaru kibiibi kimudoori."

²⁶ Bubaacuwirye; ibara linyakukomwamwo, lyali lya Matiya. Kuruga kiro kikyoo, Matiya yaabba mukwenda, hamweji na babwo bakwenda ikumi nomweji.

Mwozo Musingu Neiza hali Beikiriza ba Yesu

2 Kiro kya busingu bwa Bayudaaya kibeetengi Pentekooti kyali kidoori. Hakyadwereeri, Bakwenda ba Yesu hamweji na bantu bandi banyakwikirizanga mu Yesu, baali beecookiri hamweji, mu kiikaru kimweji. ² Mu bwire bubwu, beegwiri kintu nikikuhura kuruga mwiguru nka kihehu kinyamaani kikuhunga. Kikyoo kintu kikuhura, kyeiziri kyeicya mu nnyumba cali baali beecookiri. ³ Kinyakuhonderaho, baaweeni bintu bikwisana ndimi za mworo, zinyakwetematemamwo bicwekacweka, buli kicweka kimweji kyagyenda hali muntu omweji omweji. ⁴ Babwo bantu benseji, beizwiri Mwozo Musingu, baatandika kubaza ndimi zindi zibaali batakabazanga, kusigikira Mwozo Musingu nka kyaabasoboresyengi kuzibaza.

⁵ Mu bwire bubwu, mu rubuga lwa Yerusalemu, heicalengimwo Bayudaaya banyakutangaho hoji mutima kuhondera biragiro bya Ruhanga. Babwo Bayudaaya, baali barugiri mu mahanga ganene. ⁶ Bantu bubeegwiri kuhuura kunyakubbaho, beecooka baabba kitebe kya bantu banene. Babwo bantu banyakwecooka, baali bahuniriri; habwakubba buli omweji muli bo, yeegwiri beikiriza nibakubaza mu ndimi zaaabu bo banyakwiza. ⁷ Mu kuhuniira kwaabu, baaweereengeeni yati, "Baba benseenya bakubaza yatyo, kabali Bagalilaaya, bantu bateegiri kubaza ndimi zeetu! ⁸ Hataati, kijiziri teeteji, bo kubaza, twe twenseenya nitukabeegwa nibabaza, mu lukobo lwa bubyalwa bwa buli omweji muli twe? ⁹ Bamweji muli twe haha, bali Bayudaaya kuruga mwihanga lya Paratiya, lya Mediya, na l'Eramiiti. Tuli naho Bayudaaya barugiri mu nsi gya Mesopotamiya,

† Mu Luyonaani, luyendu lwa biragiro bya Bayudaaya lubyekirizengi muntu kulibata ha kiro kya Sabbaato. †† 1:18 Matayo 27:3-8 ‡ 1:20 Zabbuli 69:25

‡† 1:20 Zabbuli 109:8

mwisaza Iya B̄yudaaya, Iya Kapadokiya, b̄ukama b̄wa Ponto, na mwisaza Iy'Asiya, ¹⁰ mu kicweka kya Furugiya na mwisaza Iya Panfiliya, mwihanga Iya Misiri, mu bicweka byehanga Iya Libbiya, heehi na ruḅuga Iwa Kileeni, na mu ruḅuga Iwa Rooma. ¹¹ Bagenyi bamwei bali Bayudaaya, kandi bandi, bali Banyamahanga, banyakucwamwo kuhondera nzikiriza gya Kiyudaaya. Mu bagenyi babwo banyakwiza, haalingimwo Bakuleeti na Baharabbu. Beitu twensei tukubeegwa nibakubaza mu ndimi zeetu, ha bintu binyamaani bya Ruhanga byakoori." ¹² Bantu bensei ba kitebe kikyoo banyakubba beecookiri, baahuniriri baahunga. Mwomwo baabuyulyangana, "Kiki, kikumanyisyaki?" ¹³ Beitu bantu bandi, baabasekiri nibakoba nti, "Baba bantu batamiri maaci mahiira."

Peeteru Naatebeerya bantu Banyakubba Beecookiri

¹⁴ Peeteru buyeegwiri bigambu bya bantu b̄ibaabazengi, yeemeera hamwei na Bakwenda ba Yesu beira baamwe, badi ikumi noomwei, yaatandika kubaliza kitebe kya bantu, neiraka likooto. Peeteru yaabaziri naakoba, "Bayudaaya beira bange, nanywe bandi nywensei beicala haha mu Yerusalemu, munyeetegeerye kurungi, mbasoboore bibi bintu b̄ibbeerho hataati. ¹⁵ Baba bantu bali kwahi batamiru nka kumukuteekereza. Habwakubba, zicaali saaha isatu za mwakya, za bantu babba batakabbeer kutamiira. ¹⁶ Bibi bintu b̄ibbeerho, byobyo bya Ruhanga b̄iyaabaziri kadei na kadei, kuraba mu muraguri waamwe Yoweeri, Yoweeri buyaaweereeri bantu nti:

¹⁷ "Mu biro bya kumaliira, Ruhanga yaakobiri nti, ndituma Mwozo wange eize eicale mu bantu bensei. Aliha batabani beenyu na bahara beenyu, kuragura, basigazi beenyu balitunga kuwonekerwa kukuruga hali gya, badulu bahandũ muli nywe, baliloota bilooto bikuruga hali gya.

¹⁸ Na mu beiru na bazaana bange, ndituma Mwozo wange, mu biro b̄ibyo, eize kwicala muli bo, kandi baliragura.

¹⁹ Ndisoboresya bintu bikuhuniriza kukorwa mwiguru na buwoneru kukorwa mu nsi.

Bantu balitangana, † halibbaho mworo, na mwica gwiraguru pii pii pii.

²⁰ Lyoba lililekaho kusuuka, na mweri niguhinduka rangi, nigubba gwengu nkejbbanga.

Bibi bintu bilibbaho, Kiro kya Mukama kihandu kandi kya kitinjisa, kitakabbeer kudwa.

²¹ Kandi mu busumi buḅwo, muntu yenseenya alyeta ibara Iya Mukama, alijunwa." ††

²² Peeteru yaagyendiri mu meiso na kubaza, yaakoba, "Beisaleeri beira bange, mwetegeerye bibi bigambu: Busumi b̄wa Yesu wa Nazareeti buyaalingi

naacaali nanywe, Ruhanga yaamukoreseerye byamahanu, bintu bikuhuniriza, na buwoneru, nka nywe nywenseenya nka kumukyegiri. ²³ Yesu yogwo, bubaamukwet, baamuheeriyo hali nywe, kusigikira Ruhanga nka kuyaalingi ategekiri kuruga kadei na kadei. Mwaragiri bantu babiibi bakubinya biragiro bya Ruhanga, baamubamba ha musalaba, yaakwa. ²⁴ Beitu Ruhanga yaamuhimboori kuruga mu bakuu, yaamutoola mu burumi bunyamaani b̄wa lukuu, habwakubba kyali kitakusoboka kumwicalya mu bakuu. ²⁵ Kandi mukama Daudi jaaragwiri ha bigambu bya Yesu Kurisito, naakoba,

"Biro byenseenya, mbona Mukama Ruhanga wange naali heehi nagya.

Nkwiza kwahi kutiina, habwakubba ali hamwei nagya. ²⁶ Nahabwakikyo, nsemereerwe hoj, kandi mpiima byambu bya kusemererwa.

Ninkyali mwomi, nyeicalanga nindi mutatiro nti, tihaloho

kintu kyenseenya kibiibi kikusobora kungwera.

²⁷ Habwakubba, bundikwa, Ruhanga tolindeka kwicala mu bakuu,

Tolileka gya Mutongoole waamu kubbola

²⁸ Okimbukuliiri nti, olimpimboola;

kandi de nti tuliicala hamwei, aleke mbe mu kusemererwa kunene hoj." †

²⁹ Kindi Peeteru yaabaweereeri naakoba, "Beisaleeri beira bange, nkubaweera nindi musigiku, bigambu bikukwatagana na haaha weetu mukadei, mukama Daudi. Daudi yogwo, yaakwiri baamuziika. Na deeru lili, kituuru kyamwe kili heehi haha. ³⁰ Mukama Daudi yaali muraguri, mnyakubba akyegiri nti, Ruhanga yaalingi arahiri nti alicaarya omwei ha beizukulu baamwe ha kitebe kyamwe. ³¹ Daudi yaali aweeni kintu kya Ruhanga kiyaaali naakugyenda kukora mu busumi b̄wa mu meiso. Kyokyo kinyakumuha kuragura ha kuhimbooka kwa Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, naakoba, 'Ruhanga atakaleke mubiri gwa Kurisito kwicala mu bakuu; atakaguleke kubbola.' ³² Ruhanga ahimboori Yesu yogwo, yaamutoola mu bakuu. Kandi twe twensei tuli bakeiso, banyakumuwona amaari kuhimbooka. ³³ Buyaahimbookiri, maani ga Ruhanga gaamusoboreseerye kutemba mwiguru, yeicaara mu kiikaru kya kitinjisa kinene. †† Kuko hoo Ruhanga bbaawe, yaamuheereeri Mwozo Musingu, nka yo Yesu kuyaali araganisiriye. Hati Yesu atumiri yogwo Mwozo Musingu, eize kwicala muli twe. Yogwo Mwozo, yooyo aleetiriho b̄ibyo bimukuwona, na b̄ibyo bimukwegwa.

³⁴ Kubba mukama Daudi atakatembe mwiguru, beitu yaabaziri naakoba,

"Mukama Ruhanga yaaweereeri Kurisito Mukama wange:

"Icaara ha mukono gwange gwa budyo

³⁵ kudoosya bundifooro banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu." ††

† Bbajbuli zindi zikoba Halibbaho ibbanga. †† 2:21 Yoweeri 2:28-32

‡ 2:28 Zabbuli 16:8-11 †† Bbajbuli zindi zikoba yeicaara ha mukono gwa Ruhanga gwa budyo. †† 2:35 Zabbuli 110:1

³⁶ Peeteru yaamalirijiri naakoba, “Nahaḅwakikyo, nywe Beisaleeri nywensei mulina kukyega kurungi nti: Yogwo Yesu gimwaragijiri babambe ha musalaba, yooyo wa Ruhanga gyafoori Mukama weenyu, kandi Kurisito Mutongoole waamwe.”

³⁷ Bantu ḅubeegwiri bigambu bya Peeteru biyaabaziri, beezegwiri nibali na musangu gunyamaani mu mitima myaḅu, mu meiso ga Ruhanga. Mwomwo baḅuuyi Peeteru hamwei na bakwenda ba Yesu bandi, “Beira beetu nywe, kyani kitwakora, mwa Ruhanga kutuganyira?”

³⁸ Kasi mwomwo Peeteru yaabeiramwo naakoba, “ḅuli omwei muli nywe, alina kweziramwo bibii byamwe, abatizibwe mwibara Iya Yesu Kurisito, † aleke Ruhanga amuganyire bibii byamwe; kandi de, aleke Ruhanga amuhe kitembu kya Mwozo Mũsyanyu.

³⁹ Kubba Mukama Ruhanga weetu, yeeraganisiriye kugaba Mwozo waamwe, naamugabira nywe, beizukulu beenyu, na bantu bandi bali hadei. Bantu bensei bayaakomanga kubba bantu baamwe, yeeraganisiriye kubahanga Mwozo waamwe.”

⁴⁰ Peeteru yaabaziri bigambu bindi binene, yaalamba bantu naabaweera, “Muleke Ruhanga abajune mutatunga kifubiro kyakugyenda kuha muhiji gugu guhaḅu.” ⁴¹ Bantu banene beikirize bigambu bya Peeteru biyaabeegeseerye, bakwenda ba Yesu baabatiza. Nahaḅwakikyo, kiro kikyo, bantu bakwijanana nka nkumi isatu, beeteereyeho ha muhendu gwa beikiriza ba Yesu. ⁴² Beikiriza ba Yesu beekambirengi kimwei kuhondera bintu bya bakwenda ba Yesu biyaabeegesyengi. Kandi de, beekambengi kurumba, kudya hamwei kiihuru kya murwa gwa kwizuka kukwa kwa Yesu, na kusaba Ruhanga hamwei.

Mulingo gwa Beikiriza ba Yesu Gubeicalirengimwo

⁴³ Ruhanga yaakoreseerye bakwenda bintu bikuhuniriza na ḅuwoneru ḅwa byamahanu ḅunene, kyaha bantu benseenya kutijina na kuha Ruhanga kitijinsa. ⁴⁴ Beikiriza ba Yesu benseenya beicalengi nibaromba, kandi nibakoreseerya hamwei bintu byaḅu byensei biyaabbengi nabyo. ⁴⁵ Bamwei muli bo, baatundengi bibanja byaḅu, na bintu byaḅu bindi, benseenya nibabagana sente zibatundiri, kusigikira ku byetaagu bya ḅuli omwei biyaabbengi nabyo. ⁴⁶ ḅuli kiro baarombengi mu zigati gya Yeekaru. Kandi, baadirengi hamwei mu maka gaḅu, kiihuru kya murwa gwa kwizuka kukwa kwa Yesu. Baadyengi na kusemererwa, nibali na mitima misyanyu. ⁴⁷ Kandi de, beicalengi nibahaariiza Ruhanga, na bantu de, nibatangamwo kitijinsa baḅwo beikiriza. Kandi de, ḅuli kiro, Mukama Yesu yaabbengi na bantu banyakweteeryanga ha muhendu gwa bantu bakumwikirizamwo nibajunwa.

† Mwibara Iya Yesu Kurisito kikumanyisa Mu ḅusobozi ḅwa Yesu Kurisito.

Peeteru Naahonia Mudulu Muzingamu

³ Kiro kimwei, Peeteru na Yohaana baali nibakugyenda mu Yeekaru, mu kusaba kwa ḅuli kiro, kwa saaha mwenda za joojolo. ² ḅuḅwo nu, haalingiho mudulu munyakubba azingamiri magulu kuruga ḅuyaabyaliirwe, gibaasengengi ḅuli kiro, nibamutwala ha mulyangu gwa zigati gya Yeekaru, gubeetengi mulyangu Gurungi. Baamwicyengiho, aleke asobore kusabiririya sente hali bantu bakwingira mu zigati gya Yeekaru. ³ Yogwo mudulu ḅuyaaweeni Peeteru na Yohaana nibakugyenda kwingira mu zigati gya Yeekaru, yaabasaba bamuhe sente. ⁴ Peeteru na Yohaana baalingiriri yogwo mudulu hitihiti, kasi mwomwo Peeteru yaamuweera, “Lingiira twe.” ⁵ Yaabalingiriri, naakubeenihiza kumuha sente. ⁶ Mwomwo Peeteru yaaweera yogwo mudulu, “Gya tindi na sente gyensei, beitu, gya kankuhe kikyo kindi nakyo: nkukuragira, mwibara Iya Yesu Kurisito, wa Nazareeti, libata!” ⁷ Peeteru yaakwetijogwo mudulu muzingamu ha mukono gwamwe gwa ḅudyo, yaamusagika kwemeera. Nahaahwo, magulu ga yogwo mudulu na ḅunkongoojo ḅwamwe, byamaari geirwamwo maani byahona, ⁸ mudulu yaagusuka, yeemeera, yaatandika na kulibatalibata. Kinyakuhonderaho, yaagyendiri hamwei na Peeteru na Yohaana mu zigati gya Yeekaru, naalibata, naagusuka, kandi naahaariiza Ruhanga. ⁹ Bantu benseenya banyakubbaho, baamuweeni naakulibata kandi baamwegwa naakuhariiza Ruhanga. ¹⁰ Baamylengeeri nka kwali yooyo yoodi mudulu munyakwicaaranga ku mulyangu Gurungi gwa Yeekaru, naasabiririya; baahuniira hoj, kumuwona naakulibata.

Peeteru Naatebeerya Banyakubba Bahuniriiri

¹¹ Yogwo mudulu munyakubba ahoniri, ḅuyaali yeebbohereeri Peeteru na Yohaana mu kiikaru kibetengi lubbaraza Iwa Sulumaani, bantu bensei baahuniriiri hoj beiruka nibeiza hali bo. ¹² Peeteru ḅuyaaweeni bantu nibakwecooka, yaabaḅuuyi, “Beisaleeri beira bange, kamuhuniriiri haḅwa kyamahanu kiki? Kandi, haḅwaki mukutulingiira, nimuteekereza nti twetwe tuhoneerye yogo mudulu na maani geetu rundi haḅwa ḅwaruhanga ḅwetu?” ¹³ Ruhanga yogwo w’Ibburahimu, w’Isaka, kandi wa Yakobbo, †† yogwo wa bahaaha beetu gibaaramyengi, aheeri mwiru waamwe Yesu kitijinsa. Yesu yogwo, mwamuheeriyooni hali Pilaato bamwite, kandi mwamusuula mu meiso ga Pilaato, yo naḅuyaabba yaali acwirimwona kumuteisya, haḅwa kumuwona atali na musangu. ¹⁴ Mwaswiri Yesu, munyakubba atali na musangu gwensei, rundi nsobi gyenseenya mu meiso ga Ruhanga na mu meiso ga bantu, mwasaba Pilaato, haakiri abateeseerye mutemu, mu kiikaru kya kuteesya Yesu! ¹⁵ Mweitiri Yesu yogwo agabira bantu

†† 3:13 Kidemu 3:6

bwomi bwa biro na biro, beitu Ruhanga yaamuhimboori kuruga mu bakuu, kandi twe, tuli bakeiso bakugumya nti kwo yaahimbookiri.

¹⁶ Kwikiririza mwibara Iya Yesu, kyokyo kihoneerye yogo mudulu gimukuwona kandi de gimwegiri. Nahaɓwakikyo, kintu kiheeri yogo mudulu kuhonera kimwei, nka kumwewoneeri, gali maani ga Yesu, na kwikiririza mu mwibara Iyamwe.

¹⁷ "Hataati Bayudaaya beira bange, nkyegiri nti kintu kimwakoori Yesu, nywe na beebemberi beenyu, mwakikoori mu huteega. ¹⁸ Beitu kandi, nywe bumwali nimukokora kikyoo, Ruhanga yaali naakudoosereerya bigambu biyaabaziri kuraba mu baraguri baamwe bensei banyakukoba nti, Kurisito aliwonawona kandi akwe. ¹⁹ Nahaɓwakikyo, mweziremwo bibii byenyu, muhindukire Ruhanga, aleke bibii byenyu abibaganyire, kandi abeiryemwo maani mu myozo myenyu. ²⁰ Heinyuma gya kikyoo, Ruhanga akwiza kubasindjira Mutongoole waamwe Yesu, giyaabakomeeri kadei na kadei. ²¹ Yogwo Mutongoole, akuteekwa kwicala mwiguru kudoosya Ruhanga bwaliryaho bintu byenseenya kubba bihyaka nka kuyaakobiri kadei na kadei kuraba mu baraguri baamwe bayaatongoori. ²² Musa, muraguri wa Ruhanga, yaabaziri ha yogwo Mutongoole, naaweera bahaaha beetu nti, 'Mukama Ruhanga weenyu alibatumira muraguri ali nka gya. † Yogwo muraguri aliruga mu Bahebburaniya beira beenyu. Mukuteekwa kumwegwanga, nimukokora byenseenya byakubaweera. ²³ Kandi yogwo yenseenya atalimwetegeerya, Ruhanga alimutoola mu bantu baamwe, naazikya yogwo muntu cekeceke.'"

²⁴ Peeteru yaagyendiri mu meiso na kubaweera, "Na Musa naalimwo, baraguri ba Ruhanga basigeeriho benseenya, kutandikira hali muraguri Samwiri, na bandi benseenya banyakuhonderaho, bensei baaragwiri ha bintu bikukorwa mu biro bibi. ²⁵ Nywe muli beizukulu ba bawo baraguri, kandi nanywe, mwabaliirwe mu gugwo mukagu gwa Ruhanga guyaasari na bahaaha beenyu. Mu mukagu gugwo Ruhanga yaaweereeri haaha weetu Ibburahimu, 'Nganda zenseenya za mu nsi, ndiziha mugisa kuraba mu lubyalu lwamu.' ††²⁶ Kyokyo mukuwona nti, Ruhanga byaatumiri mwiru waamwe, yaabanziri kumutuma hali nywe Bayudaaya, aleke mutunge mugisa kandi abasoboresye kuruga mu bibii byenyu."

Peeteru na Yohaana Nibatebeerya Kakuratu ka Bayudaaya

4 Peeteru na Yohaana bubaali nibakubaliza bantu, heiziri balaami ba Ruhanga, mwekulemberu wa Basurukali ba Yeekaru, hamwenya na Basadukaayo. Baba bantu beiziri hali Peeteru na Yohaana, ² nibali na kiniga haɓwakubba, baba bakwenda ba Yesu babiri, Peeteru na Yohaana, baali nibakwegesya bantu nti, heinyuma gya kukwa kwa Yesu, Yesu yaahimbookiri jaaruga mu bakuu kikunanukisya nti bakuu

† 3:22 Kyabiragiro 18:18 †† 3:25 Ntandiko 22:18

bahimbookambe. ³ Nahaɓwakikyo, bawo bahandu ba Bayudaaya, baaragiri basurukali baakwata Peeteru na Yohaana. Bubaabakweti, haɓwa bwire kubba bgyendiri, nibuli bwa joojolo, baabateeri mu nkomo, aleke bwire bubaanze bukya. ⁴ Beitu bantu banene, mu bawo banyakwegwa bukwenza bwa Peeteru na Yohaana bubaatebyengi, beikiririize mu Yesu. Muhendu gwa banyakwikiriza baadwa badulu nka nkumi itaanu.

⁵ Ha kiro kinyakuhonderaho, balemu ba Bayudaaya, badulu bahandu, na beegesa ba biragiro, baarombiri kuhanuura mu Yerusalemu. ⁶ Mu bawo banyakwiza kuhanuura, hoocho haalingi: Anaasi, munyakubba inyumaho, eiceeri naali mulaami muhandu, Kayaafa, Yohaana, Alekizanda, hamwei na badulu bandi banyakubba barugiri mu mugu gwa mulaami muhandu. ⁷ Bawo bantu, baatumisiriye Peeteru na Yohaana beize mu meiso gaabu, mwa kubatonganisya. Bubeziri, baababulya, "Kikyo kyamahanu, +mwakikoori na busobozi kyani, rundi, +mwakikoori mwibara Iya naani?"

⁸ Mwomwo Peeteru, haɓwa maani ga Mwozo Musyanu gayaali eizwiri, yeiramwo bawo bahandu naakoba, "Balemu na bahandu ba Beisaleeri, mnyetegeerye. ⁹ Kiro kya deeru, muli mu kutubulyisaniya bigambu bikukwatagana na kikorwa kirungi, kinyakukorwa ha mudulu mulima, na mulingo guyaahoneerimwo. ¹⁰ Nahaɓwakikyo, nkwendya nywe balemu na bantu bandi benseenya Beisaleeri mukyege nti, yogo mudulu yeemereeri haha ahoniri, haɓwa busobozi hweibara Iya Yesu Kurisito wa Nazareeti. Yesu yogwo, yooyo gimwabambiri mweitira ha musalaba; beitu kandi, Ruhanga yaamuhimboola, kuruga mu bakuu. ¹¹ Yesu yogwo ali nka, " Ihiga Iya babimbili baaswiri lyolyo lifookiri Iya mugasu, Iya ha nsonda likusagika nnyumba gyensei." †
¹² Kwegu ali wa mugasu, yooyo yankei akusobora kujuna bantu, haɓwakubba, yooyo musa mu nsi gyensei wa Ruhanga giyaatumheeri twikiririzengemwo, nitujunwa."

Bayudaaya Nibatiniisiriya Peeteru na Yohaana

¹³ Bahandu ba Bayudaaya bubaaweeni Peeteru na Yohaana nibali batatiro mitima, kandi de, baalingi bakyetegeriize nti benseenya babiri baali bateegesebeerwe mu masomeru, kandi nibali bantu ba buli kiro, baahuniira. Bawo Bayudaaya, badoori ha kukenga nti, Peeteru na Yohaana, baali beiceeriho hamwei na Yesu. ¹⁴ Haɓwakubba mudulu munyakuhona yaali yeemereeri mu meiso gaabu, baali batakusobora kugaana kyamahanu kya Peeteru na Yohaana kibakoori. ¹⁵ Bayudaaya bawo, baaragiri Peeteru, Yohaana, na yogwo mudulu, beire kwantandu. Bo Bayudaaya, bubaasigeeri bankei, baahanulirengeeni ¹⁶ nibeebulya, "Baba badulu, tubakole ki? Buli muntu yenseenya ali haha mu Yerusalemu akyegiri nti baakoori kyamahanu

‡ 4:11 Zabbuli 118:22

kinyamaani; kandi, tukusobora kwahi kukoba nti, batakakikore! ¹⁷ Kyonkei, kuwona nti gagwo makuru ga kikyoo kyamahanu tīgagyendiri mu meiso na kusaasaana mu bantu, tūragire baḥwo badulu bataḥunja kubaza na muntu yenseenya mwibara lya Yesu.”

¹⁸ Mwomwo Bayudaaya beeta Peeteru na Yohaana, beire. Būbeiri, Bayudaaya baabaragira bataliḥunja kuweera, rundi kwegesya muntu yenseenya, kintu kyensei, nibakoresya ibara lya Yesu. ¹⁹ Beitu Peeteru na Yohaana, beirimwo baḥwo Bayudaaya, nibabaḥuulya, “Nywe mu kuwona kwenyu, Ruhanga akwendya tugondere nywe bimukuragira, rundi ki tugondere yo byakukuragira? ²⁰ Twe tukusobora kwahi kulekaho kubaza bintu bitwaweeni Yesu naakora, na biḥyo, bitwamwegwiri niyeegesya.” ²¹ Bayudaaya beiri babatiniḥiriya, kasi baabateesya. Baali batali na mulingo gwenseenya gwa kubafubira bantu batataḥukiri; haḥwakubba bantu benseenya baali nibakuhaariiza Ruhanga haḥwa kyamahanu kinyakubbaho. ²² Baahaariizengi Ruhanga haḥwakubba mudulu gikyakoleerweho, yaali wa myaka mikukira ha makumi ganei.

Beikiriza ba Yesu Nibasaba Ruhanga

²³ Bayudaaya bubaabateeseerye, Peeteru na Yohaana baagyendiri hali beikiriza ba Yesu beira baaḥu, baadwa baabamanyisya bya bahandu ba balaami, hamwe na bahandu bandi, bibaali babaweereeri. ²⁴ Beira baaḥu bubeegwiri biḥyo, bensei beeteeraniize hamwe, baasaba Ruhanga nibakoba, “Mukama weetu, oli Ruhanga munyakhanga iguru, mwanya, nsi, na mataka; kandi de, weewe munyakhanga bintu byenseenya biicala mwiguru, mu mwanya, mu nsi, na mu mataka. ²⁵ Weewe munyakuha mwiru waamu kandi haaha weetu wakadei, mukama Daudi, kubaza bigambu byamu. Mu maani ga Mwozo Musyanu yaabibaziri naakoba, “Banyamahanga bagadira ki kwetaga?

Bantu naḥubategeka, bagadira ki kutegeka kukora bintu bitalidwereera?

²⁶ Bakama ba nsi beeteekaniize, na balem beecooka hamwe kubyokeera Mukama Ruhanga, na Mutongoole waamwe.†

²⁷ Gali mananu nti mu ruḥuga lulu, mukama Herodi, na Pontiyi Pilaato, beekumbiri na Banyamahanga, hamwenya na Beisaleeri, kulwanisya mwiru waamu Yesu, giwaatumiri kubba Mutongoole waamu.

²⁸ Baakoori bintu byensei, we mu busobozi bwamu, biwaali ocwirimwona kadei, bibbeho. ²⁹ Hataati Mukama, wona bibakututiniḥiriya nabyo, otuhe kutebeerya bantu kigambu kyamu, na mitima mitatiro.

³⁰ Tuhe maani gaamu, aleke mwibara lya Mwiru waamu murungi Yesu, tuhoni nseeri za bantu, kandi tukore bintu bikuhuniriza, na byamahanu.”

† 4:26 Zabbuli 2:1,2

³¹ Bubaamaari kusaba, maani ga Ruhanga gaazingiziriye kiikaru habalingi beecookiri. Mwozo Musyanu yaabeziriho benseenya, baatebeerya bantu kigambu kya Ruhanga nibali batatiro mitima.

Beikiriza ba Yesu Nibakoresya hamwe Bintu Byaḥu

³² Beikiriza ba Yesu benseenya baalingi na kwikiraniza mu mitima myaḥu na mu myozo myaḥu. Hatakabbengemwo muntu yensei muli bo, akukoba nti bintu byamwe, bili byamwe yankei. Bo bintu byensei bibaabbengi nabyo, baabikoreseeryengi hamwe. ³³ Baḥwo bakwenda baagyendiri mu meiso na kuha bantu bukeiso mu maani ganene, nti Mukama Yesu, yaahimbookiri jaaruga mu bakuu. Kandi de, bantu benseenya, banyakwikiririzanga mu Yesu, Ruhanga yaabaheeri mugisa gunene. ³⁴ Mu bo hatakabbemwo muntu yensei atali na bintu biyeetaagengi. Haḥwakubba, mu baḥwo banyakubbanga na bibanja, rundi manyumba, haabbengiho, muntu akutunda kibanja kye, rundi nnyumba gyamwe. Sente zinyakurugangamwo, ³⁵ naazitwalira bakwenda. Baḥwo bakwenda, baazigabirengi akali mwikiriza wa Yesu yenseenya, munyakubbanga na kyetaagu, kusigikira ha kyetaagu, kijaabbengi nakyo.

³⁶ Haalingiho mudulu munyakubba arugiri Kipuro, wa mu luganda Iwa Leevi, giibeetengi Yozefu, wa bakwenda gibaaheeri ibara Bbaranaba, lmanyisya Mwekambisya. ³⁷ Yogwo mudulu yaatumiri kibanja kyamwe yaatwalira bakwenda, sente ziyaatoorimwo.

Anania na Safiira Nibakwa haḥwa Bugobya Bwaḥu

5 Haalingiho mudulu giibeetengi Ananiya, munyakubba na mukali giibeetengi Safiira. Baba, baatumiri kibanja kyaḥu. ² Ha sente zibaatumiri, Anania yeikiraniize na mukali waamwe, yaatoolaho sente zindi yaazisigaalya, kasi yaawona zinyakusigalaho yaazitwalira bakwenda ba Yesu.

³ Mwomwo Peeteru, omwe ha bakwenda, yaahuulya Ananiya, “Haḥwaki olekiri munyanzigwa Sitaani kukufuga, waagobya Mwozo Musyanu, waasigalya sente zindi ziwaatumiri kibanja kyamu. ⁴ Kikyoo kibanja, huwaali otakakitundiri, kitakabbe kyamu? Naḥwakitundiri, sente ziwaatoorimwo, zitakabbe zaamu? Kikyoo kiteekerezu kya bugobya, kyeiziri teetei mu mutima gwamu? Okusemeera kukyega nti, togobeerye bantu, beitu ogobeerye Ruhanga!”

⁵ Ananiya buyaakeegwiri biḥyo bigambu bya Peeteru biyaabaziri, yaagwa hansu, yaakanuka. Bantu benseenya banyakwegwa gagwo makuru, baatiniiri ho. ⁶ Kasi mwomwo basigazi beiza, baabinda mutumbi gwamwe, baaguhulukya baaguziika.

⁷ Anania amaari kukwa, haarabiriho mwanya gwa saaha nkeisatu, mukali waamwe yeiza ateegiri kintu kibbeerihoo. ⁸ Mwomwo Peeteru yaahuulya yogwo mukali, “Sente zizi, gwogwo muhendu gumwatundiri kibanja?”

Mukali yejirimwo Peeteru naakoba, "Ee! Zizo zisa, zozo zitwatundiri."

⁹ Mwomwo Peeteru yaabuyulya yogwo mukali, "Kyani kinyakubaha kwikiraniza neibaawu, kugobya Mwozo wa Mukama Ruhanga? Babwo bakuruga kuziika ibaawu, mbabwo, balimukwiza. Naweede, bakugyenda kukuhulukya hanzei." ¹⁰ Nahaahwo, yogwo mukali yaamaari gagwa hansi ha magulu ga Peeteru, yaakwa. Basigazi babwo, bubejiri nibakaagya nayo akwiri, baahulukya mutumbi gwamwe, baadwa baaguziika, ha rubaju lwa kituuru kyeibaawe. ¹¹ Ananiya na Safiira bubaakwiri, kitebe kyenseenya kya beikiriza ba Yesu, na bantu bandi banyakubyegeya, bakwatwa butini.

Bakwenda ba Yesu Nibahonja Bantu Banene

¹² Mu kasumi kakwo, Ruhanga yaakoresereye bakwenda buwoneru bunene buwa byamahanu na bintu binene bikuhuniriza mu bantu. Bakwenda na bantu bandi banyakwiririzanga mu Yesu, beecookerengi ha lubbaraza lwa zigati gya Yeekaru, lybeetengi Sulumaani. ¹³ Bantu bandi nabubaakabba baatengimwo hoji kitinisa beikiriza ba Yesu, bo babwo bantu batakageryengeho kwekonya hali babwo beikiriza. ¹⁴ Beitu nabwo, muhendu gwa babwo badulu na bakal beikiriza, gwakanyiri hoji. ¹⁵ Habwa byamahanu bya bakwenda bibaakorengi, bantu baaleetengi baseeri ha rubaju lwa nguyudo za mu mbuga, nibabalaalya ha butabbu na ha mikeeka. Baabaleeteengi, aleke Peeteru bwakubba naakubarabaho, haakiri kadi mutuntulu gwamwe, gusobore kudwereera bamwei hali babwo baseeri, gubahonje. ¹⁶ Bantu banene baaryugengi mu mbuga zeelogleerwe Yerusalemu nibeiza mu Yerusalemu, nibaleeta baseeri na babwo bakuwonawonesehwa mizumu. Babwo bensei babaaleeteengi, baahonengi.

Bahandu ba Bayudaaya Nibawonawonesya Bakwenda

¹⁷ Kinyakuhonderaho, mulaami muhandu hamwei na beira baamwe bensei babwo banyakubba Basadukaayo, bensei hamwenya baakwatirwe ihali habwa kuwona bakwenda beegebeerwe hoji.

¹⁸ Kibaakoori, baakwet babwo bakwenda, baababoha mu nkomo gibaabboherengimwo bantu bensei. ¹⁹ Beitu ijolo mwitumbi, hejiri malayika wa Mukama Ruhanga, yaakingula nzije za nkomo. Yaabahulukiiye kandi yaabaragira naakoba, ²⁰ "Mugyende, mwemeere mu zigati gya Yeekaru, mugyende mu meisso na kuweera bantu bigambu byensei bikukwatagana na bwomi butalimalikaho." ²¹ Bakwenda baakoori kya malayika kiyabawereeri bakore. Bwire nibukugyenda kukya hahwo na kimambya, baagyendiri mu zigati gya Yeekaru, beegesya.

Mulaami muhandu buyaadoori hamwei na beira baamwe, beeteseereye lukuratu luhandu lwa Beisaleeri, lunyakubangamwo bahandu ba Buyudaaya. Kasi mwomwo baatumisya basyome bakwenda, kuruga

mu nkomo. ²² Beitu basurukali bubaadoori mu nkomo, batakaagyeo babwo bakwenda. Nahabwakikyo, basurukali baakubiriyo mu lukuratu, baagyenda kubamanyisya, ²³ nibakoba, "Butudoori mu nkomo, twagiiye nkomo nigili gibbohe kurungi, na balindi benseenya nibaloho, beemereeri ha milyangu mya nkomo, nibakulinda. Beitu kandi butukingwiriho nzije za nkomo, twagiiye mu nkomo hatalimwo muntu yensei!" ²⁴ Mwekulemberi wa basurukali ba Yeekaru hamwei na bahandu ba balaami ba Ruhanga, bubeegwiri gagwo makuru, baahungiri, kandi beebuyulya bibuyulyo, batakwega kintu kyahonderaho. ²⁵ Bubaali nibacaali hahwo, hejiri muntu yaabaweera, "Mwegwe! Badulu +bamwabohiri mu nkomo, beemereeri mu zigati gya Yeekaru, bali mukwegesya bantu." ²⁶ Kinyakuhonderaho, mwekulemberi wa basurukali ba Yeekaru hamwei na basurukali baamwe, baagyendiri mu zigati gya Yeekaru, baakwata babwo bakwenda, baabaleeta. Batakabakwatisye maani, habwakubba baatiniengi kukola kubiibi babwo bakwenda, bantu nibakabalasa mahiga.

²⁷ Bubaaleetiri bakwenda, baabeemereereye mu meisso ga lukuratu luhandu lwa Bayudaaya, aleke mulaami muhandu abbe na bintu bya kubayulya. ²⁸ Mwomwo muhandu wa balaami yaabuyulya, "Nywe, tutakabagaanire kimwei kwegesya bantu bigambu bikukwatagana neibara lya yogwo mudulu? Beitu nywe, bantu ba mu Yerusalemu gyensei mubeegeseereye nzegeesya gyenyu; kandi de, muli na kigyendererwa kya kutufoora bantu bali na musangu gwa kwita yogwo mudulu."

²⁹ Mwibara lya bakwenda, Peeteru yejirimwo naakoba, "Twe tukuteekwa kwegwa Ruhanga, kukira kwegwa bantu. ³⁰ Nywe mweitisiireye Yesu, na kumukoomeresya ha musalaba. Beitu Ruhanga, wa bahaaha beitu gibaaramyengi, yaamuhimboori, yaamutoola mu bakuu. ³¹ Yesu yogwo, yooyo wa Ruhanga giyaatembeereye yeicaarya mu kiikaru kya kitinisa kinene nka Mutabani wa Mukama kandi Mujuni akuha Beisaleeri mugisa gwa kweziramwo na kuganyirwa bibii byabu. ³² Twe, hamwei na Mwozo Musyanu, wa Ruhanga gyagabira bantu bamwegwa, tuli bakeiso ba biyo bintu." †

³³ Bahandu ba Bayudaaya bubeegwiri bigambu bya Peeteru bijaabaziri, baakwatwa kiniga kinene hoji, bendya na kwita babwo bakwenda. ³⁴ Beitu Mufalisaayo gibetengi Gamalyeri, munyakubba naali mwegesa wa biragiro bya Musa, wa bantu benseenya gibaatengimwo kitinisa, yeemereeri mu Lukuratu Luhandu lulwo yaaragira babanze bahulukye hanzei babwo bakwenda. ³⁵ Mwomwo yaaweera beira ba lukuratu, "Beisaleeri beira bange, mwegyendereze ha kikyo kimukwendya kukora babwo badulu! ³⁶ Mu busumi bweinyuma, haalingiho mudulu gibetengi Teuda, munyakwetembya kubba mwebemberi muhandu, na badulu bakudwa nka bikumi binei, bamweyungaho. Beitu yogwo mudulu baamwiri, na

† 5:32 Bikorwa 5:30-31

banyakubba bamweyungirirho baabasaasaanja, byasambiira haahwo. ³⁷ Bya Teuda bubyasambijiri, heesimbirirho mudulu wondi gibeetengi Yuda, Mugalilaaya. Yogo yo, yeetembeerye mu biro bya Baruumi bibaabalirengimwo bantu, yaasikiriza bantu bamweji, kumweyungaho. Beitu nayo baamwitiri, na banyakumuhonderanga, baabasaasaanja.

³⁸ Nahabwakikyo, mu kiki kinyakuloho, nkubaha magezi, babwo badulu mubaleke mutabakola kintu kibiibi kyenseenya. Kubba kigyendererwa kyabu rundi kikorwa kyabu bukuyakabba nikili kya buntu, kikwiza kukwa kyankei, nka kya Teuda na kya Yuda kubyakwiri byankei. ³⁹ Beitu kandi, Ruhanga buyaakabba naali yooyo abaragiri kukora bintu bibakukora, mukwiza kwahi kubasingura. Mwegyendereze, muteezagya, nijukulwanisya Ruhanga!”

⁴⁰ Bigambu bya kuhabura bya Gamalyeri biyaabaziri, baabihondeeri. Beetiri babwo bakwenda beire, baaragira, babajwata njunju. Bubaabajweti, baabaragira batalibunja kubaza mwibara lya Yesu, kasi mwomwo baabateisya. ⁴¹ Babwo bakwenda baarugiri mu Lukuratu lulwo basemereerwe habwa kuwona nti, Ruhanga yaabaheeri mugisa gwa muswaru gwa kujwatwa njunju, habwa ibara lya Yesu. ⁴² Kandi buli kiro baabbengi mu zigati gya Yeekaru, na mu maka ga bantu, batakaleke kwegesya na kutebya Makuru Garungi nti Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

Beikiriza ba Yesu Nibakoma Beekulemberu Musanju

6 Mu biro biyo, beegesebwa ba Yesu bubaakanyiri, haabyokirirho izongobo hakati gya Bayudaaya babeetengi Bayonaani na babwo babeetengi Beisaleeri. Babwo babeetengi Bayonaani baakobengi nti mu kugaba kwa bintu kwa buli kiro, bamukaabakwere baabu batakabafengeho. ² Mwomwo, bakwenda ba Yesu ikumi na babiri beetesya kitebe kyensei kya beegesebwa ba Yesu baakiweera, “Kidoori kwahi twe bakwenda kugumirisana mulimo gwa kutebya kigambu kya Ruhanga, nitukeira kukora mulimo gwa kugabira bantu bidyo. ³ Kale nu hataati, beira bange, mwekomemwo badulu musanju, beegebeerwe kubba bantu beizwiri Mwozo kandi bali na magezi. Babwo boobo batukwiza kukwatya bujunaanizibwa bwa kugabiranga bantu bidyo, ⁴ aleke twe bakwenda tubbe na bwire bukumala kukora mulimo gwa kusaba Ruhanga na gwa kutebya kigambu kyamwe.”

⁵ Kitebe kyensei kya babwo bantu banyakwikiririzanga mu Yesu kyasimiri kikyo kihanuuro kya bakwenda kibaaleetiri. Kasi mwomwo, bantu baakoma Sitefaano, mudulu munyakwikiririzanga hoji mu Ruhanga kandi munyakubba eizwiri Mwozo Musingu. Bandi banyakukomwa na Sitefaano baali: Filipo, Porokooro, Nikanoori, Timooni, Pamena na Nikolaasi weihanga ly’Antyokiya, munyakubba inyuma kukwo ahindikiri eingingiri mu nzikiriza gya Bayudaaya. ⁶ Heinyuma gya kubakoma, kitebe kya beikiriza ba Yesu kyabatweri

kyabahembayoona hali bakwenda ba Yesu, bakwenda baabataho ngalu baabasabira mugisa. ⁷ Mu mulingo gugwo, kwokwo kigambu kya Ruhanga kyagyendiri nikisaasaanja, na beegesebwa ba Yesu baakanya hoji mu Yerusalemu. Kandi na balaami ba Ruhanga banene hoji beikirize bigambu bikukwatagana na kwegesya kwa Yesu.

Bahandu ba Bayudaaya Nibakwata Sitefaano

⁸ Sitefaano, mudulu wa Ruhanga giyaaheri maani ganene na mbabazi zinene, yaagyendiri mu bantu yaakora bintu bikuhuniriza na buwoneru bwa byamahanu. ⁹ Beitu mu kukora biyo bintu, haabbeerirho bantu bejrombero lya banyakwezetanga Badulu ba Bugabe, banyakubyokeera Sitefaano kumugaana. Mu babwo bantu ba kitebe kikyo, haalingimwo Bayudaaya ba Kuleeni na Balekizanduriya. Babwo Bayudaaya bensei na bandi banyakuruganga mu masaza ga Kilikiya n’Asiya, beiziri kukuuta mpaka na Sitefaano. ¹⁰ Mu kuhingisana bigambu, babwo Bayudaaya baali batakusobora kusingura Sitefaano habwa magezi gayaalingi nago na habwa bigambu bya Mwozo Musingu biyaamuhengi kubaza. ¹¹ Kibaakoori, babwo Bayudaaya baaweeni badulu bandi mu kyebisire, baabacukirirya bakobe nti, “Twegwiri Sitefaano naakubaza bigambu byakuluma Musa na Ruhanga!” ¹² Mu mulingo gugwo baacukirirye bantu, bahandu ba Bayudaaya, na begesa ba biragiro. Baakweti Sitefaano baamuleeta hali bahandu ba Lukuratu lwa Bayudaaya. ¹³ Heinyuma baaleetiri bakeiso ba bugobya, banyakuha bukeiso nibakoba, “Yogo mudulu eicala naabaza ku Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, na ku biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa. ¹⁴ Kubba twamwegwiri naakukoba nti, Yesu yogo wa Nazareeti alizikya Yeekaru gigi, naahindula na mikoore myensei mya ngesu zeetu za Kiyudaaya zitwatungiri kuruga hali Musa, muraguri wa Ruhanga!” ¹⁵ Babwo nu, bantu bensei banyakubba beicaliri mwomwo mu kisiika kya Lukuratu lulwo, baali balingiri Sitefaano mbura kumutoolaho meiso, nibakuwona busyo bwa Sitefaano nibukwaka-bwaki nka bwa malayika, mutumwa wa Ruhanga.

Sitefaano Naabaza mu Lukuratu lwa Bayudaaya

7 Heinyuma gya kuta Sitefaano mu lukuratu, mulaami mhandu yaambuulirye, “Zizo nsonga za babwo bakukujunaana zili kwo za mananu?” ² Sitefaano yejirimwo naakoba: “Bayudaaya beira bange na babbaabba, munyeetegeerye! Ruhanga wa kitinisa yaawonekeri haaha weetu wa kadei, Ibburahimu, buyaali naacaali mu nsi gibeetengi Mesopotamiya, atakagyendiri kwicala mu rubuga lubeetengi Harani, ³ yaamuweera, ‘Demuka oruge mu nsi gyamu oruge hali bantu baamu, ogyende mu nsi ginkwiza kukwolokya.’

⁴ “Ibburahimu yaademukiri yaaruga mu nsi gya Bakalidaaya yaagenda kwicala mu rubuga lwa Harani.

Heinyuma gya bbaawe kukwa, Ruhanga yaamutoori Harani, yaamuleeta kwicala mu nsi gigi, ha mukwicala. ⁵ Ha bwire bubw, Ruhanga yaali atakabbeer kugwetera Ibburahimu itehe lyensei haha, kadi itehe lya kwicyaho-bwicya kigulukye. Beitu kandi, Ruhanga yaamuraganisiirye kumuha, yo na baana baamwe, liyo itehe, Ibburahimu nabuyaabba yaali atali na mwana yensei ha bwire bubw. ⁶ Bibi byobyo bigambu bya Ruhanga biyaamuweereeri: 'Baana ba lula lwamu bakwiza kwicala mu nsi gindi, cali bantu ba liyo ihanga balibakoresya bwiru, kandi babawonawonesye kumala myaka bikumi binei. ⁷ Kyonkei, liyo ihanga libalikolera bwiru, ndilifubira, kasi heinyuma, babwo baana baalirugayo mwihanga liyo, beize bandamye mu kiki kiikaru.' ⁸ Mwomwo Ruhanga yaaha Ibburahimu kiragaanu kya murwa gwa kusala buli mwana wa budulu. Mu kasumi kanyakuhonderaho, hoho Ibburahimu yaabyaliri Isaka, yaamusala, heinyuma gya biro munaane. Heinyuma, Isaka yaabyeri Yakobbo, yaamusala, na Yakobbo kwokwo yaakakoori baana bamweji ba budulu ikumi na babiri, beegebeerwe nka nganda ikumi neibiri z'Isaleeri.

⁹ "Mu biro biyo, baana ba Yakobbo bahandu bendyengi kwahi mwira waa bu Zozefu; nahabwakikyo baamutundiri nka mwiru hali baguuda ba mu nsi gya Misiri. Beitu Ruhanga yeiceeri nayo, ¹⁰ naamurabyanga mu bujune bwensei buyaabengimwo mu nsi gigy gya bantu ba Misiri. Ruhanga yaamuheeri magezi ganyakuha mukama wa Misiri kumwendya. Nahabwakikyo yogwo mukama yaamuheeri buhandu bwa kulema mwibara lyamwe bukama bwensei bwa Misiri na bwa kulema bintu bya mu kikaali kyamwe.

¹¹ "Heinyuma gya husumi bundiho, nzala gyagwiri mwihanga lyensei lya Misiri na Kanani, ginyakuha bantu kuwonawona hoj. Bahaaha beetu baatooyengi bidyo mu nsi gya Kanani batakusobora kubitunga.

¹² Yakobbo buyeegwiri nti mu nsi gya Misiri haalingiyo bidyo, yaatuma bahaaha beetu baagyendayo murundi gwa kubanza. ¹³ Bubaadooriyo, batakamwetegereze. Kyonkei bubaakubiriyo kugula bidyo murundi gwakabiri, Yozefu yaabeetondera nka kuyaalingi mwira waa bu gibaatundiri mu bwiru. Yaabatweri yaaboolokya mukama wa Misiri, mukama yeega bintu bikukwatangana na nnyumba gya bantu ba Zozefu.

¹⁴ Heinyuma, Zozefu yaatumiri bbaawe, Yakobbo, na bantu bensei ba mu nnyumba gyabu butumwa bukukoba nti, bensei hamweji bantu nsanju na bataanu, bademuke bagyende mu nsi gya Misiri.

¹⁵ Kasi Yakobbo yaagyenda Misiri, kukwo hoho yo na bahaaha beetu baakwereeri. ¹⁶ Mitumbi myabu baamiriirye mu nsi gibeetengi Sekemu cali baagizikiri mu kituuru ky'Ibburahimu kiyaali aguuri na sente hali baana ba mudulu gibeetengi Hamori.

¹⁷ "Biro bya Ruhanga kudoosereerya murago gwamwe gyaaraganisiirye Ibburahimu bubyakagyendiri ni byesegyasegya, bantu beetu banyakubba mu nsi gya Misiri baakanya kyakalasanu.

¹⁸ Mu kasumi kakwo, mukama wondi munyakubba

ataali na kiyeegiri hali haaha weetu Zozefu, yeiziriho kulema nsi gya Misiri. ¹⁹ Mukama yogwo yaasoonasooniri bantu beetu kandi yaawonawonesya bahaaha beetu na kubahambiriza kukasuka baana baabu nkerembe, aleke zizo nkerembe zikwe.

²⁰ "Mu kasumi kakwo, hoho Musa yaabyalirwe, yaabyalwa naali mwana asemeeri mu meiso ga Ruhanga. Baamulindiri mu nnyumba gya bbaawe kumala myeri misatu. ²¹ Heinyuma, maawe buyaamugumiri, muhara wa mukama wa Misiri yaamuwona yaamutwala yaamuhanda nka mwana waamwe kwebyalira. ²² Musa yaasomiri bintu byensei bya magezi ga Banyamisiri, yaafookera kimwei muntu wa maani mu bigambu na mu bikorwa byamwe.

²³ "Musa buyaadooseerye myaka makumi ganei mya buhandu, yaacwirimwo kugyenda kubungiraho Beisaleeri beira baamwe, awone nka kubakubatala.

²⁴ Musa buyaaweeni Munyamisiri omwei naakuwonawonesya Mwisaleeri, yaagyenda kumulwaniira. Mukumulwaniira, Musa yetiri Munyamisiri. ²⁵ Ha bwire bubw, Musa yaateekerezengi nti Beisaleeri bakwiza kumuwona nka muntu wa Ruhanga gyateeriho kubatoola mu bujune. Beitu Beisaleeri batakayetegereze yatyo. ²⁶ Kiro kinyakuhonderaho, Musa yaaweeni Beisaleeri babiri nibakulwana bankei na bankei yaagyenda kubaramura, baleke kulwana. Yaadoori yaabaweera, 'Beira bange, mnyetegeerye! Nywe nywensei kamuli ba luganda lw'Isaleeri; habwaki mukukuutangana yatyo?'

²⁷ "Beitu Mwisaleeri munyakubba mwendereerya yaasindikiri kudi Musa; yaamu buulya, 'We, naani munyakukuha husobozi bwa kutulema na kuturamuranga? ²⁸ Gana okwendya kunzita, nkeizo kuweitiri Munyamisiri?' ²⁹ Musa buyeegwiri biyo bigambu, butiini bwamukwata; yeiruka yaaruga mu nsi gya Misiri, yaagyenda mu nsi gibeetengi Midiyani, yeicalayo, yaabyalirayo na baana babiri ba budulu.

³⁰ "Heinyuma gya myaka mindi makumi ganei, malayika, yaawonekeeri Musa naali mwirungu, ku lusahu lyebetengi Sinaayi, mu mulingo gwa ndimi za mworo zikwokya kisaka. ³¹ Musa buyaaweeni kisaka kikwet mworo, yaahuniira hoj. Buyeesegasegeerye heehi aleke awone kurungi, yeegwiri iraka lya Ruhanga nilikoba: ³² 'Gyagya Ruhanga wa bahaahaawu, Ruhanga w'Ibburahimu, w'Isaka, kandi wa Yakobbo.' [†] Musa buyeegwiri biyo bigambu, yaatandika kukankana na butiini, yaatiina kwira kuwonayo.

³³ "Mukama yaamuweera, 'Somolamwo nkeito zaamu, kubba kicweka cali weemereeri kili kicweka kya Ruhanga kyatongoorimwo. ³⁴ Mu mananu, nceeri nimbona bantu bange nka kubakuwonawona mu nsi gya Misiri. Nyeegwiri kizabiro kyabu, kandi nsirimukiri kuruga mwiguru, kubajuna. Kale nu hataati, iza nkutume okubeyo mu nsi gya Misiri.' "

³⁵ Sitefaano yaagyendiri mu meiso na kukoba yati, “Musa wa Bejsaleeri gibaaswiri nibakoba nti, ‘Naani yaakuheeri busobozi bwa kutulema na kuturamuranga? Yooyo yogwo wa Ruhanga giyaatumiri na busobozi kwekulemba na kukoresya maani ga malayika, munyakumuwonekera mu kisaka, kujuna bantu baamwe kuruga mu bwiru. ³⁶ Musa yeekulembeeri Bejsaleeri, baaruga mu nsi gya Misiri; kandi, yaakoori bintu bikutiinisa na buwoneru bwa byamahanu mu nsi gya Misiri na heitaka likooto libeetengi ‘Itaka liwa meezi gengu, kandi baamala’ myaka makuni ganei nibakuzengeera mwirungu.

³⁷ “Musa yogwo, yooyo munyakuweera bantu Bejsaleeri nti, ‘Ruhanga akwiza kubatumira muraguri waamwe, nka gya kuyantumiri, kandi yogwo muraguri aliruga mu luganda lwenyu Bejsaleeri.’ ³⁸ Baana Bejsaleeri bubeecookiri ha lusahu Sinaayi mwirungu, Musa yogwo yooyo yaali nabo. Kandi Musa yooyo yaali mukwenda, hakati wa Bejsaleeri na malayika wa Ruhanga giyaabazengi nayo ha lusahu Sinaayi, naatoolayo bigambu bya Ruhanga naabileetera Bejsaleeri.

³⁹ “Kyonkei bahaaha beetu baaswiri kwegwa bigambu bya Musa; Baamuswiri, baatandika na kuteekereza kwekubirayo cali baarugiri mu nsi gya Misiri. ⁴⁰ Musa buyaali naacaali ha lusahu Sinaayi, baaweereeri Aloonj, Tukolere baruhanga baatwebemberanga nitukugyenda. Kubba Musa, munyakututoola mu nsi gya Misiri, tukwega kwahi kintu kimubbeeriho.’ ⁴¹ Mu bwire bubuwo hoocho Bejsaleeri baakoleeri kisisanj kya nte, baasala bisolo baakihongera, kandi baakora kididi nibasemererwa habwa kisisanj kibaali beekoleeri. ⁴² Nahaabwakikyo Ruhanga yaabanugiri kandi yaabaleka baramye nzota za mu mwanya, nka baraguri ba Ruhanga kubahandikiriri mu Binyakuhandikwa: †

“Bantu Bejsaleeri! Bisolo mutakabisalirenge gya kandi mutakabimpongerenge mu myaka mmyo makumi ganei mwmamaari mwirungu.’

⁴³ Beitu, kilereru kya Moloki na luzota, Refaani, byobyoy mweheeseeri, kandi mwabyetweka mwa kubiramya. Beitu, nkwiza kubasindika kwakaalyaho Bbabbulooni, nikili nka kifubiro.”

⁴⁴ Mwomwo Sitefaano yaaweera de Bayudaaya, “Bahaaha beetu bubaalingi nibakucwanganiza irungu kwiza Kananj baali na kisijira kya kuramiriyamwo Ruhanga, kinyakuragirizanga Bejsaleeri Ruhanga nka kwali nabo. Kikyo kisijira kyali kibimbirwe mu mulingo gwa Ruhanga gyaali yoolokeerye Musa kibimbirwemwo. ⁴⁵ Bahaaha beetu bubaatungiri kikyo kisijira, Yosuha naakubeekulemba, baakyetwekiri baagyenda nakyo, baatwala gigyo nsi cali Ruhanga yaali yaasirye mahanga garugirimwo, bahaaha beetu batakadoori. Kisijira kikyo kyeiceeriyo mu nsi gigyo kudoosya mu busumi bwa Daudi. ⁴⁶ Daudi yogwo

yaabbeerj na mugisa gwa Ruhanga, yaasaba Ruhanga amwikirize abimbire yogwo Ruhanga wa Yakobbo nnyumba gya kwicalamwo. ⁴⁷ Beitu heinyuma, mutabanj wa Daudi, mukama Sulumaani, yooyo yaabimbiri gigyo nnyumba.

⁴⁸ “Beitu kandi, Ruhanga wa Hakyendi Hoj eicala kwahi mu manyumba gabimbirwe bantu; nka muraguri wa Ruhanga kuyaakobiri:

⁴⁹ “Iguru, iguru kitebe kyange kandi nsi, hoocho ncyama magula. Nnyumba kyani, gyokumbimbira? Kiiikaru kyani, kindihumuliramwo?

⁵⁰ Ngalu zange, tizili zozo zinyakukora, bintu byensei? ”

⁵¹ Sitefaano yaabunirye yaabaweera, “Nywe! Kamuli na mitima mitatiro, na mapokopo gateegwa bigambu bya Ruhanga! Nanywe, mwicala nimusuula Mwozo Musyanu, nka bahaaha beenyu kubakorengi.

⁵² Muraguri kyani wa bahaaha beenyu gibataarumbiri? Bahaaha beenyu beitiri na baraguri ba Ruhanga bayaali atumiri barange kwiza kwa Mutongoole waamwe. Kandi mu biro byeinyumaho, mwamudiriseeni mwata baamwita! ⁵³ Kandi, nywenywe babwo de banyakutungwa biragiro bya Ruhanga, bya bamalayika babaabakwatirye, beitu na hati, bibyo biragiro muswiri kubiikiriza!”

Bayudaaya Nibalasa Sitefaano Mahiga

⁵⁴ Bakurati beicweru lihandu Iya Bayudaaya bubeegwiri bigambu bya Sitefaano biyaabaziri, kiniga kyabakwetj kyakubeita-bwiti kandi baatabukira kimweji. ⁵⁵ Beitu Sitefaano, eizwiri Mwozo Musyanu, yaalingiriri hakyendi mwiguru, yaawona kitinisa kya Ruhanga na Yesu yeemereeri mu kikyo kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga. ⁵⁶ Yaaweera babwo Bayudaaya, “Mwone yee! Ndi mu kuwona iguru lyezijwiri, na Yesu, Mwana wa Muntu yeemereeri mu kiikaru kya kitinisa kinene kya Ruhanga!”

⁵⁷ Bubeegwiri kikyo, baabbumba mapokopo gaabu aleke bateegwa bigambu bya Sitefaano byakubaza. Kasi mwomwo bensej, nibakwalukira kwakyendi hoj, baamwekusumulaho ha murundi gumweji, ⁵⁸ baamusika baamutwala hanzei wa rubuga, baamulasa mahiga mwa kumwita. Bubuwo, haalingiho musigazi gibeetengi Saulo munyakukora gwa kulinda byakulwala bya bantu banyakulasa Sitefaano mahiga. ⁵⁹ Bubaali nibakumulasa mahiga, Sitefaano yaasabiri Mukama naakoba, “Yesu, Mukama wange twala mwozo gwange!” ⁶⁰ Kasi mwomwo yaakunda malu, yeeta Mukama neiraka Iya hakyendi hoj, “Mukama wange! Baganyire kibii kiki!” Buyaakabaziri bibyo bigambu, yaakwa.

8 ¹⁻² Bubuwo nu, Saulo yaali eikiranize na babwo bantu, bubaali nibakwita Sitefaano na mahiga.

† 7:42 Amosj 5:25-27

Saulo Naarumba Beikiriza ba Yesu

Bamweji ha bantu ba Ruhanga baasengiri mutumbi gwa Sitefaano, baaguzijika na kizabiro kinyamaani hoj. Kuruga na kiro kyokyo kibaamwitiirimwo, banyanzigwa ba Yesu baatandikiri kurumba beikiriza ba Yesu banyakubba mu Yerusalemu. Beikiriza benseji bejrukiri baataabaana mu bicweka bya Buyudaaya na Busamaliya; bakwenda ba Yesu boobo baatejrukiri.

³ Hejnyuma, Saulo yaatandikiri kurumba beikiriza ba Yesu, nnyumba ku nnyumba, naakwata badulu na bakalji, naabaatanga mu nkomo.

Filipo naali Samaliya

⁴ Bantu banyakubba bataabeeni kuruga Yerusalemu, baagyendiri henseji nibatebyanga bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito. ⁵ Omweji muli bo, gibeetengi Filipo, yaagyendiri mu rubuga Samaliya, yaatebeerya bantu baaho, bigambu bikukwatagana na Kurisito. ⁶ Bantu banene ba mu lulwo rubuga bubeegwiri Filipo naakutebya, kandi baawona buwoneru bwa byamahanu biyaali akoori, baamaliriri nibakumwetegeerya bateerihho mutima. ⁷ Mizumu myarugiri mu bantu banene nimyalukanga; kandi bantu banene banyakubba bakabiri bicweka bya mibiri myabu na balima, baahoniri. ⁸ Nahabwakikyoo, bantu baasemereerwe hoj.

⁹ Mu rubuga lulwo, haalingimwo mudulu gibeetengi Simooni, munyakwesanasananga bintu bya bulogo binyakunyumiranga bantu ba Samaliya. Kandi, yeetwalengi kubba muntu wa maani. ¹⁰ Bantu benseji ba mu lulwo rubuga, abbe muhandu rundi muto, baamutengimwo kitinjisa nibamwetegeerya, nibakoba, "Yogo mudulu, ali mudulu Rumaama mu bigambu bya Ruhanga." ¹¹ Baamutengimwo kitinjisa nibamwetegeerya habwakubba yaalingi amaari kasumi kanene naakwesanasananga bintu bikubanyumira. ¹² Beitu Filipo, buyaabatebeerye Makuru Garungi ga bukama bwa Ruhanga neibara lya Yesu Kurisito, badulu na bakalji benseji baamaliriri bejirize, ababatize. ¹³ Na Simooni nayo, yejirize bigambu bya Ruhanga, baamubatiza. Hejnyuma, yeekwetji Filipo, yaatandika kugyendagyanganga nayo hantu henseji. Buyaaweeni buwoneru bunyamaani na byamahanu bya Filipo biyaakorengi, yaahuniira hoj.

¹⁴ Bakwenda ba Yesu banyakubba mu rubuga lwa Yerusalemu bubeegwiri nti bantu banene ba mu rubuga lwa Samaliya bejirize bigambu bya Ruhanga, baatuma Peeteru na Yohaana bagyende mu babwo bantu ba Samaliya. ¹⁵ Bubaadooriyo, baasabira bantu ba Samaliya, aleke Mwozo Musinganu abeizeho. ¹⁶ Baabasabiri habwakubba, mu kubabatiza, Mwozo Musinganu yaali atabezirihho; baali bababatize-bubatizi mwibara lya Mukama Yesu. ¹⁷ Kasi mwomwo Peeteru

na Yohaana, baabataho ngalu ha mitwe, Mwozo Musinganu yaabeizaho.

¹⁸ Simooni, buyaaweeni Mwozo abeizirihho, hejnyuma gya bakwenda kubataho ngalu, yaasenga sente, yaaziha Peeteru na Yohaana, ¹⁹ yaabaweera, "Nagyadede, mumpe gagwo maani, aleke muntu yenseji ginyaatangaho ngalu, atungenge gagwo maani ga Mwozo Musinganu."

²⁰ Beitu Peeteru yejirimwo Simooni naakoba, "Kahye mworo na sente zaamu zizo, kubba okuteekereza nti okusobora kugula maani ga Ruhanga na sente! ²¹ Na kindi, twe nawe, tituli na kakwate kenseji, rundi nkoragana gyenseji mu bigambu bya Ruhanga, habwakubba biteekerezu byamu bibiibi, byahukweeni na mikoore mya Ruhanga. ²² Weeziramwo kibii kikyoo, osabe Ruhanga akuganyire. Yaakabba yendeerye, akwiza kukuganyira kikyoo kyoteekerize.

²³ Habwakubba, gya mu kuwona kwange oli na ntamuhira, kandi oli nkorji gya bibii."

²⁴ Mwomwo Simooni yaabesengereerya naakoba, "Beiraba munsabire hali Ruhanga, aleke bintu byenseji bimubaziri, bitambaho."

²⁵ Peeteru na Yohaana bubaamaari kutatijira beikiriza ba Yesu na bukeiso buabu na kutebya kigambu kya Mukama, baabyokya beirayo Yerusalemu. Mukwirayo, baagyendiri nibatebyanga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu, mu byaru binene bya Samaliya.

Filipo Naarumba na Muhandu w'Isyopiya

²⁶ Peeteru na Yohaana bubejiririyo, malayika wa Mukama Ruhanga yaawonekeeri Filipo yaamuweera, "Filipo, byoka ogyenda ha ruguudo, luruga Yerusalemu nilugyenda mu rubuga lubeeta Gaza."

²⁷⁻²⁸ Nahabwakikyoo, yaabyokeerye yaagyenda. Buyaali naakugyenda, yaarombiri na muhandu wa nsi gibeeta Isyopiya, munyakubiikanga sente za maa bukama bw'Isyopiya. Muhandu yogwo, yaali mu gaali gikusikwa mbaraasi, naakuruga mu Yerusalemu cali yaalingi agyendiri kuramya Ruhanga, naakwemuka kwamwabu Isyopiya. Mumwo mu gigyo gaali, yaagyendengi naasoma neiraka lya hakyendi, Binyakuhandiikwa bya muraguri wa Ruhanga, Isaaya, biyaahandikiri. ²⁹ Mwomwo Mwozo Musinganu yaaweera Filipo, "Gyenda ha gigyo gaali, olibatalibate heehi nagyo." ³⁰ Filipo yejrukiri, yaadwereera gaali gigyo, yeegwa yogwo Muniyeyisopiya naakusoma bigambu bya Ruhanga bya mu kitabbu kya muraguri Isaaya. Mwomwo yaamubuulya, "Makuru ga bibyo bigambu byokusoma okugeetegerereza?"

³¹ Yaamwirimwo naakoba, "Nyaabyetegerereza teeteji, ntali na muntu akubinsoboora?" Kasi mwomwo yeeta Filipo, Filipo yaaniina gaali, beicaara hamweji nayo. ³² Kicweka kya Binyakuhandiikwa kiyaasomengi, kyakobengi yati:

"Nka ntaama gibakutwala kusala, nka ntaama gibakumwa byoza, Mukama atakeelwaneho.

† Haha mu Luheburaniya baakoreseerye Masiya. Bibyo bigambu bibiri bimanjisa Mutongoole wa Ruhanga munyakusigwa makuta.

³³ Yeebundeize, batakamucwere mu bwinganiza. Tihaloho kadi muntu omweji alibaza hali beizukulu baamwe,

Kubba mu nsi bwomi bwamwe bwaryugirimo.”

³⁴ Mwomwo Munyeisyopiya yaabuyulya Filipo, “Mbwere, naani yogwo wa muraguri wa Ruhanga yakubazaho? Alimukwebazaho yankei, rundi alimukubaza ku muntu wondi?” ³⁵ Mu kumwiramwo, Filipo yaatandikiri kumutebeerya, na kinyakuhandiikwa kyokyo kya mu kitabba ky’Isaaya, yaamuweera Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu. ³⁶ Bubaali nibacakagyenda, baadoori ha kiikaru kimweji baagyaho meezi, mwomwo, Munyeisyopiya yaamubuyulya, “We! Haha kahaloho meezi. Kikungaana kunjubuka mu meezi, okambatiza, kyokyo ki?”

[³⁷ Filipo yaamwirimo naakoba, “Waakabba oikirize na mutima gwamu gwenseji, okusobora kubatizibwa.”

Munyeisyopiya yaamwirimo, “Nkwikiririza kimweji nti, Yesu Kurisito, ali Mwana wa Ruhanga.”] †

³⁸ Nahaabwakyo Munyeisyopiya yogwo yaaragiri muhugi wa gaali, yeemereereye mbaraasi. Bugyemereeri, yo hamweji na Filipo baahulukamwo, baagyenda mu meezi, Filipo yaamujubuka mu meezi, yaamubatiza. ³⁹ Bubaarugiri mu meezi, Mwozo wa Mukama yaatamba Filipo, Filipo yaarugaho hahwo. Yogwo Munyeisyopiya atakeire kumuwonaho, kyonkei yaagyendiri mu meiso na luyendu lwamwe, asemereerwe hoji. ⁴⁰ Beitu heinyuma, Filipo yaagyendiri kwezagya naali mu rubuga lubeetengi Azooto. Yaagyendiri mu meiso na kutebyanga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, mu mbuga zikwahukana, kudwera kimweji mu rubuga lubeetengi Kajaaliya.

Saulo Naatandika Kwikiririza mu Yesu

(Bikorwa 22:6-16; 26:12-18)

9 Bubu nu, Saulo yaali naacakagyenda mu meiso na kutinisirirya kwita beegesebwa ba Yesu. Nahaabwakyo, Saulo yaagyendiri hali mulaami muhandu, ² kumusaba ahandiike mabbaruha, naagahandiikira bahandu ba marombero ga Bayudaaya, banyakwicalanga mu rubuga lwetwa Damasiko. Yendyengi gagwo mabbaruha gamurange hali babwo bahandu, nigoolokya nka kwahebeerwe busobozi bwa kukwata badulu rundi bakali bakwikiririza mu Mukama Yesu. Saulo yendyengi, kakubba yaagya mu Damasiko nihalimwo bantu bakwikiririza mu Mukama Yesu, asobore kubakwata, abatwale Yerusalemu, nibali banyankomo.

³ Buyaatungiri mabbaruha gagwo, yaasetuka kugyenda Damasiko. Buyaali naali heehi kudwayo, kamyankya kuruga mwiguru, kaamumuluka ha murundi gumweji. ⁴ Saulo yaagwiri hansi, kandi yeegwa iraka likukoba, “Saulo, Saulo, habwaki okumpiiganiza?”

⁵ Mwomwo Saulo yaabuyulya, “Mukama wange, weewe naani?”

Iraka lyamwirimo nilikoba, “Gyagya Yesu gyokuhiiga. Kandi, babwo bantu bookutuntuza, bali bantu bange, beikiririza mu gya. ⁶ Byoka ogyende mu rubuga Damasiko. Kukwo hoocho bakwiza kukuweera kintu kyokuteekwa kukora.”

⁷ Bubu nu, habwa kukwatwa butini bunene, badulu banyakubba nibakugyenda na Saulo, beemereeri beetikeera ceji. Beegwengi iraka lya muntu akubaza, beitu batakubona yogwo muntu akubaza.

⁸ Mwomwo Saulo yaabyoka hansi. Buyaabuyuliri meiso gaamwe, yaali atacakahweza. Nahaabwakyo, badulu bayaali naakugyenda nabo, baamukwatiriri ha mukono, baamutwala mu rubuga Damasiko.

⁹ Yaamaari biro bisatu ejeeri meiso, atakudya kidyo kyenseji, kandi de, atakunywa kintu kyenseji.

¹⁰ Mu rubuga lwa Damasiko, haalingimwo mwegesebwa wa Yesu gibeetengi Ananiya. Mukama Yesu yaamuwonekeeri, yaamweta naakoba, “Ananiya!” Ananiya yeetebuka naakoba,

“Ndi haha, Mukama wange.”

¹¹ Mukama yaaweera Ananiya, “Weeteekaniza ogyende ha ruguudo lukwetwa Luterekereeri, ha nnyumba gya Yuda, odwe obuyulye bantu bakwolokye mudulu gibakweta Saulo. Yogwo mudulu yaarugiri Tarajisi, kandi hataati ali mu kusaba Ruhanga. ¹² Mu kuwonekerwa, Saulo aweeni we, Ananiya, noogyenda noomutaho ngalu zaamu, aleke abunje kuhweza.”

¹³ Beitu Ananiya, yaabeeri na butini; yeiramwo naakoba, “Mukama wange, ntungiri makuru kuruga hali bantu banene; gakukwatagana na yogwo mudulu, nigoolokya, nka kwawonawoneseeri hoji, bantu baamu banyakukwikiriza, ba mu rubuga Yerusalemu.

¹⁴ Kandi hataati, bahandu ba balaami ba Ruhanga, bamuheeri busobozi bwa kwiza haha mu Rubuga Damasiko, kukwata bantu benseji bakukwikirizamu, abatwale Yerusalemu.”

¹⁵ Beitu Mukama Yesu yaaweereeri Ananiya, “Gyenda, habwakubba yogwo mudulu, mmukomiri agyendenge nambazaho hali Banyamahanga, hali bakama baa, kandi de, na hali bantu beihanga lyisaleeri. ¹⁶ Kandi, gya nyankei, nkwiiza kumwolokya nka kwakuteekwa kuwonawona habwange.”

¹⁷ Mwomwo Ananiya yaagyenda, yeingira mu nnyumba gya Yuda. Buyeingirimo, yaata ngalu zaamwe hali Saulo, naakoba, “Mwana weetu Saulo, Mukama Yesu, munyakukuwonekera nookwiza haha, antumiri. Antumiri, aleke otandike kuwona bwakandi, kandi de, aleke otunge Mwozo Musingu mu bwizulu, akuhe maani.” ¹⁸ Nahaahwo, bintu bikuhwana bigalagamba bya nsu, byarugiri mu meiso ga Saulo, byagwa hansi, yaatandika kuhweza bwakandi. Kasi Saulo yeemeera, yaabatizibwa; ¹⁹ kandi yaadya bidyo, maani gaamwirimo.

Saulo Naali mu Damasiko na mu Yerusalemu

Saulo yeiceeri na beegesebwa ba Yesu, ba mu rubuga Damasiko, habwa biro bidooli. ²⁰ Ha murundi gumweji, yaamaari gatandika kutebeerya bantu, mu

† Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 37.

marombero ga Bayudaaya, naabaweeranga, “Yesu, eicala Mwana wa Ruhanga.”

²¹ Bantu benseenya banyakwegwa Saulo naakutebya, baahuniriiri haḅwa kuwona amaari gahinduka ḅwangu, beebuyi, “Yogwo Saulo, tali yooyo munyakutuntuzanga bantu baramya Yesu, mu ruḅuga Yerusalemu? Kandi de, teiziri haha Damasiko, kutwala beikiriza ba Yesu, hali bahandu ba balaami ba Ruhanga, abatwale nibali banyankomo?”

²² Beitu Saulo, yaagyendiri mu meiso na kutebya na maani, na kukoresya Binyakuhandikwa kugumiirya kimwei nti, Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Nahaḅwakikyo, Bayudaaya banyakwicalanga mu ruḅuga Damasiko, beezagiirye batali na kintu kyenseenya kibakusobora kubaza, mwa kugaana Saulo.

²³ Heinyuma gya biro binene, bahandu ba Bayudaaya ba Damasiko, baakoleeri Saulo rukwe lwa kumwita. ²⁴ Kyonkei bantu bandi, beiziri baamuweera kihwe kya kumwita, Saulo yaakyega. Baḅwo banyakwendyanga kumwita, beicalengi bamulindiriri ijolo na mwinsi ha milyangu mya lugo lwa ruḅuga Damasiko, aleke bamwite. ²⁵ Beitu kiro kimwei, ḅwire ḅweijolo, beegeseḅwa ba Saulo bayaali asoboreseerye kwikiririza mu Yesu, baatweri Saulo ha lugo lunyakubba lwelogleerye Damasiko, baamuta mu kintu kikwisana mutembu, baamurabya mu kihuru kinyakubba ha lugo lulwo, baamuhulukya, baamusirimura hanzei baamusoboresya kweziba.

Saulo Neirikira mu Ruḅuga Yerusalemu

²⁶ Saulo yaagyendiri Yerusalemu. Buyaadooriyo, yaageryaho kukoragana na beegeseḅwa ba Yesu, bayaagiirye. Beitu heehi beegeseḅwa bensei, baamutiinengi haḅwakubba baananukengi kwahi nti, Saulo yaali ahindukiri yoodede naakwikiririza mu Yesu.

²⁷ Nahaḅwakikyo, Bbaranaba yeiziri yaatwala Saulo hali bakwenda ba Yesu. Yaasoboleeri baḅwo bakwenda nti, Saulo buyaali naakugyenda mu Damasiko, yaaweeni Mukama Yesu, Yesu yaabaza nayo. Kintu kindi, Bbaranaba yaaweereeri baḅwo bakwenda nti, Saulo buyaamaari kuwona Yesu, yaatebereerye bantu ba Damasiko bigambu bya Yesu, atali na muntu yenseenya gyakutiina. ²⁸ Kintu kya kumwolokyayo, na kya kumubazaho kurungi, byaheeri Saulo kwicala na bakwenda, hamwenya na bantu bandi banyakubba nibakwikiririza mu Yesu. Saulo yaagyendengi mu biikaru binene bya mu Yerusalemu, naatebeeryanga bantu bigambu bya Mukama Yesu, atali na muntu yenseenya gyakutiina. ²⁹ Kintu kindi kya Saulo kiyaakolengi, yaaweereeri Bayudaaya banyakubazanga Luyonaani, bigambu bya Yesu; kandi de, yaabakutiisyengi mpaka, naasigikira ha Binyakuhandikwa. Biḅyo bigambu biyaabaweerengi, byaheeri baḅwo Bayudaaya kwicala nibatoolereerya kumwita. ³⁰ Beira ba Saulo, banyakwikirizanga mu Yesu, bubaakikengiri nti haloho bantu bakwendya kwita Saulo, bacwirimwo baamutwala mu ruḅuga lwa

ha mutanda lwetwa Kaisaaliya, baadwa baamusindika agyende mu ruḅuga lwa kwamwabu, lwetwa Tarasiisi.

³¹ Kasi mwomwo kitebe kyensei kya beikiriza ba mu Buyudaaya, ba Galilaaya, na ba Samaliya, baatunga kasinge. Haḅwa Mwozo Musingu, kitebe kikyo kyatatiiri, bantu baakyo baakanya, kandi de kyeicala nikiha Mukama Yesu kitijisa.

Peeteru Naali mu Ruḅuga lwa Lijda na lwa Yopa

³² Peeteru yaagyendengi mu biikaru bikwahukana kuḅungira beikiriza ba Yesu. Kiro kimwei, yaagyendiri kuḅungira beikiriza ba mu ruḅuga Lijda. ³³ Mu Lijda, yaagiiryeo mudulu gibeetengi Aineeya. Yogwo mudulu yaali amaari myaka munaanei atakubyoka mu kitabbu, haḅwakubba yaali akabiri mubiri gwensei.

³⁴ Peeteru yaadoori yaaweera yogwo mudulu, “Aineeya, Yesu Kurisito alimukukuhonja hataati. Weemeera ozinge mukeeka gwamu.” Nahaahwo Aineeya yaamaari gabyoka. ³⁵ Bantu bakukira bunene banyakwicalanga mu Lijda, na baḅwo banyakwicalanga mu kicweka kyetwa Saaroni, baaweeni Aineeya nka kuyaali ahoniri mu mulingo gwa mahanu; boodede batandika kwikiririza mu Mukama Yesu.

³⁶ Haalingiho ruḅuga lubeetengi Yopa. Mu ruḅuga lulwo, haalingimwo mukali mwegeseḅwa wa Yesu. Yogwo mukali, mu Luyudaaya, baamwetengi Tabbisa (Ibara lili mu Luyonaani, lyolyo Dolika). † Yogwo mukali, yeicalengi naakora bintu birungi. Kimwei ha bintu biyaakorengi, yaafengihho bantu banaku. ³⁷ Mu ḅwire ḅwa Peeteru buyaabeeereri mu ruḅuga Lijda, yogwo mukali yaahimbiri, yaakwa. Buyaakwiri, banaabiirye mutumbi gwamwe, mwa kutekaniza kuguziika. Heinyuma gya kugunaabya, Bayudaaya nka kubaabimbengi manyumba gaabu, baaguteeri mu kisijika kya hakyendi wa kisijika kindi. ³⁸ Ruḅuga Lijda, lwalingi heehi na ruḅuga Yopa. Nahaḅwakikyo, beikiriza ba Yesu bubeegwiri nti Peeteru ali Lijda, baacwirimwo baamutumira badulu babiri, bamutwalire butumwa ḅwa kumwesengereerya nibakoba, “Beiraba, byokeramu oize tugyende hamwenya Yopa!”

³⁹ Nahaḅwakikyo, Peeteru yeeteekaniize yaagyenda Yopa, na badulu baḅwo. Buyaadoori ha nnyumba gigyoo mu Yopa, baamutembya mu kisijika kya hakyendi wa kisijika kindi. Mu kisijika kikyo habaamutembeerye, bamukaabakwere bensei, beiziri baamwecookaho nibakulira kandi nibakumwolokyanga biteeteeya na bilwalu bindi, bya Dolika biyaali abasungiri buyaali naacaali mwomi.

⁴⁰ Peeteru kiyaakoori, yaahulukiirye hanzei bantu bensei, yaakunda malu, yaatandika kusaba Ruhanga. Buyaamaari kusaba, yaahinduka hali mukuu, yeeta mukuu naakoba, “Tabbisa, byoka.” Tabbisa yaabuyuliri meiso gaamwe, kandi buyaaweeni Peeteru, yeicaara.

⁴¹ Peeteru yaamukwetii mukono, yaamusagika kwemeera. Kinyakuhonderaho, Peeteru yeetiri

† Ibara Tabbisa rundi Dolika lmanyisya kisoloo kibeeta Mparaaki.

bamukaabakwere na beegesebwa ba Yesu bandi, yaabakwatya Tabbisa mwomi. ⁴² Gaga makuru ga kyamahanu kya Peeteru kiyaakoori, gaasaaseeni mu buli kicweka kyenseenya kya Yopa. Habwa kikyo kyamahanu, bantu banene baadoori ha kwikiririza mu Mukama Yesu. ⁴³ Peeteru yeiceeri mu Yopa, kumala biro binene. Yeicalengi wu mudulu gibeetengi Sijooni, munyakukoranga mulimo gwa kika kya hansi, gukukwatagana na bikuta.

Koroneeri Muhandu wa Mahe Naawonekerwa

10 Mu rubuga lwetwa Kaisaaliya, haalingimwo mudulu gibeetengi Koroneeri. Yogwo mudulu, yaali muhandu wa baamahe kikumi, babeetengi banyamahe banyakuruga mwianga ly'Italiya. ² Yo hamwe na bantu ba mugwi gwamwe gwensei, baali bantu banyakwekambanga hoj kuramya Ruhanga na kuhondera biragiro byamwe. Kandi, yaali mudulu mwenda, munyakusagikanga Bayudaaya banaku; kandi, munyakusabanga hoj Ruhanga. ³ Kiro kimweji ha saaha nka mwenda za joojolo, yaawonekerwe. Mu kuwonekerwa kukwo, yaaweeni yeehweza kurungi malayika wa Ruhanga, naakwingira mu nnyumba yo giyaalingimwo, kandi naakumweta ibaralye, naakoba, "Koroneeri!"

⁴ Mu butijini bunene bunyakumukwata, Koroneeri yaalingiriri yogwo malayika hitihiti, kandi yaamuubulya, "Okukoba ki, mukama wange?"

Malayika yaamwirimwo naakoba, "Ruhanga yeegwiri kusaba kwamu, yaasiima bikorwa byamu bya bwenda, kandi hataati, ali mu kukwiramwo. ⁵ Hatij nu, tuma badulu bagyende mu rubuga lwetwa Yopa, bakuleetere mudulu gibeeta Sijooni Peeteru, ⁶ munyakubunga wu Sijooni muhali wa bikuta, agira nnyumba ku mutanda." ⁷ Malayika buyaamaari kumuweera biybo bigambu, yaagyenda. Koroneeri yaasigeeri yeeta baheereza baamwe babiri, hamwe na musurukali waamwe omweji munyakuramyanga Ruhanga mu babwo basurukali baamwe, ⁸ yaabasoboora bintu byenseenya bya malayika biyaali amuweereeri. Buyaamaari kubibasoboora, yaabatuma bagyende Yopa, beire na Sijooni Peeteru.

Peeteru Naawonekerwa

⁹ Kiro kinyakuhonderaho, saaha nka mukaaga za mwinsi, bakwenda ba Koroneeri bayaali atumiri baali nibali heehi kudwa mu rubuga lwa Yopa. Mu bwire bwobwo, Peeteru yaatembiiri ha kasolya ka nnyumba, kanyakubba kabbaabbatalu, yaagyenda kusaba. ¹⁰ Mu keire kakwo, nzala gyamudiri, yeezegwa naakwendya kintu kya kudya. Bantu hubaali nibacaamuteekaniriza bidyo, yaawonekerwa. ¹¹ Mu kuwonekerwa kwamwe kukwo kunyakuruga hali Ruhanga, yaaweeni iguru nilili likingule; kandi de, yaawona kintu kikuwana suka gikooto nikikusirimuka hansi, bakwetji nsonda zaakyo inei. ¹² Mu kikyo kintu haalingimwo bisolo bya buli ngeru; haalingimwo na bisolo byesiikiira, hamwe

na binyoni bya mu mwanya. ¹³ Ha bwire bubwobwo, yeegwiri iraka lya Ruhanga nilimuweera, "Peeteru, byoka, oite odye!"

¹⁴ Peeteru yeiririmwo naakoba, "Kwahi, Mukama wange! Kusigikira mu biragiro byetu bya Kiyudaaya, gya ncaalingi kudya kintu kyenseenya kya muzizo; kandi, tinkadyanga kintu kyensei, kitali kisyanyu."

¹⁵ Yeegwiri iraka nilimuweera murundi gwakabiri, "Kintu kyenseenya kya Ruhanga kyasyaniire akakyeta kirungi, otalikitwalanga kubba kya muzizo kukidya."

¹⁶ Iraka lya Ruhanga lyabaziri nayo mirundi misatu, kasi mwomwo kikyo kintu kikuwana suka, nahabwire bwobwo kyakubayo mwiguru.

¹⁷ Peeteru buyaali naacaali hahwo, naakutoolereerya makuru ga kuwonekerwa kukwo, badulu ba Koroneeri bayaalingi amutumiri baadwa ku nnyumba gya Sijooni, muhali wa bikuta, beemeera mwirembu.

¹⁸ Badulu babwo beerangiri, kandi baabulya, "Haha, hoooh mudulu gibakweta Sijooni Peeteru, akwicalanga?"

¹⁹ Peeteru buyaali naacakateekereza ha makuru ga kuwonekerwa kukwo, Mwozo Musingu yaamuweera, "Sijooni, badulu basatu, bali mu kukutoolya.

²⁰ Sijimuka, ogyende nabo, otabatina, nabubaabba nibali Banyamahanga, habwakubba gyagya mbaheeri kwiza hali we."

²¹ Peeteru yaasirimukiri, yaadwa hali badulu babwo, yaabaweera, "Muntu gimukutoolya, ali gyagya. Mumbwere, nsonga ki, gibaheeri kwiza?"

²² Bo baamwirimwo nibakoba, "Koroneeri, muhandu wa mahe, yooyo atutumi hali we. Yogwo mudulu, abba mudulu murungi, aramya Ruhanga, kandi de, Bayudaaya benseenya, bamutamwona hoj kitinisa. Malayika wa Ruhanga yaamuwonekeeri yaamuweera akwetesye ogyende kwamwamwe, aleke asobore kwegwa bigambu biwaamuweera." ²³ Peeteru yeikiriize kugyenda Kaisaaliya, yaabatwala hayeicalengi, yaabasaba balaaleyo, yaabalaalya.

Peeteru Naali mu Nnyumba gya Koroneeri

Bwire bubwakeeri, Peeteru yaagyenda nabo. Bamweji ha beikiriza ba Yesu, ba mu rubuga lwa Yopa, baagyendiri nayo Kaisaaliya.

²⁴ Kiro kinyakuhonderaho, Peeteru na beira, baadoori mu rubuga lwa Kaisaaliya. Baagiriye Koroneeri acookiri beiju baamwe, hamwe na banywani baamwe mu nnyumba gyamwe bensei hamwe, balindiriri Peeteru. ²⁵ Peeteru buyaali naakugyenda kwingira mu nnyumba gya Koroneeri, Koroneeri yaahuluka kumutangiira. Buyaadoori hali Peeteru, yaakunda malu, yaamuramya. ²⁶ Beitu Peeteru yaamukwetji yaamubyokya, yaamuweera, "Weemeera leka kundamya; nagya, ndi muntu nka we."

²⁷ Peeteru yaagyendiri mu meiso na kubaza na Koroneeri nibakwingira mu nnyumba gya Koroneeri.

† *Kusigikira mu biragiro bya Bayudaaya, bimweji mu biybo bisolo, byadijwengi kwahi.*

Bubaadoori mu nnyumba, Peeteru yaagiirye bantu banene, beecookiri. ²⁸ Buaaweeni baḅwo bantu, kandi yeetegeriize makuru ga kwolekwa kuyaatungiri, yaabaweera, “Nywe nywankei mukyegiri kurungi nti, biragiyo byetu twe Bayudaaya, bitwikiriza kwahi kubungira, rundi kwejuubya na Banyamahanga. Kyonkei, Ruhanga anzolokeerye nti, nkusemeera kwahi kutwala muntu yenseenya kubba mubiibi, rundi akyleneerwe, yo Ruhanga naali amusyaniiirye. ²⁹ Kyokyo mukuwona nti, bumwantumisiirye, nziri haha muli nywe Banyamahanga, ntabanziri kusuula. Hooho nkubabuyuliiirya, nsonga ki, ginyakubaha kutumjsya?”

³⁰ Mwomwo Koroneeri yaakoba, “Biro nka binei inyumaho, ha saaha nka zoozi mwenda za mwinsi, nyaali mu nnyumba gyange ninkusaba. † Nahaḅwire ḅwoḅwo, mudulu munyakubba alweri ngoye zikumemeca, yaamaari geemeera mu meiso gange, ³¹ yaakoba, ‘Koroneeri! Ruhanga yeegwiri kusaba kwamu, kandi yaawona nka kwojuna bantu banaku. ³² Tuma bantu bagyende mu ruḅuga lwetwa Yopa, bakuleetere mudulu gibeeta Simooni Peeteru. Yogwo mudulu yaabungiri wu Simooni muhali wa bikuta; kandi, eicala na nnyumba ku mutanda.’ ³³ Kikyo kyokyo kinyakumpa kukutumjsya nahaḅwire ḅwoḅwo naweedede waabba murungi, weiza. Hataati twenseenya haha, tuli mu meiso ga Ruhanga; tulindiriri kwegwa bigambu byenseenya bya Mukama byakuragiiri otuweere.”

Rubazu lwa Peeteru wu Koroneeri

³⁴ Peeteru yaatandikiri kwegesya naakoba, “Hataati nkijweeni nka kugali mananu nti, Ruhanga bantu benseenya abatwala kubba kyokyo kimwei, atakubasoorora. ³⁵ Kandi de nkijweeni nti, yo atangiira bantu benseenya bamwegwa nibadoosereerya biragiyo byamwe, atakusoorora. ³⁶ Mwegiri makuru ga Ruhanga gayaatutumiri twe bantu Beisaleeri, gakubaza ha businge bwa muntu bwatunga kuruga hali Ruhanga, bwabba eikiriize mu Yesu Kurisito Mukama wa bantu bensei. ³⁷ Kandi de, mwegiri bintu binyakubbaho mu Buyudaaya gyensei, kurugira kimwei Galilaaya, ha Yohaana yaatebeerye bigambu bya kubabatiza. ³⁸ Mwegiri Ruhanga nka kuyaakomiri Yesu Munazareeti, yaamuha Mwozo Musyanu hamwenya na busobozi. Kandi de, mukyegiri Ruhanga nka kuyaasoboresyengi Yesu kugyenda mu biikaru byenseenya naakora bintu birungi kandi naahonia bantu benseenya ba munyanzigwa, Sitaani bayaagadyengi na nseeri.

³⁹ “Twe tuli bakeiso ba bityo bintu byeegeseerye na byamahanu biyaakoleeri mu ruḅuga lwa Yerusalemu, na mu bicweka bindi bya Buyudaaya. Yesu yogwo baamubbanikiri ku musaali gubeeta musalaba, baamwita; ⁴⁰ beitu, Ruhanga yaamuhimboori heinyuma gya biro bisatu, yaamusoboresya kuwonwa,

† Bbaibbuli zindi zikoba, kusaba hamwenya na kusiiba otakudya bido.

mwa kugumya nka kwahimbookiri. ⁴¹ Bantu benseenya batakamuwone. Banyakumuwona, baali bakeiso ba Ruhanga bayaali akomiri karei. Twetwe bakeiso baḅwo, twe banyakudya na Yesu, kandi twanywa nayo amaari kuhimbooka kuruga mu bakuu. ⁴² Yesu yogwo yaaturagiiri kutebeerya bantu Makuru Garungi na kuha bukeiso nti, yooyo wa Ruhanga giyaakomiri kubba musali wa misangu mya bantu boomi na mya bakuu, ha kiro kya kumaliira. ⁴³ Kandi, yooyo wa baraguri ba Ruhanga bensei gibaabazengihoni nibakoba nti bantu benseenya bakumwikirizamwo, alibaganyira bibii byabu haḅwa busobozi bweibara lyamwe.”

Mwozo Musyanu Neiza hali Banyamahanga

⁴⁴ Peeteru buyaali naakyabaza bityo bigambu, Mwozo Musyanu yaasirimukiri hali baḅwo bantu bensei banyakubba nibakumwetegeerya. ⁴⁵ Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu, banyakwiza na Peeteru kuruga Yopa kandi nibali basale, baahuniriiri hoji kuwona Ruhanga naakuha na Banyamahanga, kisembu kya Mwozo Musyanu. ⁴⁶ Bayudaaya baḅwo baakyegiri Ruhanga nka kwaheeri Banyamahanga kisembu kya Mwozo Musyanu, haḅwakubba beegwiri Banyamahanga nibakubaza mu ndimi zindi, nibakuhaariiza Ruhanga.

Mwomwo Peeteru yaaweera Bayudaaya bayaali eiziri nabo, ⁴⁷ “Baba bantu, batungiri Mwozo Musyanu nka twe Bayudaaya kutwamutungiri. Mali, haloho muntu akusobora kubagaana batababatiza na meezi?” ⁴⁸ Kasi mwomwo Peeteru yaaragira bababatize mwibara lya Yesu Kurisito; † baabatiza. Heinyuma gya kubabatiza, Banyamahanga baḅwo baasabiri Peeteru, asobore kubba naamala nabo biro bidooli, nayo yeikiriza. ‡

Peeteru Niyeetonganaho

11 Bakwenda ba Yesu hamwei na beikiriza bandi ba Yesu ba mu Buyudaaya gyensei, baakyetegeriize na Banyamahanga nabo nka kubekiriize kigambu kya Ruhanga. ² Nahaḅwakikyo, Peeteru buyaagyendiri mu ruḅuga Yerusalemu, Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu kandi banyakubba bamaari murwa gwa kusalwa, baamukorokota. ³ Baamukorokotiri nibamuweera, “Waabinyiri biragiyo byetu, waagyenda mu nnyumba gya Banyamahanga batasaliirwe, kandi de, waadya nabo!”

⁴ Peeteru buyeegwiri bityo bigambu, yaatandika kubasoorora bintu byenseenya nka kubagyendiri, kurugira kimwei ha ntandiko. Yaabaweera, ⁵ “Kiro kimwei, bunyaalingi mu ruḅuga Yopa ninkusaba, nyaawonekerwe. Mu kuwonekerwa kukwo, nyaaweeni kintu kikuwana suka gikooto, bakwetj nsonda zaakyo inei, nibakukisirimura kuruga

†† Mwibara lya Yesu Kurisito kikumanyisya Mu busobozi bwa Yesu Kurisito. ‡ Bbaibbuli zindi tizigira baabatiza nayo yeikiriza bityo bigambu byatebeerwe haha mwa kwetegereseya musomi.

mwiguru. Kikyo kintu kyasirimukiri kyadwa hanyaalingi, kyemeera. ⁶ Būnyaaweeni kurungi mu kikyo kintu, nyaaweenimwo bisolo bya mu maka, bya mwirungu, bisolo byesiikiira, hamwei na binyoni bya mu mwanya. ⁷ Ha bwire bubwō, nyeegwiri iraka nilimbwera, 'Peeteru, byoka oite odye!'

⁸ "Gya nyeiririmwo ninkoba, 'Kwahi, Mukama wange! Kusigikira mu biragiro byetu bya Kiyudaaya, gya ncaalingi kudya kintu kyenseenya kya muzizo, kandi, tinkadyanga kintu kyensei, kitali kisanu.'

⁹ "Beitu iraka lyarugiri mwiguru hali Ruhanga murundi gwakabiri, lyambwera, 'Kintu kyenseenya kya Ruhanga kyasyaniirye akakyeta kirungi, otalikitwalanga kubba kya muzizo kukidya.' ¹⁰ Iraka Iya Ruhanga lyabaziri nagya mirundi misatu, kasi mwomwo, kikyo kintu kikuwana suuka, kyakubayo mwiguru.

¹¹ "Ha keire kaakwo koonyini, badulu basatu babaali bantumiiri kuruga Kaisaaliya, baadoori ha nnyumba ginyecalengimwo. ¹² Bwire bubwō, Mwozo Mūsyanyū yambwereeri ngende nabo, ntaalinamwo kutiina kwensei. Baba beira bange, beikiriza ba Yesu mukaaga batwagyendiri nabo kuruga Yopa, bamperekereeri twagyenda hamwei Kaisaaliya, twadwa tweingira nabo mu nnyumba gya Koroneeri. ¹³ Būtwardooriyo, Koroneeri yaatusoboora, mu kuwonekerwa kwamwe, nka kuyaaweeni malayika mutumwa wa Ruhanga, mnyakwiza mu nnyumba gyamwe yaamuweera, 'Tuma badulu bagyende mu ruḅuga lwetwa Yopa, bakuleetere mudulu gibakweta Simooni Peeteru. ¹⁴ Yogwo mudulu akwiza kukuleetere bukwennda bwakusoboresya we, hamwei na mugī gwamu gwensei, kudwa ha kujunwa, kakubba muḅwikiririzamwo.'

¹⁵ "Būnyaatandikiri kubaza, Mwozo Mūsyanyū yaabeizaho, nka twe kuyaatwiziriho murundi gwa kubanza. ¹⁶ Būyaabeiziriho, nyeizuka Mukama Yesu nka kuyaatuweereeri nti, 'Yohaana Mubatizi yaabatizengi bantu na meezi beitu nywe, Ruhanga akwiza kubabatiza na Mwozo Mūsyanyū.' ¹⁷ Hatī Ruhanga yaakabba yaaheeri baḅwō Banyamahanga kisémbu kya Mwozo Mūsyanyū nka kiyaatuheeri bütweikiririize mu Mukama Yesu Kurisito, gyagya naani, yaakusoboori kugaana Ruhanga kukora kikyo?"

¹⁸ Bayudaaya banyakwikiririzanga mu Yesu bubeegwiri bigambu bya Peeteru biyaabaweereeri, batakaḅunje kumukorokota; baahaariiziri Ruhanga nibakoba, "Kara Ruhanga, na Banyamahanga nabodede, abaheeri mugisa gwa kweziramwo bibii byaḅu, nibadwa ha kutunga bwomi butamalikaho!"

Beikiriza ba Kurisito mu Ruḅuga Antyokiya

¹⁹ Hejnyuma gya Bahandū ba Bayudaaya kwita Sitefaano, beikiriza ba Yesu baarumbiirwe hoj, kandi

† Kusigikira mu biragiro bya Bayudaaya, bimwei mu bilyo bisolo bya Peeteru biyaaweeni, byalingi bisolo bibatadya. †† Bigambu kubabatiza na Mwozo Mūsyanyū bikumanyisya kubatumira Mwozo Mūsyanyū abejeho, abeicalirengemwo kimwei.

baataranga. Bamwei muli bo, baagyendiri mu nsi gya Foinikiya; bandi, baagyenda mu kizinga kyetwa Kipuro; kandi bandi, baagyenda mu ruḅuga lw'Antyokiya. Baagyendengi, nibaweeranga Bayudaaya basa, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito.

²⁰ Beitu beikiriza ba Yesu bandi, banyakubba barugiri Kipuro, na mu ruḅuga Iwa Kuleeni, baagyendiri Antyokiya, baatebyayo Makuru Garungi gakukwatagana na Mukama weetū Yesu, na hali Banyamahanga. ²¹ Gugwo mulimo gwa kutebya gubaakorengi, Mukama Ruhanga yaaguheeri mugisa; kikyo kyaha bantu banene kwikiririza mu Mukama Yesu na kuhinduka nibeira hali yo.

²² Kitebe kya beikiriza ba Yesu banyakwicalanga mu Yerusalemū, bubeegwiri nti Mwozo Mūsyanyū yeiziri hali Banyamahanga mu kicweka ky'Antyokiya, baatuma Bbaranaba, agyende Antyokiya.

²³ Būyaadooriyo, akawona Ruhanga nka kwaheeri bantu baaho mugisa, yaasemererwa kandi bensei yaabeekambisya beicale nibali beesigwa hali Mukama Yesu na mitima myaḅu myensei. ²⁴ Bbaranaba yogwo, yaalingi mudulu murungi, mnyakwicalanga eizwiri maani ga Mwozo Mūsyanyū kandi naakwikiririza kimwei mu Yesu. Mu kikyo kicweka ky'Antyokiya, bantu banene banyakwetegeerya bigambu biyaabaweereeri, beikiririize mu Mukama Yesu.

²⁵ Bbaranaba buyaarugiri Antyokiya, yaagyenda mu ruḅuga lwetwa Tarasiisi kutoolya Saulo.

²⁶ Būyaamwagiirye, yaamuleeta Antyokiya, beicale hamwei kumala mwaka gumwei nibarombanga kitebe kya beikiriza kandi nibeegesya bantu banene. Kukwo mu Antyokiya, hoohe bantu baatandikiiri kweta beikiriza ba Yesu, Bakurisito. †

Beikiriza ba Yesu Nibatuma Bbaranaba na Saulo Kugyenda Yerusalemū

²⁷ Bubaali nibakyali kukwo, baraguri ba Ruhanga bandi, baarugiri Yerusalemū baagyenda Antyokiya.

²⁸ Omwei muli bo, gibeetengi Agabbo, yaabyokiri yeemeera, maani ga Mwozo Mūsyanyū gaamuha kuragura nka kuhakugyenda kugwa nzala ginyamaani mu nsi gyensei gya Baruumi. (Gigyo gyogyo nzala ginyakubbaho mu busumi bwa Kilawudiyo buyaabbeereeriho mukama muhandū wa Buruumi.)

²⁹ Nahabwakikyo beikiriza ba Yesu bubeegwiri bigambu by'Agabbo biyaaragwiri, baacwamwo buli muntu agabe busagiki bwamwe nka kwakusobora, baḅutweke kusagika beikiriza ba Yesu beira baḅu, banyakwicalanga mwisaza Iya Būyudaaya. ³⁰ Busagiki bubaasooroziri, baḅutumiri Bbaranaba na Saulo, baḅutwalire bahandū ba kitebe kya beikiriza ba Yesu, kya Yerusalemū. †

† Bbaibbuli zindi zikoresya Banyamahanga mu kiikaru kya, Bayudaaya banyakubazanga Luyonaani rundi Bantu banyakubazanga Luyonaani. †† Kigambu Bakurisito haha kikumanyisya bantu beeheriyoona kuhondera nzegeesya gya Kurisito. †† Yerusalemū lwali ruḅuga lunyakubba mwisaza Iya Būyudaaya, ha bahandū ba kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mwisaza ililyo, habeicalengi.

Herodi Naarumba Kitebe kya Beikiriza ba Yesu

12 Mu biro bībyo bya Bbaranaba na Saŭlo bibaagyendeerimwo Yerusalemu, hooho mukama gibeetengi Herodi, yaatandikiri kutuma basurukali baamwe kurumba kitebe kya beikiriza ba Yesu, banyakwicalanga mu ruḅuga Yerusalemu. ²Yogwo mukama yaaragiri basurukali baamwe, baagyendera Yakobbo mukwenda wa Yesu, munyakubba waaḅu Yohaana, baamusala na mpirima, baamwita. ³Ḳyaaweeni kintu kya kurumba beikiriza ba Yesu nikikunyumira Bayudaaya, yaaragira baakwata na Peeteru. (Peeteru baamukwetī mu biro bya Ḳyugenyi Ḳwa Migaati Mitalimwo Ḳumya.) ⁴Ḳubaamukwetī, yaaragira bamute mu nkomo kandi nti, basurukali ba mirundi minei ḅuli gumweī nigulimwo basurukali banei banei, boobo bamulindenge. Ḳuli basurukali banei baabbeni na lubo lwaḅu. Herodi yaali ategekirī kutwala Peeteru mu meiso ga bantu banene kumutonganisya na kumwita heinyuma gya Ḳyugenyi Ḳwa Kurabwaho. ⁵Nahaḅwakikyo, Peeteru baamulekiri yeicala mu nkomo. Beitu naḅwo, beikiriza ba Yesu beiceeri nibamusabiranga hoī hali Ruhanga.

Malayika wa Ruhanga Naatoola Peeteru mu Nkomo

⁶Ijolo linyakubba nilikukeesya kiro kya Herodi kiyendyengi kutwaliramwo Peeteru mu meiso ga bantu banene kumutonganisya na kumwita, Peeteru yaali yeebakiri, naali hakati wa basurukali babiri. Baali bamubohiri hali baḅwo basurukali na njegere ibiri, kandi de, nihaloho na balindi bandi, banyakulindanga nkomo, banyakubba ku mulyangu gweirembu lyagyo. ⁷Nahaḅwire ḅwoḅwo, malayika wa Ruhanga yaamaari gawoneka, kyererezi kya kitinisa kya malayika yogwo kyamuluka mu kisijika kya nkomo kya Peeteru kiyaalingimwo. Malayika yogwo, yaakwetī Peeteru kwibega, yaamuzingizya, yaamusisimula naamuweera, "Byoka wangu!" Nahaahwo, njegere zibaali babboheseerye Peeteru, zaarugiri ha mikono myamwe, zaagwa ha nsi.

⁸Mwomwo Malayika yaaweera Peeteru, "Lwala ngoye zaamu, otemu na nkeito." Peeteru Ḳyaaamaari kukora bībyo, malayika yaamuweera, "Weegumira kilwalu kyamu kya kwakendi, ompondere." ⁹Peeteru yaahondeeri malayika yogwo, baahuluka hamweī nayo mu nkomo, atakwega ḅubaabba kwo baali nibakuhuluka bya biribiri. Ḳubaali nibakuhuluka, Peeteru yaatekerezengi ali mu kuloota-ḅulooti. ¹⁰Baakaliirye balindi ba kubanza, baakala na bakabiri, kasi mwomwo baadwa ku mulyangu gwa kyoma, gūnyakwīngiirya bantu mu ruḅuga lūlwo. Ḳubaagudoorīho, gwamaari geekingula gwankei, baahuluka mu nkomo. Ḳubaahulukirimwo, baakwata ruguudo lwa mu ruḅuga, baalurabamwo nibasirimuka. Mu ḅwangu, malayika yaamaari gamurugaho, Peeteru yaasigala yankei.

¹¹Malayika ḅyaaamurugiriho, mwomwo Peeteru yeetegereza kintu kinyakumubbaho, yaakoba, "Nnanukiri, kara gali mananu nti Mukama +yaatumiri malayika waamwe eize kunjuna, amponje bintu bya Herodi biyaategekiri kunkora, na bintu bibibi byenseenya bya Bayudaaya bibeiceeri nibendya kunkora."

¹²Peeteru ḅyaaamaari kwetegereza mbeera giyaalingimwo, yaagyenda ha nnyumba gya Maliya, maa Yohaana wa bandi gibeetengi Mariko. Mu nnyumba gigyō, haalingimwo beikiriza ba Yesu banene, banyakubba beecookiri nibakumusabira.

¹³Peeteru ḅyaaadoori ku gigyō nnyumba, yaakonkona ku mulyangu, niyeeranga. Munyakwiza kwetegereza muntu akukonkona ha mulyangu, yaali muhala muzaana, gibeetengi Rooda. ¹⁴Peeteru ḅyueerangiri, yogwo muhala yaalengera iraka lyamwe, yaasemererwa hoī kyakalasanu, yaadwa na ha kukubayo kumanyisya bantu banyakubba mu nnyumba, Peeteru nka kweziri, atakabbeerī na kumkinguliraho. Yaadoori yaabaweera, "Peeteru ali ku mulyangu!"

¹⁵Bantu banyakubba mu nnyumba, batakeikirize nti Peeteru ejiri; Haḅwa ḅuteikiriza ḅwaḅu, baaweereeri muhala, "Ohungutukiri." Beitu yo muhala, yaahamiriiri kubaza nti, munyakubba hanzei, kwo biribiri yaali Peeteru. Kinyakurugamwo, baamuweera, "Gana yogwo weegwiri malayika wa Peeteru." †

¹⁶Ḳuḅwo nu, yo Peeteru, yeiceeri naakonkona ku mulyangu, atakulekeera. Kasi nka kadei, baamukinguliraho. Ḳubaamuweeni, baahuniriiri hoī. ¹⁷Yo kiyaakoori, yaabyokeerye ngalu gyamwe, mwa kubamanyisya beetikeere. Ḳubeetikereeri, yaabasoboora, Mukama nka kuyaali amutoori mu nkomo. Ḳyaaamaari kubibasoboora, yaabaweera, bībyo bigambu byabasoboleeri, babiweere Yakobbo, munyakubba muhandu wa beikiriza mu Yerusalemu, kandi de babiweere na beikiriza ba Yesu bandi. Ḳyaaamaari kubaweera bībyo, yaabarugaho, yaagyenda hantu handi.

¹⁸Ḳwire ḅuḅwakeeri, balindi ba nkomo baabba na kutuntura kunene haḅwa ḅuteega Peeteru haagyendiri. ¹⁹Mukama Herodi ḅyueegwiri nti Peeteru arugiri mu nkomo, yaaragira basurukali baamwe bamutoolye. Ḳyaaabalemiri kwagya, yaabūulisanja basurukali banyakumulindanga. Kandi de yaaragira, beite baḅwo basurukali, nikili nka kifubiro kya kuleka munyankomo kweziba.

Heinyuma, Herodi yaarugiri mu Ḳyudaaya, yaagyenda Kaisaaliya, yeicalayo kumala kasumi.

Herodi Naakwa

²⁰Mukama Herodi ḅyaaali naacaali mu Kaisaaliya, bantu ba Tiiro, na ba mu ruḅuga lwa Sidooni, baamusaaliize hoī. Bamweī ha beebemberi ba baḅwo bantu, baadwerereeri Bbulasito, muhandu wa baheereza ba Herodi, baamwesengereerya abasembe

† Bbaibbuli zindi zikoresya muzumu, mu kiikaru kya malayika.

kudwereera mukama Herodi. Hejnyuma, baagyendiri hali mukama Herodi, baadwa baamusaba habbeho businge hakati gya bu nayo, habwakubba bo, baatungengi bidyo byabu, kuruga mu nsi gya yogwo Herodi.

²¹ Ha kiro kyamwe kiyaali atereho kubaza na bantu ba mu mbuga zizo, mukama Herodi yaalweri bilwalu byamwe bya bukama, yeicaara mu ntebe gyamwe gya bukama, yaatandika kubaliza bantu. ²² Buyaali naakubaza, bantu ba zizo mbuga, baalukengi nibamuhaariiza nibakoba, "Mal, yogo akubaza, ali Ruhanga; ali kwahi muntu buntu." ²³ Mukama Herodi buyeegwiri biyo bigambu, atakahaariize Ruhanga; yeeziririye kitinisa kya Ruhanga. Naha wakikyo, malayika wa Mukama Ruhanga yaamaari nahaahwo gamusindikira nzoka za munda, zaamudya, zaamwita.

²⁴ Biyo habyabbeereeriho, beikiriza ba Yesu baatebereereye bantu bigambu bya Ruhanga, na bantu bakwikiriza biyo bigambu, baakanya.

²⁵ Mu busumi buhu, Bbaranaba na Saulo bubaamaliriize mulimo gwa kutwalira bahandu ba mu Yerusalemu busagiki bu beikiriza ba Yesu bubaali babatumiri, baaruga Yerusalemu, baakuba Antyokiya hamwei na Yohaana, wa bandi gibeetengi Mariko.

Bbaranaba na Saulo Nibakomwa kugyenda Kutebya

13 Mu kitebe kya beikiriza ba Yesu ky'Antyokiya, haalingimwo baraguri ba Ruhanga, hamwenya na beegesa ba bigambu bya Yesu. Bahwo bantu, baalingi: Bbaranaba, Simyon gibeetengi Mwiraguru, Lusiyo Mukuleeni, Manayeni (munyakuhanda hamwei na weisaza gibeetengi Herodi) hamwei na Saulo. ² Kiro kimwei, beikiriza ba Yesu bubaali nibakurama Ruhanga, kandi de nibali mu kisiibo, Mwozo Musingu yaabaziri nabo, naaraba mu muraguri wa Ruhanga. Yaabaziri naakoba, "Musingu Bbaranaba na Saulo, babbe bantu bange, bakugyenda kukora mulimo gwange, gumbeteeri kukora."

³ Naha wakikyo, beikiriza ba Yesu bubaamaari kusiiba na kusaba, baata mikono myabu hali Saulo na Bbaranaba, baabasabira, baabasindika kuheereza.

Bbaranaba na Saulo Nibatebya mu Kizinga kya Kipuro

⁴ Mwozo Musingu buyaatumiri Saulo na Bbaranaba, baabyokeereye baaruga Antyokiya, baagyenda mu rubuga lwetwa Seleusiya. Hahwo bubaarugiriho, baatamba bwati bwabatwala mu kizinga kyetwa Kipuro. ⁵ Ku kizinga kikyo, baajaamiri ha rubuga lwetwa Salamiisi. Salamiisi hahwo, baagyendiri mu marombero ga Bayudaaya, baatebereye bantu bigambu kya Ruhanga. Baalingi na Yohaana Mariko naakubaheereza, mu mulimo gwa kutebya.

⁶ Baarugiri Salamiisi, ha rubaju lumwei lwa kizinga, baaraba hakati waakyo, baagyenda ku rubaju lwakyo lundi, baadwa mu rubuga lwetwa Paafo. Kukwo hoohe baagiye mudulu Muyudaaya, gibeetengi Baruyesu, kandi bandi gibeetengi Elima. Yogwo mudulu,

yaakorengi bintu bya masana, kandi niyeefoora kubba omwei ha baraguri ba Ruhanga. ⁷ Baruyesu, yaalingi munywani wa muhandu wa kizinga kikyo gibeetengi Serugiyu Paulo. Muhandu yogwo, yaalingi mudulu mugezi ho. Kiro kimwei, muhandu yogwo yeeteereye Bbaranaba na Saulo, habwakubba yendyengi, badwe bamutebereye kigambu kya Ruhanga. ⁸ Beitu Elima, gibeetengi munyamasana (kubba gagwo googo gaali makuru geibara lyamwe Elima), yaabaziri kubiibi hali bigambu bya Ruhanga, bya Bbaranaba na Saulo bibaabazengi. Yaalingi na kigyendererwa kya kuhabisya Serugiyu Paulo, atekiririza mu Yesu.

⁹ Mwomwo Saulo, munyakubba de yeegebeereye nka Paulo, Mwozo Musingu yaamu buukulira, yaasimba yogwo mudulu meiso, yaamuweera ¹⁰ "Oli na mize nka mya munyanzigwa, Sitaani. Kandi, obba munyanzigwa wa buli kintu kyenseenya kirungi! Oizwiri bugoby na bubiibi bua buli mulingo! Kiro kyani kyolileka kufoora mananu ga Ruhanga bugoby?" ¹¹ Hataati, Mukama Ruhanga akugyenda kukufubira. Okugyenda kwijala meiso, olemwe kuwona lyoba, kudooosya Ruhanga buwaligeijula."

Nahaahwo meiso g'Elima gejeeri, geisana nka geizirwemwo kiho na ntiti. Yaatandikiri kupumpuuta, naagazagaza muntu yaamukwata ha mukono, kumwehembera amulibatye. ¹² Muhandu Serugiyu Paulo buyaaweeni meiso g'Elima gejeeri, nka Paulo kuyaali abaziri, bigambu bibeegesyengi hali Mukama Yesu, byamuhuniriza ho; yaacwamwo, yeikiririza mu Mukama Yesu.

Paulo Naali mu Rubuga Antyokiya heehi na Pisiidiya

¹³ Bubaarugiri Paafo, Paulo na beira baamwe baatembiri bwati baagyenda mu rubuga lwetwa Peruga, lwa mwisaza lya Panfiliiya. Bubaali kukwo, Yohaana Mariko yaabarugaho, yaakubayo mu rubuga Yerusalemu. ¹⁴ Bubaarugiri Peruga, baagyenda mu rubuga lw'Antyokiya lwicala heehi na kicweka kya Pisiidiya. Ha kiro kya Sabbaato kinyakuhonderaho, baagyendiri mwirombero lya Bayudaaya, baadwa beicaara. ¹⁵ Hejnyuma gya kusoma bitabbu bibaza ha biragiro bya Musa, na biyo bya baraguri ba Ruhanga bibaahandikiri, bahandu beirrombero baatumiri muntu agyende hali Paulo na beira baamwe abaweere, "Bayudaaya beira beetu, mwakabba nimuli na bukwenza bukutatiriya bantu, tukubasaba mu butuweere."

¹⁶ Hejnyuma gya kutunga buhu bukwenda, Paulo yeemereeri, yaakoresya mukono gwamwe kwetikereereye bantu, kasi yaatandika kubabaliza. Yaabaziri naakoba, "Beisaleeri beira bange, nanywe Banyamahanga baramya Ruhanga kandi nimumwegwa, munyeetegeereye. ¹⁷ Ruhanga yogwo, twe Beisaleeri giturama, yaakomiri bahaaha beetu yaabafoora ihanga likooto, mu nsi gya Misiri. Yaakoreseereye busobozi bwamwe bunyamaani, yaabatoola mwihanga lilyo. ¹⁸ Yeiceeri nabo mwirungu, naagumisirizanga bikorwa byabu bibiibi, kumala

myaka makumi ganei. ¹⁹ Kandi, yaabasagikiri, baasingura mahanga musanju ganyakwicalanga mu nsi gya Kanani; nsi gigyo yaagiha bantu baamwe Bayudaaya, gibbe bugwete bwaḅu. ²⁰ Biḅyo byensej hamwe, byatweri myaka bikumi binei na gataanu.

“Biḅyo ḅubyamalikiri, Ruhanga yaabaha basali ba misangu babeebembera kudwera kimwei ha ḅusumi ḅwa muraguri waamwe, giḅeetengi Samwiri.

²¹ Samwiri hayaabbeereeri muraguri wa Ruhanga, Bayudaaya baasabiri Ruhanga abakomere mukama. Ruhanga yaabakomera Saulo mutabani wa Kisi, wa mu luganda lwa Bbenyamiini, yaabalema kumala myaka makumi ganei. ²² Ruhanga ḅuyaatooriho Saulo, yaabateeraho Daudi abbe mukama waḅu. Ruhanga yaabaziri hali yogwo Daudi naakoba, ‘Nkyagiriye nti, Daudi mutabani wa Yese, yooyo muntu ginkusijima, alikora bintu byenseenya gya binkwendya akore.’

²³ “Kuruga mu nda gya yogwo mukama Daudi, Ruhanga aleeteeri ihanga ly’Isaleeri mujuni gibeeta Yesu, nka yo Ruhanga, kuyaali araganisiriye mukama Daudi. ²⁴ Yesu ḅuyaali atakabbeeru kutandika mulimo gwamwe, Yohaana Mubatiḅi yaatebeerye bigambu bya Ruhanga mu Beisaleeri bensej, naabaweeranga beeziremwo bibii byaḅu, babatizibwe. ²⁵ Yohaana ḅuyaali naakumalira mulimo gwamwe gyaakoorengi Ruhanga, yaabuyuliriye bantu naakoba, ‘Nywe mukuteekereza ndi naani? Gya tindi yogwo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, gimwicala mulindiriiri eize. Beitu yo, aliyo akwiza kweinyuma lyanze. Kwegwa kwakunkira hoj mu kubba na kitinisa, gya tinkusemeera kadi na kukucama kwahula ḅuguha ḅwa nkeito zaamwe.’

²⁶ “Bayudaaya beira bange, kandi de beizukulu b’Ibburahimu, nanywe Banyamahanga baramya Ruhanga, twetwe bantu ba Ruhanga baatumiri ḅuḅu ḅukwenda ḅwa kujunwa kuraba mu Yesu. ²⁷ Kubba, beicali ba Yerusalemu hamwenya na beebemberi baaḅu, batakeetegereze Yesu nka kwali yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga wa baraguri ba Ruhanga gibaaragwiriho. Beitu naḅwo, ḅubaali nibakumusalira musangu gwa kukwa, baali nibakudoosereerya bigambu bya baraguri baḅwo bibaaragwiri, biḅyo bisomwa ḅukyeḅukye, ha kiro kya Sabbaato. ²⁸ Kandi de, naḅubaali batali na nsonga gya kumwitisa, baasabiri Pilaato aragire bamwite, yaaragira baamwita. ²⁹ Heinyuma gya kukora bintu byenseenya nka baraguri ba Ruhanga kubaabiragwiri hali Yesu mu Binyakuhandikwa, Yesu baamutoori ku musaali gubeeta musalaba, baamuziika mu kituuru. ³⁰ Beitu Ruhanga yaamuhimboori, yaamutoola mu bakuyi.

³¹ ḅuyaamaari kuhimboora, yeezolokeerye hali bantu bayaali alibeeti nabo, kuruga mwisaza lya Galilaaya kugyenda Yerusalemu, ḅuyaali atakawiri. Baḅwo hataati, bali bakeiso baamwe hali Bayudaaya.

³²⁻³³ “Natwe haha, twiziri kubaleetera Makuru Garungi gakukoba: kikyoo kya Ruhanga kiyaaaraganisiriye bahaaha beetu nti alikora, akidoosereerye, yaakikolera twe beizukulu baaḅu,

ḅwahimboori Yesu kuruga mu bakuyi. Kikyoo, kyokyo kintu kya Ruhanga kiyaaabazengihoo mu suura gyakabiri, gya kitabbu kya mu Bbaibbuli, kyetwa zabbuli, ḅuyaaweereeri Kurisito Mutongoole waamwe nti,

“ ‘Oli Mwana wange;

Kyadeeru nfookiri Bbaawu.’ †

³⁴ Ku nsonga gikukwatagana na kuhimboora Yesu kuruga mu bakuyi, na ḅuteira kukwa, Ruhanga yaabaziri, naaweera bahaaha beetu, kuraba mu muraguri waamwe gibeeta Isaaya, naakoba yati:

“ ‘Kikyoo kinyeereaganisiriye kukoora mukama Daudi, nkwiiza kukidoosereerya kwo.’ ††

³⁵ Kikyoo, kyokyo de kinyakuha mukama Daudi kuweera Ruhanga, mu Binyakuhandikwa bindi bya Ruhanga, naakoba:

“ ‘Muheereza waamu Muryanu Mutima, olimuleka kwahi kubbola.’ ‡

³⁶ “Kubba mukama Daudi, ḅuyaamaari kudoosereerya ntegeka gya Ruhanga, mu bantu ba mu ḅusumi ḅwamwe, yaakwiri baamuziika mu kiikaru kibaaazikirimwo bahaahaawe, yaabola. ³⁷ Beitu yogwo wa Ruhanga gyaahimboori, atakabbola.

³⁸ “Nahaḅwakikyo Bayudaaya beira bange, nkwendya mukyege nti kikorwa kikyoo kya Yesu kyaakoori, kya bintu biyaarabirimwo akahimboora, kyokyo kikutuha kubaweera Makuru Garungi nti, Ruhanga aganyira bantu bibii byaḅu. ³⁹ Muserereeri mukyege nti, muntu ḅweikiririza mu Yesu Kurisito, mwomwo Ruhanga amuganyira bibii byamwe byensej; Ruhanga taganyira bibii, haḅwa kuhondera biragiro bya Musa.

⁴⁰ Nahaḅwakikyo, mwegyendereze aleke bigambu bya baraguri bibaaragwiri bitababbaho, biḅyo bikoba:

⁴¹ “ ‘Munyeetegeerye, nywe bagayi!

Mulihuniira, kandi mulihwerekeera, kubba nywe batakunzegwa, nkugyenda kubafubira kitatiro hoj mu biro byenyu,

na kubaha kifubiro kikuhaniriza hoj, kakubba muntu akibasobooraho.’ ” ††

⁴² Paulo na Bbaranaba ḅubaali nibakuruga mwirumbero, bantu baabasabiri beire ha kiro kya Sabbaato kikuhanideraho, baḅunie babaweera ha biḅyo bigambu bya Ruhanga. ⁴³ Bantu ḅubaarugiri mwirumbero, Bayudaaya banene na Banyamahanga banene, banyakubba beingiri mu nzikiriza gya Kiyudaaya, bensej hamwe baahondereeri Paulo na Bbaranaba. Paulo na Bbaranaba, baaḅunja baabaza na baḅwo bantu, nibabeekambisya kwicala nibali beesigwa hali Ruhanga, munyakubagiira mbabazi.

⁴⁴ Ha kiro kya Sabbaato kinyakuhonderaho, heheji bantu benseenya ba mu ruḅuga, beecookiri mwirumbero kwetegeerya kigambu kya Ruhanga, kikuwatagana na Mukama Yesu. ⁴⁵ Beitu bahandu ba Bayudaaya ḅubaaweenji bantu banyakwiza hali Paulo na Bbaranaba nibali banene hoj, baakwatwa ihali

† 13:32-33 Zabbuli 2:7†† 13:34 Isaaya 55:3‡ 13:35 Zabbuli 16:10†† 13:41 Habbakuyuku 1:5

linene; baatandika kukuutjisa Paulo mpaka, ha bigambu biyaabazengi, kandi de, baamuluma.

⁴⁶ Beitu Paulo na Bbaranaba baabeirimwo nibali batatiro, nibakoba, "Ruhanga yendeerye nywe Bayudaaya nywenywe tubanze kutebeerya kigambu kyamwe. Beitu nywe nka kumukiswiri, kandi mwewona mutasemereeri kutunga bwomi butamalikaho, hati tukugyenda kubarugaho, kigambu kya Ruhanga tukitwalire Banyamahanga. ⁴⁷ Kikyo kintu yakutwalira Banyamahanga kigambu kya Ruhanga, kyokyo kya Mukama Ruhanga kiyaaturagiri kuraba mu Binyakuhandiikwa, buyambwereeri, "Nkukomiri, obbe nka kyererezi hali Banyamahanga, aleke oweere bantu ba nsi gyensei, nka kukubajuna, batalizika hawwa bibii byabu." †

⁴⁸ Banyamahanga bubeegwiri bigambu bya Paulo na Bbaranaba bubaabaziri, baasemereerwe hoj, baahaariiza Mukama Ruhanga hawwa bigambu biyaabatumiiri. Kandi bawwo benseenya ba Ruhanga bayaateekanirize bwomi butamalikaho, beikirize bigambu bya Ruhanga.

⁴⁹ Kigambu kya Mukama Ruhanga kyasaaseeni mu kicweka kikyo kyensei. ⁵⁰ Beitu bahandu ba Bayudaaya, baacukiriirye bakalj Banyamahanga ba bitinisa banyakurumyanga Ruhanga mu mulingo gwa kiyudaaya hamwenya na badulu banyakwebemberanga ruwuga lw'Antyokiya, baabyokeera Paulo na Bbaranaba, baababinga mu kicweka kya bu. ⁵¹ Paulo na Bbaranaba bubaali nibakugyenda, baakunkumwiri icuucu lya ha magulu gaabu, baagyenda mu ruwuga lw'ikonjo. ⁵² Beikiriza ba Yesu ba mu ruwuga lw'Antyokiya, baasemereerwe hoj, na kwebemberwa maani ga Mwozo Musingu.

Paulo na Bbaranaba nibatebya mw'ikonjo

14 Paulo na Bbaranaba bubaadoori mu ruwuga lubeetengi ikonjo, baagyendiri, nka biro byensei kubaakorengi, mwirumbero lya Bayudaaya. Kukwo baatebereerye bantu kigambu kya Ruhanga kurungi hoj, kyaha Bayudaaya banene na Banyamahanga banene hoj kwikiriza. ² Hejnyuma, Bayudaaya banyakusuula kwikiriza kigambu kya Ruhanga, baatandikiri kucukiriirya Banyamahanga, baabejngiiryamwo mwozo gubiibi, aleke basuule bawwo bantu banyakwikiririzanga mu Yesu. ³ Yo Paulo na Bbaranaba baagyendiri mu meiso na kutebya kigambu kikukwatagana na Yesu Kurisito batakutijina, mu kikyo kicweka hawwa kasumi kaleiho. Kwolokya bigambu byabu bubaabazengi nka kubyali bigambu bya Ruhanga bijuna bantu beikiririza mu Yesu, Ruhanga yaabaheeri maani baakora buwoneru na bintu bikuhuniriza. ⁴ Nahawwakikyo, bantu ba mu lulwo ruwuga beebaganiryemwona habiri. Bamwei muli bo, baacwirimwo kuhondera bawwo bakwenda, bandi baacwamwo kuhondera Bayudaaya. ⁵ Mwomwo hejnyuma, Banyamahanga, Bayudaaya hamwei na balemj baabu beikiraniza, baasala magezi ga kukwata

bawwo bakwenda kubawonawonesya na kubalasa mahiga. ⁶ Beitu bakwenda bubeegwiri kikyo kihwe kya kubeita, beirukiri baagyenda Lisituura na Derubbe, mbuga za Likaoniya, na mu bicweka bindi bihereerho. ⁷ Kukwo hooho baagyendiri mu meiso na kutebya Makuru Garungi ga Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

Paulo Naahonia Mudulu Mulima mu Lisituura

⁸ Mu ruwuga lubeetengi Lisituura, haalingimwo mudulu mulima; yaali abyaliirwe naali mulima kandi atakalibatangaho kuruga buyaabyaliirwe. ⁹ Kiro kimwei, yogwo mudulu yeegwiri Paulo naakwegesya kigambu kya Ruhanga. Paulo buyaamuweeni, yaakenga nti yogwo mudulu yaali nali na kwikiriza kukusobora kumuhonia. Nahawwakikyo Paulo yaalingiriiri yogwo mudulu mu meiso. ¹⁰ Mwomwo yaamuweera neiraka lya hakyendi, "We mudulu we, byoka, weemeere!" Yogwo mudulu mulima yaabyokiri, yaatandika kulibata. ¹¹ Bantu bensei bubaaweeni kintu kya Paulo kiyaakoori, baalukiri na maani na mu lukobo lwa bu Lukoniya nibakoba, "Bacwezi bafookiri bantu; mbaba bo, beiziri muli twe!" ¹² Bbaranaba baamuheeri ibara Zeewo, kandi yo Paulo munyakukoranga gwa kubaza, baamuha lya Herume. ¹³ Mwomwo mulaamansi wejramiiryo lya mucwezi Zeewo, linyakubba nilili mu meiso ga ruwuga yeiza na bantu baamwe, yaaleeta nnumi zibalwaliiirye mbebera heirembu lya ruwuga. Bantu bensei hamwei na mulaamansi, baali nibakwendya kuhongera bawwo bakwenda kikyo kyonzira.

¹⁴ Beitu bo bakwenda, Paulo na Bbaranaba, bubeegwiri kikyo kintu kya bawwo bantu kibendyengi kukora, baakijumirira hoj, baajumbutuka na mbiro kwiruka, baaraba hakati na hakati wa kitebe kya bantu, baagyenda kubagaana neiraka lya hakyendi nibakoba, ¹⁵ "Nywe badulu nywe, nsonga ki gibaheri kwesana yatyo? Natwe tuli bantu buntu nka nywe. Tubaleteteri Makuru Garungi; tukubaweera muleke kuhondera bacwezi bawwo batali na mugasu, mweheyo hali Ruhanga mwomi, yogwo munyakuhanga iguru na nsi, hamwei neitaka, na bintu byensei biicalamwo. ¹⁶ Ruhanga, mu biro bidi bya kadei, yeikirize buli ihanga kwesanasana bintu byensei nka kulikwendya. ¹⁷ Beitu nawwo, bintu byamwe birungi bitwolokyambe nka kweicalaho kwo. Hawwakubba abaha ndagalj kuruga mwiguru, naabaha byakusimba mu busumi bwabyo. Kindi, abaha bidyo bikubamala, naabaha na kusemererwa mu mitima myenyu." ¹⁸ Bakwenda nabubaabaziri biyo bigambu, beisanengi nka bantu bata kubagaana kuhonga kyonzira kya bu kibendyengi kubahongera.

Bantu ba mu Lisituura Nibalasa Paulo Mahiga

¹⁹ Kasi mwomwo heiza Bayudaaya banyakubba barugiri Antyokiya na mu ruwuga lw'ikonjo, baatandika kudembereerya bantu, babasembe

† 13:47 Isaaya 49:6

kulwanisya Paulo. Hejnyuma gya kubadembereerya, baalasiri Paulo mahiga, baamusikiira, baamuhulukya hanzei wa rubuga, nibakuteekereza bamwitiiri. ²⁰ Beitu bantu banyakwikiririzanga mu Yesu bubejiri, bamwecookaho, yaabyokiri yaakubayo mu rubuga. Ha kiro kinyakuhonderaho, yo na Bbaranaba baabyokeerye baagyenda Derubbe. ²¹ Mu rubuga lulwo lwa Derubbe, baatebereerye bantu Makuru Garungi, baatungayo beegesebwa banene. Kasi hejnyuma, mu kukubayo Antyokiya gibeetengi gya mu Pisiidiya, baaraba mu Lisituura na mu rubuga lw'ikonjo, baagyenda. ²² Bubuwo bubaali nibakwemuka baagyendiri nibatatiiranga bantu banyakubba beikiriize Yesu Kurisito kandi nibabapompogeeryanga kukwatira kimwe na maani kigambu kya Ruhanga. Kandi baabaweereeri nti, "Tuli na kudwehwo bujune bunene tutakabbeeru kwingira mu bukama bwa Ruhanga." ²³ Paulo na Bbaranaba baakomirimo bahandu baalingiiranga huli kitebe kya beikiriza. Kasi mwomwo baasaba Ruhanga, bateerho naakusiiba kisiibo, nibamuliriira habwa babwo bahandu na bantu bensei banyakubba beikiriize Yesu Kurisito.

Bakwenda Nibeemuka mu Rubuga lw'Antyokiya mu Siriya

²⁴ Hejnyuma gya kuruga Derubbe, Paulo na mwira waamwe baarabiri mu Pisiidiya, baagyendaho mu meiso baadwa mwisaza libeetengi Panfiliiya. ²⁵ Kukwo baatebereerye bantu ba mu rubuga lubeetengi Peruga, kigambu kya Ruhanga. Baarugiri hahwo baagyenda ha rubuga lw'Ataliya. ²⁶ Baarugiri hahwo, baatamba watu, baagyenda mu rubuga lw'Antyokiya. Beikiriza ba mu lulwo rubuga boobo baali bantu baakubanza banyakusabiira babwo bakwenda, Ruhanga abahe migisa habwa mulimo gwamwe gubaali baakoori kurungi. ²⁷ Hejnyuma gya kudwa Antyokiya, baacookiri kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, babaasoboora bintu byensei bya Ruhanga biyaabakoleeri. Kindi kibabaziri kyokyo nti, Ruhanga yaabakoreseerye yaaha Banyamahanga kwikiririza mu kigambukye. ²⁸ Kinyakuhonderaho, bakwenda beiceerho hahwo, na babwo beegesebwa ba Yesu Kurisito habwa kasumi kaleihoona.

Lukuratu Luhandu Lunyakwicaara Yerusalemu

15 Badulu bandi baarugiri mu kicweka kya Buyudaaya baagyenda Antyokiya baatandika kwegesya beikiriza ba Yesu Kurisito, babwo babaagiriyeyo nibakobanga, "Bumwakabba mutakudoosereerya murwa gwa kwingira mukagu gwa Ruhanga n'Ibburahimu, nka biragiro bya Ruhanga biyaarugiri kuraba muli Musa kubiragira, Ruhanga akwiza kwahi kubajuna." ² Mu biro biyo, Paulo na Bbaranaba baalingi mu rubuga lw'Antyokiya. Bubeegwiri bigambu bya nzegeesya gigyoyi, biyo bigambu byabaha kukuuta mpaka zinyamaani ho na badulu banyakuleeta nzegeesya gigyoyi. Habwa kikyoyi,

kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, kyakomiri Paulo, Bbaranaba, hamwe na beikiriza bandi ba Yesu Kurisito, bagyende mu rubuga Yerusalemu, aleke badwe bahanuure na bakwenda, hamwe na bahandu bandi, ha nsonga gya nzegeesya gigyoyi.

³ Kasumi ka kusetuka bukaadoori, kitebe kya beikiriza ba Yesu kyaragiri babwo banyakukomwa, baagyenda. Bubaali nibakugyenda, baarabiri mu kicweka kya Foinikiya na kya Samaliya. Mu bicweka biyo bibaarabirimo, baagyendengi nibamanyisya beikiriza ba Yesu Kurisito nti, Banyamahanga beezirimo bibii byabu, baatandika kwikiririza muli Ruhanga. Babwo beikiriza, bubeegwiri makuru gagwo ga Banyamahanga kwikiririza muli Ruhanga, baasemerwa ho. ⁴ Babwo banyakubba mu lugyendu, bubaadoori Yerusalemu, kitebe kya Yerusalemu kya beikiriza ba Yesu Kurisito, kyabangiira. Mu kitebe kikyoyi, haalingimwo bakwenda, hamwenya na bahandu bandi. Baamanyisiriye kikyoyi kitebe bintu byenseenya bya Ruhanga biyaali abakoreseerye.

⁵ Beitu Bayudaaya bandi banyakwiririzanga mu Yesu Kurisito, banyakubba nibali ba mu kitebe kya Bafalisaayo, baabyokiri baakoba, "Banyamahanga bubaakabbanga nibakwendya kubba beikiriza ba Yesu Kurisito, bakwiza kusalwanga kandi bakusemeeranga kudoosereerya biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa."

⁶ Nahaabwakikyoyi, bakwenda na bahandu ba kitebe kikyoyi, beicaliiri kuhanuura ha nsonga gigyoyi. ⁷ Hejnyuma gyakuhingisya biteekerezu habwa mwanya gunene, Peeteru yeemereeri yaakoba, "Beikiriza beira bange, mukyegiri kurungi nti mu busumi bwejnyuma, Ruhanga yankomiri muli nywe nywensei, ngyende ntebereerye Banyamahanga Makuru Garungi, aleke bageegwe kandi beikiririze mu Yesu Kurisito. ⁸ Ruhanga yogwo yeegiri biteekerezu bya huli muntu, yaheeri Banyamahanga babwo Mwozo waamwe, nka twe kuyaatuheeri, kwolokya nti kikudwa na Banyamahanga nabo kwikiririza mu Yesu Kurisito. ⁹ Ruhanga yoolokeerye nti nyahukana giicala gyahi, hakaati wa twe Bayudaaya na Banyamahanga. Habwakubba, na badi de, yaabaganyiri bibii byabu habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, nka twedede nka kuyaatuganyiri bibii byetu habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito. ¹⁰ Kale hataati, habwaki mukulengaho kukwatitsya Ruhanga kininga kuraba mu kulemesenja Banyamahanga banyakwikiririza mu Yesu na kubabaweera badoosereerye biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa, binyakulema twe na bahaaha beetu, kubidoosereerya? ¹¹ Kikudwa kwahi kukora yatyo. Twe twikiririza mu Yesu nitujunwa, habwa mbabazi za Mukama weetu Yesu hali twe. Naboodede beikiririza mu Yesu nibajunwa, de habwa mbabazi zozoo, hatali habwa kudoosereerya biragiro."

¹² Paulo na Bbaranaba, baaweereeri bantu banyakubba mu lukuratu buwoneru bwa byamahanu hamwenya na bintu bikuhuniriza bya Ruhanga

biyaabakoreseerye mu Banyamahanga. Bubaali nibakusoboora biybo bintu, bantu bensei baali beetikereeri cej, nibakwetegeerya. ¹³ Bubaamaari kubisoboora, Yakobbo yaabaza naakoba, "Beikiriza bejira bange, mnyetegeerye! ¹⁴ Simooni Peeteru atyosoboleeri, Ruhanga nka kuyaabanziri kwolokya nti Banyamahanga abataho mutima. Yaakyolokeerye kuraba mu kukoma bamwe mu Banyamahanga, baabba bantu baamwe. ¹⁵ Kiki kintu kya Banyamahanga kuhinduka, kili kyokyo kyonyini kya baraguri ba Ruhanga baaragwiriho, nka Binyakuhandiikwa kubikoba nti:

¹⁶ "Hejnyuma gya Mukama, ndjira ninziryaho bukama bwa Daudi bwa banyanzigwa baamwe baaheneeri.

Bintu bya bukama byensei, binyakuheneka, ndibjiryaho buhyaka.

¹⁷ Ndikora kikyoko aleke bantu bandi bensei, beize hali gya mbe Mukama waaabu,

bubwo obalirimo na Banyamahanga bensei banyaakomiri kubba bantu bange.

¹⁸ Biybo byobyoby bya Mukama Ruhanga akukoba, yogwo eiceeri naamanya sya bantu baamwe biybo bintu kuruga kadei na kadei.'

¹⁹ "Naha bwakikyo, gya nkukiwona nti, babwo Banyamahanga bakuhindikanga nibeira hali Mukama Ruhanga, tukusemeera kwahi kuboozohereerya bintu na kubaweera kudoosereerya biragiro byetu na ngesu zeetu zensei. ²⁰ Mu kiikaru kya kubakola yaty, tubahandiikire bbaruha gikubamanya sya bibi bintu bikwetaagisi bwa: batadyanga bidyo bya bantu bahongeer baruhanga babeeteereeriho, batakoranga kibii kya bwenzi; batadyanga nnyama gya bisolo bibanigiri-bunigi; kandi de, batadyanga ibbanga.

²¹ Banyamahanga bakwiza kutunga migisa minene kwega biragiro bindi bya Musa, habwakubba bantu beiceeri kuruga kadei nibatebyanga biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa mu buli ru buga, kandi, nibabisomanga mu marombero buli kiro kya Sabbaato."

Bakwenda na Bahandu ba Bayudaaya Nibahandiikira Banyamahanga

²² Naha bwakikyo bakwenda, bahandu, hamwe na kitebe kyensei kya beikiriza ba Yesu, baacwirimo beekomamwo badulu babiri baabatuma, baagyenda hamwe na Paulo na Bbaranaba, mu beikiriza ba Yesu, ba mu ru buga lw'Antyokiya. Omwe hali badulu babaakomiri kandi baatuma, yaali Yuda, munyakwetwanga Bbarasaba. Wondi, yaali Sijira. Kitebe kya beikiriza, kyatengimwo hoj kitinisa, babwo badulu babiri bakyakomiri kandi kyatuma. ²³ Baatumiri baba badulu babiri bbaruha ginyakukobanga yati:

Hali beira beetu beikiriza ba Yesu Kurisito, Banyamahanga beicala mu ru buga Antyokiya, mu kicweka kyetwa Siriya, na mu kikyoko kyetwa Kilikiya. Twe bakwenda na bahandu, beira beenyu beikiririza mu Yesu Kurisito, tukubahandiikira bbaruha gigi,

nitubanza na kubaramukya. ²⁴ Twegwiri nti bantu baarugiri muli twe, tutabatumiri, beiza hali nywe kukwo baadwa baabahugutania biteekerezu na kubaweera biybo bibaabweereeri bya kubanzanga kudoosereerya biragiro byetu kasi mwomwo mujunwe. ²⁵ Naha bwakikyo, tweikiraniza twakoma ngabwa zeetu, twabatuma hali nywe kwiza kubamanya sya bigambu bili mu bbaruha gigi. Babwo bantu batukomiri bakugyenda kwiza kukwo hamwe na banywani beetu Paulo na Bbaranaba, ²⁶ badulu banyakwehayo baabba mu kabi ka kusobora kwitwa, nibeehayo yaty, habwa kukoora Mukama weetu Yesu Kurisito. ²⁷ Ngabwa zeetu zizo, boobo Yuda na Sijira. Bakwiza kubba nibagumya bibi bigambu bituhandiikiiri mu bbaruha gigi. ²⁸ Mwozo Mwsyanu yaatwebembeer kucwamwo nti, kintu kitukusemeera kukora, kwokwo kubasaba muhondere bibi biragiro bihandu bisa: ²⁹ mutadyanga bidyo bya bantu bahongeer baruhanga babeeteereeriho; mutadyanga ibbanga; mutadyanga bisolo bibanigiri-bunigi; kandi, mwehalenge kukora kibii kya bwenzi. Bumwakegyendereza kutakora biybo bintu, mukwiza kubba mukoori kurungi. Katubendeerye businge.

³⁰ Paulo, Bbaranaba, Yuda, na Sijira, bubaamaari kuraga beira baaabu ba Yerusalemu banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito, baabyokya luyendu, baagyenda mu ru buga Antyokiya. Bubaadooriyo, baacooka kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, baaha babwo bantu bbaruha gibaatoori Yerusalemu. ³¹ Bantu b'Antyokiya basomiri gigyo bbaruha, baasemereerwa hoj kubba bigambu bibaagiryemwo, byabeiryengimwo maani. ³² Kinyakuhonderaho, Yuda na Sijira, banyakubba boodede nibali baraguri ba Ruhanga, baatweri mwanya gunene nibaweera beira baaabu banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito, bigambu bikubeekambisya kwikiririza kimwe mu Yesu Kurisito. ³³ Bubaakamaari mu Antyokiya biro bya bu bidooli, beikiriza ba Yesu Kurisito beira baaabu baabaraga na businge, nabo baakubayo Yerusalemu hali badi banyakubatuma. [³⁴ Beitu Sijira yaacwirimo kusigalayo.] †

³⁵ Beitu Paulo na Bbaranaba, bo baasigeeriyo Antyokiya. Kukwo hoocho, baakwataniize na bantu bandi banene, baakora nabo mulimo gwa kutebeerya bantu, Makuru Garungi gakukwatagana na Mukama Yesu.

Paulo na Bbaranaba Nibaahukana

³⁶ Hejnyuma gya biro bidooli, Paulo yaaweereeri Bbaranaba, "Leka tukubeyo mu mbuga zensei hatwakatebereerye bantu Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tuwone beikiriza ba Yesu Kurisito nka kubali, mu bigambu bya kwikiririza mu Yesu." ³⁷ Bbaranaba yeikirize kigambu kya kubungira zizo mbuga, kyonkei yaakoba, akwendya mu lubungo lulo batwalegene Yohaana,

† Bbaibbuli zindi tizigira lukaara lwa 34.

munyakwetwanga Mariko. ³⁸ Beitu Paulo, kintu kya kutwalagana Mariko, yaaweeni kitali kirungi, haɓwakubba mu lugyendu lwaɓu lwa kweinyumaho, lubaagyendiri nayo kutebeerya bantu, atakagumisirize kudwa ha kumaliriza mulimo gunyakubba gubatweri; yaabeerugiriho nibali mu kicweka kyetwa Panfilija. ³⁹ Kintu kya kucwamwo kutwalagana Mariko rundi kumutiga, kyaleeteeri Paulo na Bbaranaba kudwa ha buteetegerezangana bunyamaani, baadwa ha buloomwei kukwata gwamwe. Bbaranaba yaatemberi bwati bukooto yaagyenda na Mariko mu kizinga kyetwa Kipuro. ⁴⁰ Beitu Paulo yo, yaakomirimwo Sijira. Kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito bukyakamaari kusaba Ruhanga mu mbabazi zaamwe afeeho Paulo na Sijira mu lugyendu lwaɓu, Paulo na Sijira baabyokya kuruga mu ruɓuga Antyokiya. ⁴¹ Bubaali nibakugyenda, baarabiri mu bicweka bya Sijira na bya Kilikiya, nibatatiiryanga bitebe bya beikiriza ba Yesu Kurisito.

Timiteo Niyeekonya hali Paulo na Sijira

16 Paulo buyaarugiri Kilikiya, yaagyenda mu ruɓuga Derubbe. Heinyuma yeeteeryayo yaadwa mu ruɓuga lwa Lisituura, cali Timiteo mwikiriza wa Yesu yeicalengi. Maa Timiteo yaalingi mukali Muyudaaya munyakwikirizanga mu Yesu, buɓwo bbaa Timiteo, naali Muyonaani. ² Beikiriza ba Yesu banyakwicalanga mu mbuga ibiri, ruɓuga lwa Lisituura na lw'ikonjo, baabazengihho Timiteo kurungi. ³ Paulo yendeerye kugyenda na Timiteo. Kiyakoori, yaatweri Timiteo baamusala aleke Bayudaaya banyakwicalanga mu kikyoo kiikaru beege nti baamusaaari aleke basobore kwetegeerya byakutebya, kubba baalingi beegiri nti Bbaawe yaalingi Muyonaani. ⁴ Paulo, Sijira na Timiteo, bubaalingi mu lugyendu lwaɓu, nibakuraba mu ruɓuga lundilundi, baagyendengi nibaweera Banyamahanga banyakubba nibakwikiriza mu Yesu, biragiro bikukwatagana na kwehalanga bintu bindi. Biyo biragiro, byo byo bya bakwenda na bahandu bandi ba mu Yerusalemu, bibaali bacwirimwona, baɓwo Banyamahanga badoosereeryenge. ⁵ Haɓwa bukweni buɓwo bubaagyendengi naɓwo, bantu ba bitebe bya beikiriza ba Yesu, baatungiri maani mu wikiriza mu Yesu, na muhendu gwa beikiriza ba Yesu gwakanya.

Paulo Naawonekerwa Naakuwona Mudulu wa Makedooni

⁶ Paulo hamwei na beira baamwe, baagyendiri baaraba mu bicweka byensei bya Furugiya na Galatiya, haɓwakubba Mwozo Musyanu yaalingi bwire buɓwo abageeni batatebeerya bantu ba kicweka ky'Asiya bigambu bya Ruhanga. ⁷ Bubaadoori ha mutaanu gwa kicweka kya Misiya, baalengaho kugyenda mu kicweka kya Bbitinjia. Beitu Mwozo Musyanu, munyakubba atumirwe Yesu, kukwo naho atakabeikirize

kugyendayo. ⁸ Nahabwakikyo baarabiri mu kicweka kya Misiya, baasirimuka baagyenda mu ruɓuga lwa ha mutanda lwetwa Turoowa. ⁹ Ijolo lya kiro kikyoo, Paulo naali Turoowa, yaatungiri kuwonekerwa kuruga hali Ruhanga, yaawona mudulu wa mu kicweka kya Makedooni yeemereeri, naali mu kumwesengereerya, "Beiraba, iza mu kicweka kya Makedooni, otwirukijire." ¹⁰ Paulo buyaamaari kuwonekerwa, tweteekaniza ha murundi gumwei kugyenda mu kicweka kya Makedooni, haɓwakubba twakweeni nti, Ruhanga yaali atwetiri tugyendeyo, kutebeerya bantu baaho Makuru Garungi.

Lidiya Neikiriza mu Yesu Naali mu Filipi

¹¹ Twatemberi bwati, twaruga mu ruɓuga lwetwa Turoowa, twambuka twadwa mu ruɓuga Samoserakiya. Kiro kinyakuhonderaho, tweteeryayo twadwa mu ruɓuga Neyapooli. ¹² Butwarugiri hahwo, twarabiri hanzei wa meezi, twagyenda mu ruɓuga Filipi. Ruɓuga lulwo lwali ruɓuga lyhandu mu kicweka kya Makedooni. Baruumi baalwicalengimwo, nibalufuga. Butwaludoorimwo, twalwiceerimwo kumala biro binene.

¹³ Kiro kya Sabbaato bukyadoori, twahulukiri hanzei wa ruɓuga, twagyenda ha mugira, hatwenihizengi kwagya kiikaru ha Bayudaaya na bantu bandi, baasabirengi Ruhanga. Butwadooriyo, tweicaliri twatandika kutebeerya bakali banyakubba beecookeeriyo, bigambu bikukwatagana na Yesu. ¹⁴ Omwei mu baɓwo bakali batwatebeeryengi, yaalingi munyamahanga, giibeetengi Lidiya. Yaali arugiri mu ruɓuga Tiyatiira naali musuburi wa ngoye, za rangi gikwiza kwisana gyengu. Kandi de, yeekambengi kurama Ruhanga. Yogwo mukali buyeegwiri bigambu bya Paulo biyaatebyengi, Mukama yaakwata ha mutima gwamwe, yaagondera biyo bigambu, yaatandika kwikiriza mu Yesu. ¹⁵ Bubaamaari kubatiza mukali yogwo na bantu ba mu maka gaamwe, yaatwesengereerya tugyende kwamwamwe naakoba, "Bumwakabba munanukiri nti kwikiriza mu Mukama Yesu, mwize, mwicale kwamwange mu biro bibi bimukutebeerya haha." Buyaatwesengereerye, tweekiriize twagyenda kwamwamwe.

Timiteo Niyeeteraniza hali Paulo na Sijira

¹⁶ Kiro kimwei, butwali nitukugyenda mu kiikaru kya kusabiramwo, muhala muzaana, yaatuwona. Muhala yogwo yaafugwengi mwozo gubiibi, gunyakumusoboresyanga kuragura bintu bikugyenda kubhaho. Yaaragurengi bantu, naabawera bintu bikugyenda kubabhaho mu meiso. Baɓwo bantu bayaaragurengi, baamusasulengi sente zinene, naaziha bakamaawe, naabagobesya. ¹⁷ Yogwo muhala yaatuhonderengi nituli hamwenya na Paulo, niyaalukanga, "Baba badulu bali baheereza ba Ruhanga akira baruhanga bandi bensei!"

Bakubatebeerya mulingo gwa Ruhanga ajuna bantu kifubiro kibakubbeeribabba nibatunga habwa bibii bibabba bakoori.”¹⁸ Yogwo muhala yeiceeri naatuhondeeranga niyaaluka yatyo kumala biro binene, kudoosya kiro kimwei, Paulo buyaasaliirwe habwakwetegereza nti muzumu gwogwo gwamuhengi kuragura. Paulo yaahindukiri yaacoomera muzumu gunyakubba mu yogwo muhala, naaguweera, “Mwibara Iya Yesu Kurisito nkukuragira omurugemwo!” Nahaahwo, muzumu gwamaari gamurugamwo.

¹⁹ Bakama yogwo muhala buyaaweeni batali na kunihira kwa kutunga sente za yogwo muhala zyaaleetengi, habwa yogwo muhala kurugwaho maani ga kuragura, baakwet Paulu na Siira baabasikiira babatwala mu kabbaari, ha balemj.
²⁰ Buyaadooseerye Paulu na Siira mu meiso ga Baruumi bacwi ba misangu, baakoba, “Baba badulu bali Bayudaaya, kandi bakatalibaniza bantu ba rubuga lwetu, nibabaha kujagaara.”
²¹ Bakubinya biragiro byetu nakwegesya bantu beetu ngesu za Bayudaaya, twe Baruumi zitutasobora kwikiriza rundi kuhondera.”

²² Lugologombo lwa bantu banyakubba beecookiri ha katali, lwamaari geeyunga hali bakama yogwo muhala, bantu bensei hamwenya, baabyokeera Paulu na Siira.

Bacwi ba misangu baaragiri basurukali baa bu kusomolamwo Paulu na Siira ngoye na kubakuuta.
²³ Basurukali buyaamaari kukuutira kimwei Paulu na Siira, baata Paulu na Siira mu nkomo. Bacwi ba misangu, bateerihho mulindi alinde Paulu na Siira, bateezi ba kuruga mu nkomo.
²⁴ Mulindi buyaatungiri kiragiro kikyoo, yaateeri Paulu na Siira mu kisiika kya munda kya nkomo, yaaboha magulu gaabu na mpingo za bibbaahu byozo.

²⁵ Ijolo Iya kiro kikyoo, saaha nka mukaaga zeijolo, Paulu na Siira baali nibakusaba Ruhanga kandi nibakumuhiimira byembu bya kumuhaariiza. Buyu nu, banyankomo bandi, bo baali nibakwetegeerya Paulu na Siira mu kusaba na kuhima kwa bu.

²⁶ Naha bwire bwobwo, hamaari geiza musiki gunyamaani, gunyakuzingizya nkomo na musinge gwagyo. Musiki gugwo, gwaheeri nzije zensei za nkomo kwekingula ha murundi gumwei. Na mpingo zibaali babboheseerye bu muniyankomo, zoodede zamaari gaahuka nizingwa hansi.
²⁷ Mubhandu wa nkomo buyeesjismukiri akawona nzije za nkomo nizili zikingule, yeerundukiri, yaateekereza banyankomo bayaakali naakulinda +beezibiri baagyenda. Habwa kutiina bahand u baamwe batateekereza nti yooyo ateeswiri babwo banyankomo, yaakwet mpirima, yendya kwezita.
²⁸ Beitu Paulu yaalukiri neiraka Iya hakyendi hoj naakoba, “Oteekola kubi, twe twenseenya tulohoono haha.”

²⁹ Hahwo mulindi yaatumiri baamuleetera taara, yeingira bwangu mu nkomo, yaadwa yaagwa hansi wa magulu ga Paulu na Siira, na butiini bunene.

³⁰ Kinyakuhonderaho, mulindi yaabahulukiriye hanzei wa nkomo, yaababuyulya, “Bahand u, gya nkole kyani,

kyaha Ruhanga kunjuna kifubiro kinyaakatunga habwa bibii byange binkoori?”

³¹ Paulo na Siira beiririmwo yogwo mulindi nibakoba, “Ikiririza mu Mukama Yesu, akukujuna. Na bantu ba mu nnyumba gyamu nabo beikiririze mu Mukama Yesu, nabo akubajuna.”
³² Kasi Mwomwo Paulo na Siira baatebeerya mulindi na bantu ba mu nnyumba gye bigambu bikukwatagana na Mukama Yesu, baabikiriza.
³³ Mu bwire bwobwo bweijolo, mulindi yaatweri Saulo na Siira yaabanaabya bihote byabu. Buyaakamaari kubibanaabya, naha bwire bwobwo Paulu na Siira baamubatiza hamwei na bantu ba mu nnyumba gyamwe.
³⁴ Kinyakuhonderaho, mulindi yaabatweri kwamwamwe, yaabasegeerya kiihuru, baakidya. Yo mulindi hamwei na bantu ba mu nnyumba gyamwe, baali na kusemererwa kunene, habwakubba baali nibakwikiriza mu Ruhanga.

³⁵⁻³⁶ Bwire buyawakeeri, bacwi ba misangu, baagyendiri baaweera mulindi ateesye Paulu na Siira. Mulindi buyaatungiri buyu bukwenda, yaagyenda yaaweera Paulu, “Mubhandu, bacwi ba misangu bandagiri mbateisye. Naha bwakikyo, mukusobora kuhuluka mu nkomo nimugyenda na businge.”

³⁷ Beitu Paulu yaaweereeri basurukali nti, “Bacwi ba misangu kutukola yatyo, bakubba nibakubinya biragiro kubba baaragiri basurukali baatukuuta njunju hasyanu, tutabanziri na kutongana. Baatuteeri mu nkomo, kara twe, nituli Baruumi. Buyu hataati, bakwendya kututoola mu nkomo mu kyebisiire! Haahi, kikyoo kyahimwo. Leka beize haha, bo bankeenya batutoole mu nkomo.”

³⁸ Basurukali baakubiriyo hali bacwi ba misangu, baadwa baabaweera bigambu bya Paulu buyaabweereeri. Bacwi ba misangu buyeegwiri nti Paulu na Siira bali Baruumi, baatiina.
³⁹ Naha bwakikyo, bacwi ba misangu beiziri baasaba Paulu na Siira kiganyiro kandi baabatoole mu nkomo. Kindi, baasabiri Paulu na Siira baruge mu rubuga lulwo Iwa Filipi.
⁴⁰ Paulu na Siira buyaaruugiri mu nkomo, baagyendiri mu nnyumba gya Lidiya, cali baagiirye beikiriza ba Yesu Kurisito, baabaweera bigambu bikubeiryamwo maani kwikiririza mu Yesu. Buyaamaari biyo, baagyenda.

Paulu na Siira Nibali mu Nsi gya Sosolonika

17 Heinyuma, Paulu na Siira baagyendiri mu rubuga lubeetengi Sosolonika cali irombero Iya Bayudaaya Iyalingi, baatwalwa muhanda gunyakurabanga mu mbuga z'Anfipooli n'Apoloniya.
²⁻³ Kusigikira ku ngesu za Paulu nka kuzaalingi, Paulu yaagyendiri mwirombero Iliyo yeicalayo naakuuta mpaka na Bayudaaya na Bayonaani, naabahanga Binyakuhandiikwa na bukeiso buyuboolokereerya nti, Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yaali naakuteekwa kuwonawona heinyuma akwe, kasi ahimbooke. Kiki kya kukuuta mpaka kyabbeerihho mirundi misatu, buyu bukwenda mu biro bya Sabbaato. Paulu yaabweereeri yati, “Yesu yogwo ginkubarangira

yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”⁴ Bamweji mu babwo bantu beikirijize bigambu bya Paulo biyaabaweereeri baabiwona nibili bya mananu, beekwata Paulo na Siira. Mu babwo bantu banyakwikiriza, hoho de haali, bakalibandi ba maani na kitebe kikotoo kya Bayonaani banyakutiinanga Ruhanga.

⁵ Beitu Bayudaaya bandi ihali lyabakwetji, baagyenda mu nguudo zaamu lulwo rubuga lwa Sosolonika, bacookacookayo bambura gwa kukora, beekonya kiduli, batandika kwetaakuyiza mu rubuga. Heinyuma, Bayudaaya na babwo bambura gwa kukora, baagyendiri barumba nnyumba gya mudulu gibeetengi Yasooni nibakugyendeera kukwatayo Paulo na Siira aleke babaleete hasyanu mu bantu.

⁶ Heinyuma gyakubula kwagyayoono Paulo na Siira, baakwetji Yasooni na beikiriza bandi ba Yesu Kurisito, baabatwala mu meiso ga balemji ba lulwo rubuga, nibaalukanga nibakoba, “Baba badulu bahabijirye nsi gyenseji, hataati beiziri haha!”⁷ Yasooni yooyo abatangiriri mwamwe. Babwo bantu bali mu kubinya biragiro bya bulemji wa Burumi, bubakukoba nti, halohona Mukama wondi, gibakweta Yesu.⁸ Biyo bigambu byaheeri bantu ba mu lulwo rubuga na bahandu baaho, kutabukira kimweji.”⁹ Mwomwo, balemji ba rubuga baatejsya Yasooni na bandi benseji, heinyuma gya kubasasuljsya musimbo.

Paulo na Siira Nibali mu Bberoya

¹⁰ Habwa kutiina Paulo na Siira baatarumbwa banyanzigwa ba beikiriza ba Yesu, ijolo lyolyo, beikiriza ba Yesu ba mu rubuga lwa Sosolonika baasindikiri Paulo na Siira baagyenda Bberoya, aleke batunge businge. Bubaadooriyo, baagyenda mwirombero lya Bayudaaya lya mu lulwo rubuga.¹¹ Bantu ba Bberoya, baali bantu ba mutindo gwa hakyendiho kukira Basosolonika. Kubba bo, bendyengi hoji kwetegeerya bigambu bikukwatagana na Yesu, nibalinganja Binyakuhandiikwa hukyebukye kuwona kwo mali bigambu bya Paulo biyaabeegesyengi byakabba byeikiranzengi na bigambu bya Ruhanga.

¹² Kinyakurugamwo, Bayudaaya banene beikirijize. Bandi banyakwikiriza, baali bakalibandi ba bitinjisa banene na badulu Bayonaani banene.¹³ Beitu Bayudaaya ba mu rubuga lwa Sosolonika bubeegwiri nti Paulo yaalingi naakutebya kigambu kya Ruhanga mu rubuga lwa Bberoya, nabo baagyendiri baadwa baasokasoka bantu bigambu bikubatabura-butaburi, aleke babwo bantu barumbe Paulo na Siira.¹⁴ Mwomwo beikiriza ba mu rubuga lwa Bberoya, nahabwire bwobwo baataho beikiriza bandi, baaherekeera Paulo baamutwala ku mutanda, mwa kwambuka. Kyonkei Timiteo na Siira baasigeeriyo Bberoya.¹⁵ Badulu banyakuherekeera Paulo, baamuleetiri bambuka nayo kudwereera kimweji Ateeni, kasi mwomwo baakubayo Bberoya na butumwa bukuruha hali Paulo bukukoba nti, Timiteo na Siira bamuhondere bwangu bwangu.

Paulo na Siira Nibali mu Ateeni

¹⁶ Paulo buyaali naacaali hahwo mu rubuga lw’Ateeni alindiriri Timiteo na Siira beize, yaaweeni mahongo ga bantu b’Ateeni gabaahongerengihho byonzira byabu, yeegwa naali na bujune bunene ha mwozo gwamwe.

¹⁷ Kuruga na bubwu, yaatandikiri kugyendanga mwirombero lya Bayudaaya, naagaana Bayudaaya na Bayonaani banyakutiinanga Ruhanga ha mulingo gwa kulinganja bigambu bikukwatagana na Yesu. Kandi de yaagyendengi, buli kiro mu katali, hasyanu mu bantu, naaweera bantu benseji banyakubbanga beiziri hahwo kwegwa bigambu byakubaza.¹⁸ Beegesa bakugu mu byakusoma nteekereza za bantu † banyakwegesyanga bigambu bikukoba nti, kigyendeerwa kihandu kya muntu kwicala mu nsi kyokyo kwegonza na kweteekererezaho, kandi banyakubba baswiri kwikiririza mu Ruhanga, naboodede baarombiri na Paulo baatandika kulinganja bigambu bya Paulo, biyeegesyengi bantu. Bandi muli bo baabuyulirye, “Kikyani ceke ceke kya yogwo kyakwombogana nakyo?”

Bandi beiririmo yati, “Yaakubba naakubaza ku baruhanga ba mahanga gandi.” Beegesa babwo baabaziri yatyo habwakubba Paulo yaali naakutebyanga ku Yesu na kuhimbooka kwa Yesu.¹⁹ Nahaabwakikyo, beehembeerye Paulo baamutwala mu lukuratu lwa baramuri Bayonaani, luyakwicaranga ku lusahu lybeetengi mu Luyonaani, Aleyopaago, cali baamuweereeri, “Natwe twakendeerye kwegwa nzegeesya gihyaka gigyo gyokubazaho.²⁰ Kubba bigambu byotuweereeri titukabyegwangaho, tukwendya kwegwa makuru ga biyo bigambu.”²¹ (Mu kutwara hamweji, Baateeni na Banyamahanga banyakwicalanga mu lulwo rubuga, batakakorenge mulimo gundi gwenseji, kutoolahona kuweera bantu bintu bihyaka bigwiri mu kicweka na kwegwa bintu bihyaka bya bantu bandi bakubaweera.)

²² Kasi mwomwo, Paulo yeemeera mu meiso ga lulwo lukuratu lwa baramuri Bayonaani na bantu bandi benseji, yaakoba, “Bantu b’Ateeni! Gya mukuwona kwange nkyagiriye nti, muli bantu bakwikiririza mu baruhanga banene.²³ Kubba bunyaakali ninkulibatalibata mu rubuga lwenyu, nyaaweeni biikaru bya mahongo ga baruhanga beenyu. Kandi limweji ha gagwo mahongo ganyaaweeni, haalingihoona ihiga lili na bigambu bikukoba, ‘IHONGO LYA RUHANGA ATEEGEBEERWE.’ Hatij nywe, Ruhanga gimuramy, mteegiri nti mukuramy Ruhanga kyani, nkugyenda kumutebyaho.

²⁴ “Ruhanga munyakuhanga nsi na bintu byenseenya bya mu nsi, yooyo Mukama nsi neiguru, teicala mu manyumba ganyakubimbwa ngalu za muntu nka mahongo gali mu rubuga lwenyu.²⁵ Kandi tasagikwa mikono mya bantu nka yogwo ali na bikumuburwaho,

† Bbaibbuli zindi zikoresya beegesa ba Bapikuliyo na Basutojiko.

habwakubba yooyo aha bantu bwomi, rwoya lwa kuumumula, na bintu bindi byenseenya. ²⁶ Ruhanga yaahangiri nganda zensei za bantu za mu nsi kuruga mu muntu omwei, Adamu, kandi yaabataho kwicala mu nsi gyensei. Yooyo de, kadei hoj, munyakutaho busumi kyani bwa bantu bakusemeera kumala mu nsi na mitaanu myeitehe mya bantu bakusemeera kwicalamwo. ²⁷ Bibo byensei, Ruhanga yaabikoori yatyo mwa bantu kwicalanga nibamutoolereerya, kandi bundi de, bubaakamwendyanga baamwagyenge, nabuyaakabba nabwo, ateicala hadei na buli omwei mu twe. ²⁸ Kubba nka muntu wondi kuyaakobiri, 'Kwicala kwetu na kulibata kwetu, na kwomeera kwetu, byensei biicala mu Ruhanga,' rundi nka bahandiki beenyu bandi kubaakobiri, 'Twe, twensei twahangiirwe Ruhanga.'

²⁹ "Kale nu, nka Ruhanga kuyaatuhangiri, tulleke kuteekereza nti Ruhanga ali nka kintu kyenseenya kya muntu akusobora kusingagingiira kuruga mu ihiga rundi, mu byoma bya feeza rundi, mu byoma bya zaabbu. ³⁰ Biro bimwamaari mu buteega Ruhanga atakabiteho mutima; beitu hataati akuragira bantu bensei, henseenya ha bakali, beeziremwo baleke bikorwa byabu bibiibi. ³¹ Habwakubba, Ruhanga ateeraho kiro kyalisaliramwo musangu gwa bantu bensei ba mu nsi, naagusala na bwinganiza kuraba mu mudulu yeegebeerwe nka Yesu Kurisito, wa Ruhanga giyaatongoori kadei hoj. Kiki Ruhanga yaakigumirye hali bantu bensei buyaahimboori Yesu yogwo kuruga mu bakuu."

³² Bantu banyakubba mu lukuratu lulwo lw'Aleyopaago, bubeegwiri Paulo abaziri ha kuhimbooka kwa muntu kuruga mu bakuu, bandi bamusekiri-buseki, bandi baamuweera, "Tukwendya kwegwa nookutuweera ha bintu bikukwatagana na kuhimbooka murundi gundi." ³³ Kasi mwomwo, Paulo yaabarugaho yaagyenda. ³⁴ Bamwei mu babwo bantu beekwetj Paulo, beikiriza bintu bya Paulo yaali abaziri ku Yesu. Mu bantu banyakwikiriza, hoohe haali mukurati wa lukuratu lubeetengi Aleyopaago, gibeetengi Diyoniisiyo, na mukali gibeetengi Damali, na bantu bandi.

Paulo Naagyenda Kutebya mu rubuga Kolonso

18 Heinyuma, Paulo yaarugiri mu rubuga lw'Ateeni, yaagyenda mu rubuga Kolonso. ² Mu Kolonso, haalingimwo mudulu Muyudaaya gibeetengi Akwila, munyakubba wa kicweka kyetwa Ponto. Yogwo mudulu yaalingi mwomwo naacakaruga mu kicweka ky'Italiya na mukali waamwe, gibeetengi Purisila. Baali barugiriyo habwakubba mukama muhanda Kilawudiyo yaali aragiri Bayudaaya bensei baruge mu rubuga lwetwa Rooma, lwicala mw'Italiya. Paulo yaagyendiri kubabungira. ³ Habwakubba baalingi bantu bakora mulimo nka guyaakorengi, gwa kubimba maheema, yaatandikiri kwicala nabo, na kukora nabo. ⁴ Buli kiro kya Sabbaato Paulo yeegesyengi mu marombero ga Bayudaaya,

naalwanjya kusoboresya Bayudaaya na Bayonaani, kwikiririza mu Yesu.

⁵ Sijira na Timiteo bubaarugiri mu kicweka kyetwa Makedooni, nibakeiza mu rubuga lwa Kolonso, Paulo yaalekiriho kubimba maheema, yaatandika kumaara bwire bwamwe bwensei mu mulimo gwa kutebeerya Bayudaaya na kubasobora nti Yesu, yooyo Kurisito Mujuni gibeceeri balindiriri. ⁶ Bayudaaya bubaatandikiri kumugaana na kumuluma, Paulo yaakunkumwiri icuucu ha ngoye zaamwe na kigyendererwa kyakubolokya nti, bakusemeera kweziramwo bibi byabu. Kandi yaabaweera, "Bumukusuula bukwenza bwa Ruhanga, bubwonywenywe nywankeenya mukubba nimukweletera kifubiro kya Ruhanga akugyenda kubaha. Kuruga hataati, bukwenza bwa Ruhanga, nkugyenda kabaatwalira Banyamahanga."

⁷ Mwomwo Paulo yaaruga mwirombero lya Bayudaaya lya Kolonso, yaagyenda kwicala mu nnyumba ginyakubba gihereeri irombero lilyo, lya munyamahanga gibeetengi Tito Yusi, munyakuramyanga Ruhanga. ⁸ Heinyuma gya mwanya gudooli, muhandu weirombero lya Bayudaaya gibeetengi Kurisipo, hamwenya na bantu ba maka gaamwe gensei, beikiririize mu Mukama Yesu, kandi na Bakolonso banene banyakumweteeerya, beikiririize baabatizibwa.

⁹ Kiro kimwei mwitumbi, Mukama Yesu yaawonekeri Paulo, yaamuweera, "Otatina nti bantu bakwiza kukukola kubiibi habwa kutebya, beitu we gyenda-bugyendi mu meisso na kuweera bantu bigambu byange. Oteetikeera, ¹⁰ habwakubba ndi hamwenya nawe; tihaloho muntu yensei yaakurumba kukuhutaaza. Kandi de, otetikeera habwakubba mu rubuga lulu, halimwo bantu bange banene, bookwiza kutebeerya nibakanzikirizamwo." ¹¹ Nahabwakikyoye, Paulo yeiceeri mu rubuga lwa Kolonso kumala mwaka gumwei na myeri mukaaga, niyeegesyanga bantu kigambu kya Ruhanga. ¹² Mu bwire bwa Galiyo yaabbeereeriho mulemi muhandu wa kicweka ky'Akaaya, bahandu ba Bayudaaya beecookiri, baakwata Paulo, baamutwala mu meisso ga mulemi muhandu, kumutonganisa. ¹³ Mwomwo baanyegeera Paulo hali Galiyo nibakoba, "Yogo mudulu eiceeri niyeegesyanga bantu ba mu rubuga lulu kiramya Ruhanga mu milingo mikubinya biragiro byetu!" ¹⁴ Paulo buyaali naali heehi kwetonganaho, Galiyo yaaweera Bayudaaya, "Mubbenge nimukunyegeera yogo mudulu habwa kintu kibiibi kyakoori kikubinya biragiro bya Baruumi, hahwo nyaakabba niyeetegeerya nsonga gyenyu. ¹⁵ Beitu nka kumukukuuta mpaka zikukwatagana na bigambu, mabara, na biragiro byenyu bya Kiyudaaya, bibyo mukusemeera mubimale nywe nywankei. Nkwiza kwahi kubacweramwo bintu bikwisana yatyo." ¹⁶ Galiyo buyaakaswiri kucwamwo ha bintu bikwisana yatyo, na kubabinga yaababinga baruge mwicweru lyamwe lya misangu. ¹⁷ Kinyakuhonderaho, bantu bensei

banyakubba beecookiri baamaari gabyokera muli Soseene, muhandu wejrombero lya Bayudaaya, baamukuutira haahwo mwicweru lya misangu. Beitu yo Galiyo, kyakukuuta Soseene, atakakifeeho kadi kadooli.

Purisiila, Akwila n'Apolo

¹⁸ Paulo yaabanziri yeicala na kitebe kya beikiriza ba Yesu kumala biro binene. Hejnyuma, yaabaragiri, yaabarugaho yaagyenda na Purisiila hamwe n'Akwila mu rubuga lwa ha mutanda lwetwa Siriya. Buyaali mu Kenkereya, hoocho bamumwereeri ntumbu, mwa yo kudoosereerya muragu guyaali yeeragiri hali Ruhanga. ¹⁹ Bubaali nibakugyenda, bwati bwajaama ha rubuga lwa ha musoma gw'Efeeso. Hahwo baaninukiri mu bwati, Paulo yaabarugaho yaagyenda mwijrombero lya Bayudaaya. Mwijrombero, yaagiireyeyo Bayudaaya, yaabaweera bigambu bikukwatagana na Yesu. ²⁰ Hahwo Bayudaaya baamusabiri eicaleho nabo, yo yaasuula. ²¹ Kiyakoori, yaabyokeerye kurugayo, yeeraganisya naakoba, "Ruhanga yaakabba akisiimiri nkwiiza kwira hali nywe." Buyaakabaweereeri kikyoo, yaatamba bwati, yaabyokya kuruga Efeeso. ²² Bwati bwa Paulo buyaali atembiri, bupwadoori ha mutanda gwa Kaisaaliya, Paulo yaabuninukamwo yaagyenda Yerusalemu kiramukya kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, kasi yaagyenda mu rubuga, Antyokiya. ²³ Mu Antyokiya buyaakamaariyo biro byamwe bidooli, yaarugiriyo yaatandika kugyenda mu bicweka byahukanu bya Galatiya na bya Furugiya, naatatiiriyanga kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito.

Apolo Naatebya Mw'Efeeso na mu Kolinso

²⁴ Mu biro bityo, Muyudaaya gibeetengi Apolo, munyakubba abyalirwe mu rubuga lw'Alekizanduriya, yeiziri mu rubuga lw'Efeeso. Apolo yaalingi mudulu munyakubazanga kurungi hoi, kandi de, yaali yeegiri Binyakuhandiikwa. ²⁵ Yogwo mudulu baali bamwegeseerye kurungi bigambu bya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito. Kandi yaabazengi naali mutatiro, naadoosereerya kurungi kwegesya bantu bityeegiri hali Yesu Kurisito. Beitu bigambu bya kubatiza biyaali yeegiri byali bityo bisa bya Yohaana Mubatiizi biyeegesyengi bantu. ²⁶ Apolo buyeiziri mu rubuga lw'Efeeso, yaagyendengi mu marombero ga Bayudaaya, naatebeerya bantu bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito atali na butini. Kiro kimwei, Purisiila n'Akwila, bubeegwiri Apolo naakutebeerya bantu, baamutweri kwamwabu, baadwa bamwegesya bigambu bya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, kukirya ha bityo yo biyaali yeegiri. ²⁷ Hejnyuma, Apolo buyaacwirimwo kwambuka kugyenda kutebeerya bantu b'Akaaya, beikiriza b'Efeeso baamwekambisiirye agyende, baahandiikira beikiriza ba Yesu b'Akaaya mabbaruha ga kubasaba batangiire Apolo. Apolo buyaadoori Akaaya, yaabbeerwa mugasu hoi hali babwo

banyakubba badoori ha kwikiririza mu Yesu Kurisito, habwa mbabazi za Ruhanga. ²⁸ Kyakuwoneraho yaajulirengi Binyakuhandiikwa mu meisso ga bantu naabikoresya kwolokya Bayudaaya nti Yesu yooyo Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.

Paulo Naali mu Nsi gy'Efeeso

¹⁹ Apolo buyaali naacaali mu rubuga lwa Kolinso, Paulo yaacwanganiize hakati weisaza lya Bagalatiya neisaza lya Bafarigina yaagyendera kimwei mu rubuga lw'Efeeso. Kukwo hoocho yaarombiri bantu bandi banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, ² yaabaabuyi, "Bumwekirize Yesu Kurisito, mwatungiri Mwozo Musingu mu mitima myenyu?"

Beikiriza babwo beiririmwo nibakoba, "Kwahi! Tucaalingi kadi kwegwa-bwegwa nti heicalaho Mwozo Musingu."

³ Kasi Paulo yaabaabuyi, "Kale nu, kikiyani kimwagasirwe bumwabatizibirwe?"

Beiririmwo nibakoba, "Kubatizibwa kwa Yohaana Mubatiizi kuyeegeeserye."

⁴ Mwomwo Paulo yaakoba, "Kubatizibwa kwa Yohaana kuyeegeeserye, kwali kwa bantu beeziririmwo bibii byabu. Kandi Yohaana yaaweereeri bantu Beisaleeri, beikiririze mu yogwo munyakubba naakugyenda kwiza hejnyuma gyamwe, yooyo Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga."

⁵ Babwo beikiriza ba Yesu, ba Paulo bayaali yaagiireyeyo mu rubuga lw'Efeeso, bubeegwiri yatyo, baabatizibwa mwibara lya Mukama Yesu. ⁶ Paulo buyaabateerihoo ngalu zaamwe, Mwozo Musingu yaabeizirihoo baatunga maani, baatandika kubaza mu ndimi zibateetegerezengi, kandi baaragura butumwa bwa Ruhanga buyaatumiri bantu baamwe. ⁷ Bensei hamwenya baalingi nka bantu ikumi na babiri.

⁸ Habwa kasumi ka myeri misatu, Paulo yaagyendengi mwijrombero lya Bayudaaya naabaza na bantu naali musingiku, naakuuta mpaka na magezi neikirizisyaanga bantu bigambu bikukwatagana na bukama bwa Ruhanga. ⁹ Kyonkei bamwei mu Bayudaaya baabbumbiri mapokopo gaabu, basuula kumwegwa, kandi baabaza hasyanu nibajooga Muhanda gwa Mukama. Mwomwo Paulo yaabarugaho yaagyenda. Mu kugyenda, yaatwalageeni beikiriza ba Yesu Kurisito, baagyenda mwijrombero † lya mudulu gibeetengi, Tulaanu. Kukwo hoocho, Paulo yaabengeni na nkuratu za buli kiro, za kuhingisania bigambu na bantu b'Efeeso ku Binyakuhandiikwa. ¹⁰ Mu myaka mibiri minyakuhonderaho, bintu kwokwo byeiceeri yatyo, nahabwakikyo Bayudaaya na Bayonaani benseenya banyakwicalanga mwisaza ly'Asiya, beegwiri kigambu kya Ruhanga.

† Bitabbu bindi bya Luyonaani bikoba isomeru lya Tulaanu.

Bintu Binyakubba hali Batabani ba Sikeewa

¹¹ Ruhanga yaakoori byamahanu byakalasanu kuraba muli Paulo. ¹² Kubba, kadi butambaara na miheeku miyeebbhengi, bantu baakabitwaliranga baseeri, mizumu myabarugengimwo na nseeri zaabu nizihona.

¹³ Bayudaaya bamweji banyakugyendanga nibabungira mbuga zikwahukana nibabinga mizumu mibiibi kuruga mu bantu, baagereeryeho kukoresya ibara lya Yesu Kurisito, kubinga mizumu kuruga mu bantu. Baakobengi, "Mwibara lya Yesu, wa Paulo gyatebya, nkubaragira mumurugeho mugyende!"

¹⁴ Haalingiho baana ba budulu musanju ba Muyudaaya omweji gibeetengi Sikeewa, mulaami muhandu weidaara lya hakyendi banyakwekooanga biyoy bintu bya kubinga mizumu mu bantu.

¹⁵ Beitu kiro kimweji, muzumu gwabeiririmwo, "Yesu, mmwegiri, na Paulo, nkumwetegereza, beitu nywe kantabeegiri?" ¹⁶ Kasi mwomwo, mudulu munyakubbaho muzumu gubiibi yaabagwamwo na bulemu yaabakirya maani kandi yaabakuuta benseji. Baana babwo ba Sikeewa, baakuyitirwe hoji, beiruka baaruga mu nnyumba gya yogwo mudulu wa muzumu na ngoye zitematemule kandi bahyeteeri hoji.

¹⁷ Banyansi benseji ba mu lulwo rubuga lw'Efeeso, Bayudaaya na Banyamahanga, bubeegwiri bintu binyakugwa mu kicweka, butiini bwabakwetji hoji, baahaariiza ibara lya Mukama, Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. ¹⁸ Mwomwo Beefeeso banene banyakubba beikirijize Yesu, baatandika kwiza kwatula na kwolokya hasyanu bikorwa byabu bya bulogo bya kwesanasana bibaakorengi, mu meisso ga beikiriza ba Yesu bandi. ¹⁹ Kandi, babwo balogo benseji hamwenya baaleetiri bitabbu byabu bibaakoresyengi mu kwesanasana kukwo, baabyokya hasyanu mu bantu. Bubaabalirijiri muhendu gwa biyoy bitabbu, byarugirimwo sente zikwijanana bipolo bikoleerwe kuruga mu zaabu, mitwaru mitaano. ²⁰ Mu ngeru gigyo yatyo, kigambu kya Ruhanga kyagyendiri nikisaasaana henseenya na bantu baakikiririzamwo na maani.

Kaajagaaru Kanyakugwa mu Rubuga lw'Efeeso

²¹ Hejnyuma gya biyoy bintu byenseji binyakukolwa hahwo, Paulo yaacwirimwo kugyenda mu rubuga Yerusalemu, yaategeka kuraba mu bicweka bya mu masaza ga Makedooni n'Akaaya. Yaaweereeri kitebe kya beikiriza ba Yesu, mu rubuga lw'Efeeso nti, "Hejnyuma gya lubungu lwange lwa Yerusalemu, ndina kugyenda de mu rubuga lwa Rooma."

²² Nahabwakikyo, yaasindikiri beira babiri, Timiteo n'Erasito, nka kubaherezengeji, beehembere bagyende Makedooni, kyonkei yo, yaasigeeri yeicalaho mwisaza liyo ly'Asiya habwa kasumi kaneneneneho.

²³ Habwire bwobwo bumweji, haabyokirihho kaajagaaru kaamaani hoji, kanyakuleetwa bantu ba mu

rubuga lulwo lw'Efeeso, batendyengi bantu banyakikiririzanga mu nzegeya gya Muhanda gwa Mukama weetu. ²⁴ Haalingiho mudulu omweji gibeetengi Demeturiyo, muheesi wa zaabu, munyakuheesanga bunyumba bwa bileleru bya kihala kibeeetengi rugaba. Bubuwo bunyumba bwa mahongo bwaleeterengi yogwo mudulu na bantu baayaakoresyengi mu kuheesa bubuwo bunyumba, magoba ganene hoji. ²⁵ Hejnyuma, yeeteseerye bakori baamwe na bantu bandi banyakukooanga gugwo mulimo yaabasoka bigambu naabaweera, "Beira bange, mukyegiri nti tutungiri buguuda butuli nabwo kuruga mu mulimo gwetu gwogu. ²⁶ Hati nu, nka kumweeni kandi nka kumwegwiri bintu bya yogwo mudulu Paulo ali mu kukora, ali mu kuweera bantu nti, bisisani bibaheesiri na ngalu tibusobora kubba baruhanga, kandi bubuwo yaamaari kadei na kwikirisya bantu banene ba haha mu rubuga lw'Efeeso, na heehi isaza lyenseji ly'Asiya. ²⁷ Kale nu, kili kibiibi hoji; bubiibi bwakyo buli nti, mulimo gwetu gutwiceeri nitukora gukwiza kubba gukwiri. Bubiibi bwakyo bundi buli nti, nnyumba gya maa kihala kyetu gukwiza kubba gitale na mugasa. Kubba bubuwo, kitinisa kya kihala kya bantu benseji b'Asiya na ba mu nsi gyenseji kibaramya, kwiza kubba kihenekiri."

²⁸ Babwo bantu bubeegwiri biyoy bigambu bya muhandu Demeturiyo biyaabaweereeri, baakwatwa kiniga baatandika kwaluka nibakoba, "Rugaba ali wa maani, kihala ky'Efeeso!" ²⁹ Mu bwire budooli hoji, bantu ba mu rubuga lw'Efeeso lwenseji baali batabukiri. Bantu baagyendiri baakwata Gaayo n'Arisitaako, banyakubba beira ba Paulo bayaalibatengi nabo kandi nibali Bamakedooni. Bubaabakwetji, baabakapakapyirye kubatwala mwirombero, cali baazenyereengi mizeenyo. ³⁰ Paulo yaali yendeerye kugyenda mwirombero liyo, cali bantu baali beecookeeri, beitu beikiriza ba Yesu baamugeeni atagyendayo. ³¹ Na kindi, bamwenya hali bantu ba husobozi ba mwisaza ly'Asiya, banyakubba banywani ba Paulo, nabo baamutumiri bukwenda nibamutaagira atageryaho kugyenda mwirombero lya mizeenyo. ³² Bubuwo nu, bantu bakukira bunene mumwo mwirombero baali bagugumukiri mu buteega. Bandi muli bo, baalukengi kintu kindi, bandi nibaaluka de kintu kikwahukana, kubba bantu bakukira bunene baali bateegiri habwaki bantu baalingi beecookiri hahwo mwirombero liyo.

³³ Bayudaaya bamweji banyakubba mumwo mwirombero, baaragiri Alekizanda yeemeere mu meisso ga bantu benseji abatonganiire. Kyonkei bantu bandi bubaamweeni yeemereeri mu meisso gaabu, baateekereza yooyo gibaajunaanengi. Mwomwo Alekizanda yaabyokya mukono gwamwe mwa kuweera bantu beetegeerye, habwakubba yaali naakwendya kusoboora bantu nka kubaali batakusagika bintu bya Paulo biyaakorengi. ³⁴ Beitu bantu bubeeteerijize nti Alekizanda ali Muyudaaya, benseji baalukiri neiraka limweji kumala saaha nkeibiri

nibakobanga, “Rugaba, kihala ky’Efeeso, ali wa maani!”

³⁵ Kasi mwomwo nka kadei, muhandiiki wa lukuratu lwa ruḅuga lwlwo lw’Efeeso, yeetikereerya bantu naakoba, “Bantu b’Efeeso bejira bange! Bantu bensej bakyegiri nti, ruḅuga lulu lwolwo lulinda nnyumba gya kihala kya rugaba wa maani nejhiga lya muzizo linyakugwa kuruga mwiguru. ³⁶ Kandi, tihaloho muntu yenseenya akusobora kugaana biḅyo bintu. Nahaḅwakikyo, mukusemeera kubba bateeku kandi mwehale kugugumukira bintu. ³⁷ Baba badulu mubaleetiri haha, beitu tibali na kintu kibaheneeri mu bunyumba bwa bihala, kandi tibali na kintu kyensej kya muzizo kibakoori ku maa kihala kyetu. ³⁸ Na kindi, Demeturiyo na bejira nka kubakora, baakabba nibali na kintu kyenseenya kibakujunaana muntu yensej, tugira balemj na biro bitwegweramwo misangu, beize baleete nsonga zaabu kwodi. ³⁹ Beitu kandi, haakabba nihaloho nsonga zindi zensej zimukwendya kuleeta, zizo zikwiza kubba nizeetaagisya kuzimalira mwicwero lya misangu. ⁴⁰ Kubba kusigikira bintu nka kubyemereeri hataati, twakabba tutaweeni kurungi, tukwiza kujunaanwa musangu gwa kujagaraarya bantu. Kandi de, tukwiza kubba tutali na nsonga gyensej gitwekwatirirya kubba nigili gyogyo giheeri baba bantu kugugumuka.” ⁴¹ Heinyuma gya kubaza biḅyo, yogwo muhandiiki wa lukuratu yaaragiri bantu, banzuka kuruga mwirombero liyo.

Paulo Naaraba mu Nsi gya Makedooni na Buyonaani

20 Heinyuma gya bantu kwetaakuza, Paulo yeetiri beikiriza ba Yesu, yaabalamba. Kasi mwomwo, yaabaraga, yaarugayo yaakwata muhanda gukumutwala mu nsi gya Makedooni. ² Buyaali naakugyenda, yaarabiri mu bicweka bya mu liyo isaza libeetengi Makedooni, naatatiirya beikiriza ba Yesu na bigambu binene bya Mukama, heinyuma yaamaliira adoori mu nsi gya Buyonaani. ³ Kukwo Buyonaani, Paulo yaamaariyo myeri misatu. Buyaali naakweteekaniiriza kwambuka aleke agyende Siriya, yeetegereza Bayudaaya ba Buyonaani nka kubaali beekobiri mu nsita, kumwita. Nahaḅwakikyo yaacwirimwo yejira inyuma, yaaraba na hanzei mu Makedooni. ⁴ Mu luyendu lwlwo, Paulo yaali na bantu banyakumuherekeera baamudoosya Asiya. Baḅwo boobo: Sopateeri wa Bberoya, mutabani wa Piiri; Arisitaako na Sekundo kuruga mu Sosolonika; Gaayo wa Derubbe na Timiteo, hamwei na Tikiko na Turofimo bantu b’Asiya. ⁵ Baḅwo bantu bensej baatwehembeerj baagyenda kutulindira mu ruḅuga libeetengi Turoowa. ⁶ Masumi ga mpehu bugaamalikiiri † twatembiri bwati twaruga Filipi, twamala biro bitaanu mu meezi, kasi mwomwo twadwa hali bejira beetu mu ruḅuga lwa Turoowa, cali twamaari biro musanju.

† Bbajbuli zindi zikoresya: Heinyuma gya Bugenyi bwa Migaati Mitalimwo Buma

Paulo Naahimboola Musigazi Gibeetengi Eyutiko

⁷ Ha kiro kibanza mu sabbiji, twali twecookiri hamwei na beikiriza ba Yesu ha kiihuru kya Mukama weetu kiyaaragiri tudyenge hamwei. Ha bwire buḅwo Paulo yaatandikiri kubaliza baḅwo bantu. Haḅwakubba yaali naakwendya kurugayo mwakya gwaho, yeiceeri nyeeesya ndanda kudoosya mwitumbi. ⁸ Hakyendi cali twalingi twecookiri, mu kisika kya hakyendi kya nnyumba gya kalina, haalingimwo mataara ganene nigakwaka. ⁹ Haalingiho musigazi omwei gibeetengi Eyutiko, munyakubba eicaliiri mu dirisa, yaakwatwa hulo bunene bwamulemesya, buḅwo Paulo naakubaza atakumala. Musigazi yogwo, hulo buḅwamugondeerye, yaateisukiri yaaruga mu kalina gya kasatu, yaagwa hanshi. Habaamysengeeri kumutolahooni, yaali akwiri. ¹⁰ Beitu, Paulo buyaasirimukiri hanshi, yaamuḅumbaatira, naakoba, “Muleke kutina, eiririhho, ali mwomi.” ¹¹ Kasi mwomwo, Paulo yejirayo mu nnyumba hakyendi, yaabinya mugaati yaadya. Buyaamaari kuya, yaagyenda mu meiso na kubaza na baḅwo bantu haḅwa mwanya guleihoona, kudwera kimwei mwakya karei. Mwomwo yaabarugahooni. ¹² Yogwo musigazi bejira baamwe baamuherekeeri baamwemukya kwamwaḅu naakulibata kandi naali mwomi, kinyakuha baḅwo bantu kuhuumula mu mitima myaḅu.

Paulo Naaruga Turoowa Naagyenda Mileeto

¹³ Paulo yaarabiri na hanzei; twe twatamba bwati bukooto, twagyenda mu meiso, twadwa mu ruḅuga libeetengi Aso, cali twanihirengi kumwagya. ¹⁴ Buyaatwagiirye Aso, yaatembiri bwati yaatweyungaho, twagyenda twadwa Mitileene. ¹⁵ Bwire buḅwakeri, twarugiri hahwo Mitileene na bwati, twarabaho na ku kizinga kibeetengi Kiiyo. Kiro kyakasatu kya lwlwo luyendu, kyatwagiirye nituli Saamo, ha kiro kyakanei twadwa Mileeto. ¹⁶ Haḅwakubba Paulo yaali mu bwangu atakwendya kukeereerwa Asiya, yaacwirimwo butaraba Efeeso, aleke kyakabba nikikusoboka, kiro kihandu kya Pentekooti kimwagye Yerusalemu.

Paulo Naaruga Bahandu Beefeeso

¹⁷ Paulo buyaali naali Mileeto, yaatumiri bantu mu ruḅuga lw’Efeeso baamwetere bahandu ba kitebe kya beikiriza ba Yesu. ¹⁸ Bubaamudwerereeri, yaabaweera, “Mwizuke mulingo gunyaabeicalengimwo biro byenseenya binyaalingi nanywe kuruga ha kiro kikyoo kinyaadwereerimwo mwisaza ly’Asiya. ¹⁹ Mwizuke nka kunyeehombokereerye nteerihho na kulira maliga, ninkukoora Mukama na kutalibana kunyaatalibeeni na Bayudaaya beekobiri kunzita. ²⁰ Beitu tinkalekiriho kubaweera na kibeegesya bigambu byensej bikwiza kubagasira, kandi nimbibazira mu rwatu na mu migi myenyu. ²¹ Bayudaaya na Bayonaani bensej obatwaliiri

hamweji, mbalambiri kwira hali Ruhanga na kwikiririza muli Mukama weetu Yesu Kurisito.

²² "Hataati, kusigikira Mwozo Musingu nka kwandagiri, nkusemeera kugyenda Yerusalemu, kandi bubu nteegiri kintu kyani kikwiza kumbahoona nyaakadwayo. ²³ Kyonkei huli ruhuga lunkabungira, Mwozo Musingu ambwerambe nka kunkwiza kukwatwa kandi mbonawone. ²⁴ Gya habwange, kintu kihandu maani huli kwahi bwomi bwange. Kintu kihandu maani kinkwendya, kwokwo kudoosereera mulimo gwange gunyaahereberwe Mukama weetu Yesu, na kutebya Makuru Garungi ga mbabazi za Ruhanga.

²⁵ "Henseenya hankarabiri muli nywe, nintebya bigambu bya bukama bwa Ruhanga, tihaloho muntu yensei alira kumbonaho. ²⁶ Nahabwakikyo kiro kyadeera nkubaweera nti, tincakajunaanwa bwomi bwa muntu yensei muli nywe alikwera mu bibii byamwe. ²⁷ Kubba nyaaboolokeerye kwendya kwa Ruhanga kwensei, ntakubeebisiira. ²⁸ Kale nu hataati, mwerinde, kandi mulinde neigana lyensei lya Mwozo Musingu liyaabakwatirye kulingiira. Mulijsye kitebe kya Mukama Ruhanga, kitebe kyaaguuri neibbanga lyamwe. ²⁹ Kubba nkyegiri nti bunyaakabarugaho yati, hakwiza kwiza bantu babilibi nka misege, babatememule. ³⁰ Kandi na muli nywe nywankei, halirugamwo bantu bakwegesya bintu bikuhabisya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, aleke mu muringo gwogwo, nabo batunge bantu bakubahondera.

³¹ Nahabwakikyo mwicale nimwekenga kandi mwizukenge nka kunyaabalambiri mu bujune bunene kumala myaka misatu ijolo na mwinsi, ntakwosa.

³² "Hataati nkubakwatya Ruhanga na kigambu kya mbabazi zaamwe. Kigambu kya Ruhanga kyokyo kikubora kubatirya na kubatungisya bugwete bwa Ruhanga buyaaranisiriye bantu baamwe.

³³ Tinkegombanga feeza rundi zaabbu, kadi kyakulwala kya muntu yensei. ³⁴ Nywe nywankei mukwizuka nti ngalu zange zozoo zantungisyengi bintu byensei binyeendyengi, hensei hanyaakabbanga hamweji na bantu bange. ³⁵ Mu bibyo bintu byensei binyaakoori, nyaaboolokeerye nti, kuraba mu kukora na maani yatyo, tukuteekwa kugaba nitasagika bantu baceke; nitukwizuka bigambu bya Mukama weetu Yesu biyaakobiri, nti, 'Kili kya mugisa kugaba, kukira kuhehwa!'"

³⁶ Paulo buyaamaari kubaza bibyo bigambu, yaakunda malu, hamweji na babwo bantu bensei, baasaba. ³⁷ Bantu bensei banyakwiza kumuraga, baamukwetji mu ngalu kumuraga na bujune bunene ha mitima myabu. ³⁸ Kinyakukira maani kubadya byali bigambu byamwe biyaabaziri naabaweera nti tibaliira kumuwonaho. Nahabwakikyo baamuherekereeri, baamudoosya ku bwati.

Paulo Naakwira mu Ruhuga Yerusalemu

21 Heinyuma gya kwahukana nabo, watembiri bwati, twagyendera kimweji mbura kwemeera,

twadwa ku kizinga kya Koosi. Kiro kinyakuhonderaho twagyendiri twadwa Roodo. Butwarugiri Roodo, twagyenda Patara, ² cali twagiirye bwati bukugyenda Foinikiya, twabwingiramwo, twagyenda.

³ Butwakaleebiri kizinga kibeetengi Kipuro, twakirooba naha mukono gwa bumoso, twagyenda mwisaza libeetengi Siriya, twadwa ha musoma gwa ha ruhuga lubeetengi Tiio, kubba hahwo hooho bakama bwati baali nibakugyenda kutuukula bwati. ⁴ Butwali nitucaali hahwo tulindiriri batuukule bubu bwati, twagiirye heinyuma gya kubuliriya, bamweji ha beikiriza ba Yesu, twamala nabo biro musanju. Babwo bantu, heinyuma gya kwegwa bigambu bya Mwozo Musingu, baalambiri Paulo atagyenda Yerusalemu. ⁵ Beitu bwire bwetu bubwadoori bwa kuruga Tiio, twarugiriyo, twagyenda-bugyendi mu meiso na lugyendu lwetu. Beikiriza ba Yesu bensei, hamweji na bakalij baa bu na baana baabu baatuherekereeri baatudoosereera kimweji hanzei wa ruhuga lulo. Butwadoori ha musoma, twensei twakunda malu, twasaba. ⁶ Heinyuma gya kusaba, twabaragiri, tve twatamba bwati, nabo baakubayo mu maka gaabu.

⁷ Lugyendu lwetu lwa kuruga Tiio, lwatudoosereera ha musoma gwa ruhuga lubeetengi Putolemai cali twaramukiryeho beira beetu mu Yesu, kandi twamala nabo kiro kimweji. ⁸ Ha kiro kinyakuhonderaho, twarugiri Putolemai twagyenda twadwa mu ruhuga lubeetengi Kaisaliya. Mu Kaisaliya, twejceeri wu mudulu gibeetengi Filipo mtebya Makuru Garungi, muniyakubba omweji hali bantu musanju banyakubba bakomeerwe bakwenda ba Yesu mu Yerusalemu.

⁹ Filipo yogwo yaali na bahara baamwe banei banyakubba batakasweberwe kandi nibali na kisembu kya kurugura bigambu bya Ruhanga.

¹⁰ Butwali nitucaali hahwo habwa biro bindiho, heiziri muraguri wa Ruhanga, gibeetengi Agabbo muniyakuruga mu nsi gya Buyudaaya. ¹¹ Buyaadoori ha twalingi, yaakwata muheeku gwa Paulo, yeebboha magulu na mikono yaakoba, "Kiki kyokyo Mwozo Musingu alimukukoba, 'Bayudaaya ba Yerusalemu kwokwo baalibboha yati mukama gugu muheeku, nibamuhayo mu mikono mya Banyamahanga.'"

¹² Butwegwiri bibyo bigambu twensei na banyansi banyakubbaho, twesengereerye Paulo atagyenda Yerusalemu. ¹³ Beitu yo Paulo yaatwiririmwo naakoba, "Habwaki mukulira nimummalamwo maani? Gya nyeeteekanirize kwahi kukwatwa-bukwatwa hasa, kyonkei na kwawera mu Yerusalemu, ninkukoora Mukama weetu Yesu." ¹⁴ Paulo buyaaswiri kwegwa bigambu byetu, twamuleka, twakoba, "Mukama kiyaakacwamwo, kyokyo kyakorwa."

¹⁵ Heinyuma gya kumalaho biro bindi Kaisaliya, twabohiri bintu byetu, twagyenda Yerusalemu.

¹⁶ Bamweji hali bantu ba Kaisaliya banyakwikirizanga mu Yesu baagyendiri natwe, baatudoosya wu mudulu gibeetengi Minasooni, cali twalingi nitukugyenda kugoonyeri. Minasooni yaali Muniyakipuro kandi naali

omweji hali bantu banyakubanza kwikiriza mu Mukama Yesu.

Paulo Naadwa mu Yerusalemu

¹⁷ Butwali nitucakeingira-bwiringiri mu Yerusalemu, beikiriza ba Yesu baatutangiriri na kusemererwa kunene hoi. ¹⁸ Mwakya gwaho, Paulo natwe twenseji, twagyendiriri kuwona Yakobbo. Na bahandu benseji ba kitebe kya beikiriza ba Yesu, baalingiyo. ¹⁹ Paulo yaabaramukirye, yaabasoboora bintu byenseenya, kamweji na kamweji, bya Ruhanga biyaamukoreseerye mu Banyamahanga. ²⁰ Bahandu babwo bubeegwiriri biyo bintu, benseji baahaariiza Ruhanga. Kasi mwomwo baaweera Paulo, "Mwira weetu, nawe wankei weewoneeri nkumi na nkumi za Bayudaaya beikiririze mu Kyrisito, Mutongoole wa Ruhanga; kandi benseji bali mu kwekambira kimweji kuhondera biragiro bya Musa.

²¹ "Bayudaaya beikiriza ba Yesu, ba haha Yerusalemu, bejceeri nibeegwa nti weegesya Bayudaaya benseji beicala mu Banyamahanga, baleke kuhondera biragiro bya Musa, kandi batakora murwa gwa kusala baana baaabu ba budulu rundi kukwata ngesu zeihanga lyetu. ²² Kale hataati, tukole kyani? Kubba mu mananu, babwo bantu bakugyenda kugyegwa nti ojiziri kunu. ²³ Nahabwakikyo, kintu kitwakakulamba, kyokyo okore. Tuli na badulu banei banyakurahira mu meisso ga Ruhanga kudoosereerya bintu bibeeragiriri kukoora Ruhanga. ²⁴ Mugyende mu Nnyumba gya Ruhanga hamweji na baba badulu, mwejumuure. Hejnyuma osasulire mikoro myenseji nka kumiicala aleke babwo badulu babamwe ntumbu. Bubu mwomwo, baba bantu benseji bakwiza kwega nti bigambu byenseji bibaakubazirihho byalingi bya bugobya, kandi de bakyege nti, we wankei, okuhondera biragiro bya Musa. ²⁵ Beitu bo babwo Banyamahanga banyakwiriza bigambu bya Mukama weetu, twabahandikiriri bbaruha nitubasoboora bintu bitwacwirimwo, nka kubakusemeera kwehala bidyo bihongerwe hali Bacwezi, na nyama zilimwona ibbanga, na bisolo binigirwe-bunigwa, hamweji na bwenzi." ²⁶ Nahabwakikyo, ha kiro kinyakuhonderaho, Paulo yaatweri babwo badulu, yaakora murwa gwa kwejumuura hamweji nabo. Kasi mwomwo yeingira mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, kumanyisya bahandu baahona, biro bya murwa gubaali bakoori, habikwiza kumalikira aleke kihongwa kya buli omweji kiheebweyo.

Bayudaaya Nibakwata Paulo

²⁷ Biro musanju bya kukooramwo mirwa, bubyali nibili heehi kumalika, Bayudaaya bamweji banyakuruganga mu nsi gibeetengi Asiya, baaweeni Paulo naali mu Yeekaru, baatandika kucukiririya bantu, baagyenda baamukwata, ²⁸ nibaalukanga, "Nywe badulu Bejsaleeri, mutujune! Yogo yooyo mudulu agyenda buli kicweka niyeegesya bantu

benseji bajeemere ihanga lyetu, bagaye biragiro bitwatungiriri kuruga hali Musa kandi neiriririya Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga. Kandi, eingirye Bayonaani mu Yeekaru, kikorwa kili kya muzizo hali kiikaru kisyantu." ²⁹ (Biyo bigambu, babwo Bayudaaya baabibaziri habwakubba baali baweeni Paulo mu rubuga lwa Yerusalemu naali na Tyofimo wa mu rubuga lubeetengi Efeeso. Nahabwakikyo, baatekerize nti, Paulo yaali amwingirye mu Yeekaru.)

³⁰ Bantu benseji ba mu lulwo rubuga baali nibakwetaakuza, beiruka baagyenda baagwera Paulo, baamukwata, baamukapakapya baamuhulukya hanzei wa Yeekaru. Nahabwire bwobwo, baakingiri milyangu mya Yeekaru. ³¹ Bubaali nibakukuuta Paulo nibakugyendeera kumukuuta bamwite, bigambu byadwerereeri muhandu wa mahe ga Baruumi nti, bantu benseji ba mu Yerusalemu baali mu kwetaakuza. ³² Nahaahwo bulohobuloho, muhandu wa mahe yaasengirihho bahandu ba mahe na baamahe baahondera kitebe kya babwo bantu banyakubba nibakwetaakuza. Babwo bantu bubaaweeni baamahe hamweji na muhandu waaabu nibakwiza hali bo, baalekaho kukuuta Paulo. ³³ Muhandu wa mahe buyaadoori hali Paulo, yaamukwet, yaaragira baamubbohe na njegere ibiri. Kasi mwomwo yaabuyula bantu nti, yogo mudulu yooyo naani, kandi, kibiibi kyani kyakoori? ³⁴ Bayudaaya bamweji banyakubba mu kitebe kya bantu, baalukiri kundi na bandi baaluka kundi, haabbaho butakengangana hakati gyaabu bankei na bankei. Kasi muhandu wa baamahe yaawona atakusobora kutunga mananu ga bintu binyakubba bikoleerwe, yaaragira baamahe batwale Paulo mu kigo kya baamahe.

³⁵ Bubaadooseerye Paulo ha matembero ga kigo, bamahe baamusengiri hakyendi, habwakubba bantu baali batabukiri kimweji. ³⁶ Kandi bubwo, kitebe kya bantu kinyakubahonderanga kyeiceri nikyalukanga, "Mumwite!"

Paulo Niyeetonganaho mu Meisso ga Kitebe kya Bayudaaya

³⁷ Baamahe bubaali nibali heehi kwingirya Paulo mu kigo, Paulo yaasaba muhandu wa mahe naakoba, "Gya kanyaakali nindi na kigambu kinkwendya kukuweera."

Kasi mwomwo, muhandu wa mahe yaamubuyula, "Luyonaani olwegiri? ³⁸ Uwe, toli weewe Munyamisiri munyakujeemesya bantu mu biro byejnyuma, waatwala badulu nkumi inei za batemu mu kisaka?" ³⁹ Mwomwo Paulo yaamwiramwo naakoba, "Gya ndi Muyudaaya, akubyalwa mu rubuga lwegebeerwe hoi lubeeta Tarasiisi mu Kilikiya. Nkukusaba, onzikirize mbazeho na babwo bantu." ⁴⁰ Muhandu yogwo buyaamwikirize, Paulo yeemereeri ha matembero yaabyokya mukono gwamwe, yeetikereerya bantu. Bantu benseji bubeetikereeri, yaabaza nabo mu Luheburaniya.

Paulo Niyeetonganaho

22 Paulo yaakobiri, "Beira bange na babbaabba, nka kunkugyenda kubba ninyeetonganaho mu meiso geenyu hataati, mūnyeetegeerye!"² Bayudaaya bubeegwiri Paulo naakubaza nabo mu Luhebburaniya, beetikeera cei, aleke beegwe bigambu byakubaza.

Mwomwo Paulo yaakoba,³ "Gyagya Paulo, mba Muyudaaya, mbyalwa mu rubuga lwa Tarasiisi mwisaza lya Kilikiya, beitu kandi nyaahandijiri mu rubuga lwolu lwa Yerusalemu, nyeegesebwa mwegesa gibeetengi Gamalyeri, mūnyakukuma hoi, haḅwa kuhondera ngesu za biragiro bya bahaaha beetu, kandi nyeeekambirengi kimwei kukoora Ruhanga, nka nywe kumukukora hataati.⁴ Nyaalwanisiirye hoi bantu banyakuhonderanga muhanda gugu gwa kujunwa. Nyaakwatengi badulu na bakal, nimbabbohesya mu nkomo, nintaho na kubeita.⁵ Mūlaami muhandu na bakurati bensei ba Lukuratu lulu bakusobora kumpeera bukeiso. Haḅwakubba bampeeriho bbaruha zinyaatwalijiri Bayudaaya beira baabu ba mu rubuga lubeeta Damasiko. Nyaagyendiri Damasiko kukwata bantu banyakwikirizanga mu Yesu banyakubbayo na kubaleeta Yerusalemu nka banyankomo, aleke babafubire.

⁶ "Bunyaali nincakagyenda, nindi heehi kudwa Damasiko, mu saaha zehangwe, kyererezi kinyamaani kyammulukiri kuruga mwiguru ha murundi gumwei, kyanyeelongoleerya.⁷ Nyaagwiri hansi, nyeegwa iraka likumbwera, 'Saulo, Saulo, okumpiiganira kyani?'"

⁸ "Kwandi kwa gya nyaabuyulya, 'Mukama wange, weewe naani?'"

"Iraka liyilo lyejirimwona nilikoba, 'Gyagya Yesu wa Nazareeti gyoli mukuhiiga.'⁹ Bantu bensei banyakubba nibali nagya, kyererezi kikyo baakiweeni, beitu batakeetegereze bigambu bya yogwo muntu muniyakubba naakubaza nagya.

¹⁰ "Mwomwo nyaamubuyulya: 'Nkole kyani Mukama wange? Yo yambwera, 'Byoka, ogyende mu rubuga Damasiko. Haliyo mudulu akwiza kukuweera bintu byensei bya Ruhanga akuteereeriho kukora.'¹¹ Kuruga na buḅwo, ntakeire kuhweza, haḅwakubba kamyankya ka kyererezi kikyo kaali kanzitiri meiso. Nahaḅwakikyo beira bange bankwatiriri-bukwatijiri, bandoosya Damasiko.

¹² "Kasi mwomwo mudulu gibeetengi Ananiya, muniyakwekambiranga kimwei kudoosereerya biragiro bya Ruhanga, naateḅwamwo na kitijinisa Bayudaaya bensei banyakwicalanga mu Damasiko, yeiza kumbonaho.¹³ Ananiya buyeiziri, yeemereeri kwantandu, yambwera, 'Saulo, mwira wange, meiso gaamu geijuluke!' Nahaahwo bulohobuloho, meiso gange gaamaari gatandika kuhweza, nyaamulingiira.

¹⁴ "Heinyuma yambwera, 'Ruhanga wa bahaaha beetu akukomiri, aleke weege bintu byakwendya okore. Kandi mutima gwamu ogute hali yogwo Mutongoole waamwe, weegwe bigambu bikuruga mu munwa gwamwe,¹⁵ haḅwakubba okwiza kubba keiso

waamwe otebeerye bantu bensei, bintu biwaaweeni na biweegwiri bikukwatagana na Yesu Kyrisito.

¹⁶ Hataati kandi, olindiri ki? Byoka, obatizibwe, aleke onaabe bibii byamu, otebye ibara lwamwe.'

¹⁷ "Kiro kimwei, heinyuma gya kwirayo Yerusalemu, nyaali ninkusaba mu zigati gya Yeekaru, mu keire kadooli nyeiseeni nka muntu akuloota, nyaawonekerwa.¹⁸ Mu kuwonekerwa kukwo, nyaaweeni Mukama naakumbwera, 'Nahaḅwire ḅwoḅu ruga mu Yerusalemu, haḅwakubba bantu ba mumu tibakwiza kwikiriza bigambu byensei biwampeera bukeiso.'

¹⁹ "Kwandi kwa gya, 'Mukama wange, bakwiza kwikiriza haḅwakubba nabo bankei bakyegiri nka kunyaagyendengi mu buli irombero ninkwata bantu banyakukwikirizangamwo, nimbakuuta kandi nimbabbohesya mu nkomo.²⁰ Keiso waamwo Sitefaano, bantu bubaali nibakumukuuta kudwa ha kumwita, nyaali omwei hali bantu banyakwikiraniza na kumwita, kandi nyaabakoora mulimo gwa kulinda byakulwala byabu.'

²¹ "Kyonkei, Mukama wange yanziririmwo naambwera, 'Byokya ogyende, haḅwakubba nkwiza kukutuma hadei mu Banyamahanga.'

Paulo Naabaza Nka kwali Muryumi

²² Buḅwo, bantu bensei beiceeri nibakwetegeerya bigambu bya Paulo. Beitu buyaakabaziri ha kintu kya kugyenda mu Banyamahanga, bantu bensei baalukiri na maraka ga hakyendi, nibakoba, "Yogwo mudulu mumwite, aruge mu nsi! Takusemeera kwicala mu nsi!"

²³ Bubaali nibakwaluka kandi nibakukasuka bilwalu byabu, kandi nibakumijisanga icuucu hakyendi, haḅwa kukwatwa kiniga,²⁴ muhandu wa mahe yaaragijiri basurukali batwale Paulo mu kigo, bamukuute njunju kandi bamubuyulisaniye, aleke yoolokye kintu kya bantu kibakumujunaana.²⁵ Basurukali bubaali nibakumubboha ha nkondo mwa kumukuuta, Paulo yaabuyulya muhandu wa kikyo kitebe kya basurukali kikumi, muniyakubba yeemereeri hahwo, naakoba, "Mu biragiro kiikirizibwambe kukuuta Muryumi yensei njunju, batakamusalijiri musangu?"²⁶ Muhandu wa kikyo kitebe kya basurukali buyeegwiri biḅyo bigambu, yaagyenda hali muhandu wa mahe yaamubuyulya, "Okugyenda kukola ki? Yogwo mudulu ali Muryumi."

²⁷ Kasi mwomwo muhandu wa mahe yeiza hali Paulo yaamubuyulya, "Mbwera mananu, oli Muryumi?" Yaamwiririmwo naakoba, "Ee, ndi Muryumi."

²⁸ Mwomwo muhandu wa mahe yaamuweera, "Nagya ndi Muryumi, kyonkei kitijinisa kyange kya kubba Muryumi, nyaakiguuri-buguli muhendu gunene." Paulo yaamwiramwo, "Beitu gya, bbaabba abba Muryumi."²⁹ Nahaḅwire ḅwoḅwo basurukali baḅwo, banyakubba nibakwendya kumubuyulisaniya beiriri kwantandu baamurugaho, na muhandu wa mahe buyaakeetegeriye nti Paulo giyaali abbohiri njegere ali Muryumi, yaatiina.

Paulo Naatwalwa mu Lukuratu Luhandu Iwa Bayudaaya

³⁰ Habwa kwendya kwetegereza nsonga kyani za Bayudaaya zibaajunaanengi Paulo, mwakya gwahoono, muhandu wa mahe yaamwabwiri njegere, kandi yaaragira bhandu ba balaami ba Ruhanga na lukuratu luhandu Iwa Bayudaaya bensei beecooke. Kasi mwomwo yaaleeta Paulo, yaamwemereera mu meiso gaabu.

Paulo Niyeetonganaho mu Meiso ga Lukuratu

23 Paulo buyeemereeri mu meiso ga Lukuratu Luhandu Iwa Bayudaaya, yaabahangiri meiso, yeetonganaho naakoba, "Beira bange, kwicala kwange kwensei kuruga nimbyalwa, tinkezegwanga mu mutima gwange ninkujunaanwa kintu kyensei hali Ruhanga, mpaka kudwa na deeru lili." ² Heinyuma gya kubaza yatyo, Ananiya, mulaami muhandu, yaaragiri babwo bantu banyakubba beemereeri heehi na Paulo bamupaale ha munwa. ³ Mwomwo yeiramwo Ananiya naakoba, "Nawe, Ruhanga alikukuuta. Okwetwala kubba murungi beitu kandi otali! Oicaliri hahwo kuncwera musangu, osigikiri ku biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, beitu kandi kirugiri hanya, we kubinya biyo biragiro heinyuma gya kuragira bankuute?"

⁴ Bantu banyakubba beemereeri heehi nayo, beiririmwo nibakoba, "Ee, nanka we, tokutiina na kuluma mulaami muhandu wa Ruhanga?"

⁵ Mwomwo Paulo yaakoba, "Beira bange, mbenge nkyegiri nti ali mulaami muhandu, nyakabba ntabaziri yatyo. Kubba Binyakuhandiikwa bikoba, 'Otalilumanga muhandu weihanga lyamu.'"

⁶ Paulo buyaakakyetegerize nti mu bantu banyakubba beecokiri hahwo haalingimwo Bafalisaayo na Basadukaayo, yaabaziri mumwo mu Lukuratu neiraka Iya hakyendi naakoba, "Beira bange, gya mba Mufalisaayo kandi mwana wa Mufalisaayo. Nahaabwakikyo, kyokyo bandeeteeri haha, nkujunaanwa musangu gwa kwikiririza mu Ruhanga kuhimboola bantu kuruga mu bakuu." ⁷ Heinyuma gya kubaza biyo bigambu, haabyokirihho izongobo linyamaani hakati wa Bafalisaayo na Basadukaayo baalemwa kukengangana, Lukuratu lwebaganiamwo. ⁸ (Kubba, Basadukaayo bekiririzengi kwahi mu kuhimbooka kwa bakuu, na kubaho kwa bamalayika, rundi muzumu. Beitu kandi bo Bafalisaayo, bekiririzengi mu byo byensei.)

⁹ Heinyuma gya izongobo lilyo, bantu beetaakwize hoj. Kasi mwomwo, beegesa bamwei ba kitebe kya Bafalisaayo beemeera, baatandika kubaza na maani, baagaana nibakoba, "Twe tituli na buibi bwensei butukuwona mu yogo mudulu. Muzumu rundi malayika wa Ruhanga kwo akusobora kubba yaamuwonekeeri yaabaza nayo." ¹⁰ Bantu bubaatubukiri hoj, muhandu wa mahe yaaragira

baamahe bagyende batoolehoona babwo bantu Paulo, bamutwale mu kigo kyaabu kya baamahe.

¹¹ Ijolo Iya kiro kyokyo, Mukama weetu yaawonekeeri Paulo, yaamuweera, "Tatiira, nka kuwampeereeri bukeiso mu Yerusalemu, kwokwo okuteekwa kumpeera bukeiso mu Rooma."

Bayudaaya Nibehaya Kwita Paulo

¹²⁻¹³ Bwire bubwakeeri, Bayudaaya bakukira makumi ganei baarombiri beehaya nka kubatakwiiza kudia rundi kunywa kintu kyensei, mpaka beitiri Paulo.

¹⁴ Baagyendiri hali bhandu ba balaami ba Ruhanga na bhandu ba Bayudaaya baabaweera, "Twe mali turahiri, tukugyenda kwahi kudia kadyo kensei, tutakeitiri Paulo. ¹⁵ Kale nu hataati, nka bantu bakutoolereera mananu ga bigambu bya Paulo, nywensei hamwei na Lukuratu Luhandu Iwa Bayudaaya, mutumire muhandu wa mahe, mumusabe amuleete mu meiso geenyu. Ha bwire bubwu, twe tukwiiza kubba tumulaaliriiri kumwita, atakadoori haha."

¹⁶ Mwanakaaabu Paulo, buyeegwiri kikyokyo kihwe, yaagyendiri yeingira mu kigo hali yo, yaamuweera biyo bigambu.

¹⁷ Mwomwo Paulo yeeta omwei mu babwo basurukali yaamuweera, "Twala yogo musigazi hali muhandu weenyu, habwakubba ali na bigambu byakwendya kumuweera." ¹⁸ Nahaabwakikyo, yaamutweri hali muhandu wa kigo kya basurukali, yaamuweera, "Paulo, munyankomo yanzetiri yansaba, ndeete yogo musigazi hali we; ali na bigambu byakwendya kukuweera."

¹⁹ Muhandu yogwo, yaakwetj yogwo musigazi ha ngalu yaamwira kwantandu, yaamubuulya na mu nsita, "Oli na bigambu kyani byokwendya kumbwera?"

²⁰ Mwomwo yaamuweera, "Bhandu ba Bayudaaya basaari magezi ga kukusaba, oiry Paulo mu Lukuratu kiro kya mwakya. Beitu beebisiri-bwebisi mu kumubuulisanja ku mananu ga nsonga zaamwe.

²¹ Nahaabwakikyo batakugobagobya. Habwakubba bantu bakukira makumi ganei beehayiri nka kubatakwiiza kudia rundi kunywa kintu kyensei kudoosya bamwitiri. Na kindi, bakwiiza kumulaaliira mu bisaka. Hataati kintu kibalindiriiri, kyokyo we kwiramwo kusaba kwaabu kubasabiri."

²² Mwomwo yogwo muhandu yaaraga yogwo musigazi kandi yaamupompogeeera, "Otaweera muntu wondi yensei nka kwombwereeri bibi bigambu."

Basurukali Nibatwala Paulo mu Kaisaaliya

²³ Heinyuma, muhandu wa kigo yogwo yeetiri basurukali babiri bhandu, yaabaragira naakoba, "Muwone basurukali bikumi bibiri, hamwenya na banyambaraasi nsanju, na banyamasumu bikumi bibiri, mwetekanize kugyenda Kaisaaliya, saaha isatu zejolo lyoli. ²⁴ Kindi, mukwiiza kuwona mbaraasi zindi

muzihe Paulo azitembe, aleke mumutwale kurungi hali weisaza Felikisi.”

²⁵ Kasi mwomwo yogwo muhandu yaahandiika bbaruha gikukwatagana na Paulo gikukoba yati:

²⁶ Gyagya Kilawudiyo Lisiya,
Hali Wakitiinisa, Weisaza Felikisi:
Ninkuramukya.

²⁷ Bamweji ha Bayudaaya baakwetji yogwo mudulu. Bubaamukwetji, baali hadooli bamwite. Nyaagyendiri na kitebe kyange kya basurukali nyaamubagumisa, habwakubba nyaali nyeetegeerize nti ali Muruumi.

²⁸ Habwa kwendya kwetegereza nsonga kyani zibaamujunaanengi, nyaamutweri mu meiso ga Lukuratu Iwaabu. ²⁹ Bubuwo mwomwo nyeetegeerize nti, babwo bantu baali nibakumujunaana nsonga zikukwatagana na Binyakuhandiikwa bya Ruhanga biyaaheeri Musa. Beitu haalingi hataloho musangu gunyamaani gukusobora kumuheesya kifubiro kya kumwita rundi kumuboha. ³⁰ Heinyuma gya kumbwera nti babwo bantu baali beekobiri kumwita, nyaacwirimwo kumusindika hali we mu bwangu. Kindi, ndagiiri bamunyegeeri, baleete nsonga zaabu zibakumujunaana mu meiso gaamu.

³¹ Nahaabwakikyo, basurukali baatweri Paulo, nka kubaali babaragiiri, baamutwala mu rubuga lubeetengi Antipaari, ijolo. ³² Bwire buhwakeeri, basurukali bandi bensei baasambiiri baakubayo mu kigo kyaabu, baaleka banyambaraasi boobo baagyenda hamweji nayo. ³³ Heinyuma gya babwo basurukali kudwa Kaisaaliya, na kukwatya weisaza bbaruha gyamwe, baasengiri Paulo, baamuhayo mu mikono myamwe. ³⁴ Weisaza yaasomiri bbaruha gigyoy, yaamubuulya isaza liyaarugengimwo. Yaadoori ha kwetegereza nti yaarugengi mwisaza libeetengi Kilikiya, isaza lyamwe liyaalemengi. ³⁵ Kindi yaamuweereeri, “Nkwiza kwegwa nsonga zaamu babwo bakukujunaana bamaari kudwa haha.” Kasi mwomwo yaaragira basurukali balindire Paulo mu kiikaru kinyakwetwanga kikaali kya Herodi.

Bayudaaya Nibanyegeera Paulo hali Felikisi

24 Paulo bubaamaari kumutoola mu rubuga lubeetengi Yerusalemu, haarabirihoro biro bitaanu, mulaami muhandu gibeetengi Ananiya, yaaruga Yerusalemu, yeiza mu rubuga Kaisaaliya. Yeiziri na bamweji hali bahandu ba Lukuratu luhandu Iwa Bayudaaya, hamweji na mudulu gibeetengi Teretulo, mnyakwiza kubaza mwibara Iya babwo bahandu bensei hamwenya. Babwo bantu, baadoori baanyegeera Paulo hali weisaza gibeetengi Felikisi. ² Paulo baamwetiri, yeiza mwicweru Iya misangu. Paulo buyeiziri, Teretulo yaatandika kumunyegeera hali yogwo weisaza, naakoba,

“Wakitiinisa Felikisi, kwega otwebembeerji kurungi na magezi, bwembemberji bwamu butuheeri kubba na businge mwihanga lyetu kumala mwanya gunene. Kandi de, butuleeteeri mpindukahinduka zinene kandi zirungi, mwihanga lyetu. ³ Nkora gyamu, tukwicalanga

nitugisijima hoi, mu biikaru byensei. ⁴ Kyonkei, habwa butendya kutwala mwanya gwamu gunene, nkukusaba mu mbabazi, onyeetegeerye, mbaze nsonga zeetu mu bwiji.

⁵ “Nsonga gya kubanza, tukyagiirye nti, Paulo yogo ali mudulu mutaburi, eicala naacuyukiriirya Bayudaaya bali mu nsi gyensei, naabaha kujeeemera bulemi bwa Baruumi. Nsonga gindi, yooyo mwebemberji wa kitebe kiteikirizihwa mu bulemi bwa Baruumi. Kitebe kikyo, kiikiririza mu zegesya gya mwegesa Munazareeti.

⁶ Kandi nsonga gindi de, yogo mudulu yaalengirihoro kuhenahenera Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, twacwamwo twamukwata. ⁷ Beitu Lisiya, muhandu wa mahe, yaabingiramwo, yaamututoolaho na maani. Kasi mwomwo Lisiya yaaragira naakoba nti babwo banyakunyegeera Paulo, beize mu meiso gaamu. ⁸ Kandi nawe buwaakamubuulisanja, okwiza kuyagya nti, buli nsonga gitukumujunaana, gili gya mananu.” ⁹ Mwomwo bahandu ba Bayudaaya banyakubbaho, boodeba baasagika Teretulo, nibakoba nti bigambu byensei bya Teretulo biyaabaziri byali bya mananu.

Paulo Niyetonganaho hali Weisaza Felikisi

¹⁰ Bubaamaari kunyegeera Paulo, weisaza yaakoresya ngalu gyamwe kumanyisya Paulo yoodede abaze. Paulo yeetongeenihoro naakoba,

“Nkyegiri nti, oiceeri nooli muraamuri weihanga lili kumala myaka minene. Nahaabwakikyo, nkugyenda kwetonganaho nsemereerwe. ¹¹ Bantu bakusobora kwanguha kumpeera bukeiso, nibagumya nti mu biro bidooli bisabisa byeinyuma, bitakukira heikumji na bibiri, nyaagyendiri mu rubuga Yerusalemu kuramya Ruhanga, mu Yeekaru nnyumba gya Ruhanga.

¹² Tihaloho kadi murundi gumweji, gwa Bayudaaya gubanzagiirye mu Yeekaru, nindi na muntu yenseenya ginkukuyutisya mpaka. Kandi de, batakanzagye mu marombero ga Bayudaaya, rundi hantu handi henseenya mu rubuga, ninkuyukiriirya bantu batabuke. ¹³ Kindi de, baba bantu bakusobora kwahi kukuha bukeiso, bukugumya zizi nsonga zibakunjunaana. ¹⁴ Kutoolaho, kintu kinkwikiriza mu meiso gaamu kili nti, ndamya Ruhanga wa bahaaha beetu gibaaramyengi, nimuramya kuraba mu kwikiririza mu Mutongoole wa Ruhanga yegebeerwe nka Kurisito. Kikyo kya kwikiririza mu Mutongoole wa Ruhanga, kyokyo bahandu ba Bayudaaya kibakuteekereza kubba nikili kuramya kubiibi. Kandi de, nzikiriza Biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa, kandi de, ninzikiriza na Binyakuhandiikwa byensei, bya baraguri ba Ruhanga bibaaragwiri. ¹⁵ Kandi de, nagya ncala na kunihira mu Ruhanga, nka kwa baba bantu. Kunihira kunkubazaho kwokwo nti, bantu benseenya, barungi na babiibi, bakwiza kuhimbooka kuruga mu bakuu. ¹⁶ Habwa kunihira kukwo kuncala nakwo, nyeeekambira kimweji

† Bbajbuli zindi ziteeryaho nkaara 6-8 zikukoba Twali tutegekiri kumucwera musangu nituhondera biragiro byetu.

kuwona nti nkwicala ntakwezegwa nindi na musangu gwenseenya hali Ruhanga na mu bantu.

¹⁷ Hejnyuma gya kumala myaka minene ntali mu Yerusalemu, nyaakubiriyo kutwalira bantu banaku ba mwihanga lyetu kisémbu kya sente na kugyenda mu Yeekaru, kugabira Ruhanga bihongwa. ¹⁸ Bunyaalingi nincakakora biyo, haabbeerho Bayudaaya bandi banyakuruga mu kicweka ky'Asiya beiza banzagya hanzei wa Yeekaru, mmaari murwa gwa kwesyanja, haḅwa kumala muzizo gwa kugyenda mu bantu batali Bayudaaya. ¹⁹ Bubeziri, batakanzagye na kitebe kya bantu; kandi de, batakanzagye mu kutabuka kwenseenya. ¹⁹ Bayudaaya banyakuruga mu kicweka ky'Asiya, boobo mu butongole baakubbeer bejiri haha kunnyegeera, bubaakabba kwo mali, nibali na nsonga gyensei gibakunjunaana. ²⁰ Kitali kiky, leka baba bali haha babaze musangu gubakunjunaana, gunyaagumiri bunyaali ninkubaza mu meiso ga Lukuratu Luhandu lwa Bayudaaya. ²¹ Tindi na musangu gwenseenya, gubakusemeera kunjunaana. Kutoolaho gana, bubaakabba nibakunjunaana haḅwa kintu kinyaabaziri nyeemereeri mu meiso gaabu, kikukoba nti, 'Muli mu kuntonganisya, haḅwakubba gya nzikiriza nti, bakuu bakwiza kuhimbooka.'

²² Mwomwo weisaza Felikisi, munyakubba yeegiri kurungi bigambu bya kwikiririza mu Kurisito Mutongoole wa Ruhanga, buyaaweeni Paulo atali na musangu, yaacwamwo bigambu bya kwetegeerya nsonga zizyo, bibanze bisambiire haahwo. Kintu kindi, Felikisi yaabawereeri yati, "Muhandu wa mahe gibakweta Lisiya buyaakeiza, mwomwo kwiza kucwa gugwo musangu." ²³ Kinyakuhonderaho, Felikisi yaaragiri musurukali munyakubba na bujunaanizibwa bwa kulinda Paulo, amulindenge kyonkei naamulekeranga bugabe, kandi neikirizanga banywani ba Paulo, kufaaho Paulo mu byetaagu byamwe.

Paulo Naali mu Meiso ga Felikisi na Durusila

²⁴ Hejnyuma gya biro bindi, weisaza Felikisi yeiziri mu kiikaru kibaali babboherimwo Paulo; yeiza na mukali waamwe gibeetengi Durusila munyakubba mukali Muyudaaya. Paulo buyeiziri yaatandika kubaza ha bigambu bya kwikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ²⁵ Mu bigambu byamwe, Paulo yaagyendiri mu meiso na kubaza ha kukora bintu bidoori mu meiso ga Ruhanga, kubaza ha kwehala bintu bya nsi bikusobora kwohya muntu kukora bintu bibiibi, na kubaza ha Kiro kya Ruhanga akwiza kucwa musangu, naagucwera buli muntu. Felikisi buyeegwiri biyo bigambu bya Paulo yaatijina, kandi yaaweera Paulo nti, "Hataati banza olekere hahwo. Gyenda, bigambu byombwereeri bikumala. Bunyaakatunga mwanya gundi, kwiza kubunja kukutumira muntu akusyome." ²⁶ Mu kasumi kakwo kenseenya, Felikisi yeicalengi naatumisya Paulo, neiza nibabaza nayo, haḅwakubba yaanihirengi nti, Paulo asobora kumuha sente za

kumugula, mwa kusyereerya musangu gubaali bamuteerho.

²⁷ Beitu hejnyuma gya myaka mibiri, weisaza Felikisi yaarugiri ha bulemi; mu kiikaru kyamwe kya bweisaza, baatamwo Porikoriyo Fesito. Haḅwa Felikisi kwendya kusimwa Bayudaaya, yaatigiri Paulo mu nkomo.

Paulo Naajulira hali Muhandu wa Baruumi

25 Hejnyuma gya biro bisatu Fesito amaari kudwa mwisaza lya Buyudaaya nka weisaza akulitwala, yaarugiri mu ruḅuga Kaisaaliya, yaagyenda mu ruḅuga Yerusalemu. ² Buyaadooriyo, bahandu ba balaami ba Ruhanga, hamwei na bahandu bandi ba Bayudaaya, beiza hali yo, baanyegeera Paulo. ³ Kintu kindi kibaakoori, beesengereerye Fesito bwangu, abagiire mbabazi, atume bantu batoole Paulo mu ruḅuga lwa Kaisaaliya bamuleete eize kutonganira Yerusalemu. Kara buḅwo, baḅwo Bayudaaya baali bategekiri kugota Paulo nibakumuleeta Yerusalemu, aleke bamwitire mu muhanda. ⁴ Fesito yaabeiririmwo naabaweera, "Paulo ali munyankomo mu ruḅuga Kaisaaliya, kandi nagyade, ndi heehi kukubayo Kaisaaliya. ⁵ Nahaḅwakiky, muleke bahandu beenyu, beize tugyende hamwei Kaisaaliya. Paulo buyaakabba naali na kintu kyenseenya kibiibi kiyaakoori, mukwiza kumunyegeera na kwodi Kaisaaliya."

⁶ Fesito buyaamaari nabo biro munaanei rundi ikumi yaagyenda Kaisaaliya. Kiro kinyakuhonderaho yeeteseerye bantu bakukwatwaho, beicaara mwicweru lya misangu. Ha bwire bwobwo, yaatumisiriye Paulo, bamuleete mwicweru lya misangu, eize yeetonganeho. ⁷ Paulo buyeiziri, bahandu ba Bayudaaya banyakubba barugiri mu ruḅuga Yerusalemu, baamwecookaho, baamujunaana bintu binene binyamaani, bibataali na bukeiso bwabyo bukunanukisya nti kwo byali bya mananu. ⁸ Kasi Paulo yeetonganaho naaweera Fesito, "Tinkakoranga kintu kyenseenya kikubinya biragiro bya Bayudaaya, rundi kikhenera Yeekaru. Kandi de, tinkasobyanga biragiro bya Kaisaali mukama muhandu wa Baruumi biyaateerho."

⁹ Beitu yo Fesito, haḅwa kwendya Bayudaaya bamusime, yaabuwiliye Paulo, "Okwikiriza kugyenda Yerusalemu, hoho odwe kutonganira mimyo misangu, mu meiso gange?"

¹⁰ Mwomwo Paulo yeiramwo naakoba, "Nkwikiriza kwahi; haḅwakubba, haha cali handi, lili jimwei ha macweru ga misangu, ga Kaisaali, mukama muhandu wa Baruumi. Kandi, kili kiikaru, hali nkusemeera kutonganira. Weededede nka kwokyegiri kurungi, gya tindi na kintu kyenseenya kibiibi kinkoori Bayudaaya. ¹¹ Bunyaakabba nyaakoori kintu kyenseenya kibiibi kikumpa kusemeera kucwerwa musangu gwa kukwa, nkusuula kwahi kwitwa. Beitu bintu bya baba Bayudaaya bibakunjunaana byakabba bitali bya mananu, tihaloho muntu yenseenya ali na busobozi bwa kumpayooni hali bo. Hataati, nkujulira hali Kaisaali."

¹² Fesito b̄yaaamaari kuhanuuraho na bahei baamwe ba magezi, yeir̄ir̄imwo Paulo naakoba, “Nka kwojul̄iiri hali Kaisaali, gyadede hoocho nkugyenda k̄uk̄us̄ind̄ika.”

Fesito Niyeeb̄uulya hali mukama Agur̄ipa

¹³ Heinyuma gya biro b̄idooli, mukama giibeetengi Agur̄ipa, yeiz̄iri mu rūbuga Kaisaaliya na nyakaābu muto, giibeetengi Bbereniike. Beiz̄iri kubungira Fesito, mwa kumutangiira nka weisaza muhyaka, wa kicweka kya B̄uyudaaya. ¹⁴ Baba bagenyi, nka kubaali bābunḡiiri Fesito kumala biro binene, Fesito yaasoboori kuweera mukama Agur̄ipa, bigambu bikukwatagana na musangu gwa Bayudaaya gubaali banyegeer̄i Paulo. Fesito yaabiweerer̄i Agur̄ipa naakoba, “Haha tuli na mudulu gibakweta Paulo wa weisaza Felik̄isi giyaat̄igiri mu nkomo, b̄yaaali naakuruga ha ntebe gya b̄weisaza. ¹⁵ B̄unyaagyend̄iri Yerusalem̄u, bahand̄u ba balaami ba Ruhanga hamwei na bahand̄u bandi ba Bayudaaya beiz̄iri hali gya baanyegeera yogwo mudulu, kandi de bansaba, mmucwera musangu gum̄usinge. ¹⁶ Beitu gya nyaabweerer̄i nti biragiro bya Baruumi biikiriza kwahi kumala gacwera muntu musangu gum̄usinge, yogwo muntu atakat̄ungiri mugisa gwa kwetonganaho mu meiso ga bantu bam̄unyegeer̄i.

¹⁷ “Nahāwak̄ikyo, bāwo bahand̄u ba Bayudaaya b̄ubeiz̄iri haha Kaisaaliya mu meiso gange, nituli twiz̄iri nabo kuruga Yerusalem̄u, musangu gugwo ntakagukeerer̄eerye. Twadoori haha Kaisaaliya nka kyadeeru, kiro kinyakuhonderaho, nyeetesya bantu bakukwatwaho mwicweru lya misangu. Kandi de, nyaat̄um̄isya yogwo mudulu Paulo, bamuleete eize mu meiso gange, kwetonganaho. ¹⁸ Banyakumunyegeera b̄ubeemer̄er̄i kubaza, ntakawone nibamunyegeera musangu gwenseenya gunyamaani, nka kunyaabeen̄ihizengi kukora. ¹⁹ Bigambu b̄ibaabaz̄iri, byolokyengi nka kubateik̄iranizengi na Paulo ha bintu bikukwatagana na nzikiriza gyabu na b̄byo bikukwatagana na mudulu m̄nyakukwa, gibeeta Yesu, wa Paulo giyaagum̄yengi nti yaah̄imbook̄iri ali mwomi. ²⁰ Nyeezaḡiir̄ye ninkulemesēbwa k̄utoolereerya mananu ga nsonga nka zizo. K̄inyaakoori, nyaab̄uul̄iir̄ye Paulo, yaakabba naakwikiriza kugyenda mu rūbuga Yerusalem̄u, hoocho mmalire zizo nsonga. ²¹ Paulo b̄yaaajul̄iiri musangu gwamwe wu mukama m̄hand̄u wa Baruumi, nyaaraḡiiri bamwic̄alye haha mu nkomo, k̄udoosya b̄unyaakam̄us̄ind̄ika wu Kaisaali.”

²² Mwomwo mukama Agur̄ipa yaaweera Fesito, “Gyade nkwendya nyeetegeerye yogwo mudulu, nyankei.”

Kasi Fesito yeir̄amwo Agur̄ipa, “Mwakya, nkwiiza kukuteekaniriza, omwetegeerye.”

Paulo Naali mu Meiso g'Agur̄ipa

²³ Kiro kinyakuhonderaho, Agur̄ipa yeiz̄iri na Bbereniike. Beiz̄iri na kit̄in̄isa kinene, baadwa beingira

mu kis̄ijika kikooto ha bantu beecookerengi. Beiz̄iri na bahand̄u ba mahe, hamwei na bantu bandi ba bit̄in̄isa ba mu rūbuga lulwo. Fesito yaat̄um̄is̄iir̄ye Paulo, baamuleeta. ²⁴ Mwomwo Fesito yaakoba, “Mukama Agur̄ipa, nanywe nywensei bandi bali haha, yogo mudulu gimukuwona haha, Bayudaaya benseenya ba Yerusalem̄u na ba haha Kaisaaliya, bali na nsonga zibam̄uj̄uneeni hali gya. Bakwalukanga nibakoba nti, yogo mudulu asemereer̄i kw̄itwa. ²⁵ Beitu gya, mbweni atali na musangu gwenseenya gwagum̄iri, gukusemeera kum̄uheesya kifubiro kya kw̄itwa. Beitu nka kwajul̄iiri musangu gwamwe wu mukama m̄hand̄u wa Baruumi, nyaacwir̄imwo kum̄us̄ind̄ika mu rūbuga lwa Rooma, hoocho agyende kutonganira. ²⁶ Beitu kandi, tindi na kintu kyenseenya kijangur̄uku kinyaamuhandiikaho ninkuhandiikira mukama wange, mukama m̄hand̄u wa Baruumi. Nahāwak̄ikyo mm̄uleet̄iri haha mu meiso geenyu nywenseenya, na maani maani mu meiso gaamu, we mukama Agur̄ipa, we akwega kurungi biragiro bya Bayudaaya. Mm̄uleet̄iri, aleke heinyuma gya k̄utoolereerya kwamu, nsobore kutunga bigambu binyaahandiikira mukama m̄hand̄u wa Baruumi. ²⁷ Hahāwakubba, nkuwona kitakudwa, kus̄ind̄ika munyankomo hali bahand̄u bakunkiraho, hataloho bbaruha gyenseenya, ḡik̄wolokya nsonga zibakum̄uj̄unaana.”

Paulo Niyetonganaho mu Meiso g'Agur̄ipa

²⁶ Kasi mukama Agur̄ipa yaaweera Paulo, “Tukwik̄iriize weetonganaho zizo nsonga za bahand̄u ba Bayudaaya zibakukuj̄unaana.”

Mwomwo Paulo yaabyokya mukono gwamwe, kasi yeetonganaho naakoba, ² “Mukama Agur̄ipa, gya ndi na mugisa kiro kya deeru kwetonganaho mu meiso gaamu ha zizi nsonga zenseenya za bahand̄u ba Bayudaaya zibakun̄j̄unaana. ³ Nkwewona nindi na mugisa, hāwakubba nyeeigiri nti, weegiri kurungi hoi ngesu zeetu za Bayudaaya hamwei na b̄byo bintu bituteikiraniza nabyo. Nahāwak̄ikyo nkukusaba onyeetegeerye na kugumisiriza.

⁴ “Bayudaaya benseenya, beegiri nka k̄un̄ceeri nindi muntu murungi kurugira kim̄wei mu b̄uto b̄wange. Beegiri kurungi, nka k̄un̄ceeri ninyeetwala mu b̄womi b̄wange, kutandikira kim̄wei mu nsi gya kwamwet̄u, kasi heinyuma, mu rūbuga lwa Yerusalem̄u.

⁵ Banzegiri kumala kasumi kanene nka kundi Mufalisaayo wa mu kitebe kikira bitebe bindi bya Bayudaaya mu kuhondera biragiro bya zegesya gwetu twe Bayudaaya, gituramiir̄yamwo Ruhanga weetu. Kandi de, kakubba Bayudaaya bakyendya, bakusobora kumpeera b̄ukeiso b̄ukugum̄ya bibi bigambu binkubaza. ⁶ Kiro kya deeru kiki, ndi mu kwetonganaho mu meiso gaamu, hāwakubba nkwikiriza nti Ruhanga akwiiza k̄udoosereerya muragu gyeeragan̄is̄iir̄ye hali bahaaha beetu. ⁷ Bahaaha beetu, ba nganda ikumi neibiri z'Isaleeri, b̄ubeiceeri nibaramyanga Ruhanga b̄uli kiro, gugu gwogwo muragu gwonyini, gubeiceeri bal̄ind̄iriiri gudwereere.

Bejtu kandi, mukama Aguripa, bahandu ba Bayudaaya bannyegereeri haḅwa kuwona gya ninkwikiriza kandi ninkutebya nti, gugwo muragu gukugyenda kudwereera! ⁸ Mwomwo Paulo yaabuyulya Bayudaaya banyakubbaho, Nywe Bayudaaya bali haha, mwakabba mwikiriza nti Ruhanga akusobora kuhimboola bakuyu, haḅwaki kibabbeereeri kitatiro, kwikiriza nti Ruhanga yaahimboori Yesu? †

⁹ "Nagyadede, nyaateekerezengi nti, nkuteekwa kukora kintu kyenseenya kikusoboka, kulwanisya bantu beikiririza mu Yesu, munyakuruga mu ruḅuga Nazareeti. ¹⁰ Kikyo kyokyo de kinyaakoori, mu ruḅuga lwa Yerusalemu. Bahandu ba balaami ba Ruhanga bampeeri busobozi nyaakwata bantu ba Ruhanga banene, banyakwikirizanga mu Mutongoole wa Ruhanga Kurisito, nyaabata mu nkomo. Kandi de, bubaabacwerengi musangu gwa kukwa, gyadede nyaasagikengi babeite. ¹¹ Mirundi minene nyaagyendengi mu marombero ga Bayudaaya, mwa kuwona nti bantu bakwikiririza mu Kurisito, bakutunga kifubiro, kandi nyaalwanisiirye na kubahambiriza beegaane Yesu Kurisito, gibeikiririzengimwo. Kwega nyaabatwalengi kubiibi, nyaabahondeerengi na mu mbuga zindi, mwa kubarumbirayo.

Paulo Naabaza ha Mulingo Guyeikirizemwo Kurisito (Bikorwa 9:1-19; 22:6-16)

¹² "Mu luyendu lwange lumwei lwa kugyenda kukwata bantu bakwikiririza mu Kurisito na kubata mu nkomo, nyaali ninkugyenda mu ruḅuga lubeeta Damasiko. Bahandu ba balaami ba Ruhanga, baali bampeeri busobozi, kandi de baali bantumiri ngyende nkware bantu bakwikiririza mu Kurisito. ¹³ Muhandu, Mukama wange, nyaali ninkugyenda, nindi mu ruguudo. Ha saaha nka mukaaga za mwinsi, nyaaweeni kamyankya, nikamuluka na kyererezi kinyamaani, kikukira kya kalyoba. Kyererezi kikyo, kyarugiri hakyendi, kyammulukira mbaju zensei kandi de, kyamuluka na beira bange banyaali ninkugyenda nabo. ¹⁴ Twenseenya twagwiri hansi, kandi nyeegwa iraka likumbwera mu Luheburaniya, 'Saulo, Saulo, haḅwaki okumpiganja? Okwesamba ndobo. ††

¹⁵ "Mwomwo nyaabuyulya, 'Mukama wange, weewe naani?'

"Mukama yanziririmwo naakoba, 'Gyagya Yesu gyokuhiiga.' ¹⁶ Kasi Mukama yambwera, 'Hataati byoka, weemeere. Nkwonekeeri, mwa kukukoma aleke onkolere nooli muheereza wange kandi keiso wa bintu bikunkwataho, byoweeni hataati. Kandi de, obaweere na bityo binkwiza kukwolokya. ¹⁷ Nkwiza kukujuna hali Bayudaaya beira baamu na hali Banyamahanga. Nkukutuma hali bo bensei hamwei, ¹⁸ aleke ogyende obeegesye bigambu bya Ruhanga, balekeho kukora bintu bibiibi, batandike kukora bintu

birungi, kandi bahinduke baruge mu kufugwa maani ga Sitaani muhandu wa mizumu, beire hali Ruhanga, yooyo abafuge. Mwomwo Ruhanga abaganyire bibii byabu, kandi batunge kiikaru hamwei na baḅwo ba Ruhanga bayaasanyiirye mitima haḅwa kunzikirizamwo.'

Paulo Naasoboora ha bya Mulimo Gwamwe

¹⁹ "Nahaḅwakikyo mukama Aguripa, ntakasuule kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri kuruga mwiguru. ²⁰ Nyaatandikiirye na kutebeerya bantu ba mu ruḅuga lwa Damasiko, nyaahondeeryaho ba ruḅuga lwa Yerusalemu, kasi mwomwo nyaahondeeryeho bantu benseenya ba mu bicweka bisigeerihho bya Buyudaaya, kasi mwomwo de, nyaatebeerya na Banyamahanga. Bukwenda bunyaatebeeryengi baḅwo bantu, kwali kubaweera nti bakuteekwa kweziramwo bibii byabu bahindikire Ruhanga, kandi de, bakore bikorwa birungi bikwolokya nti kwo mali, beeziririmwo. ²¹ Haḅwa kutebya buḅwo bukwenda, kyokyo kinyakuha Bayudaaya kunzagya mu zigati gya Yeekaru, bankwata, baalwanisya na kunzita. ²² Kyonkei, haḅwakubba nti Ruhanga eiceeri nandinda kudwera kimwenya ha kiro kya deeru, kyokyo kimpeeri kwemeera haha kuha buli muntu bukeiso bukukwatagana na Yesu Kurisito. Bigambu binkubaweera, byobyo kwo bya Baraguri ba Ruhanga, na muraguri Musa naalimwo, bibaaragwiri nti bikugyenda kubbaho. ²³ Baraguri baḅwo, baaragwiri nti, Kurisito aliwonawona, akwe, kandi nka muntu wa kubanza kuhimbooka kuruga mu bakuyu, aliranga bigambu bya Ruhanga bili nka kyererezi hali Bayudaaya na hali Banyamahanga."

²⁴ Paulo buyaali naakyagyenda mu meisso na kwetonganaho yatyo, Fesito yaamaari gamuweera neiraka lya hakyendi, "Paulo, ohungutukiri! Kusoma kwamu kunene kukugyenda kukuguma iraru."

²⁵ Paulo yaamwiririmwo naamuweera, "Wakitinjisa Fesito, gya ngwiri kwahi iraru. Bigambu binkubaza, bili bya mananu kandi bya muntu muteeku byabaza.

²⁶ Mukama Aguripa, bibi bigambu bimbaziri hali Kurisito, obyeigiri. Nahaḅwakikyo, nkubaza nawe nindi mwanzuruku. Nkugumya nti buli kimwei muli byo, oiceeri nookiwona; haḅwakubba, mu kubbaho kwabyo, bitakabbe bya nsita, byalingi hasyanu."

²⁷ Mwomwo Paulo yaabuyulya Aguripa, "Mukama Aguripa, okwikiriza nti bigambu bya baraguri ba Ruhanga, bibaaragwiri hali Kurisito Mutongoole wa Ruhanga, bili bya mananu? Nkyegiri okubiikiriza, kubba nibili bya mananu."

²⁸ Mwomwo mukama Aguripa yeiramwo Paulo naakoba, "Okuteekereza, mu bwire budooli yati, okusobora kunsikiriza nintandika kwikiririza mu Kurisito?"

²⁹ Mwomwo Paulo yeiramwo Aguripa naakoba, "Nkusaba Ruhanga nti, nabukyatwala bwire budooli rundi bunene, otabba weewe musa, akwikiririza mu Yesu Kurisito. Kyonkei, na bantu bandi benseenya

† Bbajbuli zindi zikoresya: Bejtu nywe haḅwaki mutakwikiriza nti Ruhanga akusobora kuhimboola bakuyu? †† Bbajbuli zindi zikoresya: Buweekuuta ku nkongi, weewe odiiḅwa

bakunyeetegeerya kiro kyadeeru, naboodede beikirize Yesu, nka gya kunyaamwikirijize, kyonkei nywe nywensej, nkwendya kwahi muwonawone nka gya kunkuwonawona mu nkomo.”

³⁰ Paulo byaamaari kubaza biyo bigambu, mukama Aguripa, weisaza Fesito, Bbereniike, hamwei na bantu bandianyakubba beicalijiri hamwei nabo, bensej beemeera. ³¹ Baahulukiri mu kisiika kikooto ha baalingi beecookeri, baatandika kubaza ku Paulo nibaweerangana, “Yogo mudulu tali na musangu gwenseenya gwagumiri, kukumuha kusemeera kwitwa rundi kubohwa.” ³² Mwomwo Aguripa yaaweera Fesito, “Paulo abbengi ataajulijiri musangu gwamwe hali Kaisaali, waakabba omuteeseerye, omutoori mu nkomo.”

Basurukali Nibatwala Paulo Rooma

27 Heinyuma gya weisaza gibeetengi Fesito kucwamwo nti tutembe bwati basurukali batutwale mwihanga ly'Italiya, mwicweru lihandu lya Burumi, basurukali ba Kaisaaliya baasengiri Paulo na banyakomo bandi baabakwatya Yuliyo, muhandu omwei wa kitebe kya basurukali banyakulindanga muhandu wa bakama ba bukama bwa Burumi. ² Twarugiri hahwo Kaisaaliya na bwati bukooto bukeetweka bintu, bunyakubba burugiri ha musoma gubeetengi Adyramiti, nibukugyenda ha misoma mindi minyakubba ha rubaju lwa bugwa lyoba, mu mararu geisaza ly'Asiya. Mu bwati butwatembiri, twagyendiri hamwei n'Arisiitaako, mwikiriza wa Yesu Kurisito, wa mu rubuga lubeetengi Sosolonika, lwa mwisaza lya Makedooni. ³ Ha kiro kinyakuhonderaho, twajaamiri ha musoma gwa rubuga Sidooni. Yuliyo muhandu wa basurukali, yaagira Paulo mbabazi, yaamwikiriza yaabungiraho banywani baamwe, aleke bamuhe bintu nibuli busagiki mu lugyendu lwamwe. ⁴ Butwarugiri hahwo, twagyendiri na bwati nituroobeera na ku mutanda gwa kizinga kya Kipuro, ha rubaju lwa buhuluka lyoba, habwakubba mpehu ginyakubba nigikuhunga habwire bubwu gyaligya maruga bugwa lyoba. ⁵ Twacwiri hakati na hakati weitaka, twambuka nseeri, twaleka mitanda mihereeri masaza ga Kilikiya na Panfiliiya, twagwera kimwei ha musoma gwa rubuga lwa Mijira, mwisaza lya Likija. ⁶ Butwali nitucaali hahwo ha musoma gwa Mijira, muhandu Yuliyo, yaaweeni bwati bunyakubba burugiri mwihanga lya Misiri ha musoma gw'Alekizanduriya nibukugyenda mu nsi gy'Italiya, bwobwo yaatuweera twatamba. ⁷ Bwati bwetu bwagyendengi mpula mpula, kyatutwalira biro bineneho kugyenda kudwa ha kuterekeera na musoma gwa rubuga lubeetengi Kunido. Heinyuma gya kulemesebwa kuraba hatwendyengi habwa mpehu ginyakutukuuta hoi, twesyomiri ndugulo kizinga kibeetengi Kuleeti, na ha kalumi ka kikyoo kizinga, kabeetengi Salumooni, ha meezi gaali gatakwekuuta na maani. ⁸ Kuruga na bubwu, twagyendiri yaatyo nituroobaroobanga na ku

mutanda, kasi twadwa ha kicweka kibeetengi, “Musoma Gurungi,” heehi na rubuga lubeetengi Lasaaya.

⁹ Biro byetu binene nka kubyali bitukwiri busa, habwa busumi bubwu kubba bubiibi bwa mpehu, kulibata kwa mu meezi nikuli kwa magada ganene hoi, Paulo yaahabwiri balimba, bakori ba bubwu bwati naakoba, ¹⁰ “Beira bange, kankuwona lugyendu lwetu lulu, nitukumaliira kubiibi na kufeerwa hoi, kandi bubwu tutakufeerwa bintu na bwati bisa, beitu na bantu.” ¹¹ Kyonkei, mu kiikaru kya kwegwa bigambu bya Paulo, muhandu wa basurukali yaacwirimwo kuhondera bintu bya muhandu wa balimba na mukama bwati bibaali nibakwendya kukora. ¹² Mutanda gugwo nka kugwali gubiibi kugwicalamwo mu biro bya byalu, bantu banene baasimiri kiteekerezu kyakweteeryeyo mu meiso nibakunihira nti basobora kudwa Foyiniike hoohe babbe mu biro bya byalu. Gugu gwali mutanda gonyakubba niguli mu Kuleeti ha bukijizi bwa bugwalyoba.

Mpehu Nigikuuta Bwati Mwitaka

¹³ Butwali nitucaali hahwo, haatamwo mpehu gikuhunga mpula mpula maruga kwansi. Muhandu wa bwati na balimba beira baamwe baateekerize gikusobora kubatwala cali bendyengi kugyenda ha musoma gwa Foyiniike. Baasikiri nnanga, bwati bwasetuka kugyenda niburoobeeranga na ha mutanda mu nsi gya Kuleeti. ¹⁴ Beitu heinyuma gya bwire budooli hoi, haahindwiri ndaawe, mpehu gibeetengi “gya mukono gudyoo gwa kwakyendi,” gyatandika kuhunga na maani hoi, kutuhulukya kuruga ha kizinga kikyoo kya Kuleeti, kututwala mu kilija. ¹⁵ Bwati bumaari kubba mu ndebalebu, kandi butakusobora kutemba mpehu, twagumiiye nitwehulukya kandi twaleka mpehu gitutwale ha gikwendya.

¹⁶ Butwali nitukugyenda kwakaalya kizinga kidooli kibeetengi Kauda, twatalibeeni hoi, twasobora kujuna kaati keetu kadooli ka bubwu bwati bukooto. ¹⁷ Heinyuma gya balimba babwo kubboha bubwu bwati budooli, baabusikiri baabusenga baabuta mu bwati bukooto. Kasi mwomwo baarabya miguha ha bubwu bwati bukooto baaburindya aleke butabbaratuka hakati na hakati. Kyonkei, habwa kutiina bwati bukooto buteekunda ku kicanka kibeetengi kya ku mutanda gwa Libbiya, baagumiri nnanga mu meezi, nibakugyendeera nti, bwati bwetwalenge mpula mpula. ¹⁸ Heinyuma gya kiro kikyoo kitwasetukirimo kuruga Kyreeti, mpehu gyahungiri na maani hoi, balimba ba mu bubwu bwati baakasuka mu meezi, bintu bibaali baapakiri mu bwati, mwa kuhuhya hoi bwati. ¹⁹ Na ha kiro kyakasatu de, balimba ba bwati bukooto baakasyikiri mu meezi, bikwatu bindi bya bwati, bibaakoresyengi mu bubwu bwati. ²⁰ Beitu gyo mpehu gyagyendiri mu meiso na kuhunga na maani hoi, tweicala hoi tutakuwonaho kalyoba rundi nzota habwa biro binene. Twezagiriye

mpula mpula tutali na kyenihizo kyensei kya kukena rufuu.

²¹ Heinyuma gya bantu bensei kumala biro binene batali na kintu kyensei kibadiiri, Paulo yeemereeri mu meiso ga balimba yaakoba, "Beira bange, mwakubbeereri mwikiraniize na bigambu byange binyaabaweereeri ninkoba tutaruga ku kizinga kya Kuleeti, twakabba tutafeereerwe kintu kyensei. ²² Kale nu hataati, nkubasaba mutagwa ntima! Tihalo muntu yensei muli nywe akwiza kukwa, kutoolahoonu bwati busa bwobwo bukwiza kuheneka. ²³ Kubba ijolo, Ruhanga wange ginkolera kandi Ruhanga gindamya yaatumiri malayika waamwe yambonekera ²⁴ yambwera, 'Paulo! Otatiina, kuli kwendya kwa Ruhanga nti, Kaisaali yooyo agyende yeegwe musangu gwamu mwicweru lya misangu lihandu lya bukama bwa Baruumi. Naha bwa nsonga gigo, Ruhanga mu mbabazi zaamwe yeegwiri kusaba kwamu yaahonia bantu bensei booli nabo.' ²⁵ Kale nu, mutatiire madulu! Kubba nkwesiga Ruhanga nti, bintu byensei biyambwereeri bikwiza kubba nka kuyaabimbwereeri. ²⁶ Kyonkei nabwo, gigi mpehu gikwiza kututwala ha mutanda gundi ha kizinga."

Paulo na Bantu Bensei Nibakena Rufuu

²⁷ Heinyuma gya sabbiiti ibiri, kuruga ha mpehu gyatandikiiri kutukuuta, twali nitucakasuuleeba mumwo mwitaka liibeetengi Adiriya. Kasi mwomwo ijolo mwitumbi, balimba baakikenga nti twali nitukwesegya heehi na mutanda. ²⁸ Naha bwa kiyoo, balimba baagumiri mu meezi, munwa gumwei gwa lukosi luloho kintu nkeihiga, mwa kupima bulei bwa meezi. Baagiye meezi nigali na bulei bwa ngarama makumi gabiri. [†] Heinyuma gya bwire budooli bejirimwo baapiima, baagya ngarama ikumi neitaanu. ²⁹ Haba kutiina bwati butatembera lubbaali, balimba baagumiri nnanga inei na kumutaku gwa bwati, aleke zikwate bwati, baalaama hali baruhanga baabu, bwire bukye. ³⁰ Mu kugerya kweziba, balimba baahulukiiye bwati budooli kuruga mu bwati bukooto, baabuguma mu meezi, nibeefoora nka bantu banyakubba nibakugyenda kuguma nnanga zindi mu meezi na ha mutwe gwa bwati. ³¹ Paulo buyaakakengiri kakodyo ka balimba, yaaweera muhandu wa basurukali na basurukali baamwe, "Mwakawona babwo balimba nibakaruga mu bubu bwati bukooto, mutenihiza nti, mukwiza kukena." ³² Kasi mwomwo basurukali baasala miguha minyakubba mikweti bwati budooli baamikadula bwati bwaheta.

³³ Mwakya karei mambya atakasaari, Paulo yaataagiiri bantu bensei babbe na kantu kabakudya. Paulo yaakobiri, "Kiro kiki tumaari sabbiiti gyakabiri, nitucakasuuleeba mu meezi mbura kyakudya kyensei, kuruga mpehu nigitandika kutukuuta. ³⁴ Kale nu hataati, nkubasaba mudyeho byakudya, aleke mutunge maani. Kubba tihalohoonu muntu yensei akugyenda kuwonawona." ³⁵ Heinyuma gya kubaza

[†] Bbaibbuli zindi zikoresya mita makumi ganei.

bibyoo bigambu byensei, Paulo yaakweti mugaati yaasiima Ruhanga mu meiso ga bantu bensei. Kasi yaasabbulaho mugaati yaatandika kudya. ³⁶ Kasi mwomwo, bantu bensei baatunga maani ga kudyaho bidyo. ³⁷ Twensei hamwenya banyakubba mu bwati, twali bantu bikumi bibiri na nsanju na mukaaga. ³⁸ Heinyuma gya bantu bensei kudya bidyo beicutiri, baakasukiri mu meezi nganu gyensei gya bwati bwali bwetwekiri, mwa kuhuhya bwati.

³⁹ Mwakya karei, kalyoba kahulukiri, balimba batakabbeereri kwetegereza nsi kyani gitwali tdoorimwo, baamaari gawona mutanda gwa musinyi, na kicweka haakwingiira bwati, baacwamwo nti, kibenge nikikusoboka baakagumya nibatemberamwo kiyoo kisinyi. ⁴⁰ Naha bwa kiyoo, baasaari miguha mya nnanga zensei zinyakubba zikwetiiri bwati, zaadikira hansi mwitaka. Kandi kindi, baahwiri nibajegajega miguha minyakubba mikweti ngahi, ngahi zibaakoresyengi kuterekereerya nazo bwati. Mwomwo baabyokya bikondo bibambiriweho suuka ha mutwe gwa bwati, mwa kuha mpehu kusindika bwati kubutwala ha gugwo mutanda.

⁴¹ Beitu bwati bwatomeeri nibutemba kicanka kinyakubba kihulukiri mu meezi. Mutwe gwa bwati gwakwatwa mu musinyi, kyonkei mutaku gwasigala mu meezi, gwakuutwa bijanga, bijanga byagwata.

⁴² Mwomwo basurukali, mu mulingo gwa kutanga banyankomo bensei bataala baakagyenda ku mutanda kweziba, baali bacwirimwo kubeta bensei. ⁴³ Kyonkei muhandu wa basurukali habwa kwendya kujuna Paulo, yaageeni basurukali bateita banyankomo. Yaaragiiri babwo benseenya banyakubba nibakusobora kwala boobo babanze bagusuke mu meezi baale bahuluke hanzei.

⁴⁴ Yaaweereeri basigeerihoo bensei bahondere bakweti bipacu bya mbaahu za bwati zinyakubba zibenyekabenyekiri, baale bagyende hanzei. Kwokwo yatyo bantu bensei baadoori ha mutanda mbura kabi.

Paulo na Binyakumufaaho mu Rubuga Malita

28 Butwakadoori hanzei kurungi, twetegeriize kuruga hali banyansi nti, kizinga kiyoo hatwalingi, baakyetengi Malita. ² Bantu ba ha kizinga kiyoo baatwolokeerye makuni gatakira kuzookazooka. Baahembiri kikoomi kya mworo baatweta twensei tugyende kwota, habwakubba kasumi kakwo ndagali gyalingi nigikugwa kandi na bwire bwalingi bwinyamu hoi. ³ Paulo yaakomereerye kiza kimwei kya nkwi. Buyaali naakukita mu mworo, haarugamwo mpiri giwa bumala, gyaamwebboha ku ngalu. ⁴ Banyansi ba kiyoo kizinga kya Malita bubaaweeni mpiri gigo nigikulengeija ku ngalu gya Paulo, baawerangana bankei na bankei nti, "Yogwo mudulu akuteekwa kubba naali mwiti, habwakubba nabwakeniri meezi, mikyenu mya bantu mikumuhondeera hensei haakali kugyenda." ⁵ Beitu Paulo yaakunkumwiri ngalu, mpiri gyagwa mu mworo, atatungiri kihuta kyensei. ⁶ Bantu beiceeri balindiriiri kuwona Paulo naazimba mubiri,

rundi naatinduka kugwa hansi akwiri. Kyonkei bubaakalindiriiri hoj batakuwona kintu kyensei kikuhindukaho ha bwomi bwamwe, beehindula baakoba, "Yogo mudulu ali kilubanga."

⁷ Heehi na hahwo ku mutanda gugwo gutwalingiho, haalingiho misiri mya mudulu omwei gibeetengi Pubbiiyo, mutongole munyakubba ateebeerweho bukama wa Baruumi kulema kikyoo kizinga. Pubbiiyo yaatutangiiri mwamwe na mbabazi, kandi yaatwolokya makuni nka bagenyi, kumala biro bisatu. ⁸ Ha bwire bwobwo, bbaa Pubbiiyo yaali ahimbiri muswija na kiharuko. Paulo yaagyendiiri kumuwona, yaamusabira, kandi yaamutaho ngalu yaahona nseeri zinyakubba nizukumugadya. ⁹ Bantu ba kizinga kikyoo bubeegwiri biyoo bintu binyakubbahoono, baseeri bandi benseenya ha kizinga kikyoo beiziri hali Paulo, Paulo yaabasabira, Ruhanga yaabahonja. ¹⁰ Baatusiimiri na bisembu binene hoj. Butwali nitukugyenda kubyokya kuruga Malita, bantu baatubboheeri ntanda za bintu bitwendyengi kulibata nabyo mu bwati.

Paulo Naaruga Malita Naagyenda Rooma

¹¹ Heinyuma gya myeri misatu twejiri twatamba bwati bundi bukooto, bunyakubba bumaari de myeri misatu hahwo ha kizinga kya Malita. Bwobwo bwati bubeetengi baruhanga barongo, † bwali burugiri ha musoma gwa rubuga lubeetengi Alekizanduriya. ¹² Butwarugiri hahwo Malita, twagyenda twajaama ha musoma gwa rubuga lubeetengi, Surakuyza, twamalaho biro bisatu. ¹³ Twarugiri hahwo twagyenda twajaama kandi ku musoma gwa rubuga lwa Regiyo. Mwakya gwahoono haahungiri mpehu gya maruga kwansi, kyatutwalira biro bibiri kudwa ha musoma gwa rubuga lubeetengi, Putooli. ¹⁴ Kukwo hoohe twagiiye beira beetu banyakwikirizanga mu Yesu, baatusaba tumale nabo biro musanju. Heinyuma gya kwicala nabo, twarugiri hahwo twagyenda Rooma. ¹⁵ Beira beetu ba mu rubuga lwa Rooma banyakwikirizanga mu Yesu, baalingi beegwiri nti tukugyenda Rooma. Bubeegwiri biyoo bigambu, beiziri kututangiira baadwera kimwei ha mbuga za katali k'Apiyo na ha nnyumba isatu cali bagenyi baagoonyerengi. Paulo buyaabaweeni yaasijima Ruhanga kandi yeegwa mutima gwamwe gutatiri. ¹⁶ Butweingiiri mu rubuga lwa Rooma, balem ba bukama bwa Baruumi baaha Paulo bugabe bwa kwetungira bulaalu bwamwe yankei, beitu kandi, nka kuyaali naacaali munyankomo yeiceeri na musurukali omwei akumulinda.

Paulo Naatebeerya Bayudaaya ba Rooma

¹⁷ Heinyuma gya biro bisatu, Paulo yeeteseerye Bayudaaya. Beiziri beecooka cali Paulo yeicalengi,

† Bwati bubwobwo baabwetengi yatyo kusigikira ha bilubanga bya bantu ba musoma gwa rubuga lwa Alekizanduriya bibaaramyengi, cali bwati bubwobwo bwarugengi. †† Rooma lwalingi rubuga luhandu lweihanga ly'Italiya.

mwomwo Paulo yaabaweera, "Bayudaaya beira bange, kambe ntasobereerye bantu beetu, rundi kusobya ha biragiro bya bahaaha beetu bibaatuheeri, bamwenya hali Bayudaaya bankwatiiri Yerusalemu bampayoono hali balem ba bukama bwa Baruumi. ¹⁸ Kyonkei, heinyuma gya babwo balem kumbuuilisanja, bendeerye kunteesya. Kubba mu kutoolereerya mananu, baagiiye ntali na musangu gwenseenya gunyaagumiri gukumpa kuncwera kifubiro kya kukwa. ¹⁹ Kyonkei Bayudaaya banyakubba baanyegereeri, bubaageeni babwo balem kunteesya, nyaaweeni ninkusemeera kujulira wu Kaisaali, nabunyaakabba nyaali ntali na nsonga gyensei gyakujunaana bantu beihanga lyanje. ²⁰ Nahabwakikyo, kyokyo nyaabeeteseerye turoombe mbazeho nanywe. Nka kumweeni, ndi mubbohe na njegere habwa Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, wa Beisaleeri gibaateerimwo kunihira kwa bu." ²¹ Mwomwo babwo Bayudaaya beiramwona Paulo nibakoba, "Tucaali kutunga bbaruha gyensei girugiri buyudaaya gikukwatagana nawe, kandi tihaloho muntu wondi yenseenya arugiriyo ali na makuru, rundi kintu kyenseenya kibiibi kikumwatagana nawe. ²² Kale nu, tukwendya weewe wankei otuweere kikyani kyoikirizamwo, kubba tukyagiiye nti, mu nsi gyensei bantu babyokereeri kikyoo kitebe kya beikiriza ba Kurisito."

²³ Beikiranije kurumba na Paulo ha kiro kindi. Kiro kikyoo kibeikiranije kuromberamwo bukuyadoori, heiziri Bayudaaya banene hoj cali Paulo yeicalengi. Paulo yaabasoboleeri kandi yaabatebeerya makuru gakukwatagana na bukama bwa Ruhanga, kuruga mwakya kuguma lyoba, yaagerya na kubasikiriza, asigikiiri ku biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa na Binyakuhandikwa bya baraguri ba Ruhanga, banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito. ²⁴ Bamwei ha babwo Bayudaaya beikiriize bigambu bya Paulo biyaabatebereerye kubba nibili bya mananu, kyonkei bandi baaswiri kubiikiriza. ²⁵ Baalemeerwe kukengangana bo bankei na bankei kandi batandika kwanzuka heinyuma gya Paulo kubaweera bigambu bikukoba, "Bigambu bya Mwozo Mwsyanu biyaaweereeri bahaaha beenyu kuraba hali muraguri wa Ruhanga, Isaaya byali byabiribiri!

²⁶ "Kubba yaakobiri, Mugyende, muweere bantu bange;

"Mukwiza kwicalanga nimwegwa, mutakuhwituuka; Mukwiza kwicalanga nimuwona, mutakuhweza."

²⁷ Habwakubba mitima mya baba bantu mifookiri mitatiro;

beegwa kwahi na mapokopo gaa bu, babbumbiri meiso gaa bu.

Beitu kandi, meiso gaa bu gaakabba nigakuwona, mapokopo gaa bu gaakabba nigakwegwa, bakabba nibakwetegereza mu mitima mya bu kandi nibahinduka, nanya nyaakubahoneerye.'

²⁸ "Nahabwakikyo, nkwendya mukyege nti Ruhanga yaatumiri kujunwa kwamwe hali Banyamahanga,

kandi bakwiza kwetegeerya.” † [²⁹ Heinyuma gya Paulo kubaza yatyo, Bayudaaya babwo barugiri hahwo nibakukuuta mpaka bankei na bankei.]

³⁰ Kale nu, habwa myaka mibiri myensei, Paulo yeiceeri hahwo mu nnyumba gigyoye gijyeesasulirengi

† Bbajbuli zindi tizigira lukaara lwa 29.

yankei. Kandi yaatangirengi bantu bensei banyakwizanga kumuungira. ³¹ Yaabatebeeryengi kigambu kya bukama bwa Ruhanga kandi naabegesya bigambu bikukwatagana na Mukama Yesu Kuriisito, hasyanu mbura kutiina.

Baruumi

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Baruumi giteekerezebwa kubba gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri mu rubuga Kolonso cali yeicalengi ha bwire bubwu. Yaagihandiikiiri harabirihooona myaka, mili hakati wa 54 na 58, Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Paulo yaali atakabungiranga Rooma, naha bwakikyo yaahandiikiiri bbaruha gigi kulamba beikiriza ba Yesu Kurisito, Bayudaaya na Banyamahanga bensei hamwe, banyakwicalanga Rooma. Mu biro bbyo, Paulo yaalingi naakuteekaniza ku bungira kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Rooma aleke abakoremwo mulimo gwa Ruhanga, bamusagike yeeteeryeyo agyende mu nsi gya Sipayini. Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi naagyendeera kusoboora nka kuyeetegereza nzikiriza gya Kurisito nakwolokya nti bantu bensei ba mu mahanga gensei bakuteekwa kwikiririza mu Yesu Kurisito kandi bamwegwe (16:26).

Bbaruha gigi gili gya mugasu hoji hali beikiriza ba Kurisito benseenya kusigikira Paulo nka kuyaasoboleeri kurungi, kujunwa kutukusobora kutunga kuraba mu Yesu Kurisito. Basomu banene bakoba nti lukaara luhandu hoji mu bbaruha gigi lwolwo lukoba nti, "...Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tiganwatasya nsoni kugatebya: googo maani ga Ruhanga gagwo gajuna yogwo yensei akwikiririza mu Ruhanga, kutandikira ha Bayudaaya kudoosya ha Banyamahanga." (1:16)

Bicweka bibiri bihandu, bya hukwenda huli mu kiki kitabbu byobyobyi:

(a) Suura 1—12 zikira kubaza hali Ruhanga

(b) Suura 13—15 zilamba beikiriza ba Kurisito ha mulingo gwakwicaliramwo.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo niyeebazaho kandi niyolokya babwo bantu bayaahandiikiiri Bbaruha

(ii) Paulo naabaza ha mbeera gya bantu na ha kujunwa kutukusobora kutunga kuraba mu Yesu Kurisito

(iii) Paulo niyeegeesya beikiriza ba Yesu nka kubakusemeera kwicalanga

(iv) Paulo naamaliira bbaruha gigi na kuramukya bantu banene ba mu kitebe kya beikiriza kya Rooma

Biramukyo Kuruga hali Paulo

1 Gyagya Paulo, mwiru wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, munyakukomwa kubba mukwenda, kandi munyakusoorowamwo kusaasaanja Makuru Garungi ga Ruhanga. ² Gagwo Makuru Garungi, googo ga Ruhanga yaaraganisiriye bantu baamwe; ga baraguri baamwe baabanziri kitebya mu Binyakuhandiikwa. ³ Kandi gagwo Makuru Garungi, googo gabaza ha Mwana wa Ruhanga, yogwo mu bubyalwabwe bwa mubiri, munyakubba wa lula lwa mukama Daudi. ⁴ Kandi hawwa maani ga Mwozo Musyanu ganyakubba muli yo, Ruhanga yoolokeerye nka kwali Mwana waamwe, byaamuhimboori kuruga mu bakuu: Yogwo yooyo Yesu Kurisito Mukama weetu. ⁵ Yesu Kurisito mu mbabazi zaamwe na hawwa ibaralye, yooyo munyakuha Ruhanga kutuha mugisa gwa kubba bakwenda baamwe, aleke tutebeerye Banyamahanga bensei badwe ha kuhondera nakwikiririza mu Ruhanga. ⁶ Nanywe, muli babwo bakomeerwe kubba beikiriza ba Yesu Kurisito.

⁷ Bbaruha gigi ngihandiikiiri nywe nywensei babwo ba Ruhanga bayendya bali mu Rooma, banyakukomwa kubba bantu ba Ruhanga: Nkubendeerya mbabazi na businge biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito.

Paulo Niyendya Kubungira Beikiriza Baamu Rooma

⁸ Kubanza na kubanza nkusijima Ruhanga wange mu Yesu Kurisito hawwenyu nywensei; hawwakubba makuru gakukwatagana na nzikiriza gyenyu mu Ruhanga gasaaseeni mu nsi gyensei. ⁹ Ruhanga yogwo ginkolera na mutima gwange gwensei kitebya Makuru Garungi ga mwana waamwe, ali keiso wange nti, mbeizuka mbe kubasabira. ¹⁰ Kandi ndi mu kusaba Ruhanga, aleke deeru bubwu, yaabba akisimiri, mbadwereere kukwo cala mwicala.

¹¹ Hawwakubba nkwendya hoji kubawona, aleke nsobore kubaleetera kitembu kiruga hali mwozo wa Ruhanga kikwiza kubasoboresya kubba ba maani mu nzikiriza gyenyu. ¹² Kinkumanyisya kyokyo nti, ku bunga kwange kulitusoboresya, twensei gya

nanywe, kutatijirangana mu kwikiriza kwetu.

¹³ Beikiriza beira bange, nkwendya mwicale mwegiri nka kumbanga ninyendya kwiza hali nywe mirundi minene, aleke nsobore kujuna bantu bakwikiririza mu Yesu na bawo batakamwikirizangamwo, nka kunyaakoori Banyamahanga bandi; beitu kudoosya na hataati tikikasobokiri.

¹⁴ Nahawakikyo nyeezegwa nindi neibanza lya kuweera bantu bensei Makuru Garungi, Bayonaani banyakubba bagunjuruku na Banyamahanga banyakubba batali bagunjuruku, bagezi na badoma.

¹⁵ Nanywe bali mu Rooma, kyokyo mbereeri na bihika bya kubatebeerya Makuru Garungi.

¹⁶ Kubba gya, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito tigankwatsya nsoni kugatebya: googo maani ga Ruhanga gagwo gajuna yogwo yensei akwikiririza mu Ruhanga, kutandikira ha Bayudaaya kudoosya ha Banyamahanga. ¹⁷ Hawakubba mu Makuru Garungi, hoohe Ruhanga yolokya bantu nka kubasijmwa mu meiso gaamwe kuraba mu kwikiririza mu Yesu Kurisito mu biro byensei; nka Binyakuhandiikwa kubikoba: "Yogwo yensei akusijmwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera hawwa kwikiririza mu Ruhanga." †

Kiniga kya Ruhanga Hali Nkori za Bibii

¹⁸ Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene, yoolokeerye nka kwakugyenda kufubira bantu bensei hawwa bibii byabu na ngesu zaaabu zibiibi, bawo beicala nibagaana mananu ga kigambu kyamwe kwegebwa.

¹⁹ Kiki, kili hawwakubba bantu bensei beegiri bintu byensei bikukwatagana na Ruhanga; kubba Ruhanga abyolekeerye hasyanu. ²⁰ Kubba, kuruga ha kuhangwa kwa nsi, mijingo mya Ruhanga mijimo mitawonwa, katukobe nka busobozi bwamwe butamalikaho na bwaruhanga bwamwe, byensei biicala hasyanu; kandi nibyetegerezewa mu bintu binyakuhangwa. Nahawakikyo tihaloho muntu yensei alibba nakyalyekwatya.

²¹ Kadi nahubaakabba baali beegiri Ruhanga, batakamutemwo kitinisa kandi batakamusijime nka kukisemereeri. Beitu nteekereza gyaabu gyabaheeri kubba bantu batali na kintu kya mugasu kibakuteekereza; na mitima myabu myahabira mu ngesu zibiibi. ²² Beezeta ba magezi, beitu kandi beicala badoma. ²³ Mu kiikaru kya kurama Ruhanga atakwa, baatandikiri kurama bisisanu bikwisana muntu wa mubiri, rundi binyoni, rundi bisolo, rundi byesiikiira.

²⁴ Nahawakikyo, Ruhanga yaabelekeeri baakora bibii bya mitima myabu mikwendya, binyakubaha kwekora bintu bikuhemura. ²⁵ Mu ngeru gigyoo baaswiri mananu ga Ruhanga, baacwamwo kuhondera bugobya, batandika kurama na kuha bihangwa bya Ruhanga kitinisa kukira Ruhanga munyakubihanga, yogwo ahaariizilwa biro byensei! Amiina.

† 1:17 Habbakukyu 2:4

²⁶ Nahawakikyo Ruhanga yaabaheeriyo bafugwe kwegomba kubiibi kwa mibiri myabu. Na bakalii baaabu de, balaala na bakalii beira baaabu, kikorwa kitali kya buhangwa bwa bantu. ²⁷ Mu ngeru gigyoo na badulu de baalekiri kutunga bakalii baaabu beizwamwo kibii kya kwegomba badulu beira baaabu; kikorwa kya bugwagwa mudulu kwegomba mudulu mwira, beeletera kifubiro kisemereeri kikyoo kikorwa.

²⁸ Hawwakubba baaswiri kwikiririza mu Ruhanga, yaabalekiri bafugwe biteekerezu byabu bibyo bya bugwagwa. Nahawakikyo, beezagiiye babinyiri biragiro bya Ruhanga. ²⁹ Bawo bantu bali na ngesu zensei zibiibi: bubiibi, kwegomba kubiibi, hamwei neitima. Mitima myabu mijwiri ihali, bwiti, buteegwangana, bugobya na nobi. Beicala na ngambu, ³⁰ bahesa bantu, bali bantu batendya Ruhanga, bajeemu, beetembyatembya, beehariiza, bantu bakutoleereerya mijingo mya kukora bibii, bateegwa babyeru baaabu, ³¹ badoma, baateesigwa, batagira mbabazi, na bawo batagira kaabuntu.

³² Kandi, nahubaakabba beegiri kiragiro kya Ruhanga, kikyoo kiicala kya bwinganiza, kibaza ha kifubiro kya kukwa kwa bantu bakora bibii nka bibyo, baagyendiri mu meiso na kukora bikorwa bibiibi; nibasagika, na bawo babikora.

Ruhanga Naasalira Bantu Bensei Misangu

2 Kale nu, nywe basalira bandi misangu, timuli na kyensei kya kwekwatya mu meiso ga Ruhanga. Kubba bumusalira bandi misangu, mubba nijumyumesingisya. Hawwakubba nanywe bakumisalira bandi, mukora bintu byobyo byonyini, bya bawo bamukujunaana bibakora. ² Tukyegiri nti Ruhanga abba naakudoosya kusalira musangu bantu bakora bibii nka bibyo. ³ Beitu we muntu buntu okuteekereza nti bwosalira bandi musangu hawwa bibiibi bibyo byonyini nawe byokora, olikena kifubiro kya Ruhanga? ⁴ Rundi okugaya mbabazi zaamwe zinene, kugumisiriza kwamwe, na kukwata bintu mpula, yo byagira? Tiweegiri mbabazi za Ruhanga nka kuzidoosya muntu ha kweziramwo?

⁵ Beitu hawwa mitima mitatiro, mya butendya kweziramwo, Ruhanga kwiza kubaha kifubiro kinyamaani hoj. Kikyoo alikikora ha kiro kya mmaliira gya nsi, kyalyolekeeryamwo kiniga kye hali nkori za bibii, hejnyuma gya kubasalira musangu mu bwinganiza. ⁶ Kubba Ruhanga aliha buli muntu mpeera gye, kusigikira ha bikorwa bya yogwo muntu. ^{††7} Bawo bantu bahaamiira kukora bintu birungi, mwa kutoolya Ruhanga abateho kitinisa, na mwa kutoolya butakwa, Ruhanga alibaha bwomi butamalikaho. ⁸ Beitu bawo baakwetooleerya byabu bisa, nibasuula mananu ga Ruhanga, nibeicala kukora bintu bibiibi, bawo Ruhanga alibafubira na kiniga kinene. ⁹ Kandi bantu bensei beicala nibakora bintu bibiibi, bo balibba mu kabi kanene hoj. Kikyoo kilibba hali Bayudaaya na Banyamahanga. ¹⁰ Beitu bawo

†† 2:6 Zabbuli 62:12; Bikorwa 24:12

beicala nibakora bintu birungi, Ruhanga alibataho kitiinisa, naabasijima, kandi nabaha businge. Kikyo kilibba hali Bayudaaya na Banyamahanga. ¹¹ Kubba Ruhanga, bwabba naakusala misangu, tasoorora bantu.

¹² Baḅwo Banyamahanga benseenya, bakora kibii mu meiso ga Ruhanga bateegiri biragiro byamwe biyaaheeri Musa, Ruhanga alibazikya atakusigikira ha biḅyo biragiro. Na Bayudaaya benseenya, bakora kibii mu meiso ga Ruhanga beegiri biragiro bya Musa, Ruhanga alibafubira, kusigikira ha biḅyo biragiro.

¹³ Kubba Ruhanga, asijima kwahi bantu haḅwa kwegwa-bwegwa biragiro biyaaheeri Musa; beitu abasijima, haḅwa kukora bintu biyaaragiri, mu biḅyo biragiro. ¹⁴ Banyamahanga, baḅwo batagira biragiro, ḅubakora bintu bya biragiro bikuragira nka ḅuhangwa ḅwaḅu kuḅukuboolokereerya, ḅuḅwo babba nka bantu bali na biragiro, naḅubabba batali nabyo.

¹⁵ Kubba mu biḅyo bintu bibakora, boolokya nti mu mitima myaḅu, beegiri biragiro kubikoba. Kubba mitima myaḅu ḅundi mibasalira mbe musangu, kandi rundi, nimibaheera ḅukeiso nti bintu bibakora, biḅoori. ¹⁶ Nahaḅwakikyo, bantu benseenya Ruhanga alibafubira ha kiro kyalisalira bantu misangu kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe haḅwa bintu bibakora mu nsita, nka Makuru Garungi gya gantebya, kugakoba.

Biragiro Tibili byoḅyo Bijuna Bayudaaya

¹⁷ Nywe beehaariiza, nimwezeta Bayudaaya; mwesiga kuhondera biragiro aleke mujunwe; kandi mwehaariiza nti, nywe muli bantu ba Ruhanga baahukanu. ¹⁸ Kandi mukoba nti, mwegiri biḅyo bya Ruhanga biyendya mukore, kubba musoma biragiro kandi mwegiri kucwamwo bintu biḅoori. ¹⁹ Kandi de mukoba nti, muli beebemberi ba bantu beijalu meiso ha bintu bya Ruhanga; kandi nti, mukumulukira baḅwo bali mu ntiti. ²⁰ Kandi de mukoba nti, nywe mukusobora kutendeka bantu batali na kibegiri, nakwegesya baḅwo bateegiri hoji kigambu kya Ruhanga, haḅwakubba nywe muli na biragiro bya Ruhanga bibaha magezi na mananu. ²¹ Kale nu, mwabba mwegesya bandi, haḅwaki muteezegesyanga? Mutebya nimukoba “Kwiba kibiibi,” nywe nywankeenya, mwiba mbe? ²² Nywe bagaana bandi kukora ḅwenzi, nywe, muḅukora mbe? Nywe banuga mbandwa, mwehenera mbe na kunyaga bintu bya mu biikaru bibabandiramwo? ²³ Nywe beehaariiza nti mwicala na biragiro bya Ruhanga, mukyegiri kwahi nti, muswaza Ruhanga, mu kubinya biḅyo biragiro? ²⁴ Haḅwa nywe Bayudaaya kwesananga yatyo, Binyakuhandiikwa bikoba, “Ibara Iya Ruhanga likulumwa mu Banyamahanga haḅwenyu.” †

Kusalwa Tikuha Muntu Kusijimwa Ruhanga

²⁵ Muntu ḅwosalwa nka biragiro kubukuragira, olina kudoosereerya biragiro. Beitu kandi ḅwobinya biragiro, obba otali na kintu kyenseenya mu meiso ga Ruhanga, kyokukirya bantu batasaliirwe.

²⁶ Kambaḅuulye, kakubba Munyamahanga, atasaliirwe, akora bya biragiro bibikukoba, Ruhanga yaakaḅula kumusijima nka kwasijima yogwo asaliirwe?

²⁷ Nahaḅwakikyo, yogwo yensei atasaliirwe, kyonkei ahondera biragiro, alisingisya musangu nywe Bayudaaya bakubinya biragiro, kandi ḅuḅwo musaliirwe, nimuli de na biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa.

²⁸ Kubba Muyudaaya wa biribiri tali yogwo akuzooka kubba Muyudaaya ha bintu bya hakyendi ha mubiri; kandi de, na kusalwa kwa mananu tikili kintu kya kwakyendi ha mubiri. ²⁹ Beitu Muyudaaya wa biribiri, yooyo Muyudaaya mu mutima; kandi na kusalwa kwa mananu, kubba kwa mu mutima. Mwozo wa Ruhanga, yooyo afoora muntu Muyudaaya mu mutima; biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa, byo bimufuora kwahi. Kandi yogwo muntu tasiimwa bantu; beitu, asijimwa Ruhanga.

Muyudaaya Tali na Kyakirisya Bantu Bandi

3 Kale nu hataati, kikyani kya mugasu, kili mu muntu kubba Muyudaaya? Rundi kikyani kya muhendu, kili mu murwa gwa kusalwa? ² Kyo mu mananu, mu milingo myensei, kili kintu kihandu hoji! Haḅwakubba Bayudaaya baḅwo, boobo ba Ruhanga yeesigiri yaabakwatya kigambu kyamwe.

³ Kakibbe nti bamweji muli bo batakabbe beesigwa, beitu ḅuteesigwa ḅwaḅu, ḅwakutanga Ruhanga kubba mwesigwa? ⁴ Tikisoboka! Ruhanga keicale naali wa mananu, bantu bensei naḅubaakabba nibali bagobya, nka Binyakuhandiikwa kubikoba:

“Leka bigambu byamu byolokye nka kwoli wa mananu,

aleke osinge baḅwo bakucwera musangu.”

⁵ Beitu, ḅubiibi ḅwetu ḅwabba niḅukwolokeerya kimweji Ruhanga nka kweicala mwinganiza, kikyani twe kitulikoba? Nti Ruhanga ali kwahi mwinganiza mu kutufubira? [ḅuḅwo nkubaza nka bantu bandi kubatekereza.] ⁶ Tikisobokera kimweji! Ruhanga yaakabba atali mwinganiza, kijiza teetei nti, yaacwereeri nsi musangu? ⁷ Muntu akusobora kukoba yati: “ḅugobya ḅwange ḅwabba niḅukwolokya mananu ga Ruhanga, kandi nikimuhesesa kitiinisa kinene, haḅwaki ncakacwerwa musangu nka muntu mubiibi?”

⁸ Bantu baabba nibakutuhangiira nti, natwe kwokwo twegesya nitukoba, “Tukore bibii aleke Ruhanga ahaḅwe kitiinisa,” haḅwaki nagya ntabaza nka bo.

Beitu baḅwo bensei bakubaza yatyo, balitunga kifubiro kibasemereeri.

† 2:24 Isaaya 52:5; Ezekyeri 36:22

Bantu bensei bakora mbe bibii

⁹ Hatj nu kikyani kitukukoba? Bwubo twe Bayudaaya, tuli na kintu kyensei kitukukirisa Banyamahanga?

Tikiloho kadi na kidooli! Habwakubba, twamaari kadei kubajunaana nti, bantu bensei, Bayudaaya na Banyamahanga, bafugwa maani ga kibii, ¹⁰ nka Binyakuhandikwa kubikoba:

“Tihalohona asiimjirwe mu meiso ga Ruhanga, waahi kadi noomweji; †

¹¹ tihalohona akwetegereza, tihalohona kadi noomweji atoolya Ruhanga.

¹² Bantu bensei baahabiri, bensei hamweji baheneka, tihalohona akora kurungi, waahi kadi noomweji.” ††

¹³ “Bigambu bibabaza bili nka bituuru bihuule bikununka,

babaza bintu bya hugobya.”

“Bigambu byabu biita nka humala hwa mpiri.”

¹⁴ “Minwa myabu, miicala mya kujuma na kuhangiira bantu.” ‡

¹⁵ “Magulu gaaabu gabanguhya kugyenda kwita,

¹⁶ hensei ha bakagyendiri, bagyenda kuzikya kandi baleeta hujune.

¹⁷ Muhanda gucusobora kuleeta husinge,

tibagwegiiri.” ††

¹⁸ “Tibagira kiteekerezu kyensei kya kutamwo Ruhanga kitinjisa.” ††

¹⁹ Hataati twensei tukyegiri nti, bintu byensei bya biragiro bibazaho, bikwataho bwobo bakufugwa biragiro, kyokyo Ruhanga alicwera nsi gyensei musangu, hataloho kadi na muntu omweji alyemeera kwetonganaho. ²⁰ Kandi tihaloho muntu yensei, alisimwa mu meiso ga Ruhanga habwa kudoosereerya biyo bili mu biragiro; kubba mu biragiro hoohe twegera kibii.

Busyanu hwa Mutima Buruga mu kwikiririza mu Yesu

²¹ Beitu hataati, Ruhanga amaari kutwolokya bantu nka kubasimwa mu meiso gaamwe, hatali habwa kuhondera biragiro. Biyo biragiro na bigambu bya baraguri, bibaza ha mulingo gugwo mu Binyakuhandikwa. ²² Kusimwa kwa Ruhanga kuku, kwiza hali bwobo beikiririza mu Yesu Kurisito, kandi bantu bensei beikiririza mu Yesu Kurisito, batunga kusimwa kukwo. Tihaloho kusooroora Muyudaaya rundi Munyamahanga; ²³ kubba bantu bensei baaheneeri, baalemwa kudwereera kitinjisa kya Ruhanga kiyaatekanirize bantu. ²⁴ Beitu habwa mbabazi ze, Ruhanga yaabasimiri mu meiso gaamwe, kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe buyaacungwiri bantu bensei. ²⁵ Yogwo yooyo wa Ruhanga giyaateerihho kubba kihongwa, yaabbwoma ibbanga lyamwe nka bulihi, hwa kifubiro kya bantu bensei. Kikyo kintu kyabbeerihho yatyo, mwa kwolokya kusimwa kwa Ruhanga, munyakutugumisiriza

yeebeera bibii bitwali tukoori bwodi kadei. ²⁶ Bwubo bulihi, bwobwo hataati bukwookya Ruhanga nka kweicala mwinganiza; mu kubba mwinganiza, yooyo acungura bwobo bensei beikiririza mu Yesu Kurisito.

²⁷ Kale nu hataati, kwehaariiza kwetu twe Bayudaaya, kulahi kwo? Tikulimwo. Basigikiiri ku kiragiro kyani,

kukoba nti, tikulimwo? Gana rundi, basigikiiri ku bikorwa byetu? Kwahi, kuhondera biragiro tikisobora

kutoolaho bikorwa byetu, beitu kwikiririza mu Ruhanga. ²⁸ Twe tukoba yati: Kwikiririza mu Ruhanga,

kyokyo kiha muntu kucungurwa, beitu hatali habwa kukora bintu bya biragiro bikuragira. ²⁹ Bwobo mukwendya kukoba, Ruhanga abba Ruhanga wa

Bayudaaya basa? Kandi nti, eicala kwahi Ruhanga wa Banyamahanga? Mananu gali nti, nabo abba waabu.

³⁰ Ruhanga nka kwali omweji, yooyo akwiza kucungura bwobo banyakusalwa habwa kwikiririza kwaabu, na

bwobo batakasalwanga, alibacungura habwa kwikiririza kwaabu. ³¹ Kale nu hataati twabba nitucungurwa habwa

kwikiririza mu Ruhanga, biragiro tubidibye? Titusobora kubidibya! Kubba biyo bitwikirizamwo, byobyo

bituha kusagika biragiro.

Ruhanga Naasima Ibburahimu

4 Kale nu hataati twe Bayudaaya, kikyani kitukusobora kubaza ha kusimwa kwIbburahimu

haaha weetu? ² Ruhanga yaabba yaasimiri Ibburahimu habwa biyo bikorwa biyaakoori,

Ibburahimu yaakubbeereri na kintu kyakwehaariiza nakyo; beitu yo, atakehaariize mu meiso ga Ruhanga.

³ Byo Binyakuhandikwa, bikoba ki? Bikoba yati:

“Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemereeri.” †††

⁴ Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwakora mulimo, atunga mpeera; gigyo mpeera tugitwala kwahi kubba

nka kisémbu, beitu اساسulwa kusigikira nka kwasemereeri kusalulwa. ⁵ Beitu yogwo yensei

atakwesiga bikorwa byakukora, kyonkei akwesiga Ruhanga acungura bantu babiibi, yogwo muntu

alisimwa mu meiso ga Ruhanga habwa

kumwikirizamwo. ⁶ Mu ngeru gigyo, mukama Daudi abaza naahaariiza yogwo yensei atunga mugisa gwa

kusimwa kwa Ruhanga kuraba mu kwikiririza mu Ruhanga, hatali mu bikorwa bya yogwo muntu abba

akoori:

⁷ “Bali na mugisa bwobo ba bibii byabu biganyirwe, bwobo ba Ruhanga asuswiri bibii byabu.

⁸ Ali na mugisa yogwo wa Ruhanga asuswiri bibii bye, kubba Mukama talimutaho musangu.” †††

⁹ Gugu mugisa gwa kuganyirwa gwicala gwa bwobo banyakusalwa basa, rundi na bwobo batakasalwanga?

Tukubaza nitukoba yati: Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemereeri.

¹⁰ Kikyo kintu kyIbburahimu kubalwa kubba asemereeri, kyabbeerihho di? Bamaari kumusala, rundi

batakamusaari? Yaabaliirwe yatyo atakasalirwe, beitu hatali heinyuma gya kusalwa. ¹¹ Ibburahimu kusalwa,

† 3:10 Zabbuli 14:1-3 †† 3:12 Zabbuli 53:1-3; Mutebya 7:20

‡ 3:14 Zabbuli 10:7 †† 3:17 Isaya 59:8 ††† 3:18 Zabbuli 36:1

††† 4:3 Ntandiko 15:6 ††† 4:8 Zabbuli 32:2

kaali kawoneru kayaatungiri kaakusemba nka kuyaali asemereeri mu meiso ga Ruhanga batakamusaari. Nahaḥwakikyo, yaafookiri haaha bantu bensei beikiririza mu Ruhanga, batakasalwanga, aleke babalwe kubba basemereeri mu meiso ga Ruhanga. ¹² Kandi de, abba haaha Bayudaaya basaliirwe, baḥwo basaliirwe busalwa hasa kwahi, beitu beikiririza mu miragu mya Ruhanga nka haaha weetu Ibburahimu kuyaakoori buyaali atakasaliirwe.

Tutungu Muragu gwa Ruhanga Haḥwa Kwikiriza

¹³ Ruhanga buyaaraganisiirye Ibburahimu na baana ba mu lula lwamwe, nka kubalidya gigi nsi, kitakabbeho haḥwakubba Ibburahimu yaadoosereerye biragiyo. Beitu kyabbeerihō, haḥwakubba yeikiririze mu Ruhanga, yaasiimwa mu meiso gaamwe. ¹⁴ Kale baḥwo bahondera biragiyo, bubaakabba boobo balitunga ha muragu gwa Ruhanga, buḥwo kintu kya kwikiririza mu Ruhanga, kikubba kitali na mugasu, na kikyo kya kiragaanu, kikubba nikili kya busa. ¹⁵ Haḥwakubba, biragiyo bituweera Ruhanga nka kwalifubira baḥwo bensei batabihondera; kikyo nikimanyisya nti, cala biragiyo bitali, tihabbaho kucwerwa musangu.

¹⁶ Nahaḥwakikyo, haḥwa kumwikiririzamwo kyokyo nayo Ruhanga mu mbabazi zaamwe alitusiimira, aleke baana ba mu lula lw'Ibburahimu bensei batunge ha muragu guyaabaraganisiirye, hatali baḥwo bakuhondera biragiyo basa; beitu na baḥwo beikiririza mu Ruhanga nk'Ibburahimu kuyaamwikiririzemwo, haḥwakubba yooyo haaha weetu twe twensei.

¹⁷ Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Nkyikomirimo kubba bbaa bantu banene." † Ibburahimu yogwo abba bbaa weetu twensei mu meiso ga Ruhanga, Ruhanga yogwo giyeikiririzemwo, yooyo Ruhanga ahimboola bakuu kandi nyamuhanga wa bintu binyakubba bitaloho.

¹⁸ Naḥuhaabba haali hataloho kintu kyatakunihiramwo, Ibburahimu yeiceeri na kunihira, yeikiririza mu Ruhanga, yaafooka bbaa bantu banene, nka Ruhanga kuyaali akobiri: "Baana ba mu lula lwamu, kwokwo balibba banene yatyo."

¹⁹ Naḥuyeeweeni atali na maani, ha myaka myamwe nka kikumi mya buhandu, yeira yaawona mukaliwe Saara naali ngumba, atakagwe ntima. ²⁰ Atakabbe na bicwocwo, kusigikira ha muragu gwa Ruhanga guyaali amuraganisiirye, beitu yaagyendiri mu meiso na kwesiga Ruhanga, na kumuhaariiza; ²¹ yeegeri kimwei nti, Ruhanga ali na busobozi bukusobora kukora kikyo kiyaaali amuraganisiirye. ²² Nahaḥwakikyo, kyahandikiirwe: Ibburahimu buyeikiririze mu Ruhanga, "Ruhanga yaamutwala kubba asemeeri." ²³ Beitu biyo bigambu bikoba, "gyamuheeri kusimwa," bitakahandiikwe haḥwa Ibburahimu musa, ²⁴ beitu byahandikiirwe na ha bwetu. Natwedede tulisimwa mu meiso ga Ruhanga: twetwe baḥwo, beikiririza mu Yogwo munyakuhimboola Yesu Kurisito

Mukama weetu kuruga mu bakuu. ²⁵ Yesu yogwo yooyo gibaaheeriyo, baamwita haḥwa bibii byetu kandi yaahimbooka, aleke atucungure.

Kwikiririza mu Yesu Kituha Businge na Ruhanga

⁵ Nahaḥwakikyo, Ruhanga nka kuyaatungwiri kuraba mu kwikiririza mu Yesu Kurisito, tuli na businge nayo haḥwa Mukama weetu Yesu Kurisito. ² Yooyo yogwo gitweikiririzemwo, yaatudoosya ha kutunga mbabazi za Ruhanga zitwicaliiyeho; kandi tukusemererwa hoj haḥwa kunihira kutuli nakwo, kwa kudwa ha kitinisa kya Ruhanga. ³ Tikili kyokyo kisa, beitu na mu kuwonawona kutuli nakwo mu Yesu Kurisito twezegwa nitukusemererwa, kubba tukyegiri nti, mu kuwonawona harugamwo kugumisiriza; ⁴ mu kugumisiriza, harugamwo ngesu zirungi; kandi mu ngesu zirungi, niharugamwo kunihira kwa miragu mya Ruhanga. ⁵ Kandi twe kunihira kwetu tikukabbanga kwa busa, haḥwakubba Mwozo wa Ruhanga yogwo gitwatungiri, yooyo atwolokya mu mitima myetu Ruhanga nka kwatwendya hoj.

⁶ Kubba mu bwire butwali tutali na maani gatujuna bibii, kooko kasumi ka Ruhanga yaateerihō Yesu Kurisito kukwa ha musalaba haḥwetu, twe batatiina Ruhanga. ⁷ Tikili kintu kya huli kiro, muntu kucwamwo kwehayo kukwa mwa kujuna yogwo akwewona naakusimwa mu meiso ga Ruhanga; kadi naḥkuyakabba nti, haḥwa kujuna muntu wa ngesu zirungi, bundi habbaho muntu akwikiriza kuhayo bwomi bwamwe nakwa haḥwa yogwo muntu. ⁸ Beitu kandi yo Ruhanga, atwolokeerye nka kwatwendya hoj, haḥwakubba butwali nitucaali na bibii, Kurisito yaatukwereeri.

⁹ Kale nu hataati, nka kutwacungiiirwe haḥweibbanga lya Yesu Kurisito liyaabwomiri, tuli na kunihira nti, Yesu Kurisito alitujunira kimwei kifubiro kya kiniga kya Ruhanga. ¹⁰ Kubba, butwali nitucaali banyanzigwa ba Ruhanga, Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga, yeeriyeho nkoragana gyetu na Ruhanga, kuraba mu kukwa kwamwe. Hatu nu, twabba nituli na nkoragana na Ruhanga, buḥwo yogwo Kurisito wa Ruhanga giyaahimboori, talikiryaho kutujuna bibii. ¹¹ Tikili kyokyo kisa, beitu tukwesijima mu Ruhanga na mu mitima myetu haḥwa Mukama weetu Yesu Kurisito muniyakwiriyaho nkoragana gyetu na Ruhanga.

Bikukwatagana n'Adamu na Kurisito

¹² Nahaḥwakikyo, kibii nka kuyejiziri mu nsi kyaleetwa muntu omwei, na kukwa kwaleetwa kibii; kwokwo yatyo, kibii kiha bantu bensei kukwa, haḥwakubba bensei baakoori kibii. ¹³ Mu mananu, kibii kyaloho mu nsi na biragiyo bya Ruhanga biyaaheeri Musa bitakejiziri; beitu, cali biragiyo bibba bitali, kibii kyensei kikoleerwe kibalwa kwahi nka kibii mu meiso ga Ruhanga. ¹⁴ Beitu naḥwo, kuruga na hali Adamu kudooosya hali Musa, bantu baakwengi; na baḥwo banyakubba bataswiri kukora bya Ruhanga byaragiri,

† 4:17 Ntandiko 17:5 † 4:18 Ntandiko 15:5

nk'Adamu kuyaaswiri. Adamu yogwo, yooyo mu buhangwa bwamwe yaabbeer, nka yogwo Yesu muniyakubba nakwiza mu biro bya mu meisso.

¹⁵ Beitu yo yogwo wa Ruhanga giyaatuhereeri busa mu mbabazi ze, na kikorwa kya kibii ky'Adamu kiyaakoori, tibili byo byo bimwei. Habwakubba, kibii ky'Adamu, kyabba kyaleeteeri banene kukwa, hati mbabazi za Ruhanga na kisembu kyamwe bijira busa habwa muntu omwei Yesu Kurisito tibilibba bya Mugasu hoj kukiraho? ¹⁶ Kandi de, kisembu kya Ruhanga kiyaatuhereeri busa, na kifubiro kya kibii ky'Adamu kiyaakoori, bituha kutunga bintu bikwahukana. Kinkumanyisa kyokyo nti, Adamu buyaakoori kibii yaabba na musangu, gunyakumuleetera kifubiro; beitu kisembu kya busa kya Ruhanga kiyaatuhereeri, twe bantu banyakubba na bibii binene, twacungwirwe. ¹⁷ Maani ga kukwa gaabba nigakusobora kufuga bantu bensei habwa kibii kya yogwo muntu omwei kiyaakoori, tuli na kunihira kukwijana hanya, habwa mbabazi zinene za Ruhanga na kisembu kya kusimwa mu meisso gaamwe kiicala kya busa, kikwiza kufuga mu myozo mya babwo bantu habwa yogwo muntu omwei Yesu Kurisito.

¹⁸ Nahabwakikyo, kibii kya muntu omwei kiyaakoori kyateeriho bantu bensei musangu, na kikorwa kimwei kya muntu omwei kinyakusimwa Ruhanga kwokwo kyacugwiri bantu bensei, kyabaha kutunga bwomi. ¹⁹ Kinkumanyisa kyokyo nti, banene nka kubafookiri babiibi habwa bujeemu bwa muntu omwei, na banene kwokwo balisimwa mu meisso ga Ruhanga habwa yogwo muntu omwei kuhondera bigambu bya Ruhanga.

²⁰ Heinyuma gya muntu kukora kibii, Ruhanga yaateeriho biragiro. Mu kutaho biragiro, yaaheeri bantu kwewona nka kubali na bibii binene hoj; beitu bantu ha badoori kubba babiibi hoj, hoho na Ruhanga yaadoori kubba hoj na mbabazi. ²¹ Kibii kwokwo yatyo kyafugiri bantu bensei kyaleeta na kukwa. Beitu hataati mbabazi za Ruhanga zinyakutuha kusimwa mu meisso gaamwe zoozo zikufuga bantu mu Yesu Kurisito Mukama weetu; kandi, zoozo zikwiza kudoosya bantu mu bwomi butamalikaho kuraba mu yo.

Kwomeera mu Yesu Kurisito

6 Kale nu hataati, kikyani kitukukoba hali kiki? Tugyende mu meisso na kukora kibii aleke Ruhanga eicalenge naatuganyira? ² Tikisoboka! Twe beikiriza ba Yesu tuli nka bakuu hali kibii, kija teetei kwicala nitukora kibii? ³ Rundi mukyegiri kwahi nti, twe twensei banyakujubukwa mu meezi mu kubatizibwa kwa kuteerana hamwei na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, twakwiri nayo mu kubatizibwa; nka kutwabatizibwe nayo, kwokwo de tulikwa hamwei nayo? ⁴ Nahabwakikyo, twakabba twakwiri nayo mu kubatizibwa, twazikiriwe de hamwei nayo; aleke maani ga Ruhanga gagwo gahuniriza,

ganyakumuhimboola kuruga mu bakuu, natwe gasobore kututwala mu bwomi buhyaka.

⁵ Kubatizibwa kwabba kututeerana nayo mu kukwa nka kukwo kuyaakwiri, mu mananu tuliteerana nayo mu kuhimbooka nka kukwo kuyaahimbookiri.

⁶ Tukyegiri, ngesu zeetu zizo za kadei nka kuzaabambiriwe ha musalaba na Kurisito, aleke gugwo mubiri gukora kibii guzikire kimwei; kale natwe, tuleke kwira kufugwa kibii murundi gundi.

⁷ Kinkumanyisa kyokyo nti, muntu bwakwa, abba atacakafugwa maani ga kibii.

⁸ Natwe twabba twakwiri hamwei na Kurisito, tukwikiriza nti tukwiza kwomeera hamwei nayo.

⁹ Habwakubba tukyegiri nti, Kurisito buyaahimbookiri kuruga mu bakuu, taliira kukwa; maani ga kukwa tigaliira kumufuga. ¹⁰ Kukwa kukwo kuyaakwiri, yaakwiri hali kibii ha murundi gumwei, yaamala; beitu bwomi bwali nabwo, yoomeera habwa Ruhanga.

¹¹ Nanywe, kwokwo mukuseera kubba nka bantu banyakukwa hali kibii, kyonkei bakwomeera mu Ruhanga habwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

¹² Nahabwakikyo, muteikiriza mibiri myenyu, mimyo mikwiza kumalikaho, kufugwa maani ga kibii, nimukoheba kwegomba kwamyo. ¹³ Muteikiriza bicweka bya mibiri myenyu kukora kibii, nibikafooka bikoresyo bya kibii; beitu kihandu maani mwekwatenge Ruhanga, nka bantu bayajuniri kuruga mu maani ga lukuu yaabahimboola. Muheyo bicweka bya mibiri myenyu hali Ruhanga abikoresye bintu birungi. ¹⁴ Kibii kitalibafuga, habwakubba mufugwa kwahi biragiro, beitu mbabazi za Ruhanga, zizo zinyakubajuna kufugwa kibii.

Kwejuna Kibii Nakwehayo hali Ruhanga

¹⁵ Kale nu hataati, tukole ki? Tugyende mu meisso na kukora kibii, habwakubba nti tufugwa kwahi biragiro beitu mbabazi za Ruhanga? Tikisoboka! ¹⁶ Mukyegiri kwahi nti, muntu buweehayo kufugwa wondi, nka beiru kubafugwa mukama waabu, obba kwo mwiru wa yogwo muntu akukufuga. Mu ngeru gyogyo gimwei, muntu bwafugwa kibii, kibii kimutwala mu kukwa, rundi bwafugwa Ruhanga, atunga kusimwa mu meisso ga Ruhanga. ¹⁷ Beitu Ruhanga asimwei! Habwakubba, nywe banyakufugwaho kibii, hataati mitima myenyu myensei mumiteeri ha kuhondera nzegeya gya Ruhanga giyaabaheeri. ¹⁸ Bumwajuniriwe kufugwa kibii, mwafookiri beiru ba bintu bikusimwa mu meisso ga Ruhanga.

¹⁹ Habwa buceke bwa buhangwa bwenyu nka bantu, kiki kankibaze mu bigambu bya huli kiro. Nka kumwalingi muheeriyo kukoresya bicweka bya mibiri myenyu bintu bya nsoni na bintu bibiibi hoj, hati nu mubikoresye bintu bikusimwa mu meisso ga Ruhanga bikwiza kubaha busyanu bwa mutima. ²⁰ Bumwali nimucakafugwa kibii, mutakafugwenge bintu bikusimwa mu meisso ga Ruhanga. ²¹ Mananu gali nti, timuli na karungi kensei kamwatungiri kuruga mu biyo bintu bikubakwatisa nsoni deeru lili. Kubba mu

bintu nka bityo, harugamwo kureka. ²² Beitu hataati, nka kumwajunirwe hali maani ga kibii, mwafooka beiru ba Ruhanga, mukwiza kutunga busyanu bwa mutima; kandi kikyoo kyensei kimulitunga kuruga mu busyanu bwa mutima, bwobwo bwomi butamalikaho. ²³ Kubba mpeera gya kibii, kwokwo kureka; beitu kisémbu kya Ruhanga kyagaba, bwobwo bwomi butamalikaho mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Kyakuwoneraho kya Mudulu na Mukali Baswerengeeni

7 Nywe beegiri biragiro, beikiriza ba Yesu beira bange, mukyegiri kwahi nti, biragiro bifuga muntu naacaali mwomi? ² Kambahe kyakuwoneraho, mukali yensei bwaswerwa, heicalaho kiragiro kimuboha hali iba biro byensei iba bwabba naacaali mwomi; beitu iba bwakwa, bubwobwo abba atacakafugwa kikyoo kiragiro. ³ Kyonkei, kakubba yogwo mukali aswerwa mudulu wondi, iba naacaali mwomi, bubwobwo bamweta mukali mwenzi. Beitu kakubba iba akwa, bubwobwo abba atacakafugwa kikyoo kiragiro; kandi kakubba aswerwa mudulu wondi, tibasobora kumweta mwenzi.

⁴ Kale nanywe beira bange, kwokwo yatyo mu Yesu Kurisito mwakwiri hali kufugwa biragiro; mwehayo kufugwa yogwo munyakuhimbooka kuruga mu bakuyu, aleke twensei tusobore kukoora Ruhanga bintu birungi byalisijima. ⁵ Kubba, butwali nitucakafugwa kwegomba kwa mubiri, biragiro bya Musa byobyo byaheeri kwegomba kubiibi mu mibiri myetu kutunga maani; kandi kikyoo kyokyo kinyakutuleetera kifubiro kya kureka. ⁶ Beitu hataati, nka kutwakwiri hali bityo binyakutufuganga, twacungurwa hali biragiro, tukusobora kukoora Ruhanga mu bubu bwomi buhyaka buleetwa Mwozo waamwe, tutakuhondera bityo biragiro byaheeri Musa.

Kulwanangana kubba mu Muntu

⁷ Kale nu hataati, kikyoo kitukukoba ha biragiro? Tukobe nti, biragiro bileeta kibii? Tikisoboka! Biragiro bibenge byali bitaloho, tindi na kyensei kinyakubbeeri nyeegiri ha bintu bikukwatagana na kibii. Biragiro bibenge byali bitali na kibikubazaho nka: "Otabbanga nakwegomba kubiibi," nyakubbeeri ntali na kinyeegiri ha bintu bikukwatagana na kwegomba. ⁸ Beitu kibii, kyatungiri mugisa kuruga mu biragiro, kyandeetera kwegomba kwa milingo myensei. Nahawakikyo, biragiro ha bitali, bubwobwo na maani ga kibii gabba gaahi. ⁹ Bwire bweinyuma kureka, kiragiro kya kwegomba kitakabbeeri kubba, nyaali ntali na kikuntuntuza; beitu kiragiro kikyoo bukuyeiziri, kibii kyatunga maani ga kunfuga. ¹⁰ Kiragiro kikyoo kinyakubba nikili kya kundeetera bwomi, kyandeeteri kureka.

¹¹ Nahawakubba kibii kyatungiri mugisa kuruga mu biragiro, kibii kikyoo kuraba mu biragiro, kyanzoheerye kyanzita. ¹² Nahawakikyo, byo biragiro byensei biicala bityo, na kiragiro kikukwatagana na butegomba

nakyo kiicala kityo, kya bwinganiza kandi kirungi. ¹³ Hati nu, tukobe biragiro bitukweta birungi byobyo byanzitiri? Tikisoboka! Kubba gya kudwa hakwetegereza nti kibii kili kibii, kuraba mu kikyoo kintu kirungi, kikyoo kibii kyandeeteri kureka; aleke kusigikira ha bityo biragiro, kibii kisobore kubba nikili kwo kibiibi.

¹⁴ Tukyegiri biragiro bya Musa nka kubyarugiri hali Ruhanga; beitu gya, ndi muntu wa mubiri, ali nka mwiru, akufugwa maani ga kibii. ¹⁵ Bikorwa byange byonyini, gya nyankei timbikenga na kubikenga. Nahawakubba bintu binyendya kukora, tibili byobyo binkora; beitu bityo byonyini bimbantakwendya kukora, byobyo nkora. ¹⁶ Kakibbe nti, nkora bityo bintakwendya kukora, beitu nkwikiriza nti, biragiro bya Ruhanga byaatuheeri biicala birungi.

¹⁷ Nahawakikyo, tali gyagya akora bityo bintu, beitu bikorwa kibii kiicala mu gya. ¹⁸ Kubba gya, nkyegiri nka kungagira kirungi kyensei mu mutima gwange, kinkumanyisa nti, mubiri gwange gwogwo gufugwa kibii. Nahawakubba nyendya kukora bintu birungi, nyeezegwa ntali na maani ga kubikora. ¹⁹ Kubba bityo birungi binyendya, timbikora; beitu bibiibi bintendya, byobyo nkora. ²⁰ Kadi nahawakubba, ninkukora bityo bintakwendya, tali gyagya akubikora, beitu bikorwa kikyoo kibii kiicala mu gya.

²¹ Nahawakikyo, ngyendiri kwagya ninkufugwa maani ga kibii. Binyendya kukora kintu kirungi, kibii kyokyo kimba heehi. ²² Kubba gya, mu mutima gwange nyeezegwa ninkwesugusya biragiro bya Ruhanga; ²³ beitu mu bikorwa bya mubiri, nyeezegwa nindi na maani gandi, gagwo gakuwanisya maani gali mu mutima gwange, niganfoora kubba munyankomo wa kiragiro kya kibii kiicala mu gya. ²⁴ Kambwenaweeni maani gya! Gugu mubiri gukufugwa maani ga kureka, naani yogwo aligunjuna? ²⁵ Ruhanga asiimwe, yogwo atujuna kuraba mu Yesu Kurisito Mukama wetu!

Kale nu gya mu magezi gange, nyeezegwa ninkufugwa kiragiro kya Ruhanga, beitu mu mubiri ninfugwa maani ga kibii.

Bwomi Bukufugwa Mwozo wa Ruhanga

8 Nahawakikyo, tihacaaloho musangu hali babwo beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

² Nahawakubba, maani ga Mwozo wa Ruhanga yogwo atuha bwomi kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga gaabacungwiri kuruga hali maani ga kibii na lukuyu, ganyakubafuganga. ³ Kubba, kikyoo kya biragiro byalemeerwe kukora hawa kwegomba kubiibi kwa mibiri myenyu, Ruhanga yaakikoori; yaatumiri Mwana waamwe munyakwizira mu mubiri gukufugwa kibii nka gwenyu, yafooka kyonzira kya kikyoo kibii. Kandi mu milingo gugwo Kurisito yaasingwiri gagwo maani ga kibii, ⁴ aleke tusobore kuhondera bya biragiro bikutuweera. Twetwe babwo bafugwa maani ga mubiri, beitu maani ga Mwozo wa Ruhanga.

⁵ Babwo bensei bafugwa bintu bya mubiri, mitima myabu bamita ha bya mubiri, beitu babwo bafugwa

bya Mwozo, mitima myabu bamita ha bintu bya Mwozo wa Ruhanga. ⁶ Kuta mutima ha kwegomba kubiibi kwa mubiri, harugamwo kifubiro kya kukwa; beitu kuta mutima ha bya Mwozo harugamwo bwomi na businge. ⁷ Habwakubba, muntu afugwa bya mubiri bigukwendya, abba munyanzigwa wa Ruhanga; tiyorobera biragiro bya Ruhanga, kandi mu mananu tabihondera. ⁸ Kandi, babwo bafugwa kwegomba kwa mubiri, tibasobora kusijimwa Ruhanga.

⁹ Beitu, Mwozo wa Ruhanga yaabba kwo eicala muli nywe, tuleke kufugwa kwegomba kwa mubiri, beitu tufugwe Mwozo wa Ruhanga. Kandi, yogwo yensei atali na Mwozo wa Kurisito, yogwo muntu ali kwahi wa Kurisito. ¹⁰ Kurisito yaabba naali muli nywe, bubuwo mibiri myenyu mikubba myakwiri hali maani ga kibii; beitu, Mwozo wa Ruhanga alibaha kwomeera habwa kusijimwa kwa Ruhanga. ¹¹ Kandi yogwo Mwozo wa Ruhanga munyakuhimboola Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kuruga mu bakuu, yaabba eicala muli nywe, yooyo de akwiza kwomeera mibiri mwenyu mmyo mikwa, habwa yo yogwo Mwozo eicala muli nywe.

¹² Kale nu beikiriza beira bange, tukuteekwa kuhondera bya Mwozo wa Ruhanga akutuweera, hatali kukora byakwegomba kwa mubiri bigukuturagira. ¹³ Kubba mwabba nimukukora byakwegomba kwa mubiri, mukwiza kukwa; beitu mwabba nimukusuula bikorwa bibiibi bya mubiri habwa Mwozo wa Ruhanga, mulyomeera. ¹⁴ Kinkukoba kyokyo nti, bensei beebemberwa Mwozo wa Ruhanga, babba baana ba Ruhanga. ¹⁵ Kubba, Mwozo wa Ruhanga gimwatungiri, abaha kwahi butini nka beiru; beitu yaabaheeri Mwozo wa Ruhanga munyakubafoora baana ba Ruhanga, yooyo yogwo atuha kubaza yati: "Bbaabba!" ¹⁶ Mwozo wa Ruhanga yogwo, yooyo atuweera na mu mitima myetu, nka kutuli baana ba Ruhanga. ¹⁷ Kandi twabba nituli baana, bubuwo tuli bagwete ba Ruhanga, babwo baligwetwa hamwei na Yesu Kurisito, kandi balibagana ha buguuda bwa Ruhanga Bbaa weetu; twetwe baana ba Ruhanga banyakuheebwa mugisa hamwei na Yesu Kurisito. Twabba kwo, twawonaweeni hamwei nayo, kwokwo tukwiza kutunga kitijisa hamwei nayo.

Kitijisa Kitulitunga

¹⁸ Gya mukwetegereza kwange, kuwonawona kuku kutukurabamwo mu kasumi kaka, titukusobora kukulengesenja na kitijisa kikyoko kitulitunga kukwo mu biro bya mu meisso. ¹⁹ Habwakubba, mu kulindiira bilibbaho mu biro bya mu meisso, bihangwa bya Ruhanga byensei biicala na bihika bya kuwona babwo ba Ruhanga alyolokya kubba baana baamwe. ²⁰ Kinkumanyisa kyokyo nti, Ruhanga yaahangiri bihangwa byensei, bibbe bitakusobora kutunga bintu bya Ruhanga akwendya bitunge. Ruhanga yendeerye kibbe yatyo, aleke biicalenge bilindiriri biyo bikwiza mu biro bya mu meisso. ²¹ Mu ngeru gigyoo, Ruhanga

alicungura bihangwa byamwe kuruga mu maani ga kubbola kwa mibiri, naabiha maani ga bugabe bwa kitijisa kya baana ba Ruhanga.

²² Tukyegiri bihangwa byensei na kudoosya hataati, nka kubiicala na nnaku mu mutima, nibitaaga habwa kutunga bwomi butamalikaho, nka mukali ali mu kudiihwa mwa kubyala mwana. ²³ Tibili biyo bihangwa bisa, beitu natwe bali na mugisa gwa Mwozo wa Ruhanga gutwabanziri kutunga; tusinda mu mutima nitulindiira kufooka baana ba Ruhanga; bubuwo mwomwo, mibiri myetu milibba micungwirwe.

²⁴ Habwakubba kuku kunihira kutuli nakwo, kwokwo kunyakutujuna. Kinkumanyisya kyokyo nti, muntu bwabba nakyenihizo mu kintu kyakuwonaho, kukwo tikubba kunihira kwa mananu. Naani, yaakubba na kyenihizo mu kintu kyakuwonaho? ²⁵ Beitu twabba nituli na kyenihizo mu bintu bitutakuwonaho, mu mananu twetegeke kubilindiira na kugumisiriza.

²⁶ Mu ngeru gigyoo, kwokwo yatyo Mwozo wa Ruhanga atujuna mu buceke bwetu; habwakubba titwegiri kusaba nka kutukusemeera kusaba; beitu yo Mwozo, yooyo yankei mu bigambu bitutakusobora kwatula, atutonganiira hali Ruhanga. ²⁷ Kandi Ruhanga yogwo, yooyo alinganja mitima mya bantu, yooyo de yeegiri biyo bya Mwozo abba naakwendya kukora; habwakubba Mwozo wa Ruhanga, yooyo atonganiira bantu ba Ruhanga nka Ruhanga kwakwendya.

Maani ga Beikiriza ba Yesu

²⁸ Tukyegiri nti, mu bintu byensei Ruhanga akora habwa burungi bwa babwo bamwendya, babwo bayaakomirimwo nka ntegeka gyamwe kugyali. ²⁹ Kubba babwo bayaali yeegiri, yaabategekiri batakabbeeru na kubyalwa, yaabafoora beisane Mwana waamwe, aleke yogwo Mwana asobore kubba muzegezo mu beira baamwe banene. ³⁰ Kandi bo, babwo bayaategekiri batakabbeeru na kubyalwa, boobo bayaakomirimwo; na babwo bayaali akomirimwo, boobo bayaacungwiri; na babwo bayaacungwiri, boobo bayaateerihoo kitijisa.

Kwesugusya Ngonzi za Ruhanga

³¹ Hati nu, tukobeki ha biyo bintu bya Ruhanga byatukoleeri? Ruhanga yaabba naakutusemba, naani yogwo alitulanisya? ³² Ruhanga, yaabba yaaheeriyoo Mwana waamwe nyakimwei kuwonawona, mbura kumuganyira, yaamuhayo habwetu twensei, kikyani kikyoko kilimuha kusuula kutuha bintu byensei hamwei na Kurisito? ³³ Naani, alijunaana babwo ba Ruhanga bayaakomirimwo? Tasobora kubba Ruhanga, yogwo munyakubacungura. ³⁴ Naani yogwo alibacwera, kubasingisya musangu? Tasobora kubba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga yogwo munyakukwa yaahimbooka kuruga mu bakuu, yeicaara mu kiikaru kya kitijisa kinene hoi, yooyo atutonganiira! ³⁵ Kyani kikyoko, kilitwahukanja na ngonzi ziicala hakati gyetu na Kurisito? Bulibba bujune, rundi kuwonawona, rundi

† ABBA kyokyo kigambu kya Luramajiki kimanyisya Bbaabba.

kurumbiḅwa, rundi kudiiḅwa nzala, rundi kubba mbura kyakulwala, rundi biziḅu, rundi kwitwa? ³⁶ Nka kũkyahandiikiirwe yati:

“Biro byensei, twicala mu ḅujune ḅwa kwitwa haḅwamu;

batutwala kubiibi nka ntaama gibakugyenda kwita.”

³⁷ Beitu, mu biyo bintu byensei bituwonawonesya, tusingulira kimwei mu maani ga yogwo Yesu Kurisito munyakubanza kutwendya. ³⁸ Kubba gya nyeegeeri kimwei nti, tihaloho kintu kadi na kimwei, kakubbe kukwa, rundi ḅwomi, rundi bamalayika, rundi mizumu, rundi bintu bitukuwonanga na meiso, rundi bikwiza mu meiso, ³⁹ kabibbe biyo bya mwiguru, rundi bya kuzimu, rundi kintu kindi kyensei kinyakuhangwa, kilisobora kutwahukanya na ngonzi za Ruhanga zili mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Kukomamwo kwa Ruhanga

9 Beira bange, nkubaza mananu mu Kurisito, tĩngugobya. Mwozo wa Ruhanga, yooyo akwegwa bya mutima gwange gukuteekereza. ² Nkwegwa nindi na ḅujune ḅunene na kusaalirwa kunene hoj, kutali na hakukusambiira. ³ Nyakwendeerye nkyenwe kandi banzahukanye na Kurisito, kakubba kikyoo kibba nikikusobora kuha beira bange Bayudaaya, kumwikirizamwo. ⁴ Baḅwo boobo Bejsaleeri, ba Ruhanga baayeetiri kubba baana baamwe, yaabaha kitinisa kandi yaakora ndagaanun zaamwe nabo. Yaabaheeri biragiro byamwe na mikoro midoori mya kumyama, kandi yaabaha miragu minene mya kubaha migisa. ⁵ Mu baḅwo, hoohe haarugiri bahaaha beetu, kandi muli bo hoohe Kurisito yaabyaliirwe, yooyo Ruhanga alema bintu byensei, yogwo ahaariizibwa biro na biro. Amiina.

⁶ Bejsaleeri banene kubba batakwikiririza mu Kurisito, kikumanyisa kwahi nti kya Ruhanga kiyaaaganisiriye kyalemiri kudwereera. Haahi! Haḅwakubba baḅwo banyakubyalwa nibali beizukulu Bejsaleeri, bensei beicala kwahi bantu ba Ruhanga.

⁷ Kandi benseenya tibali baana ba Ruhanga, haḅwa kubyalwa nibali beizukulu b'ibburahimu. Beitu Kinyakuhandiikwa kikoba yati: “Muli Isaka, hoohe haliruga baḅwo balibalwa kubba baana baamu.”

⁸ Kikyoo kikumanyisa nti, baana banyakubyalwa mu mulingo gwa ḅuli kiro, tibali boobo baana ba Ruhanga, beitu baḅwo banyakubyalwa heinyuma gya Ruhanga kuraganisa Ibburahimu, boobo kwo bali beizukulu b'ibburahimu. ⁹ Haḅwakubba muragu gwakobengi yati: “Mwaka gukwiza, ndiira kubawona kasumi nka kaaka, kandi Saara alibba abyeri mwana wa ḅudulu.” ^{††}

¹⁰ Haloho na kyakuwoneraho kya barongo ba Labbeeka bayaabyeri na mudulu omwei, haaha weetu Isaka. ¹¹⁻¹² Beitu mwa kuwona nti mwana akukomwa, akomeerwe haḅwa kigyendererwa kya Ruhanga, Ruhanga yaaweereeri Labbeeka, “Muhandu muli bo, alikoora muto.” [‡] Ruhanga yaabaziri kikyoo, baḅwo

baana batakabyaliirwe, kandi batakakoori kintu kirungi rundi kibiibi. Nahabwakikyo, ntegeka gya Ruhanga gya kukoma yogwo giyaasimiri, gyasigikiiri ha kwetwa kwa Ruhanga; gitakasigikiire ha bintu bibaali bakoori. ¹³ Nka kũkyahandiikiirwe: “Nyendeerye Yakobbo, nyaanoba Esau.” ^{††}

¹⁴ Kale nu hataati, tukobe ki? Nti Ruhanga tagira ḅwinganiza? Kikafuuhe! ¹⁵ Haḅwakubba yaaweereeri Musa yati: “Ngiira mbabazi, yogwo ginkwendya kugiira mbabazi.” ^{††16} Nahabwakikyo, Ruhanga tiyeeta muntu kusigikiira ha kwendya kwa yogwo muntu, rundi kusigikiira hakwekamba kwa yogwo muntu; beitu amweta, kusigikiira ha mbabazi zaamwe, yo Ruhanga.

¹⁷ Kubba mu Binyakuhandiikwa, Ruhanga yaaweereeri Faraaho, mukama wa Misiri yati: “Nyaakuteeriho obbe Mukama, aleke nyoolokye maani gange kuraba muli we, kandi de, aleke ibara lyange, balirange mu nsi gyensei.” ^{††18} Nahabwakikyo, Ruhanga agiira mbabazi yogwo gyabba acwirimwo kugiira mbabazi, kandi naaha bantu kumujeemera, baḅwo baabba acwirimwo kuha kikyoo.

¹⁹ Okusobora kumbũulya, “Kale haḅwaki Ruhanga acakajunaana bantu haḅwa nsobi zaabu, kandi naali yooyo mu kwendya kwamwe, acwamwo bintu bibakora?” ²⁰ Beitu kandi, we muntu buntu, weewe naani, kukuuta mpaka na Ruhanga? Kambaḅuulye, kyese kyakuḅuulya mukibumbi nti, “Haḅwaki wankoori yati?” ²¹ Kambaḅuulye de: Muḅumbi tagira ḅusobozi kwiḅumba, kulibumbamwo kyese kya nyahukana rundi kyese kikwisana nka bindi byenseenya?

²² Kya Ruhanga kyakoori, nakyo kwokwo kili yatyo. Ruhanga yendeerye kwolokya kiniga kyamwe, nakwolokya maani gaamwe. Beitu kandi yaagumisirize hoj haḅwa mbabazi zaamwe, baḅwo bayaali naakugyenda kufubira, banyakubba nibakugyenda, kuzika. ²³ Kandi de, yaagyendereeri kwolokya kitinisa kyamwe kinene, kiyaatekanirize kitinisa kuruga kadei. ²⁴ Twetwe baḅwo bantu baayeetiri. Atakatwete kuruga mu Bayudaaya hasa, beitu na mu Banyamahanga. ²⁵ Nka Binyakuhandiikwa kubikoba mu kitabbu kya Hoseya: “Baḅwo banyakubba batali bantu bange, ndibeeta bantu bange.” Kandi ndyolokya ngonzi zange, hali baḅwo bantu bantendyengi.”

^{††26} Kandi, “Mu kikyoo kiikaru kyonyini, habaabawereeri ‘Timuli bantu bange,’ hoohe balibeeta ‘Baana ba Ruhanga mwomi.’” [§]

²⁷ Kandi muraguri Isaaya yaabaziri hakyendi, hali Isaleeri naakoba: “Baana Bejsaleeri, naḅubaabba nibali banene nka musinyi gwa kwitaka, beitu badooli balisigalaho, boobo balijunwa; ²⁸ haḅwakubba Mukama alifubira ḅwangu bantu ba mu nsi, nabafubira na kifubiro kyamwe kyenseenya.” ^{§†29} Kili nk'Isaaya, kuyaalingi aragwiri nti:

“Abbengi Mukama wa ḅusobozi ḅwenseenya,

† 9:7 Ntandiko 21:12 †† 9:9 Ntandiko 18:10 ‡ 9:11-12 Ntandiko 25:23

†† 9:13 Malaki 1:2,3 †† 9:15 Kidemu 33:19 ††† 9:17 Kidemu 9:16 ††† 9:25 Hoseya 2:23 § 9:26 Hoseya 1:10 §† 9:28 Isaaya 10:22,23

yaali atatutigiiriho bantu beetu bandi
twakuzikiri nka bantu ba mu rubuga lwa Sodomu
twakubbeerj nka ba mu rubuga lwa Gomora.” †

Buteikiriza bwa Beisaleeri

³⁰ Kale nu hataati, tukobe ki? Tukyegiri nti, Banyamahanga, baḅwo bataatoolyengi kusijimwa mu meiso ga Ruhanga, yaababaari kubba nibakusijimwa mu meiso gaamwe kusigikira ha kwikiriza kwaḅu.
³¹ Beitu Beisaleeri, banyakutoolyanga kubalwa kubba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga kuraba mu biragiho, batakakitunge. ³² Kyani kinyakubaha kulemwa? Baalemeerwe haḅwakubba batakeekambe kusigikira ha kwikiriza, beitu baasigikirengi ha bikorwa byaḅu. Beisana nka bantu bakuyitirwe ihiga, baakibbala. ³³ Nka kuyahandiikiirwe: “Wona nkuta Munyeisaleeri ihiga lya bantu libalikibbaliraho, kandi ihiga likooto lilyo liguma bantu.”
Yogwo yensei amwikirizamwo, talikwatwa nsoni. ††

10 Beira bange, gya kintu kinkwendya ha mutima gwange, kandi kinkusabira Beisaleeri hali Ruhanga, kyokyo nti: bajunwe. ² Nkyegiri kurungi nti, bendya hoj kusemeza Ruhanga, beitu kandi, beetegereza kwahi mulingo gudoori gwa kumusemezamwo. ³ Bo beegiri kwahi mulingo gwa Ruhanga abala bantu kubba nibakusijimwa mu meiso gaamwe. Bo haḅwa buteega mulingo gugwo, beeteereeriho mulingo gwaḅu, baamaliira batakuhondera mulingo gwa Ruhanga. ⁴ Beitu mulingo gwa Ruhanga abala bantu kubba nibakusijimwa mu meiso gaamwe, gwicala gwa kwikiriza mu Kurisito. Nahaḅwakikyo Kurisito buyeiziri, kya kuhondera biragiho bya Bayudaaya kyamalikaho.

Kujunwa Kwicala kwa Bantu Bensei

⁵ Musa yaahandiikiiri ha mulingo gwa Ruhanga aganyira bantu, nibabba nibakusijimwa mu meiso ga Ruhanga, kusigikira hakuhondera biragiho bya Ruhanga. Musa yaakobiri yati: “Yogwo yensei akora kya biragiho biragira, alyomeera haḅwa biyo biragiho.” ⁶ Ha kintu kya kuganyirwa bibii, okasijimwa Ruhanga kuraba mu kwikiriza, Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Oteeḅuulya mu mutima gwamu nti, ‘Naani alitemba mwiguru?’ ††” (mwa kutoolayo Kurisito) ⁷ “rundi, ‘Naani alisirimuka kuzumu?’ ††” (mwa kutoola Kurisito mu bakuyi). ⁸ Binyakuhandiikwa bikoba, “Kigambu kili heehi nawe; kili mu munwa gwamu na mu mutima gwamu,” †† kikyokyo kigambu kya kwikiriza, kitutebeerya bantu. ⁹ Nti, kakubba waatula na munwa gwo, okakoba “Yesu ali Mukama,” kandi okeikiriza mu mutima gwamu, nti Ruhanga yaamuhimboori yaamutoola mu bakuyi, okujunwa. ¹⁰ Kubba muntu oikiriza na mutima gwo,

† 9:29 Isaaya 1:9 †† 9:33 Isaaya 8:14; Isaaya 28:16 † 10:5 Byabaleevi 18:5 †† 10:6 Kyabiragiho 30:13 †† 10:7 Kyabiragiho 30:13 ††† 10:8 Kyabiragiho 30:14

mwomwo noobalwa kubba nokusijimwa mu meiso ga Ruhanga. Beitu kandi, waatula na munwa gwo, kasi noojunwa. ¹¹ Binyakuhandiikwa nka kubikoba hali Kurisito, nti, “Yogwo yensei amwikirizamwo, talikwatwa nsoni.” ††¹² Kubba tihaloho nyahukana hakati wa Muyudaaya na Munyamahanga. Yogwo Mukama omweji, eicala Mukama wa bantu bensei, kandi bantu benseenya bamusaba, abaha migisa minene hoj mbura kusoorora. ¹³ Kubba, “Muntu yenseenya yeeta ibara lya Mukama, alijunwa.” ¹⁴ Beitu bantu basobora teetei kweta ibara lya yogwo, gibatakeikirizangamwo? Kandi basobora teetei kwikiriza mu yogwo, gibatakeegwanga? Kandi de, basobora teetei kwegwa, batali na muntu akubatebeerya? ¹⁵ Kandi de, bantu basobora teetei kutebya, batali na muntu yensei, abatumiri? Binyakuhandiikwa nka kubikoba: “Kagarungi, magulu ga baḅwo bakurarangya Makuru Garungi!” ¹⁶ Beitu Beisaleeri bensei batakeikirize Makuru Garungi. Kubba muraguri Isaaya akoba yati, “Mukama, naani munyakwikiriza bukwenza bwetu?” ¹⁷ Nahaḅwakikyo, kwikiriza bukwenza, kuruga mu bigambu bitwegwa; na bigambu bitwegwa, tubyegwa kuraba mu kigambu kya Kurisito. ¹⁸ Beitu nkuḅuulya: Mukuteekereza, batakeegwe? Malij beegwiri, haḅwakubba Binyakuhandiikwa bikoba: “Bantu bensei beegwiri iraka lyaḅu; bigambu byaḅu, byadwa ha mitaanu mya nsi.” ¹⁹ Kambaḅuulye de, bantu beihanga ly’Isaleeri, batakabyetegereze? Baabyetegerize, kubba na mu biro bya Musa, Ruhanga yaakobiri yati: “Ndibakwatinya ihali, hali baḅwo batatumbukiri, baḅwo batakabanga ihanga Ndibakwatinya kiniga, hali ihanga litali na magezi.” ²⁰ Muraguri Isaaya de akoba atakutiina nti: “Banyakunzagya, boobo baḅwo batantooloerye; Nyezolokeerye hali baḅwo banyakubba batakwendya kuntolereerya.” ²¹ Beitu hali bantu Beisaleeri, agyenda mu meiso naabaza bigambu bya Ruhanga nti, “Kiro kyenseenya, ngalu zange ziicala zitege, nzitegeeri bantu bateegwa kandi bajeemu.”

Mbabazi za Ruhanga hali Beisaleeri

11 Hati nu nkuḅuulya, Ruhanga yaasuliiri kimweji, bantu baamwe? Kikafuuhe! Nagya nyankei, ndi Munyeisaleeri, mwizukulu w’Ibburahimu, wa mu luganda lwa Bbenyamini. ² Ruhanga atakasuule bantu baamwe, bayeegiri kuruga kadei. Rundi gana, mwegiri kwahi Binyakuhandiikwa, nka kubikoba hali Eriya? Nka kuyaatongeeni n’Isaleeri hali Ruhanga, naabaza hali Beisaleeri naakoba yati: ³ “Mukama, beitiri baraguri baamu, baatindula byoto byamu; gyagya musa asigeeriho, kandi nagyadede bakulwanisya kunzita.”

††† 10:11 Isaaya 28:16 § 10:13 Yoweeri 2:32 †† 10:15 Isaaya 52:7 ††† 10:16 Isaaya 53:1 §† 10:18 Zabbuli 19:4 ††† 10:19 Kyabiragiho 32:21 †† 10:20 Isaaya 65:7

¹⁴ Ruhanga yaamwiririmwo teetei? Yaamwiririmwo naakoba: “Ndinayo badulu kasanju, baḅwo batakaromyanga Bbaali ruhanga wa ḅugobya.” ⁵ Mu mulingo gwogwo gumweji, na hataati haloho bantu basigeeriho, ba Ruhanga bayaakomirimwo haḅwa mbabazi zaamwe. ⁶ Kukomwamwona kwaḅu ḅukwabba nikuli kwa mbabazi; ḅuḅwo, tikuli kwa milimo miḅakoori. Kubenge nikuli kwa milimo, ḅuḅwo mbabazi zaakabba zitacaali mbabazi.

⁷ Hatij ḅuḅwo, kikiyani kiloho? Kintu kya Bejsaleeri kibaaatooleerye na maani, kikiyo kya kusijimwa mu meiso ga Ruhanga, kyokyo kibataatungiri; beitu baḅwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, bo baakitungiri. Bo bandi baamaari gabba na mitima mitatiro, baabula kwetegeerya bya Ruhanga byakubaweera, ⁸ nka Kinyakuhandiikwa kukikoba:

“Ruhanga yaabaheeri mutima gwa ḅuteetegereza, meiso ga ḅutahweza, na mapokopo ga ḅuteegwa, kudwera kijiweji na kiro kyadeeru.” ^{††}

⁹ Mukama Daudi yaakobiri yati:

“Leka magenyi gaḅu, gafooke nka mutegu gukubakwata kandi niḅubazikya;

kandi de, gabafookere nkongi gikubakijibalya, nigibasasula mpeera gibasemereeri.

¹⁰ Leka meiso gaḅu geijale aleke bawona, kandi na migongo myaḅu myegode biro na biro.” [‡]

¹¹ Bayudaaya ḅubaakijibeeri, baagwiri ḅuteirira kubyoka? Kwahi! Beitu haḅwa kibii kibaaakoori mu meiso ga Ruhanga, kujunwa kweiziri hali Banyamahanga, mwa kukwatjysya Bayudaaya ihali.

¹² Beitu kibii kya Bayudaaya kibaaakoori, kyabba kyaleetiri migisa minyamaani hali bantu ba mu nsi; kandi kulemwa kwaḅu mu bintu bya Ruhanga, nakwo kwaleeta migisa minyamaani hali Banyamahanga; hatij ḅuḅwo, magoba galibba ga ḅunene ki, Bayudaaya benseenya ba Ruhanga yaateekaniize, ḅubalihinduka nibakeira hali Ruhanga?

Kujunwa kwa Banyamahanga

¹³ Ndimukuweera nywe Banyamahanga: Nka kundi mukwenda wa Kurisito hali Banyamahanga, nkwiza kwegonza na mulimo gwange. Nkwiza kwegonza ¹⁴ nindi na kunihira nti, kikiyo kisobora kuha Bayudaaya beira bange kukwatwa ihali, bandi muli bo nibadwa nahakujunwa. ¹⁵ Kubba Ruhanga byaaswiri Bayudaaya, bantu basigeeriho bahinduka, baaleka kubba banyanzigwa ba Ruhanga, baafooka banywani baamwe. Hatij Ruhanga ḅwaliikiriza Bayudaaya, kukwo kulibba nka yo kibeiririya ḅwomi, heinyuma gyaḅu bo kukwa. ¹⁶ Muntu ḅwosala mugaati, kicweka kyobanziri kusalaho okakiha Ruhanga, ḅuḅwo mugaati gwensej, obba oguheeri Ruhanga. Na makolo ga musaali ḅwogaha Ruhanga, bijangi byagwo nabyo, ḅuḅwo bibba bye.

[†] 11:3 1 Kyabakama 19:10,14 ^{††} 11:8 Kyabiragiro 29:4; Isaaya 29:10 [‡] 11:10 Zabbuli 69:22-23

¹⁷ Nywe Banyamahanga muli nka bijangi bya muzayituuni gwa mwirungu, bibaabinyiri babifooro bicweka bya muzayituuni gwa kwamugi. Mutweri kiikaru kya bijangi bibaatemiri ha muzayituuni gwa mwirungu. Nahabwakikyo, nywedede mukwegonza na migisa mibba mu kubba kicweka, kya muzayituuni gwa kwamugi. ¹⁸ Beitu mutateekereza nti mukukira baḅwo Bayudaaya, bali nka bijangi binyakutemwaho. Mwizuke nti, timuli nywenywe basagika makolo, beitu kandi, makolo ga gugwo musaali googo gakubasagika. ¹⁹ Bamweji muli nywe mukusobora kukoba, “Ruhanga yaaswiri Bayudaaya, baabba nka bijangi bitemeerweho, aleke twe twire mu kiikaru kyabyo.” ²⁰ Gagwo gali mananu. Beitu kandi, Ruhanga yaabaswiri haḅwa ḅuteikiriza, kandi nywe, mwemereeriho haḅwa kwikiriza. Nahabwakikyo, mutehaariiza, beitu Mwerinde. ²¹ Haḅwakubba, Ruhanga yaabba ataaganyiri Bayudaaya banyakubba nka bijangi bya musaali gubyahandiri nabyo, nywedede ḅumulimurugaho, talibaganyira.

²² Muwone Ruhanga nka kwali na kiniga kandi nka kwali wa mbabazi: Ali na kiniga hali baḅwo Bayudaaya banyakumusuala. Kandi ali wa mbabazi hali nywe, kasita mwakabba nimukusijima mbabazi zaamwe zizo. Beitu ḅumulikaleka kumwikirizamwo, nywedede alibatemaho. ²³ Kandi Bayudaaya ḅubaliira kumwikirizamwo, alibeikiriza naabatangiira murundi gundi. Ruhanga akusobora kibeirya mu kiikaru kyaḅu kibaalingimwo. ²⁴ Kiicala kwahi kyaḅuhangwa, kwagya kijangi kya muzayituuni gwa mwirungu, nikili ha muzayituuni gwa kwamugi. Nanywe Banyamahanga muli nka kijangi kibaatemiri ha muzayituuni gwa mwirungu, baakita kihandire ha muzayituuni gwa kwamugi. Beitu baḅwo Bayudaaya nka kubali nka kijangi kinyakuhandira ha muzayituuni gwa kwamugi, bakusobora kwira ha muzayituuni gubaali babatemiriho.

Mbabazi za Ruhanga hali Bantu Bensei

²⁵ Beikiriza beira bange, nkwendya mwetegereze kya nsita kiki, aleke mwetegereze nti mwegiri kwahi ḅuli kintu. Bejsaleeri bandi Ruhanga yaabateeri babbe na mitima mitatiro hoj, beitu kandi kikiyo kikiwiza kumalikaho, Banyamahanga bensei ba Ruhanga bayaateekaniize, ḅubalihinduka nibakeira hali yo. ²⁶ Nahabwakikyo Bejsaleeri benseenya balijunwa, nka kukiyaandiikiirwe nti:

“Mujuni aliruga Sayuuni; ^{††}

Alitoolaho nnyumba gya Yakobbo, ḅubiibi ḅwenseenya.

²⁷ Kandi gigi gyogyo gilibba ndagaanu gyange nabo ḅundibatoolaho bibii byaḅu.” ^{‡‡}

²⁸ Bayudaaya baaswiri kwikiriza Makuru Garungi ga Yesu Kurisito, babba banyanzigwa ba Ruhanga. Kiki kyabbeerihho mwa kujuna nywe Banyamahanga. Beitu

^{††} Yerusalemu gyogyo SAYUUNI. ^{‡‡} 11:27 Isaaya 59:20-21; Isaaya 27:9; Yeremiya 31:33-34

bo Bayudaaya de bacaali bantu ba Ruhanga bayaakomirimo, kandi abendya hoj haḅwa kweraga kuyeeragiri hali bahaaha baḅu ba kadei. ²⁹ Kubba Ruhanga tahindukahinduka mu biteekerezu byamwe hali bantu bayeeta na ha bintu byabba abaheeri. ³⁰ Mu ḅusumi ḅwa kadei, nywe Banyamahanga mwajeemeeri Ruhanga. Beitu hataati Bejsaleeri bajeemeeri Ruhanga, nahabwakikyo nywe, Ruhanga yaabagiira mbabazi. ³¹ Haḅwa mbabazi za Ruhanga ziaagiriiri nywe Banyamahanga, nabo Bayudaaya, Ruhanga alibagiira mbabazi. ³² Bantu benseenya baajeemeeri Ruhanga, kyokyo abatwala kubba nka banyankomo. Beitu akora kikyo, mwa kusobora kugiiira mbabazi bantu bensei.

Bigambu bya Kuhaariiza Ruhanga

³³ Mali naani akusobora kupima ḅuguda, na magezi, na kwetegereza bya Ruhanga byagira? Naani akusobora kwetegereza ncwamwo gyamwe, rundi kusoboora bintu byakora?
³⁴ Binyakuhandikwa nka kubikoba, “Naani yeegiri biteekerezu bya Mukama? Naani yaakalambanga Mukama?” †
³⁵ “Naani yaakahoranga Ruhanga kintu kyensei, kya Ruhanga kyakusemeera kusasula?” ††
³⁶ Bintu byensei biruga hali Ruhanga. Bintu byensei byakoleerwe kuraba muli yo kandi byakoleerwe haḅwamwe. Mukama ahaariiziḅwe biro na biro! Amiina.

Kukoresya Bisembu bya Ruhanga Byagaba

12 Nahabwakikyo, beikiriza ba Kurisito beira bange, Ruhanga nka kwabagiriiri mbabazi mu bintu binene, mweheyoona hali yo, mubbe nka kihongwa kili na ḅwomi kandi kimbura kakuu, kusemereeri mu meiso ga Ruhanga. Gugu, gwogwo mulingo gumusemereeri kuramiryamwo Ruhanga. ² Mutahonderanga ngesu za bantu bateikiririza mu Ruhanga; beitu mwikirize Ruhanga abahindule mitima, abahe biteekerezu bihyaka. Ruhanga kubahindula biteekerezu, kikwiza kubaha kwegu bintu biyendya mukore. Biyo byo byo bintu birungi, biyo bimuha kusemererwa, kandi bimbura kakuu. ³ Haḅwa kisembu kya kubba mukwenda, kya Ruhanga kiyampeeri mu mbabazi zaamwe, nywensei nkubaweera: muteetwalanga kubba bantu ba hakyendi, kukira ha lulengu lumuloho. Beitu, mteekerezenge ha bisembu bya Ruhanga biyaabaheeri, mu mulingo gudoori; nimwewona kusigikira ha kwikiriza kumuli nakwo mu Ruhanga. ⁴ Mubiri gwa muntu nka kugubba na bicweka binene, kandi na bicweka biyo byensei bitakukora mulimo gumweji, ⁵ natwe beikiriza ba Kurisito, kwokwo tuli. Naḅutwabba nituli banene, tuli nka mubiri gumweji, kubba twensei twikiririza mu Kurisito; kandi ḅuli omweji muli twe aterana na mwira waamwe nka

† 11:34 Isaaya 40:13 †† 11:35 Yubbu 41:11

bicweka bya mubiri, kubiteerana. ⁶ Ruhanga mu mbabazi zaamwe, yaatuheeri bisembu bikwahukana. Nahabwakikyo, Ruhanga yaabba yaakuheeri kisembu kya kitebya kigambu kyamwe, kitebya kusigikira ha kwikiriza kwamu kwoli nakwo. ⁷ Ruhanga yaabba yaakuheeri kisembu kya kuheereza bantu, baheereze. Yaabba yaakuheeri kya kwegesya bantu mananu gaamwe, weegesya kurungi. ⁸ Ruhanga yaabba yaakuheeri kya kwekambisya bandi, beekambisye. Yaabba yaakuheeri kya kugabira baḅwo bali na byetaagu, bagabire na ḅwenda. Yaabba yaakuheeri kya kubba mwebemberi, weebembera na bihika. Yaabba yaakuheeri kya kukolera bantu bintu na mbabazi, bibakoore na kusemererwa.

Ngesu za Beikiriza ba Kurisito

⁹ Ha kintu kya kwendyanga bantu, mukuteekwa kubanga ba mananu, mutali naakwebisiira. Munobe kibii, mwekwate bintu bili birungi mu meiso ga Ruhanga. ¹⁰ Mwendyengenenge hoj nka bantu ba luganda lumweji kubendyangana; kandi, muhenge bandi kitinisa, kukira nywe kimweha. ¹¹ Mwekambe, mukoore Mukama na mutima gwizwiri ngonzi. ¹² Leke kunihira kumuli nakwo, kwa birungi bya Ruhanga byakwiza kubakoora, kubeicalyenge mu kusemererwa. Mugumisirizenge mu biziḅu, kandi mwicalenge nimusaba. ¹³ Mubaganenge bintu byenyu na bantu ba Ruhanga, baḅwo batali na bintu; kandi, mutangiirenge bagenyi mu maka geenyu. ¹⁴ Musabirenge mugisa baḅwo babarumba; mubasabirenge mugisa, mutabasabiranga Ruhanga kubakyaena. ¹⁵ Musesemererwenge na baḅwo bakusemererwa, muganyenge na baḅwo bakuganya. ¹⁶ Mwicalenge mu ḅumweji. Mutabbanga na myehembu, beitu munyanwenge bantu bagaywa. Mulekenge kwewona nimuli ba magezi. ¹⁷ Bumwakakorwanga kubiibi, mutahooranga nzigo; beitu mutengeho mutima kukoora bantu bensei kintu kibakuwona nikili kirungi. ¹⁸ Kyakabbanga nikikusoboka, mwicalenge mu ḅusinge na bantu bensei, nka kumwabbanga nimukusobora. ¹⁹ Beikiriza banywani bange, muntu yaakabakolanga kubiibi, mutahooranga nzigo; Mulekerenge Ruhanga, aleke yooyo, na kininga kyamwe, ahoorenge nzigo. Haḅwakubba mu Binyakuhandikwa, Mukama akoba yati: “Kuhora nzigo kwicala kwange, gyagya ndihoora nzigo.” ²⁰ Na handi kikoba yati: “Munyanzigwa waamu nzala ḅugyamudyanga, omuhenge bidyo; nyoota ḅugyamukwatanga, omuhenge kyakunywa. Haḅwakubba mu kukora yatyo, olibba nookumuleetera kuswara, aleke ahindule biteekerezu byamwe, hali we.” ²¹ Muteikirizanga ḅubiibi kubasingura; beitu ḅubiibi, mubusingurenge nimukoresya ḅurungi.

‡ Lugeera lylwo, mu Luyonaani lukoba yati: Mu kukora kikyo, mulibba nka bakumuhamba ha mutwe makala ga mworo gukwaka.

Kworobera Balemi

13 Buli muntu akuteekwa kworoberanga balemi, baḅwo bali na ḅusobozi hali yo; kubba ḅusobozi ḅwa kulema bantu, ḅuruga hali Ruhanga. Kandi na balemi, bateḅwaho Ruhanga. ² Nahaḅwakikyo, yogwo ajeemera balemi, abba ajeemeeri kiky kya Ruhanga kiyaaateerihō. Kandi na baḅwo bajeema, bakwiza kweleetera kifubiro. ³ Kubba balemi, bo batijinsya kwahi bantu bakukora bintu birungi; beitu batijinsya baḅwo, bakora bibiibi. Kambaḅuulye: mwakwendeerye mutabba na kintu kyensei kimukutiina, hali baḅwo bali na ḅusobozi? Mwabba mutakwendya kubba na kimukutiina, mukore bintu birungi; baḅwo bali na ḅusobozi, bakwiza kubasiima. ⁴ Haḅwakubba, bo babba beiru ba Ruhanga, bakora bintu haḅwa ḅurungi ḅwenyu. Beitu mwabba nimukukora bibiibi, ḅuḅwo hahwo mukwiza kubatiina; haḅwakubba ḅusobozi ḅwaḅu ḅwa kufubira nkorj za bibii, ḅwicala ḅwa biribiri. Beicala baheereza ba Ruhanga; bamukoora mulimo gwa kufubira nkorj za bibii. ⁵ Nahaḅwakikyo, mukusemeera kubooroberanga, hatali haḅwa kwehala-ḅwehali kifubiro kibakusobora kubaha, beitu na haḅwa kuhaḅurwa kukuruga mu mitima myenyu. ⁶ Kyokyo de, musasulira misolo, haḅwakubba balemi ḅubabba nibakudoosereerya ḅujunaanizihwa ḅwaḅu, babba nibakukoora Ruhanga. ⁷ Mwasulenge bantu bintu bibakubatonga: mwasulenge misolo myenyu, na mya bintu bimuli nabyo, kandi nimuha bantu benseenya, kitijinsa.

Kwendya Bantu

⁸ Mutalibba neibanza na muntu yensei; kintu kimwei kisa kimukuteekwa kubba nakyo, nikili nkeibanza, kyokyo kiky kyakwendyangananga. Haḅwakubba, yogwo yendya mwira waamwe, abba adoosereerye biragi. ⁹ Mu biragi bya Ruhanga biyaaheri Musa, heicalamwo biragi bikoba: "Otalikora ḅwenzi," "Otalijita," "Otalijiba," "Otalibba nakwegomba kubiibi," hamwei na biragi bindi. Kiragi kikukumba biyō biragi byensei, kikoba yati: "Wendyanga mwira waamu, nka kuwezendya wankei." ¹⁰ Kakubba muntu yendya bantu beicala nabo, abakola kwahi kubiibi; nahaḅwakikyo, muntu akwendya beira, abba naakudoosereerya biragi bya Ruhanga byenseenya.

Mwicala Mweteekaniize

¹¹ Mukwega biro bitulimwo, nka kubikwisana; nahaḅwakikyo, mukusemeera kwicalanga kurungi. Kasumi kadoori, ka nywe kusisimuka kuruga mu ḅulo, aleke mubbe mweteekaniize. Mukyegiri kurungi nti, hataati kasumi keetu ka kudwa ha kujunirwa kimwei, keesegeerye heehi kukira nka kukaalingi hatweikiriize Kurisito. ¹² Bwire bwetu ḅwa kwicala mu nsi ḅumalikiri, nka bwire buli heehi kukya; kandi na kiro kya Kurisito

† 13:9 Byabaleevi 19:18; Kidemu 20:13-15,17; Kyabiragi 5:17-19; Kyabiragi 5:21

kyalijiramwo, naḅukiloho kidoori. Nahaḅwakikyo, tukuteekwa kuleka kukora bikorwa bibiibi, bya bantu bibakora mu ntiti, tweteekanize kwicala hasyanu, mu kyererezi. ¹³ Leke tubbe na ngesu zirungi, nka bantu beicala mu kyererezi kya lyoba; tutabba mu bikorwa bya kubanda, byeitamiro, bya ḅwenzi, bya kwesana kubiibi, byeizongobo rundi ihali. ¹⁴ Beitu Mukama Yesu Kurisito yooyo mufoore ngabu gyenyu, muleme mibiri myenyu, mileke kukora bintu bimikwegomba.

Kutasalirangana Misangu

14 Mutangiirenge muntu ali na kwikiriza kuceke, mutakuutanga nayo mpaka ha bintu byakusemeera kukora, na biyō byatakusemeera kukora. ² Kyakuwoneraho, waagya muntu omwei, nali na kwikiriza kwa kusobora kudya ḅuli kintu, beitu kandi wondi wa kwikiriza kuceke, yo nabba naakusobora kudya nyeni lijraguru lisa. ³ Yogwo akudya ḅuli kintu kyensei, atagaya yodi atakudya ḅuli kintu. Kandi naatakudya ḅuli kintu, nayo aleke kusalira musangu, yogwo akubidya; haḅwakubba Ruhanga amaari kadei kutangiira yogwo akudya byenseenya. ⁴ Weewe naani, akusalira mukori wa wondi musangu? Mukama yogwo mwiru, yooyo akucwamwo, yogwo mwiru yaabba asingwiri rundi alemeerwe. Kandi yogwo mwiru akwiza kusingura, kubba Mukama yooyo akusobora kumuha kusingura.

⁵ Haloho muntu ḅwabba na kiro kyakutwala kubba kihandu mu meiso ga Ruhanga kukira biro bindi; kandi wondi, yo biro byensei, naabitwala kubba nibikwijanana mu mugasu. Buli omwei, akuteekwa kwecweramwo yankei, ha bintu nka biyō, naali musigiki. ⁶ Yogwo atwala kiro kimwei kubba kihandu kukira biro bindi, akora kiky, haḅwa kuheesya Mukama kitijinsa. Na yogwo adya ḅuli kintu, nayo akora kiky, haḅwa kuheesya Mukama kitijinsa; haḅwakubba adya, naasiima Ruhanga. Na yogwo asuula kudya bidyo bindi, nayo asuula haḅwa kuheesya Mukama kitijinsa, kandi nayodede, asiima Ruhanga. ⁷ Tihaloho muntu yensei muli twe yoomeera haḅwamwe yankei, kandi tihaloho muntu yensei muli twe, akwa haḅwamwe yankei. ⁸ Būtomeera, twomeera haḅwa Mukama; kandi naḅutukwa, naḅwo tukwa haḅwa Mukama. Nahaḅwakikyo, naḅutwomeera rundi naḅutukwa, tubba nituli ba Mukama.

⁹ Kiki kyokyo kinyakuha Kurisito kukwa na kuhimbooka; yaakwiri yaahimbooka, aleke asobore kubba Mukama wa bensei: boomi na bakuyu. ¹⁰ Hati ḅuḅwo, haḅwaki osalira mwikiriza wa Kurisito mwira waamu, musangu? Rundi, haḅwaki ogaya, mwikiriza wa Kurisito mwira waamu? Nkweta twenseenya tukwiza kwemeera mu meiso ga Ruhanga, aleke atusalire misangu. ¹¹ Kubba mu Binyakuhandikwa, "Mukama akoba yati: 'Nka kundi Ruhanga mwomi, buli muntu alikunda malū mu meiso gange; kandi buli muntu alyatula mu meiso ga banene nti, gyagya ncala Ruhanga.'" ††

¹² Nahaḅwakikyo, ḅuli omweḅ muli twe, alyetonganaho hali Ruhanga.

Kutakora Kintu Kiguma Bandi mu Kibii

¹³ Nahaḅwakikyo, tulekere hahwo kusalirangana misangu. Mu kiikaru kya kusalirangana misangu, mukuteekwa kucwamwo ḅutakora kintu kyenseenya kikuha mwikiriza wa Kurisito mwira weenyu kusaalirwa, rundi kugwa mu kibii. ¹⁴ Mukama Yesu akinzolokeerye kurungi nti, bidyo byenseenya, † Ruhanga abiwona nibikwikirizibwa kudiiḅwa. Beḅu kandi ḅwobba nookwikiriza nti, bidyo bindi bḅemereerj kwahi kudiiḅwa, ḅuḅwo hatj, bḅyo bidyo bifooka bibiibi hali we. ¹⁵ Kintu kya we kudya bidyo kalebe, kyabba nikikusaaliza mwikiriza wa Kurisito mwira waamu, hatj ḅuḅwo we kukidya, okubba otakumwendya. Oteikiriza kintu kyenseenya kyodya, kizikye mwira waamu yogwo, wa Kurisito giyaakwereerj. ¹⁶ Oteikiriza kintu kyotwala kubba kirungi, bantu bakakibazaho kubiibi. ¹⁷ Kubba mu ḅukama ḅwa Ruhanga, kudya na kunywa, tibili byobyo bibba bihandu. Bintu bihandu byobyo bibi: kukora bintu bya Ruhanga akubala kubba bidoorj mu meḅso gaamwe, bantu kwicaranwa na beḅra baḅu mu ḅuḅinge, kandi nakwicala basemereerwe, byenseḅ bibi nibibbaho haḅwa maani ga Mwozo wa Ruhanga.

¹⁸ Haḅwakubba, muntu yenseḅ akoora Kurisito yati, yooyo asemeza Ruhanga kandi asijimwa bantu.

¹⁹ Nahaḅwakikyo, katwekamba kukora bintu bikuleetaho ḅuḅinge mu beikiriza ba Kurisito, na bḅyo bikutuha kutatijirangana mu bintu bya Ruhanga. ²⁰ Muleke kuhenera mulimo gwa Ruhanga, haḅwa bidyo. Bidyo byenseḅ, kidoorj kubidya, beḅu kandi kidoorj kwahi kudya kidyo kikuha muntu kugwa mu kibii. ²¹ Haakiri oḅula kudya nyama, rundi kunywa vijino, rundi oḅula kukora kintu kindi kyenseḅ, kikusobora kuha beikiriza ba Kurisito beḅra baamu, kugwa mu kibii.

²² Nahaḅwakikyo, nteekereza gyogira ha bḅyo bintu, leka gibbe gyamu we wankeenya na Ruhanga. Bali na mugisa, baḅwo bateezegwa nibali na musangu, ḅubakora kintu kibakuwona nikili kidoorj. ²³ Beḅu baḅwo badya kintu, batakunanuka nti kidoorj kukidya, Ruhanga abasalira musangu; haḅwakubba, babba batejikirijize nti, kidoorj. Kintu kyenseenya kya muntu kyakora, atakukiikirizamwo nti kidoorj, kikyo kintu kibba kibii.

Muntu Ateesemezanga Yankei

15 Hatj nu twe bali na kwikiriza kunyamaani, tukusemeera kugumisirizanga beikiriza ba Kurisito bali na kwikiriza kuceke. Tutakora bintu, bya kwesemeza twankei. ² Mu kiikaru kyakwesemeza, tukusemeera kusemezanga beikiriza ba Kurisito haḅwa ḅurungi ḅwaḅu, mwa kubatatiirya mu kwikiriza

kwabu. ³ Kubba kadi na Kurisito, atakakorenge bintu mwa kwesemeza yankei; yaasemezengi Ruhanga, naḅubaamulumengi. Haḅwakubba Binyakuhandiikwa bikoba, “Bilumo bya bantu bakukuluma, gyadede bindwerereerj.” ^{††} Kubba Binyakuhandiikwa byenseenya, byahandikijirwe mwa kutwegesya, aleke ḅutwakabisomanga bikatuha kugumisiriza, kandi bḅkatwiryamwo maani, tubbenge na kunihira nituli batatiro nti, Ruhanga akwiza kudoosereerya biyaaturaganisijirye kutukoora.

⁵ Nkubasabira, aleke Ruhanga, yogwo atusoboresya kugumisiriza kandi atwekambisya, abahe mwozo wa kwikiranizanga, nimukuhondera Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ⁶ Aleke nywe nywenseḅ hamweḅ, neiraka jimweḅ, musobore kuhaariiza Ruhanga, Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito.

Makuru Garungi hali Bayudaaya na Banyamahanga

⁷ Nahaḅwakikyo, nka Kurisito kuyaabejikiriize, nanywe, ḅuli muntu atwalenge mwira kurungi. Kikyo, kikwiza kuleetera Ruhanga kitinisa. ⁸ Nkubaweera, Kurisito yezirj nka muheereza wa Ruhanga hali Bayudaaya, mwa kwolokya nti, Ruhanga adoosereerye miragu miyaaraganisijirye bahaaha Bayudaaya ba kadei hoj. Kindi de, Kurisito yezirj ⁹ aleke Banyamahanga bahaariize Ruhanga haḅwa mbabazi zaamwe, nka kukyahandikijirwe yati:

“Haḅwa kikyo, ndikuhaariiza mu Banyamahanga, kandi mpijime byembu bya kukuhaariiza.” ‡

¹⁰ Handi Binyakuhandiikwa bikoba yati:

“Nywe Banyamahanga, muḅemererwe hamweḅ na bantu ba Ruhanga.” ††

¹¹ Kandi de, Binyakuhandiikwa bindi bikoba yati:

“Muhaariize Mukama, nywe Banyamahanga nywenseenya.

Nywe bantu ba mahanga genseḅ, ize mumuhaariize.” ††

¹² Na kitabbu ky’Isaaya mu Binyakuhandiikwa de kikoba yati:

“Mwana Mutongoole wa Ruhanga kuruga mu lula lwa Yese alijiza,

alijiza kulema Banyamahanga;

kandi na Banyamahanga, balita kunihira kwabu muli yo.” †††

¹³ Nkubasabira, aleke Ruhanga, yogwo aleetera bantu kunihira, abahe kusemererwa kunene na ḅuḅinge, biruga mu kumwikirizamwo; aleke haḅwa ḅusobozi ḅwa Mwozo wa Ruhanga, kunihira kwenyu kubbe kunene hoj.

Mulimo gwa Paulo mu Banyamahanga

¹⁴ Beikiriza ba Kurisito beḅra bange, ndi munanuku nti, nywe muli na ngesu zirungi hoj; kandi de, mukwetegerereza kimweḅ bya Ruhanga biyendya mwege, kandi mukusobora nakwegesyangana.

†† 14:11 Isaaya 45:23 † Bbajbbulj zindi zikoresya bidyo byenseenya.

†† 15:3 Zabbulj 69:9 ‡ 15:9 Zabbulj 18:49; 2 Samwjrj 22:50 †† 15:10 Kyabiragiro 32:43 †† 15:11 Zabbulj 117:1 ††† 15:12 Isaaya 11:10

¹⁵ Beitu nabwo, ndi na bintu bimbahandijkiriho ntakubeebisiira, nikuli nka kubezukya. Mbihandijkiri, haŵwa mbabazi za Ruhanga ziyampeeri, ¹⁶ mmbe muntu akukoora Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mu Banyamahanga, ninkora mulimo gwa buulaami gwa kutebya Makuru Garungi ga Ruhanga. Nkora gugwo mulimo, aleke Banyamahanga nabo, basobore kufooka kyonzira kikusiimwa Ruhanga, kya Mwozo wa Ruhanga kyasyaniirye.

¹⁷ Nahabwakikyo, ndi na bihika bya kubaza ha bintu byenseenya bya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga byankoreseerye, mu buheereza bwange hali Ruhanga.

¹⁸ Nkubaza nindi musigiku, hali biyo bintu bisa, bya Kurisito byakoori kuraba muli gya kuleetera Banyamahanga kworoberanga Ruhanga. Booroberi Ruhanga, haŵwa bigambu byange na bikorwa byange.

¹⁹ Kandi de bamworoberi haŵwa maani ga bintu bikuhuniriza na byamahana binyaakoori, na haŵwa maani ga Mwozo wa Ruhanga. Ntebeerye hoj kikumala, Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito, kurugira kimweyi Yerusalemu kudwa mwisaza ly'Iliiriko. ²⁰ Nyendya hoj kutebya Makuru Garungi, mu biikaru bilimwo bantu batakeegwanga bigambu bikukwatagana na Kurisito; haŵwakubba nkwendya kwahi kugyenda mu meiso na mulimo gwa Ruhanga, gugwo gonyakutandikwa muntu wondi. ²¹ Beitu, nkukora nka kuyahandijkiriwe kadei nti:

“Baŵwo batakatunganga bigambu bikumukwataho, balimuwona,
na baŵwo batakeegwanga bikumukwataho,
balyegwa kandi beetegereze bukwenza bwamwe.” †

²² Haŵwa gya kutebya mu biyo biikaru, kiiceeri ninkindemesyanga mirundi minene kwiza hali nywe kukwo Rooma.

Ntegeka gya Paulo gya Kubunga Rooma

²³ Beitu hataati, nka kuntacaali na mulimo gundi gwa kukora mu bicweka bibi, kandi nka kummaari myaka minene nindi na bihika bya kwiza kubawona,

²⁴ Ntegekiri mbaŵungire, ninkugyenda Sipayini. Nkunihira kubaŵungira ninkurabamwo-burabi. Kandi hejnyuma gya kumala nanywe biro bidooli, nkunihira mukwiza kunsagika na bintu bikwetaagisiŵwa mu luyendu lwange lulwo. ²⁵ Beitu hataati ndi mu kugyenda Yerusalemu, kutwalira bantu ba Ruhanga, bintu bya kubasagika. ²⁶ Haŵwakubba beikiriza ba Yesu ba Makedooni, na b'Akaaya, baasorooziri bintu bya kusagika banaku, bali mu beikiriza ba Ruhanga ba Yerusalemu. ²⁷ Kikyo baakikoori na kusemererwa; beitu mu mananu, bakuteekwa kusagika bantu ba Ruhanga, ba Yerusalemu. Banyamahanga bakabba baabageeni na Bayudaaya ha birungi byaŵu bya Mwozo, na Banyamahanga nabo, basemereeri kusagika Bayudaaya na bintu byaŵu bya mubiri.

²⁸ Bundikamala kuwona nti bantu ba Yerusalemu batungiri bintu bibaabasorozeeri, ndirugayo marabeho, mbaŵungire ninkugyenda Sipayini.

† 15:21 Isaaya 52:15

²⁹ Nkyegiri nti bundibadwaho, ndiiza nindi na migisa myensei mya Kurisito.

³⁰ Beira bange, nkubeesengereerya haŵwa Mukama weetu Yesu Kurisito, na haŵwa ngonzi za Mwozo wa Ruhanga, mukwatanize hamweyi nanya munsabire hali Ruhanga mteeriho mutima. ³¹ Munsabire, aleke Ruhanga andinde hali bantu ba mu Buyudaaya, baŵwo bateikiriza mu Kurisito, kandi de, aleke bantu baamwe ba Yerusalemu, basiime mulimo gwa kusoroza busagiki, gunkukora. ³² Aleke Ruhanga bwalisijima, nsobore kwiza kukwo na kusemererwa, kandi de nzirwemwo maani nindi nanywe kukwo.

³³ Nkubasabira, Ruhanga yogwo cali ha businge bwetu buruga, eicale nanywe nywensei. Amiina.

Biramukyo Byakuraga

16 Haha nkubanjulira mukali gibakweta Fojbbe, mwikiriza mwira weetu, kandi muheereza wa Ruhanga †† wa mu kitebe kya beikiriza ba ruŵuga lwa Kenkereya. ² Nkubasaba mumutangiire mwibara lya Mukama weetu nka kukisemereeri bantu ba Ruhanga. Kandi de, mumusagike mu bintu byenseenya byakubendyaho, haŵwakubba abbanga naasagika bantu banene, nanya nindimwo.

³ Nkwendya mundamukiiirye Purisila n'Akwila, bakori beira bange, nka kutukoora Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ⁴ Baŵwo boobo banyakwehayo, baabba mu kabi ka kwitwa, mwa kujuna bwomi bwange. Tali gyagya musa akusijima baŵwo bantu, beitu bakusiimwa bitebe byensei bya beikiriza bya mu Banyamahanga.

⁵ Mundamukiiirye na kitebe kya beikiriza beecooka mu nnyumba gyaŵu.

Mundamukiiirye munywani wange Epayineeto, munyakubba wa kubanza kwikiriza Kurisito mwisaza ly'Asiya.

⁶ Mundamukiiirye Maliya, yogwo munyakubakoori hoj.

⁷ Mundamukiiirye Bayudaaya beira bange, Anderoniko na Yuniya, batwalingi nabo mu nkomo. Bali bakwenda ba Yesu Kurisito beegebeerwe hoj, kandi bambanziri kwikiriza mu Kurisito.

⁸ Mundamukiiirye yogwo munywani wange, Ampulyato, eikiriza mu Mukama.

⁹ Mundamukiiirye Urubbaano, mwira weetu akoori Kurisito hamweyi natwe, hamweyi na munywani wange, Sitaaki.

¹⁰ Mundamukiiirye Apele, yogwo akusiimwa haŵwa kukoora Kurisito na bwesigwa.

Mundamukiiirye bantu ba mu mugwi gw'Arisitobbulo.

¹¹ Mundamukiiirye Herodiyooni, Muyudaaya mwira wange, hamweyi na beikiriza ba Kurisito ba mu nnyumba gya Narikiiso.

¹² Mundamukiiirye Turufiina na Turufoosa, bakali bakoori hoj Mukama.

†† Bbajbbuli zindi zikoresya mudjikoni.

Mundamukiiye munywani wange Paasa, nayo ali mukali omweji, munyakukoora Mukama na maani.

¹³ Mundamukiiye Rufo, yogwo mudulu yeegebeerwe haŋwa kukoora Mukama. Kandi mundamukiiye na maawe, yogwo antwala nka mwana waamwe.

¹⁴ Mundamukiiye Asinkurito, Fulegooni, Herume, Patiroobba, Herume, hamweji na beikiriza bandi ba Kurisito baromba hamweji nabo.

¹⁵ Mundamukiiye Filoloogo, Yuliya, Nerehu na nyakaabu, kandi n'Olimpa, na bantu ba Ruhanga benseji, baromba hamweji nabo.

¹⁶ Myramukyengene mu mwozo gurungi. Bitebe byenseji bya bantu beikiriza mu Kurisito, bibaramukiiye.

¹⁷ Beikiriza ba Kurisito beira bange, nkubeesengereya, mwerinde kandi mwehale, baŋwo baleetereera bantu kwebaganiamwo mu bitebe, nibahenera kwikiriza kwaŋu, nibabeegesya bintu bikwahukana na biyo bibabeegeseere. ¹⁸ Haŋwakubba bantu nka baŋwo, babba batakukoora Mukama weetu Kurisito, beitu babba nibakukoora nda zaaŋu. Kandi de, baŋwo bantu, bakoresya bigambu byaŋu bikusikiriza, na biyo bya kwefoora kubba nibakubahaariiza, mwa kugogoobya bantu batakwetegereza nzegeya zaaŋu nka kuzili za ŋugobya. ¹⁹ Bantu bakyegiri nka kumukuhondera kurungi Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito. Nahaŋwakikyoy, mumpeeri kusemererwa. Beitu naŋwo, nkwendya mubbe bagezi mu bintu birungi; kandi mubbe bantu batali na musangu gwa kibii kyenseji.

²⁰ Mwomwo Ruhanga yogwo, cali businge bwetu buruga, alibaha kusingulira kimweji Sitaani.

Nkubasabira, Mukama weetu Yesu Kurisito, abagiire mbabazi.

²¹ Timiteo, muheereza mwira wange, abaramukiiye. Na Bayudaaya beira bange baba: Lusyo, Yasooni, na Sosipateeri, nabo babaramukiiye.

²² Gyaga Teretiyo, ahandiikiri bya Paulo byabaziri mu bbaruha gigi, nkubaramukya nka mwikiriza mwira weenyu.

²³ Gaayo, yogwo ampeeri bulaalu mwamwe, kandi akulingiira kitebe kyenseji kya beikiriza kwamwamwe, nayo abaramukiiye.

Erasito mubiki wa nsahu gya ruŋga, na mwira weetu Kwarito, babaramukiiye. [²⁴ Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito ziicale nanywe nywenseeni. Amiina.] †

²⁵ Kitinisa kibbe hali Ruhanga! Yooyo akusobora kubaha kubba basigiki mu kwikiriza kwenyu, kusigikira ha Makuru Garungi ga Yesu Kurisito gya gantebya, na kusigikira ha kumulikirwa kwa mananu kwa nsita, kumala busumi bunene inyuma kukwo.

²⁶ Beitu hataati, mananu gagwo gadoori ha kwegeŋwa, kuraba mu biyo bya baraguri ba Ruhanga, bibaahandiikiri. Kandi de, haŋwa kiragiro kya Ruhanga yogwo atamalikaho, mananu gagwo geegebeerwe mahanga genseeni, aleke bantu benseji bageikirize kandi bagahondere. ²⁷ Kitinisa kibbe hali yogwo Ruhanga omweji musa, yooyo yogwo musa agira magezi genseeni, kuraba mu Yesu Kurisito, biro na biro. Amiina.

† *Babajbuli zindi tizigira lukaara lwa 24 kyonkei bigambu bikukoba: Mbabazi za Mukama weetu zibbe nanywe nywenseji. Amiina. Zo Babajbuli zindi, zibita heinyuma gya lukaara lwa 27.*

1 Bakolınso

Kwanjuura

Bbaruha gyakubanza gya Bakolınso gyahandijkirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Gigi gyali bbaruha gyaamwe gyakubanza ha bbaruha zaamwe ibiri zyaahandijkiri kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolınso. Paulo anihirwa kubba yaagihandijkiri naali mu rubuga lw'Efeeso harabiraho myaka nka 55 Yesu amaari kubyalwa. Ateekwa kubba yaagihandijkiri atakabbeeru kubugira rubuga lwa Kolınso buyaalingi naali mu luyendu lwamwe lwa kugyenda Makedooni (16:5-9).

Paulo yaahandijkiri bbaruha gigi naakubaza ha nsonga zyaatungiri kuruga mu kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba Kolınso, zikukoba nti mu kitebe kikyoo haalingimwona ngesu zibiibi nka kwebaganiamwo na bwenzi. Rubuga lwa Kolınso lwali lwegebeerwe hoj haŵwa ngesu za bwenzi; kyokyo na kitebe kya beikiriza ba Kurisito ba mu Kolınso, beezagiryee nibali mu kikyoo kizibu kya bwenzi. Mu bbaruha gigi heicalamwona suura gimwei gyegebeerwe hoj haŵwa kubaza ha ngonzi (13).

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo naaramukya Bakolınso kandi naasijima Ruhanga haŵwaŵu

(ii) Paulo naabaza ha nsonga gya kwebaganiamwo

(iii) Paulo naabaza ha nsonga gya bwenzi na gigyo gya beikiriza ba Kurisito kunyegeerangananga mu macweru ga misangu

(iv) Paulo niyeegesya ha nsonga gya kuswera, kuhongera bacwezi, kuramya kwa banene, bisembu bya Mwozo Musyanu na bindi

(v) Paulo naamaliira bbaruha

Paulo Naaramukya Beikiriza ba Yesu ba Kolınso

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga gyaakomiri mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; na hali mwikiriza mwira wange, gibeeta Soseene.

2 Tugisindijkiri kitebe kya bantu beikiriza mu Ruhanga, nywe beicala mu rubuga lwa Kolınso, ba Ruhanga bayatongoorimwo nabateeraniza na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; mu kubateeraniza kykwo, yaabakoma mubbe bantu baamwe. Kandi de tugisindijkiri bantu benseenya ba huli kiikaru, baŵwo beikiriza mu Yesu Kurisito Mukama weetu, kubba Mukama waŵu kandi Mukama weetu.

3 Nywe nywenseenya, twe batugisindijkiri bbaruha gigi, tukubasabira Ruhanga Bbaa weetu, hamwei na Mukama weetu Yesu Kurisito, babagiire mbabazi kandi babahe businge.

Paulo Nasijima Ruhanga

4 Mirundi minene nsijima Ruhanga, haŵwa kubagiira mbabazi, akabaha bisembu binene kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. **5** Kubba, nywe haŵwakwikiriza mu Yesu Kurisito, Ruhanga abaheeri bintu binene. Bibo bintu byabaheeri, kwokwo

kytebya bigambu byamwe, na magezi hali bintu byenseenya bikukwatagana na Mwozo waamwe. **6** Mu kubaha bibyo bintu, Ruhanga agumirye bigambu byetu bitwabawereeri bikukwatagana na Kurisito. **7** Kirugirimwo kyokyo nti, mutungiri huli kisembu kyenseenya, kya Mwozo wa Ruhanga kyagaba. Bibyo mubitungiri, nimukulindiiranga Mukama weetu Yesu Kurisito ejire mu nsi. **8** Mukama weetu Yesu Kurisito, akwiza kubeicalya nimuli basigiku mu kumwikirizamwo, kudwa ha Kiro kyaliriramo; aleke bwaliira kusalira bantu musangu, abaagye mutali na kibii kyenseenya. **9** Ruhanga munyakubeeta kuteerana na Mwana waamwe Yesu Kurisito, eicala mwesigwa.

Beikiriza ba Yesu Nibebaganiamwo

10 Beikiriza ba Yesu beira bange, mu busobozi buŵwo bwa Mukama weetu Yesu Kurisito buyampeeri, nkubeesengereerya nywenseenya, mwikiranizenge mu bintu bimubaza, aleke hatabbaho kwebaganiamwo hakati gyenyu. Kandi de mwikiranizenge, aleke mubbe bantu bamwei, bakuteekereza kintu kimwei, kandi bali na kigyendeerwa kimwei. **11** Kubba bantu ba wu Kiloowe, bambwereeri nti, nywe mukwicalanga nimukuuta mpaka, nywankei na nywankei. **12** Kintu

kĩnkũmanyĩsya, kyokyo kiki: Bũli omweĩ muli nywe, akubaza kintu kyahũkanũ. Okwagya omweĩ naakoba, "Gya ncala wa Paulo." Wondi naakoba, "Gya ncala w'Apolo." Kandi wondi yo naakoba, "Gya ncala wa Peeteru." Kasi wondi yo naakoba, "Gya ncala wa Kurĩsĩto." ¹³ Banze muwone Kurĩsĩto nka kũmũmũbaganiĩryemwo, harugamwo bitebe! Gya Paulo, gyagya munyakubakwera ha musalaba? Rundi muli nywe, haloho muntu yenseĩ, munyakubajubũka mu meezi kubabatiza, naakoresya ibara lyange?

¹⁴ Gya nkũsĩĩma Ruhanga; haũwakubba, tindi na muntu yenseenya muli nywe, gĩnyabatĩize, kutoolahõ Kurĩsĩpo na Gaayo. ¹⁵ Nahaũwakĩkyo, tihaloho muntu yenseenya akusobora kukoba nti yo, baamũbatĩize afooke mwegeseũwa wange. ¹⁶ (Ee, nzũkĩrĩ kwo! Nyabatĩize na Sĩtefaniya, hamwenya na baũwo ba mũgĩ gwamwe. Kutoolahõna baũwo, nkũwĩzũka kwahi muntu wondi yenseenya, gya gĩnyabatĩize.) ¹⁷ Mulimo guhandũ gwa Kurĩsĩto guyantũmirĩ kukora, gutakabbe gwa kugyenda kubatiza. Beĩtu, gwali gwa kũtebya Makuru Garungĩ, ntakũkoresya bigambu bya magezi ga buntu; aleke bũsobozĩ bũtaaha mu bũkwenda bũbaza hali Kurĩsĩto kũkwera bantu ha musalaba, bũtakwa bũsa.

Magezi ga Buntu na Magezi ga Kurĩsĩto

¹⁸ Bantu bakugyenda kũzĩka, bo bateekereza nti, bũkwenda bũkukoba nti Kurĩsĩto yaakwereerĩ ha musalaba, bũwicala bwa bũdoma. Beĩtu kandi twe bantu ba Ruhanga baali mukujuna, tũkyegĩrĩ nti bũbũwo bũkwenda, googo maani ga Ruhanga ga kujuna bantu. ¹⁹ Kubba Binyakuhandĩikwa bikoba yati, "Ndyolokya baũwo beefoora kubba bagezi, nti beicala kwahi bagezi; Ntegeka za bantu beebala kubba beegĩrĩ binene, ndĩzĩĩta."

²⁰ Kale nu, magezi ga buntu ga mu nsi gigi, gali ga mugasu kyani, mu kũdoosya muntu ha kujunwa? Rundi kale nu, kwega hoĩ biragirowo bya Ruhanga biyaaherĩ Mũsa, rundi kubba mũkũũtĩ wa mpaka munyamaani wa mu gigi nsi, bili bya mugasu kyani, hali kujunwa kwa muntu? Mananu gali nti, Ruhanga akyolokeerye nti, biteekerezu bya bantu batajũnĩrwe, bo bibatwala kubba bya magezi, bibba bya bũdoma.

²¹ Kubba Ruhanga, mu magezi gaamwe ganene, yaategekĩrĩ nti, bantu batakoresyanga magezi gaabũ, kudwa ha kumwega. Kyonkei, yaacwĩrĩmwo kũkoresyanga bũkwenda bũtũtebya, aleke ajune bantu bakumwikĩrĩzĩamwo; beĩtu bantu bakukira bũnene bateekereza nti, bũkwenda bũwetũ bũtaaha bwa bũdoma. ²² Bayudaaya, basuula bũkwenda bũtũtebya haũwakubba bo, bendya kuwona bintu bikuhunĩriza kasi mwomwo bananuke nti, Ruhanga kwo akũtũkoresya. Kandi Bayonaani bo, bawona nibũli bwa bũdoma nibaũusuula, haũwakubba bo, bendya kwegwamwo bigambu bibakuwona, nibili bya magezi hoĩ. ²³ Beĩtu kandi twe, tũtebya bũkwenda bũkukoba nti Kurĩsĩto yaatũkwereerĩ ha musalaba, kutujuna.

Bũbũwo bũkwenda, bũkola kubiibi Bayudaaya bakukira bũnene, kandi bũwoũwo, bwa Banyamahanga bakukira bũnene, bũbawona bũtalimwo magezi. ²⁴ Beĩtu kandi, hali baũwo Bayudaaya na Banyamahanga ba Ruhanga bayeetĩrĩ, bũkwenda bũtũtebya, bũbba nibũkũkwatagana na Kurĩsĩto, yogwo eicala maani kandi magezi ga Ruhanga, gajuna bantu. ²⁵ Kubba kintu kya bantu kibawona nikili nka bũdoma bwa Ruhanga, kiicala kya magezi kukira magezi ga buntu. Kandi, na kũkyo kizooka nikili nka bũceke bwa Ruhanga, nakyo kibba kinyamaani, kukira maani ga buntu. Kubba kintu kizooka nikili nka bũceke bwa Ruhanga, nakyo kibba kinyamaani, kukira maani ga buntu.

²⁶ Beikĩriza ba Yesũ beĩra bange, mwĩzũke nka kumwali, Ruhanga hayaabeteerĩ kwĩkĩrĩriza mu Kurĩsĩto. Kũsigĩkĩra ku mũlĩngo gwa bantu gubawoneramwo bintu, bantu badoolĩ muli nywe, boobo basa banyakubba ba magezi, rundi banyamaani, rundi ba kĩtĩĩnĩsa mu bantu. ²⁷ Ruhanga yaakĩgyendereerĩ yaakoma bantu, baũwo ba bantu ba nsi bawona nibali badoma, mwa kuswaza baũwo beegebeerwe kubba bantu ba magezi. Kandi de yaakomĩrĩ bantu, ba bantu ba mu nsi babawona nibali baceke, mwa kuswaza banyamaani. ²⁸ Ruhanga yaakomĩrĩ bantu, ba bantu ba mu nsi babagaya, kandi nibeĩrĩrĩrya, kandi nibabawona batali na mugasu. Kĩkyo yaakĩkooorĩ mwa kwolokya nti, bintu bya bantu ba mu nsi bibawona nibili bya mugasu, biicala kwahi bya mugasu. ²⁹ Nahaũwakĩkyo, tihaloho muntu yenseenya akusobora kwepanka mu meĩso ga Ruhanga, nti yo Ruhanga yaamũkomĩrĩ, kũsigĩkĩra ha bintu yo biyaakĩryengĩ bantu bandi. ³⁰ Beĩtu nywe, Ruhanga yooyo munyakubateeraniza na Yesũ, Mutongoole waamwe. Kandi, yooyo munyakũfoora Kurĩsĩto yogwo, muhanda gwetũ gwa kujunwa, yo Ruhanga guyaatũheerĩ mu magezi gaamwe. Kurĩsĩto atũfoora bantu batali na musangu mu meĩso ga Ruhanga. Kandi, yaatũsoroorĩ yaatũfoora bantu ba Ruhanga; kandi de, yaatũcũngwĩrĩ kuruga mu bibiibi byenseĩ. ³¹ Nahaũwakĩkyo, Binyakuhandĩikwa nka kubikoba, "Muntu yeehariiza, leka yeehariize mu Mukama." †

Bũkwenda bwa Kurĩsĩto Munyakukoomeerwa ku Musalaba

2 Beikĩriza ba Yesũ beĩra bange, mwonere hali gya. Bũnyeĩzĩrĩ kũtebya bigambu bya nsita za Ruhanga zĩaatũbũũkũlĩĩrĩ, kũkwo mu ruũga lwenyũ murundi gwange gwa kubanza, ntakakoresye bigambu bĩkũsĩkĩrĩza-bũsĩkĩrĩzi. Kandi de, ntakabĩtebye, mu mũlĩngo gwa magezi ga bantu. ² Kubba bũnyaalingi nanywe kũkwo, nyaacwĩrĩmwo na mutima gwange gwenseenya, kũbatebeerya bigambu bĩkũkwatagana na Yesũ Kurĩsĩto, nimbaweera nka kũyaabakwereerĩ ha musalaba, kubajuna bibi byenyũ. ³ Nahaũwakĩkyo bũnyaali kũkwo, nyeezegwengĩ nĩndi

† 1:31 Yeremija 9:24

muceke, kandi nindi na butiini bunene, kubba nyaawonengi mulimo, gunkiri bunene. ⁴ Kandi de, mu kwegesya kunyegesyeengi, na mu bukwenenda bunyeiziri nabwo, ntakakoresyenge bigambu bikusikiriza, bya magezi ga buntu. Beitu, bigambu binyaakoresyengi, byabbengi na maani ga Mwozo wa Ruhanga.

⁵ Nahabwakikyo, kwikiriza kwenyu kumweikiriizemwo, kutakasigikire ha magezi ga buntu; beitu, kwasigikiiri ha maani ga Ruhanga.

Magezi Garuga hali Ruhanga

⁶ Beitu nabwo, twe batebya bigambu bya Yesu, butubba mu beikiriza ba Yesu bahangiiru mu kigambu kya Ruhanga, tubatebeerya bukwenenda bwa magezi. Beitu, kubba kwahi bwa magezi ga bantu bateikiriza mu Kurisito, rundi bwa magezi ga balem ba nsi gigi, babwo ba busoboz bwa bu kwiza kumalikaho.

⁷ Magezi ga bukwenenda bututebya, giicala ntegeka gya Ruhanga gya nsita, † yo giyaateerihho mu magezi gaamwe. Ntegeka gigyo, Ruhanga yeiceeri agibisiri; kandi de, gyogyo giyaateereerihho, nsi gitakabbeer kuhangwa, aleke gituheesye kitinisa. ⁸ Tihaloho mulemi yensei wa mu nsi gigi, munyakugyetegera. Kubba babwo balem, bubaakubbeer bagyetegeeriize, baakubbeer batabambiri Mukama wa kitinisa, kumwitira ha musalaba. ⁹ Beitu kandi, Binyakuhandiikwa nka kubikoba:

“Bibyo bintu bya muntu yensei byatakawonanga, rundi byatakeegwangaho;

bibyo bya muntu yensei byatakateekerezanga nti bilibbaho;

byobyo byonyini, bya Ruhanga biyaategekiri kukoora bantu bamwendya.”

¹⁰ Beitu twe gigyo nsita, Ruhanga yaagitu buukuliiri habwa maani ga Mwozo waamwe. Mwozo waamwe yogwo, alinganja bintu byenseenya, kandi nsita za Ruhanga, za munda hoj. ¹¹ Kwetegera nka kuyegiri bintu byensei, muwonere ha kiki: Mutima gwa muntu gusa, gwogwo gukusobora kwetegera biteekerezu byenseenya bya mukamaagwo. Mu mulingo gwogwo gumwei, Mwozo wa Ruhanga yooyo musa, yeegiri biteekerezu byenseenya bikukwatagana na Ruhanga. ¹² Twe Ruhanga, atakatuhe mwozo guwa biteekerezu bya bantu ba nsi gigi bibataaha nabyo; beitu, yaatuheeri Mwozo waamwe, aleke twetegera bintu byenseenya, bya Ruhanga biyaatuheeri.

¹³ Nahabwakikyo, twe butubba nitukubaza, tubaza kwahi bigambu binyakuruga mu bantu beetwala kubba bagezi; beitu, tubaza bibyo bya Mwozo wa Ruhanga biyaatwegeseerye. Yogwo Mwozo wa Ruhanga, yooyo atuha kusoboora babwo bantu bali na Mwozo, bigambu bikukwatagana na Mwozo. ¹⁴ Yogwo yensei atali na Mwozo wa Ruhanga, eikiriza kwahi bigambu bya Mwozo wa Ruhanga biyeesya; kubba hali yo, bibyo bigambu, bibba bya budoma. Kandi de, yeetegera kwahi bibyo bigambu; habwakubba, abba atali na Mwozo wa Ruhanga, yogwo Mwozo

† Bbaibbuli zindi zikoba magezi ga Ruhanga ga nsita.

yetegeresya bantu mugasu gwabyo. ¹⁵ Muntu yenseenya ali na Mwozo wa Ruhanga, abba naakusobora kwetegera kurungi mugasu gwa bintu byensei, beitu kandi yo, asemereeri kwahi kugaywa bantu bateikiriza mu Kurisito. ¹⁶ Binyakuhandiikwa mu biro bya kadei, bikoba yati:

“Naani yeegiri biteekerezu bya Mukama?

Naani yaakalambanga Mukama?” ††

Beitu hataati, habwa maani ga Mwozo wa Ruhanga, tukusobora kuteekereza ha bintu, nka Kurisito kwabiteekerezaho.

Kitebe kya Beikiriza ba Yesu Kyebaganiiryemwo

³ Beikiriza ba Yesu beira bange, budi bunyaaba bungiiri nyaali ntakusobora kubaza nanywe, nka kumbaza na bantu bali na Mwozo wa Ruhanga. Nyaali ninkuteekwa kubaza nanywe, nka muntu akubaza na bantu ba nsi gigi, babwo bafugwa mibiri myabu mu bintu byensei. Nyabaziri nanywe yatyo, kubba kasi mwomwo mwali nimucakeikiriza Kurisito, nimucaali nka baana bato mu kwikiriza kwenyu. ² Mu kyeegesya, nyabeegesyengi bigambu bihuhu byakutandikiraho, bibyo bya Makuru Garungi ga Kurisito; nyeisana, nka muntu akunyweysya nkerembe, matei. Ntakabegesyenge bigambu bitatiro, kubba bubw, nyakwiseeni nka muntu akubadiisya bidyo; habwakubba, mwali mutakadoori kubba nimukwetegera bibyo bigambu bitatiro. Kadi na kudwa hataati, timukadoori ha kubyetegera, ³ kubba mucaali na ngesu za bantu ba nsi, bakufugwa mibiri. Kubba mwakabba nimucakawatirwangana ihali, kandi nimucakazongoba nywankei na nywankei, hati bubw, timuli bantu ba nsi? Kandi bubw, timuli bantu ba nsi, ba ngesu za buteega Ruhanga? ⁴ Kubba bamwei muli nywe, mwakabba nimukukoba, “Gya mu bigambu bya Ruhanga, ncala wa Paulo.” Bubu nu, bandi nimukoba, “Gya ncala w’Apolo.” Hati bubw, timuli na ngesu nka za bantu bateegiri Ruhanga?

⁵ Kale nu, Apolo yooyo naani? Rundi, gya Paulo gyagya naani? Twe tuli babwo baheereza-buherezi Ruhanga, banyakubatebeerya bigambu byamwe, mwadwa ha kwikiriza mu Kurisito. Buli omwei mutwe, akora mulimo gwamwe, nka Ruhanga kuyaagumkwatiriye: ⁶ Gya bunyabaweereeri bigambu bikukwatagana na Kurisito, budi mu kubanza, nyaabbeer nka muntu asimbiiri nsigo; kasi Apolo munyakubibaweera heinyuma, yo yaabba nka musenseera meezi. Beitu kandi, Ruhanga yooyo munyakuhandya kwikiriza kwenyu mu Kurisito; yaabba nka mumerya nsigo. ⁷ Nahabwakikyo, gya munyakutandika mulimo gwa Ruhanga muli nywe, na babwo banyakugutwala mu meiso, twenseenya tuli kwahi kintu kihandu; kintu kihandu, yooyo Ruhanga, yogwo ahandya bantu mu mwozo. ⁸ Muntu atandika mulimo gwa Ruhanga, na yogwo agutwala mu meiso, benseenya babba na kigyendererwa kimwei. Kandi de, buli omwei muli bo, Ruhanga alimusasula mpeera

†† 2:16 Isaaya 40:13

gyamwe, kusigikira ha mulimo gwamwe gwakoori.⁹ Haḅwakubba twe tuli bakori ḅukori, bakukora hamwe na Ruhanga; kandi nywe, muli nka musiri gwa Ruhanga.

Kintu kindi de, muli nka nnyumba gya Ruhanga gyalimukubimba, gitali gyetu twe gitukubimba.¹⁰ Mu mbabazi za Ruhanga ziyampeeri, ninkatandika mulimo gwamwe muli nywe, mulimo gwange gwabbeeru nka gwa mubimbi mugezi hoi, munyakutaho musinge gwa nnyumba. Na baḅwo beegesa banyakwiza kiinyuma, nibakagyenda mu meiso na kibeegesa bigambu bya Kurisito, bali nka bantu bakubimba ha musinge, gunyaateeriho. Beitu, muntu yenseenya akutwala mu meiso mulimo gwa Ruhanga muli nywe, akusemeera kwegyendereza, mulingo gwakukooramwo gugwo mulimo.¹¹ Kubba Ruhanga yaamaari kadei kutaho Yesu Kurisito, naali Musinge gumwe gusa gwa kujunwa; kandi tihaloho muntu wondi yensei, akusobora kutaho Musinge gundi gwiseenya.¹² Bantu bandi mu kukoora Ruhanga, bakwiza kubba nka bantu babimba ha musinge gwa nnyumba, nibakoresya byakubimbisya bitatiro nka zaabwu, feeza, na mahiga gandi ga muhendu. Kandi bandi bo, bakwiza kubba nka bantu babimba ha musinge gwa nnyumba, nibakoresya byakubimbisya biceke, nka misaali, isubi, na bimuka.¹³ Kiro kya Kurisito kyakwiza kwiriramo mu nsi, kyokyo kiyolokya burungi rundi bubiibi bwa mulimo gwa buli muntu, gwalibba akoleeri Ruhanga. Kubba ha kiro kikyoo, mworo gulipima mulimo gwa buli muntu, mwa kwolokya burungi kwo, bwa gugwo mulimo, rundi buceke bwagwo.¹⁴ Mulimo gwa muntu gwalibba akoleeri Ruhanga, bugulibba gutahiri na mworo, yogwo munyakugukora, alitunga mpeera.¹⁵ Beitu kandi bugulihya na mworo, yogwo muntu munyakugukora, alifeerwa kutunga mpeera. Beitu naḅwo, yo yogwo muntu, alijunwa; kyonkei alijunwa, nka muntu akeniri-bukeni mworo.

¹⁶ Nywe mukyegiri kwahi, nywe beikiriza ba Yesu, muli Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, na Mwozo wa Ruhanga eicala muli nywe? ¹⁷ Kakubba muntu yenseenya ageryaho kuleetera nywe bantu bali nka Yeekaru, nnyumba gya Ruhanga, kwahukana na Ruhanga, rundi kwahukana nywankei na nywankei, yogwo muntu nayo, Ruhanga alimuzikya ceke ceke. Haḅwakubba, Yeekaru nnyumba gya Ruhanga, gibba gisoroore haḅwa milimo myamwe; kandi de, nywenywe Yeekaru gigyoo.

¹⁸ Muteegobagobya. Haakabba nihalimwo muntu yenseenya muli nywe, akweteekereza kubba mugezi kusigikira ku nteekereza gya bantu ba gigi nsi, yogwo muntu akusemeera kufooka mudoma mu kuteekereza kwa bantu, aleke abbe mugezi mu nteekereza gya Ruhanga.¹⁹ Haḅwakubba, bintu bibatwala kubba bya magezi, bibba bya budoma, kusigikira ha mulingo gwa Ruhanga gwawoneramwo bintu. Nka Binyakuhandikwa kubikoba, "Bantu bandi bo, beetwala kubba bagezi. Beitu Ruhanga, akoresya

biteekerezu byaḅu byobyoo, bo bibawona nibili bya magezi, kubasingura." ²⁰ Kandi de, Binyakuhandikwa bindi bikoba yati, "Mukama akyegiri nti, biteekerezu bya bantu beetwala kubba ba magezi, biicala kwahi na mugasu." ²¹ Nahaḅwakikyoo, tihakusemeera kubba muntu yenseenya, akwepankisya bintu bya mulemi bulemi, byakora. Haḅwakubba, bintu byensei biicala byenyoo: ²² Kaabbe Paulo, rundi Apolo, rundi Peeteru, rundi kagibbe nsi gyensei; kaḅubbe bwomi, rundi kukwa, rundi bintu biloho, rundi bintu bikwiza kubba mu meiso, biyoo byenseenya bibba myenyoo. ²³ Nanywe, mwicala ba Kurisito; kandi Kurisito, eicala wa Ruhanga.

Kuteekerezanga Kurungi ha Bakwenda ba Kurisito

4 Nywe beikiriza ba Kurisito, mukuteekwa kututwalanga nka baheereza ba Kurisito, ba Ruhanga bayaakwatiriye bujunaanizibwa bwa kurangiranga bantu bigambu bya mananu, bya nsita zaamwe. ² Kintu kihandu kya bantu kibeenehiza hali muntu gibakwatiriye mulimo kukora, kiicala kya yogwo muntu, kubba mwesigwa hali mukama waamwe. ³ Gya kikunkwataho kwahi maani, nywe rundi nkuratu za bantu kunsalira musangu kubiibi. Gyadede nyankei, ngwesalira kwahi. ⁴ Tindi na musangu gwenseenya gunkwezegwa, gukukwatagana na mulimo gwange. Beitu kandi gya buteewona nindi na musangu kikwolokya kwahi nti, kwo tindi na musangu. Mukama yooyo ansalira musangu mu budoori. ⁵ Nahaḅwakikyoo, mutalisalira muntu yenseenya musangu kiro kya kwira kwa Mukama Yesu kitakabbeeru kudwa. Mumulinde eire, yooyo alita hasyanu bintu bya bantu, bibalibba bakoori mu ntiti. Kandi de yooyo alita hasyanu, bigyendererwa bili mu mitima mya bantu. Ha bwire buḅwo, Ruhanga alisijima buli muntu, nka kukilibba kusemereeri.

⁶ Hatu nu, beikiriza ba Yesu beira bange, nkoreseerye kyakuwoneraho ky'Apolo, nakyange, aleke bibagasire. Nanywe mutwegereho mutakukirya ha binyakuhandikwa aleke mutepankisya mwebemberi omwe, nimumkeiririya wondi. ⁷ Nywe muleke mwiririye bandi, mukuteekereza nti mwegiri bintu kubakira? De naḅwo, bisembu byenseenya bimuli nabyoo, mutakabitunge kuruga hali Ruhanga? Kale nu, mwakabba mwabitungiri-butungu, musobora teetej kwepanka?

⁸ Nywe buḅwo, mukuteekereza nti, buli kitembu kya Mwozo wa Ruhanga kimukwendya, mukitungiri kadei? Kandi de, nywe buḅwo, mukwewona nimuli baguuda, mu bintu bikukwatagana na Ruhanga? Nywe buḅwo, mutandikiri kadei kulema nka bakama, twe naḅutwabba tutakulema? Kadi hakiri abbengi nimuli bakama kwo, natwe nitukalema hamwe nanywe.

⁹ Ruhanga akwisana yaaheeri twe bakwenda ba Yesu, kiikaru kya hansi hoi kikumaliirayo. Twicala nka bantu babaasaliri misangu mya kukwera mu bantu banene. Kubba tufookiri kintu kya bamalayika, na bantu benseenya, kibakusungu. ¹⁰ Bantu bawona twe nituli

badoma, kubba twikiririza mu Kurĩsĩto; beĩtu bandi muli nywe, mukwetwala kubba beikiriza ba Yesu ba magezi. Bantu, bakuwona twe nituli bakwenda ba Ruhanga baceke; beĩtu nywe, mukwewona nimuli na maani ga Ruhanga. Twe bakutugaya, beĩtu nywe, bakubaha kĩtĩĩnĩsa! ¹¹ Twe na deeru lili, tudiiĩwa nzala, ntukwatwa na nyoota; tulwala bisensedde, ntukuutwa ntomi; kandi titugira ƚwicalu, hatweta mwetu. ¹² Tugadagada hoĩ nitwekora milimo na ngalu zeetu. Twe, bantu ƚubatũlũma, tubasabira miĩĩsa; bantu ƚubatũrũmba, nitugumisiriza. ¹³ Bantu ƚubatuhanĩĩra, twe tũbeĩramwo na bigambu bya mbabazi. Kudwera kĩmweĩ na hataati, bantu ba mu nsi, bakutuwona nka bisasiro bya nsi, ƚĩsemereerĩ kukasukwa ha kĩĩĩnĩsa.

¹⁴ Mbahandĩĩkĩĩrĩ bibi bigambu, ntagyendereerĩ kubaswaza. Beĩtu mbĩhandĩĩkĩĩrĩ, aleke ƚĩbeegesye, nywe bali nka baana, banywani bange mu bigambu bya Ruhanga. ¹⁵ Kubba kadi naũumwakabba nimuli na bantu mutwaru gumweĩ, bakubalamba mu ƚwomi ƚwenyũ ƚwa kwikiririza mu Kurĩsĩto, gyagya musa gimuli nayo, ali nka bbaa weenyũ. Kubba mu kuteerana kwa ƚwomi ƚwenyũ na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, nyaafookĩrĩ nka bbaa weenyũ; haũwakubba, gyagya munyakubaleetera Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurĩsĩto.

¹⁶ Nahaũwakĩkyo nkũbesengereerya, muĩondere ngesu zange, nizili kyakuwoneraho kĩmbateereerĩho. ¹⁷ Kiki kyokyo kikumpa, kubatumira yogwo Tĩmĩteo, mwana wange mu bigambu bya Ruhanga, eicala mwesigwa hali gya, kandi gĩnyendya. Tĩmĩteo, akwiza kũbeĩzũkya bintu bintwala kubba ƚĩhandũ, nimbihondera mu ƚwomi ƚwange ƚwa kwikiririza mu Yesu Kurĩsĩto. Bĩbyo bintu, byobyoby de ƚĩnyeegesya mu bitebe bya beikiriza ba Yesu henseenya hankagyenda.

¹⁸ Bandi muĩli nywe, muĩbeerĩ na myehembu; mukuteekereza nti, gya nkũtiĩna kũbeĩzĩra, haũwa ƚĩbyo bintu bimukukora. ¹⁹ Beĩtu kandi Mukama ƚuyaakabba akĩĩĩmĩrĩ, nkũwiza kwahi kutwala mwanya gunene, ntakeĩzĩrĩ. ƚũnyakeĩza, nkũwiza kwendya kwega bigambu bibakwepanka nabyo; kandi de, nyeege kwo mu mananu, Ruhanga ƚuyaakabba yaabaheerĩ gagwo maani. ²⁰ Kubba ƚukama ƚwa Ruhanga, tiũbuba wa bigambu ƚugambu, beĩtu ƚubba na mu maani. ²¹ Kilahi kĩmũkwendya, mu bibi bintu bibiri? Kĩkyo kya gya kwiza kũkwo na kijunju, rundi kũkyo kya gya kwiza kũkwo na mutima gwa ngonzi kandi gũteekanũ?

ƚwenzĩ mu Beikiriza ba Yesu

5 +Nyeegwĩrĩ nti, muli nywe halimwo ƚwenzĩ ƚũbũwo ƚutabba kadi na bantu bateikiririza mu Ruhanga. Kubba bambwereerĩ nti, haloho mudulu akulaalanga na mukabbaawe! ² Hatĩ ƚũbũwo nywe, musobora teeteĩ kwehembahemba? Mu kiĩkaru kya kwehemba, mwakabba nimuli na nnaku ginene hoĩ, ha mitima myenyũ! Kandi de, na yogwo mudulu munyakukora kũkyo kintu, mwakabba muĩmũsendĩrĩ,

muĩmũgeenĩ kurombanga nanywe mu kusaba kwenyũ.

³⁴ Gya naũnyakabba nindi hadei hoĩ nanywe mu mubiri, beĩtu kandi, ndi hamweĩ nanywe mu mwozo. Ninkwetwala nka muntu ali nanywe kũkwo, nkusala musangu mu ƚũsobozĩ ƚwa Mukama weetu Yesu. Nkugusala ninkoba yati: Yogwo muntu munyakukora kũkorwa kũkyo, yaakoorĩ kintu kibiĩbi hoĩ. ƚũmwakabba muĩrombĩrĩ, nanya mu mwozo gwange nkaromba nanywe, mu maani gagwo ga Mukama weetu Yesu Kurĩsĩto nigali natwe, ⁵ nkukoba, yogwo mudulu muĩmũbĩnge. Kumubinga kũkwiza kubba nĩkũkũmũhayo, abbe hansi wa ƚũsobozĩ ƚwa Sitaani aleke Sitaani awonawonesye mubiri gwamwe. Kuwonawona kũkwo ƚũkũlĩmũdoosya ha kwezĩramwo bibiĩ byamwe, kũkyo kiliha mwozo gwamwe kujunwa ha Kiro kya Mukama weetu Yesu kyaliĩĩramwo.

⁶ Kĩdoorĩ kwahi nywe kubba na myehembu! Kwo mali nywe muĩkyegĩrĩ kwahi nti, kadi kũtũmbĩsya nikili kĩdooli, kũhũũkĩsya mbe bibbaake byenseĩ?

⁷ Bayudaaya beetoorĩho kũtũmbĩsya kikadeĩ mu maka gaabũ ƚubaali mu kasũmĩ ka ƚũgenyĩ ƚwa Kuraũwaho. Mu muĩlingo gwogwo gumweĩ, muĩbĩnge yogwo mudulu muĩwetooleho, aleke mubbe muĩhĩhĩ guhyaka gutali na bibi. Mukuteekwa kumwetooleho haũwakubba Kurĩsĩto, mwana gwa ntaama, gwa ƚũgenyĩ ƚwetũ ƚwa Kuraũwaho, yaatũkwereerĩ naali nka kihongwa kya kutujuna bibiĩbi. ⁸ Nahaũwakĩkyo, mu ƚũgenyĩ ƚwetũ ƚũbũwo, leka tũjaguze tutali neĩhali rundi bibiĩ bindi, ƚĩbyo bibiĩ bibba nka mugaati gũbatĩmbĩĩrye kũtũmbĩsya. Beĩtu, leka tũjaguze nituli bantu bananu, batali na ƚũgobyaa ƚwenseenya; makuru gaakyo nti, nituli nka mugaati gũbatĩmbĩrĩ mbura kũtũmbĩsya.

⁹ Mu bbaruha gyange gĩnyaabahandĩĩkĩĩrĩ, nyaabageenĩ kukoragananga na bantu benzi. ¹⁰ Mu kubagaana, nyaamanyĩĩrye kwahi baũwo bantu bateikiririza mu Kurĩsĩto bakora ƚwenzĩ, rundi bataaha na mururu, rundi beĩbi, rundi baramya ƚĩĩsani. Baũwo bakora ƚĩbyo, batakwikiririza mu Kurĩsĩto, tibali boobo banyaamanyĩĩrye. Kubba tosobora kwehala kukoragana na baũwo bantu, kutooleho gana, nooli ocwĩrĩmwo kurugira kĩmweĩ mu nsi. ¹¹ Kintu kũnyaaamanyĩĩrye, kyalingi nti, mukusemeera kwahi kukoragananga na muntu yenseenya yeezeta mwikiriza wa Yesu Kurĩsĩto, beĩtu kandi de, naali mwenzĩ, naali wa mururu, rundi muĩramya ƚĩĩsani, rundi muntu abaza kubiĩbi bantu bandi mwa kubahenera, rundi muĩtamĩĩrye, rundi muĩbĩ. Muntu nka yogwo, kadi kwĩcaara-ƚwĩcaari, mutalicaaranga nayo kudya nayo.

¹²⁻¹³ Ntakamanyĩsye baũwo bateikiririza mu Kurĩsĩto, haũwakubba bintu bya kusalira baũwo misangu, gya tibikunkwataho. Baũwo, Ruhanga yooyo alibasalira misangu myaũ. Beĩtu kandi, musobora teeteĩ kuũla kusalira misangu bantu bamũromba nabo mu kusaba kwenyũ? Binyakuhandĩĩkwa nka kubikoba, "Muntu yenseenya ali nkori gya bibiĩbi, muĩmũbingenge." †

† 5:12-13 Kyabiragiro 17:7

Beikiriza Nibanyegeerangana mu Macweru ga Misangu

6 Hatĩ nu, na kintu kindi kyo nkiki: Kakubba habbaho ƚuteetegerezangana hakati gyo, we mwikiriza wa Yesu, na mwikiriza wondi mwirawaamwo, kwo mali kikudwa, kunyegeera yogwo mwikiriza mwira waamu, hali basali ba misangu? ² Mu mananu, mukyegiri kwahi nti, twetwe balisalira bantu ba gigi nsi musangu, ha kiro kya kwiza kwa Mukama weetu? Kale nu, mwakabba mukyegiri nti, twetwe tulisalira bantu ba mu gigi nsi musangu, mali timusobora kumala busonga budoolidooli bwa ƚuteetegerezangana, huli hakati gyenyu nywe nywankei? ³ Mukyegiri kwahi nti twetwe de bakwiza kusalira bamalayika, batumwa ba Ruhanga musangu? Twakabba nituli baakusalira bamalayika musangu, kanswa bubu busonga bwa mumu mu nsi! ⁴ Kale nu, kyakabba nikili yatyo, haƚwaki mukugyendanga kunyegeerangana hali basali ba misangu ba mu gigi nsi? Kĩsemereeri kwahi kutaho muntu kumala ƚuteetegerezangana hakati gya kitebe kyenyu, kandi yo yogwo muntu, atakwikiriza mu Mukama weetu. ⁵ Gya mu kuwona kwange, nkuwona nikikubaswaza. Mu mananu kwo, timuli na muntu wondi yensei, akusobora kubba naali na magezi gakumala busongasonga bwa ƚuteetegerezangana hakati gyenyu, nka beikiriza ba Yesu? ⁶ Beitu kandi nywe, mucwirimwo kunyegeerangana nywankei na nywankei, hali bacwi ba misangu ba mumu mu nsi. Bubu kandi de, na kintu kizookiri nikili kibiibi kili nti, na baƚwo bamala zizo nsonga, bakubbanga bantu bateikiriza mu Yesu Kĩrisito.

⁷ Kale nu, mwakabba mudoori hakutwalangana nywankei na nywankei mu basali ba misangu, kikiyo kikwolokya nywensei nka kumuli mu nsobi. Mu kiikaru kya kugwa mu nsobi gya kunyegeerangana yatyo, hakiri nu oleka mwira waamu naakunyaga, rundi naakusaaliza. ⁸ Beitu nywe, mu kiikaru kyakukora bintu birungi, mukukoranga beikiriza beira beenyu bintu bibiibi, nimubanyaga na kubanyaga.

⁹ Mu mananu, mukyegiri kwahi nti, tihaloho muntu yensei mubiibi alingira mu bukama bwa Ruhanga? Buli muntu eicale yeegiri nti, bantu benzi, rundi baramya bisisani, rundi badulu bakukunzangana mudulu na mudulu, tialingira iguru. ¹⁰ Abbe mwibi, rundi mutamiri, rundi muhesa bantu, rundi wa mururu, rundi yogwo mutwala bintu bya bantu mu magezi; yogwo yensei akwisana yatyo, talingira mu bukama bwa Ruhanga. ¹¹ Bamwe muli nywe, kwokwo mwalingi yatyo. Beitu Ruhanga, yaabanaabiirye, yaabasyania mitima, yaabafoora kubba bantu baamwe, batali na musangu mwibara lya Mukama weetu Yesu Kĩrisito, kuraba mu Mwozo waamwe.

Paulo Naabaza ha Bwenzi

¹² Bamwe muli nywe, mukugyendanga nimukoba yati, "Tuli ba bugabe, mu meiso ga Ruhanga kukora kintu kyensei kitukendeerye kukora." Kwokwo, beitu kandi bintu byensei biicala kwahi bya mugasu hali muntu. Kandi de mukukobanga, "Tuli ba bugabe, mu meiso ga Ruhanga, kukora kintu kyensei kitukendeerye kukora." Beitu kandi gya, tinsobora kwikiriza bwomi bwange kufugwa yatyo. ¹³ Kandi de, mukubazanga nimukoba, "Nkoba bidyo babitimbira nda, na nda baagihangiri bidyo." Kwokwo, beitu kiro kimwe, bidyo na nda byensei, Ruhanga alibizikya. Ruhanga atakahange mubiri kugukoresya bwenzi, yaaguhangiri haƚwa kitinisa kya Mukama weetu, kandi yaamuha busobozi kufuga mubiri. ¹⁴ Ruhanga mu maani gaamwe, yaahimboori Mukama weetu kuruga mu bakuy, kandi mu ngeru gyogyo gimwe de, akwiza kuhimboola mibiri myetu, natutwala mwiguru. ¹⁵ Mukwendya kukoba, mukyegiri kwahi nti, mibiri myetu mifugwa Mukama weetu Yesu Kĩrisito? Kandi de, kidoori kwo, mwikiriza wa Yesu Kĩrisito, ali nka kicweka kya mubiri gwa Kĩrisito, kuteeraniza kikiyo kicweka kya Kĩrisito na mukali malaaya? Kikafuuhe! ¹⁶ Rundi timukyegiri nti yogwo yensei ateeraniza mubiri gwamwe na muntu mwenzi abba afookiri mubiri gumwe nayo? Haƚwakubba nka kuyahandikiirwe, "Baƚwo bantu babiri balifooka mubiri gumwe." ¹⁷ Muntu yensei yeekwet hali Mukama weetu, abba mubiri gumwe mu mwozo nayo.

¹⁸ Kale nu, mwehale ngesu zensei zibiibi za bwenzi. Haƚwakubba, bibi bindi, bya bantu bibakora, babikora hanzei wa mubiri, beitu kibii kya bwenzi kiicala kibiibi ho; kubba yogwo akukikora abba yeeheneeri mubiri gwamwe yankei. ¹⁹ Mwicala mukyegiri nti, nka beikiriza ba Yesu, mibiri myenyu miicala nka Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, cali Mwozo wa Ruhanga giyaatuheeri, eicala. Nahaƚwakikiyo, mumu mu nsi, mwikiriza wa Yesu eicala haƚwamwe yankei, eicala waahi; beitu beikiriza ba Yesu bensei beicala haƚwa Mwozo wa Ruhanga. ²⁰ Kubba Yesu Kĩrisito buyaakwiri ha musalaba, yaatuguri neibbanga lyaamwe lya muhendu. Nahaƚwakikiyo, mibiri myenyu mumikoresyenge bintu birungi, byaheseesyanga Ruhanga kitinisa.

Bigambu bya Kuswera, Buhuru Nakwita Maka

7 Kale nu hataati, ha bintu bikukwatagana na bigambu bimwampandikiiri mu bbaruha gyenyu, nkukoba yati: Kili kirungi mudulu ƚutaswera. ^{†2} Beitu kandi, mu kiikaru kya bantu kwicala nibakora kibii kya bwenzi, haakiri, huli mudulu atunge mukali waamwe wa kuswera na huli mukali atunge mudulu waamwe yaamuswera. ³ Akali nyineeka yensei eicale naali

† 6:16 Ntandiko 2:24 †† Bbaibbuli zindi zikoresya, Mudulu yensei ƚwabba atasweri mukali, abba akoori kintu kirungi.

waɓujunanizibwa hali mɔkali waamwe, na ɓuli mɔkali mutungwa nayo asemereeri kwicala naali waɓujunanizibwa hali iba. ⁴ Kubba mubiri gwa mɔkali mutungwa, gubba kwahi gwamwe yankei, beitu gubba na gweibaawe de; na mubiri gwa mudulu yensei ali na mɔkali, gubba kwahi gwamwe yankei, beitu gwa mɔkali waamwe de. ⁵ Mudulu na mɔkali batungangeeni, mɔtejmangananga kutoolahoono, kakubba habbaho nsonga gimwikiraniize hamwei gikubaha kwahukana haɓwa kasumi, mwa kutunga ɓwire ɓwa kusaba. Beitu heinyuma gya kakwo kasumi, mwirenge nimubba hamwei aleke Sitaani ataboohya kukora kibii kya ɓwenzi haɓwa nywe kubba mutakusobora kwefuga. ⁶ Kikyo kigambu, nkibaziri nikili nka kuhaɓura, kitali kiragi, beitu mukitwale nka kintu kikusobora kwikirizibwa. ⁷ Beitu naɓwo, gya haɓwange nka muntu, nyakwendeerye bantu bensei beicale nka gya kundi muhuuru. Kyonkei twenseenya, ɓuli muntu Ruhanga yaamuheeri kisenbu kyamwe. Kusigikira ha ɓiɓyo bisembu bya Ruhanga, waagya muntu omwei naakusobora kukora kintu kindi, na wondi naakusobora kukora kintu kindi kikwahukana.

⁸ Kandi hali baɓwo batakasweranga na batakaswerwanga, hamwei na bamukaabakwere nkwendya kubaweera yati: Yogwo yensei atali na mudulu, rundi mɔkali, rundi mukaamukwere, kirungi atatunga rundi atatungwa. ⁹ Beitu kandi, kakubba bantu nka baɓwo bawona nti, tibakwiza kusobora kwehala kukora kibii kya ɓwenzi, bakusemeera baswere, rundi baswerwe, kukira mitima myaɓu kwicala nimili ha kwendya mudulu, rundi mɔkali.

¹⁰ Hali baɓwo beikiriza ba Yesu batungegeeni, nkwendya kubateeraho kiragi, (kiragi kitali kyange, kyonkei kinyakuteebwaho Mukama weetu Yesu Kurisito) kikukoba yati: Kisemereeri kwahi mɔkali yensei mutungwa, kwahukana neiba. ¹¹ Kyonkei, kakubba habbaho mɔkali yensei akwikiririza mu Yesu, acwirimwo kwita maka, ɓuɓwo yogwo mɔkali asemereeri eicale nyakimwei biro byensei bya ɓwomi ɓwamwe; rundi kitali kikyo, akubeyo ɓwibaawe. Kandi kyokyo kimwei, tihalo mudulu yensei akwikiririza mu Yesu, ali na mɔkali akwikiririza mu Yesu, akwikirizibwa kubinga mɔkali waamwe.

¹² Kandi hali beikiriza ba Yesu bandi bensei, banyakuswera na banyakuswerwa, (Gya haɓwange nyankei, bitali bigambu bya Mukama weetu) nkwendya kubaweera yati: Mudulu yensei akwikiririza mu Yesu Kurisito, ali na mɔkali atakwikiririza mu Yesu, kisemereeri kwahi yogwo mudulu kubinga mɔkali waamwe, kakubba yogwo mɔkali abba nacakendya kwicala nayo. ¹³ Kyokyo kimwei de, mɔkali yensei mutungwa akwikiririza mu Yesu Kurisito, kisemereeri kwahi kwahukana neiba, kakubba iba abba nacakendya kwicala nayo. ¹⁴ Kubba, mudulu atakwikiririza mu Yesu Kurisito, asemezebwa kuraba mu kwikiriza kwa yogwo mɔkali waamwe akwikiririza mu Yesu. Kandi na mɔkali atakwikiririza mu Yesu, nayo asemezebwa kuraba mu kwikiriza kwa mudulu

waamwe akwikiririza mu Yesu. Baana ba maka gagwo, babba basyanu haɓwa mubyeru waabu omwei, yogwo akwikiririza mu Yesu.

¹⁵ Beitu, kakubba omwei ha babiri, mudulu rundi mɔkali atakwikiririza mu Mukama weetu Yesu, acwamwo kwahukana na mwira, kili kirungi akore kikyo kyakwendya. Mu mbeera nka gigo, mudulu rundi mɔkali akwikiririza mu Mukama weetu, takusemeera kuhambiriza muntu atakwendya kwicala nayo. Kubba, Ruhanga yogwo gitweikiriizemwo, eicala Ruhanga yendya bantu beicale mu ɓusinge. ¹⁶ We mɔkali, weegiri teetei waabba olidoosya ibaawu ha kujunwa. Rundi we mudulu, weegiri teetei waabba olidoosya mɔkaliwo ha kujunwa.

¹⁷ Beitu naɓwo, kintu kindi kimusemereeri kukora, kyokyo kya ɓuli muntu kwicala nka Ruhanga kuyaamweti, yogwo muntu hayaekiriize mu Mukama weetu Yesu. Kiki kyokyo kigambu kinyeegesya bitebe byensei bya beikiriza ba Yesu.

¹⁸ Kakubba habbaho mudulu akwikiririza mu Yesu, yogwo mudulu akabba asaliirwe kusigikira ha murwa gwa kusala badulu, yogwo mudulu aleke kuyegaana. Kandi, muntu yensei akwikiririza mu Yesu Kurisito, yaakabba atakasalwanga, tiksemeereeri kumusala mwa kudoosereerya gugwo murwa. ¹⁹ Haɓwakubba, kusalwa rundi ɓutasalwa, guli murwa ɓurwa, gutakuteeryaho muntu kintu kindi kyensei. Beitu kintu kihandu kyokyo nti, muhondere biragi bya Ruhanga.

²⁰ Nahaɓwakikyo, ɓuli muntu eicale nka kuyaalingi, ha Ruhanga yaamweteeri kubba mu Kurisito. ²¹ Uwe, waali mwiru, otakabbeer kwikiriza kuhondera Yesu Kurisito? Leka kubba na ɓutiini mu mutima gwamu. Beitu, kakubba habbaho mugisa gwa kwerema kuruga hali mukama waamu, gugu mugisa wagukoresyanga.

²² Kubba yogwo yensei munyakubba mwiru, hayaacweteerimwo kuhondera Mukama weetu Yesu Kurisito, ɓuɓwo ali wa ɓugabe mu meiso ga Ruhanga. Kandi, mu ngeru gyogyo gimwei, yogwo yensei munyakubba atali mwiru, hayaacweteerimwo kuhondera Mukama weetu, ɓuɓwo, yaafookiri mwiru wa Kurisito. ²³ Kale nu nywe, muleke kuhondera bintu bikwiza kubafoora beiru, kyonkei muhondere Ruhanga yogwo munyakutucungura neibbanga lya muhendu, lya Yesu Kurisito. ²⁴ Nahaɓwakikyo, nywe beira bange, ɓuli muntu eicale nka kuyaalingi, Ruhanga hayaamweteeri.

²⁵ Kusigikira ha bintu bimwampandikiiri bikukwatagana na bantu batakaswerwanga rundi, batakasweranga, nkubeiramwo ninkoba yati: Tindi na kiragi kyensei kinyaatungiri kuruga hali Mukama weetu, beitu nka muntu akwikiririza mu Yesu Kurisito ndi na bigambu bya mugasu binkusobora kubalamba nabyo. ²⁶ Mu ɓwire ɓwa nganye nka ɓuɓu ɓuloho hataati, gya mukuwona kwange, kili kirungi yogwo yensei ali na mɔkali eicale na mɔkaliwe, rundi ali na mudulu eicale na mudulu waamwe. ²⁷ Oli na mɔkali giwasweri gyokwicala nayo? Otatoolya mulingo gwensei gwa kwahukana nayo. Oli muhuuru?

Otatoolya mukalĩ wa kuswera. ²⁸ Beĩtu, kakubba oswera mukalĩ, okubba otakoorĩ kibii. Kandi kyokyo kĩmweĩ, na muhala muto yenseĩ atakawonanga ku mudulu kakubba aswerwa, akubba atakoorĩ kibii kyenseĩ. Beĩtu baŵwo bakuswera bakwĩza kurombya biziŵu binene mu ŵwomi ŵuŵu. Nahaŵwakĩkyo, nywe batakasweranga, rundi batakaswerwanga, nyaakwendeerye mbajune biŵyo biziŵu bibba mu maka.

²⁹ Beĩra bange, kintu kinkukoba kyokyo nti, tuĩgeeri na ŵwĩre ŵudoolĩ ŵwa kwicala haha mu nsi, aleke Mukama weetu Yesu Kuriĩsĩto eĩre mu nsi. Nahaŵwakĩkyo, kuruga na hataatĩ, baŵwo benseĩ bali na bakalĩ, tibakusemeera kumaara ŵwĩre ŵwaŵu ŵwenseenya hali bakalĩ baabũ. ³⁰ Kandi baŵwo benseĩ, bali na ŵujune, beicale nka bantu batali naŵwo; baŵwo bali na kikubaha kusemererwa, beicale nka bantu batali na kikubaha kusemererwa; baŵwo bali na biŵagũurĩ, beicale nka bantu batali na kintu kyenseĩ kibali nakyo. ³¹ Na baŵwo, bateekerereza hoĩ mu bintu bya nsi, beicale nka batabiloho hoĩ. Kubba nsi gigi gitulimwo, nka ŵutũgyegĩrĩ, giĩcala gya kumalikaho.

³² Gya haŵwange, nyakwendeerye, muteicala mutũntũlĩĩrĩ bintu bya nsi. Mudulu atali na mukalĩ eĩcalya mutima gwamwe ha milimo mya Mukama Ruhanga, naatolereerya mũlĩngo gwenseĩ nka kuyaasemeza Mukama waamwe. ³³ Beĩtu kandi, mudulu ali na maka, eicalya mutima gwamwe ha bintu bya mu nsi, natolereerya mũlĩngo gwenseĩ nka kuyaasemeza mukalĩ waamwe. ³⁴ Nahaŵwakĩkyo, biteekerezu byamwe biicala kwahi mu kintu kĩmweĩ. Mukalĩ ataswebeerwe, rundi muhala atakateerananga na mudulu biteekerezu byamwe biicala mu kukoora Mukama Ruhanga. Kintu kyabba naakugyendeera, ŵutatunga maka, kibba kyakuta maani gaamwe na mutima gwamwe gwenseĩ kukoora Mukama weetu Yesu Kuriĩsĩto. Beĩtu mukalĩ mutungwa, ŵwĩre ŵukukira ŵunene mutima gwamwe, gwicala ha bintu bya nsi, nka kusemeza iŵaawe. ³⁵ Bibi bigambu bindimukubaweera, nkubibaza kwahi haŵwa kubagaana kukora bintu biĩmũkwendya kukora, beĩtu nkubibaweera haŵwa ŵurungi ŵwenyũ, aleke kyakabba nikikusoboka musobore kwicala nimuli bantu basemeerĩ mu meĩso ga Ruhanga, kandi beheerĩyo kukoora Ruhanga na mutima gũmweĩ.

³⁶ Beĩtu, kakubba habbaho mudulu yenseĩ ali na muhala giyaagĩĩrye wakuswera atakateeranangaho na mudulu, yogwo mudulu akabba naakwezegwa atakusobora kwetatĩĩrya kwicala atali na mukalĩ; kandi na muhala giyaagĩĩrye, akuzooka naakuraga ihala, yogwo mudulu asemereerĩ agyende mu meĩso na ntegeka gyamwe akore nka kwakwendya. Akwĩza kubba atali na kibii kyenseĩ kyakoorĩ mu meĩso ga Ruhanga; nahaŵwakĩkyo kĩbasemereerĩ kuswerangana. ³⁷ Beĩtu kandi, kakubba habbaho mudulu yenseĩ akwezegwa mu mutima gwamwe naali mutatiro, atakwendya kuswera mukalĩ, kandi de naakwezegwa atakuhambiriziŵwa muntu wondi yenseĩ

nti aswere; kandi naakwewona akusobora kwerinda kibii kya ŵwenzi, atakwendya kuswera, kadi yogwo muhala atakawonangaho mudulu; mudulu nka yogwo, akubba akoorĩ kintu kirungi ŵutaswera. ³⁸ Kale nu, kakubba habbaho mudulu yenseĩ ali na muhala atakateeranangaho na mudulu, gwakwendya kuswera, kikubba kintu kirungi kumuswera, beĩtu kandi, kakubba habbaho mudulu acwĩrimwo ŵutaswera muhala nka yogwo, kĩkyo kyakubba akoorĩ, kyokyo kikukira ŵurungi.

³⁹ Mukalĩ yenseĩ atũngĩĩrwe, iŵa ŵwabba naacaali mwomi, abba mubbohe. Haŵwakubba, kuĩsigĩkĩra ku biragiro bya Ruhanga bikukwatagana na kuswerangana kwa babiri, mudulu na mukalĩ barahĩrangana kwicala batũngangeeni biro byenseĩ abba na ŵugabe kuswerwa mudulu wondi yenseĩ, beĩtu yogwo mudulu akumuswera heĩnyũma, ali na kubba muntu akwikiririza mu Mukama weetu Yesu Kuriĩsĩto. ⁴⁰ Beĩtu gya mu kuwona kwange nkukoba yati, kakubba mukalĩ yenseĩ afeerwa iŵaawe, yogwo mukalĩ ateĩra kutungwa, kikukira eicale atali na mudulu. Kandi ŵuŵwo, gya kuteekereza bibi bigambu, Mwozo wa Ruhanga yooyo abĩmpeerĩ.

Bidyo Biŵahongeerĩ Bacwezi

8 Hataatĩ kambaze ha kĩŵuũlyo kyenyũ kikukwatagana na bidyo biŵahongeerĩ bacwezi. Gali mananu nti, “twenseenya tugira magezi.” Beĩtu, magezi nka gagwo, galeetera muntu myehembu; kyonkei, kwendya beikiriza ba Kuriĩsĩto beĩra baamu, kyokyo kĩtatĩĩrya beĩra baamu. ² Muntu ateekereza nti yo ali na kiyeeegĩrĩ, abba atakadoorĩ kwega nka kũkĩmũsemereerĩ kwega. ³ Beĩtu muntu yendya Ruhanga, yooyo wa Ruhanga giyeega.

⁴ Kale nu, ha bintu bikukwatagana na kudya bidyo biŵahongeerĩ bacwezi, nkukoba yati: Tũkyegĩrĩ nti mũcwezi kiicala kwahi kintu kya biribiri. Kubba tũkyegĩrĩ nti, heicalaho Ruhanga omweĩ musa. ⁵ Heicalaho baŵwo ba bantu bandi babeeta baruhanga mwiguru rundi mu nsi. (Kandi kwo malĩ, baŵwo babeeta “baruhanga,” rundi “bakama,” beicala banene). Baŵwo benseenya naŵubaabba beicalaho, ⁶ twe tũkyegĩrĩ nti, heicalaho Ruhanga omweĩ musa, Bbaa weetu; yooyo munyakuhanga bintu byenseenya. Mu yo, hoocho tutungira ŵwomi. Kandi de tũkyegĩrĩ nti, heicalaho Mukama omweĩ musa; yooyo Yesu Kuriĩsĩto, hali bihangwa byenseĩ byarũgĩrĩ, natwe hoocho ŵwomi ŵwetũ ŵuruga.

⁷ Beĩtu kandi, bantu benseenya beegĩrĩ kwahi mananu gagwo. Bantu bandi bo, haŵwa kwicala maani na bacwezi, bo na deeru lili, ŵubadya bidyo biŵahongeerĩ bacwezi, bawona biŵyo bidyo nibili bidyo binyakuhongerwa bacwezi ba biribiri. Haŵwa baŵwo bantu kubba nibali na mitima miceke, bawona biŵyo bidyo nibikuhenera ŵwomi ŵwaŵu ŵwa mwozo mu meĩso ga Ruhanga. ⁸ Beĩtu kandi, bidyo bitudya, tibili byooyo bitufoora bantu barungi mu meĩso ga

Ruhanga. Būtubba tūtubidjiri, tituli na kintu kyenseenya kitufeerwa mu meiso ga Ruhanga; kandi de bütubidya, tituli na kintu kindi kyenseenya kitugoba mu meiso ga Ruhanga.

⁹ Beitu naḅwo, mwegyendereze muḅingo gumukukoresya bugabe bumuunaḅwo, aleke mutaha beikiriza ba Yesu batali basigiku mu kwikiriza kwaḅu, kugwa mu kibii. ¹⁰ Kubba, beikiriza ba Yesu bandi, babba kwahi basigiku mu kwikiriza kwaḅu, ha nsonga gya bidyo bya bantu bjbahongeerj bacwezi. Mwikiriza wa muḅingo gugwo, akusobora kubawona, nywe babaranga kubba nimuli ba magezi gakukwatagana na bintu bya Ruhanga, nimukudya mu nnyumba gya mucwezi. Kakubba abawona, kikyoo kyakumuha kwoheḅwa naatunga maani gakudya bidyo bhongeerwe hali bacwezi. ¹¹ Yogwo muntu bwakudya bbyo bidyo, magezi gamukwewona nimuli nago, googo gakubba galeeterj yogwo mwira weenyu, wa Kurisito giyaakwereeri, kugwa mu kibii.

¹² Bumukuleetera yogwo mwikiriza wa Yesu mwira weenyu, kutunga maani gaakukora kikyoo kintu kiyeeeri kili kibii, mukubba mukoorj kibii hali yo, nimumaliira de, mukoorj kibii hali Kurisito.

¹³ Nahaḅwakikyo, bidyo binkudya bubyakabba nbjikulereerya mwira wange kugwa mu kibii, gya tindiirira kudya nyama, aleke ntaha mwikiriza wa Yesu mwira wange, kugwa mu kibii.

Milimo mya bakwenda na Bibakusemeera Kutunga

⁹ Nywe mukuteekereza, gya tindi na bugabe, nka bandi benseenya? Nywe mukuteekereza, gya tindi mukwenda wa Yesu? Būḅwo gya, nywe mukuteekereza, ntakawone Yesu Mukama weetu? Kandi de, nywe kugyenda kwikiririza mu Yesu, kitakaruge mu mulimo gwange, gya gūnyaakoleeri Mukama? ² Bantu bandi bo, naḅubaabba batakumbona nka mukwenda, munyakuruga hali Yesu Kurisito, nkugūmya nti hali nywe, gya ndi mukwenda wa Yesu. Haḅwakubba, nywe kwikiririza mu Mukama weetu Yesu, ḅuli bwakeiso bukugūmya nti, gya ndi mukwenda.

³ Bantu bubaabba nibakunkorokota, mbeiramwo mwa kwetonganaho, njnkoresya bjbūyulo bibi: ⁴ Twe, mali mukuteekereza, titukusemeera kuheebwanga bidyo na byakunywa, haḅwa mulimo gutukora muli nywe?

⁵ Twe buḅwo mukuteekereza, titukusemeera kuhondera kyakuwoneraho kya bakwenda bandi, hamweji na baḅu Mukama weetu Yesu, hamweji na Peeteru, kikyoo kya kuswera bakalj bakwikiririza mu Yesu, nitukagyendanga nabo? ⁶ Rundi, gya na Bbaranaba, twetwe twankeenya, bakusemeera kukora milimo mindi, mwa kwezemereeryaho? ⁷ Hanya ha mwakeegwanga musurukali naakukoresya sente zaamwe mwa kukoori ihe lyabba naalimwo? Muḅimji kyani, abba na musiri, gwatadyaho bijuma bikuruga mu gugwo musiri? Muḅisya kyani alijsya igana, lyatakunywaho matei?

⁸ Byakuwoneraho bimbaheri, bili kwahi bya magezi ga buntu gasagasa. Haḅwakubba, na biragiro bya Musa nabyo, bikoba kintu kyokyo kimweji.

⁹ Binyakuhandiikwa bikoba, "Otaligaana nnumi gya nte kudya buḅilibba nigikusukusa nganu." Hataati buḅwo, mu kyakuwoneraho kiki, mukuteekereza Ruhanga arumirwa nnumi? ¹⁰ Nywe mukuteekereza, Yo Ruhanga kubaza yatyo, atakabbe naakubaza hali twe bantu? Twetwe bayaabazengijho; haḅwakubba muḅimji yeenijiza kutunga ha bintu byalimiri. Kandi na mukesi bwakesa, nayo abba na kyenijizo kya kudya ha bbyo byakukesa. ¹¹ Twe haḅwakubba ba kubanza, mu kubeeesya bigambu bya Kurisito, tweiseeni nka bantu banyakusimba nsigo muli nywe. Hooho nkubaḅuḅulijira, twe bütwakabba twasimbiri yatyo bigambu bya mwozo mu mitima myenyu, mali kwo, kikubba kitakudwa, twe kunijira kutunga bintu bikugasira mibiri myetu kuruga hali nywe? ¹² Kindi kambaḅuḅulye: Bantu bandi baakabba nibali na buḅobozi bwa kutunga busagiki kuruga hali nywe; hati twe, banyakutandika mulimo muli nywe, tituli na buḅobozi buḅwo na kukiryaho bo?

Twe naḅutwakabba nituli na buḅwo buḅobozi, beitu kandi, tütakabukoresye. Mu kiikaru kya kubukoresya, twetatiirye mu bintu byenseenya aleke buḅobozi bwetu bütabafookera kintu kikuḅalemesya kwikiriza Makuru Garungi ga Kurisito, gatwabaleeteri.

¹³ Nkyeegeri kimweji nti, bantu bakora mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, batunga bidyo byaḅu, kuruga ha bintu bya bantu bibaleeta kugaba nka bihongwa mumwo mu Yeekaru. Kandi de nkyeegeri kimweji nti, bahongi bahonga bihongwa ha kyoto kyeihongo, badya ha bbyo bihongwa bibabba bahongiri. ¹⁴ Mu muḅingo gwogwo gumweji, Mukama weetu yaaragijiri naakoba, bantu bakutebya Makuru Garungi batungenge bintu bjbakwetaaga, kuruga hali baḅwo baagobooranga ha kutebya kukwo. †

¹⁵ Beitu gya, ncaalingi kukoresya buḅobozi buḅwo. Kandi de, gya kubahandiikira bibi bintu, mpandikiri kwahi nindi na kunijira nti, nkwendya munkoore bintu bya Mukama biyaaragijiri kukooranga bantu bakutebya. Gya kukira kubasaba busagiki,

ninkafeerwa myepanku mindi namyo, mijimo mya kubatebeerya mbura kubasaba busagiki, hakiri nkwa!

¹⁶ Kubba kintu kya gya kutebya Makuru Garungi, kili kwahi kintu kinkusemeera kwepankisya. Ruhanga yandagijiri ntebye Makuru Garungi; gya kubula kugatebya, buḅwo nnaku zibba zimbweeni! ¹⁷ Mbenge nyaakorengi mulimo gwa kutebya Makuru Garungi, haḅwa kucwamwo kugukora mukwendya kwange haḅwange, hahwo nyaakabba njnkwenijiza bantu kunsasula. Beitu kandi, naḅunyakabba ntakwendya kugatebya, ndi muntu wa Ruhanga giyaaragijiri kugatebya. ¹⁸ Hati buḅwo, mpeera kyani, gya gintunga? Mpeera gyange, gwogwo mugisa gwa kutebya Makuru Garungi, ntasasulijirye bantu sente, kandi ntakutonga bantu, bintu bibakusemeera kumpa.

† 9:14 Matayo 10:10; Luuka 10:7

¹⁹ Gya ndi muntu ali na bugabe, tindi mwiru wa muntu yensei. Beĩtu kandi, nyeehambeyo nimba nka mwiru wa buli muntu, aleke nsikirize bantu banene hoĩ nka kukikusoboka, beikiririze mu Yesu Kuriĩsĩto. ²⁰ Bumba ninkukora na Bayudaaya, nyeetwala nka Muyudaaya, mwa kusikiriza Bayudaaya, basobore kwikiririza mu Kuriĩsĩto. Kandi de, gya naũnyakabba ntakufugwa biragiro, bya Ruhanga biyaaheerĩ Mũsa, bumba ninkukoragana na bantu ba biragiro bifuga, nagyade nyeetwala nka muntu gibikufuga. Kĩkyo nkikora, mwa kubasikiriza beikiririze mu Kuriĩsĩto. ²¹ Mu mũĩngĩ gwogwo gumweĩ, bumba ninkukoragana na Banyamahanga, nyeetwala nka bo kubeetwala, mwa kusikiriza Banyamahanga. Kĩkyo, kũkũmanyĩsya kwahĩnti, gya timpondera biragiro bya Ruhanga. Mu mananu, kiragiro kinfuga, kyokyo kya Kuriĩsĩto kĩaateerĩho. ²² Bumba mu bantu bali na kwikiriza kuceke, nimba nka omweĩ muli bo. Kĩkyo nkikora mwa kusikiriza bantu, beikiririze mu Kuriĩsĩto. Nahaũwakĩkyo, gya nyefoora bintu byensei, mu bantu bensei, aleke mu mũĩngĩ gwenseenya, mmbe na bantu bankuleetera kwikiririza mu Kuriĩsĩto, aleke Kuriĩsĩto abajune. ²³ Bibi bintu byenseenya mbikora haũwa ĩrungi ĩwa Makuru Garungi, aleke mbagane ha magoba ga gagwo Makuru, na baũwo bantu bageikiriza. ²⁴ Nywe nywankei mũkyegeerĩ kũmweĩ nti, beĩruki banene beĩruka mbiro; beĩtu kandi omweĩ musa, yooyo asinga naatunga kisembu kya kũsinga. Nahaũwakĩkyo mwĩruke mu mũĩngĩ gwabasoboresya kutunga kisembu kya kũsinga. ²⁵ Buli mũzeenyi yeetamwo ngesu, na ĩwegyendereza ĩunene hoĩ. Kĩkyo akikora, mwa kwendya kutunga kondo, gĩtakwĩza kwicalaho. Beĩtu kandi twe, twetamwo ngesu, mwa kwendya kutunga kondo, gĩkwĩza kwicalaho biro na biro. ²⁶ Nahaũwakĩkyo, gya nzĩruka na kigyendeerwa kya kudwa ha kumaliira. Kandi de, kyokyo ndi nka mukuuta ntomi, atamala gasĩndĩka ntomi yatyo kwankei. ²⁷ Beĩtu nyeerũmya mubiri gwange, nka mũzeenyi kwakora, ningutendeka kukora kigukusemeera kukora. Gya cekeceke kĩntĩina, kwokwo kwezagya ntasemereerĩ mu meĩso ga Ruhanga, heĩnyũma gya kũtebeerya bandi.

Paulo Naahaũbura Bantu Bũtaramya Mizumu

10 Beikiriza ba Kuriĩsĩto beĩra bange, nkwendya mwĩzũke bahaaha beetu Bayudaaya ba kadei, kikaka nka kũkyabebemberengĩ benseenya nikibalinda mwĩrũngu. Kandi mwĩzũke, benseenya nka kũbaarabĩrĩ kurungi mwĩtaka libeeta Lyengu. ² Bo kuhondera kũkyo kikaka, na kuraba mwĩtaka, kyalingi nka kubatizĩbwa, nĩkyolokya nti bahonderengĩ Mũsa. ³ Benseenya baadĩĩrĩ bidyo byoobyo bĩmweĩ, bĩbaatũngengĩ haũwa maani ga Ruhanga; kandi de, ⁴ bensei banywerĩ meezi googo gamweĩ, gabaatũngengĩ haũwa maani ga Ruhanga. Baanywengĩ meezi ganyakuhetanga nigaruga mu

lubbaali lunyamahana, lũlwo lunyakugyendagyendanga nabo; kandi lubbaali lũlwo lwalingi Kuriĩsĩto. ⁵ Beĩtu naũwo, banene muli bo, baasaliize Ruhanga; kinyakurugamwo yabeĩta, kandi yaasasaanĩ mirambu myaũ mwĩrũngu.

⁶ Hatĩ nu, bĩbyo byenseenya binyakubbaho, byabbeerĩho nĩbuli nka ĩwoneru ĩwa kutuhaũbura, aleke tuleke kwegomba kukora bintu bibiibi, nka bahaaha beetu kũbaakoorĩ. ⁷ Kandi de, aleke tuleke kũramya kũsĩsani, nka bamweĩ muli bo kũbaakoorĩ. Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Bantu ĩubeĩcalĩĩrĩ kudya na kunywa, nibali mu kĩdĩdĩ kya kũramya kũsĩsani, kinyakuhonderaho, baabyokĩrĩ kũbĩnya." ⁸ Tuleke kweha kibii kya ĩwenzĩ nka bamweĩ muli bo kibaali beeheerĩ, kinyakuha Ruhanga kubafubira, haakwa bantu mitwaro mibiri na nkũmi isatu mu kiro kũmweĩ. ⁹ Tuleke kulenga Mukama na kwona tusobora kumuheneera kwĩjanjana hanya, atakatũfũbĩĩrĩ, nka bamweĩ muli bo kũbaamũlengengĩ. Haũwa kibii kũkyo, Ruhanga yaabafũbĩrĩ, yaasĩndĩka mpiri zaabazĩkya. ¹⁰ Kandi de, mũleke kwenjũrũũũtya; nka bamweĩ muli bo kũbaakoorĩ, Ruhanga yaabatũmira Malayika Mũzĩkya, yabeĩta.

¹¹ Hatĩ nu, bĩbyo byensei byabbeerĩho hali baũwo bahaaha beetu, nka kyakuwoneraho kikuhaũbura bantu, Ruhanga nka kwafubira nkori za bibii. Kandi de, byahandĩkĩrũwe, mwa kwegesya twe bantu baloho, mu biro bibi, bya ha mmalĩro gya nsi.

¹² Nahaũwakĩkyo mwĩrũka wa Yesu akuteekereza nti, yeemereerĩ kurungi mu kukora bintu bikusemeza Ruhanga, yeerinde atagwa mu kibii. ¹³ Buli kigezu kyenseenya kya bantu kimurabamwo kibba nka bigezu bya bantu bandi bĩbaarabĩrĩmwo. Beĩtu Ruhanga eicala mwesigwa; tasobora kubaleka mukatunga kulengwa kumutakusobora kũsingũra. Beĩtu mu ĩwĩre ĩwa bigezu nka bĩbyo, alibaha magezi ga kubigumisiriza, aleke musobore kũbĩsingũra.

Bakusemeera Kudya ha Kĩihuru kya Mukama

¹⁴ Nahaũwakĩkyo, beikiriza ba Yesu banywani bange, mwẽhalenge kũramya bĩsĩsani. ¹⁵ Nkubahaũbura nka bantu bakwetegereza. Nywe nywankeenya, mwecweremwo, mananu ga kintu kinkukoba. ¹⁶ Mu ĩwĩre ĩwa kudya kũihuru kya Mukama weetu Yesu Kuriĩsĩto, ĩutubba nitukunywera ha kũkopo kya vĩĩno, kũkyo kitusabira kusaba kwa kũsĩĩma Ruhanga tubba nitukubagana heibbanga lya Kuriĩsĩto. Kandi de, ĩutusabbula mugaati, nitukagudya, tubba nitukubagana ha mubiri gwa Kuriĩsĩto. ¹⁷ Mugaati nka kugubba gumweĩ, natwe twenseenya naũtũwabba nituli banene, tubba mubiri gumweĩ, haũwakubba twenseenya tubagana ha mugaati gumweĩ.

¹⁸ Mũbanze muteekereze ha mirwa mya Beĩsaleerĩ, baũwo bantu badya byonzira bihonge, boobo baũwo, babba na ĩukwate na Ruhanga gĩbaramya. ¹⁹ Hatĩ, kintu kyani, kinkukoba? Nywe mukuteekereza, gya ndi mukukoba nti mizumu, rundi bidyo bĩhongeerwe hali bacwezi, biicala na mugasu? ²⁰ Kũkyo, tikili kyokyo

kinkukoba. Kinkukoba kyokyo nti, bintu bya bantu bateikiririza mu Ruhanga, bibahonga ha byoto, babihongera mizumu; tibabihongera Ruhanga. Kandi, nkwendya kwahi nywe muteerane na mizumu, haḅwa kudya bidyo bĩbamĩhongeeri. ²¹ Timusobora kunywa ha kĩkopo, kĩkoreseḅwa ha kiihuru kya Mukama weetu Kĩrĩsĩto, kandi de mukeĩra mukanywera ha kĩkopo kya mizumu mĩkoreseerye. Kandi de, timusobora kudya ha kiihuru kya Mukama, mukeĩra mukadya ha kiihuru kya mizumu. ²² Kakubba tukola yatyo, tukubba nĩtũkwendereerya Mukama weetu Yesũ Kĩrĩsĩto. Hatĩ ḅũḅwo twe, tukuteekereza, tũkũkĩrya Mukama weetu Yesũ maani, mwa kusobora kumusaaliza, atatuḅũbĩĩri?

Paulo Naabaha Magezi ha Bidyo Bihonge

²³ Bantu bandi bakoba yati: "Tukwikiriziḅwa kukora ḅuli kintu." Gagwo gali mananu; beĩtu kandi, bintu byensei, bibba kwahi bya mugasu. "Tukwikiriziḅwa kukora ḅuli kintu." Beĩtu kandi tikili nti ḅuli kintu kyensei kikora mulimo gwa kytatĩĩrya kitebe kya beikiriza ba Yesũ. ²⁴ ḅuli muntu, aleke kwetooleryanga byamwe yankei, beĩtu atoolyenge na bĩbyo, bikugasira beĩra baamwe.

²⁵ Kintu kyenseenya kibatunda mu katali ka nyama, mukidyenge na mutima gumwei, mutakweḅũũlya mu mitima myenyũ. ²⁶ Haḅwakubba, Binyakuhandĩkwa nka kubikoba, "Nsi gigi, na bintu byenseenya bitaahamwo, biicala bya Mukama."

²⁷ Kakubba omwei ha bantu bateikiririza mu Kĩrĩsĩto, abeeta ha kiihuru nimukeikiriza kũgyendayo, mušemereeri mudyenge kidyo kyenseenya kĩbabasegereerye, mutakweḅũũlya mu mitima myenyũ. ²⁸ Beĩtu kakubba muntu, abaweera nti: "Bidyo bibi, babĩhongeeri mizumu." Hatĩ ḅũḅwo, mutabidyanga. Muḅĩlekenge, hatali haḅwenyu, beĩtu haḅwa yogwo abaweereeri. ²⁹ Kĩkyo, nkĩkobĩri kwahi haḅwa ḅurungi ḅwa mitima myenyũ, beĩtu haḅwa ḅurungi, ḅwa mutima gwa yogwo abaweereeri.

Muntu akusobora kũḅũũlya, "Haḅwaki biteekerezu bya muntu wondi, bikuntoolaahona ḅugaḅe ḅwange ḅwa kukora bintu bĩnkwendya kukora? ³⁰ Nyaabba nsĩĩmĩri Ruhanga, haḅwa bidyo byange binkũgyenda kudya, haḅwaki kandi muntu wondi eĩza naakatandika kunkorokota, haḅwa bidyo gya bĩmmaari kadei kũsĩĩmĩra Ruhanga?"

³¹ Kale nu, ḅumwakabbanga nimukudya rundi nimukunywa, rundi nimukukora bintu bindi byenseenya, muḅĩkorenge haḅwa kuha Ruhanga kĩtĩĩnĩsa. ³² Mu nziicala gyenyũ, mutasaalizinga Bayudaaya, rundi Banyamahanga, rundi bitebe bya beikiriza ba Ruhanga. ³³ Mukolenge nka gya; kubba nanya, ngeryaho kusemeza bantu bensei mu ḅuli kintu kinkora. Kĩkyo nkikora, ntakutoolya bintu bikugasira gya nyankei, beĩtu nĩnkũtoolya bĩbyo bikugasira bantu banene; aleke basobore kujunwa.

11 Mũmpondere nindi kyakuwoneraho kyenyũ, nka gya kumpondera Kĩrĩsĩto.

Kubbumba Mĩtwe mu ḅwĩre ḅwa Kĩramya

² Nkũbasĩĩma haḅwa kũnzĩzũkanga na haḅwa kukwata bigambu bya Kĩrĩsĩto nka kũnyaabĩbeegeseerye. ³ Beĩtu, nkwendya mwetegerereze nti, Kĩrĩsĩto agira ḅũsobozĩ hali akali mudulu; Mudulu agira ḅũsobozĩ hali muĩkali waamwe; na Ruhanga, agira ḅũsobozĩ hali Kĩrĩsĩto.

⁴ Nahaḅwakĩkyo, mudulu yenseenya, yogwo asaba rundi aragura bigambu bya Ruhanga naali abbũmbĩri mũtwe gwamwe, abba naakuhemura Kĩrĩsĩto yogwo eicala na ḅũsobozĩ ku mudulu. ⁵ Kandi na muĩkali yensei, yogwo asaba rundi aragura atabbũmbĩri mũtwe gwamwe, abba naakuhemura ĩba. Muĩkali wa yatyo, abba akoorĩ kikorwa kũkhemura nka kya muĩkali gĩbamwerĩ mũtwe. ⁶ Kakubba muĩkali abba atakwendya kubbumba mũtwe gwamwe, mu ḅwĩre ḅwa kĩramya Ruhanga, muĩleke kadi amwe ntumbu zaamwe. Beĩtu kandi, kakubba kumwa ntumbu kibba kintu kikumuhemura, kili kirungi abbumbembe mũtwe gwamwe.

⁷ Mudulu yeetaagisiḅwa kwahi kubbumba mũtwe gwamwe, mu ḅwĩre ḅwa kĩramya; haḅwakubba Ruhanga yaahangĩri mudulu, naakumwisana mu ḅũsobozĩ kandi naali wa kwolokya kĩtĩĩnĩsa kya Ruhanga. Beĩtu kandi yo muĩkali, abba na ḅuhangwa, ḅukwisana ḅweĩba. ⁸ Kubba mudulu, Ruhanga atakamuhange kuruga mu muĩkali, beĩtu muĩkali yooyo giyaatoori mu mudulu. ⁹ Kandi mudulu, Ruhanga atakamuhangire muĩkali, beĩtu muĩkali yooyo wa Ruhanga giyaahangĩri mudulu. ¹⁰ Haḅwa nsonga gĩgyo, kandi na haḅwa bamalayika bawona muĩkali, nibasemererwa kumuwona naakworobera ḅũsobozĩ ḅweĩba, muĩkali akusemeera kubbumbanga mũtwe gwamwe. ¹¹ Beĩtu kandi, mu meĩso ga Mukama, muĩkali tabbaho hataloho mudulu; na mudulu nayo tabbaho, hataloho muĩkali. ¹² Kubba, muĩkali nka kũyaarũgĩri mu mudulu ha ḅwĩre ḅwa kuhangwa, na mudulu nayo, aruga mu muĩkali, muĩkali ḅwabba naakumubyala. Kandi de mudulu na muĩkali bensei babiri, baruga hali Ruhanga, yogwo ahanga bintu byenseenya.

¹³ Nkwendya mweḅũũlye, aleke mwecweremwo nywenkei, kwo malĩ kikudwa, muĩkali kusaba Ruhanga, ateebbũmbĩri mũtwe? ¹⁴ Na ḅuhangwa ḅusaḅusa, tĩḅũkũkwolokya nti kũhandya maani ntumbu, kihemura mudulu? ¹⁵ Beĩtu kandi, kintu kya muĩkali kũhandya ntumbu, kibba kya kĩtĩĩnĩsa hali yo muĩkali. Haḅwakubba, yaahebeerwe ntumbu zilei aleke zimubbumbenge, naazooka kurungi. ¹⁶ ḅuhaakabba nihalo muntu yenseenya akwendya kukuuta mpaka, naasuula kintu kya bakalĩ kubbumbanga mũtwe myaḅu, twe tituli na nziicala gindi gyenseenya gĩtwegĩri, gikwahukana na gĩgyo. Kandi de, na bitebe bindi bya beikiriza ba Ruhanga bĩnyeegĩri, kwokwo yaati bibaza ha bakalĩ kubbumbanga mũtwe myaḅu.

† Bbaĩbbũlĩ zindi zĩkoresya Kĩrĩsĩto eicala mũtwe gwa mudulu. Mũtwe gwa muĩkali yooyo ĩba, kandi mũtwe gwa Kĩrĩsĩto yooyo Ruhanga.

Kiihuru kya Mukama weetu Yesu Kurisito

¹⁷ Mu bibi bintu binkugyenda kubaragira, tindi na bintu binkubasijimira. Haɓwakubba, kwecooka kwenyu, tikurugwamwo ɓurungi, bejtu kurugwamwo ɓubiibi. ¹⁸ Kya kubanza, bantu bambwereeri nti ɓumromba nka beikiriza ba Yesu Kurisito, mwezahukanjamwona, nimubba bitebe bitakwikiraniza. Kandi kikyoo, nagyadede ha rubaju lumweji, nkukiikiriza. ¹⁹ Kale, kwebaganiamwo kukuteekwa kubba ho muli nywe, aleke ɓaɓwo muli nywe bali na mananu ga Ruhanga, basobore kwegeɓwa. ²⁰ ɓumwecooka kudya kiihuru kya Mukama weetu Yesu, tikili kyokyo kimubba nimukudya. ²¹ Haɓwakubba bambwereeri nti, ɓumubba nimukudya, bamweji muli nywe muranguhirijira kudya bidyo byenyu, mutakulinda beira beenyu, nimukadiira hamweji. Kintu kirugamwo, kyokyo nti, bamweji muli nywe beicala nzala, kandi ɓuɓwo bandi muli nywe, bo nibatamiira. ²² Mahanu! Hoo ho nkubuhirijira nywe, timugira maka, ha mukusobora kudya na kunywa? Rundi mu kwesana yatyo, muli mukugaya kitebe kya beikiriza ba Ruhanga, nimuswaza bantu banaku? ɓuɓwo, nywe mukuteekereza ɓiɓyo bintu bimukwesana, gya nkubibazaho kyani? Mukuteekereza ɓikwiza kumpa kubasijima? Haahi, tinsobora kubasijima.

²³ Haɓwakubba bigambu bya Mukama biyampeeri, naga byobyo ɓinyaabeegeseerye, bikukoba nti: Mukama Yesu, ha kiro kibamudiriseeni, yaakwetij mugaati, ²⁴ ɓuyaamaari kusijima Ruhanga haɓwa gugwo mugaati, yaagusabbula naakoba: "Gugu mugaati guli kyakuwoneraho kya mubiri gwange gunkuhayo haɓwenyu. Mukolenge yatyo mwa kunzizukirangaho." ²⁵ Nka kuyaaasijimiri haɓwa mugaati, kwokwo de heinyuma gya kiihuru, yaakwetij kikopo yaasijima Ruhanga, naakoba: "Kikopo kiki kili kya kiragaanu kihyaka kya Ruhanga arageeni kubajuna. ɓuli ɓumwakakinywanga, mukolenge yatyo, mwa kunzizukirangaho." ²⁶ Kubba biro byenseji ɓumwabbanga nimukudya mugaati gugu, nimukanywa vijino ha kikopo kiki, mukwiza kubanga nijumukumanyisya bantu, ɓuhandu ɓwa kukwa kwa Mukama weetu Yesu, kudooosya ɓwalijira.

Muntu Akusemeera kudya Kiihuru kya Mukama

²⁷ Nahaɓwakikyoo muntu yenseji yaadyanga mugaati gugu, rundi yaanywanga ha kikopo kya Mukama mu mulingo gukuhenera kitijinsa kya Mukama, yogwo muntu alisingwa musangu gwa kukora kibii, ha mubiri gwa Mukama neibbanga lye. ²⁸ Kale nu, ɓuli muntu akusemeera kubanzanga kwelanganja mu mutima gwamwe, mwa kubanza kubba muterekereru, atakadiiri ha mugaati gugwo, kandi atakanyweri ha kikopo kikyoo. ²⁹ Kubba kakubba muntu adya ha mugaati gugwo, kandi akanywa ha kikopo kikyoo, atakwetegereza ɓukwate ɓwabyo na mubiri gwa

Mukama weetu Kurisito, yogwo muntu Ruhanga alimusallira musangu. ³⁰ ɓuteetegereza ɓukwate ɓuɓwo, kyokyo kiheeri banene muli nywe kubba baceke na kuhimbahimba, kyaha na banene muli nywe, kukwa. ³¹ Tubbenge nitukubanza kwelanganja, Ruhanga yaakabba atakutusaliranga musangu. ³² Bejtu, Mukama ɓwabba naakutusalira musangu, abba naakutuhabura, aleke ɓwalibba naakuzikya nsi, natwe banyakumwikirizamwo, tutaligyenderanamwona.

³³ Nahaɓwakikyoo beikiriza ba Kurisito beira bange ɓumwakeecokanga kudya, mulindanganenge mwa kudiira hamweji. ³⁴ Muntu yenseji ɓuyaabbanga na kudiiɓwa nzala adyenge kwamwamwe, aleke kwecooka kwenyu kutalileetera Ruhanga kubasalira musangu. Nsonga zindi zinyakubba mu bbaruha gimwahandiikiri, ndizimala ɓundibba nziriyoono.

Bisembu bya Mwozo wa Ruhanga Byagaba

12 Beikiriza ba Kurisito beira bange, hataati nkwendya mwege bintu bikukwatagana na bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba. ² Mukyegiri nti, ɓumwalingi nimucaali kwikiririza mu Ruhanga, mwakorengi bintu mu ɓuhaɓu, nijumaramya bisisani bitagira ɓwomi. ³ Nkwendya mukyege nti, muntu akwebemberwa Mwozo wa Ruhanga, tasobora kukyena Yesu. Kandi de, tihaloho muntu yenseji akusobora kukoba: "Yesu yooyo Mukama," Mwozo wa Ruhanga atamwebembeerij kukibaza.

⁴ Heicalaho bisembu bya Mwozo bya milingo minene, bejtu Mwozo wa Ruhanga yogwo abigaba, eicala omweji. ⁵ Kandi, heicalaho milingo myahukanu mya kukoora Mukama Ruhanga, bejtu yo Mukama Ruhanga eicala omweji; ⁶ Kandi de, mu kukoora Ruhanga, bantu baahukana mbe mu maani gaɓu ga kumukoora; bejtu kandi, yogwo asoboresya ɓuli muntu kukora mulimo gyahebeerwe, eicala Ruhanga yogwo omweji. ⁷ Kandi ɓuli omweji, Mwozo wa Ruhanga amuha kisembu kya kugasira bantu benseji. ⁸ Muntu omweji, Mwozo wa Ruhanga amuha kubaza bigambu bya magezi; kandi wondi, Mwozo wa Ruhanga yogwo omweji, namuha kwetegereseya bantu bandi. ⁹ Wondi, Mwozo wa Ruhanga amuha kubba na kwikiriza kwa nyahukana nti Ruhanga akora byamahanu, wondi namuha kisembu kya kuhonia nseeri. ¹⁰ Wondi, amuha kukora bintu bya mahanu, wondi namuha kuragura bigambu bya Ruhanga. Wondi, amuha magezi ga kwahukanja myozo mirungi na mibiibi, wondi namuha kisembu kya kubaza ndimi zikwahukana, kandi wondi, namuha kya kusoboora makuru ga ndimi zizo. ¹¹ Biɓyo byenseeniya, Mwozo wa Ruhanga yogwo omweji, yooyo abikora. ɓuli muntu amugabira kisembu kikwahukana, nka yo Mwozo kwabba asijimiri.

Mubiri Gumwei guli na Bicweka Binene

¹² Kurisito eicala nka mubiri gumwei, guli na bicweka binene. Gwo mubiri na bugwabba gugira bicweka bikwahukana, beitu na bwo, gwo gubba mubiri gumwei. ¹³ Mu mulingo gwogwo gumwei twe twenseenya, kababbe Bayudaaya rundi Banyamahanga, kababbe beiru rundi bantu bali na bugabe, twenseenya baatujubukiri, baatubatiza na Mwozo wa Ruhanga omwei, twafooka mubiri gumwei. Kandi de, twenseenya twanyweri ha Mwozo wa Ruhanga yoo gwo omwei.

¹⁴ Kubba gwo mubiri gwankeenya, gwicala kwahi guwa kicweka kimwei kisa, beitu gugira bicweka binene. ¹⁵ Kigulu kibenge kyasoborengi kubaza nikakoba yati: "Gya ha bwa kutabba mukono, tindi kicweka kya mubiri," kiky, kyakukigeeni kwahi kubba kicweka kya mubiri. ¹⁶ Neipokopo libenge lyabazengi, nilikakoba yati: "Gya ha bwa kutabba liiso, tindi kicweka kya mubiri," kiky, kyakuligeeni kwahi kubba kicweka kya mubiri. ¹⁷ Hati mubiri gwensei, abbengi gwalingi liiso lisa, muntu yaakwegwengi teetei? Kandi de abbengi mubiri gwensei gwalingi ipokopo lisa, muntu yaakukoresyengi ki kwegwa kinunko? ¹⁸ Beitu kandi nka kukiicala, Ruhanga yaateekaniize bicweka bya mubiri, buli kicweka yaakiha kiikaro kyakyo nka kuyendeerye. ¹⁹ Bicweka bya mubiri byenseenya bibenge byalingi nibili kicweka kimwei, mubiri gwakubbeerj gwahiho! ²⁰ Nka kukitaaha, bicweka biicala binene, beitu mubiri gwicala gumwei.

²¹ Naha bwa kiky, liiso abbengi lyabazengi, lyakuwereeri kwahi mukono nti: "Nkukwendya kwahi!" Rundi mutwe abbengi gwabazengi, nagwo gwakuwereeri kwahi magulu nti: "Tinkubendya."

²² Beitu kandi ogyenda kwagya, bicweka bya mubiri, bi byo bizooka nka bitali binyamaani, nibili bicweka bitutakusobora kwicala tutali nabyo. ²³ Kandi na bi byo bicweka bya mubiri, bituteekereza kubba bitali bya kitijinsa hoj, byobyo kandi bitukira kufaahoono hoj. Kandi de, bicweka byetu bitukwatitsya nsoni, byobyo bitukira kulwalya. ²⁴ Beitu bicweka byetu bikirayo mu burungi, byo byetaagitsya kwahi kubilwalya. Ruhanga, kwokwo mubiri yaagutegekiri yatyo: Bicweka bitali na kitijinsa, yo byobyo aha kitijinsa na kukira bindi, ²⁵ aleke hatabbamwo kwezahukanja mu mubiri, beitu bicweka byensei biyambanganenge. ²⁶ Kicweka kimwenya kya mubiri bukibba nikikudii bwa, bicweka bindi byenseenya, nabyo bidii bwa hamwenya nakyo. Kandi de kicweka kimwei, kakubba kiheebwa kitijinsa, na bindi byensei bisemererwa hamwenya nakyo.

²⁷ Hataati nu, nywe nywenseenya muli hansi wa busobozi bwa Kurisito, yo nabba nka mutwe, nywe nimuli nka mubirigwe. Buli omwei muli nywe ali na bujunaanizibwa mu gugwo mubiri. ²⁸ Ruhanga mu kitebe kya beikiriza ba Yesu yaateerimwo bantu bensei. Mu kiikaru kikubanza mu kitijinsa, yaateerimwo bakwenda ba Yesu, mu kiikaru kyakabiri yaateerimwo baraguri baamwe, mu kiikaru kyakasatu

yaateerimwo beegesa, mu kiikaru kinyakuhonderaho yaateerimwo bawo bakora byamahanu, mu kinyakuhondera kiky, yaatamwo bantu bali na busobozi bwa kuhonia nseeri rundi kufaaho bandi, rundi kwekulembera bantu, rundi kubaza mu ndimi zikwahukana. ²⁹ Bantu benseenya, beicala kwahi bakwenda, rundi baraguri ba Ruhanga, rundi beegesa. Kandi de, buli muntu tagira busobozi bwa kukora bintu bya mahanu, ³⁰ rundi bwa kuhonia nseeri, rundi bwa kubaza mu ndimi zikwahukana rundi bwa kusoboora makuru ga bigambu bya wondi abaziri mu ndimi. ³¹ Hati nu, mte mitima myenyu ha kutoolya bisembu bikukira burungi.

Kisembu kikukira byenseenya, gwogwo muhanda gunkugyenda kuboookya.

Ngonzi Zikira Bintu Byenseenya

13 Nkusobora kubba muntu abaza ndimi za bantu zibabaza, rundi kadi muntu abaza ndimi za bamalayika zibabaza. Beitu kakubba mba nindi muntu abaza zizo ndimi, ntali na ngonzi na bantu, bu bwo nkubba ninkwisana kide kikulira-buliri, rundi nkubba nziseeni binyege bikulira hoj, mbura kibikumanyisya. ² Kandi, nkusobora kubba nindi na kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga, nimba muntu akusobora kubba na magezi kwetegereza nsita za Ruhanga zenseenya na magezi gandi genseenya. Kandi de, nkusobora kubba ninkwikiririza hoj mu Ruhanga, kudwa na hakusobora kuragira lusahu lwesegulirye, nalwo nilwesegulirya. Beitu kandi de, kakubba mba na bi byo bisembu byenseenya, ntali na ngonzi na bantu, bu bwo nkubba ntali na mugasu gwenseenya. ³ Nkusobora kugabira bantu banaku bintu byenseenya bindi nabyo nindwa na hakuhaayona mubiri gwange bagwokye, bu bwo ninkukoora Ruhanga. Beitu kakubba nkora bi byo bintu byensei ntali na ngonzi na bantu, tindi na kintu kyenseenya kinkugasirwa.

⁴ Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, abba mugumisirizi; kandi abba na mbabazi. Yogwo muntu abba kwahi neihalj, rundi myepanku, rundi myehembu. ⁵ Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, abba kwahi na ngesu zibiibi; abba kwahi muntu akwetooleerya byamwe bisabisa; abba kwahi muntu akuranguha kuzingala; kandi, eicala kwahi na noono ha mutima gwamwe. ⁶ Muntu ali na ngonzi na bantu kwo, yeehaariizira kwahi mu kukora bintu bibiibi, beitu asemererwa mu bintu bya mananu. ⁷ Muntu abba na ngonzi abba mutatiro mu bintu byenseenya; kandi de, zimuha kwikiririza mu Ruhanga mu mbeera zensei. Ngonzi zimuha kubba na kunihira mu bintu byensei, kandi de nizimuha kugumisiriza mu mbeera zenseenya.

⁸ Ngonzi ziicalaho biro na biro. Beitu kuragura bigambu bya Ruhanga kulimalikaho, na bisembu bya kubaza mu ndimi nabyo bilimalikaho, na kwetegereza, nakwo kulimalikaho. ⁹ Habwakubba kisembu kyetu kya kwetegereza kiicala kwahi kijulu, kandi na kuragura

kwetu kwa bukwenenda bwa Ruhanga bwatuha nakwo kwicala kwahi kwizulu. ¹⁰ Beitu kiky kizulu kimbura kakuu bukijiza † bbyo byenseenya bitali biizulu bilimalikaho.

¹¹ Bnyaalingi mwana nyaabazengi nka mwana, nyaateekerezengi nka mwana, nyaacwengimwo bintu nka mwana; beitu bnyaahandiri, nyaaleka ngesu za kyana kito. ¹² Hataati mananu ga Ruhanga, tugeegiri kwahi kikumala kurungi, nka muntu akwewonera mu ndabiso kwatahweza kikumala; beitu mu kasumi kakwo mananu, genseenya tuligeegera kimwei kikumala, mali nka bantu bakuwonangana meiso na meiso. Hataati mu kwega kwange, nyeegiriho kicweka; beitu mu meiso kukwo, ndyega mu bwizulu nkagya Ruhanga kwanzegeri kimwei mu bwizulu.

¹³ Hati nu heicalaho bintu bisatu: Kwikiririza mu Ruhanga, kunihira Ruhanga byakwiza kukora, hamwenya na ngonzi. Beitu mu bibi byensei kintu kikirayoona kimwei, zoozo ngonzi.

Kisembu kya Kuragura na kya Ndimi

14 Nahaɓwakikyo, mukusemeera kuta mitima myenyu ha kwendya bantu, kandi de mwendeeryenge kimwei kutunga bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, na kukira maani kisembu kya kuragura. ² Kubba muntu yenseenya abba na kisembu kya kubaza mu ndimi, zizo ndimi azibaza kwahi na bantu; beitu azibaza na Ruhanga, haɓwakubba tihaloho muntu yensei yeetegereza bintu byabba naakubaza. Yogwo muntu, nsita za Ruhanga zaabaza, azibaza haɓwa maani ga Mwozo wa Ruhanga. ³ Beitu kandi, yogwo aragura bigambu bya Ruhanga, abba naakuweera bantu bigambu bya kubatijirya, bya kubejyamwo maani, na bya kubahuyumulya. ⁴ Muntu abaza ndimi yeegasira yankei mu mwozo gwamwe; beitu kandi yogwo yensei aragura bigambu bya Ruhanga, agasira kitebe kya beikiriza ba Yesu kyenseenya. ⁵ Nywensei, nkwendya mubaze ndimi; beitu kinkukira kwendya, kyokyo kya nywe kubba na kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga. Yogwo aragura, abba wa mugasu kukira yogwo abaza mu ndimi, kutoolaho gana, ha yogwo akubaza mu ndimi, buhabbaho muntu akuzisobora, aleke kitebe kya beikiriza, kigasirwe.

⁶ Hati buɓwo beira bange, gya bundijiza kukwo ninkubaza mu ndimi, kilibba kya mugasu ki hali nywe? Tikilibba na mugasu kadi kadooli, kutoolaho gana nziri na bukwenenda bwa Ruhanga bwampeeri, rundi na bintu binyeegiri, rundi nziri kuragura bigambu bya Ruhanga, rundi nziri kwegesya. ⁷ Mu mulingo gwogwo gumwei, kakubba bantu bakuuta bintu bitagira bwomi, nka ndere rundi ndongo, bakabikuuta batakwahukanja kurungi maraka gaabyo, badi bakubyetegeerya, bo baakusobora teetei, kwahukanja maraka gaabyo? ⁸ Kandi de, kakubba mukuyiti wa lugwara, alukuuta mu mulingo gutakwolokya kurungi nka kulukweta bantu kugyenda kulwana, naani

† Bibi bigambu bikumanyisya nti: Beitu Kurisito bwalijira

yaaketekaniriza kugyenda kulwana buɓwo bulemu?

⁹ Mu mulingo gwogwo gumwei, kambuulye, muntu akusobora teetei kwetegereza bigambu byokubaza, kakubba bukwenenda bwokubaza, obubaza mu ndimi, nookukoresya bigambu yo byatakwetegereza? Bbyo bigambu byokubaza, bikubba nibikukwa busa. ¹⁰ Kili kya mananu kwo nti, mumu mu nsi, heicalamwo nkobo zinene zikwahukana; kandi tihaloho kadi lukobo lumwei muli zo, lutagira makuru. ¹¹ Beitu kakubba mba ntakwega lukobo lwa bantu lubakubaza, baɓwo bakulubaza, buɓwo nkubawona nka Banyamahanga; nabodede, nibambona nka munyamahanga. ¹² Kyokyo kimwei nanywe; nka kumuli na bihika bya kutunga bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, mugeryeho hoj kutunga bbyo bisembu byabimba kitebe kya beikiriza ba Yesu.

¹³ Nahaɓwakikyo, yogwo muntu akubaza ndimi akusemeera kusaba Ruhanga, aleke atunge kisembu kya kusobora bbyo bigambu byakubba naakubaza. ¹⁴ Kubba kakubba nsaba Ruhanga mu ndimi, mwozo gwange gukubba kwo gusabiri, beitu kandi biteekerezu byange, byo bikubba bitali na kintu kyenseenya kibikoori mu kusaba kukwo. ¹⁵ Hati buɓwo, nkole kyani? Kinyaakora, nkwiiza kusaba mu mwozo gwange, kandi de nsabe mu biteekerezu byange. Kandi de, nkwiiza kuhijima mu mwozo gwange; kandi de, mpijime mu biteekerezu byange. ¹⁶ Kakubba muntu osijima Ruhanga na mwozo gwamu gusa, hati buɓwo, bantu batakwetegereza baakusobora teetei kukoba “Amiina, kwokwo kibbe,” we nookumaliira kusaba kwamu kukwo? Bakubba batali na mulingo gwa kwega bintu byokubaza nookusaba. ¹⁷ Kukwo kusaba kwamu kwa kusijima, naɓukwakubba nikuli kurungi mu meiso ga Ruhanga, kukubba kutasobora kugasira bantu bandi mu myozo myaɓu kadi kadooli.

¹⁸ Gya nkusijima Ruhanga, haɓwakubba nywe nywensei nkubakira mu kubaza ndimi. ¹⁹ Beitu kandi naɓwo, bunkubba nindi mu kitebe kya beikiriza nitukurama, haakiri mbaza bigambu bitaanu bikwetegerezewa mwa kwegesya bantu, kukira kubaza bigambu mutwaru gumwei mu ndimi za bantu zibatakwetegereza.

²⁰ Beikiriza ba Kurisito beira bange, muleke kubba nka baana mu nteekereza gyenyu; kutoolahoonu mubbe nka baana, batagira musangu gwa kukora bibii. Beitu, Muteekerezenge nka bantu bahandy mu bintu bikukwatagana na mwozo. ²¹ Binyakuhandiikwa bikoba yati: “Ndikoresya bigambu bya bantu bakubaza ndimi zitakwetegerezewa, kubaza na bantu bange. Beitu naɓundibabaliza kuraba mu Banyamahanga baɓwo, bantu bange tibalinzegwa,” kwokwo Mukama akoba yatyo.

²² Nahaɓwakikyo, kisembu kya kubaza mu ndimi, kiicala kawoneru ka baɓwo bateikiririza mu Kurisito. Beitu kandi kisembu kya kuragura, kyo kiicala kawoneru ka mbabazi za Ruhanga, ka beikiriza, katali ka bateikiriza. ²³ Kakubba kitebe kyensei kya beikiriza ba Kurisito baɓwo babaza mu ndimi, beecooka, kasi

mwomwo nihakejza beikiriza ba Kurĩsĩto batagira kisembu kya ndimi, rundi nihakejza baḡwo bateikiririza mu Kurĩsĩto, baḡwo bakubba bejĩrĩ ḡubakwegwa badi bakubaza mu ndimi, tibakuteekereza nti, badi bakubaza ndimi bagwĩrĩ iraru? ²⁴ Beĩtu kandi, kakubba baḡwo batali beikiriza ba Kurĩsĩto rundi bantu bandi benseenya, baagya beikiriza ba Kurĩsĩto benseenya nibakuragura, bantu bejĩrĩ bakunanuka, bo nka kubali babiibi mu meiso ga Ruhanga. Kandi de, bigambu byensei ḡibakwegwa nibikuragurwa, bikubasalira musangu, ²⁵ na nsita za mu mitima myaḡu, nizibazĩḡwa hasyanu. Kibakukola, bakugwa hansi niguli muĩngĩ gwa kworobera Ruhanga, nibamuramya, kandi nibakoba, “Kwo malĩ Ruhanga ali muli nywe!”

Kuhonderanja Bintu mu Muĩngĩ Gũdoorĩ

²⁶ Hatĩ ḡubwo, beikiriza ba Kurĩsĩto beĩra bange, kintu kyani, kimukusemeera kukora? ḡumwecooka hamweĩ kyaramya, omweĩ muli nywe ahĩĩma kyembu, wondi naabba na kigambu kya kwegesya, wondi naabaza bigambu bya Ruhanga byamwolekeerye mu mwozo gwamwe, wondi naabaza mu ndimi, wondi naasoboora bigambu ḡibabazĩrĩ mu ndimi. ḡĩbyo byensei bikuteekwa kukorwanga, haḡwa kutatĩĩrya kitebe kya beikiriza. ²⁷ Kakubba habbaho bantu bakubaza mu ndimi, bakusemeera babbe babiri rundi basatu. Beĩtu naḡwo, ḡuli omweĩ muli bo abazenge mu lubo lwamwe; Kandi, hakuteekwa kubbangaho akusoboora ḡĩbyo bigambu, ḡibazĩrĩwe mu ndimi. ²⁸ Beĩtu kakubba habba hataloho muntu akusoboora ḡĩbyo bigambu, yogwo akubaza ndimi akuteekwa kwetĩkeera, atazibazira mu kitebe kya beikiriza, azeebalize mu mutima gwamwe kandi azibazire Ruhanga. ²⁹ Mũlekenge baragurĩ ba Ruhanga babiri rundi basatu boobo babazenge; bantu basĩgeerĩho, bo bakuteekwa kulengesanjanga na ḡwegyendereza ḡĩbyo bigambu bibakubaza. ³⁰ Omweĩ mu bantu beĩcalĩrĩ ḡuyaakatunganga kuwonekerwa kuruga hali Ruhanga, muntu yaabbanga naakubaza, abazenge niyeetikeera mwa kuha yodĩ mugĩsa gwa kubaza. ³¹ Kubba nywenseenya mukusobora kuragura, ḡuli omweĩ naaragura mu lubo lwamwe, aleke bantu benseenya beege kandi batunge kuhuumula. ³² Muragurĩ wa Ruhanga akusemeera kufuganga kisembu kyamwe kya kuragura. ^{†33} Haḡwakubba, Ruhanga yendya bintu bikorwe mu ḡusĩnge. Nka kukiicala mu bitebe byenseenya bya beikiriza, ³⁴ bantu ba Ruhanga ḡubaabbanga beecookĩrĩ, bakalĩ bakuteekwa kwetĩkeeranga. Bakuteekwa kwetĩkeeranga haḡwakubba bakwikirizĩḡwa kwahi kubaza, kandi bakuteekwa kweḡundaazanga, nka biragiro bya Ruhanga biyaaheerĩ Mũsa kubikoba. ³⁵ ḡuhaakabbanga nihaloho kintu kyenseenya kĩbakwendya kuḡũũlyaho kwetegereza, bakuteekwa kukĩḡũũlyanga beĩba baabũ na kwamũḡĩ beemũkĩrĩ.

† Bbaĩbbulĩ zindi zĩkoresya: Myozo mya baragurĩ mifugwa baragurĩ.

Haḡwakubba kili kintu kya muswaru mykalĩ kubaza mwĩrombero lya beikiriza.

³⁶ ḡumwabba nimukugaana kiki, ḡubwo mukubba nimukuteekereza nti muli nywe kigambu kya Ruhanga hooho kiruga? Rundi nywenywe nywankei bakyadwerereerĩ? ³⁷ ḡuhaakabba nihaloho muntu yenseenya yeezegĩrĩ kubba naali muragurĩ, rundi yeezegĩrĩ kubba naali na bisembu bya Mwozo wa Ruhanga byagaba, yogwo muntu akusemeera kwikiriza nti, bibi bigambu binkubahandiikira bili biragiro bya Mukama Ruhanga. ³⁸ Kandi yogwo yenseenya akubinuga, nayo Ruhanga alimunuga.

³⁹ Nahaḡwakĩkyo beikiriza ba Kurĩsĩto beĩra bange, mwegombe hoĩ kisembu kya kuragura bigambu bya Ruhanga, beĩtu na kisembu kya kubaza ndimi nakyō, mutakigaana. ⁴⁰ Bintu byenseenya bikuteekwa kukorwanga mu muĩngĩ gũdoorĩ, kandi nibihonderangana kurungi.

Kuhimbooka kwa Yesũ Kurĩsĩto

15 Hataatĩ, beikiriza beĩra bange, nkwendya kuḡeĩzũkya Makuru Garungi ganyabatebereerye, kandi gamweĩkirĩrĩzemwo mwagakwatira kĩmweĩ na maani; ² googo gagwo Makuru Garungi ga Ruhanga gabajuna, kakubba mugeikiririzamwo hoĩ. Kitali kĩkyo, bigambu byensei ḡĩmweĩkirĩrĩzemwo bili bya ḡusa. ³ Bigambu ḡĩhandũ ḡĩnyaabanzĩrĩ kubooolokya, nanya ḡĩbampeerĩ, byobyo bibi nti, Kurĩsĩto yaakwĩrĩ haḡwa bibi byetũ kusĩgĩkĩra ha Binyakuhandiikwa nka kubikukoba, ⁴ yaazĩkĩrĩwe, kandi yaahimbooka harabĩrĩho biro bisatu kusĩgĩkĩra ha Binyakuhandiikwa; ⁵ yaawonekeerĩ Keefa, ^{††} heĩnyũma yaawonekera bakwenda baamwe ikũmĩ na babiri. ^{†6} Ha murundi gundi, yaawonekeerĩ beikiriza beĩra beetũ bakukira ha ḡĩkũmĩ bitaanu ha murundi ḡũmweĩ; banene muli bo na hataatĩ bacaaloho, kadi bandi naḡubakabba baakwĩrĩ. ⁷ Ha murundi gundi de, yaawonekeerĩ Yakobbo waaḡu Yesũ, heĩnyũma yaawonekera bakwenda bensei. ⁸ Ha kumaliira, nagyade yambonekeerĩ, munyakumwikiririzamwo mu muĩngĩ guziḡu. ⁹ Kĩnkũmanyĩsya kyokyo nti, gyagya yogwo akusembayo mu kĩtĩĩnĩsa kya bakwenda bensei, atasemereerĩ nakwetwa mukwenda wa Yesũ, haḡwakubba nyaalwanĩsĩrĩye bitebe bya beikiriza ba Ruhanga. ¹⁰ Beĩtu Ruhanga, yaambereerĩ wa mbabazĩ! Kubba yooyo ampeerĩ kubba yogwo muntu gindi hataatĩ; kandi zizo mbabazĩ zaamwe ziyangĩrĩrĩ zitakabbe za ḡusa, kubba nanya nkuli kukora, nyaakoorĩ kukira bakwenda bensei, kadi naḡuyaakabba yaali atali gyagya munyakukoranga, beĩtu mbabazĩ za Ruhanga ziicala mu gya, zoozo zaakoorĩ. ¹¹ Nahaḡwakĩkyo, kaambe yaali gyagya munyakukoranga, rundi bakwenda bandi, beĩtu ḡĩbyo

†† Ibara Keefa lili ibara lindi lya Peeteru. ‡ Ikũmĩ na babiri haha, gwali muĩngĩ gwa kubazaho kitebe kyensei kya bakwenda ba Yesũ Kurĩsĩto, naḡubakabba ḡuḡu, baali basĩgeerĩ ikũmĩ nomweĩ.

bigambu byobyoby tũtebya, kandi nanywe byobyoby mweikiriĩze.

Bikukwatagana na Kuhimbooka kwa Beikiriza

¹² Kale twe, ħutwabba nĩtukũtebya nti, Kũrĩsĩto yaahĩmbookĩrĩ kuruga mu bakũũ, kũĩza teeteĩ bamweĩ muli nywe kukoba nti, kuhimbooka kwa bakũũ tikuloho? ¹³ Kuhimbooka kwa bakũũ kwabba kutaloho, ħũũwũ na Kũrĩsĩto akubba ataahĩmbookĩrĩ; ¹⁴ kandi yaabba ataahĩmbookĩrĩ, na kũtebya kwetũ kukubba nikuli kwa ħusa, kandi nanywe mukubba mweikiriĩze mu kintu kitaloho. ¹⁵ Nahaħwakĩkyo, tũbbeerĩ nka bagobya, haħwakubba twawereerĩ bantu, Ruhanga nka kũyaahĩmboorĩ Kũrĩsĩto; kandi ħũũwũ ataamũhĩmboorĩ, ħũkyakabba nikili kwo kya biribiri nti, bakũũ tibahimbooka. ¹⁶ Beĩtũ bakũũ, bakabba batahimbooka, ħũũwũ na Kũrĩsĩto akubba ataahĩmbookĩrĩ. ¹⁷ Kũrĩsĩto yaabba ataahĩmbookĩrĩ, nzikiriza gyenũ nagyo gikubba nigili gya ħusa, kandi mu kubba nimucaali mu bibii byenyũ. ¹⁸ Kale nu, na baħwũ banyakũkwera mu Kũrĩsĩto, bakubba baakwĩrĩ bazĩka na kũzĩka. ¹⁹ Twabba nitukwesiga Kũrĩsĩto mu ħũũwũ ħwomi ħwa haha hasa, ħũũwũ tukubba nituli bantu bakusemeera kusasirwa-ħusasirwa kukira bantu bandi benseĩ.

²⁰ Beĩtũ yo Kũrĩsĩto mu mananu, yaahĩmbookĩrĩ kuruga mu bakũũ, kandi kwokwo yaabbeerĩ muzegeĩzo mu bakũũ yaataho kuhimbooka kwa bakũũ. ²¹ Kũkwa nka kũkweĩzĩrĩ haħwa muntu omweĩ Adamũ, na kuhimbooka kwa bakũũ, kwokwo kweĩzĩrĩ kuraba mu muntu omweĩ. ²² Kibii ky'Adamũ nka kũkyateerĩho kũkwa kwa bantu benseĩ, kwokwo na kuhimbooka kwa Kũrĩsĩto kulihũ bantu kwomeera biro na biro. ²³ Beĩtũ bantu benseĩ, balihimbooka mu keĩre kaabũ; Kũrĩsĩto nka muzegeĩzo, yooyo yaabanzĩrĩ, kasi heĩnyũma ħwalibba eĩzĩrĩ, bantu baamwe boobo balihonderaho kuhimbooka. ²⁴ ħũũwũ mwomwo mmaliira gya nsi gilidwa, heĩnyũma gya Kũrĩsĩto kũkwatya Ruhanga Bbaawe ħukama ħwamwe yo Kũrĩsĩto, na heĩnyũma gya kuhamba balemĩ benseĩ, ħũsobozĩ ħwenseĩ na maani genseĩ. ²⁵ Nahaħwakĩkyo, Yesũ Kũrĩsĩto akusemeera kulema kũdoosya ħwalibba asĩngwĩrĩ banyanzigwa baamwe benseĩ. ²⁶ Kandi munyanzigwa wa ha mmalĩro wa kũzĩkĩĩrya kĩmweĩ, yooyo Lũkũũ. ²⁷ "Kĩnkũmanyĩsya kyokyo nti, Ruhanga yaamuheerĩ ħũsobozĩ ħwa kulema bintu byenseĩ." Beĩtũ haloho kinyakũhandiikwa kikoba yati: "Yooyo alema bintu byenseĩ." † Makuru ga kĩkyo kigambu geegebeerwe kurungi nti, Yogwo munyakuha Kũrĩsĩto kulema bintu byenseĩ, yo yeetamwo kwahi mu kũkwo kulema kwa bintu byenseĩ. ²⁸ Kandi Kũrĩsĩto ħwalibba atũngĩrĩ bintu byenseĩ naakubilema, nayo yo Mwana wa Ruhanga, ħũũwũ mwomwo alifugwa yogwo munyakũmuha kulema bintu byenseĩ; kandi kwokwo yatyo Ruhanga alisobora kulema bintu byenseĩ naabita hansi wa ħũsobozĩ ħwamwe.

²⁹ Bakũũ baakabba batahimbooka, baħwũ bantu babatizĩħwa mwibara lya Kũrĩsĩto, baagyendeera ki? Bakũũ bakabba batahimbooka, haħwaki bantu beikirizanga kubatizwa, nka ħũsobozĩ ħwa yogwo mukũũ kuħukuragira? ³⁰ ħũũwũ natwe, tukubba tũgyendeera kyani kweguma mu kabi kakũtebya bigambu bya Ruhanga ħwĩre ħwenseĩ? ³¹ Beĩra bange ħũkyeħũkye, mmba mu kabi ka kwĩtwa, haħwa kũtebeeryanga bantu nti, Yesũ yaahĩmbookĩrĩ. Beĩtũ naħwũ, nsemererwa hoĩ, kubawona nimukwikiririza mu Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga. ³² Kakubba nyeetembembya nka bantu bandi kubakora nkakoba yati: "Nyaalwanĩsĩĩrye bisolo bya mwirungu nindi Efeeso †," hatĩ ħũũwũ nkubba ninkugasirwa kyani? Bakũũ bakabba batahimbooka, "twedĩire, kandi twenywere byetũ nka bantu kubakoba, haħwakubba mwakya tuli baakũkwa."

³³ Baleke kũbagobyagobya: "Muntu yeekwetĩ bantu babiibi nayo afooka wa ngesu zibiibi." ³⁴ Mwelambe, mulekere hahwo kwehenahenera na bibii. Haħwakubba bamweĩ muli nywe, Ruhanga tĩmũmwegĩrĩ. Kĩkyo kintu, nkĩbazĩrĩ kubaswaza.

Bikukwatagana na Kuhimbooka kwa mubiri

³⁵ Beĩtũ, bamweĩ muli nywe musobora kweħũũlyũ nimukoba yati: "Bakũũ bahimbooka teeteĩ? Kandi ħubalibba nĩbakwĩza balĩza nibali na mibiri mya mulĩngũ kyani?" ³⁶ We mudomadoma! Muntu ħwasiga mbibo, tigisobora kumera, kutoolahoonũ gĩbandĩze kũkwa. ³⁷ Kandi ħusigo ħwosiga, gĩbba nsigo ħusigo kitali kimera kyonyĩnĩ kihanda nikiicalaho, beĩtũ osiga kyana kya musaali kwankeenya; rundi kasigo ka nganu rundi nsigo gindi gyenseĩ. ³⁸ Beĩtũ Ruhanga yooyo agiha mubiri nka kũyendeerye, kandi ħuli kasigo ka musaali akaha mubiri gwako gwahũkanũ.

³⁹ Mibiri mya bintu byenseĩ miicala myahũkanũ, bantu bali na mubiri gũmweĩ, bisolo bili na mubiri gundi, bĩnyonĩ bili na mubiri gundi, na nsũ zili na mubiri gwahũkanũ.

⁴⁰ Heicalaho mibiri mya mwiguru; kandi, heicalaho na mya ha nsi; beĩtũ kĩtĩĩnĩsa kya mibiri mya mwiguru kindi, na kĩtĩĩnĩsa kya mibiri mya ha nsi nakyo kindi. ⁴¹ Lyoba liigira kĩtĩĩnĩsa kyalyo, mwerĩ gugira kĩtĩĩnĩsa kyagwo kindi de, luzota nalwo lugira kĩtĩĩnĩsa kyalwo. Kandi ħũũwũ de, nzota zo zankei, tizĩĩjanjana mu kĩtĩĩnĩsa kyazo.

⁴² Kwokwo na kuhimbooka kwa bakũũ kwicala yatyo. Mubiri gubazĩka gwicala gwa kubbola; kandi gũgwo guhimbooka, tigubbola. ⁴³ Guziikwa gutali na kĩtĩĩnĩsa, guhimbooka na kĩtĩĩnĩsa. ⁴⁴ Guziikwa niguli mubiri gwa ħuntu, guhimbooka niguli mubiri gwa mwozo. Hakabba nihaloho mubiri gwa muntu ħuntu, ħũũwũ na gwa mwozo gwicalaho. ⁴⁵ Nahaħwakĩkyo Binyakũhandiikwa bikoba yati: "Adamũ muntu wa kubanza ħũyaahangĩĩrwe yaabbeerĩ muntu mwomi"; Adamũ wa kumaliira yaabbeerĩ mwozo gwomi.

⁴⁶ ħwomi ħwa mwozo, tĩħũli ħwobũwũ ħubanza, beĩtũ

† 15:27 Zabbulĩ 8:6

†† boobo bantu ba mitima mibiibi ba mu kicweka ky'Efeeso.

habanza bwomi bwa mubiri; heinyuma gya bwomi bwa mubiri hejraho bwomi bwa mwozo. ⁴⁷ Muntu wa kubanza yaarugiri mwitehe, naali cuucu bucuucu; muntu wa kabiri yaarugiri mwiguru. ⁴⁸ Muntu wa mwicuucu nka kwabba naali, na ba ha nsi kwokwo bali; kandi wa mwiguru nka kwali, na ba mwiguru kwokwo bali yatyo. ⁴⁹ Mibiri myetu nka kumyeiseeni gw'Adamu munyakuruga mu cuucu, kwokwo milisisana gwa Kurisito munyakuruga mwiguru.

⁵⁰ Beira bange, kambaweere kiki kigambu: Mubiri neibbanga tibisobora kutunga kiikaru mu bukama bwa Ruhanga, na kintu kyensei kibbola tikisobora kutunga mwanya hali kintu kitakubbola. ⁵¹ Hatu kambaweere gigi nsita, twensei tutukwiza kukwa, beitu twensei mibiri milihindulwa; ⁵² mu kasumi kadooli nka kaaliso libbaliiryamwo, lugwara lwa ha mmaliriro lulilira. Lugwara lulwo bululilira, beikiriza bensei balibba bakwiri balihimbooka, bubalihimbooka tibalira kukwa; bubwomwo, natwe tulihimbooka. ⁵³ Mubiri gukubbola, gulilwala gundi gutakubbola, na mubiri gugu kukwa, gulilwala gundi gutakwa. ⁵⁴ Gugwo gukubbola, bugulibba gulweri mubiri gutabbola, nagukwa gulweri mubiri gutakwa, bubwomwo kinyakuhandikwa kilidwereera kikyoko kikoba yati: "Lukuu lusinjirwe kimwe."

⁵⁵ "We lukuu we, kusinga kwamu kwo kulahi? We lukuu we, burumi bwa bumala bwamu bwo bulahi?"

⁵⁶ Bumala bwa Lukuu buruga mu kibii, na maani ga kibii garuga mu biragiro bya Ruhanga. ⁵⁷ Ruhanga asijmwe yogwo atuha busobozi hali kibii kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

⁵⁸ Nahabwakikyo, beikiriza beira bange, mutatiire, mukwatire kimwe bigambu bya Ruhanga na maani; mwekambe kukora mulimo gwa MUKAMA huli kiro, mwicala mwegiri nti, bumubba nimukumukoora, kwekamba kwenyu tikusobora kubba kwa busa.

16 Ha bigambu bikukwatagana na kusoroozera beikiriza ba Yerusalemu, nkwendya mukore nka kunyaaweereeri bitebe bya beikiriza ba mu Galatiya. ² Ha kiro kyakubanza mu sabbiti, huli muntu muli nywe alina kutoolangaho naabiika kintu kyensei kyakusobora kugaba ha bintu byali nabyo, aleke mu kasumi kandijirimwo kukwo Kolĩnso, bintu byensei bibbe bisorooze. ³ Bundibba ndooriyo kukwo, ndituma babwo bantu bamulibba musijimiri na bbaruha, bagyende batwale biyoy bintu byenyu byensei Yerusalemu. ⁴ Bumulibba muweeni nikikudwa, nagya nyankei kugyenderaho, ndigyendagyenda hamwe na babwo bantu.

Ntegeka gya Lugyendu Iwa Paulo

⁵ Nywe kukwo, ndibabungira bundibba ndugiri Makedooni, habwakubba Makedooni hoocho nkwendya kuraba ninkwiza kukwo hali nywe, Kolĩnso. ⁶ Nyakabba mbweni, nkusobora kwizayo kukwo. Rundi nyakeiza kusobora kumalayo busumi bwensei bwa bwinyamu bwa maani; aleke kibahe kumboheraho

bintu bindi bindibba ningyenda nabyo hensei hankugyenda. ⁷ Mukama bwalibba akyendeere, nkunihira kumala nanywe bubwomwo busumi bwensei, habwakubba tinkwendya kubawona nka muntu akwecumyayo-bwecumya. ⁸ Beitu, nkwiiza kwicala haha Efeeso, kudoosya ha kiro kya kijaguzo kya bugenyi bwa Pentekooti, ⁹ kubba bubwomwo, nkwiiza kubba ntungiri mugisa gukooto gwa kuweera bantu bigambu bya Ruhanga, beitu kandi hali yo bantu banene bakundemesenja.

¹⁰ Timiteo bwaliza kukwo, mumujwahukire kandi mukoragane nayo kurungi, habwakubba mulimo gwali mu kukora, guli gwa Mukama, nagya de, gwogwo nkukora. ¹¹ Nahabwakikyo hatabbaho muntu yensei akumugaya; amale lugyendu lwamwe na businge, aleke eire kunu ha ndi; habwakubba gya na beikiriza bandi bensei, tukumunihira kwira kunu halitwe.

¹² Kandi bikukwatagana na mwira weetu Apolo: Nyaamutaagiri hoj eize ababungire hamwe na beikiriza bandi, beitu yo yaali atakukyendya. Kyonkei, aliza bwalibba atungiri mwanya.

Bigambu Bikusembayo

¹³ Mwerinde kintu kyensei kikusobora kubahabisa; mukwatire kimwe na maani nzikiriza gyenyu, mubbe bantu ba mitima mitatiro, kandi bali na maani mu bigambu bya Ruhanga. ¹⁴ Byensei bimwakoranga, mubikorenge nimukwendya.

¹⁵ Mukyegiri nti, nnyumba gya Sitefaniya gyogyo gyali yakubanza na kubanza kwikiriza mu Yesu Kurisito mu kicweka ky'Akaaya, kandi gyeheerayo kimwe kukooro beikiriza ba Yesu. Hatu nu nywe, beira bange, nkubalamba nti, ¹⁶ bantu nka babwo mubahenge kitinisa, hamwe na bakori bandi beira beetu. ¹⁷ Nyaasemereerwe habwa kwiza kwa Sitefaniya, Fotunaato n'Akaiko, habwakubba bankoleeri mulimo gumwakubbeeru mukoori bumwakubbeeru; ¹⁸ kinkukoba kyokyo nti, bampumulirye mutima. Nanywe, kannihire mitima myenyu mikwiza kusemererwa habwa kikyoko kintu. Bantu nka babwo mubahenge kitinisa.

¹⁹ Bitebe bya beikiriza ba Yesu ba mw'Asiya babaramukirye. Akwila na mukali waamwe Purisila, hamwe na kitebe kya beikiriza beecooka mu nnyumba gya bu, babaramukirye hoj mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito. ²⁰ Beikiriza ba Yesu ba kunu bensei babaramukirye. Muramukyanganane na kugwangana musalaka nka bantu ba Ruhanga.

²¹ Gya Paulo, mbaramukirye na baramukyo, binkwehandiikira nyankei na mukono gwange.

²² Hakabba nihaloho muntu yensei atendya Mukama weetu, yogwo muntu akubba yaakyeneerwe. Ai Mukama weetu, wanguha kwiza! ²³ Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito ziicale nanywe.

²⁴ Nywensei nkubendya, mwibara lya Yesu Mutongoole wa Ruhanga. Amiina.

2 Bakolĩso

Kwanjuura

Bbaruha gyakabiri hali Bakolĩso gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurijsito (1:1). Yaagihandiikiiri harabirihooona myaka mili hakati wa 55 na 56 Yesu Kurijsito amaari kubyalwa. Paulo anihirwa kubba yaagihandiikiiri naali mwisaza libeeta Makedooni (2:13). Bbaruha gigi giicala bbaruha gyamwe gyakabiri ha bbaruha zaamwe ibiri ziyaahandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Kurijsito ba Kolĩso. Basomu bamweji bateekereza nti heicalaho bbaruha gindi gikaali gya Paulo giyaahandiikiiri nibasigikira ha (2:3-4), beitu kandi tihaloho muntu agira bbaruha gigyoo.

Beikiriza ba Kolĩso bubaatungiri bbaruha gya Paulo gyakubanza, bamweji nabubaabba baasaaliirwe, bakukira bunene baakiweeni nka kubali mu nsobi. Baatumira Paulo nibakoba nti, bakugyenda kweziramwo bahindule ngesu zaaabu.

Kicweka kyakubanza kya bbaruha gigi kyolokya kusemererwa kwa Paulo habwa makuru garungi gayaatungiri ga Bakolĩso kubba baweeni nsobi gyaabu nibakatandika kwendya kwicala nka Ruhanga kwakwendya beicale. Mu kicweka kyakabiri kya bbaruha gigi, Paulo yeetongeeniho hali babwo bantu banyakubba nibakumubaza kubiibi mu bantu nti, tali mukwenda wa mananu wa Yesu Kurijsito. Kikuzooka nti beegesa ba bugobya banyakubba hanzei wa kitebe kya beikiriza ba Kurijsito kya Kolĩso, baali beingiriiri babwo ba mu kitebe kya beikiriza ba Kurijsito kya Kolĩso, kwetembya nibalwanisya Paulo. Baagayengi Paulo, kyamuha kwolokeerya kimweji busobozi bweicala nabwo, yo nka mukwenda wa Yesu Kurijsito.

Mu bbaruha gigi Paulo yeegesya de ha nsonga gya kugaba. Na maani maani buyaabaziri ha bantu kusagika beira baaabu ba mu kitebe kya beikiriza mu Yerusalemu na migisa miruga mu kugaba (8—9).

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Paulo naaramukya kitebe kya beikiriza ba Kurijsito
- (ii) Paulo naabaza hakuhindulamwo bya luyendu lwamwe
- (iii) Paulo naabaza habyakusoorooza bisembu bya beikiriza ba Kurijsito ba Yerusalemu
- (iv) Paulo niyeetonganaho kwolokya busobozi bweicala nabwo kandi naabaza ha lubungo lwamwe lukuhonderaho

¹ Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; na hali mwira weetu Timiteo. Tugihandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Yesu ba rubuga lwa Kolĩso, hamweji na Bantu ba Ruhanga benseji bali mu kicweka ky'Akaaya kyenseji.

² Nywe nywenseji batuhandiikiiri bbaruha gigi, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurijsito, tukubasabira Ruhanga Bbaa weetu abagiire mbabazi kandi abahe kwicala na businge.

Kusijima kwa Paulo

³ Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu Kurijsito, yogwo Bbaa weetu wa mbabazi, kandi yogwo Ruhanga atuhumuyula mitima, ahaariiziabwe.

⁴ Kubba, yooyo atuhumuyula bwire bwenseji butubba mu bujune, aleke natwe tusobore kuhumuyula bandi bali mu bujune, nka twe Ruhanga

kuyaatumuyumuliirye. ⁵ Kuwonawona kwa Kurijsito kwabbeerji kwakalasanu maani natwe dede, kwatuleetera kubba na bujune bunene mu mitima myetu. Beitu, Ruhanga nka kuyaatumuyumuliirye Yesu Kurijsito, kwokwo natwe tulitunga kuhuumula kunene mu mitima myetu. ⁶ Nabutwabba nitukuwonawona, tukuwonawona aleke nanywe mutunge kuhuumula mitima kandi mujunwe kuruga mu maani ga bibii byenyu; nabutwakabba tuhuyumwiri mu mitima myetu, kuhuumula kykwo kwokwo kykwi za kubaha maani mu mitima myenyu gaabaleetera kugumisiriza biziabu. ⁷ Nahabwakikyo, kyokyo tubeesigira kimweji, kubba tyeegiri nka bantu bakuwonawona hamweji natwe, kandi de kwokwo Ruhanga alibaha kuhuumula mu mitima.

⁸ Beira bange, titukwendya mwicala mteegiri biziabu bitwarabirimwo butwali nituli mu kicweka ky'Asiya. Habwakubba biyo biziabu byali byakalasanu, byatukiiri na kutukira, twadwa na ha kybyokya mikono. ⁹ Kyo mu mananu, mu mitima myetu twadoori hakuteekereza,

titwalutonde. Bejtu kandi kyo kiky kintu, kyabbeerihoyatyo, mwakutujuna tuleke kwesiga maani geetu twankei, kyonkei twesigenge Ruhanga yogwo ahimboola bakuy. ¹⁰ Yooyo yogwo atujuna kuruga mu bizibu, kandi akwiza kutujuna; kandi yooyo gitukunihira akwiza kutujunanga bizibu byetu bwire bwensei. ¹¹ Nanywe mutusagikenge nimutusabira. Kubba mu kutusabira, kiliha Ruhanga kutujuna naasigikira ha kusaba kwa bantu banene bakuhayo kusijima kwa hali yo haɓwa mbabazi zaamwe zinene zaabba atwolokeerye.

¹² Twe hataati, kintu kimweji kitukusobora kubazaho na mitima mitatiro, kandi nikikatuha kwehaariiza mu mitima myetu kyokyo nti, nkoragana gyetu na bantu bandi mumu mu nsi kandi na maani maani nkoragana gyetu nanywe, gitubbereeri girungi hoj, kandi gya mananu kusigikira ha ngesu za Ruhanga ziyendya. Bejtu bityo byensei bibbeerihoy haɓwa mbabazi za Ruhanga ziyaatugiriiri, hatali haɓwa magezi ga gigi nsi. ¹³ Kubba bbaruha zeetu zensei zitubahandiikira, titukabahandiikiranga bigambu bimumutakusobora kusoma nimukabyetegereza. ¹⁴ Kadi nahukuyabba nti haloho bigambu bindi bimumutakwetegereza, bejtu kuli kunihira kwetu nti, mukwiza kudwa hakubyetegereza ceke ceke. Bubuwo mwomwo mukwiza kubba na nsonga gikubaha kutwepankisya, nka twe de, kutulibeepankisya ha kiro kya kwira kwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

¹⁵ Hejnyuma gya kwetegereza nkoragana gyetu nanywe nka kugili, nyaacwirimwo kubanza kwizayo kukwo Koljnso kubaɓungira, aleke kimpe kwiza gwakabiri. ¹⁶ Gya mu kuteekaniza kwange, nyaali nteekaniize kubaɓungira ninkugyenda Makedooni, kandi de nzire mbarabehe ninkurugayo. Kasi mwomwo, bundibba mbaɓungiri mulimbohera ntanda gindigyenda nagyo mu luyendu lwange lwa Buyudaaya. ¹⁷ Mukuteekereza gya kudwa ha kuhindula biteekerezu byange nkaɓula kwiza, kyali kintu kidooli? Rundi mukuteekereza bunyaali ninkuteekaniiza, nyaateekaniize nka bantu ba mu nsi kubakora, baɓwo beikiriza kintu nibakoba, "Kili kwokwo," kasi hejnyuma nibeira nibahinduka nibakoba, "Kili kwokwo Kwahi?"

¹⁸ Nkubarahirira mu meiso ga Ruhanga wa mananu nti, bukwenza bwa kuɓunga kwetu, tutakaɓubatamire na mitima mibiri. ¹⁹ Haɓwakubba yogwo mwana wa Ruhanga Yesu Kurisito, wa Silivaano, Timiteo nagya gitwabatebereerye agira kwahi mitima mibiri miteekereza bintu bikwahukana. Bejtu hali yo kigambu kya Ruhanga tikihinduka biro byensei. ²⁰ Kinkumanyisa kyokyo nti, bintu byensei bya Ruhanga bijaaraganisjirye mu Yesu Kurisito, tibilihinduka. Kyokyo tukobera "Amiina" haɓwa kuheesya Ruhanga kitijnisa. ²¹ Mwizuke nti, Ruhanga yogwo yooyo twe twensei atutatijirya mitima mu Kurisito; kandi de yooyo munyakututuma hali nywe, ²² yaatutaho kawoneru ka kubba bantu baamwe, kandi yaatutaha Mwozo waamwe eicala mu mitima myetu

naali kawoneru ka kugumya nti, akwiza kudoosereerya muragu gwamwe.

²³ Ruhanga naali keiso wange, kinyakungaana kwirayo kukwo Koljnso, nyaaweeni ninkusobora kubakwatitsya kinja naakubafubira haɓwa bikorwa byenyu bibiibi, nyaacwamwo kubeeganyira. ²⁴ Twe tuli kwahi balemi bakuragira kikyani kimukusemeera kuhondera, bejtu tuli bakori bukorori hamwe nanywe haɓwa burungi bwenyu, haɓwakubba kwikiriza kwenyu mu Yesu Kurisito kwokwo kubaha kwemeera na maani mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

2 Nahabwakikyo, nyaacwirimwo bueteirayo kukwo kubaɓungira, aleke nteicala nimbaha kusaalirwa mu mitima myenyu nka kunyaakoori ha ruɓungu lwange lwa kubanza. ² Kubba, kakubba ncala nimbasaaliza, banaani balindeetera kusemererwa mu mutima? Timuli nywenywe baɓwo bansaliize? ³ Kandi de, kyokyo kinyakumpa kuhandiika gigi bbaruha mu bigambu bityo, aleke bundibba nziriyoono kukwo ntadwa kubasaaliza, nywe bantu mwakabba nimukumpa kusemererwa. Kubba nkyegiri nti, kusemererwa kwange kwokwo kuli kusemererwa kwenyu nywe nywensei. ⁴ Bunyaali ninkubahandiikira, nyabahandiikiri nsaalirwe, nindi na bujune bunene ha mutima gwange, kinyakumpa kulira maliga ganene. Kinyakumpa kulira, kitakabbe haɓwa kubaleetera bujune, bejtu kyali haɓwa kuboookya nka kunyaabarumirirwenge hoj.

Kuganyira Nkori gya Bibii

⁵ Hakabba nihaloho muntu yensei akoori kintu kikusaaliza, yogwo muntu akubba atasaalize gya nyankei, bejtu asaaliize nanywe nywensei. (Mu kubaza yatyo kinkukoba, ndimukukimanyisa.) ⁶ Kifubiro kya yogwo muntu kiyaatungiri kya bantu banene kibacwirimwo kumuha, kakimumale. ⁷ Kale nu hataati, musemereeri mumuganyire kandi mumutemwo maani aleke atamaliira atali na maani gaakumwemereeryaho mu nzikiriza gyamwe. ⁸ Nahabwakikyo, nkwendya kubasaba nti, yogwo muntu mumwolokye nka kumucakamwendya mu kitebe kya beikiriza ba Yesu. ⁹ Kindi kinyagyendereeri kubahandiikira bbaruha gidi, kyali kubawona mwakabba nimukusobora kurabaho kigezu kyakuhondera bintu byensei bimbaragira kukora. ¹⁰ Bumwakaganyiranga yogwo yensei munyakubasobereerya, nagya ndimuganyira. Kandi hakabba nihaloho kintu kyensei kinyaaganyiri, nkubba nyakikoori haɓwenyu, na haɓwa kusemeza Kurisito; ¹¹ aleke Sitaani atatunga maani gakutwepankiraho haɓwa kuɓula kuganyira mwira weetu, kubba mitegu myamwe myensei twicala tumyegiri.

Paulo Naaruga Turoowa Naagyenda Kuromba Tito

¹² Bunyaagyendiri mu ruɓuga lubeeta Turoowa, nindi na kigyendeerwa kya kutebyayoono Makuru Garungi

ga Yesu Kurĩsĩto, nyaadoorĩ nyaatunga mugĩsa gwa Mukama weetũ Yesu Kurĩsĩto guyanteererĩho nkore mulimo gwamwe. ¹³ Beĩtu mu mutima gwange ntakatunge busĩnge, kubba mwĩra wange Tĩto gĩnyanihĩrengĩ kuromba, ntakamwagyeyo. Nahaɓwakĩkyo, nyaacwĩrĩmwo nyabaraga na kubaraga, nyeeteeryayoona, nyaagyenda mwisaza libeeta Makedooni.

¹⁴ Beĩtu tukusĩjima Ruhanga, yogwo atusĩngĩsya biro byenseĩ mwibara Iya Yesu Kurĩsĩto, kandi atukoresya kusaasaanĩa bigambu byamwe biicala nka kawũnyo karungi. ¹⁵ Kubba twe mu meĩso ga Ruhanga, twicala nka kawũnyo ka Kurĩsĩto kakuwũnya kurungi, haɓwa bantu bajunĩrwe na baɓwo bakwĩza kuzĩka. ¹⁶ Hali baɓwo bakwĩza kuzĩka, tuli nka kĩnũnko kya kintu kĩbbolũ kikwahya bantu, beĩtu kyonkei hali baɓwo bakujunwa tuli kintu kĩkuwũnya kikusikiriza bantu, kileeta ɓwomi. Naani muli twe, akusobora kukora gugwo mulimo? ¹⁷ Twe titukora nka bantu bakukira ɓunene kubakora, baɓwo basasaanĩa kigambu kya Ruhanga mwa kutuga magoba. Beĩtu twe, ɓututebya kigambu kya Kurĩsĩto, tukĩtebya na mananu nka kigambu kĩrugĩrĩ hali yo Ruhanga. Kandi tukyegesya na mananu mu meĩso gaamwe, nka baheereza ba Kurĩsĩto.

Baheereza ba Ndagaanu Gihyaka

3 Kigambu kĩtutebya kyabba nikili kya Ruhanga, haɓwaki kandi tutandĩkĩrĩ kwehaariiza twankei na twankei? Rundi natwe twankei, mukuwona nitukwĩza kwetaaga bbaruha zaatuhembayoona hali nywe, nka bandi kubakukoranga? Rundi mukuwona nitukwetaaga bbaruha, kuruga hali nywe zaatuhemba hali bantu bandi? ² Beĩtu, nywenywe baɓwo muli nka bbaruha zeetũ zikutuhembayoona hali bandi, zinyakuhandiikwa ha mitima myetũ, zeegebeerwe kandi zisomwa bantu benseĩ. ³ Kubba nziicala gyenũyũ gyolokeerye nka kumuli gĩgyo bbaruha gya Kurĩsĩto, giyaatũheerĩ tubahe; bbaruha gĩtahandĩkĩrwe mu wiino, beĩtu ginyakuhandiikwa Mwozo wa Ruhanga mwomi; hatali ha bipacu bya mahĩga, beĩtu ha mitima mya bantu.

⁴ Kĩkyo kyokyo kituha kubba na ɓwesige hali Ruhanga mu Yesu Kurĩsĩto. ⁵ Twe tituli na kintu kyenseĩ kitukwesiga mu maani geetũ twankei. Kandi titusobora kukoba nti, tuli na ɓuli kintu kyenseĩ kitukwetaaga; beĩtu maani geetũ genseĩ gatukoresya garuga hali Ruhanga. ⁶ Yooyo yogwo atusoboresya kubba baheereza ba ndagaanu gihyaka, gĩgyo gĩbatahandĩkĩrĩ na wiino, beĩtu ginyakuhandiikwa ha myozo myetũ. Nyuguta gĩhandĩkĩrwe gĩĩta mbe, beĩtu Mwozo yoomeerya-ɓwomeerya.

⁷ Ndagaanu gĩgyo gikadei gitasobora kudoosya muntu ha kujunwa, gĩbahandĩkĩrĩ ha mahĩga, gyaabba gyeĩzĩrĩ na kĩtĩĩnĩsa kinene, kĩkyo kinyakugaana Beĩsaleerĩ kuwona meĩso ga Mũsa haɓwa kumyakyamyakya kwago, kandi de ginyakubba gyaakumalikaho; ⁸ tĩkĩdoorĩ kwo kukoba nti, ndagaanu

gihyaka ginyakuleeta Mwozo wa Ruhanga gĩlĩĩza na kĩtĩĩnĩsa kinene kikukira kĩkyo kya kubanza?

⁹ Nahaɓwakĩkyo, ndagaanu ginyakusaliranga bantu musangu gyaabba gyeĩzĩrĩ na kĩtĩĩnĩsa, ndagaanu gikutoolaho bantu musangu gĩsemereerĩ gibbe na kĩtĩĩnĩsa kikukiraho. ¹⁰ Mu mananu ndagaanu gikadei ginyakwĩza na kĩtĩĩnĩsa tigicaali nakyo, haɓwakubba ndagaanu gihyaka giwa kĩtĩĩnĩsa kikukiraho gyeĩzĩrĩ.

¹¹ Ndagaanu gikumalikaho gyaabba gyeĩzĩrĩ na kĩtĩĩnĩsa, kĩtĩĩnĩsa kya ndagaanu gitakumalikaho tĩkĩsemereerĩ kubba kinene kukira kyakubanza!

¹² Nahaɓwakĩkyo, twe bali na kũnĩhĩra nka kũkwo, kyokyo twegeseerya bantu mbura ɓutĩĩni. ¹³ Tituli nka Mũsa munyakwebbumba meĩso aleke Beĩsaleerĩ batawona kĩtĩĩnĩsa kyamwe kinyakugyendanga nikikeeha mpula mpula. ¹⁴ Beĩtu kandi bo Beĩsaleerĩ baaswĩrĩ kwetegereza mulĩngo gwa kĩkyo kĩtĩĩnĩsa nka kũkĩgyendĩrĩ nikimalikangaho. Haɓwakubba kudwa na hataatĩ, ɓubabba nibakusoma ndagaanu gikadei, kĩkyo kinyakubabbumba meĩso kiisana nka kintu kiloho; haɓwakubba Yesu Kurĩsĩto yooyo musa akusobora kutoolahoona kĩkyo kibabbumba meĩso.

¹⁵ Na kudwa deeru lili, bigambu bya Mũsa ɓubabisoma kĩkyo kinyakubabbumba meĩso kiloho kĩbabbumbĩrĩ mitima. ¹⁶ Beĩtu kandi muntu ɓwabba eĩkĩrĩze Mukama weetũ, kinyakubba kĩmũbbumbĩrĩ meĩso bakitoolaho nikirugaho. ¹⁷ Hataatĩ, Mukama weetũ Yesu Kurĩsĩto yooyo Mwozo wa Ruhanga, kandi cali Mwozo wa Ruhanga abba ɓunyankomo ɓwa kuhondera biragiro ɓumala gasyera. ¹⁸ Natwe twenseĩ twakabba nitukusobora kuwona kĩtĩĩnĩsa kya Mukama na meĩso gatabbumbĩrwe, tukwĩza kuhinduka twisane nka yo; turuge mu kĩtĩĩnĩsa kĩmweĩ, twingire mu kindi kikukira kituli nakyo. Kandi kĩkyo kĩtĩĩnĩsa, kyokyo Mukama weetũ yogwo ali Mwozo wa Ruhanga, kyagaba.

Itungu lili mu Bikwatu Byeĩɓumba

4 Nahaɓwakĩkyo, twe baɓwo ba Ruhanga bayaagĩrĩrĩ mbabazĩ yaatũha ɓuheereza, tuleke kũgwa ntime. ² Haɓwakubba twe, twaswĩrĩ bintu byenseĩ bikorwa mu nsita nibili bya nsonĩ. Kandi titwicala bagobya, rundi bantu bakusobora kuhindula mananu ga bigambu bya Ruhanga. Beĩtu, kitukora kyokyo kwegesya bantu mananu ga bigambu bya Yesu Kurĩsĩto mu meĩso ga Ruhanga, aleke bantu benseĩ beetegereze gagwo mananu mu mitima myaɓũ. ³ Kadi bantu naɓubakabba nibakukoba nti, Makuru Garungi gatutebya gali gabbumbe, gazooka nka gali gabbumbe hali baɓwo bakwetĩ muhanda gwa kuzĩka. ⁴ Sitaani, ruhanga wa haha ha nsi, abbumbĩrĩ biteekerezu bya baɓwo bateikĩrĩriza mu Kurĩsĩto, aleke batatunga kyererezi kya Makuru Garungi ga kĩtĩĩnĩsa kya Kurĩsĩto, yogwo eicala nka Ruhanga. ⁵ Kandi de natwe, tutebya kwahi bigambu byetũ haɓwetũ, beĩtu tutebya bigambu bya Yesu Kurĩsĩto nka kwali Mukama, natwe nka kutuli baheereza baamwe. ⁶ Haɓwakubba Ruhanga yogwo munyakukoba yati, "Leke kyererezi kĩĩze kibinge ntĩtĩ," † yooyo de munyakwakira mu

mitima myetu, yaatuha kwetegereza kitijinisa kyamwe kuraba mu Yesu Kurisito.

⁷ Beitu bubu buheereza bwa Ruhanga buyaatuheeri buli nkeitungu libakulindira mu bikwatu byeiubumba. Kikyo kikwolokya nti, maani gatulinda gali kwahi ga buntu, beitu garuga hali Ruhanga yogwo aterengeerwa. ⁸ Biro byensej twe batebya kigambu kya Ruhanga, banyanzigwa beetu beicala batugotiri mbaju zensej, beitu kandi, Ruhanga takabalekeeranga mwanya gwa kutulemesya kutebya kigambu kyamwe. Tugyenda nitubugutana, beitu kandi

titukaterubukanga. ⁹ Baturumba biro byensej, beitu Ruhanga takatulekeeranga. Baatukuuta nka baatwita, beitu tibatwita. ¹⁰ Mu ngeru gigyoy, twicala twetwekiri lukuu lwa Yesu Kurisito luyaakwiri, aleke bwomi bwamwe nabwo buzokere mu mibiri myetu.

¹¹ Habwakubba tuli bakwenda ba Yesu Kurisito, twe bali boomi twicala baakukwa bwire bwensej; aleke bwomi bwamwe bwezolokye mu mibiri myetu mikwiza kukwa. ¹² Naha bwakikyo tukwiza kwicala nituwonawona habwa kutebya kigambu kya Mukama; beitu kandi nywe, kikyo kigambu kikwiza kubaha bwomi bwa biro na biro.

¹³ Binyakuhandikwa bikoba yati, "Bunyekirize kigambu kya Ruhanga, nyaamwesigira kimweji." † Na mutima gwogwo gumweji gutuha kwikiriza, gwogwo de gutuha kubaza kigambu kya Ruhanga.

¹⁴ Habwakubba tukyegiri nti, yogwo muniyakuhimboola Mukama weetu Yesu kuruga mu bakuu, akwiza natwe kutuhimboola, aleke twensej hamweji nayo atudoosye mu meisso gaamwe yo Ruhanga. ¹⁵ Kale nu, bilyo bintu byensej biturabirimo, tubirabirimo aleke mbabazi za Ruhanga zisobore kubadwereera. Mu ngeru gigyoy, mbabazi za Ruhanga zikwiza kudwereera bantu banene hoji; kandi hejnyuma de, kikwiza kuha bantu kusijima Ruhanga nikimuha na kutunga kitijinisa kinene.

¹⁶ Naha bwakikyo, titusobora kugwa nti. Mibiri myetu nabumyakabba nimukubola, beitu myo mitima myetu mirwamwo maani buhyaka bukuebukye. ¹⁷ Kubba bubu bujune budooli butukurabamwo buloho habwa keire kadooli; beitu butuha kwetekaniriza kutunga kitijinisa kinene, kitakusobora kypimwa. ¹⁸ Naha bwakikyo, titusobora kuta meisso geetu hali bintu bikuwonwa na meisso, beitu tukugata hali bintu bitutakuwonaho; habwakubba bituwonaho bimalika mbe, bitutawonaho tibimalika.

Mibiri mya Mwiguru

5 Hataati nka kutumaari kuyega nti, mimi mibiri myetu mya mu nsi mitwicalamwo bumilikakwa, Ruhanga yogwo atuha bintu byensej alituha mibiri mindi mituliicalamwo. Mijmyo mibiri mituliicalamwo mitakakorwe mikono mya bantu, beitu miicala mya mwiguru kandi milyomeera biro na biro. ² Kili kya

† 4:6 Ntandiko 1:3 † 4:13 Zabbuli 116:10

mananu nti, mimi mibiri mitulimwo hataati mituha twicala nitusiiriima, kandi nitwegomba kulwalwa mibiri myetu mindi mya mwiguru. ³ Twicala nitwegomba kulwala mibiri mihyaka, aleke butulibba tumaari kukusula mimi mya ha nsi, batalitutwala nituli nka bantu bali busa munyinjinyi. ⁴ Kubba, butucali haha mu mibiri myetu, twicala nitusiiriima kandi ntutuutura habwa kukusulamwo byakulwala bya gigi nsi; titwendya kukusulamwo kyakulwala kyetu, beitu twendya tutunge kyakulwala kindi, aleke kiki kya ha nsi kimerwe-bumerwa kindi kili na bwomi. ⁵ Kandi bilyo byensej, Ruhanga yooyo yaabitutekanirize, yooyo yogwo atuheeri Mwozo waamwe naali nka bukeiso bwamwe bukwookya bintu byensej bikwiza kubaha mu busumi bwa meisso.

⁶ Naha bwakikyo, twezegwa biro byensej nituli batatiro mitima; tukyegiri kimweji nti, twakabba nituceali mu mibiri myetu mimi mya ha nsi, bubuwo tukwiza kubba tutali mu meisso ga Mukama weetu. ⁷ Kubba twe, twesiga kwahi bintu bitukuwonaho na meisso, beitu twesiga Ruhanga yogwo atwebembera mu bintu byensej. ⁸ Beitu twe, mitima myetu mili mitatiro, kyonkei kandi twakendeerye kuruga mu gugu mubiri twemuke kwamugi hali Mukama weetu. ⁹ Naha bwakikyo kigyendeerwa kyetu twe, kili kuleetera Ruhanga kusemererwa, katubbe nituli haha mu mibiri myetu, rundi mwiguru tumaari kuruga mu mimi mibiri. ¹⁰ Habwakubba twensej tukwiza kwemeera mu meisso ga kitebe kya Kurisito kucwerwa musangu, aleke buli omweji atunge mpeera gya bintu bilyaakoori naacaali mu gugu mibiri.

Butumwa bwa Kumalaho Ngaanaana

¹¹ Twe habwa kwega kutamwo Mukama Ruhanga kitijinisa, tusikiriza bantu kuhondera bigambu byamwe. Habwakubba Ruhanga tali na kintu kyateegiri hali twe, kandi nanywe nywankei mu mitima myenyu mutwegiri nka kutwicala. ¹² Twe batebya kigambu kya Ruhanga, titusobora kwira kwehaariiza hali nywe mwa kutunga kitijinisa, beitu butubba tukikoori, tukikora habwa bulyo, aleke nanywe musobore kuweera babwo bensej bakwehaariiza habwa bintu bikuwonwaho, kukira bintu bili munda, mu mitima myabu. ¹³ Twabba nitukubaza nka bantu bahungutukiri, tuhungutukiri habwa Ruhanga; kandi twakabba tutekeenji kurungi mu mutima myetu, tutekeenji habwenyu. ¹⁴ Kubba, kwendya kwa Kurisito kwatwendya nakwo kwokwo natwe kutuhambiriza butahondera bya mitima myetu mikwendya, beitu bya Ruhanga byakwendya. Kurisito, muntu omweji buyaakwereeri bantu bensej, kwokwo bantu bensej baakwiri mu bibii byabu. ¹⁵ Yaakwereeri bantu bensej, aleke babwo bali boomi batomeera habwabu bankei, beitu boomeere habwa yogwo muniyakubakwera, kandi yaahimbooka habwabu.

¹⁶ Naha bwakikyo, kuruga na hataati titucakawona muntu yensej kusigikira ku buyalwa bwamwe bwa mubiri; kadi nabutwakabba twawonenge Kurisito nka

muntu mu bubyalwa bwamwe, beĩtu hataati tacaali nka muntu yaatyo. ¹⁷ Kubba, muntu yensei bwabba mu Kuriĩsito, yogwo muntu abba kihangwa kihyaka; buhangwa bukadei bubba burugirĩho, kandi bintu byensei bibba bihyaka.

¹⁸ Hatĩ biĩyo bintu byensei bikorwa Ruhanga, yogwo munyakumalaho bunyanzigwa hakati gyetu nayo kuraba mu Yesu Kuriĩsito. Mu ngeru gigyo yatyo, natwe yaatuheeri kutebya butumwa bwamwe bwa bantu kweziramwo; ¹⁹ Ruhanga mu kumalaho ngaanaana hakati gyetu nayo yejĩri naaraba mu kukwa kwa Yesu Kuriĩsito, yaaganyira bantu bensei ba mu nsi, kifubiro kiyaaali abaheeri haŵa bibii byaŵu. Kale nu, kwokwo yatyo natwe yaatuheeri kutebya buŵwo butumwa bwa kweziramwo. ²⁰ Nahaŵwakĩkyo, twensei nka ngaŵwa za Yesu Kuriĩsito, Ruhanga alamba bantu baamwe kuraba muli twe; tukubasaba mwibara Iya Yesu Kuriĩsito nti: Mwezirimwo bibii byenyu, aleke Ruhanga abaganyire. ²¹ Yesu Kuriĩsito munyakubba atali na musangu, yooyo wa Ruhanga giyaateerĩho musangu haŵa bibii byetu, aleke twe bali babilii tusobore kubalwa nka barungi mu meiso ga Ruhanga kuraba mu Kuriĩsito.

6 Hatĩ nu twe nka baheereza ba Ruhanga, bakukora mulimo gwogwo gumweĩ hamweĩ na Kuriĩsito, tukubasaba ntukoba nti, nka kumwatungiri mbabazi za Ruhanga, muteikiriza kintu kyensei kikwiza kuhenera burungi bwenyu. ² Kubba Ruhanga akoba yati:

“Kanyakuheeri biwendyengi mu kasumi koonyini kawansabijirimwo,
na ha kiro kya kukujuna kanyejiri nyaakujuna mu kabi.” †
Kale nu hataati kaka kooko kasumi ka mbabazi zaamwe kwezolokya; kandi kiki kyokyo kiro kya Ruhanga ateerĩho kutujuna.

Paulo nka Kuyaagumisirize

³ Haŵwa kwendya kwehala kwita mulimo gwa Ruhanga, titukwendya nanywe mulemwe kuhondera bigambu bya Mukama weetu Yesu Kuriĩsito, haŵwetu. ⁴ Kubba, mu bintu byensei bitukukora, nka baheereza ba Ruhanga, twendya kwolokya nka kutukugumisiriza mu bizibu binene, mu kulemererwa, mu bujune, ⁵ mu kukuutwa njunju, mu kubbohwa mu nkomo, mu kuryumbwa bantu bakwendya kutwita, mu kukora na maani, mu butalaala ijolo, na mu kudiiŵa nzala; ⁶ Kindi, kwolokya nka kutuli baheereza ba Ruhanga, twicala mbura kibii mu meiso ga Ruhanga, twekamba kwetegereza biragiyo bya Ruhanga, kugumisiriza bantu bakutulanisya, kubba na mbabazi, kubba na Mwozo wa Ruhanga, kandi na kwendyangana kwo; ⁷ Kandi, bikorwa byetu bitwolokya kubba bantu ba Ruhanga, byobyo: kwegesya kigambu kya Kuriĩsito kya mananu; kukora bintu byensei mu maani ga Ruhanga; kwemeera ha mananu ga kigambu kya Ruhanga, tukwetĩ byakulanisya byamwe mu mikonu myetu kwerinda banyanzigwa; na kulwaniira kigambu

† 6:2 Isaaya 49:8

kyamwe; ⁸ kukoora Ruhanga, habbe mu kitĩnisa, rundi hatali mu kitĩnisa; habbe mu kutubaza kubiibi, rundi mu kutubaza kurungi; buŵwo kandi, bandi batuwona nka bantu babilii; beĩtu kandi nitukubaza kigambu kya mananu. ⁹ Twicala hahwo nka bantu bateegebeerwe; beĩtu kandi, twegebeerwe kurungi nka baheereza ba Ruhanga; bantu beicala nibendya kutwita, beĩtu kandi tibatwita; baatukuuta nibateekereza tukwiza kukwa, beĩtu bawona nitwomeera. ¹⁰ Biro byensei twicala nka bali na bujune ha mitima myetu; beĩtu kandi mitima myetu miicala misemererwe haŵwa Ruhanga kutujuna hali maani ga Sitaani; twicala nka banaku, beĩtu kandi twegeeri kimwei nka kutuli baguuda ba kigambu kya Ruhanga; twicala nka batali na kantu, beĩtu kandi Ruhanga atuha migisa minene.

¹¹ Nywe Bakolĩnso, beikiriza beira bange, bigambu byensei bitubaweereeri tubaweereeri tutakubabisa kintu kyensei, kandi mitima myetu, misigeeri nimikubendeerya kimwei. ¹² Twe haŵwetu tituli na nsonga gindi gyensei ha mitima myetu gitukubajunana, beĩtu nywenywe muli na bigambu bimukwatiriri ha mitima myenyu bĩbageeni kutudwereera. ¹³ Nkwendya kũbeiramwo nti, nka baana bange, nanywe mutwolokye ngonzi nka twe kutwabolokeerye ngonzi.

Mutakoragana na Bantu Bateikiriza mu Ruhanga

¹⁴ Muleke kwicala njumũdida na bantu bateikiriza mu Kuriĩsito. Kubba kintu kyensei kitadoori tikigira mũdido na kintu kidoori. Kyererezi tikigira mũdido gwensei na ntiti. ¹⁵ Mukama weetu Kuriĩsito agira mũdido kyani na Sitaani? † Rundi mwikiriza wa Yesu Kuriĩsito agira mũdido kyani na yogwo yensei atakwiririza mu Yesu Kuriĩsito? ¹⁶ Kindi, nkoragana kyani giloho hakati gya Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga, na nnyumba gya bisisanĩ bya Sitaani? Kubba twe nka beikiriza ba Yesu Kuriĩsito, mitima myetu miicala nka nnyumba gya Mwozo wa Ruhanga; nka kigambu kya Ruhanga kukikoba:

“Ndiicala hamweĩ nabo,
nigyendanga nabo hensei ha balibba nibakugyenda.
Ndibba Ruhanga waaŵu
kandi nabo balibba bantu bange.” ‡

¹⁷ Nahaŵwakĩkyo, Ruhanga akubaza naakoba yati: “Mubarugemwo, mubeetooleho,
kandi mutalikwata ha kintu kya muziro mu meiso ga Ruhanga.

Mwomwo ngya ndibatangiira nka bantu bange.”

¹⁸ “Ndibba Bbaa weenyu,
nanywe mulibba batabani bange
na bahara bange,”

kwokwo yatyo akobiri Mukama wa Bũsobozi. ††

7 Kale nu banywani bange, Ruhanga nka kwaturaganisĩrye biĩyo bintu, tukusemeera

†† Bbajbuli zindi zikoresya: BELIYAALI nka SITAANI ‡ 6:16
Byabaleevi 26:12; Yeremiya 32:38; Ezekyeri 37:27 †† 6:18 2 Samwiri 7:14; 2 Samwiri 7:8

kubba basyanu mitima; tuleke kukora bibii byensej bikusobora kuha mibiri myetu na myozo myetu butasyana mu meiso ga Ruhanga. Kandi de, tukusemeera kusyanira kimweji mitima, kuraba mu kwicala nituhanga Ruhanga kitijijisa.

Paulo Naasijima hoj Bakolĩnso

² Mututeekerezengheho kurungi. Banyanzigwa beetu naububaakabba nibakutubaza kubiibi, tihaloho kadi muntu omweji muli nywe, gitwakoori kubiibi; tihaloho gitwahenereeri, kandi de tihaloho kadi omweji gitwanyagiri kintu. ³ Kiki nkibaziri kitali kya kubasalira musangu. Habwakubba, nka kunyaalingi mbawereeri, tubendya mbe kandi tukwiza kwicala nitubendya, kadi nabukulibba kukwa. ⁴ Nkubeesiga hoj; mundeetera kusemererwa kunene mu mutima gwange. Mu biziibu byetu bituli nabyo, ndi mutatiro, kandi ndi na kusemererwa kunene hoj.

⁵ Nabutwadoori Makedooni, mibiri myetu mitakahuumule kadi kadooli. Twali na biziibu mu mbaju zenseji. Mu bantu ba hanzei, twalingi neizongobo, kandi na mu mitima myetu twe twankei, twali na butiini. ⁶ Beitu Ruhanga, yogwo ahuumuulya babwo bagwiri ntima, yaatuhuumulijirye butyaatuisindikijiri Tito eize. ⁷ Tutakahuumule habwa kwiza kwamwe kusa, beitu de twahumwiri habwa yo kutuweera nka kumwamuhuumulijirye. Yaatuweereeri nka kumuli na bihika bya kumbona, nka kumukuganya habwa bibii byenyu, kandi de yaatuweera nka kumuli na bihika bya kunsagika. Biyo bigambu biyaatuwereeri byampeeri kusemererwa hoj.

⁸ Kadi nabunyakabba nyaabasaliize habwa bbaruha ginyaabahandikijiri, nkwezizukya kwahi habwa kugihandiika. Kambe nyaabanziri kwezizukya, kubba nkukyega nti bbaruha gyange gyabasaaliize, beitu kandi gyabasaaliize kumala kasumi kadooli. ⁹ Beitu hataati, nsemereerwe hatali habwa kubasaaliza, beitu habwa kuwona nti, kusaalirwa kumwasaalirwe kwabadooseerye hakweziramwo. Kukwo kusaalirwa, Ruhanga yooyo yaakukoreseerye, nahaabwakikyoto tutakabakole kabi kenseenya. ¹⁰ Kusaalirwa mu mulingo gwa Ruhanga guyendya kuleetera bantu kweziramwo mu mitima myabu, nibadwa ha kujunwa; hati hahwo, kwezizukya nikubba kutaloho. Beitu kandi, kusaalirwa kwa nsi gigi kurugwamwo kukwa. ¹¹ Hataati mubanze muwone bintu bibbeerihona habwa kusaalirwa mu mulingo gwa Ruhanga guyendya; muwone nka Ruhanga kwabaheeri kututaha mutima, nka kwabaheeri kutaha maani mutima kwetonganaho! Muwone nka kumwasaalirwe, nka kumwatijiri, nka kumwabbeerji na bihika, nka kumwekambiri, nka kumwafubijiri banyakusobya mbura kubanza kwesitasita! Mu biyo byenseji, mwezoolokeerye nka kumutali na musangu gwenseenya mu bigambu binyaabahandikijiri.

¹² Nahaabwakikyoto, nabunyaabba nyaabahandikijiri bbaruha gigyo, ntakagihandiike habwa yogwo munyakusobya, rundi habwa yogwo gibaasobereerye.

Beitu nyaagihandikijiri mwa kubasoboresya kukiwona nka kumweheeriyoy kimweji hali twe. ¹³ Kikyoto kyokyo kyatuhuumulijirye.

Oteerijho kuhuumula kutwatungiri habwetu twankeenya, twasemereerwe hoj habwa kusemererwa kunene kwa Tito kuyaalingi nakwo, nywe nywenseenya bumwamaari kumwiryamwo maani mu mwozo gwe. ¹⁴ Nyaabepankisijirye hali yo, kandi nanywe de munswezi kwahi. Beitu bintu byenseenya bitwabaweerengi nka kubyalingi byamananu, na kwepanka kwetu hali Tito nakwo, kwamalijiri nikuli kwa mananu. ¹⁵ Tito akubendya hoj, na maani maani bwakwizuka nti mwamwegwengi; kandi de nti, mwamutangijiri mu kitijijisa na mutima gumweji. ¹⁶ Nagya nsemereerwe hoj, habwakubba nkubeesigira kimweji.

Kusoroza Bintu bya Kusagika Beikiriza

8 Kale nu nywe beira beetu, tukwendya mwege nti, Ruhanga mu mbabazi zaamwe yaasoboreseerye bitebe bya beikiriza ba Yesu bya mwisaza Iya Makedooni, kugaba na bwenda. ² Beikiriza ba mu bitebe biyo, batungiri biziibu binene bikubalenga. Beitu nabwo, beiceeri na kusemererwa kunene hoj, kunyakubaha kubba benda mu kugaba kwa bu, nabubaakabba nibali banaku. ³ Nkugumijirya kimweji nti, baagabiri na mutima gumweji nka kubaasoborengi, baadwa na hakukiryaho hoj. Bo habwabu bankeenya, ⁴ baatusabiri, baatwesengereerya tubeikirize nabo batunge mugisa gwa kusagika bantu ba Ruhanga ba mu Yerusalemu, banyakubba mu bwetaagu. ⁵ Baagabiri kukiraho nka kutwabanihirengi kugaba! Kyakubanza beeheeriyoy kukora bintu bya Mukama biyendya, kasi mwomwo mu kwendya kwa Ruhanga, beehayo naakukora bintu bitwendya. ⁶ Kyokyo twasabijiri mwira weetu Tito, munyakutandika gugwo mulimo gwa kusoroza sente gukwolokya mbabazi, agyende mu meiso nagwo, nanywe abasagike kugumaliira. ⁷ Hataati nka kumuli kurungi mu bintu byenseji, kahabbe mu kwikiriza, mu kubaza kintu kimweji, mu kubba na kwetegereza, mu kwekamba kwenseenya, na mu kutwendya, kwokwo de mukusemeera kwekamba hoj, kudoooreerya kikorwa kikyoto kya kugaba nka kukukwolokya mbabazi.

⁸ Nkubaza kwahi biyo bigambu mwa kubateeraho biragiro. Beitu, bunkuboolokya bantu bandi nka kubakwendya hoj kubasagika, ndi mu kwetegereza mananu ga kwendya kwenyu kumuli nakwo.

⁹ Mukyegiri Mukama weetu Yesu Kurisito kuyaali kyakuwoneraho kirungi, mu kubba na mbabazi. Yo nabuyaakabba yaali muguuda, habwakubba yaali Ruhanga kuruga kadei, beitu kandi habwenyu, yaafookiri munaku mu kutahamiira bwaruhanga bwamwe, yaabyalwa nka muntu. Yaafookiri munaku aleke mubbe baguuda mu kwega bigambu bya Ruhanga.

¹⁰ Ha bintu bya kikorwa kiki kya mbabazi, nkubaha bura ninkoba: Mu mwaka gudi, mwali

baakubanza kugaba, kandi nanywenywe banyakubanza kwendya kugabira beikiriza bejira beenyu. ¹¹ Mwatandikiri karei nimwendya kusagika bejira beenyu, mugyende mu meisso mumalirize gugwo mulimo, mugabe biybo bimuli nabyo. ¹² Muntu bwabba yendeerye kugaba, Ruhanga eikiriza kitembu kya yogwo muntu naasigikira ha bintu bya yogwo muntu byabba nabyo, hatali ha biybo byatali nabyo.

¹³ Nkugyendeera kwahi kutoolaho bantu bandi bujunaanizibwa mwa kwozoheera nywe aleke mugabe kyakalasanu. Beitu kandi habwa bwinganiza, ¹⁴ bintu byenyu biybo bimusaagisiye mu kasumi kaka, kili kirungi bisagike badi bali mu bwetaagu. Kandi nabo, bubalibba na binene, nywe nimuli mu bwetaagu, nabo balibasagika aleke haabheho kwijanjana. ¹⁵ Nka Binyakuhandikwa kubikoba: "Munyakusorooza bintu binene, atakasaagisiye bintu byakalasanu; kandi na muntu munyakusorooza bidooli, atakabbe na bidooli kyakalasanu."

Tito na Bejira Kubatumirwe Koljnsa

¹⁶ Ruhanga asijmwe, munyakuta mu Tito mutima nka gwange gwa kufayyo kbasagika. ¹⁷ Butwamubirij eize kukwo kbasagika mu kusorooza bintu bya kugaba, yeikirijize kwiza. Atakeikirize habwa kusaba kutwamubirij kusa; beitu habwa kwehayo kwamwe. Nahaabwakikyo, akwiza kukwo na bihika binene.

¹⁸ Tukumutuma eize kukwo hamwe na mwira weetu asijmwa hoj mu bitebe byensej bya beikiriza ba Yesu, habwa mulimo gwa kurangiiranga Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito. ¹⁹ Kuteerya hali kikyo, mwira weetu yogwo, bitebe bya beikiriza ba Yesu byamukomirij tugyendenge nayo, butwabbanga nitukukora gugu mulimo gwa mbabazi za Ruhanga. Gugwo mulimo gwa kusorooza busagiki, tugukora habwa kuheesya Mukama kitinjisa na kwolokya mutima gurungi gutuli nagwo gwa kwendya kusagika bejira beetu.

²⁰ Tukwegyendereza hoj, mulingo gutukwatiramwo bisembu bitukujunaanizibwa, aleke gutabba gubiibi nigukaleetera bantu kutubazaho kubiibi. ²¹ Kigyendeerwa kyetu kili kyakukora bintu bikusijmwa, hatali mu meisso ga Mukama Ruhanga hasa, beitu na mu meisso ga bantu bensej.

²² Kandi hamwe na babwo, tukutuma mwikiriza wa Yesu mwira weetu wondi gitulinganijye habwa kasumi kanene, twamwagya naali mwekambi hoj mu kusagika bantu. Deeru yogwo nabwali na bwesige bunene muli nywe, kikyo kikumusemeza hoj kbasagika kusorooza bintu bya kugaba. ²³ Tito, eicala mwira wange ginkora nayo kbasagika. Kandi bo badi bejira beetu babiri bakugyenda kwiza nayo, bali bakwenda ba bitebe bya beikiriza ba Kurisito; kandi bali bantu bakuha Kurisito kitinjisa. ²⁴ Nahaabwakikyo, mu kubatangiira na kusorooza kwenyu, muboolokye nti mukubendya. Kandi de, kwiza kuha biybo bitebe

bya beikiriza ba Yesu kwega nti, tundoosya mbe kubeehaariiziramwo.

Busagiki bwa Beikiriza ba Yerusalemu

⁹ Tinkwetaaga kwiramwo kubandiikira ha bya kusagika bantu ba Ruhanga ba mu Yerusalemu. ² Kubba nkyegiri nti, muli na bihika bya kbasagika. Kandi de, nyabeepankisiye kadei, nyaaweera beikiriza ba Mukama Yesu, ba mwisaza Iya Makedooni nti, nywe beikiriza ba mwisaza Iy'Akaaya mumaari mwaka gumwe mweteekaniize kugaba busagiki bwenyu. Kandi de, bihika bimuli nabyo ha kusagika bantu ba Ruhanga biheeri bantu ba Makedooni nabo kwendya kusagika babwo bantu. ³ Hataati nkubatumira bejira beetu banyaabawereeriho, aleke kwehaariiza kwetu kutabba kwa busa ha nsonga gigyogya kusagika beikiriza ba Yesu. Beitu nkwendya babaagye mweteekaniize nka bo kunyaakabawereeri. ⁴ Kubba, buwaakawona nkeiza kukwo Koljnsa na Bamakedooni, nitukabaagya mteetekaniize, twe banyakubeesiga kutusagika, twensej hamwe nanywe tukwiza kuswara. ⁵ Nahaabwakikyo, nyaaweeni nikikwetaagisiya kusaba bejira beetu babwo beize kukwo ntakejiriyo, bateekanize karei kitembu kwenyu kikyo kya bwenda kimweraganisiye kugaba. Nkwendya tukiagye nikili kiteekanize hatwejirayo, aleke kitabba kintu kibabahambirijize kugaba, beitu kibbe kimuheeriyo na bwenda.

Migisa Miruga mu Kugaba

⁶ Kinkukoba kyokyo nti, yogwo akusiga bidooli, alikesa bidooli; na yogwo akusiga binene, nayo alikesa binene. ⁷ Buli muntu akusemeera kugabanga nka kwacwirimwo mu mutima gwamwe, atakwozohererwa, rundi atakuhambirizibwa bantu bandi. Beitu buli muntu agabenge asemereerwe; habwakubba, Ruhanga yendya muntu mwenda.

⁸ Bumwabbanga nimukucwamwo kintu kyakugaba, mwizukenge nti, Ruhanga akusobora kubaha bintu bikukiraho, nywe bimukwetaagisiya kubba nabyo, nikibaha kubanga na bintu byenseenya bimukwetaaga, kandi nimusaagisyaho na byakukoresya mulimo gurungi, gwa kusagika bantu bandi. ⁹ Nka Binyakuhandikwa kubikoba:

"Muntu murungi mu meisso ga Ruhanga, agabira banaku bintu na bwenda;

biybo bikorwa byamwe bya bwaruhanga, Ruhanga akwiza kubijizukanga biro na biro." †

¹⁰ Kandi Ruhanga yogwo aha musigi mbibo, naamuha na byakudya, nanywe alibaha bintu binene kandi naabikanyia habwa bwenda bwenyu. Kikyo kilibaha migisa minene, mya kukora bikorwa birungi. ¹¹ Akwiza kubagudahaarya kikumala, mugabenge na bwenda bwire bwenseenya, aleke bantu banene basijime Ruhanga habwa bintu bimugabirij, bibakutunga kuraba muli twe. ¹² Kubba nywe, kiki kikorwa kya

† 9:9 Zabbuli 112:9

kugabira banaku kimukoori, tikili kya kusagika bantu ba Ruhanga basa, baḅwo bali mu ḅwetaagu; beĩtu de kikorwa kikiyo kikusagika bantu banene kusijima Ruhanga. ¹³ Haḅwa kukora kikiyo kikorwa kikugumya nka kumweheeriyo mu mananu, bantu bakwiza kuhaariiza Ruhanga, haḅwa kuwona nywe nimukuhondera Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito, gamwikiririzamwo. Kandi bakwiza kumuhaariiza haḅwa ḅwenda ḅwenyu, ḅukubaha kubagana nabo na kubagana na bantu bandi benseenya, bintu byenyu. ¹⁴ Kandi, bakwiza kugasabira hali Ruhanga na ngonzi zinene haḅwa zizo mbabazi zaahukanu za Ruhanga zaaboolokeerye kuraba muli nywe. ¹⁵ Muteebeera kusijima Ruhanga haḅwa kisembu kyamwe kirungi kya muhendu gwakalasanu, kiyaatuheeri kikiyo kya mwana waamwe Yesu Kurisito.

Paulo Naalwaniira ḅuheereza ḅwamwe

10 Bantu bandi muli nywe bakoba nti ḅumba nanywe, mba muculeeru; ḅumba hadei nanywe, mbesengereerya kwahi. Hatĩ nu gya Paulo, ndi na kintu kinkubasaba mu mbabazi za Kurisito zeicala nazo, kandi na mu kuḅundaara kwamwe, ² nkubeesengereerya: Muteetegeerya baḅwo bambaza biḅyo bigambu. Mutabeetegeerya nikikampambiriza kwiza kukwo nindi mubii hali nywe, kubba, ndimunanuku nti, nkusobora kwiza ninkaayira baḅwo bakukoba nti, twe tukukora bintu nka bantu ba nsi gigi nka kubabikora. ³ Kubba naḅutwakabba twicala mu nsi, tulwana kwahi na magezi ga ḅuntu, nka bantu ba nsi nka kubakora. ⁴ Byakulwanisya bitukoresya mu ḅulemu ḅwetu biicala kwahi nka bya bantu ba nsi; beĩtu, biicala bya maani ga Ruhanga, gatukoresya kutooleraho kimwei byakwerindisya binyamaani bya munyanzigwa. ⁵ Tutoolaho nzegeesya zikuhabisya hamwei na kintu kindi kyenseenya kikwetembya, kikiyo kikugaana bantu kwega Ruhanga, na kwĩrya biteekerezu byaḅu byenseenya hansi wa Kurisito. ⁶ Nywe ḅumulimala kworobera Kurisito, ḅuḅwo mwomwo tulibba tweteekaniize kufubira ḅuli muntu yensei akujeemera Kurisito.

⁷ Nywe muli mu kuwona nzooka gya hanzei gya bintu. ḅuhaakabba niḅaliyo muntu yenseenya akwezegwa kubba naali wa Kurisito, yogwo muntu akuteekwa kwizuka nti, natwe tuli ba Kurisito, nka yo kwali wa Kurisito. ⁸ Kadi naḅunyakabba mbeerĩ na ḅugabe ḅuneneho ḅwa kwehaariiza haḅwa ḅusobozi ḅwa Mukama ḅuyaatuheeri kubatatĩrya na kubabimba, ḅutali ḅwa kubazikya, kikiyo tikikwiza kunkwatisya nsoni. ⁹ Gya nyakwendeerye kwahi kwisana nka muntu akubatinisĩriĩrya na bigambu bimpandiika mu bbaruha zange. ¹⁰ Haḅwakubba bantu bamwei bakumbazangaho nibakoba: “Bbaruha za Paulo ziicala zinyamaani, kandi za kabi. Beĩtu kandi ḅwabba natwe abba muceke, kandi na bigambu byabaza tibigira mugasu.” ¹¹ Bantu bakukoba yatyo bakusemeera kukiyege nti, bintu bituhandiika mu

bbaruha tutali nanywe kukwo Kolĩnso, tibikwiza kwahukana na biḅyo bitulikora twiziriyo kukwo.

¹² Twe titukwendya kwetwala, rundi kwepimapiima na bantu bandi beehaariiza bankei. Baḅwo bantu ḅubabba nibakupimangana, kandi nibakeelengesanja bankei na bankei babba batakwetegereza. ¹³ Beĩtu twe, kubba tuli baahukanu na bakwenda ba ḅugobya, tukwiza kwahi kwehaariiza kukira lulengu lwa mulimo gwa Ruhanga luyaatuheeri. Mu lulengu lulwo, nanywe hooho muli. ¹⁴ Nywe nka kumuli mu lulengu lwa gugwo mulimo, tukubba tutakataadukiri lulengu lwetu, ḅutwabaleeteeri Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito. ¹⁵ Nahabwakikiyo, titukwehaariiza na milimo mya bantu bandi mĩbaakoori, nitukamaliira tukiriho ha lulengu lwa Ruhanga luyaatuteereeriho. Beĩtu tukunihira nti, kwikiriza kwenyu kukwiza kuhanda aleke tubakoremwo mulimo gunyamaani hoĩ, kukira gwa kubanza. ¹⁶ Mwomwo tukwiza kusobora kutebya Makuru Garungi mu nsi zindi za hadei kwakaalya nsi gyenyu tutakwehaariiza, haḅwa milimo mya bantu bandi mĩbaakoori. ¹⁷ Binyakuhandiikwa nka kubikoba: “Muntu yensei yeehaariiza, leka yeehaariize haḅwa Mukama.” ¹⁸ Kubba, muntu yeehaariiza tali yooyo asimwa; beĩtu yogwo wa Mukama gyahaariiza.

Paulo Naabaza ha Bakwenda ba ḅugobya

11 Kuteerya ha kya kwegyenderezanga myepanku mĩmbaziriho, nyakwendeerye mungumisirizeho, naḅunyakabba ninkuzooka nindimwo ḅudoma ḅudooli. ² Ndi neiḅali haḅwenyu nka lya Ruhanga lyeicala nalyo haḅwenyu. Nka mubyeru weenyu mu mwozo, nyeeragiri kubagaba hali mudulu omwei musa, Kurisito, nimuli mbura kakuu nka ka muhala atakawonangaho mudulu. ³ Beĩtu nkuĩina, kubba Sitaani mwohya munyakwizira mu kisani kya mpiri nka kuyagobeerye Haawa na ḅugobya ḅwamwe, akusobora kubahenera biteekerezu. Akusobora kukoresya bakwenda ba ḅugobya bali muli nywe naabahabisya nimuruga ha kweheerayo kimwei hali Kurisito. ⁴ Nkuĩina haḅwakubba muli bantu bakwanguha kwikiriza yogwo yensei akusobora kwiza akabeegesya Yesu wondi, hatali Yesu gitwabeegeseerye. Kandi de, muli bantu bakwanguha kwikiriza mwozo wondi gimutaatungiri karei, rundi bakwanguha kwikiriza makuru garungi gakwahukana na gamweikiriize karei!

⁵ Gya nkuteekereza nti, baḅwo bantu bamweta bakwenda banyahukana tibali na kintu kyenseenya kibakunkiriya. ⁶ Kadi naḅunyakabba ntabaza kurungi, beĩtu magezi gakukwatagana na mananu ga Makuru Garungi ga Kurisito ndi nago. Kiki kintu twakibamanyisĩrye kurungi hoĩ mu mĩlingo myensei.

⁷ Mukuteekereza nyaasobeerye ḅunyaabundeiri mwa kubabyokya? Rundi mukuteekereza ḅunyaabatebereerye Makuru Garungi ga Ruhanga, mutali na kimwansaswiri, gyalĩ nsobi? ⁸ Hali

nyaakoorengi muli nywe, bitebe bindi bya beikiriza ba Yesu, byobyoby byanzemereeryeho. Nyaalingi nka muntu akunyaga bitebe biyoy mwa kusagika nywe. ⁹ Bunyaali nindi nanywe, naḅunyakabbanga na kyetaagu, tihaloho kadi omweji muli nywe ginyaatuntuzengi na kumusaba kintu. Beitu beira beetu banyakuruga Makedooni, boobo banyakumpanga bintu byenseji binyeendyengi. Nyeefiirijho nyankei, kandi nkwiza kwicala ninyeefaaho aleke ntabatuntuzi mu mulingo gwenseji. ¹⁰ Nkubaza mananu mu Kurisito nti: Tihaloho kadi omweji alingaana kwehaariiza mu bicweka by'Akaaya, haḅwa kutabatoolahohi bintu byenyu. ¹¹ Nywe mukuteekereza, gya kusuula ḅusagiki kuruga hali nywe, nkubusuula haḅwakubba tin kubendya? Ruhanga akyegiri nti, nkubendya!

¹² Nkwiza kugyenda mu meiso na kusuulanga bintu bikuruga hali nywe. Nkwiza kubisuulanga mwa kulemeseniya baḅwo bakwenda beetwala kubba baarugijiri hali Ruhanga, batabba na nsonga gya kwepanka nti bo mulimo gwaḅu gubakoora Ruhanga, guli nka gwetu mu bintu bikukwatagana na ḅusagiki. ¹³ Kubba baḅwo bantu, bo bali bakwenda ba ḅugoby; bagobyagoby bantu ku bintu bikukwatagana na mulimo gwaḅu. Kandi baḅwo boobo beefoora nka bakwenda ba Kurisito ba mananu. ¹⁴ Kwefoora kwaḅu kutatuhuniriza; haḅwakubba na Sitaani mwohya yeefoora nka malayika wa kyererezi. ¹⁵ Nahaḅwakikyo, tikili kintu kihandji hoji kuwona baheereza baamwe, baḅwo bakwenda ba ḅugoby bamuli nabo, nibeefoora nka baheereza bakwegesya bantu bintu birungi bya Ruhanga. Mu kumaliira baḅwo baheereza bakwiza kutunga kifubiro kyonyini kisemereeri bikorwa byaḅu.

Paulo Naawonawona nka Mukwenda

¹⁶ Nka kunyaabaziri inyuma kuko: Muleke kuteekereza nti, ndi mudoma. Beitu naḅumwakabba nimukumbonamwo ḅudoma, mungumijisiri nka mudoma aleke nyeehaariizeho kadooli. ¹⁷ Bigambu bya kwehaariiza binkubazaho hataati bili kwahi bigambu bya Mukama biyaakwendeerye mbaze. Nkubaza bibi bigambu nka muntu mudoma, akugumya nti, ali na kyakwehaariiza nakyo. ¹⁸ Bantu banene bakoleeri muli nywe nka kubeehaariize nibasigikira ha bintu byansi gigi, ngya kanyeehaariize. ¹⁹ Kubba naḅwo, nywe bakwewona nimuli ba magezi, munyumirwa kwetegeerya bigambu bya baḅwo bakwenda ba ḅugoby kandi badoma! ²⁰ Kandi de mwegiri kugumisiriza muntu naḅwabaragira nka beiru, naḅwabanyaga, naḅwabazindiriza, naḅwabeepankiraho, rundi naḅwabasaaliza, na kubapaala ndahi mu ḅusyo. ²¹ Mukukora bintu nka bantu bakwendya nsware aleke ndwe hakwikiriza nti, twe twali batijini hoji, tutakusobora kubakora nka bakwenda ba ḅugoby kubabakoori.

Baḅwo bakwenda ḅubaakabba nibakusobora kwepanka, ngya nkusobora kwepanka, beitu kandi kili kya ḅudoma kwepanka. ²² Bo baḅwo bakwenda ḅubaabba nibakukoba nti bali Bahebburaniya, ngya ndi Muhebburaniya. ḅubaabba nibakukoba nti bali Beisaleeri, ngya ndi Munyeisaleeri. ḅubaabba nibakukoba nti bo mu ḅubyalwa ḅwaḅu, bali beizukulu b'Ibburahimu, ngya de ndi mwizukulu waamwe. ²³ ḅubaabba nibakukoba nti bo bali baheereza ba Kurisito, ngyadede (nkubaza nka mugweraru) ndi muheereza wa Kurisito, na kubakiraho. Nkoori hoji kubakira. Nkubakira mu kubohwa mu nkomo mirundi minene, mu kukuutwa hoji njunju, na mu kubba mu kabi ka kwitwa mirundi minene.

²⁴ Mirundi mitaanu, Bayudaaya bankuutiri njunju makumi gasatu na mwenda. ²⁵ Nyaakuutirwe mibbeere kasatu, nyakuutwa mahiga murundi gumweji. Bwati bunyaagyenderengimwo bwakutirwe mpehu mirundi misatu, nyaagwa mu meezi, nyaasiibamwo nkwetji bibbaahu bya bwati kandi nyaalaalamwo. ²⁶ Ndibeiti ngyendu zinene zikujwahiya. Nyaagwiri mu kabi ka kwambuka migira micwiri, nyaagwa mu kabi ka banyagi, mu kabi ka bantu beihanga lyanje, mu kabi ka Banyamahanga, mu kabi munda wa ruḅuga, mu kabi ka kubba mwirungu, mu kabi ka mwitaka, na mu kabi ka beira beetu beikiriza ba Kurisito ba ḅugoby. ²⁷ Nyaatalibana hoji kukora mwa kwezemereeryaho, kandi nyaamala majolo ganene mbura kwebbaka. Busumi bundi nyadibirwe nzala, nyakwatwa nyoota, nyaabba ntali na bidyo mirundi mikwahukana, kubba nyabbengi mbweni nikikwetaagisya ncale ninkoora Kurisito, ntakurugaho. Kandi de, busumi bundi ndeeri mu mpehu, ntali na kyakweweeka. ²⁸ Bintu bindi naḅuntabyatule, ḅuli kiro nyeezagya nindi na kutuntuura hoji bitebe byenseji bya beikiriza ba Yesu. ²⁹ Naani abba muceke mu mwozo gwe, gintasaasira? Naani gibaguma mu kibii, gintatalibanira mu biteekerezu byange?

³⁰ Bunyakabba nindi waakwehaariiza, kanyeehaariize haḅwa biyoy bintu bikwolokya buceke bwange. ³¹ Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu, ahaariiziḅwa biro byenseenya, akyegiri nka kuntakugoby. ³² Mu Damasiko, mulemi mhandu wa mu busumi ḅwa mukama gibeetengi Areeta, yaateerijho balindi ha mulyangu gwa kigo kya ruḅuga lwa Damasiko aleke bankwate. ³³ Beitu beikiriza banteeri mu kikimba, bandabya mu dirisa, bansirimulira ha kisijika kya ruḅuga, nyaabbusuka mu mikono mya balindi baamwe.

Kuwonekerwa kwa Paulo

12 Nkusemeera kugyenda mu meiso na kwehaariiza. Naḅunyakabba ntali na kintu kinkugobamwo, nkwiza kugyenda mu meiso na kwehaariiza, mbaze ha bintu bya Mukama biyanzolokeerye mu kuwonekerwa. ² Haloho muntu eikiririza mu Kurisito wa Ruhanga giyaatweri mwiguru iyakasatu † haḅwa kasumi. Hataati harabirijho myaka

ikumi na minei kuruga hayaamutwalijiri. Kaabbe kwo yaamutweri, rundi yogwo muntu yaatungiri kuwonekerwa, kikyoy nkyegiri kwahi; Ruhanga yooyo akyegiri. ³⁻⁴ Nkukijiramwo ninkoba nti nkyegiri yogwo muntu Ruhanga yaamutweri mu kiikaru kya mwiguru hali kusemererwa kunene. (Ncagyenda mu meiso nikoba nti, nyegiri kwahi buyaakabba yaamutweri kwo, rundi yogwo muntu yaatungiri-butungi kuwonekerwa, Ruhanga yooyo yeegiri). Mu kikyoy kiikaru yogwo muntu yeegwiri bintu byatakusobora kubba naasoboora, bintu bya Ruhanga byatakumwikiriza kubaza. ⁵ Nahabwakikyo nkwiza kwehaariiza habwa yogwo muntu. [†] Nkwiza kwahi kwehaariiza habwa kuraba mu bbyo bintu, kutoolaho gana ninkwehaariiza habwa bintu bikwolokya buceke buntaaha nabwo. ⁶ Kadi nindi nyendeerye kwehaariiza, nkubba ntali mudoma; habwakubba, nkubba ninkubaza mananu. Beitu tinkwiza kwehaariiza aleke hatabbaho muntu akunteekerezaho bintu birungi bikukira bbyo byambona ninkora, rundi bbyo byanzegwa ninkubaza.

⁷ Bunyaatungiri kuwonekerwa kukwo kwa bbyo bintu byakagera mwa kunjuna ntoohehwa nkabba na myehembu, Ruhanga yejikiriize mukwenda wa Sitaani mwohya, yandeetera kintu kikumpa burumi mu mubiri nka burumi bwehwa. Yaakijiriize kimbonawonesye. ⁸ Nyaasabiri Mukama Yesu mirundi misatu nimmwesengereerya antooleho kikyoy kintu, kinyaali nakyo mu mubiri gwange. ⁹ Beitu Mukama yanziririmo naakoba: "Nkukikutoolaho kwahi, mbabazi zange kazikuhumuulye, kimale, habwakubba bumubba nimuli baceke, mbaha maani ga kukoora Ruhanga." Nahabwakikyo, nkwiza kwesimira kimweji mu buceke bwange, nindi na kusemererwa aleke maani ga Kurisito gasobore kwicala mu gya. ¹⁰ Habwa Kurisito, kyokyo nkusemererwa mu buceke, mu kunduma, mu kulemererwa, mu kurumbwa, na mu bizi. Habwakubba gya bumba muceke, mwomwo Kurisito ampa kubba munyamaani.

Paulo Naata Mutima hali Bakolĩnso

¹¹ Mu mananu ha kintu kya kwehaariiza, mbaziri nka mudoma. Beitu kandi nywenywe mumpeeri kukikora, habwakubba nywenywe mwakubbeeru nimumpaariiza. Kadi nabunyakabba ntali kintu nka babwo bamweta bakwenda banyahukana kubakukoba, mukyege nti, tibali na kintu kyenseenya kibakunkirya kadi kadooli. ¹² Bikorwa bikwolokya nka kundi mukwenda wa mananu, nyabikoori muli nywe, nyehereeriyo kimweji. Nyabakoorimwo bintu bikuhuniriza, byamahanu, hamweji na bikorwa bya maani. ¹³ Bitebe bindi bya beikiriza twabikoleeri karungi kyani, katutaakoleeri nywe? Gana rundi nyaasobeerye butabasaba busagiki bwa sente mu buheereza bwange? Mwakabba

[†] Bbajbuli zindi zikoresya: iguru lyakasatu hooho Ruhanga heicala. ^{††} Bbajbuli zindi zikoresya: nkwiza kwehaariiza habwa bintu binyakubba hali yogwo muntu.

nimukuteekereza nti nyaasobeerye, kale munganyire!

¹⁴ Hataati, nyeteekaniize kwiza kubaungira murundi gwa kasatu. Tindi na busagiki bwenseenya bunkubaragira munteekanirize, habwakubba tinkwendya bintu byenyu, beitu nywenywe bankwendya. Kubba de, baana tibakusemeera kubiikira babyeru bintu bya kubasagika; beitu babyeru boobo babiikira baana. Mbaziri yatyo kubba ndi nka bbaa weenyu. ¹⁵ Gya nkwiza kuhayo na kusemererwa bintu byange byenseenya bindi nabyo; kandi nagya nyankei nyehereerye mwa kubasagika. Gya bunyakabba mbendya hoji, timukusemeera kunzolokya ngonzi nka zizo zimboolokya?

¹⁶ Mukwiza kukikiriza nti, gya ntakaboozoheere na kubasaba byetaagu byange. Beitu banyanzigwa bange bakukoba nti, gya nyaalingi mugobyanda kandi nyaabadijiseeni. ¹⁷ Mu babwo banyaabatumiiri haloho muntu yenseenya ginyakoreseerye kubanyaga? ¹⁸ Nyeesengereerye Tito kwiza kukwo, nyaamutuma kugyenda na mwikiriza wa Yesu mwira weetu. Nkubuuulya, Tito yogwo ali na kintu kyenseenya kiyabanyagiri? Gya nayo, tutakeebemberwenge Mwozo wa Ruhanga omweji? Kandi, tutakakore kintu kyokyo kimweji?

¹⁹ Musobora kubba mubbanga nimukuteekereza nti, twiceeri nitukwetonganaho hali nywe. Kili kwahi yatyo! Banywani bange, bintu byenseenya bitukubaza, tukubibaza mu meiso ga Ruhanga nka beikiriza ba Kurisito, kandi na bitukukora byenseenya tukubikora habwa kubatatirya. ²⁰ Kintu kinkutiina kwokwo kwiza hali nywe nkabaagya mutakukora bintu binkwendya mukore, kandi nanywe nimukawona nindi na mulingo gwa kubafubira, gumutakwendya. Kikuntinjsya nkuwona ninkugyenda kubaagya nimucaalimwona izongobo, ihali, kiniga, ngesu za muntu kwefaaho yo yankei, kuhangiirangana, kuhesa, kwetumbula, na kujagaraarya bantu. ²¹ Nkutiina nti bundibunia kwiza, Ruhanga wange alimbundaarya mu meiso geenyu kubba mucakeicala mu mulingo gutasemereeri beikiriza ba Yesu kwicaliramwo. Nkwiza kuteekwa kukwatwa nnaku habwa banene muli nywe banyakukora bibii karei, kandi baasuula kweziramwo bibii byabu bubaakoori, nka bwenzi na kwesana kubiibi.

Bigambu Byakumaliira

13 Ndi mu kuteekaniza kwiza kubaungira murundi gwakasatu. Nka Binyakuhandikwa kubikoba, "Buli musangu gubajunaana muntu guteekwa kubba na bakeiso babiri, rundi basatu." ^{††2} Bunyaababungiri murundi gwakabiri, nyaalambiri bantu banyakubba bakoori bibii balekere hahwo kubikora. Hataati nabunyakabba ntaliyoona kukwo, nkubalamba nka kunyaakoori mu luhungo luhungo nti: Bundijira kukwo murundi gundi ndiganyira kwahi babwo bantu beiceeri nibakora bibii ntakabbeeru kwizayo, na babwo bandyagya nibakubikora.

^{††} 13:1 Kyabiragiro 19:15

³ Ndĩbafubĩra-bufubĩri, haɓwakubba mwicala nĩmwendya kintu kikuhuniriza kĩkyo kikugumya nti, Kurĩsĩto abaza kuraba muli gya. Kurĩsĩto ali kwahi muceke mu kubee kwatiramwo, beĩtu ali mutatiro kikumala kubafubira. ⁴ Kubba naɓuyaakabba yaabambĩirwe, baamwĩtĩra ha musalaba mu buceke, beĩtu kandi ali mwomi haɓwa maani ga Ruhanga. Natwe tuli baceke muli yo, beĩtu kuraba mu kubaheereza, akwĩza kutwomeerya haɓwa maani ga Ruhanga.

⁵ Mwekebere nywankei aleke mwewone ɓumwakabba nimuli kwo beikiriza ba mananu. Mwepĩme nywankei, mwakabba mutakusobora kukyetegereza nti Yesu Kurĩsĩto ali muli nywe, kĩkyo kikubba nĩkĩkumanyĩsya nti, kigezu kĩbagumĩri!
⁶ Nkũnĩhĩra hejnyuma gyakwepĩma, nanywe nywankei mulikyetegereza nti, twe tutakagwe kigezu. ⁷ Twe hataatĩ tukusaba Ruhanga, mutakora kibii kadi kĩmwej. Kĩkyo tukukisaba, hatali haɓwa kwolokya nti buheereza ɓwetu muli nywe ɓubbeerĩ ɓwa ɓusĩnguzi. Beĩtu tukukisaba mwa kwendya nywe mukore bintu ɓjdoori, twe naɓutwakabba nitukwisana bantu balemeerwe mu kubba bakwenda. ⁸ Kubba twe, titusobora kukora kintu kyenseenya kĩkulwanĩsya mananu, beĩtu twakoranga kĩkyo kikugalwanirira. ⁹ Kituha kusemererwa kili kya twe kubba baceke, nywe nimukabba ba maani. Kintu kitukubasaba kili nti,

mwĩrwemwo buhyaka mu kubba bakusĩimwa Ruhanga. ^{†10} Bibi bigambu mbĩbahandĩĩkĩĩri ntakeĩzĩriyo kukwo aleke ɓundĩĩza ntalibba muntu akubatwala kubi kubolokeerya kĩmwej ɓusobozi ɓwa Mukama ɓuyampeerĩ ɓwa kubafoora basĩgĩku muli yo, hatali kubazĩkya.

Paulo Naaraga Bakolĩso

¹¹ Beĩra bange, nkumaliira bbaruha gigi ninkoba mugoroobe. Mwepĩremwo muɓbe na ngesu zirungi. Bĩbyo bintu ɓĩmbawereeri muɓiteho mutima, mwikiranizenge kandi mwĩcale na ɓusĩnge. ɓuɓwo mwomwo Ruhanga yogwo yendya bantu kandi abaha ɓusĩnge, alibba nanywe.

¹² Muramũkyangane kurungi nka beikiriza ba Kurĩsĩto kubakusemeera kuramũkyangana. ^{††}

¹³ Bantu ba Ruhanga bensei babaramũkĩĩrye.

¹⁴ Nkusaba Mukama weetũ Yesu Kurĩsĩto, nywenseenya abagiire mbabazi, na Ruhanga abahe mugĩsa gwa ngonzi zaamwe, kandi de, na Mwozo wa Ruhanga, abateeranje mu mitima myenyũ. [‡]

[†] Bbaĩbbulĩ zĩkoresya nywe muɓbe mbura kibii kyenseenya.

^{††} Bbaĩbbulĩ zĩdi zĩkoresya Muramũkyanganenge na kunywegerangana kusemeiri. [‡] Bbaĩbbulĩ zĩdi zĩkoresya Mbabazi za Mukama weetũ Yesu Kurĩsĩto, na ngonzi za Ruhanga, na kuteerana kwa Mwozo wa Ruhanga, biicalenge nanywe nywenseenya.

Bagalatiya

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Bagalatiya gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Paulo anihirwa kubba yaahandiikiiri bbaruha gigi naali mu rubuga lw'Efeeso rundi lwa Kolonso harabirhoona myaka, mili hakati wa 54 na 58, Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Yaagihandiikiiri bitebe bya beikiriza ba Kurisito, babwo banyakwicalanga mwisaza lya bukama bwa Baruumi libeetengi Galatiya.

Mu busumi bwa Paulo buyaahandiikiirimwo Bbaruha gigi, kitebe kiky kya beikiriza, kyalingimwo Bayudaaya na Banyamahanga. Beitu kandi Bayudaaya bamweji beegesenyi nzegegya gya bugobya ginyakuhambirizanga Banyamahanga beikirizize mu Kurisito kandi bahondere biragiro bya Bayudaaya bya mu Kiragaanu Kikadei, na maani maani bahondere kiragiro kya kusalwa. Naha bwakikyo, Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi kulwanisya gigy nzegegya gya bugobya.

Kintu kindi de, beegesa babwo baagayengi Paulo batakumutwala kubba mukwenda wa Yesu Kurisito muterekereru. Kiky kyaheeri Paulo kwesobooraho naatonganiira busobozi bwamwe buyaalingi nabwo nka mukwenda wa Yesu Kurisito (1:11—2:14). Kandi de, yaasoboleeri nti, muntu tasobora kujunwa kutoolahogana eikirizize mu Yesu Kurisito (2:16). Yoolokeerye nti kujunwa kwizaho kwahi habwa bikorwa bya muntu, beitu kwiza habwa mbabazi za Ruhanga zaagiriira muntu.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Paulo naatandika bbaruha na kuramukya beikiriza bya Galatiya
- (ii) Paulo naasoboora bintu bikumukwataho
- (iii) Paulo naasoboora mugasu gwa biragiro na mbabazi mu kujunwa
- (iv) Paulo niyeegesy mwikiriza wa Kurisito nka kwakusemeera kwicalanga
- (v) Biramukyo na kulamba

Biramukyo Kuruga hali Paulo

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo mukwenda; atatumirwe bantu rundi muntu, beitu munyakutumwa Yesu Kurisito Mukama weetu na Ruhanga Bbaawe munyakuhimboola Yesu kuruga mu bakuyu. ² Gya, hamweji na beira bange bandi nabo, nitubaramukya nywe bitebe bya beikiriza ba Yesu ba mwisaza lya Galatiya.

³ Nitubaramukya mu mbabazi na businge bwa Ruhanga na Mukama weetu Yesu Kurisito, ⁴ yogwo munyakwehayo kutujuna kuruga mu bibii byetu, na kutujuna kuruga mu nsi gigi gya bibii, kusigikira mu kwendya kwa Ruhanga Bbaa weetu kuyaali nakwo. ⁵ Ruhanga yogwo ahaariizibwe biro na biro. Amiina.

Tihaloho Makuru Garungi Gandi

⁶ Nkuhuniira hoji kuwona nijukwiruka kuruga hali yogwo munyakubeeta kubajuna bibii byenyu mu mbabazi za Kurisito, nimukuhondera bigambu bindi bya bandi bibakweta makuru garungi; ⁷ kandi bubwu gali kwahi Makuru Garungi. Beitu, kizookiri nti, haloho bantu bamweji batababwiriri bigambu bya Ruhanga,

nibagyendeera kuhenehenera Makuru Garungi ga Yesu Kurisito. ⁸ Kadi nabutwakabba nituli twetwe baaba, rundi malayika mutumwa wa Ruhanga ali mu kytebya makuru garungi gandi, gatali gagwo gatwabatebereerye, yogwo muntu akyenwe. ⁹ Nka kutwabaweereeri kadei, na hataati kyokyo kikumpa kubunja kubaweera nti: kakubba muntu abateberya Makuru Garungi gatali gagwo gamweikirizemwo, yogwo muntu akyenwe.

¹⁰ Hati mukwendya kukoba, nkubaza yatyo habwa kwendya kwenolya hali bantu, rundiki habwa kwendya kubba murungi hali Ruhanga? Rundiki mukuteekereza nti, nkwendya kubba murungi mu bantu? Bunyakubbeer nindi muntu akukora aleke bantu bansime, nyaakabba ntali omweji hali babwo bakukoora Yesu Kurisito.

Paulo Nka Kuyeiziri Kubba Mukwenda

¹¹ Beikiriza beira bange, nkwendya mwicala mukyegiri nti, Makuru Garungi ganyabatebereerye bitakabbe bigambu bikuruga hali muntu. ¹² Biblyo bigambu ntakabitunge kuruga hali muntu yensei, rundi muntu wondi yensei kubinzegegya, kyonkei

nyaabitungiri mu kuwonekerwa kunyakuruga hali Yesu Kurisito.

¹³ Kubba nanywe nziicala gyange gya kubanza na kubanza gya nzikiriza gya Kiyudaaya mwagyegwiri, nka kunyaalwanisiriye hoi kitebe kya beikiriza ba Yesu, nyekambira kimwei kubazikya. ¹⁴ Kandi de, mukyegiri nka kunyaalingi mukugu na kukira Bayudaaya bandi bensei ba muhiji gwange mu kuhondera nzikiriza gya Kiyudaaya; nyaali omwei ha bantu banyakubba beehereeriyo kimwei kukwera nzikiriza gya bahaaha beetu. ¹⁵ Beitu Ruhanga yogwo munyakumbona bwondi kadei, ntakabeeri na kubyalwa, † yankomiri yanfoora kubba mutumwa waamwe kusigikira mu mbabazi zaamwe. Kandi buyendeerye, ¹⁶ yaacwirimwo nyaawonekerwa Mwana waamwe, aleke mu kuwonekerwa kukwo, nsobore kutebeerya Banyamahanga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga. Kandi ha bwire bubw, ntakagyende hali muntu wondi yensei kumwebuulyaho, ¹⁷ rundi ntakagyende mu rubuga Yerusalemu kwebuulyaho hali babwo banyakumbanza kubba bakwenda ba Yesu; beitu nyaakoleerih, nyaagyenda mu kicweka kibeeta Arabbiya, kasi heinyuma, nyeira mu Damasiko.

¹⁸ Heinyuma gya myaka misatu, nyaagyendiri kuwona Keefa yegebeerwe de nka Peeteru mu rubuga lwa Yerusalemu, nyeicala nayo kumala biro ikumi na bitaanu. ¹⁹ Tihaloho mukwenda wondi yensei ginyaaweeniyo, kutoolahoono Yakobbo, yogwo waa bu Mukama weetu Yesu Kurisito. ²⁰ Mu bibi bintu bimbahandikiiri, Ruhanga abyegiri nka kubili bya mananu, tihalihoona kigambu kyensei kya bugobya kimbawereeri.

²¹ Heinyuma gya Yerusalemu, nyaagyendiri mu bicweka bya Siriya na Kilikiya. ²² Bubu, bitebe bya beikiriza ba Kurisito bya mu Buyudaaya baali batakambonanga; ²³ beitu kandi, baalingi nibali na bigambu bibanzegwiriho bikukoba yati: “Yogwo mudulu munyakutulwanisyaanga, hataati yooyo ali mu kutebya nzikiriza giyaagereeryeho kugaana bantu kuhondera.” ²⁴ Mwomwo bensei baahaariiza Ruhanga habwa maani gaamwe ganyakunjuna.

Bakwenda Nibasiima Mulimo gwa Paulo

2 Heinyuma gya myaka ikumi na minei, nyeiririyo Yerusalemu. Ha murundi gugu twali na Bbaranaba, hamwei na Tito, gitwaletegeeni. ² Kinyakuntwalayoona, byali bigambu bya Ruhanga biyaali anzolokeerye kuraba mu kuwonekerwa kwamwe nti, ngyendeyo hali bakwenda; kandi nti, mbasoboore bintu bikukwatagana na Makuru Garungi gankuteberya Banyamahanga. Biyo bigambu nyaabisoboleeri beikiriza ba Yesu, mu lukuratu lunyakubbamwo bantu badooli, babwo banyakubba nibakuzooka nibali bahandu ba hakyendi ba kitebe, aleke mulimo gwange gunyaali nkoori gutakwa busa.

† *Bbajbuli zindi zikoresya: ntakabeeri kwemetwa mu nda gya maama.*

³ Kandi yo yogwo mwira wange, Tito, ginyaalingi nayo, nabuyaakabba yaali Muyonaani, batakabaze kigambu kya kumuhambiriza kusalwa; ⁴ kakibbe nti, bamwei bendyengi asalwe. Babwo bantu boobo banyakubba batweteeraniizeho mu lulwo lukuratu na mu kyebisire, nibakwetwala kubba beikiriza ba biribiri, kandi bubw batali. Kinyakubaha kutweteeraniho yaty, kwali kutuwona kwo twakabba tutakuhondera biragiro bya Musa, kusigikira nka kutwali na bugabe mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, bwa kusalwa rundi butasalwa. ⁵ Beitu, habwa kwehala kuhindula mananu ga Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, tutakeikirize bigambu byabu kadi na kadooli.

⁶ Kandi bo, babwo beikiriza bahandu ba hakyendi banyakubba beegebeerwe hoi, (Kwegebwa kwa bu hali gya kyali kwahi kintu kikoto, habwakubba Ruhanga tasoroora bantu kusigikira hakwegebwa kwa bu). Batakabaze kigambu kindi kikwahukana na bigambu byange binyaabaziri. ⁷ Kyonkei, mu kwikiraniza nagya, baadoori hakwetegereza nti, kwo biribiri Ruhanga yaalingi ankwatiriye mulimo gwa kutebya Makuru Garungi hali Banyamahanga, nka kuyaalingi akwatiirye Peeteru kutebeerya Bayudaaya. ⁸ Kubba Ruhanga yogwo munyakusoboresya Peeteru mukwenda kulibatya bukwenza bwa Yesu hali Bayudaaya, yooyo omwei munyakusoboresya kubudoosya hali Banyamahanga. ⁹ Heinyuma bubaaketegerize nti, mali kwo Ruhanga ampeeri mugisa gwamwe gwa kutebya Makuru Garungi, Yakobbo, Peeteru hamwei na Yohaana, babwo banyakubba beegebeerwe kubba nibali mpagi za kitebe kya beikiriza, bankweti mu ngalu hamwei na Bbaranaba, kwolokya twensei hamwei nabo nka kutwalingi bantu boobo bamwei. Kandi de beikiraniize natwe nti, gya na Bbaranaba tugyenda mu meiso na kutebya Banyamahanga, nabo bakwiza kugyenda mu meiso na kutebya Bayudaaya. ¹⁰ Beitu kintu kimwei kibaatupompogeerye, kyali kya kwizuka kusagikanga banaku, kiky kyokyo nagya, kinyaali nteeriho mutima kukora.

Paulo Naacoomera Peeteru Nibali Antyokiya

¹¹ Beitu heinyuma Peeteru buyeiziri Antyokiya, nyaamucomeeri mu meiso ga beikiriza, nyamugaana habwa kiky kintu kiyaali naakukora. ¹² Kiky kintu kyabbeerih habwakubba beikiriza Bayudaaya ba Yakobbo bayaalingi atumiri, bubaali batakeiziri Antyokiya, Peeteru na beikiriza Banyamahanga baadyengi hamwei. Beitu babwo beikiriza bubeiziri, yaabebbaari, yaatandika kwezahukanja na babwo Banyamahanga, habwakubba yaatiinengi beikiriza Bayudaaya batamukorokota. ¹³ Na Bayudaaya bandi nabo baahondeeri kikorwa kyamwe kya kwesalaho Banyamahanga; na Bbaranaba hoho yaagyendeeri mu kiky kikorwa. ¹⁴ Beitu bunyaaweeni batakulibatira mu mananu ga Makuru Garungi, nyaaweera Keefa mu meiso ga babwo bensei nti: “Beitu we Muyudaaya, waabba nookuhondera ngesu za Banyamahanga

otakukora nka Muyudaaya, osobora teetej kuhambiriza Banyamahanga kuhondera ngesu za Bayudaaya?"

Bantu Bajunwa haḅwa Kwikiririza mu Yesu

¹⁵ "Kwahukana na baḅwo Banyamahanga ba bantu bandi babeeta nkorj za bibii, batadoosereerya biragiyo bya Ruhanga biyaaheerj Musa, twe twabyalirwe nituli Bayudaaya twahanda nitukudoosereerya biragiyo."

¹⁶ Beitu tukyegiri nti, Ruhanga tasiima muntu haḅwa kuhondera biragiyo, beitu yogwo yensej akeikiririza mu Yesu Kurisito yooyo wa Ruhanga asiima. Nahaḅwakikyo, natwedede twikiririze mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga aleke tsiimwe Ruhanga; hatali kusimwa haḅwa kuhondera biragiyo. Haḅwakubba, yogwo yensej alihondera biragiyo, talisimwa Ruhanga.

¹⁷ Kandi de, kadi naḅutwakabba nitukwekamba kusimwa Ruhanga haḅwa kwikiririza mu Yesu Kurisito, kyonkei nikakazooka nti, twe twankei tuli na bibii, kidoori kwo kukoba nti, Kurisito yooyo munyakuleeta kibii? Kwahi! Kikyo kikubba kitadoori. ¹⁸ Kubba, kakubba ncwamwo hataati, kusigikira ha biragiyo kwira kunihiriya biyo binyaheneerj inyuma, buḅwo nkwiza kubba nindi mubinya biragiyo kwo.

¹⁹ Haḅwakubba, kusigikira ha biragiyo, nyaali nka mukuu atakwega bya biragiyo bikuragira; biragiyo byali binfoori mukuu ku byo, aleke nyoomeere haḅwa kwendya kwa Ruhanga. ²⁰ Kale nu hataati, tindi gyagya akwomeera, beitu Kurisito yooyo akwomeera muli gya. Kandi de, buḅu bwomi bundi naḅwo, ndi naḅwo haḅwa kwikiririza mu Yesu Kurisito Mwana wa Ruhanga munyakuzendya kandi yeehayo yaakwa haḅwange, nahaḅwakikyo, nyeezegwa nka abambirwe ha musalaba hamwej na Kurisito.

²¹ Tinsobora kugumirisana mbabazi za Ruhanga; kubba buḅwo, Kurisito akubba yaakwereerj busa, nitubba nka bakusimwa haḅwa kuhondera biragiyo.

Kwikiririza mu Ruhanga Kuleeta Kusimwa

3 Nywe beikiriza ba Yesu bejra bange, ba Galatiya, naani yogwo abalogiri? Haḅwaki mukwekora bintu bya budoma nimukahabisiḅwa? Bigambu byensej bikukwatagana na Yesu Kurisito kubambwa ha musalaba nyaabibaweereerj hasyanu. ² Nkwendya kwetegereza kintu kimwej kisa kuruga hali nywe: Ruhanga buyaabaheerj Mwozo waamwe, yaabaheerj haḅwa kwikiririza mu biragiyo, rundi yaabaheerj haḅwa kwikiririza mu Makuru Garungi gamwegwiri? ³ Haḅwaki mukwekora bintu bya budoma yatyo? Kubba mu ntandiko, mwatandikiri nimuhondera bya Mwozo wa Ruhanga biyaaboolekeerye, beitu kandi hataati, kirugiri hanya nywe, kwendya kukora bintu mu maani geenyu nywankei? ⁴ Biyo bintu byensej bimwakarabirimwo, mali kwo mukubba mwagadiiri busa? Mu mananu timusobora kubba mwagadiiri busa! ⁵ Mukutekereza Ruhanga abaha Mwozo

waamwe, naakora byamahanu muli nywe haḅwakubba nti, mudoosereerya biragiyo, rundi haḅwakubba nti mweikiririze mu Makuru Garungi gamwegwiri?

⁶ Katutwale kyakuwoneraho ky'Ibburahimu, nka Binyakuhandiikwa kubikukoba nti: "Ibburahimu yeikiririze mu kigambu kya Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemeerj mu meiso gaamwe, yo Ruhanga." ⁷ Nahaḅwakikyo, muli na kuyetegereza nti, baḅwo bensej beesiga Ruhanga beicala baana ba mu lula lw'Ibburahimu. ⁸ Kandi mu Binyakuhandiikwa hatahamwo bigambu bikukoba nti, Ruhanga yaali waakusima Banyamahanga kusigikira mu kwikiririza kwaḅu mu kigambu kyaamwe; biyo bigambu byabba nibikuragiira Ibburahimu Makuru Garungi, buḅwo kandi gagwo Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, gaali gatakabbeerj kubba. Biyo bigambu bikoba yati: "Muli we, Ibburahimu mahanga gensej hoohe galitungira mugisa." ⁹ Kandi kwokwo kibba yatyo, baḅwo bensej beikiririza mu Ruhanga batanga mugisa nka gw'Ibburahimu gyaatungiri buyeesigiri bigambu bya Ruhanga mu biro byeinyuma.

¹⁰ Bantu bensej beesiga kuhondera biragiyo bya Ruhanga biyaaheerj Musa, Ruhanga alibaha kifubiro kitamalikaho. Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Akyeneerwe yogwo yensej atadoosereerya bigambu byensej Binyakuhandiikwa mu kitabbu kya biragiyo!" ¹¹ Beitu hataati kyegebeerwe, tihaloho muntu yensej alisimwa mu meiso ga Ruhanga haḅwa kuhondera biragiyo; haḅwakubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Yogwo yensej akusimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera haḅwa kwikiririza mu Ruhanga." ¹² Beitu, kukora bya biragiyo bikuragira, na kubba na kwiririza mu Ruhanga tibikusobora kukwatagana hamwej; kubba Binyakuhandiikwa bibaza nibikoba yati: "Yogwo yensej akora kya biragiyo biragira, alyomeera haḅwa biyo biragiyo." ¹³ Kurisito buyaabambirwe ha musalaba yaafookiri kifubiro kya biragiyo haḅwetu, yaatutolahu mukyenu gwa biragiyo, nka Binyakuhandiikwa kubikoba yati: "Yogwo yensej abambwa ha musaali, buḅwo abba akyeneerwe."

¹⁴ Kurisito buyaafookiri kifubiro yaatutolahu mukyenu, aleke mugisa gwa Ruhanga gyaahaerj Ibburahimu gusobore kudwereera Banyamahanga bensej mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga; kandi natwe haḅwa kumwikiririzamwo tusobore kutunga Mwozo wa Ruhanga yogwo gibaaturaganisiiye.

¹⁵ Beikiriza bejra bange, kambahe kyakuwoneraho kya bintu byegebeerwe. Tihaloho muntu yensej akusobora kutoolahu ndagaanu gya bantu babiri gibakoori, rundi kugiteeryaho kintu kindi kyensej, kakubba gigyoo ndagaanu gibba gimaari kuteebwaho mikono mya baḅwo bantu babiri. ¹⁶ Hatj nu, kwokwo na migisa mya Ruhanga miyaaraganisiiye Ibburahimu myali yatyo; mu kumuraganisya, yaamuraganisiiye

† 3:6 Ntandiko 15:6 †† 3:8 Ntandiko 12:3; Ntandiko 18:18; Ntandiko 22:18 ‡ 3:10 Kyabiragiyo 27:26 †† 3:11 Habbakuyuku 2:4 †† 3:12 Byabaleevi 18:5

yo, Ibburahimu, na mwizukulu waamwe. Binyakuhandiikwa tibikakobanga, yaamuraganisijrye “na beizukulu,” nka muntu akumanyisya baana banene; beitu kigambu kikoba hali omweji, yati: “na hali mwizukulu waamu.” Yogwo giyaamanyisyengi yooyo Yesu Kurisito. ¹⁷ Kinkumanyisya kyokyo kiki: Ruhanga n'Ibburahimu baakoori kiragaanu, Ruhanga yeeraga kukidoosereerya; beitu biragiro biyo, byo byo bimweji binyakwiza hejnyuma gya myaka 430, kandi byali bitakusobora kubinya kikyokyo kiragaanu kya Ruhanga kyaateeriho, na kutoolaho mimyo migisa myakyo. ¹⁸ Kubba, migisa mya Ruhanga myabba nimiloho habwa biragiro, bubwu mikubba mitali habwa kiragaanu; beitu kandi Ruhanga mu mbabazi zaamwe yaaheeri Ibburahimu migisa kuraba mu kikyokyo kiragaanu kya bu.

¹⁹ Kale nu Ruhanga yaateeriho biyo biragiro, naagyendeera kyani? Biyo biragiro, yaabiteeriho habwa kusingisya nkoru za bibii musangu; na kutaho miremere kudoosya mwizukulu w'Ibburahimu wa kiragaanu kya Ruhanga kibazaho, bwaliiza. Kandi biyo biragiro bamalayika boobo baabijetiri babikwatya Musa, munyakubba mutumwa wa Ruhanga. ²⁰ Mutumwa yenseji bwabbaho, abbaho habwa kuteeraniza mbaju zenseji ibiri, beitu kandi yo Ruhanga, mu kiragaanu kyaamwe kyaakoori atakabbe na mutumwa, yooyo yankei yaakyeteereeriho.

Kigyendeerwa kya Biragiro

²¹ Hatu bubwu, kibakumanyisya, biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa bibaza kundi, na kiragaanu kya Ruhanga n'Ibburahimu, nakyokyo kibaza bindi? Tikili kwokwo yatyo! Kubba, kibenge kyali nikili yatyo, muntu yaakusoborengi kusijimwa Ruhanga habwa kuhondera biragiro, bubwu nikikumanyisya kwo nti, bantu basijimwa Ruhanga habwa biragiro. ²² Beitu kandi, Binyakuhandiikwa bikoba nti, biragiro byolokya bantu benseji nka kubafugwa bibii, kandi kikyokyo kiha bantu benseji kusobora kutunga mugisa gwa kiragaanu kya Ruhanga, nibeikiririza mu maani ga Yesu Kurisito kubajuna bibii.

²³ Kubba, butwali tutakatungiri bigambu bya kwikiririza mu Kurisito kutujuna bibii, twafugwengi biragiro nka banyankomo bakulindwa-bulindwa, kudoosereerya kimweji butwakatungiri kuwonekerwa kwa Ruhanga. ²⁴ Nahabwakikyokyo, biragiro byatulindiri kudoosya Kurisito buyeiziri, kandi Kurisito buyeiziri Ruhanga yaatusijimiri habwa kumwikiririzamwo. ²⁵ Kale nu hataati, nka kutweikiriirize mu Yesu Kurisito, titucakafugwa biragiro.

Baana ba Ruhanga

²⁶⁻²⁷ Hatu nu, nywe nywenseji Banyamahanga na Bayudaaya beikiriza ba Yesu, banyakujubukwa mu meezi mwabatizibwa mwibara lya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, mukwisanira kimweji Kurisito mu ngesu na mu bikorwa. Nahabwakikyokyo, nywenseji Ruhanga

abeeta baana baamwe habwa kwikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ²⁸ Tihacaaloho Muyudaaya, rundi Munyamahanga, tihacaaloho mwiru, rundi yogwo akwezeta wa bugabe, tihacaaloho mudulu, rundi mukali; habwakubba nywenseji muli kyokyo kimweji mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ²⁹ Kale nu, mwabba nimuli ba Kurisito, bubwu muli beizukulu b'Ibburahimu, babwo balitunga mugisa gwa Ruhanga nka kiragaanu kiki kukikoba.

Beikiriza babba Baana ba Ruhanga

⁴ Hatu nu, ha kya kubba baana ba Ruhanga, nkukoba yati: Mwana muto yenseji wa bbaawe aheeri itungu, na mwiru atali na bugabe, benseji kusigikira ha bugabe buwa buli omweji, tihaloho akukira wondi. Itungu lya mwana muto mu mananu libba lyaamwe, ² beitu, bwabba atakadooseerye myaka mya buhandu mya bbaawe akwendya, alindwa bantu bahandu bakumukira. ³ Natwe beikiriza ba Yesu kwokwo tubba yatyo. Butwali nituli baana bato, twafugwengi mbandwa za gigi nsi. ⁴ Beitu kasumi ka Ruhanga kayaategekiri bukaadoori, yaatumiri Mwana waamwe Yesu Kurisito munyakubyalwa mukali, kandi yaahanda naakuhondera biragiro bya Bayudaaya, ⁵ mwa kusobora kutoola bantu mu nkomo gya kufugwa biragiro; mwomwo hejnyuma, kituhe twe kubba kwo baana ba mu nnyumba gya Ruhanga. ⁶ Kandi nywe Bagalatiya, bumwafookiri baana baamwe, Ruhanga yaabaha Mwozo wa Mwana waamwe. Yogwo Mwozo yooyo abaha kweta Ruhanga na mu myozo myenyu, “Bbaabba!” ¹⁷ Nahabwakikyokyo timucaali beiru, beitu muli baana, kandi nka kumuli baana, bubwu muli baana ba Ruhanga, kandi mu ngeru jigyo, kwokwo Ruhanga akwiza kubaha migisa miyaabijikiiri baana baamwe.

Paulo Naalamba Bagalatiya Bateira Inyuma

⁸ Mu biro bidji byeinyuma, bumwali mutegiri Ruhanga, mwali beiru ba mbandwa. ⁹ Beitu hataati, nka kumukukoragana na Ruhanga, musobora teeteji kukubira mimyo mirwa mya kadei mijwahonderengi, mitagira maani, kandi mili bintu kwankeenya? Mukwendya kwefoora beiru baazo murundi gwa kabiri? ¹⁰ Kanywenywe babwo, bateeri mitima myabu ha kuhondera mirwa mitali myenyu: mya biro, mya myeri, mya busumi, na mya buli mwaka! ¹¹ Nkwegwa nsaalirwe mu mutima gwange habwa bintu bimukukora; nkwisana ntagobiri mu mulimo gwange gunyaabakoorimwo.

¹² Nkubesengereerya beira bange, mubbe nka gya, muleke kufugwa biragiro; kubba nagya nyaafookiri nka nywe batafugwa biragiro bya Bayudaaya. Gya tindi na kibiibi kyenseji kinkubajunaana kimwankoori, beitu hataati, mukwisana mutandikiri kunkola kubiibi.

¹³ Mukyegiri nti, nseeri ginyaalingi nagyo, gyogyo

† *Bajbuli zindi zikoresya kigamba kya Luyonaani: Abba Bbaabba*

gyandeteeri mugisa gwa kubaweera Makuru Garungi ha murundi gwa kubanza na kubanza. ¹⁴ Nseeri gigy, kadi nabugyakabba gyali nigikusobora kubalemesya kunyeetegeerya, beitu mutakannobe kandi mutakanyeekeanise. Kyonkei, mwanjwahukijiri nka bantu bakujwahukira malayika wa Ruhanga, rundi Yesu, Mutongoole wa Ruhanga woonyini.

¹⁵ Kusemererwa kukwo kwensei kumwalingi nakwo, kwagyendiri hanya? Ha bwire bubu, kibbenge kyali nikikusoboka, hakiri mwakwetoorimwo meiso nimugampa ganjune. ¹⁶ Gya habwa kubaweera mananu, bubu hataati nfookiri munyanzigwa weenyu?

¹⁷ Babwo bantu bakubahabya, bakwendya-bwendya kubasikiriza yaaty; tibakubendeerya birungi. Beitu bakwendya mwahukane ngya, aleke mubendye.

¹⁸ Kirungi bantu kukwendya; beitu leka kiky kimbakubwendeerya kiicalenge yaaty biro byensei, hatali kulinda kuboolokya ngonzi mu biro bityo bimba nindi nanywe. ¹⁹ Baana bange, nywenywe babwo bandimukuliriira murundi gundi, nka mukali wa nda akudibwa bisa bya kubyala. Nkwiza kwicala nimbaliira kudoosya bumulyeheerayo kimwei hali Kurisito eicale mu bwomi bwenyu aleke mufooke nka yo. ²⁰ Ha bwire bubu, nyakwendeerye kubba nanywe aleke nsobore kubaza nanywe mwiraka liheheeru; habwakubba gya mbatuntulijiri hoj.

Kyakuwoneraho kya Hagara na Saara

²¹ Nywe babwo bakwendya kufugwa biragiro, mukwendya kukoba nti, mwetegerera kwahi makuru ga biragiro? ²² Binyakuhandiikwa bikoba yati: Ibburahimu yaali na batabani babiri: omwei yaamubyeri na muzaana, wondi yaamubyala na mukali yogwo wa bugabe. ²³ Mwana wa muzaana yaabyalirwe nka baana bensei nka kubabyalwa, beitu yogwo mwana mwa mukali wa bugabe yaabyalirwe habwa gigy ndagaanu gya Ruhanga n'Ibburahimu.

²⁴ Bityo bigambu bya babwo bakali babiri, tubitwale nka bigambu bibazirwe mu ngeera: Bakali babiri babwo bakwemeera ku ndagaanu ibiri. Ndagaanu gimwei gili gya mukali omwei yogwo wa ha lusahu lubeeta Sinaayi, yaabyeri baana baamwe ba bwiru. Yogwo mukali mwiru yooyo Hagara. ²⁵ Butubba nitukubaza ha lulwo lusahu, Sinaayi, lwicala mu nsi gy'Arabiya, tubba nitukubaza hali yogwo mukali mwiru, Hagara. Kandi Hagara ali nka rubuga lwa haha hansi lubeeta Yerusalemu. Nahabwakikyo, lwo rubuga Yerusalemu luli nka Hagara maa babwo bantu bensei bafugwa biragiro. Lulwo rubuga lwa hansi lufookiri rubuga lwa bantu bensei bali beiru ba biragiro. ²⁶ Beitu rubuga Yerusalemu lwa mwiguru luli nka yogwo mukali wa bugabe munyakubya baana ba bugabe; yogwo yooyo Saara, maa weetu. ²⁷ Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati:

"Semererwa we, ngumba mutabyala; byoka waaluke, we atakadibwanga bisa byakubya mwana;

habwakubba yogwo mukali munyakunobwa yooyo alibba na baana banene, kukira yogwo mukali wa mudulu eicala nayo."

²⁸ Hati nu nywe beira bange, nk'Isaka kuyaabyalirwe habwa Ibburahimu kwikiririza mu ndagaanu gya Ruhanga, natwe kwokwo twafookiri baana ba Ruhanga habwa kwikiririza mu Ruhanga. ²⁹ Beitu kandi mu kasumi kadi ka kadei, yogwo munyakubyalwa muzaana, yaawonawoneseerye yogwo munyakubyalwa mukali wa bugabe. Na hataati, kyokyo okwaga nihaloho kulwana kwa bantu bakhondera biragiro na babwo batabihondera.

³⁰ Beitu byo Binyakuhandiikwa, kiky kintu bikibazaho ki? Byo Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Binga yogwo mukali muzaana na mwana waamwe, kubba yogwo mwana talitunga mugisa gya yogwo mwana wa mukali yogwo wa bugabe." ³¹ Nahabwakikyo beira bange, tituli baana ba muzaana, beitu tuli ba mukali yogwo wa bugabe balitunga mugisa kuruga mu gigy ndagaanu gya Ruhanga gitwekijirizemwo.

Bugabe buli mu Kurisito

5 Yesu Kurisito buyaatutoori mu bwiru bwa kufugwa biragiro, yaatutoorimwo mwa kutuha bugabe. Kale nu hataati, mukwatire kimwei bigambu bimwekijirizemwo bibafoora kubba ba bugabe. Kandi muteikiriza kintu kyensei kwiza kubafoora beiru ba biragiro.

² Mukwate bigambu byange binkubaweera! Gya Paylo nkubaza ninkoba nti, waakawona mukeikiriza kusalwa, bubu Yesu Kurisito akubba atakubagasira. ³ Kankijremwo murundi gundi, yogwo yensei aliikiriza kusalwa, nkwendya kumuweera nti, bubu alibba naakumanyisya nti, yeeheeriyu kudoosereerya biragiro byensei. ⁴ Yogwo yensei akwendya kusimwa Ruhanga habwa kuhondera biragiro, bubu abba naakwezahukanja na Kurisito; kandi de, na nkoragana gya yogwo muntu na Yesu Kurisito, gibba gimalikiriho. Habwakubba yogwo muntu akwiza kubba atakwesiga mbabazi za Yesu Kurisito kumujuna bibii. ⁵ Kandi twe beikiriza ba Yesu tubbe na kunihira nti, Ruhanga akwiza kutusijima habwa yogwo Mwozo waamwe atuha kutaha mitima myetu hakwikiririza mu Yesu. ⁶ Kubba, hali babwo beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, kusalwa rundi butasalwa kubagasira kwahi mu mulingo gwensei. Beitu, kintu kimwei kihandu hoj kya Ruhanga kiyendya mu bantu bakwikiririza mu Yesu, kyokyo kyakubba na bwesige mu Kurisito bukwezolokya mukwendyangana.

⁷ Mubbanga nimukulibata kurungi mu bigambu bya kwikiririza mu Yesu Kurisito! Naani yogwo kandi, munyakwiza kubadembereerya kuhondera bityo bigambu bya bugobya? ⁸ Bigambu bya bugobya nka bityo tibikaruganga hali Ruhanga yogwo munyakubakomera kitembu kya kujunwa. ⁹ Mwiuzuke nti, "Nka bumya budooli kubusaasaana mu kibbaake, nakwegesya kwa bugobya nabukubba nikuli kudooli, kwokwo de kusaasaana mu bantu." ¹⁰ Beitu kandi gya,

nka kunyeegiri bwesige bwenyu mu Yesu Kurisito, timusobora kwikiririza mu bigambu bindi bitali biyo bimweikiririzemwo. Kandi yo yogwo yense ali mu kubatwala mu muhanda gutali gunyaabawereeri, eicale akyegiri nti, Ruhanga akwiza kumufubira.

¹¹ Beikiriza beira bange, bunyaabba nincakeegesya nti, murwa gwa kusalwa gwogwo guha bantu kusijimwa Ruhanga, nka bandi kubakukoba, habwaki babwo banyanzigwa bange bacakandwanisya? Bwubwo kandi de, bakwiza kubba nibakumanyisya nti, kifubiro kya Yesu Kurisito kukwa ha musalaba kutujuna bibii byetu kikubba kyarugirihho. ¹² Bo babwo babatuntwize na biyo bigambu bya kusalwa, nyaakali ninkwendya bacweremwo kimwe beesale, kadi bafookere kimwe makone!

¹³ Kandi nywe beikiriza beira bange, Ruhanga yaabajuniri, yaabaha bugabe habwa kwikiririza mu Yesu Kurisito. Beitu kandi bwo bwubwo bugabe bumwatumungiri, butabaha kukora bibii bya kwegomba kwa mubiri; kihandu maani, mubbenge na ngonzi zikwiza kubaha kusagikangana. ¹⁴ Kubba, mu biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa, heicalamwo kiragiro kimwe kihandu kiboha biyo biragiro byense, kikoba yati: "Wendyanga mwira waamu, nka kuweezendya wankei." ¹⁵ Beitu, waakawona nimukeicala mu kunenangana na mu kudyangana masyenene, nkwendya kubapompogeerya, ha kumaliira mukwiza kutemulangana nywankei na nywankei.

Bwomi bwa Mwozo wa Ruhanga Bwatuha

¹⁶ Kinkumanyisya kyokyo nti, mwikirize Mwozo wa Ruhanga yooyo abebemberenge biro byense. Mu mulingo gugwo mukwiza kubba nimukwehala ngesu zibiibi za kwegomba kwa mubiri. ¹⁷ Kubba, ngesu zibiibi za kwegomba kwa mubiri zinoba ngesu zirungi za Mwozo wa Ruhanga ziyendya; na Mwozo wa Ruhanga, anoba ngesu zibiibi za kwegomba kwa mubiri. Kandi mubiri na Mwozo, kwokwo biicala nibisikangana byankei na byankei. ¹⁸ Beitu, muntu yense yeebemberwa Mwozo wa Ruhanga, tafugwa biragiro, kyonkei akora bya Ruhanga biyendya.

¹⁹ Hati nu, twense bikorwa bya ngesu zibiibi za mubiri twicala tubyegiri, byobyo bibi: bwenzi, buhemu, kwesana kubiibi, ²⁰ kuramya mbandwa, bulogo, kuzongobazongoba, bunyanzigwa, ihali, kiniga, ntamuhira, mpaka, kwezahukanya, ²¹ itima, butamirru, bikorwa bibiibi bya butamirru, na bindi bikwisana yatyo. Nkubalamba nka kunyaabalambirihoo nti, bantu bakora bintu nka biyo, tibakwiza kutunga migisa mya bukama bwa Ruhanga.

²² Beitu kandi yo Mwozo wa Ruhanga agira bikorwa bileetera bantu ngonzi mu mitima myabu, nibibaleetera kusemereerwa, businge, kugumisiriza, mbabazi, burungi, bwesigwa, ²³ buholu bwa mutima, nakwerinda kukora kibii. Hali bikorwa nka biyo tihaloho kiragiro kyense kikusobora kubilwanisya.

²⁴ Kandi babwo bense beikiririza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, boobo babba bantu baswiri kufugwa ngesu zibiibi za bikorwa bya kwegomba kwa mubiri myabu. ²⁵ Ruhanga yaabba naali yooyo yaatuheeri Mwozo waamwe, tuhonderenge bintu bya Mwozo waamwe biyendya. ²⁶ Beitu, tusemereeri kwahi kukoranga bikorwa bya kwetembatemya, kutababura bantu, naakuteerangana ihali twankei na twankei.

Mukore bya Kurisito Byakuragira

6 Beikiriza ba Yesu beira bange, buhaakabbangaho muntu yense akoori kibii, nywe bali na mutima gwa mbabazi, kandi bali na Mwozo wa Ruhanga mukusemeera kumuterekereerya kukileka. Beitu, nanywe nywankei bumuteerinde, mukwiza kugwa mu kwoheba. ² Mujunanganenge mu bwire bwa bujune, kubba mu kukora yatyo mukwiza kudoosereerya biragiro bya Kurisito. ³ Yogwo yense akwetwala kubba wa mugasu kandi bwubwo atali, yogwo muntu akwiza kubba naakwegobya. ⁴ Beitu kandi, buli muntu yeewonenge yankei bikorwa byamwe. Bikorwa byamwe byakabbanga nibili birungi, yeesimenge yankei, hatali kwepima na muntu wondi. ⁵ Kubba buli muntu alijunaanwa bikorwa byamwe yankei.

⁶ Yogwo yense alitunga kwegesebwa mu bigambu bya Ruhanga, birungi byamwe byense yaabibagananga na yogwo munyakumwegesya.

⁷ Kandi, muteikiriza bantu kubahabahabisa na bigambu bya bugobya bibakubaweera: Ruhanga tasoberwa. Mbibo gyosiga, gyogyo okesa. ⁸ Na Ruhanga kwokwo akora yatyo; asasula buli muntu kusigikira ha bikorwa biyaakoori. Yogwo yense akora bya mubiri gukumuragira, Ruhanga amusasula na kifubiro; yogwo yense akora bya Mwozo wa Ruhanga byakumuragira, Ruhanga amusasula na bwomi bwa biro na biro. ⁹ Tuleke kujwaha kukora bintu birungi mu meiso ga Ruhanga, kubba butulyekamba kukora na maani, tukwiza kukesha bintu birungi mu kasumi ka Ruhanga kayaateeriho. ¹⁰ Nahaabwakikyo, tukusemeera kukooranga bantu bense bintu birungi, nka kutwakabbanga nitukusobora kukora, na kukira maani nitubikoora babwo beikiriza ba Yesu beira beetu.

Bigambu Bikusembayo

¹¹ Nyuguta zikooto zizi za kiki kicweka kya gigi bbaruha nzihandikirir mu mukono gwange nyankei. Muziwone muzeetegerereze!

¹² Babwo Bayudaaya bali mu kubahambiriza kusalwa, bali bantu bakutoolya bitinisa kuruga mu Bayudaaya beira baaabu. Kandi, kikubaha kukora yatyo, bakwendya kwahi kubalirwa mu babwo bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito, Bayudaaya nibakabalwanisya. ¹³ Kubba nabo bantu basalirwe bonyini, tihaloho adoosereerya biragiro bya Musa; beitu bo kibakwendya, bakwendya kubawona nimuli basale, aleke bagyende nibakwehariiza nti, nywe

musalijirwe habwa kwekamba kwaḅu. ¹⁴ Kḅkwo kusalwa kwa bandi bakwehaariiziramwo, nkusaba gya ntalyehaariiza muli kwo. Nyaabba nindi mwehaariizi, ndyehaariiza habwa kḅkwa kwa Mukama weetu Yesu Kuriḅito kuyaakwiri ha musalaba habwetu. Nahabwakikyo, mutima gwange gwakwiri ha kwegomba kwa nsi nka muntu akwiri ha musalaba, kandi na nsi nagyo kwegomba kwagyo kwamalikira kimwe, nka rundisi nagyo gyakwiri ha musalaba. ¹⁵ Kusalwa rundi butasalwa tibili nahabigasira bantu, bejtu kya mugasu hali bantu bense, kwokwo Ruhanga kubafoora bihangwa bihyaka. ¹⁶ Bḅsiḅge ḅwa Ruhanga

ḅubbenge mu mitima myenyu na mbabazi za Ruhanga zibajunenge kuhondera biḅyo bigambu binkuruga kubaweera hataati, kandi de kwokwo bibbenge yatyo hali baḅwo Beisaleeri ba Ruhanga.

¹⁷ Nkumaaliira ninkoba yati: kuruga na hataati, mutabunja kundeetera bujune bundi bukwiza kutaḅura mutima, kubba mubiri gwange gwicalamwo nkojo zinyaatungiri ninkuwonawona habwa kuhondera Yesu Kuriḅito.

¹⁸ Beikiriza beira bange, nkusaba Mukama weetu Yesu Kuriḅito, abajune mubbe na mbabazi mu mitima myenyu. Amiina.

Beefeeso

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Beefeeso gyahandiikiriwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1). Paulo yaahandiikiri bbaruha gigi naali mu nkomo (3:1; 4:1; 6:20) yaagiha Tikiko agitwale Efeeso buyaali naakugyenda kubungira kitebe kya beikiriza ba Kurisito ky'Efeeso (6:21-22). Kitabbu kiki kiteekerezewa kubba kyahandiikiriwe harabirihho myaka nka 60 Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Efeeso lwalingi rubuga lukooto, rubuga lwa Baruumi lweisaza ly'Asiya. Rubuga lulwo lwali lwegebeerwe habwa Yeekaru gikooto gya kihala kya Bayonaani kibetengi Arutemisi (Bikorwa bya Bakwenda 19:23-31).

Bicweka bibiri bihandu, bya bukwenza buli mu kiki kitabbu byobyo bibi:

1. Mu kicweka kyakubanza kya bbaruha gigi, Paulo asoboora kuyaakomiri bantu baamwe yaabajuna bibii byabu kuraba mu Yesu Kurisito. Kandi aleeta kyakuwoneraho kya kitebe kya beikiriza ba Kurisito naakilengesanja na mubiri gwa muntu, bubwu, Kurisito naali mutwe. Kandi de, aleeta kyakuwoneraho kya beikiriza ba Kurisito naakilengesanja na nnyumba, bubwu, Kurisito naali ihiga lya muhendu hoj lya ku nsonda.

2. Mu kicweka kyakabiri kya kitabbu kiki Paulo yeegesya ha mulingo gwa beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicaliramwo.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo naakwebazaho kandi naakuramukya Beefeeso

(ii) Paulo niyolokya bukwateine hakati gya kitebe kya beikiriza na Kurisito

(iii) Paulo niyolokya mulingo beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicaliramwo

(iv) Bigambu bya kumaliira

Biramukyo Kuruga hali Paulo

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe, kubba mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Ngihandiikiri nywe bantu ba Ruhanga bali mu rubuga lw'Efeeso, † nywe bali beesigwa †† mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

² Nkubasabira, aleke Ruhanga Bbaa weetu hamwe na Mukama weetu Yesu Kurisito, babagiire mbabazi kandi babahe kwicala na businge.

Migisa Mijiza Kuraba mu Kurisito

³ Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito, ahaariizibwe. Yooyo atuheeri migisa myense miruga mwiguru kujuna myozo myetu, naarabya mimyo migisa mu Kurisito. ⁴ Kubba Ruhanga yaatukomiri kuraba mu Kurisito nsi gitakabbeeru kuhanwa, tubbe basyanu kandi batali na kakuu mu meiso gaamwe. Habwa Ruhanga kutwendya, ⁵ yaarugiri hansi atukomiri tufooke baana baamwe mu Yesu Kurisito, kubba yo kwokwo yendeerye. ⁶ Kikyo yaakikoori, aleke

tumuhaariize habwa mbabazi zaamwe zinene, ziyaatuheereeri busa kuraba mu Mwana waamwe giyendya. ⁷ Mu yogwo Yesu, tutunga kucungurwa habwa ibbanga liyaabbwomiri mu kukwa kwamwe; kwokwo ikoba, tuganyirwa bibii byetu, habwa mbabazi zaamwe zinene hoj, ⁸ ziyaatugiriiri mu magezi gaamwe na mu kwetegereza kwamwe. ⁹ Mu magezi gense na mu kwetegereza kwense, Ruhanga yaatumanyisiriye ntegeka giyaasimiri, gyogyo nsita giyaatwolokeye mu Kurisito. ¹⁰ Gigo ntegeka, gyogyo gya kuteeraniza bintu byense kuraba mu Kurisito, bya mwiguru na bya mu nsi, kasumi bukalidwa.

¹¹ Ruhanga yogwo akora bintu byense kusigikira ku ntegeka gyaamwe na kigyendererwa kyamwe, yaatongoorimwo twe Bayudaaya, tubbe baamwe kuraba mu kututeeraniza na Kurisito. ¹² Yaakomiri twe Bayudaaya banyakubanza kubba na kunihira mu Kurisito, aleke tuhe bantu, kuhaariiza kitijisa kya Ruhanga. ¹³ Nanywe Banyamahanga banyakwegwa kigambu kya mananu, googo Makuru Garungi ganyakubadoosya ha kujunwa, mweikiririze mu Kurisito, mwateebwaho kilengeru kya Myozo Musyanu, yogwo wa Ruhanga giyaali araganisiriye kuha bantu baamwe. ¹⁴ Yogwo Mwozo, ali musimbo gukwolokya nti Ruhanga akwiza kutuha bintu birungi

† Bbajbuli zindi tizigira bibi bigambu: rubuga lw'Efeeso

†† Rundi: beikiriza bali

biyaaturaganisiirye ha kasumi kaalitucungulira kimweji, aleke kitijinisa kyamwe kihaariizibwe.

Paulo Naasabira Beefeeso

¹⁵ Nahaɓwakikyo kuruga bunyeegwiri nti mukwikiririza mu Mukama Yesu, kandi de nti, mwendya bantu ba Ruhanga bensei, ¹⁶ ncala biro byenseenya ninsiima Ruhanga haɓwenyu kandi nimbasabira buli bumba ninkusaba. ¹⁷ Mbasabira, Ruhanga wa Mukama weetu Yesu Kurisito, yogwo Ruhanga Bbaa weetu wa kitijinisa, abahe kubba bagezi kandi abeezolokye, † aleke mumwege kurungi. ¹⁸ Kandi de mbasabira, Ruhanga abamulukire mu mitima myenyu aleke musobore kwetegereza migisa minyamaani kandi mirungi hoi. Mijmyo myomyo migisa mya Ruhanga miyaaraganisiirye kutuha buyaatwetiri kubba bantu baamwe, mijmyo mitukunihira kutunga. ¹⁹ Kandi de mbasabira, aleke mwege maani gaamwe, gagwo gakira maani gandi genseenya kandi nigatusoboresya kumwikirizamwo. Maani gagwo googo gadi ²⁰ gayoolokeerye mu Kurisito, buyaamuhimboori kuruga mu bakuyu, yaamwicaliriya mu kiikaru kya kitijinisa kinene hoi, kulema na Ruhanga mwiguru. ²¹ Yogo Kurisito ali hakyendi wa bitebe bya mu mwanya, biybo bya bamalayika bahandu, bya ba busobozi, bya ba maani, bya balemji, rundi ba kitijinisa kindi kyenseenya, hatali mu biro bibi bisa, beitu na mu biro bikwiza. ²² Bintu byensei Ruhanga yaabiteeri bibbe hansi wa busobozi bwa Kurisito kandi yaataho Kurisito, yogwo eicala hakyendi wa bintu byensei, yooyo abbe mhandu wa kitebe kyenseenya kya beikiriza ba Kurisito. ²³ Kitebe kikyo kili nka mubiri gwa Kurisito; kandi kitunga busobozi bwakyo kuruga hali Kurisito, yogwo aha bwomi bintu byensei hantu henseenya.

Kubba Boomi haɓwa Kurisito

2 Budji kadei mutakeikirijize Kurisito, mwalingi bakuyu mu myozo, kubba mwali mujeemeeri Ruhanga nimukukora bibii. ² Mwabikorongi nka bantu ba nsi gigi kubakora, kandi nimuhondera mulemi mubiibi alema myozo mibiibi mya mu mwanya. Yogwo mulemi, hataati gwogwo mwozo gukulema bantu bajeemera Ruhanga. ³ Kadei natwe twalingi na ngesu nka zaabu; twahonderengi kwegomba kubiibi kwa mubiri, nitukora bintu bya mibiri myetu bimyakendyengi na biybo bitwakateekerezengi. Nahaɓwakikyo, Ruhanga yaali naakusemeera kutufubira na kiniga kinene, nka bandi bensei. ⁴ Beitu naɓwo, haɓwa mbabazi za Ruhanga zinene na ngonzi zaamwe zinene hoi, ⁵ Ruhanga yaatuheeri kwomeera kuraba mu kwikiririza mu Kurisito, naɓutwabba twalingi bakuyu mu myozo haɓwa kujeemera Ruhanga. Mwajunirwe haɓwa Ruhanga kubagjira-bugjiiri

† Bbaibbuli zindi zikoresya: abahe Mwozo rundi mwozo wa Magezi na kuwonekerwa †† Bbaibbuli zindi zikoresya: Mu kumaalira, Ruhanga bwalitunga bantu baamwe buhyaka, kilimuheesya kitijinisa

mbabazi. ⁶ Ruhanga yaatuhimboori na Kurisito, yaatwicaarya tuleme hamwe nayo mu biikaru bya mwiguru. Kikyo yaakikoori kuraba mu kututeeraniza na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ⁷ aleke mu busumi bukwiiza, asobore kwolokya mbabazi zaamwe zinene hoi ziteijanwa, ziyaatwolokeerye kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ⁸ Nywe mweikirijize mwajunwa haɓwa mbabazi za Ruhanga. Mutakakoleere kujunwa kwenyu, beitu yo kubajuna kyali kisémbu kiyaabaheeri-buhe. ⁹ Atakakibahe haɓwa biybo bimwakoori, nahaɓwakikyo tihaloho akusobora kwehaariiza. ¹⁰ Ruhanga yooyo atufoori kikyo kituli hataati. Buyaatuteeraniize na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, yaatuha bwomi buhyaka aleke tukorenge bikorwa birungi bya Ruhanga biyaatutegekeeri kadei, twicalenge nitukora.

Kurisito Yaateeraniize Bantu Bensei

¹¹ Nahaɓwakikyo, nywe banyakubyalwa nimuli Banyamahanga, nywe baɓwo ba Bayudaaya beetengi “bataliirwe,” buɓwo bo nibakwezeta “basaliirwe” (kusalwa kwaɓu nikuli kukoleerwe bantu bakusala ha mubiri beitu kandi kutakuhindula mutima gwa muntu mubiibi), mwizuke nka kumwalingi kadei. ¹² Kandi mwizuke mu kasumi kakwo, nka kumwali mutali na nkoragana gyensei na Kurisito. Mutakabbe Beisaleeri, ba Ruhanga bayaakomiri kubba baamwe. Kandi mutakabbe bantu bakwiza kutunga bintu birungi kusigikira mu ndagaanu ziyaakoori na Beisaleeri, buyeeragiri hali bo; nahaɓwakikyo, mweicalengi mu nsi gigi, mutali na kunihira kandi mutali na Ruhanga. ¹³ Beitu hataati, nywe banyakubba hadei na Ruhanga bumweikirijize Yesu, Mutongoole waamwe, Ruhanga yaabeirijye heehi, kuraba mwibbanga lya Yesu liyaabbwomiri haɓwenyu.

¹⁴ Haɓwakubba Kurisito, buyaafoori Bayudaaya na Banyamahanga kubba muntu omweji, yaatuleeteeri businge. Yaatooriho bunyanzigwa bunyakubba nka kisijika kikubabaganjamwo, benseenya yaabafoora muntu omweji. ¹⁵ Yaaheeriyo mubiri gwamwe, yaakwa kudibya biragiro byenseenya bya Bayudaaya na ngesu zaabu, aleke kuruga mu Banyamahanga na mu Bayudaaya ahangemwo ihanga limweji lihyaka, mwa kuleetaho businge. ¹⁶ Kurisito buyaakwiri ha musalaba, yaazikijye bunyanzigwa bunyakubba hakaati gya Bayudaaya na Banyamahanga, yaabateeraniza baafooka mubiri gumweji, kandi yaabeirya hali Ruhanga. ¹⁷ Kurisito yaatebeerye Makuru Garungi ga businge hali nywe Banyamahanga bunyakubba hadei na Ruhanga, na hali Bayudaaya bunyakubba heehi na Ruhanga. ¹⁸ Hataati twensei Bayudaaya na Banyamahanga, turaba mu Kurisito na mu maani ga Mwozo Mwsyanu, kasi nitudwa hali Ruhanga Bbaa weetu.

¹⁹ Kale nu, timucaali Banyamahanga, beitu muli beicalij hamweji na bantu ba Ruhanga, kandi muli ba mu nnyumba gya Ruhanga. ²⁰ Muli nka kicweka kya nnyumba kilimukubimbwa ha musinge,

gunyaakuteebwaho bakwenda na baraguri. Kandi Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ali nkejiga lihandu lya nnyumba gyensej gyemeeraho. ²¹ Muli yo, hooho nnyumba gyenseenya giteeranira nigifooka Yeekaru Nnyumba gya Ruhanga gisyanu. ²² Kandi de muli yo, hooho nanywe muli mukuteeranira aleke mubbe nka nnyumba cali Ruhanga eicala kuraba mu Mwozo Musinganu.

Paulo Biyaakoleeri Banyamahanga

3 Habwa bintu byenseenya bya Ruhanga byakoleeri gya Paulo munyankomo wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, habwenyu nywe Banyamahanga, † nkubasabira.

² Nkyegeeri kimwei, mwegwiriho nti Ruhanga, mu mbabazi zaamwe, yampeeri gugu mulimo ngukore habwa kubajuna. ³ Ruhanga yanzolokeerye nsita gigyo mu kumulikirwa kuyampeeri. Kiki, nkijhandiikiro ninkisoboraho mu bihi. ⁴ Bumwakasoma biyo bimpandiikiro, mukwiza kwega nka kunyeetegeerize nsita gya Kurisito. ⁵ Mu kasumi keinyuma kukwo, Ruhanga atakagimanyisye bantu. Beitu hataati, Ruhanga agimanyisiiye bakwenda baamwe na baraguri baamwe basyanu, kuraba mu Mwozo Musinganu. ⁶ Nsita gigyo gyogyo nti, kuraba mu Makuru Garungi ga Kurisito, Banyamahanga bakwiza kutunga mugabu ha migisa mya Ruhanga hamwei na Bayudaaya, kandi de nibafooka bantu bamwei na Bayudaaya, nibatunga bintu bya Ruhanga biyaaraganisiiye kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

⁷ Ruhanga mu mbabazi zaamwe na mu maani gaamwe, yampeeri mulimo gwa kubba muheereza waamwe akutebya gagwo Makuru Garungi. ⁸ Gya nabunyaabba nindi wa hansi hoj akusembayo mu bantu ba Ruhanga benseenya, Ruhanga yampeeri mbabazi za kumanyisya Banyamahanga bintu birungi bya Kurisito byagaba, bya bantu bateetegezeza habwa burungi bwabyo kubba bwakalasanu. ⁹ Yampeeri na kumanyisya bantu bensei nka kwakwiza kuta mu nkora ntegeka gya nsita gyamwe. Kuruga kadei, Ruhanga yogwo munyakuhanga bintu byensej, yeiceeri abisiri nsita gigyo mu mutima gwamwe.

¹⁰ Yaalingi agibisiri, aleke hataati kuraba mu kitebe kya beikiriza ba Yesu, asobore kwolokya bamalayika balemj na ba busobozi, babwo bali mu biikaru bya mwiguru, nka kweicala na magezi ga buli mulingo mu bintu byakora. ¹¹ Kikyo yaakikoori nka kuyaali ategekiri kuruga kadei, kandi yaakidoosereerya kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mukama weetu.

¹² Bututeerana na Kurisito yogwo nitukamwikirizamwo, tutunga maani ga kugyenda mu meiso ga Ruhanga nituli na bugabe kandi nituli batatiro. ¹³ Nahabwakikyo nkubasaba mutagwa ntima habwa bizi bu binkurabamwo habwenyu, biyo biku baheesya kitijisa.

† Bantu banene bateekereza nti kuku kubbohwa mu nkomo kwokwo kunyakubazibwaho mu Bikorwa 21:27-36

Paulo Naasabira Beikiriza

¹⁴ Na habwa gigyo nsonga, nkukunda malu kubasabira hali Ruhanga Bbaa weetu, ¹⁵ yogwo cali haruga nganda zensej za mwiguru na za mu nsi. ¹⁶ Nkumusaba, aleke kuruga ha bintu byamwe birungi binene byagira, abatatiye mitima na maani ga Mwozo waamwe. ¹⁷ Kandi nkumusaba nti, Kurisito eicalire kimwei mu mitima myenyu habwa nywe kumulikirizamwo. Kandi de nti, bumulikamala kusigika kitatiro kandi mukatatiira mu kubba na ngonzi, ¹⁸ musobore kwega, nywe hamwei na bantu ba Ruhanga bensej, bugali, bulei bwa hansi, na bulei bwa magyenda kwansi, bwa ngonzi zinene hoj za Kurisito zaatwendya nazo. ¹⁹ Kandi de mwege ngonzi za Kurisito, nabuzaabba zitakusobora kwetegereweza hoj na magezi ga bantu, aleke ngesu zeenyu zihinduke zisane nka za Ruhanga.

²⁰ Yogwo akusobora kukora bintu binene hoj kukira biyo byensej bitumusaba rundi biyo bituteekereza, naabikora mu maani gaamwe gakukoora muli twe, ²¹ ahaabwe kitijisa mu kitebe kya beikiriza na mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, mu mihiji myensej, biro na biro! Amiina.

Bumwei mu Kitebe kya Beikiriza

4 Gya nka munyankomo wa Mukama weetu Yesu Kurisito, ali mu nkomo nkubasaba: Mubbe bantu ba ngesu kwo zisemereeri bantu ba Ruhanga.

² Mwicala nimuli bantu baholu hoj, kandi bakwata mpula; mubbenge na kugumisirizangana. Kandi muganyirengenge mu ngonzi. ³ Muteho maani kutatiriya bumwei bwa Mwozo wa Ruhanga yogwo abateeraniza mu businge. ⁴ Habwakubba twensej nka beikiriza ba Kurisito tuli mubiri gumwei, kandi heicalaho Mwozo Musinganu omwei, nka kutuli na kunihira kumwei kwa migisa mya Ruhanga miyaataganisiiye. ⁵ Heicalaho Mukama omwei, kwikiriza kumwei, na kubatizibwa kumwei kwa Kurisito. ⁶ Ruhanga eicala omwei kandi yooyo Bbaa bantu bensej, yooyo wa hakyendi kukira bantu bensej, akora kuraba mu bantu bensej, kandi ali mu bantu bensej.

⁷ Beitu, buli omwei muli twe yaatungiri kisenbu nka Kurisito kuyaakimupimiri mu mbabazi zaamwe.

⁸ Kyokyo Binyakuhandikwa bikobera yati:

“Hayaatembiri mwiguru,
yebembeeru bantu banene babwo bayaatoori mu bunyagwa,
kandi yaabaha bisembu.” ††

⁹ (Kigambu kikukoba nti: “Yaatembiro Mwiguru,” kimanyisya kyani? Kimanyisya nti, nayo yaabandijize kusirimuka kuzimu. ¹⁰ Yogwo munyakusirimuka kuzimu, yooyo omwei munyakutemba hakyendi wewuru yaalimalira kimwei lyensej aleke abbe

†† 4:8 Zabbuli 68:18 † Bbajbuli zindi zikoresya: yaabanziri kusirimuka mu nsi gyetu gitwicalamwo.

mwiguru hensej.)¹¹ Kandi yooyo omweji munyakutaho bakwenda, bamweji yaabataho kubba baraguri, bandi yaabataho kutebya Makuru Garungi, na bandi balijisya kandi beegesa.¹² Baḅwo bantu yaabateerijho mwa kuteekaniza bantu ba Ruhanga mu bintu biḅeetaaga haḅwa kukora mulimo gwa ḅuheereza aleke babimbe kitebe kya beikiriza ba Kurisito.¹³ Mu kubimba kikyo kitebe baali baakukubimba kudooosya twenseji ḅutulibba na kwikiriza kumweji, na kwetegereza yogwo Mwana wa Ruhanga, tuhande kudwa ha ḅuhandu ḅwonyini ḅwa lulengo ludoori lwa ḅuhandu ḅwa Kurisito.

¹⁴ Mwomwo tukwiza kubba tutali nka baana bato bakutwalatwalwa mpehu gya ḅuli nzegesya zizo zikuruga mu kugobya bantu, na kuburungutania bintu kusigikira mu kukora kwa bantu babiibi.¹⁵ Bejtu kyonkei, tubazenge mananu nituli na ngonzi, aleke mu milingo myenseji, tubbe nka yogwo ali mutwe gwa kitebe kya beikiriza, yooyo Kurisito.¹⁶ Kurisito yogwo, yooyo atuteeraniza twe beikiriza kandi atubboha hamweji, nka binywa bya mubiri kubikwatagana hamweji mu mubiri nibiguhandya. Kandi ḅuli mwikiriza nka kinywa yeebimba yankei mu ngonzi na beira, haḅwakubba ḅuli mwikiriza ali na kyakora ku mulimo gwa Ruhanga gwa kuhandya kitebe.

Biragiro bya Nziicala gya Beikiriza

¹⁷ Nahaḅwakikyo, nkubaweera nindi mutatiro mwibara lya Mukama weetu nti, muteicala nka Banyamahanga kubeicala mu biteekerezu byaḅu bitali na mugasu.¹⁸ Kwetegereza kwaḅu kubiibi kubeicalijirye mu ntiti, kandi baarugiri hali Ruhanga haḅwa ḅuteega ḅwaḅu ḅubeicala naḅwo, na haḅwa ḅujeemu ḅwa mitima myaḅu.¹⁹ ḅubaakaswiri kubba na kwetegereza kwenseji kwa kibiibi na kirungi, beeheerayo kimweji kukora ḅwenzi, nakwegomba kubiibi kwa ḅuli mulingo, kyabaha kubba nakwegomba kunene.

²⁰ Bejtu kandi nywe, Yesu Kurisito mutakamwege mu ngeru gigyo yatyo.²¹ Mananu galoho googo nti, mwegwiri-ḅwegwa bigambu bikukwatagana na Kurisito, kandi baabiḅegesya kusigikira ha bigambu bya mananu biicala muli yo, Yesu Kurisito.²² Kale nu, nka ngesu zeenyu za kadei kuzaalingi, baabegeseerye muzileke; mwehale zizo ngesu zijraguru zileetwa kwegomba kubiibi.²³ Mufooke bahyaka mu biteekerezu byenyu na mu mitima myenyu.²⁴ Mubbe bahyaka mu kwicala kwenyu na Ruhanga; mufooke bantu bahangiirwemwo ḅuhyaka bakubalwa kubba nibakusijimwa mu mejso gaamwe, kandi basyanu mitima.

²⁵ Nahaḅwakikyo, mulekere hahwo kwicala nijugobyangana, ḅuli muntu abazenge mananu hali mwira waamwe, haḅwakubba tuli bicweka bya mubiri gumweji gwa Kurisito.^{†26} Muntu yaakakwatwanga kiniga, yeerindenge kukora kibii; mutalindanga kalyoba kugwa nimucaali na kiniga.^{††27} Kandi, Sitaani

yogwo munyazigwa wa Ruhanga, mutalimuha mwanya gwa kuboohya.²⁸ Yogwo yenseji abbanga neiba bintu, alekere hahwo kwiba. Hakiri akoresye mikono myamwe milimo mya mugasu, aleke asobore na kugabira baseege.

²⁹ Kigambu kyenseji kibiibi kitaliruga mu minwa myenyu. Mubazenge bintu birungi bisa bikusobora kubabimba kubadoosya ha kikyo kigyendeerwa kimuloho, aleke kisobore kugasira baḅwo bakukyegwa.³⁰ Kandi, mutasaalizanga Mwozo wa Ruhanga, yooyo kawoneru ka Ruhanga kayaabateereerijho kakwolokya nka kumuli baamwe kudooosya ha kiro kya kucungulirwamwo.³¹ Mwehale ngesu zenseji zibiibi: Nnobi, kiniga, kuzongoba na bilumo, kubazangana kubiibi, kuhangiira kulimwo itima lya ḅuli mulingo.³² Mubbenge na mbabazi hali beira beenyu. Kandi mubbenge na kisa hali bo, muganyiranganenge nka Ruhanga kuyaabaganyiri kuraba mu Kurisito.

5 Kale nu, nka baana ba Ruhanga ba ku mutima gwamwe, muhonderenge bikorwa byamwe; ² kikyo kikwiza kubaha kwicala mu ngonzi zaamwe, nka Yesu Kurisito kuyaatwendeerye, † yeehayo kukwa haḅwetu, yaafooka kihongwa kikuwunya kurungi kandi kyonzira hali Ruhanga.

³ Bejtu, hatalibbaho muntu yenseji muli nywe wa kikorwa kyenseji kya ḅwenzi, rundi kikorwa kindi kyenseji kya ḅugwagwa, rundi kya mururu, haḅwakubba biḅyo bintu tibikusemeera kubba mu bantu ba Ruhanga.⁴ Mutabazanga bigambu bya nsoni. Mutabazanga bigambu bya ḅudoma, rundi bigambu bya kusandasandaara kubiibi. Mukusemeera kwahi kubazanga bigambu bikwisana yatyo; bejtu hakiri, musijimenge Ruhanga haḅwa bintu byabakoleeri.⁵ Mwicala mukyegiri nti, tihaloho mwenzi, rundi mugwagwa, rundi yogwo ali na mururu (yogwo mufoora itungu lyamwe mbandwa za kurama), akugyenda kugwetwa mu ḅukama ḅwa Kurisito na ḅwa Ruhanga.⁶ Muteikiriza muntu yenseji kubagobya ha biḅyo bintu bibiibi, haḅwakubba kiniga kya Ruhanga kinyamaani kijizira baḅwo bantu batamwegwa.⁷ Nahaḅwakikyo, mutaliteerana nabo.

⁸ Kubba, ḅumwali mutakeikiriize Kurisito mweiceeri nimuli nka bantu bali mu ntiti, baḅwo beicala mu bibiibi na mu ḅuteega, bejtu hataati muli nka kyererezi, bantu bakubalwa nibakusijimwa mu mejso ga Ruhanga kandi bakwega mananu. Nahaḅwakikyo, mwicalenge nka baana bakulibatira hasyanu.⁹ (Cali hali Mwozo wa Ruhanga hooho waagya birungi byenseenya, biḅyo bibalwa kubba nibikusijimwa mu mejso ga Ruhanga na mananu.)¹⁰ Kandi, mwekambe kwega bintu kyani bya Mukama Ruhanga biyendya.¹¹ Mwehalenge bantu ba bikorwa bilimwo ntiti, bitali na mugasu, kandi mubazenge ha ḅubiibi wa biḅyo bikorwa hasyanu.¹² Kubba bikorwa bya bajeemu biḅyo bibakora mu nsita, bikwatijya bantu nsoni kadi kubibazaho-ḅubazi.¹³ Kubba kintu kyenseji kibiibi

† 4:25 Zaakaliya 8:16 †† 4:26 Zabbuli 4:4

‡ Bbaibbuli zindi zikoresya: nka Yesu Kurisito kuyaabendeerye

kikubazwa hasyanu kizookera hasyanu; buḅwo kikwiza kuwonwa hasyanu, nka kukili kwo kibiibi. ¹⁴ Kyokyo bakoba:

“We yeebbakiri we, sisimuka oruge mu ḅulo, byoka oruge mu kibii, buḅwo Kurisito, mwomwo akukuha kyererezi.”

¹⁵ Nahabwakikyo, mwerinde hoj mu biḅyo bintu bimukukora, mutabba nka bantu batali na magezi, beitu mubbe ba magezi. ¹⁶ Mukoresye kurungi bwire bwenyu bwensei bumuli nabwo, habwakubba bintu bya bantu bibakukora biro bibi, bili bintu bibiibi bikusobora kuguma muntu mu kibii. ¹⁷ Kale nu, muleke kubba badoma, beitu mwetegereze bintu kyani biḅyo bya Mukama Ruhanga biyendya. ¹⁸ Kandi muleke kutaamira maaci, habwakubba itamiro lileeta kwesana kubiibi; beitu Mwozo wa Ruhanga yooyo abafugenge biro byensei. ¹⁹ Mwakabbanga nimuli hamwei, muhimirengenge byembu bya Zabbuli, biḅyo bikuramya Ruhanga, na biḅyo bikumuhaariiza. Kandi mumuhimirengenge nimumuhariiza na mu mitima myenyu. ²⁰ Biro byensei musijenge Ruhanga Bbaa weetu habwa bintu byensei byakora, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito. ²¹ Mworoberenge beira beenyu habwa kutamwona Kurisito kitijisa.

Bantu Baswerangeeni Bibakusemeera Kukora

²² Bakali baswebeerwe mwegwenge beiba beenyu nka kumwegwa Mukama. ²³ Kubba mudulu yooyo abba mutwe gwa mukali, nka Kurisito kwali mutwe gwa kitebe kya beikiriza, kili nka mubiri gwa Kurisito, kandi yooyo Mujuni waakyo. ²⁴ Kitebe kya beikiriza nka kuyorobera Kurisito, kwokwo na bakali baswebeerwe bakusemeera kworoberanga beiba baaḅu mu bintu byensei.

²⁵ Badulu mwendyenge bakali beenyu nka Kurisito kuyendeerye kitebe kyamwe, yehayo kukwa habwakyo, ²⁶ aleke asobore kukisyanja, na kukinaabya na meezi gagwo ga murwa gwa kusyana na kigambu kya Ruhanga. ²⁷ Mu kukora mimyo mirwa, akwiza kudoosya kikyo kitebe mu kitijisa kinene kikwaka-bwaki; kandi kikyo kitebe kilibba mbura katoonyeza, rundi mbura ngonyogonyo, rundi mbura kibii. Beitu kyo kikyo kitebe kiicale nikili kisyanu, kimbura kakuu.

²⁸ Mu ngeru gyogyo gimwei, badulu bakusemeera kwendyanga bakali baaḅu nka kubendya mibiri myaḅu. Mudulu yensei yendya mukali waamwe, abba nakwezendya mu mutima gwamwe yo yankei.

²⁹ Tihaloho muntu yaakanobanga mubiri gwamwe; beitu agudijisa nagufaaho; kandi Kurisito nayo, kwokwo yatyo afaaho kitebe kya beikiriza baamwe.

³⁰ Kale nu natwe nka beikiriza, tuli bicweka bya mubiri gwamwe. ³¹ “Nahabwakikyo, mudulu alileka bbaawe na maawe niyeekwata na mukali waamwe, kandi babwo bantu babiri balifooka mubiri gumwei.” ³² Mu kikyo kinyakuhandikwa halimwo bigambu bya Ruhanga bya nsita binyamaani hoj, beitu kikyo kintu kinkubazaho kikukwatagana na Kurisito na kitebe kya

beikiriza baamwe. ³³ Kale nu, buli omwei muli nywe yendyenge mukali waamwe nka yo kuyeezendya yankei, kandi na mukali atengemwo ibaawe kitijisa.

Baana na Babyeru Baabu

⁶ Nywe baana, mwegwenge babyeru beenyu habwa kuha Mukama kitijisa; habwakubba, kikyo kyokyo kintu kidoori kimukusemeera kukora.

² Binyakuhandikwa bikoba: “Otiinenge Bbaawu na maawu.” Kiki kyokyo kiragiro kya kubanza kiicala na muragu nti: ³ “Obeegwenge, aleke bintu bikugyenderenge kurungi, kandi de aleke woomeere kumala busumi bunene hoj mu nsi.” ⁴ Nanywe babba baana, Mulekenge kutwala kubi baana beenyu nimubasaaliza, beitu muboororengenge mu ngesu zirungi za kubeegeesya bigambu bya Mukama Yesu Kurisito.

Beiru na Bakama Baabu

⁵ Hali nywe beiru, nkukoba yati: Mwegwenge bakama beenyu ba mu nsi babakoresya.

Mubatengemwo kitijisa nimubeegwera kimwei na mutima gumwei, nka bantu bakwegwa Kurisito.

⁶ Mubeegwenge hatali habwa kwendya babasijime-busijimi; beitu kadi batakubawona nimukukora, mubeegwenge, habwakubba muli beiru ba Kurisito, babwo bakukora na maani gaabu genseenya, biḅyo bya Ruhanga biyendya. ⁷ Muheerezenge na kwekamba, nka bantu bakukoora Mukama, batali babwo bakukoora bantu basa. ⁸ Muheerezenge nimwega nti, Mukama akwiza kusasula buli muntu, habwa buli kintu kirungi kiyaakoori, yogwo muntu kaabbe naali mwiru rundi naali wa bugabe.

⁹ Kandi nywe bakama ba beiru, beiru beenyu mubatwalenge kurungi. Muleke kubatijijisa. Mukyege nti, Mukama waaḅu kandi Mukama weenyu, ali yooyo omwei yogwo wa mwiguru, kandi nti yo, asala misangu atakusoroora bantu.

Kukoresya Byakulwanisya bya Ruhanga

¹⁰ Mu kumaliira, mubbe na maani kuruga hali Mukama, mutatiire habwa busobozi bwa maani gaamwe. ¹¹ Mulwale byakulwanisya byensei bya Ruhanga byabaha kulwanisya Sitaani Mwohya, aleke Sitaani yaakabejira na bukodyo bwamwe, musobore kwemeeraho. ¹² Habwakubba titukulwana na bantu, † beitu tukulwana na myozo mibiibi mya mu biikaru bya hakyendi; tukulwana na myozo mikulema, myozo mya busobozi, na myozo mya mu ntiti milema nsi gigi.

¹³ Nahabwakikyo, mukwate byakulwanisya byensei, bya Ruhanga biyaateerijo, nka basurukali kubakwata byaḅu. Mukore kikyo, aleke kiro kya kabi bukilidwa, mutalijiruka, kandi bumulikalwana kudwa ha kumaliira, musigale nimuli batatiro. ¹⁴ Nahabwakikyo, musigike nimuli na mananu mu nda gyenyu, gababbeere nka

† 5:31 Ntandiko 2:24

†† 6:3 Kidemu 20:12; Kyabiragiro 5:16 ‡ Bbaibbuli zindi zikoresya: mubiri neibbanga

m̄s̄j̄p̄i gubeebboha. Kandi de, mubalwe kubba bas̄j̄m̄j̄r̄we mu mejs̄o ga Ruhanga, kibabbeere nka kyoma kya mu salaka kibalinda. ¹⁵ Nakweteekaniza kwenyū kwa kurangiira Makuru Garungi galeeta b̄s̄j̄nḡe, kubbe hali nywe nka kubalwala nkej̄to kweteekaniriza b̄ulemu. ¹⁶ K̄ȳteerya hali b̄j̄byo byensej̄, mw̄k̄j̄r̄j̄ze mu Yes̄u; aleke kwikiriza kwenyū kubalindenge nka ngab̄u kugilinda musurukali, nj̄k̄ubal̄um̄j̄r̄ya mworo guli ha m̄j̄nḡes̄u mya Sitaani myakubalasa. ¹⁷ Mw̄k̄j̄r̄j̄ze kujunwa kwa Ruhanga kwabaheer̄j̄, kubalinde nka kof̄j̄ira kugilinda m̄j̄twe mya basurukali. Kandi, m̄j̄t̄unḡe kigambu kya Ruhanga kibabbeere nka mpirima gya Mwozo M̄s̄yan̄u gyabaheer̄j̄ kulwan̄s̄ya Sitaani. ¹⁸ Biro byenseenya m̄s̄abenge nka Mwozo M̄s̄yan̄u kwakubeebembera, nimusaba Ruhanga kubajuna mu bintu byensej̄. Kuwona nti mukusaba yatyo, mutabba bagarei mu mitima; kandi biro byensej̄, musabirenge bantu ba Ruhanga bensej̄.

¹⁹ Nagyadede m̄ns̄ab̄irenge, aleke b̄unyaakatandikanga kubaza, Ruhanga ampenge

bigambu byakubaza; mwa kumanȳs̄ya bantu bintu bibatakeeganga, bikukwatagana na Makuru Garungi, nj̄mb̄ibamanȳs̄ya ntakut̄j̄ina. ²⁰ Gya, ndi ngab̄wa gya gaga Makuru Garungi, na b̄unyaabba nindi mu nkomo. M̄ns̄ab̄ire, aleke nsobore kugarangiira nka kunkusemeera, ntali na k̄j̄nk̄ut̄j̄ina.

Bigambu Byakumaliira

²¹ T̄j̄k̄j̄ko mw̄k̄j̄r̄iza wa K̄r̄j̄s̄j̄to mw̄j̄ra weet̄u wa ku mwozo gwange, kandi muheereza mwesigwa mu mulimo gwa Mukama, akw̄iza k̄ubamanȳs̄ya byensej̄ aleke mwege nka kundi na bintu binkukora. ²² Kyokyo mm̄t̄um̄j̄r̄j̄, mwege nka kutuli, kandi abatat̄j̄rye mitima.

²³ Nkubasabira Ruhanga Bbaa weet̄u na Mukama weet̄u Yes̄u K̄r̄j̄s̄j̄to abahe b̄s̄j̄nḡe, ngonzi, hamwej̄ na kwikiriza. ²⁴ Kandi nkusaba Ruhanga, agiire mbabaz̄j̄ bab̄wo bensej̄ bendya Mukama weet̄u Yes̄u K̄r̄j̄s̄j̄to na ngonzi zitamalikaho.

Bafiripi

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Bafiripi gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, harabirihho myaka 61 Yesu Kurisito amaari kubyalwa, Paulo buyaalingi naali munyankomo (1:1, 13). Anihirwa kubba yaagihandikiiri naali Rooma. Firipi lwali rubuga luhandu lwa isaza lya Makedooni kandi Paulo hamwe na Sijira boobo banyakutandikisya kikyo kitebe kyabeikiriza kya Firipi (Bikorwa bya Bakwenda 16:16-40). Kiki kyokyo kinyakubba kitebe kya beikiriza kyakubanza kya Paulo kiyatandikisiirye.

Mu bbaruha gyamwe gigi, Paulo yendeerye kusijima banywani baamwe ba mu kitebe kya beikiriza ba Kurisito kya Firipi, haŵwa kitembu kya sente kibaali bamusindikiiri bubeegwiri nti ali mu nkomo (4:10-19).

Kyakabiri, Paulo yaakoreseerye gugu mugisa kumanyisya beikiriza ba Firipi bintu bikukwatagana na mbeera gyamwe mu nkomo na kwekambisya Bafiripi kubba basigiku mu kwikiriza kwaŵu, hakati gya kurumbwa na mu mbeera zizibu zibaalingimwo. Yaatumiri Timiteo n'Epafura batwalegene bbaruha gigi aleke giboolokyeyo hali kitebe kya beikiriza aleke babatemwo kitinisa nka bahandu ba kitebe kya beikiriza (2:19-30).

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Biramukyo
- (ii) Paulo naabaweera bya mbeera gyamwe mu nkomo
- (iii) Paulo naalamba beikiriza ba Firipi
- (iv) Bigambu byakumaliira

Biramukyo Kuruga hali Paulo

1 Bbaruha gigi gikuruga hali gya Paulo na Timiteo baheereza ba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

Nkugihandiikira bantu ba Ruhanga nywensei beikiriza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, beicala mu rubuga lwa Filipi, na bahandu bakulingiira kitebe kya beikiriza ba Yesu hamwenya na baŵwo bakutendekwa kuheereza Ruhanga.

² Nkubendeerya businge na mbabazi biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito.

Kusijima na Kusaba

³ Buli bunyabwira nsijima Ruhanga; ⁴ kandi buli bumba ninkubasabira nywensei, mbasabira nindi na kusemererwa. ⁵ Kimpa kusemererwa, nsemererwa haŵwakubba mwansembiri kutebya Makuru Garungi kuruga kiro kikyo kya kubanza bumwagegwiri kudoosya na hataati. ⁶ Kandi ndi munanuku nti Ruhanga yogwo munyakutandika gugu mulimo gurungi gwa kujunwa muli nywe, yooyo akwiza kugumaliira kudoosya Kiro kya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, kyaliziramwo.

⁷ Nahaŵwakikyo kikudwa-budwi gya kwicala nimbateekerezaho mu mutima gwange. Ncala nimbateekerezaho haŵwakubba Ruhanga mu mbabazi zaamwe, abaheeri nywe nywenseenya nagya

nindimwo nabunyaakabba nindi munyankomo, kwemeera ha mananu ga Makuru Garungi na kugatebya. ⁸ Ruhanga yooyo akusobora kumpeera bukeiso nka kunkezegwa njkwendya hoj kubawonaho nywe nywensei kusigikira ha ngonzi za Yesu, Mutongoole wa Ruhanga ziyampeeri.

⁹ Kandi, ndi mu kusaba nti mwicala na zizo ngonzi aleke musobore kwegu na kwetegereza kwizulu. ¹⁰ Mu ngeru gigyoo mukwiza kubba nimukusobora kukomamwo ngesu zirungi zibahe kubba bantu bali na mitima misyanu batali na kakuu kudoosya ha Kiro kya Kurisito kyaliziramwo. ¹¹ Kandi de zizo ngesu, zimuli nazo haŵwa Yesu Kurisito, zikwiza kubaha kubba na bikorwa bikusijimwa mu meisso ga Ruhanga na kuleetera Ruhanga kitinisa na kuhaariizibwa.

Paulo Naabaza ha Buhandu bwa Makuru Garungi

¹² Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, hataati nkwendya mwetegereze nti kubohwa kwange mu nkomo kuheeri bantu banene mugisa gwa kwegwa Makuru Garungi. ¹³ Nahaŵwakikyo bantu bensei ba mu kikaali na baŵwo basurukali balinda mukama bamaari kadei kwetegereza nti, ndi mu nkomo haŵwa kuheereza Kurisito. ¹⁴ Kandi, haŵwakubba nti ndi mu nkomo, kiki kijeeri beikiriza beira bange bakukira bunene kubba na maani gaakuweera bantu kigambu kya Ruhanga batali na kutijina kwensei.

¹⁵ Kyo kili kya mananu nti, bamweji mu babwo beikiriza beira bange batebya Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito mwa kwiririrya buheereza bwange na kwolokya bantu bo nka kubakunkira. Beitu bo bandi bagatebya habwa kukwataniza ngya mu kutebya Kurisito. ¹⁶ Bo babwo bakutebya Kurisito habwa kwendya kukwataniza ngya, banzendya mbe; kandi bakyegiri nti, ndi haha mu nkomo habwa kwemeera ha mananu ga Makuru Garungi. ¹⁷ Kandi bo babwo, batebya Kurisito habwa kwetoolerya byabu bankei, tibali na mananu gensei mu mitima myabu. Kintu kikubaha kukora yatyo, bakwendya kundeeteera bujune hoj kukira bubwu bundi nabwo mu nkomo.

¹⁸ Beitu gya kikyoo tikili kintu kihandu hali gya! Kintu kihandu kili nti mu milingo myensei, habbe mu kubba na bigyendeerwa bya bugobya rundi mu kutebya mananu, bali mu kutebya bigambu bya Yesu Kurisito. Kandi kikyoo kyokyo kikumpa kusemererwa.

¹⁹ Nsemereerwe, kubba nkyegiri nti, kuraba mu kusaba kwenyu na maani ga Mwozo Musyanu wa Yesu Kurisito, bintu byensei bimbeeraho bikwiza kundoosya ha kujunwa. ²⁰ Nkwezegwa ninwendya kandi nindi na kunihira nti mu mulingo gwensei ntalikora kintu kyensei kikubora kumpa kuswara kutebya Makuru Garungi. Beitu, nkwendya hataati na biro byensei ncale nindi mutatiro mutima aleke kimpe kuheesya Kurisito kitinjisa, habbe mu kwomeera rundi mu kwitwa. ²¹ Gya habwange, bwomi bwange buloho habwa kuheesya Kurisito kitinjisa; kandi kakubba nkwa kikyoo kwiza kungasira hoj, habwakubba cali nkugyenda, nkugyenda kwicala na Kurisito biro byensei. ²² Beitu kandi, nyakejicala nindi mwomi kikyoo kwiza kumpa kuheereza hoj Yesu Kurisito. Kale nu, gya mu mananu tinkwega na kyakucwamwo mu bintu bibiri, kucwamwo kwomeera rundi kukwa.

²³ Ndemeerwe kyakucwamwo mu bintu bibiri; nkwezegwa ninkwendeerya kimweji kugyenda kubba na Kurisito, kubba kikyoo kyokyo kikukiira kimweji burungi. ²⁴ Beitu kandi, kili kintu kihandu hoj nti ncale nindi mwomi habwakubba mukwiza kubba nimukunyeetaaga kubaheereza. ²⁵ Ndi munanyuku nka kunyegiri nti, ha kikyoo kintu kya kubba mwomi, nkugyenda kwicala nanywe nywensei aleke mu kwicala kwange nanywe, kwikiriza kwenyu na kusemererwa kwenyu mu Mukama weetu bihandire kimweji. ²⁶ Makuru gaakyo nti, bundibba mbunjiye kurumba nanywe musobore kusemererwa hoj habwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kunzirya hali nywe.

²⁷ Kintu kihandu mu byensei, mubbe na ngesu zikwolokya Makuru Garungi ga Yesu Kurisito gamwejikiriye. Mwakakora yatyo, mmbe ninkusobora rundi ntakusobora kwizayo kubawona, nkwiiza kubba ninkusobora kwegwa bigambu bikwolokya mitima myenyu nywensei nka kumili ha kintu kimweji. Kandi bumweji bubwu, bwobwo bukwiza kubaha kubba hamweji mu kwemeera ha bigambu bikukwatagana na Makuru Garungi. ²⁸ Kandi muleke kutijina babwo bakubagaana kutebya Makuru Garungi. Nywe

bubatabijina, kwizwa kubba nikikuboolokya nti Ruhanga akwiza kwizya babwo bakubalwanisya beitu kandi naajuna nywe. ²⁹ Kubba yo Ruhanga atakabahe mugisa gwa kwikiriza-bwikirizi mwibara lya Kurisito, beitu yaabaheeri na gwa kuwonawona habwa kuheereza Yesu Kurisito. ³⁰ Hati nu twenseenya, gya nanywe, tuli mu bulemu bwobwo bumweji bwa kuwonawona habwa kuheereza Kurisito, nka kumukwegwa, bubwu bulemu bwobwo ndimwo na hataati.

Kubba na Ngesu nka za Kurisito

2 Kale nu nka kumwiceeri nimuli batatiro habwa Kurisito, kandi naabahumulyanga mu ngonzi zaamwe, naabaha kukoragana na Mwozo Musyanu na kugirangana mbabazi, ² munkoore bibi bintu byampa kusemererwa mu mutima gwange: Mubbe na nteekereza gyogyo gimweji, mwendyengenenge, kwicala kwenyu kwolokyenge nka kumukoora hamweji na mutima gumweji. ³ Mutakoranga kintu kyensei habwa kwendya kutunga byenyu nywe nywankei, rundi habwa kwendya kwetembya, beitu mutwalenge bandi kubba bahakendi kubakira. ⁴ Muleke kubba bantu beeteekerezaho bo bankei, beitu beira beenyu nabo mybateekerezenghe de.

⁵ Kandi kuteekereza kwenyu kubenge nka kykwo kwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kuyaalingi nakwo:

⁶ Nabuyaaakabba yaali na buhangwa bwa Ruhanga † ataketwale kubba ha lulengo lumweji na Ruhanga,

⁷ beitu yaabundeiri yeezirya kubba wa hansi, yaabba nka mwiru, yaabyalwa mu kisjansi kya muntu.

⁸ Kandi mukwiza kwamwe mu kisjansi kya muntu, yaabundeiri hoj kudwa ha kwikiriza kukwa, baamwita nka mwiti ha musalaba!

⁹ Nahabwakikyoo Ruhanga yaamubyokeerye hakyendi hoj yaamuha ibara likukira mabara gandi gensei,

¹⁰ aleke yogwo yensei ali mu nsi na mwiguru, na yogwo ali hansi kuzimu mu bakuu, bwalyegwanga liyo ibara lya Yesu akundenge malu naamurama.

¹¹ Kandi nti, bantu bensei ba ndimi zensei baatulanga nibeikiriza nti Yesu Kurisito ali Mukama, habwa kuheesya Ruhanga Bbaa weetu kitinjisa.

Ngesu za Beikiriza zoozo Kyererezi

¹² Kale nu nywe beikiriza banywani bange, nka kumubbanga nimuhondera bigambu byange binyaabeegeseerye, kwokwo yatyo mubihonderenge na kukira maani hataati buntali nanywe. Mwekambe hoj mu mitima myenyu kubba na bikorwa bikwolokya ngesu za kujunwa kwa Ruhanga kuyaabajuniri.

¹³ Kubba Ruhanga yogwo akoora muli nywe, yooyo akusobora kubasoboresya kubihondera na kubaha mutima gwa kwendya kukora bintu yo biyendya.

¹⁴ Mukorengi bintu byensei mutalinamwo kiteekerezu kya kwenjuruunyutya, rundi kya kukuuta mpaka. ¹⁵ aleke mutabba na muntu yensei

† Bbajbuli zindi zikoresya: Mwana wa Ruhanga.

akubabazaho kubiibi. Mwĩcale nimuli bantu basyanũ, batali na kakuu nka baana ba Ruhanga batali na kintu kyensei kibiibi, ngesu zeenyũ ziicalenge nizaaka-ŵwaki nka kyererezi kya nzota za mu mwanya kumuluka ŵubiibi ŵwa bantu ba muhihi gugu nka kuŵuli ŵubiibi hoj. ¹⁶ Muweere bantu ba nsi kigambu kya Ruhanga kya ŵwomi, ŵumulikakora kũkyo nkwiiza kubba nindinaho kyakwesũgũsya ha kiro kũkyo kya Kurĩsĩto kyaliizĩramwo, nti ngya maani gange gatakagyendere ŵusa. ¹⁷ Beĩtu naŵubaakanziita nka kyonzira † kũheebeweyo, ibbanga lyange liĩyo na kuheereza kumukuheereza Ruhanga, biĩkwiza kubba nibili bihongwa biĩmuheeriyo hali yo biĩkwolokya nka kumumwikiririzamwo. Nkwiza kusemererwa hoj hamweĩ nanywe nywensei ŵunyaakakwa nkabba kihongwa nka kũnyeeheeriyo kubba. ¹⁸ Nahawakĩkyo, muli na kusemereerwa, ngya ndisemererwa hamweĩ nanywe.

Tĩmĩteo n'Epafurodĩto

¹⁹ Mukama weetu Yesũ Kurĩsĩto yaakabba akĩsĩimĩri, nkunĩhĩra kubasĩndĩkĩra Tĩmĩteo mu ŵusũmĩ ŵutali ŵwa hadei, aleke ngya mmbe na kusemererwa mu mutima gwange ŵunyaakeegwanga makuru ga kubafaaho. ²⁰ Hawakubba tindi nayo muntu wondi yensei akusobora kubba wa mugasu hali nywe nka yo. ²¹ Baba bandi bensei bafaaho bintu bikubakwataho bisa, beĩtu biĩyo bikukwatagana na Yesũ Kurĩsĩto tibabifaaho. ²² Mũkyegĩri Tĩmĩteo nka kwali muntu wa ngesu zĩsĩimĩrwe, hawakubba aheereze hamweĩ ngya mu kũtebya Makuru Garungi nka mwana yensei na bbaawe kubabba. ²³ Nahawakĩkyo, nkunĩhĩra kũmũbasĩndĩkĩra heĩnyũma gya kasũmĩ katali ka hadei, ŵunyaakeetegereza bintu byange nka kubĩkwiza kumalika. ²⁴ Kandi, ndi na kũnĩhĩra nti heĩnyũma gya kasũmĩ kadooli ngya nyankei, Mukama weetu yogwo akwiza kubba nansoboresya kwizayo.

²⁵ Beĩtu kandi gya nkuteekereza nti nkusemeera kubasĩndĩkĩra Epafurodĩto, mwĩkiriza mwĩra wange, muheereza mwĩra wange kandi mũlwani mwĩra wange yogwo alwanĩrĩri Makuru Garungi gakukwatagana na Yesũ Kurĩsĩto, kandi mukwenda weenyũ gĩmwansĩndĩkĩri ampeereze. ²⁶ Mmũsĩndĩkĩri eĩreyo hali nywe hawakubba ali na bihika binene byakubawonaho, kandi akwegwa naali na ŵujune hawwenyũ kusĩgĩkĩra ha makuru gaamwegwĩri nti yaahĩmbĩri. ²⁷ Mu mananu yaahĩmbĩri hoj, yaadwa kubba nka muntu yaakwa. Beĩtu Ruhanga yaamũsaasĩri, kandi atakasaasire yo musa, ngyade yansaasĩri aleke nteezegwa nindi na kusaalirwa kunene kũkĩryaho kũkwo kũnyaalingi nakwo. ²⁸ Nahawakĩkyo, ndi mu kũmũsĩndĩka mu kasũmĩ katali ka hadei eĩreyo hali nywe aleke nanywe mũsemmererwe ŵumwakamuwona murundi gundi, kandi nkwiiza kubba ntali na kusaalirwa kunene. ²⁹ Kale nu mũmutangĩire nka mwĩkiriza mwĩra weenyũ na kusemererwa kunene, kandi badulu nka baŵwo

† Bbaĩbbuli zindi zĩkoresya: kyonzira kya byakunywa.

mũbatengemwo kĩtĩnĩsa. ³⁰ Hawakubba yogwo mudulu yaali mũkwĩ naali ha mulimo gwa Kurĩsĩto, naakukwera kumpeereza mu bintu nywe bimwalingi mutakusobora kukora hawwa ŵutabbaho.

Mũleke Kwesiga Ngesu za Mubiri

3 Kikusembayo, beĩkiriza beĩra bange, mũsemmererwe hawakubba Mukama weetu ali nanywe! Nkwegwa ntajwahĩri kubaweera bintu byobyo biĩmweĩ biĩnyaabaweereerĩho mu kasũmĩ keĩnyũma, hawakubba biĩyo bintu bili na kibikubagasira.

² Mwerĩnde bantu banyangesu zibiibi, baŵwo banyangesu zikwisana za mbwene, mũbeerĩnde baŵwo bakubahambiriza musalwe. ³ Twetwe bantu banyakusalwa mibiri kwo, hatali baŵwo bakubasala; hawakubba twetwe bali na Mwozo wa Ruhanga atuha kũramya Ruhanga. Twetwe baŵwo beesigira kimweĩ Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga kandi baŵwo bateesiga bikorwa bya mubiri, ⁴ kadi ngya nyankei, naŵunyakabba nyaali ninkusobora kubba ninyeesiga bikorwa bya mubiri kubba nibingasira.

Hakabba nihaloho bantu bakuteekereza nti bo bali na nsonga gikubaha kwesiga bikorwa bya mubiri, tihaloho muntu yensei akũbĩnkĩrya. ⁵ Nyaasaliĩrwe heĩnyũma gya biro munaanei maarĩ kubyalwa, mmba Mũnyesaleeri wa mu lula lwa Bbenyamĩni, mmba Muhebburaniya munyakubyalwa Bahebburaniya. Ha bikukwatagana na kuhondera biragiro bya Mũsa, nyaali Mufalisaayo; ⁶ ha bikukwatagana na kwekamba kukora bya Ruhanga biyendya, nyaahĩganiize hoj kitebe kya beĩkiriza ba Yesũ ninkuteekereza nkukoora Ruhanga; ha bikukwatagana na kuhondera biragiro bya Mũsa, tindi na kiragiro kyensei kĩnyaabĩnyĩri.

⁷ Beĩtu byo biĩyo byensei biĩnyaakatwalengi kubba nibili bya mugasu hali gya, mbiwona nka bitalimwo kuruga ŵunyeetegeriize Kurĩsĩto. ⁸ Mu mananu, biĩyo bintu byensei mbiwona nka bitalimwo ŵumbĩlengesanĩa na kũkyo kya mugasu hoj kĩnyaatũngĩri kya kwegwa Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama wange. Nyeefereze bintu byensei hawwamwe; nyaabitwala kubba nka bisasiro aleke mmwetegereze ⁹ kandi mmbe muli yo. Nkwendya kwahi kubba ninkubalwa akũsĩimwa mu meiso ga Ruhanga hawwa kuhondera biragiro bya Mũsa, beĩtu nkwendya kubba ninkubalwa akũsĩimwa mu meiso ga Ruhanga kusĩgĩkĩra hali Kurĩsĩto gĩnyeĩkĩrĩrĩzemwo, kũkwo kwokwo kusĩimwa kubalwa kubba kwa Ruhanga hawwa kwĩkiririza mu Kurĩsĩto. ¹⁰ Kĩnkwendya hoj kwokwo kwetegereza Kurĩsĩto, na kwetegereza gagwo maani ganyakumuhimboola kuruga mu bakũũ, na kuwonawona nka yo kũyaawonaweeni, na kũkwa nka yo kũyaakwĩri, ¹¹ aleke mu mũlingo gwensei, ngya de nsobore kuhimbooka kuruga mu bakũũ.

Paulo Niyeekamba Kugyenda mu Meiso

¹² Nkukoba kwahi nti biĩyo bintu byensei mmaariĩ kadei kubitunga, kandi nti mmaariĩ kadei kubba kũkyo

kya Ruhanga kyakwendya mmbe, beitu nyekamba kugyenda mu meisso aleke ntunge kisembu kya bwomi bwa mwiguru habwakubba kikyoo kyokyo Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, kiyantegekeeri buyankomiri kubba mwikiriza waamwe. ¹³ Beikiriza beira bange, gya habwange tinkuteekereza nti mmaari kudwa ha kutunga kikyoo kisembu. Beitu kintu kimwei kinteerihoo mutima gwange kyokyo: kwebeera byeinyuma nakwekamba kugyenda mu meisso. ¹⁴ Ndi mu kwekamba kugyenda mu meisso aleke ndwe ha kutunga kikyoo kisembu kya Ruhanga kiyanzeteeri kuraba mu Yesu, Mutongoole waamwe.

¹⁵ Kale nu, twe twensei bahandiri mu kigambu kya Kurisito tukusemeera kubba na biteekerezu byobyo bimwei ha bilyoo bintu bimbazirihoo. Beitu hakabba nihaloho bamwei muli nywe bantu bali na biteekerezu bikwahukana nabyo, Ruhanga akwiza kubetegeresesa de. ¹⁶ Beitu twe, tugyende mu meisso na kukwatira kimwei gagwo mananu gatwegesebeerwe.

¹⁷ Beikiriza beira bange, nywensei hamwei ngesu zeenyu zibbenge nka zange, kandi mwegere hali babwo bakuhondera zizo ngesu zirungi zitwaboolokeerye. ¹⁸ Habwakubba, mirundi minene ninkibaweranga, na hataati de nkukibaweera na maliga mu meisso gange nti, haloho bantu banene ba ngesu zaa bu zibaheeri kwicala nka banyanzigwa ba musalaba gwa Kurisito. ¹⁹ Babwo bantu mmaliira gya bu kuli kugyenda mu Geehena. Habwakubba baramya bidyo bya nda zaa bu kandi beesugusya bintu bikusemeera kubakwatitsya nsoni. Mitima mya bu miicala ha bintu bya mu nsi. ²⁰ Beitu kandi twe, iguru cali Mukama weetu Yesu Kurisito eicala hoo ho kwamwetu. Kandi yogwo Kurisito Mujuni weetu yooyo gitulindiriri kuruga mwiguru. ²¹ Yooyo yogwo alihindula mibiri myetu mimi mya ha nsi naamifoo ra mya kitinisa nka gwamwe naakoressya gagwo maani gaamwe gamusoboresya kufuga bintu byensei bya mu nsi.

4 Kale nu, beikiriza beira bange, nywe beicala ku mwozo gwange kandi bandimukwendya kuwona murundi gundi, habwakubba mumpeeri kubba na kusemererwa mu mutima gwange, na kondo ginditunga ndigitunga habwenyu. Naha wakikyoo mukwatire kimwei Mukama weetu yogwo gimweikiririzemwo!

Kulamba

² Nkukwesengereerya we, Eyudiya, nawe Sintike, mwezirengemwo habwakubba nywensei muli beikiriza ba Mukama weetu. ³ Kandi we, muheereza mwira wange ginyeesiga, nkukusaba oteeranize babwo bakalij babiri beicale mu bumwei, habwakubba baakoori mulimo gwa maani mu kutebya Makuru Garungi nagya hamwei na Kelementi na baheereza beira bange bandi ba mabara gaabu ganyakuhandiikwa mu Kitabbu kya bwomi.

⁴ Musererwenge mu Ruhanga; kankibaze murundi gundi: Musererwenge! ⁵ Muleke bantu bensei bawonenge kubundaara kwenyu. Kasumi ka Mukama weetu kwira kali heehi! ⁶ Muleke kwelalikiira kintu kyensei, beitu mu bintu byensei musabenge Ruhanga. Mumweereenge byetaagu byenyu nimumwesengereerya na kusijima mu mitima myenyu. ⁷ Bubuwo mwomwo, businge bwa Ruhanga bukukira kwetegeresa kwensei, bulibalinda mu mitima myenyu na biteekerezu byenyu mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

⁸ Beikiriza beira bange, nkumaliira ninkoba, mutenge mitima myenyu ha bintu bya mananu, bya kitinisa, bilyoo bikusimwa mu meisso ga Ruhanga, bisyanu, bilyoo birungi bikwegombwa, na ngesu zirungi. Muteekereze hali birungi bikukiirayo kimwei na bilyoo bikuhaariizibwa. ⁹ Mutenge mu nkora bilyoo byensei binyaabeegeseerye na bilyoo binyaabaragiri kukora kuruga mu bigambu byange na mu bikorwa byange, aleke Ruhanga yogwo atuha businge eicale nanywe.

Paulo Naasijima Bisembu bya Bafiripi

¹⁰ Nkwegwa nindi na kusemererwa kunene mu Mukama weetu habwa mitima myenyu kukwatwaho murundi gundi, heinyuma gya kasumi kalei, nimuka bunja kunsagika. Mu mananu bilyoo biro byensei mubbanga nimunteekereza, kutoola hoo na nti mutakabbe na mugisa gwa kukyolokya.

¹¹ Mutateekereza nkubaza yatyo habwakubba nti, ndi na kintu kyensei kinkwendya kuruga hali nywe, kubba gya nyaadoori hakwetegeresa kubanga na businge mu mutima gwange mu mbeera zensei. ¹² Ndi na kinyeegiri ha bikukwatagana na muntu kubba naho na kubba atalinaho. Mu mbeera zizo zensei, ncala na kya nsita kya buteetaaga kintu kyensei kinyeetegeeriize, kimpa businge mu mutima gwange mu bwire bwa kubba na bidyo rundi bwa nzala, bwire bweitungo rundi bwa nnaku. ¹³ Habwakubba gya nkusobora kukora bintu byensei kuraba mu yogwo Kurisito ampa maani.

¹⁴ Beitu nabwo, mwanzolokeerye mbabazi bumwanzirukiriri ha bwire bubwo bwa bujune bunyaalingimwo. ¹⁵ Kandi nywe beikiriza ba Filipi mukwega kurungi bintu nka kubyalali hali nyaatandikiri kitebeerya Makuru Garungi mwisaza Iya Makedooni. Bunyaarugiri Makedooni, tihaloho kitebe kindi kyensei kya beikiriza kinyakubba na nkoragana gya kumpa bintu, † kutoolaho gana kyenyu kisa. ¹⁶ Nabunyaali mu Sosolonika, nindi na bintu binkwetaaga mwantwekeeri bintu mirundi minene. ¹⁷ Mbaziri bibi bigambu ntakumanyisa nti ndi na kintu kinkubendyaho, beitu kinkwendya kili nti, nanywe Ruhanga abahe mugisa habwa bilyoo bintu bimbansagikiri nabyo. ¹⁸ Kubba gya bintu byensei ndi nabyo, kandi ndi nabyo mu bunene hoi; hataati na bibi bisembu bintungiri by'Epafurodito

† Bbajbuli zindi zikoresya: Nywenywe basa banyaakubagana naga magoba na kufeerwa.

andeeteeri kuruga hali nywe, ndi na bintu bikummala. Bibo bisembu byenyu bimumperi bimbereeri nka kihongwa kya Ruhanga kiyendya, kikuwunya kurungi kandi kimusemereeri. ¹⁹ Kandi Ruhanga wange yogwo yooyo alibaha bintu byensei bimukwendya kusigikira ha kitinisa kya buguuda bwamwe mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

²⁰ Ruhanga yogwo Bbaa weetu ahebwenge kitinisa biro byensei. Amiina.

Paulo Naaraga Beikiriza ba Filipi

²¹ Mundamukirye bantu ba Ruhanga bensei bawo beikiriza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. Kandi beikiriza beira bange bawo bampeereza nabo babaramukirye. ²² Bantu ba Ruhanga bensei babaramukirye kukira maani bawo baheereza ba mu kikaali kya mukama wa Burumi.

²³ Nkubasabira mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito ziicale na myozo myenyu. Amiina.

Bakolosaayi

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Bakolosaayi gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito harabirihho myaka 60 Yesu Kurisito amaari kubyalwa (1:1). Yaagihandiikiiri naali munyankomo mu Rooma. Paulo atakatandikiisye kitebe kya beikiriza kya Kolosaayi beitu kyadoori hakubbaho kuruga mu mulimo gwamwe guyaali akoori mu rubuga lw'Efeeso, luyakubba luhereeri Kolosaayi. Mu buheereza bwamwe bw'Efeeso, musigazi gibakweta Epafura yeikiririze mu Kurisito. Yogwo musigazi, yaatweri bukwenenda bwa Yesu Kurisito mu rubuga lwa Kolosaayi. Buyaagihandiikiiri, yaagitumiri Tikiko yooyo agitwale Kolosaayi, kubba yo Paulo yaali atakadwangayo. Paulo yaahandiikiiri bbaruha gigi mwa kuterekereerya beikiriza ba Kurisito ba Kolosaayi. Mu kitebe kikyoo haali hejirimwona nzegeesya gya bugobya gitali ha musinge gwa kigambu kya Ruhanga, ginyakubba nigikutoola bantu ha kuhondera Kurisito, nigikubata ha kuhondera nzegeesya gya bantu na biragiro bya Bayudaaya. Gigyo nzegeesya gyali gheneeri kwikiriza kwa bu kubaalingi nakwo mu bwaruhanga bwa Kurisito. Kurisito ali Ruhanga mu kuisana kwa muntu, ali muhangj, yooyo asoboresya bintu byensej kwicala nibili hamwej, yooyo Mukama wa kitebe kya beikiriza kandi de yooyo mujuni munyakutaho bumwej hakati gya bantu na Ruhanga. Kujunwa kwicala muli yo hasa.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Biramukyo
- (ii) Paulo nagaana nzegeesya gya bugobya
- (iii) Paulo niyeegesya beikiriza ba Yesu nka kubakusemeera kwicalanga
- (iv) Biramukyo byakumaliira

Biramukyo Kuruga hali Paulo

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, wa Ruhanga giyaakomiri mu kwendya kwamwe. Ngihandiikiiri nituli na Timiteo, mwikiriza wa Kurisito mwira weetu, ² nigili gya beikiriza ba Kurisito beira beetu, basyanu mitima kandi beesigwa hali yo, ba mu rubuga lwa Kolosaayi.

Nkubasabira Ruhanga Bbaa weetu abagiire mbabazi, kandi abahe businge.

Paulo Naasijima Ruhanga kandi Naasabira Bakolosaayi

³ Biro byenseenya hutubba nitukubasabira, tusijima Ruhanga, Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito, ⁴ ha bwakubba twegwiri kwikiriza kwenyu mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga nakwendya kwenyu kwa bantu ba Ruhanga bensej. ⁵ Mwikiriza Yesu kandi nimwendya bantu ba Ruhanga, kubba mukunihira bintu birungi bya Ruhanga biyaabatekanirize mwiguru, nimuli batatiro. Kukwo kunihira, kwokwo kumwegwiriho bantu bubaabaweereeri bukwenenda bwa mananu bwa Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito. ⁶ Gaga Makuru Garungi gabaabaleeteeri, bantu bali mukugeikirizamwo mu biikaru binene, nigabaha kubba na ngesu za Ruhanga

asijima. Gakuhindula bantu mu mulingo gugwo, nka nywe kugaahindwiri bwomi bwenyu kuruga ha kiro kimwabanziri kugeegwa, nimukeetegereza mananu kwo, Ruhanga nka kwataaha na mbabazi. ⁷ Epafura, muheereza wa Ruhanga mwira weetu gitwendya hoj, yaatebeerye gagwo Makuru Garungi. Kandi, atusagika mu buheereza, naali muheereza mwesigwa wa Kurisito. ⁸ Yooyo de munyakutumanyisya, Mwozo Musingu nka kwakubasoboresya kwendyanga bantu ba Ruhanga.

⁹ Habwa yo kutumanyisya biyo bikubafaaho, kuruga hutwabyegwiri twicala nitubasabira. Tubasabira aleke Mwozo Musingu abasoboresye kwetegereza kimwe bintu bya Ruhanga biyendya mwege, kuraba muli yo kubafoora bagezi hoj, na kubetegeresesya bintu bya Mwozo. ¹⁰ Tusaba yatyo aleke ngesu zeenyu zibbe zizo za bantu ba Mukama zibakusemeera kubba nazo; kandi de, aleke mumuhe kusemererwa mu mulingo myensej. Kandi tubasabira aleke mukorenge buli kikorwa kyensej kirungi, na kwegira kimwe Ruhanga mu mananu. ¹¹ Kandi de, tubasabira aleke Ruhanga eicalenge naabatatiirya mu myozo myenyu, na maani garuga mu busobozi bwamwe bwa kitinjisa, aleke mubbe batatiro bakusobora kutatiira mu bizibu byensej nimuli na kugumisiriza. ¹² Kandi de tubasabira, aleke

mūsiimenge Ruhanga Bbaa weetu, yogwo mūnyakubasoboresya, mwabba bantu bakwiza kutunga mugabu ha biyo bintu biyaaraganisiirye kuha bantu baamwe mwiguru. ¹³ Kubba, Ruhanga yaatutoori mu kufugwa bukama bubiibi bwa Sitaani hatwalingi nka bantu bali mu nti, yaatutwala mu bukama bwe, bwa Mwana waamwe giyendya, bwalema. ¹⁴ Kuraba mu Mwana waamwe yogwo † Ruhanga yaatucungwiri kandi atuganyira bibii.

Kurisiito yooyo Muhandu wa Bintu byensei

¹⁵ Kurisiito kubba naali mu kisisanj kya Ruhanga atawonwaho, aha bantu kwetegereza buhangwa bwa Ruhanga gitutawona; kandi, agira busobozi bukira bwa bintu byensei bya Ruhanga biyaahangiri. ¹⁶ Habwakubba, kuraba muli yo hoocho Ruhanga yaahangiri bintu byensei. Mu bintu biyaahangiri, hoocho hali bintu bya mwiguru na bya mu nsi; biyo bituwona, na biyo bitutawona. Kabibbe bibiibi nka bitebe bya bamalayika bahandu, bamalayika balemi, bamalayika ba busobozi, bintu byenseenya byahangiriwe kuraba mu Kurisiito, kandi habwa yo. ¹⁷ Kurisiito yaalingiho, Ruhanga atakabbeeru kuhanga kintu kyensei; kandi yooyo asoboresya bintu byensei kwicala nibili hamwe. ¹⁸ Yooyo mutwe gwa mubiri, kandi gugwo mubiri kyokyo kitebe kya beikiriza. Yooyo eicalyaho kitebe kya beikiriza ba Yesu, kandi yooyo Mwana muzegeizo wa banyakuhimbooka kuruga mu bakuyu, aleke mu byensei, yooyo abbe muhandu akukirayo mu kitinisa. ¹⁹ Kurisiito akukirayo mu kitinisa, habwakubba Ruhanga yaamusijimiri abbe naali na buhangwa bwa Ruhanga bwenseenya. ²⁰ Kandi de, kuraba mu Kurisiito, Ruhanga yeiriyeho nkoragana girungi hakati gyamwe na bintu byensei, bya mwiguru na bya mu nsi. Kintu kyakuta bintu byensei bibbe na businge nayo, yaakikoori kuraba mwibbanga lya Mwana waamwe liyaabbwomiri, buyaakwiri ha musalaba. ²¹ Mu kubanza, nywe beikiriza ba Kurisiito, mwali mutali mu bumwe na Ruhanga; mwamuteekerezengihho kubiibi habwa ngesu zeenyu zibiibi. ²² Beitu hataati, Ruhanga yeiriyeho nkoragana gyamwe nanywe, buyaaheriyo Mwana waamwe kulwala mubiri na kukwa ha musalaba. Kikyo yaakikoori, mwa kubadoosya mu meiso gaamwe nimuli basyanyu, mutali na kakuu, rundi kintu kyenseenya kibakubajunaana. ²³ Kikyo kikudwereera, bumukwicala nimwikiririza mu Kurisiito, nimuli batatiro mu kwikiriza, mutakuruga ha kwesiga miragu mya Ruhanga mya mu Makuru Garungi gaamwegwiri. Makuru gaga baagatebeerye kadei hali bantu ba mu nsi zinene, kandi naga Paulo, ndi omwe hali baheereza ba Ruhanga, babwo bagatebya.

Mulimo gwa Paulo hali Bakolosaayi

²⁴ Hataati nkusemererwa kubba ninkuwonawona habwenyu. Nzikiriize kuwonawona mu mubiri aleke nsobore kudoosereerya kuwonawona kwa Kurisiito akwendya ndabemwo habwamwe, mwa kujuna kitebe kya beikiriza baamwe, bali nka mubiri gwe. ²⁵ Kitebe kikyo, kyokyo kya Ruhanga yankomeeri kubba muheereza waakyo. Yankomiri aleke mbaweere kigambu kyamwe mu bwizulu. ²⁶ Kikyo kigambu gili nsita giiceeri gibise kuruga kadei, beitu hataati Ruhanga +agyoolekeerye bantu baamwe bensei. ²⁷ Babwo, boobo ba Ruhanga bayaacwirimwo kwolokya nsita gigyona nka kugili na kitinisa kinene na mu Banyamahanga de. Nsita gigyona yooyo Kurisiito ali muli nywe, kubananukisya nti mulitunga kitinisa mwiguru, kya Ruhanga kiyaaraganisiirye. ²⁸ Nahabwakikyo tutebeerya bantu bukwenda bukwatagana na Kurisiito, nitulamba buli muntu na magezi gensei gatuli nago, aleke tuhembe buli muntu hali Ruhanga, naali mwikiriza muhangiri wa Kurisiito. ²⁹ Kiki kyokyo kimpa kwekamba ho, nintebya na maani ganene gensei ga Kurisiito gampa.

2 Nkwendya mukyege nti nteerimwo maani ho kubasabira, na kusabira beikiriza ba Kurisiito beicala mu rubuga lwa Lawudikeeya na babwo bandi benseenya batakambohangaho. ² Nkukora kiki, aleke mitima myenyu na myabu miiwemwo maani, aleke nywenseenya nabo, mwendyengene ho kibahe kubba muntu omwe. Biyo bikwiza kubaha migisa myensei miruga mu kwetegereza kimwe bigambu bya Ruhanga, aleke mwege bukwenda bwa nsita buruga hali Ruhanga, kwokwo kwega Kurisiito. ³ Kurisiito yooyo musa akusobora kubafoora bagezi nabeetegereseya bukwenda bwa mugasu, bwa Ruhanga buyaali abisiri. ⁴ Nkubaweera bibi bigambu, aleke hatabbaho muntu akubahabisa na nzegeya giwa bigambu bikusikiriza-busikirizi. ⁵ Kubba nabunyakabba ntali nanywe kukwo, mu mwozo ndi nanywe, habwakubba ncala nimbateekerezaho. Kikunsemeza kwegwa nti muli mu bumwe, kandi de nti muli basigiku mu kwikiririza mu Kurisiito.

Kwekamba Kwicala mu Kurisiito

⁶ Kale nu, kubba mweikiriize Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, abbe Mukama weenyu, mubbe na ngesu zirungi zikusemeera beikiriza baamwe. ⁷ Mubbe basigiku mu kwikiriza Kurisiito kandi mwekambe kumwesiga. Mwekambirenge kwikiririza mu bigambu bubaabeegeseerye ku Kurisiito, nimusimanga Ruhanga na mitima myenyu myenseenya.

⁸ Mwerinde, hatabbaho muntu yensei akubahabisa na nzegeya gitalimwo mananu. Nzegeya gya yatyo, gisigikira ha biteekerezu bya bantu na ha ngesu za buhangwa; bintu bitaruga hali Kurisiito. ⁹ Hatabbaho akubahabisa, habwakubba Kurisiito mu mubiri gwamwe hoocho hali maani gensei na busobozi

† Bbajbuli zindi zikoresya: Kuraba mwibbanga lya yogwo mwana liyaabbwomiri

bwensej, bya Ruhanga byagira. ¹⁰ Kandi mu Kurisito, yogwo afuga bamalayika balemj na bamalayika ba busobozi bensej, hooho mwatungijiri bwomi bwizulu.

¹¹ Kandi muli yo de mwasalirwe; na kusalwa kutali kwa bantu kubasala, beitu na kusalwa kwa Kurisito, kukwo kujuna bantu maani ga ngesu zibiibi za mubiri.

¹² Mu kubatizibwa kwenyu, mwabbeerj nka bazijikirwe na Kurisito kandi mwahimboolwa nayo habwa kwikiriza busobozi bwa Ruhanga, munyakumuhimboola kumutoola mu bakuu.

¹³ Nanywe banyakubba bakwirj myozo habwa bibii byenyu na habwa kufugwa maani ga ngesu zibiibi za mubiri, Ruhanga yaabaheerj kwomeera hamwej na Kurisito. Ruhanga yaatuganyijiri bibii byetu byensej.

¹⁴ Yaatutoorjho misangu mya biragiro bbyo byali bitujuneeni; yaamitutoorjho, myamalikira ha musalaba gwamwe. ¹⁵ Ha musalaba Ruhanga yaatoorjho busobozi bwa bamalayika balemj na bamalayika ba busobozi, benseenya yaabaswaza hasyanu, yoolokya Kurisito nka kwabasingwirj kuraba mu kukwa kuyaakwirj ha musalaba.

Mutafugwanga Mirwa

¹⁶ Nahaɓwakikyo mutafaayo kakubba muntu yensej abakorokota ha bintu bikukwatagana na bidyo rundi byakunywa, rundi ha bintu bikukwatagana na biro bhandu, rundi ha byakawonekeera ka mwerj, rundi ha Sabbaato. ¹⁷ Bbyo biragiro byensej, biicala kisjisanj busjisanj, kikwolokya bintu binyakubba nibikugyenda kwiza; beitu kintu kyonyinj, yooyo Kurisito.

¹⁸ Muteikiriza muntu yensej akwendya mweɓundaaze bya bugobya kuwonawonesya mibiri myenyu, rundi yogwo akwendya muramye bamalayika nka bantu bandi nka kubakora. Mutamwikiriza kubalemesya kutunga kisémbu kya bwomi butamalikaho. Muntu wa yatyo, abba naakwehaariiza kwankeenya, mu biteekerezu byamwe bya huntu, atali na haakusigikira.

¹⁹ Muntu nka yogwo, abba ateemereerj ha nzegeesya gya mananu gya Kurisito, yogwo Kurisito ali nka mutwe, gwa kitebe kya beikiriza. Kikyo kitebe kya beikiriza nka mubiri, bukibba hansi wa Kurisito mutwe gwakyo, kidijisibwa, nikiicala kibboheerwe hamwej na makuha gaakyo na binywa byakyo. Kandi de, kihanda nka Ruhanga kwabba yendeerye kihande.

Kukwa na Kwomeera hamwej na Kurisito

²⁰ Mwabba mu kuteerana kwenyu na Kurisito, mwalekirjho kufugwa biteekerezu bya bantu bikukwatagana na nsi, habwaki muli nka bantu ba nsi, bacakahondera biragiro bya gyo bikukoba:

²¹ "Otakwata kintu kalebe! Otadya ha bidyo kalebe! Otakwata ha kintu kalebe?" ²² Bibi biragiro byenseenya bikukwatagana na bidyo na byakunywa, biicala byakumalikaho hejnyuma gyakubjkoesya. Nahaɓwakikyo, mutahondera bbyo biragiro, kubba tibili bya Ruhanga; byatebeerweho bantu. ²³ Mu mananu, bbyo biragiro bikuzooka nibilimwona

magezi, naɓubyakabba nibilimwo kakuramya kwabyo kwa bantu kubeeteereerjho, kandi nibilimwo kakweɓundaaza kwabyo kutalimwo, na kakwerumya kwa mubiri kwabyo; beitu kandi tibili na mugasu gwensej gwa kutanga kwegomba kubiibi kwa mubiri.

Muteekerezenge ha bya Mwiguru

3 Kale nu, mwabba mwejikirize Kurisito nimukateerana nayo, buɓwo de mwahimbookiri nayo. Nahaɓwakikyo, mute mutima myenyu ha bintu bya mwiguru, cali Kurisito eicalijiri mu kiikaru kya kitijinsa kinene hoj. ² Kandi mutenge mitima myenyu hali bintu bya mwiguru, hatali ha bintu bya mu nsi.

³ Habwakubba nywe, mwatereeni na Kurisito bumwamwikirize, mwabageeni ha kukwa kwamwe, yaabaha bwomi butamalikaho bwicala muli yo, buɓwo yo naali hamwej na Ruhanga. ⁴ Kurisito yogwo, yooyo bwomi bwetu; bwalibba eiriri kuzooka murundi gundi, mwomwo nanywe mulizookera hamwej nayo mu kitijinsa.

⁵ Nahaɓwakikyo, muleke ngesu zeenyu zibiibi zensej za mu nsi: bwenzi, biteekerezu bibiibi, rwanju, kwegomba kubiibi na mururu gweitungu, guli mulingo gwa kuramya bisjisanj. ⁶ Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene kyokyo alifubira bantu bensej bajeemu, bakukora bbyo bikorwa bibiibi. ⁷ Kandi zizo ngesu, zoozo zimwakorengi bumwali nimucaali bajeemu. ⁸ Beitu hataati, muleke ngesu zeenyu zizo za: kukwatwa kiniga, kutaɓukataɓuka, itima, kuhangiira, na kubaza bya nsonj. ⁹ Mutagobyananganaga, habwakubba mwalekirj nziicala gyenyu gigyo gya kadei na ngesu zaagyo, ¹⁰ mwatandika nziicala gindi gya bwomi buhyaka aleke buɓadoosye ha magezi na ha kwisana kwa yogwo munyakuɓuhanga.

¹¹ Nahaɓwakikyo, tihacaaloho Muyonaani rundi Muyudaaya, asalijirwe rundi atasalirwe, Munyamahanga, rundi yogwo atali mugunjuruku, mwiru rundi muntu wa bugabe, beitu Kurisito yooyo kintu kihandj kandi eicala mu bantu bensej.

¹² Ruhanga nka kuyaabakomijimwo kandi yaabasororamwo kubba bantu baamwe, basyanu mitima, abendeerya kimwej. Nahaɓwakikyo, mubbenge na mbabazi, kisa, bantu baholu, bakwata bejra baabu mpula mpula kandi bagumisiriza.

¹³ Mutajwaha kuganyiranga nsobi za bejra beenyu. Haakabbangaho muntu yensej ali na kyakujunaana wondi, muganyirengenenge. Muganyirenge, nka Mukama weetu kuyaabaganyijiri bibii byenyu. ¹⁴ Kandi, kihandj mu bbyo bikorwa byensej mukusemeera kubba na ngonzi mu mitima myenyu. Habwakubba mukwendyangana, mukwiza kwicala nimuli mu bumwej. ¹⁵ Yesu Kurisito nka kwabaha kwicala nka bantu ba mubiri gumwej mu businge, muleke buɓwo businge buɓwo bufugenge bbyo byensej bimukora. Kandi, musijimenge hoj Ruhanga mu mitima myenyu.

¹⁶ Muteekerezenge ha Binyakuhandiikwa bya Kurisito aleke musobore kufuga bbyo bimukora na bimutekereza. Mukoresyenge magezi geenyu gensej

mukwegesyangana, kandi mulambanganenge nywankei na nywankei. Muhijimenge zabbuli na byembu bya Ruhanga; mumuhijimirenge na kusijima mu mitima myenyu. ¹⁷ Nka bantu beikiririza mu Yesu Kurisito, bibyo byensej bimubaza na bimukora bibbenge bintu bikusemeza Yesu Kurisito. Kandi de, musijimenge Ruhanga Bbaa weetu kuraba mu Yesu Kurisito, yogwo eicala hakati gyetu na Ruhanga.

Biragiro Bikufuga Maka

¹⁸ Nywe bakalj batungjirwe, mukusemeera kwegwanga beiba beenyu; kubba kiky kyokyo kintu kidoori mukalj mwikiriza kukora. ¹⁹ Kandi, nywe badulu bali na maka bakwikiriza mu Kurisito, mwendyenge bakalj beenyu; mutabatwalanga kubibi. ²⁰ Nanywe baana, mwegwenge babyeru beenyu mu bintu byensej, kubba kiky kyokyo ksemereeri mwana akwikiririza mu Yesu Kurisito. ²¹ Nywe babba baana, mutacoomeranga baana beenyu ha buli kantu kabakoori, kitali kiky mukwiza kubaha kwennoba. ²² Nywe beiru mughonderenge biragiro bya bakama beenyu, ba haha ha nsi mu bintu byensej; kandi kiky mukikorenge hatali haɔwakubba nti mukwendya babawone nimukukora aleke babasijime. Beitu, mukikorenge na mutima gumwej haɔwa kutijina Ruhanga. ²³ Mu bintu byensej bimukora mbikorenge na mutima gwensej, nka baɔwo bakukoora Mukama weetu, hatali kukora kusemeza bantu. ²⁴ Mukorenge yatyo, haɔwakubba mukyegiri nti, Mukama weetu akwiza kubaha kisenbu kya mugisa gwamwe kijaaraganisijirye kuha baɔwo bantu baamwe. Haɔwakubba yogwo Yesu Kurisito, yooyo ali Mukama gimukukoora. ²⁵ Muntu yensej akora kibii, Ruhanga alimufubira haɔwa kiky kibii kyamwe; kubba Ruhanga afubira bantu kusigikira ha bibii byaɔu.

4 Nywe baɔwo bali na beiru, mukusemeera kubatwalanga mu mulingo gusemereeri kandi nimubaha na milimo mibasemereeri mitaababinye. Haɔwakubba nanywe mukyegiri nti, mugira Mukama wa mwiguru abafuga.

Paulo Naaragira Beikiriza

² Musabenge Ruhanga buli kiro; kandi mumusabenge mteerho mutima nimumusijima hoj na mitima myenyu. ³ Na kindi, mutusabirenge aleke Ruhanga asobore kututeeraho muhanda gwa kutebeerya bantu bukwenza bukukwatagana na Kurisito buɔwo bunyakubba buteegebeerwe. Mboheerwe mu nkomo, haɔwa kutebeerya bantu bibyo bigambu. ⁴ Beitu, munsabirenge aleke nsobore kutebya hasyanu kigambu kya Yesu Kurisito, kandi nkitebye nka kunkusemeera kukitebya. ⁵ Mubbenge bantu bali na magezi, hali baɔwo bantu bateikiririza

mu Yesu Kurisito. Mu ngeru gigy, mukwiza kutunga mugisa gunyamaani gwa kubatebeerya Kurisito. ⁶ Biro byensej mbazenge bigambu bya Ruhanga na mbabazi, nibili bigambu bikusikiriza bantu kwikiririza mu Yesu Kurisito. Mu mulingo gugwo mukwiza kusobora kwegu kyokoresya magezi kuterekereerya bantu mu bintu bibateegiri.

Bigambu bya Kuraga

⁷ Yogwo mwikiriza mwira weetu, Tikiko, akwiza kubaweera makuru ga bintu byensej binyakunfaaho. Tikiko abba muheereza mwesigwa wa Yesu Kurisito, kandi muheereza mwira wange yogwo nka kutukoora Mukama. ⁸ Mmutumiri kykwo eize ababungire aleke musobore kwegu bintu bikutufaaaho. Kindi, mmutumiri eize kykwo, aleke asobore kubatatiirya mitima na kigambu kya Mukama weetu. ⁹ Kandi mmutumiri kykwo, hamwej na mwira weetu kwo, gibeeta Onesimo. Onesimo yogwo, abba mwikiriza wa Yesu Kurisito kandi mwicalj wa kwokwo Kolosaayi. Baɔwo bantu babiri bakwiza kubaweera bibyo bintu byensej bikutufaaaho. ¹⁰ Munyankomo mwira wange, Arisitaako abaramukijirye; na yogwo mwa mwijwa Bbaranaba, gibeeta Mariko nayo abaramukijirye. (Yooyo yogwo ginyaabaweereeriho mu butumwa bwange mu biro byenyuma, buwalibba eiziriyo kykwo mumutangire kurungi.) ¹¹ Yesu yogwo gibeeta de Yusito, abaramukijirye. Baɔwo boobo bakori beikiriza beira bange nka kutukoora bukama buwa Ruhanga, kandi de boobo Bayudaaya basa bantatijirye mutima. ¹² Epafura mwikiriza mwira weenyu, kandi mwiru wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, abaramukijirye. Eicala nabeziyuka biro byensej naabasabira aleke musobore kwemeera na maani, mweheereyo kimwej kukora bibyo bya Ruhanga biyendya. ¹³ Nkusobora kuheera Epafura bukeiso ha bintu bikukwatagana na mulimo gunyamaani gwabakoleeri nywe bantu ba kicweka kya Lawudjikeeya na Hierapooli. ¹⁴ Luuka, yogwo munywani weetu kandi dakitaali hamwej na Deema babaramukijirye. ¹⁵ Nkubasaba mundamukijirye beikiriza ba Yesu ba mu ruɔuga lwa Lawudjikeeya; mundamukijirye yogwo mukalj Ninfa, na kitebe kyensej kya beikiriza kirombera mwamwe.

¹⁶ Mwakamala kusoma gigi bbaruha, mugitwekere beikiriza ba kitebe kya Yesu ba mu Lawudjikeeya nabo bagisome; kandi nanywe de musome gigy girugiri Lawudjikeeya.

¹⁷ Muweere Arakijipo nti, yeekambe hoj kuwona adoosereerye mulimo gwa Mukama gyaamuheeri.

¹⁸ Nkuhandiika bibi bigambu na mukono gwange nyankei, gya Paulo; njimbaramukya. Mutebeera nkusabira, haɔwakubba ncaali mu nkomo. Mbabazi za Ruhanga ziicale hamwej nanywe.

1 Basosolonika

Kwanjuura

Bbaruha gigi gyakubanza hali Basosolonika gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1), mu bwire buyeicalirengimwo Kolonso. Yaagihandikiiri harabirihomyaka 51 Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Bbaruha gigi gikuteekwa kubba gyalingi gya kubanza mu bbaruha zaamwe zenseenya ziyaahandikiiri. Paulo buyaalingi mu luyendu lwamwe lwakabiri lwa kutebya Makuru Garungi ga Kurisito, yaatandikiiriyeho kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito mu rubuga lwa Sosolonika (Bikorwa bya Bakwenda 17:1-10). Kiki kitebe kya beikiriza kyalingi na Bayudaaya banene na Bayonaani banene. Mu Sosolonika yaarugiriyo bwangu habwa Bayudaaya bamwe kumubyokeera (Bikorwa bya Bakwenda 17:5-10).

Paulo yaahandikiiri Basosolonika kubatiriya na kubejiramwo bibuulyo byabu, na maani maani ha nsonga gya kwira kwa Yesu Kurisito. Paulo yaanankisiye Basosolonika nti babwo banyakukwa nibakwikiririza mu Kurisito, boodede Kurisito akwiza kubatwala; kandi de nti, boobo balibanza kwingira mu bwomi butamalikaho (4:16).

Kandi de yaabahandikiiri kubatiriya mu kwikiriza kwa buha bintu bya musinge gwa nzikiriza gya Kurisito. Bukwenda bwa bbaruha gigi bwicala bwa kuhumuyula na kwiryamwo maani beikiriza ba Kurisito bali mu kurumbwa, aleke beege nti Ruhanga ali hamwe nabwo; kandi de nti mu kumaliira bakwiza kusingura.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo naaramukya kandi naasiima Ruhanga habwa Basosolonika

(ii) Paulo naabaza ha buheereza bwamwe bwa Sosolonika na ha makuru ga Timiteo gaayaamuleeteeri

(iii) Paulo naalamba beikiriza ha mulingo gwa kwicaliramwo nibakulindiira kwira kwa Kurisito

(iv) Kulamba kwa kumaliirira

Biramukyo Kuruga hali Paulo

¹ Gyagya Paulo, hamwenya na Silivaano, na Timiteo. Tubahandikiiri bbaruha gigi, nywe kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mu rubuga lwa Sosolonika, beikiririza mu Ruhanga, Bbaa weetu kandi, mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

Ruhanga abahe mbabazi zaamwe, kandi, abahe kwicala kurungi na businge.

Paulo Naasiima Kitebe kya Beikiriza ba mu Sosolonika

² Biro byensej butubba nitukusaba Ruhanga, tubasabira mbe, kandi nitutahoona na kumusiima habwenyu. ³ Kubba, twizuka mbe bikorwa bya kwikiriza kwenyu kumwekiriizemwo, hamwe na kutaho mutima kukora milimo mya Yesu Kurisito na bihika, kandi, hamwe na kubba basigiku mu kunihira kumwicala nakwo mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

⁴ Beira bange, nywe ba Ruhanga bayendya, tukyegiri Ruhanga nka kyaabatongoiri yaabafoora bantu baamwe. ⁵ Habwakubba, Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito gatwabatebeerye, gatakabbe ga bigambu kwankeenya; beitu, gaali gawa maani, maani ga Mwozo wa Ruhanga. Kandi,

mwaweeni kwo bibyo bigambu, nibili bya mananu. Kandi de, mukyegiri, nka kutwabakoleeri mu bigambu bitwabawereeri. ⁶ Kandi, mu bibyo bigambu bitwabatebeerye, Mwozo wa Ruhanga yaabaheeri kusemererwa kunene, nabumwabba mwali nimukuwonawona. Mu ngeru gigyo yatyo, mwadoori kutuhondera na kuhondera ngesu za Mukama weetu Yesu Kurisito. ⁷ Kandi, mu ngeru gyogyo gimwej, mwafookiri kyakuwoneraho, hali beikiriza bensej ba Yesu ba mu bicweka bya Makedooni na by'Akaaya.

⁸ Kandi, mwasasaniirye hensej bigambu bya Ruhanga. Mutakabisasaanie mu Makedooni hasa, beitu na mu kicweka ky'Akaaya. Kwikiriza kwenyu mu Ruhanga kudoori ha kwegeha hantu henseenya.

Nahabwakikyo, tuweeni kitakwetaagisya, twe kubaza ha kwikiriza kwenyu kukwo. ⁹ Kandi de, bantu ba mu bibyo bicweka byensej baatuhaniiri mulingo gumwatutangiirimwo, na mulingo gumwalekiriho kuramya bisisani, mwatandika kuramya na kukoora Ruhanga, Ruhanga yogwo wa mananu, kandi mwomi.

¹⁰ Kandi de, baatuweereeri nka kumukulindiira Mwana wa Ruhanga kuruga mwiguru, yogwo giyaahimboori kuruga mu bakuyi. Yooyo Yesu alitujuna hali kiniga kya Ruhanga kikugyenda kwiza.

Paulo Naabaza ku Mulimo Gubaakoori mu Sosolonika

2 Beira beetu nka kumukyegiri, luḅungo lwetu lutwababungiri, lutakabbe lwa ḅusa. ² Butwali tutakadoori kukwo Sosolonika hali nywe, bantu ba mu nsi gya Filipi, baatuwonawoneseerye, kandi de, baatujooga. Kyonkei, Ruhanga weetu mu mbabazi zaamwe, yaatuheeri maani twabatebeerya Makuru Gaamwe Garungi, nabuhabba haalingiho banyanzigwa beetu, banyakubba nibakwendya kutulemesya.

³ Bigambu byensej bitwabatebeerye, byali kwahi bigambu bya ḅugobya, rundi biwa bigyendeerwa bya ḅwenzi, rundi bya kubadyaho bintu byenyu. ⁴ Beitu kandi, Ruhanga yooyo yankei, munyakutusijima, tutebye Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito. Yooyo yankei, munyakutwesiga yaatukwatya gugu mulimo. Nahabwakikyo, twe bigyendeerwa byetu, tibili bya kukora bintu bya bantu bibakwendya, beitu bintu bya Ruhanga byakwendya. Habwakubba Ruhanga yankei, yooyo awona mitima myetu. ⁵ Kandi, tihalohona kiro kyensej, nka kumwegiri, kitwabaweereerimwo bigambu bya kubakiina aleke mutwendye, kadi rundi bya kwefoora-ḅwefoori beesigwa, mwa kwendya kubatoolahona bintu byenyu. Kubba Ruhanga yooyo, keiso weetu. ⁶ Kandi twe, tukutoolya kwahi bitinjisa kuruga mu bantu, kadi kibbe kuruga muli nywe nywankei, rundi mu bantu bandi. Kakibbe nti, nka bakwenda ba Kurisito, twali ba ḅugabe kubaweera mutyfeeho, ⁷ twacwirimwo kubakwata mpula, nka mukali mubyery kwafaaho baana baamwe. ⁸ Mukyege nti, twe twabendeerye hoj. Twabatebeerye Makuru Garungi ga Ruhanga, twataho na kuwona nti, tukoori kintu kyensej kikusoboka, twahayo na ḅwomi ḅwetu. Malij kwo, mwali banywani beetu ba ku mutima.

⁹ Beikiriza beira bange, mwizuke, nka kutwekambengi kukora na maani ijolo na mwinsi, tutakwendya kubafokera kiziḅu, kya nywe kutuha byetaagu byetu, butwali nitukubatebeerya Makuru Garungi ga Ruhanga. ¹⁰ Kale nu nywe, muli bakeiso beetu, na Ruhanga de niyeege, ba ngesu zeetu kubba nizili zirungi, bakora bintu birungi, kandi bataali na kakuu kensej, mu ngeru gitweicaljirengemwo nanywe, nywe nka bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito. ¹¹ Kindi, nka kumukwega mudulu mubyery yensej, akwikiririza mu Ruhanga kwawoneera baana baamwe, natwe kwokwo tweicalengi na ḅuli omweij, butwali nitucaali nanywe. Twabalambengi, nitubahuumuulya, kandi nitubekambisya, ¹² mwicala nimuli bantu beesigwa hali Ruhanga. Kubba Ruhanga yogwo, yooyo yaabeetiri, yaabafoora bantu baamwe, aleke mwoneho ku kitinjisa kyamwe.

¹³ Kandi, tusijima Ruhanga ḅuli kiro, habwakubba bumwegwiri butumwa bwamwe butwabatebeerye, mwabwikirijize nka butumwa bwa mananu, hatali kukoba nti, byali bigambu byetu bya buntu buntu. Kandi, mwabikirijize kwo, nka bigambu bya Ruhanga,

habwakubba na deeru lili, byobyoby bili bigambu bikujuna bwomi bwenyu, nywe beikiririza mu Yesu Kurisito. ¹⁴ Mu ngesu zeenyu nywe beira beetu, mweijeeni nka kitebe kya beikiriza ba Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ba mu Bayudaaya. Kubba, nabodede nka kubawonaweeni mu Bayudaaya, nanywedede kwokwo banyansi beira beenyu babawonawoneseerye. ¹⁵ Kandi boobo, banyakwita Mukama weetu Yesu Kurisito na baraguri ba Ruhanga, baataho na kutubinga tubarugeho. Babwo bantu bajooga Ruhanga, kandi, beicala banyanzigwa ba bantu bensej. ¹⁶ Mu ngeru gigo, bali mu kutugaana, tutatebeerya Banyamahanga bigambu bya Ruhanga, bikusobora kubaha kujunwa. Kwokwo yatyo, bali mu kweleetera musangu gundi ku gundi. Beitu hataati, Ruhanga mu kiniga kyamwe kinene, amalirijiri kubafubira, habwa bibii byabu.

Paulo Niyegomba Kugyenda hali Basosolonika

¹⁷ Beira beetu, kakibbe nti, tumaari kasumi kadooli tutakuwonagana meiso na meiso, beitu kandi twe, mu bitekerezuzo byetu tubbanga hamwe nanywe. Kubba twe, mu mitima myetu, tukwendeerya kimweij kwiza kubawonaho meiso na meiso, kandi tulwanisijirye de hoj, kwiza. ¹⁸ Kale nu twe, tukwegomba hoj kwiza hali nywe, na maani maani gya, Paulo. Ngereerye mirundi na mirundi kwiza, beitu Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga, yaatugeeni. ¹⁹ Beitu nabwo, nywenywe babwo, batunamwo kunihira, kandi, bakutuha kusemererwa. Nywenywe de, batukwiza kwesugusya nka kitembu kya busingi, twensej butulyemeera hamwe mu meiso ga Mukama weetu Yesu Kurisito, ha kwiza kwamwe. ²⁰ Mu mananu kwo, nywenywe de, mukutuha kitinjisa na kusemererwa.

Paulo Naatuma Timiteo mu Sosolonika

3 Heinyuma gya kwicala tutakwegwa kintu kyensej kikubafaaho, twe babiri twacwirimwo, twasigala mu ruḅuga lw'ateeni. ² Twabatumiiri Timiteo, mwira weetu kandi mukwenda wa Ruhanga mu kusaasaanja Makuru Garungi. Nsonga gitwamutumijiri gyalij nti, eize abatatijirye, kibahe kwemeera na maani mu kwikiririza mu Yesu Kurisito, ³ aleke kuwonawona kukugyenda kwiza mu meiso, kubaagye nimuli batatiro mitima. Habwakubba, ḅujune nka ḅubwo, ḅwoḅwo Ruhanga yaatutekanijirize twe, bantu beikiririza mu Yesu. ⁴ Kubba mu biro byeinyuma, twabaweereeri nka kutukwiza kuwonawona hoj. Kandi, kwokwo de, kibbeerij nka kumwegiri. ⁵ Nahabwakikyo, bunyaaweeni ntakusobora kwicala ntakwegwa bintu bikubafaaho, kwokwo kubatumira Timiteo, eize yeetegereze nka kumwemereeri mu kwikiririza mu Mukama weetu, Yesu Kurisito. Habwakubba nyatijinengi Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga atabbanga abooheerye kusuula mananu ga bigambu bya Ruhanga na bintu byensej bitwabakoleeri, nibikamaliira bikwiri ḅusa.

Timiteo Naaleeta Makuru Garungi Kuruga Sosolonika

⁶ Hatj nu, Timiteo nka kwamaari kuruga kukwo hali nywe, eiriri na makuru garungi gakukoba nti, mucaali bantu batatiro mu kwikiriza mu Ruhanga kandi bakwendyagana nka beikiriza. Kindi +yaatuweereeri naakoba nti, bintu byensej bitwabakoleeri mucakabijizuka mbe. Kandi de +yaakobiri nti, mukwendeerya kimweji kwiza kutuwonahoonu, nka twe kutubbanga nitwendeerya kimweji kwiza kubawonaho. ⁷ Nahaɓwakikyo, beira beetu nywe, kakibbe nti, tubbanga nituwonawona, kandi turumbiirwe banyanzigwa, twe tusemereerwe hoj kwegwa bintu bikubafaaho. Kituheeri kusemererwa, kyokyo kya kwegwa bigambu bya maani bikukwatagana na nzikiriza genyu mu Yesu Kurisito. ⁸ Hahwakubba mukwetj kigambu kya Ruhanga na maani, natwe mitima myetu mihuumuri. ⁹ Kwegu nka kutuli na kusemererwa kunene hahwenyu, mu meiso ga Ruhanga, tituli na mulingo, gutukusobora kumusiimjramwona kikumala. ¹⁰ Nahaɓwakikyo, kyokyo tukwicalanga nitusaba Ruhanga, ijolo na mwinsi, tusobore kwiza kukwo kubawonahoonu na kubatijira mu bigambu byamwe, aleke mutabba na kikubaɓurwamwo.

¹¹ Nahaɓwakikyo, tukusaba Ruhanga Bbaa weetu, na Mukama weetu Yesu Kurisito, kutwebembera mu lylwo luyendu lwetu lwa kwiza kukwo hali nywe.

¹² Kandi, tukusaba Mukama weetu Yesu Kurisito, abahe nywe bamwikirizamwo, kwendyagana hoj nka beikiriza mu Kurisito, na kwendya bantu bandi, nka twe kutubendya. ¹³ Mu ngeru gigyoyatyo, tukusaba Mukama weetu, abatatijirye mitima, aleke Yesu Kurisito ɓwalijiza na bantu baamwe benseenya basyanu mitima, abaagye mutali na kakuu kenseenya mu meiso ga Ruhanga kandi, nimukwomeera hahwamwe yankei.

Beikiriza ba Yesu nka Kubakusemeera Kwicala

4 Kigambu kitukusembesyayo, beikiriza beira beetu, tukubapompogeerya nti, pe beiraba, mwehale kukora bikorwa bibibi bya Ruhanga byatendya, nka kumubbanga nimukora. Kyonkei hataati, tukubasaba na maani gensej, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, kukora na maani hoj na kukiraho. ² Kubba, mwegiri biragiro bitwabeegeseerye, mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito. ³ Ruhanga akwendya mwomeere hahwamwe yankei, makuru gaakyo nti, mwehale ɓwenzi, ⁴ kandi de nti, ɓuli muntu yeege kufuga mubiri gwamwe, nikili nka kikorwa kya kitijinisa mu meiso ga Ruhanga, na kwomeera hahwamwe yankei. ⁵ Timukusemeera kwicala nimwegombagomba, nka bantu bateikiririza mu Ruhanga, batamutamwo kitijinisa. ⁶ Kandi kwegomba kukwisana yatyo, otalikukora mwira waamu, rundi kugyendera mukali waamwe, hahwakubba, Ruhanga alifubira bantu bensej, bakora

bintu byensej bikwisana yatyo, nka kutwabapompogeerye mu kubanza. ⁷ Kubba, Ruhanga atwetiri kwahi kwicala mu bibibi, kyonkei akutweta tubbe bantu bakwomeera hahwamwe yankei.

⁸ Nahaɓwakikyo, yogwo yensej akusuula kwegeseɓwa, akubba ataswiri bigambu bya bantu, beitu akubba ajeemeeri Ruhanga yogwo, munyakutuha Mwozo Waamwe.

⁹ Ha bintu bikukwatagana na kwendyagana nka beikiriza mu Kurisito, tikisemereeri muntu wondi yensej kubibahandiikira hahwakubba, Ruhanga yooyo yankei yaabeegeseerye mulingo gumukusemeera kwendyangananga. ¹⁰ Kandi, kili kya mananu nti, beira beenyu beikiriza ba mwisaza lya Makedooni, mubbanga nimubendya kwo. Beitu beira bange, nkwendya kubasaba nti, mwendyengenenge na kukiraho nka kumubbanga nimukora. ¹¹ Nka beikiriza ba Yesu kubakusemeera kubba, muli na kuwona nti, muteerihho mutima kwicala na ɓusinge na beira beenyu, muleke kwezingiirya mu bintu bitali byenyu, ɓuli muntu yeege kukora milimo na ngalu zaamwe, nka kutwalingi tubawereerihho. ¹² Mu kukora ɓjbyo bintu, mukwiza kutunga kitijinisa mu bantu bateikiririza mu Mukama weetu Yesu Kurisito, kandi kibahe kusobora kwezemeereeryaho nywankei, mutakwesiga bintu bya bandi.

Kwiza kwa Yesu kwa Kabiri

¹³ Beira bange, twe tukwendya kwahi mwicala nka bantu batali na kibegiri, ha bintu bikukwatagana na ɓawo beikiriza ba Yesu beira beetu, banyakukwa. Tukwendya kwahi mubbe na nganye nka bantu bateikiririza mu Mukama weetu, ɓawo batagira kunihira, mu ɓwomi ɓwa biro na biro. ¹⁴ Twe, beikiriza ba Yesu Kurisito, tukyegiri nti, Yesu baamwitiri, kandi yaahimbookiri kuruga mu bakuu. Nahaɓwakikyo tukyegeeri kimweji nti, Ruhanga akwiza kutwala Yesu, hamwenya na beikiriza baamwe banyakukwa, mwiguru. ¹⁵ Bigambu bitukubaweera hataati, bili bigambu bya Mukama weetu Yesu Kurisito biyaatwegeseerye. Twe bantu beikiririza mu Yesu Kurisito, bali boomi deeru lili, tukwiza kwahi kugyenda mwiguru, beikiriza beira beetu banyakukwera mu Yesu Kurisito, batakagyendijiri. ¹⁶ Mukama weetu yooyo yankei, alisirimuka kuruga mwiguru. ɓwalijiza, bibi byobyo bintu bilibbaho mwiguru: Ruhanga aliduumira neiraka lya hakyendi, lugwara lwa Ruhanga lulikuutwa, kandi, muhandu wa bamalayika ba Ruhanga, aliranga ɓutumwa ɓwa Ruhanga. Heinyuma, bantu bensej banyakukwa nibakwikiririza mu Yesu Kurisito, boobo balibanza kuhimbooka. ¹⁷ Kasi mwomwo, twe bacaali boomi, kandi de, bakwiza kubba basigeeri inyuma mu nsi, balitusenga ha murundi gumweji, na ɓawo beira beetu mu bikaka, nibatutwala mu mwanya, kuromba Mukama weetu Yesu Kurisito. Heinyuma gya kututwala, tukwiza kugyenda kwicala nayo mwiguru, biro byensej. ¹⁸ Nahaɓwakikyo, na bibi bigambu byakwegeseɓwa, mutatijiryengenenge mitima.

Mwetegekere Kwiza kwa Mukama Weetu

5 Bejra bange, tihaloho kintu kyenseenya kimuteegiri, kinkusemeera kubamanyisya ha bintu bikukwatagana na busumi, rundi kiro, kya Mukama weetu alijiziramwo kuruga mwiguru. ² Habwakubba mukyegiri nti, kikyoo kiro kya Mukama weetu alijizirimwo, alijiza bwangu nka mwibi kweiza ijolo, atabanziri kuruga. ³ Kubba hali bantu balibba nibakuteekereza nti, bali kurungi kandi bali na businge, bubwu hooho bintu bilihenekera bwangu, nka bisa bya mukali wa nda kubijiza bwangu ategiri. Kandi, tihaloho muntu yensei mu babwo bantu alikena kikyoo kifubiro kya Ruhanga.

⁴ Beitu kandi nywe, bejra bange, muleke kwicala nka babwo bantu bali mu ntiti, babwo beicala mu bibiibi na mu buteega. Naha bwakikyo, kiro kya kwiza kwa Mukama weetu kitalibaagya mteetekaniize, nka mwibi bweiza ijolo. ⁵ Kubba, nywe nywenseenya, muli beikiriza ba Yesu, babwo banyakubyalwa kyererezi, mwabba baana bakora bintu hasyanu, mwinsi rubona. Beitu twe, twicala kwahi baana banyakubyalwa ntiti, bakora bintu ijolo, mu kyebisiire. ⁶ Naha bwakikyo, tuleke kubba nka bantu bebbakiri, babwo badoma kandi batakwerinda, beitu kandi, tubbe bakengebu kandi bakwerinda. ⁷ Kubba, babwo bantu beebbaka, beebbaka ijolo; mu milingo gwogwo gumwe, na babwo batamiira, batamiira ijolo. ⁸ Beitu twe nka kutuli baana ba kyererezi, bakora bintu hasyanu, twicala bantu bakwerinda. Nka musurukali yensei kwalwala nga bu musalaka aleke gimulinde, natwedede tukusemeera kulinda bwomi bwetu mu Kurisito, nitukwesiga Ruhanga, kandi nitumwendyanga. Kwokwo natwedede, tukusemeera kukwata na maani kunihira kwa kujunwa kwetu mu Kurisito, nka musurukali kwalwala kintu kya kumulinda mutwe. ⁹ Kubba Ruhanga, atakatukome kutufubira habwa kiniga kiyaaingi nakyo habwa bibiibi bya bantu; beitu kandi, yaatukomiri kutujuna, kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito. ¹⁰ Yesu Kurisito yogwo, yaakwiri ha musalaba habwetu; aleke mu kukwa kwamwe, twe boomi, rundi bakuu, tusobore kwicala nayo mu bwomi bwa biro na biro. ¹¹ Naha bwakikyo, mutatiryengene, kandi mwekambisyengene mu kwikiririza mu Yesu Kurisito, nka kumukukoranga.

Kulamba kwa Paulo kwa Kumaliira

¹² Hati nu bejra bange, tukubasaba nti, mutengemwo kitinisa bahandu beenyu,

babakoramwo mulimo gunyamaani, bali na busobozi hali nywe mu Mukama weetu Yesu Kurisito; kandi, babwo babeegesya kukora bintu birungi.

¹³ Mubatalenge kubba bantu ba bitinisa hoj, nimubendya. Habwakubba, bakora milimo minyamaani mya kubawoneera. Mwicalenge kurungi na buli omwe, mu businge.

¹⁴ Bejra bange, tukubasaba mupompogeerye bantu bensei bagarei, batunge milimo mya kukora. Babwo bali na butini mu mitima myabu, mubatatiryenge mu Mukama weetu Yesu Kurisito, na baceke mu milingo myensei mubasagike. Kandi, bantu bensei, mubakwatenge mpula mpula na kugumisiriza.

¹⁵ Muteikiriza muntu yensei kuhoora nzigo. Beitu biro byensei, buli muntu atengeho mutima, kukoora mwira waamwe mu Mukama weetu Yesu Kurisito kintu kirungi, na kukoora bantu bandi bensei.

¹⁶ Mwicalenge msemereerwe mu mitima myenyu biro byensei, ¹⁷ kandi, nimusabanga Ruhanga, mutakulekeera. ¹⁸ Mumusimenge mu bintu byensei, habwakubba kukwo kwokwo kwendya kwa Ruhanga hali nywe mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga.

¹⁹ Beitu, mutalisuula kintu kyensei kirugiri hali Mwozo wa Ruhanga, ²⁰ kandi, mutaligayanga bigambu bya muraguri wa Ruhanga. ²¹ Bigambu byensei bimwakeegwanga, mubanzenge nimubilanganja kurungi. Kikyoo kyensei kirungi, mukikwatenge, nimukita mu mitima myenyu. ²² Kandi, mwehalenge bintu byensei bibiibi.

Paulo Naaraga Beikiriza ba mu Sosolonika

²³ Tukusaba Ruhanga, yogwo aleetaho businge mu bantu, abahe mitima misyanu mu bintu byenseenya. Kandi de, tukumusaba, alinde myozo myenyu, na mibiri myenyu, aleke nywensei mwicala mbura kakuu kensei, ha kwiza kwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

²⁴ Ruhanga yogwo atweta naatufoora bantu baamwe, eicala mwesigwa; naha bwakikyo, akwiza kudoosereerya biyo bintu byensei.

²⁵ Beikiriza bejra beetu, natwe mutusabire hali Ruhanga.

²⁶ Bejra beetu bensei beikiririza mu Yesu Kurisito, mubaturamukiryee na kusemererwa kunene hoj mu mitima myenyu. ²⁷ Nkubapompogeerya mu meisso ga Ruhanga, muwone nti, gigi bbaruha gisomeerwe hali bitebe bya beikiriza ba Yesu bensei ba mu Sosolonika.

²⁸ Katubasabire, Mukama weetu Yesu Kurisito abagiirenge mbabazi biro byensei bya bwomi bwenyu.

2 Basosolonika

Kwanjuura

Bbaruha gyakabiri hali Basosolonika gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1), mu bwire buyeicalirengimwo Kolingo. Yaagihandikiiri harabirho myaka 51 Yesu Kurisito amaari kubyalwa. Mu biro bya Paulo biyaahandikiirimwo bbaruha gigi, beikiriza ba Yesu banene baali batuntuliri bya kwira kwa Kurisito. Bantu bamweji ba Sosolonika baateekerezengi nti Kurisito yeiriri kadei, bubwwo kandi bamweji bo nibakuteekereza nti, Kurisito nka kwali heehi hoji kwira, kikwetaagisya na kwahi bo kukora. Mu bbaruha gigi, Paulo abaza hoji ha kwira kwa Kurisito. Alamba beikiriza ha bintu bya kuramya bisisani kandi naalamba bantu benseji bakorenge milimo mwa kutunga bidyo. Yeekambisiryee Basosolonika kubba basigiki mu kwikiriza kwa bu nabubaakabba baali nibakuraba mu kurumbwa. Kandi de yaabeekambisiryee balindiire bintu bikwiza kubba hooona, ha mmaliira gya nsi, nibali naakugumisiriza.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeni

- (i) Biramukyo
- (ii) Paulo naasiima Ruhanga habwa beikiriza
- (iii) Paulo naabaza ha kwira kwa Kurisito
- (iv) Paulo naahabura beikiriza ha nsonga gya kwicaara batakukora
- (v) Biramukyo bya kumaliira

Biramukyo Kuruga hali Paulo

¹ Gyagya Paulo, hamwenya na Silivaano, na Timiteo. Tubahandikiiri bbaruha gigi, nywe kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mu rubuga lwa Sosolonika, beikiririza mu Ruhanga Bbaa weetu kandi, mu Mukama weetu Yesu Kurisito. ² Tukubasabira mbabazi na businge bwa Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito, biicale hamwenya nanywe.

Kucwerwa Musangu

³ Beira beetu, twe tuweeni nikidwa-budwi kusimanga Ruhanga habwenyu. Kandi kitumusiimira, tumusiima habwakubba nzikiriza gyenyu mu Ruhanga na kwendyangana kwenyu, bigyendiri ni byeteerya-bweteerya mu meisso. ⁴ Nahaabwakikyo, titusobora kwicala tutakwehaariiza habwenyu hali bitebe bya beikiriza bya Yesu bindi. Twehaariiza habwakubba, bigambu bya Ruhanga bimwekiriirizemwo mucakagyenda meisso na kubihondera, kadi nabumwakabba nimukurumbwa, kandi nimukuwonawona habwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

⁵ Kuwonawona kukwo kwenseji kunyakubbaho, mukutwale kubba nka bukeiso bukwolokya nti, Ruhanga acwa bintu bya bulyo. Kubba mu kuwonawona, Ruhanga akwiza kubawona nka bantu basemereeri kwingira mwiguru, mu bukama bwamwe.

⁶ Ruhanga yogwo acwa bintu bya bulyo, yooyo akwiza kufubira abwo bantu benseji babbanga nibabawonawonesya, ⁷ kandi, akwiza kutuha kuhuumula bibyo bizi bu byenseji bitulibba turabirimwo. Bibyo byenseji bikwiza kubba ho, Yesu Kurisito bwalibba naakwiza kuruga mwiguru, na bamalayika baamwe banyamaani. ⁸ Alisirimuka hansi neizira mu mworo, kufubira bantu benseji batamutamwo kitinisa, na abwo basuula kuhondera Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito. ⁹ Kifubiro kya Ruhanga aliha abwo bantu, kilibba kifubiro kya kubazikya biro na biro. Makuru gaakyo nti, Ruhanga akwiza kubabinga mu meisso gaamwe, nabatoolaho kuruga ha kitinisa kya maani gaamwe. ¹⁰ Bibyo bintu byenseji, bikwiza kubba ho ha kiro kikyo kya Ruhanga kiyaateekanize Mukama weetu Yesu Kurisito, kusirumuka ha nsi kuruga mwiguru, bamuhaariize kandi bamuhe kitinisa. Bubu hoo ho bantu benseji bamwikirizemwo, balihuniira hoji nibamuha kitinisa. Kandi nanywe nywankei, mukwiza kubba mu abwo bantu, habwakubba mwekiriize kuhondera bigambu bya Mukama weetu bitwabatebeerye.

¹¹ Nahaabwakikyo, twe kusaba kwetu hali Ruhanga biro byenseji kwicala nti, Ruhanga awone nziicala gyenyu nigili nka yo kuyaabeetiri kwicala kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito. Kandi, tukusabanga Ruhanga nti, mu maani gaamwe, adoosereerye bintu byenseji birungi bimukwendya, na bikorwa byenseji

birungi bimumkwendya kukora, haḥwakubba mweikiriirize mu Mukama weetu Yesu Kurisito.

¹² Tusaba yatyo, ibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, lihaariizibwe muli nywe kuraba mu nziicala gyenyu, kandi, aleke mutunge kitinisa kya kwicala hamwe na Yesu Kurisito. Bibyo byenseenya, bikusoboka haḥwa mbabazi za Ruhanga na Yesu Kurisito Mukama weetu.

Kwiza kwa Muntu Mubiibi Mujeemu

2 Kwira kwa Mukama weetu Yesu Kurisito, kulibba yati: Bwaliira mu nsi, Ruhanga alitucoka, twe beikiriza ba Yesu, mwa kutusoboresya kurumba Yesu. Nahaḥwakikyo beira bange, nkubasaba

² mutaranguha kutuntura rundi kurahwamwo nkizi haḥwa kwegwa bigambu bya bugobya, bikukoba nti, Yesu yaamaari kadei kwira mu nsi. Bibyo bigambu, mutabiikiriza; naḥubaakoba nti, bali na bbaruha, rundi bigambu binyakuruga hali twe. ³ Mutabeikiriza kubagobyagobya mu mulingo gwenseenya.

Haḥwakubba, kikyo kiro kya Kurisito kyaliiiramwo kitakabbeeru kudwa, bantu banene balijeemera Ruhanga. Kandi de, halijahoh mudulu mubiibi, mujeemu, yogwo gibaategekiri kuzikiirya kimwei.

⁴ Kandi de aligaana baḥwo babeeta baruhanga, naagaana na bibyo byenseenya, bya bantu bibaramya; yo niyeeha kitinisa kikukirayo mu buhandu. Kandi de, aligyenda neicaara mu Yeekaru, niyeefoora Ruhanga.

⁵ Mali kwo, mukwizuka kwahi, bibyo bintu bimbazirihoh? Kanyaabaweerengi bibyo bintu, hanyecalirengi nanywe! ⁶ Beitu, haloho kintu nywe kimwegiri, kicakageeni yogwo mubiibi kwiza, aleke bwalibba naakwiza, eize ha keire kasemereeri, kakwo ka Ruhanga kayaateerihoh. ⁷ Kubba, maani ga masana, ga bubiibi kandi ga bujeemu naḥugalohoh, gali mukwezolokya mu bintu bya bantu bubiibi bibakukora. Beitu yogwo agagaana, akwiza kugagaanira kimwei, kudoosya Ruhanga bwalimutoolohoh. ⁸ Ruhanga bwalimutoolohoh, mwomwo yogwo mubiibi kandi mujeemu, alijiza. Beitu heinyuma, Mukama weetu Yesu Kurisito bwaliira, aliragira-buragiri; yogwo mubiibi nakwa. ¹ Kandi de, kitinisa kya Yesu Kurisito kyaliiira nakyo, kilimuzikya.

⁹ Yogwo mubiibi kandi mujeemu, alijiza na maani ga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga. Alikoresya gagwo maani kukora byamahanu, buwoneru, na bintu bikuhuniriza, aleke ahabisye bantu. ¹⁰ Alikora bibyo bintu, na bindi byenseenya, aleke ahabisye baḥwo bantu benseenya bakugyenda kuzika. Bakwiza kuzika, haḥwakubba, baaswiri kwendya mananu ga Ruhanga, gaakubasoboresyeerye kujunwa. ¹¹ Nahaḥwakikyo, Ruhanga alituma maani goohya bantu, gabakoleho, aleke gabahe kwikiririza mu bibyo bintu bya bugobya.

¹² Kwokwo yatyo bantu benseenya, banyakusuula mananu ga Ruhanga, beebunira mu kukora bintu bibiibi mu meisoh ga Ruhanga, balisaliirwa musangu.

† Bbajbuli zindi zikoresya Yesu alimwita na rwoya lwa munwagwe.

Ruhanga Yaabakomiri Mujunwe

¹³ Beikiriza ba Yesu beira beetu, nywe ba Mukama bayendya, tukuteekwa kwicala nitusimanga Ruhanga haḥwenyu. Kubba Ruhanga, yaabakomiri atakahangiri nsi, kubajuna kuraba mu kukora kwa Mwozo waamwe, yogwo abaha kwomeera haḥwa Ruhanga yankei; kandi nakwikiririza mu bigambu bya mananu, bikukwatagana na Yesu Kurisito. ¹⁴ Kandi de, Ruhanga yaabeetiri mutunge kujunwa kuraba mu Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito, twe gatwabatebeerye. Yaakoori kikyo, aleke nanywedede, musobore kwicala mu kitinisa kya Mukama weetu Yesu Kurisito. ¹⁵ Nahaḥwakikyo beira bange, mubbe basigiku mu kwikiririza mu Yesu. Kandi mwicalenge nimwikiririza mu bintu bya mananu, bitwabeegeseerye mu kutebya kutwabatebeerye kukwo, na mu bbaruha gitwabahandiikiiri.

¹⁶⁻¹⁷ Tukubasabira hali Mukama weetu Yesu Kurisito, hamwenya na hali Ruhanga Bbaa weetu, aleke babeekambisye kandi babatatiirye, nibabasoboresya kukoranga na kubazanga bintu birungi. Ruhanga atwendeerye, kandi kuraba mu mbabazi zaamwe, mbabazi zizo ziiza kuraba mu Yesu Kurisito, atwekambisiirye mu mulingo guliicalahoh biro na biro, kandi, atuheeri kunihira kusigiku.

Paulo Naasaba Basosolonika Basabire Yo na Beira

3 Mu kumaliira, beikiriza ba Yesu beira bange, mutusabire hali Ruhanga, aleke makuru gakukwatagana na Mukama weetu Yesu Kurisito gasobore kwanguha kusaasaana. Kandi de mutusabire, aleke bantu bakwegwa gagwo makuru bageikirize nibagatwala kubba ga mugasu, nka nywe kumwageikiirize. ² Kindi de, mutusabire na maani aleke Ruhanga atujune hali nkoru za bibiibi, batatukola kubiibi. Kubba, bantu banene tibakwikiririza mu bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito.

³ Beitu kandi, Mukama weetu Yesu eicala mwesigwa. Nahaḥwakikyo, akwiza kubatatiirya mu myozo myenyu; kandi de, akwiza kubalinda, aleke munyanzigwa Sitaani atabakola kubiibi.

⁴ Tukumwesiga nti, nywe bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito, mukuhonderanga bintu bitwabaragiri, kandi de nti, mukwiza kuhonderanga bintu bitubaweera.

⁵ Tukubasabira, aleke Mukama Yesu Kurisito abasoboresye kukyega hoj, nti Ruhanga abendya mbe. Kandi de, tukubasabira, aleke Yesu Kurisito abahe kugumisirizanga mu kurumbwa, nka yo.

Paulo Niyeekambisya Beikiriza Kukora Milimo

⁶ Beira bange, tukubaragira mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito mwehale beikiriza ba Yesu benseenya, baḥwo bali bagarei, kandi batakuhondera bintu bitwabeegeseerye nywe nywenseenya. ⁷ Kubba nywe nywankeenya, mukyegiri kurungi nti, twe twabbeeru kyakuwonerahoh kirungi hali nywe,

kimukusemeera kuhondera. Twe hatweicaljirengi nanywe kũkwo Sosolonika, tutakabbe bagarei, ⁸ kandi, tutakabbe na kintu kyenseenya kya ħusa, kĩtwatũngĩri kuruga hali muntu yensei, kĩtutasaswĩri. Beĩtu kandi twe, twatalĩbanengi ijolo na mwinsi, nĩtũkoresya maani geety, aleke tutabba kiziħu hali muntu yenseenya muli nywe. ⁹ Twe twali nitukusemeera kusaba bantu batusagike. Beĩtu, twatalĩbanengi yatyo, mwa kwendya kubba kyakuwoneraho kirungi, nywe kimwahondera. ¹⁰ Kubba, naħutwalingi nanywe kũkwo, twabatererĩho kiragiho kikukoba nti, "Muntu yenseenya atakwendya kukora, na kudya de atadyanga." ¹¹ Beĩtu naħwo, tũkwegwa nti, muli nywe halimwo beikiriza ba Yesũ bagarei. Baħwo bantu batakukoranga mulimo gundi gwenseenya, kutoolahoona gũgwo, gwa kwezĩngĩrya mu bintu bya bantu bandi. ¹² Mwibara lya Mukama weety Yesũ Kũrĩsĩto, tukuragira kandi tukulamba baħwo bali bagarei muli nywe, kuhindula ngesu, aleke batandike kukora mwa kutunga sente za kwezemereeryaho bankeenya.

¹³ Beĩtu nywe beĩra bange, mutajwaha kukora birungi. ¹⁴ Muli nywe kũkwo, hasobora kubba niĩhaliyo

bantu bakusuula kuhondera bibi bigambu biĩtũbahandiĩkĩĩri mu bbaruha gigi. ħubaakabba niĩbaliyo, mũbetegereze; kandi mũleke kukoragana nabo, aleke bakwatwe nsoni. ¹⁵ Beĩtu kandi, mutabatwala nka banyanzigwa beenyu. Mu kiikaru kya kubatwala nka banyanzigwa, mubalambe nka beikiriza ba Yesũ beĩra beenyu.

Bĩramũkyo

¹⁶ Nkusaba Mukama Yesũ Kũrĩsĩto, yogwo eicala Mukama wa ħũsinge, abahe ħũsinge ħwĩre ħwenseenya, mu miĩngi myensei. Kandi de, abbe nanywe nywenseenya.

¹⁷ Mu kumaliira bbaruha gigi, bibi bigambu, kambihandiike na mukono gwange: "Gya Paulo, mbaramũkiĩrye." Kaka kooko kawoneru ka bbaruha zimpandiika.

¹⁸ Mu kumaliira, nkusaba Mukama weety Yesũ Kũrĩsĩto, nywenseenya abagiire mbabazi. †

† Bbaĩbbũli zindi zĩkoresya Mbabazi za Mukama weety Yesũ Kũrĩsĩto, zibbe nanywe nywenseenya.

1 Timiteo

Kwanjuura

Bbaruha gyakubanza hali Timiteo gyahandikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito. Yaagihandikiiri harabirihooona myaka, mili hakati wa 62 na 64 Yesu Kurisito amari kubyalwa. Kwega Paulo kuyaali anyweni hoi Timiteo, mirundi minene Paulo yeetengi Timiteo "mwana wange." (1:2, 18) Bbaruha gigi yaagihandikiiri Timiteo naali mu biro byamwe bikusembayo bubwoni nihali hasigeeriyo mwanya gudooli, mukama wa Buruumi, Neero, aragire Paulo bamwite. Bbaruha gigi gili gimweji ha bbaruha za Paulo ziyaahandikiiri muntu buntu, kitali kitebe kya beikiriza. Bbaruha zindi zoozo: 2 Timiteo, Tito, na Firimooni.

Mu bbaruha gigi Paulo yaali kulwanisya nzegeya gya bugobya kandi yaali kwekambisya Timiteo abbe muheereza wa Yesu Kurisito mwegiswa. Paulo yaalambiri Timiteo ha mulingo gwa kuramyanga Ruhanga (2:8-15), kukoma beebemberi ba bitebe bya beikiriza (3:1-13), na kuhaŵura ha bya nzegeya gya bugobya (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Kandi de, yeegeseerye Timiteo munywani waamwe muto, bintu bya kwebembera kitebe kya beikiriza.

Kusigikira ha bbaruha gigi, tukwagya nti tuli nakwega mananu, aleke tutagyenda kwikiriza nzegeya gya bugobya kutwingiira; kandi de, aleke tusobore kugaana Sitaani ateingiira bantu ba Ruhanga naakahenera bwomi bwaŵu.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo naaramukya Timiteo

(ii) Paulo naahaŵura Timiteo ha bigambu bikukwatagana na beegesa ba bugobya

(iii) Paulo naasiima Kurisito haŵura mbabazi ziyaamugiriiri

(iv) Paulo niyegeya Timiteo ha bintu bya kuramya na ha bisaanyuzo bya beebemberi ba bitebe bya beikiriza bakusemeera kubba nabyo

(v) Kwegesya kwa kumaliira

Biramukyo Kuruga hali Paulo

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, mukwenda wa Yesu, † Mutongoole wa Ruhanga. Ruhanga mujuni weetu, hamwenya na Yesu, Mutongoole waamwe bampeeri busobozi bwa kubba mukwenda wa Yesu, yogwo atuha kunihira nti Ruhanga alitujuna. ² Ngihandikiiri we, Timiteo, mwana wange mali mu nzikiriza gyetu mu Kurisito.

Nkukuramukya kandi nkukusabira Ruhanga Bbaa weetu na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama weetu bakugiiire mbabazi, bakukwatirwe kisa kandi bakuhe businge.

Kwerinda Nzegeya Zikuhabisya

³ Nkwendya ojcaleyo mu ruŵuga lw'Efeeso, nka kunyaakulambiri bunyaali ninkugyenda Makedooni, aleke oragire baŵu bantu bakwegesyanga nzegeya zikuhabisya, balekere hahwo. ⁴ Obaweere baleke kuhenera bwire mu kwegesya bantu bigambu bya bakadei bitali bya mananu, na kulondoora mabara ga

† Yesu Kurisito Bbajbuli zindi zikoresya Kurisito Yesu.

bahaaha bantu gatali na hagakusambiira. Biyo bintu bikubaha kwicala mu mpaka, mutakukora mulimo gwa Ruhanga, gukorwa haŵura kwikiriza mu Ruhanga. ⁵ Kintu kimpeeri kukuragira okore yatyo, nkwendya kusoboresya beikiriza ba Kurisito, bendyengene na mutima gusyanu gutali na kibiibi kigukwerunduka, guli nakwikiriza kwa mananu. ⁶ Bantu bamweji muli nywe barugiri hali biyo bintu bya Ruhanga biyendya, baahabira mu mpaka zitali na mugasu. ⁷ Bakwendyanga kubba beegesa ba biragiro bya Ruhanga; beiti kandi tibakwetegereza biyo bibakwegesya; kandi na biyo bibabazaho basigikiiri kimweji, tibakubyetegereza.

⁸ Tukyegiri nti, biragiro bya Ruhanga biyaheeri Musa biicala birungi, kakubba muntu abihondera mu mulingo gudoori. ⁹ Kandi de tukyegiri nti, biyo biragiro tibabitaho haŵura bantu bakora bintu birungi. Beiti, babitaho haŵura bajeemu na banyampaka zitalimwo, haŵura baŵu batatijina Ruhanga, na haŵura nkorzi za bibii. Babitaho haŵura bantu bateegwa Ruhanga, rundi baŵu bagaya bintu bya Ruhanga; haŵura beiti, baŵu beita babbaa baŵu, rundi bamaa baŵu, na haŵura baŵu beita bantu bandi. ¹⁰ Kandi

de, babitaho haḅwa benzi, haḅwa badulu balaala na badulu bejra baḅu, haḅwa baḅwo banyaga bantu nibabafoora beiru, haḅwa bagobya baḅwo barahira bya ḅugobya, rundi haḅwa baḅwo benseenya bakora bintu bikugaana nzegeya gidoori. ¹¹ Gigyogogyo nzegeya gikwikiraniza na gagwo Makuru Garungi kwo, ga Ruhanga ahaariizwa, gayankwatiirye.

Paulo Naasiima Mukama haḅwa Mbabazi Ziyaamugiriiri

¹² Nkusiima Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mukama weetu, munyakumpa maani ga kukora gugu mulimo gwamwe. Nkumusiiima haḅwa kumbona nindi mwesigwa akankoma kumukooro, ¹³ naḅunyaabba inyuma kukwo nyaamulumengi, nimmubazaho kubiibi, kandi de nintuntuza beikiriza baamwe. Beitu Ruhanga yangiriiri mbabazi, haḅwakubba biyo nyaabikorengi mu huteega, ntakeikiririize mu Yesu. ¹⁴ Mukama weetu Yesu Kurisito, yangiriiri mbabazi zinene, yampa kwikiriza na ngonzi, biyo bitutunga butwikiriza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ¹⁵ Kiki kigambu kili kya mananu kandi muntu akusemeera kukiikiriza kimwe nti: Yesu Mutongoole wa Ruhanga, yejiri mu nsi kujuna babiibi. Kandi mu baḅwo, gyagya ndi mubiibi akukirayo. ¹⁶ Beitu kandi, gya mubiibi akukira babiibi bandi bensei, Ruhanga yangiriiri mbabazi, yampa kubba kyakuwoneraho kikwolokya Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, nka kwagumisiriza hoi bantu babiibi, mbura haakusambiira. Ruhanga yankoleeri kikyoo, aleke bantu bandi nabo, beikirize mu Kurisito, batunge bwomi butamalikaho. ¹⁷ Ruhanga ahaariizwe kandi aheebwe kitinisa biro byenseenya, yogwo Mukama wa biro na biro, Ruhanga omweji musa, atakwa kandi atawonwa na meiso, Amiina.

¹⁸ Bigambu binkukulamba we, Timiteo, we mwana wange mali, mu nzikiriza gyetu mu Kurisito, bili kyokyo kimwe na biyo bya baraguri ba Ruhanga bibaakuragwiriho kadei. Leka bikuhe maani kulwana kurungi, ¹⁹ kandi oicale noikiriza mu Kurisito, kandi de niwaahukanjanga kurungi, kintu kidoori na kikyoo kitadoori. Bantu bamweji bo haḅwa butafaaho bya mutima bigukubahaḅura, kwikiriza kwaḅu kwabakwiri busa. ²⁰ Mu baḅwo, hooho hali Himenaayo n'Alekizanda, banyaaheeri kifubiro kya kubalekera Sitaani mwohya, aleke beege kutalumanga Ruhanga.

Beikiriza nka Kubakusemeera Kyuramy

2 Kintu kihandu mu byensei, nkubalamba musabirenge bantu bensei, nimwesengereerya Ruhanga haḅwaḅu, nimubatonganiira, kandi nimumusiiima haḅwaḅu. ² Musabirenge bakama na balem bensei aleke twicale tuteeken, nituli na businge, nitutina Ruhanga kandi nitwolokya ngesu zirungi mu bintu byensei. ³ Kusabira bantu kiicala kirungi kandi Ruhanga munyakutujuna akisiima mbe, ⁴ yogwo yendya bantu bensei bajunwe kandi beege

mananu. ⁵ Kubba heicalaho Ruhanga omweji musa, na muntu omweji ateeraniza Ruhanga hamweji na bantu. Yogwo muntu yooyo Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, ⁶ munyakwehayo hali Ruhanga amukoresye kucungura bantu bensei hali maani ga kibii na lukuu. Kwehayo kukwo, bwali bukeiso ha keire kasemereeri, bukwolokya nti Ruhanga yendya buli muntu ajunwe. ⁷ Kikyo kyokyo bankomeeri mmbe mukwenda, akuranga kandi akwegesya Banyamahanga bigambu bya kwikiriza na bya mananu. Nkubagobya kwahi; beitu, nkubaza mananu.

Bakali bali Mwiramiryo

⁸ Kindi kinkwendya, nkwendya badulu basabenge mu biikaru byensei habaakaromberanga, baabyokeerye mikono myaḅu kurungi batali na kiniga, rundi izongobo.

⁹ Kandi de, nkwendya bakali balwalenge ngoye zisemereeri kandi zitakuhemura. Batalanganga ntumbu, rundi kulwala bya zaabubu, rundi bukwanzu bwa muhendu, rundi ngoye za muhendu gunene haḅwa kusikiriza bantu; ¹⁰ beitu, babbe na bikorwa birungi nka kukisemereeri bakali bakutiina Ruhanga. ¹¹ Mu kasumi ka kwegeseḅwa, bakali beicalenge beetikereri kandi nibakworobera bintu byensei. ¹² Nkwikiriza kwahi bakali kwegesya, rundi kubbanga na busobozi bwa kufuga badulu. Bakali bakusemeera kwetikeranga-bwetikereri. ¹³ Kubba Adamu yooyo yaabanziri kuhangwa, kasi haahonderaho Haawa. ¹⁴ Kandi de, Adamu tali yooyo giabaagobagobeerye; beitu, mukali yooyo wa Sitaani giyaagobagobeerye, yaagwa mu kibii. ¹⁵ Beitu Ruhanga alijuna bakali, kakubba bagyenda mu meiso na kudooosereerya bujanaanizibwa bwaḅu nka bamaa bantu † kakubba beicala mu kwikiriza Yesu, nibali na ngonzi, na mitima misyanu, hamweji na ngesu zirungi.

Bahandu ba Kitebe kya Beikiriza

3 Kiki kigambu kinkugyenda kubaza, kiicala kya mananu nti: Kakubba muntu yendya kubba muhandu akulingiira kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito, yogwo muntu akubba yeegombiri mulimo gurungi hoi. ² Mulingiira kitebe kya beikiriza akusemeera kubba muntu atali na kintu kyenseenya kibakumujunaana; mudulu munyakuswera mukali omweji, mudulu muteeke, akwerinda, ali na kitinisa, wa makuni, kandi akusobora kwegesya mananu ga bigambu bya Ruhanga. ³ Akusemeera kubba atali mutamiri, atakutaḅukataḅuka beitu mukwata mpula. Muntu atakuzongazongoba, kandi atakumaara mwozo gwamwe ha sente. ⁴ Akusemeera kubba muntu afuga mugji gwamwe kurungi, yeegesya baana baamwe kumwegwa na kumutamwo kitinisa, mu bintu byensei. ⁵ Kakubba muntu abba atakusobora kufuga mugji gwamwe, yaakusobora teeteji kulingiira kitebe

† Bbajibbuli zindi zikoresya: bakali balijunwa haḅwa kubyala baana

kya bantu beikiriza mu Ruhanga? ⁶ Mulingiira kitebe akusemeera kubanga muntu atweriho busumi, na kwikiriza mu Kurisito aleke atagyenda kwetembya, akasingwa musangu gunyakusinga Sitaani mwohya. ⁷ Kandi de, akusemeera kubanga muntu akusimwa na bantu bateikiriza mu Kurisito. Kakubba kitabba yaty, akufooka kintu kyakusekereerya, kandi kiky kyokyo Sitaani kiyendya. †

Baheereza

⁸ Baheereza †† nabo basemereeri kubba bantu bali na ngesu zirungi. Bakusemeera kubba bananu, batakunywa hoj maaci, kandi de batali na mururu gwa bintu. ⁹ Basemereeri kwikiriza kimwe mu bigambu bya mananu bya Ruhanga biyaabolokeerye, batali na mutima guli na bigyendeerwa bibi. ¹⁰ Beitu nabwo, beikiriza ba Yesu babanzenge nibabaha babwo baheereza bigezu bya kubapima. Bubaakarabangaho biyo bigezu, mwomwo baatandikanga kuheereza Ruhanga. ¹¹ Bakalj baa, † nabo bakusemeera kubanga na ngesu zirungi. Kandi, bakusemeera kubanga bantu batakuhesahesa beira baa, bateeku, kandi de babenge beesigwa mu bintu byenseenya. ¹² Muheereza akusemeera kubanga mudulu ali na mykalj omwe. Kandi de, akusemeera kubba akufuga kurungi baana baamwe, na mugj gwamwe. ¹³ Babwo bubaheereza kurungi, batunga kitijisa mu beikiriza ba Yesu na hali Ruhanga. Nibadwa ha kutebeerya bantu bigambu bya kwikiriza mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, batakutijinatina.

Nsita Gihandu gya Beikiriza

¹⁴ Nkuhandijikiri bbaruha gigi ninyenihiza kwiza kukwo mu bwangu kukuwona. ¹⁵ Beitu kakubba nkereerwa kwiza, bbaruha gigi gikwiza kukwolokya nka kutukusemeera kwicalanga mu mugj gwa Ruhanga. Gugwo mugj, kyokyo kitebe kya bantu beikiriza mu Yesu Kurisito. Kitebe kiky, okyegesyenge mananu; kandi, kyemeerenge ku gagwo mananu. ††¹⁶ Bya nsita bya nzikiriza gyetu, bya Ruhanga biyoolokeerye, biicala kwo bya mananu, bya muntu byatakusobora kugaana. Bikoba yati:

Yaafookiri muntu, †

Mwozo wa Ruhanga yeiza yaamusemba nti,
Ruhanga amusimiri,
yaawonwa bamalayika, kandi bamuranga
mu mahanga ganene,
bantu banene baamwikiriza,
yaatwalwa mwiguru, yaagyenda na kitijisa.

Beegesa ba Bugobya

⁴ Mwozo wa Ruhanga abazira kimwe bwawa, naakoba nti, mu biro bibi bya kumaliira, bantu bandi bakwiza kulekaho kwikiriza mu nzegeya gya Kurisito. Bakwiza kuhonderanga nzegeya gya bugobya, gigy gya Sitaani mwohya, mu kiikaru kya kuhondera nzegeya gya Kurisito. ² Babwo bantu beefoora kubba ba mananu; beitu kandi, boobo beegesa bantu bandi, nzegeya za bugobya. Mitima myabu myakwahukanya kintu kidoori na kiky kitadoori, myakwiri; tibeegwa nka mubiri gusareiri kuguteegwa. ³ Babwo, boobo bagaana bantu kuswerangana nibakoba nti, kuswerangana kuhenera bantu; kandi de, boobo baha bantu kuzira bidyo bindi. Beitu kandi, Ruhanga yaabhangiri aleke bantu bakumwikirizamwo, kandi beegiri mananu, babidyenge heinyuma gya kumusiima mu kusaba. ⁴ Kubba buli kintu kyenseenya kya Ruhanga kiyahangiri kiicala kirungi. Kintu kibibi kya muziro ha bidyo kiicala kyahiho, kakubba tisiima Ruhanga habwa biyo bidyo. ⁵ Habwakubba kigambu kya Ruhanga kiyabaziri, hamwe na kusaba kwa muntu kwasaba, kwokwo kubiha kusimwa mu meisjo ga Ruhanga.

Mukori Murungi wa Kurisito Yesu

⁶ Timiteo, bwolilamba yati beikiriza ba Yesu benseenya bookwebembera, olibba muheereza murungi wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, akuta mutima ha bya kwikiriza na ha bya nzegeya girungi giwaahondeeri. ⁷ Weehala bihanuuro bitali bya Ruhanga, kandi bili bya budoma. Wezegereerya kutijinanga Ruhanga. ⁸ Kwezegereerya mu bintu bya kukoresya mubiri, kiicala kya mugasu. Beitu kandi, kwezegereerya kutijina Ruhanga, kyo kibba kya mugasu mu mijingo myenseenya; habwakubba kiha muntu kubba na muragu gwa kunihira kutunga mu bwomi bubu, na mu bwomi bubu bukugyenda kwiza. ⁹ Kiki kigambu kikukwatagana na mugisa guli mu kutijina Ruhanga kili kya mananu; kandi, kikusemeera kwikirizibwa hoj. ¹⁰ Twekamba hoj kuhondera kiky kigambu; habwakubba twesiga Ruhanga, yogwo eicala mwomi kwo. Yooyo Mujuni wa bantu benseenya na kukira maani, mujuni wa bantu beikiriza mu Kurisito.

¹¹ Bibi bigambu obyegesy kandi obilambe beikiriza ba Yesu ba mu kitebe kyokwebembera. ¹² Oteikiriza muntu yenseenya kukugaya, habwakubba nti, oli muto. Beitu, okusemeera kubba kyakuwoneraho kirungi hali beikiriza ba Yesu mu bigambu byobaza, mu ngesu zaamu, mu kwendya beira baamu, mu kwesiga Kurisito, na mu kwicala musyanu mutima. ¹³ Tahoona mutima kusomeranga bantu Binyakuhandikwa, kubaweeranga Makuru Garungi, na kubeegeya kudoosya bundiza. ¹⁴ Otagumirisana kitembu kya Mwozo wa Ruhanga kiyakuheeri mu bigambu bya baraguri ba Ruhanga biabaziri, na mu

† Bbajbuli zindi zikoresya: naagwa mu mutegu gwa mwohya.
†† Baheereza Mu Luyonaani boobo Badyakoni. † Bbajbuli zindi zikoresya: Bakalj babakukora nabo †† Bbajbuli gya Luyonaani gyahindwiri nigikoba, mugj gwa Ruhanga giicala nkondo kandi lugo lwa mananu. †† Muniyakufooka muntu, akusobora kwetegerezewa kubba Ruhanga rundi kukira maani Yesu Kurisito.

mikono mya bahandũ mibaakũteerĩho nibakukutongoolya kukolera Ruhanga. ¹⁵ Mĩmyo milimo myenseĩ omyekambirenge, omitengeho hoĩ mutima; bantu benseĩ bakwĩza kuwona nka kwokugyenda mu meĩso mu kwehayo kwamu hali Ruhanga. ¹⁶ Weegyenderezanga bikorwa byamu; bintu byokwegesya obikwatire kĩmweĩ. Bwolikora yatyo, mwomwo olyejuna, kandi noojuna na baḅwo bakũkwetegeerya.

Byakulamba Bikukwatagana na Beikiriza ba Yesu

5 Otacomacoomeranga mudulu muhandũ, beĩtu omulambenge mu ḅurungi nka kuwakulamba bbaawu. Basigazi bato obatwalenge nka baana beenyu. ² Bakalĩ bahandũ obatwalenge nka bamaawu, na bahala bato nka banyakeenyũ. Kĩkyo okikorenge na mutima gũsyanũ teĩ.

³ Okusemeera kutangamwo kitiĩnĩsa, bamũkaabakwere bali kwo na kyetaagu kya kusagikwa. ⁴ Kyonkeĩ mũkaamũkwere yenseĩ ali na baana bahandũ, rundi beizukulu, baḅwo bantu boobo basemereerĩ babbe na ḅujunaanizĩḅwa ḅwa kubanza na kubanza, kulingiira bantu ba mu maka gaabũ nka bigambu bya Ruhanga kubikuragira. Kubba mu kukora yatyo, bakwĩza kubba nibakusasula babyeru baaḅu biḅabakoleerĩ; kandi kũkyo, kyokyo kya Ruhanga kiyendya. ⁵ Mũkaamũkwere kwo atali na kintu kindi kyenseĩ kiyeesigiri, kũnjĩhira kwamwe kwenseĩ akuta hali Ruhanga. Nahaḅwakĩkyo kimuha kwicala niyeesengereerya Ruhanga ijolo na mwinsi, kandi naamusaba amujune na bintu byakwetaaga. ⁶ Beĩtu kandi, mũkaamũkwere eicala naatekerereza mu kwegonza kwa nsi, naḅuyaakabba naacaali mwomi, abba mũkũyũ mu bintu bya Ruhanga. ⁷ Biḅyo bigambu biĩnkũweereerĩ, nawe osemereerĩ kubiweera beikiriza benseĩ aleke muntu wondi yenseĩ atalikorokota beikiriza ba Yesu. ⁸ Kakubba habbaho mwikiriza wa Yesu atalingiira beiju baamwe, naakukira maani baḅwo ba mũnyũmba gyamwe, yogwo muntu abba agumĩriiseenĩ hoĩ kwikiriza kwamwe mu Ruhanga. Kandi de, abba mubiibi hoĩ, naakukira yogwo atakeikirizanga mu bigambu bya Ruhanga.

⁹ Mũkaamũkwere akusemeera kuhandiikwa mu kitabbu kya bakalĩ bafeerwa, yooyo yogwo yaabbanga adooseerye haakiri myaka nkaaga mya ḅũhandũ, kandi de, akusemeera kubbanga mũkalĩ munyakuswerwaho mudulu omweĩ. ¹⁰ Kandi, yogwo mũkalĩ akusemeera kubbanga yeegebeerwe haḅwa bikorwa byamwe birungi, nka kuhandya baana baamwe mu ngesu zirungi, kukunira bagenyĩ, kuha bantu ba Ruhanga meezi ga kunaaba magulu, kũtatĩĩrya bantu bali mu ḅujune, kandi na kweheerayo kĩmweĩ kukora bintu byenseĩ kurungi. ¹¹ Beĩtu bamũkaabakwere bacaali bato oteikiriza kubahandiika mu kũkyo kitabbu; kubba mibiri myaḅu misobora kũbalemesya, niḅendya kuswerwa murundi gundi, nikimaliira kũbatoorĩ hali Kũriĩsĩto. ¹² Nahaḅwakĩkyo baḅwo bakalĩ beeletera musangu mu meĩso ga

Ruhanga, haḅwa ḅũtadoosereerya kiragaanu kyaḅu kũbarageeni na Yesu Kũriĩsĩto mu kubanza. ¹³ Na kintu kindi, bakwatwa na ḅugare nibatandika kwenjeera haha na hadĩ. Tiḅuli ḅugare ḅusa, beĩtu babaza na bigambu bibatakusemeera kubaza. ¹⁴ Nahaḅwakĩkyo, nyakwendeerye kulamba bamũkaabakwere bacaali bahala bato nti, baswerwe, babyale baana; balingiire maka gaabũ aleke banyanzigwa ba Kũriĩsĩto batalitunga mwanya gwa kubaza beikiriza bigambu bibiibi. ¹⁵ Kubba mu baḅwo bamũkaabakwere, halimwo bamaari kadeĩ kuhaba kuruga hali Kũriĩsĩto, beira hali Sitaani.

¹⁶ Mũkalĩ yenseĩ akwikiriza mu Ruhanga, ḅwalibba naali na bamũkaabakwere bali beiju baamwe, asemereerĩ kubafaaho; kũkyo kũkwĩza kutoolaho kitebe kya beikiriza ḅũḅwo ḅujune, aleke kisobore kulingiira bamũkaabakwere bali na byetaagu kwo.

Bahandũ ba kitebe kya beikiriza ba Yesu

¹⁷ Bahandũ ba kitebe kya beikiriza baḅwo boolokeerye kwebembera kurungi, kũkũdwa-ḅũdwi batungenge kitiĩnĩsa kinene kikukiraho kya bandi benseĩ, na kukira maani baḅwo bakora hoĩ milimo mya kũtebya na kwegesya bigambu bya Ruhanga. ¹⁸ Kubba Binyakuhandiikwa bikoba yati: "Otaligaana nnumi gya nte kudya ḅugilibba nigikusukusa nganu" † haḅwakubba, "Mũkorĩ asemereerĩ atunge mpeera gyamwe." ††¹⁹ Muntu yenseĩ alibba na nsonga gyenseĩ yakujunaana muhandũ wa kitebe kya beikiriza, otaligitwala kubba gya mananu, kutoolahooni nihalohe bakeĩso babiri, rundi basatu bakurumiriza kũkyo kibii kyalibba akoorĩ. ²⁰ Beĩtu bahandũ benseĩ bakuhamiira kukora bintu bibiibi, obacoomerenge mu meĩso ga bantu benseĩ, aleke kihe beikiriza bandi kubba na ḅũtiĩni ḅwa kukora kibii.

²¹ Nkũkũpompogeerya mu meĩso ga Ruhanga, na ga Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, na ga bamalayika batumwa ba Ruhanga bayaatongoleerye, ninkoba yati: Bigambu bikukwatagana na kulamba bahandũ ba beikiriza, obikwatenge mbura kusoroora bantu, rundi mbura kusemba bantu bandi. ²² Oteiryũkĩriĩryanga kutaho ngalu bantu botakeegiri kurungi, baḅwo bokũtongoolya kukoora Ruhanga. Kandi de, weehalenge kwicala mu bintu bibiibi bya bantu bandi; oicalenge na mutima gũsyanũ.

²³ Otanywanga meezi gasa, beĩtu onywengeho viĩno haḅwa nda gyamu, na haḅwa nseerĩ zoĩcala nohiimbahimba.

²⁴ Bibii bya bantu bandi bibakora bizooka ḅwangu, byezolookya batakabbeerĩ na kucwerwa musangu, beĩtu bya bamweĩ byo bizooka haarabĩriĩho kasumi.

²⁵ Bikorwa birungi kwokwo yatyo nabyo bizooka ḅwangu; kadi naḅubibba biĩtakazookĩri ḅwangu, tibisobora kwicala byeĩsĩri.

† 5:18 Kyabiragiro 25:4 †† 5:18 Luuka 10:7

Beiru na Bakama baaḅu

6 Beikiriza bensei bakukora ḅwiru, beicalenge bakwegiri nti, kibasemereeri kuhanga bakama baaḅu kitijinisa, aleke ibara lya Ruhanga na bigambu bya bakwenda bitwegesya bitaligayiḅwa. ² Baḅwo beiru bali na bakama baaḅu, nabo dede nibali beikiriza, batagayanga baḅwo bakama baaḅu, haḅwakubba bensei hamwei bali bantu ba luganda lumwei mu Kurisito; beitu bakoorengi bakama baaḅu kurungi na kukiraho nka kubabakoorengi batakeikirize Yesu Kurisito. Kubba baḅwo bakugasirwa mijimo milimo bali beikiriza beira baaḅu, kandi bantu ba Ruhanga bayendya mali. Biyo bigambu byobyo weegesya kandi olambenge.

Mwegesa wa Mananu na wa Bugobya

³ Beitu kakubba habbaho muntu akwegesya bigambu bya bugobya, rundi atakwikiriza na bigambu bidoori bya Mukama weetu Yesu Kurisito na nzegesya gikwikiriza na nzikiriza gyetu, ⁴ yogwo muntu akwiza kubba yeetembeerye, atali na kintu kyensei kiyegiri. Yogwo yooyo muntu ali na mutima gubiibi gwa kusoorora, kukuuta mpaka za bigambu bitakugasira bantu, kuzongazongoba, kuhangira, kuteekereza kubiibi hali bantu beira baamwe, ⁵ na kukuuta mpaka na bantu bali na biteekerezu bikuu, kandi batali na mananu, bakuteekereza nti, kwegesya bintu bikukwatagana na Ruhanga, gwogwo muhanda gwa kutunga buguyuda.

⁶ Beitu, kutamwo Ruhanga kitijinisa na kumalwa bintu bituli nabyo, kiicala na buguyuda ḅwa ha mutima bukileeta. ⁷ Haḅwakubba, mumu mu nsi tutakaleete kintu, kandi kwokwo tulirugamwo mbura kantu; ⁸ beitu butwakabbanga na bidyo na byakulwala, biyo bitumalenge. ⁹ Baḅwo barurukira itungu, bagwa mu kwoheḅwa na mu mitegu nibasikwa kwegomba kunene, kotalimwo magezi, kandi kuleeta biziḅu nikumaliira kubaheeri kuzikira kimwei. ¹⁰ Kinkukoba kyokyo nti, kwegomba kwa maani kwa sente lyolyo ikolo lya bibii byensei. Kwegomba kwa mulingo gugwo kwokwo kunyakutoola beikiriza bamwei ha nzikiriza gyaḅu, beeletera ḅujune ḅunene ha mitima myaḅu.

Paḅlo Naalamba TİMİTEO

¹¹ Beitu we, nka mudulu wa Ruhanga, biyo bintu byensei obyechallenge; mutima gwamu gwensei

ogutenge ha bintu bidoori, nka kutijina Ruhanga, kwikiriza mu Ruhanga, kwendyangana nka beikiriza, kugumisiriza, na kukwatanga bantu mpula mpula. ¹² Olwanenge madulu ḅulemu ḅwa kwikiriza kwamu mu Ruhanga; okwatire kimwei bigambu bya ḅwomi butamalikaho ḅuwaatungiri kandi ḅuwaahbeerwe kurungi, ḅuwaatwiri ibara lya Yesu Kurisito Mukama weetu mu meiso ga bakeiso banene. ¹³ Hati nu we, nkukulamba mu meiso ga Ruhanga yogwo yoomeerya bintu byensei, na mu meiso ga Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo munyakwatulira kimwei mu meiso ga Pontiyu Pilaato, yo Kurisito nka kwali keiso wa mananu; ¹⁴ ohonderenge bigambu byensei binyaakuragiri otali na kakuu, rundi otali na kintu kyensei kibakukujunaana, kudoosya Mukama weetu Yesu Kurisito ḅwaliza. ¹⁵ Kwiza kwamwe kukwo, Ruhanga yogwo wa Maani, yooyo yanke alikuranga mu kasumi kakwo koonyini. Yooyo Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balem; ¹⁶ yooyo musa atakwa kandi eicala mu kyererezi kya muntu wondi yensei atadwereera, atakawonwangaho kandi atasobora kuwonwaho muntu yensei. Aheḅwenge kitijinisa kandi ahaarizibwenge biro na biro. Amiina.

Kuhaḅura Beikiriza Baguyuda

¹⁷ Baḅwo beikiriza bali baguyuda mu kasumi kaka, obaragire baleke kwetembembya, na kuta mitima myaḅu heitungo liteicalaho; beitu bamite hali Ruhanga yogwo atuheera kimwei bintu byensei bituha kwicala mu kusemereerwa. ¹⁸ Kindi, obaragire kukoranga bikorwa birungi; kibahe kubba baguyuda mu bikorwa birungi, na kubba benda kandi bantu bakubegerangana na mutima gurungi. ¹⁹ Mu ngeru gigygo bakwiza kubba nibakwebiikira itungu lya mwiguru, lili nka musinge gutatiro gwa biyo biro bikwiza mu busumi ḅwa mu meiso, aleke basobore kutunga ḅwomi, kandi ḅwomi bidoori kwo.

Bigambu Bikusembayo

²⁰ TİMİTEO mwanange, bigambu bya Ruhanga bibaakukwatirye obihonderenge. Weehalenge lunyomyo litalimwona kutijina Ruhanga, na mpaka za bantu bamwei zibeeta za magezi, kandi ḅuḅwo zitali za magezi. ²¹ Haḅwakubba, bantu bandi ḅubahondera gagwo magezi bahabira kimwei, nibaruga mu muhanda gwa nzikiriza gyaḅu mu Kurisito.

Mbabazi za Ruhanga ziicalenge hamwenya nanywe.

2 Tĩmĩteo

Kwanjuura

Bbaruha gyakabiri gya Tĩmĩteo gyahandiĩkĩrwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kũrĩsĩto. Yaagĩhandĩkĩrĩ Tĩmĩteo naali mu biro byamwe bikusembayo nihali hasigeeriyo mwanya gudooli, Neero mukama wa Bũrũmĩ aragire Paulo bamwĩte. Mu bwĩre bũbwo haalingiho kurũmbwa kunene hali beikiriza ba mu masaza genseĩ ga Barũmĩ. Nahaɓwakĩkyo nka kuyaali akoorĩ mu bbaruha gyamwe gyakubanza, na mu bbaruha gigi gyakabiri, yaalambĩrĩ Tĩmĩteo ha bigambu bikukwatagana na bwĩre bũziɓu bũkwĩza mu meĩso (3:1) na ha beegesa ba bũgobyanya (3:5-9).

Paulo yeekambĩsĩrye Tĩmĩteo kwicala neikiririza mu bũkwenda bwa Yesu Kũrĩsĩto kandi naabũtebya atakũtĩina, kadi mu kurũmbwa. Kintu kĩhandũ kya kubanza na kubanza kili nti, bbaruha gigi gyekambĩsya bantu kugumisirizanga mu bĩro biziɓu. Bantu bakusemeera kukyega nti, Ruhanga yooyo agira bũsobozĩ bwa kũhũlũkyo kigambu kĩkũsembayoona hali muntu; kandi de nti, baɓwo bantu beikiririza muli yo, Ruhanga abaha mpeera. Bwomi bwa Paulo bũli kyakuwoneraho kirungi ha nsonga gigi.

Bicweka Bĩhandũ bya mu Bbaruha gigi nka Kũbĩhonderegeeni

- (i) Bĩramũkyo na bigambu bya kwekambĩsya Tĩmĩteo
- (ii) Paulo niyeekambĩsya Tĩmĩteo abbe mutatiro
- (iii) Paulo niyeegesya Tĩmĩteo ha bintu bikwahukana
- (iv) Paulo naahaɓura Tĩmĩteo ha bintu bikugyenda kubba mu bũsumĩ bwa mu meĩso
- (v) Bigambu bya Paulo bikusembayo biyaaweereeri Tĩmĩteo

Bĩramũkyo kuruga hali Paulo

1 Bbaruha gigi gĩrũgĩrĩ hali gya Paulo, mukwenda wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga kandi wa Ruhanga, munyakutumwa kuweera bantu bigambu bya bwomi biicala mu Yesu, Mutongoole waamwe.

² Ngĩhandĩkĩrĩrĩ we Tĩmĩteo, mwana wa ha mutima gwange. Nĩnkũramũkyo; kandi Ruhanga Bbaa weetu na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, Mukama weetu bakugĩire mbabazĩ, bakũkwatĩrwe kisa kandi bakuhe bũsĩnge.

³ Tĩmĩteo, nkũsĩjĩma Ruhanga nti, biro byenseĩ, ijolo na mwĩnsi, ncala nĩnkũsabira hali yo. Kandi nkũmũsĩjĩma haɓwa kumpa kũmũramya, nka bahaaha beetũ kũbaakolengĩ kadeĩ, nkyegĩrĩ nti, mutima gwange guli gũsyanũ. ⁴ Nnzuka mbe bũjune bũnyakukukwata bũtwahũkeenĩ nawe, kandi kyokyo nkwendeerya kĩmweĩ kwĩza kũkwo tũrombe. Haɓwakubba bũtwakaromba, nkũwĩza kwezegwa kurungĩ hoĩ. ⁵ Na kintu kindi kĩnkũwĩzũkĩraho kyokyo kigambu kya Mukama weetu kĩweĩkĩrĩrĩzemwo na mananu. Nĩnzĩra de nĩnzĩzũka nzikiriza gya maawu, Yũnĩsĩ, na gya zizaawu, Loyĩsĩ. Nkyegeerĩ kĩmweĩ nti, nawe kwokwo okukora nka bo kũbaakorengĩ.

⁶ Nahaɓwakĩkyo oteebeera kũkoresya kisembu kya Ruhanga kĩaakũheerĩ, bũdĩ bũnyaakũsabiĩrĩ

nkũteerĩho ngalu. ⁷ Haɓwakubba Ruhanga atuha kwahi mutima gwa bũtĩĩni, beĩtu atuha mutima gwa kubba ba maani, kwendyangana nka beikiriza, na kwerinda. ⁸ Kale nu hataatĩ, oteezegwa nookuswara kuweera bantu bigambu bya Mukama weetu Yesu Kũrĩsĩto. Kadi rundi kuswara kubaweera nka kundi munyankomo haɓwa Mukama weetu Yesu Kũrĩsĩto. Beĩtu, weeheerayo kĩmweĩ nka gya kũnyeeheeriyoye kũtebeerya bantu Makuru Garungi mu kuwonawona nka Ruhanga kwali kũsoboresya kukora.

⁹ Haɓwakubba yooyo mukwendya kwamwe na mu mbabazĩze, yaacwĩrĩmwo kutujuna hali maani ga Sitaani, yaatufoora kubba bantu baamwe, hatali haɓwa bikorwa byetũ, beĩtu haɓwa mbabazĩze. Mbabazĩ zaamwe zĩzo, yaazĩtuheerĩ kuraba mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mu biro bya kadeĩ, atakahangĩrĩ gigi nsi. ¹⁰ Beĩtu hataatĩ, nka kũtwetegerĩze atwolokeerye mbabazĩ kuraba mu kũbyalwa kwa mũjũnĩ weetu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. Kandi yaamaliraho kĩmweĩ maani ga lũkũyũ, yaakoresya Makuru Garungi, kutumulikira bũwomi bwa biro na biro.

¹¹ Yooyo yankomĩrĩ kũtebeerya bantu Makuru Garungi, nankoma nka mukwenda waamwe kandi nka mwegesa. ¹² Kĩkyo kintu, kyokyo kĩmpeerĩ kuwonawona yati. Beĩtu naɓwo, mutima gwange guli gutatiro, haɓwakubba yogwo munyakumpa gugu

mulimo, ali mwesigwa. Nkyegiri nti, ali wa maani kandi akwiza kundinda kudoosya ha kiro kya Ruhanga alizikya nsi gigi gyensej. ¹³ Kwatira kimwej na maani bigambu byange bya mananu binyaakwegeseerye, oteho mutima kubihondera. Kandi okwatire kimwej bbyo bigambu bwejikirizemwo, oteho maani ha kintu kya kwendyangana kutwendyangana nka beikiriza mu yogwo Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ¹⁴ Mwozo wa Ruhanga yogwo eicala muli twe, akuhe kulinda bintu byensej birungi bya Mukama weetu biyaakukwatirye.

¹⁵ Nka kuweegiri mumu mwisaza ly'Asiya, huli muntu anyeehoogiri, mu bantu banyehoogiri, hooho hali Fijjelo na Heremojene. ¹⁶⁻¹⁷ Beitu kandi, Onesifooro buyaali naacakadwa-budwe mu rubuga lwa Rooma, yaatandikiirihho kuntolereerya kudoosya buyanzagiriye. Nkusaba Mukama weetu agiire mbabazi bantu ba mu maka gaamwe. Kubba bbyo biro byensej, yooyo eicala nampumuulya mumu mu nkomo, atakwegwa kuswara. ¹⁸ Nkusaba Mukama weetu, amujune mu mbabazi zaamwe ha kiro kikyo kya Ruhanga alisalira bantu bensej musangu. Kubba bintu byensej biyankoleeri mw'Efeeso okubyega kurungi.

Mulwani Murungi wa Yesu Kurisito

2 Hatj we mutabani, tatiira mu mbabazi za Ruhanga weetu zituteeraniza hamwej mu Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. ² Kandi, bigambu bimbanga nimbaza hasyanu mu bantu banene, nkukusaba obitwale, obyegesye bantu beesigwa. Nabo de kwokwo balikora yatyo, bakwiza kubba nibakusobora kwegesya bantu bandi.

³ Beitu nka mulwani wa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, akuhondera biragiro bya mukama waamwe, ikiriza kuwonawona. ⁴ Mulwani yensej hwabba ha mulimo, akora bya muhandu waamwe akwendya, kyokyo yeezagya atakusobora kukora bintu bikwisana na bya bantu bensej. ⁵ Kindi, mwiruki yensej wa mbiro za mpaka tasobora kusinga mbiro, akatunga kisémbu kutoolaho eikirize kuhondera biragiro bya zizo mbiro. ⁶ Kyokyo kimwej na mulimi yeekamba kukora na maani. Bintu biyaalimiri bubibba byeriri, yooyo akusemeera kubba wa kubanza na kubanza kubidyaho muntu wondi yensej atakabidiriho. ⁷ Bbyo bintu bindimukukuweera okusemeera kubitekerezangaho, habwakubba Mukama weetu akwiza kukuha kubyetegereza. ⁸ Bigambu bya Yesu Kurisito, Ruhanga giyaahimboori kuruga mu bakuu, kandi munyakubyalwa mu kika kya Daudi mukama w'Isaleeri, googo Makuru Garungi gantebya. Bbyo bigambu, otalibyebeera. ⁹ Habwa gagwo Makuru Garungi gantebya, kyokyo ncala nimbonawona, kandi kyokyo ndi mu nkomo, nka rundisi nyagumiri musangu gukooto hoj. Kandi gya, nabunyakabba nindi mu nkomo, kigambu kya Ruhanga tikisobora kulemwa kusaasaana. ¹⁰ Beitu, habwakubba Ruhanga ali na bantu baamwe baasoorimwo, kandi akwendya

beeziremwo bibiibi byabu, kyokyo nagya nyeehereeriyo kimwej kuwonawona. Kubba mu kuwonawona kwange, Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, akwiza kubajuna hali maani ga bibiibi byabu, naabaha kitinisa kya biro na biro.

¹¹ Kubba bigambu bya Ruhanga bikoba yati, Twakabba nituli baakukwa nayo, kwokwo de tulihimbooka nayo ¹² Twakagumisiriza bizi bu nayo, kwokwo de tulilema hamwej nayo Twakamusuula nitukakoba, titumwegiri, kwokwo nayo alitusuula naakoba, tatwegiri

¹³ Twabba nitukukoba tuli kwahi beikiriza baamwe, beitu yo, akwiza kwicala naali mwesigwa hali twe, Kubba yo, eicala wa mananu biro byensej.

Ruhanga Yendya Mukori Akukora Birungi

¹⁴ Nahabwakikyo, oli nakwicala noopompogeerya kandi niweegesya bantu ba Ruhanga hasyanu mu meiso gaamwe, beehale kukuuta mpaka za bigambu bya Ruhanga zitali na mutwe na magulu. Mpaka zikwisana yatyo tizigasira bantu bakuzeegwa. ¹⁵ Kindi, weekamba kwicala nooli musyanu mutima mu meiso ga Ruhanga, nka muheereza wa Ruhanga atali na kintu kyensej kikumwiriririya inyuma, kandi kikusobora kumuha kuswaraswara kwegesya kigambu kya Ruhanga kurungi. ¹⁶ Kandi, weehale kukuuta mpaka zitali na mutwe na magulu. Habwakubba bantu beicala mu bintu bikwisana yatyo, badahira-budahiri hali Ruhanga. ¹⁷ Mpaka za yatyo ziicala zibiibi zisana nka kihote kinyamapu nka kukidya mubiri gwa muntu. Haloho bantu babiri beeheeri mulimo gwa kwegesya bigambu bikwisana yatyo, boobo baba: Himenaayo na Filyte. ¹⁸ Barugiri ha mananu ga bigambu bya Ruhanga, baakutebeeryanga bantu nibakoba nti, Ruhanga yaamaari kadei kuhimboola bantu baamwe kuruga mu kukwa, kandi nti, kuhimbooka kundi kukwiza kubbayoona mu biro bya meiso, kuli kwahi. Kale nu, mu mulingo gugwo bahabiriye beikiriza bandi. ¹⁹ Beitu go mananu ga Ruhanga, biro byensej geicalaho nka Binyakuhandiikwa kubikoba nti, "Yo Ruhanga bantu baamwe eicala abeegiri biro byensej, tihaloho gyateegiri," na kindi "Yogwo yensej akwezeta wa Ruhanga, yeehale kukora bintu bibiibi."

²⁰ Mu nnyumba gyensej gya kitinisa, habbamwo bikwatu bya mugasu hoj, binyakukorwa mu feeza na zaabba, na bindi bitali bya mugasu hoj, biheese na byeiubumba. ²¹ Nahabwakikyo, muntu yensej akwiza kwefaho akesyanja mutima gwamwe hatali kwicala nka bantu batakufaaho bigambu bya Ruhanga, akwiza kubba nka bikwatu bbyo bya mugasu hoj mu kukora milimo mya Ruhanga. Habwakubba bbyo bikwatu bilisoroorwamwo, aleke Mukama weetu abikoresye mulimo gwensej gurungi guli gwa kitinisa.

²² Nahabwakikyo, weehala ngesu zensej za kwegomba kubiibi za busigazi, weekambe kubba musyanu mu meiso ga Ruhanga, oikiririzenge mu bigambu byamwe, oicalenge niwendya beira baamu nka

beikiriza, kandi oicalenge na bũsĩnge mu mutima gwamu. ²³ Na kindi, bintu byensei bikukwatagana na mpaka za bũdomadoma zitali na mutwe na magulu, otazihondera, haɓwakubba, nka kuweegiri, mpaka za yatyo zileeta izongobo. ²⁴ Kandi tĩkĩsemereeri muheereza wa Ruhanga kuzongazongoba, beĩtu kyakusemeera kukora kyokyo kubba wa mbabazi hali bantu bensei, na kwegesya bantu kigambu kya Ruhanga. Takusemeera kubba na nnobi mu mutima gwamwe; ²⁵ beĩtu, muhaɓura bantu bensei batakwikiriza mananu ga Ruhanga; alina kuwona akwetĩ bantu mpula mpula. Haɓwakubba mu mulĩngo gugwo, Ruhanga akusobora kubajuna nibeeziiramwo bibiibi byaɓu, kandi nikibarugiiramwo kwega mananu ga bigambu bya Ruhanga. ²⁶ Heĩnyuma gya kwega mananu, bakwiza kwetegereza nka kubahoniri bũgobya bwa Sitaani. Haɓwakubba yo Sitaani kigyendeerwa kyamwe kyali kya kũbeĩcalya banyankomo ba bikorwa byamwe.

Bujune Bũlibbaho mu Biro bya Kumaliira

3 Kandi we, Tjĩmĩteo, osemereeri okyege nti, mu biro bya kumaliira, Mukama weetũ Yesũ Kurĩsĩto naali heehĩ kwĩra kusalira bantu musangu, halibbaho bujune bunene hoĩ. ² Haɓwakubba mu biro biyo bantu balibba bantu bakwendya bya mitima myaɓu mĩsĩimiri, batakufaaho bandi nka kubali; balibba na mururu gwa sente zinene. Bantu balibba na myehembo kandi bagayi. Balibba bajoogi kandi bantu batakutamwo kitĩĩnsa babyerũ baaɓu; balibba bahoonyola mĩnwa kandi babiibi mu mitima myaɓu. ³ Balibba bantu bakuu mitima, batali na kuganyira mu mitima myaɓu, na magezi ga kwerinda, batakwefeeraho bwomi bwa bantu bandi; balibba bandaarya makuru haha na hadi, bataɓũkũ mitima kandi batakwendya kuwonaho kintu kyensei kirungi. ⁴ Balibba bagobya, ntabiganye, kandi bakwetembya kubba bantu ba hakyendi hoĩ; balibba bantu bendya kwicala mu kusemererwa saaha zensei, kukira kwendya bigambu bya Ruhanga. ⁵ Balibba bantu bakwefoora kubba bantu ba Ruhanga, beĩtu kandi batakwikiriza mu bigambu na maani ga Ruhanga. Nahaɓwakĩkyo, weehala bantu bakwisana yatyo.

⁶ Baɓwo badulu boobo bagyenda mu maka ga bakalĩ badomadoma mu nsita niboohya baɓwo bakalĩ, haɓwakubba bo bakalĩ nabo bankei, bakubbanga nibakwendeerya kĩmweĩ kukora bintu bibiibi, kandi batakusobora kwehala kubikora. ⁷ Beĩtu bakalĩ nka baɓwo tibalidwa hakwetegereza mananu ga Ruhanga, kubba na bintu bihyaka biabegesya bũli kiro, tibabikwata. ⁸ Nka Yaane na Yambere † kũbaaswĩri kukwata bigambu bya Mũsa mu biro bya kadei, kwokwo de na baɓwo bantu baswĩri mananu ga bigambu bya Ruhanga. Bagwagiĩri kĩmweĩ, na Ruhanga yaabanuga haɓwa bintu bibakuhondera. ⁹ Naɓubaabba nibakwekora biyo bintu, tibakusobora

† Yaane na Yambere baali bafumũ banyakwesanasana, baakora byamahanu mu meiso ga Mũsa na Faraaho, mukama wa Mĩsĩri.

kubikora kumala kasumi kalei, haɓwakubba bantu bensei bakwiza kudwa hakubeetegereza nka kubali bacoome; nka kũbeetegeriize Yaane na Yambere kubba nibali bantu bacoome.

Paulo Naalamba Tjĩmĩteo

¹⁰ Beĩtu we, Tjĩmĩteo, bigambu byange bĩnyeeesya bantu, na ngesu zange, na bigyendeerwa byange nka muntu, obyeegiri. Bigambu bya Ruhanga binzikirizamwo, kuteekana kũnteekeenĩ mu mutima gwange, ngonzi zĩnyoolokeerye beikiriza ba Yesũ bensei nka bantu ba luganda lumweĩ, kuwonawona kũmbwenaweenĩ, biyo byensei de, obyeegiri. ¹¹ Bantu bandumiri, na bandi bankuutiĩri na kunkuuta kusigikira ku bintu binyakubbaho mu mbuga za Antyokiya, Ikonjo na Lisĩtuura; biyo bintu byensei nyaabigumiĩri. Beĩtu Mukama weetũ biyo bintu byensei yaabĩmponeerye. ¹² Go mananu gali nti, bantu bensei bakwendya kuhondera bya Ruhanga biyaaragiĩri Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, balina kweteekanize, haɓwakubba banyanzigwa ba kigambu kya Ruhanga bakwiza kũbalwanjsya. ¹³ Kasi kandi baɓwo nkorĩ za bibiibi na baɓwo bagobya bakwiza kubba babiibi hoĩ mu bũgobya bwaɓu. Balihabya bantu, kasi kandi nabo bankei bantu bandi beire babagobye. ¹⁴ Beĩtu kandi we, kwatira kĩmweĩ na maani biyo bigambu biweikiĩriĩzemwo na bigambu biakwegeseerye. Haɓwakubba baɓwo bantu banyakũbikwegesya obeegiri. ¹⁵ Kandi, nka kuweegiri nti, waatandikiĩri kwega Binyakuhandiikwa bya Ruhanga noocaali muto, biyo bigambu byo byo bĩkuheeri magezi ga kwikiriza mu Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, yaakujuna kifubiro kya Ruhanga aliha bantu bensei babiibi baswĩri kumwikirizamwo. ¹⁶ Bigambu bya Ruhanga byensei Binyakuhandiikwa, Ruhanga yooyo yaabiheeri maani gakubifoori bya mugasu mu mitima mya bantu baamwe. Yaabihaheeri bibahe kwegesya bantu, kuwona nsobi zili mu bantu, kubahaɓura na kũbeegesya nka kubakusemeera kwicala. ¹⁷ Mu mulĩngo gugwo, Ruhanga abba na kuha bantu baamwe magezi ga kukora mulimo gwensei gurungi.

4 Yesũ, Mutongoole wa Ruhanga, bwalĩira kulema bukama bwamwe, alisalira bantu bensei musangu, bakuu na boomi. Nahaɓwakĩkyo, Ruhanga hamwenya na Yesũ, Mutongoole waamwe, nibali bakeiso bange, nkukulamba: ² Icalanga weteekanize kũtebeerya bantu, bigambu bya Ruhanga. Naɓuwabbanga bwĩre bwa bantu bũbakwendeeryamwo kwetegeerya, rundi habatakwendeerya kwetegeerya, otebyenge bigambu bya Ruhanga. Okuteekwa kwolokyanga bantu, bintu bibiibi biakoori, noobaweera baleke kubikora. Beĩtu kandi de, okuteekwa kũbeĩrangamwo maani; bũbwo nu, nookũbeegesya na kugumisiriza kunene hoĩ. ³ Nkũlambiri okore biyo, haɓwakubba kasumi kakugyenda kudwa, ka bantu bakwiza kubba batakwendya kwetegeerya nzegeesya gya mananu gya Ruhanga. Mu kiikaru kya nzegeesya gya mananu,

bakwiza kwendyanga kuhondera bintu byaḅu bo bjbakwendya, niḅeetooleerya beegesa baḅu banene, beje babaweere bigambu, bo bjbakwendya hoj kwegwa. ⁴ Bantu, bakwiza kuruga ha kuhondera mananu, nibata mitima myaḅu ha bihanuuro ḅitali na mugasu. ⁵ Bejtu we, mu mulingo gwensej guwaakabbangamwo, okusemeera kwicalanga oteekeenj niweegyendereza, kandi de, weeheerijo kuwonawona. Bantu, baweenge Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, kandi, okorenge ḅuli kintu kyenseenya, kyokusemeera kukora nka muheereza wa Ruhanga.

⁶ Okuteekwa kuhondera biḅyo bintu binkuweereeri, haḅwakubba gya naḅundoho, nsigaliirye kasumi kadooli hoj, Ruhanga antoole mu nsi. ⁷ Gya naḅunyakabba nceeri niḅindombya biziḅu binene mu kukoora Ruhanga, nyeeekambiiri kimweji kumukoora, nka mwiruki kuyeekamba kuwona asingiri mbiro. Ndoori ha kumaliriza mulimo gwa Ruhanga guyampeeri kumukoora, nka mwiruki kwadwa ha mbiro zikumalikira. Kandi de, ntebeerye bigambu bya Ruhanga, nindi mwesigwa. ¹⁸ Nahaḅwakikyo, nkugyenda kutunga kisembu, haḅwa kudoosereerya kurungi biragiro bya Ruhanga. Yogwo Mukama, asala misangu mu ḅwijanjanu, yooyo ha kiro kya kumaliira, akwiza kumpa kikyo kisembu. Kikyo kisembu, alikiha kwahi gya muntu omweji; alikiha na beira bange benseenya, baḅwo bataaha bamulindiriiri eire.

Paulo Niyeeta Timoteo Eize ḅwangu hali Yo

⁹ Weekamba hoj, kuwona nti oiziri wangu, hali gya; ¹⁰ haḅwakubba, Deema yendeerye hoj bintu bya nsi, byamuleetereerya kundugaho, yaagyenda mu ruḅuga lwetwa Sosolonika. Kereseke, yo yaagyendiri mu nsi gyetwa Galatiya, kandi Tito, yo yaagyenda mu kicweka kyetwa Dalamatiya. ¹¹ Hataati, mu baḅwo bantu banyalingi nabo, Luuka yooyo musa, ginsigaliirye. ḅwolibba nookwiza, owone Mariko mwize nayo, haḅwakubba akwiza kunjuna mu mulimo gunkukora.

† *Babajbuli zindi zikoresya Nyalweni kulwana kurungi, nyadoosereerya luyendu lwange, ndindiri kwikiriza.*

¹² Tikiko yoodede, nyaamutumiri agyende mu ruḅuga lw'Efeeso. ¹³ ḅwolibba nookwiza, ondeeteregene kyakulwala kyange kya hakyendi kya mu ḅwire ḅwinyamu, kinyaatigiri mukori mwira wange Karipo, wa mu ruḅuga lwa Turoowa. Kandi de, ondeeteregene bitabbu, na kukira maani, biḅyo bya mugasu hoj, binyakukorwa mu bikuta.

¹⁴ Alekizanda, mwokya byoma, yankoori kubiibi hoj; Mukama alimusasula haḅwa biḅyo biyaakoori.

¹⁵ Naweede, osemereeri omwerinde atakukola kubiibi, haḅwakubba ḅukwenda ḅwetu, twe nawe ḅututebya, yaḅunobeeri kimweji.

¹⁶ Murundi gwange gwa kubanza gnyeemereeri mu meiso ga musali wa misangu kwetonganaho, hatakabbeho kadi muntu omweji, mnyakuntonganiira; bantu benseji, banzirukiri. Nkusaba Ruhanga atalibafubira, haḅwa ḅutasagika.

¹⁷ Bejtu kandi, Mukama yaali nagya; yampa maani, nyaasobora kutebya ḅukwenda ḅwenseenya ḅwa Ruhanga ḅuyampeeri ntebeerye Banyamahanga benseji, baḅwegwe. Kandi de, Mukama yanjuniiri, baḅula kunsalira, musangu gwa kukwa. ¹⁸ Kandi de, Mukama akwiza kunjuna hali bintu bibibi byenseenya, antwale dwe, mu ḅukama ḅwamwe ḅwa mwiguru. Kitiinisa kibbe hali Mukama biro na biro! Amiina.

Paulo Naaraga

¹⁹ Ondamukiriye Akwila, na mukali waamwe Purisila. Kandi de, ondamukiriye na bantu ba mugji gw'Onesifooro. ²⁰ Erasito yaasigeeri mu ruḅuga lukooto lwa Kolinso; Tyofimo yo nyaamutiga mu ruḅuga lwa Mileeto, ahimbiri. ²¹ Olwanisye hoj nka kwokusobora, kuwona nti oiziri, ḅusumi ḅwinyamu ḅutakabbeeru kudwa.

Yubbulo, Pudensi, Lijino, Kilawudiya, hamweji na beira beetu bandi benseenya, beikiririza mu Yesu Kurisito, bakuramukiriye.

²² Mukama eicale na Mwozo gwamu; kandi, na mbabazi za Ruhanga, ziicale hamweji nanywe nywenseenya.

Tito

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Tito gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, naagihandiikira mwikiriza Tito. Gili gimweji ha bbaruha za Paulo ziyaahandiikiiri muntu buntu, kitali kitebe kya beikiriza. Bbaruha zindi zoozo: 1 Timiteo, 2 Timiteo, na Firimooni. Tito yaalingi omweji ha Bayonaani banyakubanza kwikiriza mu Yesu Kurisito kuraba mu buheereza bwa Paulo. Tito amaari kwikiriza mu Kurisito, Paulo yaamukomiri karei, yaabba akumugwera. Paulo amaari kuruga Rooma mu nkomo, buyaali naakugyenda mu luyendu lwamwe lwakanei, lwa kutebya Makuru Garungi ga Kurisito, yaatwalageeni Tito; baadwa baatandikisya kitebe kya beikiriza mu kizinga kya Kuleeti. Paulo buyaalingi naacaali mu luyendu lwamwe lulwo, yaaweereeri Tito asigale Kuleeti, alingiire kitebe kya beikiriza kyayoona.

Mu bbaruha gigi, Paulo yeizukiirye Tito nka kukili kihandu beebemberi ba bitebe bya beikiriza hamwenya na beikiriza ba bitebe biyo nka kubakusemeera kubba mbura kakuu, na maani maani mu Kuleeti habwire bubw ginyakubba gyegebeerwe habwa bwenzi. Beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicala nibagyendera ha nzegesya gya mananu, makuru gaakyo nti, nibali na ngesu zirungi, nibakwetamwo kitinjisa kandi batendekeerwe habwa mbabazi za Ruhanga kwicala nibali na burungi. Muntu ali na bukeiso bwa ngesu zirungi mu meiso ga Ruhanga na bantu, abba na bukeiso bunyamaani kukira muntu akubaza-bubazi bigambu binene.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo niyeeranga

(ii) Paulo naaragira Tito akome badulu bakwegwa Ruhanga

(iii) Paulo naaragira Tito yeegesye bantu kwegwanga Ruhanga

(iv) Paulo naamaliira bbaruha gyamwe nakwolokya ntegeka gyamwe kandi na biramukyo

Paulo Naaramukya Tito

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri kubba muheereza waamwe, kandi mukwenda wa Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Ruhanga yankomiri, aleke nyeebembere bantu baamwe bayaakomiri kumwikiriza, basobore kumwikirizamwo kurungi; kandi de, yankomiri, aleke nyeegesye bantu baamwe, mananu gakukwatagana nayo, gabahe kubba na ngesu, yo zaakusijima.

2 Ruhanga yankomiri, aleke kintu kya bantu kumwikirizamwo kurungi, na kiky kya bantu kwega mananu gakukwatagana nayo, bisobore kubaha kugumya nti kwo, haliyo bwomi butamalikaho. Bwomi bubw bubw Ruhanga, yogwo abaza mananu buyaaranaganiirye, atakabbeer na kuhanga nsi. **3** Mu bwire buyaateekaniize, Ruhanga yaatubukujiri Makuru Garungi, ga bwomi bubw butamalikaho, naaraba mu bukwenza buyaatuheeri tutebeerye bantu. Bwb bukwenda nkuutebebya, kubba yo Ruhanga mujuni weet, yooyo yandagiri kutebebya.

4 Bbaruha gigi, Ngihandiikiiri we, Tito, oli nka mwana wange ginyeebyaliri; kubba, gyagya

munyakutebeerya bigambu bya Ruhanga, waadwa ha kubiikiriza, nka gya kunyaabikiirize. [†]

Nkukusabira, Ruhanga Bbaa weet hamweji na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mujuni weet, bakugiire mbabazi kandi bakuhe businge.

Mulimo gwa Tito naali mu Kizinga kyetwa Kuleeti

5 Nyaakutigiri Kuleeti, aleke osobore kuterekereerya bintu byenseenya binyakubba nibicakeetaagisya kukora, kandi de, okome bahandu ba kitebe kya beikiriza, mu buli ruuga lulimwo beikiriza ba Yesu. Nyaakuragiri ninkoba yati: **6** Muntu gyokukoma kubba muhandu wa kitebe kya bantu bakwikiriza mu Yesu Kurisito, akuteekwa kubba atali na kakuu. Akuteekwa kubba naali na mukali omweji, kandi naali mwisigwa ku mukali yogwo. Baana ba yogwo muhandu, bakuteekwa kubba nibakwikiriza mu Yesu Kurisito, kandi, batali bahabu rundi bajeemu. **7** Habwakubba, yogwo muhandu akulingiira, nka kwali muntu akwebembera mulimo gwa Ruhanga, akuteekwa kubba atali na kakuu. Akusemeera kwahi kubba muntu akukora bintu nka kwakaagiry, rundi akuranguha kukwatwa biniga, rundi mutamijru, rundi

[†] 1:4 2 Bakolins 8:23; Bagalatiya 2:3; 2 Timiteo 4:10

akuranguha kutabuka rundi wa lwozo lwa sente. ⁸ Mu kiikaru kya kubba na ngesu zibiibi nka zizo, akuteekwa kubba muntu akukunira bagenyi, akwendya hirungi, muteekanyu, muterekereru, wa mutima gusyanu, kandi wa ngesu. ⁹ Kandi de, yogwo muhandu, akuteekwa kubba naakwikiririza kimwei nzegesya giteerekereru gikukwatagana na Yesu Kurijsito, nka kubaagimwegeseerye, kandi, naali musigiku mu nzegesya gigyoo. Bubuwo mwomwo akusobora kwekambisya beikiriza ba Yesu bandi, naabegesya kurungi mananu ga bigambu bya Ruhanga. Kandi de, bubuwo mwomwo akusobora kuhabura babwo bakumukuutisya mpaka zikukwatagana na nzegesya gya kikirisitaayo.

¹⁰ Habwakubba hataati, halohoona bantu banene bakusuula nzegesya gidoori, na kukira maani babwo banyakubanza kwikiririza mu nzikiriza gya Kiyudaaya, kasi heinyuma beikiririza mu Yesu Kurijsito. Babwo bantu baakusuulanga bigambu bya Ruhanga, nibagoogobya bantu bandi, na bigambu byabu bitali na magezi. ¹¹ Hati nu, we na bhandu bookukoma, mukusemeera kubagaana baleke kwegesya bityo bigambu bibakwegesya, habwakubba bakutaburatabura maka, na kwegesya bantu bintu bibatakusemeera kwegesya. Kandi bubuwo, kwegu kili kya muswaru, bakwegesya bityo bigambu, habwa kwendya kutungamwo sente. ¹²⁻¹³ Omwei mu baraguri baaBU, muniyakubba yoodede Mukuleeti, yaabaziri mananu, buyaakobiri yati, "Bakuleete, beicala bagobya, baziBU, kandi baamutalibeine kukoragana nabo, † beicala bagarei, kandi beicala na lwozo lwa bidyo." NahaBwakikyoo babwo beikiriza ba Yesu ba Kuleeti, bakuhondera nzegesya gikuhabisya, osemereeri kubacoomera. Kintu kya kubacoomera, kikwiza kubaha kwikiririza kimwei nzegesya gya mananu.

¹⁴ Kandi, kikwiza kubaha de kulekaho kwebboheera bihanuuro bya Bayudaaya bibeeteereriho. Kandi de, kikwiza kubaha kuleka kuhondera biragiro bya bantu baswiri mananu ga Ruhanga. ¹⁵ Bantu bahondera biragiro bya Ruhanga nibali na mitima mjsyanu, beezirisyazirisy kwahi, huli kintu kibba kirungi hali bo. Beitu bantu babba na mitima mijraguru, kandi batakwikiririza mu Kurijsito, Mutongoole wa Ruhanga, babwo bo, babba kwahi na kintu kyenseenya kibatwala kubba kirungi. Bo biteekerezu byabu bya kwahukanja kibiibi na kirungi, bibba bihenekiri.

¹⁶ Kandi, nabubaabba beetwala kubba beegiri Ruhanga, beitu kandi bikorwa byabu bibiibi byolokya nti bamwegiri kwahi; habwakubba bantu ba yatyo, Ruhanga abanuga-bunugi, bamwegwa kwahi, kandi tibasobora kukora kintu kyenseenya kirungi.

Bintu Byakwegesya Bitebe Bikwahukana

2 Beitu we Tito, okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu Kurijsito, mulingo gubasemereeri kwicaliramwo, kusigikira ku nzegesya gya mananu

† Bbaibbuli zindi zikoresya: bisolo bibiibi bya mwirungu

gikukwatagana na Makuru Garungi ga Yesu Kurijsito. ² Okusemeera kulamba badulu bhandu, babbe bantu bakwegyendereza, bakwetegereza, bakwerinda. Kandi, obalambe babbe basigiku mu kwikiririza mu Kurijsito, Mutongoole wa Ruhanga; basigiku mu kwendya bantu bandi; kandi basigiku na mu kugumisiriza kwaBU. ³ Mu mulingo gwogwo gumwei, okusemeera kwegesya bakalii bhandu, babbe na ngesu za bakalii beeheereeriyo kimwei hali Ruhanga, zibakusemeera kubba nazo. Bakalii babwo, bakusemeera kwahi kuhesa bantu bandi, rundi kufugwa itamiiro. Kandi de, bakusemeera kwegesyanga bahala batungwa mulingo gurungi gwa muntu gwakusemeera kwicaliramwo, ⁴ aleke babwo bakalii bhandu, basobore kutendeka babwo bahala, kwendyanga bejba baaBU na kwendyanga baana baaBU. ⁵ Kandi de, aleke basobore kutendeka babwo bahala, kubba bantu bakwerinda batali na bubungu; na kubba bakalii bakoora maka gaabu, nibegwa bejba baaBU. Zizi, zozo ngesu za bahala batungwa zibakusemeera kubba nazo, aleke bantu batagaya bigambu bya Ruhanga.

⁶ Mu mulingo gwogwo gumwei, weekambisya basigazi, nabo babbe bantu bakwerinda. ⁷ Kuwona nti obeekambisiriye, we wankei mu bintu byenseenya byokukora, okusemeera kubanga kyakuwoneraho, mu kubba na ngesu zirungi. Mulingo gundi gwakubeekambisya, gwogwo, gwa we kwegesyanga bantu mananu, kandi oteerijo mutima; ⁸ niweegesya bigambu bya nzegesya gidoori, bya muntu byatakusobora kusuula, mu hudoori. Okusemeera kubanga kyakuwoneraho, kandi niweegesya nka kunyweereeri, aleke bantu benseenya bakukuuta mpaka nawe, baswarenge habwa kwezagyanga, batali na kintu kyenseenya kibiibi kibakusobora kutubazaho, nikili kya mananu.

⁹ Ha bigambu bikukwatagana na beiru, bo babwo, okusemeera kubeekambisya, beegwenge bakama baaBU mu bintu byenseenya bya bakama baaBU bibakubaragira. Kandi de, basemezenge bakama baaBU, batakubajeemera. ¹⁰ Beiru bakusemeera kwahi kwibanga bintu bya bakama baaBU. Mu kiikaru kya kwiba, bakusemeera kwicalanga nibali beesigwa, aleke boolokye bakama baaBU, nka kubali beesigwa hoj. Beiru bakusemeera kwetwalanga kurungi yatyo, aleke mu bikorwa byabu byenseenya, bantu basobore kudwa ha kukiwona nti, nzegesya gikukwatagana na Ruhanga Mujuni weety, giicala girungi hoj.

¹¹ Kwokwo yatyo okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu Kurijsito, Mutongoole wa Ruhanga, beicale; habwakubba, Ruhanga mu mbabazi zaamwe zinene, yaateerijo mulingo gwa kujuna bantu bensei.

¹² Kuraba mu mbabazi zaamwe zizo, Ruhanga atwegesya kuleka nziicala gitakumusemeza na kuleka kwegomba kwa bantu ba mu nsi. Kandi de, kuraba mu mbabazi zaamwe, Ruhanga atwegesya twicale mu nsi gigi, nituli bantu bakwerinda, baamananu, kandi bakumwegwa. ¹³ Ruhanga atwegesya bityo,

haḅwakubba tulindiriiri na bihika, kintu kikiwiza kutusemeza hoj, kyokyo kya kwira na kitinisa, kwa Ruhanga weetu wa maani kandi Mujuni weetu, Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. ¹⁴ Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yeeheeriyo kubba kyonzira, yaakwa haḅwetu, mwa kutujuna bibiibi byetu byenseenya, na haḅwa kutufoora bantu baamwe basyanu mitima, yo baakulema yankeenya, nituli bantu bakwendya hoj kukora bintu birungi.

¹⁵ Okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu biḅyo bintu byensej binkumanyiisiriye. Okoresye ḅusobozi ḅwamu ḅwensej, kuḅeekambisya kukora byokubeesya, na kucoomera baḅwo batakubihondera. Oteikiriza muntu yenseenya kukugaya.

Beikiriza ba Kurisito nka Kubasemereeri Kwicala

3 Kandi oizukye beikiriza ba Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, bakwicala mu kizinga kyetwa Kuleeti, booroberenge kandi beegwenge balemj baaḅu na bantu bali na ḅusobozi hali bo. Kandi de, beikiriza baḅwo, obalambe beicalenge beetegekiri kukora bintu birungi. ² Obaweere, batabazanga muntu yenseenya kubiibi, beitu beehalenge izongobo kandi beicaranwenge kurungi. Kandi de obaweere, babbenge bantu bakwolokya kuḅundaara kwa mananu hali ḅuli muntu. ³ Haḅwakubba natwe twankeenya, mu kubanza, twalingi badoma, bajeemu, kandi bahabe. Twali twakalasaniriye kwegomba, kandi de twakalasaniriye kwicala mu bididi bya ḅuli mulingo. ḅwire ḅwenseenya tweicalengi mu kuzingalya bantu bandi, na mu kubakwatirwa ihali. Twahengi bantu bandi kutunoba, natwe twankeenya nitunobagana. ⁴ Beitu naḅutwabba twakorengi bintu bibiibi yatyo, Ruhanga Mujuni weetu ḅuyaawolokeerye mbabazi zaamwe, akatwolokya na kwatwendya, ⁵ yaatujuna. Atakatujune haḅwa bintu birungi twe bitwakoori, beitu yaatujuniri haḅwa mbabazi zaamwe. Kuraba mu maani ga Mwozo waamwe, Ruhanga yaatunaabiriye mitima, yaatuha kubyalwa ḅuhyaka mu mitima na kutunga ḅwomi ḅuhyaka. ⁶ Ruhanga yaatumiri Yesu Kurisito Mujuni weetu, atuhe Mwozo wa Ruhanga, atakubaliira. ⁷ Ruhanga yaakoori kikiyo aleke tusobore kubba mu ḅurungi nayo haḅwa mbabazi zaamwe, kandi de aleke, tusobore kutunga ḅwomi ḅutamalikaho, ḅuḅwo ḅutwicala tulindiriiri. ⁸ Biḅyo bigambu bimbaziri, byensej bili bya mananu.

Nahaḅwakikiyo, nkwendya obyesesye bantu banyakwikiriza Ruhanga, nooli musigikiyo, aleke beicalenge bateerihho mutima, kukoora bantu bandi bintu birungi. Biḅyo bigambu bili birungi, kandi bikugasira bantu bensej. ⁹ Beitu kandi, weehalanga mpaka za ḅudoma na kuhondera maani bintu bya kusorongya ḅubyalisanwa ḅwa bahaaha bantu ba kadei. Weehalanga izongobo hamwei na mpaka zikukwatagana na kusoboora ha Biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa. Haḅwakubba, biḅyo bintu, bili kwahi na mugasu. ¹⁰ Kuteerya ha biḅyo bintu binkumanyiisiriye, muntu yenseenya, akwegesya bintu bikubabisya bantu, nibatoola ha mananu ga nzegesya gidoori, muhaḅurenge alekeho. ḅuyaakabbanga ataziiri, omuhaḅurenge murundi gundi gumwei. ḅuyaakabbanga atakwetegeerya, nomuleka kandi nomugaana kuromba na beikiriza. ¹¹ Kubba ḅuḅwo, okwiza kweganga nti, muntu akukora yatyo, akwiza kubanga arugiri ha nzegesya gya mananu, naakusobya mu meiso ga Ruhanga. Kindi akwiza kubanga yeesingisiriye musangu.

Bigambu Byakumaliira

¹² Ntegekiri kukusindikira Aritemisi rundi Tikiko beize hali we. Muntu yensej ginyaakakusindikira mu baḅwo, ḅuyaakadwa, okore kyenseenya kikusoboka, oize ḅwangu hali gya mu ruḅuga lwetwa Nikapooli; haḅwakubba, kukiyo hoo ho nkwirimwona kumaliira biro bya ḅwire ḅwinyamu. ¹³ Kuteerya ha kikiyo, Zeena, † hamwenya n'Apolo, ḅubalibba badooseneerye kuruga Kuleeti, okusemeera kwekamba nka kwokusobora, kuwona nti obasagikiri mu byetaagu bya luyendu lwaḅu, aleke babbe na bintu byenseenya bibakwetaagisya kubba nabyo, mu lulwo luyendu. ¹⁴ Kandi naḅwo, beikiriza ba Yesu beicala Kuleeti, nabo bakusemeera kwegu kwehangayo kukoranga bintu birungi, na kukira maani, nibabikoora bantu bakwetaagisya kubasagika, aleke beikiriza baḅwo, babbe bantu ba mugasu.

¹⁵ Nimmaliira bbaruha gigi, haha nkukumanyiisya nti, bantu benseenya bandi nabo kunu, bakuramukiiriye. Naweede oturamukiiriye banywani beetu kandi beikiriza ba Yesu beira beetu.

Nkubasabira, Mukama Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nywenseenya abagiire mbabazi.

† Zeena yaalingi mudulu munyakutonganiiranga bantu mu macweru ga misanga.

Firimooni

Kwanjuura

Bbaruha giihi gigi, Paulo yaahandiikiiri Firimooni munyakubba yeegebeerwe hoj nka mwikiriza wa Kurisito mu rubuga lwa Kolosaayi (1:1). Yaagihandiikiiri naali Rooma cali yaalingi naali munyankomo, harabirihho myaka 60 Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Firimooni yaalingi na mwiru gibeetengi Onesimo. Heinyuma gya kasumi, Onesimo yeirukiri, jaaruga hali mukama waamwe, Firimooni. Mu kwiruka kwamwe, asobora kubba yeibiri bintu bindi kuruga hali Firimooni, aleke bimusagike mu luyendu lwamwe lwlwo. Onesimo buyeirukiri, yaagyendiri mu rubuga lwa Rooma. Kukwo hoohe, yaagiiye Paulo mu nkomo, habwa kutebya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yaamuweera bigambu bya Yesu Kurisito. Kinyakurugamwo, Onesimo yeikiririize mu Yesu Kurisito kubba mujuni kandi Mukama waamwe.

Paulo yaahandiikiiri Firimooni naamusaba atafubira mwiru waamwe Onesimo munyakubba amwirukirihho. Mu biragiyo bya Baruumi, Firimooni yaali nabugabe bwa kwita Onesimo habwa musangu guyaali agumiri, gwakumwirukaho. Paulo buyaali naakuhandiika bbaruha gigi, yaakoresereye bigambu bikusikiriza naasaba Firimooni atangiire Onesimo kurungi, aleke kutangiira kukwo, kubbe nka kukooro ya Paulo makune.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Paulo naaramukya Firimooni

(ii) Paulo naasaba Firimooni atangiire Onesimo nka mwikiriza wa Yesu Kurisito mwira waamwe

(iii) Paulo naamaliira bbaruha gyamwe na biramukyo kandi niyoolokya nka kwategekiri kubungira Firimooni

1 ¹⁻² Bbaruha gigi, girugiri hali gya Paulo, munyakubbohwa mu nkomo, habwa kutebya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga. [†] Ngihandiikiiri we, Firimooni munywani weetu, kandi mukori mwira weetu. Bandi bangihandiikiiri, boobo baba: Kitebe kya beikiriza ba Yesu, babwo barombera mu nnyumba gya mu, Afiya, mwikiriza wa Yesu mwira weetu; hamwenya n'Arakijipo, yogwo atalibana hoj nka twe mu mulimo gwa kuheereza Kurisito. Mwikiriza wa Yesu mwira wange, gibeeta Timiteo, kwokwo tukwataniize, mu kubatumira bbaruha gigi.

³ Nkubasabira, Ruhanga Bbaa weetu hamwe na Mukama weetu Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, babagiire mbabazi kandi babahe businge.

Firimooni Kuyendya Bantu kandi Neikiriza muli Kurisito

⁴ Firimooni mwikiriza wa Yesu mwira wange, buli bunkusabira, nsijima Ruhanga wange habwa nziicala gya mu, ⁵ habwakubba bambwera nka kwokugyenda mu meiso nakwikiririza mu Mukama weetu Yesu, kandi de, nakwendya bantu ba Ruhanga bensei.

⁶ Kandi mu kusaba kwange, nsaba niyendya mulingo gututeerana nawe nka beikiriza ba Yesu,

kukukengeseereye kimwei migisa myenseenya mya Ruhanga myatuha habwa kwikiririza mu Kurisito.

⁷ Mwikiriza wa Yesu mwira wange, kintu kyamu, kya we kwendya bantu ba Ruhanga, kimpeeri kusemererwa hoj, kandi de kintatiiye, habwakubba oleteeri bantu ba Ruhanga benseenya kusemererwa.

⁸ Kusigikira nka kuwendya hoj bantu ba Ruhanga, gya nka mwikiriza wa Kurisito mwira waamu,

nyaakasobora kukuragira kintu kyakukora. ⁹ Beitu habwakubba nkwendya mbe, kankusabe-busabi.

Naunyaabba nindi Paulo mukwenda wa Yesu, kandi de naunyaabba mu kasumi kaka, nindi munyankomo habwa Yesu, Mutongoole wa Ruhanga,

¹⁰ nkukwesengereerya habwa mwiru waamu,

Onesimo, hataati ginkutwala kubba nka mwana wange mu Kurisito, habwakubba nindi mwomu mu nkomo, nyamutebeereye bigambu bya Ruhanga,

yeikiriza Kurisito. ¹¹ Kweinyumaho, yaali atakukugasira, beitu hataati ali wa mugasa hali gya na hali we.

¹² Onesimo, ginyendya na mutima gwange gwenseenya, mmukusindikiiri, eire hali we.

¹³ Nyakwendeereye twicale nayo, aleke ankoore mu kiikaru kyamu, nindi haha mu nkomo habwa Makuru Garungi gakukwatagana na Kurisito. ¹⁴ Beitu kandi,

nkwendya kwahi kukuhambiriza ondekere Onesimo ankoore. Mu kiikaru kya kukuhambiriza-buhambirizi,

[†] Bbajbbuli zindi zoolokya KURISITO, YOYO YESU.

nkwendya omumpe, nooli we wankeenya, okicwirimwona kurugira kimwei ha mutima gwamu. Nahaḅwakikyo, gya nkwiḅa kwahi kukora kintu kyenseenya kyotejikiriije.

¹⁵ Ruhanga asobora kubba yaalekiri Onesimo akwirukeho haḅwa kasumi kadooli, aleke ḅwaliira, oicale nayo biro na biro, ¹⁶ atali mwiru ḅwiru, beitu naakukiraho, naali mwikiriza wa Kurisito mwira waamu. Gya mmwendya hoj, beitu we, okusemeera kumwendya kukiraho gya, haḅwakubba, hataati ali mwiru waamu, kandi de, ali mwikiriza wa Kurisito mwira waamu.

¹⁷ Nahaḅwakikyo, waakabba ontwala kubba mukori wa Kurisito mwira waamu, omutangiire nka kuwaakantangiira, mbenge nindi gyagya nziri.

¹⁸ Yaakabba yaakusobereere, rundi naali neibanza lyamu lyensej, olintonge. ¹⁹ Gya Paulo, kiki nkukihandiika na mukono gwange nti, "Ibanza liyo, nkwiḅa kulisasula," ḅubwo nu, tinkwendya kukwizukya nka kwondinaho ibanza, kandi ibanza liyo, weewe woonyini, haḅwakubba gyagya munyeikuha kwikiririza

mu Kurisito. ²⁰ Kale mwira wange, nkukusaba onkoore makune gaga, haḅwa Mukama. Mmpumuyulya mutima, nka mwikiriza wa Kurisito mwira wange.

²¹ Mu kukusindikira bbaruha gigi, ndi munanuku nti, okwiḅa kunkoora kikyo kinkusabiri, kandi okore na kikukiraho kikyo kinkusabiri. ²² Kandi kindi, onteekanirize ḅulaalu, haḅwakubba nkyegiri nti Ruhanga akwiḅa kwegwa kusaba kwenyu nywenseenya, anzirye kukwo hali nywe.

Bantu bandi Nibaramukya Firimooni

²³ Mwira wange gibeeta Epafura, yogwo ali mu nkomo nagya, haḅwa kitebya Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga, akuramukiirye. ²⁴ Bakori beira bange, Mariko, Arisitaako, Deema na Luyuka, naboodede bakuramukiirye. ²⁵ Nimaliira bbaruha gigi, nkubasabira, Mukama Yesu Kurisito, nywenseenya abagiire mbabazi.

Bahebburaniya

Kwanjuura

Muhandiiki wa Bbaruha gya Bahebburaniya gigi yeegebeerwe kwahi. Bantu bandi bateekereza Apolo yooyo munyakugihandiika, bandi nibateekereza Bbaranaba, bandi nibateekereza bantu bandi, kasi bandi bo, nibateekereza nti Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, yooyo munyakugihandiika. Bbaruha gigi baagihandikiiri mu Rooma (13:24) baagitwala mu bitebe bya beikiriza bikwahukana. Tihaloho muntu yenseenya yeegiri kasumi koonyini kagyahandikiirimwo, beitu kiteekerezewa nti gyahandikiirwe, mu rubuga lwa Yerusalemu batakabbeeru kuluzikya mu mwaka gwa 70 Yesu amaari kubyalwa, habwakubba mu bbaruha gigi heicalamwona bintu bya kuhonga bihongwa mu Yeekaru, Nnyumba gya Ruhanga (9:8-9). Mu bbaruha gigi heicalamwo bicweka bikukira ha 60 bijuliza Kiragaanu Kikadei. Kiki kyolokeerya kimweji nti Yesu yaadoosereerye mulimo gwa buraguri na gwa Mulaami Muhandu. Bbaruha gigi de, gyolokya nti Yesu yaadoosereerye biragiro, aleke balaami ba Ruhanga bateira kuhonga bihongwa murundi gundi. Yesu yeeheeriyu kubba kihongwa kya bibii byenseenya kya murundi gumweji yaamala (10:10). Mu kulamba kwamwe kwa kumaliira bbaruha gigi, muhandiiki akwekambisya bantu, "Tute mitima myetu hali Yesu Kurisito, yogwo munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza kwetu." (12:2).

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

- (i) Muhandiiki niyoolokya nti Yesu akira baraguri na bamalayika mu kitinisa
- (ii) Muhandiiki niyoolokya nti Yesu akira balaami ba mu Yeekaru mu kitinisa
- (iii) Muhandiiki niyoolokya nti buheereza bwa Yesu bukira bubwobwa mu kiragaanu kikadei bwa Ruhanga buyaakoori na bantu baamwe, kuraba mu biragiro byamwe biyaahereri Musa.
- (iv) Muhandiiki naalamba bantu mu bintu bibarabamwo bukyebukye
- (v) Bigambu bya kwekambisya na kumaliira bbaruha

Ruhanga Naabazira mu Mwana Waamwe

1 Mu biro bya kadei, Ruhanga yaabazengi na bahaaha beetu, mirundi minene kandi mikwahukana, kuraba mu baraguri baamwe. ² Beitu hataati, mu biro bibi bya kumaliira, abazira mu Mwana waamwe Yesu, giyaarabirimwo kuhanga bintu byenseji, kandi de giyaateerirho kubba mukama wa bbyo bintu byenseji. ³ Mwana yogwo, yo kubba na kitinisa kinene hoji, kyolokya Ruhanga nka kwali na kitinisa kinene hoji. Yogwo Mwana, yoolokya kisani kyonyini kya bwaruhanga. Kandi de, yooyo eicalyaho nsi neiguru, naakoresya kigambu kyamwe kya busobozi. Buyaamaari kikorwa kya kunaabyaho bibii, yeicaara mu kiikaru kya kitinisa kinene hoji kulema na Ruhanga mwiguru. ⁴ Nahabwakikyo, yogwo Mwana, akiira kimweji bamalayika mu kitinisa, nkeibara libaamwetiri kulikira mabara ga bamalayika kitinisa.

Mwana wa Ruhanga Akira Bamalayika Kitinisa

⁵ Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweeranga bibi bigambu biyaaweereeri Mwana waamwe: "Oli Mwana wange; Kyadeeru nfookiri Bbaawu?" ^{††} Rundi malayika kyani, wa Ruhanga giyaabazirirho yati: "Gya ndibba Bbaawe, nayo alibba Mwana wange?" [‡] ⁶ Kandi Ruhanga buyaaleetiri muzegeizo waamwe mu nsi, yaakobiri yati: "Bamalayika, batumwa bange benseji, baramyenge yogwo mwana." ^{‡‡} ⁷ Naakubaza ku bamalayika, Ruhanga yaakobiri nti, "ahindula bamalayika naabafoora mpehu, kandi naafoora baheereza baamwe ndimi za mworo." ^{‡‡} ⁸ Beitu ku Mwana, Ruhanga akoba yati: "Ee Ruhanga, kitebe kyamu kiliicalaho biro na biro, bukama bwamu obulemenge na bwinganiza.

[†] Bbajbuli zindi zikoba, naali ha mukono gwa budyu gwa Ruhanga.

^{††} 1:5 Zabbuli 2:7 ‡ 1:5 2 Samwiri 7:14; 1 Kyabyamu businge 17:13 ‡‡ 1:6 Kyabiragiro 32:43 ‡‡ 1:7 Zabbuli 104:4

⁹Wendya kukora bintu bya bwinganiza, noonoba kukora bintu bibiibi;
kyokyo gya Ruhanga waamu, nyaakuteeri kubba hakyendi wa bejra baamu,
nyaakuha kitijinisa, kikukuleetera kusemererwa.” †
¹⁰Kandi de, Ruhanga aweera Mwana yati:
“Mu kubanza, Mukama waahangiri iguru waahanga na nsi.
¹¹Bibyoye biwaahangiri bilimalikaho, bejtu we, olisigalaho,
byensej biliguluyusa nka kilwalu.
¹²Olibizinga mwa kubitoohaho, nka muntu kwazinga kyakulwala,
kandi bilihindulwa nka muntu kwahindula naatoolamwo kilwalu kiguluyusu, naalwala kilwalu kihyaka.
Bejtu we, tohinduka,
kandi, olyomeera biro na biro.” ††
¹³Malayika kyani, wa Ruhanga giyaakaweera: “Icaara ha mukono gwange gwa budyo kudoosya bundifooro banyanzigwa baamu katebe ka magulu gaamu.” †
¹⁴Hati nu, Bamalayika boobo banaani? Bamalayika, bali myozo mya Ruhanga myatuma kuheereza babwo ba Ruhanga baakwiza kujuna.

Kuta Mutima ha Bigambu bya Kurisito

2 Kusigikira ha bibyoye bintu bya Ruhanga byakoori, tukusemeera kuta hoj mutima, hali bintu bitwegwiri bikukwatagana na Mwana wa Ruhanga, aleke tutagyenda kubirugaho. ²Kubba bukwenza bwa Ruhanga byaaleeteeri bahaaha beetu kuraba mu bamalayika, bwali bwa mananu. Babwo bataabuhondeeri, rundi babwo banyakusuula kubwikiriza, baatungiri kifubiro kibakusemeera kutunga. ³Hati twe bubwo, tukusobora teetej, kwehala kutunga kifubiro, kakubba tugumirisana mulingo gurungi nka gugwo, gwa Ruhanga kutujuna? Mukama weetu Yesu, yooyo munyakubanza kuguranga; kasi heinyuma, babwo banyakumwegwa, nabo baatunankisya, nka kuguli gwa mananu. ⁴Ruhanga nayo yaagumiirye gugwo mulingo na buwoneru, na bintu bikuhuniriza, na byamahanu bitali bimwej, hamwej na bisembu bya Mwozo Musingu, bibyoye byagaba nka kuyendeerye.

Kurisito yooyo Atudoosya ha Kujunwa

⁵Ruhanga atakateho bamalayika kubba na busobozi bwa kulema nsi gihiyaka gikugyenda kwiza, gigyoye gitukubazaho. ⁶Haloho Binyakuhandiikwa bikoba: “Muntu yooyo naani, we, Ruhanga kumuteekerezaho; we, Ruhanga habwaki ofaaho muntu buntu?
⁷Waateeri muntu habwa kaanya kadooli abbe na kitijinisa kya hansihoo kadooli, ha kikyoo kya bamalayika;

wejra waamuha kitijinisa kinene nka kya bakama babalwalirye kondo.

⁸Waamuheeri busobozi kulema bintu byensej.” ††
Ruhanga byaamuheeri kulema bintu byensej, tali na kadi kintu kimwej kyataamuheeri kulema. Bejtu kandi hataati, titukuwona muntu, naakulema bintu byensej.
⁹Bejtu tukuwona Yesu, giwaateeri habwa kaanya kadooli mu nsi, abbe na kitijinisa kya hansihoo hali kikyoo kya bamalayika; alweri kondo gya kitijinisa kandi gikutiinwa. Yaawonaweeni yaakwa, heinyuma yaahaabwa kitijinisa kinene nka kya bakama babalwalirye kondo, aleke mu kukwa kwamwe kuyaakwereeri bantu bensej, yoolokye mbabazi za Ruhanga hali bantu.

¹⁰Ruhanga munyakuhanga kandi eicalyaho bintu byensej, yendeerye bantu banene badwe ha kitijinisa kyaamwe. Habwa kwendyakwe kukwo, kyali kisemereeri yo Ruhanga abanze arabye Yesu, yogwo adoosya bantu ha kujunwa, mu kuwonawona. ¹¹Yesu yogwo aha bantu kubba basyanu mitima, agira bubyalwa bwobwo bumwej, na bubwo bwa bantu baasyanja. Kyokyo Yesu, atakwatirwa nsoni, kweta babwo bantu, bejra baamwe. ¹²Yesu aweera Ruhanga yati:

“Ndiweera bejra bange, bintu byakoori.
Ndikuhaariiza mu kitebe kya babwo beecookiri kukurama.” ††

¹³Na mu Binyakuhandiikwa bindi, Yesu akoba yati:

“Nkwiza kwesiga Ruhanga.” †††

Kandi naakoba yati:

“Wona ndi haha hamwej na baana ba Ruhanga bampeeri.” †††

¹⁴Baana ba Ruhanga babba na mubiri kandi nibabba neibbanga. Nahaabwakikyoo, Yesu nayo yaafookiri muntu nka bo, aleke asobore kukwa. Kandi de, aleke kuraba mu kukwa kwamwe, asobore kuzikya maani ga Sitaani, yogwo aleeta lukuu; ¹⁵na kujuna babwo bensej banyakumala bwomi bwaabu mu bwiru bwa kutijina lukuu. ¹⁶Mu mananu, bamalayika tibali boobo ba Yesu bayeiziri kujuna, bejtu yeiziri kujuna beizukulu b'ibburahimu. ¹⁷Nahaabwakikyoo, kyali nikikudwa-budwi, yo Yesu kwisana bejra baamwe mu buli kintu, aleke asobore kufooka mulaami mhandu, wa mbabazi, kandi mwesigwa mu kukoora Ruhanga; kandi de aleke mu kubbwoma ibbanga lyamwe, asasule bulihji, habwa bibii bya bantu. ¹⁸Kandi yo yankei habwa kuwonawona kuyaawonaweeni kandi yoohehwa, kyokyo kimusoboresya kujuna babwo bakwohehwa.

Kurisito Akira Musa Kitijinisa

3 Beikiriza ba Kurisito bejra bange, ba Ruhanga de bayeetiri, mwekwate Yesu mukwenda wa Ruhanga kandi mulaami mhandu wa nzikiriza gyetu. ²Yesu yaalingi mwesigwa hali Ruhanga, munyakumukoma kukora mulimo gyaakoori, nka

† 1:9 Zabbuli 45:6,7 †† 1:12 Zabbuli 102:25-27 †† 1:13 Zabbuli 110:1

†† 2:8 Zabbuli 8:4-6 †† 2:12 Zabbuli 22:22 ††† 2:13 Isaaya 8:17 ††† 2:13 Isaaya 8:18

Musa kuyaalingi mwesigwa mu mulimo gwamwe gwa kukoora bantu ba Ruhanga benseenya. ³ Muntu bwabimba nnyumba, atunga kitijinja kinene kukira nnyumba gyabba abimbiri. Mu mulingo gwogwo gumweji, Yesu asemereeri kutunga kitijinja kinene hoji, kikukira kiky kya Musa. ⁴ Buli nnyumba gibba na muntu munyakugibimba; beitu Ruhanga, yooyo munyakubimba bintu byenseji. ⁵ Musa yaalingi muheereza wa Ruhanga, mwesigwa mu bantu ba Ruhanga benseji; kandi yaabaziri ha bintu bya Ruhanga biyaali naakugyenda kubazaho mu busumi bwa mu meisso. ⁶ Beitu Kurisito, nka Mwana wa Ruhanga, ali mwesigwa kandi ali na bujunaanizibwa hali bantu ba Ruhanga. Natwe tuli bantu ba Ruhanga, kakubba twekamba mu kubba batatiro mitima, kandi bantu bakwesugusya miragu mya Ruhanga.

Kuhuumula kwa Bantu ba Ruhanga

⁷ Kyokyo Mwozo Musyanu, mu Binyakuhandiikwa akoba:

“Kiro kyadeeru bumwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,

⁸ mutajeema
nka bahaaha beenyu kubaakoori bubaajeemeeri Ruhanga,
nibamulenga nibali mwirungu.

⁹ Kukwo mwirungu bandengiri,
nahubaabba baali bamaari myaka makumi ganei,
nibakuwona bintu birungi binkubakoora.

¹⁰ Kyokyo kinyakumpa kuzingalira bantu ba busumi bubuwo,

nyaakoba, ‘Beicala bajeemu,
kandi basuula kuhondera biragiro byange’

¹¹ Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga ninkoba nti:
‘Tibalingira mu kiikaru kyange kya buhuumuuro bwange!’ †”

¹² Beikiriza ba Kurisito beira bange, mwegyendereze, hatabbaho muli nywe muntu ali na mutima gubiibi gwa huteikiriza, gucusobora kuterebuka, kuruga hali Ruhanga Mwomi. ¹³ Beitu mwekambisengenenge biro byenseenya, mwa kuwona nti, tihaloho muntu yenseji muli nywe, wa kibii kikugogoobya kumuha kubba mujeemu. Mukorenge kiki, bumwakabbanga nimucaali na kasumi. ¹⁴ Kubba, kakubba tubba beesigwa kudwa ha kumaliira, nitukwesiga hoji Ruhanga, nka kutwakolengi hatweikiriirize mu Kurisito, tukwiza kubagana ha birungi bya Kurisito.

¹⁵ Binyakuhandiikwa bikoba yati:

“Kiro kyadeeru bumwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,

mutajeema
nka bahaaha beenyu kubaakoori bubaajeemeeri Ruhanga.” ††

¹⁶ Bo balahi babwo banyakwegwa bigambu bya Ruhanga, nibakamujeemera? Tibali babwo benseji, ba Musa bayeebemeeri kuruga Misiri? ¹⁷ Kandi de, bo balahi ba Ruhanga bayaazingaliiri kumala myaka

makumi ganei? Tibali boobo babwo banyakukora bibii, baakwa, mirambu myabu myagwa mwirungu? ¹⁸ Kandi de, bantu kyani ba Ruhanga, bayaarahiriiri naakoba nti, tibalingira mu kiikaru kyange kya buhuumuuro bwange? Tibali boobo babwo, banyakumujeemera? ¹⁹ Nahabwakikyo tukuwona nti, baalemeerwe kwingira mu kiikaru kya kuhuumula, habwakubba batakabbe na kwikiriza.

Kuhuumula kwa Beikiriza ba Yesu

⁴ Na hataati, hacaaloho muragu gwa kwingira mu kiikaru kya buhuumuuro bwa Ruhanga. Nahabwakikyo, leka twegyendereze hatabbaho muntu yenseji muli nywe akulemwa kwingira mu kiky kiikaru. ² Kubba natwe, baatutebeerye Makuru Garungi gakukwatagana na kiky kiikaru, nka Beisaleeri kubaagabatebeerye. Beitu gagwo Makuru gabeegwiri, gaabakwiri busa, habwakubba babwo banyakugeegwa, batakagatangiire nibali na kwikiriza.

³ Ha rubaju lwetu, twe bakwikiriza bigambu bya Ruhanga biyaakobiri, tukwiza kuhuumula nka Ruhanga kuyaaturaganisiirye. Hali babwo banyakubula kwikiriza, Ruhanga yaakobiri yati: “Kyokyo nyaarahiriiri, nindi na kiniga, ninkoba nti: ‘Tibalingira mu kiikaru kya buhuumuuro bwange.’” † Ruhanga yaabaziri bibi bigambu, nahuyaabba yaali amaari mulimo gwamwe gwa kuhanga. ⁴ Kubba Binyakuhandiikwa bibaza ha kiro Kyamusanju nibikoba: “Ha kiro Kyamusanju, Ruhanga yaahuumwiri milimo myamwe myenseji.” †⁵ Beitu mu kinyakuhandiikwa kiky kyeinyumaho, Ruhanga yaakobiri yati: “Tibalingira mu kiikaru kyange kya kuhuumula.” ⁶ Kiky kiikaru kya kuhuumula kiloho, kya bantu bandi kibalingiramwo. Beitu Beisaleeri banyakubanza kwegwa Makuru Garungi gakukwatagana na kuhuumula kukwo batakakutunge, habwakubba baajeemeeri Ruhanga. ⁷ Kyokyo Ruhanga yaateereeriho kasumi kandi ka kutunga kuhuumula kukwo; kakwetwa “Kiro kyadeeru.” Kiki Ruhanga yaakirangiriiri heinyuma hoji, kuraba mu mukama Daudi, mu bigambu bikukoba:

“Kiro kyadeeru bumwakeegwa bigambu bya Ruhanga byakubaza,
mutajeema.” †

⁸ Kubba Yosuha buyaakubbeer aheeri Beisaleeri kuhuumula kukwo, Ruhanga yaakubbeer atabaziri ha kiro kindi kya kuhuumula, kinyakubba nikikugyenda kubba. ⁹ Nahabwakikyo, hacaaloho keire ka bantu ba Ruhanga kuhuumula, nka Ruhanga kuyaahuumwiri ha kiro Kyamusanju, amaari kuhanga nsi. ¹⁰ Kubba, bantu benseenya babwo beingira mu kiikaru kya kuhuumula kya Ruhanga kiiyaaraganisiirye, balihuumula milimo myabu nka Ruhanga kuyaahuumwiri myamwe.

¹¹ Nahabwakikyo, katwekambe kwingira mu kiky kiikaru kya kuhuumula, aleke hatalibbamwo muntu yenseji akujeemera Ruhanga muli twe, naakaferwa

† 3:11 Zabbuli 95:7-11 †† 3:15 Zabbuli 95:7,8

‡ 4:3 Zabbuli 95:11 †† 4:4 Ntandiko 2:2 †† 4:7 Zabbuli 95:7,8

kukingiramwo nka Bejsaleerj ku baamujeemeeri, baafeerwa. ¹² Twekambe kulingiramwo, kubba kigambu kya Ruhanga kiicala kyomi kandi kikora mbe. Kiicala kyobi kukiraho mpirima gyensej, giwa bwogi bubiri. Kituyuta nikingira munda, kwahukanja mutima na mwozo, kwahukanja binywa na misonkooro. Kyetegereza biteekerezu bya muntu, na bintu byakwendya ha mutima. ¹³ Mu bintu byenseenya binyakuhangwa, tihaloho kadi kimwej, kiicala kibise mu meiso ga Ruhanga. Byenseenya, biicala hasyanu mu meiso ga Ruhanga, yogwo gitukwiza kwemeera mu meiso gaamwe, kwetonganaho.

Yesu Mulaami Muhandu

¹⁴ Naha bwakikyo, nka kutuli na Mulaami Muhandu akukirayo kimwej, Yesu Mwana wa Ruhanga, munyakutemba mwiguru ha Ruhanga eicala, tukwatire kimwej nzikiriza gyetu. ¹⁵ Kubba mulaami muhandu gitugira, yeegiri buceke bwetu. Kubba nayo, yaalengeerwe mu milingo myensej mitulengerwamwo; beitu yo, atakagwe mu kibii. ¹⁶ Kale nu, twesume heehi na kitebe kya Ruhanga wa mbabazi tutakutiina, aleke Ruhanga atugiire mbabazi kandi atwolokye ngonzi zaamwe mu bwire butukuzeetaagiramwo.

5 Mulaami muhandu yensej, akomwa kuruga mu bantu ba bulikiro. Atee bwaho kukoora Ruhanga mwibara lya bantu, naahonga byonzira hawa bibii bya bantu bibakoori. ² Abba muntu akusobora kukwata mpula bwawo bantu bakora nsobi mu buteega, hawakubba nayo yankei, abba na buceke bwa kusobyana nka bo. ³ Naha bwakikyo, akuteekwa kuhonganga bihongwa, hatali hawa bibii bya bantu bandi basa, beitu de, naha bwa bibii byamwe yo yankei.

⁴ Muntu kubba muhandu wa balaami kili kitinisa kya muntu ateeha yankei; Ruhanga yooyo amweta nka kuyeejiri Aloonj.

⁵ Na Kurisito de, atakeehe kitinisa kya kwekoma yankei kubba mulaami muhandu. Beitu Ruhanga yooyo munyakumuweera:

“Oli Mwana wange;

Kyadeeru nfookiri Bbaawu?” †

⁶ Na handi mu Binyakuhandikwa Ruhanga aweera Kurisito yati:

“We, oli mulaami wange biro byensej, wa mu kika kya Melekizedeki.” ††

⁷ Yesu buyaalingi haha mu nsi, yaasabiri na mutima gwamwe gwensej, naakukunga kandi naakulira maliga. Yaakungiri, yaaliriira Ruhanga, munyakubba naakusobora kumujuna atakwa. Ruhanga yeegwiri kusaba kwamwe, kubba Yesu yaali mu bundaaru mu meiso ga Ruhanga. ⁸ Yesu nabuyaabba yaalingi Mwana wa Ruhanga, yaali yeegiri kintu kya kubundaara kuraba mu kuwonawona kuyaawonaweenj. ⁹ Yesu buyaadoori ha lulwo lulengu luyaali naakusemeera kubaho, yaafookiri yogwo

aleetera bantu bahondera biragiro byamwe, kujunwa kwa biro na biro. ¹⁰ Kandi de, Ruhanga yaamurangiriiri kubba mulaami muhandu, wa mu kika kya Melekizedeki.

Kuhabura Bakurisito Bataruga ha Kwikiriza

¹¹ Tuli na bintu binene, bya kubaza hali muhandu wa balaami yogwo. Beitu kandi, kitatiro kubibasoboora; hawakubba kwetegereza kwenyu kudooli.

¹² Nabumwabba hataati nimukusemeera kubba beegesa ba bantu, kicakeetaagisya muntu wondi, eize abegeesyemwo buhyaka, masomo ga kubanza, ga kigambu kya Ruhanga. Wone! Mu bintu bya Ruhanga, muli nka baana bakwetaagisya matei, batakadoori kudya bidyo bitatiro! ¹³ Yogwo yensej acakeega bintu bya kutandikiraho, bikukwatagana na Ruhanga, ali nka mwana acakanywa matei, yo yeetegereza kwahi nzegegya gikukwatagana na kubba naakusimwa mu meiso ga Ruhanga. ¹⁴ Beitu bigambu bya Ruhanga bya munda hoj bibba bya bwawo bahandiri mu myozo myabu, nka bidyo bitatiro, kubibba bya bantu bahangiri, bwawo babba beiceeri nibatendekwanga kwahukanja bintu birungi na bibiibi.

6 Naha bwakikyo, tulekere hahwo kwegesya nzegegya zizo zikukwatagana na Kurisito, za bantu bakutandika-butandiki kwegesebwa. Beitu tugeyende ha nzegegya za bantu bahangiri. Tuteira mu bintu bya kubaza ha musinge gwa kweziramwo bikorwa bibiibi bidoosya bantu ha kuka mu myozo myabu, na ha bintu bikukwatagana na kwikiriza mu Ruhanga. ² Tuteira nahakwegesya bantu mirwa mya kubatizibwa, mya kuteebwaho mikono, mya kuhimbooka kwa buyu, na mya kusalirwa musangu gwa biro na biro. ³ Tukwiza kudwa ha kwegesya nzegegya za bantu bahangiri, Ruhanga bwalibba akisimiri.

⁴ Tikisoboka bantu badoori ha kwegesya Ruhanga; baatungaho kitembu kya kwikiriza mu Kurisito; baatunga mugabu gwa gwa Mwozo Musingu, beega burungi bwa kigambu kya Ruhanga; beega Ruhanga nka kwakwiza kukora na maani mu busumi bwa mu meiso; kakubba basuula bibyo bintu, kwira kweziramwo. Tikisoboka hawakubba, bwakubisuula bakubba nibakwisana nka bantu bakwiramwo kubamba Mwana wa Ruhanga ha musalaba, kandi de bakumuswaza mu meiso ga bantu.

⁷ Tukyegiri nti beikiriza ba Yesu bakora bintu bikusemeza Ruhanga, babba na mugisa nkeitehe lya ndagaligigwirimwo mirundi minene, aleke limereerye balimi bamera birungi. ⁸ Beitu bwawo bakora bintu bitakumusemeza, tibabba na mugasu, Ruhanga akwiza kubafubira; bali nkeitehe likumerya mahwa, nilibba litakyali na mugasu, lisigalirye kuckyenwa. Mmalira gyalio, kwokwo kwokya kisaka kyalyo.

⁹ Nabutwabba nitukubaza yati, nywe beira beetu ba ku mutima, tukubeesiga. Tukyegiri nti, nka kumuli mu muhanda gurungi gwa kujunwa. ¹⁰ Ruhanga eicala mwinganiza; takwiza kwebeera mulimo gumwakoori

† 5:5 Zabbuli 2:7 †† 5:6 Zabbuli 110:4

rundi ngonzi zimwumwolokya, nimukuheereza beikiriza ba Kurisito. ¹¹ Tukwendya buli omweji muli nywe, eicalyeho kwekamba kwe, kudoosya ha kumaliira, aleke birungi bimukunihira nimuli na kugumisiriza, mubitunge kwo. ¹² Tukwendya kwahi mubbe bagarei. Beitu mubbe nka babwo bantu beikiririza mu Kurisito, nibabba na kugumisiriza, nibatunga bityo bya Ruhanga biyaabaraganisiirye.

Ruhanga Naagumya Ndagaanu na Kirahiro

¹³ Ruhanga buyeeraganisiirye hali Ibburahimu, yaali atali na wondi yensei akumukirya busobozi; yaarahiiri naakoresya ibara lyamwe yo yankei. ¹⁴ Yaarahiiri naakoba yati: “Nkweraga hali we nti, nkwiiza kukuha mugisa, ninkuha na beizukulu banene.” ¹⁵ Ibburahimu yaagumisirize; hafwa kugumisiriza, yaatunga bityo bya Ruhanga biyaali amuraganisiirye.

¹⁶ Bantu bubabba nibakurahira, bakoreshya ibara lya muntu akubakira busobozi, kirahiro nikibba bukeiso nti, bibakubaza bili bya mananu, kikyoko nikimalaho mpaka zaaabu zensei. ¹⁷ Na Ruhanga buyendeerye kunanukisiirya kimweji banyakubba nibakugyenda kutunga muragu gwamwe, nka kwatakugyenda kuhindula ntegeka gyamwe, yeeteereerihoko kirahiro. ¹⁸ Ruhanga yaakoori yatyo hafwakubba bibi bintu bibiri bihinduka kwahi; kubba Ruhanga tasobora kubaza bugobya. Nahafwakikyo twe banyakwirukira hali yo, tubbe batatiro twicale na kunihira kutwahebeerwe. ¹⁹ Kunihira kukwo kutuli nakwo, kutuha kubba basigikiy kandi batatiro nka nnanga gya bwati kugijha bwati kubba busigikiy. Gigyoko nnanga gitukubazaho, yooyo Yesu, munyakugyenda inyuma gya lutimbe lwa kiikaru kitongoleerwe kuramiiyamwo Ruhanga mwiguru. ²⁰ Yesu yaagyendiriyo, atwehembeerji, kandi yeingira mu kikyoko kiikaru hafwetu. Afookiri mulaami muhandu wa biro na biro, wa kika kya Melekizedeki.

Melekizedeki Mulaami wa Ruhanga

7 Melekizedeki yaalingi mukama wa rubuga lubeetengi Salemu, kandi naali mulaami wa Ruhanga, Ruhanga akiirayo kimweji. Melekizedeki yogwo yaarombiri Ibburahimu munyakubba naakuruga kulwanisya na kusingura bakama banyakubba banyagiri mwijuwe, Looti, yaamusabira mugisa. ^{†12} Ibburahimu kiyakoori, yaatoori kimweji kyeikumi kya bintu byensei biyaali anyagiri mu bulemu, yaakiha Melekizedeki. Ibara Melekizedeki, limanyisya “Mukama wa kusimwa mu meiso ga Ruhanga”; kandi “Mukama wa Salemu,” nikimanyisya “Mukama wa businge.” [‡] Binyakuhandikwa bibaza kwahi hali bbaa Melekizedeki rundi hali maawe, kandi bibaza kwahi ha buyalwa bwamwe. Kandi de, bibaza kwahi ha busumi buyaabyaliirwemwo, rundi buyaakwereerimwo. Ali nka Mwana wa Ruhanga, kubba ali mulaami wa Ruhanga wa biro na biro.

⁴ Mukuyemwo kisani muwone, Melekizedeki nka kuyaali wa kitinisa. Na haaha weetu Ibburahimu, nayo yaamuheeri kimweji kyeikumi kya bintu biyaanyagiri! ⁵ Biragiro bya Ruhanga biyaaheri Musa, biikiriza beizukulu ba mudulu gibeetengi Leevi, babwo babba balaami ba Ruhanga, kutunganga kuruga hali Beisaleeri beira baabu, kimweji kyeikumi kya itungu lyabu, nabukyabba nikili nti, beira baabu babwo, nabo bali beizukulu b'Ibburahimu. ⁶ Melekizedeki nabuyaabba ataalingi na bukwatane bwenseenya na Leevi, Ibburahimu yaaheri Melekizedeki kimweji kyeikumi. Kasi Melekizedeki yaamusabira mugisa, yogwo Ibburahimu wa Ruhanga giyaali aheri muragu. ⁷ Kyegebeerwe kurungi nti, muntu akukira kitinisa, yooyo asabira mugisa, yogwo gyakukira. ⁸ Bo balaami ba Ruhanga ba lula lwa Leevi, batunga kimweji kyeikumi nabubaabba bakwa; beitu Melekizedeki, munyakukitunga hali Ibburahimu, yaali mulaami wa Ruhanga, gibaahandikiriho nti, acaali mwomi. ⁹ Tukasobora kukoba nti beizukulu ba Baleevi, babwo batunga kimweji kyeikumi, nabo baakiheeri mulaami wa Ruhanga Melekizedeki, nibaraba mw'Ibburahimu. ¹⁰ Hafwakubba Melekizedeki hayaarombeeri Ibburahimu, Leevi yaali naacaali mu nda gya haahawe Ibburahimu.

Mulaami wa Ruhanga Akwisana Melekizedeki

¹¹ Abbengi bantu bafookengi basyanu mu meiso ga Ruhanga kuraba mu balaami ba luganda lwa Leevi, banyakuteebwaho kuraba mu biragiro bya Musa, haakubbeerji hataloho kyetaagu kya mulaami wondi nka Melekizedeki. Beitu kandi, haloho kika kindi kya balaami bakomeerwe Ruhanga, hatali nk'Alooni wa mu kika kya Leevi, beitu yogwo wa mu kika kya Melekizedeki. ¹² Kandi kakubba mulaami wa kika kindi eizaho, bubwoko na biragiro bya kukoma yogwo mulaami, biteekwa kuhinduka. ¹³ Kandi yogwo Yesu akubazibwaho bityo byensei, atakabbe wa luganda lunyakurugwangamwo kadi muntu omweji, akuheereza nka mulaami ha kyoto kya Ruhanga. ¹⁴ Kubba kyegebeerwe kurungi nti, Mukama weetu, yaarugiri mu luganda lwa Yuda. Kandi, Musa tali na kyensei kiyakobiri kwolokya nti balaami, baliruga mu luganda lulwo.

Yesu ali nka Melikizeedeeki

¹⁵ Bityo bitukubaza bikwewona-bwewoni hasyanu, buheiziriho mulaami wondi ali nka Melekizedeki, ¹⁶ yogwo munyakufooka mulaami wa Ruhanga, atakusigikira ha magyendere ga buyalisanwa bwamwe, beitu naasigikira ha busobozi bwa bwomi butalimalikaho. ¹⁷ Hafwakubba baamuhandikiriho yati: “We oli mulaami wange biro byensei, wa mu kika kya Melekizedeki.” [‡]

† 6:14 Ntandiko 22:17 †† 7:1 Ntandiko 22:17

‡ 7:17 Zabbuli 110:4

¹⁸ Biragiyo bikadei, bya kukoma beizukulu ba Leevi kubba balaami, birugirihho, kubba byali biceke kandi bitali na mugasu ¹⁹ (haḅwakubba biragiyo bya Ruhanga biyaaheri Musa, bitakaleete kusyana kwa mitima kadi kadooli). Beitu hataati, haatebeerweho kunihira kukukira burungi, kwa kudoosya bantu heehi na Ruhanga.

²⁰ Gigi nkora gihyaka, gya kutaho mūlaami, gyatebeerweho na kirahiro kya Ruhanga. Mu biro byeinyuma, mu kutaho Balaami, hatakabengeho kirahiro nka kikyoo. ²¹ Beitu yo Yesu, yaahebeerwe bulaami na kirahiro kukokoba yati:

“Mukama yaarahiri

kandi talyezizukya kikyoo kiyarahiri yati:

‘Oli mūlaami wa Ruhanga biro byensei.’ †

²² Kikyoo kirahiro kyokyo kinyakufoora Yesu, kubba mwema wa ndagaanu gikukiraho burungi.

²³ Balaami ba Ruhanga banyakubanza baalingi banene, nibakuhonderangana; haḅwakubba lukuu lwabatoolengi ha mulimo gwaḅu gugwo. ²⁴ Beitu haḅwakubba Yesu yoomera biro na biro, ali mūlaami biro byensei, tagweterwa muntu wondi.

²⁵ Nahaḅwakikyoo, akusobora kujuna hataati na biro byenseenya, baḅwo beirukira hali Ruhanga nibaraba muli yo. Beirukira kuraba muli yo, haḅwakubba abbaho kubatonganiiranga biro byenseenya.

²⁶ Mūlaami muhandu nka yogwo, atuha byetaagu byetu. Haḅwakubba eicala musyanu, tagira kibii rundi kakuu, baamutongoorimwo kuruga mu bantu babiibi, kandi ahaariizihwa kukira bintu bya mwiguru byenseenya. ²⁷ Yo yogwo takwetaagisya kuhonga byonzira buli kiro, nka baḅwo balaami bahandu ba Ruhanga banyakubanza: rundi haḅwa bibii bye, rundi haḅwa bibii bya bandi. Yaahongiri murundi gumwei yaamala, byeehongiri yankei. ²⁸ Mu mananu, biragiyo byaheeri bantu baceke kuteebwaho babbe balaami bahandu; beitu munyakuteebwaho kirahiro kinyakukorwa heinyuma, ali Mwana wa Ruhanga giyaaheri busyanu bwa biro na biro.

Yesu Mūlaami Muhandu wa Ndagaanu Gihyaka

8 Kihandu mu biyo bitukukoba kyokyo kiki: Tuli na mūlaami muhandu, munyakwicaara mu kiikaru kya kitinisa kinene hoi kulema na Ruhanga mwiguru. †² Yogwo mūlaami aheereza mu kiikaru kitongoleerwe kuramiriyamwo Ruhanga, kikyoo kitaatebeerweho bantu nka heema gya kuramiriyamwo Ruhanga gya Musa giyaabimbiri, beitu kikyoo kya Ruhanga yo yankeenya kiyaateeriho mwiguru.

³ Buli mūlaami muhandu yensei, ateebwaho kukora mulimo gwa kuhonga byonzira. Nahaḅwakikyoo, mūlaami wa Ruhanga weetu yogwo, yaali naakusemeera kubba na kintu kya kuhonga.

⁴ Abbenge naali mu nsi, yaakubbeer kwahi mūlaami kadi kadooli; haḅwakubba, haloho balaami ba Ruhanga bandi bakuhonga bihongwa, nka biragiyo

† 7:21 Zabbuli 110:4 †† Bbaibbuli zindi zikoresya: naali ha mukono gwa budyoo gwa Ruhanga

kubiragira. ⁵ Mu biyo byensei bibakora, bahondera kyakuwoneraho kandi kisiani, kya biyo bikorwa mu kiikaru kitongoleerwe kya mwiguru. Kyokyo Ruhanga yaahabuliri Musa, Musa buyaali naali heehi kubimba heema gya kuramiriyamwo Ruhanga. Ruhanga yaamuhabwiri naakoba: “Taho mutima kukora bintu byensei, nohondera kyakuwoneraho kinyaakwolokeerye ha lusahu.” †

⁶ Kili kya mananu kukoba nti, Kurisito yaahebeerwe buheereza bukukira bwa balaami ba kadei kitinisa; nka kiragaanu kiyaateeriho kiteeraniza Ruhanga na bantu, nka kukukira mu burungi, haḅwakubba kyasigikiiri ha miragu mikukiraho mu burungi.

⁷ Kubba, ndagaanu gya kubanza bugyakubbeer gitalinamwo nsobi, kyakwetaagisiirye kwahi kukora ndagaanu yakabiri.

⁸ Beitu Ruhanga yaaweeni bantu baamwe nka kubaasobeerye, yaakoba: ††

“Kasumi kadoori,
nkore ndagaanu gihyaka,
na Bejsaleeri,
na ba luganda Iwa Yuda.

⁹ Ndagaanu gitakwisana na gidi,
ginyaakoori na bahaaha baabu,
ha kiro kinyaabakwet ha mukono
nimbatoola mu nsi gya Misiri.

Bo batakate mitima myabu ha ndagaanu gyange,
kyokyo nagya, nyaabatooleeriho mutima.”

¹⁰ Kandi de, Mukama yaakobiri nti:

“Gigi gyogyo ndagaanu gindikora na Bejsaleeri:
biyo biro hubilimalikaho,
ndita biragiyo byange mu biteekerezu byabu,
nimbihandiika mu mitima myabu;
kandi ndibba Ruhanga waabu,
nabo babbe bantu bange.

¹¹ Tihalibbaho muntu alyegesya banywani baamwe,
rundi aliweera baabu yati: ‘Wona, weege nti ali
Mukama.’

Haḅwakubba bensei balinzega,
kutandikira hali akukira buto muli bo, kudoosya hali
akukiirayo kimwei buhandu.

¹² Kubba ndibaganyira bibii byabu
nimbula kwira kubizuka.” ††

¹³ Ruhanga bwabaziri ha ndagaanu gihyaka, buḅwo
adibiirye gidi gikadei. Kandi kintu kyenseenya bukidiba
nikikahanda, kibba kisigeeri kumalikaho.

Heema gya Kuramiriyamwo Ruhanga

9 Hatu nu gigyoo ndagaanu gikadei nagyo, gyali na mirwa mikukwatagana na kuramya, hamwei na mimiyo mya kiikaru kitongoleerwe kuramiriyamwo Ruhanga. ² Kikyoo kiikaru gyali heema gya kuramiriyamwo Ruhanga. Mu kisika kya mu meiso, heicalengimwo kikondo kya taara, hamwei na meeza ginyakubhangaho mugaati gubahongeer Ruhanga. Kisika kikyoo baakyetengi Kiikaru Kisyanu. ³ Mumwo

† 8:5 Kidemu 25:40 †† Bbaibbuli zindi zikoresya: yaaweera bantu †† 8:12 Yeremiya 31:31-34

mu heema haalingimwo lutimbe, inyuma gya lutimbe lulwo haalingimwo kisijika kibetengi Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana. ⁴ Mu kikyo kisijika haalingimwo kyoto, kibookeeryegimwo bintu bikuwunya kurungi, kinyakubba kikoleerwe mu zaabbu, na sanduuki gya kiragaanu giwa kikunyuko kinyakubba kidolige na zaabbu mbaju zensei. Mu sanduuki gigyo hejcalengimwo lucuba lwa zaabu lunyakwicalangamwo maanu, † mubbeere gw'Aloonj gunyakubba gusekeseeri, na bipacu bibiri bya mahiga ga biragiro ikumi bya Musa bya gigyo ndagaanu. ⁵ Hakyendi wa sanduuki gya ndagaanu gigyo hejcalengiho bisisani bya bihangwa bya maani bya mwiguru bibeetengi Bakeruubi. Bibi bihangwa byali na bimpaha, binyakubba biuule bibumbiri kikyo kiikaru kya kitinisa, cali Ruhanga yaaganyirirengi bibii kuraba mu kubwoma ibbanga. Biyo bintu byensei, hataati titukusobora kubisobora kimweji kimweji. ⁶ Bubaakamalanga kutekaniza biyo bintu byensei yatyo, balaami ba Ruhanga baagyendengi mu kisijika kya kubanza kya heema, kukooramwo mirwa myabu. ⁷ Beitu mu kisijika kyakabiri hejngirengimwo mulaami muhandu yankei, kandi yejngirengimwo murundi gumweji mu mwaka gwensei. Atakeingirengemwo mbura ibbanga lya kuhonga, haŵwa bibii byamwe na bibii bya bantu bensei, babaabengibakoori mu buteega. ⁸ Kusigikira mu ntegeka gigyo, Mwozo wa Ruhanga atwegesya niyoolokya nti, heema gigyo gyabba nigicaloho mu kikyo kiikaru kyagyo, muhanda gukusobora kugyenda mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana, gukubba nigukyali gukinge. ⁹ Biyo bintu byensei byabbeerihokuragiira bantu, bintu bya biro bibi bitulimwo. Mu ntegeka gigyo, baahengiyo byonzira binyakubbanga bitakusobora kusyanja mutima gwa muntu akuramya. ¹⁰ Makuru gaakyo nti, mijimo mirwa myabbengi nimikukwata ha bidyo, na ha byakunywa, na ha kunaaba kwa hakyendi wa mubiri. Mijimo myomyo mirwa minyakubbaho haŵwa kulinda mibiri myetu kyudoosya ha kasumi ka Ruhanga alihindula bintu byensei kubiiyamwo buhyaka.

Ibbanga lya Kurisito lyolyo Likira mu Kusyanja

¹¹ Beitu Yesu Kurisito buyeiziri naali mulaami muhandu haŵwa birungi bikugyenda kwiza, yaakingwiri gigyo heema gya kuramiiyamwo Ruhanga gikukiirayo kimweji buhandu kandi gimburu kakuu, heema gitaabimbiriwe mikono mya bantu. Makuru gaakyo nti, giicala kwahi gya gigi nsi. ¹² Buyeingiiri mu gigyo heema, yeingiiri ha murundi gumweji yaamala. Atakatwaleyo ibbanga lya mbuli rundi lya nte, beitu yeingiiri mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Kusyana; yaatwalayo ibbanga lyamwe yo yankei, aleke mu ngeru gigyo acungure bantu kuruga mu bibii biro byensei. ¹³ Balaami, baamisirengi bantu bali na bibii, ibbanga lya mbuli, na lya nte nnumi, rundi isyanu lya kyonzira kya nte, kubaha mitima misyanu aleke

† Maanu byobyo byakudya Ruhanga biyaaheri Bejsaleeri pubaali nibali mwirungu.

basyane mibiri. ¹⁴ Bantu baabba baabalwengi kubba basyanu mitima haŵwa ibbanga lya bisolo, tibalikiryaho kusyanja mitima kuraba mwibbanga lya Yesu Kurisito yogwo atagira kakuu? Kubba yogwo munyakwehayo hali Ruhanga naakoresewa Mwozo atamalikaho, mwakututoolaho bikorwa bikusobora kutuha kukwa, yaakikoori yatyo aleke tusobore kuheereza Ruhanga atakwa.

¹⁵ Nahawikikyo Kurisito buyaakwiri, yaateerihokuntegeka gya kucungura bantu kuruga hali bibii bibaakoori nibacaali mu ndagaanu gyakubanza. Kandi, yooyo de ateraniza bantu na Ruhanga mu ndagaanu gihyaka, aleke baŵwo ba Ruhanga bayaakomirimwo, batunge bugwete butamalikaho bwa muragu gwa Ruhanga.

¹⁶ Kilaami kikora kwahi munyakukihandiika atakakwiri. ¹⁷ Kitandika kukora heinyuma gya kukwa kwa mukihandiki; kikora kwahi munyakukihandiika naacaali mwomi. ¹⁸ Kandi, kwokwo na ndagaanu ginyakubanza gyali yatyo; gyali gitakusobora kukora gitali neibbanga. ¹⁹ Musa buyaamaari kumanyisya bantu bensei bintu bikukwatagana na biragiro kubyaragirengi, yaakwetibbanga lya nte na lya mbuli, hamwe na meezi, na kukoresya byoza bya ntaama bisyanu teji na bikoora bya musaali kumiiisya, yaamiiisira kitabbu kya ndagaanu na Bantu bensei. ²⁰ Yaamiiisiri lilyo ibbanga naakobanga yati: "Lili ibbanga kyokyo kyakuwoneraho kya ndagaanu gya Ruhanga giyaabaragiri kuhondera." ††²¹ Kandi mu mulingo gwogwo gumweji yaamiiisiri heema gya kuramiiyamwo Ruhanga na bikwatu bya mu heema byensei bibaakoresyengi mu kuramya. ²² Kusigikira mu biragiro bya Musa, ibbanga lyasyanjengi heehi bikwatu byensei bya heema; kubba cali hatali kuŵwoma ibbanga, tihaloho kuganyirwa bibii.

²³ Kyali nikikwetagisiŵwa nti, biyo bintu binyakubba bisisani kandi byakuwoneraho bya bintu bya mwiguru baabisyanje neibbanga lya bihongwa. Beitu mu kusyanja bintu bya mwiguru baakoreserye kihongwa kikukirayona, kikyo kyokyo kya Yesu Kurisito.

²⁴ Hawakubba, Kurisito atakeingire mu kiikaru kya kuramiiyamwo Ruhanga, kinyakubimbwa ngalu za bantu, kubba kikyo kyali kisisani kikwolokya iguru nka kuliisana, beitu yo yeingiiri mwiguru hoonyini, aleke azookere mu meisso ga Ruhanga kututonganiira.

²⁵ Kandi, atakabbe naali wakwicala niyeehayo, nka mulaami muhandu kuyejngirengi mu Kiikaru Kikiirayo Kimweji Busingu buli mwaka, naahonganga ibbanga litali lyamwe. ²⁶ Kibbenge kyali yatyo, Kurisito yaakwiceeri naawonawona kurugira kimweji ha kuhangwa kwa nsi. Beitu, mu kasumi ka biro bibi bikusembayo, yaazookiri ha murundi gumweji yaamala, aleke yeehonge yankei nka kyonzira kutoolaho bibii bya bantu. ²⁷ Kandi bantu bensei nka kubali baakukwa ha murundi gumweji, heinyuma bacwerwe musangu, ²⁸ na Kurisito, kwokwo Ruhanga yaamuheeriyo kubba kyonzira kya murundi gumweji,

yeetweka bibii bya banene, heinyuma bwalijiza murundi gwakabiri talliza kwetweka bibii bya bantu, beitu alijiza kujuna baḅwo beicala balindiriiri kwiza kwamwe na bihika.

Kurisiko Kyonzira Kikukiirayo Kimwei

10 Beitu, kisisanj kya kintu nka kukitoolokya kikyo kintu kyonyini, na biragiro bya Musa nabyo bitakabbe kintu kirungi kyonyini, kinyakubba nikiugyenda kwiza. Nahaḅwakikyo byo biragiro tibisobora kufoora bantu, kya Ruhanga kiyaaakwendeerye babbe, kuraba mu kuhayo byonzira byobyo bimwei mwaka ku mwaka. ² Biragiro bibenge byasoborengi kusyanja bantu, bantu baakubbeerj balekirjho kuhonga byonzira. Kubba baḅwo baramya Ruhanga baakunaabengi murundi gumwei nibasyanira kimwei nibamala; kintu kya kwewona nka kubali na bibii kyakubbeerj kitaloho. ³ Beitu mu kuhonga kwa mwaka ku mwaka, kyabahengi kwicala nibeizuka bibii byaḅu. ⁴ Haḅwakubba ibbanga lya nte nnumi na lya mbulj tilikusobora kutoolahoon muntu bibii.

⁵ Nahaḅwakikyo, Kurisiko byaali naakwiza mu nsi, yaabazirj mu meiso ga Ruhanga naakoba yati:

“Byonzira na bihongwa tibili byobyo weetaaga kutoolahoon muntu bibii,

beitu we, wanteekanirjize mubiri.

⁶ Bihongwa byokye, kandi biheebbeerwe haḅwa bibii bya bantu, tibikuha kusemererwa.

⁷ Mwomwo nyaabazirj ninkoba yati: ‘Aj Ruhanga, mbona nka kundi haha,

nzirj hali we kukora biḅwo biwendya,’ nka Binyakuhandiikwa kubimbazaho.”

⁸ Ruhanga yaakobirj yati: “Tiwendya kandi tiwetaaga byonzira na bihongwa, bibbe bihongwa byokye, rundi biḅwo biheebbeerweyo haḅwa kutoolahoo bibii, tibikuha kusemererwa” (biḅwo byobyo bihongwa bya biragiro bibazaho). ⁹ Mwomwo yaakoba yati: “Aj Ruhanga, mbona nka kundi haha, nzirj hali we kukora biḅwo biwendya.” Mukwehayokwe kukwo, Kurisiko atoolaho biragiro bya kyonzira kyakubanza naataho bya kyonzira kyamwe. ¹⁰ Kuruga Yesu Kurisiko naakora bya Ruhanga biwendya, twasyeni haḅwa kyonzira kya mubiri gwamwe, kiyaaahongirj ha murundi gumwei yaamala.

¹¹ Biro byenseenya, mulaami yeemeera kwihongo kukora mulimo gwe gwa kuhonga byonzira; biḅwo byonzira byeicala naahonga tibitoolaho muntu bibii.

¹² Beitu Kurisiko byaamaari kwehayo akabba kyonzira kimwei kya biro byensej, kya kunaabyaho bantu bibii, yeicalirj mu kiikaru kya kitinjisa kinene kulema na Ruhanga. ¹³ Kuruga na buḅwo, eicala alindiriiri kudooosya Ruhanga bwalifoora banyanzigwa baamwe katebe ka magulu gaamwe. ¹⁴ Kubba, kuraba mu kwehayo kwamwe naali kyonzira kya murundi gumwei, yaaheerj bantu kusyana, kyabaha kubba kikyo kya Ruhanga akwendya babbe biro byensej.

¹⁵ Biḅwo bigambu Mwozo wa Ruhanga yogwo yooyo keiso waabyo, kubba abibaza mbe, naakoba yati:

¹⁶ “Mukama abaza naakoba yati:

Gigi gyogyo ndagaanu ginditaho kasumi kakwo bukalibba kadoori, biḅwo biro bubilimalikaho.

Ndita biragiro byange mu mitima myaḅu, kandi ndibihandiika mu biteekerezu byaḅu.”

¹⁷ Heinyuma yaabazirj naakoba:

“Tindizuka bibii byaḅu na nsobi zaaḅu.”

¹⁸ Ruhanga bwaganyira bibii, habba hatacaloho kubihongera kyonzira.

¹⁹ Nahaḅwakikyo beikiriza beira bange, tukunihira kwingira mu Kiikaru Kikiirayo Kimwei Kusyana haḅwa ibbanga lya Yesu Kurisiko. ²⁰ Tukwiza kwingira kikyo kiikaru, haḅwakubba yaaheeriyo mubiri gwamwe kubba kyonzira, aleke hatabbaho kintu kikutugaana kudwa mu meiso ga Ruhanga. ²¹ Nahaḅwakikyo twe baḅwo bali na muhandu wa balaami ba Ruhanga, yogwo akulingiira Nnyumba gya Ruhanga gya mwiguru, ²² twestegye heehj na Ruhanga nituli na mutima gwa mananu na kwikiriza kusiguku. Mitima myetu mimaari kunaaba misyeni, mirugjirwemwo biteekerezu bibiibi na mibiri myetu minaabirj na meezi garungi. ²³ Tukwate na maani kunihira kukwo kutuli nakwo tutabugutana na bintu bindi, haḅwakubba Ruhanga weetu eicala mwesigwa, akwiza kutuha biḅwo byaaturaganisjirye. ²⁴ Kandi, tute mu mitima myetu ha bigambu bikwiza kutuha kwekambisyangana mu ngonzi na mu bikorwa birungi. ²⁵ Tutaleka kikorwa kya kurombanga hamwej, nka bandi kubali mu kukora; beitu tulambagane, kukira maani nka bumukuwona Kiro kya Mukama weetu kyaliziramwo kikukugyendanga nikyesegeya heehj.

Kifubiro kya baḅwo Basuula kwikiririza mu Yesu

²⁶ Kubba twakagyenda mu meiso na kukora bibii neicej, heinyuma gyakubba twegirj mananu ga Ruhanga, tihaloho kyonzira kindi kilihongwa haḅwa kututoolaho bibii. ²⁷ Beitu na butinjini mu mutima myetu tulindijire kucwerwa musangu gulijiza na kibaḅu kya mworo kuzikiirya kimwei bantu bajeemera Ruhanga.

²⁸ Muntu yensej munyakubinyanga biragiro bya Ruhanga biyaaheerj Musa, akarumirizibwa bakeiso babiri rundi basatu, yaakwengi atali na muntu akumukwatirwa kisa. ²⁹ Bunene kyani bwa kifubiro bumukuteekereza Ruhanga aliha yogwo yensej akugaya Mwana waamwe, na yogwo adibijirye ibbanga lilyo linaabya bantu bibii lya ndagaanu gya Ruhanga, kandi naazingalya Mwozo wa Ruhanga wa mbabazirj?

³⁰ Kubba yogwo munyakukoba nti, “Kuhora nzigo kwicala kwange, gyagya ndihoora nzigo,” † kandi de yaakoba, “Mukama alisalira bantu baamwe musangu,” tumwegirj. ³¹ Kintu kya Ruhanga Mwomi kufubira bantu babilibi, kiicala kikutinijisa hoj.

³² Mwizuke nti, mu biro byeinyuma bumwadoori hakwetegereza Kurisiko, mwabanzirj kubba na kulengwa kunene mwakugumisiriza bujune. ³³ Bundi

na bundi bantu baabalumengi nibabakola kubiibi mu meiso ga banene. Kandi bundi mwemeerengi na babwo bakulumwa na bakukolwa kubiibi. ³⁴ Mu mananu babwo banyakubba mu nkomo mwaboolokeerye mbabazi, kandi mweikiriize na mutima gumwe kunyagwa na bintu byenyu. Biyo byense mwabikiriize na kusemererwa, habwakubba mwali mwegiri nka kumuli neitungu likukiraho burungi kandi litamalikaho.

³⁵ Nahabwakikyo, mubbe ba maani mu kwikiriza kwenyu, kubba kwokwo kukwiza kubaha kutunga mpeera gikooto. ³⁶ Mukwetaaga kugumisiriza, aleke bumulikakora bya Ruhanga biyendya, mutunge biyo biyaabaraganisiye. ³⁷ Kyahandiikiirwe yati:

“Hasigeeriyo kasumi kadooli,
yogwo akugyenda kwiza eize,
takugyenda kukeereerwayo.”

³⁸ Yogwo yense akusimwa mu meiso ga Ruhanga, alyomeera habwa kumwikirizamwo kandi yogwo yense alindugaho, mwozo gwange tigungimusiima.”

³⁹ Beitu kandi twe beikiriza ba Kurisito, tituli babwo bakwirira inyuma nibakamaliira bakwiri kandi bazikiri; tuli babwo beikiriza mu Ruhanga, abajune myozo myabu.

Mugasu gwa Kwikiriza mu Ruhanga

11 Hatu nu, kwikiriza mu Ruhanga kyokyo kiha muntu kubba na kunihira kwa bintu bikwiza kubaho, kandi kyokyo kiha muntu kunanukira byatakuwonaho. ² Kwikiriza kukwo, kwokwo kwaheeseerye bantu ba kadei kusimwa Ruhanga.

³ Habwa kwikiriza mu Ruhanga, twatungiri kwetegereza nti, nsi gigi gyense gyahangirwe habwa kigambu kya Ruhanga. Nahabwakikyo, bikuwonwaho byahangirwe kuruga mu bintu bitakuwonwaho.

⁴ Habwa kwikiriza kwamwe Abber yaahongiri kyonzira kinyakusembwa mu meiso ga Ruhanga, kukira kya Kaini kiyaahongiri. Nahabwakikyo, kyokyo yaasembeerwe kandi yaabalwa kubba naakusimwa mu meiso ga Ruhanga; kikyokyo kintu Ruhanga yaakikoori habwa kudoosereerya biyo biyaamuhongeer. Kandi yo Abber, kakibbe nti yaakwiri, beitu habwa kwikiriza mu Ruhanga, na deeru lili bintu biyaakoori bicakatwegesya mbe.

⁵ Habwa kwikiriza, Enoka yaatembiri mwiguru atarabiri mu kukwa; kandi atakeire kuzooka habwakubba Ruhanga yooyo yaamutweri. Beitu buyaali atakatembiri mwiguru, yaabandiize kusimwa Ruhanga nka kukyahandiikiirwe. ⁶ Yogwo yense atabba na kwikiriza, tasobora kusimwa Ruhanga. Habwakubba, yogwo yense akuramya Ruhanga akusemeera kubba naakumwikirizamwo, kandi naakwikiriza nka kweicalaho kandi nka kwaha mpeera babwo bamutoolya mu mananu.

⁷ Habwa kwikiriza, Nuha yeikiriize kuhaburwa kwa Ruhanga, Ruhanga yaamwolokya bintu bikwiza kubaho mu biro bya meiso, yaakora bwati bukooto

kujuna nnyumba gyamwe. Habwa kwikiriza kwamwe, yaasingisiye nsi musangu, heinyuma yaatunga busyanu bubu buleetwa kwikiriza mu Ruhanga.

⁸ Habwa kwikiriza, Ibburahimu yeegwiri Ruhanga buyaamwetiri kuruga kwamwabu, yaamuragira kugyenda mu nsi gigyokyo giyaali naakugyenda kumuha. Yaabyokeerye luyendu atakwega cali haakugyenda. ⁹ Habwa kwikiriza kuyaalingi nakwo, yeiceeri mu gigyokyo nsi gya Ruhanga giyaamuraganisiye naali nka munyamahanga; yaalaalengi mu heema nk'Isaka na Yakobbo kubaakoori. Bensei hamwe n'Ibburahimu kwokwo baagweteerwe bya Ruhanga biyaaraganisiye. ¹⁰ Kubba lulu rubuga luwa misinge mitatiro, luyakubimbwa kandi luyakukorwa kurungi Ruhanga, lwolwo luyaalingi alindiriiri.

¹¹ Habwa kwikiriza, Saara yaasoboori kwemeta nda, nabuyaabba yaali muhandu yaakaliye myaka mya kubyala. Kikyokyo kyasobokiri habwakubba, ibaawe Ibburahimu yeikiriize mu yogwo Ruhanga mwesigwa mnyakumuraganisya yogwo mwana.

¹² Nahabwakikyo, kuruga mu yogwo modulu omwe Ibburahimu, mnyakubba atali na maani gaakubyaala, haarugirimwo bantu banene ho bakwijanana nzota za mu mwanya, kandi bali nka musinyi gutabalwa gwa ha mutanda.

¹³ Babwo bantu bensei badoori ha kukwa batakatungiri bya Ruhanga biyaabaraganisiye, beitu baali na kwikiriza mu mmyo miragu nka bantu bamaari kuwona bya hadei na kubitaho bihika. Kandi baali beegiri nka kubali banyamahanga banyakubba bahambeer mu nsi gindi. ¹⁴ Kinkukoba kyokyo nti, bantu beegiri nka kubali banyamahanga, bakyolokya mukutoolya kicweka kibeeta kya kwamwabu bo.

¹⁵ Kababbe baali bantu bakuteekerereza mu nsi gibaarugirimwo, baali nibasobora kukubayo. ¹⁶ Mu kiikaru kya kwendya nsi gibaarugirimwo, beegombiri nsi gikukirayo, lyolyo iguru. Kyokyo, Ruhanga atakwatirwa nsoni kwetwa Ruhanga wabu, habwakubba yooyo yaabatekaniriize lulu rubuga.

¹⁷ Habwa kwikiriza kw'Ibburahimu kuyaalingi nakwo, Ruhanga buyaamulengiri, yaali yeeheeriyo kuhonga Isaka. Kandi bubu, Ibburahimu yooyo wa Ruhanga giyaali aheeri ndagaanu; kandi de, yooyo mnyakubba naakwendya kuhonga mwana waamwe nyakimwe.

¹⁸ Kandi, yogwo mwana yooyo mnyakubazwaho mu Binyakuhandiikwa: “Muli Isaka, hoho haliruga babwo balibalwa kubba baana baamu.” ¹⁹ Ibburahimu yaatekeriize mu mutima gwamwe nti, Ruhanga wa maani, yaabba naakusobora kuhimboola bakuyu, akwiza na kuhimboola Isaka; kandi kyokyo Ruhanga yeiririye Ibburahimu mwana waamwe, nka muntu ahimbookiri kuruga mu bakuyu.

²⁰ Habwa kwikiriza, Isaka yaasabiri Yakobbo n'Esau migisa, ha bintu binyakubba nibikugyenda kubabaho. ²¹ Kandi habwa kwikiriza, Yakobbo buyaali naali heehi kukwa, yeinamiri ha mubbeere gwamwe yaasabira baana bensei ba Yozefu mugisa. Kikyokyo

yaakikoori naakurama Ruhanga. ²² Haḅwa kwikiriza, Yozefu ḅuyaali naali heehi kukwa, yaabaziri ku Bejsaleeri, nka kubaliruga mu nsi gya Miḅiri; yaabaragira nka kubalirikamwo makuha gaamwe.

²³ Haḅwa kwikiriza, Mḅsa ḅubaamubyeri, babyeru baamwe baamubisiri kumala myeri misatu. Haḅwa kuwona mwana naali murungi, batakatiine kiragiro kya mukama wa Miḅiri. ²⁴ Haḅwa kwikiriza, Mḅsa ḅuyaahandiri, yaaswiri kwetwa mutabani wa muhara wa mukama; ²⁵ yaacwamwo kuwonawona hamwei na bantu ba Ruhanga, kukira kwicala mu kusemererwa kwa kibii haḅwa kasumi kadooli. ²⁶ Yaaweeni nikili kintu kya muhendu kulumwa haḅwa Kurisito kukira kudya ḅuguuḅa ḅwensei ḅwa Miḅiri. Haḅwakubba yaali ateeru mutima gwamwe hali biḅyo byalitunga mu biro bya mu meiso. ²⁷ Haḅwa kwikiriza, yaarugiri Miḅiri atakutiina kiniga kya yogwo mukama; haḅwakubba yaali ateeru mutima gwamwe hali yogwo Ruhanga atawona. ²⁸ Haḅwa kwikiriza, yaateerihoo ḅugenyi ḅwa Kurahwaha, yaaragira Bejsaleeri baasiige ibbanga ha milyangu myaḅu, aleke muzikya baana bazigejo atakora kubiibi Bejsaleeri.

²⁹ Haḅwa kwikiriza, Bejsaleeri bambukiri itaka libeeta Lyengu nka bantu bakulibata hanzei hatatiro; beitu Banyamisiri ḅubaagereeryeho kwambuka nka bo, meezi gaabeitiri. ³⁰ Haḅwa kwikiriza, bisijika bya lugo lwa ruḅuga lubeeta Yeriko byagwiri heinyuma gya kugotwa Bejsaleeri kumala biro musanju.

³¹ Haḅwa kwikiriza, mukali malaaya gibeetengi Rahabbu yaakeniri kukwa mu kifubiro kinyakwizira bajeemu ba mu lulwo ruḅuga, haḅwakubba yaakuniri ntati zinyakwiza kutata lulwo ruḅuga.

³² Kale nu hataati, naani yogwo gintakabazirihoo? Tindi na ḅwire ḅwa kubazaho Gidyoni, Balaki, Samuisoni, Yefuta, Daudi, Samwiri na baraguri bandi.

³³ Baḅwo boobo banyakusingura ḅukama batali bamwei haḅwa kwikiriza mu Ruhanga, baakora bintu bidoori kyokyo baatungiri migisa mya Ruhanga mijaabaraganisiriye, baabbumba minwa mya ntali,

³⁴ baalumya mworo gukwedembera-ḅwedemberi, baahona mpirima giwa ḅwogi. Bamwei mu baḅwo baali baceke, Ruhanga yaabaha maani, baafooka ba mitima mitatiro mu ḅulemu, baabinga mahe ga banyamahanga. ³⁵ Bakalij banyakubba bafeereerwe bantu baaḅu, bantu baaḅu baḅwo baahimbookiri kuruga mu bakuu. Bamwei baabawonawoneseerye, beitu baasuula kwegaana Ruhanga, aleke heinyuma gya kwitwa banyanzigwa, bahimbooka beigire mwiguru. ³⁶ Kandi bamwei, babakoori bintu bya kubaswaza, babakuuta njuuju, hamwei na kubohwa njegere, babata mu nkomo. ³⁷ Bamwei baakuutiirwe mahiga, babasalamwo na misumeeni habiri, baabeita na mpirima; baagyendengi balweri bikuta bya ntaama na bya mbuli, baalingi batali na ḅulaalu, baawonaweeni, bakorwa kubiibi. ³⁸ Badoori nsi kubasuula, beicala nibazengeera mu bisaka na mu nsahu; nibalaalanga mu ḅwingira na mu biina mwa kwebisa.

³⁹ Baḅwo bantu bensei Ruhanga kaambe yaabasimiri haḅwa kwikiriza kwaḅu, beitu batakatunge biyaabaraganisiriye. ⁴⁰ Haḅwakubba, twensei Ruhanga yaatutekanirize birungi bikukurayo, hamwei nabo, aleke twensei hamwei nabo tunaabe bibi byetu, tubbe kikyoo kya Ruhanga kyakwendya tubbe.

Kurisito ali Kyakuwoneraho Kyetu

12 Beitu kandi twe, nka kutuli na bantu banene hoi ba Ruhanga, bakutuwona mbaju zensei, twehale bintu byensei bikusobora kututanga kudwereera Mukama weetu Yesu Kurisito, na kibii kyensei kikusobora kutuboha. Twiruke mbiro zibatutereerihoo nituli na kugumisiriza, nka beiruki ba mbiro, tulingiriiri mu meiso cali tukugyenda. ² Tute mitima myetu hali Yesu Kurisito, yogwo munyakutandikisya kandi yaahandya kwikiriza kwetu. Haḅwa kusemererwa kunene kuyaali aweeni mu biro bya mu meiso, yaagumisirize musalaba, yaanuga nsoni zaagwo. Kandi hataati, yogwo Mukama weetu yooyo eicaliiri mu kiikaru kya kitinisa kinene hoi kulema na Ruhanga mwiguru. ³ Muteekereze ku Yesu Kurisito nka kuyaagumisirize bikorwa bya kumulwanisya bijeeni hahwo bya bantu babiibi, aleke mutajwaha kandi mutagwa ntima.

⁴ Naḅumwabba nimukulwanisya maani ga kibii, mucaali kugumisiriza kudwa ha kubbwoma ibbanga lyenyu. ⁵ Mwebereeri bigambu bya Ruhanga biyaabahaḅwiri nabyo, nka muntu akuhaḅura baana baamwe? Yaakobiri yati:

“Mwana wange, otagaya kulamba kwa Mukama, kandi otalimujwaha, yaakakufubiranga.

⁶ Haḅwakubba, muntu wa Mukama giyendya, yooyo gyalamba;

kandi, yogwo giyeeta mwana waamwe, yooyo gyafubira.”

⁷ Mu kugumisiriza bantu badwa hakwega. Kubba Ruhanga abataho mutima nka baana baamwe; kandi mwana kyani yogwo wa bbaawe gyatafubira?

⁸ Mwakabba mutakusobora kufubirwa nka baana bensei kubabafubira, ḅuḅwo timuli baana baamwe, muli baana bahandi. ⁹ Kandi ḅuḅwo, natwe babba beetu ba mu nsi baatufubirengi nitucaali bato, kandi twabatengimwo kitinisa. Hati nu, na yogwo mubyeru wa myozo mwetu, tumwegwenge aleke twomeere biro na biro. ¹⁰ Haḅwakubba na babba beetu ba mu nsi baatufubirengi haḅwa kasumi kadooli nka kubaawonengi kisemereeri; beitu Ruhanga atufubira aleke tubbe barungi kandi tubagane ha kusyana kwamwe. ¹¹ Mu ḅwire ḅuḅu, kufubirwa kwensei tukuwona nikuli kwa kutusaaliza-ḅusaalizi, tituwonamwo karungi kensei; beitu heinyuma, kuleeta bikorwa bisyanu na ḅusinge.

¹² Nahabwakikyo, muleke kubba nka bantu batacaali na maani mu mitima myenyu. ¹³ Beitu, muterekereerye mihanda myenyu; aleke yogwo yensei ali mulima muli nywe, atalimalira kimwei, beitu ahone.

Kulamba Beikiriza ba Yesu

¹⁴ Mwekambe kuwona muli na busunge na bantu bensej, kandi mwicala nimuli basyanu mitima; haɓwakubba, hali busyanu butali, tihaloho muntu yensej aliwona Mukama Ruhanga. ¹⁵ Beitu, mwerinde hatabbaho muntu yensej alifeerwa kutunga mbabazi za Ruhanga. Kandi de, hatabbaho muntu mubiibi muli nywe akusobora kuhenera banene nka makolo gabiibi kugahanda nigagyenda mu meiso na kurugamwo kimera kibiibi. ¹⁶ Hatabbaho mwenzi, rundi yogwo yensej akugaya bya Ruhanga, nk'Esau munyakutunda bugwete bwamwe haɓwa kiihuru kimwei. ¹⁷ Beitu heinyuma, buyendeerye kweziririrya gugwo mugisa, baamusupulukiriri nka kumwegiri. Nabuyaabba yaagusabiri na kizabiro, beitu kweziramwo kwamwe kutakahindule kintu.

Ndagaanu gya Kurisito Gikira gya Musa

¹⁸ Mwizuke nti, mwiziri kwahi ha lusahu nka lulwo lwa Beisaleeri lubeesegereerye heehi lunyakubbaho mworo gukwaka, ntiti, kiho, na kihehu. ¹⁹ Beitu, muli bantu banyakwegwa iraka lya lugwara, rundi iraka likooto linyakubaza bigambu binyakubatinisiriya, mwesengereerya Ruhanga nimukoba nti, hateira kubba bigambu bindi bya Ruhanga akubaweera. ²⁰ Haɓwakubba baali batakusobora kuhondera bya kiragiyo kya Ruhanga kiyaaabateereeriho kikyoy kinyakukobanga: "Buli kihangwa kyensej, kadi kibbe kisolo, kyensej kyakesegya heehi na lusahu, kikwiza kukuutwa mahiga." ²¹ Mu mananu, biyo bintu bibaaweeni byali nibikutinjisa hoj, kasi mwomwo Musa yaakoba yati: "Ndi mu kukankana haɓwa butijini." †

²² Beitu hataati, mukwisana mudoori ha lusahu Sayuni, na ha ruɓuga lwa Ruhanga mwomi, Yerusalemu gya mwiguru lulwo lulimwo bamalayika bateegebeerwe muhendu, beecookiri ha bugenyi. ²³ Mwiziri mu kwecooka kwa mizigeizo, kukwo kuli kitebe kya beikiriza ba Yesu banyakuhandiikwa mwiguru. Mudoori hali mucwi wa misangu, Ruhanga wa bensej, na hali bantu babalwa kubba nibakusijmwa mu meiso ga Ruhanga, bayaaheeri kubba kikyoy kyakwendya babbe. ²⁴ Mudoori hali Yesu, yogwo ateeraniza Ruhanga na bantu mu ndagaanu gihiyaka; kandi mudoori hali ibbanga lya Yesu linyakubwomoka likururuuma kukira ibbanga ly'Abberi.

²⁵ Kandi mwerinde, mutasuula kwegwa Ruhanga byakukoba. Banyakusuula kwegwa yogwo munyakubalamba naali ha lusahu, baabba bataahoniri, hati twe, tuligasirwa teetej kusuula kwegwa yogwo munyakubalamba naacaali ha kitebe kye mwiguru? ²⁶ Ha bwire buɓwo, mwomwo iraka lyamwe lyazingiirye nsi; beitu hataati araganisiiye nti: "Nkwiza kwira kuzingizya nsi; gitali gyo gisa, beitu

neiguru." ²⁷ Bigambu biyaabaziri naakoba: "Nkwiza kwira," yaali naakumanyisa kuzingizya biyo bintu biyaahangiri, nka kubilimalikaho, aleke biyo bitakusobora kwezingizya, biicaleho.

²⁸ Nahawakikyo, tujime Ruhanga haɓwa kutuha bukama butakusobora kwezingizya, kandi tumuramye nka kikumsemereeri, tumuhe kitinjisa kandi tumutiine, ²⁹ haɓwakubba, "Ruhanga weetu eicala mworo guzikya." †

Ngesu Zikusemeera Mwikiriza wa Kurisito

13 Mwicalenge nimwendyangana nka bantu ba luganda mu Kurisito. ² Muteho mutima kukuniranga bagenyi. Mu kukora kikyoy, bantu bandi bakuniri bamalayika batakukyega. ³ Mwizukenge baɓwo bali mu nkomo nimwisana nka bantu bali mu nkomo hamwei nabo. Mwizukenge na baɓwo bakuwonawona nimwisana nka bantu bakuwonawona nka bo.

⁴ Mutengemwo kitinjisa bintu bikukwatagana na kuswerangana. Mudulu na mukali baswerengeeni, ntabbu gyaɓu giicalenge nigili gisyanu, kubba Ruhanga akwiza kusalira musangu baɓwo bakora bwenzi, nibakukora na bantu batungiri maka rundi batakutungiri maka. ⁵ Mutata mitima myenyu ha sente; kandi, mumalwenge bintu bimuli nabyo. Haɓwakubba mu Binyakuhandiikwa, Ruhanga yaabaziri ha kubaha byetaagu byenyu, naakoba, "Tindikurugaho; tindikuhemukira." †

⁶ Kyokyo tukukobera nituli basigiku nti: "Mukama yooyo anjuna, tindiitina; kikyani kya muntu kyakusobora kunkola, nikikantoola ha kwesiga Ruhanga?"

⁷ Mwizuke beebemberi beenyu, baɓwo banyakubeegesya kigambu kya Ruhanga kikukwatagana na Kurisito; mutekereze ha bwomi buɓu, nka kubaalingi kandi baakwa; hati nanywe mwikiririze mu Ruhanga nka bo kubekirizengi. ⁸ Yesu Kurisito tahindukahinduka. Nka kuyaalingi kadei, kwokwo ali hataati, kandi de kwokwo alibba biro byensej.

⁹ Muleke kuhabisibwa nzegeesya zitali zimwei, zikuruga haha na hadi. Mu kiikaru kya kutunga maani mu mitima myetu kuraba mu kuhondera biragiyo bikukwatagana na bidyo, kili kirungi kugatunga kuruga mu mbabazi za Ruhanga. Haɓwakubba, baɓwo banyakuhondera biyo biragiyo, bitakabagasire.

¹⁰ Beitu twe, tuli na Yesu Kurisito ali nka kyoto. Baɓwo benseenya bacakagyenda mu meiso na kuhondera biragiyo bya Bayudaaya bya kuhonga bihongwa, tibalitunga magoba ga kihongwa kiyaaheeriyo.

¹¹ Mulaami muhandu atwala ibbanga lya bisolo, mu Kiikaru Kikirayo Kimwei Kusyana, nilili kihongwa kya

† 12:13 Ngeera 4:26 † 12:20 Kidemu 19:12,13 †† 12:21 Kyabiragiyo 9:19

‡ 12:26 Hagaayi 2:6 †† 12:29 Kyabiragiyo 4:24 †† 13:5 Kyabiragiyo 31:6

bibii; beitu kandi, myo mibiri mya biyo bisolo, bamyokeerya hanzei wa kiikaru kibabba bagoonyirimo. ¹² Yesu nayo yaawenaweeni kandi yaakwera hanzei wa Rubuga, aleke asyanje bantu neibbanga lye, linyakubbwomoka nibakumwita. ¹³ Nahabwakikyo, katuleke bihongwa bya Bayudaaya, tugyende hali Yesu atujune. Kandi leke tubbe na muswaru guyaalingi nagwo kuraba mu butatiina kumuhondera. ¹⁴ Habwakubba, haha mu nsi tituli na rubuga lukwicalaho biro na biro, beitu tukutoolya lulo lukugyenda kwiza.

¹⁵ Nahabwakikyo kuraba mu Yesu, twicalenge nituhongera Ruhanga kyonzira kya kumuhaariiza. Kikyo kyokyo kyonzira kya banyakumwikiriza, baamwatula kubba Mukama waabu. ¹⁶ Kandi muteebeera kukooranga bantu bintu birungi na kubagananga biyo bimulinabyo na abwo bali mu bwetaagu; habwakubba biyo bikorwa, bibba nka byonzira bimuheeri Ruhanga, nayo abisijima mbe.

¹⁷ Mwegwenge beebemberi ba myozo myenyu, nimukora bibakubaweera; kubba beicala bateerho mutima kubafaaho, nibali na bujuunanizibwa bwa kuweera Ruhanga, nka kubakoori mulimo gwaabu gugwo. Mubeegwenge aleke gugwo mulimo gubakukora bagukorengi na kusemererwa, gutakuboozoheera; kubba bugukwozoha, nywe kikubagasira kwahi.

† Haha Bhabbuli zindi zikoba Leka tugyende hali yo hanzei wa heema, nituli na muswaru guyaalingi nagwo.

¹⁸ Mutysabirengi. Tuli bananuku nti, tituli na musangu mu mitima myetu, kubba biro byensei, twendya kukora bintu byatuha kitinisa.

¹⁹ Nkubeesengereerya de, munsabire aleke Ruhanga anzirye bwangu, kukwo hali nywe.

Bigambu bya Kumaliira Bbaruha

²⁰ Leka Ruhanga, yogwo atuha businge, mnyakuhimboola Mukama weetu Yesu, yogwo muliisya muhandu wa ntaama kuruga mu bakuu, muliisya mnyakutaho ndagaanu gitamalikaho kuraba mu kubbwoma ibbangalye, ²¹ abahe birungi byensei, kudoosereerya biyo biyendya, aleke akolere muli nywe biyo byakusijima, naabirabya mu Yesu Kurisito yogwo asemereeri kuhaabwa kitinisa biro byensei. Amiina.

²² Beikiriza ba Kurisito beira bange, bigambu byange bya kuhabura mbifundafundiirye, nkubasaba mubikirize na mutima gumwe. ²³ Nkwendya mukyege nti, mwikiriza wa Kurisito mwira weetu Timiteo bamuteeseerye kuruga mu nkomo. Kandi buyaakandwaho bwangu, nkwiza kwiza nayo kubawona.

²⁴ Mundamukirye beebemberi beenyu na bantu ba Ruhanga bensei. Beikiriza beira beetu, abwo banyansi, Beitaliya, babaramukirye. ²⁵ Nkubasabira Ruhanga abagiire mbabazi.

Yakobbo

Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Yakobbo gyahandiikijirwe mukwenda wa Yesu Kurisito akwetwa Yakobbo, munyakubba waaḅu Yesu. Yakobbo yogo yooyo munyakubba muhandu wa kitebe kya beikiriza ba Yesu mu Yerusalemu, kandi yaalingi omweji ha bahandu ba kitebe kya beikiriza kya Yerusalemu (Bikorwa bya Bakwenda 15:13). Paulo yaabaziri hali Yakobbo naamweta “mpagi” gya kitebe kyabeikiriza (Bagaratiya 2:9). Yakobbo atekerezewa kubba yaahandiikiri bbaruha gigi naali Yerusalemu harabiraho myaka nka 50 Yesu amaari kubyalwa. Bbaruha gigi, Yakobbo yaagihandiikiri Bayudaaya banyakwikirizanga mu Yesu Kurisito, banyakubba basaaseeni mu nsi gyensei (1:1). Asobora kubba yaagihandiikiri babwo banyakubba basaaseeni mu bukama bwa Burumu, heinyuma gya kurumbwa kunyakubbahoono, bamaari kwita Sitefaano. Mu bbaruha gigi, Yakobbo yaahandiikiri biteekerezu byamwe mu mitendekeru mya Bayudaaya. Mu suura gyakubanza, yaabaziri ha mitwe mihandu mya bukwenenda bwamwe, naakoresya bigambu bidooli. Mu suura zinyakuhonderaho, yaabaziri bintu binene ha buli mutwe gweisomo lyamwe. Bbaruha gigi giha muntu kisani kya bukwenenda bwa Yesu buyeegeseerye ha lusahu (Matayo 5-7). Yakobbo yaabaziri mu bwihali ha bizibu nka bya: myehembu, kusoorora, bunaku, mururu, rwanju, byohyo, kwesisaniza kintu kyotali, mikoore mya bantu ba nsi, myepanku, kuzongoba, kubaza muntu na bigyendererwa bibiibi hamweji na bindi. Yakobbo yoolokeerye buhandu bwa kwikiriza, kubba basyanu mitima, kwehundaaaza, kusaba, kugumisiriza, na kubanga na magezi nka mwikiriza wa Kurisito. Yakobbo yoolokeerye na maani hoji nka kwikiriza kwa muntu kwali nakwo kukusemeera kubanga na bikorwa.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

- (i) Biramukyo (1:1)
- (ii) Yakobbo nyeeekambisya beikiriza ba Kurisito kugumisirizanga mu kurumbwa
- (iii) Kwikiriza kubenge na bikorwa
- (iv) Yakobbo niyoolokya maani gabba mu bigambu
- (v) Magezi ga Ruhanga na magezi ga bantu ba nsi
- (vi) Kuhaḅura bantu baleke kwepanka
- (vii) Kwegesya kwa kumaliira

Yakobbo Naaramukya Beikiriza ba Yesu

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Yakobbo, muheereza wa Ruhanga, kandi de, muheereza wa Mukama weetu Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Nimbaramukya, nywe nywenseenya beikiriza ba Yesu, † banyakusaasaana mu nsi gyensei.

Bigambu bya Kwikiriza na bya Magezi

² Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, byohyo bya buli mulingo bubyabeziranga, musemererwenge hoji. ³ Mukusemeera kuyega nti, bumwabirabangamwo, mukasigala nimucakeikiririza mu Yesu kitatiro, kikwiza kubahanga kubba bantu ba mitima mitatiro, mu kumwesiga. ⁴ Mwekambenge hoji nka kukikusoboka kubba batatiro mu kumwesiga, aleke

† *Bbajbbulj zindi zikoresya beikiriza ba Yesu, mu kiikaru kya ba nganda ikumj neibiri.*

kibasoboresyenge, kubba bantu barungi hoji, batali na kakuu. ⁵ Beitu muntu yensei muli nywe, buyaabanga atali na magezi, yogwo muntu asabenge Ruhanga; Ruhanga akwiza kugamuhanga. Haḅwakubba yo Ruhanga, aha bantu benseenya bamusaba bintu bibamusaba, na bibaha na mutima gwa bwenda, kandi na mbabazi. ⁶ Beitu yogwo muntu buyaakabbanga naakusaba, asabenge naali na kwikiriza nti, Ruhanga akugamuha. Atasabanga naateekereza nti, Ruhanga asobora butamuha. Kubba muntu asaba Ruhanga, naateekereza nti Ruhanga asobora butamuha, yogwo muntu abba atatekeenji mu biteekerezu byamwe. Abba nka kijanga kya mpehu gisindika kunu na kudi nka kugikendeerye, nikiicala kitakuteekana. ⁷⁻⁸ Muntu asaba yatyo, naatangatanga kunu na kudi, mu biteekerezu byamwe, atali na kyasaarimwo mu mutima gwamwe kumaliira nakyo, atateekerezanga nti Mukama Ruhanga, ali na kintu kyenseenya kyalimuha.

Bigambu bya Banaku na Baguuda

⁹ Mwikiriza wa Yesu ali munaku, atali na kitijinsa mu bantu, akuteekwa kusemererwanga, Ruhanga buyaakamwolokiyanga nti ali wa kitijinsa mu meisso gaamwe. ¹⁰ Kandi mwikiriza wa Yesu, yogwo muguuda ali na kitijinsa mu bantu, akuteekwa kusemererwanga, Ruhanga buyaakamwiryanga hansi. Akuteekwa kusemererwanga, habwakubba, baguuda bakwiza kurugaho na buguuda bwa, nka byakyo bya misaali kubihotoka, burungi bwabyo, niburugiraho kimwei. ¹¹ Lyoba bulisuuka na maani, lyokeerya kimwei. Kwokya kwa lyoba kukwo, kuha misaali kukunkumula byakyo, na burungi bwabyo nibumalikaho. Mu mulingo nka gwogwo, baguuda hubalibba nibacakagyenda mu meisso na kukora milimo myeitungu lyabu, balizika.

Kugumisirizanga mu Kwoheba

¹² Ali na mugisa, yogwo wa byohyo bijira, kyonkei naagumisiriza, naabula kuruga hakwikiririza mu Ruhanga. Habwakubba, bwalisingura byohyo bbyo, alitunga kitembu kya bwomi bwa Ruhanga buyaaranaganyirya kuha babwo bantu bamwendya. ¹³ Byohyo nka bbyo bubyakeizanga, hatabangaho muntu akukoba nti, "Ruhanga yooyo andeeteeri byohyo bbyo," habwakubba, tihaloho akusobora kwohya Ruhanga kukora bintu bibiibi, kandi de nayo Ruhanga, tali na muntu yenseenya, giyoohya kukora bintu bibiibi. ¹⁴ Beitu, kwegomba kubiibi kwa muntu kwabba nakwo, kwokwo kumusikiriza, nikumuleeteereerya kwoheba. ¹⁵ Heinyuma, bwahondera kwegomba kwamwe kubiibi kwali nakwo, kirugamwo, naakora kibii. Kandi, kibiibi kikyoo bukikanyira kimwei, kidoosya yogwo muntu ha kukwa. ¹⁶ Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, muteikiriza muntu yenseenya kubagobya naabaweera nti Ruhanga yooyo abaleeteeri byohyo. ¹⁷ Buli kitembu kyenseenya kirungi kitali na kakuu, kiruga mwiguru hali Ruhanga, munyakuhanga bbyo bintu byaka nibimuluka kwakwendy mwiguru. Bbyo bintu bimuluka, byo bihinduka mbe; na mituntulu mya kusisana kwabyo, namyo mihindukahinduka mbe. Beitu yo Ruhanga, tahindukahinduka. ¹⁸ Ruhanga yaacwirimwo, yaatusoboresya kwikiririza mu bigambu byamwe bya mananu, twatunga bwomi buhyaka mu myozo myetu. Yaakoori kikyoo, aleke tutunge kiikaru kya kitijinsa, kikukirayo kimwei, mu bintu byenseenya biyaahangiri.

Kwetegeerya na Kuhondera Kigambu kya Ruhanga

¹⁹ Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, kiki mukusemeera mukyege! Buli muntu akuteekwa kubanga na bihika bya kwetegeeryanga bigambu bya Ruhanga, beitu kandi, ataranguhiririyanga kubaza, rundi kukwatwa kiniga. ²⁰ Habwakubba, muntu bwakwatwa kiniga, akora kwahi bintu birungi

bya Ruhanga byabba niyendya yogwo muntu akore.

²¹ Nahabwakikyo, muleke bubiibi bwenseenya na ngesu zibiibi zenseenya. Mworobere Ruhanga nimwikiriza kigambu kyamwe, yo kyata mu mitima myenyu, kikyoo kikusobora kubajuna.

²² Muleke kwegobya na bintu bya kwegwanga-bwegwa kigambu kya Ruhanga, beitu, mukitenge mu nkora. ²³ Muntu yenseenya yeegwa kigambu kya Ruhanga, beitu atakukita mu nkora, yogwo muntu abba nka muntu yeewona mu ndabiso, niyeewona nka kwakali. ²⁴ Yogwo muntu yeewona kurungi naagyenda. Beitu kandi, habwa mwanya gudooli, abba yeebereeri kadei, nka kuyaakali kwisana. ²⁵ Beitu yogwo muntu alinganja kurungi bigambu bya Ruhanga, eicala kwahi kyokyo kimwei. Bbyo bigambu, bibba na maani ga kumutoola mu bwiru bwa kukora bintu bibiibi. Muntu bweicala naabiteekerezangaho, kandi de naabitanga mu nkora, atakubwegwanga-bwegwa kandi atakubyebeera, yogwo muntu Ruhanga alimuha mugisa mu bintu byakora.

²⁶ Halimwo muntu yensei muli nywe yeeteekereza kubba naheereza Ruhanga mu mulingo gudoori? Kakubba yogwo muntu, abba atakwerinda kalimi kaamwe, yogwo muntu abba naakwegobya, kandi de, na buheereza bwamwe hubba hutali na mugasu. ²⁷ Bintu bya Ruhanga Bbaa weetu biyendya kwo bantu baamwe bakore, kandi bimusemeze hoj, byobyo bibi: kulingiira nfuuzi na bamukaabakwere hubabba nibali mu kuwonawona, hamwei na bantu kwehalanga bintu bibiibi bya mu nsi gigi, aleke bitabahenera.

Kusooroora nka Kukutali Kurungi

2 Beira bange, nka bantu beikiririza mu Mukama weetu Yesu Kurisito wa kitijinsa, yogwo akora byamahanu, muleke kubba na mitima mikuteekerereza mu kusooroora bantu. ² Kandeete kyakuwoneraho, kakubba heiza muntu mwirombero lyenyu, alweri ngoye zaamwe zirungi kandi za muhendu. Kandi, mu kasumi kooko kamwei, na muntu wondi alweri nsensende nayo akeiza mumwo mwirombero. ³ Mu babwo bantu babiri, kakubba otangiira yogwo wa ngoye za muhendu, yati, "Muhandu, kicaaro kirungi nkiki." Kasi kandi, yogwo wondi wa nsensende, okamutangiira mu ngeru gikumwiririrya hansi nomuweera yati, "We, weemeera hahwo," rundi nti, "We, icaara hansi hahwo." ⁴ Bubuwo, timukwiza kubba nimukwesoororamwo nywankei na nywankei? Kandi, nka kumukuteekereza bintu bibiibi yatyo, timukwiza kubba nimukwahukaniamwona banaku na baguuda?

⁵ Kale nu nywe, beira bange, nkwendya kubaweera nti, Ruhanga yaacwirimwo kuha banaku ba mu gigi nsi, kitembu kya kwikiririza mu bigambu byamwe. Kandi, yaaha na babwo bensei bendya biragiro byamwe kutunga busobozi bwa kulema hamwei nayo. ⁶ Kyonkenya kandi nywe, muntu munaku yooyo gimuwona kubba naali wa hansi hoj. Habwakubba bo baguuda biro byensei beicala nibabepankiraho

naakubatuntuza kubataho misangu mya b̥ugobyā.

⁷ Tibali boobo baakugyendanga nibajooga kitiinisa kya Mukama weetu Yesu Kuris̥ito, k̥ikyo k̥iyaatuheer̥i twe bantu bamweikiririzamwo?

⁸ Muntu yensei akwiza kukora kya biragiro bya Ruhanga biragira, nti, “Wendyanga mwira waamu, nka kuwezendya wankei,” † yogwo muntu, akwiza kubba naakukora kintu kirungi kwo. ⁹ Beitu yogwo yensei, akusoorora bantu kusigikira ha nzooka gya hakyendi gya buli omwei, b̥ubwo yogwo muntu akwiza kubba mubiibi. Kandi alibba abinyiri biragiro bya Ruhanga. ¹⁰ Kuhondera biragiro bimwei bya Ruhanga, beitu kandi otakubihondera byensei, b̥ubwo biragiro byensei bya Ruhanga, obba obibinyiri. ¹¹ Haḥwakubba, yogwo munyakutaho kiragiro kikukoba, “Otalikora bwenzi,” yooyo omwei munyakutaho kiragiro kikukoba, “Otalijita.” Beitu, bwotalikora bwenzi beitu kandi okeita muntu, b̥ubwo olibba obinyiri biragiro byensei bya Ruhanga. ¹² Nahaḥwakikyo, mu bigambu byensei bitubaza, na mu bintu bitukora, twizukenge nti, haliyo kusilirwa musangu, kusigikira ha bigambu bya Ruhanga bituragira kwendyangananga. Kubba b̥ibyo bigambu, byobyoby bitufoora ba b̥ugabe. ¹³ Kandi nka biragiro bya Ruhanga kubitagira mbabazi, muntu yensei atali na mbabazi, nayo kwokwo bilimukolaho mbura kumwolokya mbabazi. Beitu kandi Ruhanga weetu, abba Ruhanga wa mbabazi hoj, kukira na biragiro.

Bikorwa na Bigambu

¹⁴ Kale nu, beira bange, kili kya mugasu kyani, muntu kukoba nti, yo eikiririza mu Yesu Kuris̥ito, beitu, bikorwa byamwe bitakukwatagana na bintu byakwikiririzamwo? Bigambu bya yogwo muntu byakubaza, byakusobora kumujuna hali kifubiro kya Ruhanga? ¹⁵ Kakubba mwikiriza mwira weenyu, abba atali na kyakulwala rundi kya kudya. ¹⁶ Kili kwahi na mugasu kutatatatijrya muntu nka yogwo, na bigambu bisa, kumuweera nti, “Kale, ogyende mirembe, Ruhanga Mukama weiguru na nsi, akwiza kukulinda,” otali na kintu kyensei kyomuheer̥i. Bigambu byamu bya kumutatijrya bikwiza kubba bikukwir̥i b̥usa. ¹⁷ Nahaḥwakikyo, muntu yensei ali na bikorwa bikwahukana na bigambu bya Ruhanga, bintu byensei byakwikiririzamwo bikwiza kubba bimukwir̥i b̥usa. ¹⁸ Haloho buwaagya muntu naakuweera nti, “Bantu bandi beikiririza mu bigambu bya Ruhanga, nibatekereza bigambu bya Ruhanga bisa bikwiza kubajuna kifubiro kya Ruhanga. Kandi bandi bo, bakora bintu nibatekereza nti, bikorwa byabu bisa, bikwiza kubajuna k̥ikyo kifubiro.” Beitu kandi gya nkukoba yati, “Muntu yensei ali na bigambu bya kwikiririzamwo bitali na bikorwa, yogwo muntu eicalenge akyegiri nti, bikorwa na bigambu byakwikiririzamwo, bigyenda hamwenya.” ¹⁹ Buli muntu nka kwakyegiri nti, Ruhanga, eicala Ruhanga omwei, kirungi hoj kwikiririza mu Ruhanga omwei.

† 2:8 Byabaleevi 19:18

Beitu kandi, na mizumu mikyegiri, kyokyo mimutiiniranga, haḥwakubba Ruhanga akwiza kumifubira haḥwa butahondera biragiro byamwe.

²⁰ Ee, babbaabba, puuti kyani yogo! Okwendya bakuhe bukeiso bukwolokya nti, muntu yensei akwikiririza mu bigambu bya Ruhanga, kandi ali na bikorwa bitakukwatagana na b̥ibyo biragiro, b̥ubwo na byakwikiririzamwo, bibba bikuu? ²¹ Ibburahimu, haaha weetu wa kadei, buyaasengiri mwana waamwe Isaka, akendya kumuhayoona nka kyonzera heihongo lya Ruhanga, Ruhanga yaamusimiri yaamutwala kubba mwesigwa haḥwa kikorwa kyamwe k̥ikyo. ²² Kale nu, bwokukiwona kurungi, okwagya nti, bigambu bya Ruhanga byIbburahimu biyeesigiri, na maani gaamwe gayaateerimwo, mu kukora bintu byensei bya Ruhanga biyaamuragiiri, byakoleeri hamwei. Kandi heinyuma, bigambu byensei biyekiririzemwo, Ruhanga yaabitweri nka bintu bidoori, beitu k̥ikyo kyabbeer̥i yaty, haḥwa bikorwa byamwe biyaakoori. ²³ Kandi, bigambu bya Ruhanga bikoba nti, Ruhanga yaanyweni Ibburahimu, yaamweta munywaniiwe, biruga mu Binyakuhandikwa bikukoba yati, “Ibburahimu yeikiririze mu bigambu kya Ruhanga, Ruhanga yaamutwala kubba asemeeri.” ²⁴ Kyokyo, mu kuwona nti, Ruhanga agyenda na yogwo yensei ali na bikorwa bikukwatagana na bigambu byamwe, beitu hatali haḥwa biragiro byakwikiririzamwo bisa. ²⁵ Kandi, Ruhanga kyokyo yaasimiri mukali gibeetengi Rahabbu, yaamweta mwesigwa, yogwo mukali naḥyuaabba yaalingi mwenzi. Kubba bintu bya yogwo mukali biyaakoori kutangiira ntati za Beisaleeri, na kujuna kwamwe kuyaazijuniri kweziba hali banyazigwa baazo, byabbeer̥i bikorwa birungi mu meiso ga Ruhanga. ²⁶ Nahaḥwakikyo, nka mubiri gwa muntu kugutakusobora kwomeera mbura mwozo, na kintu kyensei kya muntu akwikiririzamwo, kibba k̥ikuu bukibba kitali na bikorwa.

Bubiibi Bukusobora Kuruga mu Kubaza Bigambu Bibiibi

3 Kandi nywe, beikiriza ba Yesu beira bange, nywensei timukusemeera kubba nimukwegesya bigambu bya Ruhanga. Haḥwakubba, nka kumwegiri nti, twensei bantu bakwegesya bigambu bya Ruhanga, Ruhanga alitusalira kifubiro kikooto kikukira kya bantu bandi. ² Mirundi mikukira bunene, twensei nka bantu, biragiro bya Ruhanga bitulema mbe kubidoosereerya. Beitu, haakabba nihaloho muntu yensei atakasobeeryanga Ruhanga mu bigambu byamwe byabaza, yogwo muntu yooyo muntu adoori kwo mu meiso ga Ruhanga. Kandi k̥ikyo k̥ikwiza kubba nikikwolokya nti, yogwo muntu akusobora kwerinda kwo. ³ Nka kumwegiri, bisolo bibeeta mbaraasi, tubibboha kintu ha minwa aleke zisobore kutwegwa, nahaḥwakikyo kintu kitubba tugibboheriho ha munwa kitusoboresya kuvuga g̥igyo mbaraasi gyensei, hagikwijana, nitugitwala hensei hatukendeerye. ⁴ Kandeete kyakuwoneraho kya maati gakooto: Na

bukooto bwensej bwa gagwo maati hagakwijana, waagya mpehu gikuhunga nigigasuleebya hensej hagikejiriye. Beitu, haḅwa ngahi munyangahi, waagya balimba nibasingura mpehu, nibalingiriya bwati bukooto, nibaḅugoza kugyenda cali bakwendya kugyenda. ⁵ Kandi, kwokwo na kalimi ka muntu na budooli bwako ha mubiri gwa muntu, kabaza bigambu bya kwempanka, nikadwa hakuhenera mubiri gwa muntu gwensej hagukwijana.

Kandi kwokwo de na kibira kya misaali kili. Waagya kibira kikooto hakikwijana, nikihya kyensej nikimalikaho, haḅwa kooro munyakooro. ⁶ Kalimi ka muntu de, kwokwo keisana nka mworo, mu bicweka byensej bya mubiri, kalimi hoohe bibii byensej biruga, nikahenera mubiri gwensej. Karugwamwo mworo guhyo, gwokya buhangwa bwetu bwensej. Kalimi kakolereerya mworo gukatoola mu Geehena.

⁷ Twe bantu, Ruhanga yaatuheeri busobozi bukusobora kufuga bintu byensej bya mu nsi, nka bisolo bya mwirungu, binyoni, nsu, bisolo byesikiira hansi na bya mu meezi. ⁸ Beitu, kalimi ka muntu, kyokyo kili kintu kinyakulema huli muntu kufuga. Keicala kintu kimweji kibiibi kya muntu atasobora kufuga. Kandi, kalimi kibiibi, kakwatjisa muntu bulogo. ⁹ Butubba nitukuhaariiza Mukama Ruhanga weetu kandi Bbaa weetu, tukolesya kalimi. Kandi, na bantu ba Ruhanga bayaahangiri mu kisiani kyamwe, butubba nitukubakyaena, tukakyaena de kalimi. ¹⁰ Kalimi kakwo kabaza bigambu bikuhariiza Ruhanga, kooko kamweji de, kahulukya bigambu bikukyena bantu. Kale nu, beikiriza bejira bange, kukoresya kalimi kuhaariiza Ruhanga, kandi nokejira kukyenesya bantu, kili kwahi kirungi. ¹¹ Kubba, izuba tilisobora kulwa meezi garungi, kandi de, nilikeira nilikalwa meezi gakukenkemukiira. ¹² Kandi de, musaali gwa mucungwa tigusobora kuta byana bya muyembe, rundi muyembe kwana byana bya mucungwa. Nahaḅwakikyo, kalimi tikakusemeera kuhaariiza Ruhanga kandi de, nikakyaena bantu, nkeizuba kulitakusobora kulwa meezi garungi, kandi de nilikalwa meezi gakukenkemukiira.

Magezi ga Mananu Garuga hali Ruhanga

¹³ Muntu yensej akwega nti ali na magezi, kandi na biragiro bya Ruhanga abyegiri, bikorwa byamwe bikusemeera kwolokyanga burungi bwamwe. Kandi, yogwo yensej, akwehaariiza mu mutima gwamwe, mananu gaamwe gaahi. ¹⁴ Beitu, muntu yensej ali neitima na nobi mu mutima gwamwe, atendeerya bejira baamwe karungi kensej, ateehaariiza kadi na kadooli. Haḅwakubba, bintu byensej byali mu kukora ali mu kwebbumbiira-bwebbumbiiri na bigambu bya Ruhanga. ¹⁵ Magezi gwakwisana nka gagwo, tigasobora kubba garugiri hali Ruhanga, beitu magezi gagwo ga yatyo, gabba ga Sitaani. Kandi gabba kwahi magezi ga Mwozo wa Ruhanga, beitu gali ga buntu buntu.

¹⁶ Haḅwakubba, cali itima na nobi ha bili, habbaho kutabukatabuka na ngesu zibiibi. ¹⁷ Beitu kandi,

magezi garugiri hali Ruhanga tigabbamwo kintu kyensej kibiibi. Muntu abba na magezi nka gagwo ga yatyo, abba muntu muholo, akukwata bantu mpula mpula, kandi akutwala bantu bensej nka bamukagu. Kindi, muntu ali na magezi ga Ruhanga, agira mbabazi zinene mu mutima gwamwe, kandi zimuha kukoora bantu bintu birungi. Muntu wa yatyo, tagira kasorooro mu mutima gwamwe, kandi, tiyeebbumbabbumbiira hali mananu. ¹⁸ Nahaḅwakikyo, muntu yensej yaaleetaho businge, ataho muhanda gurungi gwaleeta businge. Kihonderaho, bantu bamaliira nibakwicala kurungi, batakunenangana.

Kworobera Ruhanga

4 Hatj nywe, kikiyani kibaha kwicalanga nimunenengana kandi nimuzongoba? Zizo ngesu, zikuruga mu kwegomba kubiibi kwa mu mitima myenyu, kwicala nikubalwanjisa. ² Mwendya kintu, beitu kandi mutakukitunga. Bumubula kukitunga, kirugamwo njmwita bantu bakubalemesya, aleke mukitunge. Kandi de, mugyenda nimwegomba kintu; beitu, mutali na mulingo gwa kukitunga. Kirugamwo nimuzongoba kandi nimulwana. Mutunga kwahi bintu bimubba njmukwendya kutunga, haḅwakubba, mubisaba kwahi Ruhanga abibahe. ³ Kadi naḅumumusaba, Ruhanga abaha kwahi biyo bimubba mumusabiri, haḅwakubba mumusaba na bigyendererwa bibiibi. Mumusaba abibahe, aleke mubikoresye kubasemeza mu kwegomba kwenyu kubiibi.

⁴ Ee! Nywe bantu batali beesigwa mu meiso ga Ruhanga! Nywe mali, mukyegiri kwahi nti, muntu buwendya bintu bibiibi bya mu nsi gigi, biyo bisemeza bantu, kikyo kikufoora munyanzigwa wa Ruhanga? Nahaḅwakikyo, muntu bwacwamwo kwendya bintu bibiibi, bisemeza bantu ba mu nsi gigi, yogwo muntu abba yeefoori munyanzigwa wa Ruhanga. ⁵ Rundi mukuteekereza kinyakuhandiikwa kikobera busa, kikyo kikoba nti, "Mwozo wa Ruhanga giyaatuteerimwo yeegomba kuleeta ihali?" ⁶ Beitu kandi, Ruhanga atugiira mbabazi zinene hoj. Kyokyo kiha Binyakuhandiikwa byamwe kukoba yati:

"Ruhanga agaana banyamyehembu, beitu aha mugisa baḅwo booroba." †

⁷ Nahaḅwakikyo, mworobere Ruhanga. Mulwanjise Mwohya Sitaani, akwiza kwiruka, nabarugaho.

⁸ Mwesige Ruhanga, †† nayo akwiza kwiza eicale heehi nanywe. Nywe bantu bibiibi, mulekere hahwo kukora bikorwa bibiibi. Nka kumuli na mitima mibiri, gwa kwehayo hali Ruhanga na gugwo gwa buteehayo, mukusemeera kweheerayo kimweji, ha bintu bya Ruhanga. ⁹ Musesereeri muganye, kandi mutemwo kizabiro haḅwa bibii bimukoori. Mu kiikaru kya kuseka, mulire, haḅwakubba mukoori bintu bibiibi. ¹⁰ Mworobe mu meiso ga Mukama, nayo alibaha kitinjisa.

† 4:6 Ngeera 3:34 †† Bbajbuli zindi zikoresya: Mwesume heehi na Ruhanga

Muleke Kukorokotangana

¹¹ Beikiriza ba Yesu Kurisito beira bange, muleke kubazangananga kubiibi. Muntu bwobaza kubiibi beikiriza ba Yesu, baḅwo bali nka beenyu, rundi okabakorokota, obba nokubinya kiragiyo kya Ruhanga, kiragira bantu kwendyangananga. Kandi de, obba nka muntu akusuula neicej, kuhondera kikyoy kiragiyo kandi noobba nka muntu akukoba nti, kikyoy kiragiyo kili kibiibi. Kikyoy kiragiyo bwokyeta kibiibi, obba otacakasihondera, kyonkei, obba nooli mu nsobi gya kwefoora kubba muntu ali hakyendi waakyo.

¹² Ruhanga musa, yooyo ataho biragiyo; kandi de, yooyo musa asalira bantu musangu. Yooyo yankei, eicala na ḅusobozi ḅwa kujuna, rundi kuzikya bantu. Hatj we, weewe naani, akukorokota mwira waamu?

Kuhaḅura Bantu Baleke Kwepanka

¹³ Hataati, nkwendya mnyetegeerye, nywe bantu bepankapanka nimukoba, “Kiro kyadeeru, rundi kiro kya mwakya, tukwiza kugyenda mu ruḅuga nanka. Kuykwo, tukwiza kumalayo mwaka, nitusuubura kandi nitukora magoba ga nsimbi zinene hoj.”

¹⁴ Mukusemeera kwahi kubazanga yatyo. Haḅwakubba, mubba mteegiri bwomi bwenyu nka kuḅwabba, kadi, kiro kya mwakya kisakisa! Bwomi bwenyu, ḅuli ḅwakumalikaho bwangu, nka mwica nka kugubba mu mwanya haḅwa kaanya kadooli, heinyuma nigumala gasyera. ¹⁵ Mu kiikaru kya kubaza yatyo, mukusemeera kubazanga nimukoba yati, “Mukama Ruhanga yaakasijima, tukwiza kubba boomi, nitukora kiki na kidi.” ¹⁶ Beitu nywe, mugyenda nimubba na myehembu, kandi nimwepankisya bityo bintu bimubba mtegekiri kukora. Kibba kibiibi, kwepanka yatyo.

¹⁷ Nahaḅwakikyoy, muntu yensej bwatakora bintu byakwega kubba nibili bidoori, byasemereeri kukora, yogwo muntu abba na musangu, mu meiso ga Ruhanga, gwa kukora kintu kibiibi.

Kuhaḅura Baguyuda Bawonawonesya Bantu

5 Hatj nu nywe, beikiriza ba Yesu, mnyetegeerye! Baḅwo banyetungu linene bateikiririza mu Yesu, mutabafaaho. Basemereeri balire kizabiro kinyamaani, haḅwakubba, ḅujune ḅunene ḅukugyenda kubejira!

² Itungu lyenyu, tilili na mugasu. Lili nkeitungu lilemeerwe gwa kukora, lyolyo likwa bantu ḅusa. Na ngoye zeenyu nazo, tizili na mugasu; zili nka ngoye zizo zinenaneneerwe binyenze. ³ Sente zeenyu, tizili na mugasu; zili sente zimukwediira nywankei. Beitu itungu lilyo lya yatyo, likwiza kubba bukeiso, mu kubasingisya musangu gwa mururu. Muheneeri bwire kwebiikira itungu, mu bwire buḅu ḅwa Ruhanga bwali heehj kubasalira musangu. ¹⁴ Muteekereze ha bintu bimukoori! Bakori beenyu, banyakukesa misiri

† Bbajbulj zindi zikoresya: mu biro bibi bya hakumaliira, rundi, mu biro bibi bya kumaliira.

myenyu, mwaswiri kubasasula mpeera gyaḅu, nahaḅwakikyoy, baaliriira Ruhanga nibabajunaana. Kirugirimwo, Mukama Ruhanga wa ḅusobozi bwenseenya, yeegwiri kulira kwaḅu. ⁵ Haha mu gigi nsi, mwiceeri mu bwomi ḅwa kwejaahika na mu kusemererwa. Mwiceeri mu bwomi ḅwa yatyo, mutakwega nti haliyo kusalarwa musangu, mweisana nka nte zidya, nizifooka sawa, ziteegiri nti zikwiza kusalwa. ⁶ Musingisiiryey musangu, bantu batali na nsobi gyensej, bandi mwabeitisyay, kandi buḅwo, baḅwo bantu, tibakusobora na kwelwanaho, nibakabagaana.

Kugumisirizanga mu Bwire ḅwa Kuwonawona

⁷ Nahaḅwakikyoy, beikiriza ba Yesu beira bange, mugumisirize, kudooosya Mukama weetu Yesu Kurisito, bwaliira kuruga mwiguru. Mubanze muwone mulimi, nka kwagumisiriza ḅwabba alindiriiri bilimwa bya mugasu, bya mu musiri gwamwe, byere. Ateekwa kulindiira naali naakugumisiriza, hagwe ndagalj gya kubanza, gibba gya ḅusumi ḅwa kusimba, hamwenya na gigyo gindi, gibba gya mukibbaga, gyerya bidyo. ⁸ Nanywedede, mugumisirize nka balimi baḅwo. Kandi, mutagwa ntima, haḅwakubba kiro kya Mukama weetu Yesu Kurisito kyaliriramo, kusalarwa bantu musangu gwa bwinganiza, kili heehj kudwa.

⁹ Beikiriza ba Yesu beira bange, muleke kunenangana, aleke Mukama Yesu, † ataligyenda kubasalira musangu. Yooyo akwiza kugutusalira, kandi, ali heehj kudwa. ¹⁰ Beikiriza ba Yesu beira bange, kyakuwoneraho kya kugumisirizanga mu biziḅu, kimukusemeera kuhondera, kili kikyoy kya baraguri ba Ruhanga bayaatumiri kadei, beize kutuweera bukwenda bwamwe. Bantu naḅubaabawonawoneseerye, bo beiceeri na kugumisiriza. ¹¹ Baraguri baḅwo, tubeeta ba mugisa, haḅwakubba baagumisirize kudwa ha kumaliira. Mwegwiriho mudulu gibeetengi Yubbu, nka kuyagumisirize, kandi na Ruhanga nka kuyamaliriiri naakumulinda. Yaamulindiri haḅwakubba, yo Ruhanga, eicala wa mbabazi, kandi akuganyira.

Mulekenge Kurahira

¹² Kukira bindi byensej beira bange: Mutarahiranga iguru, rundi kurahira nsi, rundi kirahiro kindi kyenseenya. Nahaḅwakikyoy leka kigambu kyamu “Kwokwo” kiicalenge nikili “Kwokwo,” rundi “Kwahi,” kiicalenge nikili “Kwahi,” aleke Ruhanga ataligyenda kubasalira musangu.

Kusaba Ruhanga Nookumwikirizamo

¹³ Halimwo muntu yenseenya, muli nywe, ali na kiziḅu? Yogwo muntu, akusemeera kusaba Ruhanga. Kandi de, halimwo muntu yensej, muli nywe, ali na kintu kimunyumiri? Yogwo yo, akusemeera kuhijima byembu bya kuhaariiza Ruhanga. ¹⁴ Kindi de, muli

†† Bbajbulj zindi zikoresya: Ruhanga

nywe, halimwo muntu yensej, ali mūseerī? Yogwo muntu, akusemeera kwetesyā bahandū ba kitebe kya beikiriza ba Yesū, bejze bamusabire, kandi bamūsiige makūta, nibasaba Mukama weetu amuhonje. ¹⁵ Mu kusaba kwaḅu, kakubba kwo beesiga Mukama weetu Yesū, Mukama weetu akwiza kuhonia yogwo mūseerī gibakusabira, namūbyokya kumutoola ha kitabbu. Kandi, kakubba yogwo mūseerī abba na kintu kibiibi kijaakoori, kinyakumuleetera ḅuseerī ḅuḅwo, akakyatula akakyeziramwo, Mukama akwiza kumuganyira. ¹⁶ Nahabwakikyo, mwatulenge bibii byenyū, ḅuli muntu naabyatula hali mwira. Kandi, mūsabiranganenge, aleke muhone. Muntu yensej, adoosereerya kurungi biragiro bya Ruhanga, ḅwasaba, kusaba kwamwe kubba na maani, nikuha bintu binyamaani, kubba. ¹⁷ Mwizuke mudulu giibeetengi

Eriya. Eriya yaalingi muntu yaatyō nka twe yaati. Eriya yogwo yaasabiri Mukama atange ndagali gitagwa mu nsi gy'Isaleeri. Mukama yeegwiri kusaba kwamwe, ndagali gyamala myaka misatu na kicweka, gitakugwa mu nsi gigo. ¹⁸ Beitu heinyuma, buyeiri kusaba, yaasabiri ndagali gige. Ruhanga yaasindikiri ndagali gyagwa, na nsi gyamerya bimera byagyo.

¹⁹ Beikiriza ba Yesū beira bange, gya nimmaliira bbaruha gigi, nkwendya mukyege nti, kakubba muli nywe habbamwo muntu ahabiri kuruga ha mananu ga Ruhanga, kasi muntu wondi akamwira ku mananu gagwo, ²⁰ yogwo muntu eiriye mwira ha mananu, ali na kyakusemeera kwega. Akusemeera kukyega nti, habwa kusoboresya mwira yogwo kweziramwo, Ruhanga alijuna mwozo gwa yogwo yezirimwo gutazika, kandi de, namuganyira bibii byamwe binene.

1 Peeteru

Kwanjuura

gyahandiikiirwe Peeteru munyakubba omwei ha beegesebwa ba Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri beikiriza bensei ba Kurisito bakwetwa “bantu ba Ruhanga bayaasooroimwo” banyakuzaaha baaranga mu nsi (1:1,17; 2:11). Yaabeetiri yatyo haɔwakubba baali basaaseeni mu nsi gy’Asiya, nibakuraba mu kurumbwa na kuwonawona kunene haɔwa kwikiriza mu Yesu Kurisito. Bbaruha gigi Peeteru yaagihandiikiiri naali Rooma giyeetiri Bbabbulooni (5:13). Yaagihandiikiiri harabirho myaka nka 65 Yesu amaari kubyalwa. Peeteru yaahandiikiiri bbaruha gigi mwa kwiryamwo maani beikiriza banyakubba nibakuwonawona haɔwakwikiriza mu Yesu Kurisito. Mu bbaruha gigi yaabeizukiirye Makuru Garungi gakukwatagana na Yesu Kurisito, googo: bigambu bya kukwa kwa Kurisito, bya kuhimbooka kwamwe, na bya kuraganisya kwamwe kwa kwira ɔwakabiri.

Hamwenya na biyoy bigambu bya kuberyamwo maani, Peeteru yaalambiri beikiriza baɔwo, mu nziicala gyaɔ beicale na ngesu zirungi, zikwlokya nti kwo bali bantu banyakwikiriza mu Kurisito.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Peeteru niyeeranga kandi naabaliza bantu bayaahandiikiiri

(ii) Peeteru naasiima Ruhanga haɔwa kujunwa kwamwe na kwa baɔwo bayaahandiikiiri

(iii) Peeteru niyeegesya mulingo beikiriza bakusemeera kwicalanga mu nsi

(iv) Peeteru niyeekambisya beikiriza kugumisirizanga ɔubaakabanga nibali mukuwonawona

(v) Biramukyo byakumaliira

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Peeteru, mukwenda wa Yesu Kurisito.

Ngihandiikiiri nywe bantu ba Ruhanga bayaasooroimwo banyakuzaaha mwararangira mu nsi za Ponto, Galatiya, Kapadokiya, Asiya, na Bbitiniya.

² Ruhanga Bbaa weetu yaabakomiri kadei hoj haɔwa kigyendererwa kyamwe, Mwozo waamwe yaabanaabya yaabasyanja. Kinyakurugamwo, mwabba bantu bakworobera Yesu Kurisito kandi ibbanga lyamwe libanaabe.

Nkubasabira, aleke Ruhanga abahe mbabazi na businge mu bunene.

Ruhanga Ahaariizibwe haɔwa Kunihira Kusiguku

³ Ruhanga kandi Bbaa Mukama weetu Yesu Kurisito, ahaariizibwe! Haɔwa mbabazi zaamwe zinene, yaatuheeri ɔwomi ɔuhyaka kuraba mu kuhimboola Yesu Kurisito. Kiki kikutuha kubba na kunihira kusiguku hoj. ⁴ Nahaɔwakikyo tukunihira kutunga migisa minene mya Ruhanga miyaabikiiri bantu baamwe. Yaamibabikiiri mwiguru, hamitakusobora kubbola, kuheneka, rundi kurugwaho ɔrungi ɔwamyo. ⁵ Haɔwa kwikiriza kwenyu, maani ga Ruhanga gaabalinda mbura kabi, nimulindwa kudoosya ha kujunwa kukwiza kuzooka ha kumaliira kwa nsi. ⁶ Leke kiky kibahe kusemererwa,

naɔumwakabba nimukuwonawona mu kasumi kaka ka kulengwa kunene. ⁷ Kuwonawona kukwo kwizirho aleke kwikiriza kwenyu kuzooke nka kukuli kwa mananu. Zaabba gimalikaho nka kygipimwa mworo, na kwikiriza kwenyu kukwo kuli kwa muhendu kukira Zaabba, nakwo kukuteekwa kypimwa, aleke kuwonwe nka kukuli kwa mananu. Kandi de aleke Yesu Kurisito ɔwaliwoneka, kukwo kwikiriza kwenyu kurugwemwo kuhaariiza kuha Ruhanga kitinjisa. ⁸ Timukawonanga Yesu, beitu naɔwo mumwendya mbe; kandi naɔumwabba mutakumuwona hataati, mumwikirizamwo. Kandi muli na kusemererwa kunene hoj kutakusobora kusoborwa bigambu, ⁹ haɔwakubba muli mukutunga kigyendeerwa kya kwikiriza kwenyu, kiky kya kujunwa kwa myozo myenyu.

¹⁰ Baraguri bamwei baabaziri nka Ruhanga kwakwiza kubagiira mbabazi. Baatoolereerye hoj kwendya kwetegereza bintu bineneho, bikukwatagana na mulingo mulijunirwamwo. ¹¹ Baalengirho kutooleereerya ɔwire ɔwa kisenbu kiky kya kujunwa bukiliidweramwo na mulingo gukiliiza. ɔuɔwo ɔwoɔwo ɔwire ɔwa Mwozo wa Kurisito munyakubba naali muli bo ɔuyaabazengirho, ɔuyaali naakuragura kuwonawona kwa Kurisito kuyaali naakuteekwa kurabamwo na kitinjisa kinyakubba nikikugyenda kuhonderaho. ¹² Ruhanga yaabuuukuliiri baba baraguri

nti mulimo gubaakorengi baali batakugwekolera, kyonkei baagukoorengi nywe, bubaabazengi bintu +bimwegwiri hataati kuruga hali babwo banyakubatebeerya Makuru Garungi mu maani ga Mwozo Musingu munyakutumwa kuruga mwiguru. Biyo byo bintu kadi bamalayika bubaakwendeerye kwetegereza.

Mubbe Basyanu mu Ngesu

¹³ Nahaabwakikyo, mutatiire mitima myenyu kandi mwerinde; muteere kimweji kunihira kwenyu ha mbabazi zimukwiza kuheebwa Yesu Kurisito bwaliwoneka. ¹⁴ Nywe nka baana bakworobera Ruhanga, mutabba na kwegomba kubibi kumwalingi nakwo bumwali nimucaali mu huteega. ¹⁵ Beitu nka yogwo munyakubeeta kwali musingu, nanywe mubbe basyanu mu ngesu zeenyu zenseenya. ¹⁶ Kubba kyahandiikiirwe nti, "Mubbe basyanu, kubba ndi musingu."

¹⁷ Mu kusaba kwenyu, mwakabba mweta Ruhanga Bbaa weenyu, yogwo asala misangu atakusoorora bantu, naasigikira ha bikorwa bubaakoori, mwicale nimitiina Ruhanga nimucaali boomi mu nsi gigi.

¹⁸ Kubba, mwegiri nka kumwacungwirwe, mwaruga mu ngesu zitali na mugasu zizo zimwatoori hali bahaaha beenyu. Mutakacungurwe na bintu bimalikaho nka feeza na zaabba, ¹⁹ beitu mwacungwirwe ibbanga lya Kurisito lya muhendu, likwisana lya mwana gwa ntaama gutali na kibiibi kigukubazwaho, rundi kakuu. ²⁰ Kurisito yogwo Ruhanga yaamukomiri nsi gitakabbeeru na kuhanaga, yaamwlokya habwenyu mu biro bibi bya kumaliira.

²¹ Kuraba mu Kurisito mwikiriza Ruhanga munyakumuhimboola kuruga mu bakuyu, yaamuha kitijisa. Nahaabwakikyo kwikiriza kwenyu na kunihira kwenyu bili mu Ruhanga.

²² Hataati nka kumumaari kusyanja myozo myenyu kuraba mu kworobera mananu, mwatandika kwendyangana, mwekambire hoji kintu kya kwendyangana na mitima myenyu myenseenya.

²³ Kubba mwabaliirwe bwakabiri mutakuruga mu mbibo gikumalikaho beitu gigyo gitakumalikaho kuraba mu kigambu kya Ruhanga kyomi kandi kiicalaho. ²⁴ Kubba,

"Buli muntu abba nkeisubi na kitijisa kyenseji kya muntu kiisana bwakyo bweisubi.

Isubi lihotoka mbe, na byakyo bikunkumuka mbe, ²⁵ beitu kigambu kya Mukama kiicalaho biro byenseji." †

Kandi kikyoo kigambu googo Makuru Garungi gabaabatebeerye.

2 Nahaabwakikyo, muleke bibi byenseji; muleke kubba na bugobya bwenseji rundi kubba neihalji, rundi itima rundi kuluma beira beenyu. ² Nka nkerembe kuzibba na meiro gaakunywa matei, nanywede mubbe na meiro ga matei garungi ga

† 1:25 Isaaya 40:6-8

mwozo, aleke gabahandye gabadoosye ha kujunwa. ³ Kiki mukikore habwakubba hataati mumaari kadei kukyega Mukama nka kwali murungi.

Ihiga Lyomi na Bantu Ruhanga Bayaakomirimwo

⁴ Mwize hali Yesu Kurisito. Yooyo ihiga lyomi lya bantu libaswiri, beitu lya Ruhanga liyaakomirimwo nilili lya muhendu. ⁵ Nanywede mubbe nka mahiga goomi, gababimbirimwo nnyumba gya mwozo. Muli balaami ba Ruhanga basyanu, kandi habwa maani ga Yesu Kurisito, mukwiza kuhanga bihongwa bikusimwa Ruhanga. ⁶ Kubba Binyakuhandikwa bikoba,

"Wona nkuta mu Sayuni ihiga, yoyo ihiga linyaakomirimwo kandi lya muhendu, Yogwo yenseji amwikirizamwo, talikwatwa nsoni." ††

⁷ Hataati hali nywe banyakumwikirizamwo, yogwo Yesu † abba wa muhendu. Beitu hali babwo batamwikirizamwo, ali nka,

"Ihiga lya babimbi libaswiri lyafooka ihiga lya muhendu lya ha nsonda."

⁸ Kandi kinyakuhandikwa kindi kikoba nti yogwo yooyo:

"Ihiga lya bantu libakiibbaliraho kandi ihiga likooto liyo liguma bantu."

Bakibala habwakubba tibahondera kigambu kya Ruhanga, nibamaliira nka Ruhanga kuyaabategekeri.

⁹ Beitu nywe muli bantu ba Ruhanga bayaakomirimwo. Muli balaami ba Ruhanga bakuheereza mu bukama bwamwe, ihanga lisyanyu, kandi bantu ba Ruhanga. Nahaabwakikyo mukusobora kurangiira burungi bwa Ruhanga kubba yooyo yaabeetiri yaabatoola mu ntiti yaabata mu kyererezi kyamwe kirungi hoji. ¹⁰ Kadei budi mutakabbe bantu ba Ruhanga; beitu hataati muli bantu baamwe. Budi yaalingi atakabagiriiri mbabazi, beitu hataati azibagiriiri. ††

¹¹ Banywani bange, nkubeesengereerya nka bantu bali mu mahanga kandi banyakuzaaha, mwehale kwegomba kwa mubiri kykwo kulwanagana na myozo myenyu. ¹² Mubbe na ngesu zirungi mu banyamahanga, aleke nabubaabba nibakubeeta nkori za bibi, basobore kuwona bintu birungi bimukora, bahaariize Ruhanga ha kiro kyaliziramwo.

Kwegwanga Balemji na Bakama Baamu

¹³ Habwa Mukama weetu, mwegwenge ba busobozi benseenya bakubalema: Nabukwabbanga kwegwa Kaisaali, habwakubba yooyo muhandu akukirayo;

¹⁴ nabukwabbanga kwegwa bahandu ba masaza, babwo ba Kaisaali atumiri kufubira nkori za bibi, na kusijima babwo bakora bintu bidoori. ¹⁵ Kubba Ruhanga yendya mwetikerereye bigambu bya huteetegereza bya badoma bibabaza kuraba mu biyo bintu birungi bimukora. ¹⁶ Mubbe bantu ba bugabe,

†† 2:6 Isaaya 28:16 † Bbaibbuli zindi zikoresya ihiga. †† 2:10 Hoseya 1:6,9; 2:23

beitu bugabe bwenyu mutabufuora kyekwatyo kya kukora bibii; beitu mwicala nimuli beiru ba Ruhanga. ¹⁷ Bantu bensei myabatengemwo kitijinsa. Mwendyenge beikiriza ba Kurisito beira beenyu. Mutijenge Ruhanga. Kaisaali mumutengemwo kitijinsa.

¹⁸ Nywe bali beiru, mwegwenge bakama beenyu nimubatangamwo kitijinsa kyensei. Muteegwanga babwo batwala bantu kurungi basabasa, beitu na babwo babatwala kubiibi. ¹⁹ Kili kirungi muntu kugumisiriza nnaku zibamuwonawonesya mu butadoori habwa Ruhanga. ²⁰ Karungi kyani kamutunga bumugumisiriza kukuutwa habwa kukora bibii? Beitu kakubba owonawona habwa kukora bintu birungi, nookagumisiriza, Ruhanga akubikuheeraho mugisa. ²¹ Kiki kyokyo mwetebeerwe kukora, kubba Kurisito yaawonaweeni habwenyu, yaabatigira yakuwoneraho, aleke muhondere muhanda gwamwe yo gyaarabiri.

²² "Yo atakakore kibii, na mu munwa gwamwe hatakabemwo bugobya." † ²³ Bubaamusindikirengi bilumo, atakakwatwenge kiniga kubibeirirya; bubaamuwonawonesyengi, atakabatijisiriiriyenge. Mu kiikaru kya kukora biyo, yeesigengi Ruhanga asala misangu mu bwinganiza. ²⁴ Kurisito yo yankei, yeetwekiri bibii byetu mu mubiri gwamwe naali ha musalaba, aleke tukwe hali kibii, beitu twomeere habwa kukoranga bintu bidoori. Mwahoniri habwa bihuta byamwe. ²⁵ Kubba mwalingi nka ntaama zihabiri, beitu hataati mwiriri hali Mulisya kandi Mulingiira myozo myenyu.

Bakali Baswebeerwe na Beiba baabu

3 Nanywe bakali, mwegwenge beiba beenyu. Beiba beenyu nabubakubba batakwikiriza kigambu kya Ruhanga, bakusobora kuhinduka mutali na kigambu kyenseenya kimubawereeri, ² habwakubba bakubba nibakuwonera ha ngesu zeenyu zirungi zilimwo kutijina Ruhanga. ³ Burungi bwenyu huleke kubba ha bintu bikuwonwa ha mubiri nka kukora ntumbu, kulwala bikomo bikore mu zaabba na kulwala ngoye zirungi. ⁴ Mubbe barungi mu mitima myenyu kuraba mu kubba bateekanu kandi baculeeru. Bubu bwo bwo burungi bukwiiza kwicalaho, bwa Ruhanga bwatwala kubba bwa nyahukana. ⁵ Bakali basyanu mitima ba kadei, kintu kibaakorengi kubba barungi, beesigengi Ruhanga kandi niboorobera busobozi bwa beiba baabu. ⁶ Kyakuwoneraho, Saara yooroberi ibaawe Ibburahimu giyeetengi mukama waamwe. Nanywe muli bahara baamwe bumwakabba nimukora bintu bidoori kandi mutakwikiriza kintu kyenseenya kubatijisya.

⁷ Mu mulingo gwogwo gumwe, nywe badulu bali na bakali, mu kwicala kwenyu na bakali beenyu, mubabaliirenge nimubatamwo kitijinsa. Mubawatwenge kubba beira beenyu baceke kandi nimubatwala kubba bagwete beira beenyu ba

kisembu kya bwomi kimwatungiri habwa mbabazi za Ruhanga, aleke hatabbaho kintu kyenseenya kikuugaana kusaba kwenyu kudwereera Ruhanga.

Kuwonawona habwa Kukora Kurungi

⁸ Kyakumaliira, nywensei mwicalenge mu bumwe; mugiranganenge mbabazi, mwendyengenenge nka beikiriza ba Yesu, mubbenge na kisa, muntu niyeebundaaza hali mwira. ⁹ Bantu bubaabakolanga kubiibi, mutabakolanga kubiibi. Bubaabalumanga, mutabalumanga, beitu mubasabirenge mugisa. Habwakubba kikyokyo kwakomeerwe kukora, aleke muheewe mugisa. ¹⁰ Kubba kyahandijikiriwe nti, "Yogwo yendya kubba na bwomi burungi kandi akendya kuwona biro birungi bya mu meisso Akuteekwa kwehala kubaza kubiibi kandi yeehale kubaza bugobya.

¹¹ Akuteekwa kuhinduka kuruga ha kibii akore birungi;

atoolye kandi ahondere businge.

¹² Mukama alingiira bantu bensei bamwegwa, kandi yeetegeerya kusaba kwaabu.

Beitu agaana bantu bensei bakora bintu bibiibi." ††

¹³ Muntu kyani akusobora kubakola kubi, nimuli muteerijhoona mutima kukora bintu birungi?

¹⁴ Nabumwakabba nimukuteekwa kuwonawona habwa kukora bintu birungi, Ruhanga alibaheeramwo mugisa. Mutatijina babwo bakubatinisiriirya. ¹⁵ Beitu, Kurisito mumutengemwo kitijinsa mu mitima myenyu, abbe Mukama weenyu. Mwicalenge mwetegekiri kwiramwo bigambu bya bantu bensei bakubabuulya njimwolokya kunihira kwenyu kwa kwikiririza mu Yesu Kurisito kumwicala nakwo. Beitu mubeirengemwo mubundeeri nimubaha kitijinsa.

¹⁶ Mwicala nimuli na mutima gurungi, aleke babwo bakubaza kubiibi ha ngesu zirungi zimulinazo habwa kuhondera Kurisito, basware. ¹⁷ Ruhanga bwakubba akijimiri, hakiri muwonawona habwa kukora birungi mu kiikaru kya kuwonawona habwa kukora bibiibi!

¹⁸ Kubba Kurisito yaakwiri habwa bibii byetu murundi gumwe yaamala. Kurisito asijimwa mu meisso ga Ruhanga, yaakwereeri bantu batakusijimwa mu meisso ga Ruhanga, aleke asobore kutudoosya hali Ruhanga. Mubiri gwamwe baagwiri, beitu mwozo gwamwe Ruhanga yaaguheeri kubba gwomi. ¹⁹ Mu Mwozo gugwo hooho yaagyendeeri kutebeerya myozo minyakubba mibbohe mu nkomo. ²⁰ Mimi myomyo myozo mya babwo banyakubba bajeemeeri Ruhanga, bayaagumisiriize mu biro bya Nuha biyaabimbijimwo bwati bwamwe. Bantu badooli boobo banyakubba mu bwati bubu; bensei hamwe baali bantu munaanei, boobo basa banyakujunwa kwitwa meezi. ²¹ Kandi meezi gagwo gali kaakuwoneraho ka kubatizibwa kukubajuna hataati, kutali kwa kubanaabyaho nziro za ha mubiri, beitu niguli muragu gwa bantu gubakora na mutima gurungi hali Ruhanga. Kubatizibwa kukwora kukora mbe mulimo gwa kubajuna nikuraba mu

† 2:22 Isaaya 53:9

†† 3:12 Zabbuli 34:12-16

kuhimbooka kwa Yesu Kurijsito. ²² Kurijsito yogwo hataati ali mwiguru, eicaliri mu kiikaru kya kitijisa kinene hoj. Akufuga bitebe bya bamalayika, biyo bya ba busobozi, na bya ba maani.

Kuwonawona haḅwa Ruhanga

⁴ Nahaḅwakikyo, Kurijsito nka kuyaawonaweeni mu mubiri gwamwe nanywe mubbe na mutima gutatiro nka gwamwe, nimuli beetegeku kuwonawona. Kubba muntu yensej awonawona mu mubiri, abba alekirihho mu kukora bibii. ² Kirugamwo, yogwo muntu abba atacakomeera ḅwomi ḅwamwe ḅusigeerihho ḅwa mu nsi naakufugwa kwendya kwa mubiri, beitu abba naakufugwa kwendya kwa Ruhanga. ³ Kubba inyuma kukwo, mumaari ḅusumi ḅunene nimukukora bintu bya bantu bateikiriza mu Ruhanga bibendya kukora. Mweiceeri mu ḅwenzi, nimuhondera kwegomba kubiibi kwa mubiri. Mweiceeri nimutamiira mu magenyi gabiibi, mu bididi bilimwo kunywa na kutamiira, na mukurama bisisani. ⁴ Banywani beenyu ba kadei, baḅwo bateikiriza Ruhanga bakuhuniira hoj kuwona mutakuteerana nabo mu ngesu zaaḅu kandi nibabaluma haḅwa kikyo. ⁵ Beitu bakwiza kubitongana hali Ruhanga yogwo asalira misangu bantu boomi na bakuu. ⁶ Kubba gigi gyogyo nsonga ginyakuha kutebya Makuru Garungi gakuwatagana na Kurijsito na mu baḅwo banyakukwa. Baagibatebeerye aleke ḅubalibba bamaari kusalarwa musangu haḅwa bintu bibaakoori mu ḅwomi ḅuḅu, myozo myaḅu miicale na Ruhanga. ⁷ Mmaliira gya bintu byenseenya gili heehi kudwa. Nahaḅwakikyo mwicala nimwerinda kandi mteekeenj aleke musobore kusaba Ruhanga. ⁸ Kintu kikukirayo ḅuhandu mu byensej kuli kwicala nimwendyangana haḅwakubba kwendya kubbumba bibii binene. ⁹ Mugiiiranganenge makuni, mutakwenyuruyutya. ¹⁰ Buli omweji muli nywe Ruhanga yaamuheeri kisembu kuruga ha bisembu byamwe bikwahukana byataaha nabyo. Mubikoresye kurungi kuheerezangana. ¹¹ Muntu yensej yaakabbanga naakubaza, abazenge nka muntu akubaza bigambu byonyini bya Ruhanga. Muntu yensej yaakabbanga naakuheereza, aheerezenge na maani ga Ruhanga gaamuheeri, aleke mu bintu byenseenya, Ruhanga ahaariizilwe kuraba mu Yesu Kurijsito, yogwo ali na kitijisa kandi wa busobozi biro na biro. Amiina.

Kuwonawona haḅwa Kuhondera Kurijsito

¹² Banywani bange, mutahuniira haḅwa bigezu binyamaani bimukurabamwo, nimukabba nka bantu badwebeerweho kintu kitazookazooka. ¹³ Beitu musemererwe haḅwakubba mu kuraba mu kuwonawona kwa Kurijsito, aleke kitijisa kyamwe ḅukilibuukulwa musemererwe hoj. ¹⁴ Kakubba babaluma haḅwa kwikiriza Kurijsito, muli ba mugisa, haḅwakubba Mwozo wa kitijisa kandi wa Ruhanga ali muli nywe. ¹⁵ Mwakabbanga nimukuwonawona,

mutabbanga beiti, beibi, rundi nkorj za bibii, rundi bantu beezingiriya mu nsonga za bantu bandi.

¹⁶ Beitu kakubba muntu yensej awonawona haḅwakubba eikiririza mu Kurijsito, yogwo muntu ahaariizenge Ruhanga haḅwa mugisa gwa kubba muntu wa Kurijsito. ¹⁷ Kubba, kasumi kadoori ka kusala misangu kutandikira mu bantu ba Ruhanga. Kusala misangu kwabba nikukutandikira hali twe, kilibba teeteji ku baḅwo basuula Makuru Garungi ga Ruhanga? ¹⁸ Kandi,

“Bukyabba nikili kitatiro hali bantu bakusimwa mu meiso ga Ruhanga kujunwa,

hatij kilibba teeteji hali baḅwo batatijina Ruhanga na nkorj za bibii?” †

¹⁹ Nahaḅwakikyo, baḅwo bawonawona nikuli kwendya kwa Ruhanga, bakuteekwa kukwatya ḅwomi ḅwaḅu yogwo mwesigwa munyakubahanga kandi beicalenge nibakora bintu birungi.

Bahandu na ba Minyeetu

⁵ Nahaḅwakikyo, nkulamba bantu bahandu bali muli nywe, gya muhandu mwira waḅu, gya keiso wa kuwonawoneseḅwa kwa Kurijsito kandi akubagana ha kitijisa kikwiza kuzooka. ² Mulingiire igana lya Ruhanga liyaabakwatijrye kulingiira; mulilingiire nimwendya, mutakuhambirizilwa, mutali na mururu gwa kutunga sente, beitu nimukora haḅwa kuheereza Ruhanga. ³ Mutalemesya baḅwo bamukulingiira, beitu mubbe kyakuwoneraho kirungi hali igana. ⁴ Kandi Mulijisa Muhandu ḅwalizooka, muliheḅwa kondo gya kitijisa kitamalikaho.

⁵ Nywe ba minyeetu, mukuteekwa kworoberanga bahandu. Kandi de, buli omweji muli nywe yeeḅundaazenge hali mwira, haḅwakubba Binyakuhandiikwa bikoba:

“Ruhanga agaana banyamyehembu, beitu aha mugisa baḅwo beeḅundaaza.”

⁶ Nahaḅwakikyo, mweḅundaaze mwikirize kufugwa busobozi ḅwa maani ḅwa Ruhanga, aleke kasumi kasemereeri ḅukalidwa ababyokye mu kitijisa.

⁷ Kwelalikiira kwenyu kwensej mukumukwatye haḅwakubba abataho mutima.

⁸ Mwerinde kandi mwicala nimwekenga. Sitaani, munyanzigwa weenyu, eicala naarabanganamwo nka ntali gikuhuruguma, nigikutoolya muntu gigyadya.

⁹ Mumugaane, mutatiire mu kwikiriza kwenyu, haḅwakubba mukyegiri nti beikiriza ba Kurijsito beira beenyu ba mu nsi gyensej nabo bakudweḅwaho kuwonawoneseḅwa nka kwenyu.

¹⁰ Kandi ḅumulibba mumaari kuwonawoneseḅwa haḅwa kasumi kadooli, Ruhanga wa mbabazi zinene munyakubeetera kitijisa kyamwe kitamalikaho mu Yesu Kurijsito, alibahuumuulya, alibatijrya kandi alibaha maani; ¹¹ Bulemi ḅwicala nayo biro na biro. Amiina.

† 4:18 Ngeera 11:31

Peeteru Naabaraga

¹² Mbahandiikiiri bbaruha gigi gihi ninsagikwa Silivaano, ginkwega kubba naali mwikiriza mwira wange mwesigwa. Kigyendeerwa kyange, kuli kubalamba kandi na kubamanyisa nti nzegesya gigi gili gya mbabazi za Ruhanga za mananu; mubbe

basigiku mu gyo. ¹³ Kitebe kya beikiriza beira beenyu bali haha mu Bbabbyloonj kinyakukomwa Ruhanga hamwe nanywe, kibaramukiry. Mwana wange Mariko nayo abaramukiry. ¹⁴ Muramukyengene nimugwangana mu salaka nimuli na ngonzi. Businge bwicale nanywe nywensej bali mu Kurisito.

2 Peeteru

Kwanjuura

gyahandiikiirwe Peeteru hali beikiriza bensej ba Kurisito (1:1). Anjhirwa kubba yaagihandikiiri harabirihooona myaka, mili hakati wa 65 na 69, Yesu Kurisito amari kubyalwa.

Kigyendererwa kya Peeteru mu kuhandiika bbaruha gigi, kyalingi kya kwegesya beikiriza ba Kurisito beicalenge mu mulingo gukusemeza Ruhanga (1:1-11) kandi de kya kubahabura beerinde beegesa ba bugobya (2). Peeteru yaabalambiri bahondere mananu gakukwatagana na Ruhanga, na Mukama Yesu Kurisito, gabeegesebeerwe bakwenda baamwe banyakuwonaho Yesu kandi baamwegwa naakwegesya. Mu bbaruha gigi, kintu kya Peeteru kiyakiri kutaho hoj maani, gyalingi nzegeesya gya babwo banyakukobanga nti Kurisito talijira. Peeteru yoolokeerye nti kintu kiheeri Yesu Kurisito kuzooka naakukeererwa kwira, kili nti Ruhanga "takwendya muntu yensej azike, beitu akwendya buli muntu yeeziremwo bibii byamwe." (2 Peeteru 3:9)

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Peeteru niyeeranga kandi naakokoobya bantu bayaahandikiiri
- (ii) Peeteru niyeekambisya beikiriza beicale nibali basigiku mu kwetwa kwa bu kwa kubba beikiriza
- (iii) Peeteru naahabura beikiriza ha nsonga gya beegesa ba bugobya kandi niyolokya kabi kakwiza kugwera babwo beegesa ha kumaliira
- (iv) Peeteru niyeekambisya beikiriza kwicala kurungi nibeeteekaniriza kwira kwa Yesu Kurisito

1 Bbaruha gigi girugiri hali gya Sijoonj Peeteru, muheereza kandi mukwenda wa Yesu Kurisito. Ngihandikiiri nywe banyakuheebwa kwikiriza kwa muhendu kukwijanana na kwetu. Kwikiriza kukwo kwarugiri mu bwinganiza bwa Ruhanga Mujuni weetu Yesu Kurisito.

² Nkusaba Ruhanga abaheere kimwej mbabazi na businge bwamwe, kuraba mu kwegu bintu bikukwatagana nayo na bbyo bikukwatagana na Yesu Mukama weetu.

Kutariya Kwetwa Nakukomwa

³ Habwa maani gaamwe, Ruhanga atuheeri bintu byenseenya bitukwetaaga mwa kutunga bwomi bukumuha kusemererwa. Bbyo byensej abituheeri tumaari kwetegereza yo Ruhanga munyakutweta twire hali yo naakoresya kitinisa kyamwe na burungi bwamwe. ⁴ Kuraba mu kitinisa kyamwe na burungi bwamwe, atuheeri miragu myamwe mya maani kandi mya muhendu hoj, aleke kuraba mu myo, musobore kubba na buhangwa nka bwamwe kandi de mwehale buburungutania bwicala mu nsi gigi buleetwa kwegomba kubiibi.

⁵ Nahabwakikyo, mwekambe mu mulingo gwensej mteerye ngesu zirungi ha kwikiriza kwenyu kumuli nakwo; kandi ha ngesu zirungi, mteeryehooona kwetegereza. ⁶ Ha kwetegereza, mteeryehooona

kwerinda; kandi ha kwerinda mteeryehooona kugumisiriza; kandi ha kugumisiriza mteeryehooona kutina Ruhanga. ⁷ Kandi ha kutina Ruhanga, mteeryehooona kugirangana mbabazi nka beikiriza; kandi ha kugirangana mbabazi, mteeryeho ngonzi. ⁸ Kubba, kakubba mubba na birungi bbyo byenseenya, nibikakanya muli nywe, bikwiza kubaha kubba ba mugasu hoj mu kwetegereza kwenyu kwa Mukama weetu Yesu Kurisito kumuli nakwo. ⁹ Beitu kakubba muntu yensej abba atali na birungi bbyo, yogwo muntu abba nka muwona bya heehj bisa rundi mwijaly wa meiso kandi abba yeebereeri nka kuyaaganyirwe bibii byamwe byenyuma.

¹⁰ Nahabwakikyo beira bange, mwekambe hoj aleke mutariye kwetwa na kukomwa kwenyu. Kakubba mukora yatyo, mukwiza kwahi kugwa. ¹¹ Kandi mulibba na kutangiirwa kunyamaani hoj kwa kwingira mu bukama butamalikaho bwa Mukama kandi Mujuni weetu Yesu Kurisito.

Kuta Mutima ha Binyakuhandiikwa

¹² Hati nkwi kwicalanga nimbeizukya bbyo bigambu, kadi nabumwakabba mbyegiri kandi de nimuli basigiku mu mananu gamwegesebeerwe.

¹³ Nkuteekereza, nkusemeera kwicala nimbeekambisya kubibeizukyanganga nincaali mwomi,

¹⁴ habwakubba na Mukama weetu Yesu Kurisito

amaari kadei kunzolokya kurungi nti, nkwiiza kubba njinkwa nduge mu gugu mubiri. ¹⁵ Nkwiza kutaho mutima mbone nti nabundiruga mu nsi gigi, mwicalenge njmwizuka biyo bigambu.

¹⁶ Butwabawereeri bigambu bikukwatagana na maani na kwira kwa Mukama weetu Yesu Kurisito, twali tutakuhondera bintu bihangenge bya magezi ga buntu, twabazengi tumaari kwewonera buhandu bwamwe na meiso geetu. ¹⁷ Ruhanga Bbaawe yaamuheeri kitinisa buyaabaziri mwiraka lyamwe linyakuruga mwiguru nilikoba, "Yogwo yooyo Mwana wange ginyendya kandi ginyeesijimisa hoj." ¹⁸ Lili iraka twe twankeenya twalyegwiri nilikubaza kuruga mwiguru butwalingi nituli hamwe na Yesu ha lusahu lwa Ruhanga lyaasirimukiraho.

¹⁹ Habwa biyo bintu binyakubbaho tuli bananuku nti bigambu bya baraguri ba Ruhanga bbaaragwiri hali Kurisito bili bya mananu. Hatu nu, mubitehoona hoj mutima bibahe kwega mananu, nka muntu kuyeesiga taara gikwakira mu ntiti gimuhe kuwona haakugyenda. Kikyo mukikore kudoosya kiro bukilikya, na Kurisito ali nka luzota lwa mwakya, akamulukira mitima myenyu. ²⁰ Kukira bindi byensei, mukuteekwa kuyetegera nti, mu binyakuragurwa baraguri ba Ruhanga ba kadei tihaloho kintu kya muraguri kyaaragwiri kuruga mukwetegera kwamwe yankei. ²¹ Habwakubba bigambu bya Ruhanga baraguri bbaaragurengi batakabiragurenge kuruga mu kwendya kwa bu, beitu baabiragurengi kuruga hali Ruhanga, Mwozo Musyanu nabasoboresya kubibaza.

Mwerinde Baraguri na Beegesa ba Bugobya

2 Mu busumi bweinyuma, mu nsi gyisaleeri, haalingimwona baraguri ba bugobya nka kuhalibbaho beegesa ba bugobya muli nywe. Beegesa babwo bakwiza kuleetahona nzegeya gikuhenera kwikiriza kwa beikiriza mu mulingo gwa nsita, nibeegaana na Mukama wa busobozi bwenseenya munyakubacungura, nibeeteera kuzika bwangu bwangu. ² Bantu banene babwo beezeta beikiriza ba Kurisito bakwiza kuhondera bikorwa byabu bya bwenzi kandi habwa bikorwa biyo, bantu bandi batali beikiriza bakwiza kugaya mananu ga Ruhanga. ³ Habwa mururu gubali nagwo, beegesa babwo bakwiza kubatoolaho sente nibakoresya bigambu byabu bibahangangiri. Beitu Ruhanga yaacwirimwo kadei kubafubira kandi kintu kya kubazikya kwiza kwahi kukeererwa.

Ruhanga Ajuna Bantu Bamutiina

⁴ Ruhanga atakaganyire Bamalayika banyakukora bibii; yaabafubiri yaabaguma mu Geehena yaababbohera kuzumu mu ntiti ginyamaani, beicalayo kudoosya bubalisalirwa musangu. ⁵ Kandi de, Ruhanga mu busumi bwa Nyha atakaganyire bantu ba kadei banyakusuula kumwetegeerya; yaabaleeteeri

mwizulo gwa meezi, beitu yaajuna Nyha munyakubatebeeryanga bigambu bya kukora bintu bidoori mu meiso ga Ruhanga kandi de yaajuna bantu bandi musanju. ⁶ Kindi de, Ruhanga yaasaliiri musangu mbuga za Sodomu na Gomora yaazookya yaazifoora isyanu kandi yaazifoora kyakuwoneraho kya bintu kwiza kubba hali babwo bensei batatiina Ruhanga. ⁷ Beitu Ruhanga yaajuniri Looti, mudulu murungi munyakubba atuntwiri habwa bwenzi bwa bantu babilibi. ⁸ (Kubba yogwo mudulu murungi munyakwicalanga mu bantu bataahonderengi biragiro bya Ruhanga, yaali na bujune mu mutima gwamwe habwa bikorwa bibi bya babwo bantu biyaawonengi kandi biyeegwengi) ⁹ Biyo byensei byakabba nibili yatyo, kikumanyisa nti Ruhanga yeegiri kucungura bantu bamutiina naabatoola mu kulengwa kubakurabamwo kandi de yeegiri na kufubira bantu babilibi naabeicalya mu kifubiro kudwa ha kiro kya kusala misangu. ¹⁰ Kiki kili kya mananu na maani hali babwo bakora bintu bya kwegomba kubiibi kwa mibiri myabu kandi nibagaya busobozi bwa Ruhanga.

Kifubiro kya Bantu Batatiina Ruhanga

Babwo beegesa ba bugobya beicala bantu ba myehembu batatiina kuluma bihangwa bya mwiguru. ¹¹ Beitu kandi kadi bamalayika nabubaakabba nibali na maani kandi nibali na busobozi kukira babwo beegesa, babwo bamalayika bo baluma kwahi biyo bihangwa bubabba nibakubinyegeera mu meiso ga Mukama Ruhanga. ¹² Beitu babwo beegesa baluma bilumo ha nsonga zibatakwetegera. Bali nka bisolo bitali na magezi, bisolo bikufugwa buhangwa bwabyo binyakubyalwa mwa kuhijigwa kukwatwa na kwitwa. Nka bantu kubeita biyo bisolo, nabo Ruhanga akwiza kubazikya.

¹³ Ruhanga akwiza kuleeta kabi hali babwo beegesa nikuli kubasasula habwa kabi, bo kabaakoori bandi. Bendya kubba mu kusemererwa kwa bikorwa bibiibi mwinsi rubona. Beicala benzi, na bihuru byabu bibadya nanywe biba bibiibi na mulingo gwa bu gukuswaza. ¹⁴ Na meiso gaabu ga bwenzi, tibaleka bikorwa byabu bibiibi. Boohya bantu batali basigiku nibagwa mu kibii. Babba batendeke mu kubba na mururu. Beicala hansi wa mukyenu gwa Ruhanga. ¹⁵ Babwo beegesa barugiri mu muhanda gwa mananu baahondera muhanda gwa bugobya. Baahondeeri muhanda nka gwa muraguri Bbalaamu mutabani wa Bbewoori gyaakwetj, naakora bintu bitadoori mwa kutunga sente. ¹⁶ Beitu ndogoyi, nabugyabba nigili kisolo kitabaza, gyabaziri nayo mwiraka nka lya muntu gyamugaana kukora bintu bibiibi, gyamalahona iraru lya yogwo muraguri.

¹⁷ Baba beegesa ba bugobya bali nka mazuba gatalimwo meezi, rundi bali nka bikaka bikutwalwa mpehu gihunga nigibitwala handi bitagumiri ndagali. Bali kwahi na mugasu gwensei. Ruhanga ababikiri nkomo gya mu kiikaru kya ntiti ginene. ¹⁸ Babaza

bigambu bya myehembu kandi bya budoma kandi nibakora bintu bya bwenzu mwa kutega babwo bakutandika-butandiki kuruga mu kubba nkori za bibii. ¹⁹ Babwo beegesa baweera bantu nibabaraganisya nti baakahondera nzegegya gyaabu, bakwiza kutunga bugabe bwa kukora kibakwendya. Beitu kandi bo beegesa nibeicala nibali beiru ba kukora bibii, kubba muntu abba mwiru wa kintu kifuga bwomi bwamwe. ²⁰ Baba beegesa bakabba beirukiri baaruga mu buburungutania bwa bantu ba nsi kuraba mu kwegu Mukama kandi Mujuni weetu Yesu Kurisito, kandi hataati buburungutania bubwu bweira bwabakwata kandi bwabasungura, bubwu bamaliriri kubiibi hoj kukiraho kubaatandiki. ²¹ Kyakubbeeru kirungi bo buteega muhanda gubalwa kubba nigusimwa mu meisso ga Ruhanga, kukira kubanza kugwega, kasi mwomwo nibakahinduka kuruga ha biragiro bya Ruhanga bibaabebeerwe. ²² Bintu binyakubabbaho bikwolokya nti zizi ngeera zili za mananu: "Mbwene giirira bituna byagyo" kandi "Mpunu gibamaari kunaabya gikubayo kwebulungula mu bicokodo."

Kiro kya Mukama

3 Banywani bange, hataati gigi gili bbaruha gyange yakabiri ginkubahandiikira. Bbaruha zense ibiri nzihandiki nizi za kubezukya bintu bimwegesebeerwe mwa kubekambisya muteekereze mu mulingo gudoori. ² Nkwendya mwizuke bigambu bya baraguri ba Ruhanga bibaabajiri kadei; kandi mwizuke nakwegesya kwa Mukama kandi Mujuni weetu kuyeegeseerye naaraba mu bakwenda baamwe.

³ Kyakubanza, nkwendya mwetegereze nti mu biro bya kumaliira, halibbaho bantu bakubaseka. Babwo bantu balikora bikorwa byabu bibiibi bibakwendya. ⁴ Balikoba yati, "Kurisito yaaraganisiriye kwira, hati yo alahi? Kuruga bahaaha beetu bubaakwiri, bintu byensei nka kubyakali kwokwo biicala kuruga nsi nigihangwa." ⁵ Beitu babwo bantu bagaya neicej mananu gakukoba nti mu busumi bwa kadei Ruhanga yaaragiri-buragiri, habwa kigambu kyamwe iguru lyabbaho, kandi na nsi gyahangwa nigitoowa mu meezi nago nigagyelogoleerya. ⁶ Kandi de, yaakoreseerye meezi gagwo kuzikya nsi gya kasumi kakwo, haabbaho mwizulo mu nsi, meezi gagwo gaabbutya bintu byomi byenseenya. ⁷ Kandi de, kyokyo kigambu kya Ruhanga, kyokyo kikwatiriri iguru na nsi bibyo biloho hataati, nikibilinda kudoosya

bubilihya na mworo ha kiro kya kusalirwa musangu na kuzikya bantu batatiina Ruhanga.

⁸ Beitu nywe banywani bange, muteebeera kiki kintu kimwei: Hali Mukama kiro kimwei kibba nka myaka rukumi, kandi na myaka Rukumi namyo mibba nka kiro kimwei. ⁹ Mukama akeereerwa kwahi kudoosereerya miragu myamwe, bantu bandi nka kubateekereza. Kutoolaho nti nywe abagumisirize, takwendya muntu yensei azike, beitu akwendya buli muntu yeeziremwo bibii byamwe.

¹⁰ Beitu kiro kya Mukama kyaliriramo kilidwa bantu batakwega, nka mwibi kweiza batakumwenihiza. Iguru lilimalikaho na kutinda kunyamaani, kandi na bintu byenseenya bya kwakendi bilinyelela habwa mworo, na nsi na bintu byenseenya biicalamwo bilisida.

¹¹ Kambaabulye, bintu byensei bubyabba nibikwiza kumalikaho yatyo, hati nywe mukusemeera kubba bantu ba mulingo ki? Mukusemeera kwicala nimuli basyanu mitima kandi nimuli bantu bakutiina Ruhanga, ¹² bubwu nimulindiranga kiro kya Ruhanga, kandi nimukoranga bintu bikwiza kuha kiky kiro kudwa bwangu. Ha kiro kiky mworo gulizikya iguru, kandi na bintu byenseenya bya kwakendi bilinyelela habwa mworo. ¹³ Beitu twe, tulindiriri muragu gwa Ruhanga, gugwo gwa nsi giyaka neiguru lihyaka cali bantu balikoranga bintu bidoori bisabisa.

¹⁴ Nahabwakikyo banywani bange, nka kumulindiriri bibyo bintu byenseenya kudwereera, mwekambe na maani genseenya aleke kwira kwa Kurisito kubaagye nimuli mbura kakuu, mutali na musangu, kandi nimuli mu businge na Ruhanga. ¹⁵ Muteebeera nti Mukama agumisiriza mwakwendya bantu bajunwe. Bibi byobyo de bya mwira weetu Paulo gitwendya hoj byaakobiri buyaabahandikiiri naakoresya magezi ga Ruhanga gayaamuheeri. ¹⁶ Paulo abaza ha bintu byobyo bimwei mu bbaruha zaamwe zensei. Beitu bimwei ha bibyo byahandiika mu bbaruha zizo, bibba bitatiro kubyetegereza. Kiky kiha bantu bamwei, babwo babba batakwetegereza kurungi bigambu bya Ruhanga, kandi batali basigiku mu kigambu, kubihenehenera, nka kubahenerahenera Binyakuhandiikwa bindi, nibeeteera kuzika.

¹⁷ Nahabwakikyo banywani bange, nka kumukwega nti bibi bintu bikugyenda kubbaho, mwerinde aleke nsobi za babwo bajeemera Ruhanga zitaboohya nimukaruga cali musigikiiri. ¹⁸ Beitu mugyende mu meisso na kwegu na kuhandira mu mbabazi za Mukama kandi Mujuni weetu Yesu Kurisito. Kitinisa kibbe hali yo hataati na biro byenseenya! Amiina.

1 Yohaana

Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka gyahandiikiirwe mukwenda Yohaana. Yaagihandiikiiri beikiriza ba Kurisito bensei. Yaagihandiikiiri na bigyendeerwa bibiri: Kyakubanza yendeerye kusoboreshya bantu banyakwikiririzanga mu Yesu, kwicala nibali mu bumweji na Ruhanga, na Mwana waamwe Yesu Kurisito. Kandi gyahandiikiirwe haŵwa kuhaŵura baŵwo beikiriza ba Yesu kwerinda kuhondera beegesa ba bugobya. Beegesa baŵwo beegesyengi nibakoba nti, Yesu atakabbe muntu muŵwizulu, kandi atakabbe Ruhanga muŵwizulu. Nahaŵwakikyo, mu ngeru gya kulwanisya gigyo nzegegya gya bugobya, muhandiki wa bbaruha gigi yaahandiikiiri niyolokya nti, Yesu Kurisito yaabyalirwe na mubiri nka bantu bensei kubabba. Kindi yaakobiri nti, baŵwo bensei beikiririza mu Yesu Kurisito balina kuhondera biragiyo bya Ruhanga, na kubba na ngonzi na beira baaŵu.

Bicweka Bihandũ bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Ndagiuro
- (ii) Kyererezi na Ntiti
- (iii) Baana ba Ruhanga na ba Sitaani
- (iv) Mananu na Bugobya
- (v) Bujunaanizibwa huli mu kubba na Ngonzi
- (vi) Kusingura kuli mu Kwikiriza

Kigambu kya Bwomi

1 Tukubandiikira kubaweera bintu bikukwatagana na yogwo Kigambu kya bwomi munyakubbaho kuruga kadei, mu kubanza na kubanza. Yooyo yogwo gitwegwiri naakutuweera bigambu byamwe, yooyo yogwo gitwaweeniho na meiso geetu, kandi de twamukwataho na ngalu zeetu. ²Yogwo agaba bwomi, buyeiziri mu nsi, twamuweeni; biyoy bitwaweeni byobyo bitukuheera bukeiso. Tukubaweera nti, yooyo bwomi butamalikaho munyakubba na Bbaa weetũ Ruhanga, kandi yooyo munyakwiza muli twe. ³Yogwo gitwaweeni kandi twegwa bigambu byamwe, yooyo gitukubaweeraho, aleke mubbe na bumweji natwe, haŵwakubba tuli mu bumweji na yogwo Bbaa weetũ hamweji na Mwana waamwe Yesu Kurisito. ⁴Nahaŵwakikyo tubahandiikiiri bibi bigambu aleke nanywe musobore kusemererwa hoji hamweji natwe.

Ruhanga abba Kyererezi

⁵Biyoy bigambu bitukubaweera byobyo bitwegwiri Kurisito naatuweera nti, Ruhanga abba kyerezezi, kandi muli yo tihabbamwo ntiti kadi na kadooli. ⁶Twabba nitukukoba nti tuli mu bumweji na Ruhanga, beitu kandi nitukulibatira mu ntiti, buŵwo tuli mu kugobya; tuli kwahi mu kukora mananu. ⁷Beitu

twakabba nitukwicala mu kyerezezi, nka Ruhanga kweicala kyerezezi, buŵwo tukubba nituli mu bumweji nanywe, kandi neibbanga Iya Yesu, Mwana waamwe, likubba litunaabyaho bibi byetu byensei.

⁸Twakabba nitukukoba nti, tituli na kibii, tuli mu kwegobyagobya, na mananu ga Ruhanga gakubba gatali muli twe. ⁹Beitu kakubba twatula bibi byetu hali Ruhanga, abba mwesigwa kandi mwinganiza kutuganyira bibi byetu na kutunaabyaho butadoori bwensei. ¹⁰Kandi twakabba nitukukoba titukakoranga kibii, tukubba nitukufoora Ruhanga kubba mugobya, na kigambu kyamwe kikubba kitali muli twe.

2 Nywe baana bange, nkubandiikira bibi bigambu aleke mutalikora kibii. Beitu haakabba nihaloho muntu yensei akoori kibii, twicala na yogwo atutonganiira hali Bbaa weetũ, yooyo Yesu Kurisito mwinganiza. ²Yooyo kyonzira kya bibi byetu, hatali bibi byetu bisa, beitu na bibi bya bantu bensei.

³Twakabba nitukuhondera biragiyo byamwe, buŵwo tukubba nitukwolakya nti tumwegiri. ⁴Yogwo yensei yeetwala kubba amwegiri beitu atakuhondera biragiyo byamwe abba mugobya, na mananu ga kigambu kyamwe gabba gatali muli yo. ⁵Beitu yogwo yensei ahondera biragiyo byamwe, yogwo yooyo ali na ngonzi zijanjeeni kurungi na za Ruhanga. Mu kubba na ngonzi zizo buŵwo tubba twegeeri kimweji nti kwo tuli bamweji. ⁶Yogwo yensei akukoba, "Ndi hamweji na Ruhanga," alina kwetwala nka Kurisito kuyeeetwalengi.

Kiragiyo Kihyaka

⁷ Banywani bange, kiragiyo kikyoo kimbahandikiiri tikili kihyaka, beitu kili kiragiyo kikadei kimwahebeerwe kuruga hamwatandikiiri kwikiririza mu Kurisito. Kikyoo kiragiyo kyokyo kya bigambu bimwegwiriho. ⁸ Beitu kandi de, kili kihyaka, haɔwakubba mu kuhondera kikyoo kiragiyo, Yesu Kurisito yoolokeerye mananu gaakyo, nanywedede mukyolokeerye nka kukili kya mananu. Kili kihyaka de haɔwakubba ntiti gili mu kumalikaho, kyererezi kitandikiiri kwaka. ⁹ Yogwo yensei akoba nti, ali mu kyererezi, beitu kandi akabba na nnobi hali beira baamwe, yogwo muntu akubba naacaali mu ntiti. ¹⁰ Yogwo yensei abba na ngonzi na mwira waamwe, akoora bintu byamwe hasyanu mu kyererezi, tihaloho kintu kyensei kikusobora kumuha kukora kibii. ¹¹ Beitu yo yogwo ali na nnobi hali mwira waamwe abba mu ntiti, kandi de abba naakulibatira mu ntiti; abba ategiri cali akugyenda, haɔwakubba ntiti gibba gimwijeiri meiso.

¹² Nywe baana bange mu kwikiriza, nkubahandiikira bibi bigambu haɔwakubba bibi byenyu byaganyirwe mwibara Iya Yesu Kurisito.

¹³ Nywe bahandu mu kwikiriza, nkubibahandiikira haɔwakubba mumwegiri, yogwo munyakubbaho kuruga mu kubanza na kubanza.

Nywe basigazi mu kwikiriza, nkubibahandiikira haɔwakubba musingwiri Sitaani.

Nywe baana bange, nkubibahandiikira haɔwakubba mwegiri yogwo Bbaa weetu.

¹⁴ Nywe bahandu, nkubibahandiikira haɔwakubba mumwegiri, yogwo munyakubbaho kuruga mu kubanza na kubanza.

Nywe basigazi, nkubibahandiikira haɔwakubba muli ba maani, kandi kigambu kya Ruhanga kiicala muli nywe, kibaheeri kusingura Sitaani.

Muleke Kwegomba Nsi

¹⁵ Muleke kwegomba nsi rundi kintu kyensei kya mu nsi. Yogwo yensei yeegomba nsi, abba atakwendya Bbaa weetu, Ruhanga. ¹⁶ Haɔwakubba bintu byensei bya mumu mu nsi: kubbe kwegomba kubiibi kwa ha mutima, kwegomba kubiibi kwa mubiri, na kwetembya nka ali neitungo, bibba bintu bitakuruga hali Bbaa weetu, beitu bya nsi. ¹⁷ Nsi na kwegomba kwagyo bikwiza kumalikaho, beitu yo yogwo akukora bya Ruhanga biyendya alyomeera biro byensei.

Banyanzigwa ba Kurisito

¹⁸ Baana bange, kasumi ka mmaliira gya nsi kali heehi kudwa. Nka kubaabaweereeri nti munyanzigwa wa Kurisito akugyenda kwiza, kandi na hataati banene muli bo bamaari kadei kwiza. Kikyoo kyokyo kituheeri kwega kasumi ka mmaliira nka kukali heehi. ¹⁹ Bo

baɔwo bantu baarugiri muli twe, beitu mu mananu batakabbe beira beetu. Kubba, bubaakubbeeru nibali beira beetu, bakabba nibacaali natwe. Beitu kugyenda kwaɔwo kwolokereerye kimwei nka kubaalingi batali beira beetu.

²⁰ Beitu nywe, Yesu Kurisito yaabaheeri Mwozo Musyanu, kandi nywensei gagwo mananu mugeregiri. ²¹ Kigyendeerwa kya kubahandiikira gagwo mananu, kitakabbe nti haɔwakubba timugeregiri, beitu haɔwakubba nti mugeregiri. Kandi de mukyegiri nti bugobya tibukabbangamwona mananu. ²² Mugobya yooyo naani? Mugobya tiyooyo yogwo akugaana Yesu nka kwali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga? Yogwo yensei yeegaana Bbaa weetu na Mwana, yogwo yooyo munyanzigwa wa Kurisito. ²³ Yogwo yensei yeegaana Mwana abba atali na Bbaa weetu. Haɔwakubba yogwo yensei yaatula nti eikiririza mu Mwana, abba de naali na Bbaa weetu. ²⁴ Nahaɔwakikyo mte mitima myenyu ha biyo bintu bimwegwiri kuruga ha mwatandikiiri kwikiririza mu Kurisito. Biyo bintu bimwegwiri, bubiliicala muli nywe, buɔwo nanywe de muliicala mu yogwo Mwana na mu Bbaa weetu. ²⁵ Kubba kiki kyokyo Kurisito kiyaaturaganisiire: bwomi butamalikaho.

²⁶ Nkubahandiikira bibi bintu mwa kubaweera nti haloho bantu bakwendya kubagobya. ²⁷ Beitu kandi nywe, mitima myenyu nka kumilimwo Mwozo Musyanu, wa Kurisito giyaabaheeri, yogwo Mwozo eicala muli nywe. Nahaɔwakikyo timukwetaaga muntu wondi yensei kubeegeesya, kubba yogwo Mwozo waamwe abeegeesya bintu byensei bya mananu, bitalimwo bugobya. Nahaɔwakikyo, kusigikira Mwozo waamwe nka kwabeegeesya, mwicalenge mu Yesu Kurisito.

²⁸ Nahaɔwakikyo, nywe baana bange, mwicalenge muli yo, aleke buwalibba eiziri atwagye nituli basigiku, tutali na nsoni kwemeera mu meiso gaamwe kumutangiira. ²⁹ Nka kumwegiri nti Kurisito yooyo abalwa kubba naakusimwa mu meiso ga Ruhanga, muli na kwega de nti baɔwo bensei bakora bintu bikusimwa mu meiso ga Ruhanga boobo bali baana ba Ruhanga.

Kwicalanga nka Baana ba Ruhanga

3 Mubanze muwone Bbaa weetu nka kuyaatwendeerye ho, twadwa na ha kwetwa baana ba Ruhanga! † Tuli baana baamwe kwo. Beitu bantu ba nsi baɔwo bateikiririza mu Ruhanga, bamwegiri kwahi, nahaɔwakikyo beegiri kwahi nka kutuli baana ba Ruhanga. ² Banywani bange, hataati tuli baana ba Ruhanga; kikyoo kitukwiza kubba kicaali kwegeɔwa. Beitu tukyegiri nti Kurisito buwalijira, tulibba nka yo, kubba tulimuwona nka kwali. ³ Na baɔwo bensei bali na kukwo kunihira, bakusemeera kusanja mitima myaɔwo nka Kurisito kweicala musyanu mutima.

† 3:1 Yohaana 1:12

⁴ Muntu yenseenya akora kibii abba abinyiri kiragiyo kya Ruhanga, habwakubba kukora kibii kwokwo kubinya kiragiyo kya Ruhanga. ⁵ Beitu mukyegiri nti Kurisito yeiziri mwakutoolaho bibii byetu, kandi nti muli yo tihabbamwo kibii. ⁶ Muntu yensei abba mu Kurisito eicala kwahi naakora bibii. Beitu yogwo yensei eicala naakora bibii, takawonanga Kurisito kandi tamwegiri.

⁷ Baana bange, muteikiriza muntu yenseenya kubahabsya. Muntu akora bintu bidoori abalwa kubba naakusimwa mu meisso ga Ruhanga, nka Kurisito kwabalwa kubba naakusimwa. ⁸ Muntu akora bibii abba wa Sitaani; habwakubba Sitaani eiceeri naakora bibii kuruga nsi nigihangwa. Nsonga ginyakuleeta Mwana wa Ruhanga mu nsi gyali gya kuzikya bintu byenseenya bya Sitaani byakora. ⁹ Tihaloho muntu yenseenya munyakubyalwa Ruhanga eicala naakora bibii, kubba buhangwa bwa Ruhanga bubba mu yogwo muntu. Tasobora kwicala naakora bibii kubba Ruhanga abba amufoori mwana waamwe.

¹⁰ Nyahukana giicala hakati wa baana ba Ruhanga na baana ba Sitaani gyogyo gigi: Babwo bantu benseenya batakora bintu bidoori rundi batendya beira baabu, babba kwahi baana ba Ruhanga.

Mwendyenge Beira Beenyu

¹¹ Bukwenda bumwegwiri kuruga bumweikiririze mu Kurisito bwakobengi nti: Tukuteekwa kwendyangananga. ¹² Tutabba nka Kajini munyakufugwa Sitaani yeita waaabu. Kyani kinyakumuha kumwita? Yaamwitiiri habwakubba yo Kajini yaali na bikorwa bibiibi kandi waaabu naali na bikorwa birungi. ¹³ Beikiriza ba Kurisito beira bange mutahuniiranga kuwona bantu ba nsi babanobiri. ¹⁴ Butwendya beikiriza beira beetu, kibba nikikwolkya nti twarugiri mu kukwa tweingira mu bwomi. Muntu yenseenya atendya beikiriza beira baamwe, yogwo muntu abba naacakafugwa maani ga lukuyu. ¹⁵ Yogwo anoba mwikiriza mwira waamwe, abba mwiti. Kandi mukyegiri nti mwiti atunga kwahi bwomi butamalikaho.

¹⁶ Mu mulingo gugu twetegereza makuru ga ngonzi nti, Yesu Kurisito yaaheeriyo bwomi bwamwe habwetu, natwede tukusemeera kuhayo bwomi bwetu habwa beira beetu. ¹⁷ Kakubba muntu yensei ali neitungu lya nsi, awona mwira waamwe naali na kyetaagu beitu kandi akabula kumugiira mbabazi, bubuwo de yogwo muntu yaakakoba nti yo yendya Ruhanga? ¹⁸ Baana bange, tulekere hahwo kubazanga-bubazi nti twendyangana mbe, beitu twendyanganenge na mu bikorwa kandi mu mananu. ¹⁹ Butukukora kikyoo, tukwega nti tuli ba mananu, kandi na mitima myetu nitumiha kuteekana mu meisso ga Ruhanga. ²⁰ Mitima myetu bumikutucwera musangu, tukuteekwa kukyega nti Ruhanga eicala wa hakyendi hoj kukira bintu bya mitima mikutujunaana, kandi nti Ruhanga yeegiri bintu byensei.

²¹ Banywani bange, kakubba mitima myetu mibba mitakutucwera musangu, bubuwo tukubba tutali na kintu kyenseenya kitukutiina mu meisso ga Ruhanga.

²² Kandi bintu bitukumusaba, akubituha, habwakubba tukwata biragiyo byamwe kandi tukora bintu byasijima.

²³ Kandi kiki kyokyo kiragiyo kyamwe: twikiririze mwibara lya Mwana waamwe Yesu Kurisito, kandi twendyengenenge nka kyaaragiri. ²⁴ Babwo bahondera biragiyo bya Ruhanga beicala mu Ruhanga nayo neicala muli bo. Yogwo Mwozo wa Ruhanga giyaatuheeri, yooyo atumanyisya Ruhanga nka kwakwicala muli twe.

Mulengenge Myozo Kwetegereza Hamirugiri

4 Banywani bange, muteikirizanga huli muntu yenseenya akukoba nti, yo ali na Mwozo wa Ruhanga; beitu mulengenge myozo mili mu babwo bantu, mwa kwetegereza myakabba kwo mirugiri hali Ruhanga, habwakubba mumu mu nsi halimwona baraguri banene ba bugobya. ² Gugu gwogwo mulingo gwa kwetegereza bantu bali na Mwozo wa Ruhanga: Muntu yenseenya akoba nti, Yesu Kurisito yaarugiri hali Ruhanga yaabyalwa mu mubiri, yogwo abba naali na Mwozo arugiri hali Ruhanga. ³ Beitu yogwo yenseenya akoba nti, Yesu atakabyalwe mu mubiri, abba atali na Mwozo arugiri hali Ruhanga. Yogwo muntu abba naali munyanzigwa wa Kurisito. Gugwo mwozo gukumulwanisya gulijiza mu nsi, nka mwegwiri na hataati, gudoori kadei haha.

⁴ Beitu nywe baana bange, muli ba Ruhanga. Musingwiri baraguri ba bugobya, habwakubba Mwozo wa Ruhanga ali muli nywe ali wamaani kukira mwozo ali mu bantu ba nsi. ⁵ Babwo baraguri ba bugobya beicala ba nsi gigi. Nahabwakikyoo bintu bibabaza, babibaza mu kwetegereza kwa bantu ba nsi, nikiha bantu ba nsi kubeetegeerya. ⁶ Beitu twe, twicala ba Ruhanga. Na babwo benseenya beegiri Ruhanga, batwetegeerya mbe. Beitu babwo bateegiri Ruhanga batwetegeerya kwahi. Kwokwo yatyo twega muntu yaabba naali na Mwozo wa mananu, rundi naali na mwozo wa bugobya.

Ruhanga Eicala Ngonzi

⁷ Banywani bange, tubbe na ngonzi hakati gyetu, kubba ngonzi ziruga hali Ruhanga. Yogwo yensei ali na ngonzi abba abyalirwe Ruhanga kandi yeegiri Ruhanga. ⁸ Yogwo atali na ngonzi abba ategiri Ruhanga, kubba Ruhanga eicala ngonzi. ⁹ Ruhanga yaatwolokeerye nka kwatwendya kuraba mu kutuma Mwana waamwe omweji musa eize mu nsi, aleke kuraba mu Mwana waamwe yogwo, tutunge bwomi butamalikaho. ¹⁰ Ngonzi zinkubazaho zoozo zizi: Kili kwahi nti twetwe banyakwendya Ruhanga, beitu yooyo munyakutwendya, yaatuma Mwana waamwe abbe kyonzira kya bibii byetu. ¹¹ Banywani bange, Ruhanga amaari kutwendya hoj yatyo, twedede tukusemeera kwendyangananga. ¹² Tihaloho muntu

yaakawonangaho Ruhanga; beitu butubba nitukwendyangana, kiky kyolokya nti Ruhanga eicala muli twe kandi de nti, twendya bantu nka kuyendya tukore.

¹³ Tukyegeri kimwei nti twicala mu Ruhanga kandi nayo eicala muli twe kubba yaatuheeri Mwozo waamwe. ¹⁴ Twewoneeri, kandi tukuha bukeiso nti Bbaa weetu yaatumiri Mwana waamwe kubba Mujuni wa nsi. ¹⁵ Muntu yenseenya abaza hasyanu nti Yesu ali Mwana wa Ruhanga, Ruhanga abba naali muli yo, nayo naali mu Ruhanga. ¹⁶ Nahawakikyo, tukwega kandi tukwikiriza nti Ruhanga atwendya mbe.

Ruhanga eicala ngonzi. Muntu yenseenya eicala na ngonzi, eicala mu Ruhanga, na Ruhanga neicala muli yo. ¹⁷ Tukuteekwa kwendyanga bantu mu bwizulu, aleke ha kiro kya kusala misangu tubbe batatiro tutali na kitukwetijina; kandi tukwiza kubba batatiro hawakubba nziicala gyetu mu nsi mumu gili gyogyo gimwei naga Kurisito. ¹⁸ Ngonzi hazili, tihabbaho butijini kubba ngonzi za mananu zibinga butijini bwenseenya. Hawakubba butijini bwiza hawwa kutijina kifubiro; makuru gaakyo, yogwo ali na butijini abba atali na ngonzi zizulu.

¹⁹ Twe twendya Ruhanga na bantu, hawakubba Ruhanga yooyo munyakubanza kutwendya.

²⁰ Kakubba muntu akoba, "Nyendya Ruhanga," beitu kandi anobiri mwira waamwe, bubuwo yogwo muntu akubba naali mugobya. Kubba muntu yensei atakwendya mwira gyakuwona, tasobora kwendya Ruhanga gyatakawonanga. ²¹ Kiragiro kya Kurisito kiyaragiri kyokyo kiki: Muntu yenseenya yendya Ruhanga, akuteekwa nakwendyanga mwira.

Kwikiriza mu Mwana wa Ruhanga

5 Muntu yenseenya eikiriza nti Yesu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, abba abyalirwe Ruhanga; kandi yogwo yensei yendya Ruhanga Bbaa weetu, yendya na mwana waamwe. ² Kiki kyokyo twegeraho nti twendya baana ba Ruhanga: Twe kwendya Ruhanga kandi nitukuhondera biragiro byamwe. ³ Hawakubba twe kwendya Ruhanga kimanyisya tukwate biragiro byamwe. Kandi biragiro bya Ruhanga bitwozoheera kwahi, ⁴ hawakubba yogwo yensei munyakubyalwa Ruhanga asingura nsi. Kintu kisingura nsi kiicala kwikiriza kwetu mu Yesu. ⁵ Naani yogwo asingura nsi? Tali yooyo yogwo eikiriza nti Yesu eicala Mwana wa Ruhanga?

⁶ Yesu Kurisito yeiziri yeegebwa nka kwali Mwana wa Ruhanga kuraba mu kubatizibwa kwe mu meezi na mu kubwoma ibbanga lye ha kukwa kwamwe. Atakeize mu meezi gasa, beitu yeiziri mu meezi na

mwibbanga. Kandi Mwozo wa Ruhanga yooyo keiso wa mananu gagwo, kubba yogwo Mwozo eicala mananu. ⁷ Halohoona bukeiso busatu: ⁸ Mwozo, meezi, neibbanga; kandi byensei bikiraniza mbe. ⁹ Twikiriza bukeiso bwa bantu, beitu bukeiso bwa Ruhanga bwo bwobwo bukiirayo kimwei hawakubba buli bukeiso bwa Ruhanga, kandi bukeiso bubu yaabuheeri hali Mwana waamwe. ¹⁰ Nahawakikyo bantu benseenya beikiririza mu Mwana wa Ruhanga babba na bukeiso bubu mu mitima myabu; beitu bantu bateikiririza mu Ruhanga, bamufoori mugobya kubba tibeikiriza bukeiso bwa Ruhanga buyaheeri hali Mwana waamwe. ¹¹ Bubuwo bukeiso bwobwo bubu: Ruhanga yaatuheeri bwomi butamalikaho kandi bwomi bubuwo buli mu Mwana waamwe. ¹² Yogwo yensei abba na Mwana abba na bwomi bubuwo; yogwo yensei atali na Mwana wa Ruhanga tali na bwomi.

Bigambu bya Kumaliira

¹³ Nywe beikiririza mwibara lya Mwana wa Ruhanga, mbahandiikiiri bibi bigambu aleke mukyege nti muli na bwomi butamalikaho. ¹⁴ Bibi bigambu byobyo bituha kubba basigiku nitukugyenda hali Ruhanga: nti kakubba tusaba kintu kyenseenya kili mu kwendya kwamwe, akutwegwa. ¹⁵ Kandi butwakabba tukyegiri nti atwegwa mbe mu kintu kyenseenya kitumusaba, tukukyega nti tukwiza kutunga bintu bitumusabiri.

¹⁶ Kakubba muntu yenseenya awona mwira waamwe naakukora kibii kitaleetera muntu kukwa, yogwo muwona mwira akuteekwa kumusabiranga aleke Ruhanga amuhe bwomi. Kiki kikukwatagana na bubuwo bakora kibii kitaleetera muntu kukwa. Halohoona kibii kileetera muntu kukwa; nkukoba kwahi nti kiky kyokyo muntu akusemeera kusaba Ruhanga akimujune. ¹⁷ Kukora kintu kyensei kitadoori kibba kibii, beitu haloho kibii kitaleetera muntu kukwa.

¹⁸ Tukyegiri nti muntu yenseenya abyalirwe Ruhanga eicala kwahi mu kukora bibii; beitu Kurisito munyakubyalwa Ruhanga amulinda mbe, kandi mubiibi yogwo tasobora kumukola kubiibi. ¹⁹ Tukyegiri nti tuli baana ba Ruhanga, kandi de nti nsi gyenseenya gikufugwa yogwo Mubiibi. ²⁰ Kandi de tukyegiri nti Mwana wa Ruhanga yeiziri yaatuha kwetegereza aleke twege Ruhanga wa mananu; kandi twe twicala mu yogwo Ruhanga wa mananu hawakubba tuli mu Mwana waamwe Yesu Kurisito. Yogwo Yesu Kurisito ali Ruhanga wa mananu kandi yooyo atusoboresya kutunga bwomi butamalikaho.

²¹ Nywe baana bange banyendya, mwehale kuramya bisisani.

2 Yohaana

Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka gyahandiikiirwe mukwenda Yohaana. Beitu Yohaana yeezeta kwahi muhandiiki, kyonkei yeezeta muhandu wa kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri "mugole munyakukomwa Ruhanga, hamwenya na baana baamwe" (1:1). Yohaana atekerezewa kubba yaabazengi ha kitebe kya beikiriza.

Mu bbaruha gigi Yohaana yoolokya nka kukili kihandu beikiriza ba Kurisito kwendyangananga, kandi de naalamba beikiriza ba Kurisito ha hubiibi bwa beegesa ba hugobya.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeni

- (i) Biramukyo
- (ii) Buhandu bwa ngonzi
- (iii) Kulamba ha nzegesya gya hugobya
- (iv) Byakumaliira

Biramukyo

1 Gyagya muhandu, nkuramukya mugole munyakukomwa Ruhanga, hamwenya na baana baamwe banyendya mu mananu. Tali gyagya musa abendya, beitu na bawo benseenya beegiri mananu. ² Nkuramukya habwa mananu gali muli twe kandi gatukwiza kwicala nago biro byenseenya.

³ Leka mbabazi, kisa na businge, biyo biruga hali Ruhanga Bbaa weetu na hali Yesu Kurisito mwana waamwe, biicalenge natwe mu mananu na mu ngonzi.

Kulibatira mu Mananu na mu Ngonzi

⁴ Nyaasemereerwe hoi kuwona bamwe ha baana baamu mu Kurisito nibakuhondera mananu, nka Ruhanga Bbaa weetu kuyaaturagiri. ⁵ Hat nu, nkukusaba mugole wange: leka twenseenya twendyengenenge. Kiki kili kwahi kiragiro kihyaka kinkubahandiikira, beitu kili kiragiro kitwiceeri nakyo kuruga hatwatandikiiri kwikiririza mu Kurisito.

⁶ Kwendyangananga kinkubazaho kikumanyisya kwicala nituhonderanga biragiro bya Ruhanga. Kiragiro kya Ruhanga nka kumwakyegwiri, kurugira kimweji hamwatandikiiri kwikiririza mu Kurisito, kikoba nti

nywenseenya mukuteekwa kwicalanga nimwendyanganana.

⁷ Bagobya banene bawo bakoba nti Yesu Kurisito atakabyalwe mu mubiri, bagyendiri mu nsi gyensei. Yogwo yensei abaza yatyo, abba mugobya kandi munyanzigwa wa Kurisito. ⁸ Kale nu, mwegyendereze mutafeerwa kikyo kimwakolereeri, beitu mutunge mpeera gyenyu gyenseenya.

⁹ Muntu yensei ateeryaho bigambu byamwe ha nzegesya gya Kurisito, akaula kwicala mu nzegesya gigyo, abba kwahi wa Ruhanga; beitu kandi yogwo yeemeera ha nzegesya gigyo, abba naali na Bbaa weetu na Mwana. ¹⁰ Nahaawakikyo kakubba muntu yensei eiza muli nywe, akabba atakwegesya mananu ga Kurisito, mutamutwalanga mu nnyumba zeenyu rundi mutamutangiiranga. ¹¹ Muntu yensei akumutangiira, bawo yogwo akubba naakuteerana nayo mu bikorwa byamwe bya bibii.

¹² Ndi na bintu binene byakubahandiikira. Mu kiikaru kya kukoresya lupapura na wiino kubibahandiikira, nkunihira kubaungira, mbaze nanywe mejso na mejso, aleke nanywe musobore kusemererwa hoi hamweji natwe.

¹³ Baana ba nyakeenyu, munyakukomwa Ruhanga, bakuramukiry.

3 Yohaana

Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka gyahandiikiirwe mukwenda Yohaana. Beitu Yohaana yeezeta kwahi muhandiiki, kyonkei yeezeta muhandu wa kitebe kya beikiriza ba Yesu Kurisito. Yaagihandiikiiri mwikiriza wa Yesu Kurisito akwetwa Gaayo, munyakubba naali mwebemberi wa beikiriza ba Kurisito (1:1).

Mu bbaruha gigi muhandiiki akuhaariiza Gaayo haŵwa birungi byensei bubaakoleeri beikiriza ba Kurisito bandi. Kandi de akumanyisa kitebe kya beikiriza ba Kurisito beegyendereze mudulu gibakweta Diyotereefe, ali na bikorwa bibiibi, atahondera bya Yohaana mwebemberi byaragira.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihondereeni

- (i) Ntandiko gya kitabbu
- (ii) Yohaana niyeekambisa kandi naaragira Gaayo atangiire kurungi beikiriza ba Kurisito beira baamwe
- (iii) Diyotereefe nibamusalira musangu
- (iv) Demeturiyo nibamubazaho kurungi
- (v) Byakumaliira

Biramukyo

1 Gyagya muhandu, nkuhandiikira we Gaayo, munywani wange ginyendya mu mananu.

² Munywani wange, nkukusabira aleke obbe na bwomi burungi, kandi de nti bintu byenseenya bikugyendere kurungi, nka kwoli kurungi mu mwozo.

³ Nyaasemereerwe hoj bamweji ha beikiriza ba Kurisito beira beetu bubeiziri nibakatuweera nka kwokwekambiranga mananu kandi noogahondera kwo. ⁴ Tindi na kintu kikusobora kumpa kusemererwa kukwijanjana na kwegwa baana bange nka kubakuhondera mananu.

Kufangaho Baheereza ba Mukama

⁵ Munywani wange, oli mwesigwa mu bintu byokukoora beikiriza ba Kurisito beira baamu, naabuwaakabba otabeegiri. ⁶ Beikiriza baŵwo baweereeri kitebe kyensei kya beikiriza ba Kurisito ha ngonzi zooli nazo. Kikwiza kubba kirungi we kubabboheera mu luyendu lwaŵu mu mulingo gukusimwa Ruhanga.

⁷ Baabyokeerye lulwo luyendu haŵwa kuweera bantu bigambu bya Kurisito kandi baacwamwo buteikiriza busagiki kuruga hali muntu yensei munyakubba atali mwikiriza wa Kurisito.

⁸ Nahawakikyo twe beikiriza ba Kurisito tukusemeera

kutatiirya bantu nka baŵwo, aleke tusobore kukoranga nabo mulimo gwa kusaasaanja mananu.

⁹ Ndi na bintu binyaahandiikiiri kitebe kya beikiriza ba Kurisito, beitu Diyotereefe, yogwo yendya kwebembera bantu bensei, eikiriza kwahi bintu bindagira.

¹⁰ Nahawakikyo kiro nkwiza, ndibeizukya bintu bibiibi byakukora, na biyo bibiibi byakutubazaho. Asambiriiri kwahi hahwo hasa, beitu asuula naakutangiira beikiriza ba Kurisito beira beetu kandi de naagaana na baŵwo bendya kubatangiira, kandi de naababinga mu kitebe kya beikiriza.

¹¹ Munywani wange, oteikirizanga kuhondera bikorwa bibiibi, beitu ohonderenge bikorwa birungi. Muntu akora bintu birungi abba wa Ruhanga, kandi yogwo akora bintu bibiibi takawonanga Ruhanga.

¹² Demeturiyo, bantu benseenya bamubazaho kurungi, na mananu nago nigamuheera bukeiso. Twedede tumubazaho kurungi kandi de okyegiri nti bukeiso bwetu buli bwa mananu.

¹³ Ndi na bintu binene byakukumanyisa; beitu kandi, nkwendya kwahi kukoresya kalaamu na wiino kubikuhandiikira. ¹⁴ Nkunihira kukuwona bwangu kandi tukwiza kubaza meiso na meiso.

¹⁵ Businge bwa Ruhanga bubbe nawe. Banywani baamu bakuramukiirye. Oturamukiirye buli omweji mu banywani beetu.

Yuda

Kwanjuura

Bbaruha gigi gyegebeerwe nka gyahandiikiriwe Yuda. Yuda yeebazaho naakoba nti yaalingi waabu Yakobbo. Bbaruha gigi yaagihandiikiri "...bantu ba Ruhanga Bbaa weetu bayaakomirimo, bayendya, ... balindiriwe Yesu Kurisito." (1:1). Yaagihandiikiri nigili gya kulamba beikiriza ba Kurisito beerinde babwo begesa ba bugobya banyakubba nibakwezeta beikiriza ba Kurisito (1:4). Kiki yaakikoori naakoresya kubeizukya bintu binyakubba hali bantu banyakujeemera Ruhanga mu Kiragaanu Kikadei. Bbaruha gigi mu budooli bwagyo, gili na makuru nka gagwo geicala mu na maani maani ha nsonga za begesa ba bugobya (1:4; 2 Peeteru 2:1). Muhandiki waagyo, yeekambisiriye bantu bayaagihandiikiri bagyende mu meiso naakulwaniira nzikiriza gya Kurisito gya Ruhanga giyaaheri bantu baamwe.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

(i) Ntandiko gya kitabbu

(ii) Kuhabura ha nsonga gya begesa ba bugobya

(iii) Byakuwoneraho kuruga mu Kiragaanu Kikadei

(iv) Bantu nka kubakusemeera kubba na kyakukoraho bamaari kuhaburwa

(v) Yuda naahaariiza Ruhanga

Yuda Naaramukya Beikiriza

1 Gyagya Yuda, muheereza wa Yesu Kurisito kandi waabu Yakobbo. Nkuhandiikira nywe bantu ba Ruhanga Bbaa weetu bayaakomirimo, bayendya, nywe balindiriwe Yesu Kurisito: †

² Nkubasabira Ruhanga abahe mbabazi, businge, na ngonzi zaamwe mu bunene.

Begeza ba Bugobya

³ Banywani bange, mbanga nindi na bihika binene bya kubahandiikira ha bigambu bya kujunwa kuku kututeeraniza. Beitu nkuwona nikikwetaagisa kubahandiikira nimbasaba mulwaniire nzikiriza gya Ruhanga giyaaheri bantu baamwe murundi gumwei yaamala. ⁴ Kubba, haloho bantu bamwei banyakubeizamwo mu kyebisire. Babwo bantu boobo banyakuhandiikwaho kadei nka kubalisingwa musangu. Bali bantu batatijina Ruhanga; bo mbabazi za Ruhanga weetu bazihindula nibazifoora bugabe bwa bu bwa kukora bwenzi. Kandi de, basuula Mulemi weetu omwei musa kandi Mukama weetu Yesu Kurisito.

⁵ Nkwendya kubeizukya bintu bimwenya bimukwega. Mwizuke nti Mukama †† yaajuniri bantu baamwe yaabatoola mu nsi gya Misiri, heinyuma yaazikya babwo banyakusuula kwikiriza. ⁶ Mwizuke

† Bbajbuli zindi zikoresya balindwa Yesu Kurisito bindi nibikoba balindiriwe mu Yesu Kurisito. †† Bbajbuli zindi zikoresya: Yesu.

bamalayika banyakubula kulinda kitijisa kya buhandu bwa bu bwa Ruhanga buyaali abaheeri, baaruga mu kiikaru kyaabaheeri, yaabecalya mu ntiti ginene, ababohiri mu njegere zitalibarugamwo kudwa ha kiro kyalibacwera musangu; ⁷ Kandi de mwizuke bantu ba mu ruuga lwa Sodomu, lwa Gomora, na ba mbuga zindi zihereeriho, kubaakoori bwenzi kandi de bakora kibii kya kuteerana kutali kwa buhangwa. Ruhanga yaabafubiri na kifubiro kya mworo gutamalikaho nikili kyakuwoneraho kyetu kikwolokya mulingo Ruhanga akwiza kufubira bantu bensei batamutijina.

⁸ Kyokyo kimwei na babwo bantu banyakubeizamwo. Babba na kuwonekerwa kukubaha kuhenera mibiri myabu na bwenzi. Babwo bantu bagaya busobozi bwa Ruhanga kandi baluma bihangwa bya kitijisa bya kwakwendy. ⁹ Beitu kadi Mikajiri, muhandu wa bamalayika, buyaali naakukuuta mpaka na Sitaani ha bya mubiri gwa Musa, atakalume Sitaani, beitu yaamuweereeri yati: "Leka Mukama akufubire."

¹⁰ Beitu babwo banyakubeizamwo, bajooga kintu kyensei kibatakwetegereza. Bakora bintu bibiibi bibeezegwa nibakwendya kukora, nibabikora nka bisolo mbura kubanza kuteekereza ha kabi kakusobora kubarugiramwo; bikorwa bi byo byo byo bibazikya.

¹¹ Balikiwona! Bakuhondera kyakuwoneraho kibiibi kya Kajini, munyakwita waabu. Bali nka muraguri Bbalaamu, kubba beehayo kukora bintu bibiibi mwa

kutunga sente. Kandi bakwiza kuzika nka mudulu Koora haḅwa ḅujeemu ḅwaḅu.

¹² Baḅwo bantu batatiina Ruhanga banyakubeizamwo ḅubateerana nanywe ha kiihuru kyenyu kikubateeraniza, nimukujaguza haḅwa ngonzi za Mukama, babba nka mahiga ga mwitaka gakusobora kwata ḅwati ḅwenyu. Beefaho bo bankei mbura lysoni. Bali mbura mugasu nka bikaka bikutwalwa mpehu bitakuguma ndagali. Bali nka misaali mimbura byana mu ḅusumi ḅwa kwera, mīnyakukwera kīmwej, mījhe makolo, mitata byana.

¹³ Bali nka bijanga byeitaka biicala nibikuuta bitakuteekana. Nka bijanga kubirugwamwo ihulo likununka ha mutanda, naboodede kwokwo barugwamwo bikorwa bikuhemura bisa. Nka kututakusobora kwesiga nzota zikuzengeera kutwolokya hatukugyenda, kwokwo tutakusobora kubeesiga kutwolokya nka kutweicala. Ruhanga abategekeeri kicweka kilimwo ntiti cala bakwiza kuwonawona biro byensei.

¹⁴ Baḅwo bantu boobo Enoke, mwizukulu wa musanju kuruga hali Adamu, bayaaragwirihona naakoba: "Wona, Mukama akwiza na mitwaru mya bamalayika baamwe basyanu mitima. ¹⁵ Akwiza kusalira bantu bensei musangu, na kusingisya musangu baḅwo bensei batatiina Ruhanga haḅwa bibii byensei bibakoori, na haḅwa bigambu bibiibi bibaamubazirihona." ¹⁶ Baḅwo bantu beicala nibenjurunuyutya ha bintu bya Ruhanga nibatoolereerya nsobi mu bantu. Bakora bintu bibiibi bya mitima myaḅu mikwendya. Babaza na myepanku. Bagobyagobya bantu na bigambu birungi mwa kubba na kibaabatoolahona.

Yuda Naalamba Beikiriza Bagumisirize

¹⁷ Beitu nywe banywani bange, mwizuke bigambu bya bakwenda ba Mukama weetu Yesu Kurisito bibaakobiri. ¹⁸ Baabaweereeri yati, "Mu biro bya kumaliira halibbaho bagayi batatiina Ruhanga bakufugwa kwegomba kwaḅu kubiibi." ¹⁹ Baḅwo boobo babaleetera kwebaganjamwo, bahondera buhangwa kwaḅu, batali na Mwozo wa Ruhanga.

²⁰ Beitu nywe banywani bange, mwekwate kandi muhande mu nzikiriza gyenyu gisyanu; mwicala nimusabanga mu maani ga Mwozo Musyanu.

²¹ Mwicala mu ngonzi za Ruhanga, mulindiriri mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito zibadoosye ha ḅwomi butamalikaho.

²² Mubbenge na mbabazi hali baḅwo batali basigiku mu kwikiriza kwaḅu. ²³ Mujune bandi aleke batatwalwa nzegeesya gya bugobya nka muntu kwasika wondi kuruga mu mworo akamujuna. Bandi mubagiiirenge mbabazi nakwegyendereza aleke muteehenera na kibii byaḅu. †

Yuda Naahaariiza Ruhanga

²⁴⁻²⁵ Kitiinisa, buhandu, bulemi na busobozi bibbe hali yogwo akusobora kubalinda mutagwa, akabadoosya mu meiso ga kitiinisa kyamwe mutali na kakuu kandi musemereerwe hoj. Bibyo byensei bibbe hali Ruhanga omwej musa atujuna naaraba mu Yesu Kurisito Mukama weetu munyakubbaho kadei bwire butakabbeerihona, aloho hataati, kandi alibbaho biro na biro. Amiina.

† *Bbaibbuli zindi zikoresya: nimumoba kyakulwala kihenekiri na kibii kya rwanju.*

Kuwonekerwa

Kwanjuura

Kitabbu kya kyokyo kitabbu kya kumaliira mu Ndagaanu Gihyaka. Kyokyo de kinyakusembayo kuhandiikwa mu bitabbu byensej bya Ndagaanu Gihyaka. Kitabbu kiki kyahandikiirwe mukwenda Yohaana harabiraho myaka nka kyenda (90) Kurisito amari kubyalwa. Yohaana yogwo yooyo de atekerezewa kubba yaahandikiiri Makuru Garungi nka kugaahandikiirwe Yohaana hamwenya na baruha isatu za Yohaana: 1 Yohaana, 2 Yohaana, 3 Yohaana. Yaahandikiiri kitabbu kiki naali mu kizinga kya Patimo cali baalingi bamubboheeri haŵwa kutebyanga Makuru Garungi ga Yesu Kurisito 1:9. Yaakihandikiiri beikiriza benseenya na maani maani baŵwo ba bitebe musanju bya beikiriza (2—3).

Kigyendeerwa kihandu kinyakuha Yohaana kuhandiika kitabbu kiki kyali kya kwekambisya beikiriza banyakubba nibakuraba mu kurumbwa aleke basobore kwicala nibali beesigwa hali Mukama Yesu Kurisito, haŵwakubba kasumi ka Kurisito kwira kaalingi nikali heehi kudwa (1:3; 22:7). Mu kitabbu kiki Yohaana akoba beikiriza ba Kurisito bakuteekwa kwicalanga beeteekanize kukwa haŵwa kuha Kurisito kitinisa. Yohaana atwala hukwenda ŵwa mu kitabbu kyamwe kubba nibuli ŵwa kuragura (1:3) kandi akoresya bisisani binene kusoboora bintu biyaaweeni. Bimwei ha bisisani biyo biisana bya mu Ndagaanu Gikadei na maani maani Zaakaliya 6:1-8. Ngwara musanju na bucuba musanju ŵwa kininga kya Ruhanga huli nka nseeri musanju za bizzo za Ruhanga zijaasindikiiri Banyamisiri.

Bicweka bisatu bihandu, bya hukwenda huli mu kiki kitabbu byo byo bibi:

1. Mu nsi mumu, heicalamwo maani ga Sitaani na bintu bindi bilwanisya Ruhanga. Gagwo maani gakora bintu bibiibi; kandi nigasobora kwonawonesya, rundi kwita beikiriza ba Yesu Kurisito;
2. Yesu eicala Mukama; kandi de akwiza kusingura bintu byenseenya.
3. Ruhanga yaabikiiri bantu bamwei beesigwa, migisa minyamaani; na kukira maani baŵwo, bakwa nibakumukooro.

Bicweka Bihandu bya mu kiki Kitabbu nka Kubihonderegeeni

- (i) Bigambu bikubanza
- (ii) Baruha hali bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu
- (iii) Bintu bya Yohaana biyaaweeni mwiguru
- (iv) Bilengeru musanju binyakubba ha kintu kizinge nka lupapurwa
- (v) Ngwara musanju
- (vi) Kihiri na Yesu Mwana gwa Ntaama
Bucuba musanju
- (vii) Kugwa kwa Ruŵuga lwa Babbulooni; Kusingurwa kwa kisolo, kwa Muraguri wa ŵugobya na kwa Sitaani Mwohya
- (viii) Kusala misangu kukwiza kubbayo mu busumi ŵwa kumaliira; Iguru lihyaka; Nsi gihyaka na Yerusalemu Gihyaka
- (ix) Bigambu bikuheregera

Bigambu bya Muhandiki Biyaatandikiisire

1 Kitabbu kiki, kibaza ha bintu bya Ruhanga biyaamulukiri Yesu Kurisito, Mutongoole waamwe. Biyo bintu, Ruhanga yaabimulukiri Yesu Kurisito, aleke Kurisito abyolokye baheereza baamwe, beege bintu bikugyenda kubaho, mu busumi ŵwa heehi hoj. Kurisito, yaatumiri malayika waamwe, eize biyo bintu abimulukire, gya Yohaana muheereza

waamwe. ² Gya Yohaana, bunyaabitungiri, byenseenya nyaabihandiika nimbisobooraho, nka kunyaabiweeni mu kuwonekerwa kwange kukwo. Biyo bigambu bya mananu, binyaatoori hali Ruhanga, kusigikira Yesu Kurisito nka kuyaabimulukiri, byo mbibi: ³ Ruhanga akwiza kuha mugisa, yogwo yenseenya alisoma buŵu hukwenda bunyakuruga hali Ruhanga; kandi de, aliha mugisa, baŵwo benseenya baŵwetegeerya kandi nibahondera kibukuragira! Haŵwakubba, ŵwire ŵwa

Ruhanga buyaateekaniize bibi bintu byenseenya bili mu bubu bukwenenda bidwereere, huli heehi kudwa.

Yohaana Naaramukya Bitebe Musanju bya Beikiriza ba Yesu

⁴ Bbaruha gigi girugiri hali gya Yohaana, kandi, ngihandikiiri bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu, biicala mwisaza ly'Asiya.

Nkubasabira, Ruhanga Bbaa weetu, yogwo munyakubbaho, aloho, kandi de alibbaho, abagiire mbabazi, kandi abahe businge. Kandi de nkubasabira, na Mwozo waamwe, yogwo agira busobozi bwenseenya [†] hwa Ruhanga kandi eicala mu meiso ga kitebe kya bukama hwa Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe businge. ⁵ Kandi de nkubasabira, na Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo mukeiso mwesigwa ha bintu bikukwatagana na mananu ga Ruhanga, nayo abagiire mbabazi kandi abahe businge. Yogwo Yesu Kurisito, yooyo munyakubanza kuhimbooka kuruga mu bakuyu, kandi de yooyo alema bakama ba mu nsi.

Yogwo Yesu atwendya mbe. Buyeeheeriyo kukwa hafwa bibii byetu, kukwa kwamwe kwabba kyonzira kya kutujuna biyo bibii. ⁶ Kukwa kwa Yesu kuyaatukwereeri, kwatufoori ihanga lya balaami ba Ruhanga, kandi, kwatuha kubba baheereza ba yogwo Ruhanga Bbaawe. Nahaŵwakikyoy, kitinjisa na busobozi, bibbe hali Yesu Kurisito biro na biro. Amiina.

⁷ Wona, Kurisito alijizira mu bikaka, neiza kusalira musangu nkorj za bibii. Bantu benseenya, balimuwona. Na baŵwo banyakumutuyuta baamwita, nabo balimuwona. Bantu babilibi ba nganda zenseenya za mu nsi, balilira na butijini bunene hafwa kifubiro kyalibba naakugyenda kubaha. Amiina!

⁸ Mukama Ruhanga yaabaziri naakoba, "Ndi Mukama Ruhanga wa busobozi bwenseenya, yogwo munyakubbaho, kandi aloho kandi akwiza kubaho; gyagya Alufa n'Omega."

Kurisito Munyakuhimbooka Naawonekera Yohaana

⁹ Gya, Yohaana, mwikiriza wa Yesu Kurisito mwira weenyu akubagana nanywe mu Yesu: kuwonawona na kugumisiriza, hamwe na bukama hwa Ruhanga, bantweri nka munyankomo ku kizinga kya Patimo. Bantweri hafwakubba nyaatebyengi bukwenenda hwa Ruhanga, kandi, nimbwera bantu, bigambu bikukwatagana na Yesu. ¹⁰ Ha kiro kya beikiriza ba Yesu kibaromberamwo kuramya Mukama, Mwozo wa Ruhanga yanzizirihyo, nyeegwa inyuma lyanze njhalio iraka likooto, likubaza nka lya lugwara. ¹¹ Iraka lilyo lyambwereeri yati: "Biyo bintu byokuwona, bihandiike mu kitabbu, obisindike, babitwalire bitebe musanju bya beikiriza ba Yesu. Bitebe hookubisindika, bili bya beikiriza ba Yesu, baŵwo beicala mu mbuga zizi musanju: Ruŵuga lw'Efeeso, Sumiruna, Perugamo, Tiyatira, Saadi, Filadelufiya, na lwa Lawudikeeya."

[†] Bbajbuli zindi zikoresya: Myozo musanju

¹² Mu kuwonekerwa kukwo, bunyaahindukiri kuwona muntu munyakubba naakubaza ngya, nyaaweeni bikondo musanju bibadengeetyaho taara, binyakubba bikoleerwe kuruga mu zaabbu. ¹³ Mu biyo bikondo, haalingimwo munyakunsisaniranga nka Mwana wa muntu. Yaali alweri kanzu gilei, ginyakubba nigikumudwa hansi mu magulu. Kandi de, mu salaka gyamwe, yaali alweri muheeku gunyakubba gukoleerwe kuruga mu zaabbu. ¹⁴ Ntumbu zaamwe zaalingi zisyanu tei, nka matei rundi nka byoza bya nyangi. ^{††} Meiso gaamwe gaakengi nka ndimi za mworo. ¹⁵ Magulu gaamwe, gaalingi gengu nka kyoma kyokye mu mworo. Kandi buyaabaziri, iraka lyamwe lyeisanengi nka lya meezi ganene gakwekuuta kuruga hakyendi hoj. ¹⁶ Mukono gwamwe gwa budyoy, gwali gukweti nzota musanju. Mu muna gwamwe, haarugirimwo mpirima. Busyo bwamwe, bwamulukengi nka lyoba kulyaka bwire bwehangwe.

¹⁷ Bunyaamweeni, nyaagwiri hansi mu magulu gaamwe nka mukuyu. Mwomwo yaadambula mukono gwamwe gwa budyoy, yankwataho nambwera, "Leka kutiina, gyagya Ntandiko kandi Mmaliro gya bintu byenseenya. ¹⁸ Ndi mwomi! nahunyakabba nyaakwiri, hataati ndi mwomi; kandi, nkwiza kwomeera biro na biro. Ncala na busobozi hwa kuhimboola bakuyu na hwa kubaahula baruge kuzumu. ¹⁹ Nahaŵwakikyoy, handiika biyo bintu byoweeni. Handiika biyo bilohoona hataati, kandi ohandiike na biyo, bikwiza kubaho mu meiso. ²⁰ Makuru gagwo, +gaakali +gakwebisiriiri, ga nzota musanju +ziwaaweeni mu mukono gwange gwa budyoy, googo gaga: Nzota musanju +zaakali mu mukono gwange, +zaakali kumanyisa beekulemberu nka bamalayika, balingiira bitebe musanju bya bantu beikiriza mu gya Yesu. Kandi, makuru gagwo ga bikondo musanju byakudengeetyaho taara, binyakubba bikoleerwe mu zaabbu, googo gaga: Biyo bikondo, byobyo bitebe musanju bya bantu beikiriza mu gya Yesu."

Bukwenenda hwa Ruhanga hali Beikiriza b'Efeeso

2 Yesu yambwereeri, "Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruŵuga lw'Efeeso, noobaweera yati:

"Yogwo akweti nzota musanju mu mukono gwamwe gwa budyoy, kwolokya nka kweicala na busobozi hali bamalayika musanju, kandi alingiira bitebe musanju bya beikiriza baamwe, akukoba yati: ² Nywe kitebe kya bantu b'Efeeso beikiriza mu gya, ngesu zeenyu, na mulingo gumwekambiramwo kumpondera, byensei mbyegiri. Kandi de, nkyegiri nti, humubba mu bizibu, mugumisiriza mbe. Nkyegiri nti, nywe timusobora kugumisiriza bantu bakwegesya bintu bibiibi. Kandi de, nyeegiri nka kumwalinganiirye kurungi, baŵwo bantu banyakwezetanga bakwenenda, beitu kandi batali, mwabetegeresya nka kubali bagobya. ³ Nkyegiri nti,

^{††} Bbajbuli zindi zikoresya: nka byoza bya ntaama gisyanu rundi nka birika.

nywe haḅwa kwehayo kumpondera mu mananu, muwonaweeni hoj, kandi mwagumisiriza. Kandi, timukalekanga kumpeereza; mucakampeereza mbe.

⁴“Beitu nsonga ginkubajunaana gyogyo gigi: Timucakanzendya, kandi timucakendyangana nka beikiriza, kandi nka kumwakolengi hamwanzikirijizemwo. ⁵ Nahabwakikyo nkubaweera, mwizuke nka kumwalingi. Kandi de, muwone nka kumwirijiri hoj! Mweziremwo bibiibi biḅyo, aleke mwire munzendye, kandi mwendyengene, nka kumwakorengi mu kubanza. Bumwakabba muteeziririmo bibiibi byenyu biḅyo, nkwiḅa kwiza mbahe kifubiro kya kutoolaho kitebe kyenyu, kya nywe banzikirizamwo. ¹⁶ Beitu kandi de, ndi na kintu kirungi, kinkubasijimira. Kyokyo kiki: Mwanobiri nzegesya gibiibi gya Banikolayiti, gikoba nywe beikiriza bange muli na ḅugabe kuramyanga bisisani, na kubba na ngesu zibiibi nka za ḅwenzi. Nagya, nzegesya gigyō nyaaginobiri.”

⁷“Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Mūsyanu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya asingura maani ga kibii, ndimuha ḅusobozi ḅwa kudya bijuma bya musaali bantu ḅwomi, gugwo gwicala mu musiri gwa Ruhanga gwa mwiguru, aleke yoomeere biro na biro.”

Bukwenda ḅwa Ruhanga hali Beikiriza ba Sumiruna

⁸ Kandi de, Yesu yambwereeri, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange ba mu ruḅuga Sumiruna noobaweera yati:

“Yogwo atandikisya bintu byensej, naabidoosya ha mmaliira; kandi de, munyakukwa akeira akahimbooka, akukoba yati: ⁹ Nkyegiri bantu batanzikirizamwo, nka kubabawonawonesya; kandi de, nka kumuli banaku mu bintu bya mu nsi. Beitu kandi de, nkyegiri nka kumuli baguuda mu myozo myenyu. Nkyegiri nti, baḅwo bantu beefoora kubba Bayudaaya, beiza nibabatomera na bigambu bibiibi. Baḅwo bantu beicala kwahi Bayudaaya; beicala bantu bafugwa Sitaani, munyanzigwa. ¹⁰ Mutatiina kadi kadooli, kuwonawona kwensej kukugyenda kubeizira. Nkubaweera, Sitaani akwiḅa kukoresya bantu, bakwatisye bamweji muli nywe babate mu nkomo, haḅwa mwanya gudooli, ¹¹ mwa kuboohya munyeegaane. Mwicala nimuli beesigwa hali gya, naḅubalicwamwo kubeita haḅwa kunzikirizamwo. Bumuliicala nimuli beesigwa hali gya, ndibaha ḅwomi ḅwa biro na biro, nikili nka kisenbu kyenyu kya kusingura.

¹¹“Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Mūsyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange! Yogwo yenseenya alisingura

maani ga kibii, naḅwalikwa, kukwa kundi, tikuli na kikulumukolaho.”

Bukwenda ḅwa Ruhanga hali Beikiriza ba Perugamo

¹² Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, kindi de yandagira naakoba, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lwa Perugamo noobaweera yati:

“Yogwo eicala na mpirima, akukoba yati: ¹³ Nyeegiri cali hamwicala; Kukwo hamwicala, kiicala kiikaru kya Sitaani kyalemeramwo bantu. Nkyegiri nka kumwicala basigiku mu kunzikirizamwo. Kadi mu biro biḅyo by’Antipa, mukeiso wange mwesigwa ḅuyaali naacaali mwomi, mutakanyeehooge. Antipa baamwitiri kukwo mu ruḅuga lwenyu cali hali Sitaani, munyanzigwa alema bantu. ¹⁴ Beitu ndinaho bintu bidooli binkubajunaana; byo mbibi: Mukwikirizanga bamweji muli nywe, kwegesya bintu bibiibi nka bya Bbalaamu, biyeegesengeni kadei na kadei. Kyakuwoneraho, Bbalaamu yogwo yeegeseerye Balaki, yoohye Beisaleeri bakore bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga. Kimweji ha bibiibi biḅyo, kyalingi kya kudya bidyo bya bantu bandi bibamaari kadei kuhonga mu bibiila byaḅu. Kibiibi kindi, kyalingi kibiibi kya kukora ḅwenzi. ¹⁵ Mu mulingo gwogwo gumweji, mukwikirizanga bamweji muli nywe kuhondera nzegesya gibiibi gya Banikolayiti. ¹⁶ Hati nu, mukuteekwa kweziramwo bibiibi byenyu. Bumwakabba muteeziririmo, nkwiḅa kwiza kukwo ḅwangu, kulwanisya baḅwo bantu bakwikiriza mu nzegesya gibiibi gigyō. Nkwiḅa kubalwanisya na mpirima giruga mu munwa gwange. ¹⁷“Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Mūsyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange. Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, ndimudiisya bidyo biteekaniziiḅwe mu nsita. Kandi de, ḅuli omweji alisingura ndimuha ihiga lisanu, lindibba mpandikiiriho ibara lihyaka, lya muntu wondi yenseenya lyatalyega, kutoolahoona yogwo alitunga liyo ihiga musa.”

Bukwenda ḅwa Ruhanga hali Beikiriza ba Tiyatiira

¹⁸ Yogwo munyakunsisaniranga nka muntu arugiri mwiguru, yandagiri murundi gundi, yambwera, “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga, wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lwa Tiyatiira noobaweera:

“Gya Mwana wa Ruhanga nkukoba yati: Ndi yogwo agira meiso gaaka nka ndimi za mworo; kandi de, ndi yogwo agira magulu gaseraserya nka kyoma kiyonjo. ¹⁹ Nyeegiri bikorwa byenyu. Nkyegiri munzendya mbe kandi nimwendyangana. Nkyegiri munzikirizamwo, muheereza bantu bange, kandi de, mugumisiriza biziḅu byenseji bimurumbya. Kandi de nkyegiri nti, bibi bintu byenseenya hataati mukubikora, kukira nka kumwabikorengi mu kubanza.

† Bbaibbuli zindi zikoresya: nditoola kikondo kya taara gyamu ha kiikaru kyakyo. †† Bbaibbuli zindi zaakoresereye: mwanya gudooli mu kiikaru kya biro ikumj.

²⁰ “Beitu naḅwo, ndi na nsonga ginkubajunaana. Mulekiri mukali omwei muli nywe, akore bintu bibiibi. Yogwo mukali, akukoranga bintu bibiibi, nka bya mukali wa kadei gibeetengi Yezebbeeri, biyeekolengi. Yogwo mukali naḅuyaabba naakwezeta mraguri wa Ruhanga, nzegesya gyamwe gikuhabya baheereza bange. Akuweeranga baheereza bange, bakore ḅwenzi; kandi de naabaweera, badye bidyo bya bantu bibamaari kadei kulaamira mu bibbila. ²¹ Mukali yogwo, naḅumulekeeri ḅwiri asobore kweziramwo bibiibi byamwe biḅyo, akwendya kwahi kubyeziramwo. ²² Nahabwakikyo nkugyenda kumufubira, ahimbe nseeri ginyamaani hoj. Kandi na baḅwo benseenya bakukora ḅwenzi nka yo, ḅubaakabba bateeziririmo nibakabuleka, nkwiḅa kubawonawonesya hoj. ²³ Kandi de, nkwiḅa kwita bantu benseenya bakuhondera nzegesya gyamwe. Būndikabeita, mwomwo bantu benseenya ba bitebe bya beikiriza bange, balikiwona nti, gyagya nyeegiri biteekerezu bya ḅuli muntu byateekereza, na bintu bya ḅuli omwei biyendya. Buli omwei muli nywe, ndimuha mpeera gyamwe, kusigikira ku milimo myamwe myalibba akoori. ²⁴ Beitu bamwei muli nywe beikiriza bange ba mu ruḅuga lwa Tiyatira, muhondeeri kwahi nzegesya gibiibi gya begesa ba ḅugobya gibeeta nsita zihandu za Sitaani. Nkwiza kwahi kubataho ḅujune ḅwa biragiro bindi binyamaani. ²⁵ Kutoolahoon, mwicala nimunzikirizamwo kitatiro, kandi nimunzegwa kudoosya būndija.

²⁶ “Yogwo yenseenya alisingura maani ga kibii, akeicala naadoosereerya bintu binyendya muntu akore kudwa ha kukwa kwamwe, yogwo muntu ndimuha ḅusobozi hali mahanga gajeemera Ruhanga—

²⁷ “Yogwo muntu, alilema gagwo mahanga mbura kisa, neisana nka muntu akukuuta bantu ba gagwo mahanga, na mubbeere gwa kyoma.

Alibabbarangura salaka za ḅujeemu ḅwaḅu, naazaatya nka muntu kwabbarangura byese naabyata’ —

nka Bbaabba kuyampeeri ḅusobozi. ²⁸ Kandi de, mwa kwolokya nka kwali musinguzi, yogwo yenseenya alisingura munyanzigwa Sitaani, ndimuha luzota lwa mwakya karei, lubeeta Kibbarakaaki. ²⁹ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Musingu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange!”

Butumwa hali Beikiriza ba mu Ruḅuga lwa Saadi

3 “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lubeeta Saadi, noobaweera yati:

“Yogwo wa ḅusobozi ḅwenseenya ḅwa Ruhanga † kandi, Mukama wa nzota za Ruhanga musanju, †† akukoba: Bikorwa byenyu byensei ncala mbyegiri, nka

† Mūwone mu Kuwonekerwa 1:4

†† Makuru ga nzota musanju, mukusobora kugaagya mu Kuwonekerwa 1:20

kumuli bantu beegebeerwe kukora binyendya, kyonkei ngesu zeenyu, zibbeerj zibiibi. ² Kale nu hataati, muleke ḅwolo! Mwekambe kuwona ḅwesige ḅwenyu ḅumwicala naḅwo mu mitima myenyu, tiḅubarugiriho. Haḅwakubba, bikorwa byenyu byensei, mbiweeni, nyaabyagya bitali birungi, mu meiso ga Ruhanga. ³ Nahabwakikyo, muteebeera bigambu bya kubanza na kubanza bimwegwiri nka kubaabeegeseerye. Mubikwatire kimwei na maani, kandi, mubihondere aleke muzire kukora bibiibi. Na kindi, musisimuke muge mu ḅwolo, kitali kikyo, nkwiḅa kubagwamwo mutakwega. Kandi, na ḅwiri būndiziramwo kubasalira musangu timulibwega. ⁴ “Kyonkei, bandi muli nywe, bantu ba mu Saadi, ngesu zeenyu zili zirungi, tizili na kibibi kyensei. Baḅwo bo, bandiicala nabo, kubba mitima myaḅu mili misingu nka ngoye zaḅu zisyangu, zibalweri, basemereeri kwicala nagya. ⁵ Kandi baḅwo bensei balilwanisya nibakasigura maani ga kibii, nkwiḅa kubaha ngoye zisyangu, nka baḅwo bali na mitima misingu. Na mabara ga baḅwo balibba basingwiri tinkingwa kugasusura mu kitabbu kya boomi kya biro na biro, beitu nkwiḅa kuranga mabara ga baḅwo bantu, hali Ruhanga na bamalayika ba Ruhanga. ⁶ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Musingu, byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

Butumwa hali Beikiriza ba mu Ruḅuga lwa Filadelufiya

⁷ “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu ruḅuga lubeeta Filadelufiya, noobaweera yati:

“Gyagya wa mananu, Musingu wa Ruhanga, ali na ḅusobozi, nka mukama Daudi, w’Isaleeri buyaalingi naḅwo. Kandi, muhanda gwensei gummba nzijwiri, mmba ngwijwiri, na gugwo gummba nzijeeri, mmba ngwijeeri. Nkwendya kubaweera bibi bigambu, ⁸ Bikorwa byenyu byensei mbyegiri nka kubiicala, kandi nkwendya mnyetegeerye kurungi! Muhanda gumbateereeriho, tihaloho muntu yensei akusobora kugwijala. Na kindi, mbeegiri nka kumutali banene banzikirizamwo, beitu naḅwo, mucaalingi kunyeehooga, kandi bigambu byange mwabikwatiri kimwei na maani. ⁹ Mnyetegeerye nu hataati! Baḅwo bantu ba mwirobero lya Sitaani, bakugobya bantu, nti boobo Bayudaaya, bantu ba Ruhanga. Biḅyo bintu bibakubaza nibeetemya kubba ba hakyendi hoj, kandi batali, bakwiḅa kudwa ha kukyega nti, nywenywe kwo muli bantu bange banyendya. Kandi, nkwiḅa kubaha kwiza mu meiso geenyu, babakundire malu nibabataagira. ¹⁰ Kandi, nkwiḅa kubalinda hali maani ga Sitaani, munyazigwa wa Ruhanga, gakugyenda kwizira bantu ba mu nsi. Haḅwakubba nywe, mwaswiri kwegwa byohyo byamwe, beitu mwakwatiri kimwei bigambu byange binyaabeegeseerye, bimwekiririzemwo.

¹¹ “Ndi heehi kwiza! Nahabwakikyo, mukwatire kimwei kikyo kimweikiriizemwo, aleke muntu wondi yensej atalibatooloho bisembu byenyu bya bwomi bwa biro na biro bya Ruhanga byababikiri. ¹² Yogwo yensej asingura maani ga kibii, ndimufuora mpagi gya Yeekaru gya Ruhanga, kandi aliicala naali musigiku biro na biro. Kindi, ndimutaho ibara lyange lihyaka, neibara lya Ruhanga wange, neibara lya rubuga lwa Ruhanga, rubuga lwlwo lubakweta Yerusalemu gihyaka, lwakwiza kwicalamwo. Lwlwo rubuga, lwolwo luliruga mwiguru hali Ruhanga wange. ¹³ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa yeegwe bya Mwozo Mwsyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

Butumwa hali Beikiriza ba mu Rubuga lwa Lawudikeeya

¹⁴ “Handiikira malayika, mutumwa wa Ruhanga wa kitebe kya beikiriza bange, ba mu rubuga lubeeta Lawudikeeya, noobaweera yati:

“Gyagya yogwo, Amiina, atahindukahinduka di na di, mwesigwa hali Ruhanga, keiso wa mananu, kandi Mukama wa bintu byensej bya Ruhanga biyaahangiri, kuruga ha kuhanga kwa nsi, nkukoba: ¹⁵ Bintu byenyu byensej bimukakora ncala mbyegiri. Nkyegiri nti mwicala kwahi bahyo nka meezi ga kunaaba. Haakiri nu abbenge mwalingi bahyo, rundi beinyamu kikyo kyakubbeeru kya mugasu. ¹⁶ Beitu, habwakubba timuli na ha muli, muli kwahi banyamaani kandi, muli kwahi bagarei, ndi mu kugyenda kubasuula, nka muntu bwatwa meezi gabiibi, kuruga mu muna. ¹⁷ Mukwehembahemba nimukoba, ‘Tuli baguuda, tuli neitungu kandi tituli na kitwendya kitutatunga.’ Beitu kandi, mukyegiri kwahi nti, nywenywe bantu bali kubiibi ho. Muli baseege, kandi, beijalu ba meiso, bali busa munyinyi. ¹⁸ Kale nu hataati, magezi ga nkubaha, mwize munguleho mahiga ga zaabbu, zaabbu gidu gihiru kwo, aleke musobore kubba baguuda ba biribiri. Munguleho na ngoye zisyanu tei, aleke musobore kulwala ngoye ha mibiri myenyu. Mwakagula zizo ngoye, bubuwo mukwiza kubba mwetooriho nsoni za kubba busa, munyinyi. Kindi, munguleho mubazi gwa meiso, mwetoonerye, aleke musobore kuwona kurungi.

¹⁹ “Beitu, yogwo yensej ginyendya kwo, kakubba abba akoori kintu kibiibi, mufubira mbe kandi, njmwolokereerya nsobi gyamwe, aleke agizire. Nahabwakikyo, muleke bikorwa bibiibi, muingidule ngesu, mutandike kukora bintu birungi. ²⁰ Kale nu munyeetegeerye! Ndi nka muntu yeemereeri ha mulyangu gwa nnyumba, akweta bamukingulire, aleke eingire. Yogwo yensej alyegwa iraka lyange, akankingulira mulyangu, nkwiza kwingira mu nnyumba nitudya hamwenya nayo.

²¹ “Yogwo yensej asingura maani ga kibii, nkwiza kumuha busobozi bwa kwicaara ha rubaju lwange, heehi na kitebe kyange kya bukama, kulema bantu

bensej. Nagya kwokwo nyaasingwiri maani ga kibii, nyaatunga busobozi bwa kwicaara ha rubaju lwa Ruhanga Bbaa weetu. ²² Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe bya Mwozo Mwsyanu byali mu kuweera bitebe bya beikiriza bange.”

Iguru nka Kuliisana

⁴ Heinyuma gya bibyo bintu byensej, nyaaweeni kintu mwiguru, nikikwisana nka mulyangu gweirembo gukingule. Kandi yogwo weiraka likooto nka lya lugwara, ginyaalingi nyeegwiri naakubaza nagya ha murundi gwa kubanza na kubanza, yanzetiri yambwera, “Iza haha owone! Nkugyenda kukwolokya bintu byensej bikwiza kubaho mu biro bya mu meiso.” ² Nahaahwo bulohobuloho, nyeegwiri maani ga Mwozo wa Ruhanga nigankuuta, kandi nigansenga nigantwala hakyendi mwiguru. Kukwo mwiguru, nyaaweeniyo kitebe kya bukama bwa Ruhanga, na yogwo munyakubba akiicaliri! ³ Yogwo munyakubba akiicaliri, mu nzooka gyamwe, yaamyankyengi-bumyankya nka mahiga ga muhendu, kandi, na mwahangeizima gukumyankya-bumyankya gwalingi gukyelogleerye. ⁴ Kandi, haalingiho bitebe bya bukama bindi makumi gabiri na binei, bya bahandu ba Beisaleeri na ba beikiriza ba Yesu, bibaalingi beicaliri, beelogleerye kikyo kitebe kihandu. Bahandu baalingi balweri ngoye zisyanu tei, kandi ha mitwe myabu bateerho kondo za bukama, zikoleerwe kuruga mu zaabbu. ⁵ Kitebe kikyo kinyakubba hakati na hakati, kyamyankyengi myoro, kandi nikitinda nka kyalu. Mu meiso gaakyo, haalingiho taara musanju zikwaka. Makuru ga zizo taara, googo myozo musanju mya Ruhanga myaha bantu baamwe. ⁶ Kindi mu meiso gaakyo, haalingiho kintu kinyakwisana nka meezi geitaka gasyanu tei.

Kandi, hahwo ha kikyo kitebe kya bukama bwa Ruhanga, haalingiho bihangwa binei bya mwiguru, binyakubba ha mbaju zensei inei za kitebe kikyo. Buli kimwei ha bibyo bihangwa, kyalingi na meiso henseenya ha mubiri, mu meiso gaakyo, neinyuma lyakyo. ⁷ Kihangwa kyakubanza mu bibyo bihangwa kyali nka ntali, kyakabiri kyali nka nnumi gya nte, kihangwa kya kasatu kyali na busyo nka bwa muntu, na kyakanei, kyali nka sega, akundunduuka hakyendi, mu mwanya. ⁸ Kandi, buli kimwei mu bibyo bihangwa kyali na bimpaha mukaaga, binyakubbaho meiso munda na hanzei. Biro byensej, ijolo na mwinsi kwokwo byakeicalengi nibihima,

“Mwsyanu, Mwsyanu, Mukama Ruhanga yooyo mwsyanu

yooyo ali Mukama Ruhanga wa busobozi, yogwo munyakubba

yogwo aloho, kandi alibbaho.”

⁹ Bibyo bihangwa byakahimanga yatyo, byabbengi nibikuhaariiza yogwo munyakubba eicaliri kitebe kya Ruhanga. Byamuharizengi, nibikumutamwo kitinisa

kandi nibikumusiima, nti, yooyo aliicalaho biro byensei. ¹⁰ Baḅwo bahandu, makumi gabiri na banei, baagwengi bo kandi hansi, nibaaramya yogwo munyakubba eicaliiri kitebe kya Ruhanga. Baakabbanga nibakurama, yogwo eicalaho biro na biro, kondo zaḅu zensei baazitoolengiho, nibaziguma hansi mu meiso ga Mukama, nibakoba,

¹¹ “Mukama weetu kandi Ruhanga weetu, weewe osemereeri kuhaariizwa, weewe osemereeri kubba na kitinisa na busobozi. Kubba weewe waahangiri bintu byensei, Bintu byensei biwaahangiri, biicalaho, habwakubba kwokwo wendeerye yaatyo.”

Yesu, Mwana gwa Ntaama

⁵ Heinyuma, nyaaweeni yogwo munyakubba eicaliiri kitebe kya busobozi kya mwiguru, akweti mu mukono gwamwe gwa budyo, kintu kizinge nka lupapura. Kikyo kintu kyalingi na bigambu bhandikiriweho kunu na kunu, kandi kyali na bilengeru bya mirundi musanju, bikuragiira muntu wondi yensei atahaahuula kikyo kintu. ² Kandi de, nyaaweeni malayika munyamaani, naakubaza neiraka lya hakyendi, yaakoba yati, “Muntu akusemeera kuhaahuula kandi akaahuula kikyo kintu yooyo naani?” ³ Beitu, hatakabbeho muntu yensei mumu mu nsi, kadi mwiguru, rundi kuzumu munyakubba naakusobora kuhaahuula biyo bilengeru, rundi naakusobora kuhaahuula kikyo kintu, aleke nsita zaamwona zisomwe. ⁴ Habwakubba, hatakabbeho muntu yensei akusemeera kuzihuula mwa bantu ba Ruhanga kuzisoma, nyaaliiri na maani ho! ⁵ Kyonkei, omwei hali baḅwo bahandu makumi gabiri na banei, yambwereeri yati, “We, welekereho kulira! Omweeni yo yogwo, Yesu mujuni weetu, gibeeta Ntali gya Buyudaaya, kandi wa mu kika kya Daudi munyakubba mukama w’Isaleeri? Yogwo yooyo munyakusinga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga, kandi yooyo akusemeera kuhaahuula biyo bilengeru na kusoma nsita za Ruhanga zensei.”

⁶ Heinyuma gya biyo, nyaaweeni Yesu, yeemereeri heehi na kitebe kya bukama bwa Ruhanga, kandi bihangwa bya mwiguru binei na baḅwo bahandu bamwelogoleerye. Yaali nka Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, beitu kandi yaali ahimbookiri. Yaalingi na mahembe musanju, na meiso musanju, nibili nka bintu binyakuragiiranga maani ga myozo musanju mya Ruhanga miyaatumiri mu nsi gyensei. ⁷ Yaabyokiri yaagyenda hali yogwo munyakubba eicaliiri ha kitebe kya bukama bwa Ruhanga, yaamutoolaho kikyo kintu. ⁸ Buyaakimutooriho, biyo bihangwa bya mwiguru binei na baḅwo bahandu, baagwiri hansi baaramya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi buḅwo, huli kimwei mu biyo bihangwa na bahandu bensei baalingi bakweti kidongo na ncuba zikoleerwe mu zaḅu, zinyakubbamwo kyoto

nikiputuka mwica gukuwunya kurungi hoj. Makuru ga gugwo mwica gukuwunya kurungi, goolokyengi kusaba kwa bantu ba Ruhanga. ⁹ Kindi, baḅwo bantu baahimengi kyembu, nibakoba yati, “Weewe musa, oli wa maani kandi akusemeera kukwata na kusoma kikyo kintu kizinge kya Ruhanga, habwakubba weeheeriyo waakwa, kandi ibbanga lyamu, licungura bantu ba huli lukobo na huli ihanga. ¹⁰ Kubba, waabacungwiri, baafooka bantu ba mu bukama bwamu kandi balaami baamu bakukookora, boobo balilema bantu bensei ba mu nsi.”

¹¹ Bunyaali nincakawona biyo bintu, nyeegwiri maraka ga bamalayika banene hoj, banyakubba nkumi na nkumi, beelogoleerye kitebe kya bukama bwa Ruhanga kandi de, beelogoleerye bihangwa bya mwiguru binei na kitebe kya baḅwo bahandu. ¹² Bamalayika baḅwo, baahimengi na maraka ga hakyendi, nibakoba, “Yogwo Mwana gwa Ntaama munyakutukwera, akusemeera kutinwa hoj, akusemeera kubba wa maani hoj, akusemeera kubba wa magezi ganene hoj kandi, akusemeera kubba wa mugisa hoj.”

¹³ Heinyuma gya kwegwa gagwo maraka, nyeegwiri kandi bantu bensei, babbe baḅwo ba mwiguru na ba mu nsi, baḅwo banyakubba hansi gyeitaka na kuzumu, baḅwo bantu bensei baahimengi nibakoba, “Biro byetu byensei, tuhaarizenge yogwo Mukama weetu eicaliiri kitebe kya Ruhanga na Yesu, Mwana gwa Ntaama. Kandi, kitinisa, na maani, na mugisa bibbe hali bo.” ¹⁴ Mwomwo biyo bihangwa binei, byeramwo nibikoba, “Amiina!” Bo baḅwo bahandu baagwiri hansi baaramya Ruhanga na Yesu.

Yesu Naahaahuula Bilengeru

⁶ Kinyakuhonderaho, nyaaweeni Yesu Mwana gwa Ntaama, naahaahuula kilengeru kya kubanza, ha bilengeru musanju binyakubba nibili bizinge nka lupapura. Buyaahaahwiri, nyeegwiri kimwei ha bihangwa bya mwiguru binei, binyakubba na busobozi, nikibaza neiraka likutinda nka lya lukuba, nikikoba yati, “Iza!” ² Nyaaweeni kisolo kibeeta mbaraasi, kinyakubba na byoza bisyanu, nikirugayo. Muntu munyakubba atembiri mbaraasi gigo naakugivuga, yaali akweti buta; Ruhanga yaamuha kondo, ginyakwolokyanga businguzi. Yogwo muntu, yaali amaari kadei kusingura mu bulemu buyabanziri kulwana; kandi yaali yeeheeriyo kusingura, na mu bulemu bundi buyaali naakugyenda kulwana.

³ Heinyuma gya kuwona muntu munyakubba atembiri mbaraasi gisyanu, yogwo Mwana gwa Ntaama, yaahaahwiri kilengeru kyakabiri. Ha keire kaakwo, nyeegwiri kihangwa kya mwiguru kyakabiri, kimwei ha bidi bihangwa bya mwiguru binei, nako nikikoba, “Iza!” ⁴ Bukyakobiri yatyo, mbaraasi gindi, ginyakubba na hwoza bwengu, gyarugayo. Gyodede gyalingi na muntu akugivuga. Ruhanga yaaheeri yogwo munyakubba naakugivuga, mpirima gikoto na

busobozi bwa kuleeta bulemu mu nsi, aleke bantu bejtengene.

⁵ Būnyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi gyengu, Yesu Mwana gwa Ntaama yaahaahwiri kilengeru kyakasatu. Būyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa kyakasatu, nikikoba, "Iza!" Ku murundi gugu, haarugiriyo mbaraasi giwa bwoza bwiraguru, nigili kyakuwoneraho, kya kukwa kubbaahona, nzala bugibba gigwiri. Munyaikubba naakuvuga mbaraasi gigo, yaali asengiri minzaani myakupimisya bidyo binyakubba bikeehiri hoj mu nsi. ⁶ Ha keire kakwo, nyeegwiri iraka nka lya muntu, linyakwisana nka likuruga mu bidi bihangwa bya mwiguru binei. Lilo iraka lyali nilikuweera yodi munyaikubba naakuvuga mbaraasi giiraguru, "Muhendu gwa kugula kikopo kimwei kisakisa, kya bukooro bwa nganu, gukwiza kwijanjananga mpeera gya muntu gyakolera mu kiro kimwei. Kandi de, na muhendu gwa kugula bikopo bisatu, bya bukooro bwa ngura, nagwo gukwiza kwijanjananga mpeera, gya muntu gyakolera mu kiro kimwei. Beitu kyonkei, otahenera misaali mizayituni, mirugamu makuta ga kudia. Kandi de, otahenera misiri mya mizabbibu!"

⁷ Būnyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi giiraguru, Yesu Mwana gwa Ntaama yaahaahuula kilengeru kyakane. Būyaakihaahwiri, nyeegwiri kihangwa kya mwiguru kyakane, nikikoba, "Iza!" ⁸ Deuru bubu, haarugiriyo mbaraasi giwa bwoza busihuku. Munyaikubba naakuvuga mbaraasi gigo, baamwetengi Kagingo. Wondi gibeetengi Kuzumu, nsi gya bakuu, yo yaalingi heehi hoj, naakuhondeera yogwo Kagingo. Benseenya babiri, Ruhanga yaali abaheeri busobozi bwa kucukiriya kimwei kyakane kya bantu ba mu nsi, bejtengene na bulemu, bakwe na kugwa kwa nzala, bejtwe nseeri za bizzo, kandi barumbwe bisolo bya mwirungu.

⁹ Būnyaamaari kuwona bintu bikukwatagana na mbaraasi gisihuku, Yesu yaahaahuula kilengeru kyakataanu. Būyaakihaahwiri, nyaaweeni hansi wa kyoto kya mwiguru, nihaliyo baheereza ba Ruhanga. Babwo baheereza, boobo ba bantu bejiri, habwa kubawona nibakwiririza mu bigambu bya Ruhanga, kandi de, habwa kubawona nibakuweeranga bantu, bukwenza bukukwatagana na Yesu. ¹⁰ Baalukiri neiraka likooto, nibakoba yati, "Mukama wa busobozi bwenseenya, weewe Ruhanga Musingu kandi wa mananu! Oidoosya hanya, kwicala otasaliiri musangu babwo bantu ba mu nsi banyakutwita; kandi, oidoosya hanya kwicala otabafubiri?" ¹¹ Buli omwei muli bo Ruhanga yaamuheeri kanzu gisingu. Kandi de, benseenya Ruhanga yaabaweera, bahuumuleho habwa kasumi, kudoosya muhendu gwa babwo baheereza beira baabu, balitwa bantu babiibi, bugulikadwereera.

¹² Mu kuwonekerwa kwange, Yesu buyaali naakuhaahuula kilengeru kya mukaaga, haloho bintu binyakubbaho. Kimwei mu byo, habbeerihho musiki gunyamaani hoj. Kintu kindi kinyakubbaho, lyoba

lyalumiri, lyeiragura lyaasisana kigoye kiiraguru piipiipi. Kandi de, mweri gwahindukiri gwabba gwengu nkeibbanga. ¹³ Nzota za kwakyendi, zaakunkumukiri zaagwa hansi nka miyembe kumitejsuka kugwa ha murundi gumwei, lihehu linyamaani lya mu busumi bwa kasambura, bulihunga. ¹⁴ Iguru lyezingiri nka mukeeka kugwezinga, lyarugaho lyaseera. Na nsahu zensei, hamwenya na bizinga byensei, byodede byarugiriho mu biikaru byabyo, nabyo byaseera. ¹⁵ Kinyakurugamwo, bajeemu ba mu nsi bensei baagyendiri beebisa mu bwingira, na hansi wa mahiga ga nsahu. Mu babwo hooho haali, bakama, balemi, bahandu baamahe, baguuda na banaku, beiru na batali beiru. ¹⁶ Baalukengi nibaweera nsahu na mahiga "Mutugwere mutubise, aleke yogwo eicaara ha kitebe kya bukama atatuwonaho; kandi de, aleke na Mwana gwa Ntaama atatufubira. ¹⁷ Habwakubba, kiro kya Yesu na kya Ruhanga kutusalira musangu kidoori; kandi bubaagutusalira, tihaloho kadi muntu omwei, akusobora kugaana."

Bantu ba Bamalayika Baateerihho Kilengeru

⁷ Hejnyuma gya bintu bikuhuniriza, binyakubba ku nsi, ku lyoba na ku bintu bindi, Yesu amaari kuhaahuula kilengeru kya mukaaga, nyaatungiri kuwonekerwa kundi. Mu kuwonekerwa kundi kuku, nyaaweeni bamalayika bane. Bamalayika babwo baali beemereeri ha mbaju inei za nsi, buli omwei naali ku rubaju lumwei lumwei. Bamalayika babwo baali bakwet mpehu gyensei gikusobora kuleetaho kizzo mu nsi, kuruga mu mbaju inei za nsi gyensei, gitahunga mwitaka, na mu nsi, kadi kuzingizya misaali. ² Kandi de, nyaaweeni malayika wondi, munyaikubba buhuluka lyoba. Yogwo yo, yeiziri na kikwatu kya kutaho bantu kilengeru kya Ruhanga mwomi; nikili kilengeru kya kulinda bantu, hali kizzo kyenseenya. Malayika yogwo, yeetiri neiraka likooto, badi bamalayika bane, ba Ruhanga bayaali aheeri busobozi, bwa kuleeta kizzo ku nsi na mwitaka. ³ Būyaabeetiri, yaabaweera, "Mutaleeta kizzo kyensei mu nsi rundi mwitaka rundi ku misaali, gya na bamalayika bandi tutakabeeri kutaho baheereza ba Ruhanga, kilengeru ku busyo." ⁴ Kasi mwomwo malayika yogwo, hamwei na bamalayika beira baamwe, baata kilengeru ha buli muheereza wa Ruhanga yensei. Bwire bubw, nyeegwiri muhendu gwa babwo bantu babaateerihona kilengeru kya Ruhanga. Bensei hamwei, baalingi bantu kasiriira kamwei, na mitwaru minei, na nkumi inei. Babwo bantu baali barugiri mu nganda zensei ikumi neibiri za Beisaleeri.

⁵ Bantu ba mu luganda lwa Yuda, babaateerihho kilengeru, baali mutwaru gumwei na nkumi ibiri; ba mu luganda lwa Lyubbeen, baali mutwaru gumwei na nkumi ibiri; ba mu luganda lwa Gaadi, baali mutwaru gumwei na nkumi ibiri;

⁶ ba mu luganda lw'Aseeri, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Nafutaali, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Manaase, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

⁷ ba mu luganda lwa Simyoni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Leevi, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Isaakaari, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

⁸ ba mu luganda lwa Zabuloni, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Yozefu, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri;

ba mu luganda lwa Bbenyamini, baali mutwaru gumweji na nkumi ibiri.

Beikiriza ba Yesu Nibahaariiza Ruhanga

⁹ Heinyuma gya kuwona bantu ba bamalayika babaateeraho kilengeru, nyaatungiri kuwonekerwa kundi. Mu kuwonekerwa kukwo, nyaaweeni kitebe kikooto kya bantu. Kwegu baḅwo bantu nka kubaali banene, haali hataloho muntu yensei munyakubba naakusobora kubabala, akabamala. Baali barugiri mu mahanga gensei, nganda zensei, kandi nibali ba ndimi zensei. Baḅwo bantu baali beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga na mu meiso ga Mwana gwa Ntaama. Kandi, baali balweri kanzu zisyanu, bakweti nsansa nibakujaguza kusingura. ¹⁰ Baḅwo bantu baalukengi neiraka likooto nibakoba yati,

“Ruhanga weetu yogwo,
eicaliri kitebe kya bukama bwa mwiguru,
na Yesu Mwana gwa Ntaama, boobo banyakutujuna.”

¹¹ Bamalayika bensei baali beemereeri; beelogoleerye kitebe kya Ruhanga. Kandi de, baali beelogoleerye bahandu, na bihangwa bya mwiguru binei.

Bamalayika baḅwo, hamwenya na bihangwa bya mwiguru binei na bahandu ba Bejsaleeri, bensei hamweji bamaari gagwa mu meiso ga kitebe kya bukama bwa mwiguru, batulukiri busyo bwaḅu hansi, baaramya Ruhanga. ¹² Baamuramyengi nibakoba,
“Kakibbe yaaty, nka baḅwo bantu kubasabiri!

Ruhanga weetu ahaariizibwe kandi ahaḅwe kitinjisa; haḅwakubba yooyo eicala wa magezi, yooyo asemereeri kusijimwa,

kandi de kitinjisa,
busobozi, na maani,
byenseenya biicala byamwe, biro na biro!
Amiina!”

¹³ Omweji hali baḅwo bahandu yambuuliirye yati,
“Baḅwo balweri kanzu zisyanu, bali bantu ba mulingo kyani, kandi, barugiri hanya?”

¹⁴ Gya nyaamwiririmwo ninkoba yati, “Muhandu, ngya tinyeegiri; beitu we, nka kwokubyega, nkukusaba ombwere.”

Yanziririmwo naakoba yati, “Baḅwo bantu boobo barugiri mu kuwonawona kunyamaani, beitu baasingura. Kandi baanaabirye kanzu zaḅu mwibbanga Iya Mwana gwa Ntaama, baazisyania.

¹⁵ “Gigyo, gyogyo nsonga gibaha kwemeeranga mu meiso ga kitebe kya bukama bwa Ruhanga,
nibamukoora ijolo na mwinsi, mu Yeekaru gyamwe.

Ruhanga, yogwo eicaliri kitebe kya bukama bwa mwiguru, akwiza kwicalanga nabo, naabalinda.

¹⁶ Nzala tigilibunia kubadya;

na nyoota, tigilibunia kubakwata.

Lyoba likwiza kwahi kubookyanga.

Kadi kintu kindi kyenseenya kiicala na kingeere, kikwiza kwahi kubookyanga.

¹⁷ Haḅwakubba, Mwana gwa Ntaama, yogwo eicaliri hakati wa kitebe kya bukama bwa mwiguru, alibafaaho nka muliisya weigana.

Alibeebembera nka muliisya kwatwala ntaama zaamwe ku mazuba ga meezi ga bwomi, aleke zitakwa nyoota.

Kandi, Ruhanga alibasusura maliga genseenya gali mu meiso gaḅu.”

Kilengeru kya Musanju

8 Yesu munyakutukwera buyaahaahwiri kilengeru kya musanju, haabbeeraho kahuno mwiguru lyensei, keicalaho kumala kicweka kya saaha.

² Kinyakuhonderaho, nyaaweeni bamalayika musanju, beemeera mu meiso ga Ruhanga. Buli omweji mu bamalayika baḅwo, yaahebeerwe lugwara.

³ Kandi, nyaaweeni malayika wondi, munyakubba akweti lucuba lwa kutukiriryamwo bintu bikuwunya kurungi, lukoleerwe mu zaabbu. Yogwo malayika, yeiziri yeemeera mu meiso ga kyoto kya mwiguru kibaahongerengih. Buyaali naacaali hahwo, baamuheeri bintu binene bikuwunya kurungi, bya kwokya ha kyoto kya zaabbu, kiicala mu meiso ga kitebe kya bukama bwa mwiguru. Baabimuheeri abyokye, aleke kija kyaho kituke kigyende hali Ruhanga, hamwenya na kusaba kwenseenya, kwa bantu ba Ruhanga kubaasaba. Bibyo bintu, yaabiteeri mu kyoto, yaabyokya. ⁴ Mwica gwa bintu biyookeerye, gwatukengi niguruga mu lulwo lucuba lwa malayika yogwo luyaali akweti. Gwatukengi nigutemba kwakendi hali Ruhanga, nigugyendagyenda hamwenya na kusaba kwa bantu ba Ruhanga kubaasabengi. ⁵ Mwomwo malayika yatoola makala gahyo ga mu kyoto, yaagata mu lulwo lucuba, lweizula. Bulweizwiri, yaaluguma ku nsi. Buyaalugumiri, lukuba lwabbwatukiri, kamyankya kaaserya, kandi de, haabbaho na musiki.

Bamalayika Nibakuuta Ngwara Inei Zaakubanza

⁶ Mwomwo bamalayika musanju, banyakubba bahebeerwe ngwara musanju, beetekaniza kuzikuuta.

⁷ Malayika wa kubanza buyaakuutiri lugwara lwamwe, ndagali giwa mahiga, hamwenya na mworogutabwirwemwo ibbanga, byarugiri mwiguru byagwa hanshi. Kinyakurugamwo, kimwei kyakasatu kya bintu byenseenya biicala mu nsi, byahya. Kimwei kya kasatu kya misaali kyahijiri, na kimwei kya kasatu kyeisubi, nako kyahya.

⁸ Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri, nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, kintu kikwisana nka lusahu lukooto luli mukuha, kyagwa mwitaka likooto. Kinyakurugamwo kimwei kyakasatu kya meezi kyahindukiri kyafooka ibbanga. ⁹ Kindi de kinyakurugamwo, kyokyo nti, kimwei kyakasatu kya bintu byomi bya mwitaka, byakwiri; na kimwei kyakasatu kya maati gakooto ganyakubba mwitaka, gaabuta.

¹⁰ Malayika wakasatu buyaakuutiri lugwara lwamwe, luzota lukooto, luyakubba nilukwaka nka taara, lwarugiri mwiguru, lwagwa mu kimwei kyakasatu kya migira na mu kimwei kyakasatu kya mazuba. ¹¹ (Ibara lya luzota lulwo, lyolyo Bululu.) Kinyakurugamwo, meezi ga kimwei kyakasatu kya migira, na ga kimwei kyakasatu kya mazuba, gaatandika kululuha. Kandi de, bantu banene baakwiri habwa kunywa gagwo meezi galulu.

¹² Malayika waakane buyaakuutiri lugwara lwamwe, Ruhanga yaasalaho kimwei kyakasatu kya lyoba, kimwei kyakasatu kya mweri, na kimwei kyakasatu kya nzota. Kikyo kyaheeri kimwei kyakasatu kya kyererezi kyabyo, kusyera. Lyoba litakasobore kusuuka habwa mwanya gukwijanjana kimwei kyakasatu kya bwire bwa mwinsi. Na mweri na nzota nabyodede bitakasuke habwa mwanya gukwijanjana kimwei kyakasatu kya bwire bweijolo.

¹³ Bunyaali nincaali hahwo, nyaaweeni sega naakudundukira mu mwanya. Segga yogwo, yaalukengi naabaza nka bantu, naakoba, "Buwaakawona bamalayika badi basatu basigeerihona, nabo bakakuuta ngwara zaabu, bizibu binyamaani hoj bikwiza kugwera bantu bajeemu, beicala mu nsi. Kandi nabubaloho, bamalayika babwo basatu, bali heehi kukuuta zizo ngwara."

Malayika Wakataanu Naakuuta Lugwara Lwamwe

9 Kinyakuhonderaho malayika wakataanu nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, nyaaweeni malayika, munyakwisananga luzota luyakubba luyugiri mwiguru, lugwiri hanshi. Yogwo malayika munyakwisananga luzota, baali bamuheeri kisumuruzo kya kwahula lwije lwingiirya mu kiina kitali na hakikusambiira. †^{††2} Malayika munyakwisananga luzota, yaakingwiri lulwo lwije. Buyaalukingwiri, kiica kinyamaani hoj, kinyakuruganga mu kyoto, kyatuukiri nikiruga mu kikyo kiina. Kwega kikyo kiica kuyalingi kinyamaani, kyaleetiriho ntiti gyakalasanu,

† Kikyo kiina, kyokyo kiteekerezebwa kubba nkomo gya mizumu.
†† 9:1 Luyuka 8:31

ginyakukwata henseenya, gyagaana na kyererezi kya lyoba kugirabamwo. ³⁴ Mu kiica kikyo, haarugirimwo nzige zeiza mu nsi. Nzige zizo, Ruhanga yaali azigeeni zitahenera isubi, misaali, rundi kimera kindi kyenseenya. Beitu, yaali aziheeri busobozi bwa kunena bantu, nka bumansisira nka kubunena. Kandi de, yaali aziragiiri ziwonawonesye zizo nkoru za bibiibi zisa, banyakubba batali na kawoneru kaamwe ku busyo bwabu kakwolokya nti bali bantu ba Ruhanga. ⁵ Nzige zizo, Ruhanga atakazihe busobozi, bwa kwita babwo bantu; kyonkei, yaaziheeri busobozi, bwa kubawonawonesya, kumala myeri mitaanu. Kudibwa kubaabngi nakwo, nzige zizo zimaari kubanena, kwabngi kwa maani hoj; kweisanengi nka kwa muntu kwabba nakwo, kamansisira bukabba kamuneniri. ⁶ Kwega burumi bubwo bwa zizo nzige, nka kubulibba bwakalasanu, babwo bantu bazilinena, balyegomba kukwa, beitu tibalikwa.

⁷ Zizo nzige zinyaaweeni, zeisanengi nka mbaraasi zilwani, zeetegekiri kugyenda mu bulemu. Ku mitwe myazo, zaalingi na bintu bikwisana kondo za zaabubu, binyakwolokya nka kuzaalingi na busobozi bwa kudwa ha kusinga. Kandi de, zaalingi na busyo bunyakwisananga nka bwa bantu, mwa kwolokya nka kuzaalingi na magezi. ⁸ Zizo nzige zaalingi na byoza bilei, nka ntumbu za bakali, kandi de nizili na meino gakooto kandi goobi nka ga ntali, kwolokya nka kuzili za kabi hoj. ⁹ Zizo nzige zaalingi nizili na bigalagamba mu masalaka gaazo, binyakwisananga ngaabu za kyoma. Buzaabngi nizikudunduka kupapamuka kwazo kwabngi neiraka nka lilyo libbahona mbaraasi zinene buzibba nisisika bigaali, nizikwiruka kugyenda mu bulemu. ¹⁰ Nzige zizo, zaalingi na minkira misongororoy nka mya bumansisira. Mu mimyo minkira, hoohe haalingi bumala bwa kuwonawonesya bantu kumala myeri mitaanu. ¹¹ Nzige zizo, zaalingi na mukama waazo akuzilema. Yogwo mukama waazo, yooyo malayika agira busobozi, ku kiina kitali na hakikusambiira, kibaabboheerimwo mizumu. Ibara lya yogwo mukama waazo, mu Luheburaniya, lyolyo Abbadooni; kandi mu Luyonaani, lyolyo Apolyoni. (Makuru ga lilyo ibara, mu ndimi zizo ibiri, googo Muzikya.)

¹² Bujune bwa kubanza, kusigikira nka kunyaabuwweeni mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, bumalikiriho; beitu kandi, hacaaliyoona bundi, bwa milingo mibiri, bukugyenda kwiza.

Malayika wa Mukaaga Naakuuta Lugwara Lwamwe

¹³ Kinyakuhonderaho malayika wa mukaaga nayo yaakuutiri lugwara lwamwe. Buyaalukuutiri, nyeegwiri iraka niliruga mu nsonda inei za kyoto kya zaabubu, kiicala mu meiso ga Ruhanga. ¹⁴ Iraka lilyo lyali nilikuweera malayika wa mukaaga, munyakubba akweti lugwara, yati: "Teesya babwo bamalayika banei, balema mahe geiti, babwo banyakubbohwa nagwa kumugira gukooto, gwa buhuluka lyoba, gubeeta Efuraati!" ¹⁵ Malayika wa mukaaga kyaakoori,

yaatejswiri bamalayika baḅwo. Bamalayika baḅwo boobo ba Ruhanga bayeiceeri ategekiri kuteesya ha keire kaakwo, ka kiro kyokyo kyonyini kya mweri gwogwo na mwaka gwogwo. Yeiceeri ategekiri kubateesya, aleke beehembere mahe gaḅu mu kwita kimwei kyakasatu kya nkorj za bibii zenseenya za mu nsi. ¹⁶ Bamalayika baḅwo babaateseerye, beiziri beebembeerj muhendu gukooto, gwa baamahe, banyakulwananga batembirj mbaraasi. Muhendu gugwo, bambwereeri gwalingi gwa baamahe banene hoj, batakusobora kubalwa. †

¹⁷ Mu kuwonekerwa kukwo kunyaatungiri, nyaaweenj mbaraasi hamwenya na baḅwo banyakubba nibakuzivuga. Baḅwo banyakubba nibakuzivuga baali balwerj ngaḅu mu masalaka. Ngaḅu zizo zaalingi na rangi gyengu nka gya makala gakwaka; nizili na rangi gikwisana mwica; kandi de nizili na rangi gikwisana ndimi za mworo. Mitwe mya mbaraasi zizo zibaali nibakuvuga, myeisanengi nka mitwe mya ntali mu kutiinjsya kwamyo, kunyakwolokiyanga mbaraasi zizo, nka kuzaalingi bisolo bya kabi. Kandi, mu minwa mya mbaraasi zizo, haarugengimwo mworo, mwica, na ḅuganga. ¹⁸ Biḅyo bintu bisatu, binyakuruganga mu minwa mya mbaraasi: Mworo, mwica, na ḅuganga, byobyoby bizzo bisatu binyakwita kimwei kyakasatu kya bantu babiibi ba mu nsi. ¹⁹ Bḅsobozi ḅwa kwita bantu, ḅwa mbaraasi ḅuzaalingi naḅwo, ḅwalingi mu minwa myazo. Kandi ḅsobozi ḅwa kuhutaaza bantu, ḅwo ḅwalingi mu minkira myazo. Minkira myazo, myalingi na mitwe mikwisana mya mpiri mizaakoresyengj, kunena bantu.

²⁰ Bantu banyakusigalaho bensej, baḅwo banyakubba bateitirwe biḅyo bizzo, kandi kunu boodede nibali nkorj za bibii, batakazire bisisanj bibaali beekoleerj. Mu kiikaru kya kubirugaho, nibakeeziramwo aleke Ruhanga abaganyire haḅwa kubikora na kubiramy, bo bagyendirj mu meiso na kubiramy, nibaramya na mizumu. Bisisanj bibaaramyengj, bimwei baali babiheesirj mu mahiga ga mijingo mikwahukana, nka: Zaabbu, feeza, na gandi; kandi bindi byo, baali babiheesirj mu misaali. Bisisanj byakwo byali bintu bitawona, biteegwa, kandi bitalibata. ²¹ Kandi de baḅwo bantu, batakweziremwo bibiibi byaḅu bya ḅwiti, bya ḅulogo, bya ḅwenzi, rundi biḅyo bya ḅwibi, bibaali bakoori.

Malayika Akwetj Katabbu Kadoolj

10 Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweenj malayika wondi munyamaani naakusirimuka kuruga mwiguru. Malayika yogwo yaalingi na kikaka kinyakubba kimwelyobirj ku mubiri gwamwe, nikili nka lugoye lwa muntu alwerj. Kindi de, muhangeizima gwalingi gumwelogoleerye ku mutwe. Bḅsyo ḅwamwe, ḅwaseraseryengj nka lyoba, na magulu gaamwe, nigakwaka nka mpagi zengirj haḅwa mworo. ² Mu ngalu gyamwe, yaalingi akwetj katabbu

† *Bbaibbulj zindi zikoresya ḅukeikuru bikumj bibiri rundi mijiyonj bikumj bibiri.*

kaḅuukule. Malayika yogwo yeicirye kigulu kyamwe kya ḅudyo kwitaka likooto kandi yeicya kigulu kyamwe kya ḅumoso ku nsi. ³ Heinyuma gya kwicya yatyo magulu gaamwe yeetiri neiraka likooto linyakutindanga nka lya ntali gikuhuruguma. Bḅyeetiri yatyo, nkuba musanju zaamwirimwo na mutindo gwazo, nizikoresya bigambu binyeetegezengj. ⁴ Bḅzaali nizicakamala kumwiramwo, gya nyaali nindi heehj kuhandiika bigambu byazo bizaamwirimwo. Beitu kandi, nyeegwirj iraka linyakuruga mwiguru nilimbwera yati, “Biḅyo bigambu bya nkuba bizibazirj mirundi musanju, bili bya nsita; otabihandiika!”

⁵ Mwomwo malayika yogwo ginyaaweenj, munyakubba ateerj kigulu kyamwe kimwei kwitaka, na kindi ku nsi, yaabyokya mukono gwamwe gwa ḅudyo kwakyendi, nigucumya mwiguru, mwa kwolokya nka kwakugyenda kurahira. ⁶ Bḅyaagubyokeerye, yaarahira mwibara lya Ruhanga, yogwo eicalaho biro na biro, munyakuhanga iguru na bintu byenseenya biicalamwo; kandi munyakuhanga itaka likooto, na bintu byenseenya biicalamwo. Malayika yogwo, yaarahiri naagumya nti bintu byensej biyaali naakugyenda kubaza, bili bya mananu. Mu kirahiro kyamwe yaakobirj yati, “Ruhanga takugyenda kukeereerwa, atakabbeerj kukora kikyoyategekiri kukora! ⁷ Mu kiikaru kya kulindiira, ḅuwaakawona malayika wa musanju akakuuta lugwara lwamwe, Ruhanga akwiza kudooereerya ntegeka gyamwe gya nsita, nka kuyaarangiri baheereza baamwe, badi baragurj baamwe ba kadei.”

⁸ Kinyakuhonderaho, yogwo weiraka lya mwiguru linyakungaana kuhandiika bigambu bya nkuba, yaabunirye yambwera, “Gyenda hali malayika yodi yeemereeri kwitaka na ku nsi, akuhe kidi katabbu kibuukule kyakwetj.”

⁹ Gyadede nyaabyokeerye, nyaagyenda hali malayika, nyaamusaba ampe katabbu kiyaaalingi akwetj. Malayika yanziririmwo naakoba yati, “Kwata kikyoy kitabbu, okidye. Mu munwa gwamu kikwiza kukunolera nka ḅuhooki, beitu ḅukyakadwa mu nda gyo, nikyehindula nikikudijisya nda, mwa kwolokya kabi ka mijingo minene kakugyenda kwiza.”

¹⁰ Gya dede kinyaakoorj, malayika nyaamutoorjho kikyoy katabbu nyaakidya. Mu munwa gwange, kyannoleerj nka ḅuhooki; beitu bunyaakimeerj, kidoori mu nda gyange, kyaluluha. ¹¹ Kasi mwomwo bandagira nibakoba, “Okuteekwa kubunja kuranga bintu bya Ruhanga biyaategekeerj bantu ba mahanga ganene, baḅwo babaza ndimi za ḅuli mulingo, na biḅyo, biyaategekeerj bakama benseenya.”

Ruhanga Naatuma Bakeiso Baamwe Babiri

11 Kinyakuhonderaho, habbeerjhoona munyakumpa ludodi linyakwisananga kipimyo. Mwomwo Ruhanga yambwera, “Gyenda opime Yeekaru, Nnyumba Ruhanga, opime cali kyoto kyamwona kiicala; kandi de obale na bantu

bakundamya, m̄m̄w̄o mu Yeekaru. ² B̄uwaakabba nookup̄ima Yeekaru, otap̄ima zigat̄i gyagyo, haḅwakubba zigat̄i gigyo nyaagiheeriyo hali bantu batanzikiririzamwo. Nahḅwak̄ik̄yo baḅwo bantu bakw̄iza kubba nibalema ruḅuga lukooto lwa Yerusalem̄u kumala kasum̄i ka myaka misatu na kicweka. ³ Ndituma bakejso bange babiri, beize barangire baḅwo bantu batanzikiririzamwo, ḅukwenda ḅwange kumala myaka misatu na kicweka. Bakejso baḅwo, baliiza balwer̄i bigoye bikuhalahala, kwolokya nka kubasaalirwe haḅwa bintu bibiibi bya bantu b̄bakoor̄i.”

⁴ Misaali mibiri mya Mizayit̄uun̄i na bikondo bibiri b̄badengeetyaho taara, b̄byo biicala mu meiso ga Ruhanga m̄lem̄i wa nsi, biicala kaakuwoneraho ka bakejso baḅwo babiri. † Biicala kaakuwoneraho koolokya nti, Mwozo wa Ruhanga alibaha maani na ḅusobozī batebye kurungi bigambu bya Ruhanga, bilibba nka kyererezī hali bantu nkor̄i za bibii, ba mu nsi. ⁵ Kandi, kakubba muntu yenseenya ageryaho kur̄umba baḅwo bakejso, bigambu byaḅu b̄bak̄ukoresya kulwan̄isya yogwo ak̄ubar̄umba, bikubba na maani nka ga mworo gukuhuluka mu m̄nwa myaḅu, nigwokya yogwo muntu. Kwokwo yatyo, bigambu bya bakejso baḅwo bikusemeera kw̄itanga yogwo yenseenya, ali munyanzigwa waaḅu. ⁶ Bakejso baḅwo, balibba na ḅusobozī kuruga hali Ruhanga, ḅwa kusobora kugaana ndagal̄i gitagwa mu ḅusum̄i ḅwaḅu ḅubakubba nibakurangira bantu bigambu bya Ruhanga. Kandi de, balibba na ḅusobozī ḅwa kuragira meezī ga migira na mataka kufooka ibbanga, na ḅuḅwo ḅwa kuleeta ku nsi ḅujune ḅwa ḅuli m̄l̄ingo, ha ḅwire ḅwenseenya ḅubalikabbanga bendeerye.

⁷ B̄balimala kuranga bigambu bya Ruhanga, līlyo līsolo liicala kawoneru ka munyanzigwa wa Ruhanga, liliruga mu kīina kilei hoj̄i kitali na hakikusambiira, nīliiza kulwan̄isya baḅwo bakejso. Līlyo līsolo līlibak̄irya maani, kandi līlibeita. ⁸ Mirambu mya bakejso baḅwo, milicala m̄leerī mu rugūudo lwa ruḅuga luhandu, †† cali baabambirī Mukama wa bakejso baḅwo, Yesu Kur̄is̄ito, ha musalaba. Ruḅuga luḅwo balweta Sodomu rundi M̄sir̄i, haḅwa bikorwa bibiibi bya bantu baamwo, b̄byo bya ḅwenzī, na bya kuz̄indir̄iza bantu. ⁹ Bantu bakuruga mu mahanga gakwahukana, bakubaza ndimi zikwahukana, kandi ba ḅuli m̄l̄ingo, balisunga m̄myo mirambu kumala biro bisatu na kicweka, kandi ḅuḅwo, batakw̄ikiriza mirambu mya bakejso baḅwo miziikwe. ¹⁰ Baḅwo bantu ba mu nsi, beicala nkor̄i za bintu bibiibi balisemererwa, balikora ḅugenyi, kandi de, balihangana bisembu. Balikora b̄byo bintu byenseenya haḅwa kuwona baragurī baḅwo babiri, banyakwicalanga nībawonawonesya bantu ba mu nsi, na kubaleetera ḅujune, nibali bakw̄iri.

¹¹ Beitū heinyuma gya biro bisatu na kicweka, Ruhanga aliha bakejso baamwe baḅwo rwoya lulibaha kw̄iraho, kubba boomi. Bakejso baḅwo balyemeera, kandi bantu benseenya baliwona bakejso baḅwo, balihuniira hoj̄i. ¹² Bakejso baḅwo, balyegwa iraka likooto likuruga mwiguru, nilibaweera, “M̄tembe mwize kunu!” Bakejso baḅwo, baligyendera ha kikaka, nibatemba mwiguru. ¹³ Ha keire kaakwo koonyini, halibbaho mus̄ikī gunyamaani. Gugwo mus̄ikī, guliguma kimweī kyeikumī kya manyumba ga mu ruḅuga luḅwo; kandi de, gul̄iita bantu kasanju. Bantu bas̄igeeriho, balikwatwa ḅutīni; kandi, balihariiza Ruhanga wa mwiguru, nibamutamwo kītīnīsa, haḅwa ḅusobozī ḅwamwe ḅunyamaani.

¹⁴ B̄ujune ḅwakabiri, kus̄igikira nka kunyabuweeni mu kuwonekerwa kunyaatungirī ḅumalikiriho; beitū kandi, ḅujune ḅwakasatu, ḅuli heeh̄i kwiza!

Malayika Naakuuta Lugwara lwa Musanju

¹⁵ Heinyuma gya kuwonekerwa kukwo kwa malayika munyakubba akwet̄i katabbu na kwa bakejso babiri, malayika wa musanju nayo yaakuutīri lugwara lwamwe. B̄uyaalūkuutīri, haabbeer̄iho maraka ganyamaani mwiguru. Maraka gagwo gaakobengi yati,

Hataatī ḅusobozī, ḅwa kulema;
nsi gigi, nka mukama,
ḅuli mu mikono, mya Ruhanga;
Hamweī na mu mikono, mya Kur̄is̄ito;
Mutongoole, waamwe
kandi Ruhanga, akwiza kulema;
akwiza kulema, biro na biro.

¹⁶ Mwomwo bahandu makumi gabiri na banei, baḅwo beicaara mu meiso ga Ruhanga ha ntebe zaḅu za ḅukama, baagw̄irī beejumuka hansi, baaramya Ruhanga. ¹⁷ Baamuramyengi nibakoba yati, Mukama Ruhanga, we wa ḅusobozī;
ḅusobozī ḅwenseenya, we aloho hataatī,
kandi eicalaho, biro byenseenya;
T̄uk̄ukusīima, weezir̄irīrye
ḅusobozī ḅwamu, ḅuḅwo ḅunyamaani;
T̄uk̄ukusīima, otand̄ikirī kulema.

¹⁸ Baḅwo bantu bateikiririza muli we, Mukama Ruhanga,
kin̄iga kyamu kinyamaani kībezīirī;
beitū kasum̄i, kadoorī,
ka we kwolokya, kin̄iga kyamu;
ka we kusalira bantu, musangu,
kusalira benseenya, baḅwo banyakukwa;
kandi kasum̄i, kadoorī,
ka we kugabira baheereza mpeera;
baheereza baamu, baḅwo baragura
bigambu b̄byo byobat̄umirī;
kandi kasum̄i, kadoorī,
kaamu kugabira, bantu mpeera;
baamu bensei, bato na bahandu
baḅwo bakutamwo, kītīnīsa;
kandi kasum̄i, kadoorī,

† 11:4 Zaakaliya 4:3,11-14 †† B̄baj̄ib̄ul̄i zindi zikoresya YERUSALEMU.

ka we kuzikya, baḅwo benseenya;
beḅta bantu, haha ku nsi.

¹⁹ Mwomwo baakingula Yeekaru gya mwiguru.

ḅuḅagikingwiri, nyaawonamwo sanduyuki gya kiragaanu kya mukagu. Mu keire kakwo, nyaaweeni kamyankya nikamyakya; kandi de nyeegwa lukuba nilubbwatuka, kandi nilutinda hoj. Kindi de, musiki gwazingizirye nsi; kandi de, haagwa ndagal gya mahiga ginyamaani. Bibi byenseenya binyaaweeni, kandi binyeegwiri bamaari kikingula Yeekaru gya mwiguru, byolokyengi buhandu bwa Ruhanga, kitinjisa kyamwe, hamwenya na busobozi bwe.

Yohaana Naawona Kihiri mu Kuwonekerwa Kwamwe

12 Kinyakuhonderaho, mwiguru haawonekiriyo kintu kikhuniriza hoj. Kikyo kintu kyanzookeeri yati: Nyaaweeni mukali, mubiri gwe na ngoye ze, byenseenya nibikumuluka nka iyoba. Hansi gya magulu ga mukali yogwo heisanengi nka haliyo mweri. Ha mutwe gwamwe, yaali alweri kondo gidolige na buntu ikumi na bubiri bunyakumyankyanga nka nzota. ² Mukali yogwo, yaali na nda, adoseneerye kubyala. Haḅwa kudiiḅwa bisa, na haḅwa burumi bwa kubyala, yogwo mukali yaalukiri.

³ Kintu kindi kinyakumpuniriza hoj, kinyakubbaho mwiguru, kyokyo kiki: Nyaaweeniyo kihiri kikooto kiwa mubiri gwengyu, kinyakubba nikili kisitaani. Kihiri kikyo kyalingi na mitwe musanju, buli mutwe niguli na kondo gidooli gikwolokya nka kukili kikama; kandi de, kyalingi na mahembe ikumi, ganyakwolokyanga nka kukili na maani. ⁴ Kihiri kikyo, kyazooliri kimweji kyakasatu kya nzota za mwiguru na mwinkira gwakyo, kyaziguma hansi. Mwomwo kyemeera mu meiso ga yogwo mukali munyakubba naakudiiḅwa kubyala, aleke kisobore kumera mwana gyakwendya kubyala, nacakamala kubyalwa. ⁵ Keire kaadoori yogwo mukali yaabyala mwana wa budulu, munyakwiza kulema bantu bensei ba mu nsi na busobozi bwenseenya, bwa kurwarwamura banyanzigwa baamwe atakubaganyira. Mwana giyaabyeri, malayika yaamutweri hali Ruhanga, yaamutwala na ha kitebe kya bukama bwa Ruhanga, aleke mwana yogwo aleme hamwenya na Ruhanga. ⁶ Mukali yogwo yeirukiiri mwirungu cali Ruhanga yaali atekaniize bamulindire kurungi, kumala myaka misatu na kicweka.

⁷ Kinyakuhonderaho, mwiguru haabyokiriyo bulemu. Mu buḅwo bulemu, muhandu wa bamalayika ba Ruhanga gibeeta Mikairi, hamwenya na bamalayika bayaalemengi, yaalwanisiriye kihiri. Na kihiri nakyo kyekonyiri na bamalayika baakyo kyelwanaho; ⁸ beitu kandi, kihiri baakirisiriye maani baakisigura. Buḅaakisigwiri, bamalayika ba Ruhanga batakakiirize, kyo na bamalayika baakyo kwicala mwiguru. ⁹ Mikairi na bamalayika baamwe, baabingiri kikyo kihiri kikooto kiruge mwiguru. Kandi de, baakikasukiri ku nsi na bamalayika baakyo. Kihiri kikyo, gyogyo mpiri gya kadei na kadei gibeeta

Mwohya, rundi Sitaani, yoohya bantu ba mu nsi gyensei naabaleetera kukora bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga.

¹⁰ Mwomwo nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mwiguru nilikoba yati, "Hataati Ruhanga weetu akugyenda kujuna bantu baamwe na bukama bwamwe budoori! Na Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nayo akugyenda kutandika kukoresya busobozi bwamwe bwa Ruhanga buyaamuheeri kulema bantu bensei. Kurisito akugyenda kulema bantu bensei, haḅwakubba Sitaani munyanzigwa yogwo eicalanga naanyegeera beira beetu hali Ruhanga, ijolo na mwinsi, naaweera Ruhanga nti bakoori bintu bibiibi, hataati bamukasukiri hanzei weiguru! ¹¹ Beikiriza bamusingwiri neibbanga Iya Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, bamusingura haḅwa kutebyanga mananu. Batakaleke kugatebya, bantu naḅubendyengi kubeita. ¹² Nahabwakikyo, nywe bamalayika bali mwiguru, musemererwe! Beitu nywe bali mu nsi na mwitaka, bujune bubeziiri, haḅwakubba Sitaani Mwohya abeiziiri. Mwohya yogwo ali na kiniga kinene hoj, kubba akyegiri nti, asigaliiryeyo kasumi kadooli, kaakukoleramwo bikorwa byamwe bibiibi."

Kihiri Nikihiiga Mukali na Baana ba Lula Lwe

¹³ Kihiri bukyaweeni bakikasukiri mu nsi, kyatandika kuronza yogwo mukali munyakubya mwana wa budulu. ¹⁴ Beitu mukali baamuheeri bimpaha bibiri bikooto binyakwisananga nka bya sega. Biḅyo bimpaha byali bya kumusoboresya kudunduuka aleke asobore kwiruka kikyo kihiri, agyende mwirungu, habaali nibakugyenda kumulingiira kumala kasumi nka ka myaka misatu na kicweka. ¹⁵ Kihiri kikyo, kyasaarimwo kuhuhira mukali meezi ganene hoj, ganyakufooka mugira. Kyendyengi gagwo meezi gatwale yogwo mukali, gamwite. ¹⁶ Beitu nsi gyamaari geesala munyangaara, gyeḅuula; meezi gagwo gensei ganyakuruga mu munwa gwa kihiri gaamerwa. Kwokwo yatyo, nsi gyajuniri yogwo mukali. ¹⁷ Kihiri bukyaweeni bintu bigyendiri yatyo, kyazingaliiri hoj yogwo mukali. Buḅkyarugiri hahwo, kyagyenda kulwanisya baana ba lula lwa yogwo mukali. Baḅwo baana ba lula lwa yogwo mukali, boobo baḅwo bantu bensei bahondera biragiro bya Ruhanga. Kandi de, boobo baḅwo bantu beicala nibali beesigwa ku mananu gagwo genseenya ga Yesu gayaabolokeerye. ¹⁸ Mwomwo kihiri kyemeera kumutanda, gweitaka likooto. †

Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga Mwitaka

13 Nyaaweeni kisolo kikooto, kinyakubba nikikutinjisa kukiwona, nikikuhuluka kuruga mwitaka. Kikyo kisolo, kimeitaka, kyalingi na mitwe musanju na mahembe ikumi. Mimiyo mitwe na

† *Bbajbuli zindi zo, lulu lukaara zaaluteeri mu suura gyeikumi neisatu.*

mahembe gaaho, byolokyengi nti kikyoo kisolo kyalingi kinyamaani; kandi nti kyalingi kya Sitaani. Ha buli mutwe gwakyo baali bahandikiirihoo ibara likuluma Ruhanga; kandi na ha buli ihembe lyakyo, haalingiho kondo. ² Kikyoo kisolo kyahusengi nka bbegeri mu kubba na busungu. Magulu gaakyo gaalingi ganyamaani nigali na binono nka bya nyamanungu. Kandi bukyakabuulanga munwa gwakyo kuhuruguma, kyahurugumengi na kutinda kunene, kunyakutiinjsyanga hoi nka kwa ntali. Kidi kihiri kikooto kiwa mubiri gwengu, kyaheeri kiki kisolo kikooto maani na busobozi bwa kulema bantu; kandi de kyakihha, na kitebe kyakyo kya bukama, aleke kikyoo kisolo kifuge. ³ Mutwe gumwei gwa kikyoo kisolo, gwalingi na nkojo ginyamaani. Gigyoo nkojo, gyolokyengi nti kweinyuma kukwo kikyoo kisolo kyali kihuteeri hoi heehi kukwa-bukwi. Bantu benseenya ba mu nsi, babwo batejikirizengi mu Ruhanga, bubaaweeni kikyoo kisolo kihoniri, kitakwiri habwa kihote, baahuniri hoi baakihondera nibaikiirizamwo. ⁴ Babwo bantu baaramiirye kihiri kikyoo habwakubba kyaheeri busobozi bwakyo kikyoo kisolo. Kandi de, na kisolo kikooto kyodede baakiramiirye. Kyo kiki baakiramyengi nibeebuulya yati, "Naani yogwo asobora kukira kiki kisolo, mu maani? Tihaloho muntu yenseenya akusobora kukilwanisya, akakisingura."

⁵ Ruhanga yeikirize kikyoo kisolo kyehaariize na busobozi bwakyo; kandi de kimulume kimusaalize. Ruhanga yaakirize kibbe na busobozi bwa kwehaariza yatyo habwa kasumi ka myaka misatu na kicweka. ⁶ Kikyoo kisolo, Ruhanga buyaakiheri busobozi bubwo, kyatandika kumuluma; kyaluma na kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo; † kandi de, kyaluma na babwo ba Ruhanga bayaakomiri kwicalanga mwiguru. ⁷ Kandi de, Ruhanga yaaheeri kikyoo kisolo busobozi bwa kulwanisya bantu baamwe basyanu mitima, na bubwo bwa kubasingura. Kandi, yaakiheri busobozi bubwo, kibbe nabwo ha buli luganda, ihanga, na ha bantu ba buli lukobo. ⁸ Bantu benseenya beicala mu nsi, bakwiza kiramya kikyoo kisolo. Babwo batakwiza kukirama, boobo babwo basa banyakuhandiikwa mu kitabbu kya bantu beicala na bwomi butamalikaho. Babwo bantu baahandikiirwe mu kitabbu kikyoo, nsi gitakabberi na kuhanwa. Kikyoo kitabbu kibaahandikiirwemwo, kiicala kya Yesu Mwana gwa Ntaama, munyakutyukwera.

⁹ Yogwo yenseenya ali na mapokopo gakwegwa, yeegwe! ¹⁰ Babwo bantu ba Ruhanga bayaateekanize bakwatwe kwo, bakwiza kukwatwa. Kandi na babwo benseenya Ruhanga bayaateekanize babeitise mpirima, kwo balitwa mpirima. Nahaabwakikyo bantu ba Ruhanga bubaakabbanga na biziibu, bakusemeera kubigumira na kubirabangamwo nibali beesigwa hali Ruhanga.

† kiikaru kya Ruhanga kyeicalamwo, kisobora kumanyisya bantu beikiririza muli Ruhanga.

Kisolo Kikooto Nikihuluka Kuruga mu Nsi

¹¹ Heinyuma, nyaaweeni kisolo kyakabiri. Kiki kyo, nyaakiweeni nikikooloka kuruga mu nsi; kandi, kyalingi na mahembe gabiri nka ga ntaama, mwa kwesisaniriirya nka kisolo kitali na kabi. Kandi de, kiki kyo kyabazengi nka kihiri kikooto kinyaali mbweni kweinyumaho. ¹² Kiki kisolo kyakabiri kyakoreseerye busobozi bwenseenya bwa kisolo kya kubanza; bubwo nu, kyo kisolo kya kubanza, nikili kikingiriiri-bulingiiri. Kiki kisolo kyakabiri, kyahambiriize bantu benseenya beicala mu nsi, kiramya kisolo kya kubanza, kinyakubba kihoniri kihote. ¹³ Kisolo kyakabiri kikyoo, kwega kyakoori byamahanu binyamaani hoi kyasoborengi na kuragira mworoo niguruga mwiguru nigugwa hansi, bantu benseenya balingiriiri. ¹⁴ Bibyo byamahanu, bya Ruhanga biyeikirize kisolo kyakabiri kikore mu meiso ga kidi kyakubanza, byahabisiirye bantu ba mu nsi, babwo banyakubba batakwikiririza mu Ruhanga. Kiki kisolo kyakabiri kyaragiri bantu bakore kisani kya kidi kisolo kyakubanza, kibaali beitiri na mpirima, kyonkei kandi kihimbookiri. Kandi de, kiki kisolo kyakabiri, kyaragiri bantu barame kikyoo kisani kibaakoori. ¹⁵ Ruhanga yaaheeri kisolo kyakabiri busobozi bwa kusoboresya kikyoo kisani kya kisolo kya kubanza kutandika kuhuumula, aleke kisani kikyoo kisobore kubaza na kwita bantu benseenya bakusuula kukirama.

¹⁶ Kisolo kyakabiri kyahambiriize bantu benseenya, bato na bahandu, bagyuda na banaku, beiru hamwenya na ba bitinisa, benseenya babateho kilengeru ha mikono myabu mya budyoo, rundi ha busyo bwaabu. ¹⁷ Kilengeru kikyoo lyali ibara lya kisolo kyakubanza; rundi gyali namba gikwolokya ibara lya kisolo kyakubanza. Kisolo kyakabiri kikyoo, kyahambirizengi bantu babbe na kilengeru kikyoo, aleke hatabbaho muntu yenseenya akusobora kugula bintu rundi kubitunda kutoolahoonaa naali na kilengeru kikyoo.

¹⁸ Kuwona nti, muntu yeetegeerize makuru ga kikyoo kilengeru, yogwo muntu, akusemeera kuteekereza ku kikyoo kilengeru na magezi. Makuru gagwo, yogwo akugendya akusemeera kugatoolya naasigikira ha namba gya kisolo kyakubanza, gyogyoo namba: Rukaaga na nkaaga na mukaaga. †† Kwokwo yatyo yogwo akutoolereerya makuru gagwo, akusobora kwagya ibara lya muntu wa gigyoo namba, gugikubazaho.

Yesu Mwana gwa Ntaama na Bantu Baamwe

14 Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweeni Yesu Mwana gwa Ntaama yeemereeri ku lusahu lubeeta Sayuuni. Yaali yeemereeri na bantu mitwaru ikumi na minei na

†† Mu Bayonaani na Baheburaniya, buli nyuguta gya kigambu, bagihengi namba gyagyo. Nahaabwakikyo, muntu kudwa ha kwetegerera ibara rundi makuru geibara lya muntu rundi kintu, bateeranzengi mihendu mya zizo nyuguta zenseenya.

nkumi inei; muhendu gwaḅu gugwo, niguli kawoneru ka bantu benseenya, yo Yesu, baalicungura. ḅuli omweḷ mu baḅwo bantu bayaali yeemereeri nabo, yaalingi na mabara gabiri ku ḅusyo ḅwamwe. Ibara ḷimweḷ lyalingi lya Yesu; kandi lindi lya Bbaawe. ² Kintu kindi kinyakubbaho, nyeegwiri iraka niliruga mwiguru. Iraka ḷilyo lyalingi nka lya meezi ganene ga mugira gakuruga kwakyendi, nigeekuuta hansi. Kandi de, iraka ḷilyo lyatindengi hoḷ nka lya lukuba ḷubbwatukiri. Iraka ḷinyeegwiri, lyeisanengi nka lya bantu bakukuuta bjdongo byaḅu.

³ Baḅwo bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei, baali nibakuhima kyembu kihyaka. Baakihimengi beemereeri mu meiso ga kitebe kya ḅukama ḅwa mwiguru, na mu meiso ga bidi bihangwa bya mwiguru binei, na mu meiso ga bahandu. Kyembu kibaali nibakuhima kyalingi kyembu kihyaka; kandi de, boobo basa banyakubba nibakusobora kweha kuhima kiky kyembu. Mu bantu benseenya ba Ruhanga bayaahangiri, baḅwo bantu boobo basa banyakucungurwa. ⁴ Kandi de, baḅwo bantu baalingi banyakwerinda kurungi, baadoosereerya biragiro bya Ruhanga; beisana nka badulu banyakwerinda beicala bataateereni na bakalij, kukora kikorwa kya ḅwenzi. Baḅwo bantu mitwaru ikumi na minei na nkumi inei boobo bantu banyakweheerayo kimweḷ kwikiririza mu Yesu Mwana gwa Ntaama. Kandi de, muhendu gwaḅu gugwo gwicala kawoneru ka bantu benseenya banyakucungurwa kuruga mu bantu ba mu nsi. Yesu yaali naakubeezirirya kuruga mu bantu ba mu nsi kandi na kubahayo hali Ruhanga, nka bidyo bibabanza kukesha, kubabihayooni hali Ruhanga. ⁵ Baḅwo bantu banyakucungurwa, tibakabazanga ḅugobya ḅwenseenya; beicala mbura kakuu.

Bukwenda ḅwa Bamalayika Basatu

⁶ Heinyuma, nyaaweeni malayika wondi, munyakubba naakudundukira mu mwanya. Malayika yogwo, yaali naakwiza kurangira bantu ba mu nsi, Makuru Garungi ga biro na biro. Makuru gagwo, yaalingi naakwiza kugarangira bantu ba mu nsi, ba ndimi zensei na mahanga gensei. ⁷ Malayika yogwo yaalukiri neiraka likooto naakoba, "Mukuteekwa kutamwo Ruhanga kitinjisa na kumuhaariiza, haḅwa ḅusobozi ḅwamwe ḅunyamaani! Haḅwakubba, kasumi kaamwe ka kusalira bantu benseenya ba mu nsi musangu, kadoori. Kandi de mukuteekwa kumurama, haḅwakubba yooyo munyakuhanga iguru na nsi, oteeriho na meezi ga mwitaka gakenkemunkiira, na ga mu migira!"

⁸ Heinyuma gya malayika wakubanza, heiziri malayika wakabiri, yaakoba yati, "Bbabulooni, Bbabulooni, we ruḅuga likooto lwa nkorij za bibii, ogwiri cekeceke! Ruhanga afubijiri bantu baamwo, haḅwa kubawona booheerye bantu ba mahanga ganene, kuruga hali yo. Babooheerye, nka bakalij kubohya badulu banywe maaci galulu hoḷ, mwa bo kukora ḅwenzi na baḅwo badulu."

⁹ Heinyuma gya malayika wakabiri, heiziri malayika wakasatu. Yogwo yo, yeiziri niyaaluka neiraka likooto naakoba, "Yogwo yensei akurama kiky kisolo kikooto na kisani kyakyo, kandi de, nibakamusura ḅusyo, rundi mukono, ¹⁰ akwiza kukwatitsya Ruhanga kiniga, Ruhanga amuhe kifubiro kinyamaani hoḷ. Kifubiro kiky kilibba kya kwokya yogwo muntu na mworo na ḅuganga; alibaha kiky kifubiro, bamalayika baamwe hamwenya na Mwana gwa Ntaama, balingiriri. ¹¹ Mworo gukwokya yogwo muntu tiguliluma; kiky kiliha mwica gwaho kwicala nigutuka biro na biro. Ruhanga aliwonawonesya yogwo muntu ijolo na mwinsi. Biḅyo bintu, byobyoby bilibba ku muntu yensei arama kiky kisolo kikooto na kisani kyakyo na yogwo yensei alibba na nsura gya kiky kisolo."

¹² Nahabwakiky, baḅwo bantu benseenya bahondera biragiro bya Ruhanga biyaateeriho, kandi nibeikiririza mu Yesu, bakuteekwa kugyenda mu meiso, na kubba beesigwa mu kuhondera biragiro biḅyo, na mukwikiririza mu Yesu.

¹³ Heinyuma, nyeegwiri iraka niliruga mwiguru nilimbwera yati, "Handiika bibi bigambu, 'Kuruga na hataati bali na mugisa, baḅwo bantu bakwa nibakwikiririza mu Yesu Kurisito.' Mwozo wa Ruhanga akukiguma naakoba, 'Kwo mali, baḅwo bantu balibba bahumwiri kutalibana kwa milimo mibaakorengi, haḅwakubba mpeera gya bikorwa byaḅu birungi bibaakorengi, Ruhanga aligibaheerayo mwiguru.'"

Byakusala Musangu gwa Mmaliro gya Nsi

¹⁴ Mu kuwonekerwa kundi kunyaatungiri, nyaaweeni kikaka kisyanu. Ha kiky kikaka, haalingi heicalijiriho yogwo munyakwisana muntu arugiri mwiguru. ^{† †} Ku mutwe gwamwe, yaalingi alweri kondo gikoleerwe mu zaabubu; kandi mu ngalu gyamwe, yaalingi akwetij bbiringi gyobi. ¹⁵ Mu keire kaakwo, nyaaweeni malayika. Malayika yogwo yaarugiri mu Yeekaru gya mwiguru. Malayika yogwo yeetiri yogwo munyakubba eicalijiri ha kikaka neiraka likooto. ḅuyaamwetiri yaabaza nayo mu ngeera, ku nsonga gya kucooka bantu, kubasalira musangu. Malayika yaabaziri naaweera yogwo wa ku kikaka yati, "Byokya bbiringi gyamu okese, haḅwakubba bya kukesha byeriri, na kasumi kaakubikesa ku nsi, nako kadoori."

¹⁶ Nahabwakiky yogwo munyakubba eicalijiri ha kikaka, yaacookiri bantu benseenya ba mu nsi bya mpaka, nka mulimi kwakesa buroi naakoresya bbiringi gyamwe kuḅukesha.

¹⁷ Heinyuma, nyaaweeni malayika wondi naaruga mu Yeekaru gya mwiguru. Yogwo nayo, yaalingi na bbiringi gyobi. ¹⁸ Kandi de, malayika wondi munyakubba na ḅujunaanizibwa ḅwa kulingiira mworo gwa kyoto kya mwiguru, yaarugiri heehi na kyoto kiky. Malayika yogwo, nayo yaabazira mu ngeera, ku nsonga gya kucooka bantu bakora bintu

[†] Bbajbulij zindi zikoresya MWANA WA MUNTU. ^{††} 14:14 Danjeri 7:13

bibiibi, mwa kubasalira musangu na kubafubira. Malayika yogwo, yaabaziri mu ngeera neiraka likooto, naaweera malayika munyakubba akweti bbiringi gyobi yati, “Koresya bbiringi gyamu gyobi, osale bijuma bya mizabbibbu mya mu nsi, haɓwakubba bijuma biɓyo, byengiri!”¹⁹ Mwomwo malayika ginyaaweeni akweti bbiringi, yaacooka bantu ba mu nsi bya mpaka, baɓwo bakora bintu bibiibi; nka muntu kwakoresya bbiringi gyamwe kunokola bijuma bya mizabbibbu mya mu musiri gwamwe. Bɓyaamaari kucooka baɓwo bantu, yaabaguma mu kiikaru kikooto, cali Ruhanga akugyenda kubafubira na kiniga kyamwe kinyamaani.²⁰ Ruhanga yaatumiri mukwenda waamwe, yaasinyontola baɓwo bantu babiibi, hanzei wa Ruɓuga lɔlwo lubeeta Yerusalemu. Kwegu ibbanga linyakuɓwa nilibarugamwo nka kulyalingi linene, lyahetiri lyakora mugira gulei hoi, gukudoosya kilomita nka bikumi bisatu; kandi de, lyahuuka kudoosya mita gimwei na icweka.

Bamalayika Musanju Nibaleeta Kuwonawona

15 Heinyuma gya kuwona biɓyo bintu, nyaamagiri kwakyendi, nyaawonayo kyamahanu kindi kikuhuniriza. Kikyo kinyaaweeni, baali bamalayika musanju, banyakubba na bujunaanizibwa bwa kufubira nkorɔ za bibii mu mijingo musanju mikwahukana. Biɓyo bifubiro musanju, byali byobyobyakumaliira, haɓwakubba byobyobyasembengiyoy mu kwolokya kiniga kya Ruhanga kyali nakyo, hali baɓwo bantu bakora bintu bibiibi.

² Kandi nyaaweeni kintu kinyakwisananga itaka likooto, likuwonekerana nka kirahuli, nilili lijuubiyemwo mworo. Kandi de, nyaaweeni baɓwo banyakusingura kisolo kikooto, baasingura na kisjani kyakyo. Kikyo kisolo kibaasingwiri, kyokyo kiicala na namba gyolokya ibara lyakyo. Baɓwo bantu banyaaweeni, baali beemereeri hahwo ku liɓyo itaka linyakubba nilikuwonekerana nka kirahuli. Baalingi bakweti bidongo bya Ruhanga biyaali abaheeri bakoresye kumurama.³ Baɓwo bantu baali nibakuhiima kyembu kya muheereza wa Ruhanga wa kadei, gibetengi Musa kiyaahimiri. Baakihimengi mwa kuhaariiza Yesu Mwana gwa Ntaama, nibakoba yati:

“We, Mukama Ruhanga wa busobozi bwenseenya, We, byokora kabili bihandu, bihuniriza!

We, Mukama wa biro byenseenya, We, Mukama, Mihanda myo miicala mya bwinganiza kandi mya mananu.

⁴ We, Mukama, bantu benseenya, balikutiina, benseenya balikutamwo, kitinisa.

Weewe wankei musyanu, weewe Mukama, baɓwo bantu ba mu mahanga genseenya, balija nibakurama we, Mukama, haɓwakubba bantu benseenya bawona mbe bikorwa byo bya bulyo, we Mukama.”

⁵ Heinyuma gyakuwona baɓwo banyakubba nibakuhiima, nyaaweeni Yeekaru gya mwiguru, nigili gikingule. Munda wa gigyo Yeekaru, haalingimwo

kisjira.⁶ Bamalayika musanju banyakubba na bujunaanizibwa bwa kufubira nkorɔ za bibiibi baahulikiri mu Yeekaru. Buli omwei muli bo, yaalingi alweri lugoye lusyanu lukwangasana. Kandi de, buli omwei muli bo, yaalingi yeebohiri mu salaka gyamwe muheeku gukoleerwe mu zaabbu.

⁷ Kinyakuhonderaho, nyaaweeni kimwei ha bihangwa bya mwiguru binei, nikikuha buli omwei ha bamalayika musanju, lucuba lukoleerwe mu zaabbu. Buli lumwei ha ncuba zizo, lwalingi lwizwiri maaci ganyakwolokyanga kiniga kya Ruhanga wa biro na biro, kinyakubba nikikugyenda kwizira nkorɔ za bibiibi.

⁸ Mu bwire buɓwo, Yeekaru gyejzwiri mwica, ganyakwolokyanga nti haalingimwo Ruhanga wa kitinisa kandi wa busobozi bwenseenya. Hatakabheho muntu yenseenya munyakubba naakusobora kwingira Yeekaru, kudoosya bamalayika musanju bensei, bamaari kuha bantu babiibi, bifubiro musanju bibaali baleetiri.

Ncuba Musanju za Kiniga kya Ruhanga

16 Heinyuma gya biɓyo, nyeegwiri iraka likooto linyakuruga mu Yeekaru gigyo. Iraka liɓyo, lyaweereeri baɓwo bamalayika musanju yati: “Mugyende mubbwome mu nsi, gagwo maaci gawkolokya kiniga kya Ruhanga, gali mu zizo ncuba musanju.”

² Malayika wa kubanza yaagyendiri yaabbwoma ku nsi maaci ganyakubba mu lucuba luyaalingi nalwo. Bɓyaagabbwomiri, bantu ba kikyo kisolo, bakali kisuri ku busyo, na baɓwo banyakuramyanga kisjani kya kikyo kisolo, baahulikiri buzimba mu mibiri, bunyakubazookesyanga kubiibi, kandi de, niɓubadya hoi.

³ Kinyakuhonderaho, malayika wakabiri yaagyendiri yaabbwoma maaci ganyakubba mu lucuba mwitaka. Bɓyaagabbwomirimwo, meezi ga mwitaka gaakamiri geekwata, kandi gaatandika kununka nkeibbanga lya muntu mukuu. Kinyakurugamwo, bintu byomi byensei, biɓyo binyakubba mwitaka, byakwiri.

⁴ Malayika wakasatu yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu lucuba, mu migira na mu mazuba. Kinyakurugamwo, meezi garungi ga kunywa ga mu mimiyo migira na mu gagwo mazuba, gaahindukiri gaafooka nkeibbanga.

⁵ Ha keire kakwo nyeegwiri malayika munyakubba na bujunaanizibwa ha meezi ga mu nsi, naaweera Ruhanga yati, “We Ruhanga Musyanu, aloho hataati, kandi eicalaho biro byenseenya, bifubiro bibi byosindikiri bili bya bwinganiza!”⁶ Mu busumi bweinyuma, bantu babiibi beitiri bantu baamu basyanu mitima; kandi beita na baraguri baamu. Nawedede, obaheeri kifubiro kibasemereeri, kya kunywa meezi gali nkeibanga.”⁷ Kinyakuhonderaho, nyeegwiri iraka lya bantu, linyakuruga ha kikyo kyoto kyeitambiro lya mwiguru. Iraka liɓyo lyakobengi yati, “Kwo mali, Mukama Ruhanga wa busobozi

bwenseenya, mulingo gwocwamwo bintu gwicala gwa bwinganiza!"

⁸ Heinyuma gya kwegwa liyo iraka, malayika wakanei yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu lucuba, ku lyoba. Kinyakurugamwo, Ruhanga yaaheeri lyoba busobozi bwa kwokya nkoru za bibiibi na kingeere kyalyo kinyamaani. ⁹ Lyoba lyabajwiri, baaluma Ruhanga, yogwo agira busobozi ha biyo bifubiro binyakubeizira. Beitu nabwo babwo bantu batakeeziremwo bibii byabu, nibakatandika kumuha kitinisa.

¹⁰ Malayika wakataanu yaabbwomiri maaci gayaalingi nago ha kitebe kya bukama bwa kisolo kikoto. Buyaagabbwomiri, heiziriho ntiti, gyakwata bukama bwa kikyoo kisolo bukyalemengi. Gigyo ntiti, gyaheeri babwo bantu banyakubba nkoru za bibiibi, kwetigira kimwei, baasyolokota mitima habwa burumi bwa buzimba bubaalingi nabwo. ¹¹ Baalumiri Ruhanga wa mwiguru, munyakubaha kifubiro kikyoo kya buzimba. Beitu, batakeeziremwo bibii byabu bibaali bakoori.

¹² Malayika wamukaaga yeiziri yaabbwoma maaci gayaalingi nago mu mugira gukoto gubeeta Efuraati. Buyaagabbwomirimwo, gugwo mugira gwoma. Gwomiri mwa kutaho muhanda gwa bakama bakuruga buhuluka lyoba, gubakwiza kurabamwo na basurukali baabu, nibakwiza kurumba bukama bwa kisolo kikoto. ¹³ Kinyakuhonderaho, nyaaweeni myozo mibiibi misatu, minyakwisananga masonsoonja. Mjmyo myozo myali nimikuruga mu munwa gwa kihiri, mu munwa gwa kisolo, hamwenya na gugwo gwa muraguri wa hugobya. ¹⁴ Mjmyo myomyo myozo mya Sitaani mikora bintu byamahanu. Myomyo migyenda mu bakama ba mu nsi gyenseenya, nimibacooka beize mu kiikaru cali bulemu bulibba, ha kiro kihandu kya Ruhanga wa busobozi bwenseenya, kyalibba naakufubira banyanzigwa baamwe. ¹⁵⁻¹⁶ Mjmyo myozo mya Sitaani milicooka bakama babwo, mu kiikaru kibeeta, mu lukobo Luheburaniya: Aramagedooni.

Mwomwo nyeegwiri Mukama Yesu naakoba, "Mwetegeerye! Nkugyenda kwiza nka mwibi kweiza, batamweteekanirize. Ali na mugisa, yogwo eicala yeeteekanirize kwira kwange. Ali nka mulindi, akeesya bwire niyeerinda, aleke mwibi ateiza akamwibaho bilwalu byamwe, yo akahemuka asigeeri busa munyinjinyi, mu meisso ga bantu."

¹⁷ Malayika wamusanju, yaabbwomiri maaci gayaalingi nago mu mwanya. Ha kitebe kya mwiguru kya mu Yeekaru, haabbeeriyoo munyakubaza neiraka likoto, naakoba, "Kintu kya Ruhanga, kufubira nkoru za bibii, nabukiloho kimalikiri!" ¹⁸ Mu bwire bubwob habbeerihoo kaserya; haabba kutinda kunyamaani, na lukuba nalwo lwabbwatuka. Kandi de, habbeerihoo musiki gunyamaani hoo gutakabbangaho kuruga Ruhanga naahanga bantu. Musiki gugwo gwali gunyamaani hoo, kukira musiki mindi myenseenya,

† 16:13 Kuwonekerwa 13:11

minyakubba mibbeerihoo mu nsi. ¹⁹ Kinyakurugamwo, rubuga luhandu, lulwo lubamanyisa nibakubaza hali Bbabulooni, lwesaarimwo bicweka bisatu. Kindi kinyakurugamwo, manyumba ga mbuga za mahanga gandi gaagwiri; mahanga gagwo gaazika cekeceke. Ruhanga yeizukiri bibii binene binyakukorwa bantu ba rubuga lubamanyisa bubabba nibakubaza hali Bbabulooni. Buyeizukiri biyo bibii, babwo bantu banyakubikora yaabaha kifubiro kinyamaani hoo. ²⁰ Kintu kindi de, habwa gugwo musiki gunyakubbaho, bizinga byenseenya byamereerwe, na nsahu zensei zaasyera cekeceke. ²¹ Mahiga ga ndagali gakoto hoo, gakuudoosya nka kilo makumi gataanu buli ihiga limwei, gaarugengi kwakyendi nigakuuta bantu. Babwo bantu nkoru za bibii, baalumiri Ruhanga, habwa kuwonawona kunyamaani kwa kukuutwa mahiga, kwa Ruhanga kuyaabasindikiiri.

Kisolo Kikoto na Mukali Mwenzi

17 Heinyuma, malayika omwei yeiziri hali gya naaruga mu babwo bamalayika musanju banyakubba na bucuba mwiguru. Buyeiziri, yeiziri yambwera yati, "Iza tugyenda nkwookye Mukama Ruhanga nka kwakugyenda kufubira yogwo mukali mwenzi ali kawoneru kakwookya rubuga lubiibi. Rubuga lulwo lulimwo migira minene. ² Bakama bensei ba mumu mu nsi, baakooru bwenzi nayo. Nahabwakikyo, bikorwa byamwe bya bwenzi bidooseerye bantu ha kutamiira bibii byamwe nka bantu kubatamiira maaci."

³ Buyaamaari kumbwera biyo bigambu, yogwo malayika yansengiri na maani ga Mwozo wa Ruhanga, yantwala mu kicweka kitalimwo bantu. Kukwo, nyaaweeniyoo mukali munyakubba eicaliri kisolo kimwei kikoto, kandi kyengyu. Mubiri gwensei gwa kikyoo kisolo gwalingi guhandikirweho mabara gaakyo, ga kukihaariiza, beitu kandi gagwo mabara gaalingi na makuru ga kuluma Ruhanga. Kandi kyalingi na mitwe musanju na mahemba ikumi. ⁴ Mukali yogwo munyakubba eicaliri kikyoo kisolo, yaalingi alweri lugoye lwa kitinisa hoo; kandi yaalingi alweri zaabba, buhiga bwa muhendu na bukwanzu bwa muhendu. Mu mukono gwamwe gumwei yaalingi akwetu lucuba luyakubba lukoleerwe kuruga mu zaabba. Lulwo lucuba lwalingi lwizwiri bintu bikwisana meezi meezi, binyakubba nibikuragiira bwenzi bwa yogwo mukali nka kubwali bwakalanisiriye. ⁵ Kandi, yaalingi neibara linyakubba lhandikiirwe ha busyo bwamwe. Makuru ga liyo ibara gaalingi gateegebeerwe muntu wondi yensei. Biyo bigambu binyakubba bhandikiirwe, byakobengi yati:

MAHANU GA
BBABULOONI, RUBUGA LUKOTO,
MAA BENZI,
KANDI MAA NKORU ZENSEI ZA BINTU BIBIIBI.

†† Bbajbuli zindi zikoresya yaabanyweseerye kikopo kyenseenya kinyakubba kijzwiri kiniga kya Ruhanga. ‡ Kikyoo kisolo kyokyo kisolo kibakubazaho mu suura gya 13:1

⁶ Hejnyuma nyeetegeerijize nti yogwo mukali yaali atamijiri ibbanga lya bantu banyakwikirizanga mu Yesu, bayaalingi ejiri haŵa kutebya bigambu bya Yesu.

Kale nu, nyaahunjiri hoj, haŵa kuwona kintu kikwisana yatyo. ⁷ Mwomwo yogwo malayika yambwera yati, "Otaahunjira hoj, nkwiza kukuweera nsita zikukwatagana na yogwo mukali na kikyoo kisolo kyeicalijiri, kiwa mitwe musanju na mahembe ikumi. ⁸ Kikyoo kisolo kikooto +kiwaaweeni, tikiloho hataati, kyakwiri mu biro byeinyuma, beitu kwiza kurugayo kuzimu, mu kikyoo kijiina kitagira hakikusambiira. Bukilirugayo kukwo, Ruhanga alikisindika mu kicweka kindi, cali alikizikijiriya cekeceke. Kwiza kwa kikyoo kisolo, kuruga mu kikyoo kijiina, kwiza kuhuniriza hoj bantu ba mu nsi, ba Ruhanga baatahandijiri mu kitabbu kya boomi mu biro bya kadei, nsi gitakahangijirwe. Bakwiza kuhuniira hoj, haŵa kwira kuwona kikyoo kisolo kinyakubba kwiri, kiwonekiri.

⁹ "Bigambu bindi mbibi haha, beitu, yogwo yense ali na magezi yooyo akwiza kubyetegeriza: Mitwe musanju mya kikyoo kisolo, mikwemeera ha nsahu musanju zili hansi wa bulemi bwa yogwo mukali. Kandi de, mikwemeera ha bakama musanju ba bukama bwa Burumu. ¹⁰ Hali baŵo bakama musanju, bataanu baaho baali balemijho kadei, wamukaaga yooyo ali mu kulema hataati. Kandi yo yogwo wamusanju takejiri ha bulemi, beitu bwaliiza ha bulemi, Ruhanga alimuha kulema haŵa kasumi kadooli hoj. ¹¹ Kyo kikyoo kisolo kinyakubbaho mu biro byeinyuma, kasi kyakwa, kili kawoneru ka mukama wamunaanei, oteerjho baŵo bakama musanju. Beitu yo Ruhanga, akwiza kuwona nti, akizikijirye.

¹² "Mahembe ikumi +gawaaweeni ha kikyoo kisolo, gakumanyisya bakama ikumi ba mu nsi, bakwiza nabo, kubba na bantu babakulema. Beitu, tibatandijiri kulema baŵo bantu. Beitu haŵa kasumi kadooli hoj, baŵo bakama bakwiza kutunga busobozi bwa kulema hamwenya na kikyoo kisolo.

¹³ Baŵo bakama bensej baali na kigyendeerwa kyaŵu kymwei kya kuha kikyoo kisolo busobozi bwaŵu, aleke kisobore kulema bantu baaŵu. ¹⁴ Hejnyuma gya baŵo bakama na kikyoo kisolo kuteerana, bakwiza kubyokya bulemu bwa kulwanisya Yesu, Mwana gwa Ntaama. Beitu yo, hamwenya na bantu baamwe bamwikirizamwo, kandi bamuhondera, na bantu batongoole ba Ruhanga, bakwiza kusinga kikyoo kisolo na baŵo bakama. Bakwiza kubasinga haŵwakubba, yooyo ali Mukama akira bakama bensej, na balemij bensej ba mu nsi."

¹⁵ Hejnyuma gya kunsoboora bityo bigambu, malayika yaagyendiri mu meiso naakumbwera yati, "Meezi gensej +gawaaweeni, cali yogwo mukali mwenzi eicalijiri, gali hansi wa busobozi bwamwe. Meezi gagwo gakwolokya bantu ba nganda zensej nka na mahanga gensej, kandi, na bantu ba ndimi zensej za mu nsi, kubejala hansi wa busobozi bwa yogwo mukali. ¹⁶ Kandi mahembe ikumi gagwo +gawaaweeni,

boobo baŵo bakama ikumi. Bakama baŵo na kikyoo kisolo, bakwiza kwehindukira yogwo mukali mwenzi, munyakubba yeemereeri mu kiikaru kya lulwo ruŵuga lubiibi. Bakwiza kulunyaga bintu byensej babitwale, baluhembeho mworo kuluzikya cekeceke. ¹⁷ Bakama baŵo, balikwatya kikyoo kisolo busobozi bwaŵu, kusigikira Ruhanga nka kuyaategekiri kadei na kadei, yaata bigambu byamwe mu mitima myaŵu beikirize kuhayo busobozi bwaŵu hali kikyoo kisolo. Nahabwakikyo, kikyoo kisolo kwiza kubba na busobozi bwa kulema bantu kudoosya kasumi ka Ruhanga kyaategekiri. ¹⁸ Kandi yogwo mukali +giwaaweeni, yooyo lulwo ruŵuga lukooto lwa nkorj za bibiibi luli na busobozi hali bakama ba mu nsi gigi."

Kugwa kwa Ruŵuga Bbabulooni

18 Hejnyuma gya kuwona yogwo mukali mwenzi, munyakubba kawoneru ka ruŵuga Bbabulooni, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru. Malayika yogwo, yeiziri mu maani ganene hoj. Kandi buyaasirimukiri hansi, kitijisa kya Ruhanga kyaali nakyo, kyasaniirye nsi gyensej. ² Nyeegwiri niyaaluka neiraka lya hakyendi naakoba, "Bbabulooni, ruŵuga lukooto lwa nkorj za bibii, ogwiri cekeceke!

Zikuweeni!

Ofookiri bwicalu bwa mizumu, kandi, bwicalu bwa mahijhya na masega.

³ Haŵa ngesu zaalwo zibiibi,

lwasonasoonjiri bantu bensej kukora bintu bibiibi na kurama bisisani mu meiso ga Ruhanga.

Bakama ba gigi nsi, bakoori bya nsoni habwakubba, baahondeeri ngesu za bikorwa byalwo bilwakorengi.

Na basubuzi ba maani ba mu gigi nsi, baagudaheeri haŵa kwegomba kwalwo kubiibi kulwali nakwo."

⁴ Hejnyuma gya yogwo malayika kukoba yatyo, nyeegwiri iraka lindi kuruga mwiguru nilikoba yati, "Mwiruke, nywe bantu bange!

Mwiruke, mwehale bantu ba mu lulwo ruŵuga Bbabulooni.

Mwiruke bibii byaŵu, aleke mwehale kifubiro kyaŵu.

⁵ Habwakubba bibii byaŵu bikanyireeni maani mu meiso ga Ruhanga, Ruhanga akugyenda kubafubira."

⁶ Mwomwo Ruhanga yaaragira yogwo munyakubba na busobozi bwa kufubira naakoba yati,

"Bakoleho baŵo, nka bo kubakooriho bandi.

Kandi, nka kubakooriho bandi neitamiro lya bibii byaŵu,

balina kutunga kifubiro kikukiraho itamiro lyaŵu mirundi mibiri.

⁷ Bantu ba mu lulwo ruŵuga,

beeheeri kitijisa kya kukoresyanga bintu bya mihendu minene,

nahabwakikyo, basemereeri kuhaaŵa kifubiro kya burumi bunene.

Beehaariiza nibakoba yati,

'Twetwe bakama bakulema gigi nsi.
Tituli nka bamykaabakwere beicala mu bujune, beitu twe tituliwonaho bujune kadi kadooli.'

⁸ Kale nu, haḅwa myehaariizo myaḅu miḅmyo, baliwona bujune niḅubeizira.
Mu kiro kiḅmweji kisa, bantu benseji ba mu luḅwo ruḅuga,
bakwiḅa kwezagya batali na bidyo bya kudya, bandi bakwiḅa kuḅwa na nseeri zikwiḅa kuḅeizira.
Kandi, haḅwakubba Mukama Ruhanga eicala Ruhanga wa maani,
ruḅuga lwaḅu lwenseji, akwiḅa kuluziḅya na mworo."

Kizabiro kya Buḅune ḅwa Bbabḅulooni

⁹ "Bakama benseji bakagira ḅusobozi mu gigi nsi, banyakukora bibii bikwisana bya ḅwenzi, bya baḅwo bantu ba mu luḅwo ruḅuga biḅaakorengi, ḅubaliwona ruḅuga nilukuhya na mworo, balikuḅumulamwo kizabiro nibaliriira bantu ba mu ruḅuga. ¹⁰ Ruḅuga luḅwo Bbabḅulooni ḅululibba nilukuhya, bahandu baḅwo tiḅakwiḅa kulwesegeerya heehi, haḅwa ḅutiini ḅubalibba naḅwo. Kandi, balilira nibakoba yati,

" 'Ee, kamahanu Bbabḅulooni!
Bbabḅulooni koowonaweeni, we munyakubba ruḅuga lunyamaani!

Kifubiro kyamu kwokwo yatyo kiiziri mu kiro kiḅmweji'

¹¹ "Nahaḅwakikyo, basuḅuḅuzi banyamaani ba mu nsi zizo, banyakutundanga bintu hali bantu ba mu Bbabḅulooni, bakwiḅa kulira kizabiro kinyamaani haḅwa ruḅuga luḅwo. Bakwiḅa kululiriira, haḅwa kusaalirwa kuwona bafeereerwe bantu banyakugulanga bintu byaḅu bya muhendu. ¹² Bantu ba mu luḅwo ruḅuga baagulengi bintu binene nka zaabbu, feeza, mahiga ga muhendu; na ngoye za muhendu zikumeremeta, ziteebeerwe mu marangi ganene, gakhwahkana. Bintu bindi biḅaagulengi zaali mbaahu za ḅuli mulingo, na bintu byenseji bikoleerwe mu masyangi ga nzegu, mu byoma bya ḅuli mulingo, na mahiga ga muhendu gakuḅimba nnyumba. ¹³ Bintu bindi biḅaagulengiyo byali ḅubbaani, ndungo za nyeni, maaci ga viino, makuta ga kudya, ḅukooro na mpuule za nganu. Kandi, bindi mu bintu biḅaagulengi, byalingi bisolo nka nte, ntaama, mbaraasi hamweji na bigaali bikasikwa mbaraasi. Baagulengi de na bantu, babaaforengi beiru baḅu.

¹⁴ "Baḅwo basuḅuḅuzi balikoba yati, 'Ee, bantu ba Bbabḅulooni, bintu byenseji birungi, bya mitima myenyu myendyengi, kabimalikiriho! Bitiiniḅa na bintu bibaha kwezegwa nka bantu ba hakyendi, byenseji biḅimalikiriho. Kandi, nka kuḅimalikiriho, timuliiira kubiwonaho.' ¹⁵ Haḅwa kuwona baḅwo bantu ba Bbabḅulooni banyakubaha ḅuguuda ḅwenseji ḅubaali naḅwo nibakuwonawona hoj, kandi nibakutaaga mu ḅurumi, basuḅuḅuzi baḅwo banyakugulyanga Bbabḅulooni biḅyo bintu, bakwiḅa kwemeera hadei nibabasaasira. Balyemeera hadei nibali na ḅutiini, nibakuteekereza ha bujune na nnaku biiziri beira baḅu, nabo nka kubikugyenda kuḅeizira.

Nahaḅwakikyo, bakwiḅa kulira kizabiro kinyamaani nibakoba,

¹⁶ " 'Ee, kamahanu Bbabḅulooni! Bbabḅulooni koowonaweeni, weewe munyakubba ruḅuga lunyamaani!

ruḅuga lunyakukuma haḅwa kitiniḅa kinene, nka kya mukama alweri ngoye zikwangasana,
ruḅuga lunyakukuma haḅwa kulwala zaabbu na byoma bya muhendu mwicoti na mu mikono.

¹⁷ Beitu mu kiro kiḅmweji, ḅuguuda ḅwenseji ḅwa ruḅuga ḅulwali naḅwo, ḅumalikiriho.'

"Kandi baḅwo bahandu ba maati gakooto, na bakori ba gagwo maati ganyakulibaatyanga biḅyo bintu, na baḅwo bantu banyakuḅungyanga bintu byaḅu, beemereeri hadei. ¹⁸ Beemereeri hadei, nibakuwona ruḅuga luḅwo nilukuhya, baalira nibakoba yati, 'Kuruga kadei na kadei, tihakabbangaho ruḅuga lunyakukuma nka ruḅuga lwa Bbabḅulooni!' ¹⁹ Heinyuma, baagwiri hansi mwicuucu, baalira haḅwa bujune bunene ḅubaalingi naḅwo. Baaliri kizabiro kinyamaani baakoba yati,

" 'Bbabḅulooni ruḅuga lukooto, koowonaweeni!
Kubba baḅwo banyamaati na baḅwo banyakusuḅuranga bintu mu ruḅuga, tibacaaloho!

Beitu mu kiro kiḅmweji kisa, bantu ba mu luḅwo ruḅuga, tibacaaloho.

²⁰ Mwomwo, nyeegwa iraka lindi nilikubaza kuruga mwiguru nilikukoba yati,

Nywe, bantu ba mwiguru muḅemererwe na maani!
Muḅemererwe nywe bantu ba Ruhanga, baraguri baamwe, kandi bakwenda ba Yesu Kuriḅito!

Ruhanga afubiiri bantu ba Bbabḅulooni, haḅwa bintu byenseji bibiibi, biḅaakoori nywe bantu baamwe.' "

²¹ Heinyuma, malayika yaasengiri ihiga likooto, likwijanjana lumengu, yaalikasuka mwitaka. Kasi mwomwo, yaakoba yati,

"Ihiga liyo nka kundikasukiri,
kwokwo yatyo na ruḅuga Bbabḅulooni lukwiḅa kuzika ndusyera cekeceke.

Tiluliiira kuzookaho kadi kadooli, nkeihiga liyo lincasukiri mu meezi, kulitaliiriira kuzooka.

²² Byambu bya bantu ba Bbabḅulooni biḅaahimengi, biḅongo biḅaakuyutengi na bikwatu bindi byenseji biḅaahimisyengi, zibbe ndere na ngwara, tiḅaliira kuzikuuta.

Mulimo gwenseji gwa ḅuli mulingo tiguliira kuzookahoona.

Kadi libbe iraka lya mingu gikuswa, tiḅaliira kulyegwaho.

²³ Tihaloho taara gyenseji gya mu ruḅuga giliira kwaka.

Kandi maraka ga baḅwo bantu bakuswera na bakuswerwa,
timuliiira kugeegwa mu ruḅuga luḅwo lwa Bbabḅulooni.

Basuḅuḅuzi ba Bbabḅulooni, boobo banyakubba basuḅuḅuzi banyamaani, ba nsi gigi;

banyakwohya bantu ba mahanga gensej, na gagwo mahanga gaahaba.

²⁴ Nahabwakikyo, bantu ba Ruhanga na baraguri baamwe na babwo banyakwitwa, bensej beitiirwe habwenyu.

Kale nu, ibbanga lyabu lyensej, lili ha mitwe myenyu nywe bantu ba Bbabulooni.”

Ruhanga Naahaariizibwa Mwiguru

19 Heinyuma gya kwegwa bityo bigambu byensej, nyeegwiri maraka nka ga bantu banene hoj, nigakutinda-butindi kuruga mwiguru. Maraka gagwo gaakobengi yati,

“Haleluyya, ahaariizibwe, Mukama Ruhanga weetu! Kitiinisa na maani bibbe hali we, Ruhanga weetu, kubba weewe yogwo munyakutujuna.

² Weewe oli wa kuhaariizwa, habwakubba osala misangu mya bwinganiza, mitali mya bugobya.

Habwakubba oicala wa mananu, kandi wa bwinganiza, waasaliiri kifubiro Bbabulooni, rubuga luli nka mukali mwenzi.

Kandi, habwa bibiibi byabu bya bwenzi boohyere bantu ba mu nsi gigi, baabaha kwekora bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga.

Ruhanga ohaariizibwe habwa kifubiro kiky kyoheeri rubuga lwa Bbabulooni habwa kwita baheereza baamu, bakukoora!”

³ Maraka gagwo geiriri nigatinda murundi gundi, nigakoba,

“Haleluyya, ahaariizibwe!

Mworo ganyakuzikya Bbabulooni tigulimalikaho.”

⁴ Mwomwo babwo bahandu makumi gabiri na banei hamwe na bityo bihangwa binei bya mwiguru baagwa hansi, batulukiri busyo bwabu baaramya Ruhanga wa ha kitebe kya mwiguru. Heinyuma, baakobiri yati,

“Amiina.

Kandi ohaariizibwenge Ruhanga weetu!”

⁵ Iraka lindi kuruga mwiguru lyabaziri nilikoba yati, “Muhaariize Ruhanga weetu,

nywe nywensej bamuheereza, bamutamwo kitiinisa, nywe bamutiina,

bantu ba bitiinisa na babwo batali na bitiinisa, nywensej mumuhaariize!”

⁶ Heinyuma gya kwegwa bityo bigambu, nyeegwiri maraka, nka ga bantu banene nigakutinda nka meezi ga mugira, kandi nigakutinda nka byalu, nigakukoba, “Haleluyya, Ruhanga weetu ahaariizibwe!

Kubba Mukama Ruhanga weetu wa busobozi bwensej, yooyo akulema.

⁷ Tusemereerwe, tumuhaariize na maani, kandi tumuranye na kitiinisa kinene!

Kubba, kiro kya Yesu Mwana gwa Ntaama kujaguza bugenyi bwa bugole kidoori.

Kandi kitebe kya bantu baamwe nakyo, kiky kili mugole mukali ahiri ha bugenyi bwa kuswerwa, kimwetekanirize.

⁸ Ruhanga yaaheeri yogwo mugole mukali ngoye zisyanu tei, kandi zikwaka-bwaki, zibakusemeera kulwala.”

(Ngoye zisyanu zikuragiira burungi bwa bikorwa bya babwo bantu ba Ruhanga.)

⁹ Mwomwo malayika yambwera, “Handiika yati, ‘Babwo bensej banyakwetwa ha bugenyi bwa kujaguza bugole bwa Yesu, yogwo Mwana gwa Ntaama, Ruhanga akwiza kubaha mugisa.’” Kindi yaabaziri yaakoba, “Bubwo buobwo butumwa bwa mananu burugiri hali Ruhanga.” ¹⁰ Nahaahwo bulohobuloho, nyaakundiri malu kumuramya. Beitu yo, yangaana naakoba, “Kwahi otandamya. Nagya ndi muheereza wa Ruhanga, nka batumwa bandi bensej bakora gwa kutebeerya bantu mananu ga Yesu Kurisito gayeegeseerye. Beitu, waramyanga Ruhanga musa! Kubba mananu ga Yesu Kurisito gayeegeseerye, googo gaha bantu kutebya bigambu bya Ruhanga.”

Yesu naali ha Mbaraasi Gisyanyu

¹¹ Heinyuma gya bityo, nyaaweeni iguru nilili likingule; kugyenda kuwona, nyaaweeni mbaraasi giwabwoza busyanu. Kandi, yogwo munyakubba atembiri gigyo mbaraasi, ibara lyamwe lyalingi, Mwesigwa kandi wa Mananu. Habwakubba yo, asala misangu mya bwinganiza, kandi alwana kulwana kwa mananu, kwa bigambu bya Ruhanga. ¹² Meiso gaamwe gaakengi nka mworo gwa kyanda; ha mitwe gwamwe yaalingi na kondo zinene, zikwolokya nka kwali mukama. Kandi, yaalingi neibara linyakubba liteegebeerwe muntu wondi yensej, kutoolaho yooyo yankei, linyakubba lhandikiirwe ha mubiri gwamwe.

¹³ Kanzu gyamwe giyaalingi alweri, gyalingi gitobiri neibbanga. Ibara lyamwe lindi libamweta, lyolyo, “Kigambu kya Ruhanga.” ¹⁴ Kandi bubwo ihe lya mwiguru linyakubba lilveri ngoye zisyanu tei, kandi, zikworoba, lyamuhonderengi inyuma. Babwo baamahe nabo, baali batembiri mbaraasi zisyanu.

¹⁵ Mu munwa gwamwe, harugamwo mpirima giwabwogi bunene gya kulwananisa banyanzigwa baamwe mu mahanga gensej. Kubba, akwiza kulema mahanga gensej na busobozi bunene hoj. † Kandi, Mukama weetu alikolaho banyanzigwa baamwe na kiniga kinene kya Ruhanga wa maani, nka muntu kwakamula byana bya muzabbibu. ¹⁶ Ku kanzu gyamwe giyaalingi alweri, na ha kiberu kyamwe, haalingiho ibara linyakukobanga, “Yogwo yooyo Mukama akira bakama bandi bensej; kandi Mulemi akira balemj bandi bensej.”

Malayika Naakasuka Banyanzigwa ba Kurisito mu Mworo

¹⁷ Heinyuma gya bityo, nyaaweeni malayika, yeemereeri, kyererezi kya kalyoba kimumulukiri. Malayika yogwo yeetiri binyoni byensej bikadya

† *Bbajbuli zindi zikoresya Akwiza kulema mahanga gensej na mubbeere gwa kyoma kya mutehimbwa.*

byefeera, binyakubba nibikudunduuka mu mwanya, neiraka Iya hakyendi naakoba yati, "Ize, mwecooke ha kididi kya Mukama Ruhanga kya kugyenda kukora! ¹⁸ Mwize aleke mudyeye nyama za bakama ba gigi nsi, baamahe bahandy, bantu ba maani, nyama za mbaraasi na za bavugi ba mbaraasi, na za bantu bensei, babbe beiru na batali beiru ba bitiinisa na batali na bitiinisa."

¹⁹ Heinyuma gya bityo, nyaaweeni kikyoo kisoloo kikooto na bakama ba gigi nsi hamwei na mahe gaabu beecookiri. Beecookiri hamwei aleke bata bure bulemu balwanisye yogwo munyakubba atembiri mbaraasi gisyanu hamwei neihe Iyamwe Iya mwiguru. ²⁰ Beitu heinyuma yogwo Mutongoole wa Ruhanga yaakweti kikyoo kisoloo na muraguri wa bugobya munyakwesanasananga bintu mu meiso gaamwe. Kubba yogwo muraguri na bityo bintu biyeesanasanangi, yaalingi agoogobeerye bantu bensei bayaalingi ateerihoo kaboneru ka kikyoo kisoloo ha busyo, na abwo banyakuramyanga kisani kya kikyoo kisoloo. Heinyuma, Mutongoole wa Ruhanga yaakweti kikyoo kisoloo na yogwo muraguri yaabikasuka nibicaali byomi, mu kicweka kikooto kikwisana itaka kinyakubba na mworo gukwedembera-bwedemberi na buganga. ²¹ Beitu, bandi bensei yaabeitisiirye bigambu binyakuruganga mu munwa gwamwe, binyakwisananga mpirima. Kasi mwomwo, bityo binyoni byagwera kudya nyama za abwo bantu.

Ruhanga Naaboha Sitaani Myaka Rukumi

20 Heinyuma gya bityo, nyaaweeni malayika wondi naakusirimuka hansi kuruga mwiguru. Malayika yogwo yaalingi na kisumuruzo kya kukingulisa kikyoo kiina kilei kitagira hakikusambiira, na Iyegere lukooto luyaalingi akweti mu ngalu gyamwe. ² Buiyiziiri, yaadoori yaakwata kikyoo kihiri kibeeta Mwohya, Sitaani. Yaakikweti yaakibboha na Iyegere aleke kitateesuka, yaakibbohiri kumala myaka rukumi. ³ Heinyuma gya kukibboha, yaakikweti yaakikasuka mu kikyoo kiina, yaabbumbaho, kandi, yaakijala na maani hoi, kudoosya myaka rukumi bumilimalikaho, aleke kitagoogobya mahanga genseenya mu kasumi kakwo. Beitu, heinyuma gya myaka rukumi, bamalayika bakwiza kukiteesya abwo bityo.

⁴ Heinyuma gya kuwona bityo, nyaaweeni bantu banyakubba beicaliri bitebe bya bakama. Abwo bantu baalingi na busobozi bwa kusalira bantu misangu. Kandi de, nyaaweeni myozo mya abwo bantu babaali batemirihoo mitwe. Baali babatemirihoo mitwe abwo kuweera bantu bigambu bya Ruhanga na kitebeerya bantu bigambu bya Yesu Kurisito. Abwo boobo bantu banyakubba baswiri kuramya kikyoo kisoloo kikooto, kadi kuramya kisani kyakyo. Kandi, boobo de, banyakubba baaswiri kubataho kaboneru ku busyo abwo rundi, ku ngalu zaabu. Beitu, Ruhanga yaabahimboori, yaabaha busobozi kulema hamwei na Kurisito Mutongoole waamwe.

⁵ (Bakuu banyakusigalaho, batakahimbooke. Kyonkei baali bakuhimbooka heinyuma gya myaka rukumi kumalikaho.) Kukwo, kwokwo kwali kuhimbooka kwa kubanza na kubanza. ⁶ Bantu bensei banyakwiraho mu kuhimbooka kukwo kwa kubanza, Ruhanga akwiza kubaha mugisa, abwo kubba baali bantu baamwe basyanu mitima. Abwo kubba Ruhanga akwiza kubafoora balaami baamwe, kandi balaami ba Yesu Kurisito, tibaliira kukwa murundi gwakabiri. Beitu, mu mityo myaka rukumi mya Yesu Kurisito alibba naakulema abwo bantu, bakwiza kulema nayo.

Sitaani Nibamuzikya

⁷ Heinyuma gya mityo myaka rukumi, Ruhanga akwiza kiteesya Sitaani kuruga mu kiina kikyoo, kiyaali amubboheerimwo nka nkomo. ⁸ Heinyuma gya kuruga mu nkomo, Sitaani akwiza kugyenda mu meiso na mulimo gaamwe gwa kugogobya banyanzigwa ba Ruhanga abwo beicala mu mahanga ga nsonda inei za nsi gyensei. Alicooka gagwo mahanga aleke gateerane hamwei kulwanisya bantu ba Ruhanga. Bantu bensei baliruga mu gagwo mahanga, balibba banene hoi, batakusobora kubalwa. ⁹ Nyaaweeni nibakugyenda kurumba kicweka kikooto kya bantu ba Ruhanga, heinyuma baagota lugo Iwa rubuga Iwa Yerusalemu, rubuga Iwa Ruhanga Iyendya hoi. Beitu mworo gwarugiri hakyendi mwiguru gwagwa hansi, gwabeita bensei. ¹⁰ Kasi mwomwo bamalayika baakasuka Sitaani, yogwo munyakwohyanga bantu mu kicweka kinyakubba na mworo guwa buganga, kinyakwisananga itaka. Kikyoo kicweka kyokyo kibaali bakasukirimwona kikyoo kisoloo na muraguri wa bugobya. Kandi kukwo hoo, Ruhanga yaateekanirize Sitaani, kikyoo kisoloo na muraguri wa bugobya beicala mu kuwonawona biro na biro.

Ruhanga Naasalira Musangu Bantu Babiibi

¹¹ Heinyuma gya bityo, nyaaweeni kitebe kikooto kisyanu kya bukama kandi kya kitinisa, na yogwo Mukama Ruhanga munyakubba akicaliriho. Abwo kitinisa kyamwe kikyoo kiyaali nakyo, nsi neiguru byamaari gasyera nibiruga mu meiso gaamwe. Byasyereeri abwo kubba baabizikiirye. ¹² Kandi de, nyaaweeni bantu bensei ba mu nsi banyakubba bahimbookiri, beemereeri mu meiso ga kitebe kya Ruhanga. Mwomwo mu bantu banyakubba beemereeri, haalingimwo bantu ba bitinisa na batali na bitinisa. Mwomwo bamalayika baaabula bitabbu, binyakubba nibikwolkya bintu byensei bya buli muntu biyaali akoori naacaali mu nsi, atakakwiri. Haalingihoo kitabbu kindi kibaaabuliri kiteetengii kitabbu kya bantu boomi. Mu kikyoo kitabbu bamalayika baali bahandikirimwo mabara ga abwo bantu ba Ruhanga baaha bwomi bwa biro na biro. Ruhanga yaasaliri bantu bensei babiibi musangu, kusigikira ha bikorwa byabu bibaakorengi, binyakubba bihandikiirwe mu bityo bitabbu. ¹³ Bantu babiibi abwo banyakubba bakwiri

mwitaka likooto, bensej baarugiriyoy, beemeera mu meiso ga kikyoy kitebe kikooto. Babwo banyakubba mu kijikaru cali bantu babiibi beicala, na babwo banyakubba mu kijikaru kya bakuyy, beiziri beemeera mu meiso ga kikyoy kitebe. Kasi mwomwo, Ruhanga yaasalira buli muntu kifubiro kyamwe kusigikira ha bikorwa bya yogwo muntu biyaalingi akoori naacaali mu nsi.

¹⁴ Heinyuma gya kubasalira bifubiro byabu, Ruhanga yaakasukiri bantu banyakubba mu kijikaru cali bantu babiibi beicala, na babwo banyakubba mu kijikaru kya bakuyy, mu liyo itaka linyakubba nilikwaka mworo. Kikyoy kicweka kikwisana itaka, kyokyo kyali kijikaru kinyakubba kya kukwa kwa kabiri, kyakuzikiryamwo myozo mya bantu bensej babiibi. ¹⁵ Ruhanga yaakasukiri bantu bensej banyakubba batali na mabara gaabu mu kitabbu kya bantu baamwe boomi, mu kikyoy kicweka kya bantu babiibi, kinyakwisananga, itaka likwaka mworo.

Iguru Lihyaka na Nsi Gihyaka

21 Heinyuma gya bilyo, nyaaweenj iguru lihyaka, na nsi gihyaka. Habwakubba iguru likadei na nsi gikadei byali bizikiri, bitaloho; kandi, na liyo itaka likooto nalyo lyamaari gasyera. ² Nyaaweenj rubuga lwa Ruhanga, lubeeta Yerusalemu gihyaka, cali bantu ba Ruhanga baliicala, nilukusirimuka hansi kuruga mwiguru, hali Ruhanga. Nka mugole ahiri kandi alindiriri kutangiira iba, kwokwo lulwo rubuga lwali lutimbirwe nulukwaka-bwaki. ³ Kasi mwomwo nyeegwa iraka likooto nilikubaza, kuruga ha kikyoy kitebe kya bukama bwa mwiguru. Iraka liyo lyakobiri yati, "Kuruga na hataati, Ruhanga akwiza kwicalanga mu bantu baamwe. Kandi, nka kweiziri kwicala nabo, yooyo yankei akwiza kubba Ruhanga waaabu. ⁴ Kandi, bantu baamwe tibaliira kutoonya iliga lyensej lya bujune. Tihaloho muntu yensej alira kukwa, rundi, kuwonawona, rundi, kulira kizabiro, habwakubba bintu byensej binyakuwonawonesyanga bantu, bilibba birugirihoy."

⁵ Kandi yo yogwo, munyakubba eicaliri ku kikyoy kitebe kya bukama bwa mwiguru, yambwereeri naakoba, "Kiro kiki, nkugyenda kufoora bintu byensej bihyaka!" Mwomwo yaakoba yati, "Bigambu byensej binkuweereeri bili bya mananu, kandi bikwesigwa. Kandi, nka kubili bya mananu kandi bikwesigwa, bihandiike, kubba bikwiza kukorwa."

⁶ Kindi, yambwereeri yati, "Bintu byensej hataati mbimaari! Gyagya Alufa n'Omega, Ntandiko kandi Mmaliro. Yogwo yensej akwegwa naakwendya kunywa ha meezi kuruga mwizuba lya meezi ga bwomi, nkwiza kugamuha; ningamuheera busa gatali ga buguli. ⁷ Kandi yogwo yensej asingura maani ga kibii, yogwo yooyo alitunga gagwo meezi ga bwomi. Ndibafoora bantu bange, nagya ndibba Ruhanga waaabu. ⁸ Beitu bantu batijini, bateikiririza mu bigambu bya Ruhanga, na babwo bakora bintu bitasemereeri, bakeita bantu, bakora bwenzi, bakora bya bulogo,

bakaramya bisisani rundi bibila, kandi na babwo bensej babaza bintu bya bugobya, Ruhanga akwiza kubasalira kifubiro kya kuwonawona mu kikyoy kicweka kikuha na mworo guwa buganga. Kukwo kwokwo kukwa kwakabiri."

⁹ Heinyuma gya bilyo heiziri omweji mu babwo bamalayika musanju, yogwo munyakubba akwetij bucuba musanju bunyakubbamwona bifubiro musanju byakumaliira. Malayika yogwo yeiziri yambwera, "Iza nkwolokye kitebe kya bantu ba Ruhanga, Yerusalemu gihyaka kikwisana mugole wa Yesu, Mwana gwa Ntaama." ¹⁰ Nahaahwo, nyeegwiri maani ga Mwozo wa Ruhanga nigansenga, nigantwala hakyendi wa lusahu lulei, kandi lukooto. Kukwo hakyendi wa lulwo lusahu, malayika yogwo yanzolokeerye Yerusalemu, rubuga lwa Ruhanga, nilukusirimuka hansi kuruga mwiguru hali Ruhanga. ¹¹ Rubuga lulwo lwali nilukwaka-bwaki na kitijini kya Ruhanga nka mahiga ga muhendu gakuwonenkerana, gabeeta yasipi. ¹² Kandi, lwali na kisika kilei kandi kikooto, kinyakubba na milyangu ikumi na mibiri mikooto. Mimyoy milyangu myalindwengi bamalayika ikumi na babiri. Buli milyangu gwalingi guhandikirweho ibara limweji, lya buli luganda, ku nganda ikumi neibiri za Bejsaleeri. ¹³ Ha mbaju inei za nsi gyensej, bugwa lyoba, buhuluka lyoba, bukijizi bwa kwansi na bukijizi bwa kwakwendi, buli rubaju haalingiyo milyangu misatu misatu. ¹⁴ Lugo lwa lulwo rubuga lwali lubimbe ha misinge ikumi na mibiri. Misinge mimyo myali mihandiikeho mabara ga bakwenda ba Yesu, Mwana gwa Ntaama, ku buli musinge nihaloho ibara lya mukwenda omweji omweji.

¹⁵ Malayika yogwo munyakubba naakunzoolookya bilyo bintu byensej binyaaweenj, yaalingi akwetij mu mukono gwamwe lukosi, lunyakubba lukoleerwe mu zaabbu. Lukosi lulwo lwalingi lwa kupimisa rubuga, milyangu, na bisika bya lugo. ¹⁶ Rubuga lulwo lwalingi lubimbe na nsonda inei zijanjanu. Malayika yogwo buyaapimiri rubuga lwensej, yaagiriye niluli na bulei bukujana kilomita nkumi ibiri na bibiri, na bugali kilomita nkumi ibiri na bibiri, na bulei bwa kwakwendi kilomita nkumi ibiri na bibiri. ¹⁷ Heinyuma, yaapimiri bukooto bwa kisika, yaagya nikili na bukooto bwa mita nkaaga neitaanu.

¹⁸ Bisika bya lulwo rubuga, byali bibimbirwe na mahiga ga muhendu gakuwaka-bwaki, gabeetengi yasipi. Kandi lwo rubuga lwensej, lwalingi lubimbirwe mu zaabbu, zaabbu gisyanu tej, nka meezi ga ndagali.

¹⁹ Mahiga ganyakubimba misinge mya lugo lunyakubba lwelogleerye lulwo rubuga, gaalingi mahiga ga muhendu kandi gadolige. Musinge gwakubanza gwalingi na mahiga gabakweta yasipi, gwakabiri gwalingi na mahiga gabakweta safiuro, gwakasatu gwalingi na mahiga gabakweta kalukeedoni, gwakaneji gwalingi na gabakweta imelida. ²⁰ Gwakataanu gwalingi na gabakweta sarudoni, gwamukaaga na gabakweta saadurio, gwamusanju gwalingi na gabakweta kurisoolito,

gwamunaanei gwalingi na gabakweta beerijo, gwamwenda gwalingi na gabakweta topaazi. Kandi, gweikumi gwalingi na gabakweta kurisoopuraso, gweikumi na limwei gwalingi na gabakweta yasinto, na gweikumi na mibiri gwalingi na gabakweta ametisito. ²¹ Milyangu myeirembo ikumi na mibiri, myalingi mikoleerwe kuruga mu bukwanzi bwa muhendu. Luguudo lumwei lukooto lwa lulwo rubuga, walingi lukoleerwe kuruga mu zaabbu gihirukwo, kandi gisyanu teji nka ndabiso.

²² Mu lulwo rubuga ntakawonemwo Yeekaru, habwakubba rubuga lwensei lwalingi lufookiri iramiryo lya Mukama Ruhanga wa Busobozi na lya Mwana gwa Ntaama. ²³ Rubuga lulwo lwalingi lutakwetaaga kyererezi kya kalyoba, rundi kya mweri. Habwakubba kitinisa kya Mukama Ruhanga kyokyo kyamulukengi henseenya. Kandi, yogwo Mwana gwa Ntaama, yooyo yankei mnyakubba taara gyalwo, ginyakumulukanga hensei. ²⁴ Bantu bensei ba mu mahanga ga mu nsi gigi bakwiza kwicala mu kyererezi kya lulwo rubuga, habwakubba kitinisa kya Ruhanga kyokyo kikwiza kubba kyererezi kya lulwo rubuga. Kandi, bakama ba nsi gigi bakwiza kwiza na bintu bya buguuda bwa bu nibeiza kuramya Ruhanga na Yesu Kurisito Mwana gwa Ntaama, mu lulwo rubuga. ²⁵ Kandi, milyangu myeirembo mya lulwo rubuga miicala nimili mikingule bwire bwensei, habwakubba bwire bweijolo bulibba butaloho. ²⁶ Bantu kuruga mu mahanga ga nsi gigi bakwizi kuleeta buguuda bwa bu, nibeiza kuramya na kusijima Ruhanga na Yesu Kurisito, Mwana gwa Ntaama mnyakutukwera. ²⁷ Bintu byensei bitakusemeera, tibilingira mu rubuga lwa Ruhanga. Kandi bantu bakora bintu bili bya muziro mu meisso ga Ruhanga, rundi bya bugoby, tihaloho muntu yensei muli bo alingira mu rubuga lwa Ruhanga. Kyonkei babwo bensei ba mabara gaabu ganyakuhandiikwa mu kitabbu kya bwomi kya Mwana gwa Ntaama, boobo baligyenda kwicala mu lulwo rubuga, biro na biro.

Mugira guwa Meezi ga Bwomi

²² Heinyuma gya kupima lulwo rubuga, malayika yogwo yantweri yanzolokya mugira gunyakubba na meezi gali na bwomi. Meezi ga gugwo mugira gaali gasyanu teji, nka meezi ga ndagali, kandi gaahetengi nigaruga ha kitebe kya bukama bwa Ruhanga na Yesu Mwana gwa Ntaama. ² Gugwo mugira gwaheterengi hakati na hakati wa ruguudo lukooto lwa rubuga lwa Ruhanga. Kindi, ha buli rubaju lwa gugwo mugira haalingiho musaali guwa bijuma guha bantu bwomi. Mimyo misaali myanengi bijuma bya mirundi ikumi na mibiri. Beitu buli mbibo gya kijuma kimwei, gyanengi mu mweri gwagyo. Kandi, mimyo misaali myalingi na bikoora binyakukoranga nka mubazi gnyakutambanga nseeri za bantu ba mahanga ga mu nsi. ³ Mu rubuga lulwo lwa Ruhanga, kintu kyensei kiyaaakenyiri, takwiza kukiikiriza kwicalayo. Habwakubba kitebe kya bukama bwa Ruhanga na

Yesu Mwana gwa Ntaama mnyakutukwera, byobyobyo kikwiza kubba mu lulwo rubuga. Kandi na bantu ba Ruhanga ba mu lulwo rubuga, boobo balimuramyanga. ⁴ Babwo bantu boobo bakwiza kwicala na Ruhanga, nibamuwona meisso na meisso. Kandi yo Ruhanga, akwiza kubataho ibara lyamwe ha busyo bwa bu. ⁵ Kyererezi kya taara, rundi kya lyoba, kikwiza kubba kitakwetaagisi bwa, habwakubba ijolo likwiza kubba litaliyoona. Beitu yo Ruhanga yooyo alibamulukiranga na kyererezi kyamwe. Bantu ba Ruhanga babwo, balilema na Ruhanga, biro na biro.

⁶ Mwomwo malayika yambwera yati, "Bigambu byensei biweegwiri bili bigambu bya mananu, kandi bikwesigwa. Mukama Ruhanga weetu, yogwo mnyakuha baraguri baamwe Mwozo gwamwe, yooyo atumiri malayika mutumwa, eize kwolokya baheereza baamwe bibi bintu byensei. Bibi bintu byensei nka kwobiweeni, byensei kikwiza kukorwa mu biro bya mu meisso bitali bya hadei."

Yesu Naaraga Kwira mu Nsi

⁷ Yesu Kurisito yaabaziri naakoba, "Munyeetegeerye kurungi! Busumi bwange bwa kwiza buli heehi! Yogwo yensei alikiriza kuhondera bigambu bya Ruhanga bili mu kiki kitabbu, biyaatumiri baragure, yogwo yooyo wa Ruhanga aliha mugisa."

⁸ Gya Yohaana, gyagya yogwo mnyakuwona, kandi mnyakwegwa biyo bintu byensei bihandikiirwe mu kiki kitabbu binyakubba mu kuwonekerwa kunyaatumiri. Bunyaamaari kuwona nakwegwa biyo bintu, nyaagwiri hansi mu magulu ga yogwo malayika mnyakubba anzolokeerye biyo bintu, mwa kumuramya. ⁹ Beitu malayika yogwo yambwereeri naakoba, "Kwahi, otandamya! Nagya nyankei, ndi muheereza wa Ruhanga nka we! Kandi, ndi nka babwo beikiriza ba Yesu beira baamu, na baraguri ba Ruhanga bamukoora. Ruhanga musa, yooyo oramyenge!"

¹⁰ Heinyuma, yambwereeri naakoba, "Biyo bigambu bya Ruhanga bibaaragwiri bili mu kiki kitabbu, otabijisa nka nsita, habwakubba kasumi ka biyo bigambu kukorwa, kali heehi. ¹¹ Kale nu yogwo yensei akukora bintu bibiibi, agyende mu meisso nabyo; na yogwo yensei ali na mutima gwiraguru, eicale yaatyo. Kandi, yogwo yensei akukora bintu birungi, agyende mu meisso nabyo; na yogwo yensei ali na mutima gusyanu, eicale yaatyo."

¹² Yesu yaabaziri naakoba, "Munyeetegeerye kurungi! Busumi bwange bwa kwiza buli heehi! Kandi, nkwiiza kwiza kufubira, rundi kuha buli muntu kisémbu kimusemereeri, kusigikira ha bikorwa byamwe byeiceeri naakora. ¹³ Gyagya Alufa n'Omega, wakubanza kandi wakumaliira, Ntandiko kandi Mwaliiro gya bintu byensei.

¹⁴ "Bali na mugisa babwo bensei banaabya kanzu zaabu † aleke ziicale nizili zisyanu. Kandi Ruhanga akwiza kubaha busobozi bwa kudya ha bijuma bya

musaali guha bantu bwomi bwa biro na biro. Kindi, bakwiza kubba na busobozi bwa kwingira mu rubuga lwa Ruhanga nibaleetwa mulyangu gweirembo.

¹⁵ Hanzei wa lulwo rubuga, heicalayo bantu babiibi babageeni kwingira mu rubuga, benzi, balogo, banyakuramyanga bisisani, beiti na bawo bendya kukora bintu bya kugogoobya bantu.

¹⁶ "Gyagya Yesu, atumiri yogwo malayika eize aleetere bityo bitebe bya beikiriza bigambu byensei bya mananu. Ndi gyagya wa kwikolo, kandi wa ku lula lwa Daudi Mukama w'Isaleeri. Gyagya yogwo, ali nka luzota lubeeta Kibbarakaaki, luwa kyererezi kinene."

¹⁷ Mwozo wa Ruhanga na bantu ba Ruhanga, bawo bakwisana mugole wa Yesu Kurisito, bakubaza nibakoba, "Mwize!" Kandi, na yogwo yensei yeegwiri bityo bigambu, abiweere bawo bantu bakusobora kubba nibabikirizamwo nti, "Mwize!" Habwakubba yogwo yensei akwegwa naakwendya bigambu bya Ruhanga bili na bwomi, eize. Nka meezi ga bwomi, bityo bigambu bya Ruhanga bikwiza kumuha bwomi

bwa biro na biro. Yogwo yensei akwendya, eize atunge gagwo meezi gatali ga buguli, beitu ga busa.

¹⁸ Kandi gya Yohaana, nyeegwiri Yesu naakukoba nti, bawo bensei bakwegwa bubu butumwa bukukwatagana na bigambu byensei bya Ruhanga bibaaragwiri mu kiki kitabbu, nkubapompogeerya ninkoba, "Yogwo yensei aliteeryaho kintu kyensei ku bigambu bya Ruhanga bhandiikiirwe mu kiki kitabbu, nayo kwokwo Ruhanga alimuteeryaho bujune bundi ha kifubiro kibalimusalira. ¹⁹ Kandi, yogwo yensei alitoolaho ku bityo bigambu, kwokwo nayo, Ruhanga alimutoolaho kiikaru kyamwe kya mu rubuga lwa Ruhanga, na ha kudya ku bijuma bya musaali guha bantu bwomi, nka kubhandiikiirwe mu kiki kitabbu."

²⁰ Yogwo abaziri bibi bigambu, akubaza naakoba yati, "Kwo biribiri, ndi heehi kwiza."

Gya Yohaana nyaamwirimwo ninkoba, Amiina, Mukama wange Yesu.

²¹ Kandi, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito abahe mbabazi zaamwe, ziicalenge nanywe bantu ba Ruhanga. Amiina.